

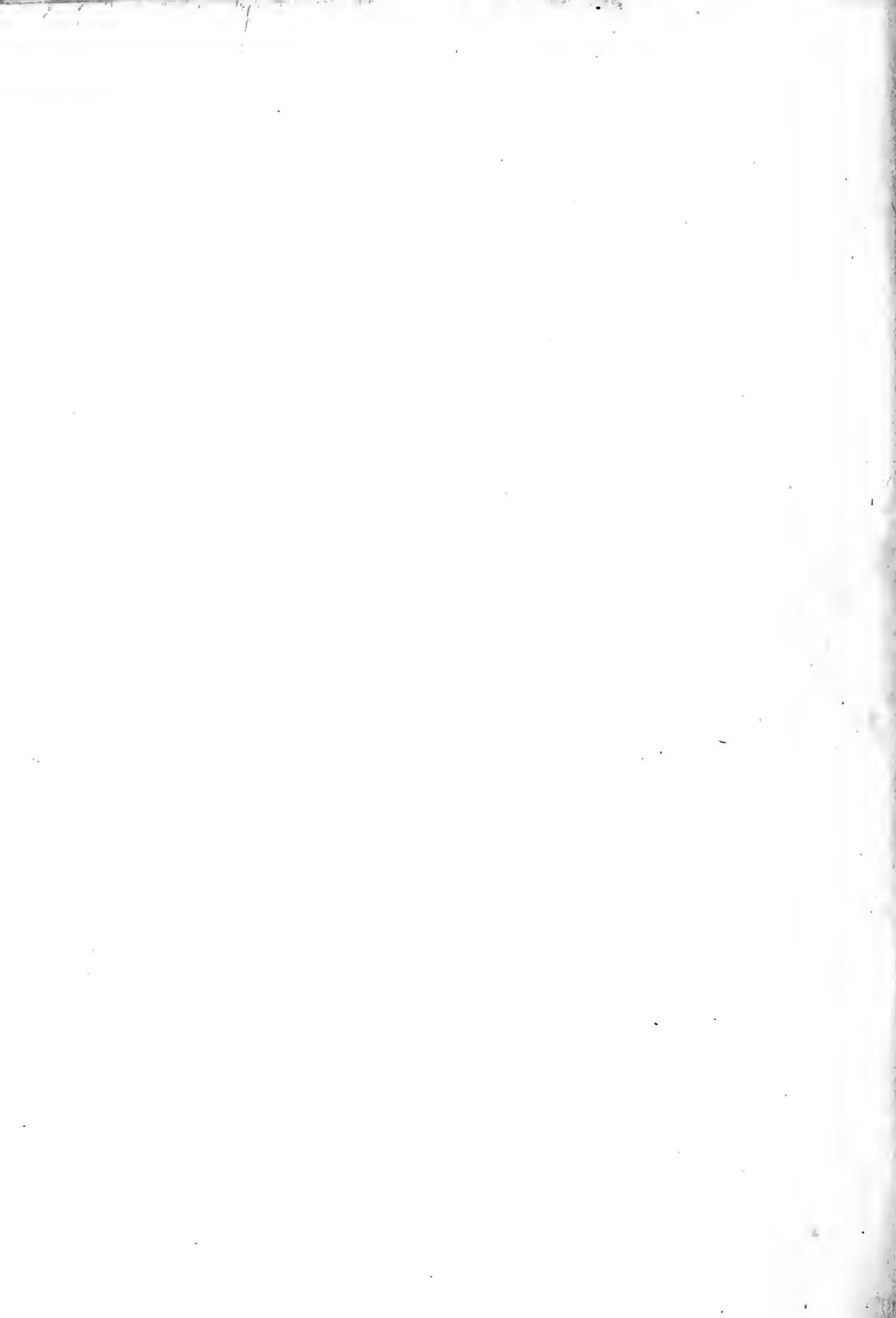






Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

<http://www.archive.org/details/laperptuitde04arna>



# LA PERPETUITÉ DE LA FOY DE L'EGLISE CATHOLIQUE TOUCHANT LEUCHARISTIE.

*TOME QUATRIÈME,*

CONTENANT UN EXAMEN PARTICULIER  
de la conformité de la doctrine des Grecs & de tous les Chrestiens Orientaux avec celle de l'Eglise Latine : plusieurs nouveaux esclaireissements touchant les Auteurs & les faits alleguez dans les précédents volumes, & la refutation de tout ce qui a esté objecté contre les Attestations ou autres pieces qui y ont esté produites.



A P A R I S,

Chez JEAN BAPTISTE COIGNARD , Imprimeur ordinaire du Roy,  
& de l'Académie Françoisé, rue S. Jacques, à la Bible d'or.

M D C C X I.

AVEC APPROBATION ET PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.

425015

ESP

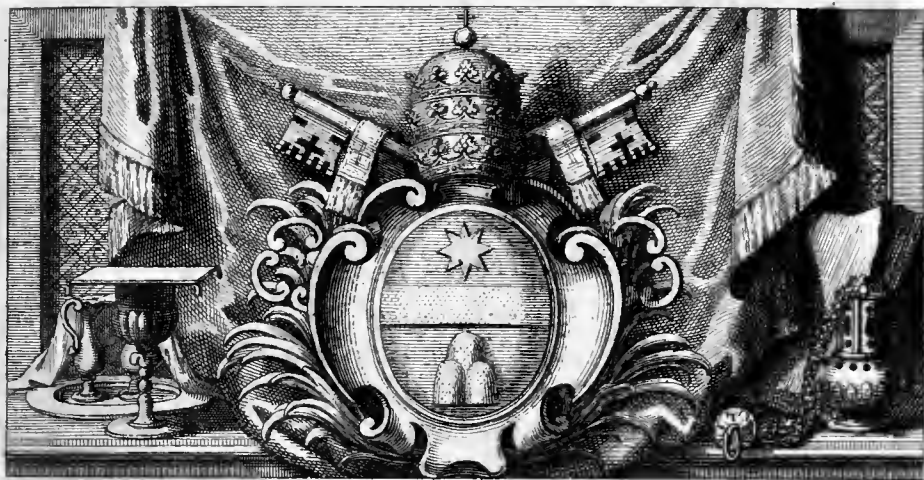
BX

2215

A95

1690

V.4



SANCTISSIMO PATRI  
 CLEMENTI XI.  
 SUMMO PONTIFICI

EUSEBIUS RENAUDOTIUS æternam felicitatem.

**Q**UOD supererat operis de perpetuo omnium Eccle-  
 siarum circa Eucharistiæ fidem consensu, ut Sanctitatis  
 tuæ nomini inscriberetur causæ mihi multæ & graves  
 fuerunt, quarum aliæ publico, aliæ privato officio contineban-  
 tur. Et quidem Ecclesiasticæ disciplinæ ratio postulabat, ut pro  
 Ecclesiæ Romanæ fide non nisi sub illius auspiciis pugnaretur,  
 qui ad navis Petri tot hæreseon & schismatum fluctibus agi-  
 tata, neque unquam submergenda clavum sedet, tum ut operis  
 quod Clementi IX. dictum fuerat, ultima pars, dignitatis no-  
 minisque successori offerretur. Ad privatum vero meum offi-  
 cium spectabat, ut cum Romæ præsens, labores omnes meos de  
 Orientalium Christianorum fide & disciplina, Sanctitati tuæ  
 ã ij



consecrasset, delibationem majoris operis, in qua pressius cum Calvinistis dimicatur, tuo quoque nomini consecrarem. Memini sane, Beatissime Pater, cum post tua comitia ad quæ Eminentissimum Cardinalem Ludovicum Antonium de Noallis Archiepiscopum Parisiensem secutus fueram, ab eo ad Sanctitatem tuam introductus, Romæ substitissem, quanta erga me comitas, benignitas, liberalitasque tua fuerit, quod in me literarum, præsertim Ecclesiasticarum amorem non vulgarem agnovisses. Unde cum sæpius me non libenter modo admitteres, sed ultro accerferes, vix unquam nisi de promovendis illis studiis sermo fuit. Cum vero studiorum eorundem quibus à pueritia incubui, rationem Sanctitati tuæ exponerem, mirabiliter affici mihi visus es, cum de Orientali literatura ejusque ad Origines Ecclesiasticas illustrandas utilitate differerem. Dolebas sane plurimum, quod nemo prope eorum qui peregrinas illas literas magnis prædecessorum tuorum præmiis invitati excoluerant, libros Orientalium Ecclesiasticos evolvisset, ex quibus maximus ad Ecclesiæ fidem adversus hæreticos propugnandam fructus caperetur. Audiisti à me, Beatissime Pater, quid hac in parte prestitissem, laudastique quod nugis omissis, ad ea præcipue adjecissem animum, quæ fidem in Ecclesia Romana incorrupte servatam Ecclesiasticamque disciplinam illustrare possent, perpetuumque illius cum Orientalibus consensum circa ea quæ Protestantes, tanquam apud nos nata & nuper inventa rejecerunt demonstrare, currentemque, ut aiunt, hortatus es, ut quæ inceperam perficerem.

Dum igitur opus integrum, multiplexque & majoris molis in lucem prodeat, quod per publicas calamitates hucusque non licuit, accipe Beatissime Pater alterum ejusdem argumenti, in quo sola Eucharistiæ fides, tanquam Orientalibus non minus, quam Ecclesiæ Catholice communis, à recentiorum Calvinistarum calumniis, cavillisque vindicatur. Illud Theologis &

eruditis, istud omnibus etiam illiteratis non inutile futurum spero. Cum enim major omnino numerus eorum sit, qui disputationes de Fide intelligere per se nequeunt, at illius scetæ morbus præcipuus est, vel potius insania, ut nemo quantumvis rusticus, etiam abstrusissima mysteria perspicue nosse, non modo non existimet, sed certo credat; quanto magis quæ ab errandi magistris de verborum Christi sensu, de SS. Patrum sententiis, falsa quamvis & absurda vernaculis libris inspersa sunt, probant omnes & deosculantur. In ea tamen controversiæ parte quæ cavillos & peregrinas non admittit, cum rebus ut aiunt facti contineatur, alia omnino ratio est. Eo enim deducta res erat ut antiquam Ecclesiæ fidem esse negare non possent, quæ una eademque teneretur apud Ecclesias omnes toto orbe diffusas, etiam schismaticas aut hæreticas. Illas porro in realis præsentia, Transubstantiationisque doctrina consentire plurimis certissimisque auctoritatibus ita constabat, ut pessimæ causæ audacissimo propugnatori nihil superfuerit, nisi ut calumnia litem dirimeret. Omnia igitur Orientalium testimonia nihili esse jussit quasi paucis nummis redimi possent, & ex unius Apostatæ Cyrilli paucorumque erronum perjuriis, Anglorumque somniis, Græcos ipsos docere quid crederent nugacissime aggressus est. Ad hæc portenta tota Græcia exhorruit, & hominem egregie confutavit. Neque minor Orientalium zelus fuit adversus Apostolicæ doctrinæ communes hostes quos publicis Actis damnaverunt. Ea vero cum plebis captum non superent, linguæque vulgari in primis voluminibus prodierint, quæ ad testium fidem vindicandam in Orientalibus libris Theologicis, Liturgicis, aliisque reperiuntur, postremum istud volumen breviter repræsentabit. Ita enim etiam illiterati agnoscant, id quod de Eucharistiæ Sacramento credit Ecclesia Catholica, cum apud omnes unum inveniatur non esse erratum sed traditum.

*Tertuli. de  
Prescript.*

*Utinam, Beatissime Pater, proposito meo opus respondeat, cuius, magnis viris autoribus, hortatoribusque suscepti non me pœnitebit, modo S. T. patrocinio haud indignum videatur, quod pro ea qua hæc sacra Studia complecteris benevolentia fore confido. Erit saltem qualecumque summa mea erga S. T. observantiæ gratique animi monumentum, donec majoris operis editioni animum adjiciam. Etsi porro maxima pars difficillimi laboris exhausta est, superest tamen non mediocris quæ opinor levior fiet, dum Ecclesiæ non inutilem & S. T. non ingratham operam meam esse intellexero. Ea enim sola cogitatio vires addet in partem sollicitudinis tuæ de Ecclesiis Orientalibus veniendi, de quibus juvandis, memini quam multa Petri successore digna piis ex Dominicana familia Missionariis, quos in Persidem mittebas ipse præcepisti: quæ etiam ad studia Ecclesiastica fovenda designasti, & quæ Deo votis nostris annuente perficies, cum funestorum bellorum quæ piissima consilia tua inturbaverunt, tempestas deservierit.*

*Faxit summus ille Pastor à quo nihil minus cogitans, in supremo Sacerdotii apice collocatus es, ut eximia illa tua animi ornamenta, pietatem, doctrinam singularem, propensam de omnibus bene merendi voluntatem, zelum propagandæ fidei, quæ in te summa sunt, non admirari solum nobis, sed illorum fructum qui in Ecclesiam uberrimus redundabit colligere, incolumi Beatitudine tua per annos multos liceat.*

*Hæc vota ante decennium à me concepta cum ad pedes Sanctitatis tuæ provolutus te novum Pontificem statim salutavi & quotidie renovata, eodem animo, Beatissime Pater, apud te repeto: Deumque veneror, ut ea perficiat, Sanctitatemque tuam Orbi Christiano diu servet incolumem.*

*Lutetiæ Parisiorum 9. Martii 1711.*



*P R E F A C E.*

**L**A dispute sur la Perpetuité de la Foy touchant l'Eucharistie pouvoit estre regardée comme finie par le troisiéme Volume, & par la Responce generale qui l'avoit précédé : parce que M. Claude , qui a survescu plusieurs années , n'y a fait aucune responce , & que persone de sa Communion n'a entrepris de le défendre , particulièrement sur ce qui regardoit les tesmoignages des Grecs & de tous les Chrestiens Orientaux. Ainsi les preuves des Catholiques demeuroient dans toute leur force, n'ayant pas reçu la moindre atteinte, puisqu'elles n'avoient esté attaquées que par des objections vagues, fondées sur des calomnies contre ceux qui avoient donné ou procuré les Tesmoignages authentiques produits par les Auteurs de la Perpetuité, & sur des faussetez grossieres, dont mesme quelques-unes avoient esté refutées en d'autres ouvrages. Cependant quoyque ce qui regardoit les Eglises Orientales eust esté suffisamment prouvé par rapport aux Calvinistes , il restoit encore plusieurs points à esclaircir, pour mettre la matiere dans un plus grand jour. Il n'eust pas esté possible de donner alors ces esclairecissements , puisqu'on les a tirez de Manuscrits anciens, qui pour la pluspart ont esté apportez de Levant depuis ce temps-là , ou de pieces nouvelles qui n'avoient pas encore paru , ou enfin des recherches qui ont esté faites avec soin sur la foy & sur la discipline des Eglises Orientales.

# P R E F A C E.

Il avoit d'abord esté refolu de publier un recueil entier de toutes les pieces citées dans les premiers volumes, & mefme on le propofoit de les donner dans les langues originales : mais il s'y trouva des difficultez infurmontables. On n'imprima donc que le Synode de Jerufalem ou de Betlehem, avec l'Atteftation folennelle du Patriarche de Conftantinople Denis, dont les Originaux font à la Bibliotheque du Roy. L'Homilie de Genadius & quelques autres pieces eftoient traduites & preftes à imprimer dez ce temps-là. Il ne paroiffoit pas fort neceffaire de traiter de nouveau la conformité de la créance des Grecs avec les Latins fur l'Euchariftie, puisqu'il n'avoit rien paru de la part des Proteftants fur ce fujet, que des Differtations tres-courtes, & fans aucunes preuves de M. Smith, qui avoient esté folidement refutées, & le peu que les autres avoient refpandu en divers ouvrages contre les autoritez rapportées dans *la Perpetuité*, n'eftoit que des repetitions de diverfes objections frivoles desja refutées.

On vid paroiftre enfin l'ouvrage intitulé *Monuments authentiques de la créance des Grecs*, dans le titre duquel l'Auteur promettoit de faire voir la fauffeté de toutes les Atteftations produites dans *la Perpetuité*, & à l'occasion de quelques lettres de Cyrille Lucar qu'il fit imprimer, il entreprit de monftrer que cet Apoftat n'avoit rien expofé dans fa Confeflion, qui ne fust conforme à la créance de toute l'Eglife Grecque ; que tous ceux qui avoient efcrit le contraire, eftoient des Grecs Latinifez, & que les Decrets du Synode de Jerufalem eftoient l'ouvrage d'un impofteur, qui par le fcandale que fes nouveautez avoient caufé, avoit esté chaffé de fon Siege Patriarchal, nouveau fyfteme s'il en fut jamais. Quoy-  
qu'il



## P R E F A C E.

qu'il ne fust pas difficile de reconnoître que cet Escri-  
vain ignoroit generally tout ce qui avoit rapport  
à la question, plusieurs personnes tres-habiles jugerent  
neantmoins qu'il ne falloit pas laisser cet ouvrage sans  
response, puisqu'à moins d'avoir fait une estude parti-  
culiere de ces matieres, on devoit estre frappé de la  
hardiesse avec laquelle l'Auteur avançoit les plus gran-  
des faussetez, touchant les Grecs & les autres Chrestiens  
Orientaux. On remarqua de plus que nonobstant le  
peu de reputation qu'il avoit parmy les Calvinistes, son  
ouvrage avoit trouvé des approbateurs, ce qui fit juger  
que dans quelque temps on le mettroit au nombre de  
ceux qui avoient solidement refuté les livres de la *Per-  
petuité*, en destruisant l'autorité des Actes qui en fai-  
soient le principal fondement. Ce fut ce qui engagea à  
donner au public la *Défense de la Perpetuité de la Foy*, où  
on a fait voir si clairement & par des preuves si positi-  
ves l'ignorance, la mauvaise foy, & la temerité de cet  
Ecrivain, qu'on ne croit pas que ny luy ny personne les  
puisse destruire.

Le dessein qu'on a eu, & qui paroissoit plus convena-  
ble, estoit de suivre l'ordre de l'ouvrage qu'on refutoit,  
& comme il n'y avoit aucune methode, il n'eut pas esté  
possible de traiter la matiere comme elle sera traitée dans  
cet ouvrage. C'estoit mesme faire trop d'honneur à un  
livre aussi mesprisable que de le refuter par un Traité  
exprés, dans lequel on auroit expliqué tout ce qui res-  
toit à esclaircir sur la créance des Grecs & des Orien-  
taux, & on n'auroit pû executer ce dessein, sans s'esten-  
dre beaucoup plus qu'on ne se l'estoit proposé. Il n'eust  
pas non plus esté convenable dans un ouvrage metho-  
dique de faire souvent des digressions pour relever les

P R E F A C E.

fautes énormes de l'Auteur, d'autant même qu'il y en avoit plusieurs entierement éloignées de son sujet, où on a trouvé des preuves de son ignorance prodigieuse, qui servent à monstrier quel adversaire on avoit à combattre.

Il y a aussi plusieurs points qui ont rapport à la dispute, qu'on a traitez fort brievement, & sur lesquels plusieurs personnes habiles auroient souhaité qu'on se fust estendu davantage, ce qu'il estoit difficile de faire dans un ouvrage aussi court que la *Défense de la Perpetuité*. Ces raisons ont fait croire qu'il seroit de quelque utilité pour l'Eglise de traiter à part, ce qui n'avoit pas esté esclairci suffisamment dans les trois volumes de la Perpetuité & dans la Responce generale, & d'y adjouster plusieurs faits importants & décisifs, des passages d'Auteurs Grecs & Orientaux, & d'autres nouvelles preuves qu'on n'avoit pas encore découvertes. L'autorité de quelques grands Prélats autant distinguez par leur capacité que par leur dignité, & celle de tres-habiles Theologiens m'ont déterminé à travailler suivant ce dessein.

Parmy les Attestations qui ont esté citées dans la *Perpetuité de la Foy*, il y en a non seulement des Grecs, mais de toutes les Nations Chrestiennes de Levant. La plupart des Auteurs Catholiques ou Protestants ont multiplié tellement le nombre des Sectes, & ils en ont parlé d'une maniere si peu conforme à la verité, qu'il estoit necessaire d'en donner une idée plus juste, & c'est ce qu'on trouvera dans le premier livre. On y expliquera les dogmes particuliers des deux principales Sectes, qui sont les Nestoriens & les Jacobites: mais pour ce qui regarde la créance touchant l'Eucharistie, comme tous les Chrestiens Orthodoxes, Schismatiques, ou

## P R E F A C E.

Heretiques en conviennent, tout ce qui a rapport à cette matiere sera traité ensemble.

Les passages des Auteurs Grecs, & Orientaux qui ont esté citez dans la *Perpetuité*, n'estoient pas en assez grand nombre pour pouvoir estre distribuez sous des articles séparez, opposez aux propositions des Calvinistes. C'est ce qu'on a fait en ce dernier volume, en rapportant les tesmoignages des Orientaux, qui font voir que les paroles de Jesus-Christ doivent estre entendues litteralement, & qu'ils rejettent le sens figuré. De mesme on trouvera rapportez ensemble les extraits des Liturgies & des Offices publics, dont on establit l'autorité & l'authenticité par de nouvelles preuves. On explique aussi plus amplement celles qu'on tire de l'Invocation du saint Esprit dans les Liturgies Grecques & Orientales: de la Confession de foy, qui est en usage parmy les Cophites & les Ethiopiens, & de plusieurs ceremonies qui n'avoient pas esté assez esclaircies. Le Ministre Claude avoit nié que les Grecs & les Orientaux adorassent l'Eucharistie, & qu'ils apportassent les soins & les précautions religieuses que l'Eglise Latine pratique dans la celebration de la Messe, & dans l'administration du saint Sacrement. On s'est plus estendu sur ces articles, parce que les preuves dont on se sert pour les esclaircir, sont nouvelles.

Dans les premiers volumes de la *Perpetuité*, les Auteurs en parlant de la foy des Orientaux, n'avoient cité que quelques tesmoignages rapportez par Abraham Echellensis, parce qu'on ne connoissoit alors rien de meilleur, & ils estoient plus que suffisants pour confondre leur adversaire. Il s'en trouvera icy un bien plus grand nombre, & il n'auroit pas esté difficile de l'aug-

P R E F A C E.

menter considerablement , puisqu'on pouvoit donner des Traitez entiers de Theologiens Orientaux qui établissent clairement la presence réelle. Jusqu'à present aucun des défenseurs de M. Claude n'a attaqué l'autorité de ceux qui ont esté citez dans le troisiéme Volume ou dans la Responce generale : & si quelqu'un l'entreprendroit , il seroit bien aisé de le confondre. Car les principaux sont extremement connus, & il n'y a gueres de Bibliotheque considerable où il ne s'en trouve quelques Manuscrits. Les extraits qui ont esté inferez dans ce volume sont traduits fidelement : & si on ne les a pas donnez dans les langues originales, c'est qu'on ne l'a pû, faute de caracteres. Quand mesme on en auroit eu, il semble que ce meslange de langues si éloignées & connües d'un petit nombre de Sçavants à quelque chose de trop bizarre, pour estre mis en usage dans un ouvrage François , & on se seroit contenté d'en faire un recueil à part. On se contentera donc d'indiquer les principaux Auteurs & les Bibliotheques où ils se trouvent , afin que ceux qui voudront dans la suite travailler sur le mesme sujet puissent le faire , & mesme que les Missionnaires employez en Orient ayent dequoy s'instruire de la foy & de la discipline des Chrestiens de ces païs-là, ce que la pluspart ont trop negligé.

A l'égard des Protestants qui voudront chercher la verité , nous ne craignons pas qu'aucun puisse nous reprocher de l'avoir déguisée , ce qu'ont fait plusieurs de leurs Sçavants , qui ayant connu quelques-uns des Auteurs que nous citons, n'en ont jamais fait la moindre mention dans leurs livres de controverses. D'autres qui ont eu une grande reputation parmy eux comme estant fort habiles dans les langues Orientales , n'ont

P R E F A C E.

rien produit neantmoins qui pût former une objection raisonnable contre les Catholiques. Selden en voulant établir le Gouvernement Presbyterien, par l'autorité d'Euty chius Patriarche Melchite d'Alexandrie, a fait voir son ignorance grossiere dans la langue Arabe, & encore plus celle de l'histoire & de la discipline de l'Eglise d'Alexandrie. M. de Saumaïse avoit fait croire au Ministre Daillé, & à d'autres qu'Erpenius devoit prouver que les Chrestiens Cophres avoient la mesme créance que les Calvinistes, touchant le Sacrement de l'Eucharistie. Il y auroit esté bien embarrassé, puisqu'on reconnoît par sa traduction de l'histoire Saracenique, où il y a quelques endroits qui regardent les Chrestiens d'Alexandrie & d'Antioche, & qu'il a tres-mal expliquez, qu'il n'avoit pas la moindre connoissance des matieres Ecclesiastiques de ces pais-là. Quelques-uns ont dit la mesme chose de Golius qui en estoit plus capable, puisqu'il y a eu peu d'hommes dans ce dernier siecle plus sçavants que luy dans la langue Arabe. Il faut cependant excepter ce qui regardoit le Christianisme : car il ne paroît pas qu'il connust les termes Theologiques, ny ceux qui regardent les rites, dont presque aucun ne se trouve dans son ample Dictionnaire. Il en est de mesme de M. Pocock qui estoit aussi tres-habile dans les langues Orientales. Pour Hottinger il n'a rien cité dans ses nombreux volumes qui meritaît la moindre attention, puisque tout se réduit à des gloses obscures, ou à des consequences qu'il veut tirer de quelques livres qu'il n'entendoit pas. En un mot quoyque les Protestants ayent fort cultivé les langues Orientales, dont quelques-uns ont fait une trop vaine ostentation, ils n'ont produit aucunes preuves tirées des livres Orien-

*Origin. Ecclesi.  
Alexandrina.*

*Ep. 32.*



P R E F A C E.

taux, qui pûst faire croire que les Chrestiens de ces païs-là ne s'accordassent pas sur la presence réelle avec les Catholiques.

On trouvera ensuite dans cet ouvrage plusieurs éclaircissements qui estoient nécessaires, & que les Auteurs de la Perpetuité n'avoient pû donner, parce qu'ils consistoient en divers faits, qui n'ont esté sçeus que long-temps après. Ils regardent principalement les Grecs dont les tesmoignages ont esté employez dans les premiers volumes, & dont on sçavoit alors tres-peu de chose. Ainsi on rapportera diverses circonstances touchant Gennadius, & ses ouvrages, dans lesquels il enseigne formellement la Transubstantiation: celles qui font connoître Gabriel de Philadelphie, Melece Piga Patriarche d'Alexandrie, Gregoire Protosyncelle, Melece Syrigus, & d'autres plus recents, sur lesquels deux ou trois Protestants qu'on nous cite comme tesmoins oculaires, parce qu'ils avoient fait quelque séjour à Constantinople, ont publié des faussetez estonnantes.

On n'avancera rien qui ne soit establi sur des preuves certaines que les Grecs mesmes nous ont fournies, non seulement par des Actes & des escrits dont l'autorité est incontestable, mais par des livres qu'ils ont imprimez eux-mesmes, ce qui est une réponse décisive, contre laquelle tous les raisonnemens du monde ne servent de rien. Par exemple M. Claude se flatte modestement d'avoir démontré que les Grecs ne croyoient pas la Transubstantiation: que Melece Syrigus, dont on luy a opposé le tesmoignage, estoit un Grec Latinisé: & qu'ayant voulu inserer dans un Catechisme le mot de *Transubstantiation*, il y avoit trouvé de fortes oppositions de la part des veritables Grecs. On l'a suffi-  
sam-

*P R E F A C E.*

ment confondu sur ces propositions , avancées sans la moindre preuve : & quoyque celles qu'on luy a opposées soient bien claires , puisqu'elles consistent toutes en faits publics attestez par toute la Grece , il se peut faire que des personnes sans lettres, ne les démentent pas facilement. Mais il n'y en a aucune qui ne comprenne que ce qu'a dit ce Ministre est faux, si les Grecs ont imprimé eux-mêmes des ouvrages où la Transubstantiation est establie d'une maniere si positive , qu'il n'y a qu'à les ouvrir pour en estre convaincu : qu'ils ont condamné par un jugement Synodal , ceux qu'il vouloit faire considerer seuls comme veritables Grecs : qu'ils ont imprimé la Refutation de Cyrille Lucar , par Syrius , qu'il represente comme un Grec Latinisé : enfin que ce Synode de Jerusalem si suspect aux Calvinistes a esté publié en Moldavie en une autre forme : mais fort augmenté , par Dosithée mesme, qui y présida. Il est inutile de vouloir payer d'esprit contre de pareilles preuves , & il est tout aussi aisé de prouver qu'il n'y a point de Moldavie ny de Walaquie , que de contester de pareils faits. Il est remarquable que ces livres des Grecs estoient imprimez dans le temps mesme que M. Smith un de ces tesmoins oculaires qui ne pouvoient pas avoir veu ce qui ne fut jamais , se vantoit de démonstrer qu'ils croyoient tout le contraire de ce qu'on trouve dans ces mêmes livres.

On n'avoit pû esclaircir ce qui regardoit Corydale & Caryophylle, sur lesquels M. Claude avoit avancé que le premier avoit combattu la doctrine de la Transubstantiation lors qu'un particulier avoit inferé le mot & le dogme dans un Catechisme. Ce fait estoit assez obscur , & ce que M. de Nointel en avoit mandé , après

P R E F A C E.

avoir interrogé les Grecs, ne suffisoit pas pour l'esclaircir entierement : mais le Traité de Dosithée Patriarche de Jerusalem nous en apprend jusqu'aux moindres circonstances. On verra donc par le détail que nous en avons tiré, que dans tout le corps de l'Eglise Grecque, il ne s'est trouvé durant quarante-cinq ans & plus, qu'un ou deux particuliers qui aient attaqué le dogme & le mot de la *Transubstantiation* : que Caryophylle fut obligé de se retracter plusieurs fois, & qu'enfin ses escrits & sa doctrine furent condamnez solennellement en 1694. par Callinique Patriarche de Constantinople, Dosithée de Jerusalem, & un grand nombre d'Evesques qui expliquerent dans la Sentence Synodale, la Transubstantiation plus distinctement que leurs prédécesseurs n'avoient jamais fait.

Comme la seule autorité que les Calvinistes aient employée pour attribuer leurs sentiments à l'Eglise Grecque, est la Confession de Cyrille Lucar, dont la fausseté avoit desja esté démontrée par des preuves incontestables, on a cru devoir s'estendre un peu plus sur cet article, & sur ce qui regardoit la persone de cet Apostat. On fera donc voir à l'égard de la Confession, que non seulement elle ne contient rien que les Grecs ne condamnent, si on en excepte un ou deux articles : mais qu'elle est défectueuse dans toutes ses parties, & qu'elle n'est revestue d'aucune des formalitez necessaires pour rendre authentique un Escrit Patriarchal : que jamais l'Auteur ne l'a publiée dans les formes : qu'elle a esté inconnue aux Grecs de son vivant : qu'il l'a toujours desavouée : & qu'enfin dez qu'ils la connurent, ils la condamnerent & la refuterent.

Pour ce qui avoit rapport à la persone de Cyrille,  
lorsqu'on

P R E F A C E.

lorsqu'on a veu par l'histoire, ou plustost par le Roman de Hottinger renouvelé par M. Smith, qu'ils le representoient non seulement comme une des grandes lumieres de l'Eglise d'Orient pour sa capacité, mais comme un Saint & enfin comme un Martyr, on a cru devoir esclaireir ces articles personels. On fait donc voir que cet homme tellement vanté par les Calvinistes pour sa doctrine, estoit tres-ignorant : que ce Saint estoit un hypocrite, un parjure, un simoniaque, & ce qui est le comble de tous les crimes, un homme sans Religion, qui en professoit une en particulier, & qui en pratiquoit une autre en public. Enfin qu'il n'avoit pas perdu la vie pour la foy, mais pour des raisons d'Estat, & que les Grecs ne l'avoient jamais reconnu comme Martyr; mais qu'ils l'anathematisoient comme Calviniste.

Le Ministre Claude a tant de fois repeté l'argument tiré des voyages d'Outremer, & des Missions, pour faire croire qu'il s'estoit fait par ce moyen un grand changement dans la créance des Orientaux, qu'il a paru necessaire de traiter aussi cet article en faisant voir, qu'il n'y a eu aucun changement dans l'Eglise Grecque sur la créance de l'Eucharistie, & encore moins dans les Eglises Nestorienes & Jacobites, ou celles qui sans aucune heresie particuliere suivent seulement le schisme des Grecs. Enfin que cette imagination ne pouvoit venir dans l'esprit, qu'à ceux qui n'ignoroient pas moins nostre histoire que celle des Eglises d'Orient.

On reconnoist par ce qui a esté dit jusqu'à present que cet ouvrage est une suite de la Perpetuité, & qu'on ne pouvoit raisonnablement luy donner un autre titre, d'autant plus qu'il est composé en partie sur les pieces & sur les memoires que les Auteurs avoient receus de

## P R E F A C E.

Levant, après que le dernier volume eut esté publié, dont par consequent ils n'avoient pû se servir, & qu'ils m'avoient remis entre les mains pour en faire l'usage que feu M. Bossuet Evêque de Meaux, & d'autres personnes habiles jugeroient à propos pour le bien de l'Eglise. Ces pieces me furent confiées, parce que j'avois fait divers extraits & quelques traductions de celles qui avoient esté citées dans la Responce generale, & dans le troisiéme Volume. C'est la seule part que j'aye eüe à cet excellent ouvrage, étant alors trop jeune pour y pouvoir contribuer autrement.

Mon dessein estoit de joindre à celui-cy, un Traité particulier, pour prouver que les Grecs, aussi bien que les autres Chrestiens Orientaux s'accordent avec l'Eglise Catholique sur tous les points que les premiers Reformateurs ont pris pour prétexte de leur séparation. Mais comme cela auroit trop grossi ce volume, il a paru plus à propos de réserver cette matiere pour un ouvrage à part, qui pourra paroître dans peu de temps, puisqu'il estoit achevé avant qu'on commençast l'impression de celui-cy.

Il auroit esté facile de s'estendre davantage sur plusieurs faits particuliers qui ont rapport à la matiere traitée dans ce volume, & à diverses objections tres-mesprifables de quelques Calvinistes, sur tout de l'Auteur des *Monuments authentiques*. Mais comme elles ont esté esclaircies dans la *Défense de la Perpetuité*, il n'a pas paru necessaire de repeter ce qui y a esté dit pour faire connoître la fausseté & la foiblesse de la plupart de ces objections & l'ignorance de celui qui les a faites. On s'est donc contenté de marquer les endroits, où se trouvent ces esclairecissements.



## P R E F A C E.

Par cette mesme raison il n'a pas paru necessaire de rapporter d'amples extraits de Gennadius , de Melece Piga , de Syrigus , & d'autres Grecs modernes , dont les ouvrages ont esté imprimez en 1709. parce que dans les Notes & dans les Préfaces , on a expliqué les principales difficultez qui pouvoient avoir rapport à ces Auteurs, & que chacun les peut consulter. Quelques personnes pourront peut-estre trouver à redire qu'on ne cite pas un Auteur qui en a rapporté divers passages dans plusieurs Escrits où il a parlé de la créance des Grecs & des Orientaux. Je luy ay rendu justice en divers endroits, & j'ay esté obligé de le refuter en d'autres , où il a poussé la critique trop loin. Mais tout ce qu'il a cité, a esté tiré des manuscrits mesmes que je luy avois prestez , & avant qu'il eust fait ses premiers ouvrages j'avois desja travaillé sur cette matiere , & recueilli un grand nombre de passages de livres Orientaux dont quelques-uns ont esté employez dans la Responſe generale , ou dans le troisiéme Tome de la Perpetuité , & plusieurs autres sont citez dans celuy-cy.

On ne trouvera pas icy ce grand nombre de citations dont quelques Auteurs remplissent leurs ouvrages , & qui sont le plus souvent inutiles , puisqu'il ne sert de rien de rapporter leurs tesmoignages , quand, comme la plupart , ils n'ont fait que se copier les uns les autres. Or ce qui sera dit dans ce volume touchant les Grecs & les autres Orientaux étant tiré de pieces originales, n'a pas besoin d'estre confirmé, par ceux qui ne les ont pas consultez. Si M. Ludolf en voulant expliquer ce qui regarde l'Eglise d'Ethiopie avoit leu quatre ou cinq Auteurs Orientaux qui luy estoient inconnus, il auroit trouvé de quoy mieux esclaircir sa matiere que dans les

P R E F A C E.

citations innombrables de livres frivoles dont il a rempli son histoire & son commentaire.

Dans l'esclaircissement de l'affaire de Caryophylle, on n'a pû démeller entierement ce qui regardoit Theophile Corydale, & par rapport à ce qui est marqué dans une lettre de M. de Nointel inserée dans *la Perpetuité*, il y avoit sujet de croire que Corydale & Caryophylle pouvoient avoir esté confondus, puisque toutes les circonstances conviennent mieux à ce qui regarde le dernier, qui avoit neantmoins appris de l'autre les opinions qui furent condamnées synodalement par le Patriarche Callinique. On sçait d'ailleurs que Corydale estoit un libertin, & un homme fort suspect en la foy : mais il ne se trouve aucun détail de ce qui le regarde. Il est cependant difficile de douter qu'il n'eust fait quelques escrits pour attaquer la créance commune de l'Eglise Grecque sur l'Eucharistie. Car quoyque Dosithée n'en parle pas, non plus que Melece Syrigus dans la Refutation de Cyrille Lucar, il y a un petit Traité imprimé à Rome en 1640. qui semble le marquer. Il est intitulé *Deux discours de Jean André Staurinos Chioite Grand Bibliothecaire de la grande Eglise touchant la Transubstantiation, contre Corydale le Calviniste*. Mais l'Auteur ne nous apprend aucune circonstance de ce qui donna lieu à la composition de cet ouvrage, & il ne paroist pas qu'il refute aucun escrit ; car il n'en rapporte point de texte. Quoyqu'il en soit les Grecs ne le connoissoient gueres, puisque tout ce qui en est dit dans l'histoire de la procedure tenuë contre Caryophylle, est que dans un des premiers escrits qu'il respendit, il marquoit qu'il l'avoit fait y estant excité par son maistre Corydale. Il peut donc encore rester quelques esclarcissements sur cet

Περὶ μεταστάσεως  
λόγοι δύο κατὰ Κο-  
ρυδάκιον & Καλβινο-  
λάτρεα. Ἰω. Ανδρῆς  
Σταυρίνης & χίος τοῦ  
μεγάλου βιβλιοθηκα-  
ριος τῆς μεγάλης ἐκ-  
κλησίας.

Dosith. contr.  
Caryophyll. p. 71.

article, quoyqu'ils ne puissent estre que de pure curiosité, puisque comme on sçait que Corydale avoit les mesmes sentimens que Caryophylle, & qu'ils ont esté condamnez dans celuy-cy, ils n'ont pas esté moins condamnez dans le maistre, que dans le disciple.

On n'a pas parlé de Zacharie Gergan Grec vagabond qui se disoit Evêque de Larta, dont les Protestants ont publié un ouvrage tout Calviniste & tres-mesprisable, que neantmoins Jean Mathieu Caryophylle Archevesque d'Iconie refuta presque aussi-tost. C'est que Syrigus, Dosithée, & tous les autres Modernes, n'ont eu aucune connoissance ny du livre ny de l'Auteur, ce qui suffit pour prouver le peu de cas qu'on en doit faire. On doit encore plus mespriser deux ou trois miserables dont on n'a jamais ouï parler que dans les livres de M. Claude, ou dans ceux de M. Smith, qui n'a pas eu honte d'opposer à Gennadius, Gabriel de Philadelphie, Syrigus, Gregoire Protosyncelle, & à trois Synodes, le témoignage d'un prétendu Archevesque de Samos, qui passa icy il y a plus de trente ans, & qui fut reconnu pour un fourbe & un ignorant.

Les Auteurs qui sont citez dans la Perpetuité, & que nous citons dans cet ouvrage, sont d'un caractère bien different, puisqu'ils sont aussi connus de toute la Grece que les autres estoient inconnus. On en a une preuve bien certaine par la Sentence Synodale de 1694. contre Caryophylle, où tous ces Auteurs sont nommez avec éloge comme de veritables Grecs qui ont fidelement exposé la doctrine de leur Eglise, & qui sont regardez comme les Docteurs de ces derniers temps, & cela vingt ans après les premieres Attestations, sans que les Missionnaires ny les Ambassadeurs s'en melassent, & qu'ils

## P R E F A C E.

en eussent aucune connoissance.

A l'occasion de la Collection de quelques-uns de ces ouvrages imprimée en 1709. il est nécessaire d'avertir les Lecteurs , que quelques-uns de ceux qui en ont fait l'Extrait, ont donné à cette Collection une origine entierement fausse fondée sur les anecdotes de M. S. qui sont tres-suspectes, à ceux qui ont connoissance des faits qu'il allegue souvent, & où sa memoire le trompe. On dit qu'il se forma le projet utile de faire un *Recueil de ce que les Auteurs Grecs & separez de la Communion de l'Eglise Romaine ont escrit sur l'Eucharistie avant le temps de Cyrille*, qui devoit s'intituler *Græcia Schismatica*, que M. Arnauld desapprouva fort le dessein de M. S. & que ce que j'ay donné au public en 1709. ayant esté fait premierement sous la direction de M. Arnauld est par consequent tout different. Ce que je puis affirmer tres-certainement est que jamais M. Arnauld n'a pû approuver ny desapprouver le dessein de M. S. touchant cette prétenduë *Grece schismatique*, puisque jamais il n'en a ouï parler, & qu'il n'estoit plus en France, lors qu'on en parla : & ce fut à cette occasion. M. S. avoit reformé entierement son *Histoire Critique du Vieux Testament*, sur les censures de feu M. l'Evesque de Meaux : il en avoit retranché, tout ce qui scandalisoit les Catholiques & mesme les Protestants ; & j'avois esté en tiers à plusieurs conferences qu'il y eut sur ce sujet. M. de Meaux voulant luy rendre service me dit qu'il falloit occuper cet esprit, & luy proposer quelque ouvrage de longue haleine, en luy donnant en mesme temps une pension. Je proposay de l'employer à traduire & à faire imprimer plusieurs *Traitez des Grecs schismatiques contre les Latins*, parce que nos Theologiens ne sça-

vent ordinairement pas les principaux raisonnemens ny les autoritez dont les Schismatiques se servent, dans les points sur lesquels on dispute avec eux depuis si long-temps. M. de Meaux & feu M. l'Archevesque de Reims auquel j'en parlay aussi, parce qu'il avoit alors la direction de la Bibliotheque du Roy, & de ce qui regardoit les lettres, entrerent dans ma pensée, & me chargerent de la proposer à M. S. qui s'en excusa. Plusieurs années après je fus bien estonné d'apprendre dans ses lettres imprimées un fait aussi nouveau que celui de ce dessein. S'il l'a eu, il l'a tenu fort secret, & il ne l'auroit pas executé de la maniere dont on le suppose. Car il n'y auroit pas mis Cabasilas qui est imprimé P. 866. dans la Bibliotheque des Peres, aussi-bien qu'un petit Traité de Marc d'Ephese, ouvrages qui ne sont point rares, non plus que celui de Jeremie qui est aussi imprimé dez 1584. encore moins Gennadius, ny Melece Piga, qu'il n'avoit pas, non plus que Simeon de Thessalonique dont on ne sçavoit pas alors que les ouvrages fussent imprimez en Moldavie: ny Agapius qui n'a pas fait un Traité Theologique, mais un recueil de miracles, où il y en a quelques-uns sur l'Eucharistie. Quand on adjouste qu'on pourroit s'en rapporter à luy sur d'autres petits ouvrages encore plus rares; les lecteurs en jugeront, puisqu'il n'en a cité aucun que des imprimez, ou ceux qu'avoient les Auteurs de la Perpetuité & qui luy furent prestez.

Ma Collection n'a jamais esté faite sous la direction de M. Arnauld, mais sous celle de feu M. de Meaux, & de feu M. l'Archevesque de Reims qui l'avoient eu entre les mains manuscrite long-temps avant l'impression: & si je ne me suis pas pressé de la faire, le public

## P R E F A C E.

n'y a pas perdu , puisque j'ay eu lieu d'y adjouster plusieurs choses qui nous estoient inconnuës il y a quelques années. On ne prétend point oster la gloire à personne , & on a rendu justice à M. S. sur son livre de la Créance des Grecs , où il refute M. Smith assez solidement : mais on est fort éloigné de déferer à sa Critique sur les Attestations, qui se trouvera examinée dans cet ouvrage , & encore moins à plusieurs faits respendus dans ses lettres , sur lesquels on est tres-assuré qu'il s'est trompé.

On trouvera au commencement de ce livre une vignette qui n'a pas esté faite au hasard, puisqu'elle est copiée des mignatures qui sont à la teste de l'Attestation que Denis Patriarche de Constantinople envoya au Roy en 1672. Cette representation est assez ordinaire dans les Eglises Grecques , comme le tesmoigne Dosithée dans  
P. 337. le Synode de Jerusalem. *Il est estonnant, dit-il, que les heretiques n'ayent pas veu Jesus-Christ représenté sous l'hemicycle du Sanctuaire , en la figure d'un enfant dans le disque sacré : car ils pouvoient reconnoistre que comme les Orientaux representent au dedans du disque , non pas la figure ny la grace , ny aucune autre chose , mais Jesus Christ mesme , ainsi ils croient que le pain de l'Eucharistie , n'est pas autre chose , mais qu'il est fait substantiellement le corps mesme de Jesus-Christ.*

# T A B L E

## D E S C H A P I T R E S ,

Contenus dans le quatrième Tome de la Perpetuité de la Foy.

### LIVRE PREMIER,

Dans lequel après avoir expliqué l'estat où estoit restée la dispute touchant la Perpetuité, on donne une notion generale des Eglises d'Orient.

CHAP. I.	J	ustificication generale de la methode de la Perpetuité, par rapport au consentement des Grecs & des Orientaux.	Page 1.
II.		Examen general des preuves employées par les Auteurs de la Perpetuité, leur force, & leur usage.	11
III.		Division generale de toutes les Eglises selon les Patriarchats, & selon les différentes Communions qui subsistent presentement.	20
IV.		Des Melchites.	27
V.		Des Nestoriens, & de leur principale erreur touchant l'Incarnation.	29
VI.		Des autres erreurs des Nestoriens.	39
VII.		De la forme de l'Eglise Nestorienne.	48
VIII.		Des Jacobites.	65
IX.		Des Cophes.	70
X.		De la créance des Cophes, & de leur discipline.	83
XI.		Des Ethiopiens.	89
XII.		Des costumes & des abus qu'on reproche aux Ethiopiens.	96

### LIVRE SECOND,

Dans lequel on fait voir le consentement general des Grecs & des autres Chrestiens Orientaux avec l'Eglise Romaine, sur la doctrine de la presence réelle, & sur l'adoration de l'Eucharistie.

CHAP. I.	E	Stat de la dispute touchant la Perpetuité de
----------	---	--

la Foy sur l'Eucharistie, depuis que M. Claude a cessé d'escrire. 111

II.		Des nouvelles preuves de la créance des Grecs, depuis la fin de la dispute touchant la Perpetuité de la Foy.	124
III.		Que les Grecs, & tous les autres Chrestiens Orientaux, croient & ont toujours cru la presence réelle. Preuves generales de cette proposition.	130
IV.		Premiere preuve du consentement general des Grecs & des Orientaux touchant la doctrine de la presence réelle, tirée de la maniere dont ils ont entendu les paroles de Jesus Christ: Ceci est mon Corps, ceci est mon Sang.	136
V.		L'assages des Theologiens Orientaux, dans lesquels ils expliquent la doctrine de leurs Eglises, par lesquels on prouve tres-clairement que tous ont cru la presence réelle & la Transubstantiation.	141
VI.		Continuation des mesmes preuves tirées des tesmoignages des Theologiens Orientaux.	150
VII.		Tesmoignage tiré d'un Auteur anonyme sur la doctrine de la presence réelle.	160
VIII.		Preuves de la créance des Orientaux touchant la presence réelle, tirées des Liturgies, & autres livres qui sont en usage dans les Eglises.	168
IX.		Preuve de la doctrine de la presence réelle, tirée de l'Oraison appelée l'Invocation du saint Esprit, qui est en usage parmy les Grecs & dans toutes les Eglises d'Orient.	175

LIVRE TROISIÈME,

Dans lequel la créance des Grecs & des Orientaux touchant la présence réelle, est prouvée par leur discipline.

- CHAP. I. **P**reuves particulières de la créance des Grecs & des Orientaux, tirées de leur discipline pour tout ce qui a rapport à l'Eucharistie. 186
- II. Preuve de la créance des Grecs & des Orientaux sur la présence réelle tirée de la Confession de foy qu'ils font avant la Communion, particulièrement dans l'Eglise Copte. 200
- III. Preuve de la conformité de la créance des Grecs & des Orientaux avec l'Eglise Latine, sur la présence réelle, tirée de l'adoration de l'Eucharistie. 211
- IV. Preuve de la Foy des Grecs & des Orientaux sur la présence réelle, parce qu'ils croyent divers miracles de l'Eucharistie. 223
- V. Que les Grecs & les Orientaux ont toujours regardé avec horreur la profanation de l'Eucharistie, & qu'ils ont eu sur ce sujet les mêmes précautions, que l'Eglise Latine. 231
- VI. Continuation des mêmes preuves tirées des livres Grecs, & Orientaux. 241.
- VII. Suite des mêmes preuves tirées de la discipline pratiquée à l'égard des particules sacrées qui restent après la Liturgie, de la Communion des malades, & des enfants. 251

LIVRE QUATRIÈME.

Des Liturgies.

- CHAP. I. **D**E ce qu'on doit entendre par le mot de Liturgies, & de celles qui se trouvent dans les Eglises d'Orient, en diverses langues. 265.
- II. Forme générale, & disposition des prières & des rites qui conviennent à toutes les Liturgies, particulièrement

- aux Grecques & aux Orientales. 274
- III. De l'authenticité & de l'autorité des Liturgies. 288
- IV. Examen des principales Objections des Protestants sur l'authenticité des Liturgies. 294
- V. Examen de la Critique de Rivet sur les Liturgies Orientales. 301
- VI. De l'autorité des Liturgies & des autres Offices publics des Eglises dans les matières de controverse. 312
- VII. Que l'autorité des Liturgies est reçue dans toutes les Eglises d'Orient, & qu'elle est principalement fondée sur l'usage public qu'elles en ont fait, & qui continué jusqu'à nosre temps. 324
- VIII. De la célébration des Offices & des prières publiques en langue inconnue au peuple. 334

LIVRE CINQUIÈME.

Esclaircissements touchant les Auteurs Grecs, dont on a cité les témoignages dans la Perpetuité.

- CHAP. I. **E**claircissement touchant Gennadius. 345
- II. Esclaircissement touchant le Patriarche de Constantinople Jeremie. 353
- III. Esclaircissement sur Melece surnommé Piga, Patriarche d'Alexandrie. 363
- IV. Esclaircissement touchant Gabriel de Philadelphie. 375
- V. Esclaircissement touchant George Coressius. 381
- VI. Esclaircissement touchant Gregoire Protosyncelle, Auteur d'un abrégé des Mystères de la Foy. 387
- VII. Esclaircissement touchant les deux Synodes contre Cyrille Lucar. 394
- VIII. Esclaircissement touchant Melece Syrigus. 405
- IX. Esclaircissement sur la Confession Orthodoxe de la Foy de l'Eglise Orientale. 413
- X. Reflexions sur la Confession Orthodoxe. 420.



## DES CHAPITRES.

XI. *Refutation des objections de M. Claude, & des autres Calvinistes contre la Confession Orthodoxe.* 426

### LIVRE SIXIÈME.

Examen de plusieurs faits qui regardent l'Eglise Grecque, & dont il a esté parlé dans la Perpetuité.

CHAP. I. **E**claircissement sur l'affaire de Jean Caryophylle. 437

II. *Reflexions sur l'histoire de Corydale & de Caryophylle.* 447

III. *Eclaircissement sur le témoignage de M. Basire rapporté par M. Claude.* 458

IV. *Eclaircissement touchant Panagiotti.* 469

V. *Du Synode de Jerusalem, ou de Bithlehem, tenu en 1672.* 481

VI. *Comparaison des Decrets du Synode de Jerusalem, comme ils parurent en 1672. & de la nouvelle forme dans laquelle Dosithee les fit imprimer en 1690.* 495

VII. *Observations particulieres sur quelques faits qui ont rapport à ce qui a esté traité dans les chapitres précédents.* 507

### LIVRE SEPTIÈME.

Examen des Actes des Eglises Orientales produits dans la Perpetuité.

CHAP. I. **D**e l'autorité des Actes faits par les Grecs & par les Orientaux, pour rendre témoignage de la conformité de leur foy avec les Catholiques sur les articles controversés entre ceux-cy & les Protestants. 517

II. *Examen du système general du Ministre Claude pour attaquer l'autorité des Attestations données par les Grecs touchant leur créance, qui est une maniere de prescription pour les rendre suspects & les rejeter.* 522

III. *Examen des preuves que M. Claude*

*de a employées pour établir son système de Grecs Latinisés.* 530

IV. *Si l'ignorance qu'on suppose parmy les Grecs prouve que les témoignages qu'ils ont rendus de leur créance doivent estre suspects de fausseté.* 540

V. *Examen de la seconde objection des Calvinistes, qui est que les Grecs ne font pas de difficulté de donner pour de l'argent toute sorte de témoignages.* 550

VI. *Continuation de la mesme matiere.* 562

VII. *Examen de quelques autres objections qui ont esté faites sur les Attestations produites dans la Perpetuité.* 575

VIII. *Si dans les Attestations des Grecs & des autres Chrétiens d'Orient, il se trouve des expressions, & des dogmes qui fassent croire qu'on peut soupçonner qu'elles leur ont esté suggerées.* 584

IX. *Remarques & éclaircissements sur les Attestations & sur les autres pieces qui ont esté produites dans la dispute sur la Perpetuité de la Foy.* 592

### LIVRE HUITIÈME.

Qui contient l'examen de l'histoire & de la Confession de Cyrille Lucar.

CHAP. I. **E**xamen de ce qu'ont écrit les Protestants sur Cyrille Lucar. 604

II. *On fait voir que nonobstant les louanges excessives que les Calvinistes ont donné à Cyrille Lucar il estoit fort ignorant.* 615

III. *Que par les propres lettres de Cyrille, & par les faits que les Calvinistes rapportent de luy, on prouve incontestablement qu'il a esté un imposteur, & un homme sans Religion.* 626.

IV. *Continuation de la mesme matiere.* 637

V. *De la Confession de Cyrille. On fait voir qu'elle ne peut estre regardée*

## TABLE DES CHAPITRES.

- comme une véritable Exposition de la Foy de l'Eglise Grecque.* 648
- VI. *On fait voir par des preuves de fait certaines & incontestables, que la Confession de Cyrille a esté rejetée, & condamnée par l'Eglise Grecque en corps, & par tous les Theologiens Grecs qui ont esté depuis Cyrille jusqu'à ce temps-cy.* 658
- VII. *Que le défaut des formalitez nécessaires selon les Grecs prouve la fausseté & l'inutilité de la Confession de Cyrille.* 665

### LIVRE NEUVIÈME.

Touchant la Confession de Cyrille, sa publication & sa reconnoissance.

- CHAP. I. **O**N examine si on peut prouver que la Confession de Cyrille a esté publiée dans l'Eglise Grecque, qu'il l'ait reconnüe, & qu'il l'ait soutenüe. 673
- II. *Examen des objections de M. Smith contre le Synode de Jerusalem, à l'occasion de ce que les Grecs y dirent que Cyrille n'avoit point publié sa Confession, & qu'il n'avoit jamais esté connu comme Calviniste.* 683
- III. *Continuation de la mesme matiere.* 688
- IV. *Suite de l'examen des objections de M. Smith touchant le défaut de publication de la Confession de Cyrille, marqué par le Synode de Jerusalem.* 698
- V. *On examine si on peut regarder Cyrille Lucar comme Orthodoxe, comme Saint & comme Martyr.* 711
- VI. *Reflexions sur l'histoire de Cyrille Lucar.* 725
- VII. *Continuation des mesmes reflexions qui regardent particulièrement les ouvrages de ceux qui ont entrepris dans ces derniers temps, de justifier Cyrille & sa Confession.* 737

### LIVRE DIXIÈME.

Dans lequel on examine si on peut supposer qu'il soit arrivé un changement entier de doctrine sur la presence réelle dans les Eglises Orientales.

CHAP. I. **E**Xamen particulier de la possibilité ou impossibilité de ce changement. 750

- I. *On fait voir que les moyens par lesquels les Protestants supposent qu'il est arrivé quelque changement de doctrine sur l'Eucharistie dans les Eglises d'Orient, n'ont aucun fondement.* 755
- II. *Qu'on ne peut prouver qu'il y ait eu de changement sans faire plusieurs fausses suppositions.* 761
- IV. *Qu'on ne peut prouver que la créance de la presence réelle ait esté portée en Levant par les Missionnaires de l'Eglise Latine.* 768
- V. *Exemples de quelques changements connus par l'histoire pour la réunion des Eglises Orientales, sur lesquels on peut juger si le changement que les Protestants supposent, estoit possible, ou mesme vray-semblable.* 775
- VI. *Des Réunions des Eglises Orientales avec l'Eglise Romaine.* 783
- VII. *On fait voir que le changement que supposent les Calvinistes n'est arrivé dans aucunes Eglises Orientales, ny en particulier dans l'Eglise Grecque.* 793
- VIII. *L'Eglise Nestorienne n'a reçu aucun changement sur la doctrine de la presence réelle, ny sur les autres points contestez entre les Catholiques & les Protestants.* 802
- IX. *Que le changement de doctrine sur la presence réelle, n'a pas esté moins impossible parmy les Jacobites que parmy les Grecs & les Nestoriens.* 810
- Conclusion de cet ouvrage.* 821

Fin de la Table des Chapitres.



PERPETUITÉ DE LA FOY  
DE L'EGLISE,  
TOUCHANT L'EUCCHARISTIE.  
LIVRE PREMIER.

CHAPITRE I.

*Justification générale de la methode de la Perpetuité, par  
rapport au consentement des Grecs & des Orientaux.*



DEPUIS que le dernier Volume de la Perpetuité de la Foy a esté donné au public, jusqu'à ce dernier temps, les Calvinistes persuadez que le Ministre Claude avoit pleinement réfuté cet excellent Ouvrage, ne l'ont attaqué qu'indirectement, sans employer aucunes nouvelles preuves, mais seulement celles qui leur avoient esté fournies par ce Ministre. Quelques loüanges que luy ayent donné ceux de son parti, il n'en a jamais reçu aucune sur la maniere dont il avoit traité un des principaux points de la dispute, qui est la conformité de creance & de discipline des Eglises Orientales, avec l'Eglise Romaine touchant l'Eucharistie. Il estoit aisé de reconnoître sans beaucoup d'érudition, que ce fameux défenseur des Eglises Prétendues Réformées, n'avoit opposé à des preuves de fait que des

Les Calvinistes n'ont opposé que des chicanes contre la Perpetuité, particulièrement M. Claude.

chicanes, & des faussetez insoustenables, & que l'Eglise Grecque, telle qu'il la representoit, estoit une chimere détruite par tout ce qu'il y a de monuments de plus certains, & par les tesmoignages de tous les siecles. Les plus sçavants connoissoient encore mieux la foiblesse de tout ce qu'il avoit dit sur ce sujet, & la hardiesse avec laquelle il avoit contesté l'autorité d'un tres-grand nombre d'Actes, & d'Attestations venues de Levant, à l'occasion de cette dispute : sans preuves, sans fondement & sans establir aucun veritable systeme de la doctrine de ces Eglises, après avoir assuré que la creance de la presence réelle & de la Transsubstantiation, aussi-bien que l'adoration de l'Eucharistie, leur estoient entierement inconnues, faisoit connoître plus clairement son ignorance. Le lieu commun dont il s'estoit servi à toute occasion pour traiter de Grecs Latinisez, tous ceux qui soustenoient la doctrine conforme à celle des Catholiques sur cette matiere, & de vaines declamations sur la facilité de faire tout signer aux Orientaux : sur leur ignorance & sur les artifices des Missionnaires pour répandre dans tout l'Orient les opinions de l'Eglise Romaine, ont esté toutes les preuves dont il a soustenu ce qu'il avoit avancé, & c'est ce que les Auteurs de la Perpetuité ont fait voir dans leur dernier Volume.

Ils ont copié ce qu'il avoit écrit sur les Grecs & sur les Orientaux.

Ceux qui ont escrit sur ces mesmes matieres, ou qui en ont parlé à l'occasion de quelques autres ouvrages, ont copié ce qu'avoit escrit M. Claude : mais il ne s'en trouve pas un seul qui ait adjousté la moindre preuve de fait, à tout ce que ce Ministre avoit hazardé touchant les Grecs & les autres Chrestiens des Communions séparées, croyant bien que son autorité feroit recevoir ses paradoxes parmi ceux de son parti, & mesme qu'il se trouveroit peu de Catholiques capables d'en faire voir la fausseté. Il avoit traité de Grecs Latinisez, tous ceux generalement qui condamnoient la creance exposée dans la Confession de Cyrille Lucar Patriarche de Constantinople. Ainsi tous les Grecs se trouvoient Latinisez, à l'exception de cet Apostat & de quelques vagabonds inconnus aux Grecs mesmes, qui ont tant de fois condamné & condamnent encore cette piece, aussi fausse dans ce qu'elle contient, que defectueuse dans la forme. Les Actes venus de Levant depuis l'impression du premier Volume de la Perpe-

tuité, avoient frappé toutes les personnes qui cherchoient la vérité de bonne foy : & M. Claude n'y avoit pû opposer que ce reproche general de Grecs Latinisez, & des soupçons tres-mal fondez contre ces pieces, qui estant revestues de toutes les marques d'authenticité establies par le Droit public, ne pouvoient estre rejettées comme supposées. Le grand nom de ce Ministre, n'avoit pû neantmoins donner aux conjectures qu'il opposoit à tous ces Actes, la force qu'elles n'avoient point : ainsi ses disciples s'estoient contentez de dire en termes generaux, qu'il avoit destruit toutes les consequences que les Catholiques en pouvoient tirer, ce qui n'avoit pas empesché neantmoins qu'après tous les éloges qu'on luy donnoit, ceux qui examinoient les objections & les comparoient avec les pieces originales, ne l'abandonnassent sur divers articles, qui entroient tellement dans son systeme qu'il tomboit entierement, dès qu'on reconnoissoit qu'il estoit faux en quelques-unes de ses parties.

M. Allix que nos Refugiez sçavent avoir une tres-grande érudition, au lieu que le Ministre Claude n'en avoit qu'une tres-mediocre, & que pour ce qui regardoit les Grecs, il n'en avoit aucune, a reconnu qu'on ne pouvoit soupçonner de supposition le Synode de Jassi en 1642. Cet aveu renferme une reconnoissance de l'authenticité de la Confession Orthodoxe qui y fut dressée, & par consequent du Synode de Jerusalem tenu en 1672. Ainsi par une suite necessaire, tout ce que M. Claude a dit pour donner de l'autorité à la fausse Confession de Cyrille Lucar, est renversé ; & on peut condamner la doctrine des Calvinistes qu'elle contient, sans estre Latinisé. Celuy qui a fait imprimer à Lipsic la Confession Orthodoxe avec sa traduction, après avoir fait de grands éloges de ce Ministre, & rapporté plusieurs passages de ses responses, avoué nettement qu'il ne peut pas comprendre qu'on puisse traiter de pieces fausses & supposées, tant d'attestations des Patriarches, & des Eglises de Levant, sur ce qu'elles se trouvent conformes à la doctrine des Catholiques. Enfin jusqu'à M. Smith Theologien de l'Eglise Anglicane, tous avouënt presentement que l'Eglise Grecque croid la presence réelle & la Transubstantiation : mais ils se réduisent à une nouvelle chicane, qui est de supposer que cette creance s'est introduite depuis peu parmi les Grecs, & que s'ils

Quelques-uns plus sçavants ont été obligez de l'abandonner.

croient la Transubstantiation , ce n'est pas celle que croit l'Eglise Romaine.

Usage qu'a fait  
l'Auteur des Mo-  
numents authen-  
tiques, des propo-  
sitions generales  
de M. Claude.

C'est à quoy se sont reduits les Theologiens Calvinistes qu'on peut regarder comme serieux qui ont escrit sur cette matiere, au nombre desquels, on ne mettra pas l'auteur du livre intitulé, *Monuments authentiques de la Religion des Grecs*, qui s'est engagé dans cette dispute, parce qu'il ignoroit absolument tout ce qui estoit necessaire non seulement, pour en escrire, mais encore pour l'entendre. La haute estime qu'il avoit conçue pour M. Claude luy ayant fait regarder toutes les propositions d'où naissent des conclusions si merveilleses sur la creance des Grecs, comme certaines, il s'est mis dans l'esprit qu'il n'estoit pas difficile de se signaler parmi les siens en promettant de prouver ce que ce Ministre avoit avancé en general, sans en donner une seule preuve. M. Claude establissoit des propositions generales : comme celle-cy, Tous les Grecs qui croient la Transubstantiation sont Latinisez : de mesme ceux qui reconnoissent sept Sacrements ou qui reçoivent les livres de l'Ecriture qui ne sont pas dans le Canon des Juifs. Ce nouvel auteur supposant incontestables, des propositions establies sur une telle autorité, en a fait l'application la plus ample qu'il estoit possible. Car sur cela Gennadius, Meletius Syrigus, & les Patriarches de Constantinople & de Jerusalem qui ont condamné la Confession de Cyrille, ou approuvé la Confession Orthodoxe luy ont paru des Grecs Latinisez. Une Attestation qui contient la doctrine des sept Sacrements, est fausse par cette mesme raison, & c'est ainsi qu'il a prétendu destruire toutes les pieces citées dans la Perpetuité, & reduire cet ouvrage en poudre.

Quoyque le raisonnement soit faux, il est tiré conséquemment des principes de M. Claude.

Quelque faux & absurde que soit ce raisonnement, il est neantmoins tiré par une consequence tres-juste de la maxime generale de M. Claude. L'auteur cependant n'est pas excusable de ce que ne s'estant pas contenté de raisonner comme il a fait, sur un faux principe, il a cru fortifier ses conjectures vaines & frivoles, en y adjoustant, comme preuves de fait, des choses qui n'ont jamais esté que dans son imagination, & qui sont destruites par le tesmoignage de toute la Grece & de tout l'Orient. Quoyque son ouvrage ne méritast pas de responce, puisque sans autre secours, que celui du Livre de la Perpetuité, on pouvoit facilement le confon-

dre, on a cru neantmoins le devoir refuter, à cause de la facilité avec laquelle on void que les Calvinistes trompent & se laissent tromper sur ces articles. Ce ne sont pas les Catholiques seuls, qui ont traité la Confession de Cyrille Lucar, comme entierement éloignée de la creance commune de l'Eglise Grecque. Plusieurs sçavants Protestants de la Confession d'Ausbourg n'en ont pas jugé autrement, & ils ont reconnu l'autorité des Synodes de Cyrille de Berroée & de Parthenius le vieux qui la condamnerent. C'est ce que le Ministre Claude ignoroit ou faisoit semblant d'ignorer, ce qui est neantmoins décisif dans cette dispute, & il a encore plus ignoré ou dissimulé les veritables sentiments des Grecs de nostre temps, sur la Confession de Cyrille Lucar, & sur toutes les autres pieces citées par les auteurs de la Perpetuité.

Ceux-cy n'ont pas donné lieu à leur adversaire de leur reprocher qu'ils avançassent des faits importants sans les établir par des preuves solides; qu'ils en dissimulassent d'autres, ny qu'ils raisonnassent sur des principes inconnus en pareilles contestations, ce qu'ils ont avec beaucoup de raison reproché au Ministre Claude. La question du consentement general de toutes les Eglises & dans tous les temps, sur la creance de la presence réelle & de la Transubstantiation, estoit le point essentiel de la dispute: & il ne s'agissoit pas moins d'esclaircir ce que les Grecs & les autres Chrestiens Orientaux croient presentement, que d'examiner ce qu'ils avoient cru dans les siècles éloignez de nous. Les Catholiques avoient établi que tous ces Chrestiens dans les Communions séparées de l'Eglise Romaine croyoient encore la presence réelle & la Transubstantiation, d'où il estoit aisé de conclure que puisqu'on ne pouvoit marquer dans l'histoire un temps où il parust qu'il fust arrivé sur ce sujet aucun changement, on estoit en droit de supposer qu'il n'y en avoit jamais eu dans la doctrine. Le Ministre Claude s'y estoit pris tout autrement. Car supposant que tous les anciens Peres, & les auteurs Ecclesiastiques par des expressions qui conduisent naturellement au sens de la presence réelle, n'ont rien signifié que ce que croient les Calvinistes, il a conclu d'une proposition tres-douteuse, ou pour mieux dire tres-fausse, que les Grecs ne croyoient pas la presence réelle: & c'est-là tout

Les auteurs de la Perpetuité n'ont rien avancé sans preuves.

Leur methode.

son argument. Mais les Catholiques ayant de leur costé toutes les autoritez imaginables, pour prouver que les Grecs, croyoient le contraire de ce que leur attribuoit ce Ministre, ils raisonneient assurement plus juste que luy, d'autant plus qu'ils avoient le tesmoignage de tous les Grecs, & qu'il estoit tres-certain par leurs livres, & par leurs Confessions de foy, qu'ils entendoient dans un sens entierement different, les passages des Peres.

Il ne restoit plus qu'à consulter les Orientaux.

Après donc avoir esclairci avec autant d'exaëtitude qu'ont fait les auteurs de la Perpetuité, les fausses interpretations qu'Aubertin, & M. Claude avoient employées pour trouver le Calvinisme dans les Escrits des anciens Grecs, & fait voir que les differents systemes de ces Ministres, pour establir un changement total de la creance sur l'Eucharistie, estoient insoutenables, il ne restoit plus pour un parfait esclarcissement de la verité, que de consulter les Grecs mesmes, non seulement touchant la doctrine, mais sur plusieurs faits de ces derniers temps, qui y avoient un rapport indirect, mais dont les consequences estoient decisives, comme estoit celuy de Cyrille Lucar. Il paroissoit assez que les Calvinistes le croyoient ainsi, puisqu'ils se donnerent d'abord tant de soins pour publier la Confession qu'il leur avoit donnée en secret, & pour la faire considerer comme la creance de toute l'Eglise d'Orient, suivant le faux titre, que cet apostat luy avoit donné. Ce fut sur cela & sur le fond de la creance receüe parmy les Grecs, qu'on jugea à propos de les consulter afin de terminer cette question, d'une maniere qui ne laissast plus aucunes difficultez.

Ce que les Calvinistes ne pouvoient blâmer, puisqu'ils se servoient de l'autorité de quelques-uns.

Le Ministre Claude, & tous ceux de sa Communion, ne se sont jamais plaints, qu'on eust cherché à esclarcir les faits contestez, en demandant les tesmoignages des Grecs, puisque personne ne peut nier qu'ils doivent estre escoutez preferablement à tous, dans ce qui regarde la foy, la discipline & l'histoire de leur Eglise. M. Claude & tous les Calvinistes n'en pouvoient pas disconvenir, puisqu'ils faisoient valoir en toute occasion la Confession de Cyrille, & deux ou trois pieces plus ambiguës. On avoit mesme des preuves certaines que ce Ministre n'avoit pas negligé cette recherche, puisqu'on a veu par des responses venues de Levant, qu'il y avoit envoyé des memoires tres-peu fideles de la creance de l'E-



glise Romaine, pour tirer par cet artifice quelques declarations qui parussent y estre contraires. Il a cherché avec le mesme soin tout ce qui pouvoit estre avantageux à sa cause, jusqu'à des tesmoignages de particuliers assez peu connus d'ailleurs, qui luy ont fait des Romans sur l'estat de l'Eglise Grecque, dont il s'est neantmoins servi avec autant d'assurance, que s'ils eussent eu une autorité incontestable. Il falloit par exemple estre bien credule, pour s'imaginer qu'un M. Bazire Anglois, dont jamais on n'avoit oüi parler, eust receu l'imposition des mains du Patriarche de Constantinople; & qu'ensuite il eust presché le Calvinisme publiquement dans les Eglises Grecques. Voila cependant une des grandes preuves de M. Claude, parce qu'il a cru que les Grecs ordonnoient ceux mesmes qui ne sont pas dans leur communion, comme plusieurs Ministres François, ont esté ordonnez en Angleterre par les Episcopaux. S'il avoit sceu comment les Ordinations sont celebrées dans l'Eglise Grecque, il auroit facilement reconnu que son ami se moquoit de luy.

Foiblesse des preuves qu'ils ont employées.

Mais puisqu'il a fait valoir pour la défense de sa cause, de pareils tesmoins, & d'autres qui parce qu'ils avoient esté quelque temps à Constantinople, osoient contester tout ce qu'ils ne sçavoient point, & croyoient y avoir veu ou entendu ce qui ne fut jamais, il ne pouvoit pas recuser l'autorité de tous les Grecs qui ont esté citez dans la Perpetuité de la Foy, puisqu'elle se trouvoit aussi incontestable que les tesmoignages dont il a voulu se servir estoient faux & incertains. Il a neantmoins esté ferme jusqu'à la fin à maintenir ses paradoxes, & ceux qui connoissoient son caractere ne s'en estonnent pas: encore moins qu'un homme aussi peu instruit de la langue & de la Foy des Grecs qu'est l'auteur des *Monuments authentiques*, les ait pris comme une source de demonstrations, contre les Catholiques.

On croit avoir fait voir par des preuves bien différentes des siennes, & de celles de M. Claude que tout ce qu'ils ont dit l'un & l'autre sur les Grecs & sur les Orientaux estoit tellement faux, qu'il ne falloit pas avoir la moindre connoissance de la doctrine & de l'histoire de ces Eglises, pour n'en estre pas convaincu. Mais comme on a voulu estre court, dans la *Défense de la Perpetuité*: que par cette raison il y a eu plusieurs choses qui n'ont peut-estre pas esté assez expliquées, parce qu'on vouloit suivre l'Auteur qu'on avoit

Leur fausseté,

entrepris de refuter , plusieurs personnes ont souhaité que cette matiere fust traitée dans un ordre plus naturel, & c'est ce qui a engagé à entreprendre cet ouvrage , comme une derniere partie de la Perpetuité de la Foy.

On a rapporté dans la Perpetuité toutes les preuves qui pouvoient estre connues alors.

Lorsque les auteurs publierent le premier volume ils rapporterent touchant les Chrestiens Grecs , & ceux des autres Communions séparées , ce qu'on sçavoit de meilleur sur cette matiere qui n'avoit jamais esté encore suffisamment esclaircie. Il n'y avoit aucun traité particulier où elle fust bien expliquée : & la pluspart de ceux qui en avoient escrit, avoient manqué des lumieres necessaires ; aucun presque n'avoit travaillé sur les originaux ; ils s'estoient contentez de copier, & presque tousjours sans discernement, ce qu'ils avoient trouvé dans des auteurs tres-mesprisables : ils attribuoient aux Grecs , & aux autres Orientaux des heresies, ou des erreurs dont on ne les pouvoit accuser sans calomnie. Ils en passoient & excusoient, qui ne pouvoient estre justifiées : ils en oublioient plusieurs autres, & quand on avoit leu tout ce qui avoit esté publié jusqu'alors sur cette matiere, il estoit tres-difficile d'en pouvoir tirer de veritables systemes de la foy & de la discipline de ces Eglises.

Ceux qui ont le mieux escrit sur cette matiere. Le P. Goar. M. Habert.

Il y avoit cependant de grands secours pour connoistre au vray l'Eglise Grecque. Car le P. Goar Dominicain qui avoit esté employé long-temps dans les Missions de ce Pais-là , & qui avoit une tres-vaste connoissance des livres Ecclesiastiques des Grecs, avoit traité avec une tres-grande érudition, ce qui regarde les Sacrements, dans l'Euchologe qu'il donna au public avec d'excellents commentaires. M. Habert avoit de mesme fort esclairci la matiere de l'Ordination dans son Pontifical des Grecs , où il avoit establi de grands & solides principes de Theologie , pour examiner les Rites de l'Eglise Orientale , suivant la discipline de l'ancienne Eglise , plustost que sur les maximes de la Theologie de l'École , défaut qu'on reprochoit à Arcudius , & avec beaucoup de raison. Car son ouvrage est plustost une controverse continuelle contre les Grecs, qu'une exposition fidele de leur doctrine & de leur discipline sur les Sacrements : il les accuse souvent mal à propos , & il paroist que la regle de la foy suivant laquelle il examinait les Grecs , s'éloignoit souvent de la Tradition , dans la crainte de s'écarter tant soit peu de ce qu'il avoit

Ce qu'on doit juger de l'ouvrage d'Arcudius.

avoit appris dans l'Escole : car il n'avoit pas d'autre Theologie. C'est pourquoy il condamna dans les Grecs plusieurs ceremonies & diverses prieres sacramentelles , ce qui ne s'accordoit pas avec l'approbation que les Papes avoient donnée en plusieurs occasions aux Rites Grecs. Aussi quoy qu'il eust composé son Ouvrage à Rome, où il avoit eu des emplois considerables, il ne put l'y faire imprimer, & il l'envoya à Paris. Mais on reconnoist assez qu'on n'en a pas tiré de fort grands secours pour la connoissance exacte de l'Eglise Grecque moderne, d'autant mesme qu'il estoit tres-peu versé dans la lecture des livres Grecs du moyen & du dernier âge, quoi qu'elle soit absolument necessaire.

Leon Allatius natif de Corfou comme Arcudius, excelloit en cette partie, & par un travail infatigable il avoit leu & extrait un tres-grand nombre de livres manuscrits de la basse Grece. Avec ce secours il composa son ouvrage *de Perpetuo Ecclesie Consensu*, dans lequel on trouve plus de bons materiaux que dans aucun autre qui ait paru depuis plusieurs siecles. Il est vray qu'il n'estoit pas autant versé qu'il eust esté à souhaiter dans la Theologie ancienne, ce qui fait qu'on ne peut le suivre en plusieurs points importants : mais lors mesme qu'il s'écarte, il fournit de quoi retrouver le droit chemin.

Leon Allatius

Le Pere Morin dans ses deux excellents Ouvrages de la Penitence & des Ordinations, avoit aussi donné de grands éclaircissements sur ce qui regarde les Grecs & les Orientaux. Il n'y avoit presque que ces Auteurs qu'on pût suivre avec sûreté : & ce qu'on trouvoit dans les autres sur le mesme sujet, estoit si embrouillé qu'il estoit extremement difficile d'en former un systeme exact de la creance & de la discipline des Eglises Grecques & de toutes les Orientales.

Le Pere Morin.

Ce qui regardoit celles-cy estoit encore plus obscur. On ne lisoit que deux ou trois Auteurs qui estoient entre les mains des Theologiens, entre autres celuy de *Thomas à Jesu, de conversione omnium gentium*, & il s'y trouvoit tant de faussetez, & tant de contradictions, qu'on n'en pouvoit faire aucun usage, d'autant moins que des Liturgies & d'autres Offices de ces Eglises dont quelques-uns avoient esté imprimez & traduits en Latin, destruisoient la plupart des choses qui se trouvoient dans cet ouvrage. Ceux qui avoient traité en ge-

La doctrine & la discipline des Eglises Orientales tres-peu connue.

neral des Langues & des Religions, ne rapportoient que des tesmoignages confus tirez de toutes sortes de livres, de voyageurs souvent hommes sans lettres, ou remplis de préjuges : de Controversistes, peu instruits de ces matieres, & les plus exacts comme Edoüard Brerewood, ayant tout ramassé sans choix, ne pouvoient pas faire entendre ce qu'ils n'avoient connu que tres-confusément, & sans aucune certitude.

La pluspart de ceux qui en avoient escrit avoient plustost embrouillé, qu'éclairci la matiere, sur tout Hottinger.

D'autres meslant l'histoire & la controverse avoient encore plus embrouillé la matiere, particulièrement Hottinger qui faisant tous les jours des livres, & ayant quelque connoissance des langues Orientales, estoit plus capable que personne d'imposer au public, sur tout aux Protestants, accoustumés à se former une grande idée de la capacité d'un Ecrivain qui cite continuellement du Syriaque, de l'Arabe & d'autres langues Orientales. Ainsi la pluspart des Calvinistes ont étudié avec grand soin sa Topographie Ecclesiastique, & plusieurs autres ouvrages, aussi-bien que ses Dissertations confuses sur l'Histoire Ecclesiastique, dans lesquelles il a jetté tout ce qui luy pouvoit tomber sous la main de pieces & de memoires, qui avoient quelque rapport aux Eglises Orientales ; & la reputation qu'il avoit acquise plustost par le nombre, que par le merite de ses livres, luy donnoit une grande autorité parmi les gens de Lettres. Il avoit employé une Dissertation à justifier Cyrille Lucar, à le représenter comme un Saint & comme un Martyr, & à tâcher de prouver, que sa Confession imprimée à Geneve contenoit la veritable creance de l'Eglise Orientale. A cette occasion il cita plusieurs lettres de Cyrille écrites au Ministre Leger, à Diodati & à divers autres, qui servirent contre son intention à faire connoître que ce Patriarche estoit un parfait Calviniste, & qu'il n'avoit pas donné la Confession de l'Eglise Greque, mais la sienne, formée sur celle de Geneve, dont il avoit souvent copié les propres paroles.

Ce sont ces mesmes lettres que l'Auteur des *Monuments authentiques* a imprimées tout au long, avec d'ennuyeux & inutiles Commentaires, après en avoir neantmoins retranché quelques-unes, qui contenoient des preuves certaines de l'ignorance & de la mauvaise foy de celui qui les avoit écrites.

Les Auteurs de la Perpetuité de la Foy, ayant eu à esclaireir le point qui regardoit la creance des Grecs & des Orientaux, dans un temps auquel la matiere estoit tres-obscuré, s'en sont acquitez neantmoins avec une grande exactitude, puis qu'on doit reconnoistre qu'ils ne se sont trompez en aucune partie essentielle de cette laborieuse recherche. Mais comme depuis l'impression du premier volume, il s'est fait des découvertes considerables dans l'Eglise Grecque : que non seulement elle a fourni un grand nombre d'actes authentiques & d'attestations qui ont mis en évidence plusieurs faits qui jusqu'alors n'avoient pas esté bien connus : qu'on a découvert des Auteurs dont on n'avoit eu auparavant aucune connoissance : que les Grecs ont fait imprimer eux-mêmes en Moldavie & en Walachie la pluspart des pieces que les Calvinistes ont attaquées : enfin qu'on a plus exactement connu qu'on n'avoit fait jusques alors la créance & la discipline des sectes separées également de l'Eglise Grecque & de l'Eglise Romaine, il estoit necessaire d'en faire un traité à part, & c'est ce qui fera le sujet de cet Ouvrage.

Ce point a esté plus esclairei dans la Perpetuité qu'il ne l'avoit encore esté.

## CHAPITRE II.

*Examen general des preuves employées par les Auteurs de la Perpetuité, leur force, & leur usage.*

**P**Army toutes les manieres d'esclaireir la verité qui ont esté mises en usage depuis la division de l'Eglise par le schisme des Protestants, il n'y en a point qui soit plus sure, plus simple & plus à la portée de tout le monde que celle dont les Auteurs de la Perpetuité se sont servis dans la question qui regarde l'Eucharistie, & elle s'estend également à tous les autres articles que les premiers Reformateurs prirent pour prétexte de leur separation. C'est une espece de discussion dont toute personne est capable, au lieu que celle qui consiste dans l'examen des différentes interpretations qu'on peut donner aux passages de l'Ecriture sainte, & des anciens Peres ne peut estre faite que par les Sçavants. Un Ministre habile & subtil, trouve moyen d'obscurcir ce qu'il y a de plus clair, dans l'Ecriture & dans les Peres : &

La preuve tirée du consentement des Eglises est à la portée de tout le monde.

ce que les Lutheriens & les Calvinistes avoient fait à l'égard des points, sur lesquels ils se sont éloignez de la doctrine receuë jusqu'alors dans l'Eglise, touchant les Sacrements : les Sociniens l'ont fait à leur égard, attaquant par les memes principes la Trinité & la divinité de JESUS-CHRIST, sans qu'on leur puisse reprocher qu'ils se soient escartez de ceux qui sont le fondement de la Reforme. Il a fallu que les Calvinistes employassent contre eux le secours de la tradition qu'ils ont renversée ; & le consentement de tous les siècles à rejeter les erreurs des Sociniens, est le seul moyen de les attaquer avec quelque succez. Ainsi quand les Auteurs de la Perpetuité se sont servis du mesme argument contre les Calvinistes, ils ont fait ce que tous les Protestants ont souvent fait & font tous les jours pour combattre les ennemis communs du Christianisme. La clarté de l'Ecriture sainte par elle-mesme, grand principe de la Theologie des Pré-tendus Reformez, ne sert de rien en cette dispute. Un Socinien croit voir aussi clairement que les passages citez ordinairement pour establir la divinité de JESUS-CHRIST, prouvent toute autre chose, qu'un Calviniste croit voir que ceux dont nous nous servons pour prouver la presence réelle ne la signifient point. De longues recherches de critique, des hebraïsmes, des comparaisons de passages, des raisonnemens sur des expressions, ne sont pas à la portée du vulgaire, qui ne les entend pas : il croit les entendre, parce qu'il s'en rapporte à ses Ministres, qui sur de pareilles matieres peuvent tout persuader à des ignorants entestez, & prevenus en leur faveur. On a beau destruire les fausses explications de l'Ecriture & des passages des Auteurs anciens, par lesquelles les Protestants entretiennent leurs peuples dans l'erreur & dans le Schisme, comme il n'arrive presque jamais, que ceux qui sont à la teste d'un parti se retractent, & que les chicanes les plus pueriles, ou des repetitions de choses cent fois refutées passent pour des réponses : un Calviniste pressé, & qui ne sçait que répondre à une forte objection, croit que son Ministre y a répondu, ou qu'il y répondra bien.

On en comprend  
la force sans estre  
Theologien.

La preuve tirée du consentement general des Eglises est entierement d'un autre genre. Chacun en est capable, & il ne faut pas plus de Theologie, pour examiner si les Grecs & tous les Orientaux croient la Presence réelle, que pour

ſçavoir s'il y a une ville de Conſtantinople, une Alexandrie, une Rome. Tout homme peut comprendre qu'il eſt impoſſible que les ſiecles, & les païs les plus éloignez s'accordent ſur de certaines expreſſions, ſur des ceremonies, qui les déterminent, & ſur une forme de culte extérieur, à moins qu'il n'y ait une entière conformité de ſentiments. Chacun peut entendre la liaiſon neceſſaire qui eſt entre la créance intérieure, & la forme extérieure du culte, qui eſt la diſcipline, l'interprete la plus certaine de la doctrine. Il n'y a perſonne qui entrant durant la Liturgie dans une Eglise de Grecs ou d'autres Orientaux, ne reconnoiſſe aux ceremonies & aux prieres qui ſont en uſage, tant pour la conſecration de l'Euchariftie, que pour la Communion, qu'ils ſont perſuadez qu'il y a ſur leurs Autels, autre choſe que du pain & du vin. Quelques détours qu'ayent pû donner les plus habiles Miniſtres, aux prieres de ces Eglises ſeparées, pour en éluder la force par des interpretations ingenieufes; tout homme qui verra toute une aſſemblée proſternée quand le Preſtre monſtrant le Diſque ſacré ſur lequel eſt l'Euchariftie, crie en meſme temps *Sancta Sanctis*, ne doutera pas qu'on ne l'adore: & ſi on l'adore, il faut neceſſairement qu'on croye que c'eſt véritablement le Corps & le Sang de JESUS-CHRIST. Par cela ſeul, on peut reconnoiſtre que toutes les interpretations qu'on donne à leurs prieres & aux principales parties de leur Liturgie ſont forcées, ſi on les veut tourner à un autre ſens que celui de la Preſence réelle.

De meſme quoyque nous trouvions dans les livres des Calviniſtes des termes qui paroiffent tres-expreſſifs pour ſignifier une participation réelle du Corps de JESUS-CHRIST quelque modeſtie qu'ils obſervent dans la celebration de leur Cene, il eſt aisé de reconnoiſtre qu'ils ne croient pas qu'il y ait autre choſe que le pain & le vin, d'autant plus qu'ils ne ſouffrent aucune des ceremonies que pratiquent ceux qui croient ce que l'Eglise Catholique croit ſur ce ſujet, & que les premiers Reformateurs les ont toutes abolies, comme ſuperſtitieufes & idolatriques.

La force de l'argument tiré du conſentement general & perpetuel de toutes les Eglises ſur les articles conteſtez entre les Catholiques & les Préendus Reformez, ne s'eſtend pas moins ſur tous les autres, que ſur celui de l'Euchariftie. Leurs

Cette preuve  
s'eſtend ſur tous  
les articles conteſtez.

premiers chefs abolirent les anciens usages de l'Eglise, sous prétexte, qu'ils avoient esté introduits par les Papes, contre la pratique & la doctrine des premiers siècles. Quand on void donc que ces mesmes choses ont tousjours esté & sont encore observées exactement par les Chrestiens de l'Eglise Grecque, comme establies sur la tradition Apostolique : que les Nestoriens séparez depuis près de douze cents ans : les Jacobites, dont la séparation a commencé au Concile de Calcedoine, toutes les Eglises de différentes Langues comprises sous ces deux sectes, sont dans la mesme pratique, on reconnoist aisément, que le retranchement de ces prétendus abus, est fondé sur une fausse supposition. Ensuite pour peu qu'un homme qui cherche la verité y fasse reflexion, il aura peine à comprendre que ce qui a esté pratiqué par les Chrestiens des premiers siècles, & qui l'est encore dans toutes les Eglises d'Orient, puisse estre traité d'abus & de superstition. Cette reflexion doit produire en luy une juste défiance de la bonne foy, & de la capacité des premiers Reformateurs ; & quand il aura examiné les autres motifs dont ils tascherent de justifier leur séparation, il ne les trouvera pas mieux establis.

Les Catholiques  
s'en servirent contre  
les premiers  
Reformateurs.

*Erasm. Epist. ad  
Fentres infer. Germ.*

Aussi Erasme & plusieurs Catholiques qui vivoient dans le temps auquel la Reforme commença à esclater, leur reprocherent d'abord, la temerité & l'impiété, sans laquelle on ne pouvoit condamner, comme des abus & des superstitions, ce que les plus grands Saints, les Maistres & les Docteurs de l'Eglise avoient constamment enseigné & pratiqué : que tous les vrais Chrestiens souhaiteroient tousjours, & demanderoient que les abus qui pouvoient s'estre introduits fussent corrigez : mais qu'il ne falloit pas pour cela renverser les Autels, piller les Eglises, prendre les biens des Monasteres destinez à la nourriture des pauvres, abolir le sacrifice non sanglant, conservé dans toute l'Eglise depuis tant de siècles : supprimer les jeusnes, & tous les exercices de penitence : retrancher la Confession des pechez : ouvrir les portes des Monasteres à de mauvais Religieux ou Religieuses qui avoient esté consacrez à Dieu par des vœux solennels : les marier contre toutes les Loix divines & humaines, fouler aux pieds l'autorité des Evêques, pour la mettre entre les mains des Laïques, des Princes, ou d'une populace ignorante & tumultueuse.



tueuse : avoir en horreur le signe de la Croix , & les images sacrées. Enfin ils montrèrent que tout ce que les premiers Reformateurs , ont voulu faire regarder comme l'ouvrage de Dieu , n'estoit que fureur , impiété , sacrilege & ignorance.

George Cassandre Theologien d'un grand merite & qui avoit un caractere singulier de douceur & de charité avec une capacité superieure à celle de la plupart des autres Theologiens de son temps, s'est servi pareillement de l'argument tiré de la conformité de la discipline des premiers siecles, dans la celebration de la Liturgie , & à ce dessein il fit plusieurs recherches tres curieuses comprises dans le Traité qu'il appella *Liturgica*. Il n'y rapporta pas seulement divers extraits des anciens Offices de l'Eglise Occidentale : il y joignit ce qu'il put trouver alors touchant les Rites de l'Eglise Orientale , & quoyque ce qu'il en a dit ne soit pas aussi ample ny aussi exact , que ce qu'on a découvert depuis, cela suffisoit neantmoins pour renverser tous les systemes de la Reforme.

George Cassandre s'en servit avec succès.

Aussi les Protestants n'ont jamais absolument nié que le consentement general de toutes les Eglises ne fust d'une grande autorité dans les disputes sur la Religion. Il est vray qu'il y a beaucoup d'apparence que leurs premiers Maîtres n'y avoient pas pensé : l'antiquité Ecclesiastique n'estoit pas alors assez connue, & si elle l'avoit esté comme elle est presentement, ils n'auroient pas vray semblablement touché à plusieurs points de doctrine & de discipline qu'ils ont renversé comme des nouveautez, quoy qu'ils fussent aussi anciens que l'Eglise, & nos Theologiens auroient plus facilement défendu la foy qu'elle enseigne, s'ils s'estoient contentez de la soutenir par la tradition, & par la pratique constante des Chrestiens de tous les païs & de tous les siecles.

Les Protestants n'ont pas contesté la force de cet argument.

Mais au moins les Calvinistes sont convenus de la verité du principe, & il y a desja plusieurs années, qu'ils ne nient plus que si toutes les Eglises du monde s'accordent sur les points contestez avec les Catholiques, la dispute estoit terminée. Ils se sont reduits suivant la methode de M. Claude à nier ce consentement general : & jamais homme ne l'a nié avec plus de hardiesse, que ce Ministre. Aubertin & quelques autres n'estoient pas entrez dans le détail de cette

Mais ils nient les faits qui établissent le consentement de toutes les Eglises, sur les points contestez.

question , car ils sentoient la foiblesse des preuves qu'ils pouvoient employer pour montrer que toute l'Eglise Grecque de nostre temps estoit dans leurs sentiments sur l'Eucharistie, encore moins pour trouver cette conformité entre eux, & les Eglises d'Egypte , de Syrie , de Perse , d'Ethiopie & d'autres séparées de Communion de l'Eglise Grecque. On fait croire ce qu'on veut à ses disciples , & à des ignorants sur des passages d'anciens Auteurs, embarrassez par de longs commentaires : ces Auteurs ne parlent plus. Mais cette Eglise Grecque , celle d'Alexandrie qu'on appelle des Cophtes ou Egyptiens , celle d'Ethiopie, des Nestoriens , & toutes les autres , subsistent , & elles ont parlé par la bouche de leurs Patriarches , de leurs Evêques , & des simples Laïques, qui sçavent leur creance. Ainsi on ne peut tromper personne sur ce qui regarde des Eglises entieres, qui subsistent comme celles-là. On les a consultées , elles ont expliqué leur creance de la maniere la plus authentique & la plus solennelle : & les auteurs de la Perpetuité de la Foy, ont donné au public toutes ces réponses. M. Claude ne s'est pas rendu pour cela : *Tous ces gens-là, dit-il, sont Latinisez : les Attestations sont fausses : elles ont esté obtenues par de mauvaises voyes : on les a fait signer à des ignorants , qui signent tout ce qu'on leur presente , pourveu qu'on leur donne de l'argent.* Voilà ce qu'il appelloit répondre à l'autorité de ces pieces , sans alleguer la moindre preuve, du genre de celles dont on se sert, quand on s'inscrit en faux contre un Acte. En mesme temps, luy qui rejettoit ceux qui estant expédiés dans la forme la plus authentique , sont legalisez par les Ambassadeurs , les Consuls , & autres personnes publiques , voulut faire valoir l'autorité d'une piece informe comme estoit la Confession de Cyrille Lucar : ses lettres furtives à des Ministres : de semblables lettres de M. Haga : des réponses ambiguës de quelques Grecs vagabonds , le témoignage d'un M. Basire. Enfin il a tousjours persisté à nier qu'aucun Grec, s'il n'estoit Latinisé, admit la presence réelle , la Transubstantiation , & l'adoration de l'Eucharistie.

La dispute réduite  
à la question de  
fait.

Par consequent toute la dispute est réduite à la question de fait. Quand M. Claude prouvoit ces paradoxes, par des raisonnemens en l'air, les Grecs les détruisoient en faisant imprimer des livres en Moldavie , qui établissoient tout le contraire,

contraire, pour ne pas parler de la Confession Orthodoxe imprimée quelques années auparavant en Hollande, sans que les Catholiques y eussent aucune part, non plus qu'à la dernière édition qui en a été faite à Leipsic, avec la traduction d'un Lutherien. Il est estonnant qu'après une conviction aussi manifeste d'ignorance & de hardiesse, sur ce qui regarde les Grecs & les Orientaux séparés de leur Communion, on puisse encore copier de semblables faussetez, & en faire le fondement de disputes sérieuses. Les *Monuments Authentiques* du St. A. ne doivent pas être mis dans ce nombre : il paroît que plusieurs personnes raisonnables désapprouvent & condamnent la manière dont il a traité les Catholiques, sur tout ceux à qui par une espèce de Droit des Gens on doit porter respect. Ce n'est pas par des injures, par des calomnies & par des faussetez que l'on défend la vérité. Les Sçavants sont encore moins contents de trouver tant d'ignorances grossières dans un ouvrage assez médiocre, pour ce que l'Auteur y a mis du sien. Il ne faut pas néanmoins insulter si fort à cet Escrivain, & prétendre justifier le Ministre Claude. Celuy-cy avoit assuré avec une telle hardiesse, que les Grecs ne croyoient rien de semblable à ce que nous croyons, & il l'avoit repeté tant de fois, qu'un Neophyte le pouvoit croire. En cela il n'a fait que ce que tous les Ministres, & généralement les Calvinistes ont fait en approuvant, en loüant & en copiant cette proposition de M. Claude, qui estoit tellement nécessaire à son système, que si elle se trouvoit fausse, il estoit entièrement renversé. On auroit de la peine à citer quelque escrivain autorisé dans leur Communion, qui l'eust désavoué : quoyque plusieurs aient dit en particulier à leurs amis qu'il s'estoit engagé dans un embarras d'où il ne s'estoit pas tiré à son honneur.

Quels éloges n'a-t'il pas reçeus, & ne reçoit-t'il pas encore tous les jours ? Il a cependant dit en substance tout ce que l'autre a cru à son exemple pouvoir dire en détail. Il a assuré que tous les Grecs qui reconnoissoient le dogme de la Transubstantiation estoient de faux Grecs. L'autre sur son témoignage a assuré que Gennadius, que Coressius, Gabriel de Philadelphie, Gregoire Protosyncelle, Parthenius le vieux, le dernier de ce même nom, Patriarches de Constantinople, Dosithée de Jerusalem & tous les autres l'estoient.

M. Claude aussi peu excusable que le St. A.

Si le Ministre Claude a eu raison, le Sr A. ne l'a pas eue moins que luy. Car si la proposition du premier est fausse, sa temerité est beaucoup moins excusable, puisqu'elle attaque toutes les Eglises, au lieu que l'autre attaque les particuliers. C'est une hardiesse insupportable, & qui seroit punie par les Loix que d'accuser un particulier sans la moindre preuve, & c'est ce qu'a fait le Sr A. Ce n'en est pas une moindre d'imputer des faussetez notoires à toutes les Eglises d'Orient, & n'en prouver aucune: car on ne dira pas que M. Claude ait mieux prouvé ce qu'il avance contre tous les Grecs, que l'autre a prouvé que tous ceux qu'il attaque en particulier estoient des Papistes. Si donc M. Claude ne s'est pas engagé dans les preuves de ce qu'il disoit touchant les Grecs, il a esté plus prudent que l'autre, mais il n'a pas esté ny mieux instruit ny plus sincere.

Son ignorance sur  
les Chrestiens O-  
rientaux.

On croit avoir monstré assez clairement dans la *Défense de la Perpetuité*, la fausseté de tout ce que les Calvinistes ont avancé sur cette matiere: mais on n'y a pû esclaircir en détail la foy, & les principaux points de la discipline de ces Eglises separées. Il paroist assez par ce que M. Claude en a escrit dans tant de volumes qu'il n'en avoit pas la moindre connoissance, & il ne s'en faut pas estonner, car aucun Protestant n'a escrit raisonnablement sur cette matiere. On l'a voulu esclaircir par des tesmoignages de Voyageurs & de Geographes, ou par des extraits de ceux qui ont escrit touchant les heresies: ce n'est pas de cette maniere qu'une question aussi importante doit estre traitée. Ce n'est pas non plus sur de simples attestations, quoyque certaines & authentiques qu'il faut establir ce qu'on doit croire de la Foy & de la discipline des Eglises. Il faut des preuves suivies & qui se soustiennent par une liaison reciproque & par une exacte conformité avec la tradition de toute l'Eglise. Comme donc par les raisons qui ont esté dites, cela n'avoit pû estre fait par les Auteurs de la *Perpetuité*: que dans la *Défense* il n'estoit gueres possible de le faire sans trop grossir un ouvrage dans lequel on avoit dessein de n'entrer dans le fond de la question, qu'autant qu'on s'y trouveroit engagé, par l'Auteur qu'on refutoit, on taschera de recueillir dans ce Traité les principaux points de dogmes, de discipline & d'histoire qui peuvent donner une idée vraye & certaine de ce que

croient les Eglises Grecques, & toutes celles d'Orient.

On espere, nonobstant que la matiere soit fort ample, l'esclaircir autant qu'il sera necessaire, par des preuves de fait, & par des pieces originales, dont on a eu un assez grand nombre. Outre plusieurs pieces Grecques imprimées ou manuscrites, dont quelques-unes ont paru depuis peu, nous employerons seulement l'autorité des livres qui sont reconnus comme Orthodoxes par les Grecs modernes.

On n'esclaircira leur doctrine que par des preuves de fait.

Autoritez dont on se servira.

A l'égard des Orientaux, il n'y a aucune Eglise dont nous n'ayons eu plusieurs Liturgies, des livres de Prières & des Confessions de Foy. Nous nous servirons aussi des témoignages de leurs Theologiens, car il y en a plusieurs Jacobites, Nestoriens ou Melchites, qui se trouvent dans les Bibliothèques, & qui ne doivent pas estre inconnus aux sçavants Protestants, puisqu'ils sont dans les catalogues de celles d'Angleterre & de Hollande. Il se trouve aussi des Historiens, des anciennes Collections de Canons & de Constitutions Ecclesiastiques, des Commentaires sur les Liturgies, des Penitentiaux, des Pontificaux, & plusieurs autres livres semblables, la plupart anciens de quelques siècles au-delà du schisme des Protestants. Ce sont-là les pieces desquelles nous tirerons, ce qui entrera dans ce Traité, & non pas de témoignages suspects, au nombre desquels on doit mettre ceux de plusieurs Auteurs qui ont parlé en general des Religions, ou des Heresies: ou de voyageurs peu instruits des matieres Ecclesiastiques, qui sont cependant presque les seuls témoins que les Protestants citent dans cette dispute. On ne fera pas en cela de distinction entre les Catholiques & les Protestants: car parmy les premiers il se trouve plusieurs Auteurs qui ont avancé des faussetez insoutenables. Tels sont Guy de Perpignan Carme, Prateolus, Alfonse de Castro, Sixte de Sienné, & Possevin qui copioit indifferemment ce qu'il trouvoit dans les autres. Il y a beaucoup d'Auteurs plus anciens qui ont escrit contre les Grecs, desquels on ne peut tirer de grands éclaircissements, parce qu'ayant escrit dans des temps d'ignorance, & lorsque la haine des Grecs contre les Latins estoit plus vive, ils ont reproché aux Grecs plusieurs erreurs & heresies qu'ils ne connoissoient pas, comme les autres ont de leur costé répandu dans leurs escrits plusieurs calomnies contre les Latins.

## CHAPITRE III.

*Division generale de toutes les Eglises selon les Patriarchats, & selon les differentes Communions qui subsistent presentement.*

Défaut presque general à ceux qui ont escrit des Religions de Levant.

Ceux qui ont escrit jusqu'à ces derniers temps des différentes Religions du monde, des Heresies, ou des Eglises de Levant, ont la plupart donné une idée tres fausse du Christianisme qui s'est maintenu, & qui subsiste encore en ces pais là. Quelques-uns de ces Escrivains font de longues énumérations d'heresies qui ne sont plus, ils expliquent mal celles qui ont encore des sectateurs : ils traitent d'erreurs, des opinions ou des pratiques justifiées par l'ancienne discipline, & presque tout ce qu'ils rapportent est fondé sur le tesmoignage d'Auteurs fort suspects, & souvent tres mal informez. Cependant il est tres-certain que si l'Eglise Orientale a esté autrefois déchirée par un grand nombre d'heresies, il y a plus de mille ans qu'il n'en reste plus que deux considerables qui sont celles des Nestoriens, & des Jacobites ou Monophysites, que divers Auteurs appellent mal à propos Eutychiens. Toutes les Eglises où JESUS-CHRIST est adoré, si elles ne sont pas Orthodoxes ou Schismatiques, sont comprises sous l'une de ces deux Sectes.

Les anciennes heresies ne subsistent plus.

Il ne reste plus d'Ariens en Orient, & tous les Chrestiens font profession publique de la consubstantialité du Fils avec le Pere, en recitant tous les jours le Symbole de Nicée dans la Liturgie & dans leurs prieres particulieres. On n'y trouve plus de Macedoniens ou d'autres Heretiques qui ayent attaqué la divinité du S. Esprit : car tous reçoivent le Symbole avec l'addition qui fut faite par le premier Concile de Constantinople, avec laquelle il est rapporté dans les anciennes Collections de Canons qui se trouvent encore en diverses langues. A peine les Orientaux connoissent les Donatistes, & les Novatiens ; & s'il s'est glissé quelques erreurs qui pouvoient avoir rapport à celles de ces heretiques, outre qu'elles n'ont pas eu de durée, elles se sont introduites par d'autres motifs, & sur d'autres principes que ceux sur

lesquels ces anciennes heresies estoient establies , comme on expliquera en son lieu.

Il y a des vestiges de Manicheisme dans l'Orient , & particulierement dans la Perse : mais ce n'est pas parmy les Chrestiens. C'est parmy les Adorateurs du feu que les Persans appellent *Ateche Ferestan* , ou Guebres : d'autres appelez *Mongan* , nom tiré de celuy des anciens Mages : & d'autres enfin qui n'estant pas engagez entierement dans la superstition prodigieuse des premiers , establisrent deux principes ; l'un bon , & l'autre mauvais , comme les anciens Manicheens. Les Druses , & ceux qu'on appelle Chrestiens de S. Jean , ou Sabaites : les Ismaélites qui estoient aussi appelez *Batenis* , ou Assassins , dont nos Historiens d'Outremer ont tant parlé ; avoient aussi beaucoup d'erreurs semblables à celles des Manicheens : mais jamais ils n'ont esté regardez comme Chrestiens , & mesme les Juifs & les Mahometans les ont tousjours eus en horreur.

Restes de l'ancien  
Manicheisme.

On pourra croire cependant que les anciennes Sectes ont subsisté plus long-temps en Orient , sur ce qu'il se trouve un catalogue assez ample de ces heresies , & mesme de plusieurs qui nous sont entierement inconnuës , dans la Préface des Canons Arabes attribuez au Concile de Nicée , qui ayant esté traduite par Abraham Echellensis fut inserée dans l'Edition des Conciles du Louvre , & a depuis esté mise dans celle du P. Labbe. Cette Préface n'a pas l'antiquité que son Traducteur luy a donnée , puisqu'elle ne se trouve pas dans les anciennes Collections Syriaques , particulierement dans une qui est à Florence dans la Bibliotheque du Grand Duc. C'est un abrégé tres-defectueux & tres-imparfait de l'*Anconatus* de S. Epiphane , augmenté par des copistes ignorants , qui y adjoustoient ce qu'ils trouvoient dans des Traitez de Grecs modernes sur les heresies : tels que sont ceux qu'a donnez au public M. Cotelier : & ainsi il ne peut avoir aucune autorité , d'autant mesme que dans les Histoires de l'Eglise d'Alexandrie , celles des Nestoriens , & les ouvrages Theologiques qui ont quelque autorité , on ne trouve pas la moindre mention de ces Heretiques anciens.

Catalogue d'anciennes heresies qui se trouve dans les Livres Arabes :

V. *Monum. Gr. T. 1.*

Il est donc certain par le tesmoignage universel de tout ce que nous avons d'Auteurs Orientaux , & mesme de quelques Mahometans qui ont escrit sur cette matiere , que de-

Tous les Chrestiens Orientaux Melchites, Nestoriens ou Jacobites.

puis plus de mille ans tous les Chrestiens Orientaux sont Melchites , Nestoriens ou Jacobites,

Melchites.  
*Ebnassal. Paul de  
Seide.*

Ils appellent *Melchites*, les Orthodoxes qui suivent la doctrine du Concile de Calcedoine, & ainsi non seulement les Syriens Orthodoxes, mais les Grecs & tous ceux qui sont soumis à l'Eglise Grecque, mesme les Latins, sont Melchites. Les Nestoriens sont ceux qui suivent les heresies de Nestorius avec fort peu de changement, depuis le Concile d'Ephese. Les Jacobites ne reconnoissent qu'une nature en JESUS CHRIST, & rejettent le Concile de Calcedoine. Les Maronites faisoient autrefois une Secte à part, & estoient Monothelites. Ils sont réunis à l'Eglise Romaine, & passent ainsi pour Melchites. Il y a aussi des Armeniens réunis qu'on met dans la mesme classe: d'autres sont Jacobites ainsi que les Ethiopiens. On parlera de toutes ces Eglises en particulier: mais il faut auparavant expliquer l'estendue de ces Eglises Orthodoxes, Schismatiques ou Heretiques, en suivant l'ordre des Patriarchats,

Chrestiens du Patriarchat d'Occident.  
*Ebnassal. Abulfarage. Echmimi.  
Coll. Can. Makrizi  
Abulfeda, &c.*

En commençant par celuy d'Occident, dont Rome est le premier Siege aussi-bien que de toute l'Eglise, mesme selon l'aveu des Orientaux; il n'y a depuis plusieurs Siecles sous la Jurisdiction du Pape que des Melchites Orthodoxes: car les Schismatiques ne reconnoissent pas son autorité. Ce sont des Grecs réunis au S. Siege, comme il y en a plusieurs dans la Grece & dans les Isles de l'Archipel, qui ont leurs Evêques, leur Clergé, leurs Eglises, & sont entierement separez de Communion de tous les autres Grecs. Il en reste encore quelques-uns en Calabre & en Sicile qui conservent le Rite Grec: il y en a aussi un College à Rome. Les Maronites sont de mesme entierement soumis au Pape, & ils font l'Office en Langue Syriaque: il n'y en a presque qu'au Mont Liban; il y en avoit autrefois dans l'Isle de Chypre: mais il en reste tres-peu presentement. Ce sont-là les Orthodoxes Orientaux, exemts de tout schisme, qui se trouvent dans le Patriarchat d'Occident. Les Schismatiques ont des Eglises & un Evêque ou Metropolitain dans Venise, qui gouverne tous les Grecs qui y sont establis, & qui pour le Spirituel ne reconnoist que le Patriarche de Constantinople. On ne parle pas des Chrestiens de differentes nations qui sont soumis au Pape en toutes les Provinces du monde, & qui sont

*Constit. Nicof.*



gouvernez par des Evêques Missionnaires, ou par des Vicaires Apostoliques. Ils sont regardez comme Melchites, & parce que les Orientaux Chrestiens, ou Mahometans appellent par distinction la Religion Catholique, la Religion ou la Secte *des Franks*; souvent ils disent que tels ou tels se sont faits *Franks*; pour signifier qu'ils se sont faits Catholiques.

Le Patriarchat de Constantinople estant devenu le second par les privileges des Empereurs confirmez par les Conciles, lorsque la Ville devint capitale de l'Empire, outre la grande estenduë des Dioceses qu'il comprend, a une superiorité absoluë sur tous ceux qui suivent le Rite Grec. Ainsi le Patriarche a une entiere jurisdiction, non-seulement dans la Grece, mais aussi dans tout l'Empire des Moscovites, dans la Colchide, la Mingrelie, la Russie, le pais des Cosaques, en Moldavie, en Valachie, & par tout ailleurs, où les Grecs Schismatiques sont establis. A Constantinople, à Smyrne, & en diverses Villes de commerce, il y a des Armeniens & quelques autres negociants de diverses Nations, qui ne suivent pas la Religion Grecque. On les doit regarder comme Estrangers & soumis à leurs propres Patriarches ou Superieurs Ecclesiastiques, comme on void à Jerusalem, où il y a des Chrestiens de toutes Nations & de toutes Sectes.

Ceux du Patriarchat de Constantinople.

Le Patriarche d'Alexandrie est le premier dans l'Eglise Grecque après celui de Constantinople, dont il est ordinairement *Exarque*, c'est-à-dire, Vicaire General, pour terminer plusieurs affaires Ecclesiastiques, qui pourroient estre portées par appel au Tribunal de celui-cy. En cette qualité plusieurs Patriarches d'Alexandrie ont esté administrateurs du Siege vacant à Constantinople. Ils prennent le titre de *Juge de toute la terre*, *Κριτὴς τῆς οὐρανίου*, qui estoit inconnu dans l'antiquité, & qu'ils s'attribuent presentement, quoy qu'on ne trouve pas que les Jacobites l'ayent jamais pris. Sa jurisdiction s'estend dans toute l'Egypte, où il y a des Eglises Grecques; quoy qu'elles ne soient pas en si grand nombre que celles des Cophites, qui ont aussi leur Patriarche, chef de la Secte des Jacobites.

Ceux du Patriarchat d'Alexandrie.

Pontif. Copte Ms.

Celui-cy est successeur de Dioscore déposé au Concile de Calcedoine, & comme après sa mort ses Sectateurs eleurent continuellement des Patriarches de leur Secte, la succession n'en a jusqu'à present esté jamais interrompue. Le Grec a

Le Patr. Jacobite successeur de Dioscore.

perdu la plus grande partie de sa juridiction , & quelques Notices qui l'estendent jusqu'en Ethiopie , & aux extremitez de l'Afrique, servent à faire connoître quelle estoit l'ancienne estenduë de ce Patriarchat. Mais comme le marque un de ceux dont Allatius en a tiré une, qui paroît la plus exacte, les Severiens, c'est-à-dire, les Jacobites en avoient envahi plusieurs Diocèses. La Notice qui a esté imprimée en Angleterre dans les Notes sur les Canons , tirée d'un MS. Arabe, est de cette espece. Car on sçait par l'Histoire des Patriarches d'Alexandrie , que les Cophtes remplissoient presque toute la haute Egypte , & que les Grecs n'avoient plus depuis plusieurs siècles aucune autorité dans l'Ethiopie. Les Notices Grecques soumettent au Patriarche de ce même Rite plusieurs Metropoles : les Cophtes ou Jacobites n'en avoient point : & tous les Evêques estoient immédiatement soumis au Patriarche. On trouve seulement dans le douzième siècle un Metropolitain de Damiete , & la raison de cette distinction n'est pas connue. Le seul véritable Metropolitain qui dépende de luy, est celui qu'on appelle vulgairement le Patriarche d'Ethiopie.

*Allat. de Const.*  
l. 1. c. 9. §. 2.

*Bevereg. Pandect.*  
*Can. T. 2. p. 148.*

Syriens , Armeniens , &c. en Egypte.

*Tarich Armeni*  
*MS. Ar.*

Dans toute l'estenduë de la juridiction du Patriarche Cophte d'Alexandrie , à l'exception des Grecs qui ne sont presque que dans le Caire, & en d'autres Villes principales , il n'y a depuis plusieurs siècles que des Jacobites. Les Syriens de la même Secte y ont eu quelques Eglises ou Monastères : il y a eu aussi des Armeniens , qui s'y estoient établis à la faveur d'un Vizir & d'autres Grands de cette Nation , & on trouve dans leurs Histoires qu'un Patriarche des Armeniens vint en Egypte dans le douzième siècle , & fut reçu comme étant dans la même communion. Les Nestoriens n'y ont jamais esté soufferts : il paroît seulement qu'ils y obtinrent autrefois un Monastère par le crédit d'un Vizir : mais l'Auteur qui marque cette circonstance, & qui escrivoit il y a environ quatre cents ans , dit qu'il n'y restoit plus qu'un seul Religieux. Les Patriarches Cophtes avoient usurpé l'autorité sur le Diocèse de Jerusalem, & les prérogatives accordées par les Conciles à ce Siège , n'avoient aucun lieu dans l'Eglise Jacobite.

Chrétiens du  
Patr. d'Antioche.  
*Allat. de Perp.*  
*Const. l. 1. c. 9. p. 166.*

Le Patriarche d'Antioche avoit autrefois une Jurisdiction fort estenduë dans tout ce qui s'appelloit *le Diocèse d'Orient* :

&

& dans toute l'Asie jusqu'aux Indes. Il y a desja plusieurs siecles que son pouvoir est fort diminué : car il reste tres-peu d'Eglises Grecques dans ces païs éloignez , & ce sont les seules qui restent soumises au Patriarche Grec d'Antioche. Outre celuy-cy, les Syriens Jacobites ont le leur, dont l'autorité s'estendoit autrefois dans toute la Syrie, la Mesopotamie , la Perse & d'autres Provinces où il y avoit des Chrestiens de sa Communion : & il a tousjours esté dans une correspondance fort étroite avec celuy des Cophtes. On observe que pendant un tres long-temps , lors qu'un des deux Patriarches avoit esté élu, il escrivoit des lettres appellées *Synodicat* , ou *Synodales* , parce qu'elles estoient dressées & examinées par les Evesques assemblez synodalement , pour l'élection & l'ordination des Patriarches, & elles contenoient une Confession de Foy. Deux Evesques estoient ordinairement chargez de porter ces lettres, qui estoient présentées dans une assemblée d'Evesques & du Clergé seculier & regulier. Le Patriarche auquel elles estoient adressées , après les avoir lûes , faisoit mettre dans les Diptyques le nom de celuy qui les avoit écrites : on prioit pour luy dans la Liturgie , dans la commemoration des vivants : & en mesme temps pour son Prédecesseur , dans la commemoration des defunts. Ensuite le Patriarche respondoit à la lettre qu'il avoit receuë par une semblable, qui contenoit un renouvellement de la Communion des deux Eglises, & sa Confession de foy. Alors le Patriarche auquel elle estoit adressée , la recevoit avec les mesmes ceremonies, & faisoit mettre dans les Diptyques le nom de celuy qui l'avoit écrite.

*Hist. Patr. Alex.  
MS. Ar.*

Outre ces deux Patriarches d'Antioche , le Grec & le Jacobite : les Maronites réunis depuis plus de six cents ans avec l'Eglise Romaine, en ont un, dont l'autorité s'estend sur les Eglises de leur nation, qui sont en petit nombre, & depuis plus d'un siecle les Papes luy ont donné le titre de Patriarche d'Antioche.

*Patriarche des  
Maronites.*

Les Nestoriens, avant l'Empire des Mahometans, s'estoient répandus dans la Mesopotamie, où ils estoient en tres-grand nombre à cause des escoles fameuses d'Edesse & de Nisibe , qui avoient esté occupées par ceux de cette secte. Ils avoient trouvé une grande protection , outre la liberté entiere de l'exercice de la Religion Chrestienne, sous les derniers Rois

*Des Nestoriens.  
Cassiod. Praef. Divin. lection.  
Hist. Patr. Nestor.  
MS. Ar.*

*Cedren. to. I. p. 420.*

de Perse qui leur donnoient retraite, à cause que par les Loix Romaines, ils estoient comme proscrits: sur tout Cosrou, ou Cosroës Nuchiroüan, sous lequel nâquit Mahomet, les favorisa extremement. Ainsi ils occuperent le Siege de Ctesiphonte & de Seleucie des Parthes, où residoit autrefois le Catholique de Perse. On appelloit ainsi un Metropolitain revestu d'une autorité superieure à ceux de son rang, par laquelle il pouvoit dans l'estenduë de son Diocese, ordonner non seulement des Evesques & Archevesques, mais aussi des Metropolitains: & il y avoit deux Catholiques, l'un de Perse, & l'autre d'Armenie. Les Nestoriens ayant donc establi l'Eglise Patriarchale de leur Secte dans la place qu'occupoit un de ces Catholiques, appellerent ainsi celuy qu'on a depuis appelé leur Patriarche: comme on a depuis donné ce titre à celuy des Armeniens, qui n'estoit dans son origine qu'un Catholique. Après la ruine de l'Empire des Perses, les Nestoriens ayant encore trouvé plus de protection auprès des Mahometans, s'emparerent de la pluspart des Eglises de Mesopotamie & des Provinces voisines: ils érigerent de nouvelles Metropoles, & ils s'estendirent dans toute la haute Asie, dans les Indes & dans la Chine. Jamais cependant aucun de ces Catholiques ou Patriarches, n'a pris le titre de Patriarche d'Antioche, ny d'aucune des autres Eglises Patriarchales: & l'Evesque qu'ils eurent dans les derniers temps à Jerusalem, n'avoit rang que de simple Metropolitain, & mesme il n'estoit pas des premiers.

*Du Patriarche de  
Jerusalem.*

Il n'y a rien de particulier à dire sur le Patriarchat de Jerusalem qui tient le quatrième rang dans l'Eglise Grecque. Le concours de toutes les nations du monde à visiter les lieux Saints, fait qu'il y a tousjours à Jerusalem de toute sorte de Chrestiens, & presque tous y ont des Chapelles particulieres, servies par ceux de leur païs & de leur secte, sans qu'ils ayent aucune dépendance du Patriarche Grec: & les Jacobites, comme il a esté dit, non plus que les Nestoriens, n'y ont jamais eu de Patriarches, mais de simples Metropolitains.

## CHAPITRE IV.

*Des Melchites.*

**N**ous avons dit que sous le nom de Melchites estoient compris tous les Chrestiens qui reconnoissent en JESUS-CHRIST deux natures unies en une personne, à la distinction des Nestoriens qui croient deux personnes & deux natures: & des Jacobites qui croient une nature & une personne. Ce mot signifie *Imperial*, & les disciples de Dioscore appellerent ainsi les défenseurs de la Foy du Concile de Calcedoine, prétendant qu'ils avoient trahi leur conscience par complaisance pour l'Empereur Marcien, & qu'ils avoient par des considerations humaines, abandonné l'ancienne creance de l'Eglise. *Ceux, dit Nicephore, qui demurerent attachez à la saine Doctrine, furent appelez Melchites, comme ayant suivi les sentiments du S. Concile IV. & de l'Empereur: car Melchi, parmy les Syriens signifie Empereur: en quoy il se trompe legerement par rapport à la Langue: car c'est Melk ou Malk, qui signifie Roy & Empereur.* Les Jacobites faisoient souvent ce reproche aux Orthodoxes, comme on void dans la vie de Chaïl, XLVI. Patriarche d'Alexandrie, qui ayant une contestation avec celui des Orthodoxes pour la possession de quelques Eglises, disoit devant un Prince Mahometan, qui en estoit le Juge: *qu'autrefois Satan avoit suscité un Empereur nommé Marcien, qui avoit divisé l'Eglise en introduisant une profession de foy, toute corrompue, & qu'à cette occasion il avoit exilé le fameux Patriarche Dioscore.* Isa fils de Zaraa Jacobite, Elmacin dans la premiere partie de son Histoire manuscrite, Ebnassal, & tous les autres, mesme le Mahometan Makrizi dans son Histoire d'Egypte, en parlent de la mesme maniere sur la foy des Histoires fabuleuses, que ces heretiques répandirent pour déguiser la verité de tout ce qui s'estoit passé dans le Concile de Calcedoine, & elles se trouvent encore dans les Auteurs Jacobites que nous venons de citer.

Ainsi tous ceux qui reçoivent le Concile de Calcedoine, sont mis au nombre des Melchites par les Orientaux: & ils en distinguent quelques-uns, comme n'estant pas d'accord

Les Melchites sont les Orthodoxes, mesme les Schismatiques.

*Eutyck. Alex. Severe Traité des Conciles. Hist. des Patr. Ebnassal. Abulfarage, &c.*

L. 18. c. 52.

*Hist. Alex. Ar. MS.*

Tom. 2.

sur tous les points de la Religion, entr'autres les Grecs qu'ils appellent *Roum*, & les Latins qu'ils appellent *Franks*. Il est vray que l'usage ordinaire de ces mots, n'a gueres de lieu que parmy les Orientaux escrivant en Syriaque ou en Arabe, & il s'est establi avec d'autant plus de facilité, qu'il y a plusieurs siecles que les Jacobites & les Nestoriens ont perdu entierement l'usage de la langue Grecque. Comme chaque Secte se prétend Orthodoxe, ils ne pouvoient pas appeller ainsi ceux qu'ils ne regardoient pas comme tels. Les Jacobites appelloient encore fort ordinairement *Calcedoniens* les Melchites, à cause de la profession qu'ils faisoient de suivre les Decrets du Concile de Calcedoine; & dans les anciens formulaires pour reconcilier à leur Eglise, ceux qui embrassoient leur doctrine, il s'en trouve une particuliere, pour recevoir les *Calcedoniens*, c'est-à-dire les Orthodoxes.

*Enit. Syriaq. MS.  
Bar Salibi.*

Melchites signifie  
quelquefois les  
Syriens.

Comme neantmoins ce nom de Melchite n'a gueres d'usage que dans les Langues Syriaque & Arabe, il est souvent employé pour signifier ceux que plusieurs de nos Auteurs, qui ont escrit depuis les Croizades ont appelé *Syriens*, ou *Suriens*. Ce sont proprement ceux que nous avons dit estre Orthodoxes, pour ce qui regarde le dogme de l'Incarnation; & qui en tous les autres points suivent la doctrine & la discipline de l'Eglise Grecque, quoyqu'ils fassent les Offices, & qu'ils administrent les Sacremens en Langue Syriaque. Les Auteurs de ces derniers temps qui ont escrit plus exactement sur cette matiere, disent aussi que les Syriens ou Assyriens, & Melchites sont les mesmes: & il y a quelque apparence que ce nom leur a esté donné par les Latins: car les Arabes l'escrivent suivant la prononciation Latine, & ne se servent pas du mot qui signifie ceux qui sont habitants, ou originaires de la Syrie.

*Byerewood ch.  
26.*

Ce que nos au-  
teurs attribuent  
aux Syriens.

Nos Auteurs anciens & modernes leur attribuent quelques erreurs; mais comme il est aisé de reconnoistre que ce sont les mesmes points de doctrine ou de discipline qu'on impute aux Grecs, il est inutile de les examiner à part: & il suffira d'en parler lorsque nous expliquerons ce qui regarde l'Eglise Grecque. Il est seulement à propos de remarquer, que ces mesmes Syriens sont appelez *Assyriens* par quelques-uns de nos Auteurs, à cause de la ressemblance des noms; mais dans le fond il y a une grande difference entre

les *Assyriens* proprement dits, & les Syriens ; non seulement à cause de la différence du païs, & que le nom d'*Assyriens* n'est d'aucun usage dans les Langues Orientales, mais par une raison plus essentielle. C'est que ceux que nos Ecrivains du temps des guerres d'Outremer appelloient *Assyriens*, estoient les peuples de l'ancienne Chaldée. Or la plus nombreuse partie des Chrestiens de ce païs-là estoient des Nestoriens, qui establirent des Eglises dans la *Geziret* ou Mesopotamie proprement dite, & ils estoient par conséquent fort éloignez de la Communion des Melchites ou Orthodoxes.

## CHAPITRE V.

*Des Nestoriens, de leur principale erreur touchant l'Incarnation.*

**L**eur nom seul fait assez connoître quelle est leur secte : ils ne le rejettent pas, & souvent dans leurs escrits, ils se le donnent eux-mêmes. Cependant ils prennent plus volontiers celui de *Chrestiens d'Orient*. Ebneltaïb un de leurs fameux Theologiens, dans un Traité sur les différentes opinions touchant le mystere de l'Incarnation : dit que la première est celle des Orientaux, qu'on appelle Nestoriens, à cause de Nestorius Patriarche de Constantinople, dont ils suivent la doctrine. On leur donne neantmoins ce nom mal à propos : car ce sont les Chrestiens Orientaux qui ont reçu la foy Chrestienne de l'Apôstre S. Thadée, & de S. Thomas. Cependant l'usage a prévalu, parce qu'ils ont embrassé la doctrine de ce Patriarche. Outre les raisons tirées du païs où ils ont eu de tres-grands establissemens, qui fait une partie considerable de l'ancien Diocèse d'Orient, il y en a une plus particuliere qui les a fait appeler Orientaux. Comme ils avoient une haine prodigieuse contre S. Cyrille à cause de ce qu'il fit contre Nestorius dans le Concile d'Ephese, que cependant ils estoient persuadez qu'on ne pouvoit appartenir à l'Eglise, si on ne conservoit la doctrine ancienne, afin de se justifier de tout reproche de nouveauté, & pour mettre en mesme temps à couvert la memoire de Nestorius, ils se prévalurent de l'opposition que Jean Patriarche d'Antioche avec les Evêques Orientaux

Les Nestoriens ou Chrestiens Orientaux.

MS. Ar. Ebnassal.  
Abulbircar.

avoit faite pendant quelque temps aux anathemes dresséz par saint Cyrille , pour faire croire que leurs sentiments estoient conformes à ceux de ces Evesques, qu'on appelloit *Orientaux*, parce qu'ils estoient du Diocèse d'Orient, comme on appelloit communément, tout ce qui estoit soumis à la juridiction du Patriarche d'Antioche. Ainsi ce nom de *Chrestiens Orientaux* est celuy qu'ils ont particulièrement affecté, quoy que suivant ce qui a esté dit cy-dessus, ils n'ayent pas rejetté l'autre. On trouve dans la vie d'un de leurs Patriarches nommé Dadjehua, qui vivoit, selon eux, du temps du Concile d'Ephese: leur tradition sur ce sujet, comprise en peu de mots. *Jean Patriarche d'Antioche*, disent-ils, *escrivit à tous les Evesques d'Orient, pour sçavoir leur sentiment, sur l'opinion de Cyrille, & sur celle de Nestorius: Ils approuverent celle cy, & c'est par cette raison, que les Orientaux sont appellez Nestoriens.*

*Hist. Cathol. Nest.  
MS.*

Le nom de Nestoriens signifie la secte & non pas une nation.

On reconnoist par cette tradition, que c'est sans aucun fondement que quelques Auteurs modernes, ont cru que le nom de Nestoriens signifoit plustost un peuple répandu dans l'Assyrie & dans l'ancienne Chaldée, que les Sectateurs de Nestorius. Ils n'ont pas compris que ce que quelques-uns de ces Orientaux envoyez à Rome pour faire des professions de foy, avoient témoigné de bouche & par escrit, estoit contraire à l'opinion commune de leurs Eglises, & tendoit seulement à justifier les Nestoriens du reproche d'heresie. Mais le consentement general de tous les autres Orientaux à les condamner, comme a fait l'Eglise Grecque, aussi-bien que l'Eglise Latine, est d'une plus grande autorité que tout ce que les particuliers peuvent avoir dit ou escrit pour les excuser. Un des auteurs qui doit estre leu sur cette matière, avec plus de précaution, est Pierre Strozza dans son *Traité de Dogmatibus Chaldaeorum* imprimé à Rome. Il paroist qu'il croyoit que diverses expressions tres-suspectes & qui portent le caractere du Nestorianisme, pouvoient estre interpretées en bonne part, & cela n'estoit fondé que sur ce qu'un Député du Patriarche des Nestoriens qui estoit à Rome sous le Pontificat de Paul V. leur donnoit de telles interpretations, contraires à ce qu'ont enseigné les Theologiens de cette secte: & il est aisé de reconnoistre qu'il ne les entendoit pas.



En quoy consiste  
l'heresie Nesto-  
rienne.

On ne peut mieux expliquer, ny en moins de paroles, en quoy consiste cette heresie, qu'a fait le sçavant Pere Sirmond dans ses Notes sur le VI<sup>e</sup>. livre de Facundus. *Nestorius duas in Salvatore nostro personas fingeat : Non enim eundem credebat esse Deum , quem hominem , sed alium filium Dei , alium filium Mariæ. Mariam non esse Θεοτόκον , sed Χριστοτόκον , hoc est non Deum peperisse sed hominem : & Verbum filium Dei , non hominem ex Maria factum suscepta humana natura sed in hominem ex Maria natum , postea in Baptismo descendisse. Mariam denique templum Deo genuisse , non ipsum qui in templo habitat. Nestorius , dit le P. Sirmond , eslablissoit deux personnes dans nostre Sauveur : car il ne croyoit pas que l'homme & Dieu fussent le mesme : mais que l'un estoit fils de Dieu , & l'autre fils de Marie. Que Marie n'estoit pas Mere de Dieu , mais Mere de Christ : c'est-à-dire , qu'elle n'avoit pas enfanté un Dieu , mais un homme : & que le Verbe fils de Dieu , ne s'estoit pas fait homme , en prenant de la sainte Vierge , la nature humaine : mais que dans le Baptisme il estoit descendu sur l'homme qui estoit né d'elle : enfin qu'elle avoit enfanté le temple de Dieu , & non pas celui qui habite dans le temple. Toutes ces propositions se trouvent dans les Confessions de foy , & dans les prieres publiques des Nestoriens. La Vierge y est tousjours appellée , Mere de Christ , & jamais , Mere de Dieu : Les oraisons à Jesus-Christ representent souvent ces paroles qui luy sont adressées , temple du Verbe : temple de la divinité. Ils reconnoissent deux personnes , & quelque explication que donnassent ceux dont Pierre Strozza a publié les Escrits , elles ne peuvent servir à justifier qu'ils ne crussent pas , ce que le Concile d'Ephese condamna dans Nestorius , puisque le mot de Θεωπρον , dont ils ont un peu alteré la prononciation , signifie la mesme chose en Syriaque & en Arabe , qu'en Grec , comme remarquent les auteurs Jacobites qui ont refuté les Nestoriens.*

Herolog. Nestor.  
Syr. MS.

Isa f. de Zana.  
Severe Ev. d'Asch-  
monin. Ebnassal ,  
Grc.

Elie Metropolitain de Jerusalem , ensuite de Nisibe , puis Catholique ou Patriarche des Nestoriens en 1175. & qui mourut en 1189. a composé un abregé de la Religion Chrestienne selon les opinions de sa Seëte , dans lequel il parle ainsi sur le mystere de l'Incarnation. *Les Nestoriens , dit-il , croyent que l'Union de la divinité de Jesus-Christ avec son humanité , est une union de volonté , d'operation & de bienveillance , Car le Verbe divin est parfait en sa nature & en sa per-*

Exposition de la  
Foy des Nestoriens  
par Elie leur Pa-  
triarche.

Elias Nisib. MS.  
Arab.

*sonne. La nature humaine qui luy est unie est pareillement une humanité parfaite dans sa nature & dans sa personne, ny l'une ny l'autre, n'est changée, & ne souffre aucune alteration. Il faut donc qu'il y ait en Jesus-Christ deux personnes & deux natures unies par l'opération & par la volonté.*

Autre passage du  
mesme auteur.

Le mesme auteur dans un autre ouvrage, qui est un Dialogue sur la Religion Chrestienne avec un Vizir nommé *Abulcaccm El-Mogrebi* ; répond ainsi à la question qu'il luy avoit faite touchant les différentes opinions qui partageoient les Chrestiens sur le mystere de l'Incarnation. *Nostre foy, dit Elie, est fort differente de celle des Melchites & des Jacobites. Car les premiers croient, qu'en Jesus-Christ il y a deux substances, ou deux natures, & une personne : les Jacobites croient une substance & une personne. C'est pourquoy ils sont obligez de reconnoistre que le Verbe qui est le fils éternel, est uni avec l'homme pris de la Vierge Marie, par une union naturelle, comme est celle de l'ame & du corps : ou par une union de composition comme celle du fer avec du bois dans quelque ouvrage : ou par une union de mélange, ce qui fait qu'ils rejettent la maniere dont nous l'expliquons. Ce qu'il signifie est exprimé par un mot Arabe, dont les interpretes se sont servis dans la traduction de cet endroit de l'Evangile *Spiritus sanctus superveniet in te*, & qui signifie ce que les Grecs Chrestiens appellent *ἐπιπίπτειν*, parlant du S. Esprit, & de sa descente miraculeuse & sanctifiante sur quelque personne, ou sur quelque chose. C'est ce mot dont les seuls Nestoriens se servent pour exprimer l'Incarnation, & qui convient plus qu'aucun autre à leur opinion, qui exclut l'Union personelle que croient les Orthodoxes, & la substantielle que soutiennent les Jacobites. Cette descente ou inhabitation de Dieu, dit le mesme Elie, est d'honneur, de bienveillance & de volonté, & n'est pas selon l'essence & selon la substance. C'est ainsi, dit-il en un autre endroit, qu'est uni le fils éternel, avec l'homme pris de Marie, & il est devenu un Christ, & un Fils, par l'union de volonté, par conjonction, par dignité, & non pas selon la nature ou selon la personne. Et pour marquer qu'il n'en a pas entendu d'autre, après avoir dit que Jesus-Christ a dit de luy-mesme qu'il estoit fils de Dieu, il répond que selon le stile de la sainte Esriture, ces mots doivent s'entendre de l'excellence infinie communiquée à Jesus-Christ homme, par l'union, telle qu'elle vient d'estre expliquée, & point autrement.*

Ebneltaïb

Ebneltaïb Theologien celebre de la même Secte, Amrou fils de Mathieu, & d'autres auteurs s'expliquent dans les mêmes termes, & les Jacobites qui en ont rapporté divers passages, ne peuvent estre soupçonnez de leur avoir attribué des opinions qu'ils n'ont pas. La seule difference qu'on remarque, est que quelques Nestoriens disent que le Fils de Dieu s'est uni par cette inhabitation expliquée cy-dessus, au Fils de Marie, dès le moment qu'il est né, & que les autres soutiennent qu'il estoit demeuré comme les autres hommes; jusqu'à son Baptême : qu'alors le S. Esprit descendit sur luy, & que lors qu'on entendit ces paroles, *c'est icy mon Fils bien-aimé*, &c. il fut fait Fils de Dieu.

Tefmoignage  
d'Ebneltaïb.

Cassian. de incarn.  
l. 6. c. 14.

Mais au lieu de soupçonner les Jacobites & les Melchites d'avoir attribué aux Nestoriens des opinions odieuses, on peut dire qu'ils les ont ménagés avec excez, & la cause n'en est pas difficile à penetrer. Car ce même Elie; dont les paroles ont esté rapportées, continuant à expliquer sa pensée, suivant la doctrine commune de ceux de la Secte, pour prouver que Jesus-Christ n'estoit Dieu que metaphoriquement, & par la plenitude de grace que produisoit l'inhabitation du Verbe, qui le mettoit dans un rang superieur à tous les Prophetes, & aux plus excellentes creatures, cite l'Alcoran, où il est appelé le *Verbe de Dieu*. *Jesus fils de Marie, n'est autre que l'esprit de Dieu & son Verbe qui est descendu sur Marie : & dans un autre endroit. O Jesus fils de Marie, j'accompliray mes promesses à vostre égard, & je vous élèveray au plus haut degré d'honneur & de dignité.* Puis il adjouste: *Donc comme cette humanité de Jesus a esté élevée à une perfection superieure à celle de toutes les autres creatures, & que jamais autre homme n'a eu, il falloit que l'inhabitation du Createur, sa descente sur luy, sa manifestation dans luy, eussent aussi un souverain degré de perfection: & c'est ce qui est dit dans l'Alcoran : je vous élèveray jusqu'à moy : non pas seulement jusqu'au ciel. Ainsi ce qui est dit dans l'Evangile, vous estes mon Fils bien-aimé, dans lequel j'ay mis toute ma complaisance : & dans les Pseaumes : le Seigneur m'a dit vous estes mon fils : je vous ay engendré aujourd'huy, doit estre entendu en sorte que ces paroles signifient qu'il a esté élevé à une souveraine dignité.*

Les Jacobites ne rapportent aucunes expressions semblables des Nestoriens, parce qu'ils n'auroient pû le faire sans

Ces citations de  
l'Alcoran se trou-  
vent dans leurs li-  
vres.

leur reprocher une impieté qui n'a jamais eu d'exemple dans les autres Sectes, mais qui auroit pû offenser les Mahomérans, sous lesquels ils vivoient. Il n'y a en effet rien de plus horrible pour des Chrestiens, que de se servir de l'autorité du faux Prophete, pour expliquer le Mystere de nostre salut : & d'y employer des paroles qui ne peuvent estre prises dans le sens de cet imposteur, sans destruire ce que nous croyons sur la Trinité. Mais Elie n'est pas le seul Nestorien coupable de cette impieté. Amrou autre Theologien, après avoir expliqué par un long discours la mesme doctrine, & establi selon ces mesmes principes, que Jesus-Christ a dû estre appelé Fils de Dieu, avec beaucoup plus de raison que les Saints & les Prophetes, à cause de l'union avec le Verbe, de la divinité duquel il estoit rempli d'une maniere plus excellente qu'aucune autre creature; dit, *que cette grande verité sur la dignité infinie de Jesus-Christ, avoit esté inconnüe à la pluspart des Arabes, jusqu'à l'avenement de Mahomet, qui avoit rendu tesmoignage à la verité touchant la manifestation de Jesus-Christ, sa naissance miraculeuse, ses miracles & sa resurrection.* On a quelques autres Traitez de ceux de la mesme secte, qui tous expliquent l'Union des deux natures en Jesus-Christ de cette maniere comme les précédentes Confessions des Auteurs que nous avons rapportez. Ils disent à la verité que Jesus-Christ est un : *qu'il n'y a qu'un Fils, qu'un Christ, & mesme* quelques-uns disent qu'il n'y a *qu'une personne* : mais c'est que comme ils ont deux mots pour signifier *personne*; ayant establi qu'il y avoit deux personnes en Jesus-Christ; comme il ne peuvent pas nier que le Fils de Dieu est uni avec le fils de Marie, ils disent qu'il y est en une seule personne, donnant à cet autre mot, qui est le *πρόσωπον* des Grecs, un sens particulier inconnu à tous les autres Chrestiens, & qui selon eux exclut l'unité de nature & de personne.

On ne peut justifier les sentiments des Nestoriens.

On peut juger par ce que nous avons rapporté des Nestoriens, tiré des escrits de leurs Theologiens, qu'ils ne sont pas moins dans l'erreur, que Nestorius mesme, & ses premiers disciples; de sorte qu'on ne peut sans temerité les justifier en partie, comme ont fait quelques Auteurs, entr'autres Pierre Strozza, qui crut trop facilement ce qui luy fut dit par ceux qui vinrent à Rome sous le Pontificat de Paul V.

*Amrou Ben Matai  
MS. Ar. Segnier.  
Colbert. Vatic.  
Florentin.*

Car ils se servirent à peu près des mêmes expressions qui se trouvent dans les auteurs qui ont esté citez, taschant seulement de leur donner un sens qui approche de celui des Catholiques. Mais les Jacobites qui les combattent, trouvent qu'elles ne peuvent s'accorder avec la doctrine du Concile d'Ephese, ny avec celle de S. Cyrille, & par cette raison ils les rejettent. Le respect que nous devons avoir pour les décisions de l'Eglise, nous engage à n'estre pas moins scrupuleux sur ce sujet que les Jacobites, quoy qu'ils soient tombez dans une autre extremité; & à ne pas croire, comme ont fait plusieurs modernes, que cette heresie n'estoit qu'une dispute en l'air, & qui rouloit toute sur des paroles, ce que les uns ont dit par impieté, & les autres par ignorance. Mais puisqu'on void que les Theologiens & les Patriarches mêmes de cette secte, comme estoit Elie, trouvoient de la conformité entre les passages de l'Alcoran qu'ils citent, & leur opinion sur Jesus-Christ, il n'est pas possible de douter qu'elle ne soit tres-mauvaise. Si on examine avec attention l'Apologie de l'Archidiacre Adam envoyé à Rome par le Patriarche Elie sous Paul V. ce qui n'est pas aisé à faire, tant la traduction est obscure, & si on en compare les expressions avec celles des Theologiens Nestoriens, on y trouvera une trop grande conformité, pour croire que les explications qu'il donne des dogmes sur l'Incarnation, puissent estre receuës. Car en un mot tout ce qui s'y trouve, touchant l'Union, s'entend de celle qu'ils appellent d'*inhabitation*, comme dans un temple, d'honneur, de bienveillance, de dignité & de communication de puissance. C'est ce qu'on reconnoist non seulement dans les Escrits Theologiques, mais aussi dans les Paraphrases Persiennes de l'Ecriture Sainte, qui se trouvent dans les Lektionaires des Chrestiens du pais, la plupart Nestoriens: Dans un de ces livres ces paroles *aequalem se faci-*ents Deo, sont ainsi expliquées, *égal à Dieu, en puissance, en dignité, & en operation, par l'Union avec le Verbe éternel.*

De dogmat. Chald.

Lectiō. Pers. MS.

C'est aussi ce que les Nestoriens entendent par le mot dont ils se servent volontiers, & même avec tant d'affectation que la plupart des Mahometans qui ont eu plus de commerce avec ceux de cette secte, qu'avec les autres Chrestiens dans le commencement du Mahometisme, croient qu'il est communément reçu dans toute l'Eglise. Ce mot est חלול *Haloul*,

Eclaircissement  
sur le mot de des-  
cente & d'inhabi-  
tation.

qui respond au mot Grec *ἐπιφοίτησις*, comme il a desja esté dit, & sur lequel il est necessaire de donner quelque esclarcissement. Dans l'Ecriture sainte, & particulièrement dans l'Evangile, il est employé pour signifier une inhabitation de grace, ou un effet miraculeux de la toute-puissance de Dieu pour produire quelque chose de surnaturel, comme le mystere de l'Incarnation dans la sainte Vierge; les Orthodoxes & les Jacobites disent communément que le S. Esprit est descendu par cette sorte d'inhabitation dans la sainte Vierge, pour la sanctifier, & pour former en elle, & de sa substance, le corps dans lequel le Fils de Dieu s'est incarné. Mais ils ne disent jamais que le S. Esprit soit descendu de cette maniere sur Jesus-Christ dans le moment de l'Incarnation, encore moins que le Fils de Dieu, soit descendu sur le Fils de Marie: cette expression est particuliere aux Nestoriens, & renferme selon les Orthodoxes & les Jacobites, tout le venin de cette heresie, parce qu'elle réduit l'Union à une inhabitation & plenitude de grace sanctifiante, qui est à la verité de l'aveu des Nestoriens mesmes, fort superieure à celle des Prophetes & des plus grands Saints. Mais elle ne signifie point l'Union substantielle de Dieu & de l'homme, en une seule persone selon les Orthodoxes, ou en une seule nature selon les Jacobites: de sorte qu'elle n'est qu'accidentelle dans l'opinion des Nestoriens: Dieu ne s'est point fait homme: & l'homme n'a point esté fait Dieu.

On ne peut adorer  
J. C. dans l'hypo-  
these des Nesto-  
riens.

C'est ce que les Jacobites & les Melchites disent contre la maniere dont les Nestoriens expliquent le mystere de l'Incarnation, leur reprochant aussi, comme ont fait les anciens Peres, que si Jesus-Christ n'estoit pas Dieu par cette Union intime que l'Eglise enseigne; mais seulement par ce que le Fils de Dieu habitoit en luy comme dans son temple, on ne pouvoit pas l'adorer, & que celuy qui adoroit Jesus, adoroit un homme, & non pas un Dieu. Ainsi tout ce qui a esté rapporté cy-dessus, des Auteurs Nestoriens & des Jacobites, prouve tres-certainement, que ce que les Peres & les Conciles ont condamné dans Nestorius, est enseigné par ses disciples. Ce qui a esté remarqué par les anciens, que Diodore de Tarse & Theodore de Mopsueste, avoient jetté les fondemens du Nestorianisme, est aussi confirmé par tous les auteurs Orthodoxes & Jacobites. Il en reste mesme une

*Barfalibi Traité  
de l'Orig. des Nesto-  
riens MS. Syr.*

preuve dans les Offices des Nestoriens ; car le Vendredy de la semaine cinquième après l'Epiphanie, ils font commemoration des *Docteurs Grecs*, qui sont Diodore, Theodore & Nestorius, ce qui fait voir qu'ils approuvent leur doctrine.

Autre erreur des Nestoriens, dont les Orientaux ne parlent point.

On apprend par les témoignages de Cassien, de S. Prosper, de Photius, & de quelques autres Auteurs une erreur de Nestorius, qui n'estoit pas moins énorme que celles dont il a esté parlé : & qui consistoit en ce qu'il disoit que Jesus-Christ estant né homme comme les autres, estoit parvenu à la gloire & à la puissance de Dieu, par ses propres merites, & non par l'union avec la nature divine, qu'ainsi la divinité n'estoit pas en luy par la propriété de la divinité qui luy avoit esté unie, mais qu'il l'avoit meritée par ses travaux & par sa passion. *Solitarium quippe hominem Dominum nostrum Jesum Christum, natum esse blasphemans, hoc quod ad Dei postea honorem potestatemque pervenit humani meriti, non divina asseruit fuisse nature : ac per hoc cum divinitatem ipsam non ex proprietate unitæ sibi divinitatis semper habuisse, sed postea pro præmio laboris passionisque meruisse.* S. Prosper. *Nam Christum pietate operum & mercede volentes esse Deum in capitis fœdere non solumus.* C'est aussi ce que Photius confirme, marquant la conformité du Pelagianisme & du Nestorianisme. Car ayant dit que les Pelagiens croyoient que par la puissance naturelle du libre arbitre, l'homme attiroit le S. Esprit ou le rejettoit, il adjouste : les Nestoriens ont osé dire la mesme chose touchant le chef qui est Jesus-Christ : & que celui qui nasquit de Marie, par le merite de son libre arbitre naturel, se trouva accompagné du Verbe, & que par cette seule dignité & par la ressemblance de nom, il participa la Filiation avec le Verbe. Il ne se trouve rien cependant dans les Escrips des Nestoriens modernes, ny dans ceux des Theologiens Jacobites ou Orthodoxes qui les attaquent, d'où l'on puisse prouver qu'ils aient connu cette erreur pernicieuse. Ils peuvent l'avoir perduë avec le temps, ou les autres Sectes peuvent l'avoir ignorée, parce que tout ce qui a rapport au Pelagianisme leur est entierement inconnu. Dans les plus amples Collections de Canons, on trouve quelques titres de ceux des Synodes d'Afrique contre les Pelagiens : mais à peine connoissent-ils le nom de Pelage, de Celestius, & de leurs principaux disciples.

Cass. de Incarn. l. 1. c. 2.

ἀλλ' ὁ θρησκείας ἐκ  
Μαρκίας διὰ τὴν τῆ  
φυσικῆς προσομοίαν  
ἀλλοίαν εἶχεν ἐπαμο-  
νον τὸν λόγον, μόνον  
τῇ ἀξίᾳ καὶ τῇ ὁμο-  
ιότητι κοινωνήσας τῷ  
λόγῳ τῷ Θεότητος.  
Phot. Cod. 54.

Il y a des raisons  
de croire qu'ils ont  
pensé quelque cho-  
se de semblable.

*Gulchen Raz, MS.  
Pers.*

*Vita Carol. Nest.  
MS. Ar.*

Il faut croire neantmoins que les Nestoriens des temps moyens ont cru quelque chose d'approchant, & il s'en trouve une raison qui paroissant éloignée est neantmoins assez vray-semblable. Elle se tire de ce que les auteurs Mahometans disent assez ordinairement de Jesus-Christ, non pas à la verité qu'il soit devenu Dieu par ses propres merites, puisqu'ils ne le reconnoissent pas pour tel, mesme en la maniere dont s'expliquent les Nestoriens; ny pour la plus excellente des creatures, puisque Mahomet est celuy auquel ses sectateurs donnent cette prééminence; mais *qu'il est devenu celeste & qu'il est monté au Ciel*. Car ils disent que c'est par son propre merite: & un fameux Auteur d'un Poëme Persien, qui est en grande estime parmy les Mystiques Mahometans, ayant dit *qu'avec un détachement parfait de soy-mesme on trouvera le chemin par ses propres lumieres*, il adjouste, *comme Jesus, qui estant Prophete est devenu celeste, & s'est élevé à un degré de gloire auquel ny Ange, ny Apostre n'estoit arrivé*. On a dit desja que les Nestoriens n'avoient pas la mesme horreur que les autres Chrestiens, de ce que les Mahometans disoient de Jesus-Christ. Il faut adjouster, que comme les premieres conquestes de ces Infideles, furent dans la Syrie & dans la Perse, qui estoient remplies de Nestoriens; presque tout ce que les premiers Escrivains du Mahometisme ont escrit de Jesus-Christ, est plus conforme à l'opinion des Nestoriens, qu'à celles des autres Chrestiens, sur lesquels mesmes ces heretiques durant long-temps, avoient obtenu une superiorité absoluë, par les privileges des Califes, fondez sur ce qu'ils les trouverent establis dans les païs de leurs premieres conquestes; & qu'ils furent les premiers qui s'establirent à Bagdad, lorsque le Calife Almanfor l'ayant bastie, la fit capitale de l'Empire. Ce ne pouvoit donc estre que par les Nestoriens, qu'une si estrange Theologie fut passée aux Mahometans: car nous n'entrons pas dans le détail de ce que la pluspart des Escrivains Grecs ont remarqué du Moine Sergius, ou Bechira, comme l'appellent les Arabes, duquel ils prétendent que Mahomet avoit appris ce qui se trouve répandu dans l'Alcoran touchant la Religion Chrestienne, ce qui reviendroit tousjours à ce qui a esté dit, que ce qui s'y trouve touchant Jesus-Christ, a beaucoup de rapport au dogme des Nestoriens.



## CHAPITRE VI.

*Des autres erreurs des Nestoriens.*

**I**L y a encore un article tres-important, sur lequel les Nestoriens ont esté accusez d'avoir une erreur particuliere, & c'est sur l'Eucharistie. On trouve dans le Memoire instructif que S. Cyrille donna à Posidonius, l'envoyant à Rome, que Nestorius disoit: *Ce qui est proposé dans les saints Mysteres est le corps d'un homme, & nous croyons*, dit S. Cyrille, *que c'est la chair du Verbe, laquelle a la puissance de donner la vie, parce qu'elle a esté faite la chair & le sang du Verbe, qui vivifie toute chose.* Il paroist par les extraits des cayers de Nestorius, qu'il avoit dit quelque chose de semblable, *quid manducamus? divinitatem an carnem*, & que les Peres du Concile d'Ephese opposerent cette explication sur l'Eucharistie. *Neque enim illam ut carnem communem suscipimus: absit hoc. Neque rursus tanquam viri cujuspiam sanctificati, aut dignitatis unitate verbo confociati, aut divinam inhabitationem sortiti: sed tanquam vere vivificam ipsiusque Verbi propriam.* Et dans l'Anatheme 11. de S. Cyrille. *Si quelqu'un nie que la chair du Seigneur, est vivifiante, & qu'elle est la propre chair du Verbe, qu'il soit anatheme.* C'est ce qu'il explique plus amplement en respondant aux objections des Orientaux, & il fait voir qu'on ne pouvoit destruire la maniere de l'Union, telle qu'il l'enseignoit avec le Concile d'Ephese, pour establir celle que Nestorius soutenoit, sans oster au corps de Jesus-Christ la qualité nécessaire pour nourrir nos ames & pour leur donner la vie, ce que le corps d'un pur homme ne pouvoit faire, sinon entant qu'il estoit uni à Dieu par une union intime telle qu'estoit celle par laquelle le Verbe s'estoit fait chair.

Si les Nestoriens ont eu quelque erreur particuliere sur l'Eucharistie.

*Ep. ad Nestor. T. 3.  
Conc. Ed. Labb:  
p. 404.*

On cite sur cela un passage de S. Anselme, ou plustost selon la dernière édition de Guillaume, Abbé de Saint Thierry, où il est dit que les Nestoriens seuls avoient autrefois attaqué le dogme de la presence réelle. *Car*, dit-il, *comme ils nioient que la Sainte Vierge fust mere de Dieu, & qu'ils prétendoient qu'elle estoit seulement mere d'un homme, lorsqu'on leur demandoit, de qui estoit le corps que nous recevons de la table du Seigneur, ils détournoient par une malice heretique, ou par*

Passage de S. Anselme sur ce sujet.

*Anselm. de Sac.  
Altaris p. 2. c. 13.  
vet. Edit.*

*remcrité les paroles de nostre Seigneur, si vous ne mangez la chair du fils de l'homme; & ils s'en servoient pour tascher de prouver, que ce que nous y recevons est seulement la chair du fils de l'homme, de peur que s'ils avoient que c'estoit le corps du Seigneur, ils ne parlassent contre eux-mesmes, reconnoissant en Jesus-Christ Dieu & homme, l'unité de personne.*

C'estoit une conséquence tirée de leurs principes.

Les Saints Peres ont souvent combattu les heresies, en faisant voir qu'elles avoient des consequences tres-dangereuses contre les veritez de la Religion, mesmes celles dont ils convenoient avec les Catholiques. Ainsi l'objection que S. Cyrille faisoit aux Nestoriens estoit bien fondée: mais il ne paroist pas qu'on en puisse conclure que ces anciens Heretiques niaissent ou mesme doutassent que dans l'Eucharistie, les Chrestiens recevoient le corps de Jesus-Christ selon l'idée qu'ils en avoient, & qui faisoit le fondement de leur heresie. Elle destruisoit le mystere de nostre redemption, & par consequent celuy de l'Eucharistie, mais comme ils ne convenoient pas que nous n'eussions pas esté rachetez par la mort de Jesus-Christ, quoyque s'il n'eust esté qu'un simple homme, quelque plenitude de grace qu'il eust receu, il n'auroit pû nous racheter, de mesme ils ne convenoient pas que son corps estant receu dans l'Eucharistie n'operast pas ce qu'il avoit operé sur la croix, pour nostre sanctification.

On ne trouve pas qu'ils l'ayent enseignée.

C'est ce qui paroist le plus vray-semblable sur cette difficulté, puisque d'ailleurs on ne trouve pas que ces Heretiques ayent eu aucune erreur particuliere qui attaquaist la verité du corps de Jesus-Christ dans l'Eucharistie. Quoy qu'il en soit, elle n'avoit aucun rapport à celle des Berengariens, & des Sacramentaires qui n'y ont voulu reconnoistre le corps de Jesus-Christ, ny comme celuy d'un homme sanctifié par une plenitude de la divinité qui habitoit en luy comme dans son temple, ny comme celuy de l'homme-Dieu. Aussi on ne trouve pas que les anciens les ayent accusez sur cet article, autrement qu'a fait S. Cyrille, en montrant que les consequences de leur opinion ruinoient le mystere de l'Eucharistie. Le passage attribué à S. Anselme doit estre entendu de cette maniere, puisque le raisonnement est celuy de S. Cyrille.

Ils n'en ont pas esté accusez par les Jacobites ny par les Orthodoxes.

Pour ce qui regarde les Nestoriens du moyen & des derniers temps, il ne se trouve dans aucun des auteurs Orthodoxes ou Jacobites qui les ont attaquez le plus fortement, qu'il

qu'il y ait eu contre eux le moindre soupçon, de quelque erreur sur l'Eucharistie. Au contraire, Natif fils de Yemen, Melchite, Ebnaïsal Jacobite, Pierre Eveque de Melicha de la mesme secte, & tous ceux qui ont écrit des différentes opinions qui partageoient les Chrestiens, assurent que tous convenoient que l'Eucharistie estoit le corps & le sang de Jesus. Christ.

On trouve dans leurs Liturgies & dans les autres Offices publics des expressions qui ne peuvent convenir qu'avec la creance de la presence réelle : car ils disent que *l'agneau vivant de Dieu est mis sur l'Autel* : que le *S. Esprit descend sur le pain*, & *se mesle dans le calice* : que les *Anges voyent avec tremblement ce sacré Mystere*. Ils ont dans leurs Liturgies les memes prieres que les Grecs, & les Jacobites : & particulièrement l'Invocation du S. Esprit, par l'operation duquel, ils demandent à Dieu le changement des dons proposez. Cette expression est tirée de la Liturgie de S. Jean Chrysostome, μεταβαλὼν αὐτὰ πρὸς τὸ ἅγιον πνεῦμα τὸ σ. Cette Liturgie estoit celle de l'Eglise de Constantinople, & Nestorius qui avoit esté Archevesque de la mesme Eglise, l'avoir laissée à ses disciples : car ces paroles se trouvent dans la Liturgie qui porte son nom. Les rites sacrez sont conformes dans ce qu'ils ont d'essentiel, avec ceux de toutes les autres communions : les autels, les vases sacrez, le pain qui doit estre offert, sont benis auparavant avec de grandes ceremonies. Or comme il a esté dit ailleurs ; ces prieres & ces rites supposent necessairement la doctrine de la presence réelle, & les Protestants en ont donné une preuve demonstrative ; car aussi-tost qu'ils eurent introduit leurs nouvelles opinions sur l'Eucharistie, ils abolirent également les prieres & les ceremonies qui les accompagnoient : au lieu que les Nestoriens les conservent encore à present. On trouve aussi dans leurs histoires quelques miracles sur l'Eucharistie, ce qui est encore une preuve de la foy de la presence réelle : & puisqu'en ce point aussi-bien que dans les prieres & dans les Rites, ils s'accordent avec les autres Chrestiens d'Orient ; que les Grecs memes qui les doivent connoistre par le concours de ceux qui viennent depuis plusieurs siecles en Jerusalem, resmoignent qu'ils ont la mesme foy sur l'Eucharistie, que tous les autres, il n'y a pas de sujet d'en douter. En effet Jacques de Vitry,

Leurs Liturgies & ceremonies supposent la foy de la presence réelle.

Lit. Nest. MS. Syr.

Hist. Patr. Nest.  
MS. Ar.

Syn. Jerosolym. an.  
1672.

& les autres Escrivains de l'Histoire d'Outremer, non plus que les modernes qui ont ramassé ce qu'ils avoient trouvé en toute sorte d'Auteurs, ne reprochent aucune erreur sur la foy de l'Eucharistie aux Nestoriens, mais seulement quelques défauts dans la discipline, dont il sera parlé cy-après.

Obj. Etion tirée  
de l'histoire d'A-  
lexis de Meneses.  
*Goa. Voyage de  
Meneses.*

Il est vray qu'on cite le tesmoignage de l'Historien de la visite que fit D. Alexis de Meneses Archevesque de Goa, dans les Eglises de Malabar, qui se trouvoient soumises aux Portugais, parce qu'elles estoient dans le pais conquis aux Indes sur les Infideles, & cet Auteur dit qu'il se trouva beaucoup d'erreurs & d'abus touchant l'Eucharistie dans leurs Missels : or ces Chrestiens de Malabar estoient Nestoriens. M. Allix s'est servi de cette autorité dans ses remarques sur le Traité de Nectarius Patriarche de Jerusalem contre la Primauté du Pape ; & après avoir avoué de bonne foy que les Grecs croyoient la presence réelle & la Transubstantiation, il adjouste que cette creance n'est pas ancienne parmy eux, & la seule preuve qu'il en donne, est que les Nestoriens de Malabar ne la croyoient point, ce qu'il a cru pouvoir establir sur ce que nous venons de rapporter d'Alexis de Meneses. Dans cette Histoire il ne se trouve aucun détail sur ce sujet, sinon qu'il s'estoit apperceu que dans leurs livres de prieres & dans leurs Liturgies, il y avoit beaucoup d'erreurs tres-énormes sur l'Eucharistie, & l'Historien adjouste de son chef qu'il *croit que les heretiques de ces derniers temps, les ont prises d'eux, & les ont renouvelées en ces pays* : Il n'en marque neantmoins aucune ; & il est estonnant qu'un homme sçavant & exact comme M. Allix, s'en soit tenu au tesmoignage vague d'un Religieux Portugais, qui fait assez voir dans tout son Ouvrage qu'il n'avoit aucune connoissance de l'Antiquité Ecclesiastique, sans laquelle neantmoins il est non seulement difficile, mais impossible de juger sainement de la discipline des Orientaux.

Erreurs remar-  
quées dans leur  
Liturgie par Me-  
neses.

*Syn. Diamper. Ed.  
Conimbr. 1606.  
fol. 26. & seq.*

Il dit que la Liturgie des Malabares contenoit plusieurs erreurs qui avoient esté inserées par Nestorius : qu'ils adjoustoient de l'huile & du sel dans la préparation du pain Eucharistique : qu'ils faisoient l'Office en Syriaque, & qu'ils avoient plusieurs abus dans leurs rites. On n'en peut pas juger plus surement que par les Decrets que fit publier Alexis de Meneses dans le Synode de Diamper. Dans le premier

Decret de l'Action v. il est marqué qu'on trouvoit dans les oraisons *Christi tui* : & il ordonne qu'on mette à la place *Christi filii tui*. Il pouvoit y avoir de l'affectation , qui eust rapport au Nestorianisme : on trouve neantmoins de semblables prieres dans les livres des Grecs, des Latins, des Syriens & des Jacobites, fort éloignez de cette heresie : mais au fond cette maniere de s'énoncer n'attaque ny directement, ny indirectement le mystere de l'Eucharistie.

Or nous connoissons la Liturgie des Nestoriens, & nous l'avons en Syriaque copiée sur un Manuscrit tres-authentique. Nous y avons trouvé plusieurs expressions, non seulement suspectes, mais qui marquoient clairement le Nestorianisme. Pour d'autres qui semblaient donner la moindre atteinte à la foy de la presence réelle, nous n'y en avons pas remarqué une seule, & c'est une preuve assez convaincante, qu'il n'y en pouvoit avoir dans la Liturgie des Nestoriens de Malabar, puisqu'ils dépendoient entierement du Catholique ou Patriarche de cette secte, qui leur envoyoit un Metropolitain, & ils ne pouvoient avoir une creance differente de celle du Chef de leur Eglise. On ne peut pas non plus douter que la Liturgie que reforma Alexis de Meneles, ne fust la mesme que celle que nous avons en Syriaque ; ce qui se reconnoist par la conformité des citations. Voicy donc ces erreurs qu'il crut devoir reformer dans sa visite : Un peu avant la consecration le Prestre recite une longue priere, par laquelle il rend graces à Dieu de ce qu'il a fait pour le salut des hommes, en commençant par la creation & finissant à la mission de Jesus-Christ : & suivant l'usage de routes les Eglises, il prononce les paroles de l'institution de l'Eucharistie. Les Grecs & tous les Orientaux disent ces paroles sacrées en differentes manieres, & ordinairement ainsi. *Hoc est corpus meum, quod pro multis, pro vobis & pro multis, datur, frangitur in remissionem peccatorum*, & sur le Calice. *Hic est calix novi Testamenti in meo sanguine qui pro vobis & pro multis effunditur, ou effundetur in remissionem peccatorum*. Cette formule est tirée des Evangiles & de S. Paul ; elle a esté depuis le commencement du Christianisme en usage dans les Eglises d'Orient, & mesme en quelques unes d'Occident, comme dans celles du Rite Gothique & du Mozarabe. Meneles crut qu'elle devoit estre changée, pour la conformer

Il y en a plusieurs, mais aucune sur l'Eucharistie.

entièrement à celle du Canon Romain : on ne peut néanmoins dire qu'elle enfermast un abus, ou une erreur ; puisqu'il y a des Grecs & les autres Chrétiens qui se sont autrefois réunis à l'Eglise Catholique, n'ont point été obligés de la changer, quoiqu'on l'ait fait à l'égard des Maronites sans nécessité. Dira-t-on que c'est-là une erreur contre l'Eucharistie ?

Censure trop hardie de certaines prières.

Il est marqué au même endroit qu'après la consécration, les Malabares disoient alternativement une oraison ou cantique où il y avoit ces paroles. *Lors que le Prestre s'approche de l'Autel, il élève ses mains au ciel, & il invoque le S. Esprit qui descend du ciel, & consacre le corps & le sang de Jesus-Christ.* Les Censeurs Portugais, ont trouvé qu'il y avoit du peril à se servir de ces paroles, de peur qu'elles ne donnassent lieu de croire, que c'est le S. Esprit qui consacre, & non pas le Prestre : & ainsi ils les ont changées, quoiqu'on les trouve dans des Offices Syriaques imprimés à Rome. Car il faut n'avoir pas la moindre connoissance de l'antiquité, pour regarder comme suspecte une expression qui se trouve dans tous les Offices anciens, & qui est tres-familier aux saints Peres : ou pour croire que le Ministère sacré des Prestres est détruit, si le S. Esprit opere invisiblement par leurs paroles, ce qu'elles signifient extérieurement. Par cette raison les Censeurs ont altéré l'ancienne formule de l'Invocation du S. Esprit, dont les Prestres demandent à Dieu la descente & l'avenement, sur les dons proposez, & qu'en les changeant, il les fasse le corps & le sang de Jesus-Christ. Les Protestants ne diront pas que cette Oraison détruise la foy de la présence réelle, puisqu'elle la signifie d'une manière claire & incontestable.

Autre accusation sur le mélange des deux especes.

Une autre erreur qu'ils remarquent est, que lors qu'après la fraction de l'Hostie le Prestre en trempe une particule dans le Calice, & qu'il l'approche des autres qui sont sur le disque sacré, ou la patene, en faisant un signe de croix avec cette même particule, pour unir, disent-ils, le sang avec le corps de Jesus-Christ, ils font entendre l'herésie des Nestoriens qui croient que sous l'espece du pain, il n'y a que le corps, & le sang seul sous l'espece du vin : qu'ainsi ils touchent l'Hostie, & qu'ils y font une fente avec l'ongle du pouce, afin que l'un penetre l'autre. Cette herésie est également inconnue aux Nestoriens, & à tous les autres Chrétiens, qui ne

leur ont jamais reproché rien de semblable, puisque le rite sur lequel est fondé le soupçon, est commun à toutes les Eglises d'Orient. Lorsque dans l'Eglise Latine on fait le mélange d'une particule de l'Hostie dans le calice, non seulement cette ceremonie s'appelle *commistio*, mais aussi *consecratio*. Les Commentateurs des Liturgies rendent des raisons de cet usage, qui font connoître qu'il n'a aucun rapport à l'heresie des Nestoriens, & qu'il n'a rien que de conforme à la discipline de toutes les Eglises: ce qu'on éclaircira ailleurs.

On auroit assez de peine à trouver l'origine de cette prétendue erreur attribuée mal à propos aux Nestoriens, si ce n'est dans des Auteurs qui ont écrit lorsque les plus habiles Theologiens, c'est-à-dire des Scholastiques, disputoient contre les Bohemiens touchant la communion sous les deux especes. L'ignorance de la discipline Ecclesiastique estoit telle en ces temps-là, que plusieurs regardoient cette pratique qui subsistoit encore dans toute la Grece & dans tout le Levant, comme un grand abus, ne faisant pas reflexion que jamais elle n'avoit esté regardée comme suspecte, & que jamais l'Eglise Latine ne l'avoit reprochée aux Grecs, au milieu de tant de disputes. Nous trouvons donc qu'au Concile de Basle en 1433. Jean de Raguse Dominicain fit un long discours en réponse à ce que Jean de Rokyzana avoit dit le 16. de Janvier, dans lequel il avança entre autres choses, que Pelage & Nestorius avoient donné l'Eucharistie sous les deux especes, par ce que le dernier croyoit, que sous l'espece du pain, il n'y avoit que le corps de Jesus-Christ, & que le sang n'y estoit pas, mais sous l'espece du vin: que Pelage ordonnoit pour le mesme sujet qu'on donnast la communion aux enfants après le Baptême, & que s'ils ne pouvoient pas la recevoir sous l'espece du pain, il la falloit mesler avec celle du vin. Or comme il n'y a pas de Theologien qui ne reconnoisse presentement que ce qui paroissoit à ce Religieux, non seulement un abus, mais une heresie, estoit la pratique de toute l'ancienne Eglise, il seroit inutile d'examiner ce qu'en peuvent avoir dit d'autres Auteurs de ce temps-là, qui n'en sçavoient pas plus que luy, & qui n'ont pas plus d'autorité. Quand il y en auroit un tres-grand nombre, ils ne prouveroient rien contre les Nes-

Fondée sur l'ignorance de la discipline.

Conc. Labb. T. 12. p. 1072.

toriens, sinon ce qu'on reconnoist par le tesmoignage de quelques autres un peu plus anciens, & aussi ignorants, mais de meilleure foy : que quand ils ont accusé les Nestoriens sur cet article, ce n'a esté que parce qu'ils voyoient la communion sous les deux especes establie par leur discipline, ce qu'ils regardoient comme un grand abus, quoyqu'ils n'alleguassent pas une raison aussi fausse que celle dont se servit Jean de Raguse.

MS. Ar.

Pierre Eveque de Melicha Jacobite reproche aux Nestoriens, qu'ils donnent l'Eucharistie dans la main de ceux qui communient : on peut juger s'il les auroit ménagés sur la foy de ce mystere en cas qu'ils ne l'eussent pas cru comme les autres receus par tous les Chrestiens, puis qu'il leur reprochoit une coustume pratiquée autrefois dans toute l'Eglise. Enfin les tesmoignages d'Elie le Catholique & des autres Theologiens qui seront rapportez ailleurs demonstrent que les Nestoriens n'ont aucune erreur particuliere sur ce sujet, puisque mesme Elie reconnoist le changement de substance, qui est le point décisif.

Quelques abus reprochez aux Nestoriens.

Ils se servent de pain levé, comme les autres Orientaux, & ils y adjoustent du sel & de l'huile, ce qui est remarqué comme un abus par quelques escrivains Arabes & Europeans, avec raison, puisqu'on ne trouve pas que l'ancienne Eglise ait pratiqué rien de semblable. Quelques Auteurs employent des raisons mystiques pour justifier cette coustume, & il est inutile de les rapporter. Ce que ceux du païs, lors qu'ils ont esté consultez, ont dit de plus raisonnable sur ce sujet, est qu'on ne mesle qu'un grain ou deux de sel dans la paste avec laquelle on forme le pain qui doit estre consacré : & qu'à l'égard de l'huile, le Prestre en verse une goutte dans le creux de sa main, lors qu'il forme ce pain, afin que la paste ne s'y attache pas.

Renouvellement du levain sacré.

Ils ont une ceremonie qui peut avoir donné lieu à ces autres coustumes, & c'est ce qu'ils appellent *le renouvellement du saint levain*. Ils ont pour cela un office particulier avec diverses prieres, qu'on prononce en mesme temps que le Prestre prenant de la fleur de farine & la pestriissant avec du levain, il y mesle une partie de celui qui a servi la derniere fois qu'on a préparé des pains pour la Liturgie. Leur tradition est qu'ils ont ainsi conservé jusqu'à ces derniers temps



le levain dont estoit le pain dans lequel Jesus-Christ institua l'Eucharistie, ou selon d'autres, celui que S. Thomas & S. Thadée apportèrent en Syrie, lors qu'ils y vinrent prêcher le Christianisme. Car suivant une autre tradition, ils croient que les Apostres avant leur séparation célébrèrent ensemble la Liturgie, & qu'ils emportèrent chacun une partie du pain qui y avoit servi. Il n'est pas difficile de reconnoître que cette fable est fondée sur l'ancien usage des Eulogies, que les Evêques s'envoyoient les uns aux autres pour symbole de communion. De même parce qu'ils mêlent l'ancien Chresme, avec celui que le Catholique consacre tous les ans, ils disent que c'est le même que leur apporta S. Thomas.

Alexis de Menesés trouva un abus bien plus grand, selon le rapport de son Historien : & c'estoit qu'au défaut de vin véritable, ils se servoient d'un suc tiré de raisins secs, détrempé dans de l'eau, ou de vin de palmier ; tel qu'on le fait dans les Indes. Il falloit que cet abus fust local : & on n'apprend rien d'ailleurs sur cet article.

Abus sur le vin de l'Eucharistie.

Les Nestoriens ont le Baptême, la Confirmation, qu'ils administrent en même temps : l'Ordination, la Hierarchie : la Reconciliation des Penitents, la Bénédiction des nocces, & l'Onction des malades, le tout à peu près selon les ceremonies communes à l'Eglise Grecque, dont toutes celles d'Orient ont été tirées.

Ils ont tous les Sacrements.

Ils ont trois Liturgies, l'une qu'ils appellent des Apostres, c'est-à-dire, de ceux qu'ils considèrent comme tels, & qui sont S. Thadée & S. Maris : celle de Theodore de Mopsueste, qu'ils appellent l'*Interprete*, à cause du grand nombre de commentaires qu'il avoit faits sur la sainte Ecriture : & celle de Nestorius. Elles paroissent plus anciennes que toutes celles qui sont en usage dans le reste de l'Orient, & plus conformes à l'ancien Rite de Constantinople, qui se trouve dans la Liturgie de S. Jean Chrysostome. Ils ont outre cela les offices de tous les Sacrements, & leurs prières publiques selon le cours de l'année.

Leurs Liturgies.

Par une coutume particulière à cette Secte, depuis plus de mille ans, en quelque pays que les Nestoriens aient établi des Eglises, le Service s'y est fait en langue Syriaque. Il n'y avoit rien d'extraordinaire en cela, pour la Syrie, la Me-

Ils font par tout l'Office en Syriaque.

mesopotamie & les provinces voisines, où cette langue estoit vulgaire. Mais comme toutes leurs autres Eglises avoient esté fondées par des Evesques envoyez de Syrie, ils y porterent la sainte Escriture, & les Offices Ecclesiastiques en cette mesme langue, quoy qu'inconnue au peuple. Ainsi on trouve que les Nestoriens de Perse faisoient l'Office en Syriaque, de mesme que ceux de Chorasane, & de Tartarie: & enfin ceux des Indes & de la Chine. La preuve pour ceux des Indes est bien certaine par ce qui en est rapporté dans le Synode de Diamper: & on a veu icy des Liturgies Syriaques, avec des instructions, & quelques pieces traduites en Malabar. A la Chine la mesme langue estoit en usage parmy eux, comme on le void par l'Inscription Syriaque & Chinoise trouvée en 1625. dans la Province de Xensi: le mesme usage estoit dans l'Isle de Chypre, où on n'entendoit pas plus le Syriaque qu'à la Chine.

*China Illustr. p.  
12. usq. ad p. 46.*

## CHAPITRE VII.

### *De la forme de l'Eglise Nestorienne.*

§3 Hierarchie.

Cette Secte ou Eglise Nestorienne depuis le Concile d'Epheuse jusqu'aux premieres conquestes des Mahométans, n'avoit eu aucune forme de Hierarchie semblable à celle des autres Chrestiens. Des Evesques déposés ou exilés, à cause qu'ils n'avoient pas voulu se soumettre aux décisions de l'Eglise contre Nestorius, s'estoient retirés dans la partie de la Mesopotamie que les Perses avoient occupée. Ils y avoient ordonné des Prestres, & d'autres Ecclesiastiques, aussi-bien que des Evesques, & ils se trouverent vers le temps de la ruine de l'Empire des Perses, en possession de l'Eglise de Seleucie. Cette Ville avoit esté choisie pour estre le Siege d'un Primat, qui quoyque soumis au Patriarche d'Antioche par lequel seul il estoit ordonné & dans le Patriarchat duquel il estoit, avoit neantmoins une jurisdiction tres-estendue dans la Perse & dans l'Armenie. Il ordonnoit des Metropolitains qui luy estoient soumis, & on l'appelloit *Catholique*. Cette dignité s'est conservée dans les autres sectes: car les Jacobites avoient deux Catholiques, l'un pour les Syriens, l'autre pour les Armeniens, & dans la suite ce  
dernier

dernier a esté appelé Patriarche. Les Grecs en avoient un pareillement. Comme donc ces Catholiques avoient tenu leur Siege à Seleucie & à Ctesiphonte : les Nestoriens donnerent à leur Prelat superieur aux autres , le titre de *Catholique*.

*Nilus Doxaparr.  
Allat. l. 1. c. 9.*

Il est cependant tres-remarquable que ces anciens heretiques , par respect pour la tradition Apostolique , ne crurent pas pouvoir former un corps d'Eglise Chrestienne, s'ils renonçoient à la succession des premiers Evesques instituez par les Apostres ou par leurs disciples. Nestorius avoit esté Patriarche de Constantinople : outre qu'ils ne le reconnoissoient pas comme Auteur d'une nouvelle doctrine , mais comme défenseur de l'ancienne , il avoit esté déposé , & aucun de ses successeurs n'avoit soustenu son opinion dans cette Eglise-là. Ses disciples n'avoient jamais esté en possession d'aucune Eglise Patriarchale , comme furent dans la suite les Jacobites de celles d'Alexandrie & d'Antioche. Ainsi ils ne pouvoient prouver la succession de leurs Evesques , jusqu'aux Apostres fondateurs des principales Eglises. Afin donc de couvrir ce reproche, qui les convainquoit de schisme , quand ils auroient esté exempts de toute erreur , leurs Chefs qui avoient esté long-temps en possession de l'Eglise de Seleucie & de Ctesiphonte , dans laquelle les derniers Rois de Perse ne souffroient pas d'autres Chrestiens , penserent à relever la dignité de ce Siege, en luy attribuant l'institution Apostolique.

Il n'ort jamais occupé aucune des Eglises Patriarchales.

Ils joignirent pour y parvenir la tradition commune de la conversion des Syriens par la prédication de S. Thadée dans la Mesopotamie , avec d'autres ou fausses ou incertaines, qui faisoient croire que le mesme Apostre & ses disciples avoient establi cette Eglise de Perse , qui de cette maniere auroit esté fondée par un Apostre , comme les autres Patriarchales. Les peuples pouvoient estre aisément trompez, puisque nous voyons que plusieurs de nos Auteurs modernes ont cru trop legerement des traditions vulgaires de chaque païs , quand elles ont esté receuës sans examen. Ils trouvoient dans les prieres de leurs Eglises, que S. Thomas & S. Thadée avoient porté l'Evangile dans la Syrie , dans les Indes , & jusqu'aux extremitez de la terre. Ce qui devoit s'entendre, dans une signification ample , & metaphorique , en ce que les saints

Ils ont cherché une succession Apostolique , par la prédication de S. Thadée.

Apostres avoient converti les uns par leur ministère : & les autres peuples plus éloignez par celuy de leurs disciples ; estoit pris à la lettre par les Syriens , & sur tout par les Nestoriens , pour en conclure que saint Thomas & S. Thadée leur avoient annoncé la Foy. Cette tradition produisit celle qui est aux Indes, de la prédication de S. Thomas en ce pais-là : & ensuite sur des raisons de vray-semblance plusieurs Auteurs modernes, sur tout des Portugais , l'ont fait passer à la Chine : enfin jusqu'au Bresil & en d'autres parties de l'Amerique, où neantmoins il ne s'est pas trouvé le moindre vestige de Christianisme.

*Conto. Faria.*

*Luis de Vasconcellos Noticias do Brazil.*

Ensuite par les anciens Evêques de Perse.

*Eus. de Vit. Const. l. 3. & 4. Theodor. l. 1. c. 23.*

Celle des Nestoriens estoit mieux fondée, quoy qu'elle ne fust pas certaine : mais elle suffisoit pour persuader aux peuples qu'ils conservoient la foy qui avoit esté preschée par les Apostres, ou par leurs Disciples. Avec quelques histoires de leurs premiers Evêques toutes fabuleuses, ils parvenoient au temps de ces anciens Evêques de Perse , dont un vint au Concile de Nicée. Ils estoient alors uniques dans le pais , comme il y avoit un Evêque des Goths , un Evêque des Sarasins, parce que le nombre des Chrestiens n'estoit pas assez considerable pour avoir plusieurs Evêques, ou qu'il n'y avoit pas de villes, comme parmy les Arabes Nomades, les Goths, & quelques autres peuples. Les Nestoriens mettoient donc au nombre des Peres de leur Eglise, ces anciens Evêques de Perse , parmy lesquels plusieurs avoient souffert le martyre sous Sapor & Cosroës , & dont il est parlé avec de grands éloges dans les histoires de Socrate & de Sozomene. Ainsi joignant à ceux-là les premiers Evêques qu'ils avoient eus en toute liberté sous les derniers Rois de Perse, entre autres Cosroës Nuschiroïan, qui les favorisa extrêmement ; ces Evêques de Seleucie se trouverent les premiers Ecclesiastiques de leur Secte : & comme le titre de *Catholique* estoit attaché à ce Siege, ils commencerent à le donner à leurs Patriarches, ce qui a continué jusqu'à nos jours.

*Sozom. l. 2. c. 8. & c.*

Ils attribuent le titre de Catholique au Chef de leur Secte.

*Can. Arab. Nic. Turriani 33. ex Vers. Esbell. 38.*

Comme il se trouve dans les Canons Arabes attribuez au Concile de Nicée, une Constitution qui regle le rang des Catholiques de Seleucie : les Nestoriens ont appliqué ce qui s'y trouve , à leur Patriarche , quoy que cela eust rapport à ces Catholiques que nous avons dit avoir esté instituez dans l'Eglise Grecque, & à ceux que les Jacobites etablirent dans

leur Communion. Enfin , parce que nonobstant toutes ces fausses suppositions, ils n'auroient pû nier que leur Catholique estoit inferieur aux quatre anciens Patriarches , & à celuy de Jerusalem, ils ont marqué dans leurs histoires que les Peres d'Occident avoient accordé par privilege aux Orientaux, d'estre soumis à leur seul Patriarche, & ils supposent que c'est leur Catholique, quoyque les Canons dont ils abusent, regardent le Diocèse d'Orient proprement dit, & le Patriarche d'Antioche. De là ils concluent qu'ils sont fondez sur la Tradition, & sur l'autorité des Canons de l'Eglise universelle, en reconnoissant leur Catholique, comme *Pere des Peres, Patriarche & Chef* supreme de leur Hierarchie.

*Maris fil. Salomon.  
Hist. Ar. MS.*

C'est ainsi que les Nestoriens du septième & du huitième siecle, ont abusé les peuples, pour les tenir séparés des autres Eglises: mais en reconnoissant en mesme temps deux grandes veritez. La premiere, qu'on ne pouvoit estre dans l'Eglise, si on ne montroit une succession d'Evesques qui remontast jusqu'aux Apostres: la seconde, que la seule autorité de l'Eglise pouvoit instituer des Evesques, & establir les bornes de leur jurisdiction sur les fideles.

Deux veritez  
qu'on en tire,

Lors que les Mahometans conquerirent la Perse, ils confirmerent aux Catholiques ou Patriarches Nestoriens qui s'y trouvoient establis, toute l'autorité qu'ils avoient, & elle estoit fort estendue, puisqu'il n'y estoit resté presque aucun autre Chrestien. Et après que ces mesmes Catholiques eurent transferé leur Siege à Bagdad, ils usurperent long-temps une entiere jurisdiction sur les Orthodoxes & sur les Jacobites, estant maintenus par des Patentes des Califes, qui terminoient ces disputes par l'antiquité de la possession, & les Nestoriens l'avoient, parce qu'ils s'y trouvoient les premiers establis. Ils la perdirent à la verité dans la suite, & il fut permis aux Melchites ou Orthodoxes, & aux Jacobites, d'avoir leurs Catholiques, & de n'obéir qu'à eux. Mais dans l'espace de plus de deux cents ans, les Nestoriens se servirent de cette jurisdiction usurpée, pour estendre leur heresie, tant parce que plusieurs autres Chrestiens, n'ayant ny Eglises, ny Evesques, ny Prestres, se trouverent presque sans le sçavoir, engagez dans la Communion des Nestoriens: que parce qu'ils envoyerent prescher le Christianisme jusqu'aux extremités de l'Asie.

L'autorité des Patriarches Nestoriens augmentée sous les Mahometans.

Ils étendirent leur  
Religion fort loin,

C'est ce qu'on reconnoît par l'histoire Orientale, & par une Notice des Metropoles soumises au Catholique, dont le Siege estoit à Bagdad jusqu'à ces derniers siècles. On les rapportera suivant qu'elles s'y trouvent marquées, quoy que dans un ordre qui paroistroit arbitraire & tres-confus, si plusieurs passages de leurs livres ne le confirmoient. Car il n'est point conforme à la disposition ancienne des Metropoles, establie par les Canons, & par les Notices, de sorte qu'il paroist tres-certain que le rang de ces Metropoles est réglé selon l'antiquité de l'establissement que les Nestoriens en firent : & mesme plusieurs des villes qui ont parmy eux le titre de Metropoles, n'ont jamais eu d'Evesques dans les autres Communions.

Notice de leurs  
Metropoles.  
*Noticia MS. Arab.*  
*V. Morin. de Sacr.*  
*Ordin.*

Après Bagdad qui jouissoit des mesmes honneurs que Seleucie ou Modain, comme l'ont appelée les Arabes, voicy comme les range cette Notice. I. Jondisapour ville moderne du Cuzistan ou ancienne Susiane II. Nisibe. III. Basora. IV. Mosul. V. Hazza : qui est Irbil, ou l'ancienne Arbelles. VI. Bajerma, qui peut estre l'ancienne Martyropolis VII. Holowan, ville recente depuis les Arabes. VIII. En ce rang, ils mettent le Metropolitain de Perse, sans luy assigner aucune ville. Ces Metropoles sont les plus anciennes, parce qu'elles se trouvent dans la Mesopotamie où les Nestoriens, comme il a esté dit se multiplierent d'abord, parce qu'ils y estoient à couvert des peines portées par les loix Imperiales contre Nestorius & ses sectateurs. La Perse estoit la Province la plus voisine. IX. Merou. X. Ari, qui est l'Aria des anciens. XI. Catarba. XII. la Chine. XIII. l'Inde XIV. Bardaa. XV. Damas. XVI. Raï, & tout le Tabaristan. XVII. le Deilem. XVIII. Samarcand. XIX. Le Turquestan. XX. Balch. XXI. le Sigestan. XXII. Jerusalem. XXIII. Chanbalik. XXIV. Toncat, ou Tengut. XXV. Caschgar & Notiakat. On sçait par la suite de l'Histoire de leurs Catholiques, que ces Metropoles ne sont pas des noms en l'air, puisqu'on trouve souvent nommez ceux qui les ont occupées : il est fait mention des six premieres dans l'Office des Ordinations Nestoriennes, donné par le P. Morin, quoy que les noms soient un peu défigurez. Les Portugais trouverent un Mar Joseph & un Mar Jacob dans les Indes qui avoient le titre de Metropolitains des Indes & de la Chine. Ung-Chan Sultan des Tartares,

*En sn. Ord. Nestor.*

défait par Ginghiz-chan estoit Nestorien, & il avoit un Eveſque dans son païs. Marco Polo, Rubruquis, Oderic, Jean de Plano-Carpini, Mandeville, & tous les anciens voyageurs, remarquent qu'ils trouvoient un nombre prodigieux de Nestoriens dans la Tartarie, & meſme il ne paroît pas qu'il y euſt d'autres Chreſtiens, non plus que dans les Indes & dans la Chine.

L'hiſtoire de ces Provinces éloignées eſt ſi obſcure qu'il eſt impoſſible de ſçavoir avec quelque vray-ſemblance, ſi le Chriſtianisme y avoit eſté porté dès les premiers ſiecles de l'Egliſe. Les Perſes comme il a eſté dit, avoient un Eveſque, pour toute la Nation : mais on ne peut dire, ſ'il y avoit des Chreſtiens, dans la Tranſoxiane, & dans les autres Provinces de la Haute Aſie, avant le Mahometisme. Si on ſuit les Notices des Grecs modernes ; le Patriarche d'Antioche dans la juſdiſdiction duquel elles eſtoient comprises, avoit en ces païs-là des Eveſques qui luy eſtoient ſoumis. Il poſſédoit ſuivant Nilus Doxapatrius, toute l'Aſie, l'Orient, les Indes, où juſqu'alors il envoyoit un Catholique qu'il ordonnoit, & qui eſt appellé de *Romogyris*, la Perſe, & Babylone appellée preſentement Bagdad : & comme diſent les Grecs Irenopolis, où il envoyoit un Catholique : les Provinces d'Arménie : l'Abasgie ou Circasſie & Mengrelie, l'Iberie, la Medie, la Chaldée, la Parthie, les Elamites & la Meſopotamie. Or ces Provinces qui ont entierement changé de nom & de limites il y a pluſieurs ſiecles, ſont neantmoins comprises pour la pluſpart, dans l'eſtenduë des Metropoles de l'Egliſe Neſtorienne, que nous venons de rapporter. Il peut donc eſtre arrivé que les Neſtoriens, n'ayent pas porté les premiers la foy de Jeſus-Chriſt dans ces Provinces de la haute Aſie, mais que dans le renverſement general cauſé par les conquêtes des Mahometans, les Chreſtiens qui s'y trouvoient deſja, n'ayant point d'Eveſques ny de Preſtres ſe ſoient ſoumis à ceux que les Catholiques de Bagdad y envoyerent, comme il eſt arrivé depuis à l'égard de la Nubie & de l'Ethiopie, où tout ce qu'il y avoit de Chreſtiens devint Jacobite en moins d'un ſiecle, parce que tous les Eccleſiaſtiques qui y furent envoyez eſtoient infectez de cette hereſie, ainſi que l'Egliſe d'Alexandrie où ils avoient reçu l'Ordination. Car il ne paroît pas vray-ſemblable que dans le Choraſan,

Si le Chriſtianisme a eſté porté dès les premiers ſiecles en ces païs-là.

*Allat. de conſenſ.  
L. 1. c. 9. §. 1. Ep̄  
Petri Antioch.  
Mon. Gr. t. 1. p.  
116.*

la Tranfoxiane , & les autres Provinces voisines, où les Mahometans portèrent leurs armes d'abord, après la conquête de la Syrie & de la Perse , on pût facilement prescher l'Evangile , ce qu'ils ne souffroient pas : encore moins que parmi eux il y en ait eu qui embrassassent le Christianisme , rien n'estant plus rare que de pareilles conversions. Mais dans les Indes, dans la Chine, & dans la Tartarie où il y avoit peu de Mahometans , les Nestoriens peuvent avoir plus facilement annoncé la foy de Jesus-Christ, & en mesme temps répandu leurs erreurs. Ce qu'il y a de certain, est qu'ils ont fondé la pluspart des Eglises comprises dans les Metropoles de leurs Notices , parce qu'on ne les a jamais connues dans les autres Communions.

Ce qu'on doit entendre par Romogyris,

Ce Catholique dont parle Nilus Doxapatrius , ainsi que d'autres Auteurs, s'appelloit, à ce qu'ils disent, *Romogyreos* , ce qui n'est pas un nom de Metropole, car il n'y a jamais eu de Ville ny de Province appelée ainsi. C'est un mot formé de *Roum*, qui signifie les Grecs, & de *Ygour*, nom sous lequel les Arabes & les Persans comprennent un grand nombre de peuples, la pluspart Barbares, qui estoient au-delà de l'Oxus ou Gihon, dont les noms sont à peine connus , puisqu'on ne les trouve presque que dans l'histoire de Ginghizchan & de ses successeurs les Mogols, qui conquièrent tous ces pays-là, & poussèrent leurs victoires encore beaucoup plus loin. *Romogyris* signifie donc, *Roum*, les Grecs, c'est-à-dire, le pays qui avoit esté soumis à l'Empire Grec, & où les Patriarches Grecs d'Antioche avoient conservé leur ancienne jurisdiction, où la foy de l'Eglise Orthodoxe Grecque s'estoit maintenue : & sous le nom d'*Ygour*, on comprend les peuples des pays situez au-delà de ces bornes, ou quand mesme le Christianisme auroit esté établi avant l'Empire des Mahometans, il est neantmoins certain, qu'il n'y avoit ny Evêchez ny Metropoles: de sorte qu'on ne peut pas douter que celles dont il est parlé dans la Notice des Nestoriens, ne doivent leur premier établissement à leurs Patriarches. Le Catholique dont parle Nilus Doxapatrius estoit celui que le Patriarche Grec d'Antioche envoyoit à Bagdad, ou à Irenopolis: car le Calife Almanfor avoit appelé cette nouvelle Ville *Medinet el Salam*, Ville de Paix : & comme elle devint la Capitale de l'Empire Mahometan , dignité qu'elle conserva autant



que dura la puissance des Califes, il y abordoit toute sorte de nations, que les Princes Mahometans laissoient vivre en liberté selon leurs religions. Les Patriarches Nestoriens y furent long-temps les premiers, & comme superieurs de tous les Chrestiens: mais après quelque temps, les autres eurent la mesme liberté qu'ils avoient ailleurs. Les Catholiques ou Primats des Jacobites, transfererent leur Siege à Takrit sur les frontieres d'Armenie, & depuis plus de quatre cents ans on ne trouve aucune mention dans les histoires de ces Catholiques d'Irenopolis que les Grecs avoient autrefois.

A cette occasion, il est necessaire de remarquer qu'on ne doit adjouster aucune foy, à ce que plusieurs de nos Auteurs sur tout Aubert le Mire ont escrit, sur ce qui regarde les Patriarches des Nestoriens. Selon cet Auteur, que plusieurs autres ont copié, la nation des Nestoriens est gouvernée par deux Patriarches, dont l'un est le chef des Chaldéens Assyriens Orientaux, & l'autre de ceux qu'on appelle absolument Nestoriens. Il met au rang des premiers Sulaca, Abdifu, Denha-Simon, & quelques autres qui avoient envoyé des députez à Rome sous Jules III. Pie IV. & Gregoire XIII. auxquels on peut joindre Elie qui envoya une pareille députation à Paul V. Car ces Patriarches firent profession de la foy Catholique, demanderent la confirmation de leurs dignitez & le *Pallium*, enfin ils firent tout ce qui pouvoit signifier une entiere réünion avec l'Eglise Catholique. On ne peut pas entrer dans un détail exact de ces réünions, puisqu'il ne reste que des traductions tres-defectueuses des lettres escrites à Rome par ces Patriarches, qui sont remplies d'éloges des Papes, & de tout ce qu'il y a de plus avantageux pour la primauté du S. Siege. Ce n'est pas cela qui les devoit rendre suspectes, puisque les Collections des Canons des Eglises Orientales contiennent la reconnoissance de cette supériorité du Siege de Rome, par dessus tous les autres. Mais outre que les Confessions de foy, sont la pluspart équivoques & imparfaites: que mesme les dernieres comme celle du Patriarche Elie envoyée à Paul V. contenoit des semences de Nestorianisme: que dans les siècles derniers, il se trouvoit peu de Theologiens capables de les examiner: & qu'on se contentoit à Rome de faire faire à ces Députés la Profession de Foy de Pie IV. il ne faut pas s'estonner que toutes ces

Erreur de Miræus.

*Notit. Episcopatum. l. i. c. 16. p. 37. &c.*

réunions n'ayent produit aucun effet. Mais il n'est pas vray que le Patriarchat ait esté divisé, parce que les Patriarches des Nestoriens ont residé tantost à Mosul, tantost à Diarbekir, où ils sont presentement. Enfin tous ceux qui ont tesmoigné se réunir à l'Eglise, sont demeurez à l'exterieur comme ils estoient. Il arrive souvent qu'ils escrivent encore aux Papes: & qu'ils demandent le *Pallium*: mais au bout de quelque temps, on les trouve tousjours les mesmes.

Election du Catholique ou Patriarche des Nestoriens.  
*Pocock. Spec. Hist. Arab.*

Le Catholique estoit élu par les Metropolitains, les Evêques, le reste du Clergé, & les principaux des Laïques, parmi lesquels les *Abadis*, tenoient le premier rang. On appelloit ainsi les Chrestiens de quelques tribus fort anciennes parmi les Arabes, qui avoient receu la foy Chrestienne dans les premiers siècles de l'Eglise, & qui l'avoient conservée pendant que les autres tribus estoient engagées dans l'idolatrie, dans le culte superstitieux des Astres, & quelques-unes dans le Judaïsme. Ceux de Hira, de Cufa & de Basora, illustres parmi les Arabes, avoient aussi droit de suffrage.

Evêque de Cascar administrateur du Siege vacant.

L'Evêque de Cascar, ville assez voisine de Modain, bastie sur les ruines de l'ancienne Seleucie, avoit l'administration du Siege vacant, ou à son défaut l'Evêque de Wasith, ou quelque autre plus prochain. Il avertissoit les Metropolitains par des lettres circulaires de la mort du Catholique, & les convoquoit pour l'élection de son successeur, à laquelle présidoit le Metropolitain de Jondisapour, accompagné des autres principaux qui estoient ceux de Nisibe, de Mosul, d'Arbelles, de Bajerma, ou Martyropolis, de Holoüan, & de Basora.

L'Election se faisoit à Modain.

L'assemblée pour l'élection se tenoit ordinairement à Modain dans une ancienne Eglise appelée *Dir-Cani*, mesme depuis que le Siege des Catholiques avoit esté transferé à Bagdad.

Ce qu'on pratiquoit lorsqu'il y avoit contestation.

Lorsqu'on estoit d'accord sur le sujet qui devoit estre élu, le plus ancien des Metropolitains publioit l'élection, qui estoit précédée d'un jeusne, de prieres, & d'une Liturgie solennelle. S'il y avoit des contestations qui ne pussent estre terminées à l'amiable, on les terminoit par le sort, ce qui se faisoit en cette maniere. Les noms de trois qui avoient le plus de voix estoient escrits dans des billets ou sur des balotes, & on en adjoustoit un quatriéme qui estoit *le nom de Jesus-Christ,*

*Jesus-Christ, le Souverain Pasteur.* On les mettoit sous l'Autel, & après avoir célébré la Liturgie dessus, pour demander à Dieu qu'il declarast sa volonté, on mettoit les noms dans une boîte, & on les faisoit tirer par un jeune enfant, qui estoit encore dans l'innocence. Celuy dont le nom estoit tiré le premier, estoit aussi-tost proclamé Catholique. Que si on tiroit d'abord le nom de *Jesus-Christ*, on regardoit cela comme une preuve certaine, que Dieu n'approuvoit l'élection d'aucun des trois, & on revenoit aux suffrages pour en nommer trois autres. Cette maniere de décider par le sort les élections contestées estoit aussi en usage à Alexandrie parmy les Cophytes ou Jacobites.

Lorsque la proclamation de celuy qui avoit esté élu se faisoit dans l'Eglise, le Clergé & le peuple, l'approuvoient en disant *ὁς ἔστιν ἰσχυρὸς* il est digne, ou par les propres paroles de la Preface *Dignum & justum est*, ce qui se pratiquoit pareillement parmy les Cophytes. On dressoit un Acte qui estoit signé par les Metropolitains, les Evêques & les principaux du Clergé & du peuple, par lequel ils approuvoient l'élection: les Evêques absents pouvoient envoyer leur consentement par escrit. Il falloit ensuite obtenir des Princes, ou des Magistrats Mahometans, la confirmation de l'élection & la permission de sacrer celuy qui avoit esté élu, & à cette occasion les Mahometans ont presque tousjours tiré d'eux de grandes sommes. Avant la ceremonie de l'Ordination, les Evêques obligeoient le nouveau Patriarche à signer un Acte par lequel il promettoit de se conduire selon l'Evangile & selon les Canons des Apostres: qu'il conserveroit la véritable foy & les Decrets des Synodes d'Orient & d'Occident, ainsi que ceux des trois Peres Diodore, Theodore & Nestorius: qu'il ne recevroit point de presents, qu'il extirperoit la Simonie: qu'il ne retiendrait pas les Eglises vacantes, mais qu'il les pourvoiroit de bons Evêques: qu'il ne seroit à charge ny au Clergé ny au Peuple: qu'il ne donneroit pas deux Evêchez à une même personne: enfin qu'il gouverneroit l'Eglise selon les loix. On trouve une semblable formule qui fut dressée par le Catholique Johana ou Jean fils d'Isa, ordonné l'an 900. de *Jesus-Christ*, & elle fut suivie par plusieurs autres.

Comment l'élection estoit approuvée.

Hist. Nest. MS.

On dressoit aussi alors des Reglements en forme de Canons sur la discipline Ecclesiastique, & comme ils estoient

Canons dressés en plein Synode.

signez par le nouveau Catholique, & par tous les Evesques assemblez synodalement, on les appelloit *Synodes*. C'est de ces sortes de Constitutions Synodales que se doivent entendre plusieurs endroits du Catalogue ou Bibliotheque de Hebedjesu, imprimé par Abraham Echellensis, & non pas de Conciles anciens. Ces actes estoient toujours en Syriaque aussi-bien que tous ceux qui regardoient l'élection & la confirmation du Catholique, & les Nestoriens les ont toujours dressés en cette langue qui est sacrée parmy eux, comme les Cophtes les dressent en langue Egyptienne, & nous en Latin.

*Hebedjesu p. 115.  
117. 118.*

Ceremonie du  
Sacre.

*V. Ord. Syr. Nestor.*

Grand abus dans  
l'Ordination.

Après que la permission de sacrer le nouveau Patriarche avoit esté obtenuë du Calife, ou des autres qui commandoient à sa place, on faisoit la cérémonie du Sacre dans l'ancienne Eglise de Modaïn, avec les prières & les rites qui sont marquez dans le Pontifical, qu'a fait imprimer le P. Morin. C'est un tres-grand abus & tres-ancien dans cette secte, que les Catholiques, quoy qu'ils eussent desja receu l'Ordination Episcopale, (presque tous ceux dont nous avons l'histoire ayant esté pris du nombre des Evesques ou des Metropolitains) estoient ordonnez de mesme que s'ils n'eussent pas desja receu le caractere Episcopal, ce qu'on ne trouve dans aucune autre Eglise. Les Grecs quoy qu'ils ayent esté depuis plusieurs siecles, fort peu attentifs à l'observation des Canons contre les translations des Evesques, & que la plupart des Patriarches de Constantinople ayent esté ainsi transferez d'autres Eglises auxquelles ils estoient attachez par le lien sacré de l'Ordination, n'ont jamais pratriqué d'autres ceremonies que celles de l'Inthronisation, sans aucune nouvelle imposition des mains. Les Jacobites Syriens du Patriarchat d'Antioche, ont aussi souvent esté transferez, mais les rites sacrez de l'Ordination, ne se pratriquoient point à leur égard. Il n'y a pas eu de Communion Chrestienne où les translations ayent esté plus frequentes que parmy les Nestoriens: & quoyque cet abus soit tres-grand, il n'est pas comparable à celuy d'une Ordination reiterée & toute nouvelle, comme ils font celles de leurs Patriarches. Car ils leur imposent les mains, ils disent les mesmes prières, & les mesmes formules qu'à l'Ordination des Evesques, sans excepter celles dans lesquelles, selon l'opinion de M. Habert, du P. Morin & des plus habiles Theologiens, doit consister la

forme du Sacrement. On peut juger du peu d'exactitude de ceux qui ont écrit sur ces matieres, puisque parmy les erreurs & les abus dont ils accusent les Nestoriens, ils ne marquent pas celui-là, qui est un des plus grands. L'Eglise Copte d'Alexandrie est dans une pratique bien differente, puisque depuis S. Marc jusqu'à ces derniers temps, aucun Patriarche n'a esté transferé d'une autre Eglise à celle-là.

Après l'Ordination, le nouveau Catholique revenoit à Bagdad où les principaux des tribus, des habitans de Moudaïn, & des autres Chrestiens qui luy estoient soumis, venoient le recevoir sur le bord du Tigre. Ils le conduisoient en pompe au Monastere appelé *Dir-Catlik* : du Catholique qui estoit la maison Patriarchale. Les jours suivans on le conduisoit au Palais du Calife, qui luy donnoit la veste d'honneur, une espee de bonnet, & le baston pastoral, à quoy suivant sa bonne volonté, il adjoustoit d'autres presents ; & il falloit que le Catholique fit aussi les siens. Il estoit conduit à cette audience par les Officiers du Calife, avec une escorte de Gardes, & on pratiquoit à son égard les memes ceremonies, qu'à l'égard du Chef des Juifs que les Arabes appellent *Ras el Jalout*, c'est-à-dire Chef des exilés : & les Grecs *αρχιμαλωτάρχης*, selon la description qu'en fait le Juif Benjamin dans son Itineraire.

Retour du nouveau Patriarche à Bagdad.

*Itin. Benjam. p. 71.  
Hist. Cathol. Nest.  
MS.*

L'autorité du Catholique estoit tres-grande : car suivant les constitutions receuës dans sa Communion il estoit le Chef supreme de l'Eglise Nestorienne, avec une entiere indépendance ; & outre ce pouvoir qui pouvoit paroître legitime, il en avoit usurpé un plus grand, & presque sans bornes. Il instituait les Evêques & les Metropolitains, il érigeoit des Evêchez & des Metropoles : il dispensoit des Canons, réunissant & desunissant ces memes Evêchez : il excommunioit les Evêques & les Metropolitains ; mais il pouvoit estre déposé par un Synode. Plusieurs de ces Catholiques ont esté des hommes ambitieux, avarés ; simoniaques, violents, qui par leur mauvaise conduite scandalisoient les Chrestiens qui leur estoient soumis, de sorte qu'il y en a eu un grand nombre qui ont renoncé au Nestorianisme, & mesme au Christianisme.

Autorité du Catholique.

Il y en a eu cependant quelques-uns distinguez par leur bonne conduite & par leur science ; comme sont la plupart

Quels ont esté les plus considérables.

de ceux dont Hebedjesu fait mention dans son Catalogue: car presque tous ceux dont il parle estoient Nestoriens. Cependant il reste fort peu d'Ouvrages de Theologiens considerables dans cette Secte, si on en excepte deux ou trois Auteurs, comme Israël Evêque de Cascar, Ebneltaïb, qui a travaillé sur l'Ecriture sainte, & quelques autres qui sont citez avec éloge par les Jacobites mesmes, & le nombre de ceux-là est tres-médiocre. La principale étude qui les occupoit estoit celle de la langue Syriaque, de la Persienne, & encore plus celle de l'Arabe. Ils estoient à Bagdad, à Bassora & dans les autres Villes & Provinces, où elle estoit particulièrement cultivée; Ainsi la plupart des livres mesme les plus serieux, comme les Traitez Theologiques & les Confessions de Foy des Nestoriens, sont escrits dans ce style, dont l'élégance est fort bizarre, puisqu'elle consiste dans une abondance affectée de mots recherchez & souvent hors d'usage, disposez par petits membres égaux, & finissant par une maniere de rime. C'est ce qu'on peut remarquer dans une Homilie sur la Nativité de Jesus-Christ, que Golius a fait imprimer à la fin de sa Grammaire Arabe, & qui est de ce mesme Elie Catholique dont nous avons d'autres ouvrages. Ce style les rend tres-obscurs, parce qu'au lieu des termes Theologiques qu'employent les Escrivains des autres Communions, ils en introduisent souvent de nouveaux, moins propres à expliquer le dogme que ceux qui sont en usage parmy le reste des Chrestiens, qui escrivent en Arabe.

Grande estendue  
du Nestorianisme.

Le Nestorianisme, comme on en peut juger par la liste que nous avons donnée des Metropoles soumises au Catholique, avoit esté autrefois fort estendu. On voit par l'Histoire de cette Eglise qu'elle a veritablement envoyé des colonies jusqu'aux extremitez de l'Asie. Outre les preuves generales que fournissent nos anciens voyageurs, qui en trouverent dans ces païs immenses qui sont communément compris sous le nom de Tartarie, de Cataï, de Turquestan & de Ygour, il y en a de particulieres tres-certaines touchant la Tartarie, d'où sortirent les Mogols: les Indes, & la Chine. Les Historiens qui ont parlé des commencements & du progres des Mogols de la race de Ginghiz-Chan, marquent qu'il y avoit parmy ces nations, dont à peine le nom nous est connu, un grand nombre de Chrestiens, en quoy ils

s'accordent avec nos anciens Voyageurs ; & que mesme parmy les enfans & les petits enfans de ce Conquerant , plusieurs professoient le Christianisme. Marco Polo trouva des Chrestiens Nestoriens à Samarcham , c'est-à-dire à Samarcand : à Sachion sur la frontiere du país de Tenkat ou Tengut , ville que les Geographes Orientaux appellent Saganian : dans le país de Chinchintala , qui doit estre Chatlage : à Sucuïr : à Tarokoram , c'est-à-dire *Karacum* : Cergut , Egrigaia , Tenduc , & d'autres qu'il n'est pas aisé de déterminer. Rubruquis & Mandeville , en disent autant. Abulfarage parle aussi du Christianisme de ces Tartares subjuguez par Ginghiz-Chan, & il dit qu'il espousa la fille d'Ung-Chan qu'il avoit défait , & qu'il fit venir auprès de luy un Eveſque nommé Mar-Denha ; nom qui marque qu'il estoit Nestorien. Rubruquis qui fut envoyé en Tartarie par Saint Louïs en 1253. rapporte plusieurs particularitez des ceremonies qu'il observa parmy ces Chrestiens qui estoient à la Cour de Mangou-Chan, petit-fils de Ginghiz-Chan, entre autres celles qui regardent la préparation du pain Eucharistique , & la tradition du levain conservé depuis le temps des Apostres , & elles sont entierement conformes à la discipline des Nestoriens. On ne met pas au nombre de ceux-là, plusieurs qui furent convertis à la Foy Catholique par les Missionnaires de ce temps-là , quoyque la plupart des Historiens marquent que ce mesme Mangou-Chan se fit baptiser.

Il est vray que quelques Sçavans modernes , ont cru que les Armeniens avoient porté la Religion dans ces país là , sur une autorité tres-foible , qui est celle d'un voyageur Venitien , & sur une équivoque tres-grosſiere. Car parce qu'on trouve que le Catholique avoit une grande puissance en ces Provinces éloignées, ils ont cru que cela regardoit celuy des Armeniens, conjecture entierement fauſſe , puisque non seulement les Auteurs que nous avons citez , mais tous les autres & les Nestoriens mesmes , ne laissent pas lieu de douter , que le Catholique dont ils parlent, ne fust le Chef de l'Eglise Nestorienne. Il n'y en avoit point d'autre auquel ce titre de Catholique fust donné absolument, & quand les Auteurs parlent de celuy des Armeniens, ils y joignent le nom de la Nation. Mais de plus on a des tesmoignages certains, que presque tous les Chrestiens de ces Provinces de la Haute-Asie

*Emir Cond. Ieb-Taiarich. M. Polo. l. 1. c. 39. 45. 47. 62. 64.*

*Hist. Dyn. p. 180. 286.*

*C. 35. 40.*

*Villani l. 6. c. 61.*

*Que les Armeniens n'ont pas porté le Christianisme en Tartarie. Muller de Cathaïa.*

professoient le Nestorianisme : par conséquent ils ne pouvoient pas reconnoître l'autorité du Patriarche des Armeniens qui estoit Jacobite , c'est-à-dire , dont la créance estoit entierement opposée à celle des Nestoriens. Il paroist que les Evesques dont il est parlé, dans les Histoires de ces pais-là , avoient des noms Syriens , & que les Offices se faisoient en langue Syriaque. Or jamais les Armeniens ne se sont servis de cette langue , mais par tout de la leur , dont il n'y a pas le moindre vestige, dans tout ce qui a rapport au Christianisme de Tartarie, & de Turquestan. Le Patriarche d'Arménie n'a mesme jamais estendu sa juridiction dans ces Provinces éloignées ; & ainsi cette conjecture est entierement insoutenable.

Ceux qui allerent  
à la Chine venoient de Syrie.

*Chin. illustr. p. 12.  
& seq.*

Mais elle est encore plus absolument détruite, par ce que nous apprenons de l'Histoire des Catholiques , ou Patriarches Nestoriens , & par l'Inscription Chinoise & Syriaque découverte à la Chine en 1625. dont nous parlerons encore dans la suite. Elle marque un assez grand nombre d'Ecclesiastiques qui furent envoyez à la Chine , & parmi les principaux on en trouve qui estoient venus de Balch & de To-caristan , qui est la mesme chose que le Turquestan : qu'ils estoient tous Syriens & mesme Nestoriens , comme on le reconnoist par les noms propres , & que leur Superieur Ecclesiastique estoit Hananiechua Catholique, qui estoit celuy des Nestoriens, dans ce temps mesme. Aucun de ces caracteres ne peut convenir aux Catholiques ou Patriarches d'Arménie.

Preuves que les  
Nestoriens porteroient le Christianisme en Tartarie.

Les preuves tirées de l'Histoire des Catholiques ou Patriarches Nestoriens , sont encore plus certaines , pour établir que les Chrestiens de tous ces pais éloignez dont il a esté parlé , estoient soumis à ces mesmes Catholiques, & non pas à ceux des Armeniens. On ne trouve rien dans la vie de Hananiechua, qui marque qu'il eust envoyé des Missionnaires dans le Turquestan & dans la Chine : & il ne faut pas s'en estonner , puisqu'il paroist par l'inscription Chinoise , que cette Mission estoit plus ancienne de près de soixante dix ans que la date Syriaque qui est de l'année des Grecs 1092. c'est-à-dire de J. C. 780. Mais Timothée son successeur escrivit au Chagan Roy des Turcs , & à plusieurs autres Princes de ces pais-là , pour les exhorter à embrasser la Foy Chrestien-



ne ; & suivant la mesme Histoire plusieurs se firent Chrestiens. Les Geographes qui ont escrit dans ce siecle-là & dans les deux suivans , marquent en effet que parmy ces nations differentes de Turcs ou de Tartares dont ils parlent, il y en avoit plusieurs qui faisoient profession du Christianisme ; & Yacuti, Abulfeda, ainsi que quelques autres, l'assurent positivement. Dans la vie de Jean ou Joannis, 60<sup>e</sup>. Catholique qui fut ordonné vers l'an 1000. de Jesus-Christ, nous lisons qu'un Roy des Turcs se fit Chrestien avec deux cent mille des siens : & qu'il envoya des Députez au Metropolitain de Merou nommé Abdiechua, afin de luy demander des Ecclesiastiques qui pussent les instruire : que ce mesme Metropolitain consulta le Catholique , sur les difficultez qu'il avoit avec ces nouveaux Chrestiens, pour la celebration de l'Eucharistie , parce qu'il n'y avoit ny bled , ny vin dans le païs , & que la nourriture commune estoit du lait , & de la chair. La réponse du Catholique fut , qu'il falloit de toute nécessité avoir du pain & du vin pour les saints mysteres , au moins à la Feste de Pasques : & que durant le Careême on pourroit permettre à ces peuples l'usage du lait frais , en s'abstenant de viande, & mesme du lait aigre qui faisoit leur boisson, & qui leur tenoit lieu de vin. Il est aisé de reconnoître par ces caracteres, que les Turcs , dont parle cette Histoire estoient de veritables Tartares , & qu'ayant reçu leurs instructions , par le Metropolitain de Merou , qui estoit Nestorien, ils ne pouvoient avoir d'autre Religion que la Nestorienne.

On trouve ensuite qu'en 1061. Chebariechua soixante-cinquième Catholique ordonna un nommé George surnommé Elsakari Metropolitain de Chorasán, qui alla au Cataï , & y demeura jusqu'à sa mort. Enfin le Catholique Jabalaha estoit de ce mesme païs de Cataï : & le Prince Abaca-Chan, que plusieurs de nos Auteurs croient avoir esté Chrestien , l'ayant envoyé en Jerusalem porter des estoifes précieuses au Saint Sepulcre , il vint en Syrie : il fit profession de la vie Monastique sous la conduite d'un Religieux nommé Raban-Barfoma , & le Patriarche Denha l'ordonna Metropolitain de Tengut, ou Toncat. Ensuite estant venu à Bagdad après la mort de Denha, il fut élu Catholique , & extremement favorisé par les Tartares qui avoient chassé les Califes &

Autres preuves.

estoyent maîtres de la ville. On ne peut donc douter qu'un homme venu du païs des Tartares, & qui devint Patriarche des Nestoriens, ne fust dans cette mesme Communion. Depuis celuy-là, nous ne trouvons plus rien dans leur Histoire, Il avoit esté élu en 1280. & il tint le Siege trente-sept ans; Ainsi il a vescu dans le temps, dont parlent Marco Polo, & nos autres anciens voyageurs, ce qui confirme qu'ils ne se trompoient pas, quand ils marquoient, que tous les Chrestiens de ces païs-là estoient Nestoriens. La faveur qu'ils avoient auprès des Empereurs Tartares, leur donna encore lieu de s'estendre davantage en ces païs-là.

Nestoriens aux  
Indes.

Abu Zeid Siraf MS

Tradition de la  
prédication de S.  
Thomas aux In-  
des.

Pour ce qui concerne les Indes, il n'y a pas beaucoup de difficulté, puisque nos Auteurs anciens tesmoignent à peu près la mesme chose de ces Chrestiens Indiens, que de ceux de Tartarie, c'est-à-dire, qu'ils estoient Nestoriens. Les Portugais l'ont marqué dans les Histoires de leurs navigations, & celle d'Alexis de Meneses entre sur cela dans un tres-grand détail. Il y a tout sujet de croire que les Evêques, & autres Ecclesiastiques, qui y establirent la forme d'Eglise qu'on y trouva, lorsque les Portugais se rendirent maîtres de Cochinchine & de la plus grande partie du Malabar, y furent envoyez par mer. Il y avoit alors un commerce ouvert entre la Perse, & les Grandes Indes jusqu'à la Chine, & on trouve la route de la navigation décrite par un Auteur Arabe, de l'autorité duquel on ne peut douter. Les vaisseaux partoient de Siraf ville de Perse d'un grand negoce, & ils alloient toucher les Maldives, puis ils suivoient presque tousjours la coste, de sorte que le voyage estoit fort long. Cet Auteur marque qu'une ville où on abordoit sur la coste des Indes, s'appelloit *Batouma*, ce qui signifie qu'il y avoit une Eglise de saint Thomas: car ce mot signifie la mesme chose que *Beit Thoma*. Or elle se trouve dans la mesme situation que Meliapour ou San Thomé, & non seulement les Nestoriens, mais les autres Chrestiens, & mesme quelques Geographes Mahométans rapportent, comme une opinion constante, dans ces païs-là, que l'Apostre S. Thomas y avoit porté les premieres lumieres de l'Evangile.

Govea Hist. d'A-  
lex. de Meneses.

D'autres, & particulièrement les modernes, croient plustost que cette tradition est fondée sur ce qu'un Chrestien Nestorien nommé Mar-Thomas, étant venu de Syrie, s'y establit.

establit, que ses descendants faisant profession de la Religion Chrestienne, y attirerent un assez grand nombre de gens du païs, & que la ressemblance des noms, fit attribuer ce premier establissement du Christianisme dans les Indes, à l'Apostre S. Thomas. Il peut neantmoins estre vray qu'il ait par luy ou par ses premiers disciples converti ces peuples, car cette opinion est fort ancienne : & que dans la suite les Nestoriens s'estant establis dans le païs, l'ayent infecté de leur heresie. Ce qu'il y a de plus certain, est qu'on n'a trouvé depuis près de mille ans dans le Malabar d'autres Chrestiens que des Nestoriens.

## CHAPITRE VIII.

### *Des Jacobites.*

**L**A Secte des Jacobites a esté & est encore fort estenduë. Ce nom convient particulièrement à ceux qu'on appelle autrement *Monophysites*, c'est-à-dire ceux qui croient qu'il n'y a qu'une nature en Jesus-Christ. Plusieurs Auteurs, & principalement des modernes, les appellent mal à propos *Eutychiens*. Ils s'appellent ordinairement Jacobites, nom qui suivant les Historiens Grecs, leur a esté donné à cause qu'un de ceux qui avoit le plus contribué à maintenir cette heresie, & à la répandre dans l'Orient, estoit un Jacques, surnommé *Zanzale*, ou *Bardai* selon les Arabes : mot que les Grecs expriment par celui de *Baradat*. Il signifie un homme habillé de haillons, ou de pieces de ces grosses estoifes dont on couvre les chameaux. Ce Jacques dont la memoire est en veneration parmy eux, & qui est dans leur Calendrier, fut ordonné secretement Archevesque, par les Evêques de sa Secte qui estoient en prison, en execution des Edits des Empereurs contre les Heretiques, & après avoir receu d'eux une entiere autorité, il alla dans toute la Syrie, la Mesopotamie, & d'autres Provinces; & par tout où il ne se trouvoit point d'Evêques, il en ordonnoit, ainsi que des Prestres & des Diacres, & il en ordonna un si grand nombre, que le nom de Jacobites demeura à ceux de sa Communion.

D'autres ont rapporté l'origine de cette dénomination à S. Jacques Evêque de Jerusalem, mais sans aucun fondement.

Quels sont les Jacobites. Origine de ce nom.

Sever. *Elmacia*  
l. p. MS. 66.

Sever. dans la vie  
de Chail 46. Patr.  
d'Alex.

Autres opinions  
touchant l'origine  
de ce nom.

L'Auteur qui rapporte cette conjecture dit aussi, qu'autrefois on les avoit appelez Theodosiens, parce qu'ils suivoient la foy du Concile d'Ephese, maintenüe par l'Empereur Theodose, & celle de Theodose un de leurs Patriarches successeurs de Dioscore. Cependant depuis le commencement de l'Empire Mahometan, on ne remarque pas qu'ils ayent esté appelez autrement que Jacobites.

Ils ne doivent pas  
estre appelez Euty-  
chiens.  
*Ebnassal. Isa f. de  
Zaraa, &c.*

*Sirm. Not. in Fa-  
cundum ad p. 97.*

*Off. Syr. Jacob. MS.*

En quoy consiste  
l'erreur des Jacobites.

*Lit. S. Basil. Ed.  
Augustæ Vindel. &  
in Bib. PP. & MSS.  
Copt.*

On trouve souvent que les Grecs les appellent *Eutychiens*; mais ce nom ne leur convient pas, puisqu'ils disent anatheme à Eutychés & à Apollinaire duquel il avoit, selon eux, renouvelé les erreurs. On les a aussi souvent appelez *Acephales* ou sans chef, ce qui est vray dans le sens auquel ce mot a souvent esté pris par les anciens, pour signifier tous les heretiques qui rejettoient le Concile de Calcedoine, & ne reconnoissoient qu'une nature en Jesus-Christ. Mais les Jacobites appellent *Acephales* ceux qui se separerent de Pierre Monégus, après qu'il eut accepté l'Henotique de l'Empereur Zenon, comme Leontius les a de mesme appelez: & ils marquent dans leur Histoire, qu'après un long schisme, se trouvant sans Evêques & sans Prestres, ils se réunirent à l'Eglise d'Alexandrie sous le Calife Merüan. D'autres sont appelez *Barfanauiens*, du nom d'un des dix chefs de cette Secte dont parle Anastase d'Antioche: mais les vrais Jacobites les regardoient comme heretiques, ainsi que les disciples de Julien d'Halicarnasse, qui disoit que le corps dans lequel Jesus-Christ avoit pris chair, estoit incorruptible, & dans leurs prieres, ils loüent Severe d'Antioche d'avoir destruit les imaginations de Julien. Enfin depuis plusieurs siecles, il n'y a plus qu'une seule Eglise de Jacobites, qui font profession de suivre la doctrine de Dioscore Patriarche d'Alexandrie, de Severe d'Antioche & de Jacques dont nous venons de parler: qui disent anatheme à Saint Leon, & au Concile de Calcedoine, & qui ne reconnoissent en Jesus-Christ qu'une seule nature, comme une seule persone & une seule volonté. C'est en quoy consiste l'erreur des Jacobites, & ils la marquent comme un des plus essentiels points de leur creance dans la Confession de foy qui se fait dans l'Eglise d'Alexandrie immédiatement avant la Communion. Car le Prestre ayant dit que ce qu'il presente au peuple *est le veritable corps & le sang de Jesus-Christ*, il adjouste, *qu'il a pris de la tres-sainte Vierge*

Marie, & qu'il a fait un avec sa divinité, sans confusion, sans mélange, & sans alteration. Ils s'expliquent ainli dans une oraison à la Vierge. Vous estes l'arche de propitiation couverte d'or, & faite d'un bois incorruptible : qui nous figuroit le Verbe Dieu, qui s'est fait homme sans souffrir de division : & un de deux, consubstantiel au Pere selon sa divinité pure & incorruptible : & consubstantiel à nous selon son humanité pure & non-divisée ; dans l'incarnation par laquelle il a pris chair de vous, ô Vierge immaculée, & qu'il a uni en sa personne. Dans un autre hymne à Jesus-Christ. Celuy qui est : qui ne se change point, qui est venu, & qui viendra encore, Jesus-Christ, Verbe incarné sans aucun changement : qui a esté fait homme parfait sans souffrir de diminution : qui après l'union n'est ny meslé, ny divisé : mais qui est une nature, une personne, & un seul individu, du Verbe de Dieu.

Theotokia Copt.

off. Copt. Ms.

Severe rapporte dans l'Histoire de Senuda ou Sanutius LV. Patriarche d'Alexandrie qui fut ordonné l'an de J. C. 859. une Epistre Paschale dans laquelle ce Patriarche expliquoit sa foy en ces termes. Dans la fin des siècles, Dieu voulant sauver le genre humain de la dure servitude, envoya son Fils unique en ce monde : qui s'incarna & fut fait égal & semblable à nous en toutes choses, à l'exception du péché, ayant pris un corps parfait & animé, de la Vierge Marie, par l'operation du S. Esprit, d'une maniere incomprehensible. Il s'est uni ce corps sans alteration, sans mélange, & sans division, en une seule nature, une seule personne & un seul suppost. Et ensuite : Nous prononçons anatheme contre ceux qui reconnoissent que le Verbe Dieu a deux natures après l'union incomprehensible. Quiconque le divise & assure avec blaspheme que le Verbe Dieu ne souffre pas & ne meurt pas, mais que c'est l'homme qui a souffert & qui est mort, le divisant ainli en deux, pour establir deux personnes & deux natures, dont chacune opere ce qui luy convient, ces hommes ont dessein d'introduire la foy corrompue de Nestorius, & du malheureux & criminel Concile de Calcedoine, pour renverser la foy Orthodoxe. La mesme doctrine se trouve enseignée dans une Confession de foy qui est à la teste de la collection de plusieurs traitez de pieté pour l'usage des Religieux : dans une que Cyrille LXXV. Patriarche donna pour se justifier sur diverses accusations : dans une formule de celle que les Prestres nouvellement ordonnez dans le Patriarchat d'Antioche, devoient souscrire, & en plusieurs autres endroits.

Temoignages des Jacobites sur leur créance.

Tefimoignages des  
Theologiens.

Hift. Dynaft. p. 93.

Præfat. ad Hift.  
Abulf.

Eutych. Alex. T. 2.  
initio.

Les Theologiens parlent de la mefme maniere ; & comme dans un abrégé on ne peut pas rapporter de longs paffages, on fe contentera de les indiquer après en avoir rapporté un feul qui eft tiré de l'Hiftoire d'Abulfarage, imprimée en Arabe & en Latin, & qui eft entre les mains de tout le monde. Il dit que Severe d'Antioche, que les Jacobites refpectent comme un de leurs principaux Docteurs, fit plusieurs Traitez pour prouver, qu'en Jefus-Christ, il n'y a qu'une nature compofée de deux natures, la divine & l'humaine, fans confufion, fans mefange & fans corruption, & qui demeurent ce qu'elles eftoient : de mefme que la nature de l'homme eft de deux natures de l'ame & du corps : & que le corps eft auffi compofé de deux natures, la matiere & la forme : fans que l'ame foit changée au corps, & la matiere à la forme. Cet Auteur dit en peu de mots ce que les autres expliquent fort au long ; & fon tefimoignage eft d'une grande autorité, parce qu'il n'eftoit pas un fimple hiftorien, mais qu'il tenoit une place confiderable dans l'Eglife Jacobite, eftant Catholique, c'eft-à-dire la feconde perfonne du Patriarchat d'Antioche, chef de plusieurs Metropolitains, & en cette qualité on l'appelle *Mifrian d'Orient*, ce qui n'eft pas un fimple titre d'honneur, comme l'a cru M. Pocock fon Traducteur, mais le nom de fa dignité qui eft la mefme que celle de Catholique. Il a expliqué cette doctrine plus amplement dans divers Traitez Theologiques. On peut s'en inftruire affez exactement par la difpute contre les Jacobites, qu'Eutychius Patriarche Orthodoxe d'Alexandrie a inférée dans fon hiftoire.

Ils fils de Zaraa : Severe Evêque d'Aschnonin, Denis Barfalibi Metropolitain d'Amid, Ebnaſſal, Abulbircat, Aburaita de Takrit, Michel Patriarche d'Antioche, & plusieurs autres Theologiens, outre les Traitez anonymes, expliquent ce dogme des Jacobites fort au long, répondant aux objections des Orthodoxes & des Nestoriens. On ne rapportera pas tous ces paffages, qui feront inferez dans les Differtations Latines, faites fur ce fujet, où on trouvera pareillement les endroits les plus remarquables des SS. Peres, dont les Jacobites fe fervent pour défendre leur opinion, & par leſquels on reconnoît, qu'à l'exemple des anciens Monophyſites, ils citent des lettres fuppoſées du Pape Jules, & les meſmes paffages dont ceux-cy ſervoient contre les Catholiques.

Suivant leurs principes , comme ils soustenoient que le Verbe avoit souffert pour le salut du genre humain , quoy qu'ils expliquent leur pensée d'une maniere assez conforme, à cette proposition , *nus de Trinitate est passus* , sur laquelle il y eut tant de disputes , ils disent le *Trisagium* avec l'addition *qui crucifixus es pro nobis*. Mais on ne peut pas douter qu'ils ne rapportent cet hymne à Jesus-Christ, comme Ephrem Patriarche d'Antioche l'a remarqué dans l'Ouvrage dont nous n'avons que les extraits conservez par Photius , & qu'ainsi il pouvoit estre entendu dans un sens Orthodoxe , comme leurs Theologiens s'efforcent de le prouver. Cependant les Melchites ou Orthodoxes les reprennent sur ce sujet : & les Nestoriens encore avec plus de vehemence , prétendant qu'en cette matiere ils rendent la divinité passible.

Ils disent le *Trisagium* avec l'addition de Pierre le Foullon.

*Phot. Cod. 228,*

*Jahia f. Adi. Ms. Ar.*

Sur les autres points de la Religion , ils n'ont aucune erreur particuliere, comme il sera prouvé dans la suite lorsque nous examinerons chaque article , & alors on en rapportera des preuves tirées de leurs livres & de leurs Theologiens.

Ils n'ont pas d'autres erreurs.

Les Jacobites composent une Eglise fort estenduë , & distinguée par différentes langues. La principale est celle des Cophres ou Egyptiens , soumis aux Patriarches d'Alexandrie , successeurs de Dioscore , qui fut déposé au Concile de Calcedoine. Ils ont une histoire de ce qui s'y passa , par laquelle ils ont fait croire aux peuples qu'ils engagerent autrefois dans leur heresie , que ce Patriarche avoit esté condamné parce qu'il n'avoit pas voulu contre sa conscience recevoir la doctrine qui estoit exposée dans la lettre de S. Leon à Flavien , & qu'ils appellent le *Tome* , prétendant que c'estoit un renouvellement de l'heresie de Nestorius. Ils disent que les Evêques Egyptiens , ne voulurent pas abandonner la défense de leur supérieur ; & en effet on trouve dans les auteurs Ecclesiastiques , qu'après qu'il eut esté relegué ils refuserent de se soumettre à celui qui fut establi à sa place ; que quand il fut mort ils élurent Timothée , & ensuite les autres dont ils tirent leur succession jusqu'à Benjamin sous lequel les Arabes se rendirent maistres d'Alexandrie. Ils regardent les successeurs de Proterius ordonné à la place de Dioscore , comme heretiques & comme intrus. Le Patriarche Cophre d'Alexandrie est le successeur de Benja-

Estenduë de l'Eglise Jacobite fort grande.

*Liberat. Brev. 1.*

min & de Dioscore, au lieu que le Grec succede à Prote-  
rius & aux Orthodoxes.

## CHAPITRE IX.

### *Des Cophtes.*

Origine du nom  
de Cophres.

*Salmas. Ep. 78.*  
*p. 165.*

*Aster. Hom. de S.*  
*Stephano p. 288.*  
*Isidor. Pelus. Ep. l.*  
*1. ep. 489.*

*Vita Benjamin. MS.*  
*Tarich Armeni.*  
*Elmacin 1. p. MS.*  
*Makrizi.*

*Eutych. Alex. Hist.*  
*T. 2. p. 387.*

**I**L y a diverses opinions touchant l'origine de ce nom de Cophres, qui suivant l'usage constant de la langue Arabe, dans laquelle il a pris son origine, signifie les Egyptiens Chrestiens Jacobites à l'exclusion des autres habitants de l'Egypte & des Chrestiens Melchites ou Orthodoxes. L'opinion la plus vray-semblable, est que ce mot est corrompu de celui d'*Ægyptios*, & qu'il est affecté aux Jacobites, parce que depuis le Concile de Calcedoine les Egyptiens naturels demeurèrent tellement attachez à Dioscore & à ses sectateurs, que les loix des Empereurs furent inutiles pour les réduire à la Communion de l'Eglise. Les Archevesques d'Alexandrie eurent beaucoup à souffrir d'eux: la foy Orthodoxe ne s'y maintenoit presque que par autorité, & dans la basse Egypte, aussi-bien qu'à Alexandrie où le nombre des Grecs estoit supérieur à celui des Egyptiens naturels, d'autant plus qu'à cause de leur esprit turbulent, ceux-cy ne pouvoient avoir de charges dans le país. Mais dans la haute Egypte, sur tout dans les Monasteres de la Thebaïde, l'heresie estoit tellement enracinée, qu'on ne la put jamais extirper. Cela dura jusqu'à la guerre des Arabes, qui ne trouverent de résistance que de la part des Grecs: mais les Egyptiens naturels se soumirent à eux aussi-tost par une capitulation particuliere, qui fut negociée par le Patriarche Benjamin. Il y avoit douze ans qu'il s'estoit retiré dans les Monasteres: & dès que les Infideles entrèrent dans le país, il vint trouver Amrou leur Chef, se soumit à luy, tant à son nom, qu'à celui de tous les Jacobites qui estoient sous sa juridiction: il les excita à prendre les armes contre les Grecs, & cela ne contribua pas peu à la prise d'Alexandrie. Tous les Orthodoxes Grecs en furent chassés: les Egyptiens, qui estoient aussi Orthodoxes, demeurèrent sans Evêques, & ils resterent en cet estat durant près d'un siecle. Ainsi comme les Jacobites estoient presque tous Egyptiens naturels, il est fort vray-semblable



qu'ils furent appelez Cophtes ou Egyptiens, d'autant plus qu'ils perdirent en tres-peu de temps l'usage de la langue Grecque, faisant le service en langue Egyptienne, comme ils font encore presentement.

Cette origine paroist beaucoup plus seure que toutes les autres : puisqu'il n'est pas vray semblable que la ville de *Coptos*, quoyque celebre dans la Thebaïde, ait pû donner le nom à la nation entiere, outre que dans le temps que ce nom a commencé à estre plus en usage, cette ville estoit fort déchüë de son ancienne splendeur, & mesme elle n'avoit jamais esté comparable à plusieurs villes de la basse Egypte, qui estoient beaucoup plus fréquentées & plus connües aux Grecs. Ceux qui voudroient tirer l'etymologie de Cophtes, du mot de *κόπτειν*, qui signifie *couper*, parce que la Circoncision est en usage parmy ces Chrestiens, ne font pas reflexion, que cet abus ne s'estoit pas encore introduit. Les vocabulaires Cophtes & Arabes decident la difficulté, car ils traduisent le mot *Νιζύπτιος*, qui signifie les Egyptiens, par celui de *Cophites*, ou de *Coptes*, & ils l'escrivent en ces deux manieres. Aussi les Arabes dans leurs Histoires d'Egypte, dont il y a un tres-grand nombre, parlant des anciens Egyptiens, les appellent *Coptes* : & ils escrivent diversément le mot dont ils expriment la ville de *Coptos*, & celui qui signifie les Egyptiens.

Autres etymologies peu vray-semblables.  
*Kircher. Prodromi Egypt.*

Ces Cophtes sont donc tous ceux qui faisant profession de la créance des Jacobites, sont soumis aux Patriarches d'Alexandrie, & qui font l'Office dans la langue ancienne du païs, dont il est a propos de dire quelque chose, parce qu'elle est parmy eux la langue de Religion, comme parmy nous la Latine.

Ils font l'Office en langue Egyptienne.

Cette langue est dans le fond l'ancienne du païs, telle qu'on la parloit avant que sous les successeurs d'Alexandre la Grecque eust pris le dessus : il est vray qu'elle est meslee d'un grand nombre de noms & de verbes grecs. Mais comme ils sont construits suivant le genie de la langue ancienne, cela n'empesche pas qu'elle ne soit originale. La plupart de ces mots Grecs sont du style Ecclesiastique, particulierement dans les Liturgies & dans les autres Offices. Les caracteres sont entierement Grecs, à l'exception de quelques uns propres à la langue, & on n'a aucune connoissance des figures

Quelle est cette langue.

que peuvent avoir eûs les anciens. Comme l'opinion commune est que ceux qui se trouvent sur les Obelisques, dont l'antiquité est incontestable, sont hieroglyphiques; d'autant plus que tous les Auteurs conviennent que les Egyptiens avoient ces sortes de lettres mystérieuses, où une seule figure signifioit des choses: on ne peut dire, sinon par conjecture, que ce fussent des lettres simples. Cependant l'interprétation qui se trouve des inscriptions du grand Obelisque, rapportée par Ammian Marcellin, & faite par Hermapion, Prestre Egyptien, sçavant dans ces sortes de caractères, fait juger qu'il les avoit leus, comme on lit les autres sortes de lettres. Car le sens en est simple & historique; c'est une dedicace que le Roy Ramesses, ou *Ramestes* fait au Soleil, de cet Obelisque, & les hieroglyphes ne sont pas propres à exprimer un discours de cette nature. Quoy qu'il en soit, il ne reste aucun vestige de ces anciens caractères dans la langue Cophite que nous connoissons.

*Ammian l. 17. p.  
161. Ed. Paris.*

Elle est inutile pour entendre les antiquitez Egyptiennes des obelisques.

*Prodromus Copt.  
Lingua Eg. restituta.*

Lorsque le Pere Athanase Kircher Jesuite Allemand publia le premier un vocabulaire, & quelques Grammaires tres imparfaites qu'on trouve de cette langue, faites par les Arabes, les plus mauvais Grammairiens qui furent jamais, pour donner une idée avantageuse de cette langue, il entreprit de prouver qu'elle estoit l'ancienne qu'on parloit du temps des Pharaons, qu'ainsi elle serviroit à penetrer les antiquitez Egyptiennes, & à découvrir plusieurs mystères renfermez dans les inscriptions des Obelisques; Il est cependant tres-certain qu'elle y est entierement inutile: que les livres tres-anciens, dont il a inseré quelques titres, ne furent jamais, & apparemment quelqu'un abusa de sa credulité. Il ne s'est jusqu'à present trouvé aucun livre en langue Egyptienne, qui ne fust des traductions de l'Ecriture sainte, ou des Offices Ecclesiastiques, ou d'autres qui ont rapport à cette matiere, comme des Grammaires & des Dictionnaires. Severe dans la Préface de son Histoire, dit qu'il en a tiré une partie des livres Grecs & Cophites qui estoient dans le Monastere de S. Macaire: mais il y a long temps qu'il ne se trouve plus rien en cette langue, sinon ce qui a esté dit.

Son usage subsiste dans les Eglises Jacobites.

Son usage subsiste encore dans les prieres publiques & particulieres, dans les Liturgies, & dans les Offices de tous les Sacrements. On trouve ordinairement des versions Arabes

Arabes à costé du Cophite, afin que les Ecclesiastiques puissent par ce secours entendre la langue, qui depuis plus de mille ans, ne s'apprend que par l'estude. Il y avoit pourtant des cantons dans la Thebaïde, & sur tout auprès d'Osiout, où elle estoit encore en usage il y a environ quatre cents ans parmi les Chrestiens, selon le tesmoignage de Makrizi. On ne se sert de l'Arabe qu'en particulier, excepté pour les leçons tirées de l'Ecriture sainte: car après qu'elles ont esté prononcées en Egyptien, on lit la traduction vulgaire, de mesme que selon le tesmoignage d'un de leurs Auteurs, on expliquoit autrefois en cette mesme langue, ce qui avoit esté lû en Grec dans les lieux où il n'estoit pas entendu par le peuple. C'est le seul usage que ces traductions aient eu dans les Eglises: & M. Vossius qui avoit eu une pensée fort bizarre sur cette langue, croyant qu'elle n'estoit qu'un jargon qui s'estoit formé par un mélange d'Arabe & de la langue de ceux qu'il appelle Lybi-Egyptiens, que personne n'a jamais connue que luy, ne se trompoit pas moins quand il disoit que la preuve de l'antiquité des livres Cophtes, estoit de n'y pas trouver cette version. Il y en a de tres-anciens qui en ont une, & de tres-modernes qui n'en ont point: outre que cette preuve est tres-incertaine; car on ne trouve pas facilement des livres anciens de plus de mille ans, comme il faudroit que fussent ceux qui auroient esté escrits, avant que les Arabes eussent conquis l'Egypte, & esteint presque par tout l'usage de l'ancienne langue.

Quoy qu'elle ait cessé il y a long-temps d'estre vulgaire & mesme d'estre entendue du peuple, non seulement elle estoit en usage pour les Offices de l'Eglise: mais les particuliers devoient apprendre l'Oraison Dominicale, le Symbole, & quelques autres prieres en cette langue. La Liturgie, le Baptême, les prieres sacrées de l'Ordination, de la benediction nuptiale, & toutes les autres, ne se disoient pas autrement. Lorsque le Patriarche d'Alexandrie estoit élu, & en mesme temps qu'on achevoit l'Ordination, la coustume estoit de dresser un Acte solennel, par lequel les Evesques, & les principaux des Religieux & des Seculiers, tesmoignoient leur consentement. Cet Acte & tous les autres des Patriarches estoient dressez en Cophte, & il s'en trouve plusieurs dans les Bibliothèques: Aussi on ne pouvoit parvenir à cette

*Athanas. Ep. Ruf.  
MS. Ar.*

*Is. Vossius Resp. ad  
Objeâ. Simon, p. 83.*

*Constit. du Patr.  
Cyrille.*

*Pontificale Copt.  
Bib. Segnier. Abul-  
birat.*

premiere dignité , si on ne sçavoit pas cette langue.

Traductions de la  
sainte Escripture en  
Copte.

Les traductions de l'Escripture sainte estoient faites sur le texte Grec des LXX. pour l'ancien Testament : & on ne voit pas qu'aucune version selon l'Hebreu, ait jamais esté en usage dans l'Eglise Copte. Celle du Pentateuque est fort ancienne , & on peut juger qu'elle a esté faite dès les premiers temps du Christianisme , puisque tant de Saints Anachorettes qui estoient dans la Thebaïde , & dans les deserts de Sceté & de Nitrie , méditoient continuellement la sainte Escripture , & que plusieurs la sçavoient par cœur ; quoyque la plupart , entr'autres S. Antoine , ne sceust pas le Grec , car il parloit à ceux qui venoient le trouver des pais estrangers, par interprete. Mais il n'y a rien qui puisse donner lieu à déterminer le temps auquel cette traduction peut avoir esté faite.

*Athan. Vit. Ant.  
El. ult.*

Forme de l'Eglise  
Copte.

Cette Eglise pour le gouvernement Ecclesiastique, dès le commencement de la separation, a conservé la forme qu'elle avoit eue dans son institution, & s'en est éloignée moins qu'aucune autre. Le souverain Chef estoit le Patriarche d'Alexandrie successeur de S. Marc : ensuite les Evêques, les Prestres, les Diacres , les Lecteurs , & d'autres moindres Clercs, ce qui composoit le corps de l'Eglise avec les Laïques. Et quoyqu'on ne trouve pas que les Exorcistes , les Portiers , les Chantres, & quelques autres que nous appellons Ordres Mineurs, eussent une distinction particuliere ; il en est fait mention neantmoins dans les prieres generales & dans les Diptyques , par respect pour l'antiquité ; ainsi que des Religieux, des Anachorettes, des Vierges , & des veuves qui s'estoient consacrées à Dieu.

Le Patriarche seul  
Archevesque.

On voit par l'ancienne Histoire de l'Eglise que dans l'estenduë de tout le Diocèse d'Alexandrie , le seul Archevesque estoit celuy de cette ville capitale , & qu'il n'avoit sous luy ny Archevesques, ny Metropolitains, mais seulement des Evêques. Cette forme de Hierarchie a esté changée par les Grecs Orthodoxes, qui ont establi plusieurs Metropoles, marquées dans les anciennes Notices. Les Jacobites l'ont conservée : car dans leur Histoire on trouve un grand nombre d'Evêques nommez ; & pas un seul Metropolitain ou Archevesque, sinon que celuy de Damiete, dans le XII. siecle , est appelé Metropolitain. Tel estoit Michel , qui a vescu sous le

*Allat. ex Nilo Do-  
xapatrio. Notit.  
post. Codinum.  
Beveregius Not. ad  
Canon. T. 4*

Patriarche Marc fils de Zaraa en 1164. & qui avoit escrit un Traité pour abolir l'usage de la Confession. C'est le même qui a escrit le livre des Évangiles en lettres majuscules avec des figures, qui se trouve dans la Bibliothèque du Roy. On ne sçait aucune raison de cette singularité.

Outre les Ordres de Prestre, du Diaconat & du Soufdiaconat, les Cophtes ont aussi celui d'*Igumenos* ou Archimandrite qu'ils conferent avec les mêmes prieres & ceremonies que les autres. Il fait une distinction considerable entre les Prestres, & outre le rang & l'autorité qu'il donne à l'égard des Religieux, il comprend le rang & les fonctions des Archiprestres. Par un usage qui est ancien de plus de six cents ans, quand un Prestre est ordonné Eveque, s'il n'a pas esté ordonné Archimandrite, on luy confere cette dignité avant l'Ordination Episcopale, comme il est marqué dans les Constitutions de divers Patriarches, & par plusieurs exemples de l'Histoire.

Ordres Ecclesiastiques.

*Ebnassal Pontificale Copt.*

Les conditions requises pour estre admis aux Ordres sacrez, sont assez conformes aux anciens Canons; & il paroist qu'elles ont esté long-temps observées, même depuis que la tyrannie des Mahometans en a rendu l'observation plus difficile. Il y a eu seulement quelques modifications que la nécessité des temps a introduite, comme la dispense à l'égard des Serfs. Car on n'a pas fait de difficulté de les ordonner, quand ils avoient esté enlevez de jeunesse par les Infideles. La bigamie a tousjours exclus de tout Ordre Ecclesiastique, & ces Chrestiens ont entendu *unius uxoris virum*, comme tous les Catholiques ont fait, celui qui avoit esté marié deux fois. Le mariage estoit permis aux Prestres & aux Diacres, aussi bien qu'aux Ecclesiastiques d'un rang inferieur; mais quand ils avoient esté ordonnez, ils ne pouvoient se marier, non plus que lorsqu'ils devenoient veufs. De même ceux qui avoient fait profession de l'estat monastique, estoient obligez de garder une perpetuelle continence.

Conditions pour y estre admis.

Les loix de l'Eglise d'Alexandrie estoient encore plus severes à l'égard de ceux qui estoient élus Patriarches. Il falloit qu'ils eussent passé toute leur vie dans la continence, & même qu'ils fussent vierges, & presque tousjours on choissoit un Religieux.

Conditions requises pour estre élu Patriarche.

*Ebnassal. Tit. du Patriarche.*

Elles excluient aussi celui qui avoit esté ordonné Eveque.

que, & c'est une chose tres-remarquable que depuis les premiers siecles de l'Eglise, il ne se trouve pas un seul exemple contraire parmi les Cophites. Il y avoit plusieurs autres conditions requises pour l'élection du Patriarche d'Alexandrie: entr'autres qu'il fust né libre: d'un premier mariage: qu'il fut sain & entier: qu'il eust au moins cinquante ans: qu'il n'eust jamais répandu de sang: qu'il sceust la langue: qu'il fust sçavant: qu'il fust connu pour Orthodoxe.

Election du Patriarche.

*Pontif. Copt. Ar.  
Abulbircat. Ebnaf-  
sal.*

L'élection se faisoit par les Evêques, le Clergé, les Religieux & les principaux du peuple appelez *Ναρχων*, c'est-à-dire *ἀρχωντες* comme les Grecs les appellent encore, qui estoient convoquez par les lettres circulaires du Clergé d'Alexandrie. Ordinairement les Evêques proposoient un ou plusieurs sujets: & les Ecclesiastiques avec les principaux des Laïques, approuvoient ou rejettoient la proposition. Quelquefois le peuple proposoit, & les autres rejettoient ou approuvoient. Depuis la ruine de l'Empire Grec, le Caire estant devenu la Ville capitale sous les Mahometans, les Chrestiens Cophites qui y estoient establis en grand nombre, prétendirent & obtinrent qu'ils auroient droit de suffrage, de mesme que ceux d'Alexandrie, & à cause des contestations qui estoient assez frequentes, il fut réglé qu'ils auroient l'alternative pour la premiere proposition, ce qui se trouve observé en diverses élections de Patriarches. On en trouve une du *xii<sup>e</sup>*. siecle que les Historiens disent avoir esté faite par les Religieux de S. Macaire: & ce fut apparemment à cause que les parties en convinrent. Car dans la formule des lettres circulaires qui estoient dressées après l'Ordination du Patriarche, afin de la rendre publique, il n'est fait mention des Religieux, que comme ayant rendu un tesmoignage avantageux de la vertu & de la capacité de celui qui estoit élu.

*Formula Election.  
in Pontif.*

Usage du sort  
dans les élections  
contestées.

Lorsqu'il y avoit des contestations trop longues, qui ne pouvoient estre terminées par negociation, on se servoit du sort appellé *le Sort du Sanctuaire*. L'Histoire de l'Eglise d'Alexandrie rapporte que cela se faisoit ainsi. On prenoit les noms de cent Religieux, desquels on choisissoit cinquante, puis vingt-cinq, & encore moins, jusqu'à ce qu'il n'en restast plus que trois. On escrivoit leurs noms sur des billets, & on y joignoit celui de Jesus-Christ. Après la Liturgie ce-

lèbrée sur l'Autel, au dessous duquel estoit mise la boëte où estoient les noms, on faisoit venir un enfant innocent, qui tiroit un des billets: si on y trouvoit le nom d'un des trois, il estoit proclamé; si c'estoit celui de Jesus-Christ, tous les trois estoient exclus. Cette pratique est la mesme que celle qui a esté remarquée pour l'élection des Catholiques, ou Patriarches des Nestoriens; avec cette difference, qu'à Alexandrie, si avant qu'on tirast les noms, & lorsqu'on les mettoit dans la boëte, un des trois estoit nommé par acclamation & que l'assemblée y consentist, l'élection estoit consommée. Depuis le Mahometisme, il falloit avoir obtenu la permission des Gouverneurs, sans quoy mesme il avoit esté réglé par quelques Canons que les élections seroient nulles, & il en falloit obtenir la confirmation.

Après qu'elle avoit esté obtenue, les Evesques, le Clergé d'Alexandrie & du Caire, & les principaux des seculiers conduisoient celui qui étoit élu à Alexandrie, où il estoit ordonné. Lorsqu'on avoit élu quelqu'un qui se trouvoit absent, des Evesques, & d'autres personnes considerables, estoient députez pour l'aller chercher, & l'amener: Et comme il estoit arrivé que par humilité quelques-uns avoient pris la fuite, la coustume s'estoit introduite de mettre les fers au nouvel élu, mesme lorsqu'il ne faisoit aucune resistance, afin qu'il parust aux yeux du public, qu'il avoit fallu le forcer à accepter cette dignité. Cette coustume passa en loy, & on trouve qu'elle fut pratiquée à l'égard de Macaire XLIX. Patriarche. Jusab ou Joseph LII. Sanutius LV. Mennas LXI. Ephrem son successeur, & quelques autres. Cependant quelques-uns comme Christodule & Michel LXVI. & LXVIII. y eurent si peu d'égard, qu'ils prirent les ornements Patriarchaux, mesme avant l'Ordination.

Le nouveau Patriarche ordonné à Alexandrie.

Elle est marquée dans le Pontifical de la Bibl. de M. Seguiet, & dans tous les Auteurs.

L'Ordination se faisoit comme elle se trouve marquée dans le Pontifical, avec toutes les ceremonies & les prieres qui ont esté considerées dans les autres Eglises comme essentielles, & sur tout l'imposition des mains des Evesques. Cette dernière ceremonie est marquée dans les vies de chaque Patriarche, & quand Selden, pour l'honneur du parti Presbyterien, entreprit de prouver que les Patriarches d'Alexandrie avoient esté anciennement ordonnez par douze Prestres, ce qu'il avoit cru trouver dans l'Histoire d'Euty-

Ceremonies de l'Ordination.

*Eutychius vindica-  
tus.*

chius, il fit voir qu'il ne l'avoit pas entenduë, & qu'il avoit confondu l'élection avec l'Ordination. Abraham Echellenfis a solidement refuté ce systéme, qui se destruit de luy-mesme, par la seule forme de la discipline de cette Eglise. On espere donner dans la suite une traduction, & mesme les Originaux, si on le peut, de cet Office, nous nous contenterons d'en marquer les principales circonstances.

Il estoit amené  
par les Evêques.

Le Patriarche élu, estoit amené par les Evêques, suivis du Clergé, & du peuple, dans l'Eglise principale d'Alexandrie ou du Caire, car on faisoit les Ordinations dans ces deux villes quelquefois alternativement: & depuis longtemps on les a faites presque tousjours au Caire. Le plus ancien Evêque le presentoit à l'assemblée, qui approuvoit encore l'élection par des acclamations, en criant *Αγιος*: *il est digne*. On lisoit ensuite un Acte appelé *Ψήφος*, qui contenoit le tesmoignage public de la maniere dont il avoit esté élu, & qui faisoit foy que l'élection avoit esté canonique. Cet Acte estoit signé par les Evêques suivant le rang de leur antiquité, car il ne s'en trouve pas d'autre par rapport à la dignité des Sieges. Trois Prestres & trois Diacres de l'Eglise d'Alexandrie signoient au nom du Clergé, puis l'Archimandrite du Monastere celebre de Sceté, signoit ensuite comme au nom de tout l'Ordre Monastique: enfin les plus considerables entre les Laïques d'Alexandrie & du Caire appelez dans ces Actes *Ναύρχων*.

On luy conferoit  
les Ordres qu'il  
n'avoit pas.

Lorsque le nouvel élu n'estoit que simple Religieux, ou s'il ne l'estoit pas, on luy conferoit à differents jours, le Diaconat, s'il ne l'avoit pas, ensuite la Prestre. Après cela il estoit ordonné *Igumenos*, c'est-à-dire, Archimandrite, ou Archiprestre, quand mesme il n'auroit pas fait profession de la vie Monastique. Enfin il estoit ordonné Archevesque d'Alexandrie, & on remarque dans le Pontifical, que l'Ordination se faisoit conformément à celle des autres Evêques. Elle estoit en cela tres-canonique, & fort differente de la pratique tres-mauvaise des Nestoriens, pour l'ordination de leurs Patriarches. Car comme il n'y a eu rien de plus frequent parmy eux que les translations Episcopales, lorsque celui qui estoit élu Patriarche estoit installé, ils ne se contentoient pas de la seule inthronisation; mais ils faisoient à son égard les mesmes ceremonies, & disoient les mesmes



prieres accompagnées de l'imposition des mains , que dans une veritable Ordination. Les Cophtes ont observé religieusement les anciens Canons de l'Eglise sur cet article, n'ayant jamais élevé sur le Siege d'Alexandrie aucune personne attachée par l'Ordination Episcopale , à une autre Eglise.

On trouve sur ce sujet dans la vie du Patriarche Agathon, qui est le second depuis la conquête de l'Egypte par les Mahometans , qu'ayant un présentiment & une revelation , si on croit son Historien , que Jean de Semnoud luy succéderoit , il ne voulut jamais l'ordonner Eveque , quoyque plusieurs Eglises l'eussent demandé. Dans la vie de Chaïl XLVI. Patriarche , vers l'an de J. C. 742. on lit qu'il porta le zele de la discipline encore plus loin , n'ayant jamais voulu recevoir à sa Communion Isaac Eveque de Harran en Mesopotamie , qui s'estoit fait élire Patriarche d'Antioche , & que le Calife Abdalla appuyoit avec tant de fureur , qu'il fit mourir deux Metropolitains qui s'opposoient à cette intrusion. Chaïl répondit qu'il ne pouvoit y consentir sans encourir les anathemes qu'il avoit fulminez , selon les Canons , contre ceux qui s'élevoient aux dignitez Ecclesiastiques par la faveur des Princes , & contre ceux qui estant desja Eveques, vouloient se faire Patriarches.

Translations inconnues à Alexandrie  
*Sever vita Agath. MS. Ar.*

*Elmachin Sarac. Hist.*

Les ceremonies & les prieres de l'Ordination sont pour l'essentiel , à peu près les mesmes que celles des autres Eglises , & conformes à ce qui a esté tousjours pratiqué dans les Ordinations sacrées ; c'est pourquoy nous ne les expliquerons pas plus en détail. Après que le nouveau Patriarche avoit esté mis sur le Throne , les Eveques luy faisoient leurs soumissions , & le baïsoient : les Prestres & les Laïques luy baïsoient la main. Il estoit ordinairement obligé à signer un escrit , par lequel il s'engageoit à gouverner l'Eglise selon les Canons , & lorsqu'il s'estoit introduit quelques abus , on renouvelloit à cette occasion la publication des Canons ; & il se faisoit de nouvelles Constitutions , qui se trouvent encore dans les collections des Canons de l'Eglise d'Alexandrie , sous les noms des Patriarches Christodule , Gabriël fils de Tarich , & de Cyrille fils de Laklak.

Ceremonies de l'Ordination.

*Collect. Can. Arab. Dib. Seguer. & in Orator. Enassal Coll. Can.*

Si l'Ordination avoit esté faite à Alexandrie , comme elle s'y faisoit le plus souvent , d'abord le Patriarche estoit con-

Ce qui se pratiquoit après l'Ordination.

duit au Caire : où après s'estre présenté devant le Calife ou le Sultan, qui confirmoit son élection , il recevoit les soumissions du Clergé & des principaux Chrestiens du Caire , qui faisoient un corps considerable , parce que la plupart avoient des charges à la Cour des Princes , & que leur crédit y estoit assez grand. Mais l'Evesque du Caire conservoit toute sa juridiction , & quelques Patriarches ayant voulu s'approprier cet Evesché, parce qu'ils faisoient leur résidence dans la ville , n'y purent réussir. Lorsque l'Ordination avoit esté faite au Caire , le Patriarche estoit conduit à Alexandrie, où il estoit proclamé dans l'Eglise de S. Marc , dont le chef estoit apporté d'une maison particuliere, où il a esté long-temps en dépost entre les mains d'une famille appelée *Bani-El-Socari*. Il prenoit le chef entre ses mains & le monstroit au peuple , après quoy on le remettoit dans sa châsse que tous alloient baiser. Il est remarquable que des Auteurs du país disent qu'il y avoit quelque doute qu'on eust encore à Alexandrie le corps de Saint Marc , parce que l'opinion commune estoit que les Grecs l'avoient transporté à Venise , & que la Relique n'estoit pas le chef de Saint Marc , mais celui de S. Pierre le Martyr.

*Abulircat.*

Le Patriarche alloit au Monastere de saint Macaire.

Après la visite de l'Eglise d'Alexandrie , & la proclamation faite devant ou après dans la principale du Caire, où le nouveau Patriarche celebrait la Liturgie , il estoit obligé d'aller faire la mesme ceremonie au Monastere de Saint Macaire , à Sceré , que les Arabes appellent la Vallée de Habib. Il y alloit monté sur un asne : & à quelque distance, les Religieux venoient au devant de luy, & ils se prosternoient trois fois jusqu'à terre. Il descendoit , & se prosternoit une fois devant eux. Il remontoit sur son asne, & l'Archimandrite de ce Monastere le conduisoit, les autres Religieux marchoient devant chantant des Hymnes & des Pseaumes. Il alloit descendre à l'Eglise , appelée du Patriarche Benjamin , parce qu'il en avoit fait la dedicace , dont tous les ans on celebre l'anniversaire. On faisoit la proclamation comme à Alexandrie & au Caire, & le nouveau Patriarche celebrait la Liturgie à l'Autel de Benjamin , avec cette circonstance que c'estoit l'Archimandrite qui prononçoit la premiere absolution, au lieu qu'en d'autres lieux, & en d'autres temps, cette fonction estoit faite par le plus ancien Evesque.

*Calend. Copr.*

Il paroît aussi par divers faits marquez dans l'Histoire des Patriarches, qu'ils faisoient en ce Monastere une Profession de foy, de mesme qu'ils l'avoient faite le jour de leur Ordination: car on y lisoit publiquement tous les Actes qui avoient esté faits ailleurs, par un respect particulier pour l'Ordre Monastique, duquel avoient esté tirez la plupart des Evesques & mesmes des Patriarches. On reconnoît par deux exemples signalez que ces Religieux estoient bien attentifs sur ce qui regardoit la foy de ceux qui devoient remplir cette premiere place de leur Eglise. Car ils s'éleverent en 1131. & 1147. contre deux Patriarches, qui dans la confession de foy qui se fait avant la Communion, avoient adjousté quelques paroles, quoy qu'elles fussent tres Orthodoxes.

Profession de foy  
qu'ils y faisoient.

Ce respect pour le Monastere de Saint Macaire, venoit en partie de ce que depuis le Concile de Calcedoine, les Patriarches élus après la mort de Dioscore, & qui n'avoient pas voulu se soumettre aux Orthodoxes, n'ayant pû paroître à Alexandrie sinon sous les Empereurs qui favorisoient leur heresie, s'estoient ordinairement retirez dans ce Monastere, & que presque tous les Religieux avoient esté fort attachez à la memoire de Dioscore & à la creance des Monophysites. Cette ceremonie estoit ensuite tellement passée en coustume, qu'on en avoit fait une loy: en sorte que les Religieux de S. Macaire ne reconnoissoient point le nouveau Patriarche, & ne faisoient aucune mention de luy dans les Diptyques, jusqu'à ce qu'il eust esté proclamé dans leur Eglise, & qu'il y eust celebré la Liturgie. Il estoit mesme obligé d'y aller aussi-tost qu'il avoit fait cette fonction à Alexandrie, en cas qu'il y eust esté ordonné: & Macaire LX. Patriarche en 1103. ayant voulu se faire proclamer au Caire, les Religieux s'y opposerent, déclarant qu'ils ne le reconnoistroient point, s'il n'alloit auparavant faire la mesme ceremonie, dans leur Monastere.

Origine de cette  
coustume.

Si la coustume estoit que les Patriarches, quand mesme ils n'auroient pas fait profession de la vie Monastique, en recevoient l'habit, ils entroient aussi dans toutes les obligations de cet estat. Car la regle generale de s'abstenir de viande, & plusieurs autres semblables préceptes de la vie Religieuse, s'observoient dans la maison du Patriarche, qui n'avoit pas mesme d'autre nom que *κελλον* ou la Cellule. Les Histo-

Les Patriarches  
estoint obligez  
aux regles de la  
vie monastique,

*Hist. Alexand. MS.  
Elmacin.*

riens marquent comme un grand scandale, que le Patriarche Philothée manquoit à cette regle, & que non seulement il mangeoit de la viande, mais qu'il donnoit de grands repas dans la Cellule Patriarchale, ce qui souleva toute son Eglise contre luy.

Lettre synodale  
qu'ils envoyoient  
à Antioche.

Après les ceremonies qui ont esté marquées, une des premieres attentions du nouveau Patriarche, estoit d'escrire une lettre Synodale, parce qu'elle estoit dressée dans l'assemblée des Evêques qui s'estoient trouvez à l'Ordination, & de l'envoyer au Patriarche Jacobite d'Antioche. Elle contenoit une Confession de foy selon leur commune creance, & elle estoit ordinairement portée par deux Evêques. Le Patriarche d'Antioche assembloit les siens, elle estoit leue en pleine assemblée: après quoy on inféroit le nom de celui qui l'avoit escrite dans les Diptyques, & on renouvelloit par cet Acte public la Communion qui estoit entre ces deux Sieges, particulièrement depuis Severe d'Antioche. La coutume estoit de part & d'autre de ne pas faire memoire dans la Liturgie de celui qui n'avoit pas envoyé de semblables lettres, & jusqu'à ce qu'elles eussent esté receuës, on continuoit à nommer dans les Diptyques, le dernier mort, comme s'il eust esté vivant.

Autorité du Pa-  
triarche d'Alexan-  
drie.

L'autorité du Patriarche d'Alexandrie estoit fort grande dans la Communion des Jacobites: car il n'avoit aucun Supérieur, & il precedoit le Patriarche d'Antioche. Il avoit aussi toute jurisdiction sur le Metropolitain d'Ethiopie, & elle subsiste encore, puisque celui qu'on appelle abusivement *Patriarche d'Ethiopie*, n'est qualifié que Metropolitain dans tous les Auteurs qui en parlent. Il a tousjours esté nommé & sacré par le Patriarche d'Alexandrie. Il envoyoit de mesme des Evêques en Nubie; mais on croit qu'il n'y a plus de Chrestiens en ce païs-là depuis fort long-temps, non plus qu'en Afrique & dans la Pentapole, qui estoient autrefois sous sa jurisdiction, comme les titres qu'on luy donne dans les Actes solennels en font encore foy.

Cette autorité  
estoit fort ample.

Cette autorité estoit presque sans bornes pour toutes les affaires Ecclesiastiques, quoyqu'il paroisse que les Patriarches d'Alexandrie n'en ayent pas abusé, comme ont fait les Nestoriens dans les païs qui leur estoient soumis. Ils estoient en droit d'approuver ou de casser les élections aux Evêchez:

ils les conféroient de plein droit, & souvent ils réunissoient deux Evêchez en une seule personne, quoy qu'ils l'ayent fait rarement, sinon pour des causes canoniques, telle qu'estoient la diminution considerable des Chrestiens, la ruine des lieux & d'autres pareilles. Ils donnoient des dispenses, comme celles qui estoient necessaires pour parvenir aux Ordres sacrez : & il paroist qu'ils en usoient modérément. Ils depressoient les Evêques : ils pouvoient les excommunier ; & quoy qu'ils s'attribuassent une puissance sans bornes, ils avoient neantmoins plus de respect pour les Canons, que les Patriarches d'Antioche Jacobites, & les Catholiques des Nestoriens. Telle a esté la forme de la Hierarchie de cette Eglise nombreuse des Cophites, dans laquelle il y a eu peu de changement depuis le commencement du quatorzième siecle, auquel elle estoit encore telle que nous l'avons représentée sommairement, sur ce qui s'en trouve dans leurs livres. Il faut parler à present de ce qui regarde leur foy & leur discipline.

## CHAPITRE X.

### *De la creance des Cophites, & de leur discipline.*

SI on excepte l'heresie des Monophysites à l'occasion de laquelle, comme il a esté marqué cy-dessus, la plupart des Auteurs modernes les ont accusez faussement d'Euty-chianisme, ils n'ont aucune erreur particuliere, mais ils conviennent avec les Catholiques, & avec les Grecs Orthodoxes & Schismatiques de tous les autres points qui concernent la Religion.

Monophysites.

Ils sont en Communion avec les Jacobites Syriens, & avec les Ethiopiens & les Armeniens, quoy qu'ils n'approuvent pas certains abus qui se sont introduits dans ces Eglises, particulièrement dans celle d'Ethiopie qui dépend d'eux entièrement, comme le meslange du sel & de l'huile dans la préparation du pain sacré pour la celebration de l'Eucharistie, dans les Syriens ; ainsi que le renversement entier de la discipline Ecclesiastique pour l'élection de leurs Patriarches, & d'autres irregularitez moins importantes. Ils blasmoient dans les Ethiopiens la polygamie : le mespris des Censures

Ils sont en communion avec les autres Jacobites.

Ecclesiastiques, & la facilité à conferer les Ordres indifféremment à tous ceux qui s'y presentoient. De mesme, ils condamnoient dans les Armeniens la coustume de ne pas mesler de l'eau avec le vin, dans la celebration de la Liturgie; & de ce qu'en plusieurs endroits, ils consacroient en pain azyme. Tous ces articles seront examinez dans leur lieu.

Reconnoissent sept Sacrements.

Ils ont tousjours eu comme les autres Chrestiens les sept Sacrements que l'Eglise Grecque croid & pratique, de mesme que la Latine : & ils en ont des Offices en leur ancienne langue.

La necessité du Baptême.

Can. Panit. MS.  
Syr. & Arab.

Ils croyent la necessité absoluë du Baptême, & ils la prouvent par les paroles de Jesus-Christ à Nicodeme, qu'ils entendent comme les Catholiques. Un Prestre par la negligence duquel un enfant mourroit sans Baptême, est soumis à une rude penitence; ainsi que les peres & les meres; de sorte mesme que quand il n'y auroit pas de leur faute, on ne les exempt pas de faire quelque penitence, comme d'un malheur arrivé en punition de leurs pechez. L'Office est assez long, parce qu'il est accompagné de la Messe: mais il est ordonné par les Canons de leur Eglise, que si l'enfant paroïsoit en peril de mort, on abregera la plus grande partie des oraisons, & des ceremonies. Les exorcismes, l'onction de l'huile des Catechumenes, les signes de croix, & les autres Rites que l'Eglise observe, sont aussi religieusement observez. Ils font en mesme temps la Chrismation avec le Chresme qu'ils appellent *Myron*, comme les Grecs, & elle est faite par les Prestres. Le Chresme ou *Myron* est consacré avec de grandes ceremonies, le Jeudy saint par le Patriarche seul, qui l'envoye à toutes les Eglises, & on trouve dans leurs Histoires que plusieurs Patriarches se retirant au Monastere de S. Macaire, pour y passer le Careme, faisoient cette fonction au mesme lieu. L'usage est aussi de donner la Communion aux enfants avec le Baptême. Ce qu'ont escrit quelques Auteurs touchant le Baptême de feu avec un fer chaud, est sans fondement.

Off. consecr. Chrism.  
MS. At. Bib. R.

La Confirmation.

Ils croyent la Confirmation qu'ils ne séparent pas du Baptême, comme étant d'institution Apostolique : & c'est sur cela qu'est fondée une tradition fabuleuse, qui se trouve dans plusieurs livres, qu'il entre dans le Chresme de l'huile

dont la Magdelaine oignit les pieds de Jesus-Christ. Car comme dans la composition du nouveau Chresme, on en mesle de l'ancien, & que cela s'est tousjours pratiqué, ils en ont tiré cette fable, dont le fondement est sérieux, qui est qu'ils ont reçu cette pratique dès les premiers temps de l'Eglise par les Disciples des Apostres.

On fera voir par des preuves bien certaines qu'ils croient ainsi que tous les autres Chrestiens d'Orient, les Grecs & les Latins, que l'Eucharistie est veritablement & réellement le corps & le sang de Jesus-Christ : ce que les Cophtes marquent plus expressement que les autres, par la Confession de foy qu'ils disent avant que de recevoir la Communion : & qui se dit de mesme par les Ethiopiens.

Les Cophtes  
croient la pre-  
sence réelle.

A l'égard de la Penitence, il y a eu sur cela quelque changement. Leurs Canons, & ceux de l'ancienne Eglise qu'ils rapportent dans leurs Collections, établissent premierement le pouvoir donné par Jesus-Christ aux Apostres, & aux Evêques leurs successeurs, de remettre les pechez, & ils entendent comme nous tous les passages qui enseignent cette verité. Secondement que tout pecheur ne peut obtenir la remission de ses pechez, sans faire le *Canon*, c'est ainsi qu'ils appellent toute l'action de la Penitence, qui consiste, selon eux, à confesser tous ses pechez à un Prestre autorisé par l'Evêque : ensuite à recevoir la penitence. Elle consistoit en jeusnes, en de longues prieres, la recitation de plusieurs Pseaumes : un grand nombre de *metanoées* ; c'est-à-dire, de prosternements de tout le corps : à quoy on adjoustoit des aumônes, suivant la possibilité du penitent. Toutes ces penitences devoient estre réglées suivant la qualité des pechez, & ces regles se trouvent prescrites dans un grand détail dans divers Penitentiaux. Le Prestre pouvoit suivant les dispositions du Penitent abreger le temps de sa penitence, car elle devoit quelquefois durer plusieurs années : commuer les jeusnes en aumônes, ou en d'autres bonnes œuvres, & ensuite il donnoit l'absolution, celebrant la Liturgie, où le Penitent recevoit la Communion. Denis Barsalibi Evêque d'Amid a fait un Traité sur ce sujet, dans lequel il marque exactement la discipline des Syriens Jacobites, & on y trouve une singularité qui n'est pas ailleurs, sur la penitence des Ecclesiastiques, tombez dans des pechez capitaux. Car il dit. que se-

Ce qu'ils croient  
sur la Penitence.

MS. Syr.

lon les Canons, ils devoient estre déposés : mais que comme le malheur des temps ne permettoit plus de pratiquer cette rigueur salutaire , on estoit convenu d'observer pour regle qu'à leur égard on doubleroit la penitence qui devoit estre imposée aux seculiers pour un pareil crime : & que durant le cours de cette penitence ils ne s'approcheroient pas des Autels pour y exercer leur ministere. Denis vivoit lorsque les Chrestiens estoient encore maistres de Jerusalem. On ne sçait pas si cette nouvelle discipline fut receuë dans le Patriarchat d'Alexandrie.

Changement arrivé sur l'usage de la Confession.

*Chron. Orient. Tarrich Armeni MS. Hist. Patriarch. Michaël Damiat. Abulencat.*

On trouve dans les Collections de Canons de l'Eglise Cophte tous ceux des anciens Conciles qui avoient rapport à la penitence , ce qui fait juger qu'elle estoit observée de mesme qu'ailleurs d'une maniere qui avoit beaucoup de rapport à la discipline des Eglises Grecques. Dans le xii. siecle leurs Historiens marquent que le Patriarche Jean permit à ceux qui avoient commis des pechez capitaux de ne les pas confesser aux Prestres, leur laissant à en demander pardon à Dieu , & à les expier par de bonnes œuvres. Marc fils de Zaraa qui luy succeda quelque temps après, augmenta encore cet abus, & favorisa le relaschement à un tel point, qu'il inquieta les Ecclesiastiques qui vouloient maintenir la regle : & il fit escrire un Traité , dont il reste quelques fragments, pour prouver que Jesus-Christ n'avoit obligé personne à la confession de ses pechez. Celuy qui défendit cette mauvaise cause fut Michel Metropolitain de Damiete , & on ne pouvoit la défendre plus mal. Aussi dans le mesme temps un Prestre nommé Marc fils d'El-Conbar s'éleva contre le Patriarche & prescha par toute l'Egypte, qu'il n'y avoit pas de salut à esperer pour les pecheurs qui ne confesseroient pas leurs pechez , & qui ne recevroient pas le *Canon* ou la penitence. Il fut suivi par un nombre infini de peuple: il reçut les confessions de ceux qui venoient à luy, & soutint jusqu'à l'extremité sa mesme doctrine. Cet exemple fait voir que ce desordre , autorisé par le Patriarche, ne fut pas si general, qu'il ne restast des défenseurs de la discipline. On rapportera ailleurs toute l'histoire qui est un peu longue. Mais en ce temps-là mesme, Michel Patriarche Jacobite d'Antioche escrivit un Traité sur la préparation à la Communion , dans lequel , sans nommer Marc fils de Zaraa, il attaque & refute

*Michaël Antioch. MS. Ar.*



tres-solidement, ceux qui disoient qu'il n'estoit pas necessaire de se confesser aux Prestres, à cause de la peine qu'il y avoit de trouver des Confesseurs qui eussent toutes les qualitez requises à un Docteur, comme ils appellent le Prestre destiné à escouter les Confessions.

Environ ce mesme temps, autant qu'on en peut juger, il se fit plusieurs Traitez anonymes sur ce sujet : & suivant les mesmes principes ; tout au plus tard dans le siecle suivant, Isaac Ebnassal, & un autre de mesme surnom ; l'un dans sa Collection de Canons : l'autre dans un Traité de la Religion Chrestienne etablirent la necessité de la Confession ; ce qui fut encore traité plus amplement par l'Auteur ou le Compilateur d'un Recueil d'Homilies sur les Dimanches & les Festes de l'année, pour l'usage de l'Eglise Cophte d'Alexandrie. Car outre les passages de l'Ecriture sainte dont les Catholiques se servent pour la prouver, il en employe plusieurs autres dont on ne la peut tirer que par un sens allegorique, ce qui fait voir qu'il attaquoit un abus qui avoit eu de grandes suites, & qui dure encore presentement. Car plusieurs de nos Auteurs anciens & modernes ont accusé les Cophtes d'avoir supprimé la Confession ; & on trouvoit que le mesme abus s'estoit répandu en Ethiopie, ce qui donne sujet de croire qu'il y estoit passé d'Egypte. Mais quoy qu'il en soit, on ne doit pas regarder comme la doctrine de l'Eglise Cophte, ce qu'elle a condamné avant les deux Patriarches qui avoient introduit l'abus, & encore depuis, comme contraire à la discipline marquée dans les Canons qu'elle conserve.

L'Ordination a esté observée dans cette mesme Eglise, avec autant d'exactitude que dans la Grecque, & dans toutes les autres, ce que nous expliquerons ailleurs plus en détail. Ils ne croient pas que personne puisse administrer les Sacrements, s'il n'a receu l'imposition des mains des Evêques, successeurs des Apostres. Aussi un de leurs anciens Patriarches reprochoit aux Barfanusiens Acephales, que le S. Esprit ne descendoit pas sur leurs Autels, & qu'ils estoient sans Sacrements, parce qu'ils n'avoient point d'Evêques ny de Prestres.

La benediction nuptiale, qu'ils appellent comme les Grecs le *Couronnement*, se fait avec beaucoup de prieres & de ceremonies, au milieu de la Liturgie. Ils croient comme nous

Plusieurs esclaves faits pour soutenir l'ancienne discipline.

Collect. princip. fidei Collect. Can. MSS. Ar. Homil. MSS.

Jac. de Vit. Hist. Hier. c. 75. Mandes vil. c. 27. Gabr. Sion de Mor. Orient. Govea l. 1. c. 17. fol. 58. Ed. Lusit. Tarich Armeni MS.

Ce que les Jacobites croient touchant l'Ordination.

Hist. Patr. Alex. MS.

Sur le Sacrement de Mariage.

qu'elle confere une grace speciale aux Chrestiens pour entrer dans le mariage ; & ils la jugent si necessaire, qu'ils traitent & punissent comme fornication & concubinage , tout commerce de l'homme & de la femme , lorsqu'ils ne l'ont pas receüe. Car , disent-ils, *c'est cette benediction qui leur rend licite l'usage naturel du mariage.*

*Ebnassif. Collect.  
Can.*

Sur l'Extreme-  
Onction.

*Abulbreut. Scien-  
tia Eccles. MS. Ar.*

Enfin ils administrent l'Onction aux malades, à peu près de la maniere qui est pratiquée parmi les Grecs. Car ils benissent par de longues prieres une lampe à sept branches, & avec l'huile ils font les onctions sur les malades, avant que de leur administrer l'Eucharistie, parce qu'on n'attend pas l'extremité de la maladie, de sorte mesme que la ceremonie se fait ordinairement dans l'Eglise. C'est pourquoy ils l'appellent quelquefois simplement *Zeit el Kandil, l'huile de la Lampe*; ce qui a induit en erreur plusieurs Auteurs qui ont escrit que les Orientaux ne connoissoient pas le Sacrement de l'Extreme-Onction, & qu'ils se contentoient de faire des onctions sur les malades avec l'huile de la lampe de l'Eglise; Ils establisent cette pratique sur les paroles de l'Evangile, & sur celles de S. Jacques. Tous ces Offices se font en langue Cophite, ce qui marque leur antiquité.

Sur le Signe de la  
Croix, &c.

Le Signe de la Croix est employé dans tous les Offices & dans toutes les benedictions : ils le font sur eux à chaque occasion : les Croix sont élevées dans les Eglises, & on trouve qu'à toutes les ceremonies elles ont esté portées dans les Processions & dans les autres fonctions Ecclesiastiques. La veneration des Saints & celle de leurs Reliques : les prieres qu'on leur adresse, afin qu'ils intercedent auprès de Dieu : le culte des images, qu'ils portent mesme jusqu'à l'excez : la priere & les Liturgies pour les morts, les jeûnes, non seulement celuy du Carême, mais plusieurs autres, les vœux monastiques, & toutes les observances de la vie Religieuse ; enfin tout ce que les Prétendus Reformez ont d'abord aboli comme des superstitions, & des abominations introduites dans l'Eglise Catholique, sont gardées religieusement par les Jacobites Cophites & Syriens, comme étant establies par la tradition Apostolique.

## CHAPITRE XI.

*Des Ethiopiens.*

**L**Es Ethiopiens ou Abyssins, sont soumis avec une entière dépendance au Patriarche Jacobite d'Alexandrie. Sans nous arrester à la tradition fabuleuse du païs, suivant laquelle ils prétendent que la connoissance du vray Dieu leur avoit esté annoncée avant la naissance de Jesus-Christ, par la Reine de Saba, qui avoit eu un fils de Salomon nommé Menileek, & dont ils se servent pour justifier plusieurs pratiques Judaïques : non plus qu'à celle de la premiere Prédication de l'Evangile par l'Eunuque de la Reine de Candace; il est certain, par l'Histoire Ecclesiastique, que Frumentius ayant esté emmené aux Indes par un Marchand de Tyr, fut conduit à la Cour du Roy d'Ethiopie : qu'il y annonça la Foy Chrestienne; qu'ayant eu permission de retourner à Alexandrie pour rendre compte de l'estat de ces nouveaux Chrestiens, il y arriva peu de temps après l'Ordination de S. Athanase, qui l'ordonna Evêque du païs, & l'y renvoya. Ce fut donc à son retour qu'il donna la forme à cette nouvelle Eglise : qu'il y établit des Prestres, des Diacres, & d'autres Ministres sacrez : & enfin il y finit ses jours.

On trouve dans la tradition du païs une preuve certaine de la verité de cette histoire : car S. Frumentius que les Ethiopiens appellent *Fremonatos*, est le plus ancien Evêque, dont il soit fait mention dans leurs livres. Les Grecs disent qu'il fut envoyé aux Axumites; c'estoit le nom sous lequel les Ethiopiens proprement dits, estoient connus par les Grecs, & il est encore conservé dans les lettres & actes qui se font pour l'élection des Patriarches d'Alexandrie. *Axuma* estoit la Ville capitale dont il reste encore quelques vestiges, & les Ethiopiens de mesme que les Arabes, escrivent ainsi ce nom; de sorte qu'il ne faut avoir aucun égard aux conjectures de Joseph Scaliger qui l'a escrit d'une maniere toute différente. S. Athanase, Ptolomée, Procope, Nonnosus, Cosmas, & d'autres en parlent, aussi-bien que tous les Geographes Arabes. S. Athanase nous apprend que lorsqu'il ordonna Frumentius, il y avoit deux Princes ou Rois des Axumi-

Origine du Christianisme en Ethiopie.  
*Goez de Meribus*  
*Eth. Alvarez, Tellez.*

*Ludolf. l. 3. c. 2.*  
*Socrat. l. 1. c. 20.*  
*Philostorg. l. 3.*  
*Theodor. l. 1. c. 23.*

S. Frumentius premier Evêque, d'Axuma capitale d'Ethiopie.

*Pontif. Copt. Abulbircat.*  
*Yacuti. Abulfeda.*  
*Kazvini. Gec.*  
*Geogr. Pers.*  
*Holsten. ad Steph.*  
*Phot. Cod. 3.*  
*Scalig. de Emend.*  
*Temp. Not. ad Comput. Eth.*  
*Apol. 1.*

tes qui regnoient ensemble. Il les appelle Aïzana & Sazana : & les Ethiopiens marquent dans leurs livres que quand Fremonatos vint en Ethiopie , deux Rois gouvernoient ensemble. Ils les appellent Atzbea & Abraha : mais ils pouvoient avoir plusieurs noms , outre qu'on sçait combien les Grecs corrompent facilement les noms estrangers, autant au moins que les Orientaux défigurent les Grecs. Mais on ne peut pas douter que ce ne soit les mesmes ; puisque dans les Diptyques , parmy les noms des Rois Chrestiens , les premiers , & par consequent les plus anciens , sont ces deux-là. Ainsi dès ces commencements , on voit les fondemens de la soumission des Ethiopiens au Siege d'Alexandrie.

*Liturg. Eth. Roma.  
edita.*

Adad Roy des Axumites promet de se faire Chrestien.  
*V. Bar. ad an. 521.*

On ne trouve rien dans l'Histoire Ecclesiastique touchant le Christianisme de ce pais-là , jusqu'à l'année 522. de Jesus-Christ , qui estoit la cinquiesme de Justin. Nicephore , Cedrenus , & quelques autres Auteurs, escrivent qu'alors Adad Roy des Axumites promit de se faire Chrestien , s'il remportoit la victoire sur le Roy des Homerites qui luy faisoit la guerre : qu'ensuite il avoit envoyé une Ambassade à Constantinople pour demander des Evesques. Supposant la verité de cette histoire, le Christianisme n'estoit donc pas establi en Ethiopie, où il y estoit esteint. M. Ludolf, qui a beaucoup travaillé sur ces matieres , revoque ce fait en doute : & il appuye ses conjectures sur des raisons qui ne sont pas demonstratives. Car il estoit tres-possible que pendant les guerres qui agiterent l'Empire après la mort de Constantin, & les troubles de l'Eglise d'Alexandrie depuis la déposition de Dioscore, les Ethiopiens eussent esté sans Evesques, puisque cela leur est arrivé depuis , & que l'heresie s'est introduite de cette maniere parmy eux.

Benjamin Patr.  
d'Alexandrie ordonne un Metropolitain d'Ethiopie , qui devient ainsi Jacobite.

*Entych. Tom. 2.  
p. 387.*

On lit dans quelques vies de Saints que cite M. Ludolf, que le Patriarche Benjamin , le premier qui reprit sous les Mahometans , l'autorité que ses predecesseurs avoient perduë sous les Empereurs Chrestiens , ordonna un Metropolitain pour l'Ethiopie : ce qui neantmoins n'est pas marqué dans son Histoire écrite par Severe. Cependant il est fort vray-semblable que dans l'espace de près de cent ans qui se passerent , depuis la conquête de l'Egypte par les Arabes, jusqu'au Calife Hisham, comme il n'y avoit point de Patriarche Orthodoxe à Alexandrie, les Jacobites purent en-

voyer en Ethiopie des Metropolitains de leur Secte, comme ils en envoyèrent en Nubie. Car depuis ce temps-là, les Ethiopiens ont tousjours esté Jacobites. On trouve que vers l'an 686. le Patriarche Isaac escrivit aux Rois d'Ethiopie & de Nubie, pour les exhorter à la paix: qu'en 737. Cyriaque Roy de Nubie s'avança avec cent mille chevaux, pour obliger les Mahometans à remettre en liberté le Patriarche qu'ils avoient emprisonné: qu'en 836. Yuçab ou Joseph, avoit ordonné un Metropolitain pour l'Ethiopie nommé Jean: Ensuite en 910. on en trouve un, appelé Pierre: & depuis ces temps-là, à l'exception de quelques vacances assez longues, il y a tousjours eu des Metropolitains ordonnez par les Patriarches Jacobites d'Alexandrie, & il ne s'en trouve pas un seul qui ait esté envoyé par les Orthodoxes, ou par le Patriarche d'Antioche Jacobite.

*Elmacin.*

C'est l'estat dans lequel se trouva l'Ethiopie, lorsque les Portugais y entrèrent, & s'il y avoit eu quelques réünions avec l'Eglise Romaine, comme on trouve des lettres écrites de part & d'autre, des ambassades, & une maniere de correspondance qui semble le signifier, il paroist qu'elles n'eurent aucune suite. Car on le reconnoist par la Relation d'Alvarez, qui accompagna l'Ambassadeur de Portugal en 1516. dans laquelle nonobstant les Critiques de plusieurs Modernes, il se trouve plus de verité que dans celles qui ont esté faites depuis, si on excepte celle du P. Baltazar Tellez Jesuite imprimée en Portugais, & dressée sur les Memoires de ceux de sa Compagnie. M. Ludolf qui a travaillé plus qu'aucun autre Européen à esclaireir la langue Ethiopienne, & qui en a donné une Grammaire & un Dictionnaire, a aussi fait une Histoire du mesme païs, dans laquelle il y a plusieurs observations tres-recherchées. Comme il n'a pas eu les secours necessaires pour connoistre le veritable estat de l'Eglise Jacobite d'Alexandrie, mais seulement ce qu'il a trouvé dans les livres Ethiopiens: & que tous les faits que nous trouvons dans l'Histoire des Patriarches luy ont esté inconnus: que mesme il ne paroist pas avoir assez entendu en quoy consistoit l'heresie des Jacobites, tout ce qu'il dit sur la Religion est tres imparfait. De plus comme il estoit fort attaché au Lutheranisme, il s'est un peu trop laissé aller à ses préjugés, & mesme on ne peut l'excuser de ce qu'il

L'Ethiopie dans ce mesme estat jusqu'à nostre temps.

*Hist. de Ethiopia à alta.*

a passé sous silence plusieurs choses qui convenoient à son sujet beaucoup plus que celles qu'il rapporte, & cela parce qu'elles n'estoient pas favorables au système qu'il avoit fait de la créance des Ethiopiens. Comme son Ouvrage est entre les mains de tout le monde, & que mesme il s'en est fait des abrezés en diverses langues ; nous suivrons son ordre pour donner une idée plus exacte de ce qu'il y a de vray sur cette matiere.

Abregé de la  
créance des Ethio-  
piens, sur l'Escri-  
ture.

Lud. l. 3. c. 5.

Les Ethiopiens reçoivent la Sainte Escriture, & M. Ludolf a soin d'adjouster de son chef, qu'ils la regardent comme la seule & unique regle de tout ce qu'il faut croire & pratiquer : c'est-à-dire qu'il les veut faire Protestants sur cet article. Il faut aussi dire, qu'ils ne la reçoivent pas comme les Protestants, selon le Canon des Juifs : mais qu'ils regardent comme Canoniques, les livres que nous n'avons qu'en Grec : & que leur version de l'ancien Testament, est selon les Septante, & non pas selon l'Hebreu ; puisqu'elle est faite sur la version Cophte, dont l'original est le texte Grec. En second lieu, on ne peut pas nier qu'ils ne reçoivent l'autorité des Canons des Conciles : des Constitutions Apostoliques, & d'autres beaucoup plus recentes, qu'ils ont en leur langue, & dont M. Ludolf a donné luy-mesme un abregé. Il est bien aisé de reconnoître qu'ils ne les conservent pas par une simple curiosité pour n'en faire aucun usage : puisque leur discipline fait foy, qu'ils observent la plus grande partie des pratiques que l'Eglise a establies, & qui ne sont autorisées que par la tradition.

Sur la sainte Tri-  
nité.

Ils n'ont aucune erreur sur la Trinité : & à l'égard de la Procession du S. Esprit, on ne trouve rien qui fasse croire qu'ils ayent la moindre connoissance des disputes que les Grecs & les Latins ont eues sur cet article. Il est vray qu'ils disent le Symbole sans addition, comme font tous les Orientaux, mais sans autre raison si ce n'est qu'ils l'ont reçu de cette maniere. Dans le Missel imprimé à Rome sous Paul III. on y adjousta les paroles *Filioque*, qui ne se trouvent pas dans les manuscrits.

Ils croyent sur  
l'Incarnation, ce  
que croyent les  
Jacobites.

Sur le Mystere de l'Incarnation, ils sont précisément dans l'erreur commune des Jacobites, & il n'estoit pas fort necessaire que M. Ludolf se fatiguast à prouver qu'ils ne sont pas Eutychiens, puisque les Jacobites disent anathême à Euty-

chés. Mais on ne peut l'excuser sur ce que sa tendresse pour les Ethiopiens, luy a fait oublier le respect que tous les Chrétiens, & les Protestants mesmes, rendent aux anciens Conciles. Car il ne persuadera à personne que ceux qui comme les Ethiopiens condamnent le Concile de Calcedoine ; & qui l'appellent une *Assemblée tumultueuse de fous & d'Apostats*, enfin qui accusent de Nestorianisme S. Leon, & tous ceux qui reconnoissent deux natures en Jesus-Christ, puissent estre regardez comme Orthodoxes. Quand il dit qu'il a examiné ce que disent les Jacobites sur cette matiere, il fait assez voir qu'à l'exception de deux ou trois passages tirez de livres imprimez, il n'en a leu aucun. Il ne s'agit pas de raisonnemens, & de conjectures sur des choses de fait, & il n'y en a pas qui soit plus esclairci, que celuy qui regarde ce dogme. Ce n'est pas sur les responses qui peuvent luy avoir esté faites par son Abyssin, qu'on examine de pareilles questions, quand elles sont expliquées par des pieces originales, telles que la Confession de Foy qui est dans la Liturgie, & celles de l'Eglise d'Alexandrie que nous avons citées ailleurs. Ainsi on doit regarder comme incontestable que les Ethiopiens, aussi-bien que les Cophes, sont dans l'erreur des Monophysites, & qu'ils y ont tousjours esté depuis plus de mille ans, de sorte que tout ce qu'on peut dire au contraire, ne servira jamais à les justifier.

On ne peut douter que les Ethiopiens, n'ayent la mesme doctrine que l'Eglise d'Alexandrie, sur les Sacrements, puisqu'ils ont leur discipline & leurs prieres pour les administrer, sont les mesmes. Mais M. Ludolf qui veut par tout les faire Lutheriens établit qu'ils n'en croient que deux. Il pouvoit prouver qu'ils n'en croient aucun : car toute sa preuve roule sur ce qu'il demanda à son Abyssin : *s'ils avoient sept Mysteres, ou sept Seaux de la Foy*. Cet Estranger auroit eu beaucoup de peine à reconnoistre l'idée de Sacrement, dans des paroles si obscures, & qu'on ne connoissoit pas avant la Reforme. *Mysterii vocabulo*, dit M. Ludolf, *utuntur, quotiescumque arcanum participationis corporis & sanguinis Christi innuere volunt : alias necessarium non putant ut sigilla fidei alio quodam communi nomine quod scriptura ignoret complectamur, aut de numero multum disputemus*. On demande à toute personne raisonnable si avec des questions aussi ambiguës, on ne peut pas faire tout dire à des ignorants &

Les Ethiopiens croient & pratiquent les sept Sacrements.

à des Barbares. Si un Lutherien questionnoit un païsan parmy nous , ou un homme du peuple , & qu'il luy demandast s'il y a *sept Seaux de la Foy* ; ou s'il connoist le *Myftere de la Cene* , & le *secret de la participation du corps & du sang de Jesus-Christ* , & que l'autre répondist qu'il ne sçait ce que c'est , pourroit-on conclure que les Catholiques ne croient ny sept Sacrements , ny l'Eucharistie ? C'est encore plus de faire de pareilles questions à des hommes, qui n'ont aucune connoissance de nostre Foy ny de nos mœurs. Comment M. Ludolf a-t'il donc pû conclure qu'ils ne reconnoissoient pas les sept Sacrements , parce qu'ils ne les ont pas compris sous le nom general de *Myfteres* , puisqu'ils n'appellent pas ainsi le Baptême, ny l'Eucharistie, quoyqu'il l'assure sans le prouver : & il avouë neantmoins qu'ils les regardent comme Sacrements. Ils appellent l'Eucharistie *Korban ; Oblation , Sacrifice* , comme les Chrestiens , lorsqu'ils parlent en Arabe, comment cet Ethiopien auroit-il entendu quelque mot bizarre dont M. Ludolf se servist pour signifier la *Cene Lutherienne* : ou la définition de l'Eucharistie, à laquelle on ne comprend rien, sinon qu'elle peut également convenir à ceux qui nient & à ceux qui croient la presence réelle ?

Ils croient la presence réelle. Fois-ble se des preuves du contraire.

Or les Ethiopiens la croient certainement , puisque l'Eglise d'Alexandrie la croid : qu'ils expriment comme elle cette créance par la Confession qui se fait avant la Communion, avec des circonstances & des ceremonies si particulieres, qu'elles ne peuvent avoir lieu où on ne croid pas la presence réelle. Ainsi puisqu'ils ont la mesme priere, il faut qu'ils ayent la mesme créance. C'estoit sur cela que M. Ludolf devoit interroger son Ethiopien , & luy demander , s'il ne croyoit pas ce que cette priere signifie , c'est-à-dire, que ce que le Prestre montre en disant *sancta sanctis* , & qu'il distribuë au peuple, est le veritable corps & le sang de Jesus-Christ. Car quand il luy fait dire que c'est le corps *mysterieux & representatif ; corpus mysteriosum & representativum* , il luy fait dire ce que l'Eglise d'Alexandrie a tousjours condamné, puisque Severe en expliquant les paroles de Jesus-Christ , & le dogme de l'Eucharistie, marque expressément qu'il ne faut pas les entendre selon le sens metaphorique , ny croire qu'il y ait aucune parabole ou representation. Que si cet Ethiopien ne comprenoit pas la Transubstantiation, & qu'il disoit que c'estoit un

Opusc. de Paschate.



*Mystere* : cela ne prouve en aucune maniere qu'il ne la crût pas : & les Catholiques qui la croient en diront autant ; mais il pouvoit encore en dire davantage , puisqu'on peut supposer que M. Ludolf faisoit une estrange peinture de nostre créance à un homme qui n'estoit pas capable de reconnoître si on luy disoit la verité.

Il est neantmoins certain que les Ethiopiens , outre cette Confession tirée de la Liturgie Cophite, l'Invocation du saint Esprit, & presque toutes les autres prieres , en ont de particulieres qui ne peuvent estre dites, qu'en consequence de la foy de la presence réelle. *Ne regardez pas* , dit le Diacre , *ce pain comme quelque chose de terrestre , c'est le feu de la divinité qui consumera ceux qui en approchent indignement.* Et dans une autre formule. *Que personne ne croye que ce corps qu'il reçoit ne contienne pas le sang & l'esprit , ou que dans ce calice qu'il boit , il y ait du sang , mais sans le corps & sans l'esprit. Le corps, le sang & l'esprit sont ensemble , de mesme que sa divinité qui est une avec son humanité.* On entrera dans un plus grand détail de preuves , lorsqu'on examinera la creance generale des Orientaux sur l'Eucharistie. Celles que nous avons rapportées, suffisent pour faire voir que M. Ludolf pouvoit citer toute autre chose que des réponses ambiguës , tirées d'un homme ignorant , par des questions captieuses. Il a eu au moins la bonne foy de ne pas le citer pour prouver que les Ethiopiens n'adoroient pas l'Eucharistie. Cela n'est établi que sur le tesmoignage de Zagazabo , qui vint en Portugal, & dont Damien de Goez tira une partie de ce qu'il a inseré dans le livre de *Moribus Æthiopum*. Encore mesme Zagazabo dit seulement , *qu'en son país on n'élevoit pas l'Eucharistie , comme il la voyoit élever en Portugal.* Il disoit vray, car ce n'est pas après les paroles de Jésus-Christ qu'on élève l'Eucharistie en Orient : c'est lorsque le Prestre se tourne vers le peuple un peu avant la Communion , & que luy ou le Diacre disent à haute voix, *Sancta Sanctis*. On ne trouve pas dans la Liturgie Ethiopienne, non plus que dans plusieurs autres, les ceremonies qui se pratiquent à chaque partie de la Messe : mais il ne s'ensuit pas que parce qu'il n'y en a point de marquées on doive croire qu'il n'y en a aucune. On sçait avec le dernier détail qu'à ce mesme endroit dans l'Eglise Cophite le peuple se prosterne : il y a donc raison de croire qu'avec

Preuves particulieres de cette créance.

Lit. Æth. Rom. a. ed.  
Lit. Dioscori.

les prieres tirées des livres de cette mesme Eglise, les Metropolitains qui estoient ordonnez en Egypte, pratiquoient & faisoient pratiquer aux autres, les rites qu'ils y avoient appris.

Objection frivole  
tirée de la forme  
des paroles Sacra-  
mentelles.

M. Ludolf tire encore un autre argument de ce que les Ethiopiens en rapportant les paroles de Jesus-Christ, ne disent pas *Cecy est mon Corps* : mais, *Ce pain est mon Corps*, paroles, dit il, qui selon l'opinion de quelques Missionnaires ne pouvoient pas estre valides pour la consecration. Ce n'estoit pas cela qu'on luy auroit demandé, puisqu'il ne s'agit pas de sçavoir si par le défaut de la forme de ces paroles on consacre ou non en Ethiopie : & ces Theologiens que cite M. Ludolf sur le tesmoignage du P. Tellez se réduisent à deux Scholastiques. Aubertin a prétendu tirer de ce mesme passage que les Ethiopiens ne croyoient pas que l'Eucharistie fust autre chose que du pain, sophisme pueril & qui ne peut rien prouver. Car quand le Prestre dit, *ce pain* : il est certain que la consecration n'est pas encore achevée, selon nous : & les Orientaux qui ne la regardent comme consommée qu'après les prieres suivantes, sur tout l'Invocation du S. Esprit, ne peuvent estre frappez d'une objection aussi frivole. Ainsi sans nous arrester davantage à l'examiner, ny toutes les autres qui y ont rapport, nous croyons pouvoir dire avec beaucoup plus de certitude, que comme l'Eglise d'Ethiopie dépend entierement de celle des Cophres, tout ce qui est cru parmy ceux-cy, doit estre regardé comme la Foy des Ethiopiens, excepté dans des points que les Patriarches d'Alexandrie ont condamnez comme des abus, & qu'ils ont souvent tasché de réformer.

## CHAPITRE XII.

*Des costumes & des abus qu'on reproche aux Ethiopiens.*

Le renouvellement du Baptême.

PARmy ces abus il y en a un tres-pernicieux, & que neantmoins M. Ludolf tasche de justifier, qui est le renouvellement du Baptême, ce qui se fait à la Feste de l'Epiphanie. Ce jour-là en memoire du Baptême de Jesus-Christ, plusieurs Chrestiens Orientaux, & les Armeniens entre autres, ont la coustume de benir de l'eau avec des ceremonies,

ceremonies à peu près semblables à celles dont se fait la benediction des Fonts Baptismaux. De la maniere dont Alvarez tefmoin oculaire en fait le recit, on ne peut justifier cette superstition; puisqu'il dit que le Patriarche prononçoit sur ceux qui se presentoient devant luy en sortant de l'eau, les propres paroles de la forme du Baptême. L'Ethiopien Gregoire disoit que ce n'estoit qu'une simple memoire du Baptême de Jesus-Christ dans le Jourdain, ce qui est conforme à la réponse que fit le Prestre Tecla-Mariam lorsqu'il fut interrogé à Rome sur cet abus. Il peut avoir esté corrigé: & il ne seroit pas surprenant que ceux de cette Nation pour la justifier d'un tel sacrilege, eussent déguisé la verité. Mais le tesmoignage d'Alvarez, est d'autant moins suspect qu'il est confirmé par ce qui arriva lorsque les Portugais furent chassés d'Ethiopie après la défaite & la mort du Prince Raz-Sela-Christos, auquel par un zele mal-entendu quelques Missionnaires avoient fait prendre les armes, pour maintenir la Foy Catholique contre le Roy qui s'en estoit déclaré l'ennemi. Car le Patriarche ou Metropolitain pour effacer le peché qu'il supposoit que la plupart avoient commis en se réunissant à l'Eglise Romaine, & pour faire quelque chose de plus que les Missionnaires qui avoient publié un Jubilé, ordonna un Baptême general; par lequel tous les pechez seroient effacez sans confession & sans penitence.

*Alvarez c. 95.  
Tellez l. 1. c. 37.*

*Thomas à Jesu l. 7.  
c. 12.*

*Tellez l. 5. c. 22.  
Lud. l. 3. c. 12. 50.*

Alvarez adjouste, comme l'ayant appris du Roy d'Ethiopie, que ce renouvellement du Baptême avoit esté établi par le Roy ayeul de celui-là, ce qui fait voir qu'il n'estoit pas fort ancien; & cela est d'autant plus vray-semblable, que dans l'Histoire des Patriarches d'Alexandrie, qui va jusqu'à la fin du treizième siecle; & dans quelques Auteurs plus recents qui ont parlé de l'Ethiopie, il n'est fait aucune mention de cet abus.

*Peu ancien, selon  
Alvarez.*

Ce n'en est pas un moindre de laisser mourir les enfants sans Baptême, s'ils ne vivent pas au moins quarante jours. La raison que rend Zagazabo, que *les enfants sont sanctifiez dans le ventre de leurs meres par l'Eucharistie qu'elles reçoivent*, est inconnue à toute l'antiquité; & si on la veut recevoir, elle n'est pas favorable aux principes des Protestants, puis qu'elle suppose une sanctification inherente dans l'Eucharistie. Ce qu'il y a de plus certain à dire sur cet article, est que l'Eglise

*Enfants qu'on laisse  
mourir sans Baptême.*

*Cap. Penit. MS.*

d'Alexandrie a esté fort éloignée d'une opinion si extravagante , puisque les Canons penitenciaux imposent de rudes penitences aux Prestres , aux peres & aux meres, par la negligence desquels les enfans meurent sans Baptême, & sont ainsi exclus du Royaume des Cieux.

Défaut de matière à l'égard du vin pour l'Eucharistie.

*Tarich Armeni.*

*Bez. Ep. ad. Thomam Tilium.*

Les Ethiopiens ont les autres Sacrements.

On remarque aussi comme un défaut essentiel dans la célébration de l'Eucharistie parmy les Ethiopiens , que lorsqu'ils n'ont point de vin , ils mettent des raisins secs infuser dans de l'eau , qu'ils en tirent ensuite le suc , & qu'ils s'en servent pour la consécration du calice. Cela fait voir que quand ils manquoient de vin , ils le suppléaient par quelque chose de semblable : & qu'ils ne croyoient pas comme les premiers Calvinistes décidèrent hardiment qu'à son défaut on pouvoit se servir de toute autre liqueur employée pour la boisson ordinaire. Michel Evêque de Melicha dans la Thebaïde dans ses réponses canoniques décide qu'on ne peut ainsi célébrer la Liturgie.

A l'égard des autres Sacrements, outre le Baptême & l'Eucharistie, M. Ludolf prétend, comme nous avons remarqué, que l'Eglise d'Ethiopie ne les connoît pas. On pourroit dire avec plus de raison qu'il ne les a pas reconnus luy-même dans des Offices dont l'autorité est incontestable , comme celui du Baptême , au bout duquel on trouve les ceremonies & les prières de la Confirmation : & chacun sçait que parmy les Grecs, & dans tout l'Orient elle est administrée par les Prestres. La forme qui se trouve dans cet Office est conceüe dans les termes que les Theologiens, même scholastiques, reconnoissent comme suffisants pour ce Sacrement. On ne croit pas qu'on puisse dire qu'ils n'ayent pas l'Ordination, puisque le Metropolitain étant tousjours ordonné en Egypte , reçoit l'imposition des mains du Patriarche d'Alexandrie, avec les ceremonies essentielles. Les Ethiopiens ont esté pendant des espaces de temps assez considerables sans avoir de Metropolitains, à cause des difficultez survenuës par divers accidents. On trouve même qu'ils obligèrent en pareille occasion sous Cosme LVIII. Patriarche ordonné en 920. le Disciple du Metropolitain que le Roy avoit chassé, à faire les fonctions Pontificales , ce qui fut regardé comme un attentat sans exemple. Jamais ces Metropolitains n'osèrent ordonner d'autres Evêques , parce que

les Patriarches d'Alexandrie leur avoient osté ce pouvoir : Ils se réduisirent donc à ordonner un tres-grand nombre de Prestres, afin que le país n'en manquast point. Toutes ces circonstances font assez connoître que la doctrine commune à toute l'Eglise touchant l'Ordination, & la necessité de la recevoir des mains des Evesques estoit bien establie parmy les Ethiopiens, puisque pendant tant de siecles, ils n'ont jamais cru pouvoir se faire des Metropolitains qui les tiraissent de la sujettion de l'Eglise d'Alexandrie qui leur estoit si onereuse & si préjudiciable.

Nous avons desja remarqué que leur Liturgie estoit entierement la mesme que celle des Cophtes qui porte le nom de S. Basile, ce qui n'est pas difficile à reconnoître, puisqu'en toutes les parties principales l'Ethiopienne est une traduction de la premiere, & c'est par cette raison qu'elle est appelée *Canon*, parce qu'elle sert à diverses autres, dans les parties où il n'y a aucun changement.

Liturgie, la mesme que celle des Cophtes.

Il est difficile de comprendre ce qu'a prétendu M. Ludolf en disant qu'elle consiste en *differentes sections de l'Ecriture sainte & en Homilies* : puisque quoyque dans la Liturgie on lise comme parmy tous les Chrestiens des leçons de l'ancien & du nouveau Testament, cependant elles ne sont pas comprises dans le corps qui s'appelle la Liturgie, comme elles le sont dans nos Missels : elles sont marquées selon les jours & les festes dans les Lctionnaires. Il n'y a pas le moindre vestige d'homilies, si ce n'est qu'il ait cru pouvoir appeler ainsi ce que le Prestre & le Diacre disent au peuple. Mais on ne trouvera personne qui entende ce mot en cette maniere ; & on comprend encore moins l'affectation qu'il a d'employer des termes que personne n'entend, sinon dans sa Communion, pour ne pas se servir des mots de *Messe* & de *Liturgie*. Or les mots Ethiopiens ont leur origine Syriaque & Hebraïque, ou ils sont Grecs, comme celui d'*Anaphora* : dont les Cophtes & les Syriens se servent pour exprimer ce que les Grecs appellent communément Liturgie. M. Ludolf a une tres grande attention à traduire ce mot, & les autres équivalents par des periphrases fort extraordinaires. Tantost c'est *l'administration de l'Eucharistie* ; tantost *la sacrée Cene* : tantost, *l'action de graces de l'Oblation* : tantost, *l'Oraison Sanctificatoire* : *Oblation* : *Canon de l'Eucharistie*. Enfin ce qui paroît assez bizarre,

Fausse idée qu'en donne M. Ludolf.

Ses affectations à introduire un langage nouveau.



dans les deux éditions de son Dictionnaire Ethiopien, il a eu soin de ne pas mettre dans son Index Latin, le mot de *Miffa ny* de *Liturgia*. Mais son affectation paroît encore plus dans de longues digressions qu'il fait sur plusieurs points de discipline dont il prétend découvrir l'origine, & trouver la pureté des temps Apostoliques, parmy les Ethiopiens, pendant qu'elle s'est perduë ailleurs.

Vaines conjectures  
sur l'origine des  
Autels.

Ils appellent l'Autel, *la Table sacrée*, comme nous le disons encore tous les jours: de plus, ils ont une espece de table quarrée, qu'ils appellent *l'Arche sacrée*, de laquelle ils content des histoires merveilleuses. Ils prétendent que c'est l'Arche de l'ancien Testament qui fut emportée en Ethiopie, lorsque le fils de Salomon & de la Reine de Saba fit un voyage en Jerusalem. Il ne faut pas de grandes recherches pour reconnoître l'origine de cette fable: l'Autel est appelé *Arche sacrée qui contient la véritable manne*: cette epithete est donnée aussi à la Vierge: on met sur l'Autel une table ou une tablette consacrée ordinairement par les Patriarches: ou à sa place une piece d'étoffe que les Grecs appellent *ἀντ. μύστιον*, comme qui diroit *ce qui tient lieu de table*. Il y a sujet de croire que les Patriarches d'Alexandrie en avoient envoyé de semblables en Ethiopie, puisque c'estoit l'usage, & que ce qu'ils avoient benî estoit fort respecté en ce pais-là. On trouve même dans leurs histoires qu'un d'eux donna une de ces tables ou autels portatifs, à un Roy de Nubie, avec la permission de s'en servir pour celebrer la Liturgie en campagne & sous des tentes. Ils estoient faits en forme de coffre ou de petite table creuse: cela suffit à M. Ludolf pour faire une longue digression contre les Autels solides. Il auroit pû trouver neantmoins dans la vie du Patriarche Benjamin, qu'il en benit & consacra un qui subsiste encore au Monastere de S. Macaire: & dans l'Histoire d'Alvarex, on trouve le plan de quelques Eglises taillées dans le roc du temps du Roy Lalibela, où les Autels solides sont aussi marquez.

*Theotokia MS.  
Copt.*

*Tarich Armeni.*

*Cal. n. larium Copt.*

C. 54.

Fausse supposition  
que les tables  
d'Autel estoient  
originaiement  
des bieres.

Ce n'est pas à quoy il borne sa découverte: *arca* signifie aussi une biere: cela le conduit à l'origine des Autels, & à celle de la veneration des Reliques. Il suppose que durant les persecutions, les Chrestiens ne pouvant transporter aisément les vases sacrez, le pain & le vin, & les autres choses

nécessaires pour célébrer l'Eucharistie, les mettoient dans une biere, afin que les Infideles crussent que c'estoit un enterrement. On mettoit cette biere sur des treteaux ou sur une table, & on celebrait ainsi la Liturgie. Après les persecutions on crut qu'on ne le pouvoit faire que sur ces sortes de bieres ou de coffres, c'est pourquoy elles furent tirées des lieux où elles estoient & portées dans les Eglises : la forme fut ensuite changée, & le nom oublié de telle maniere, qu'il est seulement resté parmy les Ethiopiens. Cette découverte est toute nouvelle : & on auroit peine à prouver la moindre des circonstances sur lesquelles elle est fondée. Il n'y avoit pas tant d'appareil dans les premiers temps de l'Eglise, pour célébrer les saints Mysteres, & il ne falloit pas un coffre grand comme une biere, pour porter du pain, du vin, de l'eau & un calice. On prouveroit avec peine que les *Sandapile*, ou bieres des Anciens fussent fermées : elles ne le sont pas encore à present à Rome, & dans toute l'Italie. Les Officiers destinez à ces convois, *Vespillones*, ou *Libitinarii*, estoient gens connus, & on void dans Appien, qu'un proscriit, voulant s'eschapper de cette maniere, fut reconnu. Ainsi tout ce système est une pure imagination, & encore plus ce que M. Ludolf adjouste que quand on trouvoit des ossements dispersés, on les ramassoit, & on les mettoit dans ce coffre de bois ; que de là est venue l'origine de la veneration des Reliques. Il estoit si rempli de cette idée qu'il y a rapporté un marbre antique qui est dans *Roma subterranea*, & où est représentée une Agape ou repas de Chrestiens, comme on le prouve par d'autres semblables. La table est, selon luy, une de ces bieres, sur lesquelles on celebrait les Mysteres, & voilà tout ce qu'il croit avoir tiré de ce que les Ethiopiens appellent *Tabout* ou *Arca*, la table ou *ἀντικείμενον* de l'Autel.

Il est cependant tres-certain que ce mot de *Tabout* est formé du mot Hebreu *Teba* qui signifie l'*Arche*, dont les Arabes ont fait l'autre, & dont ils se servent ordinairement pour signifier une biere ou un cerceuil : que ce n'est pas dans ce dernier sens que les Ethiopiens l'ont pris d'eux : mais dans le premier, à cause de leur ridicule tradition du transport de l'arche dans leur païs. On ne peut douter que dans les premiers temps de l'Eglise il n'y eust desja des Autels, comme on en trouve des vestiges en plusieurs lieux des Cata-

Civil. l. 4.

Ce que les Ethiopiens entendent par *Tabout* ou arche.

combes , où il ne faut jamais avoir esté , ny mesme avoir là *Roma subterranea* , pour avoir formé un système aussi insoutenable , & y avoir adjousté que les Ethiopiens ayant conservé plus parfaitement que tous les autres Chrestiens , la forme de la discipline primitive , c'estoit d'eux qu'on en devoit tirer l'origine. Mais quand on remonteroit aux plus anciennes dont la tradition du païs & des livres tres-modernes ne conservent qu'une memoire fort obscure , on ne peut la porter plus haut qu'au temps de S. Athanase ; & on sçait assez par des monuments plus seurs que tout ce qui se peut trouver en Ethiopie , quelle estoit la forme du service des Eglises dans le quatrième siecle. Il est donc inutile de la prétendre chercher dans un païs barbare , où mesme il ne se trouve rien de ce que prétend M. Ludolf. Car si on examine les seules oraisons & benedictions qui ont une autorité publique , on y trouve tout le contraire , rien n'estant plus frequent que les mots d'*Autel* & de *Sacrifice* , & tout ce qui peut y avoir rapport.

Les Ethiopiens ont  
plusieurs Litur-  
gies.

Outre la Liturgie ou le Canon General , parce qu'il sert avec toutes les autres , ils en ont deux imprimées à Rome en leur langue avec celle-là : Vanslebe estant encore Luthérien , fit imprimer celle qu'ils appellent de saint Dioscore , & il n'y a rien de plus certain que c'est le Patriarche d'Alexandrie , quoyque M. Ludolf en doute sans aucune raison. La forme en est la mesme , ainsi que de quelques autres qui se trouvent dans des manuscrits , & toutes sont entierement selon le Rite Alexandrin. Ils en ont outre cela huit autres.

Discipline sur la  
penitence.

Il y a tout sujet de croire que la discipline de la Penitence a esté autrefois dans l'Ethiopie , pareille à celle qui estoit pratiquée dans l'Eglise Grecque. L'heresie des Monophysites n'y apporta aucun changement : & les Collections de Canons Ethiopiennes dont M. Ludolf a donné des sommaires , en contiennent plusieurs qui prescrivent les regles de la Penitence. Abuselah Auteur Egyptien , qui escrivoit il y a environ quatre cents ans , dit que les Ethiopiens au lieu de confesser leurs pechez aux Prestres , les confessoient tout bas devant un encensoir , sur lequel bruloit de l'encens , & qu'ils croyoient ainsi en obtenir le pardon. Michel Metropolitain de Damiete , justifie cette pratique dans son *Traité contre la necessité de la Confession* ; & il n'est pas



estonnant qu'elle ait passé en Ethiopie, sous les Patriarches Jean & Marc qui favorisoient cet abus. Zagazabo assûroit neantmoins qu'on se confessoit en son pais, & suivant la discipline de l'Eglise d'Alexandrie on devoit le faire. C'est sur les regles qu'on examine la veritable tradition des Eglises, & non pas sur les abus. Les Jesuites qui furent envoyez en Ethiopie y publierent un Jubilé en 1627. une des raisons dont les ennemis de l'Union se servirent pour revolter les peuples contre eux, estoit qu'ils establissoient l'impenitence par cette absolution generale : & ce fut à cette occasion que le Metropolitain ou Patriarche, pour montrer qu'il n'avoit pas moins de pouvoir, publia un Baptesme general. Cela fait voir qu'ils avoient une veritable idée de la Penitence conforme à la pratique des autres Eglises.

Il en est de mesme des autres points de doctrine & de discipline sur ce qui regarde l'invocation de la sainte Vierge & des Saints, la priere pour les Morts, les Reliques, les Images : les ceremonies Ecclesiastiques, la vie Monastique, les engagements qui l'accompagnent, & ainsi du reste. M. Ludolf fait sur ces articles des reflexions qui n'ont gueres plus de solidité que les précédentes, tantost pour trouver quelque conformité au Lutheranisme, tantost pour tirer des usages bons ou mauvais dequoy calomnier les Catholiques, comme si l'Eglise ne condamnoit pas les abus, dont elle a retranché la plus grande partie, & jamais elle n'en a approuvé aucun. Il devoit de bonne foy remarquer qu'il y en a de beaucoup plus grands dans cette Eglise d'Ethiopie qu'il voudroit faire regarder comme sans aucune tache : & que ce qui a esté mis au nombre des abus par les premiers Reformateurs, est pratiqué par les Ethiopiens, comme étant de Tradition Apostolique.

Sur quelques autres articles.

Il estoit peu necessaire de remarquer avec affectation que le mariage est permis aux Prestres & aux Diacres : il n'y a personne qui ignore que l'Eglise Orientale a tousjours eu cette pratique ; mais avec cette restriction inconnüe parmy les Reformez, qu'il n'a jamais esté permis aux Prestres ny aux Diacres de se marier après leur Ordination : que les Evêques, ny les Metropolitains, ne sont jamais mariez, & que le mariage d'un Religieux avec une Religieuse, ou avec toute autre personne est considéré comme un sacrilege.

Du mariage des Prestres.

C'estoit sur cela qu'il auroit pû consulter son Ethiopien, qui auroit entendu ses questions plus facilement que sur la Transubstantiation.

Abus de la Cir-  
concision, & autres  
pratiques Judaï-  
ques.

Mais après tant de paroles perduës, pour faire croire qu'il se trouve quelque conformité entre la foy & la discipline des Ethiopiens, & celle des Protestants, il est estonnant que M. Ludolf ait entrepris de les justifier sur diverses observations Judaïques, que toutes les autres Communions Chrestiennes ont tousjours condamnées également. La premiere est la Circoncision. Dans la Confession de Claude Roy d'Ethiopie, on trouve qu'il en est parlé comme d'une coustume ancienne du païs, qui n'a aucun rapport à la Religion, & les Ethiopiens la justifient sur leur Tradition ridicule du fils de Salomon qui l'avoit apportée avec d'autres observations legales. Quand cela seroit veritable, les Juifs ne se sont pas servis d'une pareille raison, pour continuer cette pratique depuis l'establissement du Christianisme. Elle est assez fréquente parmy les Cophtes : mais on ne trouve pas qu'elle ait esté ordonnée comme necessaire, & mesme il y a diverses Constitutions Patriarchales qui la défendent après le Baptesme. Les Ethiopiens au contraire, comme on lit dans la Vie de Yuçab Patriarche d'Alexandrie, qui mourut l'an 836. se souleverent contre leur Metropolitain nommé Jean, sur ce qu'il n'estoit pas circoncis. Il y a quelque apparence que l'abus introduit en Egypte est venu de ce que les Mahometans depuis qu'ils en sont les maistres ayant circoncis par force plusieurs enfans de Chrestiens, on avoit osté à la circoncision la note de Judaïsme ou de Mahometisme qu'elle portoit avec foy ; & si on en croit quelques Auteurs, il y avoit de plus quelques raisons naturelles de la pratiquer. Mais on ne trouve jamais que les Patriarches d'Alexandrie l'aient recommandée comme necessaire ; & il paroist assez par l'exemple qui vient d'estre rapporté qu'elle n'estoit pas en usage en Egypte au neuvième siecle. Cependant M. Ludolf trouve cela fort innocent, ainsi que la celebration du Sabbat : l'abstinence de la chair de porc, & de semblables superstitions. Elles ne l'ont pas empesché de dire que quand on examinait à fond les rites des Ethiopiens, on s'imaginait voir la forme de l'ancienne Eglise, quoy qu'il y eust plusieurs points dans lesquels ils s'éloignoient de la pratique de l'Eglise

glise Latine, dans le Baptême, dans les Agapes, les jeûnes, & le Sabbat. Mais dans le Baptême & dans la célébration de l'Eucharistie, on ne trouve ny cérémonie ny prière qui ne soit tirée de celles de l'Eglise Jacobite d'Alexandrie, ainsi cette antiquité ne remonte pas plus haut que le VIII. siècle. On ne croira pas que dans ces prières, lorsqu'on trouve que *la nature divine & humaine en Jésus-Christ n'en font qu'une*, ce soit l'ancienne Eglise ny le Concile de Calcedoine qui parlent: on reconnoît aisément que ce sont des hérétiques disciples de Dioscore. Ce que les Ethiopiens ont adjousté de leur chef, est par exemple de dire en recitant les paroles de Jésus-Christ, *ce pain est mon Corps*. M. Ludolf pourroit-il dire que c'est ainsi qu'elles ont été dites dans l'ancienne Eglise?

On ne comprend pas ce qu'il entend par des Agapes, puisqu'il n'y en a pas le moindre vestige dans tout ce qui nous reste de monuments de cette Eglise. Et à l'égard de la chair de porc, on trouve dans les Collections des Canons ceux de Laodicée, & divers autres, qui disent anathème à ceux qui s'abstiennent par superstition des viandes que Dieu a créées: de même que sur ceux qui observent le Sabbat à la manière des Juifs. Telle a été la discipline de l'ancienne Eglise, fort éloignée de la pratique superstitieuse des Ethiopiens.

Selon l'usage constant de tous les siècles, ceux qui ont été anathématisés par les Conciles sont regardés comme hérétiques, & ceux qui conservent du respect pour leur mémoire encourent les mêmes anathèmes. M. Ludolf comme Protestant selon la Confession d'Ausbourg devoit regarder le Concile de Calcedoine comme Orthodoxe. Comment donc entreprend-t'il de justifier ceux qui le traitent comme *une assemblée de fous & d'apostats*, & qui l'anathématisent aussi-bien que S. Leon: qui mettent au nombre de leurs Saints Bartholomée, Dioscore, Severe d'Antioche. Benjamin, & plusieurs autres hérétiques: car il ne dira pas qu'il se soit rien fait de semblable dans l'ancienne Eglise.

Un autre abus intolérable, & auquel les Patriarches d'Alexandrie ont tâché inutilement de remédier, est la pluralité des femmes. On trouve dans la vie du Patriarche Chrysostome qui fut ordonné l'an de Jésus-Christ 1047. qu'il écrivit sur ce sujet aux Ethiopiens des lettres très-fortes; qu'il

On ne connoît point d'Agapes en Ethiopie.

Vénération des Hérétiques justifiée par M. Ludolf.

Polygamie.

chargea Severe Metropolitain d'Ethiopie qu'il avoit ordonné, de retrancher de la Communion tous ceux qui auroient une autre femme que celle qu'ils avoient espousée selon la forme de l'Eglise : que neantmoins ces exhortations & ces menaces n'avoient servi de rien. La preuve en subsiste encore, puisque selon le tesmoignage d'Alvarez & des Jesuites, non seulement cet abus continuë, mais il est fort ordinaire de trouver des Ethiopiens, particulièrement des personnes de qualité qui par cette raison demeurent toute leur vie excommuniées & n'approchent jamais de la Communion. Ce n'est pas là l'image de la primitive Eglise. Aussi M. Ludolf passe cet article tres-legerement, mais il louë fort la discipline qui regarde le mariage des Prestres, sans expliquer neantmoins qu'elle se pratique de la maniere que nous avons marquée cy-dessus, cela n'est pas particulier à l'Ethiopie, mais commun à tous les Chrestiens d'Orient.

Fausseté sur le mariage des Prestres.

Il adjouste sans aucune preuve que les personnes mariées sont préférées aux autres pour le Sacerdoce, ce qui est entièrement faux. Pour en tirer les consequences qu'on voit bien qu'il veut donner à entendre touchant le Celibat des Prestres ordonné dans l'Eglise Romaine, il falloit qu'il nous apprist comment ils avoient une si grande estime des Prestres mariez, & que cependant il n'y a jamais eu de Metropolitain d'Ethiopie, ny de Patriarche Jacobite d'Alexandrie qui ait esté marié. On trouvera dans leur *Synaxarion* & dans les Vies des Saints les loüanges de quelques-uns qui ont quitté leurs femmes, mais on ne trouvera pas qu'aucun ait jamais esté loüé, pour s'estre marié après avoir reçu l'Ordination ou fait profession de la vie Monastique. Au contraire il paroist par les Collections de Canons Ethiopiennes, que ceux qui l'auroient osé faire estoient punis severement, par la déposition, l'excommunication, & d'autres peines canoniques.

Les Ethiopiens reconnoissent la Hierarchie.

On ne dira pas que les Ethiopiens jugent de l'Ordination, & de la Hierarchie Ecclesiastique comme font les Protestants, puisqu'il ne se trouve aucune Eglise dans l'antiquité qui ait porté plus loin la dépendance de ses Metropolitains & des Patriarches d'Alexandrie. Car ce qui avoit esté d'abord necessité, puisque n'ayant qu'un Metropolitain dans le païs, ils devoient attendre qu'il y en eust un autre ordonné à sa place, est passé en loy, de sorte qu'ils ont esté des

temps tres-considerables sans Evêques & sans Prestres, parce qu'il ne leur en venoit point d'Alexandrie, & ces Prestres qui reſſoient ne crurent pas pouvoir imposer les mains à quelqu'un d'entr'eux. Mais ils tomberent dans une extremité toute opposée, le Roy & les Grands ayant forcé en une pareille occasion le disciple du dernier Metropolitain à faire les fonctions Episcopales. Cet exemple ne peut estre tiré à consequence, puisque ceux qui le rapportent marquent en mesme temps, qu'il attira de grands malheurs sur le Royaume.

*Hist. Patr. Alex.*

Le Metropolitain, qu'on appelle abusivement le Patriarche ; est le superieur Ecclesiastique de toute l'Ethiopie. Il en est parlé dans les Canons Arabes qu'on attribue au Concile de Nicée, où il est prescrit *qu'il sera ordonné par le Patriarche d'Alexandrie, qui a une entiere superiorité sur luy : que mesme les Ethiopiens ne pourront pas le choisir parmi leurs Docteurs, c'est-à-dire dans leur Clergé ; & que si on tenoit un Concile en Grece, il prendroit place après le Catholique de Modain, ou de Seleucie.* L'Histoire apprend que cette discipline toute particuliere a esté exactement observée jusqu'à nostre temps. Benjamin qui envoya le premier Metropolitain depuis la conquête de l'Egypte, trouva cette loy establee, & ses successeurs ne s'en sont jamais écartez. Les Rois d'Ethiopie ont fait souvent de fortes instances, afin d'obtenir des Patriarches d'Alexandrie que le Metropolitain pust ordonner autant d'Evêques qu'il jugeroit à propos. Mais sous Jean & Cosme celuy-cy XLVIII. & l'autre LXXII. Patriarches, cela leur fut absolument refusé, *parce que, disent les Historiens, s'il y avoit eu douze Evêques dans le país, ils auroient pu élire & ordonner un Patriarche, & ainsi ils se seroient soustraits de la dépendance du Siege d'Alexandrie.* Il paroist qu'alors ils avoient pouvoir d'ordonner sept Evêques : mais Gregoire Abulfage qui mourut à Maraga en 1285. dans sa Collection de Canons, après avoir rapporté en abrégé celuy de Nicée, selon la tradition des Orientaux, adjouste que de son temps ce Metropolitain d'Ethiopie, *n'ordonnoit plus d'Evêques, mais seulement des Prestres & des Diacres, ce qui est confirmé par le tesmoignage d'Abuselah auteur contemporain.* Zagazabo qui vint en Portugal, disoit qu'il estoit Evêque, ce qui seroit contraire à cet usage : si on pouvoit tirer des consequences certaines d'un fait qui rouloit uniquement sur son

Le Metropolitain ou Patriarche.

*Can. 42. Ar. ex vers. Echell.*

*Abulf. Coll. d. Can. Syr. Cod. Syr. MS. M. Duc. Eſturia.*

*Tarich Armeni.*

tesmoignage. Car la Relation d'Alvarez & celles des Jesuites, confirment ce que disent Abulfarage & Abufelah, puisqu'il ne se trouve aucune mention d'Evesque, sinon de celuy qu'on appelle le Patriarche, qui exerçoit toutes les fonctions Episcopales. Avant ces derniers temps, il y a quelques endroits dans l'Histoire d'Alexandrie, où il est parlé d'autres Evesques: mais il n'y en a presque qu'un seul sur lequel on puisse faire attention, qui est dans la vie de Jean fils d'Abugaleb vers l'an 1200. Il avoit envoyé un Metropolitain en Ethiopie, & celuy-cy retourna en Egypte, ne pouvant souffrir les insultes de l'Evesque de la ville Capitale.

*Son autorité.*

L'autorité du Patriarche estoit absolüe dans le país, d'autant plus qu'on n'avoit pas fréquemment des nouvelles d'Alexandrie, où estoit son seul Superieur. Car quoyque M. Ludolf, par l'affectation avec laquelle il fait des reflexions sur tout ce qui peut estre contraire à l'Eglise Romaine, ait dit sans aucune preuve, que ce Prélat n'avoit pas l'immunité Ecclesiastique, cela est absolument faux, puisque son pouvoir estoit si ample qu'en différentes occasions il donnoit ombrage aux Rois. C'estoit aux Metropolitains ou Patriarches qu'il appartenoit de les couronner à leur advenement, & cette ceremonie se faisoit en une de deux anciennes Eglises, celle de S. Michel qui estoit près de l'ancienne Axuma, & celle de S. George. On void qu'en quelques occasions ils usèrent de cette autorité avec une telle indépendance, qu'ils refuserent de faire cette ceremonie, quoyque la plupart des Grands du país attendissent pour reconnoistre les Rois, que le Metropolitain les eust couronnez. Toutes les affaires Ecclesiastiques dépendoient de luy entierement, & comme il n'y a eu presque jamais d'autre Diocesain pour toute l'Ethiopie, il en estoit absolument le maistre. Il faisoit seul les Ordinations, & jamais abus n'a esté porté plus loin que celuy qu'en ont fait ces Metropolitains. Car comme Alvarez tesmoin oculaire le rapporte, le Patriarche Marc ordonna en un jour deux mille trois cent cinquante-six personnes, donnant non seulement les moindres Ordres, mais le Diaconat à des enfans, & cela sans examen & sans aucune attention aux qualitez requises; & il n'y avoit gueres plus de difficulté pour le Sacerdoce, pourveu que ceux qui s'y presentoyent eussent l'âge competent.

*Barich Armeni.*

On ne trouve aucun Rituel d'Ordination en langue Ethiopienne, quoyque la Liturgie, & les autres Offices se fassent en cette langue ; parce que les prieres pour l'Ordination se font en langue Cophte.

Ordination en langue Cophte.

*De convers. omn. gentium. l. 1. c. 12.*

Les Patriarches d'Alexandrie se sont aussi tousjours reservez le droit de benir le *Myron* ou Chresme, qu'on envoyoit d'Egypte en Ethiopie tous les sept ans, qui estoit le temps durant lequel sans aucune raison extraordinaire les Metropolitains estoient obligez d'escrire & d'envoyer une députation aux Patriarches.

Il n'avoit pas droit de benir le Chresme.

Il n'est pas difficile de juger qu'une Eglise fort estendue, gouvernée de la maniere qui a esté décrite sommairement, par un seul Evesque, tousjours estranger, & qui ne devoit rendre compte de sa conduite qu'au Patriarche d'Alexandrie, duquel on ne pouvoit souvent avoir de nouvelles : dans un pais barbare au milieu de Juifs, de Mahometans, & d'autres peuples ennemis de la Religion Chrestienne, devoit estre exposée à de grands changements. Aussi quoyqu'elle eust esté fondée par Frumentius disciple de S. Athanase : qu'il paroisse par les lettres menaçantes que l'Empereur Constance escrivit aux Princes des Axumites, qu'ils conservoient avec zele la foy Orthodoxe ; il est hors de doute que depuis la conquête de l'Egypte par les Arabes la Religion Catholique s'y perdit entierement. Car depuis Benjamin qui envoya le premier Metropolitain, il ne s'en trouve pas un seul qui n'ait esté dans la mesme heresie. Il y a dans les Diptyques des Liturgies qui furent imprimées à Rome sous Paul III. les noms de quelques-uns de ces anciens Metropolitains, ainsi que celui de *Teklahaimanoth*, pere de la vie Monastique en Ethiopie, & les noms de quelques anciens Rois, tous Jacobites.

Grands changements dans l'Eglise d'Ethiopie.

Outre l'heresie des Jacobites, qui s'est conservée parmy les Ethiopiens depuis le temps de Benjamin, ils sont tombez dans plusieurs autres erreurs & abus que nous avons marquez, & il y a sujet de croire que le commerce des Juifs leur en a insinué plusieurs. Car il y avoit en Arabie des Rois qui faisoient profession de la Religion Judaïque, & il est difficile de comprendre qu'ils aient pû recevoir d'ailleurs que des Juifs & des Mahometans, les superstitions grossieres de la Circoncision, de l'abstinence de la chair de porc, & diverses

Diverses erreurs des Ethiopiens.

*Pocock. specim. Hist. Ar. Menaa. Surinus T. 5. Pass. S. Aretina &c.*

autres. Cependant M. Ludolf après avoir rapporté tres-infidelement , ce qu'il pouvoit esclaireir par les livres dont l'autorité est receuë parmy eux , & avoir donné comme la créance des Ethiopiens, des réponses obscures d'un particulier , embarrassé par des questions qui surpassoient ses lumieres , veut que nous reconnoissions parmy eux un modele parfait de la primitive Eglise.

Jugement de M. Ludolf, dont on fait voir la fausseté.

l. 3. c. 6. 12.

La preuve de ce paradoxe est fort estonnante : car si elle peut imposer à ceux qui n'ont aucune connoissance de l'antiquité Ecclesiastique, non plus que de l'Histoire Orientale , elle ne peut causer que de l'indignation à ceux qui cherchent la verité, & qui taschent de l'esclaircir pour le bien de leurs freres. *C'est, dit-il, que l'Eglise de Rome s'estant attribué une trop grande autorité, a introduit plusieurs nouveautez dans les ceremonies, & comme elle estoit plus riche & plus puissante que les autres, elle y a réussi. Mais le Patriarche d'Alexandrie, à qui l'Ethiopie est soumise pour ce qui regarde la Religion, a cru qu'il luy suffisoit de conserver les droits de son Siege pendant les malheureuses contestations des Melchites & des Jacobites, sans penser à establir de nouveaux Rites.*

Abus introduits par les Patriarches d'Alexandrie.

Ce n'est pas du Patriarche d'Alexandrie dont il avoit à nous parler, c'estoit du Metropolitain d'Ethiopie, país dont il a prétendu donner l'Histoire plus exactement que pas un n'avoit encore fait. Or il est aisé de trouver mesme dans cet ouvrage la confirmation de tout ce qu'on reproche legitiment aux Ethiopiens, non seulement touchant l'heresie qu'ils ont receuë des Patriarches d'Alexandrie, mais aussi touchant les autres abus que ces mesmes Patriarches ont tasché inutilement de corriger. On ne trouvera pas qu'ils aient ordonné la circoncision, ny permis la Polygamie, ny défendu la viande de porc, ny donné leur approbation à tant de pratiques rejetées par tous les autres Chrestiens : ce sont les Ethiopiens eux-mesmes qui les ont introduites. L'abrogation de la Confession & de la Penitence canonique parurent une nouveauté tres-criminelle à Michel Patriarche Jacobite d'Antioche, à Marc fils d'Elkonbar, & à tous ceux qui le suivirent, aux deux Ebnassals, & à d'autres que nous avons citez. Cependant ce fut deux Patriarches d'Alexandrie qui introduisirent la pratique aussi nouvelle qu'impie & ridicule de se confesser sur l'encensoir.



Il est contre les anciens Canons, & contre la pratique de toutes les Eglises d'Orient, d'oster à un Metropolitain, sur tout en un país aussi éloigné de tout commerce, le pouvoir d'ordonner des Evesques, & d'exposer ainsi toute une nombreuse Nation à manquer de Prestres & de Sacrements pendant fort long-temps, & à entreprendre des nouveautez inouïes comme celle d'obliger un simple Prestre à faire les fonctions Episcopales. Si c'est là ce que M. Ludolf appelle *maintenir les droits de son Siege*, ils estoient fort inconnus à l'Eglise ancienne, dont il veut que nous reconnoissions l'image dans celle d'Ethiopie.

Leur tyrannie à l'égard des Ethiopiens.

Une priere ou Confession de Foy sur le Mystere de l'Eucharistie, comme est celle qui se trouve dans la Liturgie des Cophtes, en y adjoustant la profession du point essentiel de la doctrine particuliere des Jacobites sur l'Incarnation, estoit un Rite nouveau, puisque dans l'Eglise primitive on se contentoit de dire les paroles *Corpus Christi. Amen.* Les Patriarches d'Alexandrie l'ont cependant introduit. Il ne seroit pas difficile de trouver dans les Constitutions des Patriarches Christodule, Gabriel fils de Tarich, Cyrille fils de Laklak, & diverses autres, plusieurs nouveaux reglements sur les Rites. Si M. Ludolf n'a pas connu ces livres-là, il auroit pû trouver dans Elmacin qu'il cite souvent que Macaire introduisit plusieurs changements. On peut donc juger combien est fausse la proposition par laquelle il represente ces Patriarches comme ne pensant qu'à conserver leur autorité, sans songer à introduire aucune nouveauté.

Ils ont introduit de nouveaux Rites.

P. 128.

L'autre est encore beaucoup plus fausse. Car il nous presente les Patriarches d'Alexandrie comme Chefs d'une espece de tiers parti qui gardoit la neutralité dans les disputes entre les Melchites, & les Jacobites. Mais ceux dont il veut parler, sectateurs & successeurs de Dioscore estoient à la teste du parti des Jacobites, & la plupart ont esté des hommes hardis, entreprenants, turbulents, comme on le reconnoist par l'Histoire de ces temps là, & en cela elle s'accorde avec ce qu'en escrivent Severe & les autres Historiens du mesme parti. Benjamin qui engagea tous ceux qui le reconnoissoient comme Superieur à se soumettre aux Mahometans, & qui manqua le premier à la fidelité qu'il devoit à l'Empereur son legitime Souverain: qui obtint des Arabes une

Ils ont esté à la teste du parti des Jacobites.

jurisdiction absoluë sur tous les Chrestiens d'Egypte: qui chassa les Orthodoxes de toutes leurs Eglises; estoit-il un homme tranquille & peu entreprenant? Ses successeurs firent encore des entreprises plus hardies, & ce ne fut qu'au bout de quatre-vingt dix-sept ans que les Grecs, & tous les Melchites qui estoient restez à Alexandrie, obtinrent de pouvoir jouir de la mesme liberté que les autres Chrestiens qui se trouvoient soumis aux Princes Mahometans.

Autre faux raisonnement de M. Ludolf.

In *Ædesio* p. 77.

C'est encore imposer grossièrement au public que d'attribuer à la puissance temporelle & à la richesse de l'Eglise Romaine les prétendues innovations, que M. Ludolf auroit esté bien empesché de marquer. Pouvoit-il ignorer que le Patriarche d'Alexandrie avoit de tres-grands biens, & sans consulter les Historiens Ecclesiastiques, Eunapius ne tesmoigne-t'il pas assez combien estoit grande sa puissance lorsqu'il parle de la destruction du Temple de Serapis. Ce n'est pas moins ignorer la discipline Ecclesiastique, que de reprocher des innovations à l'Eglise Romaine, sur des conjectures aussi frivoles que toutes celles qui ont esté rapportées. Ce sera donc parce qu'on ne celebre plus les saints Mysteres sur une bierre, ou sur un coffre: au lieu que cette Eglise si parfaite & sans tache d'Ethiopie conserve encore cette coutume. Mais outre que ce qui a esté dit sur ce sujet fait assez voir que cette conjecture n'est fondée que sur un équivoque grossier, on demanderoit à ceux qui en pourroient estre touchés qu'ils citassent le moindre passage de l'antiquité qui pût servir à luy donner quelque vray-semblance. De plus on ne trouvera pas que l'Eglise d'Alexandrie ait jamais eu une pareille pratique, puisque Benjamin mesme consacra un Autel dans le Monastere de S. Macaire, & que l'Histoire des Patriarches, mesme celle de Makrizi, & d'autres Mahometans, parlent de plusieurs autres Autels, celebres en Egypte & en Ethiopie.

Toutes les preuves sont destruites par les Auteurs les plus estimables.

Il n'y a donc jamais eu de pensée plus insoutenable que celle de M. Ludolf, quand il s'est imaginé qu'on devoit reformer l'Eglise sur un modele aussi defectueux que celle d'Ethiopie. Nous l'avons représentée sommairement telle qu'elle a esté & telle que la trouverent le P. Alfonso Mendez, le P. André d'Oviedo, le P. Apollinaire d'Almeyda, le P. Geronymo Lobo, & d'autres Jesuites qui y furent envoyez dans le dernier siecle, avec le premier, auquel le Pape avoit donné

le titre de Patriarche d'Ethiopie. C'est sur leurs Memoires que le Pere Baltazar Tellez composa son Histoire imprimée en Portugais en 1664. de laquelle M. Ludolf a tiré ce qu'il y a de meilleur dans la sienne. Il a vu tres-peu de livres Ethiopiens, & ces livres estoient des Hymnes, des Menologes en vers, & de pareils ouvrages, desquels seuls on ne peut jamais rien tirer de certain. Les Jesuites en avoient vu beaucoup davantage, & les Histoires de l'Eglise d'Axuma qu'ils citent en divers endroits, s'accordent entierement avec ce qu'on trouve ailleurs de l'Ethiopie dans les livres des Jacobites d'Alexandrie. C'est de ces derniers que nous avons tiré plusieurs faits considerables entierement inconnus à M. Ludolf, aussi-bien que le veritable systeme de l'Eglise d'Alexandrie. Nous avons examiné leurs Liturgies, & ce sçavant homme qui les avoit leuës, puisqu'il les cite à toute occasion dans son Dictionnaire, ne parle point des parties les plus essentielles, qui sont l'invocation du S. Esprit, & la Confession avant la Communion.

C'estoit cependant de ces pieces authentiques qu'il falloit se servir pour prouver que les Ethiopiens ne croyoient pas la presence réelle & la Transubstantiation : & non pas alleguer des réponses d'un particulier auquel il faisoit tourner la cervelle par des questions ambiguës. S'il luy avoit proposé le dogme de la Consubstantiation, qui est le plus reçu parmi ceux de sa Communion, il luy auroit répondu sans doute, qu'on ne croyoit rien de semblable en Ethiopie. C'est manquer au respect que nous devons à la verité & au public, que de faire des Relations plus conformes à nos idées, qu'au veritable estat des choses. Quand les Ethiopiens auroient une autre doctrine sur l'Eucharistie, que les Eglises avec lesquelles ils sont en communion comme Jacobites, & particulierement celle d'Alexandrie dont ils dépendent entierement, on ne croiroit pas pour cela qu'ils eussent mieux conservé la foy & la discipline de l'Eglise ancienne, qu'ils ont fait en plusieurs autres points. Un Theologien qui prétendrait prouver qu'on peut sans scrupule tolerer la Circuncision, & les autres superstitions Judaïques, parce que les Ethiopiens les pratiquent, s'exposeroit à la censure & à la risée du public. Mais quand on fait valoir cette autorité comme fait M. Ludolf ; & que tout ce qu'il allegue

Manque de bonne foy dans ce qu'il dit sur la créance des Ethiopiens.

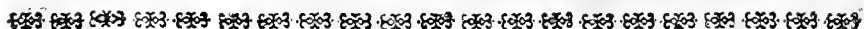
est entierement faux, on ne merite aucune excuse.

On ne doit pas  
ajouter foy à  
tout ce qu'il en a  
dit.

Ainsi tous ceux qui peuvent avoir trop facilement adjousté foy à ce qu'il dit de la créance des Ethiopiens, comme il semble qu'ont fait ceux qui ont donné en François & en d'autres langues des extraits & des abrezgez de son Histoire, doivent se détromper, & ne pas employer une telle autorité contre les Catholiques. On a assuré dans les premiers & dans les derniers Traitez de la Perpetuité de la Foy que les Ethiopiens avoient la mesme créance que les autres Communions séparées touchant l'Eucharistie. Ebneltaïb Nestorien, Natif fils d'Yemen Melchite, Ebnaïsal Jacobite l'ont assuré il y a plus de cinq cents ans. Le Synode de Jerusalem en 1672. a rendu le mesme tesmoignage par la notorieté publique qu'on en avoit, à cause que ceux de cette Nation ont une Chapelle en Jerusalem depuis près de cinq cents ans. Nihusius a fait imprimer une Attestation de Prestres Ethiopiens qui confirme la mesme chose. A tout cela M. Ludolf oppose le tesmoignage de son Ethiopien Gregoire, auquel il fait dire que l'Eucharistie est le Corps mystereux & representatif de Jesus-Christ. Si par le mot barbare de *mysteriosum*, M. Ludolf entend autre chose que le *μυστηριώδες* dont les Grecs se servent, comme il paroist assez qu'il veut qu'on l'entende ainsi, il se trompe, & trompe ses lecteurs. Car il pouvoit apprendre des Theologiens Grecs, qu'ils entendent par ce mot, le Corps de Jesus-Christ qui est dans l'Eucharistie, parce qu'il y est sacramentellement, ce qui exclut si peu la doctrine de la réalité & de la Transubstantiation, que Gennadius dans l'Homilie, où il l'enseigne clairement & d'une maniere qui ne souffre aucun commentaire, n'a point mis d'autre titre que celui-cy *περὶ μυστηριώδους σώματος* : du corps sacramentel. Si le mot de *representatif* s'entend, suivant le sens des Calvinistes plustost que des Lutheriens, nous assurons les lecteurs qu'un autre Ethiopien nommé Pierre qui estoit à Paris il y a plusieurs années, nous a dit tout le contraire, & nous l'a prouvé par un exemplaire escrit à la main de la Liturgie, qu'il portoit avec luy. Il est estonnant que M. Ludolf, qui cite tant d'Ethiopien n'ait pas marqué le mot dont Gregoire se servoit pour signifier le *representativum* qu'il nous a donné en Latin. Nous ne sçavons pas cette langue avec autant d'exacritude que luy, mais nous en sça-

vous assez pour soutenir qu'il n'y en a aucun employé dans les Liturgies ou dans les livres Theologiques qui respondent au sens qu'il fait comprendre par le mot Latin.

Il a fallu entrer dans ce détail, afin que dans la suite les Protestants ne prétendent pas nous citer l'autorité de M. Ludolf sur ce qui regarde la créance des Ethiopiens, puisqu'il l'a représentée tres-imparfaitement, & tres-infidelement, quoyque par les autres travaux qu'il a faits pour esclaircir leur langue, il ait rendu de grands services au public. Mais il devoit s'en tenir là, & reconnoître de bonne foy, que pour faire une Histoire d'Ethiopie, ce qu'il avoit trouvé dans un tres-petit nombre de livres du país ne suffisoit pas: encore moins pour expliquer la Religion, la Hierarchie, & tout ce qui a rapport au dogme & à la discipline des Ethiopiens. Ces citations infinies trop familiares aux Sçavants du Nord, pour faire croire qu'on a tout leu jusqu'aux Auteurs les plus mesprisables, n'ont pas beaucoup servi à esclaircir la matiere. Son Histoire estoit à peine imprimée, lorsqu'il vint à Paris, & peu de Sçavants l'avoient veüe. Il leur communiqua le dessein qu'il avoit d'y joindre un Commentaire, sur quoy il consulta ses amis, du nombre desquels j'estois. On luy dit qu'avant toutes choses il devoit estudier ce qui regardoit l'Eglise Jacobite d'Alexandrie, dont il n'avoit aucune connoissance, comme il a fait assez voir par les mauvais Memoires qu'il en a donnez aux Continueurs de Bollandus. Ils auroient ménagé les loüanges dont ils l'ont comblé dans leur Préface, s'ils avoient sceu sa mauvaise foy à dissimuler les preuves les plus certaines de la créance des Ethiopiens sur l'Eucharistie, & sur les autres points contestez avec les Protestants. Feu M. Picques Docteur de Sorbone, sçavant dans les langues Orientales, luy escrivit sur ce sujet des lettres tres-fortes, ce qui rompit ensuite leur commerce. Il m'en arriva autant, parce que je luy fis donner sur cela quelques avis qui ne luy plurent pas. On verra plus en détail dans une Dissertation particuliere sur l'Eglise d'Ethiopie toutes les fautes de M. Ludolf, & on reconnoitra par des preuves de fait & des autoritez incontestables son ignorance & son peu de sincerité dans ce qui regarde la Religion des Ethiopiens.



## LIVRE SECOND.

DANS LEQUEL ON FAIT VOIR  
le consentement general des Grecs & des autres  
Chrestiens Orientaux avec l'Eglise Romaine, sur la  
doctrine de la presence réelle, & sur l'adoration de  
l'Eucharistie.

### CHAPITRE PREMIER.

*Estat de la dispute touchant la Perpetuité de la Foy sur l'Eucharistie, depuis que M. Claude a cessé d'escrire.*

La dispute pou-  
voit estre regardée  
comme finie.

**A** Prés avoir expliqué dans le livre précédent le veritable  
Estat du Christianisme en Orient, nous avons presente-  
ment à faire voir que toutes les Eglises Orthodoxes, Schis-  
matiques ou Heretiques, s'accordent touchant la creance  
de la presence réelle du corps & du sang de Jesus-Christ  
dans l'Eucharistie; & c'est ce que nous esperons prouver  
d'une maniere si claire, qu'il ne faut point estre Theologien  
pour la comprendre. Les preuves respanduës dans les trois  
volumes de la Perpetuité, & dans la Responße generale, ont  
desja mis la question dans une grande évidence, particulie-  
rement à l'égard des Grecs anciens & modernes; & pour ce  
qui regarde ces derniers, les Attestations des Patriarches  
Grecs, les Synodes de Constantinople en 1638. en 1642. & en  
1691. celui de Jerusalem en 1672. la Confession Orthodoxe, les  
tesmoignages de Gennadius, de Gregoire Protosyncelle, de  
Syrigus, & de plusieurs autres Auteurs, citez dans les pre-  
miers volumes, ont satisfait pleinement à tout ce que le Mi-  
nistre Claude avoit demandé. Il n'a fait aucune responce  
au troisieme tome; & ainsi nous sommes en droit de dire  
que les preuves qui y sont contenuës, sont demeurées sans  
replique.

Si on peut dire  
que les Calvinistes  
ayent respondu.

On dira sans doute que M. Frederic Spanheim, fameux  
Professeur en Hollande, a soustenu la cause de M. Claude

dans son Livre qu'il a intitulé *Stricture*, contre l'*Exposition de la Foy* de feu M. l'Evesque de Meaux, & qu'il a fait voir la foiblesse du *Traité de la Perpetuité*, & celle des Attestations venues de Levant. Il est vray que si les loüanges outrées d'un Auteur, un rapport tres-infidele des principes de ceux qui le refutent, & une vaine ostentation de capacité, avec toutes les marques possibles de mépris pour ses adversaires, peuvent passer pour des raisons, ces *Strictures* sont un Ouvrage sans replique. Mais comme on n'est pas obligé d'applaudir à ce que les Ministres font croire à leurs Auditeurs & à leurs Escoliers, nous pouvons assurer que si on cherche dans tout ce livre une seule preuve, on ne la trouvera pas; ce qui fait voir que toutes les loüanges de M. Claude naissent d'une profonde admiration, qui ne peut estre produite que par une ignorance aussi énorme de tout ce qui regardoit la Grece Chrestienne qu'estoit celle de celuy qu'il louë. Ceux qui pourroient avoir esté frappez par le livre de M. Spanheim, n'ont qu'à lire ce qui a esté respondu dans l'*Apolo-gie des Catholiques*, & ils seront satisfaits. Cela n'empesche pas qu'il ne soit cité tres-serieusement par les autres Calvinistes; & demesme que pour toute response aux arguments les plus pressants des Auteurs de la Perpetuité, il renvoye aux Theologiens de sa Communion qui les ont refusez, à ce qu'il prétend; ainsi ceux qui ont escrit depuis, renvoyent à M. Spanheim, qui a, disent-ils, fait voir la fausseté & l'inutilité de toutes les Attestations, ce qui doit s'entendre qu'il en a jugé comme M. Claude, c'est-à-dire tres-mal.

Un des premiers qui s'est ensuite mis sur les rangs, est le Sieur Thomas Smith, Prestre de l'Eglise Anglicane: qualité avec laquelle il a sceu accorder une veneration si grande pour M. Claude, que le plus outré Calviniste n'en parleroit pas plus avantageusement. Mais ce qui paroist plus surprenant, est qu'un homme qui prétend rendre compte au public de ce qu'il a veu & entendu à Constantinople dans l'Eglise Grecque, nous la represente telle que l'avoit imaginée M. Claude, & qu'il prétend nous le persuader. Il en a donc pris le modele sur la fausse Confession de Cyrille Lucar; & parce qu'il falloit, selon ce systeme, que cet Apostat fut un Saint, il s'est imaginé l'avoir ouï dire en ce pais-là, comme aussi que Gabriel de Philadelphie estoit le premier

T. 2. p. 80. jusqu'à  
177.

Ce qu'on doit juger des escrits de  
M. Smith.

qui s'estoit servi du terme de *Transubstantiation*, qui auparavant luy, estoit inconnu aux Grecs.

On l'avoit desja  
refuté suffisam-  
ment par les pieces  
citées dans la Per-  
petuité, & on l'a  
fait encore depuis  
dans la Préface des  
Opuscules de Gen-  
nadius, & de quel-  
ques autres Grecs  
publiée en 1709.

On refuta M. Smith, & sa réponse dans une seconde édition de ses *Miscellanea* ou Meslanges, livre assez court, quoyque le style en soit fort diffus, fut que Gennadius estoit un Auteur supposé, que quand l'Homilie qu'on avoit citée seroit véritablement de luy, elle ne pouvoit estre d'aucune autorité, puis-que Gennadius avoit esté entièrement attaché aux Latins dans le Concile de Florence. Enfin dans un dernier escrit, il se défendit sur ce qu'il pretendoit n'avoir pas dit absolument que Gabriel de Philadelphie se fust servi le premier du mot de *Transubstantiation*, mais qu'il estoit des premiers. Pour le reste, il avouë à la fin que les Grecs croient la realité & la Transubstantiation, mais que ce n'est que depuis assez peu de temps qu'ils ont receu cette nouveauté qui leur estoit autrefois inconnue, & que cela s'est fait par les artifices des Missionnaires & des Emissaires de l'Eglise Romaine. Ensuite il revient sur les loüanges de Cyrille Lucar, de la vie duquel il nous donne un Roman, composé sur les Memoires de Hottinger, déclarant que quoyqu'il arrive il le regardera toujours comme un Saint, & comme un Martyr.

Il ne cite aucun  
Auteur Grec ny  
aucune preuve de  
ce qu'il avance.

Quoyque dans les trois petits Ouvrages de M. Smith, il n'y ait pas la moindre autorité pour appuyer le jugement qu'il avoit fait de Gabriel de Philadelphie, de Gennadius & de Syrigus, sur tout du dernier qu'il traite avec un tres-grand mépris, n'alleguant neantmoins aucune autre raison, si ce n'est qu'il n'en a pas ouï parler à Constantinople : qu'il ne cite pas un seul Auteur Grec, aucune piece, aucun témoignage, mais que tout ce qu'il dit se trouve dans M. Claude : qu'il attaque de mesme & par des raisons pitoyables, l'autorité du Synode de Jerusalem, parce que le Patriarche dont il ne sçavoit pas le nom, luy avoit dit qu'il avoit fait un Traité contre le Pape ; cependant la prévention est telle qu'à peine trouvera-t-on un Protestant qui ait escrit de ces matieres, mesme en passant, sans nous opposer l'autorité incontestable de ce tesmoin oculaire. Mais les loüanges qu'il a receuës, n'ont pas empesché les Protestants mesmes de s'éloigner de son avis. Car M. Normannus qui a fait imprimer à Leipsic la Confession Orthodoxe, avouë qu'il ne peut comprendre comment on croit avoir raison de traiter



toutes les pieces produites dans la Perpetuité, comme fausses ou tres-suspectes, parce qu'elles sont plus conformes aux opinions des Catholiques, qu'à celles des Protestants: & donnant au public cette Confession avec une version Latine, il a fait assez entendre qu'il la croyoit veritable, d'autant plus que, comme il le marque, les Moscovites l'avoient traduite en leur langue.

Cette seule piece estant reconnue pour telle, ce qu'on ne peut nier, sans une opiniastrété inexcusable, elle suffit pour renverser tout le systeme de M. Claude, soutenu mesme du tesmoignage de M. Smith, & la preuve en est bien certaine. Car si les Grecs croient tout ce que contient cette Confession, M. Claude n'a rien escrit sur leur créance qui ne soit faux: ils ne pouvoient pas croire par consequent, ce que contenoit celle de Cyrille Lucar, puisque rien n'est plus opposé. Par cette mesme consequence il s'ensuit que Cyrille estoit heretique selon les Grecs, un menteur & un calomniateur, puisqu'il avoit asseuré que sa Confession contenoit la créance de toute l'Eglise d'Orient; un homme sans Religion, puisqu'il administroit les Sacrements dans cette mesme Eglise contre sa conscience, ce qui est le comble de tous les crimes. Il s'ensuit pareillement que M. Smith s'est grandement trompé dans le jugement qu'il a fait de Meletius Syrigus, puisque ce fut luy qui eut le principal soin de rediger par escrit la Confession Orthodoxe, & qui après l'avoir apportée au Patriarche Parthenius le vieux à Constantinople, afin qu'elle y fust approuvée synodalement, la reporta en Moldavie. Ceux donc qui pouvoient avoir donné de faux Memoires à M. Smith sur Syrigus l'avoient estrangement trompé, quand ils luy avoient fait croire que c'estoit un *misérable Moine, homme tres-obscur, tres-attaché à l'Eglise Romaine, un impertinent, & un petit brutal*. Ce qu'il y a encore de plus contraire, à ce qu'asseure M. Smith, est que celuy qui rend ce tesmoignage de Syrigus avec éloge par une lettre mise à la teste de la Confession Orthodoxe, est Nectarius, ce mesme Patriarche de Jerusalem, qu'il ne pouvoit croire capable d'avoir eu part aux Decrets du Synode de 1672. parce qu'il luy avoit dit qu'il avoit escrit contre le Pape.

Il est aisé à un chacun de tirer toutes les autres consequences qui naissent de l'authenticité reconnue de cette seule

La seule Confession Orthodoxe suffit pour le refuter.

*Feroculum & insulsum Monachum. Smith.*

Consequences qu'on en doit tirer.

piece. Car elle enseigne formellement la *Transubstantiation*, & d'une maniere si claire, que la *Metentiose* de M. Claude ne peut avoir lieu. Donc tout ce qu'il a dit pour prouver que les Grecs ne la croyoient pas est entierement faux. Le Patriarche qui l'approuva le premier, est le mesme qui condamna la Confession de Cyrille Lucar à la teste de son Synode confirmant celuy qui s'estoit tenu la mesme année en Moldavie, & par consequent Cyrille n'enseignoit pas la créance receüe par toute l'Eglise Grecque, puisqu'on sçait d'ailleurs par la lettre escrite au Vayvode Basile que l'occasion de l'assemblée de ce Synode, & ensuite de la resolution qui y fut prise de dresser la Confession Orthodoxe, estoit le trouble que causerent dans le país quelques exemplaires qui s'y estoient répandus de celle de Cyrille. Gabriel de Philadelphie n'est donc plus un Novateur, & puisque Syrigus estoit Theologien de l'Eglise de Constantinople, qu'il fut chargé de refuter Cyrille, comme il fit par un ouvrage exprés, où il enseigne la *Transubstantiation*, tout ce que M. Claude & M. Smith ont dit au contraire tombe de soy-mesme, car on ne croit pas que personne ose prétendre qu'on doive croire l'un & l'autre, plustost que les Grecs mesmes, sur ce qui regarde leur Eglise.

*Epist. ad Basil.  
Vayvodam. Dositheus Patr. Præs.  
ad Opus Molet.  
Syrigi.*

Jugement de M.  
Allix contraire au  
système de M.  
Claude.

M. Allix, le plus sçavant des Ministres qui de nostre temps ayent esté en France, a traduit le *Traité de Nectarius* contre la Primauté du Pape, sur l'impression que Dosithee son neveu & son successeur en fit faire à Jassi en Moldavie en 1682. A la fin de ce *Traité* il se trouve quelques miracles de l'Eucharistie, sur lesquels M. Allix a cru devoir faire des notes. Il ne les attaque pas comme auroit fait M. Claude, qui se seroit servi de ces mesmes miracles, pour prouver qu'à cela seul on devoit reconnoître un Grec Latinisé, car c'est ainsi qu'il a répondu aux tesmoignages tirez du livre d'Agapius. Toutes les declamations violentes contre les Papes, ne l'auroient pas embarrassé: sa penetration luy auroit fait reconnoître qu'elles n'estoient employées que pour mieux couvrir une dissimulation criminelle. M. Allix plus sçavant & plus sincere, ne conteste point les miracles, ny la consequence qui est certaine, qu'on ne peut croire rien de semblable sur l'Eucharistie, sans croire la presence réelle. Il avouë donc que Nectarius la cruë, & que les Grecs la croient, mais sans s'en-

gager

gager plus avant dans la dispute il renvoye aux autres Protestants qui ont amplement démontré, dit-il, qu'en cela les Grecs n'estoient pas d'accord avec les Anciens, que cette opinion n'a pas tousjours esté receüe parmy eux, & qu'ils ne s'accordent pas entierement sur cet article avec l'Eglise Romaine. Mais il avouë que de ces paroles de Nectarius, il paroist que ceux qui ont traité le Synode de Jassi comme une piece supposée, se trompoient.

Voila donc un des plus sçavants Ministres qui reconnoist la verité d'un autre fait tres-important, qui est l'authenticité du Synode de Jassi en 1642. laquelle estant supposée, tous les raisonnemens de M. Claude, & les tesmoignages de M. Smith sont entierement renversez. Car à l'exception des anathemes personels contre Cyrille, les Decrets sont précisément les mêmes que ceux du Synode de 1638. sous Cyrille de Berroée. Ainsi la condamnation de la Confession de Cyrille Lucar, n'eut rien que de conforme à la foy de l'Eglise Grecque: donc elle ne croyoit point ce que ce malheureux Apostat luy attribuoit faussement: donc il est contre toute raison, & contre toute verité, de traiter comme Novateurs, & gents corrompus par les Emissaires de l'Eglise Romaine, tant de Patriarches, d'Evesques, & de Religieux, qui rendant tesmoignage de leur créance l'ont expliquée sur ce qui regarde l'Eucharistie, conformément aux Expositions de foy publiées long-temps auparavant par leurs Patriarches, & à ce que croient les Catholiques. Car aussi-tost qu'on reconnoist la verité & l'authenticité des Decrets de Jassi, & de la Confession Orthodoxe, il s'ensuit par un enchaînement de preuves, & par le rapport qu'elles ont toutes les unes avec les autres, que l'Eglise Grecque, avant & après Cyrille Lucar, croyoit ce qu'elle a déclaré en condamnant sa Confession: que par consequent le Synode de Jerusalem n'a point innové ny varié, quand Nectarius & Dosithée s'y sont déclarez si fortement contre les Calvinistes. Dix ans auparavant Nectarius escrivit la lettre qui est à la teste de la Confession Orthodoxe, par laquelle il en recommande la lecture à tous les Enfants de l'Eglise Grecque; & louë comme Orthodoxes, & comme de fameux maistres, ceux qu'il a plu à M. Smith de nous représenter, comme de faux Grecs & de veritables Papistes, des gents obscurs & mesprisables desquels il

Il le ruine entierement, ainsi que l'ouvrage de M. Smith.

n'avoit jamais ouï parler, dont par conséquent le tesmoignage ne pouvoit pas estre allegué dans la dispute. Il s'ensuit pareillement que lorsque Syrigus, Coreffius, & les autres Theologiens Grecs asseurent, comme ils ont fait dans leurs Escrits, que ceux qui veulent sçavoir la foy de l'Eglise Grecque, la doivent chercher dans les ouvrages de Gabriël de Philadelphie, du Patriarche Jeremie, & de ceux qu'ils citent outre ceux-là, on ne peut sans une temerité qui approche de la folie, entreprendre de les rendre tous suspects, par des conjectures insoutenables, & par des raisonnemens en l'air, fondez sur des principes, dont la fausseté a esté évidemment démontrée.

Escrit insolent & ridicule de Hockstons contre Papadopoli.

Voila tout ce qui a paru de la part des Protestants, ou pour parler plus juste, de la part des Calvinistes, depuis que M. Claude a cessé d'escire, pour soutenir ce qu'il avoit avancé, ce qu'ils n'ont pû faire neantmoins sans en abandonner la plus grande partie. On n'attendra pas que nous mettions au rang de leurs Escrivains serieux, deux hommes qui se sont voulu signaler dans cette dispute. Le premier est un Anglois nommé Jean Hockston, apparemment Ministre des Anglois à Constantinople, ou à Smyrne, dont on n'auroit jamais ouï parler sans l'occasion qu'il en a cherchée. Ayant vu un livre composé par un Grec établi à Padouë, nommé Nicolas Comnene Papadopoli, dans lequel il soustenoit avec raison, que les Grecs s'accordoient avec les Catholiques, sur les articles que les Protestants ont pris pour prétexte de leur séparation, Hockston crut devoir sur cela luy escire une lettre que l'autre rendit publique, la faisant imprimer à Venise en 1703. Cela suffisoit pour la refuter, car quoy qu'elle ne soit que d'onze petites pages, elle contient toutes les ignorances & les absurditez qu'on a dites sur cette matiere. Il vomit contre ce Grec les injures les plus grossieres, parce que, dit-il, il veut faire l'Eglise Grecque Papiste, & vous osez, poursuit-il, faire cela estant Grec. *Cum Deo teste Græci alia loquantur: cum habeant doctores suos neotericos antiquis pares, B. Cyrillum Alexandrinum qui tam contraria doctrine tue docuit in cathedra Græca sedens, cinctus Episcopis, Græciam ore docens, & ore Græci loquens: verum Israëlitam Nathanaelem: S. Zachariam Episcopum, D. Joannem Logothetam, quos audit & audiet Ecclesia Orientalis: puisque, comme j'en prens Dieu à tesmoin, les Grecs parlent*

Post Ep. Papadop.  
p. 160.

*autrement , & qu'ils ayent des Docteurs modernes comparables aux anciens : le Bienheureux Cyrille Lucar, qui a enseigné une doctrine toute opposée , assis sur une Chaire Patriarchale de Grece , entouré d'Evesques : enseignant la Grece par sa bouche, & parlant comme la bouche de la Grece : Nathanaël veritable Israélite : S. Zacharie Evesque , le Sr Jean Logothete , que l'Eglise Orientale écoute & écoutera. Voila un de ces prétendus tefmoins oculaires , qui ne se contente pas d'avancer la fausseté la plus notoire, mais qui prend le nom de Dieu en vain pour la confirmer. Cyrille est-il regardé comme Bienheureux , luy qui a esté frappé d'anatheme , & dont la doctrine a esté condamnée , & l'est encore tous les jours : qui selon le tefmoignage de tous les Grecs, a tousjours nié avec serment qu'il fust auteur de cette malheureuse Confession : qui a fait publiquement toutes les fonctions qu'il condamnoit comme superstitieuses, & pleines de sacrilege : qui n'a jamais parlé dans son Eglise un autre langage que celuy de ses prédecesseurs, & qui a esté desavoué par toute l'Eglise Orientale, pour luy avoir faussement attribué des opinions qu'elle n'a pas plustost connuës qu'elle les a rejetées avec execration? Ce bon Israélite Nathanaël estoit celuy dont Hottinger a inseré une lettre qui contient un recit de la triste fin de Cyrille, & qui devoit traduire les Institutions de Calvin en Grec vulgaire. S. Zacharie Evesque, surnommé Gergan, estoit un miserable qui se fit, ou fit semblant de se faire Calviniste, & donna une Confession assez semblable à celle de Cyrille Evesque de Larta, petite ville peu considerable, si mesme il l'estoit, & qui n'a jamais eu aucune réputation dans l'Eglise Grecque. Jean Logothete surnommé Caryophylle, duquel nous parlerons ailleurs plus amplement, a esté condamné par une Sentence Synodale du Patriarche Callinique en 1691. & Dosithée Patriarche de Jerusalem qui y souscrivit, a fait un Traité exprés contre ses erreurs imprimé en 1698. en Moldavie. Que dira-t'on de ce tefmoin oculaire , qui estant à Constantinople , a osé escrire quatre ans après de pareilles faussetez, sinon que les Protestants ne doivent pas s'estonner, si nous doutons du tefmoignage de ceux dont ils paroissent faire plus de cas, quand on a fait l'experience d'une pareille effronterie, ny trouver mauvais que nous ne croyons pas plus Corneille Haga & Leger sur Cyrille, que Hockston sur ce qui regarde son temps.*

L'autre qui ne parle pas comme tefmoin oculaire , mais avec beaucoup plus de confiance que s'il avoit esté fur les lieux, & que s'il avoit esté present à tout ce qui s'est passé à l'occasion des Actes produits dans la Perpetuité , ne merite pas qu'on en fasse mention , puisque son gros ouvrage n'est qu'un tissu de faussetez & d'absurditez si grossieres , qu'on doute qu'il s'en soit jamais fait, où il y ait plus d'impudence & plus d'ignorance. C'est ce qu'on croid avoir fait voir d'une maniere si sensible dans la *Défense de la Perpetuité* , qu'il seroit inutile d'examiner davantage un livre aussi mesprisable.

## CHAPITRE II.

*Des nouvelles preuves de la créance des Grecs , depuis la fin de la dispute touchant la Perpetuité de la Foy.*

Preuves nouvelles depuis l'édition de la Perpetuité.

**A** Prés que nous avons fait voir que le Ministre Claude, & tous ceux qui ont escrit contre la Perpetuité de la Foy, n'ont rien opposé que des faussetez ou des calomnies, à l'autorité des Actes produits dans le cours de la dispute il faut examiner si la suite de plus de trente années n'a rien produit qui pust faire connoître la fausseté des faits & des actes produits par les Catholiques , sur quoy il y a eu de si grandes contestations. Il auroit esté fort extraordinaire que tant de Confessions de foy, des Attestations solennelles, des livres entiers, & plusieurs faits publics, eussent esté supposez, & que dans un si long espace de temps, on n'eust rien découvert qui pust esclaireir la verité. Il n'en fallut pas tant pour reconnoître la fausseté de la Confession de Cyrille Lucar. Quand elle ne parut d'abord qu'en Latin , les Sçavants n'y eurent pas beaucoup d'égard, sçachant assez qu'un Acte de cette nature ne pouvoit pas estre authentique estant donné en Latin par un Patriarche de Constantinople. Les Grecs qui connoissoient le caractère de cet Apostat, & qui sçavoient ses liaisons secretes avec les Calvinistes, ne doutèrent point qu'il n'en fust l'auteur. C'est pourquoy Mathieu Caryophylle, sans attendre qu'elle parust en Grec , en fit la Refutation imprimée à Rome.

En 1634. en Grec vulgaire , & en 1671. en Grec litteral.

Jugement qu'on

Lorsque cette Confession eut esté imprimée à Geneve en

1633. tous, à l'exception des Calvinistes, la regarderent comme suspecte : les Lutheriens aussi-bien que les Catholiques. Grotius plus capable d'en juger que Rivet, Diodati, & tous les Professeurs de Hollande & de Geneve, reconnut d'abord qu'il n'estoit pas possible que ce fust la Confession de toute l'Eglise Grecque, comme disoit faussement Cyrille. Car les personnes tant soit peu versées dans l'antiquité Ecclesiastique, sçavoient assez la créance & la discipline des Grecs, pour n'estre pas trompez par une imposture aussi grossiere. On voyoit bien que cette Confession ne pouvoit estre celle de l'Eglise Grecque, à moins qu'il n'y fust arrivé un changement total dans la foy, aussi-bien que dans la discipline. C'estoit un fait dont on n'avoit jamais ouï parler : on sçavoit & tres-certainement que la discipline extérieure estoit tousjours la mesme, & que des changements entiers ne se font jamais faits sans contestations & sans tumulte, sur tout pour introduire la Religion Calviniste. On la trouvoit si bien expliquée par un Grec, que les moins penetrants ne pouvoient s'empescher de reconnoistre que Cyrille avoit formé sa Confession sur celle de Geneve. Il n'y avoit donc pas de difficulté à comprendre qu'elle ne contenoit pas la créance de l'Eglise Grecque, & ce fut aussi le jugement qu'en firent comme Grotius les Theologiens de la Confession d'Ausbourg. Ce qui ne paroïssoit pas si aisé à esclaircir, mais qui importoit peu, estoit si on devoit croire qu'un Patriarche de Constantinople en fust l'auteur. Les Genevois qui la publierent prétendoient le prouver, par les lettres écrites à Diodati, à Antoine Leger, & à d'autres. Mais cela ne suffisoit pas, pour establir que ce fust la foy commune de l'Eglise Grecque, d'autant plus que selon le tesmoignage des Grecs, Cyrille avoit tousjours nié avec serment que cette Confession fust de luy, nonobstant ce que les Genevois asseurerent dans leur Préface, qu'il l'avoit reconnue publiquement devant son Eglise. Il le disoit & il l'écrivoit : mais pour establir des faits de cette nature, quand ils sont non seulement contestez, mais déclarez faux, par un grand nombre de tesmoins irreprochables, il faut une autre autorité que celle d'un homme convaincu d'autant de fourberies que l'estoit Cyrille. Enfin le temps a confirmé qu'on ne se trompoit pas sur son sujet, & il n'y avoit que M. Claude,

fit d'abord de la  
Confession de Cy-  
rille.

*Calovius. Fehla-  
vius.*

M. Smith, & ce Jean Hockston, qui pussent encore contester que la créance exposée dans cette Confession, n'estoit pas celle de l'Eglise Grecque.

Elle a esté sous-jours re-jettée dans l'Eglise Grecque, sans aucune retractation,

C'est aussi ce que les Attestations, & particulièrement le Synode de Jerusalem; ont mis dans une telle évidence, que les Protestants mesmes, comme nous l'avons marqué cy-dessus, ont commencé à l'avouer. Il n'y avoit pas si long-temps que cette fausse Confession paroissoit, lorsqu'elle fut rejetée par toute la Grece, qu'il y en a que les actes & les livres dont on s'est servi dans la Perpetuité, ont esté exposez à l'examen du public, & que la plupart des Originaux ont esté mis dans la Bibliotheque du Roy, & dans celle de S. Germain des Prez. Les Grecs n'ont pas ignoré l'usage qu'on en avoit fait contre les Calvinistes, & Dosithée le marque dans sa Préface sur l'ouvrage de Syrigus. Ces Actes ont esté donnez en forme authentique, & avec toutes les formalitez qu'eux-mesmes nous ont apprises. Aucun des Patriarches & des Evêques ne s'est retracté de ce qu'il avoit signé touchant la presence réelle, & la Transubstantiation. Nectarius qui avoit esté Patriarche de Jerusalem, a survescu près de dix ans: Dosithée qui luy succeda & qui présida au Synode de 1672, a vescu ensuite plus de trente-cinq ans, & ils ne se sont retractez ny l'un ny l'autre. Ils n'ont pas esté censurez, ny anathematisez comme Cyrille Lucar, Corydale & Caryophylle. La Confession Orthodoxe a esté imprimée deux fois pour les Grecs depuis 1642. & jamais elle n'a esté flestrie. Au contraire elle a esté approuvée par tous les Patriarches, & elle est encore entre les mains des Grecs comme la regle certaine de leur créance.

Preuves positives  
de la veritable  
créance des Grecs.

Ces arguments negatifs pourroient suffire pour fermer la bouche à des adversaires, qui dans toute la suite de cette dispute n'ont attaqué les Catholiques que par des conjectures la plupart fausses & vaines, ou par des tesmoins tres-recusables, & qui n'ont rien dit qui ne fust destruit par la notoriété publique, ou par des preuves de fait incontestables. Mais nous avons graces à Dieu des preuves positives & en assez grand nombre, pour monstrier que tout ce qui est contenu dans les Actes venus de Levant, produits par les Auteurs de la Perpetuité de la Foy, est tellement conforme à la créance de l'Eglise Grecque, qu'elle a renouvelé plu-



siieurs fois les tesmoignages publics, qu'elle rendit alors à la verité, & qu'elle l'a fait, sans que les Ambassadeurs de France, ny le Clergé, ny la Cour de Rome y aient eu la moindre part.

On a dit que Nectarius Patriarche de Jerusalem qui signa les Decrets du Synode en second, parce qu'il avoit abdiqué, estoit un des plus grands ennemis que l'Eglise Latine ait jamais eus. Cela paroist assez par le Traité contre la Primauté du Pape, qu'il fit à l'occasion d'une dispute à laquelle un Cordelier de la Terre-Sainte l'engagea. Sur l'objection que ce Religieux luy avoit faite, de ce qu'il n'y avoit plus de miracles parmy les Grecs, il en rapporte plusieurs, & entre autres deux sur l'Eucharistie; A cette occasion il s'explique sur la Transubstantiation d'une maniere qui ne peut souffrir aucun commentaire, pas mesme ceux de M. Claude. Dosithée son neveu qui luy succeda a fait imprimer cet ouvrage à Jassi en Moldavie en 1682 dix ans après le Synode de Jerusalem. Il croyoit donc la Transubstantiation dans ce temps-là, aussi-bien que quand il le déclara à la teste de son Synode.

Autorité de Nectarius.

Le mesme Dosithée fit imprimer l'année suivante au mesme lieu, les œuvres Theologiques de Symeon de Thessalonique qui vivoit avant le Concile de Florence. On ne trouve pas à la verité qu'il se serve du mot de *Transubstantiation*, & il n'estoit pas necessaire qu'il le fit: mais il explique l'Eucharistie d'une maniere entierement opposée à la Confession de Cyrille: il enseigne sept Sacrements: Cyrille n'en veut reconnoistre que deux: & ainsi du reste. On peut juger si on peut regarder Symeon de Thessalonique comme un Docteur Orthodoxe, quand on croit ce que contient la Confession de Cyrille.

De Dosithée.

Le Synode de Jerusalem est rejeté par M. Claude, par M. Smith, M. Spanheim, & beaucoup d'autres Calvinistes, comme faux & suspect. Ils insinuent que les sollicitations de l'Ambassadeur de France, engagerent les Grecs à ne garder aucunes mesures pour establir les dogmes de l'Eglise Romaine. Ces Ministres ont bien fait de se mettre sur le pied de tout dire & de ne rien prouver, car ils auroient esté bien embarraez s'ils avoient esté obligez de donner la moindre preuve d'une telle suite de faussetez. Dosithée les a refutés luy-mesme

Du Synode de Jerusalem.

en faisant imprimer à Bucharest en Walaquie sous le titre de *Manuel* ou *Εγχειρίδιον*, contre les *Lutheriens* & les *Calvinistes*, les Actes de ce mesme Concile en 1690. Et comme les Synodes de Cyrille de Berroée, & de Parthenius le vieux y sont inferez tout au long, il donne par cette impression une nouvelle confirmation à la créance qu'il avoit exposée dans son Synode de Jerusalem.

Des censures de  
Corydale & de  
Caryophyle.

Theophile Corydale & Jean Caryophylle avoient respan-  
du quelques escrits qui sentoient le Calvinisme. Dosithee  
les a refusez, & il a fait imprimer son ouvrage à Jassi en  
1698.

De la Sentence de  
Callinique Patr. de  
Constantinople.

Il a inferé dans ce mesme livre une Sentence Synodale  
qui fut renduë à Constantinople sous le Patriarche Callini-  
que, & dans laquelle ces erreurs sont de nouveau condam-  
nées, & la Transubstantiation establie comme la foy de tou-  
te l'Eglise, & comme ayant esté enseignée par Gennadius  
Patriarche de Constantinople : Maximus Margunius Evê-  
que de Cerigo, Meletius Piga Patriarche d'Alexandrie, Ga-  
briel de Philadelphie, George Corellius, Nectarius Patriar-  
che de Jerusalem, particulièrement Meletius Syrigus, dont  
l'ouvrage contre les Chapitres de Cyrille est extremement  
loué. C'est précisément ce que les Grecs disoient en 1672,  
ou pour parler juste, ce qu'ils ont tousjours dit. Les Amba-  
sadeurs de France ne leur avoient point demandé cette Sen-  
tence Synodale : elle n'a donc point eu d'autre motif que la  
défense de la verité.

Escrir de Nectarius  
envoyé au Mont  
Sina.  
*V. Græcorum Opusc.  
cum Gennad. edita  
p. 171.*

Nectarius avoit reçu d'Egypte & de Constantinople des  
extraits de ce que M. Claude avoit dit dans ses livres tou-  
chant les Grecs. Il en fut si scandalisé qu'il composa sur ce  
sujet un Escrit que nous avons depuis peu donné au public,  
sur une copie qui fut envoyée quatre ans après du Mont  
Sina à M. de Nointel. Dans cet Escrit il establit fortement  
la Transubstantiation, quoyqu'il n'eust esté fait que pour les  
Religieux du Mont Sina, du nombre desquels il avoit esté.

Impression des  
principales pieces  
par les Grecs mes-  
mes.

Il paroist donc par ce que nous venons de rapporter, que  
si les Actes & les Auteurs dont les Catholiques se sont servis  
contre les Calvinistes, pour prouver que leur doctrine expo-  
sée dans la Confession de Cyrille Lucar, estoit rejetée &  
condamnée par toute l'Eglise Grecque, avoient pu estre  
rendus suspects par quelqu'une des mauvaises objections de

M. Claude,

M. Claude, & de ses Disciples, ce soupçon cesseroit entièrement, puisqu'un Patriarche qui a fait pendant plusieurs années une grande figure parmi les Grecs, les a fait imprimer long-temps après, sous les yeux & aux despens des Vayvodes de Moldavie & de Valachie, qu'on sçait avoir toujours esté tres-zelez pour la Religion Grecque.

Le Principal du College dit Gloucester-Hall à Oxford, zelé pour la Religion Protestante, & la voulant inspirer aux Grecs, employa les revenus des Bourses à entretenir de jeunes Grecs, afin de les faire instruire de bonne heure dans cette Religion, & la respendre ainsi peu à peu dans le pais, & c'est-là l'origine du College Grec à Oxford. Si les Grecs croyent ce que contient la Confession de Cyrille, ou celle de l'Eglise Anglicane qui a esté traduite en Grec & mesme en Arabe, mais avec aussi peu de succez que celle des Eglises Beligiques en Grec vulgaire, imprimée magnifiquement par les Elzevirs, il n'y avoit pas d'occasion plus favorable pour esclaireir cette conformité, sans qu'il en püst rester aucun doute. Car les Patriarches n'auroient pas manqué d'exhorter les Grecs à envoyer leurs enfans à Oxford, plustost qu'à Venise, à Padouë, ou à Rome. Cependant le mesme Dosithée a escrit des lettres circulaires pour détourner les Grecs d'envoyer leurs enfans, ou d'aller en Angleterre estudier dans ce College, menaçant mesme d'excommunication ceux qui mespriseroient ces avis. On a ouï dire à quelques personnes venuës de Levant que les Patriarches de Constantinople avoient fait les mesmes défenses, mais nous ne l'assurons pas, la chose n'estant pas assez esclaireie. Nous parlerons seulement d'un fait tout recent qui a rapport à cette matiere.

Parmy les jeunes Grecs qui ont esté ainsi envoyez à Oxford, il s'en est trouvé un natif de Corfou, nommé François Prossalento, qui passa à Paris il y a deux ou trois ans revenant d'Angleterre pour retourner en son pais. Il dit à diverses personnes, que le principal sujet de son retour estoit l'avis qu'il avoit receu que le Patriarche de Constantinople Gabriel, estoit favorablement disposé pour luy, mais que le séjour d'Oxford seroit un grand obstacle à son avancement, s'il ne se retiroit promptement d'un pais d'heretiques. Il avoit eu pour Maître à Oxford ce mesme M. Benjamin

Du College Grec d'Oxford.

*Quoties doctissimi  
Desit ei latus me-  
cum fremitus ex-  
cepisti, necumque  
probasti encyclicas  
litteras obnuncian-  
tes Græcis omnibus  
quærenda sistent: a  
causa peregrinatio-  
nem insensitam, in-  
terdicto sacro propo-  
sito dirisque paratis  
in eos qui tam aper-  
tas insidias negle-  
xissent.*

*Papadapoli Ep. ad  
Chrysanthum No-  
tar. p. 4.*

Tesmoignage d'un  
jeune Grec qui y  
avoit estudié.

Woodrof, dont M. Claude a parlé dans ses Escrits, comme ayant reçu de luy une Attestation d'un Grec, dont il a taché de se servir. M. Woodrof avoit fait un Traité contre la doctrine commune aux Catholiques, aussi-bien qu'aux Grecs, touchant l'autorité de la Tradition, & il avoit voulu engager Prossalento à certifier que les Grecs croyoient ce qui estoit exposé dans ce livre, ce que l'autre avoit refusé de faire. Ensuite pressé par les lettres de ses parents & de ses amis, il sortit d'Angleterre & vint en Hollande. Il y fit imprimer en Grec litteral un petit ouvrage intitulé Ο αἱρετικὸς διδάσκαλος ὑπὸ τοῦ Ὀρθοδόξου μαθητῆ ἐλεγχόμενος. *Le Maître heretique, convaincu par le Disciple Orthodoxe*, afin d'oster tout le soupçon que son séjour en Angleterre auroit pû donner sur sa Religion. Quoyque la matiere qu'il traite regarde uniquement le livre qu'il refute, il ne laisse pas de marquer dans l'Epistre dedicatoire adressée au Patriarche Gabriel, & dans la Préface, que les veritables Grecs ont en horreur tout ce que les Protestants croient & pratiquent. On ne dira pas que les Catholiques aient aucune part à cet ouvrage qui est imprimé à Amsterdam en 1706.

### CHAPITRE III.

*Que les Grecs, & tous les autres Chrestiens Orientaux, croient & ont tousjours cru la presence réelle.*

*Preuves generales de cette premiere proposition.*

Le consentement general sur la presence réelle a esté prouvé autant qu'aucun fait pouvoit l'estre.

SI jamais aucun fait qui eut rapport aux veritez de la Religion Chrestienne, a esté mis en évidence, & prouvé d'une maniere incontestable, on peut dire que c'est celui de la presence réelle du corps & du sang de Nostre-Seigneur Jesus-Christ dans l'Eucharistie, comme un dogme reçu generalement, autant dans les Communions Orientales, que dans l'Eglise Catholique. On a remarqué ailleurs, que les premiers Auteurs de la Reforme ne firent d'abord aucune attention, à ce qui estoit enseigné & pratiqué dans l'Eglise Grecque, ny dans toutes les autres, séparées de la Romaine par le schisme, ou par l'heresie. S'ils l'avoient fait, & qu'ils eussent reflechi sur ce grand principe, que ce qui se trouvoit

danstoutes les Eglises ne pouvoit estre regardé comme une erreur, ils auroient peut-estre esté plus reservez à retrancher comme des abus, & des corruptions du Papisme, ce qui estoit cru & pratiqué dans des Eglises tres-nombreuses, qui avoient rompu toute communion avec les Papes. Si l'autorité de la Tradition conservée hors de la Communion Romaine, ne les avoit pas touchez, ils auroient eu honte de prendre pour prétexte de leurs innovations, des suppositions aussi grossieres que celles qui se trouvent dans la pluspart de leurs Escrivains, touchant l'origine des dogmes & des rites que la Reforme a rejettez comme des erreurs & des abominations de Rome, puisqu'ils estoient par tout ailleurs.

Mais ils ont cru tout voir dans la parole de Dieu, & ce ne fut que long-temps après avoir establi la Reformation, chacun selon son systeme, que les Theologiens de Wirtemberg consulterent les Grecs, plustost à dessein de les convertir, que de profiter de leurs lumieres en reconnoissant les fondements ruineux, sur lesquels estoit establie la nouvelle Religion. Car lorsqu'ils escrivirent au Patriarche de Constantinople Jeremie, leurs differentes Confessions de foy estoient réglées il y avoit desja long-temps, aussi-bien que la maniere d'administrer les Sacrements, & la forme entieré de la discipline Ecclesiastique, de toutes les Societez prétendues reformées.

Les Theologiens de Wirtemberg ayant reconnu de bonne foy que Jeremie estoit fort éloigné de leurs sentiments, ne contesterent plus : ils donnerent les Actes de cette dispute en Grec & en Latin, & ils n'entreprirent pas de persuader au public que les Grecs estoient Lutheriens, & que s'ils parloient autrement, il ne falloit pas les croire. Cela estoit reservé à M. Claude, qui a cru trouver des preuves demonstratives pour montrer que les Grecs, mesme lorsqu'ils employent le mot de *Transsubstantiation* ne la croient pas au lieu que les Lutheriens convinrent que Jeremie la croyoit, quoyqu'il ne se servit pas du mot, mais d'autres équivalents.

Le Ministre Aubertin avoit entrepris d'expliquer, non pas ce que les Grecs croyoient, mais ce qu'ils devoient croire, puisque son grand ouvrage dans lequel il examine tous les passages des Peres, pour les tourner au sens des Calvinistes,

R ij

Les Protestants ne consulterent pas d'abord les Grecs.

Ceux de Wirtemberg après avoir receu leurs réponses ne contesterent plus.

Act. Theol. Wirtemberg. p. 86.

Les Calvinistes, sur tout M. Claude, ont vu qu'on jugeast de la Foy des Grecs par celle de Cyrille Lucar.

estoit inutile s'il ne se trouvoit pas un seul Grec de quelque autorité, qui les eust entendus comme luy, & certainement il ne s'en trouvoit aucun. C'est pourquoy il soustint avec toute la chaleur possible la Confession de Cyrille Lucar, qui avoit paru quelques années avant qu'il escriviſt, mais avec quelque modestie, & il en reconnut la nouveauté, en disant que *l'Auteur estoit revenu à l'ancienne doctrine*. M. Claude & ses Disciples l'ont soustenuë de mesme, contre le jugement qu'en ont fait les Lutheriens, & c'est-là le seul fondement sur lequel les Calvinistes ont imputé aux Grecs des opinions qu'ils detestent, & qui ont esté plusieurs fois frappées d'anatheme, par leurs Synodes & par leurs Patriarches.

*Verum nostris temporibus novissimus Patriarcha Cyrilus Constantinopolitanus ad primitivam rediens de Eucharistia fidei. Alberti. 3. p. ult.*

On a satisfait à tout ce que les Ministres ont opposé touchant la doctrine des Peres.

Les Auteurs de la Perpetuité, & le P. Paris Chanoine Regulier, ont prouvé si solidement que les Grecs jusqu'aux derniers temps ont cru la presence réelle & la Transsubstantiation, & que les passages des Anciens doivent estre pris selon le sens litteral, puisque les Grecs ne les ont jamais entendus autrement, qu'il seroit inutile de vouloir entrer dans une nouvelle discussion. Mais la question estant réduite à des points de fait, c'est sur cela qu'elle roule entierement. Si donc les anciens Peres ont parlé quelquefois un peu obscurément, s'ils ne sont pas entrez dans tout le détail auquel les nouvelles heresies ont engagé les Theologiens, qui avoient à les combattre, on en a rendu des raisons sans replique. Et une preuve bien sensible que l'Eglise Grecque n'a pas eu des sentiments opposez à ceux que l'Eglise d'Occident soustient, au moins depuis le temps de Berenger, c'est que les Grecs qui ont escrit de nos jours, n'ont jamais entendu ces passages autrement que nous les entendons, & qu'on ne peut marquer qu'il y ait eu parmi eux, depuis plus de six cents ans, aucune varieté d'interpretations, ny aucunes disputes sur l'intelligence de la doctrine de leurs Peres & de leurs Maistres. Enfin on ne trouvera pas qu'il y ait eu deux ou plusieurs partis dans l'Eglise Grecque, qui se soient combattus mesme en dispute amiable: encore moins qu'il y ait eu des formes entierement opposees pour celebrer les saints Mysteres, dont les unes ayent esté regardées comme des abominations, & les autres comme l'acte le plus sacré de la Religion Chrestienne. Il faudroit pourtant que cela eust esté, ou quelque chose de semblable, car la tolerance qu'on voit

présentement parmy les Protestants, sur un dogme fondamental tel que celui de l'Eucharistie, a esté inconnuë de tout temps excepté parmy eux. On ne doit pas non plus supposer qu'il y ait eu un nombre de Chrestiens Grecs capables de faire un corps d'Eglise qui, comme Cyrille Lucar, condamnaient les pratiques religieuses de leur Eglise dans le cœur, & qui les observassent exterieurement.

Mais pour nous restreindre à ces derniers temps, les Grecs depuis les Synodes où fut condamnée la Confession de ce malheureux, se sont expliquez si clairement, que M. Claude est présentement abandonné sur cet article. La Transubstantiation est enseignée tres-nettement dans la Confession Orthodoxe: & de mesme dans le Synode de Jerusalem de 1672. dans celui de 1691. sous le Patriarche Callinique, par Dosithee & Nectarius Patriarches de Jerusalem en plusieurs Escrits, par les Theologiens Coressius, Syrigus, Gregoire Protosyncelle, & plusieurs autres. Toutes les chicanes qu'on a employées pour attaquer l'autorité de ces Escrits, des Attestations, & d'autres Actes publics, sont destruites par l'impression que les Grecs ont faite eux-mesmes en Moldavie de la plupart de ces pieces, & ce qui a esté dit sur ce sujet dans la Défense de la Perpetuité, fait voir qu'on ne les peut attaquer que par des faussetez qui sont refutées par des faits incontestables.

Les Grecs du Synode de Jerusalem, après avoir cité plusieurs de leurs Auteurs, qui avoient expliqué tres-clairement la doctrine de la presence réelle & de la Transubstantiation dans leurs Escrits, dont l'autorité estoit reconnuë dans toute l'Eglise Grecque, y adjoustent l'argument tiré du consentement des Heretiques mesmes sur le Mystere de l'Eucharistie. *Car, disent-ils, les Nestoriens, les Armeniens, les Cophites, les Syriens, & mesme les Ethiopiens qui ont des hereses particulieres, sont neantmoins d'accord sur la fin & sur le nombre des Sacrements, ainsi que sur toutes les autres choses qui ont esté expliquées cy-devant, avec l'Eglise Catholique, comme nous le voyons tous les jours de nos yeux, & que nous l'apprenons d'eux-mesmes en cette ville de Jerusalem, où il en vient de tout l'Univers. Ce qu'ils tesmoignent touchant la conformité de créance de tous ces Chrestiens, sur la presence réelle du corps & du sang de Jesus-Christ dans l'Eucharistie, est un fait de noto-*

On ne peut douter  
présentement que  
les Grecs ne croient  
la presence réelle.

Ceux du Synode  
de Jerusalem ci-  
tent le consente-  
ment de toutes les  
autres Eglises.

Syn. Berleb. p. 339.

riété publique, dont on convient dans toutes les Sectes.

Ce qui est confirmé par les Theologiens Orientaux. *Abulbircat. Ebnassal. &c.*

Ebnassal Theologien Jacobite Copte, dans un Traité qu'il a fait des fondements de la Foy, rapporte les passages de deux Auteurs, l'un Melchite ou Orthodoxe, Natif fils d'Yemen: l'autre Nestorien Ebneltaïb, qui disent que les Chrestiens se devoient accorder sur les questions touchant le Mystere de l'Incarnation qui les divisent, puisqu'ils sont d'accord sur plusieurs autres points de la Religion, qui ne sont pas moins difficiles à croire. Parmi ceux sur lesquels il dit qu'il y a un consentement general entre les Chrestiens, il marque celui de l'*Eucharistie* que tous croient estre le Corps & le Sang de Jesus-Christ. Pierre Evêque de Melikha dans la Thebaïde, Jacobite, Paul Evêque de Saïd Melchite, le mesme Ebnassal dont nous venons de parler, ont fait le dénombrement des erreurs de toutes les Sectes, mesme des articles particuliers sur ce qui regarde les Grecs, qu'ils appellent *Roum*, & les *Frances* qui sont les Latins. Ils n'en marquent aucune sur la créance de l'Eucharistie, quoyqu'ils condamnent dans ceux-cy l'usage des Azymes, & des pratiques beaucoup plus indifferentes, que la seule passion pouvoit faire remarquer. Car, par exemple, ils reprochent aux Latins: qu'ils celebrent la Liturgie avec du pain qui n'a pas esté préparé la veille, ou le mesme jour: qu'ils se lavent la bouche avec de l'eau auparavant que de célébrer, ce qui peut rompre le jeusne: qu'ils celebrent sans Diacre: & qu'en un mesme jour ils celebrent plusieurs Messes sur un mesme Autel: & ainsi du reste. On demande à toute persone raisonnable, si ceux qui sont tellement exacts à relever des pratiques si peu importantes, auroient obmis l'article fondamental, qui est de croire ou de ne pas croire que l'Eucharistie fust le corps & le sang de Jesus-Christ. L'ancienne Eglise, non plus que toutes celles qui se sont séparées par le schisme & par l'heresie, n'ont jamais connu de temperament sur ce sujet. Cette condescendance ne s'est jamais trouvée que parmi les Protestants, & on sçait assez que les Lutheriens rigides ne l'approuvent pas.

On ne peut tirer aucun avantage du témoignage contraire de quelques uns de nos Auteurs.

Tout ce qu'on pourroit objecter contre ce que nous venons de dire touchant le consentement general de tous les Orientaux & Grecs, Orthodoxes, Schismatiques ou Heretiques, sur la doctrine de la presence réelle, est que quel-



ques Auteurs Catholiques les ont accusez de ne la pas croire ; & c'est un argument qu'employe M. Allix , non pas pour prouver qu'ils ne la croient pas , car il avouë le contraire , mais pour tascher de persuader qu'ils ne la croient pas , ainsi qu'elle est receuë parmy nous. Mais quels sont ces Auteurs , sinon des hommes qui n'avoient pas la moindre connoissance de l'antiquité Ecclesiastique , ny de l'Eglise Grecque , encore moins des Eglises Orientales , qui ont temerairement condamné ce qu'ils n'entendoient point , & qui ont esté copiez par d'autres qui n'en sçavoient pas plus qu'eux ? Il n'y a presentement aucun Theologien qui voulust attribuer aux Grecs tout ce que Ratramne , Enée Evêque de Paris , Anselme d'Aversberg , Humbert , & d'autres , qui ont escrit contre eux depuis le commencement des schismes leur ont reproché , comme on reconnoist aisément la fausseté de plusieurs accusations contre les Latins , dont les livres des Grecs sont remplis depuis le temps de Photius.

Ceux qui ont fait des dénombrements d'heresies , sont encore moins recevables , comme Alfonse de Castro , Præreolus , Guy le Carme , Caucus , mesme Sixte de Sienne & Possevin. On void qu'ils sont tous les jours refutez par nos Theologiens , & indépendamment de ce jugement , qui neantmoins est d'un grand poids , la fausseté de la plupart des articles dont ils accusent les Orientaux dans la Foy , ou dans la discipline , se reconnoist assez par les Liturgies , par les Rituels , & par tous les autres livres autorisez par l'usage de toutes les Eglises , par la discipline & par les tesmoignages de leurs Theologiens , comme nous espérons le faire voir dans la suite.

Encore moins de ceux qui ont traité des heresies.

## CHAPITRE IV.

*Premiere preuve du consentement general des Grecs & des Orientaux touchant la doctrine de la presence réelle, tirée de la maniere dont ils ont entendu les paroles de Jesus-Christ : Cecy est mon Corps, cecy est mon Sang.*

Paroles de Jesus-Christ, fondement de la Foy sur l'Eucharistie.

Joan. 6,

Les heretiques ont imité les Caphar-paites.

**L**Es paroles par lesquelles nostre Sauveur Jesus-Christ as-sura tres-clairement à ses Apostres, qu'il leur donnoit sa chair & son sang dans la Cene où il institua le Sacrement de l'Eucharistie, avoient esté précédées d'une instruction contenue dans le 6. chapitre de S. Jean, par laquelle il les préparoit à ce grand Mystere, & leur en decouvroit les premieres veritez. Ce discours scandalisa plusieurs de ses disciples, qui le trouverent insupportable, de sorte qu'ils abandonnerent leur divin Maistre. Il dit à ses Apostres & aux autres qui demeurerent fermes dans la soumission à sa doctrine, *Cela vous scandalise, voulez-vous aussi me quitter? Saint Pierre respond au nom de tous : Seigneur, à qui nous adresserons-nous : Vous avez les paroles de la vie éternelle; & nous avons cru : & nous savons que vous estes le Christ Fils de Dieu.*

Ce qui arriva dans la naissance de l'Eglise, estoit la figure de ce qu'elle a veu dans les derniers temps. Les paroles de Jesus-Christ ont paru dures & incroyables à Berenger, & à ceux qui l'ont imité dans la suite : ils se sont separez de l'Eglise comme ces premiers disciples se separerent de Jesus-Christ, & cesserent de l'escouter & de le croire. S. Pierre au nom de tous les fideles, dont il devoit estre le chef & le maistre, croid & demeure ferme dans la Foy, non pas que ce qui paroissoit incomprehensible aux autres, n'eust pas pour luy les mesmes difficultez, mais parce qu'ayant une fois cru que Jesus-Christ estoit Fils de Dieu, & qu'il avoit les paroles de la vie éternelle, c'est-à-dire qu'il estoit la verité mesme, qui ne pouvoit se tromper, ny tromper les autres, il captivoit ses sens & sa raison pour les soumettre à la foy. Tout ce que nous venons de dire est respandu dans les Ecrits des Theologiens Orientaux, aussi-bien que dans ceux des Grecs modernes. C'est aussi ce que l'Eglise Catholique a pratiqué

a pratiqué à l'imitation de S. Pierre & des autres Apostres : toutes les difficultez qui ont servi de prétexte aux Protestants, pour abandonner l'Eglise, estoient connues aux anciens Chrestiens, & aux saints Peres : & les Orientaux les connoissent de mesme ; mais parce qu'ils avoient une fois cru que Jesus-Christ avoit les paroles de la vie éternelle, & que l'Eglise son Espouse en estoit la fidelle dépositaire, ils n'ont pas moins cru ce Mystere, que tant d'autres qui sont également incomprehensibles. Les Protestants ont bien mauvaise opinion de la capacité des anciens Peres, s'ils croient que tous les passages de l'Ecriture-sainte, dont on se sert dans la Reforme, pour exclure le sens literal des paroles de Jesus-Christ, ne leur aient pas esté connus. Il a dit qu'il estoit *la porte*, qu'il estoit *la vigne* : personne n'a jamais esté scandalisé de ces expressions. Pourquoi donc lorsqu'il dit qu'il estoit *le pain descendu du ciel*, & *qui donnoit la vie au monde*, que *sa chair estoit une veritable nourriture*, & que *son sang estoit veritablement une boisson*, quelques Disciples furent scandalisez jusqu'à l'abandonner, sinon parce qu'ils comprenoient qu'il parloit à la lettre, & non pas selon un sens figuré ? Aucun Protestant n'auroit esté frappé de ces termes durs, & il n'auroit pas dit comme S. Pierre, Seigneur, je demeure, non pas parce que je crois que vous estes le Fils de Dieu, & par consequent que rien ne vous est impossible ; mais parce que je sçais bien que vous parlez dans un sens figuré, & que je comprends bien que le pain est vostre Corps dans le nouveau Testament : comme la Victime Paschale l'avoit esté dans l'ancien : car c'est ainsi que Lightfoot a osé expliquer les paroles de Jesus-Christ.

*Her. Hebr.*

Les Grecs anciens & modernes se sont assez expliquez sur le sens de ces paroles, enforte qu'il n'est pas necessaire de rapporter un grand nombre de passages citez par nos Theologiens, & que les Auteurs de la Perpetuité de la Foy, ont mis à couvert de toutes les fausses interpretations d'Aubertin & de M. Claude. On reconnoist par la simple lecture de ces passages, que les Peres combattoient tout ce que les Protestants font valoir comme la clef de toute la Theologie sur l'Eucharistie. L'opposition des sens & de la raison, & l'impossibilité d'un tel changement, sont autant d'objections contre lesquelles ils fortifient la foy des Chrestiens, sans

Les Peres ont entendu ces passages à la lettre.

autre raisonnement, sinon qu'il faut croire ce que Jesus-Christ a dit, quoyqu'on ne puisse le comprendre, & qu'il n'appartient pas à l'homme de mesurer la toute-puissance de Dieu à la foiblesse de nos courtes lumieres. C'est aussi ce que Gennadius dit dans son Homilie.

P. II.

Ils n'ont pas eu recours au sens figuré.

On ne trouvera pas que les Peres se servent des passages paralleles de l'Ecriture-sainte, pour establir le sens figuré, puisqu'ils l'excluent par les termes les plus significatifs & les moins sujets à equivoque. Enfin ce qui est raison dans la Theologie des Protestants, est objection dans celle des Peres, & dans celle des Catholiques, & on sçait assez que si on excepte un fort petit nombre de passages escartez, qui ont rapport à des questions fort differentes de celle de l'Eucharistie, tous les autres tirez des Catecheses, des Homilies, des Commentaires sur l'Ecriture, & des Traitez faits pour l'instruction commune des Fideles, conduisent si naturellement au sens litteral, que ce sont autant d'objections pour les Protestants, ou plustost pour les Calvinistes. Car les Theologiens de la Confession d'Ausbourg ne reçoivent pas plus les Commentaires d'Aubertin, sur la pluspart de ces passages, que les Catholiques.

Les Orientaux l'ont rejeté pareillement.

Les Orientaux, particulierement les Syriens, par l'analogie de leurs langues tres-conformes à l'Hebraïque, estoient capables de mieux connoistre la distinction des expressions figurées & des litterales, que n'ont pû faire des Hebraïsans de Suisse & de Geneve, avec le secours des Dictionnaires & des Concordances. On ne trouvera pas neantmoins qu'aucun Syrien ait entendu les paroles de Jesus-Christ autrement que dans le sens litteral, de mesme que les passages des Peres qui le confirmoient, à l'exclusion du sens figuré. C'est ce que nous allons faire voir par les passages de plusieurs Auteurs.

Testoignages de Vincent Evêque de Coptos.

MS. Ar.

Un des plus anciens est Vincent Evêque de Kest ou de Coptos, ville de Thebaïde, qu'on croit avoir vescu avant la conquête de l'Egypte, & dont la memoire se trouve dans les Calendriers de l'Eglise Cophite, & dans celuy des Ethiopiens. On trouve un Opuscule de luy qui a pour titre *Testament*, & dans lequel il renferme une Confession de foy suivant la créance des Jacobites. En parlant de l'Eucharistie, il dit qu'elle est le corps & le sang de Jesus-Christ, selon qu'il l'a luy-

mesme asseuré. Celuy qui osera dire que le pain & le vin qui sont offerts sur l'Autel, ne sont pas le corps & le sang du Verbe de Dieu, qu'il a pris de la Vierge Marie : que cet homme soit en ce monde rejeté de la Communion des Chrestiens, comme dans l'autre il ne trouvera aucun repos estant précipité dans l'enfer à toute éternité.

Denis Barsalibi Metropolitain d'Amid. Puisque Jesus-Christ a appelé le pain de l'Eucharistie son Corps, qui est-ce qui ne le croira pas fermement, aussi-bien que du vin qu'il a appelé son Sang ? Dans son Commentaire sur les Evangiles, il explique tous les passages du chap. vi. de S. Jean, selon le sens de la presence réelle, & la substance de ce qu'il enseigne fort au long se réduit à cecy. *Que Jesus-Christ est le pain veritable, parce que dans la Communion, il est la nourriture de nos ames, & qu'il sanctifie mesme nos corps : que quand il a dit, je suis le pain qui est descendu du ciel, il a signifié sa nature divine, qui s'estant unie intimement à la nature humaine prise de la sainte Vierge, est devenu ce pain celeste qui donne la vie au monde. C'est pourquoy, adjouste-r'il, on doit entendre que le Fils de l'homme, dont nous mangeons le corps, est le Fils de Dieu fait homme, & non pas le Fils de l'homme, dans lequel Dieu a habité, ou qui soit devenu Fils de Dieu par grace. La nature, comme on sçait, ne nous porte pas, & l'Escripture ne nous exhorte pas à manger la chair ou à boire le sang d'un homme pur & simple. Car comment pourroit-il donner la vie qu'il n'a pas luy-mesme ? C'est donc celuy de Dieu mesme, qui s'est fait homme.*

Denis Barsalibi.  
Trait. de l'Euch.  
MS.

Isa fils de Zaraa fameux Theologien Jacobite, dit que le corps de Jesus-Christ, uni à la persone du Verbe divin & à l'ame raisonnable de l'homme, est celuy qu'on reçoit dans la sainte Eucharistie, & duquel on doit entendre ces paroles, je suis le pain vivant descendu du ciel, & qui donne la vie au monde.

Isa fils de Zaraa.  
Abulfar. 222.

Severe Evêque d'Aschmonin dans ses Questions & Responses Theologiques. Quelqu'un, dit-il, en nous interrogeant sur l'Eucharistie, nous demandera pourquoy & comment on croit parmy les Chrestiens, que le pain & le vin sont faits le corps & le sang de Jesus-Christ. Il faut répondre que les Chrestiens en sont asseurez, à cause des paroles par lesquelles il a tesmoigné que c'estoit son corps & son sang, & ils reçoivent ces paroles avec autant de raison, que toutes les autres par lesquelles il a enseigné, ordonné, ou défendu quelque chose. . . . Leur foy est confirmée par ce que le Pere dit de son Fils du haut du ciel. Escoutez-le :

Severe Evêque  
d'Aschmonin.  
Elmacin p. 246.

*Celuy donc duquel les paroles sont tres-veritables , en sorte qu'il n'est pas permis d'en douter, la nuit qu'il fut livré aux Juifs , prit du pain , le rompit , le benit & le donna à ses Disciples , disant : Ceci est mon Corps qui est donné pour vous, &c. Enfin il nous a assuré plusieurs fois que ce pain & ce vin estoient son corps & son sang. Ne dites donc pas que c'est une parabole, une histoire, ou une metaphore.*

Michel d'Antio-  
che.

Michel Patriarche Jacobite d'Antioche dans son Traité de la préparation à la Communion, qui est par maniere de Dialogue entre le Maître & le Disciple, propose cette question. *Dans l'Evangile, Jesus-Christ dit : Je suis le pain de vie descendu du ciel : & ailleurs : ce pain est mon Corps, comment cela peut-il se faire ? Voicy la responce : Ce pain ayant esté proposé sur le saint Autel , est fait veritablement un pain celeste , & le Corps de Jesus-Christ : c'est-à-dire, le Corps vivifiant du Verbe de Dieu , par la descente du S. Esprit sur luy. Car à cause de l'union du Verbe divin , avec un corps animé d'une ame raisonnable & intelligente , il est appelé le pain descendu du ciel : quoyque selon sa nature , il ne descende pas du ciel , estant un corps consubstantiel à nous autres hommes , qu'il a pris de la Vierge Marie. Mais il est aussi appelé Corps celeste à cause du Verbe divin descendu du ciel , qui se l'est uni personnellement.*

Et de tous les au-  
tres.

C'est ainsi que tous les Theologiens Orientaux Orthodoxes ou Melchites, Jacobites & Nestoriens, expliquent les paroles de Jesus-Christ qui ont rapport à l'Eucharistie , & non seulement celles du chapitre vi. de S. Jean , mais toutes les autres qui regardent l'institution du Sacrement , excluant toute sorte d'explications figurées & metaphoriques , pour s'attacher uniquement au sens litteral. Ils disent pour toute preuve , que nous le devons croire , parce que Jesus-Christ qui est la verité mesme l'a dit : qu'il faut soumettre nos sens & nostre raison à sa divine autorité, en ce Mystere, de mesme qu'en tous les autres , & ils ne veulent pas qu'on aille plus loin. Mais comme on trouvera dans les passages de leurs Theologiens une explication plus estenduë de leur créance sur ce Mystere , nous ne nous estendrons pas davantage sur cet article , puisqu'il sera assez esclairci par tout ce qui sera rapporté dans la suite.

## CHAPITRE V.

*Passages des Theologiens Orientaux , dans lesquels ils expliquent la doctrine de leurs Eglises , par lesquels on prouve tres-clairement que tous ont cru la presence réelle & la Transubstantiation. ]*

Comme le seul dessein qu'on s'est proposé dans cet Ouvrage est de chercher la verité de bonne foy , & d'en rendre tesmoignage au public , nous pouvons assurer que nous avons fait cette recherche avec autant de sincerité , que tout Chrestien en doit apporter dans une matiere aussi sainte & aussi serieuse. Ainsi ce que nous promettons est de ne rien citer, que nous n'ayons lû en original. La plupart des Auteurs que nous citerons sont connus par d'autres qui se servent de leurs tesmoignages , ou par l'Histoire de leurs Eglises , & nous ne donnerons pas pour preuves des gloses obscures sur des passages, qui n'ont aucun rapport à la matiere : c'est cependant tout ce qu'a fait Hottinger , ainsi que divers Protestants , qui en ont voulu parler.

Cette matiere n'avoit pas encore esté esclaircie.

Severe surnommé fils de Mokfa Evêque d'Aschmonin dans la Thebaïde , sera un des premiers dont nous rapporterons les tesmoignages , à cause de la grande réputation qu'il a eue dans l'Eglise Jacobite. Il vivoit encore l'an de Jesus-Christ 977. sous le Patriarche Ephrem fils de Zaraa, qui est le LXXI<sup>e</sup>. dans le Catalogue des Jacobites. Il a fait plusieurs ouvrages Theologiques tous fort estimez dans sa Secte, de sorte qu'il s'en trouve un grand nombre de Manuscrits. Dans celui qui a pour titre *Confirmation de la Foy Orthodoxe*, il parle ainsi. *Jesus-Christ a mangé du pain , & il a ben du vin meslé avec de l'eau comme nous , afin que nous eussions sa chair & son sang , qui en avoient esté formez. Lorsque le pain , le vin & l'eau sont offerts sur son Autel , & que la grace du S. Esprit y descend , il s'unit à eux , comme il s'estoit uni à cette chair & à ce sang , par l'Incarnation. Ils deviennent sans aucun doute, sa chair & son sang : ainsi il est tousjours present parmy nous , selon sa divinité & selon son corps , de mesme qu'il estoit present avec ses Disciples.*

Tesmoignage de Severe Evêque d'Aschmonin.

Autre du mesme.

Dans l'Explication du Mystere de l'Incarnation. Après avoir dit que le corps de Jesus-Christ dans la séparation de son ame, n'avoit pas esté abandonné de la divinité, il adjouste. *La preuve que le S. Esprit est demeuré dans son corps après sa mort, se tire de son corps, qui est présent parmy nous : car c'est le mystere de sa mort, dont il est la representation, puisqu'il y est mort pour l'amour de nous : il est enveloppé du linge sacré dans le disque ou patene, comme il l'estoit des suaires dans le sepulcre : son sang est répandu dans le calice, comme il le fut sur le Calvaire, lorsqu'il fut percé de la lance. Le S. Esprit est avec son corps & avec son sang dans le calice & dans le disque, uni avec l'un & l'autre, afin que nous comprenions qu'il n'a pas abandonné son corps (de Jesus-Christ) ny sur la croix, ny dans le sepulcre. Car la personne divine du Fils est unie à l'esprit de son corps, sur lequel jamais le saint Esprit n'a cessé de répandre cette onction divine, à raison de laquelle il est appelé Christ.*

Autre.

Dans l'Exposition mystique de la Loy. Il dit que l'Eglise est semblable à l'ancien Tabernacle : que celui qui a esté baptisé y trouve la manne veritable, c'est-à-dire, le corps & le sang de Jesus-Christ : & que comme les Enfants d'Israël se nourrissoient de la manne, ainsi les Chrestiens se nourrissent de l'Eucharistie, de l'eau & du sang qui coulerent de son costé lorsqu'il fut percé d'une lance. . . . Que quand le Chrestien est regeneré par le Baptisme, les parrains le reçoivent, comme la nourrice reçoit un enfant : qu'on luy donne la ceinture, comme une espee de maillot, (c'est que dans le temps de l'Auteur, la ceinture portée dessus les habits, estoit une marque que les Chrestiens estoient obligez de porter.) Il reçoit l'onction du Chresme, comme un enfant nouveau né est frotté d'huile par la sage-femme. Enfin il succe le lait spirituel, c'est-à-dire, la chair & le sang de Jesus-Christ, des deux saintes mammelles qui sont la patene & le calice, &c.

Objection qu'il se fait.

Il se propose cette objection, que, si ce n'est pas une representation, une ressemblance ou une metaphore, qu'on doive entendre dans les paroles de Jesus-Christ, il est impossible que son corps & son sang soient dans l'Eucharistie : puisqu'ils seroient consumez, il y a long-temps, & devenus toute autre chose que ce qu'on en croit. La réponse est, qu'il ne faut pas juger des Mysteres de la Religion selon nos lumieres, puisque nostre entendement ne les peut comprendre, & que nous pouvons encore moins trouver des paroles, pour les expliquer : que ce sont des choses mystérieuses &



*spirituelles que Jesus-Christ souverainement sage nous a apportées ; & que ce n'est pas par des raisonnemens philosophiques qu'on les peut entendre. Que quelques-uns des saints Docteurs se sont servis de la comparaison de la pierre , dont on tire du feu lorsqu'on en a besoin , sans qu'elle reçoive aucun changement : qu'ainsi le pain & le vin quand on les consacre au nom de Nostre-Seigneur Jesus-Christ , le saint Esprit descend sur eux , & qu'ils sont faits corps & sang , pour l'utilité d'un grand nombre de ceux qui en les recevant sont purifiez de leurs pechez : mais qu'ils demeurent le veritable corps de Jesus-Christ , qui ne reçoit aucune alteration ou diminution : que le pain & le vin par leur nature ne sont pas corps & sang , non plus que le corps & le sang ne sont pas du pain : mais qu'ils le sont par une maniere toute secrete , que nos yeux souillent par le peché ne peuvent pas découvrir..... Qu'il paroist incomprehensible comment cela peut se faire , puisqu'on celebre la Liturgie en mesme temps dans toutes les Eglises du monde : mais que le saint Esprit éternel en Dieu, remplit tout , & n'est renfermé par aucunes bornes , sa Majesté divine & son immensité , ne pouvant estre comparées à aucune chose créée. Que cependant quelques anciens Peres s'estoient servis de la comparaison du soleil , qui répand par tout en un moment sa lumiere & sa chaleur , sans recevoir aucune diminution : Qu'ainsi dans l'Eucharistie le saint Esprit descend sur toutes les Eglises , & fait que toutes les Oblations deviennent le corps & le sang de Jesus-Christ.*

*Dans le Traité intitulé Explication de la Pasque & de l'Agneau , & de la maniere dont le pain & le vin sont faits le corps & le sang de Jesus-Christ , il traite fort au long , tout ce qui a rapport au Mystere de l'Eucharistie. Il dit que les Fideles en la recevant accomplissent ce qui avoit esté figuré dans la premiere Pasque , frottant la porte & le devant de leurs maisons , c'est-à-dire , leur bouche , du sang de Jesus-Christ le veritable Agneau : que ce signe fait fuir le demon , qui est l'Ange exterminateur : que l'Agneau est rosti , parce que le pain Eucharistique est préparé , en le presentant au feu : que les Fideles ont les reins ceints , à cause de la ceinture , marque du Christianisme : qu'ils ont leurs bastons à la main , c'est-à-dire , la croix qu'ils portent : des souliers à leurs pieds , en s'abstenant de toute œuvre de concupiscence charnelle mesme permise en d'autre temps , comme est l'usage du mariage. Enfin que la memoire de ce mystere ne se celebre pas seulement une fois l'an comme celui de l'Agneau legal , puisque Jesus-Christ nous ayant*

*Autre passage du  
mesme.*

délivrez par sa mort, de la servitude du peché & du Diable, nous a donné son corps & son sang, afin que nous l'offrissions tous les jours pour nos pechez, & que le voyant enveloppé & estendu sur la patene, nous nous souvenions qu'il a esté enseveli & mis dans le sepulcre pour l'amour de nous : que voyant son sang répandu dans le calice, nous pensassions qu'il l'avoit répandu pour nous, quand il eut le costé percé d'une lance, & que nous luy rendissions graces de tous ses bienfaits.

Il dit ensuite ces paroles. Je vous expliqueray à present comment le pain levé est fait le corps de Jesus-Christ, & comment le vin meslé avec de l'eau est fait son sang, afin de faire mieux connoistre sa gloire, sa puissance & sa dignité, ainsi que cette verité certaine, que Jesus-Christ est present avec nous, comme il l'estoit avec ses Disciples. Quand il estoit revestu de son corps, ils ne le voyoient pas, comme estant Dieu, Fils de Dieu, lumiere de lumiere, engendré par le Pere avant tous les siècles, qui n'avoit ny chair ny sang, qui estoit invisible, incomprehensible, impalpable, & qu'on ne pouvoit connoistre par les sens. Le corps qu'il prit de la Vierge, estoit formé de pain, de vin & d'eau, ce qui est expliqué fort au long, & qui se réduit à cecy : que Jesus-Christ ayant un corps formé de la chair & du sang de la Vierge, il estoit formé de la matiere qui avoit servi de nourriture & de boisson à sa sainte Mere : & qu'il s'en estoit luy-mesme nourri, de sorte que le pain & le vin estoient devenus aussi sa chair & son sang, puisqu'il s'estoit fait semblable à nous en toutes choses excepté le peché. Puis il continuë en ces termes.

Lorsqu'il voulut bien operer nostre salut par luy-mesme, & qu'il estoit sur le point de monter au ciel avec son corps, il établit un moyen, par lequel il pust estre tousjours avec nous, comme il avoit esté avec ses Disciples. Il nous ordonna donc de prendre du pain, dont sa chair aussi-bien que la nostre avoient esté formées ; du vin & de l'eau, matiere de son sang & du nostre : de les mettre sur son Autel ; de le prier ensuite par son saint nom qu'il nous a enseigné luy-mesme, afin qu'il descendist sur eux par son S. Esprit, par lequel il estoit descendu sur la chair & le sang de Marie, qu'il s'y unist comme il s'estoit uni à ceux-cy, & qu'il fust ainsi véritablement avec nous visible, sensible, palpable, comprehensible, comme il avoit esté avec eux : mort pour nous, comme il estoit mort pour les hommes de ce temps-là : enveloppé d'un linge & estendu sur la patene ; comme il avoit esté enseveli & mis dans le sepulcre :  
son

*son sang estant répandu pour nous dans le calice de mesme qu'il l'avoit répandu pour nous sur le Calvaire. Lors donc que nous le regardons dans un estat si vil & si humble, croyons & confessons sa puissance & sa dignité, de la mesme maniere que le Larron crut en luy, & reconnut sa souveraine Majesté, lorsqu'il le voyoit dans l'estat de la plus grande foiblesse, afin que nous recevions la remission des pechez que nous avons commis en si grand nombre : à cause de la foy que nous avons en luy, mesme dans cet estat d'humiliation & de bassesse, puisque la mesme grace que celle qui fut faite au Larron, nous est offerte. Confessons-le donc, & luy disons: Souvenez-vous de nous, Seigneur, quand vous serez venu dans vostre Royaume. Il faudroit copier les traitez entiers de cet Auteur, si on vouloit rapporter tout ce qui s'y trouve pour establis la presence réelle.*

On trouve dans un manuscrit assez ancien de la Bibliothèque du Roy une piece anonyme, mais considerable, parce qu'elle contient la formule d'une Confession de foy d'un Prestre Jacobite nouvellement ordonné qui s'explique ainsi sur l'Eucharistie. Il manque quelque chose au commencement, & par les dernieres paroles, il paroît qu'il expliquoit le changement, suivant le mesme principe que Severe a employé, ainsi que la pluspart des autres Theologiens, & qui est que le Corps naturel de Jesus-Christ pris de la sainte Vierge dans le Mystere de l'Incarnation, avoit esté formé & entretenu de pain, de vin & d'eau, qui par la force seule de la nature avoient esté unis à sa chair. On trouve ensuite ces paroles. *Ce que nous voyons avec les yeux du corps est du pain & du vin : mais le regardant avec l'œil de la foy, & faisant attention à la puissance souveraine qui surpasse toute la capacité de nostre intelligence, il signifie ce pain de vie descendu du ciel, pour la remission des pechez, qui est designé par celui-cy. Ayant parlé de l'institution de l'Eucharistie, & cité les paroles de Jesus-Christ : il poursuit. C'est sur cela qu'est fondée nostre esperance veritable, & la promesse certaine ; puisqu'à l'heure mesme que le Prestre prend l'oblation entre ses mains, & qu'il l'élève sur le saint Autel, aussitôt la grace de Dieu descend, & son S. Esprit descend pareillement avec des milliers d'AnGES invisibles ; & le Verbe éternel consubstantiel à luy, s'unit à ce corps qui le signifioit dans le sacrifice ineffable par une union parfaite, qui ne souffre aucune separation qui le divise de l'essence de sa puissance : & en mesme temps,*

Confession de foy  
d'un nouveau Pres-  
tre.

*il n'y a aucun mélange : mais c'est un corps qui est tout ensemble , subtil ou spirituel , & materiel , éternel & crée de nouveau : véritablement le corps du Fils de Dieu , par lequel nous obtenons la vie éternelle, la grace & le Royaume des cieux.*

Denis Barfalibi.

Denis Barfalibi Evêque d'Amid Jacobite , qui est mort dans le milieu du XII. siècle , s'est encore expliqué si amplement & si clairement sur la présence réelle, particulièrement dans son Commentaire sur l'Evangile de S. Jean, que Boates sçavant Anglois, auquel Usher Archevêque d'Armagh presta un manuscrit de cet ouvrage luy escrivit avec estonnement qu'il l'avoit trouvé conforme à la doctrine des Papistes, mar- que certaine du peu de connoissance qu'il avoit des Eglises d'Orient.

Dans ses Prolegomenes sur les Evangiles. *Le Verbe de Dieu ayant pris la chair , ou la nature humaine , l'a faite Dieu par l'union , ce qu'elle n'estoit pas par sa nature : & ainsi on dit du corps ( de Jesus-Christ ) que nous mangeons , qu'il est né de la Vierge , ce qui est en effet , non pas qu'il soit tel de sa nature , mais par l'Union avec le Verbe de Dieu.*

Dans le Commentaire sur le VI. chapitre de S. Jean. *Les sacrez Mysteres sont appelez le corps & le sang de Jesus-Christ , parce qu'ils ne sont pas ce qu'ils paroissent , c'est-à-dire , du pain & du vin , mais comme Jesus-Christ paroissoit à l'exterieur , n'estre qu'un homme, & que neantmoins il estoit Dieu , ainsi les Mysteres ne paroissent estre à nos yeux que du pain & du vin : ils sont neantmoins le corps & le sang de Jesus-Christ. Car le S. Esprit descend sur les Mysteres, & les fait corps & sang, en les créant, de mesme qu'il se fit à l'égard de la sainte Vierge , dans laquelle le S. Esprit forma le corps du fils, qui neantmoins seul s'incarna. Il repete les mesmes paroles dans son Commentaire sur la Liturgie de S. Jacques chap. 13. & il y adjouste. De mesme sur l'Autel qui represente le sein de la sainte Vierge , & le sépulcre , le S. Esprit descend , & change le pain & le vin en le faisant le corps & le sang du Verbe.*

Le mesme Auteur dans un Traité particulier sur le Jeudy saint, ou sur l'Institution de l'Eucharistie, rapporte fort au long la mesme doctrine, & les passages de l'Ecriture qui y ont rapport , qu'il explique tous à la lettre, en excluant le sens figuré, & la metaphore. Ensuite dans le chap. 11. il dit ces paroles. *Comment Jesus-Christ a-t'il appelé son corps , le pain qu'il*

*prit entre ses mains : car son corps , est une chair animée, qui a une ame raisonnable. Nous respondons , que la puissance du S. Esprit , qui estant descendu sur la sainte Vierge , la sanctifia & la purifia : & qui forma en elle, & sanctifia le corps de Jesus-Christ , & le fit le corps du Verbe de Dieu , le mesme S. Esprit descend aujourd'huy encore sur les pains qu'on met sur l'Autel : il les consacre, il les perfectionne, & il les fait le corps du Verbe divin. Puisqu'il a donc dit luy-mesme que c'estoit son corps , qui ne le croiera pas fermement ?*

Les Traitez, dont nous avons jusqu'à present rapporté des extraits , sont escrits en langue Syriaque , nous en trouvons un autre du mesme Auteur escrit en Arabe , touchant divers rites de l'Eglise. Il y exhorte à la modestie dans les Eglises, particulierement dans le temps de la Communion : *parce que, dit-il, nostre Seigneur , Createur du ciel & de la terre, est exposé devant nous immolé pour nos pechez. Comment donc ne craindrons-nous pas, & comment ne serons-nous pas saisis de terreur & de tremblement, lorsque nous recevons dans nos mains celui de la majesté duquel les Anges sont épouvantez : que nous malheureux pecheurs, recevons celui que les Anges desirerent de voir, & ne le peuvent : que nous le prenons en nourriture, que nous le meslons ainsi avec nos corps impurs, & le portons avec nous. Que devons-nous donc faire nous autres pecheurs, sinon de craindre cette majesté, de nous approcher de luy avec respect, l'adorant, prosterner le visage en terre devant celui qui est descendu du ciel pour nous sanctifier par sa sainteté, pour effacer nos pechez, nous purifier, & nous donner la pureté. O mes chers freres, combien est grande la dignité de ce temps auquel on celebre la Liturgie, puisque le Seigneur du ciel & de la terre descend à nous, pour se joindre à nous, pour mesler son corps avec les nostres, & nous rendre Dieux comme luy en quelque maniere.*

Pour ne pas nous estendre davantage, en rapportant de plus amples extraits de cet Auteur, qui pourroient seuls faire un juste volume , nous adjousterons seulement une preuve qui paroist bien claire & bien certaine de la persuasion qu'il avoit, que la consecration des éléments du pain & du vin, qu'il explique comme tous les autres Theologiens Orientaux par la descente, ou l'illapsus ἐπιπίπτειν du S. Esprit , consistoit en une sanctification permanente de la matiere, indépendamment de la foy des Communians, & de l'usage du Sacre-

Question qu'il fait  
& la réponse.

ment. C'est la question qu'il fait dans son Commentaire sur les Evangiles, & dans le Traité sur le Jeudy saint ; si *Jésus-Christ* donna son corps & son sang à Judas. Il rapporte sur cela diverses opinions : *Quelques Anciens ont cru*, dit-il, *que le morceau que Jésus-Christ luy donna, n'estoit pas l'Eucharistie ; d'autres qu'en le trempant il avoit osté la consecration , d'autres qu'il l'avoit ostée par un nouveau miracle , & d'une maniere que nous ne connoissons point ; & c'est cette opinion qu'il préfere.* S'il eust esté dans les principes des Protestants, cette difficulté auroit esté bientoit esclaircie , & il n'auroit point fallu un nouveau miracle, comme le supposoient quelques autres Theologiens Orientaux à l'égard de l'Eucharistie receüe par les Infideles, dequoy nous parlerons en son lieu.

Echmimi Auteur  
d'une ancienne  
Collection de Ca-  
nons.  
MS. Ar. Bib. R.

Echmimi Auteur Jacobite Egyptien, dont jusqu'à present nous n'avons pû bien connoître l'âge, mais qui ne peut estre plus recent que l'onzième ou le douzième siecle, a fait une Collection de Canons par lieux communs, qui est tres-estimable. Dans le chapitre xiv. qui est de l'Eucharistie, après avoir rapporté les paroles de son institution, & les avoir expliquées comme ont fait tous les autres Canonistes & Theologiens selon le sens simple & literal, il fait une question touchant les particules consacrées, pour demander s'il y a de la difference entre les grandes & les petites, & il respond ainsi. *Il est certain, & tous les Chrestiens en sont persuadez fermement, que l'Eucharistie estant consacrée par le ministere d'un Prestre Orthodoxe, est faite le corps de Nostre-Seigneur Jésus-Christ, conformément à la verité de ces paroles qu'il a dites, Ceci est mon Corps; ceci est mon Sang. Il n'y a donc sur ce sujet aucune difference, entre les particules, grandes ou petites. Car une particule de ce saint corps, tant petite qu'elle pût estre, & mesme quand on pourroit à peine la distinguer avec les yeux, est d'une aussi grande dignité & aussi précieuse que la plus grande : puisque Jésus-Christ y est uni, par une union intime, de mesme qu'à l'autre plus grande.*

Abusebah.

Jean Abuzacharia, surnommé Abusebah, dans son Traité de la Science Ecclesiastique chap. 83. explique la ceremonie de la fraction de l'Eucharistie, après laquelle on recite l'Oraison Dominicale, & finit par ces paroles. *Reconnoissez la dignité de vostre estat dans ce temps-là. Le Fils unique de Dieu repose dans le Sanctuaire : vous estes present, & vous invoquez son Pere celeste, en disant l'Oraison Dominicale. Sçachez qu'en la*

*disant vous entrez dans la participation de sa qualité de Fils : que vous entrez aussi-tôt dans une veritable union avec luy , puis que vous le recevez dans vostre corps , & que sa divinité est unie à vostre ame.*

Dans un Traité ancien de la préparation à la Communion qui se trouve en plusieurs manuscrits. *Le Saint Esprit descend & repose sur l'Eucharistie dans laquelle Jesus-Christ nous est donné , mais caché à nos yeux , & de la maniere qu'on le voyoit dans le corps pris de la Sainte Vierge Marie : c'est-à-dire , comme d'autres l'ont expliqué plus nettement , qu'on ne voyoit que l'homme , qui neantmoins estoit Dieu.*

Traitez pour la  
préparation à la  
Communion.

On trouve la mesme pensée dans un autre Traité sur cette matiere , & qui n'est pas de moindre antiquité. *Dieu nous a préparé une voye facile pour nostre salut : dans l'Eucharistie qui est le corps du Seigneur , mais qui n'est ainsi appelée , que quand la divinité du Seigneur y est unie : car les Mysteres spirituels que le S. Esprit produit dans l'Eucharistie sont cachez à nos yeux , de mesme que le monde ne pouvoit voir le Seigneur , sinon caché sous le corps qu'il avoit pris de la Vierge Marie.*

Dans l'Ouvrage par lequel Abraham Echellenfis a refuté le livre de Selden intitulé , *Origines Ecclesie Alexandrine* , & quelques Dissertations de Hottinger ; il cite divers passages d'Auteurs Orientaux sur l'Eucharistie , & entre autres un de Religieux Egyptiens, qui se trouve sans titre en plusieurs Manuscrits , & dont l'autorité ne peut estre suspecte. Voicy les paroles. *L'Eglise Chrestienne croit que la sainte Eucharistie est le corps & le sang précieux de N. S. Jesus-Christ , ce sang qu'il a répandu pour la vie du monde , & pour la remission des pechez. La preuve de cette créance est tirée de ce qu'il a dit lorsque celebrant la Pasque avec ses disciples , il prit du pain , le benit , le rompit & le leur donna en disant ; Prenez & mangez cecy est mon corps , &c. Chaque fidele qui reçoit les saints Mysteres , doit donc croire sincerement dans le fond de son cœur & confesser de bouche , que ce qu'il reçoit dans la Communion a esté fait le corps de N. S. J. C. & son sang précieux , par la consecration du Prestre , par les prieres , par l'advenement du S. Esprit , & par la puissance divine : & que la mesme main qui dans la nuit de la derniere Cene a sanctifié ou consacré les Mysteres , est celle qui consacre encore le Sacrement , & qui le luy communique... Tout se fait par une merveille incomprehenfible , parce que c'est l'ouvrage de la puissance divine , qui ne*

Telmoignage des  
Religieux Egyptiens.

*trouve aucun obstacle. . . . Et le Saint Esprit qui a formé le saint Corps dans le sein de la Vierge , de son sang & de sa substance , dont la premiere matiere avoit pour principe du pain & du vin meslé avec de l'eau , & qui l'a sanctifié , est le mesme qui fait ce pain & ce calice , le corps & le sang pur de Nostre-Seigneur.*

## CHAPITRE VI.

*Continuation des mesmes preuves tirées des témoignages des Theologiens Orientaux.*

Tesmoignage d'Elie Patriarche des Nestoriens,

**Q**Uoyque nous ayons encore à citer plusieurs Auteurs Jacobites , nous rapporterons icy à cause de l'antiquité le tesmoignage d'un Nestorien fort considerable dans sa Secte qui estoit Elie élu l'an 1100. de J. C. Catholique ou Patriarche de Babylone , & non pas d'Antioche comme a cru Golius. Elie avoit esté Metropolitain de Jerusalem, puis de Nisibe , avant que d'estre élu Catholique. Cette gradation paroist extraordinaire , & elle est fort contraire à la discipline des autres Eglises, qui suivant l'ancienne disposition du Concile de Nicée , honorent le Siege de Jerusalem , & luy donnent le rang après les premieres Eglises Patriarchales , quoyque les Jacobites ne paroissent pas l'avoir observée. Mais les Nestoriens ont non seulement renversé l'ancienne discipline par l'autorité qu'ils ont attribuée contre toutes les regles à leur Catholique, soumis dans son origine aux Patriarches d'Antioche, & par les translations qui n'ont jamais ailleurs esté si fréquentes , mais aussi par les rangs qu'ils ont donnez à leurs Metropoles , car Jerusalem estoit la vingt-deuxième. On fait cette remarque afin de prévenir les critiques qui se pourroient faire sur cet Auteur ; car on trouve des Ouvrages de luy, sous trois differents titres. Il composa celui dont on va produire un extrait, lorsqu'il estoit Metropolitain de Jerusalem ; & c'est une exposition abrégée de la Religion Chrestienne selon la créance des Nestoriens. Au Chapitre 12. qui est de l'Eucharistie, il parle de cette maniere.

Son explication de la foy sur l'Eucharistie.

*Le second précepte qui a esté proposé aux Chrestiens, est l'Eucharistie qui est un Ministere sacré de Religion , dans lequel , par le moyen des choses corporelles , les plus petits s'approchent du tres-*



grand, & les foibles de celuy qui est puissant, avec l'esperance d'obtenir la remission de leurs pechez, & tout ce qu'ils demandent. Les Anciens offroient dans leurs Sacrifices, des animaux, & le sang des victimes. Mais l'Evangile nous apprend, que parmy les Chrestiens le Verbe divin s'estant manifesté dans l'humanité qu'il prit de Marie, avoit establi son corps pour estre le sacrifice qui devoit estre offert à son pere pour la vie du monde. C'est pourquoy Jean fils de Zacharie dit, Voicy l'Agneau de Dieu qui oste les pechez du monde. L'Evangile enseigne aussi par des paroles tres-claires, que son sang a esté répandu pour confirmer le Nouveau Testament, pour la remission des pechez de plusieurs : en disant, Dieu a tant aimé le monde, qu'il a donné son Fils unique, qui a esté fait une offrande ou un sacrifice vivant, spirituel, que Dieu recevroit pour l'expiation de tous les siècles. Mais comme il estoit impossible de réiterer ce divin Sacrifice, en la maniere & en la forme selon laquelle il avoit esté offert sur la croix pour le salut de tout le monde, Dieu par une tres-grande bonté envers le genre humain, leur a accordé qu'au lieu de la loy des Sacrifices, par l'immolation des animaux, il s'en establit un autre beaucoup plus excellent. C'est pourquoy la nuit qu'il avoit résolu de se livrer pour la redemption & le salut de tout le monde, afin de confirmer la certitude de la resurrection & la verité des promesses de la Beatitude éternelle, selon ce que dit le S. Evangile, il prit du pain entre ses mains pures & saintes, il le benit, le rompit, & le donna à ses disciples & leur dit: Cecy est mon corps, qui est brisé pour la vie du monde, & pour la remission des pechez. Ensuite ayant meslé du vin & de l'eau dans le calice, il rendit graces dessus, & dit: Cecy est mon sang du Nouveau Testament, qui est répandu pour plusieurs, &c. Prenez-les donc tous, mangez de ce pain & beuvez de ce calice, & faites ainsi lorsque vous vous assemblerez pour celebrer ma memoire. Ces paroles saintes, sont le ferme appuy de la foy de ceux qui les reçoivent qui purifient leur conscience, & qui leur procurent le salut. Nous celebrons ce Mystere par le secours de la puissance du S. Esprit qui nous accompagne, & (les dons) sont changez de leur premiere nature, & sont faits, le pain, le corps saint de Jesus-Christ : le vin, son sang précieux qui nous procurent la remission de nos pechez, la pureté & la sainteté : la lumiere & la fermeté de l'esperance de la resurrection, l'heritage du Royaume des Cieux, la vie éternelle & les delices veritables. Toutes les fois

que nous approchons de ces Mysteres, nous allons au devant de nostre Seigneur Jesus-Christ : nous le portons sur nos mains : nous luy donnons un baiser, & par la Communion que nous recevons, nous sommes unis à luy, par un meslange de son corps avec les nostres, & de son sang avec le nostre : car il a dit : celui qui mange mon corps, & qui boit mon sang, est uni à moy, & je suis uni à luy. Il ne viendra pas au jugement, mais il sera transferé de la mort à la vie, à la félicité éternelle, pourveu qu'il ait une ferme foy, & une créance ou assurance certaine, que ces deux choses, c'est-à-dire, le pain & le vin consacreZ, & la nature humaine qui est dans le ciel sont un selon la gloire & la puissance. Lorsque Jesus-Christ abolit la loy des sacrifices anciens, & ce qu'ils pouvoient avoir de propre à sanctifier par l'effusion du sang des animaux, & par tout ce qui s'y pratiquoit, il institua un sacrifice pur de pain de froment, & de vin naturel, à cause que c'est la nourriture ordinaire des hommes, qui soustient leurs corps comme l'aliment le plus nécessaire, qui se trouve facilement, & qui se change en un moment en la nature du corps & du sang. Melchisedec Grand Prestre, qui avoit deux surnoms, celui de Roy des justes, & de Roy de la paix, qui bastit la ville de Jerusalem, qui pria pour Abraham nostre Pere, & le benit, avoit establi que le sacrifice qu'il offroit à Dieu consistast en une offrande pure de pain & de vin, ayant en cela quelque ressemblance avec Jesus-Christ. On ne peut pas raisonnablement contester tout ce qui a esté dit cy-dessus, puisque Jesus-Christ l'a tesmoigné à ses Disciples, que le raisonnement & l'autorité de l'Escripture Sainte, & d'autres preuves confirment, que telle est la créance que nous devons avoir sur le Baptisme & sur l'Eucharistie, fondée sur la certitude de la verité de l'Evangile, dans lequel est la lumiere & la regle de nostre conduite, & il n'est pas nécessaire de repeter sur cela, ce que nous avons desja dit; & ce que ces passages contiennent est tel qu'il n'est permis à aucun Chrestien d'en douter, ny de s'en escarter en aucune maniere. On peut juger par ce passage que nous avons rapporté un peu au long, avec quel fondement quelques Sçavants Protestants, ont avancé depuis peu que les Nestoriens ne croyoient pas la presence réelle. A l'égard d'autres livres Theologiques, comme il y en a fort peu de Nestoriens, nous n'en citerons pas davantage, quoy que nous ayons une ample explication du Mystere de l'Eucharistie par Amrou fils de Mataï. Mais comme elle ne contient rien de particulier, & seulement l'explication litterale de

de tous les passages qui signifient la presence réelle, il n'a pas paru necessaire de l'insérer après une explication aussi exacte qu'est celle d'Elie.

Parmy les pieces les plus authentiques, les Orientaux mettent diverses formules d'Homilies pour le peuple, & d'exhortations que les Evêques font aux Prestres & aux Diacres après l'Ordination. Il s'en trouve plusieurs dans les Manuscrits, & le P. Morin en a inferé quelques-unes avec le Rite des Ordinations des Cophtes traduits par le P. Kircher, ou plustost par quelque ignorant Maronite, sur des Manuscrits du Vatican, mais si mal & si peu intelligiblement, que tres-souvent la Traduction a donné des sens entierement contraires à l'Original. Les Extraits que nous donnerons seront tres-fideles.

Passages tirez des instructions qui se font aux Prestres dans l'Ordination.

Allat. Symmicta Mor. de Ord.

L'Auteur Jacobite du Traité de la Science Ecclesiastique rapporte dans le chap. 84. de son Ouvrage, une exhortation propre à estre faite aux Communians. *C'est à vous, dit-il, que j'adresse ces paroles, vous qui estes du peuple choisi de Dieu, que nous devons louer, glorifier & benir pour toutes les graces qu'il nous a faites. Il a dit dans l'Ecriture, que la verité du Seigneur demeureroit éternellement: Sçachez donc que cette verité du Seigneur, est son corps saint, & son sang pur & précieux que voila. Car il a prononcé de sa sainte bouche, que son corps estoit veritablement une nourriture, & son sang une boisson. C'est-là cette verité qui subsiste éternellement, & de laquelle David a parlé par avance. Car le Seigneur a adjousté à ces premieres paroles, celui qui me mange vivra à cause de moy. Je suis le pain descendu du ciel, celui qui en mangera vivra éternellement. David a dit de plus: Goustez & voyez que le Seigneur est doux, confirmant par ces paroles que le Seigneur, lorsqu'il est veu & mangé, est doux à ceux qui le goustent. Or comment cela peut-il se faire, & comment le peut-on guster & le recevoir comme nourriture, si ce n'est celle de laquelle Jesus-Christ a dit, mon corps est veritablement nourriture; & mon sang est veritablement breuvage. Puisqu'il nous a donc ordonné de manger son corps & de boire son sang, & que par ce moyen nous pouvons parvenir à la vie éternelle: à quoy pensons-nous, quand par negligence, nous nous abstenons de manger son corps & de boire son sang, ce qui feroit que nous demeurerions en luy, & qu'il demeureroit en nous selon sa promesse, & que nous vivrions à cause de luy. Sçachez*

Premier passage.

*donc Enfants de l'Eglise Chrestienne, establis sur la pierre de la foy Orthodoxe, que vous avez en luy, que quiconque mange de ce pain qui a esté fait chair par le ministère de moy miserable, & qui boit de ce calice qui a esté fait sang, par la descente du S. Esprit sur luy, & le changement par lequel il a esté transferé de la NATURE DU VIN EN LA SUBSTANCE DU SANG DE JESUS-CHRIST, & qui les recoit dignement, il demeure en Jesus-Christ, & Jesus-Christ demeure en luy.*

Second passage.

Il dit ensuite qu'il faut croire fermement que l'Eucharistie, qui dans le temps qu'il parle estoit sur l'Autel, est le corps de N.S. Jesus-Christ, le mesme qui fut mis d'abord dans la crèche, ensuite sur la croix, puis dans le sepulcre, enfin qui estant élevé au ciel est assis sur le throne de gloire... *Que c'est Jesus-Christ present, l'Agneau immolé pour les pechez du monde, & pour le salut des hommes : Createur de tout ce qui est dans le monde, supérieur & inférieur : Enfin il est, dit-il, devant moy, entre mes mains, de moy pecheur indigne de l'Ordre Sacerdotal : immolé, sacrifié, partagé par sa clemence & sa misericorde, & son sang est versé dans la bouche de ceux qui approchent, & reçoivent la Communion.*

Cod. Colbert. 4684.  
Troisième.

Dans une autre exhortation attribuée à S. Ignace Martyr, mais qui paroist estre de quelque Patriarche d'Antioche plus moderne. *Il ne faut pas qu'un Prestre souillé de quelque maniere que ce soit, offre l'Eucharistie, ou la distribuë aux autres, ny mesme qu'il approche de la Sainte Eglise. Car il ne convient pas qu'en cet estat, il touche ce saint corps avec des mains impures, ny qu'il les trempe dans le sang du Seigneur.*

Quatrième.

On trouve différentes formules d'exhortations pour les nouveaux Prestres, & une des plus considerables, est rapportée par Abulbircat, où on lit entre autres choses. *Vous aurez le corps de leur Createur (il estoit parlé des Chrestiens) entre vos mains, vous le manierez, vous le toucherez avec vos doigts, & vous le diviserez : vous répandrez son sang, & vous le distribuerez aux assistants. Conservez donc vostre ame & vostre corps dans une grande pureté.*

Cinquième, tiré  
des Homilies pour  
les Cophites.

Un des livres qui fournit en plus grand nombre des témoignages de la créance des Orientaux sur la presence réelle, est un recueil d'Homilies pour les Festes & Dimanches, suivant le Rite Cophite. Dans la premiere dont le texte est pris de l'Epistre de S. Jacques, après avoir expliqué ce qui est dit de la puissance de la priere, & prouvé par l'exemple

du Prophete Elie , l'Auteur continuë en ces termes. *Donc puisque la priere d'Elie , qui estoit un Serviteur , & non pas le Fils , a esté si puissante ; celle du Prestre Vicaire de Jesus-Christ est aussi exaucée lorsqu'il fait sa priere sur le pain & sur le vin , afin que la divinité s'y unisse , de mesme que lorsqu'il s'est incarné de la chair & du sang de la Vierge Marie... Purifiez -vous donc afin de pouvoir participer à cette nourriture , & à cette boisson qui se reçoit dans son Sacrifice , afin qu'on sçache certainement que vous croyez sans aucun doute que sa divinité est unie au pain & au vin. Celuy qui dit , je crois que ce pain & ce vin sont le corps & le sang de Jesus-Christ unis à sa divinité , & qui par la pureté de ses mœurs , n'est pas tousjours prest à le recevoir par la Communion , est un menteur , quand il assure qu'il a cette foy... La divinité invisible est unie au pain & au vin , de mesme qu'elle a esté unie à son humanité qu'elle a prise de la Vierge Marie.*

Dans l'Homilie sur le commencement de l'Evangile de S. Luc, après avoir dit que le S. Esprit avoit formé dans la sainte Vierge l'humanité que prit le Verbe dans le Mystere de l'Incarnation, voicy ce qui suit. *C'est de cette mesme maniere que le Fils Verbe de Dieu, s'unit au pain & au vin, les faisant son corps & son sang, de sorte neantmoins que le S. Esprit precede, descendant dessus & les sanctifiant , comme il avoit fait dans le premier instant de l'Incarnation. Car le Prestre prie pour demander la descente du S. Esprit, sur le pain & sur le vin, afin qu'il les sanctifie , & lors qu'il les a sanctifiez , alors le Fils s'unit à eux, & ils sont faits son corps & son sang , par son union avec eux.*

Dans l'Homilie sur le Cantique de Zacharie, l'Auteur cite ces paroles : *Illuminare iis qui in tenebris & in umbra mortis sedent, &c.* c'est-à-dire, que tous les jours il renaisse pour nous, incarné dans le disque ou dans la patene Eucharistique , & dans le calice.

Dans une autre sur ces paroles de la premiere Epistre de S. Jean *Ipsè prior dilexit nos.* Il est, dit-il, certain par ces paroles que Dieu habite dans le Chrestien , & le Chrestien en Dieu , à cause qu'il confesse que Jesus est le Fils de Dieu. Car sans la descente & l'inhabitation de l'Esprit de Dieu , dans l'homme , il ne peut pas confesser de l'humanité visible , qu'elle soit le Fils de Dieu vivant. Celuy qui croit que l'homme né de Marie est le Fils de Dieu , le croit par le Saint Esprit qui luy donne la force pour le croire. De mesme celuy qui void du pain , dans le disque

*Eucharistique, & du vin dans le calice, & qui croit que ce qu'il void, est le corps & le sang du Fils de Dieu vivant, le croit par le S. Esprit qui luy donne la force de le croire.*

Neuvième.

Dans l'Homilie sur le vi. chapitre de S. Jean. *Il nous a accordé par sa bonté que nousussions manger du fruit de l'arbre de vie, qui est son corps, dans lequel il a souffert la mort pour nous, & son sang qu'il a répandu pour nous, & qu'il nous a donné pour nourriture & pour boisson, afin de nous procurer la vie éternelle. Car lorsqu'il s'est incarné, il a pris un corps de nostre chair & de nostre sang: il a ben & mangé ce qui sert ordinairement à nostre nourriture, & ce qui forme nostre chair & nostre sang, c'est-à-dire nostre nourriture & nostre boisson ordinaire. Il a voulu ainsi que nousussions assés que sa chair & son sang, qui sont demeurez parmy nous, estoient de nous, c'est-à-dire, de nos aliments ordinaires. Ainsi il a eu la bonté de se manifester tousjours à nous, incarné & uni à nostre nourriture & à nostre boisson, c'est à sçavoir au pain & au vin meslé d'eau, auxquels il s'unit par sa divinité vivifiante, afin que lorsque nous croyons qu'il y est véritablement uni, quoyque nous ne le voyons pas, parce qu'il est invisible, nous acquerions la vie éternelle: & c'est par cette raison qu'il a dit: Heureux celuy qui ne void pas, & qui croit neantmoins.*

Dixième.

*Je suis, dit-il, le pain de vie & celeste, & le Pere m'a donné à vous, afin que vous me mangiez & que vous viviez, parce que je suis le pain de vie. . . Je suis le pain qui est descendu du ciel: c'est-à-dire, qui en descend tousjours, estant tous les jours parmy nous par l'union de sa divinité celeste, avec nostre pain dans toutes les Liturgies.*

Onzième.

Dans une Homilie sur l'Epistre aux Hebreux, après avoir expliqué les significations mystiques de l'Arche d'Alliance: il dit: *L'Arche estoit une, composée d'or & d'un bois incorruptible: Jesus-Christ est un, Fils de Dieu, & de la Vierge Marie, ayant la divinité sainte & l'humanité pure. Au lieu des deux Tables de l'ancien Testament qui estoient dans l'Arche pour servir de tesmoignage aux Enfants d'Israël, Jesus-Christ nous a donné son corps & son sang, en tesmoignage de la mort qu'il a soufferte pour nos pechez. Nous voyons son véritable corps, estendu dans le disque Eucharistique, de mesme qu'il avoit esté mis dans le sepulcre, & son sang répandu dans le calice, comme il l'avoit répandu pour nos pechez sur la croix.*

Douzième.

*Il est dit dans l'Homilie suivante, que dans le Baptême nous*

*avons esté instruits de la foy que nous devons avoir de la sainte Trinité & du Mystere de l'Incarnation, duquel nous devons croire que le Fils qui est une des trois personnes divines, est Dieu fait homme, un seul Seigneur & un seul Dieu dans sa divinité, & dans son humanité, en sorte que l'humanité visible est véritablement le Fils de Dieu, éternel & invisible. . . Que l'Apostre S. Jean nous avertit de ne nous pas laisser séduire, par ceux qui nous voudroient détourner de cette créance, qu'il appelle de faux Chrestiens, & avec raison, puisqu'ils ne reconnoissent pas que Dieu a pris un corps, dans lequel il est venu à nous, non seulement dans le temps auquel il s'est manifesté à ses Disciples, mais tousjours. Car il se manifeste à nous, incarné dans le disque Eucharistique & dans le calice. Nostre Dieu se joint au pain & au vin par une union véritable, & il se manifeste à nous, par une manifestation véritable, puisque nous le voyons, & que nous le touchons.*

Dans une Homilie sur le commencement de l'Epistre de S. Jacques. *Jesus-Christ nous a donné de sa propre main, le pain celeste, en disant : Cecy est mon Corps. Et en un autre endroit il a adjousté, que le Fils de l'homme vous donnera, celui que le Pere a marqué, parce que sa nature divine née du Pere avant tous les siècles, luy est unie par une union véritable, telle que l'union de l'ame avec le corps : union qui est selon la nature, parce que la divinité invisible est unie au pain visible, afin que celui qui croit que ce pain luy est uni, obtienne la beatitude, dont le Seigneur a dit : Bienheureux celui qui ne void pas, & qui croit neantmoins.*

Treizième.

Dans la premiere Homilie des Dimanches après la Pentecoste. *La nourriture que nous a donnée le Fils de Dieu qui s'est fait homme, est son corps vivifiant, qui a esté fait celeste, lorsque sa nature divine qui vient du ciel luy a esté unie, de la mesme maniere qu'il a pris par l'union, un corps de la Vierge Marie.*

Quatorzième.

Dans une autre sur ces paroles de S. Jean : *Je suis le pain vivant. Comme nous estions encore enfans, & que nous ne pouvions pas nous nourrir de la seule divinité, Jesus-Christ nostre Dieu l'a meslée avec la nourriture ordinaire dont nous usons, afin que nousussions nous en nourrir. Cela s'est fait en cette maniere. Lors qu'il s'est incarné, l'union de sa divinité & de son humanité a fait un seul Christ. Il a pris sa nature humaine de la chair & du sang de la Sainte Vierge Marie, & il s'est nourri des mesmes aliments que nous, ayant esté fait semblable à nous en toutes choses,*

Quinzième.

excepté le peché. Nostre chair & nostre sang se forment de ce que nous mangeons & de ce que nous buvons. La chair que Nostre Seigneur avoit prise de la chair de la Vierge estoit ainsi formée de pain, & le sang qu'il avoit pris de son sang, estoit de mesme formé de vin meslé d'eau, qui est la boisson ordinaire des hommes. De mesme lorsque Nostre Seigneur prenoit de la nourriture, sa chair estoit augmentée par le pain, & son sang par le vin & par l'eau qu'il beuvoit. Lorsqu'il fut près de mourir, il nous accorda par une grande bonté que sa chair & son sang nous demeurassent toujours, afin que nous pussions nous en nourrir, & que ce fust dans le pain & dans le vin, ausquels sa divinité seroit unie, de mesme qu'il s'estoit uni la chair & le sang qu'il avoit pris de la Vierge Marie. Ainsi nostre Dieu est toujours avec nous de la mesme maniere qu'il estoit présent lorsqu'il souffrit la mort pour nous, & qu'il répandit son sang, ayant esté percé d'un coup de lance. Son corps est dans le disque sacré comme il estoit dans le sepulcre, afin que quand nous le voyons, nous rappellions en nostre memoire la grandeur de ses bienfaits, qu'aucunes paroles ne peuvent expliquer.

Septième.

Dans l'Homilie suivante sur ces paroles, *sicut misit me vivens pater*, &c. Lors que Dieu s'est fait homme, & lors qu'il est mort pour nous en son corps, il a donné aux enfants d'Adam son corps divin & son sang vivifiant, afin que lors qu'ils les recevroient en mangeant & en buvant avec la préparation & la penitence convenable, la divinité unie avec le pain & le vin habitast en eux.

Dix-septième.

Ensuite l'Auteur continuë ainsi. Jesus-Christ a dit que ce pain estoit son corps, qu'il a certainement pris de la sainte Vierge : & il dit qu'il est descendu du ciel, pour confirmer son union avec la nature divine qui en est descendue, afin que la chair fust faite veritablement Dieu, à cause de l'union, quoyque sa nature corporelle, autant que nous la pouvons voir, ne soit point changée : cependant par son union avec la nature divine, elle est veritablement Dieu. C'est pourquoy le Seigneur repete ce qu'il avoit desjà dit, qu'il estoit descendu du ciel : Car le Verbe a esté veritablement fait chair, sans que sa divinité ait esté changée, & le corps sans aucun changement est veritablement le Verbe. Le créé est l'éternel, & l'éternel est le mesme que le créé. Le visible est le mesme que l'invisible, & l'invisible est visible : un seul Jesus-Christ & un seul Seigneur.

Dix-huitième.

Il ne sera pas inutile de faire voir par les paroles qui sui-



vent dans la mesme Homilie, comment les Jacobites entendent ce que Jesus-Christ dit après celles qui ont esté expliquées cy-devant. *Telle est la doctrine que proposa le Seigneur, parlant aux Juifs à Capharnaüm. Plusieurs Disciples l'abandonnerent, après luy avoir entendu dire, qu'il feroit que son corps seroit veritablement viande & son sang breuvage. Plusieurs furent scandalisez de ce discours, disant : Ces paroles sont bien dures, qui peut les escouter? Jesus qui connoissoit les choses les plus cachées, voyant ses disciples troublez, leur dit : cela vous scandalise-t'il? Que fera ce donc, si vous voyez le Fils de l'homme monter où il estoit auparavant. Il leur fit entendre par ces paroles, qu'il n'estoit pas simplement un homme, qui n'avoit pas le pouvoir de leur donner sa chair à manger, & son sang à boire, mais qu'il estoit le vray Dieu celeste, tout-puissant, ce qu'il signifioit en leur disant qu'il monteroit où il estoit auparavant. Mais comme il est Dieu, par sa divinité il s'unit toujours au pain & au vin, & ils sont faits son corps & son sang, de mesme que le corps & le sang, qu'il prit de la Vierge Marie: si vous voyez, dit-il, le Fils de l'homme monter où il estoit auparavant; & par ces paroles il leur donna à entendre l'union de sa divinité, avec son humanité, c'est-à-dire qu'il estoit Dieu qui s'estoit fait Homme. C'est pour cela qu'il appelle sa nature divine, le Fils de Dieu, & sa nature humaine le Fils de l'Homme, quoyque veritablement il soit un, selon sa divinité & selon son humanité, un seul Fils, un seul Seigneur, un seul Christ... Il dit aussi à ses disciples, leur reprochant qu'ils doutoient de ce qu'il avoit dit: que l'esprit vivoit & que la chair ne feroit de rien. C'est comme s'il leur avoit dit, Vous avez entendu mon discours qui est spirituel, divin, puissant, vivifiant, & vous l'avez pris dans un sens purement corporel. Une pareille pensée corporelle, ne sert de rien. Car si j'estois simplement un homme, comme vous vous l'imaginez, comment pourrois-je faire ce que vous venez d'entendre. Mais parce que je suis Dieu, & tout-puissant, & que par mon esprit, je puis faire que ma chair & mon sang deviennent viande & breuvage de vie, à ceux qui croient en moy, je vous ay dit ces paroles divines, desquelles vous doutez, parce que vous ne connoissez pas ma divinité. Mes paroles sont esprit & vie. C'est que ce que je vous dis, que le pain est fait mon corps, & le vin mon sang, n'est pas un discours qui doive estre entendu d'une maniere corporelle, mais selon l'esprit & selon la vie, comme il est dit, l'hom-*

me ne vit pas seulement de pain, mais de tout ce qui procede de la bouche de Dieu. *Car l'esprit de vie descend & repose sur le pain & sur le vin, il les consacre & les sanctifie, en sorte que je m'unis à eux, & je les fais mon corps & mon sang, & par la puissance divine, je descends & je prends un corps toujours & en tout lieu,*

## CHAPITRE VII.

*Tefmoignage tiré d'un Auteur anonyme sur la doctrine de la presence réelle,*

Extrait d'un MS.  
du Vatican.

DANS un manuscrit de la Bibliotheque Vaticane, on trouve un Traité en Arabe, qui a pour titre *Questions Ecclesiastiques selon la doctrine de l'Eglise d'Egypte*, qui doit avoir esté copié sur un autre livre à l'usage des Jacobites, comme en effet dans les articles qui regardent l'Eucharistie, il y a diverses expressions, qui sont plus conformes à leur opinion d'une seule nature en Jesus-Christ, qu'à celle des Melchites ou Orthodoxes. On y reconnoist mesme les propres paroles que nous avons citées de Severe Evesque d'Aschmonin, & des extraits de ses autres ouvrages, rapportez sous le nom d'Eustathe Religieux. Mais il faut sçavoir qu'il n'est pas extraordinaire, de trouver dans les manuscrits Orientaux, que des Sectes differentes, se servent des ouvrages les unes des autres, dans des matieres sur lesquelles il n'y a point de contestation, comme il n'y en a point sur la foy de la presence réelle, non seulement les Auteurs se copient, mais ils transcrivent des ouvrages entiers, en y retranchant ce qui peut ne s'accorder pas à la doctrine de leur Eglise. Les Commentaires d'Ebnel-taïb Nestorien sur l'Ecriture sainte, ont ainsi esté adoptez par les Jacobites, en retranchant ce qui avoit rapport au Nestorianisme: & on trouve cet ouvrage de Severe ou sans nom d'Auteur, ou sous un autre titre dans les livres des Melchites ou Orthodoxes, parce que sa doctrine sur l'Eucharistie estoit generalement approuvée. Ce Traité est du nombre de ceux-là: car quoyque le mot de *Cophites* ne signifie presque jamais dans le style commun, sinon les Egyptiens Jacobites, il y a des preuves certaines qu'il a esté fait pour les Melchites ou Orthodoxes

Orthodoxes. L'une est qu'on y trouve un Traité contre les Azymes, qui est le resultat d'une Conference tenuë à Constantinople sous le Patriarche Michel l'an 1365. d'Alexandre: des Martyrs 760. de l'Hegire 445. qui respond à celle de J. C. 1053. C'est celle qui fut tenuë entre les Legats du Pape & les Grecs, sous Michel Cerularius, que Baronius met à l'année suivante, & les Jacobites n'y eurent aucune part. La seconde preuve, est que dans le Manuscrit mesme il y a des notes d'un Jacobite à la marge, qui refute quelques expressions comme contraires à la créance de son Eglise.

La seizième Question, est touchant l'Eucharistie, & elle est divisée en neuf articles dont le premier regarde son institution, à quoy l'Auteur rapporte tous les passages de l'Ecriture, qu'il explique selon le sens le plus literal: & il conclut qu'ils prouvent clairement que la puissance émanée de Nostre Seigneur Jesus-Christ, est supérieure à tout ce qui se peut comprendre par les creatures, & que c'est elle qui s'estant répandue sur ce pain, & sur ce vin, le fit son corps & son sang lorsqu'il les benit & les consacra; qu'il les donna à ses disciples, & à nous pareillement, pour nourriture & pour breuvage.

Les paroles de J. C. expliquées dans le sens literal.

Le quatrième article contient l'explication de ces paroles: *Je suis le pain vivant descendu du ciel, &c.* Ces paroles, dit l'Auteur, signifient plusieurs graces que Jesus-Christ nous a faites. La premiere en ce que lorsqu'il benit ce pain & ce vin, il répandit sur eux son S. Esprit, & les fit un avec sa divinité, & non pas deux; parce que par l'effusion du S. Esprit & par la consecration, ils sont faits, ce qui est marqué, c'est-à-dire son corps & son sang, puisqu'il dit, le pain que je donneray est ma chair, ou mon corps. Il ne dit pas c'est la figure de mon corps, mais ce l'est luy-mesme. Il a uni son corps qui estoit créé avec sa divinité qui est éternelle, en sorte qu'il s'en est fait une chose, & non pas deux: de mesme qu'il a fait que le pain & le vin devinssent une mesme chose avec son corps, & non pas deux choses, puisqu'il dit, Je suis le pain vivant, descendu du ciel; celuy qui mange de ce pain vivra éternellement. Or on sçait que le pain & le vin, comme aussi son corps qu'il a pris de la Vierge Marie, n'ont point esté dans le ciel & n'en sont point descendus. Mais après que l'union les a faits une mesme chose avec la divinité, & non pas plusieurs choses, ce qui est dit d'eux par rapport à sa divinité, se dit aussi veritablement par rapport à l'Union, & il est

Explication de ces paroles, Je suis le pain, &c.

également vray , comme prouvent les témoignages qui ont esté rapportez de l'Evangile & des Epistres. Car on dit , le corps de Jesus-Christ & le corps du Fils de Dieu , & le corps du Verbe , & que le Verbe a esté fait chair.

L'Auteur entreprend ensuite de prouver que ces choses qui paroissent incroyables ne sont pas impossibles, ayant dit d'abord, que celui qui croit en Jesus-Christ, n'a pas besoin d'aucune autre autorité que de ses paroles qui sont si claires. Que si on examine les choses naturelles, on conviendra que les plus grands Philosophes qui ont expliqué les propriétés des choses naturelles, & ce que nous voyons arriver tous les jours dans la nature, n'en ont presque jamais connu les causes ny les effets, & qu'il y en a plusieurs que nous croyons sans les comprendre: que si la difficulté nous rebute, elle ne nous doit pas empêcher de croire ce qui regarde l'Eucharistie, puisqu'il y a beaucoup d'autres Mysteres dans la Religion Chrestienne qui ne sont pas moins incompréhensibles. Enfin il adjouste. Lorsque Jesus-Christ a répandu sa puissance sur ce pain & sur ce vin, il les a distinguez de toute autre chose, & il les a faits son corps, sa chair & son sang, qui sont unis à sa divinité... Que si quelqu'un demande ce que le pain & le vin estoient avant la consecration; on luy respondra que c'estoit un certain corps créé: s'il continue à demander ce qu'ils deviennent après la consecration: on respond qu'ils sont faits le corps & le sang de Jesus-Christ. Si on demande ce que c'est que le corps de Jesus-Christ, & qu'on dise qu'il est créé: on dira à celui qui fera une pareille question. Si vous croyez qu'après la consecration, la nature de l'Eucharistie soit la mesme qu'avant la consecration, vous dites une impiété contraire à ces paroles de Jesus-Christ, c'est là le pain descendu du ciel, &c. Il faut donc dire que le corps de Jesus-Christ, selon sa nature humaine, est créé & produit de nouveau, mais qu'à raison de ce qu'il est, par l'union à la substance divine, il est éternel, vivant, vivifiant, & donne la vie & la remission des pechez.

Explication du  
changement.

Il explique ensuite la maniere dont se fait le changement, & c'est un extrait de la Catechese de S. Gregoire de Nyffe, fondé sur la comparaison tirée de la digestion naturelle, par laquelle les aliments sont changez en chair & en sang: Par cela, dit-il, nous sommes certains que ce pain qui est rompu au nom du Verbe de Dieu, est changé & fait son corps, parce qu'il a esté nourri de semblable aliment: & de mesme que ce

*pain dont son corps estoit nourri , estoit changé & devenoit son corps, & que la puissance du Verbe divin qui luy estoit uni habitoit en luy; c'est ainsi qu'on doit juger de celui-cy, puisque c'est la mesme puissance , & telle est la foy que nous en avons , en recevant les paroles qu'il a dites à ses disciples : cecy est mon corps , &c. Car l'avenement ou la descente du Verbe divin, qui sanctifia alors le pain , & le fit son corps , sanctifie de mesme celui-cy , par sa parole & par sa puissance.*

On trouve ensuite divers passages des SS. Peres, & le chap. 14. du Traité de la Foy Orthodoxe de S. Jean Damascene, qui est appellé Jahia fils de Mansur, Jahia signifie Jean & le surnom de Mansur a esté donné comme on sçait à ce Docteur de l'Eglise Grecque. Il est à propos de faire quelques reflexions sur ce que nous avons extrait de ce Traité, parce qu'il en fournit de tres-importantes sur la matiere presente.

Le Manuscrit est fort ancien , & quoyqu'on n'y trouve pas la date du temps auquel il a esté transcrit, il est marqué qu'il avoit esté copié sur l'original escrit l'an de l'Hegire 627. qui est l'an de J. C. 1229. par Abulferge Ebnaïsal , & la copie que nous avons vüe à Rome en 1701. ne paroist pas fort éloignée de ce temps-là. On ne sçait pas qui estoit cet Ebnaïsal, sinon qu'il n'est aucun des deux qui ont le mesme surnom , & qui sont souvent citez dans cet Ouvrage ; car ils estoient freres & tous deux Jacobites Egyptiens, au lieu que celui-cy devoit estre Melchite, c'est-à-dire Orthodoxe, car il paroist que ce recueil estoit fait pour les Grecs, puisqu'on y trouve la dispute sur les Azymes contre les Latins qui fit un des points principaux de la conference tenuë à Constantinople entre les Legats du Pape & Michel Cerularius.

La premiere remarque qu'on doit faire sur cet ouvrage , est qu'il a esté fait pour des Grecs schismatiques, qui estoient dans des païs où on parloit Arabe. Ils ne pouvoient donc estre Latinisez, puisqu'ils ont traduit, approuvé & adopté ce que Cerularius avoit dit de plus fort contre les Latins, & qu'il est marqué à la fin du Traité que les Legats du Pape, n'ayant pû persuader aux Grecs de reformer plusieurs coutumes que les Latins condamnoient, ils fulminerent une sentence d'anatheme contre les Grecs, & la laisserent sur l'Autel de sainte Sophie. On reconnoist aussi la mauvaise foy de

Cite S. Jean Damascene.

Observations sur le MS. dont ce témoignage est tiré.

1. Remarque, ce Traité est fait par des schismatiques.

ceux qui ont traduit cette piece, puisqu'ils donnent à entendre qu'outre le point principal, qui estoit celuy des Azymes, il ne s'agissoit que de choses assez indifferentes, entre autres de ce que les Latins vouloient obliger les Grecs à raser leurs barbes, & à exclure les Eunuques des Ordres sacrez. Ainsi on ne peut soupçonner ny les Auteurs, ny les Traducteurs, ny les Copistes de ce Traité, d'avoir esté Latinisez.

2. Il contient les mesmes expressions dont on se sert dans les autres Sectes.

Secondement, comme il a desja esté remarqué, on y trouve non seulement la mesme doctrine, mais encore les pensées, les comparaisons, & les expressions dont Severe Evêque d'Aschmonin a expliqué le Mystere de l'Eucharistie : il est mesme aisé de reconnoître que ce Traité est un extrait de ceux de ce Theologien Jacobite, qui sont extrêmement loïez par tous ceux de sa Communion. Par conséquent, puisque des Melchites ou Orthodoxes, ont adopté la doctrine & ses expressions, & les ont attribuées à un autre Auteur non suspect ; il est certain qu'il n'y avoit aucune difference de sentiments entre les Orthodoxes & les Jacobites sur l'Eucharistie. Cette remarque est d'autant plus importante, que dans le mesme Manuscrit, on trouve quelques notes marginales sur ces paroles de S. Jean Damascene. *Le corps qui est uni à la divinité, n'est pas une seule nature : mais la nature du corps est une, & celle de la divinité qui y est unie, en est une autre : en sorte que l'une & l'autre ne sont pas une nature, mais deux.* Comme ces paroles détruisent l'erreur des Monophysites, le Jacobite a mis en marge : *Cela est conforme à l'opinion des Melchites, mais nous l'avons refutée cy-dessus, c'est-à-dire en d'autres notes semblables qui se trouvent à costé de quelques expressions de S. Jean Damascene, ou de celles que les Melchites avoient substituées à d'autres de Severe d'Aschmonin, qu'ils ont copiées comme il a esté dit, mais en corrigeant ce qui avoit rapport au dogme des Jacobites.*

Σῶμα ὃ ἡνωμένον  
θεότητι, ἡ μία φύ-  
σις ἐστίν, ἀλλὰ μία  
μὲν τῷ σώματι, ἡ  
ἡνωμένης ὑπὸς θεο-  
τητος ἰδέσθαι, ὥστε ὁ  
συναμζόμενον ἡ μία  
φύσις, ἀλλὰ δύο.  
Damasc. Fid. Orth.  
Ed. Veron. p. 113.

3. Il cite les passages des Peres les plus clairs, & les prend litteralement.

Troisièmement, il est à remarquer que l'Auteur de ce Traité cite les tesmoignages des Peres, les plus propres à confirmer la doctrine de la presence réelle, comme la Catechese de S. Gregoire de Nyffe, S. Cyrille de Jerusalem, & S. Jean Damascene, pour ne pas parler des autres. Il rapporte leurs paroles comme devant estre entendues simplement, & il n'y fait point de Commentaires: il s'ensuit donc que l'Auteur &

le Jacobite qui le critiquoit par ses notes marginales, ne croyoient pas qu'on dût les entendre autrement. Par conséquent, ils estoient fort éloignés de les entendre, selon les Commentaires embarrasés d'Aubertin, & les subtilitez de M. Claude.

Quatrièmement, on voit que les Chrétiens, non seulement Melchites, mais les Jacobites mêmes, ne regardoient pas S. Jean Damascene comme un Novateur, tel que les Calvinistes taschent de le représenter. Puisqu'ils ont copié ce qu'il avoit écrit sur l'Eucharistie, ils l'ont regardé comme Orthodoxe, & s'il n'avoit pas parlé le langage de toute l'Eglise, le Jacobite qui le censure sur la doctrine des deux natures en Jesus-Christ, ne l'auroit pas menagé sur l'autre dogme.

Enfin puisque dans ce Traité il n'y a presque aucun passage de l'Ecriture-sainte touchant l'Eucharistie qui ne soit rapporté & expliqué, & qu'il n'y en a pas un seul qui ne soit pris dans le sens littéral : que le sens métaphorique est rejeté expressément, il s'ensuit que les Orientaux ont de tout temps entendu simplement & littéralement ces mêmes passages de l'Ecriture, aussi-bien que ceux des saints Peres.

Ces réflexions doivent s'étendre aux autres témoignages des Orientaux qui ont été rapportés jusqu'icy. On y trouve tous les passages de l'Ecriture-sainte expliqués selon le sens littéral, qui est celui des Catholiques : & ces passages parallèles que les Calvinistes veulent faire considérer comme la règle qui doit servir à l'intelligence des premiers selon le sens figuré, n'y sont rapportés, que pour avertir qu'on ne doit pas entendre en cette manière les paroles de Jesus-Christ, mais qu'elles doivent être reçues & crues avec la même soumission que toutes les autres. La répugnance des sens & de la raison, les objections philosophiques, l'impossibilité d'un miracle aussi grand que le changement du pain & du vin au corps & au sang de Jesus-Christ, ne sont pas des preuves, comme elles le sont parmi les Calvinistes : ce sont des objections auxquelles les Orientaux opposent la vérité des paroles de Jesus-Christ, & la toute-puissance de Dieu, à laquelle nos faibles lumières ne doivent pas mettre des bornes. Tous conviennent que ce changement se fait par miracle, & que ce miracle est si grand, qu'ils le comparent à celui

4. S. Jean Damasc. n'est pas traité comme Novateur.

5. Tous les passages de l'Ecriture entendus à la lettre.

Ces réflexions conviennent à tous les autres passages.

*Jacobita anonym.  
Syn. Cod. Medicei.*

qui surpasse tous les autres, c'est-à-dire, au Mystere de l'Incarnation. C'est pourquoy ils establisent comme un dogme certain, que le pain & le vin dans le Mystere de l'Eucharistie, sont faits aussi veritablement le corps & le sang de Jesus-Christ : qu'il est vray que le Verbe s'est fait chair, & que l'homme dans lequel s'est incarné le Fils de Dieu, est devenu le Fils de Dieu. Par cette raison quelques Theologiens Jacobites, ont dit que comme l'homme estoit devenu Dieu dans l'Incarnation : ainsi le pain estant le mesme corps, devenoit divin à cause de l'Union avec le Verbe, & les Jacobites signifient beaucoup plus par ces paroles, qu'elles ne paroissent signifier ordinairement, puisque l'Union, selon qu'ils l'entendent, est telle qu'en Jesus-Christ il n'y a qu'une seule nature.

On doit aussi remarquer que tous ces Theologiens Orientaux disent que ce changement se fait par l'operation du S. Esprit : c'est-à-dire, surnaturellement : par sa descente sur les dons proposez, ce qui prouve que son operation divine agit invisiblement sur leur matiere sensible : ils en determinent le temps, auquel ils commencent à adorer l'Eucharistie. Ils se servent tous de la comparaison de la digestion, par laquelle le pain est changé en chair, suivant la maniere dont S. Gregoire de Nyse a expliqué ce Mystere, & ils l'entendent à la lettre. Ils entendent ainsi toutes les expressions des Peres, qui disent que Jesus-Christ est sur l'Autel, immolé de mesme que sur la croix : entre les mains des Presbres : que les Chrestiens le reçoivent dans leur bouche, qu'ils boivent son sang : & il ne se trouve pas un seul Theologien Grec, ou de toutes les autres Nations ou Sectes d'Orient, qui ait averti que tout cela devoit estre entendu metaphoriquement, encore moins les passages de l'Ecriture-sainte qui sont citez si fréquemment. Si ceux qui s'expliquoient ainsi ne croyoient pas la presence réelle, il faut supposer la chose du monde la plus absurde, qui est que des Eglises entieres, séparées non seulement par la distance des lieux, mais par l'heresie ou par le schisme, se soient accordées depuis plus de mille ans, à choisir les termes les plus propres à faire entendre qu'ils la croyoient. Enfin on demande à tous les Protestants, si supposant qu'ils la crussent, ils pouvoient choisir des expressions plus nettes & plus simples pour s'expliquer sur cet article :



ce qu'on ne croit pas que perſone puiſſe nier, après avoir leu les paſſages qui ont eſté rapportez.

Mais afin de citer aux Proteſtants un teſmoin qui ne puiſſe pas leur eſtre ſuſpect, nous rapporterons ce qu'Arnould Boortius, outré Calviniſte ſ'il en fut jamais, eſcrivoit à Uſſerius touchant le Commentaire de Denis Barſalibi ſur les Evangiles que celui-cy luy avoit preſté, & dont il ſe trouve pluſieurs paſſages parmy ceux que nous avons rapportez cy-deſſus. Voicy les paroles. *En parcourant voſtre chaiſne Syriacque ſur les Evangiles, j'ay trouvé qu'entre les ſortes allegories dont je vous avois parlé deſja d'abord que j'eus jetté les yeux deſſus, il y avoit beaucoup de choſes ſerieuſes, & qui meritoient fort d'eſtre leuës. J'y ay auſſi trouvé aſſez de choſes qui ont rapport aux controverſes entre nous & les Papiſtes, mais qui ſont telles pour la pluſpart, qu'elles paroiſſent leur eſtre plus favorables qu'à nous. Aſſurement il parle de la ſainte Communion, de meſme que ſ'il reconnoiſſoit tres-clairement la Tranſubſtantiation du pain & du vin; de ſorte que ſi quelque Papiſte vouloit faire parler quelqu'un des anciens en faveur de ſa cauſe, & choiſir à ſa fantaſie les paroles qu'il luy feroit dire, je ne vois pas ce qu'il pourroit ſouhaiter davantage. C'eſt ainſi que parloit Boortius pour avoir veu ſeulement le Commentaire de Barſalibi ſur les Evangiles, quoyqu'il paroiſſe qu'il ne l'avoit pas leu fort exactement, puis que ce n'eſt point une chaiſne, & qu'il ſe l'eſt imaginé, parce qu'il y a beaucoup de citations de Peres & de ceux qui paſſent pour tels parmy les Jacobites. Si donc il a reconnu que cet Auteur parle du changement du pain & du vin dans l'Euchariftie, comme pourroit faire un Catholique, cette reconnoiſſance doit ſ'eſtendre ſur tous les Auteurs que nous avons rapportez qui parlent de meſme, & quelques-uns encore plus fortement, puis qu'ils marquent expreſſement le changement de nature & de ſubſtance comme Elie le Catholique, & Abueſbah Auteur du Traité de la Science Eccléſiaſtique. Or il eſt tres-difficile d'en trouver aucun qui ne ſe ſerve des penſées, des expreſſions & des mots meſmes de Barſalibi ou de Severe. Il ſ'enſuit donc qu'ils parlent tous comme ſ'ils avoient cru la Tranſubſtantiation, en ſorte que les Catholiques, ſ'ils les avoient fait parler, n'en auroient pu dire davantage: & cela eſtant, quelle raiſon peuvent alléguer les Proteſtants, pour ſuppoſer qu'ils ne l'ont pas cruë.*

Jugement d'un Proteſtant, ſur quelques-uns de ces paſſages.

*Dum tuam in Evangelia Catenam Syriacam percurro obiter deprehendi quod præter ineptas illas allegorias de quibus jam tum ex prima inſpectione R.D.T. locutus fueram multa etiam ſeria, ac lectu omnino digna contineat, ſed & non pauca ibi reperi ad controverſias hodie inter nos & Pontifices agitari ſolitas ſpectantia: & quidem ejuſmodi parum, ut iſſis potius quam nobis favere videantur. Sane de ſacra Communione ita loquitur, ac ſi panis & vini Tranſubſtantiationem, ut nunc loquimur, planiſſime agnoſceret; adeo quidem ut ſi quis Papiſtarum velit veram quempiam pro ſua cauſa loquentem introducere non videriam quid ultra diſſilare poſſit. Inter Epiſt. Uſſerij 198.*

## CHAPITRE VIII.

*Preuves de la créance des Orientaux touchant la presence réelle, tirées des Liturgies, & autres livres qui sont en usage dans les Eglises,*

Les passages tirez des Offices publics ne peuvent estre entendus qu'à la lettre.

**L**Es preuves que nous allons rapporter, sont d'un genre tout different des précédentes. Ce ne sont pas des explications du dogme comme dans les Homilies les plus simples, encore moins des raisonnements Theologiques difficiles à concevoir, comme il y en a quelques-uns dans les extraits que nous avons donnez, sur tout lorsqu'ils sont fondez sur le dogme particulier de chaque Secte, qu'il faut avoir dans l'esprit pour juger sainement du sens des Auteurs. Ce sont des prieres publiques recitées ou entendues tous les jours, dans les Eglises, par des hommes sans lettres & sans Theologie, dans les assemblées, & particulierement dans le Ministère sacré de la Liturgie & de la Communion. Ce n'est donc rien supposer qui ne soit tres-veritable & conforme à la raison, que de prétendre qu'on ne peut donner un autre sens aux expressions qui s'y trouvent fréquemment, que le simple & le plus litteral: d'autant mesme qu'elles sont en trop grand nombre, pour pouvoir dire qu'elles y ayent esté mises au hazard: encore moins qu'elles ayent eschappé à ceux qui ont composé ces prieres, puisqu'on ne trouve pas que depuis le commencement de la Reforme, aucun de ceux qui ont composé tant de differents Offices de la Cene, soit tombé dans une pareille faute. Ce n'est pas à ces prieres, ny à toutes les formules qui se trouvent dans les Liturgies & autres Offices publics, qu'on peut appliquer des explications metaphoriques: on parle litteralement au peuple, & quand un Ministre Protestant donnant la Communion à un homme de sa Secte, luy dit, qu'il prenne le pain & le calice en memoire de la mort de Jesus-Christ, & toutes les autres exhortations qui se disent dans leurs Offices, il ne luy dira jamais que ce qu'il luy donne est le vray corps & le sang de Jesus-Christ, pas mesme ceux qui comme les Lutheriens croient qu'on le reçoit veritablement. Les Grecs & les Orientaux, non seulement

ment n'évitent pas de le dire en distribuant la Communion, mais c'est dans toute la Liturgie qu'ils parlent de cette manière, & dans des termes qui donnent une idée simple de la présence réelle.

Ainsi il n'y a rien de plus ordinaire que de trouver dans les prières préliminaires, qu'on demande à Dieu le changement des dons proposez : que Jesus-Christ est sur l'Autel : son corps sur la patene sacrée, son sang dans le calice : qu'il est entre les mains des Prestres : que les fideles le reçoivent dans leurs mains, dans leurs bouches : qu'elles sont teintes de son sang précieux : que les Anges assistent avec tremblement, & plusieurs pareilles expressions qui se trouvent dans les témoignages des Theologiens qui ont esté rapportez.

Tous les Offices sont remplis d'expressions qui prouvent la présence réelle.

Tout l'Office & en particulier ce que le Diacre dit au peuple est un avertissement d'estre dans la modestie, dans la crainte & dans le tremblement, en attendant le miracle qui se doit faire à la consecration. Dans la Liturgie Syriaque de S. Jacques, le Diacre dit : *Soyons remplis de crainte & de terreur, de modestie & de sainteté, parce qu'on va offrir le Sacrifice : la Majesté commence à paroître : les portes du ciel s'ouvrent, & le S. Esprit va descendre & reposer sur ces saints Mysteres.* Après la Preface, & les prières qui la suivent, le Prestre prononce à haute voix les paroles de la consecration : & le peuple témoigne sa foy en respondant, *Amen*, dans le Rite Syriaque. Dans le Rite Egyptien, cet acte de foy est repeté plusieurs fois, entre chaque parole, & à la fin le Peuple dit. *Cela est ainsi veritablement.* Après la benediction du calice. *Nous le croyons, nous le confessons, nous vous rendons gloire : cela est ainsi.* La Liturgie Ethiopienne a une formule encore plus expresse : car le peuple après avoir dit trois fois *Amen*, dit *Nous croyons, nous sommes certains que c'est-là veritablement vostre corps : que c'est veritablement vostre sang, & nous vous en loïsons Seigneur nostre Dieu.* On peut faire quelque difficulté sur le sens de cette confession, & il est difficile de le déterminer, ou à la verité du changement, ou à celle des paroles de l'Evangile sur laquelle elle semble pouvoir tomber : mais cela revient tousjours au mesme, comme on fera voir lors qu'on parlera de la priere solennelle, appelée l'*Invocation du S. Esprit.*

Dans la Liturgie Copte de S. Basile, à l'Oraison de la

Passages des Liturgies Coptes.

Prothèse, lors qu'on apporte les saints Dons de la credence à l'Autel, le Prestre dit ces paroles adressées à Jesus-Christ. *Nous vous prions, & nous demandons de vostre bonté, que vous fassiez paroître vostre face sur ce pain & sur ce calice, que nous avons mis sur cette table Sacerdotale. Benissez-les, sanctifiez-les, purifiez-les, & les changez; en sorte que ce pain soit fait vostre saint corps, & le vin meslé d'eau qui est dans ce calice soit fait vostre sang précieux.* La mesme priere se trouve dans la Liturgie des Ethiopiens: les mots des trois langues Egyptienne, Arabe & Ethiopienne, signifiant la mesme chose que les mots Grecs & Latins dont on se sert pour exprimer un changement réel & veritable.

De celle de S. Gregoire.

On trouve dans la Liturgie Cophre de S. Gregoire, qui est la seconde de celles dont se sert l'Eglise d'Alexandrie, ces paroles: *Purifiez-nous Seigneur nostre Roy, comme vous avez sanctifié ces oblations qui ont esté offertes, & les avez faites invisibles, de visibles qu'elles estoient.* On ne peut pas donner un autre sens à ces paroles que celui-cy, qui est que par la consecration, elles ont esté faites quelque autre chose que ce qu'elles estoient auparavant, & qu'on ne reconnoist pas par les yeux. Or cela prouve tres-certainement qu'elles ne sont plus ce qui paroist, c'est-à-dire du pain & du vin; mais ce qu'on ne void point, c'est-à-dire le corps & le sang de Jesus-Christ. Car il n'est pas dit qu'elles sont remplies de quelque chose d'invisible, c'est-à-dire de vertu & de puissance pour produire la grace interieurement, mais qu'elles sont faites invisibles, ce qui ne se peut entendre que du corps & du sang de Jesus-Christ.

De la Liturgie Ethiopienne.

Dans la Liturgie Ethiopienne de S. Kyriaque Metropolitain de Benhâ, qui est la troisième des imprimées à Rome avec le Nouveau Testament en mesme langue, & qu'on trouve conforme aux manuscrits: un peu avant la Communion le Diacre parle ainsi au peuple. *De mesme que le Fils est descendu du plus haut des Cieux, pour faire justice & misericorde; ainsi ce pain (en est descendu) ce qui a rapport à ces paroles, je suis le pain vivant descendu du ciel: il est accusateur, il est fuge, & il fait misericorde. Ne regardez donc pas ce pain, comme un pain terrestre, car c'est le feu de la divinité. Quelle bouche le mangera, quelle langue le recevra, ou quelles entrailles pourront le contenir. C'est pourquoy levons les yeux, & disons:*

*selon vostre miséricorde Seigneur, & non pas selon nos pechez.*

Dans celle de Dioscore que Wanslebe, étant encore Lutherien, fit imprimer en Angleterre avec sa traduction, le Diacre dit en ce même endroit de la Liturgie : *Que personne ne s'imagine que ce corps soit sans ame & sans esprit : le corps, le sang & l'esprit sont un, (ou pour mieux dire ils sont ensemble & ne font qu'un, de même que son humanité qui ne fait qu'un avec sa divinité.* Ces paroles un peu obscures, sont très-claires en les interpretant selon la Foy des Jacobites, qui ne reconnoissent qu'une nature en Jesus-Christ ; ils disent donc icy, que ce corps est animé ; & le propre corps de Jesus-Christ, de même que le corps qu'il avoit pris de la Vierge estoit uni intimement à sa nature divine, & ne faisoit qu'un avec sa divinité.

Dans la Liturgie des Jacobites Syriens, un peu avant la Communion, le Diacre dit au peuple. *Inclinez vos testes devant le Seigneur misericordieux, devant son Autel propitiatoire, & devant le corps & le sang de Nostre Seigneur Jesus-Christ ..... Les puissances celestes sont icy avec nous, honorant de leur ministère, le corps du Fils de Dieu qui est immolé devant nous.*

Passages des Liturgies Syriaques.

Lors que le Prestre fait la fraction & l'intinction de l'hostie, il dit ces paroles. *Seigneur, vous avez meslé vostre divinité avec nostre humanité : nostre humanité avec vostre divinité, vostre vie avec nostre mortalité : vous avez pris ce qui estoit de nous, & vous nous avez donné ce qui estoit à vous. Faites Seigneur que nos corps soient sanctifiés par vostre saint corps, & nos ames purifiées par vostre sang propitiatoire.*

En la même Liturgie Syriaque, dans une oraison qui est comme la Postcommunion. *Seigneur que le feu ne me devore pas, moy qui ay mangé vostre corps : que mes yeux auxquels je l'ay appliqué, voyent vostre miséricorde : le feu craindra d'approcher de mon corps, parce qu'il sera arrêté par l'odeur de vostre corps & de vostre sang.*

Dans la Liturgie appelée de S. Pierre. *Vous avez daigné Seigneur que nous touchassions de nos mains de chair, celui que plusieurs Rois & Prophetes ont souhaité de voir, & qu'ils n'ont pas vu.... ce feu devorant que nos doigts ont tenu : ce charbon vivant que nous avons touché avec nos lèvres, & qu'un Seraphin ne peut soutenir, que le Prophete a reçu, & par lequel il a esté purifié. Purifiez, Seigneur, les bouches, les lèvres & les mains*

qui ont receu vostre corps , & sanctifiez les corps , les ames & les esprits qui ont receu vostre sang. Ces mesmes paroles se trouvent dans la Liturgie de S. Cyrille , dans celles de Jean Barfuffan , de Jean Patriarche , de Philoxene , de Jacob Baradat : de Jacques d'Edesse : de Jean Acœmete , & de Gregoire Catholique , surnommé Abulfarage.

Colb. 385.

Dans un Ordre particulier de Liturgie Jacobite Syriaque , il est marqué que le Prestre , lors qu'il tiendra l'hostie entre ses mains , dira ces paroles. *Vous estes Jesus-Christ nostre Dieu , vous estes celuy qui avez eu le costé percé pour nous sur le Calvaire près de Jerusalem. Vous estes l'Agneau de Dieu qui osez les pechez du monde. Pardonnez-nous nos pechez , remettez-nous nos crimes , & nous donnez place à vostre droite.* Il n'y a pas de preuve plus assurée de la persuasion certaine de la presence de Jesus-Christ sur l'Autel , & entre les mains des Prestres , que de pareilles prieres qui luy sont adressées dans le temps que le Prestre tient l'hostie entre ses mains.

On trouve à la fin de ce mesme Office une oraison composée par Denis Barsalibi , dans laquelle après qu'il a dit que Jesus-Christ ayant veritablement souffert pour nous dans son corps & répandu son sang , il finit par ces paroles : *Emmanuel est un , il n'est point divisé après l'union inseparable des deux natures. Nous le croyons , nous le confessons , & nous sommes persuadés que c'est là le corps de ce mesme sang , & que c'est là le sang de ce mesme corps.*

De la Liturgie des Nestoriens.

Dans la Liturgie des Nestoriens , & dans l'Office commun qui sert aux deux autres , attribué à S. Thadée & à S. Maris qu'ils reverent comme les Fondateurs de leur Eglise. *Isaïe a baïsé un charbon de feu , sans que ses lèvres fussent brûlées : les hommes mortels reçoivent du feu dans du pain qui conserve leurs corps ; & qui consume leurs pechez.* On voit par ces paroles que cette expression qui se trouve souvent dans les Offices des Orthodoxes & des Jacobites est aussi ordinaire aux Nestoriens , ce qui fait voir qu'ils n'ont point de sentiments differents sur l'Eucharistie.

Dans une autre Oraison. *Lorsque le Prestre monte au Sanctuaire , les armées spirituelles , le voyent rompant & divisant le corps de Jesus-Christ , pour la remission des pechez.*

On dit ensuite dans un Hymne. *La table est placée dans le Saint des Saints : les Prestres venerables l'environnent comme des*

*Seraphins : le Prestre invoque le S. Esprit , qui descend & habite dans le pain , & qui se mefle dans le calice.*

*Dans un autre. Tous nous autres qui approchons pour recevoir les venerables & divins Mysteres , rendons graces & adorons avec crainte & charité le Seigneur de l'Univers : recevons avec amour & avec foy le corps du Fils, du Christ, qui a esté immolé pour nous donner la vie , & qui a reconcilié son pere avec nous par l'effusion de son sang. Voicy qu'il est porté sur l'Autel (envoyé) de la droite de son pere : & quoy qu'il soit un , & indivisé la haut ( dans le ciel) il est tous les jours immolé quoyque d'une maniere impassible , dans l'Eglise pour nos pechez. Approchons-nous avec respect du Sacrifice de son corps qui sanctifie tout , invoquons-le tous , & disons-luy Gloire soit à vous.*

*Les Oraisons suivantes contiennent la mesme doctrine. Fideles, venez avec un nouvel esprit, & confessons tous sans aucun doute que nous voyons sur le saint Autel , l'Agneau de Dieu , qui est tous les jours immolé sacramentellement : qui estant vivant éternellement , est distribué à tous sans estre consumé.*

*Ailleurs. Mon ame tombe en défaillance , Eglise fidele, lorsque nous voyons l'Agneau vivant , qui est porté sur vostre Autel glorieux , ce qui est repeté peu de paroles après : Jesus-Christ a establi un Autel dans son Eglise , sur lequel sont portez son corps & son sang.*

*Dans l'Horologe ou Livres de prieres ordinaires des memes Nestoriens , ils adressent ces paroles à Jesus - Christ. Les Cherubins demeurent en respect devant vous , & les Seraphins ne peuvent soutenir vos regards : & nous vous voyons tous les jours sur l'Autel , & nous participons à vostre corps & à vostre sang précieux.*

*En une autre priere. Le corps de Jesus-Christ & son sang précieux , sont sur l'Autel : approchons-en avec crainte & avec charité , & disons luy avec les Anges , Saint, Saint, Saint, Seigneur Dieu.*

*De mesme dans le livre du Ministre ou du Diacre selon le Rite Jacobite. Celuy que Moïse avoit veu sur le Mont Sinai, & Ezechiel sur le chariot mystique, voicy qu'il est offert sur l'Autel , les peuples le recoivent & obtiennent la vie.*

*Peu après. Le Diacre dit avant la Communion. Prions dans ce temps auquel il a plu à la divinité d'abaisser sa Majesté , & qu'elle a sanctifié ce pain produit de la terre , & l'a fait un*

*corps venu du ciel ; comme elle a consacré le vin fruit de la vigne , & l'a fait le sang de Dieu pour les fideles qui le boivent.... Reiterons nos prieres à Dieu par le moyen de cette oblation pure & sainte , & le Sacrifice de propitiation, qui est offert , & qui est le premier né & le Fils unique qui s'est revestu d'un corps pris de Marie , par lequel il a donné la vie éternelle aux pecheurs qui le reçoivent.*

Passages tirez des  
benedictions des  
vases sacrez.

Nous en passons un assez grand nombre qui disent la même chose , & nous finirons cet article par les extraits d'une autre sorte de prieres publiques , qui sont les benedictions des vases sacrez, selon qu'elles se trouvent dans le Pontifical du Patriarche Gabriel.

Dans la benediction du Disque sacré qui respond à nostre Patene : *Estendez vostre main divine sur ce Disque beni, qui doit estre rempli des parties & des restes de vostre saint Corps , qu'on offrira sur l'Autel du Sanctuaire de cette Ville.*

Pour le Calice. *Estendez vostre main divine sur ce calice , sanctifiez-le , & purifiez-le , afin qu'on y porte le sang précieux , &c.*

Pour la cueiller. *Seigneur, qui avez daigné faire voir à Isaïe vostre Serviteur , un Cherubin qui avoit une pincette avec laquelle il prit un charbon de l'Autel , & le luy mit dans la bouche , estendez , Seigneur tout-puissant , vostre main sur cette cueiller , dans laquelle on doit recevoir les membres du Corps saint , qui est le corps de vostre Fils unique Nostre Seigneur Dieu & Sauveur Jesus-Christ.*

Ces expressions n'ont jamais paru outrées à ceux qui les trouvent dans les livres de leurs Eglises , & il n'y en a presque aucune dont les anciens Peres ne se soient pas servis. Les Calvinistes les veulent expliquer metaphoriquement dans les Peres : il paroist assez que les Orientaux les entendent à la lettre , puisqu'ils les inserent dans des prieres qui ont d'abord esté pour le peuple , incapable de toutes les subtilitez , sans lesquelles ces expressions donnent d'abord une idée toute contraire au sens figuré. Mais quand elles en seroient capables , les ceremonies qui accompagnent ces prieres , les déterminent à toute autre chose ; ce que nous expliquerons dans la suite en parlant de la discipline qui est l'interprete la plus certaine de la doctrine,



## CHAPITRE IX.

*Preuve de la doctrine de la présence réelle , tirée de l'Oraison appelée l'Invocation du saint Esprit , qui est en usage parmy les Grecs & dans toutes les Eglises d'Orient.*

L'Oraison appelée *Επίκλησις* l'Invocation , ou l'Invocation du S. Esprit est en usage , non seulement dans la Liturgie Grecque , mais il n'y en a aucune de toutes les Eglises d'Orient Orthodoxes, Schismatiques, & Herétiques, où elle ne se trouve. Après que les paroles de Jesus-Christ ont esté prononcées, & que le peuple a répondu *Amen* , ou fait un Acte de foy fort court, le Prestre dit. *Nous vous prions Seigneur, d'envoyer vostre S. Esprit sur nous, & sur ces dons proposez, afin que descendant, & se reposant dessus, il fasse le pain, le Corps tres-saint de Nostre Seigneur Jesus-Christ, & ce qui est dans le calice, son sang précieux, & que ceux qui les recevront obtiennent la remission de leurs pechez, la vie éternelle, &c.* Il y a quelque variation dans les termes, selon les différentes Liturgies: en plusieurs il se trouve différentes paroles adjoustées en parlant du S. Esprit: mais cela ne change rien au sens: & les mots essentiels sont par tout semblables pour signifier l'operation du S. Esprit sur les dons proposez, ce qui marque un miracle, & un grand miracle qui se fait sur la matiere mesme. Dans la Liturgie Grecque de S. Chrysostome, la priere finit par ces mots: *les changeant par vostre S. Esprit*: & ils se trouvent dans les Liturgies Nestoriennes, & en quelques autres Orientales.

L'Invocation du S. Esprit est dans toutes les Liturgies.

μεταβαλον αὐτα  
τῷ πνεύματι καὶ τῷ  
ἀγίῳ.

Il est fort remarquable que le Ministre Aubertin, & presque tous les autres Calvinistes, ont passé fort legerement sur cette priere; qu'ils n'en ont mesme parlé que pour en tirer quelque conséquence contre l'efficacité des paroles Sacramentelles, à cause des disputes qu'il y a sur ce sujet entre les Grecs & les Latins, mais qui n'ont aucun rapport avec celles que nous avons contre les Protestants. Il est vray que M. de Saumaïse a voulu en tirer un argument par l'interpretation la plus fausse qu'on puisse donner à cette priere, suivant qu'elle se trouve dans la seconde Liturgie des Cophites: mais comme ce ne fut que dans une lettre particu-

Les Ministres ont peu examiné cette priere.

liere au Ministre Daillé, imprimée seulement après sa mort, ses conjectures n'ont pas esté fort employées en controverse, & nous en ferons voir la fausseté.

On ne peut attaquer cette priere comme étant la source d'une heresie.

*Neophytus Rhodinus in Synopsi Gr. Barbara.*

Il n'y eut rien de décidé contre cette priere au Concile de Florence, quoy qu'en ayant dit Bessarion & Arcudius.

*Syropul. Hist. p. 278.*

*Tom. 13. Conc. Ed. Labb. p. 1155.*

*Graci vero praesentim recentiores cum Jacobo fratre Domini Basilio & Chrysostomo sentientes. non illis Salvatoris nostri verbis Christi corpus & sanguinem consuevit putant, sed quibusdam unius quod sequuntur precibus Sacerdotum.*

*Bess. de sacr. Euch. Syropul. Hist. Conc. Flor. p. 272.*

Plusieurs Theologiens Scholastiques ont abandonné la preuve qu'on tire de cette Invocation, sur ce qu'ils ont trouvé que quelques Modernes l'ont attaquée comme le fondement de ce qu'ils appellent l'heresie des Grecs, condamnée au Concile de Florence, soustenuë par Marc d'Ephese, & refutée par le Cardinal Bessarion. Il s'en trouve mesme qui ont prétendu réformer cette priere, comme ayant esté alterée par les Grecs, ce qui est insoustenable; puisque toutes les Liturgies Orientales formées sur les Grecques, plusieurs siecles avant qu'il y eust sur ce sujet-là aucune contestation, la representent en mesmes termes.

Cependant dans tout le cours des conferences entre les Grecs & les Latins à Ferrare & à Florence, cet article ne fut proposé ni directement ni indirectement, comme meritant un examen particulier. Ce ne fut que dans les dernieres Assemblées que Turrecremata forma sur ce sujet des difficultez qui enfermoient de fausses suppositions, entre autres que les Grecs ne reconnoissoient aucune vertu pour la consecration, dans les paroles sacramentelles, & qu'ainsi ils leur en donnoient moins qu'à celles de S. Basile ou de S. Jean Chrysostome, par l'autorité desquels, & par la Tradition, ils soustenoient l'Invocation. Les Grecs s'expliquerent d'une maniere qui faisoit voir que leur discipline s'accordoit avec la créance de l'Eglise Romaine, & le Pape ne voulut pas, qu'on adjoustast au Decret d'Union aucun article qui regardast cette matiere. C'est un fait incontestable qui se verifie par la simple lecture des Actes du Concile, & s'il y a quelque chose dans le Decret pour les Armeniens, fait après le départ des Grecs, ils n'en eurent aucune connoissance. Bessarion alla encore plus loin que Turrecremata, puisqu'il establit qu'il y avoit une veritable erreur touchant les paroles de la consecration, & qu'il la fait naistre dès le temps des Apostres; pensée toute nouvelle, & dont les conséquences sont fort perilleuses. Il fait regarder l'opuscule de Marc d'Ephese, principal chef des Schismatiques, comme étant fait uniquement pour soustenir cette heresie, & l'Histoire du Concile prouve qu'il le composa à la priere

priere de l'Empereur Jean Paleologue, qu'on n'a jamais accusé de n'avoir pas esté favorable à l'Union, puisqu'il en fut le promoteur, & le défenseur jusqu'à l'extremité de sa vie. La plupart des Auteurs qui sont venus depuis, ont suivi les faux principes de Bessarion, & Arcudius entre autres a poussé la temerité si loin, que ne pouvant expliquer les passages de S. Cyrille de Jerusalem, & de S. Jean Damascene, qui ont rapport à l'Invocation du S. Esprit, il les a accusés d'erreur; & sur ce principe on ne pourroit en exempter tous les Peres Grecs qui enseignent la mesme doctrine.

Plusieurs Theologiens plus habiles que ceux-là, en ont jugé tout autrement, étant mieux instruits de la Tradition; ils ont compris les dangereuses consequences qu'il y auroit à convenir qu'une priere dont l'antiquité remonte jusqu'aux premiers siècles du Christianisme, & qui a esté confirmée par l'usage de toutes les Eglises avant les schismes, pût renfermer une heresie dans laquelle auroient esté engagez saint Basile, S. Jean Chrysostome, S. Cyrille, en un mot, tous les Peres Grecs: mesme plusieurs Eglises Latines, comme la Gothique ou Mosarabe, l'ancienne Gallicane, & quelques autres qui avoient des prieres semblables: enfin dont on ne pourroit justifier l'Eglise Romaine, puisqu'elle a tousjours entretenu la Communion avec les Orientaux, ce qui ne s'est pû faire sans approuver indirectement cette heresie: enfin parce qu'elle ne l'a pas condamnée dans les Conciles tenus exprés pour la réünion avec les Grecs, pas mesme dans celui de Florence: & que dans la Profession de Foy dressée pour les Orientaux qui se réunissent, & qui a esté imprimée à Rome en Grec, en Arabe, en Armenien, & en d'autres langues sous le Pape Clement VIII. il ne se trouve aucun article qui ait rapport à cette prétendue heresie.

A ces raisons qui sont tres-considerables, on en peut adjoüster une qui ne l'est pas moins. C'est que lors qu'il s'est fait des réunions entre l'Eglise Grecque & l'Eglise Romaine, ou que quelques Eglises particulieres sont revenueës à l'Unité, les Papes ne les ont pas obligées à quitter leurs anciens Offices. Au contraire Leon X. & Clement VII. par deux Brefs, dont le dernier confirme le premier, ordonnent que les Grecs ne seront pas troublez dans l'exercice de leurs Rites, & mesme qu'il ne leur sera pas permis de prendre le

Les plus habiles Theologiens en ont jugé autrement.

Ce qu'on a pratiqué à Rome envers les Orientaux, détruit ce qu'a écrit Arcudius.

*Hubert. Pontif. Grs.*

rite Latin , ce qui estant general , comprend aussi bien ce qui a rapport à la celebration de l'Eucharistie , qu'à tous les autres Sacrements. Si on dit que dans le Missel Maronite , la forme de l'Invocation a esté changée , on en convient ; mais afin que cet exemple tirast à conséquence , il faudroit que ce changement eust esté fait par un Decret des Papes , & il n'y en a aucun. Diverses éditions des Liturgies Grecques ont esté faites à Rome sans ce changement , & en particulier , celle des Ethiopiennes imprimées sous Paul III. De plus , parmy les Maronites il y en a une où rien n'est changé. Le livre du Ministre qui contient ce que le Diacre doit dire , la suppose entiere & sans aucun changement , & il est aussi imprimé à Rome. Mais il faut distinguer ce qui a souvent esté fait par ceux qui avoient la direction de ces sortes d'impressions , & ce qui a esté ordonné par les Papes mesmes. On ne dira jamais qu'ils aient décidé que les paroles sacramentelles de Jesus-Christ , ne pussent avoir leur effet si elles n'estoient prononcées précisément mot pour mot , comme elles sont en Latin : car non seulement tout l'Orient les a prononcées autrement , & de la maniere dont elles se trouvent dans les Liturgies Grecques , mais dans le Rite Gothique ou Mozarabe , & dans l'Ambrosien on y trouve quelque difference. Ceux qui ont fait imprimer le Missel Maronite , ont donc agi de leur chef , & contre l'exemple & l'autorité du S. Siege , quand ils y ont mis une traduction rigide des mots Latins , qui signifie précisément , *Hoc est autem corpus meum*.

S'il y a quelque difficulté sur cette priere , c'est avec les Grecs , & non pas avec les Calvinistes.

Ce n'est pas avec les Grecs que nous disputons : la difficulté qu'on leur a faite sur cette oraison , ne regarde pas nos contestations avec les Calvinistes ; ainsi il est inutile d'examiner si l'Invocation du S. Esprit , comme elle est dans toutes les Liturgies Orientales , contient une erreur , ou si elle est conforme à la Tradition. Nous la prendrons de la maniere dont ils l'entendent , qui se réduit à ce qu'ils croient que lors que cette oraison est prononcée , la consecration est consommée. Il est seulement necessaire d'avertir ceux qui peuvent avoir examiné superficiellement cette matiere , que c'est sans raison qu'on leur impute comme ont fait quelques modernes , qu'ils croient que les paroles de Jesus-Christ ne sont pas necessaires à la consecration , & qu'ils ont

sur cela des opinions semblables à celle des Grecs modernes, dont jamais ils n'ont ouï parler, puisque cette contestation n'a proprement commencé qu'un peu avant le Concile de Florence, comme il paroît par ce qu'en dit Cabasilas, qui est un des premiers qui en ait parlé, & qu'elle a plustost esté entre quelques Theologiens, qu'entre les deux Eglises. Ils croient donc que les paroles de Jesus-Christ sont necessaires & efficaces, & celles de l'Invocation pareillement, sans s'imaginer que les unes rendent les autres inutiles.

Il est certain que les Orientaux entendent cette priere à la lettre, ce qui paroît assez par les passages rapportez cy-dessus, tant des Peres & des Theologiens, que des livres Ecclesiastiques, où il est dit que le *S. Esprit descend sur l'Autel & sur les Oblations*, comme il est descendu sur la *Vierge dans le Mystere de l'Incarnation*: Le Patriarche Gabriel dans son Rituel, expliquant cet endroit de la Liturgie dit. *Lorsque le Prestre a prononcé ces paroles*: qu'il le fasse le corps saint de N. S. J. C. *Le pain est fait le corps de Jesus-Christ qu'il a pris de la Vierge Marie, qu'il donna à ses disciples, & dans lequel il souffrit sa passion vivifiante. Lors qu'il prononce ces paroles, & le sang précieux, le vin qui est devant luy, est fait le sang de Jesus-Christ, répandu sur le bois de la croix, & qu'il donna à ses saints Disciples, en leur disant, cecy est mon sang...* Lors qu'il aura achevé l'Invocation, il s'inclinera devant Dieu *estendant les mains*, ce que le peuple fera pareillement: il ne fera plus alors aucune benediction sur les dons sacrez, il ne se tournera point, & il ne regardera personne, quand ce seroit un Prince, ou quelque autre homme considerable: c'est à Jesus-Christ, qui est immolé devant luy qu'il faut rendre toute gloire, comme toute puissance luy appartient, & c'est à luy qu'il faut adresser les prieres. L'Auteur de la Science Ecclesiastique, Abulbircat & plusieurs autres qui ont expliqué les Rites, parlent de la même manière. Dans les Liturgies Syriennes, le Diacre exhorte les assistants à se recueillir, & à redoubler leurs prieres, en leur disant. *Soyons debout avec modestie, avec crainte & avec tremblement: car cette heure est à craindre, ce moment est terrible, dans lequel le S. Esprit descend du ciel, sur les dons proposez & les sanctifie*, ce qui marque la consecration achevée.

La premiere reflexion que l'on doit faire, est que selon le sens litteral de l'Invocation, le pain & le vin deviennent

Les Orientaux  
l'entendent à la  
lettre.

Cette priere prouve le changement réel. 1. Reflexion.

le corps & le sang de Jesus-Christ par changement : *transmutans ea spiritu tuo* : que ce changement est fait par l'opération du S. Esprit, & par conséquent par un miracle : que l'action du S. Esprit tombe sur la matiere proposée, & l'affecte réellement, ce qui exclut toute idée de changement accidentel & metaphorique : que le temps & le moment de l'accomplissement de ce miracle sont marquez, ce qui ne peut convenir qu'à une action réelle : qu'il se fait long-temps avant la Communion, & par conséquent qu'il ne dépend pas de la foy de ceux qui la reçoivent : enfin que comme toute cette priere est dite un peu après les paroles de Jesus-Christ, elle en détermine le sens, non seulement par les termes dans lesquels elle est conçûë, mais encore par les ceremonies qui l'accompagnent.

## 2. Reflexion.

Secondement, en comparant cette invocation avec celles qui se font dans les autres Offices des Sacrements, on remarque la difference qu'il y a entre celui de l'Eucharistie, & les autres. Dans l'Office du Baptême, selon les Cophtes, les Syriens de quelque Communion qu'ils soient, & les Nestoriens, Dieu est invoqué pour le prier d'envoyer son saint Esprit sur les eaux dont on fait la benediction, de les sanctifier & de les purifier, afin que ceux qui seront baptisez reçoivent la remission de leurs pechez. Mais il ne se trouvera aucune de ces prieres par laquelle on demande le changement des eaux au sang de N. S. Jesus-Christ. On demande bien le changement de vertu, en ce qu'on demande à Dieu qu'il remplisse la piscine sacrée, ou le *Fourdain*, (comme les Orientaux l'appellent ordinairement) de la vertu du saint Esprit, c'est ce nous que disons dans l'Eglise Romaine, *Descendat in hanc plenitudinem fontis virtus Spiritus sancti*. Mais on ne trouvera pas la moindre parole qui ait rapport au changement de la matiere qui est benite, en une autre substance. Après la benediction des eaux, aucun Rite ne prescrit qu'on les revere, ou qu'on les adore comme étant devenues le sang de Jesus-Christ, au lieu que d'abord que l'Invocation est faite sur les sacrez Mysteres, on leur rend le mesme respect qu'au vray corps & au sang de Jesus-Christ, ce qui sera encore expliqué plus en détail lorsque nous parlerons de l'adoration de l'Eucharistie.

Il reste à examiner une objection tres-foible, qui est que

par cette mesme priere on demande à Dieu également qu'il descende sur les Fideles, & sur les dons proposez, & que comme la premiere descende est metaphorique, l'autre le doit estre par conséquent. Nous respondons que ces deux demandes sont tellement distinguées, que la seule lecture du texte fait reconnoître cette distinction. On demande que le S. Esprit descende sur les Chrestiens presents, ce qui signifie le secours & la grace necessaire aux Ministres sacrez qui celebrent, afin que, comme il est dit ailleurs, *Dieu ne retire pas sa grace & sa benediction sur le sacrifice, à cause des pechez de ceux qui l'offrent* : en second lieu, afin que ceux qui participeront à la Communion, reçoivent la remission de leurs pechez, & parviennent à la vie éternelle. Mais pour ce qui concerne l'Eucharistie, c'est précisément afin que la puissance divine change les dons proposez, & les fasse le corps & le sang de Jesus-Christ.

Objection. Sur ce qu'on demande la descende du S. Esprit sur les Fideles, aussi-bien que sur les dons proposez.

M. de Saumaïse dans sa lettre au Ministre Daillé, a voulu donner une autre interpretation à l'Invocation, telle qu'elle se trouve dans la seconde Liturgie des Cophtes, qui porte le nom de S. Gregoire le Theologien. Il en a fait une Traduction sur la version Arabe, après l'avoir mal leuë, & encore plus mal entenduë, & voicy ses paroles, *ut purificemur & convertamus has oblationes viles in corpus & sanguinem salutis nostre*. On n'avance rien au hazard, le manuscrit qu'il cite est à la Bibliotheque du Roy : On aime mieux croire qu'il a mal leu, que de supposer qu'il a voulu tromper celui auquel il escrivoit. Mais il est surprenant que se piquant, comme il faisoit d'entendre la langue Copte, il n'ait pas plustost suivi l'Original, que la traduction qu'il n'a pas entenduë. Le texte Copte signifie. *Envoyez sur nous la grace de vostre S. Esprit, afin qu'il purifie & change ces dons proposez, au corps & au sang de nostre salut*. C'est ainsi qu'on lit dans tous les exemplaires, & que l'exige l'analogie de cette Liturgie avec les autres : c'est aussi comme l'explique la version Arabe. Mais ce qui doit faire plus d'autorité, est un texte Grec de la mesme Liturgie dans la Bibliotheque du Roy, où cette Oraison se trouve en ces termes. *Vous donc Seigneur, par vostre voix*

Interpretation ridicule de M. de Saumaïse.

Αὐτός ὦν δέσποτα  
τῆς σῆς φωνῆς τὰ προ-  
κείμενα μεταποιήσον.  
Αὐτός παρὼν τῷ  
μυστικῷ ταύτης λαῷ

ταρ/αν καὶ ἐξίστην.  
 Αυτοὺς ἡμεῖς οἱ θεοὶ  
 λατρύμεν τῶν μνη-  
 μῶν διὰ σωσόν. Αυτοὺς  
 ὁ πνεῦμα καὶ ὁ πα-  
 τὴρ ἡμῶν καὶ ἡ χάρις, ἵνα  
 ἐπιφοιτήσῃ ἐπὶ  
 ἡμῶν καὶ ἡ χάρις, καὶ  
 ἡ ἐνδόξα αὐτοῦ πατρὸς  
 οἰα ἀνάσῃ καὶ μέλλῃ  
 ποιῆσαι τὰ προκείμε-  
 να τίμα, καὶ ἡ χάρις  
 ὡς αὐτῶν ταῦτα εἰς αὐτοὺς  
 ὁ ὡς καὶ ὁ αἶμα  
 ὁ ἡμεῶν ὡς αὐτοῦ  
 τῶν σωσόν.

Ep. 32. f. 70. 71.

afin que descendant par sa sainte, bonne & glorieuse presence, il sanctifie & change ces saints & précieux dons proposéz au corps mesme & au sang de nostre redemption. Voicy le Commentaire de M. de Saumaïse. Vous voyez que cette Invocation ne s'y fait pas, pour faire descendre la grace du S. Esprit sur le pain & sur le vin, & y attacher son operation de telle sorte que changeant les substances la presence du corps & du sang y soit telle, qu'elle demeure en corps & en sang à tout ce qui le recevra, soit fidele ou infidele : homme ou cheval... Mais ce Prestre Cyphtî qui fait cette invocation au nom de tous, veut que ce pain & ce vin que nous recevons en la Cene, devienne le corps & le sang de Nostre Seigneur, à ceux qui le recevront deniement, & que le S. Esprit aura premierement sanctifiez : & que ceux-là seuls prennent le vray corps, & non le pain seulement, qui auront esté purifiez par la foy & par la grace du S. Esprit. C'est la conversion ou μεταβολή, de laquelle ont entendu parler en ce Sacrement les anciens Peres Grecs, & n'en font point chercher d'autre. Voicy comme il traduit ces paroles de l'Invocation. Confirme en nous Seigneur la commemoration de ton saint service : envoie sur nous la grace de ton S. Esprit, afin qu'estant sanctifiez, nous puissions convertir ces oblations viles & terriennes, au corps & au sang de nostre Sauveur, ou de nostre salut.

Refutation.

Il y a long-temps que les Sçavants rendent justice à M. de Saumaïse, comme à un des plus grands Critiques de ces derniers temps, & à un homme consommé dans les belles lettres. Mais il avoit cette maladie assez ordinaire aux per-sones d'une grande érudition, de croire qu'on pouvoit également escrire de toutes choses ; particulièrement de la Theologie & de la controverse. Il voulut donc escrire sur la Transubstantiation & sur les Liturgies : & voulant attaquer l'Invocation du S. Esprit qui en est tirée, ce fut ce qui produisit cette estrange & pirovable critique. Nous voulons croire qu'il n'avoit pas consulté ce texte, ou qu'il avoit cru que persone ne pourroit reconnoître la falsification qu'il en fait, en traduisant au pluriel passif deux mots qui dans le Cophite & dans l'Arabe, sont à la troisième persone singuliere. Un homme d'une aussi grande lecture, pouvoit & mesme devoit conferer cette formule avec les autres du mesme Rite, & avec les anciennes Grecques qui en sont l'original.



Il auroit alors reconnu que rien n'est plus éloigné des paroles de cette Oraison & de l'esprit de l'Eglise ancienne que la pensée qu'il luy attribue. C'est le Prestre qui parle, & ce que luy fait dire M. de Saumaïse, peut estre entendu en deux manieres differentes : Premièrement, que le Prestre parle de luy, & qu'il demande que le S. Esprit le sanctifie, afin qu'il puisse changer les dons proposez au corps & au sang de Jesus-Christ ; & ce sens est manifestement heretique, puisqu'il fait dépendre le Sacrement de la sainteté du Ministre. C'est ce que disoient les Donatistes, ce que l'Eglise a tousjours condamné en Orient, aussi-bien qu'en Occident.

Different sens selon lesquels on la peut entendre.  
1. Sens.

Le second sens, est que le S. Esprit descende & sanctifie tous ceux qui doivent communier, afin qu'ils changent les dons au corps & au sang de Jesus-Christ ; & il est encore plus éloigné de la creance de l'Eglise Orientale, puis qu'il suppose que le pouvoir de consacrer est autant dans les Laïques, que dans les Prestres ; ce qui est une autre heresie.

2. Sens.

Quand M. de Saumaïse adjouste que cette Invocation ne s'y fait pas pour faire descendre la grace du S. Esprit sur le pain & sur le vin, & y attacher son operation, il n'y a qu'à conferer cette Liturgie avec les deux autres, & avec les Syriacques, les Grecques, & generalement toutes celles d'Orient, pour estre convaincu du contraire, en cas qu'il y eust en celle-cy quelque difficulté. Car le Prestre demande la descente du S. Esprit, *afin qu'il change les dons proposez*, & c'est ainsi qu'il faut traduire, τὰ ἁγιασμένα, comme il y a dans le Grec. Tout ce raisonnement roule donc sur une corruption du texte, & sur une fausse interpretation, dont M. de Saumaïse a tiré une proposition aussi inconnue à toute l'Eglise d'Orient, qu'aux Catholiques & à toute l'ancienne Eglise. C'est-là, poursuit-il, la conversion dont ont parlé les anciens Peres Grecs, & n'en faut point chercher d'autre. Il auroit dit plus clairement que c'est-là une conversion, où rien n'est changé. Or pour ne point parler des Peres Grecs qu'il n'a gueres mieux entendus sur l'Eucharistie, que sur toutes les autres matieres Ecclesiastiques, il se faut retrancher aux seuls Orientaux. Il n'y a qu'à examiner les ceremonies qui precedent, qui accompagnent, & qui suivent cette priere, pour reconnoître la fausseté de tout ce qu'a avancé M. de Saumaïse.

Fausseté de la remarque de M. de Saumaïse convaincue par la seule lecture des textes.

Le Diacre exhorte à l'attention, au respect, & au tremblement dans l'heure & dans le moment, & cela parce que le S. Esprit va descendre dans le Sanctuaire, sur l'Autel, dans la patene sacrée, & dans le calice, de même qu'il est descendu sur la sainte Vierge dans le moment de l'Incarnation. Aussi-tôt que l'Invocation est prononcée, le Prestre ne touche plus à aucune des choses qui sont sur l'Autel, si ce n'est à l'Hostie consacrée: il ne la quitte point de vue, il la regarde comme Jesus-Christ présent: on ne l'appelle plus que le corps & le sang de Jesus-Christ: ensuite on l'élève, le peuple l'adore, & on distribue la Communion en la manière que nous dirons cy-après.

La consécration est achevée, ce qui ruine l'interprétation de M. de Saumaïse.

Il est donc très-certain qu'après l'Invocation les Grecs & les Orientaux croient la consécration consommée, qu'ils considèrent les dons proposés comme toute autre chose que ce qu'ils estoient auparavant, & que selon leurs Theologiens, leurs Rituels, & ceux qui ont expliqué les ceremonies en détail, ce changement est fait alors indépendamment de la Communion, qui n'est distribuée que quelque temps après, parce que leur Liturgie est fort longue. Selon le sentiment de M. de Saumaïse, ce changement, comme il l'explique, n'est pas encore fait, & il ne peut estre fait qu'après la Communion, & c'est aussi ce que doivent supposer les Protestants Luthériens & Calvinistes. Les Grecs, & tous les Orientaux croient qu'il est déjà fait, puisque dès ce moment ils rendent à l'Eucharistie le même honneur qu'au propre corps de Jesus-Christ, & par une conséquence certaine, il faut qu'ils croient que ce changement est réel, & tout différent de celui qui laisse la matière dans l'estat où elle estoit avant la consécration.

Remarques sur cette objection.

On sçait bien que l'autorité de M. de Saumaïse est fort médiocre en matière de controverse, & quoy qu'il ait écrit un juste volume contre la Transsubstantiation, à peine ose-t-on le citer, non plus que ses autres ouvrages polemiques. Mais il se trouvera peut-estre des personnes assez prévenues des préjugés de leur Religion, & d'un grand nom comme celui-là, pour croire sur son témoignage, qu'on trouve dans la Liturgie Egyptienne, ce qui n'y est point, d'autant plus que ceux qui ont imprimé cette lettre après sa mort, ont donné ce passage corrompu, en François, en Latin & en Arabe,

Les

Les mesmes Liturgies du nombre desquelles est celle de S. Gregoire ont esté traduites dès le commencement du siecle dernier sur un Manuscrit de Joseph Scaliger. Il est vray que la traduction n'est pas fort exacte, mais au moins elle est fidele, & elle fait foy que dans l'original il n'y avoit rien de ce que suppose M. de Saumaïse, & il ne se trouve aucun exemplaire qui ne détruise une conjecture si hardie.

Que les Grecs & tous les Orientaux soient dans l'erreur ou non, touchant le sens de cette Oraison, cela ne fait rien au sujet : nous ne prétendons pas les justifier : & cette question demanderoit un ouvrage tout entier, mais elle ne peut estre proposée qu'entre ceux qui croient un changement veritable.

Il s'ensuit aussi que tant de passages citez par les Protestants, & quelques-uns des Liturgies rapportez par Aubertin, où les dons sacrez sont appelez pain, après les paroles sacramentelles, ne prouvent rien à l'égard des Grecs ny des Orientaux, puisqu'ils ne regardent la consécration consommée qu'après que l'Invocation a esté prononcée. Cependant l'argument a paru si fort à ce Ministre qu'il a cru que cela suffisoit pour prouver que toutes les Eglises estoient d'accord avec les Calvinistes. On en peut juger après toutes les preuves qui ont esté rapportées du contraire, & on en jugera encore mieux, par celles qui seront rapportées dans les chapitres suivans.

Il auroit fallu parler des Liturgies, mais comme la matiere est un peu ample, & qu'elle auroit coupé la suite du discours, elle sera traitée à part, & nous continuerons à donner les preuves de la créance des Orientaux, par celles que fournit leur discipline Ecclesiastique.



## LIVRE TROISIÈME,

DANS LEQUEL LA CREANCE DES GRECS  
& des Orientaux touchant la presence réelle , est  
prouvée par leur discipline.

## CHAPITRE PREMIER.

*Preuves particulieres de la créance des Grecs & des Orientaux, tirées de leur discipline pour tout ce qui a rapport à l'Eucharistie.*

Argument tiré de  
de la discipline a  
esté en usage dès  
les premiers siècles  
de l'Eglise.

CE n'est pas seulement depuis le schisme des Protestants que les Catholiques se sont servis de la discipline de l'Eglise fondée sur la Tradition comme d'un argument tres-fort, pour en confirmer la doctrine. Dès la naissance des anciennes heresies, les premiers Chrestiens dont quelques-uns avoient esté disciples des Apostres, ou qui avoient esté instruits par ceux qui les avoient escoutez, s'en servirent pour s'opposer aux nouveautez que les Heretiques vouloient introduire. La Tradition des Apostres estoit d'une autorité incontestable, & les saints Peres ne s'en sont pas moins servis pour défendre la verité, que des saintes Escritures. La discipline faisoit partie de la Tradition, d'autant plus que la pluspart des choses que les Chrestiens pratiquoient dans le Service des Eglises, & dans l'administration des Sacrements, n'estoient pas écrites, comme le marque S. Basile, mais conservées par tout comme ayant esté enseignées par les Apostres. Il met dans ce nombre, le signe de la croix, la coustume de se tourner vers l'Orient pendant la priere, les paroles de l'invocation, pour la consecration du pain & du vin dans les saints Mysteres, & plusieurs autres ceremonies qu'aucun des Saints ne nous a laissées par escrit. Il assure neantmoins que les Chrestiens les reçoivent de mesme que ce qui est dans les saintes Escritures, & que celuy qui en jugeroit autrement, blesseroit ce qu'il y a de plus essentiel dans la Religion.

Τὰ τὴν ἱερουργίαν  
ἐν τῇ ἀνα-  
στάσει τῷ ἁγίῳ τῷ εὐ-  
χαριστίας καὶ τῇ ποιη-  
σίᾳ τῷ εὐλογίας τίς  
τῶν ἁγίων ἱεροφάντων  
ἡμῶν παραδεδόται.

Bas. de Sp.S. c. 27.

Ce que ce grand Saint a dit de plusieurs anciens points de discipline, qui ne se trouvant point marquez dans l'Ecriture Sainte, ont esté neantmoins pratiquez de tout temps & se pratiquent encore dans l'Eglise, nous le pouvons dire sur le mesme principe de tout ce qui a rapport à la celebration de l'Eucharistie. On apprend dans l'Ecriture l'Institution de ce Sacrement: on trouve que les premiers Chrestiens le celebrent du temps des Apostres, après un repas, & il s'y estoit desja glissé des abus, que S. Paul reprend dans l'Eglise de Corinthe. Il remedia aux principaux, & remit à mettre l'ordre necessaire pour regler cette discipline, lors qu'il iroit sur les lieux. Nous ne sçavons pas par l'Ecriture Sainte, quels reglemens il establit, ny luy ny les autres Apostres. C'est cependant sur une forme qu'on ne trouve point escrite, que les Reformateurs ont cru pouvoir dresser les Offices de l'administration de leur Cene, & quoy qu'il n'y en ait aucun qui ne soit fort different des autres, ce qui les doit rendre tous suspects; chaque secte a préféré le sien à l'ancien usage qui se trouvoit establi dans toutes les Eglises, & ces formules n'ont pas plus de conformité avec les Offices de l'Eglise Grecque, & des autres Orientales, qu'avec ceux de l'Eglise Latine, de laquelle ils se sont separez. Ils ne peuvent pas dire, quoy qu'ils ne disent autre chose, que ces manieres d'administrer l'Eucharistie, ou de celebrer la Cene du Seigneur, soient conformes à l'Ecriture Sainte, puisqu'on n'y trouve rien de prescrit, touchant la maniere de celebrer ce que Jesus Christ ordonna qu'on fit en memoire de luy: & si la chose estoit aussi claire qu'ils le prétendent, les Offices qu'ils ont dressez, ne seroient pas aussi differents qu'ils sont les uns des autres. Or les Catholiques n'ont pas un pareil reproche à craindre; puisque s'il y a quelque difference dans les prieres, pour les paroles & pour les expressions, il y a une conformité entiere pour ce qui regarde les parties essentielles de la Liturgie, entre celles des Latins & celles des Eglises Grecques & Orientales.

Il a particulièrement lieu en ce qui concerne la foy de l'Eucharistie, & sur la forme de la celebration.

Ce n'est pas seulement dans les prieres que se trouve cette conformité, c'est encore dans le culte exterieur qui les accompagne, en quoy consistent les ceremonies & les rites observez dans toutes les Eglises d'Orient & d'Occident. Car nonobstant la difference de certaines ceremonies qui

La discipline de l'Eucharistie, est fondée sur la Tradition.

ont varié selon la différence des temps & des lieux, elles ont toutes un rapport certain entre elles, puisqu'elles tendent toutes à célébrer, administrer & recevoir les saints Mysteres, avec toute la veneration possible. Cette veneration ne consiste pas uniquement à des règles de modestie & de bien-seance, telle que non seulement des Chrestiens, mais des personnes sages, doivent avoir dans des assemblées serieuses: elle va beaucoup plus loin, estant fondée sur un culte religieux, tel qu'on le rendroit à la personne de Jesus-Christ mesme, s'il estoit sur la terre. C'est ce que l'Eglise Romaine observoit, lorsque les Protestants s'en separerent: c'est ce qu'ils abolirent aussi-tost par tout où ils furent les maistres, comme des superstitions contraires à la pure parole de Dieu, & qui s'estoient introduites, non seulement par la negligence, mais aussi par la mechanceté des Ecclesiastiques. Les Centuriateurs, & la plupart de ceux qui ont escrit les premiers parmy les Protestants, ont rempli leurs livres de faibles insoustenables, & dont l'Histoire fait connoître la fausseté, prétendant marquer l'origine de toutes ces ceremonies; & cependant il n'y en a aucune qui ne se trouve autorisée par la tradition & par la pratique constante de l'Eglise Grecque, & de toutes celles d'Orient.

Argument tiré  
de cette discipline,  
est à la portée de  
tout le monde.

C'est donc de ces ceremonies & de la discipline qui a rapport à la celebration & à la reception de l'Eucharistie, que nous prétendons tirer un argument de la créance des Grecs & des autres Orientaux, qui est à la portée de tout le monde. Car il ne faut point de Theologie ny de Critique, pour reconnoître si une société de Chrestiens croit la presence réelle & substantielle du corps de Jesus-Christ dans le Sacrement; ou si elle ne la croit point, lorsqu'on peut sçavoir de quelle maniere on y pratique, ce qui est regardé comme l'action principale de ce Mystere. Où on voit un grand nombre de prieres préliminaires, des ceremonies qui marquent beaucoup de crainte & de respect: une attention particuliere jusqu'aux moindres circonstances, les paroles de Jesus-Christ prononcées, le S. Esprit invoqué, l'adoration, une suite de diverses pratiques religieuses pour honorer les Mysteres: une horreur de toute profanation, mesme de celle qui peut arriver par accident, on ne peut douter que par tout, où pareilles choses se pratiquent, la presence

réelle n'y soit cruë. Que si on remarque tout le contraire, on doit conclure qu'on ne l'y croit pas : un homme qui se trouvera à une Messe solennelle, ne croira pas estre à la Cene : ny celuy qui assiste à la Cene, ne croira pas estre à la Messe.

Les Protestants n'ont pas ignoré la force de cet argument, & M. Claude s'en est servi luy-mesme, puisqu'il a prétendu prouver que les Grecs ne croyoient pas la presence réelle, parce qu'ils n'avoient ny soin ny respect pour l'Eucharistie. Il a donc mis les Catholiques en droit de le retorquer contre les Calvinistes, d'autant plus que ce qu'il avoit avancé sur ce sujet, estoit fondé sur une ignorance entiere de la discipline des Grecs, & il n'a pas parlé de celle des Orientaux. Il a mesme poussé sa prétendue preuve plus loin, car avec quelques passages de Voyageurs peu instruits, il a cru estre en droit de demander qu'on luy prouvast le contraire, persuadé qu'on ne pourroit le faire. En effet, lorsque la dispute de la Perpetuité commença, & mesme dans le temps qui s'escoula depuis le premier volume jusqu'au dernier, cette matiere estoit tres-peu esclaircie ; parce que comme le consentement general des Communions séparées, avoit esté rarement employé dans la Controverse ; & que la preuve qui s'en tire n'avoit pas esté mise au jour dans toute son estendue, nos Theologiens n'avoient pas fait de grandes recherches sur divers points de la discipline Eucharistique, dont on a eu depuis une plus ample connoissance. A l'égard des Orientaux Orthodoxes, Schismatiques, ou Heretiques, on n'en sçavoit presque rien, & par les livres qui se sont trouvez dans les Bibliothèques, & d'autres qui sont venus depuis de Levant, on a enfin trouvé dequoy esclaircir jusqu'aux moindres circonstances, comme nous espérons le faire voir dans la suite.

Nous commencerons par ce qui regarde la préparation à cette action sacrée, qui est regardée par tous les Chrestiens Orientaux, comme le plus grand Mystere de la Religion. Il seroit inutile d'examiner si dans le commencement du Christianisme les ceremonies estoient précisément les mesmes qu'elles ont esté depuis, lorsque l'Eglise commença à jouir de la paix. Quand les Protestants s'estendent sur cette matiere, ils n'agissent pas de bonne foy, puisque personne ne

Les Protestants ayant voulu s'en servir, ont mis les Catholiques en droit de le retorquer contre eux.

Examen en détail de la discipline Eucharistique.

s'imaginera que dans la premiere simplicité des temps Apostoliques, on pût penser à tout l'appareil extérieur que la pieté des fideles a introduit depuis. On convient donc que les ceremonies estoient fort simples, & que la décence & la modestie faisoient le principal ornement de ces saintes assemblées : mais il faut renoncer à tout ce qu'il y a de témoignages les plus certains dans l'antiquité, ou reconnoître que dès les premiers siècles de l'Eglise, il y avoit des vases sacrez uniquement destinez à la celebration de l'Eucharistie : & qu'on regardoit comme un sacrilege & comme une apostasie le crime de ceux qui les livroient aux Infideles, durant les persecutions. Les Protestants ne peuvent donc pas prouver, que même dans ces temps-là il n'y eust parmy les Chrestiens aucune autre ceremonie pour la celebration de l'Eucharistie que d'apporter du pain & du vin, & de dire quelque priere. S'ils ne trouvent aucun détail de ce qui concerne les rites sacrez dans l'antiquité la plus reculée, il ne faut pas s'en estonner, puisque même le Symbole n'estoit pas escrit, quoyque ce fust la profession de foy de tous les Chrestiens. Mais on ne peut pas disconvenir que dès les premiers siècles on ne trouve des vestiges si certains de la discipline pratiquée dans toute l'Eglise, qu'on est obligé de reconnoître que ce qui s'est observé dans le quatrième & dans les suivans, estoit une continuation de ce qui avoit esté establi long-temps auparavant, & qu'ainsi on ne peut le regarder comme une innovation dans la discipline, qui pourroit faire supposer qu'il seroit arrivé du changement dans la doctrine.

Préparation du  
pain Eucharisti-  
que.

Nous trouvons d'abord une attention particuliere à préparer le pain Eucharistique. Les Grecs le font encore avec un tres-grand soin, & ce sont les Prestres qui le préparent, estant accompagnez des Diacres, avec plusieurs prieres. La même pratique se trouve dès les premiers temps dans l'Eglise Latine, & les Orientaux ont des Offices particuliers pour ce sujet. Denis Barsalibi, dans un opusculé qui est intitulé *Canon pour la sainte Eucharistie*, marque jusqu'aux moindres circonstances de ces ceremonies, & du choix qui doit estre fait de la matiere destinée à la consecration. Il se trouve sur le même sujet diverses Constitutions des Patriarches d'Alexandrie : & dès qu'on apporte le pain & le calice, ils



sont appelez *les saints dons*, & on commence à les regarder avec respect, à cause qu'ils doivent estre faits dans la suite le corps & le sang de Jesus-Christ.

La benediction des Autels, & celle des nappes qui les couvrent, des *antimensa*, qu'on doit estendre dessus; du disque ou patene: du calice, de la cueiller, dont ils se servent pour distribuer la Communion, & de tous les vases sacrez, est encore une preuve bien certaine de la créance de la presence réelle, puisque par les formules de la maniere dont on les benit dans l'Eglise d'Alexandrie, on reconnoist qu'ils sont destinez à contenir le corps & le sang de Jesus-Christ. Suivant les Canons qui sont en usage parmy les Orientaux, & diverses Constitutions Patriarchales, il n'est permis qu'aux Prestres & aux Diacres de toucher ces vases sacrez.

Benediction des  
Autels vases & or-  
nements.  
*Rit. Copt. MS.*

Toute la premiere partie de la Liturgie, après la lecture de l'Ecriture Sainte, consiste en prieres qui tendent toutes à demander à Dieu, que par sa toute puissance il fasse que les dons proposez soient faits le corps & le sang de Jesus-Christ par l'operation invisible du S. Esprit: & qu'il recoive le sacrifice que l'Eglise luy offre, de mesme qu'il a receu ceux d'Abel, de Noë, d'Abraham, & de Melchisedec: Dans les Liturgies des Egyptiens, les premieres oraisons marquent plus expressément que l'Eglise demande à Dieu le changement des dons proposez: que *de visibles, il les fassé invisibles*: c'est-à-dire autre chose que ce qu'ils paroissent aux yeux, rapportant tout l'effet de ces prieres à la descente du S. Esprit sur le pain & sur le vin, ce qui marque un miracle nécessaire.

Les premieres  
prieres marquent  
l'opinion de la pre-  
sence réelle.

Aussi-tost qu'on apporte les dons sacrez de la *Prothèse* ou Credence à l'Autel, l'Eglise Grecque les honore par avance comme devant estre consacrez, au corps & au sang de Jesus-Christ, & on se prosterne. Cette veneration a donné lieu à quelques Latins peu instruits, de dire que les Grecs adoroient le pain & le vin avant la consecration, & qu'ils ne les adoroient pas après qu'ils avoient esté consacrez, ce qui est une absurdité manifeste. Car comme il paroist par l'Apologie que fit sur ce sujet Gabriel de Philadelphie, les Grecs rendent aux dons, avant qu'ils ayent esté consacrez, un honneur fort different de celui qu'ils rendent à l'Encharistie. Le premier, est quelque chose de plus que la veneration des

Les dons honorez  
avant la consecra-  
tion.  
*Gabr. Philadelph.*

images dans la vûe de la dignité future par la consecration: le second, est une adoration veritable de Latrie, comme ils s'en expliquent eux-mesmes, telle qu'ils la rendroient à la persone de Jesus-Christ. L'un ne destruit pas l'autre, mais on doit conclure, comme ont fait divers Auteurs, qu'on ne peut douter que ceux qui ont une si grande veneration pour ce qui doit devenir le corps de Jesus-Christ, doivent honorer encore davantage ce qu'ils croient & confessent estre ce mesme corps, comme ils font lorsqu'on le monstre, en disant, *Sancta Sanctis*.

Toutes les prieres  
marquent la crea-  
ce du changement.

Tout le détail des rites qui suivent depuis la Preface, fait voir une attention pleine de respect & de religion dans l'attente de la consecration. Le Diacre exhorte tous ceux qui assistent à la Liturgie, à estre dans la crainte & le tremblement. On prononce & on escoute avec respect les paroles de Jesus-Christ, lorsque le Celebrant les dit à haute voix. En plusieurs Eglises, le peuple dit *Amen*, & fait une maniere de confession de foy sur ce qu'il vient d'entendre. L'attention & les prieres redoublent lorsque le Prestre fait l'Invocation du S. Esprit, dont les paroles marquent d'une maniere si claire le changement du pain & du vin, au corps & au sang de Jesus-Christ, que les Ministres n'ont pû jamais rien y opposer de solide, comme on le fait voir ailleurs.

Ce qui se pratique  
après l'Invocation  
du S. Esprit.

Après l'Invocation, la consecration est regardée comme consommée: & dès ce moment, le Prestre ne touche plus que le corps & le sang de Jesus-Christ, il ne se tourne point, & comme disent ceux qui ont expliqué les Liturgies, *il ne doit plus penser qu'à Jesus-Christ qui est sur l'Autel, immolé dans le disque, & son sang respandu dans le calice.*

Gabr. Patr. Alex. in  
Rit.

'Elevation de l'Eucharistie. Prieres  
adressées à Jesus-Christ.

Il a esté remarqué cy-dessus que les Grecs, dont la pratique est suivie en cela par toutes les autres Communions Orientales, ne font l'elevation qu'un peu avant la Communion, en criant *Sancta Sanctis*; c'est quelquefois le Diacre qui eleve une des particules, quoyque ce soit plus ordinairement le Prestre, dans les Eglises Syriennes, Egyptiennes & Ethiopiennes. Tous se prosternent alors, & adressent leurs prieres à Jesus Christ comme present, d'où il s'ensuit que tant d'expressions qui paroissent metaphoriques dans les Escrits des saints Peres, avoient leur sens litteral parmy les fideles. S. Chrysostome dit, *Ce Corps mesme a esté adoré dans*

Hom. 24. in I. ad  
Cor.

*la crèche par les Mages : Vous le voyez , non plus dans la crèche , mais sur l'Autel : non pas emmailloté par une femme , mais revêtu du S. Esprit : O quel miracle , dit-il ailleurs , & quelle bonté de Dieu ! celui qui est assis la haut avec le Pere , dans le mesme moment est touché par les mains de tous. C'est aussi ce que Severe & Denis Barfalibi ont dit , autant dans leurs discours Theologiques , que dans des instructions pour le peuple : & c'est ce que signifient les prieres les plus simples que disent les Laïques , après les exhortations faites par les Diacres , lorsque dans celles qui se disent un peu avant la Communion ; ils avertissent les Chrestiens d'estre dans une grande crainte , puisque ce qu'ils voyent sur l'Autel & entre les mains des Prestres , est l'Agneau vivant de Dieu , immolé pour eux.* De sac. l. 3.

Cette extreme veneration pour l'Eucharistie , ne paroist pas moins dans les ceremonies qui precedent , qui accompagnent & qui suivent la Communion. Le meslange des deux especes , lorsque le Prestre a rompu l'Hostie , pratiqué également en Orient & en Occident , ne peut avoir lieu , où on ne croit pas la presence réelle : aussi les Protestants l'ont retranché , quoyque ce rite soit fort ancien. On a cru mesme autrefois que la particule qui estoit mise dans le calice à la Messe des Présanctifiez , avoit la force de convertir le vin non consacré qui estoit mis dans le calice ; & on peut voir sur ce sujet les sçavantes observations du R. P. Mabilon , dans ses Dissertations sur l'Ordre Romain.

Ceremonies qui precedent la Communion.

Meletius Piga , qui a traité fort au long cette ceremonie que les Grecs appellent l'*Union des deux Especes* , dont il prouve la necessité , quoyqu'il reconnoisse que le corps & le sang de Jesus-Christ sont dans l'une & dans l'autre par comitance , a prouvé tres-clairement que cet usage estoit fondé sur la foy constante de la presence réelle. Les Orientaux ne l'ont pas pris de l'Eglise Romaine , puisqu'il se trouve dans toutes les Liturgies , dont plusieurs sont plus anciennes que les schismes ; & puisque l'Ecriture ne fait aucune mention de quelque chose qui y ait rapport , il faut qu'en cela , comme en plusieurs autres parties de la Liturgie , ils aient suivi la tradition , plustost que la lettre. Il n'est point necessaire de chercher les raisons mysterieuses qui sont rapportées par les Latins , aussi-bien que par les Orientaux , de ce que signifie cette union du corps & du sang de Jesus-

*Inter Opusc. Gr. p. 107. & seq. de yis ewris.*

Christ : la pratique de tous les siècles la met hors de tout soupçon. Mais il faut convenir qu'elle seroit inutile , sans la créance certaine du changement véritable qui a esté fait par la consécration ; & qu'elle signifie ce qu'exprime en peu de paroles une des oraisons qui a desja esté citée, *que c'est-là le sang de ce corps , & le corps de ce sang.*

*Lit. Syr.*

Ceremonies &  
prieres pour la  
Communion.

On trouve dans les Rituels, & dans d'autres livres ce qui se pratique pour la Communion. Les Protestants ne diront pas que les prieres qui se disent alors, tant par le Prestre & par le Diacre, que par les Communians, ne signifient rien autre chose, sinon que lorsqu'ils approcheront, qu'ils prendront le pain & qu'ils boiront le calice, ce qu'ils recevront sera le corps & le sang de Jesus-Christ, comme croient les Lutheriens ; encore moins comme disent les Calvinistes, qu'ils recevront l'un & l'autre par la foy. Les Orientaux ne demandent pas dans ces prieres que Dieu leur donne la foy, afin que ce qui leur sera donné par le Prestre, devienne pour eux le corps & le sang de Jesus-Christ : ils confessent qu'il est present, quoy qu'invisiblement : en cet estat, ils l'adorent, ils luy adressent leurs prieres, ils se prosternent devant luy. Ils reconnoissent par conséquent qu'il est desja present : & que le pain & le vin sont changez en son corps & en son sang. Ce n'est donc pas par leur foy, ny parce qu'ils ont receu les symboles de son corps & de son sang, puisqu'ils ne les ont pas encore receus : mais c'est par la consécration, indépendamment de l'usage, qu'il est desja present. Il ne se trouve dans aucune des prieres & des formules dont les Protestants & les Calvinistes ont formé les Offices de l'administration de leur Cene, rien de semblable à celles dont les Grecs & les Orientaux se servent communément. Il s'ensuit donc que leur créance sur ce Mysteré est entierement differente de celle des Grecs & des Orientaux : puisqu'ils ne pourroient pas se servir des mesmes prieres, au lieu que les Latins se serviroient sans peine de celles des Grecs, & ceux-cy de celles des Latins.

Communion des  
Prestres, differem-  
ment administrée  
de celle des Lai-  
ques.

Les Prestres qui se trouvent presents à la celebration de la Liturgie, reçoivent la Communion premierement sous l'espece du pain, ensuite on leur presente le calice. Mais les Laiques, & mesme les Ecclesiastiques du second Ordre, reçoivent la Communion par une particule trempée dans

le calice qui leur est présentée avec une petite cueiller que les Grecs appellent *λαβς*, faisant allusion au charbon qui estant pris sur l'Autel, toucha les lèvres du Prophete Isaïe, & le purifia. Les Syriens, les Cophites, les Ethiopiens & tous les Orientaux, donnent la Communion aux Laïques de la mesme maniere. Il ne falloit donc pas accuser l'Eglise Romaine d'avoir retranché le calice aux Laïques, puisque tous ces Chrestiens ont fait la mesme chose, sans avoir jamais pensé à aucun de ces motifs de nouveauté, que les Protestants supposent avoir esté la cause de ce changement de discipline.

Quand ils prétendent que la crainte de respendre le calice a donné lieu à le retrancher aux Laïques dans l'Occident, & qu'ils inferent que comme autrefois dans les premiers siècles, il ne paroist aucun vestige de pareilles précautions, il faut que la créance ait esté changée, la discipline des Orientaux suffit pour les refuter. Car les Grecs prétendent que la cueiller a esté établie dès le temps de S. Jean Chrysostome, & quoy qu'on n'en ait pas des preuves certaines, c'en est une fort grande que celle qui se tire d'un pareil usage parmy les Communions séparées de l'Eglise, dès le temps du Concile d'Ephese, comme les Nestoriens, ou depuis celuy de Calcedoine, comme les Jacobites. On peut faire voir que quelques siècles avant l'Epoque qu'ils donnent à ce prétendu changement de doctrine sur l'Eucharistie, l'effusion & la profanation des Mysteres estoit regardée comme un sacrilege, & comme un grand malheur; & c'est ce qui sera esclairci dans un article séparé. Il faut donc conclure tout au contraire, que puisque les Grecs & les Orientaux, ont eu de temps immemorial, toutes les précautions qu'on a dans l'Eglise Latine pour prévenir la profanation de l'Eucharistie: que par cette raison ils ont établi une maniere nouvelle de donner la Communion aux Laïques, ils avoient la mesme doctrine touchant la presence réelle.

Les prieres qui se trouvent dans les Liturgies Grecques, & dans l'Euchologe, aussi-bien que dans les livres Orientaux, pour le temps de la Communion, prouvent aussi tres-clairement cette conformité de créance, & elles s'accordent entierement avec celles des Offices Latins, que les Protestants ont abolies,

*Melet. Pige p. 111.*

Usage de la cuiller en Orient.

*Geor. Euchol. p. 152.*

Prieres après la Communion.

Nous parlerons de la Confession de Foy qui se fait avant la Communion, qui ne peut recevoir aucun autre sens que celui de la presence réelle, puisque lorsque le Prestre la prononce, il tient entre ses mains la principale particule consacrée, la montre au peuple, & en disant, *cecy est véritablement le corps d'Emmanuel nostre Dieu*, comme il fait dans l'Eglise Cophte, il marque suffisamment, que *cecy* signifie ce qu'il tient, & ce qu'il montre.

Confession de Foy.  
Actions de grâces.

Les formules d'actions de grâces, dont nous avons rapporté quelques extraits, sont du mesme genre que les précédentes, & les confirment merveilleusement, puisque toutes marquent une manducation réelle du corps de Jesus-Christ: le mélange de sa chair avec la nostre; de son sang avec le nostre: l'esperance de la resurrection bienheureuse fondée sur ce levain de vie, & d'autres effets sur nos corps aussi-bien que sur nos ames.

Communion à jeun.

La loy establie dans toutes les Eglises d'Orient, pour recevoir la Communion à jeun: la discipline qui estoit autrefois pratiquée dans l'Eglise Latine, de s'abstenir pareillement de l'usage du mariage, & d'autres points plus particuliers aux Orientaux qui seront expliquez à part, ne peuvent avoir d'autre origine que la foy de la presence réelle; & cela paroist assez, en ce que les Protestants, ayant une fois destruit la doctrine de la presence réelle, ont aboli en mesme temps, toutes ces marques de respect qui estoient autrefois en usage pour la reception de l'Eucharistie.

Soin des particules sacrées.

Après la Communion, toutes les Eglises ont observé avec un grand soin que les particules consacrées qui pouvoient rester, fussent consommées par le Celebrant, ou par les autres Ministres qui avoient servi à l'Autel. Nous trouvons la mesme discipline parmy les Grecs & les Orientaux, & comme ils sont fort éloignez de croire, que ce qui reste du pain & du vin consacrez, ne soit pas le corps & le sang de Jesus-Christ, ils avertissent les Prestres & les Diacres d'avoir la mesme veneration & la mesme attention pour ces particules qui restent, que pour celles qui ont esté receuës par les Communians, comme estant également le corps & le sang de Jesus-Christ.

Distinction des particules consacrées & des autres.

La distinction qu'ils font de ces particules consacrées & de celles qui ne l'ont pas esté, est marquée plus particulie-

rement dans l'Eglise Grecque, dont l'usage est, que pour la consecration, les Prestres coupent avec un petit fer qui ne sert qu'à cet usage, & qu'ils appellent *ἀγία λόγχη*, la *sainte lance*, la partie du milieu d'un pain préparé pour la Liturgie: qu'ils ne consacrent que celle-là, & les autres qu'ils prennent de plusieurs pains ou oblations qui sont apportées par les fideles. Ce qui reste de tous ces pains n'est point regardé comme consacré: c'est ce qu'ils appellent *Ἀντίδωρον*, c'est-à-dire ce qui tient lieu du don sacré ou de la Communion; de sorte que non seulement, ils donnent ces restes, à ceux qui ne se trouvent pas disposés à communier, mais à ceux mêmes qui ne sont pas de leur Communion comme il paroît par une lettre du Patriarche Gennadius, qui permet aux Religieux du Mont Sina de donner l'*Ἀντίδωρον* aux Latins, & aux Armeniens qui y viendroient par devotion, mais qui défend en même temps de leur donner la sainte Eucharistie.

*Inter Opusc. Gr. p. 77.*

De plus, il est certain que non seulement les Grecs, mais tous les Orientaux ont conservé la Messe des Présanctifiés qui n'est en usage dans l'Eglise Latine que le Vendredi Saint. Le jour précédent ils réservent une particule consacrée avec laquelle, sans faire la consecration du calice, ny aucune autre priere semblable à celles qui sont en usage dans la Liturgie ordinaire, ils communient. Dans toutes les Eglises d'Orient, l'usage des Présanctifiés est beaucoup plus fréquent, puisqu'on ne celebre point d'autre Messe pendant toutes les feries du Careme: & on ne peut pas douter de son antiquité, puisqu'il est parlé de cet usage dans le Concile de Laodicée. On ne peut supposer que ce qui a été consacré quelques jours auparavant, soit toujours le corps & le sang de Jesus-Christ, sans croire la présence réelle: & les Grecs sont tellement convaincus de cette sanctification permanente, & hors de l'usage actuel de l'Eucharistie, qu'ils rendent les mêmes honneurs aux Présanctifiés, qu'à ce qui a été consacré le même jour. Nectarius Patriarche de Jerusalem qui a vécu de nos jours, rapporte un miracle d'une particule des Présanctifiés, qui demeura sans se corrompre plus de deux cents ans, & qui fut transférée en procession avec des lumieres, & de l'encens comme une chose divine.

Messe des présanctifiés, prouve la foy de la présence réelle.

*Conc. Laod. can. 49. Trull. can. 52.*

*P. 204. Ed. Gr. Opuscula Gr. cum Gen. edita. p. 187.*

Communion réservée pour les malades.

Sur le même principe, ils conservent la Communion pour les malades, & ordinairement le Jeudy Saint, les Grecs prennent une partie de l'oblation, ou du pain consacré qu'ils trempent dans le calice : ensuite ils la font seicher sur la patene sous laquelle ils mettent du feu ; après quoy ils la réservent pour la Communion des malades. Nous n'avons point trouvé de semblable usage parmy les Syriens, ny parmy les Cophites : mais seulement des preuves certaines de la conservation de l'Eucharistie pour les malades, & la maniere de la leur administrer qui est tres-conforme à l'ancien usage de l'Eglise, & qui prouve d'une maniere fort claire que ceux qui ont une telle discipline, doivent croire la presence réelle.

On apprend par le Synode de Jerusalem de 1672. & c'est ce que sçavent ceux qui ont esté en Jerusalem, que dans l'Eglise du S. Sepulcre, les Grecs tiennent des lampes allumées devant le S. Sacrement réservé pour les malades.

Penitences anciennes imposées, pour la profanation de l'Eucharistie.

Les penitences rigoureuses qui se trouvent dans Reginon, dans Yves de Chartres, & dans un grand nombre de Penitenciaux anciens, pour les profanations de l'Eucharistie, ou pour la negligence de ceux qui l'administrent, font voir que l'attention qu'on y apporte presentement, est moindre que celle de ces temps-là. Les Penitenciaux Grecs, dont le Pere Morin a donné divers extraits, & d'autres qui se trouvent dans les Bibliothèques, fournissent aussi beaucoup de preuves d'une pareille severité, & ce qui se trouve sur le même sujet dans plusieurs Collections de Canons Arabes ou Syriaques, particulièrement dans le Penitentiel de Denis Barsalibi, n'est pas moins severe. Car suivant la discipline qui y est prescrite, les moindres negligences dans le ministère sacré des Autels, sont soumises à des penitences assez rudes, & mêmes les profanations qui peuvent arriver par accident n'en sont pas exemptes. Enfin on peut dire, sans aucune exaggeration, qu'en ces points de discipline les Orientaux sont plus exacts & plus severes qu'on ne l'a esté depuis plusieurs siècles dans l'Eglise Latine.

Objection ; sur ce que les Liturgies ne sont pas si anciennes.

Il n'y a qu'une objection à faire contre tout ce qui a esté dit jusques icy, & c'est de dire que la plupart des Auteurs même Catholiques, conviennent que les Liturgies, n'ont pas l'antiquité qu'on suppose ordinairement : que même il y en



à un assez grand nombre qui sont fort modernes, parmi lesquelles il s'en trouve, qui ne marquent point ces ceremonies, dont nous prétendons nous servir comme de preuves de la créance, sans laquelle on ne peut supposer qu'elles puissent avoir lieu. Mais c'est à quoy il est fort aisé de répondre.

Premierement, les Grecs & tous les Orientaux croient que les Liturgies & tous leurs Offices des Sacrements, ont esté réduits en la forme qui subsiste encore, par ceux dont ils portent le nom. Ainsi toute la critique ne fait rien à leur égard : & au nostre, quoyque nous convenions qu'ils se trompent, il s'ensuit neantmoins qu'ils regardent tous ces Offices, comme établis par tradition Apostolique.

Premiere Respon-  
se.

En second lieu, nous disons que les Critiques se sont fort trompez, quand ils ont appliqué aux Liturgies de S. Jacques, de S. Marc, de S. Basile & autres, les regles communes, lorsqu'on examine qui est l'Auteur de quelque ouvrage ; Ce n'est pas le nom des Auteurs qui fait l'autorité des Liturgies : c'est l'usage des Eglises. Or comme on ne peut douter que celle de S. Jacques n'ait esté en usage en Jerusalem, celle de S. Marc à Alexandrie, celle de S. Jean Chrysostôme à Constantinople, cela suffit pour les justifier, ce que nous ferons voir dans la suite.

Seconde Respon-  
se.

À l'égard des Rites, & de tout ce qui peut estre regardé comme Rubriques, on sçait assez que cette partie des Offices n'a esté écrite que fort tard : mais il ne s'ensuit pas que les ceremonies soient recentes, puisqu'on en trouve des vestiges dans toute l'antiquité, & qu'on ne sçauroit prouver qu'elles aient pris la place d'autres plus anciennes qui fussent directement contraires. Les Grecs & les Orientaux dont il s'agit principalement, les croient de Tradition Apostolique, & comme les plus essentielles qui ont une liaison certaine & necessaire avec la doctrine de la presence réelle, sont conformes dans toutes les sectes, on ne peut douter qu'elles ne soient plus anciennes que les schismes, & que tous les systemes imaginaires de changement, supposés par les Ministres.

Les rubriques, quoy qu'elles n'aient esté écrites que tard, ne prouvent pas que la discipline ne soit ancienne.

## CHAPITRE II.

*Preuve de la créance des Grecs & des Orientaux sur la  
presence réelle tirée de la Confession de foy qu'ils font avant  
la Communion, particulièrement dans l'Eglise Cophte.*

Les Orientaux ont  
une Confession de  
foy sur l'Eucharis-  
tie avant la Com-  
munion.

**A**Près l'Invocation du S. Esprit, il y a diverses prieres & ceremonies dans les Liturgies Grecques, & dans toutes les Orientales, qui suffiroient seules, pour prouver d'une maniere incontestable, que ceux qui s'en servent, ne peuvent avoir aucune opinion dans l'esprit, sinon celle de la presence réelle. Nous examinerons presentement la Confession de foy que font les Orientaux avant que de recevoir la Communion, dont les formes sont différentes, mais elles se rapportent toutes à reconnoître & à confesser que ce qu'ils vont recevoir, est le veritable corps & le sang de Jesus-Christ.

Son origine.

Dans les premiers siècles de l'Eglise, les Prestres ou les Diacres disoient seulement *Corpus Christi*, & les Communians respondoient *Amen*, ce qui signifioit tout ce qui a esté exprimé depuis en plus de paroles. C'est ce que nos Theologiens ont prouvé bien clairement, & les Protestants ne leur ont opposé que des réponses frivoles, telle que celle du Ministre Aubertin. *Nous avoüons*, dit-il, *que ces paroles ont rapport à l'Eucharistie, mais nous nions que le Diacre en donnant l'Eucharistie dist qu'il donnoit le veritable corps de Jesus-Christ. Que donnoit-il donc, & à quoy pouvoit avoir rapport la Confession courte contenuë dans l'Amen, s'il n'eust donné que les symboles: il ne faut point de foy, ny d'Amen pour ce que les yeux nous découvrent. Aussi depuis le commencement de la Reformation, il ne se trouve pas une seule forme d'administrer la Cene, où il y ait rien de semblable.*

*Sicut facile concedimus hæc verba ad Eucharistiam pertinere, contra pariter negamus Diaconum Eucharistiam porrigentem dicere solitum se verum corpus Christi præbere. Albert. de Euch. l. 2. p. 345.*

To I. l. VI. chap. VI.

Vaine réponse d'Aubertin & de M. Claude pour aneantir la force de cette Confession.

On a des preuves plus que suffisantes que l'ancienne Eglise n'a pas entendu autrement ces paroles que nous les entendons presentement, & cette matiere a esté si bien traitée dans la Perpetuité de la Foy, qu'on n'y peut rien adjouster de nouveau. Aubertin a nié ce qui est constant par toutes sortes de tesmoignages de l'antiquité, & encore plus par la discipline. M. Claude y a joint des suppositions si estranges, qu'il ne faut

pas

pas s'estonner si elles n'estoient jamais venuës dans l'esprit des plus habiles Ministres. Car il suppose des premiers Chrestiens qui ne sçavent pas & ne se mettent pas en peine de sçavoir en quel sens l'Eucharistie qui leur estoit présentée , estoit le corps de Jesus-Christ , comme si on ignoroit que c'estoit la dernière & la principale instruction qu'on donnoit aux Catechumenes , & de laquelle les saints Peres rendent un tesmoignage si frequent par ces paroles, *novum initiati*. Les initiez sçavent : ce qu'on ne disoit qu'en termes generaux , lorsque l'on parloit au peuple , parmy lequel il se trouvoit des Infideles , & ceux qui entroient dans le Catechumenat. Que pouvoient donc sçavoir ces initiez, supposant le systeme de M. Claude ? Sera-ce que l'Eucharistie n'estoit pas veritablement le corps de Jesus-Christ ? C'estoit cependant ce qu'on leur preschoit , & ce qu'on leur enseignoit tous les jours , dans les Catecheses publiques & particulieres. Estoit-ce que l'Eucharistie estoit le corps de Jesus-Christ , comme Jesus-Christ estoit la pierre , la porte , la vigne ? On leur disoit tout le contraire. Il faut donc supposer qu'ils n'avoient aucune créance certaine sur l'Eucharistie , ce qu'on ne peut entendre sans horreur : ou bien se les représenter comme n'en ayant qu'une idée confuse , ce qui n'a pas moins d'impiété ny d'extravagance. Car il auroit fallu que dans les temps les plus florissans de l'Eglise on eust laissé les Chrestiens sans instruction , ou qu'on leur en eust donné une si confuse & si imparfaite qu'elle n'eust pas suffi à leur apprendre ce que l'Eglise croyoit sur l'Eucharistie ; ou enfin qu'on les eust laissez dans une entière indifférence de ce qu'ils vouloient croire sur ce qu'il y avoit de plus sacré dans les Mysteres de l'Eglise.

Toutes ces suppositions sont également fausses : car il est certain que les Chrestiens estoient instruits, & nous avons encore la forme de ces instructions dans les Catecheses de S. Cyrille de Jerusalem , dans celle de S. Gregoire de Nyse , & dans quelques autres. Il n'y a qu'à les lire pour reconnoître qu'elles n'estoient pas propres à former des Calvinistes. Or on ne peut pas douter que le commun des Chrestiens n'entendit ces Catecheses & de semblables instructions selon le sens literal : & on n'en trouve aucune autre qui pût servir à corriger l'effet que produisoient ces premieres : On doit

*Perp. 1. traité 2. p. 6  
c. 2. Tom. 1. l. 6. c. 3.*

Fausseté de leurs  
suppositions.

convenir de bonne foy que les interpretations forcées qu'Aubertin & les autres Ministres, ont voulu leur donner dans la suite, estoient fondées sur des subtilitez dont le peuple n'estoit pas capable, & cependant persone n'estoit Chrestien qu'il ne sceut ce qu'il falloit croire sur l'Eucharistie. On doit supposer encore moins qu'ils pussent estre dans cette indifférence où sont tant de Protestants sur le sens des paroles de Jesus-Christ, non seulement parce qu'il ne s'en trouve aucun indice dans l'Antiquité, & que toute l'Eglise s'est élevée d'abord contre ceux qui avoient enseigné quelque chose de semblable à la créance des Calvinistes : mais parce qu'il est certain que tant de systemes differents sur l'Eucharistie, ne sont pas plus anciens, que le schisme des Protestants.

Les Chrestiens avoient une foy distincte sur l'Eucharistie.

Ce qui regarde les premiers siècles, ayant esté suffisamment expliqué, ne demande pas de nouveaux éclaircissements, & nous nous attacherons à ce qui regarde les derniers temps. Les Grecs, & tous les Orientaux, n'ont jamais connu d'autre doctrine sur l'Eucharistie, que celle de la présence réelle : non seulement les Theologiens, mais les Catechistes, les Commentateurs des Rites, & le simple peuple, se sont accordez sur ce sujet, & les prieres qui sent entre les mains des Laïques, témoignent que jamais la créance n'a varié sur ce sujet.

Dans les siècles suivans on a entendu la première Confession.

Nous avons parlé de cette courte Profession de foy, qui consistoit à dire *Amen*, en recevant le corps de Jesus-Christ. Les Grecs y ont adjousté un grand nombre de prieres, & d'actes de foy qui prouvent incontestablement leur créance. On les trouve dans un Office particulier qui fait partie de l'Horologe, & le titre est *ἀπολογία τῆς ἀγίας μεταλήψεως*. *Office de la sainte Communion*. Il comprend une longue suite de prieres, de Pseaumes, d'Hymnes, que chacun doit dire la veille, & le jour de la Communion, & dans l'action de grâces. Toutes ces prieres contiennent les termes les plus significatifs de la présence réelle : elles parlent de Jesus-Christ, comme présent sur l'Autel & entre les mains des Prestres, de la manducation réelle, de la sanctification des corps, aussi bien que de l'ame par la reception du S. Sacrement, en sorte que tout homme qui ne croit pas la présence réelle, non seulement ne les peut dire avec devotion, mais il pourroit

à peine les entendre. Il paroît aussi que les Grecs ne les entendent pas autrement, puisqu'en quelques éditions on trouve au commencement Jesus-Christ representé comme étant dans un calice ou dans le disque Eucharistique.

Entre plusieurs autres prières, ils disent celle-cy qu'ils attribuent à S. Jean Chrysostome. *Je crois Seigneur, & je confesse que vous estes véritablement le Christ Fils de Dieu vivant, qui estes venu au monde pour sauver les pecheurs, dont je suis le premier. Je crois auj. que c'est là vostre propre corps immaculé, & vostre sang précieux. Je vous prie donc d'avoir pitié de moy, & de m'accorder la remission de mes pechez, &c.* Ces mêmes paroles sont marquées aussi dans les Liturgies Grecques.

Les Syriens Jacobites & Orthodoxes, ont diverses oraisons à peu près semblables. Dans un ancien Missel, il est marqué que lorsque le Prestre tient le corps de Jesus-Christ entre ses mains, il dira. *Vous estes le Christ nostre Dieu, vous estes celui qui avez eu le costé percé pour nous sur le Calvaire près de Jerusalem. Vous estes l'Agneau qui otez les pechez du monde.* Dans une Liturgie particuliere, on trouve cette oraison de Denis Barsalibi Evêque d'Amid. *Nous croyons, nous confessons, & nous sommes assurez que c'est là le corps de ce sang, & le sang de ce même corps.*

On ne trouve pas dans la Liturgie commune des Syriens, qui est attribuée à S. Jacques, une formule tout-à-fait semblable, car ce que le peuple, & le Diacre doivent dire est ordinairement dans un livre à part. Mais dans celui-là il y a quelque chose qui répond à cette Confession, quoique disposé d'une autre manière. C'est après que le Prestre a fait la Profession de foy sur la Trinité, en disant: *Un seul Pere saint, &c.* qui est répétée par le peuple. Le Diacre dit: *Alleluia: Alleluia: Gloire à celui qui nous donne son Corps & son Sang vivant, afin que nous obtenions la remission de nos pechez. Gloire à celui dont l'Eglise & ses enfants boivent, & chantent sa gloire.*

Quand le Prestre a fait la fraction de l'Hostie, il en trempe une particule dans le calice, & il en touche en forme de croix les autres particules qui sont dans le disque sacré, en disant: *le sang de Nostre-Seigneur est aspergé sur son corps, au nom du Pere & du Fils & du S. Esprit, après quoy il met la particule dans le calice, & il dit: Vous avez meslé, Seigneur,*

Prière dont les Grecs se servent.

Πιστὺς καὶ ὁμολογία  
ὅτι σὺ εἶ ἀληθὺς ὁ  
Χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ  
ὁ ζῶντων εἰς  
τὸν κόσμον ἀμαρταν-  
λὴς σώσω ὢν πρῶτος  
ἐμὲ ἰσά. Ἐν πίστῳ  
ἐστὶ τὸ τοῦτο ἐστὶ ὁ  
ἀρχαῖον Λόγος σου.  
καὶ τὸ τοῦτο ἐστὶ ὁ  
τίμιον αἶμα σου. Διο-  
μῳ ἐν σοὶ ἐλάνου  
μι, καὶ συγχάρισόν  
μοι τὰ παραπτώματά  
τά μου.

Celles des Syriens.

Paroles du Diacre  
sur ce sujet dans  
leur Liturgie.

Off. ministr. Diacon  
Sjr.

Du Prestre:

*vostre divinité avec nostre humanité , & le reste qui a esté rapporté. Puis il dit : Que nos corps soient sanctifiés , Seigneur , par vostre saint corps , & que nos ames soient purifiées par vostre sang propitiatoire. En donnant la Communion, il dit : Le corps & le sang de Nostre-Seigneur Jesus-Christ vous sont donnez pour l'expiation & la remission de vos fautes & de vos pechez en ce monde & en l'autre. Durant que se fait la distribution de la Communion au peuple, le Diacre commence à chanter & le peuple continuë cet Hymne. Mes freres , recevez le Corps du Fils , crie l'Eglise : beuvez son sang avec foy , & rendez luy des Cantiques de gloire. C'est-là le calice que Nostre-Seigneur a meslé sur l'arbre de la croix : approchez mortels , & en beuvez , pour obtenir le pardon de vos fautes. Alleluia : Alleluia. Gloire à celui duquel voit son troupeau , & par lequel il est purifié. Gloire à celui duquel l'Eglise & ses enfants mangent , & luy rendent des Cantiques de gloire. Alleluia. Gloire aussi à celui dont nous avons mangé le corps & beu le sang pour la remission de nos fautes. On continuë de mesme plusieurs fois , en repetant par maniere de respons, les premieres paroles. On void donc que dans le sens simple & litteral elles signifient la presence réelle , & que nonobstant la fausse remarque d'Aubertin, & les gloses de M. Claude , le Prestre en donnant la Communion dit qu'il donne le corps & le sang de Jesus-Christ. Si les Grecs & les autres Orientaux ont la mesme créance que les Calvinistes, ou mesme que ceux des Protestants qui admettent la réalité, qu'on nous cite quelque priere semblable qu'ils ayent mise dans l'Office de leur Cene.*

Confession des  
Cophites.

Mais la Confession de l'Eglise Cophite est tellement claire, & si peu capable de toutes les fausses interpretations qu'on pourroit donner aux autres , qu'il n'y a pas lieu de s'estonner que les Ministres qui ont cité divers passages des Liturgies, n'ayent pas fait la moindre mention de celle-cy. Elle se trouve neantmoins imprimée en Latin au commencement du siecle dernier dans la Traduction qui en fut faite sur le Manuscrit de Joseph Scaliger, & près de soixante ans auparavant dans la Liturgie Ethiopienne , & dans sa Traduction Latine , ce qui fait voir le peu de bonne foy d'Aubertin & des autres Ministres. Nous la donnerons donc traduite fidellement sur le texte Cophite, ainsi qu'elle est dans la Liturgie de S. Basile. *Le corps saint & le sang précieux de Jesus-Christ*

*Fils de nostre Dieu. Amen. Le saint & le précieux corps & le sang véritable de Jesus-Christ Fils de nostre Dieu. Amen.* Ces paroles se disent en Grec par le Prestre, par respect pour l'usage ancien, & cette circonstance est une preuve bien convaincante de l'antiquité de cette Confession, puisque depuis le Mahometisme, on ne trouve pas qu'il y ait eu rien d'ajousté en Grec à la Liturgie, la langue ayant cessé alors d'estre en usage parmy les Jacobites successeurs de Benjamin Patriarche d'Alexandrie, qui y fut restabli après la prise de la ville. Après que le peuple a respondu *Amen.* Le Prestre dit en langue Cophite. *Le corps & le sang d'Emmanuel nostre Dieu est cecy en verité. Amen. Je crois, je crois, je crois, & je confesse jusqu'au dernier soupir, que c'est-là la chair (il y a σάρξ dans le Cophite) ou selon l'Arabe, que c'est-là le corps vivifiant que vostre Fils unique, nostre Dieu & nostre Sauveur Jesus-Christ, a pris de nostre Dame, la sainte Mere de Dieu, la sainte Marie qu'il a fait une (ou un) avec sa divinité, sans meslange, sans confusion & sans alteration. Il a fait une belle Confession devant Ponce Pilate. Il l'a donnée pour nous tous, sur le bois de la sainte Croix par sa seule volonté. Je crois véritablement que sa divinité n'a pas abandonné son humanité, mesme un seul moment, ny pour un clin d'œil. Elle a esté donnée pour nous, pour nostre salut & pour la remission des pechez, & pour la vie éternelle à celuy qui la recevra. Je crois que tout cela est vray. Amen.* Outre l'autorité de tous les Manuscrits Cophites & Arabes de la Liturgie de S. Basile, où cette Confession se trouve en la maniere qu'elle a esté rapportée, on en a l'original Grec dans un Manuscrit Grec & Arabe de la Bibliotheque du Roy, que le sçavant D. Bernard de Montfaucon a cité dans sa Paleographie, & qu'il croid estre au moins du douzième siecle. Voicy les paroles :

Σῶμα ἅγιον, καὶ αἷμα ἡμῶν, ἀληθινὸν Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ Ἀμήν. Ἄγιον, ἡμῶν σῶμα καὶ αἷμα ἀληθινὸν Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ἀμήν. Ὁ λαὸς λέγει. Ἀμήν. Σῶμα καὶ αἷμα ἐμμανηλ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν τὸ τὸ ὅτιν ἀληθῶς. Ὁ λαὸς λέγει. Ἀμήν. Πιστεύω, πιστεύω, πιστεύω, καὶ ὁμολογῶ ἕως ἑσχάτης ἀναπνοῆς, ὅτι αὐτὴ ἔστι σὰρξ ζωοποιὸς τοῦ μονογενυῖος σου υἱοῦ, τὸ κυρίον δὲ ἐκ τοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἐλάβεν αὐτὴν ἐκ τῆς ἁγίας Δεωοίνης ἡμῶν, Θεοτόκος, καὶ ἀειπαρθένος Μαρίας, καὶ ἐποίησεν αὐτὴν μίαν σὺν τῇ Θεότητι αὐτοῦ, μηδὲ ἐν μήτρῃ, μηδὲ ἐνφυρμαῖ, μηδὲ ἐν ἀλλοιώσει,

Cette Confession se trouve marquée presque mot pour mot dans la seconde Liturgie, qui est celle de S. Gregoire: & dans celle de S. Cyrille qui est la troisième, il est marqué qu'on la prendra dans la Liturgie de S. Basile: le Canon ou Messe generale des Ethiopiens, la rapporte de mesme qu'onze autres dont il n'y en a que trois imprimées, & enfin les Auteurs Egyptiens qui ont expliqué les ceremonies de l'Eglise Jacobite d'Alexandrie en font tous mention. Dans la Liturgie Grecque de S. Marc, imprimée autrefois à Paris en 1533. sur une copie tirée d'un Manuscrit ancien & tres-entier du Cardinal Sirlet qui se trouve dans la Bibliotheque des Religieux Grecs de S. Basile à Rome, cette Confession est marquée par les premiers mots, ainsi que dans la Cophte de S. Cyrille, qui est la mesme. L'autorité de cette Confession de foy estant donc establie par l'usage ancien & par l'authenticité des textes, il faut l'examiner par parties.

Explication de  
cette Confession.

La premiere, laquelle comme nous avons remarqué, se dit en Grec, est incontestablement la plus ancienne, non seulement parce que tout ce qui s'est conservé dans les Offices Ecclesiastiques en cette langue, est de la plus grande antiquité, mais aussi parce qu'elle approche plus de la forme des premiers siecles. Quand l'usage du Grec cessa entierement à Alexandrie parmy les Jacobites, ce qui fut au commencement de l'Empire des Mahometans, on y adjousta la seconde partie afin que le peuple entendit distinctement ce que l'Eglise dans la Communion de laquelle il estoit, croyoit sur le Mystere de l'Eucharistie. Les rubriques & les Auteurs du pais ne marquent point si on la disoit ordinairement en Arabe; mais nous sçavons qu'en certaines occasions que nous marquerons ensuite, elle se disoit en langue vulgaire. Les autres parties qui ne regardent pas moins la créance des Jacobites sur l'Incarnation que sur l'Eucharistie, ont esté adjoustées depuis, mais ce n'a pas esté plus tard que le douzieme siecle.

Des additions qui  
ont esté faites.  
à l'Orig. Alex.

La preuve est tirée de l'Histoire des Patriarches d'Alexandrie. On trouve dans la vie de Gabriel fils de Tarich, qui est le LXX. & qui fut ordonné vers l'an 1128. de Jesus-Christ, qu'après son Ordination faite à Alexandrie, il alla au Monastere de S. Macaire dans le Desert de Sceté, pour y estre proclamé selon la coustume, ce qui ne se faisoit qu'à



une Liturgie solennelle que les Patriarches y celebrent ; Lorsqu'on fut à la Communion, Gabriel prononça à haute voix la Confession avec ces paroles, *qu'il a pris de la sainte Vierge Marie, & la fait un avec sa divinité*. Les Religieux en furent scandalisez, d'autant plus qu'en recevant la Communion, ils devoient prononcer les mesmes paroles, & ils en firent difficulté, parce qu'elles pouvoient avoir un mauvais sens, qui estoit celui de l'Eutychianisme, & parce qu'ils n'avoient pas coutume de les dire. Gabriel s'excusa, disant que les Evêques qui l'avoient ordonné la luy avoient prescrite dans les mesmes termes, de sorte qu'il ne pouvoit pas la dire autrement qu'il avoit fait le jour de son Ordination, & qu'au surplus, ils ne contenoient rien que d'Orthodoxe, selon la doctrine de leur Eglise. Il y eut sur ce sujet une conference entre les Evêques & les Religieux, après laquelle il fut resolu qu'on adjousteroit ces autres paroles, *sans mélange, sans confusion, & sans alteration*. Cependant dans la Thebaïde plusieurs refuserent de rien adjouster, voulant demeurer dans l'ancien usage, & le Patriarche ne crut pas les devoir contraindre à le changer. Il paroît donc par ce recit que dès le douzième siecle cette Confession estoit desjà fort ancienne dans l'Eglise Copte.

Le Patriarche Jean qui est le LXXII. fut ordonné vers l'an de Jesus-Christ 1143. Macaire Evêque de Semnud l'avertit que Salomon Abbé d'un Monastere de S. Juste, & ses Religieux, en disant cette mesme Confession avoient adjouste le mot *vivifiant*, & qu'ils disoient *je crois que c'est le corps vivifiant de Nostre-Seigneur qu'il a pris de la sainte Vierge*. Le Patriarche assembla les Evêques, qui ayant examiné la question jugerent que la proposition estoit orthodoxe, parce que le corps de Jesus-Christ estoit veritablement vivifiant, & on escrivit des lettres par tout, pour faire recevoir cette addition, qui fut acceptée dans l'Egypte, & dans la Thebaïde excepté au Monastere de S. Macaire, dont les Religieux s'excuserent sur ce qu'elle estoit adjouste de nouveau, déclarant qu'ils s'en tenoient à l'ancien usage. Comme il ne se trouve aucun exemplaire où cette parole ne soit, on ne peut douter qu'elle n'ait esté receüe par tout dès le mesme siecle.

Autre addition.

On reconnoît aussi par l'exemple du Patriarche Gabriel Cette Confession

estoit proposée  
dans les Ordina-  
tions.

que de son temps la coustume estoit establie d'exiger cette Confession de ceux qui estoient ordonnez Patriarches. Abulbircat marque qu'on observoit la mesme chose à l'égard de ceux qui estoient ordonnez Prestres ou Evesques. *Celuy, dit-il, qui est ordonné Prestre s'approchera du Patriarche, & il fera avec luy la fraction du corps de Jesus-Christ. Il tiendra sa droite appuyée sur sa gauche, ayant dessus une particule de l'Eucharistie. Le Patriarche luy suggerera mot à mot la Confession : Je crois, &c. qu'il repetera afin que chacun connoisse manifestement la verité de sa foy, pendant que le corps de Jesus-Christ est dans sa main.*

Et exigée des nou-  
veaux Evesques.

Le mesme Auteur parlant de l'Ordination de l'Evesque; *Le Patriarche rompra avec luy l'Eucharistie, & luy suggerera la Confession mot à mot dans sa langue, en sorte que celuy qui est ordonné puisse l'entendre, afin que le Patriarche puisse estre assuré de sa foy, par les paroles qu'il entendra de sa bouche : que si le Patriarche ne sçait pas la langue du nouvel Evesque, il la luy suggerera en la langue dans laquelle il la prononce au Sanctuaire. Le Patriarche Gabriel marque la mesme chose dans son Rituel.*

Reflexions sur  
cette Confession.

Si on vouloit composer une Confession de foy, qui representast exactement la créance des Catholiques, on ne la pourroit faire plus claire, & moins sujette à équivoque. Les ceremonies qui l'accompagnent ne permettent pas de douter qu'elle n'ait rapport à l'Eucharistie, & non pas seulement en general à la Communion, dans laquelle seule on reçoit le corps & le sang de Jesus-Christ, suivant l'opinion des Luthériens, mais indépendamment de la reception, elle se rapporte à ce que le Prestre tient entre ses mains. Cela seul renverse tout le raisonnement d'Aubertin, & s'il a eu la temerité de juger que l'ancienne Eglise ne disant que ces paroles *le Corps de Jesus-Christ*, auxquelles on respondoit *Amen*, elles ne signifioient pas qu'on crust qu'il fust véritablement présent dans l'Eucharistie, les Catholiques peuvent avec beaucoup plus de raison tirer de la pratique tres-ancienne de l'Eglise d'Alexandrie une preuve beaucoup plus certaine de tout le contraire. Car on ne peut pas nier comme a fait ce Ministre, que le Diacre lorsqu'il presente l'Eucharistie, ne dise pas qu'il donne le veritable corps de Jesus-Christ, puisqu'il le dit expressément. Et quand les Communiants respondent  
par

par trois fois qu'ils le croient, & le croiront jusqu'au dernier soupir, on demande si on peut dire *qu'ils ne croyoient pas plus que ce qui leur estoit présenté, fust proprement le véritable corps de Jesus-Christ, qu'ils croyoient estre eux-mêmes proprement parlant, ce même corps, quoyqu'on leur dit aussi. Vous respondes Amen à ce que vous estes* : Il fait allusion au passage tiré d'un Sermon de S. Augustin, où se trouvent ces paroles dans un sens bien différent, & qui n'a aucun rapport aux Orientaux.

Il n'y a personne qui ne convienne que l'Eglise d'Alexandrie qu'on ne peut accuser d'innovation sur le sujet de l'Eucharistie, sinon en parlant en l'air & sans preuves, n'ait pas plus d'autorité pour interpreter cette ancienne formule que n'en doit avoir Aubertin avec des sophismes si puerils. Car cette Confession plus estendue, est la même que l'ancienne & la plus simple, telle qu'estoit celle de la primitive Eglise : & nous ferons voir l'origine de ce qu'on y a depuis adjousté. Or il est certain par cette discipline & par celle de tout l'Orient que les Prestres en donnant l'Eucharistie, disoient que ce qu'ils presentoient estoit le véritable corps de Jesus-Christ : & qu'il l'estoit en verité. Il n'y a point de subtilité qui puisse donner un autre sens à ces paroles, puisqu'on les faisoit prononcer aux nouveaux Evêques & aux Prestres à la Liturgie de leur Ordination, pendant qu'on leur voyoit dans la main une particule consacrée.

Les paroles *il l'a fait un, où il l'a uni avec sa divinité*, ne peuvent convenir en aucune maniere aux fideles comme corps mystique de Jesus-Christ, puisqu'il paroist bien clairement qu'il s'agit du Mystere de l'Incarnation, & du corps naturel pris de la sainte Vierge, car il n'y a qu'à ce corps & à la nature humaine que puisse convenir ce qui suit, *sans confusion, sans mélange, sans alteration*, non plus que l'épithete de *vivifiant*.

Mais on demande aux disciples d'Aubertin, s'ils ont jamais trouvé aucune formule, qui pût signifier qu'on exigeast une Confession, pour reconnoître que les fideles estoient le corps véritable de Jesus-Christ ? Ce qu'un Orateur Chrestien dit dans une Homilie par rapport à une verité de Morale Chrestienne qui se tire du Mystere, mais qui n'est pas la substance du Mystere, a-t'il jamais passé pour un

*Non magis utrique credentes id quod ferrigebatur & accipiebatur esse proprie Christi corpus, quam se esse proprie illud ipsum et corpus, quamvis eis queque diceretur, ad id quod estis responderis Amen. & respondendo subscribitis. Albert. loc. cit.*

Refutation de ce que dit Aubertin sur celle de l'ancienne Eglise.

Par les paroles de la Confession.

Le sens qu'il donne n'y peut convenir.

article de foy, dont on rendist tesmoignage par une Confession solennelle qui donne une idée toute contraire ? Car il faut avoier qu'il n'y a personne qui voyant un Eveſque mettre entre les mains d'un Prestre qu'il ordonne une particule de l'Eucharistie, & qui luy entend dire qu'il croit que c'est là le vray corps de Jesus-Christ, qu'il a pris de la sainte Vierge, ne croye pas que l'Eucharistie soit plus le corps de Jesus-Christ, que le Communiant l'est luy-mesme. Au moins nous sommes seurs que jamais Calviniste n'a fait une pareille Confession, & que si on l'avoit proposée dans leurs assemblées, le Commentaire d'Aubertin, ne l'auroit pas renduë supportable. S. Paul a dit que *nous sommes un corps & un pain, nous qui participons d'un mesme calice* : où trouvera-t'on des Confessions de foy sur cette verité ? Mais quand la premiere partie pourroit estre expliquée de cette maniere si forcée : on ne peut pas dire que les fideles soient le sang respandu sur le Calvaire. En un mot, afin que de pareilles imaginations pussent avoir quelque autorité, il faudroit en donner des preuves qui destruisissent celles de fait que nous avons rapportées.

Abfurditez qui  
s'enſuivroient.

Il ne faut pas attendre à l'extremité de la Liturgie pour faire une Confession de foy qui n'ait pas de rapport à la réalité du Sacrement. Il n'est pas necessaire de mettre une particule consacrée dans la main d'un Prestre, ny de la montrer sur la patene aux communicants, pour leur faire dire que le peuple est le corps de Jesus-Christ. On ne s'est jamais servi de ces paroles, *cecy est veritablement & réellement le corps de Jesus-Christ, pris de la sainte Vierge & uni à la nature divine : cecy est le sang qu'il a respandu sur le Calvaire*, pour signifier que ce n'est ny l'un ny l'autre. On n'a jamais mis au nombre des erreurs contre la foy, que le peuple ne fust pas le corps veritable de Jesus-Christ, dans lequel il avoit souffert : mais depuis le commencement de l'Eglise, on a condamné comme une heresie capitale de dire que le pain & le vin consacrez par le miniftre des Prestres, & par l'advenement du S. Esprit, n'estoient pas le corps & le sang de Jesus-Christ. Enfin quand cette interpretation forcée pourroit convenir à l'ancienne formule, ce qu'on ne peut jamais prouver, elle ne conviendrait pas à celle de l'Eglise d'Alexandrie telle que nous l'avons rapportée, qui n'est pas moins

celle des Orthodoxes, que celle des Jacobites, excepté dans la dernière partie, qui regardant leur hérésie, n'a été adjoutée que long-temps après. Voicy ce qui paroît de plus vray-semblable touchant l'occasion, & le motif de cette addition.

Après la prise d'Alexandrie & la conquête de l'Égypte, par les Mahometans, les Orthodoxes ou Melchites, demeurèrent près d'un siècle sans Evêques, & ils furent extrêmement persécutés par le Patriarche Benjamin. Ils conserverent à peine quelques Eglises, & il est fort vray-semblable qu'il s'en trouvoit en divers endroits, particulièrement dans la Thebaïde, qui n'avoient aucun exercice de leur Religion. Il se pouvoit faire, comme il est arrivé plusieurs fois, que des Chrétiens peu éclairés, & qui se trouvoient sans Sacraments, crussent que dans une telle nécessité il valloit mieux recevoir l'Eucharistie dans l'Eglise des Jacobites, que de ne la recevoir point du tout : que les Patriarches de cette secte s'en apperceurent, & que pour exclure ceux qui n'estoient pas de leur Communion, ils adjouterent à la Confession de foy sur l'Eucharistie, celle qui regardoit la créance particulière des Monophysites qui contenoit une abjuration de la Foy Orthodoxe. C'est ce qui paroît le plus vray-semblable sur l'origine de cette addition dont les Auteurs ne parlent point, sinon pour marquer comme nous avons vu qu'elle estoit fort ancienne, puisque dès le douzième siècle l'usage s'en trouvoit établi de temps immémorial.

Raisons vray-semblables des additions faites à l'ancienne formule.

### CHAPITRE III.

*Preuve de la conformité de la créance des Grecs & des Orientaux avec l'Eglise Latine, sur la présence réelle, tirée de l'adoration de l'Eucharistie.*

**P**ARmy les points de discipline qui ont rapport à la créance de la présence réelle, il n'y en a point sur lequel les Protestants aient poussé la temerité plus loin que sur l'adoration de l'Eucharistie. Comme ils l'avoient d'abord supprimée, avant que d'examiner surquoy elle estoit fondée, & si c'estoit une pratique ancienne de toute l'Eglise, ou un

L'adoration de l'Eucharistie supprimée par les Protestants sans examen.

abus introduit par la suite des temps , il fallut chercher des raisons d'un changement si considerable dans la discipline. Elle estoit tellement ignorée dans les temps qui precederent la Reformation, qu'il ne faut pas supposer que Luther & les autres premiers Reformateurs la connussent mieux que ne faisoient alors les plus habiles Theologiens. Luther , Zuingle & Calvin l'ignoroient !, & les préjugez qu'ils ont establis sans avoir jamais consulté l'Antiquité , ont fait une telle impression sur leurs Sectateurs, qu'à peine il se trouve un Protestant qui ait escrit supportablement de la discipline Eucharistique. On peut donc dire sans exaggeration que ce n'a esté qu'après avoir destruit l'adoration de l'Eucharistie , qu'ils ont cherché des preuves dans l'Antiquité pour justifier une innovation si hardie ; & ce qui est fort remarquable, c'est qu'ils n'en ont jamais produit que de négatives , qui dans la premiere chaleur de la Reforme, ont pû ébloüir des ignorants, mais qui estant examinées ne sont fondées que sur ce faux principe , qu'on doit rejeter tout ce qui ne se trouve pas marqué dans l'Ecriture Sainte pour la celebration de l'Eucharistie. Ils ont assez fait voir eux-mêmes la fausseté de ce principe , puisque de ce seul modele parfait & original qu'ils ont cru voir dans l'Ecriture Sainte, ils ont formé un si grand nombre d'Offices pour l'administration de leur Cene , qu'il est impossible de concilier les uns avec les autres, & encore moins avec ceux de l'ancienne Eglise, au lieu que la Latine ; la Grecque & toutes les Orientales , conviennent en tout ce qu'il y a d'essentiel dans ces prieres sacrées. Est-ce que les premiers Chrestiens n'avoient pas l'Ecriture Sainte aussi-bien que les premiers Reformateurs, & ceux-cy sçavoient-ils mieux ce que les Apostres avoient establi sur ce sujet , & que la tradition avoit conservé dans toutes les Eglises ?

Ils n'ont donné  
aucunes preuves  
qu'on n'adorast  
pas anciennement  
l'Eucharistie.

*Quum doceant  
summam impietatem  
& idololatriam*

Nos Theologiens ont establi cette verité pour ce qui regarde les premiers siècles, beaucoup plus solidement que les Protestants n'ont prouvé le contraire, puisque ceux-cy ne peuvent alleguer un seul passage qui prouve que l'adoration de l'Eucharistie ait esté regardée dans l'Eglise primitive comme une superstition, encore moins comme une idolatrie.

*Lorsqu'ils enseignent, disoit Erasme , que c'est une extreme impieté & une idolatrie que d'adorer l'Eucharistie , ce qui s'est pra-*

riqué avant le temps de S. Augustin, & de S. Cyprien, & qui vient comme on le doit croire de la tradition des Apostres, ne condamnent-ils pas toute l'Eglise. Qu'ils ayent donc recours à cette Eglise qui n'est connue de personne, ou chacun puisse faire tout ce qui luy plaist. On ne croit pas qu'il y ait presentement des Protestants assez ignorants pour vouloir rapporter le commencement de l'adoration de l'Eucharistie au temps d'Innocent IV. Plusieurs hommes tres-habiles ont fait voir que l'usage en est aussi ancien que l'Eglise. Si on ne trouve pas la ceremonie marquée avec détail, c'est que ce qui regardoit la discipline, n'estoit pas escrit dans ces premiers temps; mais l'usage constant & immemorial de toutes les Eglises, est une preuve incontestable de son antiquité.

Dés qu'on a cru que Jesus-Christ, Dieu & homme, estoit veritablement present dans le Sacrement, il s'ensuivoit par une consequence necessaire, qu'on devoit l'y adorer. C'est la remarque tres-judicieuse que George Cassandre Theologien d'un grand merite, a fait il y a long-temps sur ce sujet. Il cite le fameux passage de S. Ambroise. *C'est pourquoy par l'escabeau nous entendons la terre, & par la terre, la chair de Jesus-Christ, que nous adorons encore aujourd'huy dans les Mysteres, & que les Apostres ont adorée.* S. Augustin suit la même explication. Dans l'incertitude où je suis, dit ce grand Saint, je me tourne vers Jesus-Christ; & parce que je le cherche icy, je trouve comment on peut adorer sans impiété, la terre, & l'escabeau de ses pieds. Il a pris la terre de la terre, dont la chair qu'il a prise de Marie a esté formée. C'est dans cette chair qu'il a marché sur la terre, & il nous a donné cette chair à manger pour nostre salut. Or comme personne ne mange cette chair sans l'avoir auparavant adorée, on trouve ainsi qu'on peut, non seulement sans pecher, adorer l'escabeau des pieds du Seigneur, mais qu'on peche en ne l'adorant pas. S. Cyrille de Jerusalem, Theodoret, & plusieurs autres Peres marquent aussi clairement que l'adoration de l'Eucharistie estoit establie par un usage constant de toute l'Eglise.

On sçait bien que les Protestants ont employé toutes sortes de subtilitez pour éluder la force de ces passages, & nos Theologiens ont assez fait voir combien elles estoient vaines & inutiles. Elles le paroistront encore plus quand on fera reflexion qu'il ne s'agit pas d'expliquer un dogme, mais un

*esse adorare Eucharistiam, quod factum est ante aetatem Augustini & Cypriani, & ut est credendum, ab ipsis traditum Apostolis nonne damnant totam Ecclesiam? Confugiant ipsi ad illam nulli cognitam Ecclesiam, sub cuius titulo cuicunque liceret quod libet.* Erasmi. Ep. ad Fratres. Infer. Germ.

L'adoration suivie de la doctrine de la presence réelle.

*Consultat. Cassandri art. 21. Itaque pro scabellum terra intelligitur, per terram autem caro Christi, quam hodie quoque in mysteriis adoramus, & quam Apostoli in Domino Jesu ut supra diximus adoraverunt.* Ambr. de Spiritu S. l. 3. c. 11. in 2<sup>o</sup> 98.

On ne peut détourner les passages des Peres à un autre sens.

fait, qui est si on adoroit ou non l'Eucharistie dans l'ancienne Eglise. Or il ne faut pas d'autre raisonnement que d'examiner quelle a esté la pratique de tous les siècles, depuis le temps de S. Ambroise & de S. Augustin, jusqu'à nous. Il ne se trouve sur cela aucune variation, & la preuve la plus certaine qui regarde principalement nostre dessein, est que toutes les Communions séparées de l'Eglise Romaine, il y a douze cents ans & plus, ayant conservé la mesme discipline, il est impossible qu'elle ait esté introduite par aucun abus, ny en consequence de quelque innovation de doctrine. S'il y avoit sur cela le moindre doute, ce seroit à ceux qui le font naistre à le prouver, ce que jamais aucun Protestant n'a pû faire. Car graces à Dieu, nous ne sommes plus dans ces temps malheureux d'ignorance, où tout ce que disoient les premiers Reformateurs estoit cru, sans autre examen, & une erreur entraînait en toutes les autres. Quand ils déclamoient si fortement contre la Messe de l'Eglise Latine, & qu'ils la supprimoient par tout où ils estoient les plus forts, si on avoit fait voir qu'ils attaquoient aussi-bien l'Eglise Grecque, & toutes celles d'Orient: que ce qu'ils attribuoient aux innovations des Papes, estoit observé également par ceux qui estoient separés de la Communion de Rome; & que ce que la reforme traitoit d'abus & d'idolatrie, estoit regardé comme une partie essentielle du culte le plus sacré, ils n'auroient peut estre pas séduit tant de monde.

La raison que l'adoration n'est pas marquée dans l'Ecriture ne prouve pas.

Car enfin quelles preuves les Protestants ont-ils données pour faire voir qu'il ne falloit pas adorer l'Eucharistie, sinon qu'il ne s'en trouvoit rien dans l'Ecriture. Ils ont cependant conservé un grand nombre de pratiques qui ne s'y trouvent pas, comme on leur a fait voir. Mais en cette matiere, toute leur Theologie roule sur ce faux principe qu'ils prétendent avoir prouvé que l'Eucharistie n'est pas véritablement le corps & le sang de Jesus-Christ, d'où il s'ensuit qu'il ne faut pas l'adorer. Si donc l'ancienne Eglise a cru le contraire, comme les Orientaux en sont persuadés, on ne peut douter qu'elle n'ait adoré l'Eucharistie.

On ne s'attachera qu'à ce qui regarde les Grecs & les Orientaux.

Puisque le dessein de cet Ouvrage est de ne s'attacher qu'à ce qui regarde la créance des Grecs modernes, & des Communions Orientales, c'est à quoy nous nous arrêterons, d'autant plus que cet usage conservé hors de l'Eglise Latine,



On ne peut pas douter que mesme avant le Concile de Florence les Grecs n'adorassent l'Eucharistie, comme le prouve Simeon de Thessalonique, dont l'autorité est tres-grande parmy eux, & qui vivoit avant ce temps-là. Voicy ses paroles. *Après l'Oraison, la paix & l'inclination de teste qui marquent nostre soumission envers Dieu, & l'union, on fait l'elevation du pain vivifiant, qui represente le crucifiement de nostre Sauveur, pour l'amour de nous; que Jesus-Christ mesme vient, qu'il se donne luy-mesme à nous, & qu'il est le mesme qui a esté crucifié pour nous.* Ensuite il marque qu'on dit à haute voix τὰ ἁγία τοῖς ἁγίοις: les choses saintes sont pour les Saints: Puis la Confession de foy: il n'y a qu'un seul Seigneur Jesus-Christ: la division ou fraction, l'union des deux Especes: ensuite la Communion de l'Evesque, des Prestres, & des Diacres, après quoy il dit: *Ensuite, après qu'on a apporté les sacrées Reliques du pain divin dans le calice sacré, il montre cela à tous, c'est-à-dire, Jesus-Christ, & ce qui est son propre corps & son sang veritablement, qu'il a sacrifié pour nous, son peuple, qu'il a acquis, qu'il nous donne & qu'il nous permet de gousser, de voir & de toucher. C'est pourquoy le sacré peuple le void (du fond) de l'ame, il l'adore, & il luy demande ce qui est nécessaire pour le salut...* Et il faut adorer de toute son ame, en se prosternant jusqu'à terre, le pain vivant, qui avec le sang est dans le calice.

On trouve aussi l'adoration marquée dans les Liturgies dont les Grecs se servent, & qu'ils ont imprimées eux-mêmes pour leur usage. Il y est marqué que quand on montre l'Eucharistie un peu avant la Communion, le Prestre fait son adoration dans le lieu où il est, ainsi que le Diacre, disant tout bas : *Seigneur, soyez propice à moy pecheur* : ensuite que tout le peuple l'adore avec reverence. Le Patriarche Denis dans l'Attestation solennelle qu'il donna de la créance de l'E-

[illegible]

Τρεπὸν ὁ αὐτὸς εἰς-  
κομισέναν αὐτὸν ἀγίαν  
λαβάναν ὅς θεία ἡ-  
τε ἐν τῇ καρδίᾳ ποιη-  
θεῖς, οὐκ ἐλάττωτο  
πάνν, ὅπερ εἰν ὁ  
Χρῆστος, αὐτὸς αὐτῷ  
ἀκλῆς το ὅμα καὶ  
αἰμα καὶ ἐκ τ λαον  
αὐτοῦ τ περιάναν ἡ-  
μῶς, ἐκτρέφῃτε, καὶ  
γένεσθε, καὶ βλαστῇ-  
τε ἀπ' αὐτοῦ, τα ἐκεί-  
τε, καὶ ἰφίμην. Διὸ  
καὶ ὁ ἐκὼς λαος, ἐν  
ψυχῇ καὶ τῷ σῶματι, καὶ  
προσκύβει, καὶ τὸ πρὸς  
παύσην αὐτοῦ...

Καὶ αὐτοῦ τῷ ὅτι ἐν  
τῷ πνεύματι ἔσονται  
ἄρτον μετὰ τῷ μετὰ  
τοῦ ἀχρεῖς καὶ αἰφους  
ὅλοῦ ὅχλου ὅτι πρὸς  
κρίσιν.

Ὁπερ μυστήριον καὶ  
λατρεία ἐστὶ καὶ λέγει-  
ται, καὶ θεωρεῖται ὡς  
ἀπὸ λατρείας τὸ  
πνεῦμα ὁ ὁμοῦς  
ὁ αὐτὸς Χριστός.

Ἐπὶ αὐτὸ τὸ ὁμοῦς  
καὶ αἷμα καὶ κυρίως ἐν  
τῷ τῆς εὐχαριστίας  
μυστηρίου ὁφείλει τι-  
μῶν ὑπερβαλλόν-  
τως καὶ προσκυνοῦν  
λατρεῦν καὶ μία  
γὰρ ἡ προσκύνησις καὶ  
ἀγίας τριάδος καὶ  
ὁμοῦς καὶ αἷματος  
καὶ κυρίως. p. 294.

Elle est pratiquée  
dans toute la Grece  
quoique quelques  
Auteurs ayent dit  
le contraire.

Ils n'ont pas en-  
tendu la discipline  
des Grecs.

glise de Constantinople en 1672. dont l'Original est à la Bibliothèque du Roy. *Ce Mystere de l'Eucharistie est un veritable culte divin, comme il en porte le nom : car en luy on adore d'un culte qui convient à Dieu, le corps divinisé de Nostre-Seigneur Jesus-Christ.* Le Synode de Jerusalem de la mesme année déclare que le corps & le sang du Seigneur qui sont dans le Mystere de l'Eucharistie, doivent estre honorez extraordinairement, & estre adorez du culte de Latrie : l'adoration qui est rendue à la sainte Trinité, estant la mesme que celle qui est due au corps & au sang du Seigneur. C'est ce qui se trouve pareillement dans un grand nombre d'Actes & d'Attestations, ainsi que dans les Ouvrages que le Patriarche de Jerusalem Dosithee a fait imprimer en Moldavie depuis ce temps-là, & en dernier lieu dans la Sentence Synodale de Callinique Patriarche de Constantinople, contre les erreurs de Jean Caryophylle en 1691.

On ne peut douter, à moins de vouloir croire M. Claude préferablement aux témoignages de toute la Grece, que l'adoration n'y soit generally pratiquée, quoique divers Auteurs ayent dit le contraire, & qu'ils ayent trouvé créance parmy quelques Catholiques. Le principal de ces témoignages est Antoine Caucus Archevesque de Corfou, Auteur le plus mesprisable qui puisse estre allegué sur de pareilles matieres. L'Origine de cette erreur, & ce qui l'a persuadée à d'autres, vient de ce que ceux qui l'ont reprochée les premiers aux Grecs, n'ont pas entendu leurs Rites, & n'avoient dans l'esprit que ceux de l'Eglise Latine : mesme ils ne la connoissoient que selon les usages presents, sans avoir la moindre lumiere sur la discipline ancienne. Ils voyoient donc que les Grecs n'élevoient pas l'Eucharistie au mesme endroit de la Liturgie, que les Latins : & il n'en fallut pas davantage pour faire conclure que puisqu'ils n'avoient pas l'élevation, il n'y avoit point d'adoration. De ces deux faits également faux, ils ont tiré une consequence encore plus fautive, qui est que l'Eglise Grecque n'adoroit pas l'Eucharistie.

Il est vray que les Grecs n'élevent pas les dons sacrez dès que le Prestre a prononcé les paroles sacramentales de Nostre-Seigneur, parce qu'en continuant les prieres, ils disent sans interruption l'Invocation du S. Esprit, après laquelle ils

ils regardent la consécration comme achevée & consommée. Ce n'est pas, comme quelques Auteurs l'ont avancé, qu'ils nient que les paroles de Jésus-Christ operent dans la consécration : ils citent souvent à ce sujet les passages de S. Jean Chrysostome, dont nos Theologiens se servent pour combattre les Grecs modernes, & il n'y a aucune Liturgie Grecque & Orientale où elles ne se trouvent, si on en excepte deux ou trois qui ne sont pas fort en usage, & qui sont manifestement altérées. Ce sont les Syriaques Jacobites de S. Sixte, de S. Pierre, & de Denis Barsalibi ; où il paroît que les Copistes ont fait un sens continu de ces paroles, *accipite & comedite* : & des autres, *in remissionem peccatorum*, omettant celles-cy, *Hoc est corpus meum quod pro vobis tradetur*, qui se trouvent dans toutes les Liturgies de quelque langue & de quelques sectes qu'elles soient, sans aucune variation. Ils disent bien qu'après l'Invocation du S. Esprit la consécration est consommée, mais ils n'ont jamais combattu ce qui est de foy dans l'Eglise Catholique, ils ont seulement défendu la discipline de leur Liturgie, & l'efficacité des prières Sacerdotales, contre les Scholastiques qui les avoient attaquez sur l'une & sur l'autre.

Ainsi, selon leur discipline, ils n'élèvent les saints Mysteres que peu de temps avant la Communion, ce qui a fait croire à ceux qui n'avoient pas examiné leurs rites avec assez de soin, qu'il n'y avoit parmi eux aucune élévation de l'hostie, & par conséquent point d'adoration. Il y a encore un autre fondement de cette accusation qui n'est pas moins faux, & c'est qu'on ne trouve dans les Liturgies anciennes rien de marqué pour l'adoration.

Qui n'élèvent l'Eucharistie qu'un peu avant la Communion.

La premiere raison est entièrement destruite par l'usage constant de toutes les Eglises d'Orient, qui pratiquent cette ceremonie après qu'on a dit *Sancta Sanctis*, & cela suffit : car quand on adore l'Eucharistie en quelque partie de la Liturgie que ce soit, on ne peut pas dire qu'on manque à l'adoration. Dans la Messe des Présanctifiez, qui n'est en usage parmi nous que le Vendredy Saint, on n'élève pas entièrement l'Eucharistie, à peine la montre-t-on un peu avant la Communion du Prestre : on ne dira pas pour cela qu'on ne l'adore point.

A l'égard des Liturgies, la plupart des raisonnemens

que les Protestants, & mesme quelques Catholiques en tiennent, est souvent fondé sur des conjectures tres-fausſes: les uns prétendent qu'on ne peut s'en ſervir, parce qu'elles ne ſont ny anciennes, telles que les Grecs les ſuppoſent, ny authentiques, à cauſe de la diverſité des exemplaires, & les autres ne balancent pas à les traiter comme des pieces fauſſes, parce qu'elles ne peuvent pas eſtre auſſi anciennes que les Auteurs à qui on les a attribuées: & ces remarques tombent particulièrement ſur celle de S. Jean Chryſoſtome.

Les Proteſtants ne peuvent tirer aucun argument de ce que ce Riten'eſt pas marqué dans les Liturgies.

Ce n'eſt pas connoiſtre les Liturgies que d'en juger ainſi. Les prétenduës marques de nouveauté, alleguées par divers Auteurs, meſme Catholiques, prouvent que les manſcrits ſur leſquels ont eſté faites les premières éditions eſtoient peu anciens, mais à l'égard des Liturgies en elles meſmes, cela ne prouve rien. On ſe mocqueroit d'un homme qui prétendrait prouver que le Canon Latin eſt du temps de Charlemagne, parce que pluſieurs des plus beaux & des plus anciens manſcrits qui reſtent dans les Bibliothèques ſont du temps de ce grand Empereur, ſous lequel l'Egliſe a eſté ſi florissante par les lettres, qu'il favorifoit extrêmement, & qu'il fit revivre, autant que par les grands hommes qu'il eleva aux premiers Sieges, & par les fondations qu'il fit avec tant de magnificence. Les Liturgies Grecques & les Orientales eſtoient en uſage long-temps avant les dates des manſcrits les plus anciens qui nous reſtent. Elles n'eſtoient pas l'ouvrage des particuliers, mais c'eſtoit des prières publiques, auſquelles l'uſage continuel qu'en faiſoit l'Egliſe donnoit plus d'autorité, qu'elles n'en pouvoient recevoir par les plus celebres Docteurs & les plus ſaints Eveſques. Cet uſage eſt prouvé incontestablement de ſiecle en ſiecle, & c'eſt cela qui fait l'autorité & l'authenticité des Liturgies.

On ne trouve pas de Rubriques dans les anciens exemplaires.

On n'y trouve pas ordinairement de Rubriques, non plus que dans les anciens Sacramentaires Latins: mais comme ce défaut n'empêche pas qu'on ne ſçaſſe certainement les ceremonies que l'Egliſe Latine joignoit aux prières, on ſçaît de meſme celles de l'Egliſe Grecque par les Auteurs qui les expliquent, ou qui les indiquent. La maniere dont les Fideles recevoient la Communion dans l'Egliſe de Jeruſalem, n'eſt pas marquée dans la Liturgie qui luy eſtoit propre, & qui eſtoit celle de S. Jacques: mais S. Cyrille l'a marquée

dans ses Catecheses d'une maniere fort précise , comme il se trouve plusieurs endroits dans S. Jean Chrysostome qui font connoître les Rites pratiqués à Constantinople. Ce n'est donc pas une marque de supposition , ou de nouveauté , de trouver ces mêmes ceremonies escrites dans les Manuscrits du moyen âge : c'est au contraire une preuve certaine de l'usage public qu'on en faisoit , puisque même on le sçait d'ailleurs , & que la pratique continuée jusqu'à ces derniers temps le confirme.

C'est aussi cette pratique qui a établi l'adoration parmy les Cophites , avant même que les ceremonies fussent inserées , comme elles l'ont esté depuis dans les Liturgies. La Grecque de l'Eglise d'Alexandrie, qui est appelée de S. Basile, marque l'élevation dans le temps où se dit *Sancta Sanctis* : & elle est appelée ὁψωσις. La Cophite, en plusieurs bons Manuscrits , en parle de cette maniere. *Le Prestre prend l'Asbodicon*, c'est-à-dire, σῶμα δεσποτικόν : *le corps du Seigneur*, & l'élève autant qu'il peut , criant en même temps *Sancta Sanctis*. Selon un autre exemplaire , dans lequel sont marquez les Rites suivant le Rituel du Patriarche Gabriel. *Le Prestre élève le corps du Seigneur*, estendant ses mains , & inclinant sa teste ; puis il crie à haute voix *Sancta Sanctis* : cependant tous ceux qui sont présents se prosterneront le visage contre terre. Un autre Manuscrit adjoute. *Tous ceux du peuple*, c'est-à-dire les Laïques , se prosterneront , adorant Dieu , en crainte & tremblement , demandant les larmes aux yeux , & en se frappant la poitrine avec componction , la remission de leurs pechez, &c. L'Auteur du Traité intitulé de la Science Ecclesiastique, décrivant fort au long la Liturgie solennelle , dit. *Le Prestre se tournant vers l'Orient avec respect*, prendra une partie du Corps saint qu'il élèvera & en même temps , on élèvera la croix & les cierges. Il criera à haute voix *Sancta Sanctis* ; & le saint Corps demeurera ainsi élevé pendant demie heure. Tous les Laïques qui seront dans l'Eglise crieront *Kyrie eleison*, Seigneur ayez pitié de nous, étant à genoux & la teste découverte, si c'est un Dimanche : les autres jours, ils se prosterneront le visage contre terre , & quitteront leurs bonnets.

Dans le Rituel du Patriarche Gabriel , la maniere de distribuer la Communion , est ainsi prescrite. *Le Diacre prendra le calice*, & le portera d'abord au costé du midy , étant accompa-

Adoration de l'Eucharistie pratiquée par les Cophites.

Tesmoignage du Patriarche Gabriel

gné d'un autre Diacre portant un cierge allumé ; tous les Ministres qui servent à l'Autel , l'adoreront , inclinant leurs testes , jusqu'à ce que le Diacre se soit arresté au costé du Septentrion. En mesme temps , le Prestre portant la patene dans laquelle est le pain consacré au corps de Jesus-Christ, & se tournant vers l'Occident, descendra hors du Sanctuaire : il donnera la benediction au peuple , en faisant le signe de la croix avec la patene, & tous adoreront, se prosternant jusqu'à terre , petits & grands , puis on commencera à donner la Communion. Chaque Laïque en la recevant , se prosternera jusqu'à terre , devant l'Autel de Dieu , & chacun communiera la teste découverte. Après que les hommes auront communiqué, le Prestre donnera comme auparavant la benediction avec la patene , & il ira à l'endroit où sont les femmes , précédé d'un Diacre portant un cierge allumé : & lorsqu'il passera tous les Laïques découvriront leurs testes, & se prosterneront devant Dieu. . . Lorsque le Prestre sera arrivé au lieu où sont les femmes , avant que de leur donner la Communion, il fera la benediction , comme auparavant , avec la patene, ainsi qu'après , & de mesme lorsqu'il sera revenu à l'Autel, il se retournera vers l'Occident , & donnera la benediction au peuple, qui cependant estant prosterné jusqu'à terre , & adorant le Seigneur, dira : Souvenez-vous de nous , Seigneur, lorsque vous viendrez en vostre Royaume : la Confession , il n'y a qu'un Pere saint, &c. & celle qui regarde la foy de l'Eucharistie, dont il a esté parlé cy-dessus.

Autre.

Dans un Traité intitulé : Canon pour recevoir le saint Corps, il est dit que celui qui doit recevoir la Communion doit demeurer debout derriere le Prestre durant toute la Liturgie , sans parler à personne & sans s'appuyer , sinon par un extreme besoin : ensuite estre incliné respectueusement devant le Seigneur, jusqu'à ce qu'il ait reçu l'Eucharistie des mains du Prestre, se prosternant trois fois devant le saint Corps, & ayant la teste découverte.

Discipline des Sy-  
riens sur ce sujet.  
C. 7.

On ne sçait pas avec le mesme détail les ceremonies qui se pratiquent parmi les Syriens : Il y a dans le Nomocanon d'Abulfarage une ancienne Constitution de Jacques d'Edeffe qui marque que le Prestre ayant dit *Sancta Sanctis*, élève & montre au peuple les sacrez Mysteres , pour tesmoignage ; qu'ensuite se dit la Confession, *Unus Pater sanctus*, & le reste. On ne peut douter que ces paroles ne signifient quelques prieres semblables à celles que nous avons rapportées, tant de Bar-salibi, que de la Liturgie, & des Hymnes que les Diacres

chantent dans l'Eglise Jacobite Syrienne, aussi-bien que parmi les Nestoriens & les Orthodoxes, dont le sens se rapporte à la presence réelle : & tout ce qui précède & accompagne la Communion le confirme assez.

Nous adjousterons une preuve d'un autre genre, & dont chacun est capable. C'est une mignature ancienne qui se trouve dans un Manuscrit Cophite des quatre Evangiles écrit pour Marc fils de Zaraa Patriarche d'Alexandrie ordonné vers l'an de Jesus-Christ 1164. par Michel Metropolitain de Damiete. Au Chapitre xxvi. de Saint Mathieu, Jesus-Christ est représenté devant un Autel sur lequel il y a des Hosties, ou petits pains marquez d'une croix : S. Pierre est prosterné, & reçoit ainsi la Communion. Au dessus de la figure il y a ces mots en Arabe. *Nostre-Seigneur Jesus-Christ donnant à ses disciples du pain qu'il avoit consacré & qu'il avoit fait son corps & son sang.* On reconnoît dans cette figure la discipline pratiquée dans l'Eglise Jacobite d'Alexandrie. Le Manuscrit est à la Bibliotheque du Roy, où il a esté vu par un grand nombre de Protestants, & autrefois par M. le Moine Professeur en Theologie en Hollande, qui avoit ouï dire à quelqu'un qu'on tenoit ce livre caché, parce qu'il y avoit quelque chose qui n'estoit pas favorable à la créance de l'Eglise Romaine, & qui ne le vid pas sans estonnement, lorsqu'il luy fut montré en presence de feu M. de la Croix Interprete du Roy, & de moy, par M. Clement Garde de la Bibliotheque du Roy. On ne trouve pas neantmoins qu'il ait jamais fait usage de cette découverte pour rendre témoignage à la verité.

Preuve de l'adoration tirée d'un MS. Cophite.

Dans la Liturgie Nestorienne, il est prescrit, que le *Presbre* lors qu'il aura fait la fraction de l'Hostie adorera devant l'Autel, c'est-à-dire, qu'il fera une profonde inclination, mais sans se prosterner : ensuite tenant sa main élevée, dans laquelle il y aura une particule consacrée, il la montrera au peuple, afin que chacun participe à la benediction, & à la consignation, c'est-à-dire, à la ceremonie de mesler ensemble les especes, en faisant le signe de la croix sur le pain consacré, avec une particule trempée dans le calice.

Discipline des Nestoriens.

Puisque les Protestants n'ont jamais eu d'argument plus fort à opposer aux Catholiques, sinon celui qu'ils tiroient du défaut de l'elevation & de l'ostension de l'Eucharistie :

Objection sur les Ethiopiens.

*De Moribus Æthio-  
pum.*

dés qu'on en trouve la pratique dans toutes les Eglises d'Orient, la difficulté est finie. Mais il y a trois caracteres certains de l'adoration, en y comprenant l'élevation que les Protestants veulent qu'on regarde comme le principal. C'est véritablement celui qui frappe d'abord, & comme l'Eglise Latine rend à Jesus-Christ dans l'Eucharistie le culte d'adoration, lorsqu'on montre & qu'on élève le S. Sacrement, dans lequel nous le croyons véritablement présent: si on ne l'élève pas, ce défaut a pû faire croire qu'on ne l'adoroit pas. Ainsi parce que Zaga-Zabo Ethiopien, sur le recit duquel Damien de Goëz composa sa Relation, avoit dit qu'on n'élevoit pas en son païs l'Eucharistie, comme il voyoit faire en Portugal, des Auteurs ont accusé les Ethiopiens de ne la pas adorer, ce qui est faux, car ils suivent en tout la Liturgie d'Alexandrie.

Le caractere, qui est comme le second, consiste dans les marques exterieures de respect, que les Chrestiens rendent aux dons sanctifiez, & on n'en peut souhaiter de plus claires & de moins équivoques que celles qui se trouvent décrites dans les Rituels dont nous avons rapporté les témoignages: Car outre la simple inclination, qui pourroit suffire dans ces Eglises, où la coustume est d'assister debout à tous les Offices, il est marqué que les Chrestiens se prosternent jusqu'à terre, & cela s'appelle encore parmi eux *μετάνοια*, *penitence*, parce qu'ils font beaucoup de pareils prosternements, lorsqu'ils demandent à Dieu pardon de leurs pechez, & c'est une partie des penitences que les Confesseurs leur imposent: Ils ont la teste découverte, chose encore plus rare en des païs où on ne se découvre pas: enfin les luminaires avec lesquels on accompagne le Sacrement lorsqu'on le porte au quartier des femmes, forment une preuve nouvelle.

Prieres adressées  
à Jesus-Christ dans  
l'Eucharistie prou-  
vent l'adoration.

Mais le caractere le plus essentiel, est que les Grecs & tous les Orientaux adressent leurs prieres à Jesus Christ dans l'Eucharistie, en quoy ils reconnoissent qu'il y est véritablement présent avec sa divinité. Car on ne peut demander qu'à Dieu la remission des pechez, la sanctification & la vie éternelle. Or il est clair par diverses prieres qui ont esté rapportées, que les Grecs & les Orientaux les adressent à Jesus-Christ comme présent. On y lit que les Anges environnent les Autels, & y voyent les Mysteres avec tremble-



ment. Ils les représentent aussi quelquefois en cet état d'adoration autour de l'Autel : & on en a un exemple dans l'Attestation de Denis Patriarche de Constantinople, où est représenté Jesus-Christ en figure d'enfant dans le disque sacré ou patene : le calice à costé, & des Cherubins tout autour.

On peut juger après ce qui a esté rapporté dans ce Chapitre si M. Claude a eu raison de dire & de soutenir jusqu'à la fin sans aucune preuve, sinon de quelques témoignages d'Auteurs fort méprisables ; que les Grecs & généralement tous les Chrétiens, excepté ceux de l'Eglise Romaine, n'adoroient point l'Eucharistie.

## CHAPITRE IV.

*Preuve de la Foy des Grecs & des Orientaux sur la présence réelle, parce qu'ils croient divers miracles de l'Eucharistie.*

L'Argument que les Catholiques tirent des miracles de l'Eucharistie, dont il se trouve des témoignages incontestables dans l'antiquité la plus reculée, n'est pas une des moindres preuves dont ils se servent contre les Protestants. Car il est certain qu'on ne peut croire comme véritables de tels miracles, sans reconnoître la présence réelle. Il ne s'agit pas de la vérité ou de la fausseté du récit de ceux qui les rapportent, ou qui les reçoivent comme véritables : ils ne peuvent estre ny crus ny inventez par ceux qui ne la croient point. Donc les Grecs qui rapportent & qui croient ces sortes de miracles, & les Orientaux qui les reçoivent de mesme, ont une créance sur l'Eucharistie toute différente de ceux qui n'y reconnoissent aucun changement.

Un des plus anciens miracles de ce genre, est celuy que rapporte S. Cyprien, d'une petite fille qui ayant esté souillée par du vin offert aux Idoles, pendant que ses parents s'estoient enfuis à cause de la persécution, ne put recevoir l'Eucharistie, à laquelle on la presenta, mais la rejetta avec des contorsions & des mouvements qui n'avoient rien de naturel. Ce saint Martyr en rapporte d'autres comme de

La créance des miracles de l'Eucharistie est une preuve de la foy Catholique.

Miracles anciens.

Cypr. de lapsis f.  
133. ed. Ox.

*Sozom. l. 8. c. 5.  
Niceph. l. 13. c. 7.  
Greg. Naz. Or. 11.*

*De Obitu Satyr. c.  
43.*

*Op. Imp. l. 3. c. 162.*

*Agapius en rap-  
porte plusieurs.*

*Ainsi que les Jaco-  
bites.  
Hist. Alex. MS. Ar.*

vid sortir du feu : d'un autre qui ne trouva que de la cendre. Une femme Macedonienne, du temps de S. Jean Chrysostome, trouva que le pain qu'elle avoit apporté pour le prendre au lieu de l'Eucharistie s'estoit endurci dans sa bouche, comme une pierre. Sainte Gorgonie fut guérie d'un mal qui paroissoit incurable ayant ramassé les restes précieux de l'Eucharistie, & les ayant meslez avec ses larmes. S. Satyre frere de S. Ambroise, les ayant mis à son col, & s'estant jetté à la mer, fut sauvé du naufrage : & S. Augustin rapporte qu'un nommé Acacius qui avoit presque perdu la veüe, fut guéri miraculeusement par l'Eucharistie que sa mere luy mit sur les yeux en forme de cataplasme. On ne parlera pas de divers autres miracles marquez par les Auteurs des siecles suivants, & qui sont en tres-grand nombre.

Les Grecs modernes, & ceux du moyen âge en ont rapporté plusieurs. Agapius Religieux Grec qui fit imprimer en 1640. un livre en langue vulgaire intitulé *le Salut des pecheurs*, en a recueilli quelques-uns, & les Auteurs de la Perpetuité se sont servis de son autorité contre M. Claude. Le livre a esté traduit en Arabe il y a desja plusieurs années par les Chrestiens du païs, non pas par un Missionnaire qui n'en estoit pas capable, & ils le lisent avec édification. Mais afin de faire voir que ce n'est pas seulement dans les Auteurs recents que se trouvent de pareils miracles, on en rapportera de plus anciens tirez d'Auteurs considerables dans leurs Eglises.

Les Jacobites ont parmy leurs Saints un Vaza fils de Rejah, qu'ils disent avoir esté converti à la Religion Chrestienne, de Mahometan qu'il estoit, par un miracle de S. Mercure, qui le transporta de la Vallée de la Meque au Monastere de S. Macaire. Ce Vaza avoit escrit sa Vie, dans laquelle il rapporte, qu'il y avoit eu à Bagdad un jeune Seigneur nommé Haschami, qui alloit dans les Eglises, & prenoit plaisir à respandre les saints Mysteres, quand on celebroit la Liturgie. Il arriva un jour qu'estant prest à faire comme à son ordinaire, il vid sur la patene sacrée, un Enfant, & il luy parut que le Prestre le divisoit par morceaux, & qu'il donnoit sa chair aux Communians. Il fut encore plus surpris lorsque ceux qui l'accompagnoient luy protesterent qu'ils ne voyoient que du pain & du vin. Il s'adressa au Prestre après la fin du Service. Celuy-cy luy enseigna *comment le Seigneur Jesus-Christ*  
prit

*prit du pain & du vin, qu'il distribua à ses Disciples, leur disant : Prenez, mangez cecy est mon Corps : beuvez cecy qui est mon sang. Ses Disciples, adjousta-t'il, nous ont enseigné une priere que nous prononçons sur le pain & sur le vin, lorsque nous les offrons dessus l'Autel : le pain est changé, & il est fait chair, & le vin est fait son sang, comme Dieu vous l'a fait voir aujourd'huy. Cependant à les voir exterieurement, c'est du pain & du vin, car il n'y a personne au monde qui eust pû recevoir de la chair crüe, & du sang nouvellement respendu. Cette Histoire est rapportée à la suite des Vies des Patriarches d'Alexandrie escrites par Severe Eveque d'Aschmonin, dans la Vie de Philothée, qui est le LXIII<sup>e</sup>. escrite par Michel Eveque de Tanis. Ce Patriarche fut ordonné l'an de Jesus-Christ 982.*

*Perpet. T. 3. p. 797.*

Cette mesme Histoire se trouve en differents Manuscrits, ce qui fait voir que ceux qui la rapportent n'y voyoient rien d'impossible selon la créance de leur Eglise. Severe, l'Auteur des Homilies de toute l'année, & divers Theologiens, reconnoissent aussi la possibilité de semblables miracles, puis qu'après avoir dit qu'on devoit croire sans aucun doute que l'Eucharistie estoit le corps & le sang de Jesus-Christ, ils adjoustent, comme Dieu l'a quelquefois fait voir à des Saints.

Dans la Vie du Patriarche Christodule, qui est le LXVI. ordonné l'an de Jesus-Christ 1047. il est parlé d'un Anachorete nommé Pierre, auquel ils attribuoient plusieurs miracles. Il avoit esté ordonné Prestre, mais depuis qu'il s'estoit renfermé dans une cellule, il n'avoit plus célébré la Messe, & il avoit un doigt tousjours enveloppé. Avant qu'il mourust, son Disciple luy fit tant d'instances, qu'il obtint que l'Anachorete luy monstroit son doigt, qui estoit rouge à l'extrémité, comme si on l'eust trempé dans du sang, & il luy dit, *Un jour que je celebroid dans l'Eglise appelée Hamara, tenant le calice & ayant un doigt sur le bord, je dis en moy-mesme : Est-il possible que cela soit fait le sang de Jesus-Christ ? Aussi-tost le vin qui estoit dans le calice bouillonnant s'éleva jusqu'au bord, mon doigt en fut teint comme vous voyez ; & ma surprise fut si grande, que depuis ce temps-là, je n'ay point célébré la Messe, & je ne la celebreray jamais.* Abuselah rapporte une Histoire sem-

*Autre miracle.*

*Tarich Armeni,*

Dans la Vie de Simon Patriarche XLII. vers l'an 700. il est rapporté qu'on luy donna du poison par trois fois, sans qu'il

**P. 68.** en receust aucun mal, parce qu'on le luy avoit donné après la Communion : que la dernière fois il en fut malade à l'extrémité, & même qu'il en mourut selon Elmacin, qui fait mention de cette Histoire, à cause qu'on le luy avoit donné lorsqu'il estoit à jeun.

**Autre.** On lit dans la Vie de Jacob Patriarche L. d'Alexandrie écrite par Severe, que de son temps vers l'an de Jesus-Christ 826. les Mahometans ayant enlevé les vases sacrez d'une Eglise, prirent entre autres un calice, & qu'un Orfèvre ayant commencé à le rompre, en vid couler du sang en aussi grande abondance que si on eust tué un agneau, & que ce miracle estonna tellement les Infideles, qu'ils rendirent ces vases sacrez.

Les Nestoriens  
croient aussi les  
miracles de l'Eucharistie.

Les Nestoriens rapportent quelque chose de pareil dans l'Histoire de Hananjehua Catholique xxxviii. ordonné vers l'an de Jesus-Christ 686. Ils disent qu'un meschant Prestre mit du poison dans le calice lorsqu'il devoit celebrer la Liturgie, & qu'il n'en arriva aucun mal au Catholique : que ce miracle fit tant de bruit, que le Prince Mardanschah, frere d'Abdelmelic, obligea les Chrestiens de porter solennellement l'Eucharistie dans sa maison. Enfin dans la même Histoire il est rapporté qu'à l'Ordination de Jean fils de Narsés LII. Catholique l'an de Jesus-Christ 883. une muraille de l'Eglise tomba & écrasa presque un homme : que le Catholique fit verser de l'eau dans le calice où on avoit célébré les saints Mysteres : qu'il l'en frotta, & le guerit. On pourroit, s'il estoit nécessaire, ramasser plusieurs autres semblables miracles ; mais il suffit qu'on en reçoive un, pour croire tous les autres possibles.

Jugement insoutenable d'Aubertin  
sur les miracles de  
l'Eucharistie.  
*Albert. l. 1. p. 207.*

*Iren. l. 1. c. 9.  
Epiph. T. 1. p. 233.  
Ed. Petav.*

Aubertin n'a pas osé dire tout ce qu'il pensoit touchant les premiers qui se trouvent rapportez par les saints Peres : mais il n'a pas fait de difficulté d'attribuer à l'esprit d'erreur ceux des derniers temps, & de les comparer à ce qui est rapporté dans S. Irenée & dans S. Epiphane, de Marc, Chef des Marcossiens, qui par art magique, faisoit que dans le temps qu'on offroit l'Eucharistie, la liqueur qui estoit dans le calice s'élevoit jusqu'au bord, & paroissoit de couleur de sang. De cet exemple seul on tire dequoy confondre Aubertin & ses Disciples.

**Refutation.** Ils ne peuvent pas dire que l'Eglise dans laquelle se sont faits les miracles rapportez par S. Cyprien, par S. Gregoire

de Nazianze, S. Chrysostome, S. Augustin, S. Prosper, & les autres Saints, ne soit la même dans laquelle a vécu Moïse, Auteur du *Limnarium*, qui en rapporte plusieurs, & les autres qui ont écrit les vies des Anachoretés, après Palladius & Theodoret. Sur quel principe peut-on donc établir que ce qui étoit un miracle dans les premiers siècles, devienne une opération du démon dans les suivans, puisqu'on ne peut s'imaginer aucune distinction solide, entre ces miracles. Ils tendent tous à imprimer un grand respect pour les saints Mystères, parce qu'ils sont le corps & le sang de Jésus-Christ, & à confirmer dans la foy ceux qui auroient pu en douter. Ils deviennent inutiles, & même ils ne peuvent avoir lieu, par tout où la présence réelle n'est pas reçue, & il n'en est pas arrivé un seul dans les Eglises Prétendues Reformées. Il falloit donc que du temps de S. Cyprien, de S. Jean Chrysostome, & beaucoup plus tard, on crût autre chose parmy les Chrétiens, touchant l'Eucharistie, que ce que croient les Protestants. Il est inutile d'examiner si ces miracles sont vrais ou faux : puisque la même raison qui les rend croyables, sur le témoignage des anciens Peres, les confirme lors qu'ils sont rapportez par les Auteurs du moyen âge, & que les uns & les autres sont fondez sur la conformité de la foy, sans laquelle on ne les peut croire. Car s'il étoit certain que les premiers Chrétiens n'eussent pas cru que dans l'Eucharistie il y avoit autre chose que du pain & du vin, on auroit tout sujet de douter de ce que rapportent S. Cyprien, S. Augustin & les autres, parce que leur autorité ne suffiroit pas pour persuader ce qui auroit été absolument impossible & inutile. Il eût été impossible, non pas seulement selon le cours ordinaire de la nature, mais selon l'ordre de la grace & de la sagesse de Dieu, qu'il se fût fait des miracles, qui pouvoient induire les hommes en erreur, en leur faisant regarder le pain & le vin de l'Eucharistie, comme ayant en foy-même quelque chose de surnaturel & de divin. Dieu ne tente personne, & c'étoit-là une tentation à laquelle la foiblesse humaine n'eût pu résister, d'autant plus que les saints Evêques se servoient de ces miracles, pour augmenter la terreur religieuse que devoient avoir les fideles en s'approchant de la Communion. Il eût été également inutile,

car il ne faut aucun effet miraculeux pour persuader que dans l'Eucharistie il y a du pain & du vin, & que ce qu'on void & ce qu'on reçoit n'est rien davantage : ny pour prouver que celui qui les reçoit avec foy, communique & participe spirituellement au corps & au sang de Jesus-Christ : ces miracles ne le prouvent point.

Reflexion sur ce que S. Epiphane rapporte de l'heretique Marc.

Pour ce qui regarde cet imposteur Marc, il est difficile de comprendre quel avantage les Protestants peuvent tirer de ce qu'on rapporte de luy. Les Auteurs distinguent fort bien ses prestiges, des veritables miracles ; mais on reconnoist que pour augmenter son credit parmy ceux de sa secte, il leur vouloit faire voir quelque effet miraculeux. C'estoit donc quelque chose qui pouvoit les toucher : & pour cela il faisoit que le calice sembloit estre plein de sang bouillonnant, & qui le remplissoit jusqu'aux bords. Ce miracle n'eust servi de rien à l'égard de ceux qui n'auroient pas cru que le sang de Jesus-Christ estoit veritablement dans le calice. Cet imposteur vouloit donc faire paroistre aux yeux de ses sectateurs, ce que chaque Chrestien croyoit estre dans l'Eucharistie, & il ne faut pas chercher d'autre sens.

Miracles rapportez par Nectarius de Jerusalemi, & ce qu'en dit M. Allix.

Nectarius Patriarche de Jerusalemi, dans son Traité contre la Primauté du Pape, rapporte quelques miracles de l'Eucharistie, pour respondre à l'objection qu'un Religieux de S. François qui l'engagea à la dispute, luy avoit faite, qu'il n'y avoit plus de miracles parmy les Grecs, ce qui marquoit qu'ils n'estoient pas dans la veritable Eglise. Le Patriarche respond qu'il y en a, & il en recite plusieurs, entre autres la conservation miraculeuse du pain consacré pour la Messe des Présanctifiez, qui estoit demeuré sans se corrompre pendant plus de deux cents ans. M. Allix qui a traduit cet Ouvrage, a fait une note sur cet endroit, dans laquelle il prétend que les miracles ne servent point à prouver la presence réelle, & il cite à cette occasion une histoire qui est dans le *Limnarium* de Moschus, qui raconte qu'un homme ayant mis l'Eucharistie dans une armoire, il la trouva changée en espis : il adjouste ce qui est rapporté par Saint Gregoire Pape, comme estant arrivé sous son prédecesseur, qui ayant fait toucher un de ces draps de soye appelez *brandea* aux reliques des Martyrs, avoit coupé ce drap avec des ciseaux, & qu'il en estoit sorti du sang.

Nectar. Ed. Gr. p. 204.

V. Notat. ad Nect. inter Gr. Opusc. p. 207.

Il faut examiner si cette comparaison fait quelque préjudice à la vérité de ces miracles; puisque de quelque manière qu'ils se fassent, ils sont tousjours des effets surnaturels. Les anciens Chrétiens, aussi-bien que les Catholiques de ces derniers temps, ont regardé les sacrez dons du pain & du vin offerts sur les Autels, comme une matière déterminée par l'institution de Jésus-Christ, à devenir par la consécration, toute autre chose que ce qu'ils estoient. L'Eglise n'a jamais varié sur cette doctrine, ayant tousjours cru que c'estoit le corps & le sang de Jésus-Christ, par conséquent quelque chose de divin. On le croit par la foy, quoyqu'on ne le voye pas : mais suivant l'expression fort fréquente des Theologiens Orientaux, *de mesme que les Apostres voyant Jesus-Christ pendant qu'il estoit sur la terre, ne voyoient qu'un homme qui n'avoit rien exterieurement qui le distinguast des autres hommes, & cependant ils croyoient fermement qu'il estoit le Fils de Dieu; ainsi quoyque nous ne voyons que du pain & du vin, nous devons croire neantmoins qu'ils sont le corps & le sang de Jesus-Christ.* Il fit sur la terre plusieurs miracles, parmy lesquels il n'y en eut qu'un seul, qui alloit directement à faire connoître sa Majesté infinie cachée sous le voile de l'humanité, & ce fut dans sa Transfiguration. Les autres prouvoient bien sa puissance divine, mais non pas sa nature divine, puisque Moïse, Elie, Elisée & d'autres Prophetes, en avoient fait de semblables. Cependant personne ne dira qu'à l'exception du miracle de la Transfiguration, les autres ne prouvaissent pas sa divinité. On peut donc dire de mesme que les apparitions miraculeuses du corps de Jésus-Christ dans l'Eucharistie, sont le miracle du premier genre pour prouver la présence réelle : mais que les autres ne la prouvent pas moins solidement, puisqu'ils supposent qu'il y a quelque chose de surnaturel & de divin dans l'Eucharistie, qui produit ces effets miraculeux, ce qui ne pourroit estre, s'il n'y avoit que du pain & du vin, ou que toute la sanctification qu'ils peuvent recevoir, ne fust que dans la Communion & par la foy de ceux qui la reçoivent. Aussi tous ceux qui rapportent ces miracles, les attribuent à la sainteté de l'Eucharistie prise en elle-mesme. S. Cyprien parlant du miracle de cette petite fille, qui ayant esté souillée par les sacrifices, rejetta le sang pré-

Responfe:

Severe. Barfalibi.  
Abulfarage. Hamil.

*Sanctificatus in Do-  
mini sanguine po-  
tus, de pollutis vis-  
ceribus erupit, tanta  
est potestas Domini,  
tanta Majestas.*

Reflexion sur ces  
miracles.

*Panem Eucharisti-  
cum in domineum  
corpus transubstan-  
tiam fidei videtur  
superare: sed majus  
quidam si fieri po-  
test, quodque nemo  
facile dixerit, domi-  
nicum corpus in ci-  
neres fuisse conver-  
sum. Not. ad Cypr.  
l. 13. Ed. Oron.*

cieux, dit ces paroles. *La boisson sanctifiée dans le sang du Sei-  
gneur, sortit des entrailles souillées, telle est la Puissance & la Ma-  
jesté du Seigneur.* La boisson estoit sanctifiée par le sang  
du Seigneur : il fut donc receu par cette petite fille, réel-  
lement & non par la foy, puisqu'elle n'en estoit pas capable.

Ces paroles de S. Cyprien, ne prouvent pas neantmoins la  
Transubstantiation, si on en croit Aubertin : mais on ne  
peut douter qu'elles ne prouvent la presence réelle. Les An-  
glois n'ont pas cru devoir nous renvoyer à ses Commentai-  
res, comme a fait celui qui a entrepris la dernière édi-  
tion des Catecheses de S. Cyrille de Jerusalem. Mais ils ont  
fait une note encore plus étrange sur le miracle rapporté  
ensuite par S. Cyprien, de celui qui ayant mis l'Eucharistie  
dans une armoire, ne trouva que de la cendre. *Que le pain  
Eucharistique soit transubstantié au corps du Seigneur, cela semble  
surpasser toute créance : mais c'est quelque chose de plus grand, si  
cela peut se faire, & ce que personne ne dira facilement, que le corps  
du Seigneur ait esté changé en cendres.* Nous sçavons & nous le  
reconnoissons comme font les Grecs & tous les Orientaux,  
que le premier changement est naturellement incroyable,  
parce qu'il ne se peut faire sans un tres-grand miracle : mais  
cela ne nous empesche pas de le croire : & comme tout mi-  
racle est également impossible, selon l'ordre de la nature,  
ils sont tous également faciles à Dieu dont la puissance n'a  
point de bornes. C'est donc par cette raison que les Grecs  
& les Orientaux croient les miracles de l'Eucharistie, rap-  
portez par les anciens, & par les Auteurs recents : & ils sont  
persuadez qu'il s'en fait encore. Un Protestant ne peut croire  
ces miracles, parce qu'il ne croit pas que la Transubstan-  
tiation soit possible : celui donc qui les croit, reconnoît  
non seulement la possibilité de ces miracles, mais il croit la  
Transubstantiation qui en est le fondement : & c'est aussi ce  
que croient les Grecs, aussi-bien que les Orientaux. Ainsi la  
note des Anglois ne signifie rien, sinon qu'on ne doit pas  
adjouter foy à ce que dit S. Cyprien, parce que ce seroit  
supposer la Transubstantiation ; ce qui est un raisonnement  
tres-faux, & ce qu'on appelle dans les Escoles *petition de  
principe*. Quand ils ajoutent que *le changement du corps du  
Seigneur en cendres, est encore quelque chose de plus incroyable* :  
ils font dire à S. Cyprien, ce qu'il n'a pas dit : puisque ses



paroles signifient seulement que ce Chrestien trouva de la cendre au lieu de l'Eucharistie. Il faudroit mieux ne pas toucher aux escrits des Peres, que de les commenter d'une telle maniere, pour traiter ces saints Docteurs comme des imbecilles. Mais puisque le sens de cette note & des Commentaires d'Aubertin, se réduit à faire considerer ces miracles comme des fables , & ceux qui sont marquez par des Auteurs plus modernes comme des prestiges, les Protestants ne devroient pas perdre leur temps ny leurs paroles, à essayer de nous persuader que ceux qui regardent de pareilles explications comme des blasphemés & des impietez , qui croient la Transubstantiation indépendamment des miracles, & qui reçoivent les miracles de l'Eucharistie comme croyables , parce que supposant la Transubstantiation , ils ne paroissent pas impossibles, ayent des sentiments conformes, à ceux que leur attribué M. Claude.

## CHAPITRE V.

*Que les Grecs & les Orientaux ont tousjours regardé avec horreur la profanation de l'Eucharistie , & qu'ils ont eu sur ce sujet les mesmes précautions , que l'Eglise Latine.*

S'il y a eu quelque point dans le cours de la dispute sur la Perpetuité de la Foy , où M. Claude ait fait paroître une confiance extraordinaire , c'est en ce qui regardoit les suites de l'opinion de la presence réelle , & ce qu'une pareille doctrine doit produire naturellement dans tout ce qui a rapport à la discipline. *Supposé , dit-il, que toute l'Eglise ancienne eust cru ce que l'Eglise Romaine croit aujourd'huy , ce seroit la chose du monde la plus estrange , que cette créance n'eust pas produit les mesmes effets qu'elle a produits depuis Paschase, & depuis Lanfranc... Il est certain , dit-il ailleurs , que la Communion sous une espece , est évidemment un fruit & une suite assez nécessaire de la Transubstantiation. Car il a fallu en venir-là , pour éviter les inconveniens , où le sang propre & adorable de Jesus-Christ se trouve exposé , si on donne le calice au peuple : ce qui est une marque que ces inconveniens n'avoient point de lieu dans l'ancienne Eglise , puisqu'ils ne produisirent pas le mesme*

Hardiesse de M. Claude sur cet article.

Prem. Ref. p. 485.  
V. Pers. t. I. l. 10.  
c. 10.

p. 502.

effet qu'ils ont produit depuis, de sorte que le changement de pratique, tesmoigne le changement de créance dans le fond mesme. Il applique ce grand principe à tout ce que l'Eglise Romaine pratique, non seulement dans la celebration des saints Mysteres, mais dans la Communion, dans la reservation qui s'en fait pour les malades; en un mot en tout ce qui a rapport au ministere des Autels. Ceux qui ont lû avec quelque attention les escrits de M. Claude, sçavent que jamais il n'affirme rien sur un ton plus haut, que lorsqu'il n'en a pas la moindre preuve à fournir, & icy il s'est surpassé luy-mesme. Car après la lecture de ses paroles, tout Calviniste prévenu de la capacité & de la bonne foy de celui qu'il regardoit comme son Pasteur, ne doutera pas, qu'avant Paschase, & Lanfranc, il ne se trouve rien dans toute l'antiquité, qui donne lieu de croire que dans la primitive Eglise, on eust un plus grand respect, pour ce qui avoit esté consacré, & distribué aux Fideles, comme le corps & le sang de Jesus-Christ, qu'on en a dans les assemblées que les Protestants font pour la celebration de leur Cene.

La pratique qu'il assure estre inconnüe avant Paschase est de la premiere antiquité.

*Calicis aut etiam panis nostri aliquid decusi in terram anxie patimur. Tert. de Coron. c. 3. Et ideo quanta sollicitudine observamus, quando nobis corpus Christi ministratur, ut nihil ex ipso de manibus nostris in terram cadat.*

Mais on n'attribuera pas aux suites de l'opinion nouvelle de Paschase, ce qu'on trouve dans Tertullien. *Nous souffrons avec peine qu'il tombe quelque chose à terre de nostre calice ou de nostre pain.* On a cité souvent ces paroles de S. Augustin, parlant au peuple comme d'une chose connue. *Quel soin ne prenons-nous pas lorsqu'on nous administre le corps de Jesus-Christ, afin qu'il ne tombe rien de nos mains à terre.* Ce passage a esté cité comme estant de S. Augustin, par Gratien, par Yves de Chartres, & par les autres Canonistes. Les RR. PP. Benedictins ont jugé qu'il pouvoit estre de Césarius, & celui-cy estoit long-temps avant Paschase & Lanfranc. Il ne faut pas s'estonner qu'il ne se trouve pas beaucoup de passages touchant cette discipline, puisqu'en ces derniers temps mesmes, on ne trouveroit gueres d'occasion de prescher au peuple qu'il faut recevoir l'Eucharistie, de maniere qu'on ne la laisse pas tomber à terre. Il suffit de reconnoistre que quand quelque chose de pareil est arrivé, les Auteurs les plus anciens en ont parlé avec horreur comme d'un sacrilege.

Preuves de cet usage.

L. 2. p. 57.

Optat, dont l'autorité n'est pas moindre que l'antiquité, parmi les crimes atroces qu'il reproche aux Donatistes, a mis la profanation de l'Eucharistie comme un des plus grands.

grands. <sup>a</sup> Et quoique la chose vous paroisse legere, on commit un crime horrible. Car vos Evêques, dont nous venons de parler, afin de violer toutes les choses les plus saintes & les plus sacrées, firent jeter l'Eucharistie à des chiens, ce qui ne se passa pas sans un signe manifeste du jugement de Dieu. Car ces mesmes chiens allumez de rage, se jetterent sur leurs maîtres comme sur des inconnus & des ennemis, & les déchirerent comme des larrons coupables d'avoir profané le saint Corps de Jesus-Christ. Il est impossible d'escrire ou de penser rien de semblable dans les principes des Protestants. Parmi les calomnies dont les Ariens attaquoient l'innocence de S. Athanase, on trouve qu'ils l'accusoient de ce que par son ordre le Prestre Maicaire <sup>b</sup> avoit troublé un autre Prestre pendant qu'il celebrait les saints Mysteres, & qu'il avoit jetté les Sacrements de nostre salut. Dans le mesme endroit on trouve que les Catholiques regarderent comme un grand sacrilege que <sup>c</sup> Paul Evêque de Constantinople faisoit mener violemment les Prestres nuds par la ville, leur ayant pendu au cou le corps consacré de Jesus-Christ, par une profanation publique, ce qu'on ne pouvoit dire sans larmes. Il est dit ensuite que <sup>d</sup> Lucius Arien estant retourné à Andrinople, faisoit jeter aux chiens le Sacrifice fait par de saints Prestres, si on ose rapporter quelque chose de si estrange. Palladius dans la Vie de S. Jean Chrysostome exagere le crime des soldats envoyez contre les Religieux, de ce qu'ils jetterent à terre les symboles des Mysteres, ce que fit aussi à l'égard d'un Diacre un Officier nommé Lucius: & le Saint en parle de la mesme maniere dans sa lettre au Pape Innocent I. De mesme Victor dans son Histoire de la persecution des Vandales. <sup>e</sup> Dans le temps, dit-il, qu'on distribuoit au peuple les Sacrements de Dieu, ils entreurent avec une grande fureur, & jettant sur le pavé le corps & le sang de Jesus-Christ, ils le foulerent de leurs pieds immondes. On trouve dans S. Prosper une histoire remarquable, d'une fille qui estant possédée du demon, fut guerie après plus de quatre-vingt jours par l'Eucharistie. On la luy donna en une particule, mais comme elle ne pouvoit l'avaller, on luy donna le saint Calice. <sup>f</sup> Le Prestre, dit-il, luy soutenant donc la teste, de peur qu'elle ne rejetast les choses saintes, un Diacre suggera que le Prestre luy presentast le Calice salutaire. Aussitôt qu'on luy le eut approché de la bouche, le Diable abandonna par le

<sup>a</sup> Et quod vobis leve videtur, facinus immane commissum est. Et omnia sacrosancta supra memorati vestri Episcopi violarent, jufferant Eucharistiam canibus fundi, non sine signo divini judicii. Nam idem canes accensi rabie ipsos domos suos, quasi latrones sancti corporis reos, dente vindice, tanquam ignotos & inimicos laniaverunt.

<sup>b</sup> Scyrum Presbyterum perturbasse & salutis nostre sacramenta projecisse. Fragm. Hi. p. 1295. Nov. Ed.

<sup>c</sup> Nudi ob ipso ad forum traherantur Presbyteri, & quod cum lacrymis luctuque dicendum, consecratum Domini corpus ad sacerdotum colla suspensum palam publiceque profanabatur.

<sup>d</sup> Præterea Hadrianopoli Lucius post reditum suum sacrificium à sanctis & integris sacerdotibus confectum, si fas est dicere canibus projiciendum jubebat.

<sup>e</sup> Tempore quo sacramenta Dei populo porrigebantur introeuntes maximo cum furore corpus Christi & sanguinem patimento sparserunt & illud polluti pedibus calcaverunt. V. l. V. V. cap. 13. p. 17.

<sup>f</sup> Manu igitur faciente ejus sustentante Sacerdote, ne

*sanctum projiceret, à quodam Diacono suggestum est, ut calicem salutarem gutturi ejus Pontifex applicaret: Quod ut factum est statim ut locum illum quem diabolus obsederat Salvatoris imperio reliquit, Sacramentum quod ore gestabat, cum laude redemptoris transglutuisse puella clamavit. Prosper de Promiss.*

*Quod ut factum est statim ut locum illum quem diabolus obsederat Salvatoris imperio reliquit, Sacramentum quod ore gestabat, cum laude redemptoris transglutuisse puella clamavit. Prosper de Promiss.*

Ces preuves plus anciennes que l'époque de M. Claude.

*commandement du Sauveur le lieu qu'il avoit obsédé, & la fille cria qu'elle avoit avallé le Sacrement qu'elle avoit dans la bouche.*

Tous ces exemples sont, comme chacun sçait, plus anciens que Paschase de plusieurs siècles, & cependant ils supposent nécessairement, ce que M. Claude nie avec tant de hardiesse. Il ne s'agit pas de la Communion sous une espèce, mais des inconvenients que ce Ministre suppose l'avoir produite. On voit par ce qui est rapporté dans S. Prosper, que dans le temps même qu'on donnoit encore le calice aux Laïques, on avoit soin de soutenir la teste de cette jeune fille, de peur qu'elle ne rejettaît les choses saintes. On donnoit encore le calice du temps d'Optat, de S. Athanase, & de S. Chrysostome, & cependant on regardoit comme un sacrilege, & une horrible profanation, lorsqu'il estoit respandu. C'est donc une supposition fautive de dire que l'attention à ces inconvenients, n'a eu lieu que depuis qu'on a retranché aux Laïques la Communion sous les deux espèces, puisque cette attention estoit la même plusieurs siècles auparavant: mais puisque de l'aveu des Ministres, elle est une suite de la foy de la présence réelle, il s'ensuit qu'on la croyoit du temps d'Optat, de S. Athanase, de S. Augustin, & de S. Chrysostome, puisqu'on craignoit tous ces inconvenients.

Reflexion sur ces preuves.

Ces sortes de témoignages des Anciens sur des faits de notoriété publique, ne sont pas sujets comme les autres qui regardent le dogme, à des explications forcées, telles qu'Aubertin & M. Claude en ont trouvé, pour faire dire aux Pères, les choses les plus éloignées du sens naturel de leurs paroles. Il s'agit de faits: Un Historien Catholique qui rapportera dans une histoire un nombre infini de pareils sacrilèges commis dans le commencement de la Réforme, en parle de la même manière qu'Optat, & S. Chrysostome parlent de ceux qui furent commis de leurs temps. Un Calviniste ny fera pas d'attention, ou comme plusieurs ont fait, il louera une pareille action, & la considérera comme l'effet d'un grand zèle pour la pureté de l'Evangile. Dans les guerres civiles d'Angleterre, où les Evêques ont souvent éprouvé de semblables effets de la fureur des Calvinistes, les premiers ont regardé ces actions comme des violences

indignes de Chrestiens, mais jamais comme des sacrileges. On n'en peut alleguer aucune raison, sinon que c'estoit du pain & du vin respandu. Donc, puisque les Anciens en parlent tout autrement, & qu'ils regardent ces profanations, comme le comble des sacrileges, ils pensoient sur l'Eucharistie tout autrement que les Protestants.

Ils ne peuvent donc rien dire, sinon qu'il ne se trouve rien de prescrit sur ce sujet dans les anciens Canons, & que ce n'a esté que depuis le temps auquel ils taschent de fixer leur prétendu changement de doctrine, que cette discipline s'est introduite dans l'Eglise Romaine. Cette objection, a tous les défauts que peuvent avoir les raisonnements les plus faux & les plus frivoles. Car elle est fondée sur ce principe, qu'il n'y a eu rien de pratiqué dans l'ancienne Eglise, sinon ce qui se trouve marqué dans les Canons : & sur un fait également faux qui est qu'avant Paschase & Lanfranc, il ne se trouve rien de prescrit sur les précautions nécessaires pour administrer décemment l'Eucharistie. On peut y adjouster un troisième défaut, qui est de supposer que nous sçavons tout ce qui s'est pratiqué dans les siècles éloignez de nous, & que ce qui reste de monuments anciens, comprend tout ce qui s'est jamais observé dans l'Eglise touchant la discipline Eucharistique. Enfin quand cette objection auroit quelque solidité, elle ne prouveroit rien à l'égard des Communions séparées plusieurs siècles auparavant de l'Eglise Romaine, aussi-bien que de la Grecque ; car les Cophites, & les Syriens, tant Nestoriens, que Jacobites ou Melchites, n'ont jamais entendu parler de Paschase ny de Lanfranc.

Le premier fondement est entierement faux, puisque le seul tesmoignage de S. Basile, prouve incontestablement que l'Eglise pratiquoit plusieurs choses, qui mesme alors n'estoient pas écrites, dont quelques-unes ont esté conservées par les premiers Reformateurs, qui ont tasché inutilement de les prouver par l'Ecriture Sainte. Ils en ont supprimé plusieurs autres, comme le meslange de l'eau dans le calice ; mais on void qu'il estoit en usage dès le temps de S. Cyprien, de mesme que le baptême des enfants, & plusieurs autres points de discipline dont l'Ecriture Sainte ne nous parle point. Chaque Eglise avoit le dépost de la tradition aussi-bien que de la doctrine, & il n'estoit pas besoin d'ecrire

Vaine objection  
contre ces preu-  
ves.

Il est faux que  
tout ce qui a esté  
pratiqué ait esté  
ecrit.

dans les premiers temps des regles qui se trouvoient establies, & conservées par la pratique de toutes les Eglises. Il n'estoit pas nécessaire qu'au Concile de Nicée, on mit par escrit & en détail tout ce qui devoit estre pratiqué de plus respectueux à l'égard de l'Eucharistie, puisqu'on ne l'a pas fait au Concile de Trente. Si quelque Protestant avançoit que tout ce qui est prescrit dans les Rituels sur cette matiere, est un ramas d'abus superstitieux que l'Eglise Romaine n'approuve point, parce qu'elle ne les a jamais autorisez par aucune décision solennelle, chacun comprendroit combien cet argument seroit foible & ridicule. Ce seroit assez de faire remarquer que la pratique constante de l'Eglise les establit suffisamment : & il en est de mesme de l'ancienne Eglise ; on n'y mettoit point par escrit ce qui estoit connu & pratiqué par tous les Chrestiens, & surquoy il n'y avoit aucune dispute. Il auroit esté, non seulement inutile, mais ridicule qu'un Concile eust fait des Canons, pour ordonner qu'on honoreroit l'Eucharistie, qu'on ne la jetteroit pas à terre, ou aux chiens : de mesme qu'on n'en a pas fait pour ordonner aux Prestres de ne tuer pas, de ne voler pas, & de ne pas commettre de pareils crimes. Il suffisoit qu'on punist ceux qui en estoient coupables par de rudes penitences. Il paroist que les ennemis de S. Athanase, avoient un pareil dessein quand ils le vouloient accuser de ce qu'un de ses Prestres avoit jetté l'Eucharistie. C'estoit donc desja une grande profanation, & un crime énorme du temps de ce Saint, quoyqu'il ne s'en trouve aucune loy escrite. Mais la pratique de toute l'Eglise estoit une loy non escrite ; & c'est sur ce fondement que les Catholiques sont en droit de prétendre que l'Eglise a tousjours eu la mesme veneration pour les saints Mysteres : que cette marque de pieté est une preuve certaine de la doctrine : & qu'il est contre toute raison de prétendre prouver qu'elle a souffert quelque changement, puisque la discipline se trouve la mesme.

Et qu'il n'y ait rien d'escrit avant Paschase touchant cette discipline.

L'autre point n'est pas moins faux, quand on suppose qu'il ne se trouve rien d'escrit touchant la discipline Eucharistique avant Paschase. Quand ce fait seroit veritable, il ne prouveroit rien, parce que la pratique de l'Eglise en Orient & en Occident, est assez clairement connue. Mais nous en pouvons donner des preuves directes & positives, qui destrui-

sont entierement celles des Protestants qui sont toutes negatives. Car on trouve dans plusieurs anciennes Collections de Canons, des Regles de Visite des Evesques, des Penitenciaux, & d'autres semblables pieces qui esclaireissent suffisamment cette matiere.

Reginon seul en fournit un grand nombre, & comme il n'estoit pas éloigné du temps de Paschase: qu'il n'a pas établi la discipline qu'il rapporte, mais qu'il l'a tirée d'Auteurs plus anciens, son tesmoignage suffit pour destruire toute la proposition de M. Claude. Le livre de Reginon, intitulé *de Ecclesiasticis disciplinis*, avoit esté cité par le P. Morin dans son Traité de la Penitence; mais il ne fut imprimé qu'en 1659. à Helmstadt, par un Protestant nommé Joachim Hildebrand, & depuis M. Baluze en a donné une édition beaucoup plus exacte. Il paroist que M. Claude n'en a jamais eu la moindre connoissance; car il est difficile de se persuader, que nonobstant sa hardiesse à affirmer les choses les plus fausses, ou qui luy estoient le plus inconnues, il eust osé avancer ce que nous avons rapporté en ses propres termes, s'il avoit sceu que cet Auteur estoit entre les mains de tout le monde.

On prouve le contraire par les Auteurs citez dans Reginon.

Une des premieres pieces qui se trouve dans Reginon, est la forme de l'Enquete que doit faire l'Evesque, en visitant une Paroisse. Un des points dont il doit s'informer, est celui-cy: *De quel métal est le calice & la patene: S'il est net & conservé proprement, & en quel lieu on le met.* N. 7. *Si le corporal est de fin linge & tres-net, & où on le serre.* N. 9. *Si le ciboire est toujours sur l'Autel avec la sainte Oblation, pour le viatique des malades.* N. 30. *Si le Prestre, ce qu'à Dieu ne plaise, ose celebrer la Messe après avoir beu ou mangé.* N. 65. *Si le Prestre, après avoir celebré la Messe, prend avec crainte & reverence ce qui reste du corps & du sang de Nostre Seigneur.* Dans le livre I. c. 60. il rapporte cette regle tirée d'un Concile de Reims: *Il faut avoir soin que la table de Jesus-Christ, c'est-à-dire l'Autel, où est consacré le corps du Seigneur, & où on boit son sang, soit honoré & tenu en grande veneration, qu'il soit couvert de linges tres-propres, & d'autres ornemens précieux avec grand soin, & qu'on ne mette rien dessus, sinon les Chasses, avec les Reliques des Saints, & les quatre Evangiles.* Dans le chap. 67. *Que le calice du Seigneur & la patene, s'ils ne sont point d'or,*

Extraits qu'il rapporte.

N. 6.

Burch. l. 3. c. 98.

soient au moins d'argent. Il est ordonné dans le chap. 68. *Que le corporal ne demeurera jamais sur l'Autel ; mais qu'il sera mis dans le livre des Sacrements , c'est-à-dire dans le Missel , ou qu'il sera serré avec le calice & la patene dans un lieu fort propre. Que quand il sera lavé , ce sera par le Prestre , le Diacre ou un Soudiacre , dans l'Eglise , & dans un vase destiné à ce seul usage , parce qu'il a esté touché par le corps & le sang du Seigneur. Dans le chap. 70. en citant le Concile de Tours, Il est ordonné que chaque Prestre , ou Curé aura une boîte , ou un vase , digne d'un si grand Sacrement , où le corps du Seigneur sera renfermé avec soin , afin de servir de viatique aux mourants. Et cette sacrée Oblation doit estre trempée dans le sang de Jesus-Christ , afin que le Prestre puisse veritablement dire au malade ; le corps & le sang de Jesus-Christ, &c. Qu'on y prenne garde toujours quand il sera sur l'Autel, pour le preserver des rats, & d'estre enlevé par des meschans : qu'on le change de trois en trois jours , c'est-à-dire que le Prestre consume l'Eucharistie qui est dans le ciboire , & qu'on y mette une particule de celle qui aura esté consacrée le jour mesme , de peur qu'estant gardée trop long-temps , elle ne se moisisse , ce qu'à Dieu ne plaise. Dans le chap. 120. sur l'autorité du Concile de Reims. Nous avons appris que quelques Prestres ont si peu d'égard pour les divins Mysteres, qu'ils donnent le sacré Corps du Seigneur à des laïques & à des femmes , pour le porter aux malades ; & ainsi on donne le Saint des Saints à ceux auxquels il est défendu d'approcher de l'Autel , & d'entrer dans le Sanctuaire. Chacun peut juger combien cela est horrible & detestable : ainsi le sacré Synode défend qu'il se fasse désormais rien de semblable par une temerité présomptueuse. Voilà quelques exemples de la discipline de ces temps-là , long-temps avant Paschase & Berenger, & ces temps où les Ministres veulent placer le changement de la foy sur l'Eucharistie. Il est aisé de reconnoître que cette discipline ne peut convenir qu'avec la créance de la presence réelle, d'autant plus que comme on a remarqué tous ces soins religieux , ou superstitieux , selon les Calvinistes, ont esté abolis d'abord , par tout où ils ont esté les maîtres.*

Autres passages  
sur le mesme sujet.

Mais la preuve est encore plus forte & plus sensible dans ce que le mesme Auteur, qui a esté suivi par Burchard, Gratien, Yves de Chartres, & beaucoup de Penitentiaux , rapporte touchant le respect deu à l'Eucharistie , tant pour la



recevoir , que pour punir la profanation quand même elle seroit arrivée par negligence. Dans le chap. 149. parmy les interrogations que le Confesseur doit faire à son Penitent , il marque celle-cy. *Estes-vous coupable de quelque negligence, à l'égard du sacrifice du Seigneur ; vous ferez cent quarante jours de penitence. Avez-vous communiqué du sacrifice du Seigneur sans vous abstenir de vostre femme cinq ou sept jours auparavant, vous ferez vingt jours de penitence.* Et en un autre endroit. *Si quelqu'un par intemperance a vomi l'Eucharistie , il fera penitence quarante jours.* Les Canonistes suivans qui l'ont extrait , ou qui ont tiré leurs regles des anciens Penitentiaux , rapportent plusieurs semblables penitences. Ils citent tous comme une Decretale du Pape Pie I. ce qui se trouve dans le Penitentiel de Theodore Archevesque de Cantorbery. *Si par negligence on laisse tomber à terre quelque chose du sang de Nostre Seigneur, on leschera l'endroit , & si c'est une table ou planche , on la raclera : De même si c'est à terre , on raclera le lieu , & on mettra du feu dessus : la cendre sera ramassée & enterrée sous l'Autel : le Prestre fera quarante jours de penitence. S'il tombe quelque goutte du calice sur l'Autel , le Prestre la sucera , & fera penitence trois jours. Si elle penetre jusqu'à la seconde nappe , quatre jours : si jusqu'à la troisième , neuf jours : si elle penetre la quatrième, vingt jours. On lavera les nappes trois fois , & l'eau sera versée dessous l'Autel.*

Dans le même Penitentiel de Theodore : il est ordonné que celui qui aura vomi l'Eucharistie , lorsqu'elle sera ensuite consumée par les chiens , fera penitence pendant un an : elle est modérée à quarante jours , si le second accident n'est pas arrivé. La penitence est aussi mitigée, si le vomissement n'est survenu que le soir ou le lendemain. Chap. 49. Dans le suivant Burchard cite un Canon du Concile d'Orleans , par lequel il est ordonné , que tout sacrifice qui se trouvera entièrement gâté, sera brûlé , & la cendre enterrée près de l'Autel. Chap. 51. *Si quelqu'un n'a pas conservé son sacrifice, c'est-à-dire la particule de l'Eucharistie , avec soin , & qu'elle ait esté mangée par un rat , ou par quelque autre animal , il fera penitence quarante jours. Celui qui l'aura perdue dans l'Eglise, ou qui en aura laissé tomber une partie, qu'il ne pourra retrouver, fera penitence durant vingt jours. Celui qui respand quelque chose du calice , fera six ou sept jours de penitence : & celui qui respand le calice pendant*

Du Penitentiel de  
Theodore de Can-  
torbery.

*la celebration de la Messe, quarante jours. Celuy par la negligence duquel il est arrivé, que l'Eucharistie ait esté corrompue & mangée par les vers, jensuera trois quarantaines au pain & à l'eau. Si on la trouve, & qu'elle soit mangée de vers, il la faut bruler & mettre la cendre sous l'Autel; celuy qui y manquera, sera soumis à une penitence de quatre jours. Si elle a perdu sa couleur, la penitence sera de vingt jours. Dans le chap. 52. Si l'Eucharistie tombe des mains du Celebrant, & qu'on ne la trouve pas, il faut bruler ce qui se trouvera sur le lieu où elle sera tombée, & le Prestre fera penitence durant six mois: si on trouve l'Eucharistie, on balayera l'endroit, sur lequel ensuite on brulera de la paille: la cendre sera mise sous l'Autel, & le Prestre fera penitence durant vingt jours.*

Autres Auteurs plus anciens que Paschase, qui établissent la mesme discipline.

*In app. libri de Pœnit.*

Les mesmes penitences sont prescrites, par Egbert Archevesque d'York, par Bede, par Halitgarius Evêque de Cambray, & par d'autres que rapporte le Pere Morin, qui prescrivent les mesmes peines à l'égard de ceux par la negligence desquels, l'Eucharistie tombe à terre, ou est profanée: les mesmes soins pour ce qui reste des particules sacrées, en un mot tout ce qui suit necessairement de la créance de la presence réelle, & qui ne peut avoir lieu où elle n'est point receüe. Les Auteurs qui rapportent sommairement cette discipline, la trouverent establie longtemps avant eux, & Theodore, Egbert & Bebe sont plus anciens de beaucoup, que le changement supposé par les Ministres. La Collection de Reginon n'estoit pas imprimée quand Aubertin fit son ouvrage: mais Burchard, Yves de Chartres, & les autres Canonistes, estoient entre les mains de tout le monde, & on y trouve la plus grande partie des citations de Reginon. Il estoit donc de la bonne foy de les examiner, avant que d'establir comme un fait certain, qu'il ne se trouvoit rien avant Paschase & Lanfranc, qui eust rapport à ces inconveniens, que l'opinion de la presence réelle peut seule faire craindre. On sçait assez que M. Claude n'estoit pas capable de cet examen, croyant qu'il n'y avoit rien qu'Aubertin eust ignoré en cette matiere, & d'autres ont la mesme confiance sur la capacité & la bonne foy du dernier: Chacun en peut juger par les extraits qui ont esté rapportez, & ceux que nous rapporterons dans la suite,

## CHAPITRE VI.

*Continuation des mesmes preuves tirées des livres Grecs ,  
& Orientaux.*

CE que M. Claude a employé pour prouver que les Grecs n'avoient aucun de ces soins qui marquent la foy de la presence réelle, est si pitoyable, qu'on ne peut pas le regarder comme des preuves, puisque tout se réduit à quelques Relations de Voyageurs souvent peu instruits, qui leur reprochent l'irreverence avec laquelle l'Eucharistie est administrée & conservée dans l'Eglise Grecque, & à quelques accusations d'Auteurs, qui sur de fausses conséquences tirées de Rites mal entendus, leur ont imputé des choses fort éloignées de la discipline qui s'y pratique depuis plusieurs siècles. Quelque jugement que les Protestants ayent fait des Liturgies Grecques, & ils en ont fait de tres-absurdes & insoutenables, aucun n'a encore jugé qu'elles ne fussent pas plus anciennes que Paschase, & même que S. Jean Damascene. On y trouve un grand nombre d'Oraisons, & elles ont toutes rapport à des actions sacrées & mystérieuses, dans lesquelles consiste la celebration du sacrifice non sanglant. Il y avoit donc dans l'usage de ces prieres quelque chose de plus, que ce que nous trouvons écrit dans les livres, ce qui a esté depuis appelé *Rubriques*: chaque Eglise les sçavoit, comme il y a encore diverses ceremonies particulieres à d'anciennes Cathedrales, pratiquées depuis plusieurs siècles, qui souvent n'ont esté écrites que fort tard. Les Protestants ont donc tort quand ils prétendent rendre suspectes de nouveauté les Rubriques qui se trouvent en diverses Liturgies, parce que rarement on les void dans les plus anciens Manuscrits, puisque les prieres supposent des ceremonies. Par exemple, dans les anciennes Liturgies, il y en a plusieurs où on ne lit que les mots *sancta sanctis*, un peu avant la Communion. Il est incertain si c'est le Prestre ou le Diacre qui les prononce. C'est donc des Auteurs Grecs que nous apprenons qu'en plusieurs Eglises les Prestres les prononçoient, & en d'autres les Diares. Ces mesmes Au-

Foiblesse des preuves de M. Claude sur cet article.

teurs nous apprennent qu'en mesme temps on élevoit la sainte Eucharistie. Donc lorsque dans une Liturgie Grecque on lit à ce mesme endroit, que le Prestre fait la sainte elevation *ἀγίαν ὑψώσιν*, on ne doit pas juger que cette rubrique soit une marque de nouveauté, mais seulement que cet exemplaire a tous les rites qui manquent souvent dans les autres. Il en est de mesme de presque toutes les particularitez qui regardent l'attention & le respect envers les saints Mysteres qu'on a tousjours observé dans l'Eglise Orientale, parce que toutes les prieres & les ceremonies y conduisent, & si on ne les trouve pas dans les Liturgies, elles sont marquées ailleurs.

La matiere seroit suffisamment éclaircie par les passages qui ont esté citez.

ὅσον τὸ μουσικὸν  
θλάων ἀσέβης· το-  
σῶτον ἀσεβέστερος ὁ  
ἐυνόχων τὸ αἷμα  
χρυσῆ. Athan.  
Ap. 2.

καὶ τὸ ἀγιάτων αἵ-  
μα ἢ χρυσῆ ὡς ἐν  
ποσάτω δορυῶν εἰς  
τὰ ἢ προεκηρῶν  
εὐχαριστιῶν ἱμάτια.  
ἔξεχέτο.

Pour ce qui regarde la question presente, quand on ne produiroit aucun autre tesmoignage de l'antiquité que ceux qui regardent S. Athanase & S. Jean Chrysostome, ils suffiroient pour demonstrier qu'on regardoit comme un grand crime la profanation de l'Eucharistie. S. Athanase respondant aux calomnies des Ariens, dit ces paroles, *autant que celui qui fait injure au Corps mystique, est impie : celui qui insulte au sang de Jesus-Christ, l'est encore davantage.* Le reproche qu'il faisoit à Paul de Constantinople qui faisoit attacher l'Eucharistie au cou des Prestres Orthodoxes, & à Lucius qui la faisoit jetter aux chiens, de mesme la plainte de S. Jean Chrysostome au Pape Innocent I. de *ce que le sang tres-saint de Jesus-Christ avoit esté respandu sur les habits des soldats*, auroient esté ridicules, comme ils le seroient encore dans la bouche des Protestants, si ces Saints n'avoient pas veritablement cru la presence réelle, & si tous ceux pour qui ils escrivoient, ne l'avoient pas cruë. Aussi les Historiens ont remarqué ces sacrileges dont ils se plaignoient, avec la mesme horreur qu'ils produisent dans l'esprit d'un Catholique.

Tesmoignages des Grecs sur cet article.

Afin de faire voir que les Grecs des temps posterieurs n'ont pas esté dans une pratique differente de celle des Latins touchant le respect pour l'Eucharistie, nous commencerons par le tesmoignage de Theodore Balsamon, un des plus grands ennemis qu'ait eu jamais l'Eglise Romaine. Dans ses Responses aux Questions de Marc Patriarche d'Alexandrie, qui luy avoit demandé quelle penitence il falloit imposer à celui qui avoit vomi après la sainte Communion, il respondi

*Celuy qui conserve saintement les choses saintes sera sanctifié, & Juris Orient l. 5. celui qui trahira la grace sera mis au rang des profanes. Si donc quest. 12. p. 368.*

*celuy qui a receu les divins Mysteres a vomé par intemperance, il sera puni par de plus rudes penitences : si c'est par un accident d'infirmité, il sera traité plus doucement, selon la discretion de l'Evesque : car cela mesme est une action qui marque un abandon de Dieu. Dans le mesme escrit, il resout que le jour qu'on a Quest. 11. receu la sainte Communion, il n'est pas permis de prendre le bain, ny de faire d'autres remedes, sans une necessité pressante. La raison exige justement que ceux qui ont celebré les saints Mysteres, devant & après le sacrifice, fléchissent les genoux devant Dieu, avec pieté & componction, pour luy rendre graces de ce qu'il a bien voulu les faire participer au corps & au sang du Seigneur : mais ils ne doivent pas s'amuser à des délices, & à une mollesse comme est celle de prendre les bains d'eau chaude : Que s'il arrivoit une maladie mortelle, on pourra ce jour-là saigner le malade.*

*Dans les Penitentiaux Grecs, parmi les questions que le Confesseur fait au Penitent, on luy demande s'il n'a point N'orin. app. de Penit. vomé après la Communion. Suivant celuy qui porte le nom de Jean le Jeuneur, la penitence est telle. Celui qui a vomé après la divine Communion, sera séparé pendant quarante jours de la sainte Table : de plus, il chantera tous les jours le Pseaume 50. & fera chaque jour cinquante metanées ou prosternements jusqu'à terre, quand mesme cela luy seroit arrivé par pur accident. Car encore qu'il ne croye pas y avoir donné occasion, cela luy doit estre arrivé neantmoins à cause de quelques pechez. Dans un autre Penitentiel anonyme qui se trouve en divers Manuscrits, avec l'abregé des Canons de Blastarés. Le Prestre ou le Diacre qui renverse les dons sacrez, fera penitence durant deux ans : il fera de plus dire douze Liturgies, & il jeusnera ne mangeant que des choses seiches : il fera cent prosternements, & il chantera sur le lieu mesme le Pseaume Beati immaculati. Il est ordonné ensuite que le Prestre qui n'aura pas assez de soin des choses saintes qui luy auront esté mises entre les mains, en sorte qu'elles soient consumées par quelque animal immonde, fera une penitence de trois ans. Dans les articles suivans. Le Prestre qui en rompant & distribuant le pain Eucharistique, en laissera tomber quelque particule : fera deux cents prosternements.*

*Il se trouve plusieurs semblables Constitutions dans un Nomocanon donné au public par M. Cotelier. Le Prestre Morum. Eccl. Græc. T. 1. c. 37.*

*qui dormira avec sa femme , & qui celebrera la Liturgie le mesme jour sera en penitence un an, & fera par jour cent prosternements.*  
 Au chap. 57. *le Prestre qui aura respandu l'Eucharistie, sera deux ans en penitence : il fera celebrer douze Liturgies. Si c'est le pain qui est tombé , il le prendra : si c'est le vin , on mettra ce qu'on en pourra recueillir dans un trou qu'il fera sous l'Autel. S'il tombe quelque chose d'immonde , il le faut mettre à part & le jeter dans le feu : les choses saintes qui restent , il les faudra prendre avec du vin.* Dans la version de M. Cotelier *πίπτω λειτούργιας*, est ainsi traduit, *duodecies officium recitet : qu'il recite douze fois l'Office*, & ce n'est pas-là le sens. On void bien que ce sçavant Traducteur trouvoit une difficulté tres-bien fondée, pour ne pas interpreter ces paroles de la Messe, car il n'y avoit pas d'apparence qu'un Prestre en penitence la pust celebrer, puisque la premiere règle estoit que durant ce temps-là, il estoit exclus du ministere des Autels. Mais les Penitentiaux Syriens, entre autres le Traité de Denis Barsalibi, nous ont donné l'esclaircissement necessaire, car on y trouve la mesme chose. On void donc que parmy les œuvres de penitence, on ordonnoit de faire celebrer une ou plusieurs Liturgies, pour lesquelles il falloit donner une retribution, en sorte que c'estoit une espece d'aumosne introduite également pour les Laïques & pour les Prestres.  
 Au chap. 58. *le Prestre qui néglige les choses saintes, en sorte qu'elles soient mangées par quelque animal immonde, fera penitence pendant trois ans.* Chap. 90. *Celuy qui durant la Messe par la malice du diable ennemi de tout bien, aura le malheur de respan- dre l'Eucharistie, fera un an de penitence, & tous les jours, excepté le Dimanche & le Samedi, il se prosternera cent fois.* Mais cette penitence est estenduë jusqu'à trois ans, dans un autre Canon rapporté au nombre 143. Au chap. 173. *Celuy qui ayant communiqué, & qui ayant encore le saint don dans la bouche, le crachera de maniere que quelque animal domestique, un mouton, une abeille s'attachent dessus, fera penitence durant quatre ans, se prosternant cent fois.* Il se trouve plusieurs semblables Canons dans d'autres Penitentiaux : & il n'est pas necessaire d'en rapporter un plus grand nombre, puisque les Grecs ont assez tesmoigné dans ces derniers temps, combien ils estoient offensez & surpris de la hardiesse de M. Claude.

C'est ce qu'ils ont marqué dans le Synode de Jerusalem.

en 1672. que le Patriarche Dosithée, qui y présidoit, a fait imprimer en Moldavie, plusieurs années après. Voicy donc comme il y est parlé de l'objection de M. Claude. *C'est au reste la chose du monde la plus ridicule, que de conclure que les Grecs ne reconnoissent pas le changement réel & véritable du pain au corps de Jesus-Christ, parce que quelques Prestres Orientaux conservent le pain sacré dans des vases de bois, dans l'Eglise, mais hors du Sanctuaire, le tenant suspendu à une des colonnes. Nous ne nions pas que quelques pauvres Prestres tiennent le corps de Nostre-Seigneur dans des vases de bois : car Jesus-Christ n'est pas honoré par des marbres & d'autres pierres de prix ; mais il demande de nous une foy saine & une conscience pure. C'est ce qui a rapport à ce que dit S. Paul : Nous avons un thresor dans des vases de terre. Mais où les Eglises ont le moyen de le faire, comme icy en Jerusalem, le corps du Seigneur est conservé avec honneur dans le Sanctuaire de chaque Eglise estant toujours éclairé d'une lampe à sept branches. Je m'estonne aussi comment les Heretiques ayant vu en quelque Eglise le corps de Nostre-Seigneur suspendu hors du Sanctuaire, dont peut-estre les murailles tomboient de vieillesse, en ont conclu de pareilles absurditez : & qu'ils n'ont pas vu que sous l'hemicycle du Sanctuaire, Jesus-Christ est représenté sous la forme d'un enfant dans la patene ; ce qui auroit dû leur faire connoître que comme les Orientaux ne représentent pas dans la patene, le type ; la grace ny aucune autre chose, mais Jesus-Christ mesme ; ainsi ils croient que le pain de l'Eucharistie, n'est point autre chose quelconque, mais qu'il est fait substantiellement le corps de Nostre Seigneur. Le miracle que rapporte Nectarius, d'une particule des Présanctifiez, qui estant trouvée dans une Eglise de Candie, après un long espace d'années, jeta une odeur merveilleuse lorsqu'on la mit sur le feu pour la desseicher, est encore une preuve incontestable du respect qu'ont les Grecs pour l'Eucharistie. Il faut presentement parler des Orientaux ; mais ce sera après avoir fait une remarque dans laquelle on reconnoitra la mauvaise foy avec laquelle le Ministre Claude a traité cette matiere.*

Il a affirmé dans sa premiere Response, sans jamais s'en estre retracté, que toutes les Seêtes & Communions séparées de l'Eglise Romaine, avoient ignoré l'adoration du S. Sacrement & la réalité : & une de ses preuves, est qu'on n'y connoist pas tous ces inconveniens, qui sont des suites neces-

Testoignage de  
Dosithée & du Synode de Jerusalem.  
P. 334. ed. Paris.  
P. 91. ed. Eucharesti.

V. Défense de la  
Petr. p 304.

Τὸν ὃ Χρῆσ' ἐκ  
εἶδον ὑπὸ το ἡμικύ-  
κλιον ὃ ἀγία βήμα-  
τος ἱσοκεῖνον ὡς  
θεός ἐκδόν ὃ ἰδόντες  
ἵνα ἰδῶσιν ἐτι ὡς  
ἱσοῦσιν οἱ ἀναστα-  
τικοὶ ἐντος ὃ δίσκου,  
ὃ τύπον, ὃ χεῖραν, ὃ κα-  
λλοτὶ ἄλλ' αὐτοῦ  
τ' Χρῆσ' ὅτω πι-  
νευσι τ' ἄρτον τὸς  
ἐνχαριστίας μετὰ τ'  
ἀγιασμοῦ γινεσθαι  
συνδῶς τὸ ὅριον ὃ  
κυρίως.

Temeraire affir-  
mation de M. Clau-  
de sur les Orient-  
aux.

faïres de la presence réelle. Une affirmation aussi positive, suppose une connoissance exacte de la discipline de ceux dont on parle, & il est clair qu'il ne sçavoit pas seulement leurs noms : qu'il n'avoit jamais vu un seul de leurs livres; & que quand il a demandé qu'on luy prouvast qu'ils observoient cette discipline fondée sur l'opinion de la presence réelle, il a cru qu'on ne pouvoit jamais le faire. Or nous espérons monstrier clairement, non par des raisonnements, mais par des preuves de fait, combien il s'est trompé sur ce sujet.

On seroit en droit de demander des preuves aux Protestants.

Quand on n'auroit pas de connoissance du détail de plusieurs pratiques qui regardent le respect que les Orientaux rendent à l'Eucharistie, on a si solidement prouvé leur créance; l'adoration qu'ils luy rendent, & les autres points essentiels, qu'en dispute réglée on pourroit supposer, que toutes les suites de cette créance doivent s'y trouver nécessairement. On seroit aussi en droit de demander aux Protestants qu'ils prouvassent par de bonnes autoritez, qu'en Orient on n'a pas plus d'égard à ce qui reste après la Communion, qu'à du pain & à du vin ordinaire; que la pratique commune est, de ne pas donner la Communion aux malades : qu'on ne se met pas en peine quand l'Eucharistie est profanée ou respandue, & assurément ils ne le pourroient prouver. Mais graces à Dieu, les Catholiques n'ont pas besoin de s'en tenir à ces preuves negatives, & ils en ont assez de positives pour confondre sur cet article les ennemis de l'Eglise, ainsi que sur tous les autres.

Ceremonies qui précèdent la Liturgie.

Ce qui a esté rapporté cy-dessus des principales ceremonies observées dans la celebration de la Liturgie pourroit suffisamment prouver le respect avec lequel les Orientaux honorent l'Eucharistie, puisque cette attention jusqu'aux moindres circonstances, marque certainement qu'ils la regardent comme le veritable corps & le sang de Jesus-Christ. Le Prestre qui doit celebrer, doit passer la nuit dans l'Eglise, ou au moins veiller en priant, & en quelques Eglises, sur tout parmy les Nestoriens, comme l'ont rapporté des personnes dignes de foy : il employe une partie de la nuit à préparer le pain Eucharistique, ce qui se fait dans la Sacristie avec d'assez longues prieres.

Préparation du pain.

C'est un point de discipline observé dans tout l'Orient, qu'on cuit le pain qui doit estre employé au sacrifice la nuit



ou le jour précédent : que les Prestres & les Diacres y sont employez, & que cela se fait avec un tres-grand soin. C'est ce que marque Echmimi Auteur Egyptien dans sa Collection de Canons chap. 14. Barsalibi dans son Traité particulier sur la celebration de la Liturgie dit, qu'il faut choisir les grains de froment l'un après l'autre, les esplucher avec soin, & prendre de mesme toutes les précautions pour le vin qui doit estre consacré. Pierre Eveſque de Melikha Jacobite reproche aux Francs ou aux Latins, qu'ils se servent de pain cuit depuis quelques jours. Jacques d'Edesse, & Jean de Talala, rapportez par Abulfarage dans son Nomocanon, prescrivent la mesme discipline que Barsalibi.

Le Prestre qui celebre la Messe, doit s'estre séparé de sa femme, en cas qu'il soit marié, un ou plusieurs jours, & mesme les Laïques quand ils doivent communier. C'est ce que Severe Eveſque d'Aschmonin marque dans son Traité du Jeusne des Mercredis & des Vendredis. Denis Barsalibi dans ses Canons Penitentiaux prescrit à ceux qui y manquoient une penitence de mille prosternemens, des aumosnes, & d'estre separez pendant un temps de la Communion. A l'égard du Prestre qui a usé du mariage la veille du jour qu'il celebre la Liturgie, il le soumet à la penitence des Fornicateurs. De mesme, Jacques d'Edesse, Michel Eveſque de Melikha, & d'autres, excluent de l'Autel celuy auquel il est arrivé quelque illusion pendant la nuit. Ils défendent aussi le bain, la saignée, & d'autres remedes semblables, à moins d'une necessité pressante, le jour de la Communion, de mesme que les Grecs.

Pour la distribution des saints Myſteres, elle est prescrite dans le plus grand détail. Il est ordonné par le Rituel du Patriarche Gabriel : que quand le Diacre porte le calice pour donner la Communion, il prenne grand soin de ne rien respendre, & pour plus grande ſeureté, il est défendu de le faire administrer par un jeune Diacre, de peur que faute d'experience, il s'en acquitte mal. Dieu ne permette pas, adjouſte-t'il, qu'il s'attache quelque chose des particules, aux doigts des Diacres, ou au voile de soye qui couvre le disque & le calice, ou que quelque particule tombe à terre. C'est pourquoy le Diacre doit prendre garde que si la cuëiller tomboit dans le calice, il ne la retire pas, qu'il ne l'essuye pas à ses manches, & qu'il ne la laiſſe pas tomber à terre. Car cela

Dispositions extérieures du Prestre qui doit célébrer.

Can. 21. 29.

Distribution des saints Myſteres.

luy attireroit l'indignation des hommes & la colere de Dieu, à cause de sa negligence. Par cette mesme raison, dans la Collection de Canons d'Echmimi chap. 14. il y a un Canon attribué à S. Basile, qui prescrit que les particules sacrées, soient divisées de telle maniere que chaque Communiant les puisse recevoir commodément, & les manger, de sorte qu'il ne tombe rien à terre.

MS. Segnier.

Gabriel fils de Tarich Patriarche Jacobite d'Alexandrie LXX. qui fut ordonné l'an de Jesus-Christ 1131. parle ainsi dans ses Constitutions Synodales. Celuy qui n'est pas avancé en aage ne portera pas le calice, de peur qu'il ne s'en resspande quelque chose, ce qui seroit un tres-grand peché, mais on en chargera celuy qui sera capable de bien faire cette fonction.

Dans la Collection de Canons d'Ebnassal chap. 13. il est ordonné qu'on n'emplira pas le calice jusqu'aux bords, de peur qu'il ne se resspande, & qu'il en tombe quelque chose à terre.

Précautions contre la profanation par negligence.

On trouve dans toutes les Collections Orientales un Recueil de Canons appelez les seconds préceptes des Apostres, & au chap. 44. on y lit ces paroles. Chacun aura grand soin de prendre garde, qu'aucun Infidele n'approche des Sacrements : on ne prendra pas moins garde que quelque rat ou autre animal ne les mange, ou qu'il en tombe quelque chose à terre, puisqu'ils sont le corps & le sang de Jesus-Christ. C'est pourquoy tout Fidele qui en sera participant, ne doit pas estre negligent à cet égard. Il ne faut pas non plus qu'il se resspande rien de dedans le calice après qu'il a esté benî au nom de Dieu, & que chacun le reçoit, parce que c'est le sang de Jesus-Christ. Prenez donc garde qu'il ne s'en resspande rien, de peur que les esprits immondes ne le profanent, & que vous ne deveniez coupable du sang de Jesus-Christ : de ce sang par lequel vous avez esté racheté & que vous mesprisez.

Ce qui se doit faire quand il tombe quelque chose des saints Mylteres.

Dans un ancien Recueil de Questions & de Responses sur des matieres canoniques, touchant les Prestres & les Religieux, on trouve cette question. Lorsqu'il arrive au Prestre ou au Diacre de laisser tomber quelque chose du corps & du sang sur l'Autel, sur les Ornaments, ou hors de l'Autel, que faut-il faire ? Voicy la response. Quand il tombe ainsi quelque chose sur l'Autel, ou hors de l'Autel, vous ô Prestre, estes responsable de cet accident. Il faut donc que le Prestre auquel cela est arrivé, se retire pendant quarante jours du ministère de l'Autel & de la Communion, pendant lesquels il continuera la priere, le jeusne & l'abstinence de toute chose grasse : chaque nuit il fera cinquante prosternements,

nements, après quoy il retournera à son ministère. Cette discipline se trouve en propres termes dans plusieurs autres Canons.

Les Orientaux ne se contentent pas d'imposer des penitences à ceux qui par negligence ou par accident laissent tomber à terre l'Eucharistie, ils ont aussi ces précautions qui selon les Calvinistes naissent de l'opinion de la presence réelle. Car dans le Nomocanon des Jacobites recueilli par Abulfarage, qui estoit *Mosrion* ou Catholique, & par conséquent la seconde personne de son Eglise dans le Patriarchat d'Antioche, cette discipline est ainsi expliquée. *Lors qu'une particule du saint Corps est tombée, on la cherchera avec grand soin, & lors qu'elle aura esté trouvée, l'endroit sera raclé en cas que le terrain soit de poussiere : de cette raclure on fera de petites pastes qu'on donnera aux Fideles. Si on ne la trouvoit pas, on ne laissera pas de racler le lieu aux endroits, où elle pourroit estre tombée. Que si le sang a esté respandu, & que le lieu soit pavé de pierre, on mettra dessus des charbons ardents. Cette regle est appuyée par l'autorité de Jacques d'Edeffe, qui dit. Si le saint Calice est respandu contre la volonté de celuy qui celebre, il faudra racler l'endroit, soit que le terrain soit poudreux, ou qu'il soit couvert de planches : la raclure sera brulée. Si le lieu est pavé de pierre, on mettra dessus des charbons ardents.*

Denis Barsalibi, dans le Traité de la celebration de l'Eucharistie. Le Prestre, dit-il, doit apporter un grand soin, afin qu'il ne tombe rien de l'Eucharistie, ou du calice sur la terre, ou sur le Throne, c'est-à-dire sur le milieu de l'Autel. Si cela arrivoit, l'endroit sera lavé avec de l'eau qu'il boira ensuite, & on brulera l'endroit avec un cierge. C'est pourquoy il ne faut pas qu'il porte l'Eucharistie hors de la circonference de la patene : & celuy qui communie approchera sa bouche le plus près qu'il pourra, afin que si quelque chose tomboit, ce fust dans la patene. Le Diacre doit bien prendre garde à faire tout dans l'ordre, lorsqu'il porte le calice, de peur qu'il ne se respande quelque chose à terre, afin que la colere de Dieu ne tombe pas sur luy si le calice se respandoit. On lit au mesme endroit une Constitution du Patriarche d'Alexandrie Theodose : que si le sang estoit respandu sur les habits des seculiers, on les lave avec grand soin avant que de s'en servir.

Il se trouve en plusieurs manuscrits une Collection de  
Tome IV.

Ce qui est ordonné sur ce sujet.

Du vomissement  
après la Commu-  
nion.

décisions, sous le titre de *Questions & réponses suivant la doctrine des Peres*, où on propose cette difficulté : *Si quelqu'un vomit après avoir reçu la sainte Communion, que faut-il faire à son égard ?* Voicy la réponse. *Si le vomissement est involontaire, & par un accident causé par une raison naturelle, il ne sera obligé à aucune autre pénitence, sinon à se prosterner cent fois, & il pourra communier au bout de trois jours. S'il est Prestre & qu'il n'y ait personne que luy dans l'Eglise qui puisse célébrer la Liturgie, il pourra le faire en cas de nécessité dès le second jour, après avoir accompli le nombre des prosternements. Mais on aura soin de ce qui a esté rejeté par le vomissement ; & on le jettera dans de l'eau courante, ou bien on l'entertera dans un lieu propre & décent, par respect pour l'Eucharistie. Si le vomissement est arrivé par intemperance & par excès de vin, la pénitence sera de quarante jours.*

On propose ensuite cette question : *Si celui qui jette continuellement de la pituite, peut communier.* Voicy la réponse. *Si cela arrive extraordinairement, il ne communiera pas : si c'est une incommodité longue & habituelle, il pourra communier. Cependant lorsqu'il luy arrivera de cracher après la Communion, que ce ne soit pas à terre : mais qu'il conserve ce qu'il a rejeté pour le jeter dans la mer, ou dans l'eau courante, ou qu'il l'enterre en quelque endroit propre & décent.*

Michel Evêque de Melikha, dans ses *Responses Canoniques*, décide qu'il ne faut pas donner la Communion à celui qui est travaillé d'un vomissement continuel, sinon après avoir expérimenté durant quarante jours, s'il ne sera pas soulagé par une grande diete : & au mesme *Traité* question 2. *Celui qui par intemperance dans le boire ou dans le manger a vomi l'Eucharistie, sera séparé de la Communion pendant quarante jours.*

Dans d'autres *Canons Penitentiaux*, nombre 94. *Celui qui a craché du sang, ne peut pas communier le mesme jour : & au nombre 106. Il n'est pas permis à celui qui a reçu le corps de Jesus-Christ, de cracher le mesme jour, d'aller au bain, ou de se faire raser, sinon sur le soir.*

## CHAPITRE VII.

*Continuation des mesmes preuves tirées de la discipline pratiquée à l'égard des particules sacrées qui restent après la Liturgie , de la Communion des malades , & des enfants.*

**L**Es preuves qui ont esté rapportées jusqu'icy , & qu'il auroit esté facile de multiplier considérablement, si on avoit voulu rapporter tous les passages de plusieurs Auteurs qui parlent de mesme, sont plus que suffisantes pour détruire celles que M. Claude a produites, si on peut appeller preuves deux ou trois témoignages de Voyageurs mal informez, & de Compilateurs ignorants, qu'on reconnoît par tout n'avoir eu qu'une connoissance superficielle, & souvent tres-fausse de la foy & des ceremonies de ceux qu'ils attaquent. Mais il nous en reste encore quelques-unes qui mettent la matiere tellement en évidence, qu'il est inutile de chercher à en éluder la force, par des explications fausses ou specieuses, avec lesquelles on peut détourner des paroles de leur vray sens, mais qu'on applique inutilement à des actions qui le déterminent. Ainsi un Ministre comme Aubertin, persuade à un Calviniste ignorant, que les passages fameux de S. Augustin, & de quelques autres Peres, pour l'adoration de l'Eucharistie, prouvent seulement qu'on adore Jesus-Christ dans le ciel, & non pas dans le Sacrement: mais quand on trouve une Oraison adressée à Jesus-Christ comme present, & qu'il est marqué qu'elle se dira dans le temps que le Prestre presente l'Eucharistie, il n'y a point de pareils Commentaires que cette discipline ne détruise. Que les Ministres prouvent donc, tant qu'ils voudront, que les termes les plus clairs & les plus simples dont on puisse se servir pour exprimer la foy de la presence réelle, ne la prouvent point; une ceremonie qui la suppose de toute nécessité, détermine le sens de ces paroles d'une maniere à ne laisser aucun doute. Le plus hardi Ministre, quand il se seroit déclaré aussi fortement contre la presence réelle, & la Transubstantiation, qu'ont fait Aubertin & M. Claude, auroit-il jamais osé pratiquer aucun de ces points de discipline que nous venons

La discipline détruit toutes les fausses interpretations des Ministres.

d'expliquer, les regardant comme des actions de bienfaisance, & non pas de Religion. Si un autre, qui ne seroit pas connu comme Calviniste, les pratiquoit, toutes les explications qu'il donneroit selon les idées de ces deux Ministres, suffiroient-elles pour le justifier auprès de ceux de sa Communion? Les premiers Reformateurs les ont-ils jugées indifférentes ou compatibles avec leur doctrine, puisqu'ils les ont abolies? On est par conséquent obligé de convenir que ceux qui les pratiquent, croient nécessairement la présence réelle, puisque ceux qui ne la croient point les suppriment avec tant de soin.

Autres preuves  
que les précédentes.

Après donc avoir expliqué en assez grand détail, ce que les Orientaux observent à l'égard de l'Eucharistie, lorsqu'on distribue la Communion, nous adjousterons plusieurs autres remarques qui ont rapport à ce soin religieux qu'ils ont de ne pas donner lieu à la moindre profanation des especes sacrées.

Cueillir pour la  
Communion.

L'usage de la cueiller pour administrer la Communion aux Laïques, n'est pas une moindre preuve que les autres, de cette attention pleine de respect pour les saints Mystères. L'opinion commune des Grecs, est que la coutume en fut établie par S. Jean Chrysostome, & quoyque cette tradition ne soit pas certaine, au moins l'antiquité de cette pratique est incontestable, puisque les Nestoriens & les Jacobites la conservent pareillement, ce qui fait voir qu'elle est plus ancienne que les schismes de ces deux Sectes. Tous les Auteurs qui en ont parlé, conviennent que la Communion donnée de cette maniere, a esté introduite pour prévenir l'effusion du calice, précaution fort inutile, & qui ne peut venir dans l'esprit à ceux qui ne croient pas qu'il contienne autre chose que du vin, & que les Protestants n'ont jamais prise. Pourquoy donc leurs Ministres ne parlent-ils point de ce point de discipline qu'on ne dira pas avoir esté imité de l'Eglise Romaine qui ne la pratique point? Le nom de *λαβίς*, qui signifie une *pincette*, & qui fait allusion au charbon que le Cherubin prit sur l'Autel pour toucher les lèvres d'Isaïe, fait assez voir l'opinion qu'ils en ont, aussi-bien que la consecration qu'ils en font, dans laquelle, selon le Rituel du Patriarche Gabriel, il est dit qu'elle *servira à contenir les membres, ou les parties du corps de Jesus-Christ.*

Après la Communion les Rituels & les Rubriques recommandent aux Prestres & aux Diacres de nettoier avec un tres-grand soin le disque, le calice & la cuëiller, prenant garde sur tout qu'aucune particule sacrée n'eschappe à leur veuë. L'eau avec laquelle on les lave, est beuë par le Diacre par maniere d'ablution : le Celebrant lave ensuite ses mains par trois fois, & boit cette eau pareillement, de sorte qu'il n'est pas permis de la respendre à terre, & c'est ce que prescrit le Patriarche Gabriel.

Nettoyement des  
vases sacrez.

En d'autres Constitutions plus anciennes de l'Eglise Copte, il est défendu aux Prestres de donner à aucun Laïque le soin de laver le calice & les autres vases sacrez, ou de permettre qu'ils boivent l'eau de l'ablution, qui doit estre beuë par les Prestres & par les Diacres qui ont officié : & ceux, adjoustent ces Constitutions, qui manqueront à quoy que ce soit de ces articles de discipline, seront soumis au jugement de Dieu. Echmimi, qui est encore plus ancien, finit ce qu'il rapporte sur ce sujet, en disant que les Prestres & les Diacres doivent apporter un tres-grand soin, afin qu'il ne reste rien de l'Eucharistie, de peur qu'ils n'en soient punis tres-rigoureusement, comme les Enfants d'Heli, que le saint Esprit fit perir, à cause qu'ils administroient negligemment les sacrifices qui estoient offerts au Seigneur. Car ce chastiment est bien plus à craindre pour ceux qui administrent negligemment le corps & le sang de Nostre-Seigneur Jesus-Christ, croyant que c'est une nourriture corporelle & non spirituelle.

Défendu aux Laïques.

Dans les Questions & Responces suivant la doctrine des Peres, ce qui regarde cette discipline, est exposé avec détail. Voyez la Question. Après la Communion, lorsque la Liturgie est finie & que le Prestre ayant lavé les vases sacrez a bu l'eau de l'ablution, s'il trouve une particule du saint Corps sur la table de l'Autel, ou dans le corporal, que doit-il faire ? La recevra-t'il après avoir pris l'ablution, l'eau qu'il a beuë doit-elle estre regardée comme luy ayant fait rompre son jeusne, ou non, à cause qu'elle est entrée dans la patene & dans le calice qui estoient imbus du Corps saint & du Sang précieux. Responle. Lorsque le sacré Ministère de la Liturgie est achevé, que le Prestre a lavé les vases sacrez, & qu'il a bu l'eau de leur ablution, s'il se trouve quelque particule du Corps, ainsi qu'il a esté dit cy-dessus, il ne doit pas la prendre en aucune maniere : mais il examinera s'il y a là quelque Prestre de ses collegues, ou quelque Diacre qui ait com-

Soin des particules  
oubliées.

munie, & qui n'ait point pris l'eau de l'ablution; & s'il s'en trouve quelqu'un, il luy donnera cette particule du saint Corps qu'il a trouvée. Ensuite, il lavera encore ses mains dans la patene, & il donnera l'eau de l'ablution à boire à celui qui aura reçu la particule. S'il n'y avoit aucun Ecclesiastique ou Laïque à jeun, & en estat de recevoir la Communion; le Prestre se gardera bien de la prendre, après qu'il aura pris l'eau de l'ablution des vases sacrez & de ses mains: la Liturgie estant finie, & la distribution du corps de Jesus-Christ estant faite, parce qu'il a rompu son jeusne par l'eau qu'il a beüe, & qu'ainsi il ne peut recevoir la Communion du saint Corps. Il mettra donc cette particule qu'il a trouvée dans la patene; & il allumera autour deux cierges & une lampe du costé de l'Orient: puis luy-mesme demeurera à la garde de ce Corps, jusqu'au lendemain; & quand on celebrera la Liturgie, il le recevra à jeun, sans faire aucune fonction à l'Autel, & il lavera ses mains avec de l'eau, qu'il boira. Après tout cela, il fera une tres-rude penitence à cause de la negligence qu'il a eüe à l'égard du corps & du sang du Fils de Dieu, qui a esté respandu pour le salut des creatures. Que s'il ne pouvoit seul veiller à la garde du saint Corps, jusqu'au lendemain à cause de la veille de la nuit précédente, il pourra se faire relever par quelqu'un des Prestres ou des Diacres, les plus craignans Dieu.

Dans une autre Collection. S'il arrive qu'un jour de quelque Feste solennelle il reste quelque chose de l'Eucharistie, il faut l'honorer, & le jour suivant les Prestres le partageront entre eux & en communieront. S'il ne se trouvoit persone qui le püst recevoir, il faudroit l'ensevelir en quelque lieu avec respect, & ne le pas bruler: car la dignité des Corps saints ne permet pas qu'on les brule; mais on les enterre. On convient que cette raison n'est pas demonstrative, mais ce n'est pas de cela dont il s'agit, c'est du fait, par lequel on reconnoist assez qu'on évitoit par toute sorte de moyens la profanation de l'Eucharistie.

MS. Colb. 585.

Dans un Ordre general de la celebration de la Liturgie, selon les Jacobites, après avoir marqué le soin avec lequel le Prestre doit nettoyer la patene, il est ordonné qu'il dira ces paroles. S'il reste quelque membre, ou particule du corps de Jesus-Christ, il demeure recommandé à vostre sagesse, Seigneur, qui avez créé le monde. Si quelque particule est demeurée, soyez-en le gardien, & nous faites misericorde.



Dans le Nomocanon Syrien, on lit une Constitution du Patriarche Theodose, qui ordonne que, *si une partie de l'oblation se trouve moisie, pour avoir esté gardée trop long-temps, on la doit consumer par le feu.*

Jacques d'Edesse ordonne cependant que cette Eucharistie moisie soit mise dans du vin & prise par les Prestres, sans que les Laïques soient presents, mais qu'on ne la jette pas dans l'eau.

On sçait que dans les premiers siècles de l'Eglise, les Fideles emportoient avec eux l'Eucharistie, & qu'ils la conservoient dans leurs maisons, & cette coustume fut abrogée dans la suite. Elle s'estoit neantmoins conservée apparemment assez long-temps, puisqu'on apprend par un passage de Jacques d'Edesse rapporté dans le Nomocanon Syrien, qu'il y avoit des perſones qui la pratiquoient encore, ce qui donna lieu à cette Constitution. *Il est défendu aux Fideles de conserver des particules de l'Eucharistie par maniere de Reliques, & de les porter pendues à leur cou. Et ensuite. Ceux qui enferment des particules de l'Eucharistie dans du parchemin, ou les portent dans une croix pendues à leur cou, ou les mettent dans leurs lits & dans leurs chambres avec des ossements des Martyrs, qu'ils cessent de le faire, ou qu'ils soient excommuniez. On leur peut donner de l'eau & de l'huile qui auront esté mis avec foy sous la Table de vie; pendant la celebration des saints Mysteres, & ils pourront s'en servir, s'ils le demandent, pour le soulagement des malades. On pourra aussi leur donner de la poussiere de l'Autel, seulement pour mesler avec leur nourriture ou avec leur boisson, non pas pour la porter sur foy, ny pour la jeter dans leurs maisons, ou la resſpandre dans les champs, ou pour la pendre au cou de leurs bestiaux. On a rapporté cy-devant que de la poussiere qui avoit esté raclée du lieu, où par hazard l'Eucharistie estoit tombée, on faisoit des pastes qui estoient données aux Chreftiens comme des Reliques précieuses.*

Plusieurs Theologiens ont desja remarqué qu'il n'y avoit gueres de nouveauté, parmy toutes celles que la Reformation a introduites, qui eust plus scandalisé ceux qui avoient quelque respect pour l'antiquité, que le retranchement du Viatique aux moribonds. On ne peut nier qu'il n'ait esté en usage dans la primitive Eglise, après tant d'exemples que l'Histoire Ecclesiastique en fournit, & sur tout par ce que le Concile de Nicée, reçu par tous les Protestants, ordonne

Eucharistie communément portée aux absents.

Communion des malades.

Apol. des Catholiques.

dans le Canon xii. *Qu'à l'égard de ceux qui se trouvent à l'extrémité de leur vie, on observera la Loy ancienne & canonique, qui est qu'aucun moribond ne sera privé du Viatique dernier & tres-necessaire.* Ce Canon se trouve dans toutes les Collections Orientales, & il a tousjours esté pratiqué avec exactitude dans les différentes Communions. Il falloit que les Protestants retranchassent cet usage, car il suffisoit à renverser tous leurs systemes sur l'Eucharistie, puisque si elle ne contient le corps de Jesus-Christ, selon ceux-mêmes qui croient la réalité comme les Lutheriens, que lorsqu'on reçoit les signes du pain & du vin, & que hors de la participation, ils ne font que ce qu'ils paroissent, il est incontestable qu'on ne portoit aux moribonds que du pain & du vin. On ne peut douter neantmoins que dans l'ancienne Eglise, encore pure & sans tache, suivant l'aveu des Reformateurs, on ne gardast quelque partie de l'oblation qui avoit esté consacrée, & qu'on ne l'envoyast aux malades. L'Eglise croyoit donc alors, que ce qui avoit esté une fois consacré au corps & au sang de Jesus-Christ, ne cessoit pas après la Communion achevée, d'estre le corps & le sang de Jesus-Christ, & que les malades auxquels on le portoit dans leurs maisons, le recevoient aussi veritablement que ceux qui avoient communiqué publiquement de la main des Prestres. On ne trouve pas que jamais il y ait eu rien d'ordonné pour communier un moribond, en celebrant la Liturgie exprés dans une maison particuliere, comme on le void établi dans l'Eglise Anglicane, par une innovation qui n'est appuyée d'aucun Canon, ny d'aucun exemple de l'antiquité; & la raison sur laquelle est fondée cette pratique, estoit également inconnue aux Anciens, comme elle l'est encore à toutes les Communions d'Orient. Car comme dit Meletius Piga, *ce qui a esté fait le corps de Jesus-Christ ne peut pas cesser de l'estre.*

*Inter Opusc. Gr.  
p. 105.*

*Discipline des  
Grecs sur ce sujet.*

*Bona Liturg. l. 2.  
c. 18. Arcud. l. 3.  
c. 53. Euchol.*

Les Grecs observent la discipline ancienne pour la Communion des malades; ils reservent des particules du pain consacré, imbibé du sang, & seichées ensuite, afin qu'elles se conservent plus long-temps, ils les mettent dans des boîtes destinées à cet usage qui sont ordinairement attachées ou suspendues à quelque colonne du Sanctuaire, & le Concile de Jerusalem a refuté bien nettement les conséquences qu'en avoit tirées le Ministre Claude. On n'avoit pas parlé dans la

Perpetuite

Perpetuité de ce qui estoit observé sur ce sujet par les Orientaux, & cela venoit de ce qu'on manquoit de livres qui pussent en donner connoissance. Voicy ce qui a esté trouvé depuis.

Dans les Responses Canoniques tirées de la doctrine des Peres, il y en a une attribuée à S. Athanase, par laquelle *il est défendu de porter l'Eucharistie hors de l'Eglise, sinon à un malade, ou à une autre personne, qui par quelque empeschement indispensable, ne pourroit y venir.* Ces paroles sont l'abregé d'un Canon plus ample, qui est le 36. de ceux qu'on attribue à S. Athanase. *Aucun Prestre ne portera hors de l'Eglise les saints Mysteres, ny dans les ruës, si ce n'est pour un malade qui se trouvera en grand peril de mort; & lorsqu'on les portera ainsi, on ne donnera la Communion à personne, sinon au malade.* Jacques d'Edesse, dont les paroles sont rapportées dans le Nomocanon, décide ainsi. *Il ne faut pas donner de particules de l'Eucharistie à toute personne qui en demandera pour porter dans sa maison, à moins que ce ne soit un malade; & alors les Ecclesiastiques la porteront. Que s'il ne s'en trouvoit pas dans le lieu, on pourra se servir de Laiques, gens de bien, & mesme d'une femme, par les mains desquels on enverra au malade les Mysteres enveloppez dans un morceau de toile de coton tres-fine & tres-blanche, ou dans du papier qu'on brulera ensuite: ou dans une feuille de vigne, ou dans du pain qu'on mangera. Si le malade estoit fort loin, & qu'il fallust que le Prestre qui luy porte l'Eucharistie, montast à cheval pour s'y rendre, il portera le S. Sacrement sur ses épaules, & ne le mettra pas sur sa monture enveloppé dans une valise. Le malade recevra la Communion dans sa bouche; & il pourra s'il veut prendre la particule dans sa main, & la porter luy-mesme à sa bouche. S'il n'est pas en estat de le faire, celuy qui porte la sainte Communion, la luy donnera.*

Cette mesme discipline est autorisée par une Constitution de Jean de Telala. *L'Eucharistie, dit-il, sera portée à un malade dans un morceau de toile ou de papier qu'on brulera ensuite, ou dans une corbeille qui sera rapportée à l'Autel, & dans un peril pressant, elle pourra luy estre envoyée par un homme seculier, & mesme par une femme.* Ceux qui feront de plus grandes recherches dans les livres Orientaux que nous n'avons pas veus, pourront trouver d'autres tesmoignages de la mesme discipline, quoyque ceux-cy puissent suffire, car la Commu-

Celle des Orientaux.  
MS. Ar. Bib. R.

nion ne se porte pas aussi frequemment aux malades dans l'Eglise Orientale, que parmy nous, quoyque la regle du Concile de Nicée, de ne laisser mourir persone sans viatique, y soit religieusement observée. Mais c'est qu'ordinairement les Chrestiens Orientaux quand ils sont malades, n'attendent pas l'extremité pour avoir recours aux Sacrements. Dans le premier relasche que leur donne la maladie, ils se font porter à l'Eglise, & on celebre pour eux la *benediction de la sainte Lampe*, qui respond à l'Extreme-Onction : on y celebre la Liturgie & le malade y reçoit la sainte Communion. Ainsi ce n'est que dans des maux violents & subits qu'on porte l'Eucharistie dans les maisons, & la décence qui est prescrite dans les tesmoignages que l'on vient de voir, marque suffisamment qu'ils croyent toute autre chose de l'Eucharistie, que ceux qui l'ont retranchée aux mourants.

De la Communion  
des enfans.  
*Bona. l. 2. Rer. Lit.*  
c. 19.

La Communion des enfans que les Orientaux observent pareillement à l'exemple de l'ancienne Eglise, n'est pas un moindre argument de leur créance sur la presence réelle. Car si c'est la foy seule qui fait que réellement on reçoit le corps de N. S. Jesus-Christ dans l'Eucharistie, les enfans ne sont pas capables d'en faire aucun acte, & par conséquent ils ne recevroient que du pain, selon les principes des Protestants, au lieu que les anciens Peres ont cru qu'ils recevoient véritablement le corps de Jesus-Christ, ce que le miracle rapporté par S. Cyprien confirme tres-clairement. Car les choses saintes qui ne purent demeurer dans le corps de cette fille souillée par l'idolatrie, estoient saintes, indépendamment de la foy, puisqu'elles opererent un effet si surprenant. Il n'est pas question de justifier cette discipline Orientale, que la pratique des premiers siecles, & le Concile de Trente, mettent à couvert de toute censure. L'usage de tout l'Orient, est donc de donner aux enfans l'Eucharistie en mesme temps que le Baptesme, pour lequel on celebre une Liturgie de mesme qu'en tous les autres Sacrements. Ainsi il n'y a rien de particulier pour cette premiere Communion des enfans, à qui elle est donnée en la maniere ordinaire comme aux Laïques. Voicy ce que le Patriarche Gabriel prescrit dans son Rituel, sur ce qui pourroit survenir par rapport à cette ceremonie. *Pour ce qui regarde, dit-il,*

*Trid. Sess. 21. c. 4.*

*la Communion des enfans, on donnera le pain Eucharistique à celui qui pourra l'avalier. Voicy comme on la donnera seulement à celui qui pleure & se tourmente : le Prestre trempera le bout de son doigt indice dans le Sang précieux, & touchera ensuite le saint Corps ; puis il mettra le doigt dans la bouche de l'enfant, auquel on fera boire aussi-tôt l'eau de l'ablution.*

Il n'est pas moins remarquable que le mesme Patriarche, & plusieurs Constitutions ou Canons, ordonnent que *l'enfant sera à jeun, lors qu'il recevra l'Eucharistie.* Le Patriarche Christodule, dans celles qu'il fit l'an des Martyrs 764. de J. C. 1048. *Lors que l'enfant sera baptisé, il sera à jeun, s'il est possible, jusqu'à ce qu'il ait reçu la sainte Communion, & on ne la lui peut donner, si ce jour-là il a tété.* Enfin dans les Canons Penitenciaux que nous avons citez n. 34. il est marqué que *si quelque enfant a communiqué n'estant pas à jeun, sa mere jeunera quarante jours.*

Qui doivent estre à jeun.

C'est aussi sur ce mesme principe de respect pour l'Eucharistie, que les Eglises Orientales prescrivent de recevoir la Communion à jeun. Severe Evêque d'Aschmonin, dans le *Traité sur la dignité du jeusne*, dit ces paroles. *Le corps de Jesus-Christ, ne doit estre mangé qu'avec l'amertume de la bouche qui est produite par le jeusne, & par l'abstinence de pain & d'eau; en sorte que la langue soit sainte, & que ce jour-là, il ne soit rien entré dans la bouche avant le corps de Jesus-Christ ; car il n'y doit estre rien entré auparavant.* Ce sont les propres termes de S. Augustin.

Les Orientaux communiquent à jeun.

Dans la Collection de Canons d'Ebnassal chap. 13. & dans ceux qu'on appelle les seconds préceptes des Apostres. *Toute personne qui voudra participer aux saints Mysteres, s'en approchera à jeun.* C'est-à-dire, comme il est expliqué dans les Questions & Responses, *il n'aura rien bu ny mangé depuis le soleil couché du jour qui précède la Communion.* Cela est aussi marqué dans le *Traité appelé Canon pour la Communion.* On en excepte le cas de maladie tres-pressante, suivant une Constitution du Parriarche Timothée, rapportée dans le Nomocanon : & la mesme discipline est expliquée dans le *Traité de Barfalibi sur le Jeudy Saint*, chap. 27. dans le *Commentaire sur l'Harmonie Evangelique*, & par un grand nombre d'autres Auteurs, outre que la pratique est constante & connue de tous ceux qui ont voyagé en Levant. Il nous reste à faire

quelques reflexions sur ce qui a esté rapporté jusques icy , touchant la discipline des Orientaux , en tout ce qui concerne le respect qu'ils rendent à l'Eucharistie , & toutes les précautions qu'ils prennent pour en éviter la profanation, & pour la punir par de rudes penitences.

Faux raisonnement  
de M. Claude.

Les Protestants & M. Claude, autant qu'aucun autre , conviennent que toutes ces pratiques religieuses naissent de l'opinion de la presence réelle, sans laquelle il est impossible qu'elles aient lieu , & ils en ont fourni des preuves, puisque d'abord ils les ont toutes abolies. Il s'ensuit donc , par une conséquence certaine & incontestable , que ceux parmy lesquels une semblable discipline est établie , croient la presence réelle. M. Claude par une Logique qui luy est toute particuliere , au lieu de commencer par l'esclaircissement des faits de cette nature , a prétendu les prouver par des propositions antecedentes comme est celle-cy. J'ay montré que les Grecs ne croient point la presence réelle: donc ils n'ont pas la discipline qui est une suite nécessaire de la presence réelle , & il croit mesme en trop faire , que de citer trois ou quatre tesmoignages d'Auteurs tres-mesprisables, qui ne disent rien , sinon que les Grecs n'ont pas beaucoup de respect pour l'Eucharistie ; car pour les Orientaux, il n'en dit pas un seul mot. Mais comment a-t'il prouvé cette premiere proposition ? Chacun sçait que ce n'a esté qu'en adoptant les interpretations des passages les plus clairs & les moins équivoques qu'il a recueillies d'Aubertin, & qui sont telles, qu'elles n'estoient jamais venuës en l'esprit de personne , avant que ce Ministre les eust inventées : qu'elles ne sont pas moins contredites par les Protestants de la Confession d'Ausbourg , que par les Catholiques, & que ceux-cy les ont renversées par des raisons qui, en bonne dispute, sont pour le moins aussi solides, que celles dont M. Claude a voulu soutenir celles de son maistre. Mais quand il auroit prouvé que les anciens eussent couvert sous des paroles qui avoient paru tres-intelligibles , pendant quinze cents ans, des sens qui en paroissent si éloignez , ce qu'on ne luy accordera pas, il n'auroit encore rien fait à l'égard des Grecs modernes , qui ne les ont jamais entenduës que comme les Catholiques , & ne les entendent pas encore autrement, puisqu'ils s'en sont servis de nos jours , pour refu-

Desib. Pat. Hier.  
Syrigus.

ter le Calvinisme de la fausse Confession de Cyrille Lucar.

De plus, cette maniere de prouver des faits par des consequences, est tres-defectueuse: car si quelqu'un après avoir prouvé que l'Eglise Anglicane ne croit pas la presence réelle, prétendoit que par conséquent on n'y reçoit pas la Communion à genoux, il se tromperoit certainement. Celuy qui de cette seule marque de respect conclueroit qu'on y adore l'Eucharistie, raisonneroit plus juste: mais il ne laisseroit pas de se tromper, parce qu'on luy feroit voir une note dans le livre des Prières communes, qui luy apprendroit le contraire. Ce n'est donc pas ainsi qu'on établit des faits, c'est par des preuves qu'on appelle de fait, telles que sont celles qui ont esté tirées de livres qui ont autorité publique, & dont la pratique est constante & prouvée par les témoignages les plus asseurez, dont M. Claude n'a pu produire un seul. Que si, comme on ne peut pas en disconvenir, nos preuves sont bonnes, & qu'il en résulte que les Grecs, & toutes les Communions d'Orient, ont le mesme respect pour l'Eucharistie, les mesmes précautions, & en un mot toutes les suites de l'opinion de la presence réelle, il est inutile de perdre du temps à prouver qu'ils ne la croient point, sur cette fausse supposition qu'ils ne doivent pas la croire, fondée sur une encore aussi fausse, qui est que les anciens Peres Grecs ne l'ont pas cruë. Mais ce que les Disciples de M. Claude doivent faire, est d'attaquer nos preuves. Ils ne l'ont pas encore fait, parce que la plupart ont esté découvertes, depuis l'impression des derniers volumes de la Perpetuité, & on doute qu'ils puissent le faire.

Que diront-ils donc? que ces preuves sont suspectes: mais ce soupçon ne peut pas tomber sur ce que nous avons cité de Theodore de Cantorbery, de Reginon, de Burchard, & des autres Canonistes, qui sont connus long-temps avant la dispute de la Perpetuité: ainsi que les Penitenciaux & les Canons Grecs qui ont esté citez. A l'égard des Orientaux, ils trouveront qu'on n'allegue pas des Auteurs en l'air, puisqu'une partie de ceux de l'autorité desquels on se sert, sont connus par les Catalogues des Bibliothèques, & mesme par ceux qui ont esté imprimez en Angleterre, outre que quand il s'agira de prouver l'autorité de ces livres, on n'y aura pas beaucoup de peine.

Qui ne prouvent rien contre des faits.

Nos preuves ne sont pas suspectes.

Quoy qu'elles  
soient tirées de  
pièces apocryphes,  
elles ont une en-  
tière autorité.

Ce que les Protestants pourroient objecter de plus specieux, seroit que la plupart de ces livres sont tirez des Canons des Apostres, des Constitutions, & d'autres pièces apocryphes, & que des copies fort altérées & defectueuses ne peuvent pas avoir plus d'autorité que les originaux. C'est à quoy il n'est pas difficile de répondre. Si on prétendoit se servir du tesmoignage des Orientaux, pour establir l'authenticité de ces anciennes Collections, comme si elles avoient esté faites par les Apostres, ou de leur temps, on auroit quelque raison de ne pas faire grand estat de leur jugement, puisqu'on sçait qu'en matiere de Critique, on ne peut y avoir égard. Mais ce n'est pas cela dont il est question: c'est de sçavoir, premierement s'ils considerent ces Canons, & d'autres tirez des Constitutions Apostoliques, comme de fausses pièces: en second lieu, si telles qu'elles sont, la discipline de toutes les Communions Orientales y est conforme ou non.

Ils se trompent  
pour ce qui regar-  
de la Critique.

Pour ce qui regarde le premier point, il est certain qu'ils regardent tous ces Canons, comme ayant esté établis par les Apostres, & redigez par saint Clement en la forme qu'ils ont. Les Melchites, les Nestoriens & les Jacobites reconnoissent de mesme l'autorité des Canons Arabes attribuez au Concile de Nicée: ils reçoivent avec le mesme respect les Constitutions Apostoliques, & d'autres qui y ont rapport. En cela ils ne sont pas habiles Critiques, mais ceux qui ont traité tous ces Recueils comme des pièces supposées, ont fait voir qu'ils ne les avoient pas assez soigneusement examinez. Car ils contiennent la forme generale de la discipline de l'Eglise d'Orient, tirée de plusieurs Canons, ou de Traditions qui d'abord n'avoient pas esté escrites, & qui le furent dans la suite. Les diversitez qui se trouvent dans les Traductions Syriaques & Arabes, ne viennent pas seulement de la difference des exemplaires, mais aussi parce que dans les Eglises principales on y adjoustoit ce qui estoit de la discipline selon les temps & les lieux.

Mais ils represen-  
tent fidelement la  
discipline.

C'est par cette raison que tout ce qui a rapport aux usages des Eglises d'Orient, se trouve réglé suivant ces Canons: & comme les Questions & les Responces Canoniques en estoient tirées, lorsqu'on adjoustoit quelque chose par maniere d'éclaircissement, il estoit facile qu'il entraist dans le



corps de ces mesmes Collections. Que les Protestants accusent donc , s'ils veulent , les Orientaux de n'estre pas Critiques : ce n'est pas cela que nous loions en eux : ils ne le font pas assez , & peut estre le sommes-nous trop. Les plus habiles conviendront qu'il vaudroit mieux estre dans la simplicité des Orientaux , & de recevoir comme escrit par les Apostres ce qui comprend les anciens usages de l'Eglise Orientale , fondez sur la Tradition Apostolique, que d'en faire des Critiques aussi absurdes que sont celles de Du Moulin, de Rivet, & de plusieurs autres , touchant ces anciens Canons , les Liturgies & plusieurs Ouvrages des saints Peres. Car toute leur Critique roule sur ce principe, que si des pieces de cette antiquité , portent de faux titres , elles sont fausses , & perdent leur autorité. Or il n'y a rien de moins vray que ce principe. Les titres ne font rien , pour autoriser les Liturgies, les Canons de discipline, & d'autres pieces semblables : c'est l'usage qui en a esté fait dans les Eglises , & comme on ne peut douter , que toutes celles d'Orient ne s'accordent depuis plusieurs siecles dans l'observation de la plus grande partie des coustumes qui sont marquées dans ces anciennes Collections , il n'en faut pas davantage pour les mettre hors d'atteinte contre tous les reproches des Protestants. Or il n'y a rien qui soit prouvé plus certainement que la discipline tirée de ces livres, & telle que nous l'avons expliquée, puisqu'elle est confirmée par les Histoires. Dans celle des Patriarches d'Alexandrie , où est rapporté le miracle d'une apparition de Jesus-Christ en forme d'enfant dans l'Eucharistie , les Historiens marquent , que les Chrestiens eurent une telle horreur de la profanation qu'en avoit faite un Prince Arabe , qu'ils furent quelque temps sans celebrer la Liturgie. Les Nestoriens rapportent que Joseph Catholique xxviii. mais qui fut déposé pour ses crimes, ayant fait mettre dans une prison Simeon Eveque d'Anbara ; & ayant sceu qu'il celebrait la Liturgie, y entra par force , renversa l'Autel , & jetta l'Eucharistie à terre , ce qu'ils traitent d'un énorme sacrilege. Ce Joseph vivoit sous Cosroës Nuschirvan , sous lequel nasquit Mahomet.

Les Cophtes ont une coustume particuliere, qui est que *le Diacre ne se tient pas derriere le Prestre comme ailleurs, mais à costé tourné vers luy.* La cause, dit l'Auteur du Traité de la Science Coustume particuliere des Cophtes.

Ecclesiastique, vient de ce qu'autrefois les heretiques pouſſez par une fureur diabolique, entroient dans les Eglises de ceux qui ne confeſſent qu'une ſeule nature en Jeſus-Chriſt, & une ſeule volonté, & lorsque leurs Preſtres eſtoient attentifs au Sacrifice, pendant qu'ils conſacroient les Oblations, les heretiques les enlevoient & les fouloient aux pieds. C'eſt pourquoy les Cophtes ordonnerent que le Diacre ſe tiendroit vis-à-vis du Celebrant, pour prendre garde ſi quelque heretique ne venoit point faire cette inſulte : & ſ'il en appercevoit quelqu'un, il prenoit l'Oblation & le Calice qu'il cachoit ſous l'Autel dans une petite voute faite exprès. On craignoit donc dès ce temps-là parmy les Jacobites & les Neſtoriens la profanation de l'Euchariftie, & ces Epoques ſont plus anciennes que le Mahometiſme. Les heretiques, dont parlent les Cophtes, ne ſont autres que les Orthodoxes, qui ne pouvoient commettre de pareilles violences, ſi on peut croire qu'ils les ayent commiſes, ſinon avant que les Mahometans ſe fuſſent rendus maîtres du païs, c'eſt-à-dire, avant le ſeptième ſiecle. Si donc ces craintes & ces précautions ſont des ſuites de la preſence réelle, il faut qu'elle fuſt eſtablie parmy les Jacobites dès ce temps-là.

Toutes les ſubtilitez de M. Claude ne ſervent de rien pour expliquer de pareils faits, puisqu'ils ne ſont ſujets à aucun équivoque, & qu'ils portent des preuves certaines de la créance interieure de ceux qui pratiquent tout ce que nous avons extrait de leurs Auteurs, beaucoup plus croyables que des Voyageurs ignorants, ou des Auteurs auſſi meſpriſables que trois ou quatre que les Calviniſtes ont citez, pour eſtablir leurs paradoxes.



# LIVRE QUATRIÈME, DES LITURGIES.

## CHAPITRE PREMIER.

*De ce qu'on doit entendre par le mot de Liturgies, & de celles qui se trouvent dans les Eglises d'Orient en diverses langues.*

**L**E mot de *Liturgie* par un usage reçu depuis plusieurs siècles parmi tous les Chrétiens, signifie la forme des oraisons & des cérémonies autorisées & pratiquées par les Eglises dans la célébration des saints Mystères. On l'appelle aussi *Αναφορά*, c'est-à-dire *Oblation* ou *Sacrifice*, & ce mot n'est pas seulement en usage parmi les Grecs: il est employé par les Cophtes, par les Syriens & par les Ethiopiens. Les autres mots ordinaires comme *Kondcho* des Syriens *Kadas* en Arabe & en Ethiopien, signifient la même chose que le Grec *ἱερουργία*.

Ce que signifie le mot de Liturgie.

Les Grecs ont plusieurs de ces Liturgies en leur langue: celle de S. Jacques, celle de S. Marc, celle de S. Clement: mais ils ne se servent guères depuis plusieurs siècles que de celles de saint Basile, & de S. Jean Chrysostome, outre celle des Préfanzifiés.

Celles des Grecs.

Les Nestoriens qui font la secte la plus ancienne de celles qui subsistent encore, ont trois Liturgies; avec un Ordre général de la célébration des saints Mystères, qui sert à toutes les trois, comme le Canon de la Messe Latine sert à toutes les Messes de l'année. C'est cependant avec cette différence, que notre Canon qui commence après la Préface jusqu'à la Communion, est toujours le même, à l'exception de quelques oraisons qui varient selon les Fêtes: au lieu que cet ordre général des Nestoriens, aussi-bien que des autres Orientaux, comprend ce qui se dit depuis le commencement de la Messe, jusqu'au baiser de paix, qui se donne avant

Celles des Nestoriens.

*Hist. Nestor MS.  
Ar.*

*A Conimbre 1606.*

la Préface , & n'a rien de différent , sinon les leçons de la sainte Escriture , au lieu que l'autre partie qui est l'action sacrée , est composée d'autant de différentes prières , qu'il y a de Liturgies , quoy qu'elles ayent toutes le mesme sens & la mesme disposition. La premiere Liturgie des Nestoriens , est celle qu'ils appellent des saints Apostres , & ceux qu'ils entendent , sont S. Thadée , & S. Maris , par lesquels ils croient avoir reçu la premiere Prédication de l'Evangile. Le premier est connu ; l'autre ne l'est que par leurs bistoires tres-fabuleuses. La seconde est celle de S. Theodore *l'Interprete* ; c'est ainsi que par excellence ils appellent Theodore de Mopsueste , à cause du grand nombre de ses Commentaires sur l'Escriture Sainte. La troisiéme , est celle de Nestorius. Ces Liturgies sont plus simples & paroissent plus anciennes que les autres , comme aussi la séparation des Nestoriens , est la plus ancienne ; & il paroist manifestement qu'elles ont esté formées sur les Grecques , principalement sur celle de S. Jean Chrysostome. Il est clair que celle des Chrestiens de Malabar , estoit conforme à celles dont nous venons de parler , autant qu'il est possible d'en juger par la traduction qu'en fit imprimer Alexis de Meneses Archevesque de Goa , après l'avoir changée en plusieurs endroits ; car nous n'avons encore jamais veu de Manuscrits de cette Liturgie , telle qu'elle estoit avant cette reforme.

On ne doit tenir aucun compte de certaines copies qui ont esté souvent apportées en Europe par des Prestres Syriens venus de Mesopotamie ; car ce sont des Offices qu'ils ont reformez de leur chef , pour paroistre bons Catholiques , l'ont fait quelquefois avec tant d'ignorance , qu'ils ont retranché des endroits qui ne blessent point la foy Orthodoxe ; & on peut assurer que ces Messés ne ressemblent point à celles dont on se sert dans le païs , & qu'elles sont l'ouvrage de ces particuliers. Toutes les Liturgies des Nestoriens , ainsi que leurs autres prières , sont en Syriaque , mesme dans les Indes , car ils ne font l'Office qu'en cette langue.

Celles des Syriens.

*In Mss. Chald.  
Rom. ed. 1594.*

Les Melchites qui suivent le rite Syrien , Orthodoxes ou Schismatiques , se servent de la Liturgie Syriaque de S. Jacques , aussi-bien que les Jacobites qui en ont plusieurs.

La premiere & la principale est celle qui porte le nom de

cet Apôtre, qui est très-conforme dans la plupart des prières à celle qui est imprimée en Grec, & il n'y a pas lieu de douter qu'elle ne fût en usage dans l'Eglise de Jérusalem, comme on le dira dans la suite. Dans les Manuscrits elle contient la partie générale dont il a été parlé cy-dessus, qui sert à toutes les autres Liturgies, & Denis Barfalibi l'a commentée fort exactement. Les Maronites citent un Commentaire sur la même, de leur Jean Maron Patriarche d'Antioche qui ne fut jamais, & il y a beaucoup de raisons qui font croire que c'est l'ouvrage de Barfalibi qu'ils lui attribuent.

Outre cette Liturgie, les Jacobites en ont plusieurs autres, comme a remarqué un Auteur ancien publié par le P. Combefis. On dit qu'ils ont, dit cet Auteur, plusieurs formes de Liturgies différentes, contre les Traditions Apostoliques. Cela doit s'entendre selon l'opinion des Grecs, qui ont supprimé les Liturgies de S. Jacques & de S. Marc, par cette seule raison, que l'Eglise de Constantinople à laquelle toutes les autres devoient se conformer, ne s'en servoit pas. Il est vrai que les Jacobites en ont plusieurs, parmi lesquelles il y en a, sans doute, qui leur étoient communes avec les Orthodoxes, & d'autres qui leur étoient propres, comme celles qui portent le nom de quelques-uns de leurs Saints.

Abraham Echellensis, sçavant Maronite, dit que les Syriens en avoient eu autrefois plus de cinquante, & qu'il en restoit trente & une. Il ne dit pas quels Syriens il entend, mais soit qu'il le dissimulât à cause de l'honneur de sa Nation, soit qu'il ne le sceût pas, toutes celles qu'il nomme & qu'on connoît d'ailleurs, étoient propres aux Jacobites; Cependant ce sont celles qu'on a imprimées à Rome dans le Missel Maronite, après y avoir fait de grands changements. Il y en a quatorze dans cette impression, & dans celles qu'Echellensis adjoint pour faire le nombre qu'il a dit, il en a mis, qu'on peut assurer n'avoir jamais été, comme celle de Jean Maron, & trois de Nestoriens, Narsés, Diodore, & Barsébas Métropolitain de Nisibe. On en trouve aussi quelques-unes entièrement inconnues, & qui manquent dans les meilleurs exemplaires, à moins qu'elles n'aient eu de différents titres. Nous rapporterons celles qui sont dans plusieurs Manuscrits.

La première de toutes est, comme il a été dit, celle de saint

L l ij

*De Hæres. Jacobitarum p. 266.*

*Balsam in Resp. ad Quæst. Marci Alex.*

*Not. ad Hebed. J. sis p. 235.*

Leur dénombrement.

Jacques, dont se servent également les Melchites ou Orthodoxes Syriens, les Maronites & les Jacobites. Les Maronites, qui eurent le soin de l'impression de Rome, par un zèle dont il est difficile de rendre aucune bonne raison, joignirent à l'Ordre general, la Liturgie de saint Sixte Pape, quoy qu'elle soit tres-peu en usage, & qu'on la trouve defectueuse en quelques endroits essentiels dans les Manuscrits.

II. Outre la Liturgie ordinaire de S. Jacques, il y en a une plus abrégée, dans laquelle il n'y a presque rien qui ne soit tiré de la premiere. Cet abrégé a esté fait, ou au moins receu & mis en l'estat où il est, par Gregoire Abulfarage, qui comme on l'a dit ailleurs, l'a pû faire avec autorité, étant Catholique, ou, comme ils disent, Mosfrian d'Orient, qui estoit la premiere dignité après le Patriarche d'Antioche.

III. & IV. Elles portent le titre de Liturgie de S. Pierre, la premiere avec le titre de *Prince des Apostres*, & celle-là se trouve dans les Manuscrits: l'autre celuy de *Pape de Rome*, & elle ne s'y trouve pas: ce titre mesme la peut rendre suspecte. L'une & l'autre sont dans l'édition Romaine.

V. Il y en a une troisiéme de S. Pierre Prince des Apostres, différente des deux, en deux Manuscrits de M. Colbert, & en un de feu M. le Chancelier Seguier.

VI. Une de S. Clement, qui n'a aucun rapport à ce qui se lit en Grec dans les Constitutions Apostoliques, ny dans les Traductions qu'on en a en Arabe.

VII. De S. Denis Evêque d'Athenes, différente de celle qui est à la p. 106. de l'Edition de Rome.

VIII. De S. Ignace Evêque & Martyr.

IX. De Thomas Evêque d'Heraclee Jacobite, qui vivoit dans le septième siecle, & qui a particulièrement travaillé à corriger la Version Syriaque sur les anciens exemplaires, & sur les livres Grecs. On appelle à cause de cela cette Edition celle d'Heraclee.

X. De S. Cyrille Patriarche d'Alexandrie, qui a une Traduction Arabe de la moitié des prieres dans l'Edition de Rome: Elle n'a aucun rapport avec celle qui est en usage parmi les Cophes.

XI. De Denis Barsalibi Metropolitain d'Amid Jacobite, qui vivoit dans le douzième siecle. C'est celle que les Maronites attribuent à S. Denis Disciple de S. Paul, dans l'Edition Romaine.

XII. & XIII. Nous compterons deux Liturgies sous le nom de S. Marc, parce qu'outre celle qui est dans cette mesme Edition, dont on a aussi des Manuscrits, il y en a une autre differente.

XIV. De S. Jules Pape; respecté par les Jacobites, à cause qu'ils se servent de quelques lettres qui luy sont faussement attribuées, pour establir leur opinion d'une seule nature.

XV. Liturgie de S. Jean; mais sans autre titre.

XVI. Il y en a une autre sous le mesme nom, que l'Edition de Rome attribué à S. Jean Chrysostome, ce qui ne se trouve pas dans les Manuscrits.

XVII. De Moyse Barcepha, Auteur du Traité du Paradis, traduit par Masius, & inferé dans la Bibliotheque des Peres.

XVIII. Liturgie des saints Docteurs, parce qu'elle est tirée de diverses autres, dont les noms sont marquez à la marge, & elle a esté dressée par Jean Patriarche surnommé le Grand.

XIX. Celle de Philoxene Evefque d'Hierapolis: c'est un des Chefs des Jacobites appellé autrement Xenaias.

XX. De Dioscore Patriarche d'Alexandrie. Elle n'a rien de commun avec l'Ethiopienne imprimée à Londres en 1666.

XXI. De Severe Patriarche d'Antioche, que d'autres Manuscrits attribuent à Timothée Ælurus Patriarche d'Alexandrie.

XXII. De Jacques *Bourdiao*, c'est-à-dire, comme escrivent les Grecs *Baradatus*, un des grands Saints des Jacobites, & qui leur a donné ce nom suivant plusieurs Auteurs.

XXIII. De Jean Evefque de Bassora.

XXIV. De Jacques d'Edesse, fameux Docteur des Jacobites.

XXV. D'un autre Jacques Evefque de Seruge & de Botan, plus ancien que Barcepha qui le cite souvent.

XXVI. De Jean le Patriarche appellé l'Acœmete.

XXVII. De Gregoire Barhebri surnommé Abulfarage Catholique d'Orient.

XXVIII. De Denis Evefque de Curdistans.

XXIX. De Jean fils de Mahadni.

XXX. D'Ignace Patriarche d'Antioche, appellé auparavant Joseph fils de Wahib.

XXXI. De Michel Patriarche d'Antioche, dans le douzième siecle.

XXXII. De S. Jean l'Evangeliste,

XXXIII. Des douze Apostres.

XXXIV. De Mathieu le Pasteur.

XXXV. D'Eustathius Evêque d'Antioche.

XXXVI. De Marutas Catholique d'Orient,

XXXVII. De S. Sixte ou Xyste Pape, qui est imprimée la premiere dans l'édition de Rome : mais celle-là est si différente des Manuscrits qui sont dans les meilleures Bibliothèques, qu'elle ne peut estre la même,

XXXVIII. Des douze Apostres, différente de celle que nous avons marquée cy-dessus, & attribuée en quelques Manuscrits à S. Luc.

XXXIX. De Jean Barfusan Jacobite, comme il paroist qu'on a reconnu à Rome long-temps après l'impression : car en plusieurs exemplaires son nom & ces paroles *Patriarche surnommé Barfusan*, sont effacez à la plume. Nous ne l'avons pas trouvée dans les Manuscrits.

XL. De S. Marc Evangeliste, qui n'est pareillement que dans l'imprimé, & qui ne ressemble pas à la Grecque de même nom.

XLI. Enfin celle de S. Basile que Masius a traduite, ne se trouve pas sous le même titre dans plusieurs anciens Manuscrits.

Ce qui a esté imprimé par Guido Fabricius Boderianus à Anvers, en Latin & en Syriaque en 1572. sous le titre de *livre des Rites de Severe Patriarche d'Alexandrie*, & qu'il a joint à l'Office du Baptême, est un Fragment tres-imparfait de Liturgie, & il est vray-semblable que ce Sçavant homme eut un exemplaire où il manquoit plusieurs feuillets. Car la plupart des oraisons ne sont pas entieres; il y en a du commencement, de la fin & du milieu sans aucune suite, & la traduction est fautive en tout ce qui regarde les rubriques, nonobstant la grande capacité du Traducteur, auquel la langue Syriaque doit beaucoup, par les travaux utiles dont il l'a esclaircie des premiers. De plus, comme il a desja esté remarqué par quelques Sçavants, ce Rituel du Baptême est de Severe Patriarche d'Antioche, ainsi que marquent tous les Manuscrits qui sont en grand nombre,



car jamais il n'y a eu de Patriarche d'Alexandrie appelé Severe, non plus que d'Offices en Syriaque dans cette Eglise, où les Orthodoxes les celebrent en Grec depuis plusieurs siècles, & les Jacobites en langue Copte.

Voilà ce qu'on a pû apprendre touchant les Liturgies Syriaques qui sont toutes des Jacobites, à l'exception de celle de S. Jacques. Il reste à remarquer que toutes commencent à l'oraison qui se dit immédiatement avant le baiser de paix, suivant l'usage des Orientaux. Ensuite, *sursum corda*, & le reste : puis la Preface, la consecration par les paroles de Jesus-Christ, l'Invocation du S. Esprit, conformément aux Liturgies Grecques, les diptyques, qui contiennent les memoires des Saints, des défunts, & des vivants, diverses autres prieres : la fraction de l'hostie : les oraisons pour la Communion : celles de l'action de graces après l'avoir receuë : la benediction du peuple. Toute cette partie qui est la plus essentielle, & dans laquelle consiste le sacrifice non sanglant, varie en ces différentes Liturgies, non pas pour le sens, car il est tousjours le même, ainsi que l'ordre des ceremonies, mais pour les paroles & les expressions : au lieu que dans le Rite Occidental, cette partie qui est proprement le Canon ne varie jamais.

Les Coptes ou Jacobites du Patriarche d'Alexandrie, ont trois Liturgies ; la premiere, qui sert comme de Canon aux deux autres, porte le nom de S. Basile : la seconde, celui de S. Gregoire le Theologien : la troisième, celui de S. Cyrille : & suivant un Auteur du país elle a esté quelquefois appelée de S. Marc. Elles sont en langue Copte ou Egyptienne, qui est la seule dont ils se servent dans les Offices sacrez & dans la Psalmodie. Les versions Arabes qui s'y trouvent ordinairement jointes, sont pour l'instruction particuliere des Ecclesiastiques, parce que la langue depuis plusieurs siècles a cessé d'estre vulgaire, & on ne lit en Arabe que les leçons de la sainte Escriture, après les avoir leuës en Copte. L'ancien original de ces Liturgies estoit Grec, non seulement comme de toutes les autres Orientales, en ce que les prieres sont tirées des Grecques, mais aussi parce qu'avant la conquête de l'Egypte par les Arabes, les Melchites ou Orthodoxes avoient leur Rite particulier. On en avoit eu la premiere connoissance par la Liturgie Grecque de S. Marc,

Toutes contiennent la partie depuis le baiser de paix & la Preface, & se servent d'un Office commun pour le reste.

Liturgies des Coptes.

imprimée à Paris, sur une copie envoyée par le Cardinal Sirlet; & l'original qui estoit à Grottaferrata, dans un Monastere des Religieux de S. Basile, est presentement dans la Bibliotheque de celuy qu'ils ont à Rome. On a aussi trouvé depuis peu dans la Bibliotheque du Roy un Manuscrit Grec qui contient la Liturgie de S. Basile, & celle de S. Gregoire de Nazianze, conformes à celles dont les Cophes se servent, & celle de S. Marc, estant entierement semblable à celle qu'ils ont sous le nom de S. Cyrille, on en a ainsi l'original de toutes les trois. Comme ce Manuscrit Grec a une version Arabe, il pouvoit servir à des Jacobites de l'Isle de Chypre d'où il a esté apporté, & où il y en avoit encore au quatorzième siecle un assez grand nombre. La disposition generale de la discipline de l'Eglise ne permet pas de douter que ces Liturgies Grecques n'ayent esté autrefois en usage à Alexandrie, & par tout où on parloit Grec en Egypte. On void mesme par les Questions de Marc Patriarche d'Alexandrie, que dans le douzième siecle on s'en servoit à Jerusalem & à Alexandrie. Theodore Balsamon luy respond, que l'Eglise ne connoissoit pas ces Liturgies, en quoy il se trompoit fort, si ce n'estoit qu'il entendoit celle de Constantinople à laquelle il prétendoit que toutes devoient se conformer, & en effet elle les a abolies entierement, ce qui est contre la pratique ancienne de toutes les Eglises.

Il faut qu'il y ait eu quelques autres Liturgies parmy les Cophes, parce que dans une Constitution Synodale du Patriarche Gabriel fils de Tarich, il est défendu de se servir d'aucune autre que des trois qui ont esté marquées: mais il ne s'en rencontre point d'autres dans les Manuscrits.

Celles des Ethiopiens.

Les Ethiopiens ont en leur langue une principale Liturgie, qui a esté traduite en Latin sous le nom de *Canon generalis Æthiopum*, & elle est presque toute tirée mot à mot de la premiere des Cophes, qui est celle de S. Basile. Ces Chrestiens ont tousjours esté dans une entiere dépendance des Patriarches d'Alexandrie, & depuis le Mahometisme, les Jacobites estant demeurez les maistres, y establirent leur heresie, qui y subsiste encore. Outre cette premiere imprimée à Rome en Ethiopien en 1540. ils y en imprimerent deux autres, une de Kyriacos, ou Cyriaque Metropolitain de Benhseh, & une dite de la Vierge, parcequ'elle contient plusieurs

plusieurs prieres qui luy sont adressées. Il s'en trouve quelques autres, une de S. Jean l'Evangeliste. II. Des Peres du Concile de Nicée. III. De S. Epiphane l'Orthodoxe. IV. De S. Jacques de Serouge. V. De S. Jean Chrysostome. VI. Une anonyme. VII. De S. Gregoire. VIII. De Dioscore, que le Wanslebe estant en Angleterre avant sa conversion, y fit imprimer en Ethiopien & en Latin. La forme de toutes ces Liturgies est précisément la mesme que celle des Egyptiennes, & ce qui en est rapporté dans le Voyage d'Alvarez & dans l'Histoire Portugaise du P. Tellez fait voir que les Ethiopiens la suivent en tout.

On a imprimé à Rome une Liturgie Armenienne avec la Traduction : par laquelle il est aisé de remarquer qu'elle a souffert les mesmes changements que celles des Maronites, principalement dans la forme des paroles de Jesus-Christ, qui ont esté accommodées à la maniere du Canon Latin, & dans l'Invocation du S. Esprit, qui a esté reformée, comme dans le Missel Maronite, quoy qu'il n'y ait eu aucun changement dans celui des Ethiopiens imprimé sous Paul III. Les Armeniens ont des rites fort semblables à ceux des Jacobites du Patriarchat d'Antioche, & c'est sur la Liturgie de ceux-cy qu'a esté formée la leur. A l'égard des lumieres qui pourroient estre tirées des Manuscrits, nous avoions de bonne foy que nous n'en pouvons promettre, n'ayant aucune connoissance de cette langue : ainsi tout ce qui en sera dit, sera pris sur les traductions.

Celle des Armeniens.

A l'égard des autres dont il a esté parlé : les Grecques ont esté imprimées plusieurs fois : & pour l'intelligence des Rites, & des principales parties de ces Offices, elles ont esté expliquées avec beaucoup d'érudition par le P. Goar, sçavant Dominicain dans son Euchologe. On a aussi de tres-anciennes expositions des mesmes Liturgies, comme est celle de Germain Patriarche de Constantinople, celles de Cabaflas, & de Simeon de Thessalonique, outre plusieurs Auteurs anonymes qui en establisent l'usage & l'autorité d'une maniere incontestable. Les deux Liturgies Alexandrines de S. Basile & de S. Gregoire, dont nous avons parlé, n'ont jamais esté imprimées : celle de S. Marc qui est le texte Grec de celle que les Cophtes appellent de S. Cyrille, a esté, ainsi que les autres, traitée par les Critiques

Celles qui sont imprimées. Les Grecques,

comme une piece supposée , quoyque son autorité soit incontestable.

**Les Syriaques.** Des Liturgies Syriaques, on n'a imprimé que celles qui sont dans le Missel des Maronites au nombre de quatorze : mais entierement alterées dans les paroles de la consecration, & dans la formule de l'Invocation du S. Esprit. On avertit au reste que dans tout cet ouvrage , & dans les autres qui ont rapport à cette matiere , elles sont tousjours citées selon les Manuscrits.

**Celles des Coph-  
tes.**

Celles des Cophites furent traduites par un Maronite au commencement du dernier siecle , sur un Manuscrit qu'avoit presté Joseph Scaliger à Marc Velfer, qui fit imprimer cette traduction à Ausbourg. Elle est fort defectueuse en plusieurs endroits, comme Scaliger remarqua tres-bien : mais elle l'est en beaucoup d'autres qui échaperent à sa Critique. C'est que le Traducteur, ne travailla que sur la version Arabe, & non sur le texte Egyptien, selon lequel nous esperons la donner traduite fidelement avec un Commentaire , cet Ouvrage estant fait il y a desja plusieurs années.

*Scalig. Ep. 172.*

**Celle des Ethio-  
piens.**

La Liturgie Ethiopienne fut traduite presque en mesme temps qu'elle fut imprimée dans sa langue originale, neantmoins avec quelques changements, parce que les Ethiopiens ne voulurent pas choquer les Romains. On ne la cite jamais non plus que selon les originaux.

## CHAPITRE II.

*Forme generale, & disposition des prieres & des rites qui conviennent à toutes les Liturgies , particulièrement aux Grecques & aux Orientales.*

**Forme generale  
des Liturgies O-  
rientales.**

**L**ES Liturgies, suivant l'idée commune qu'on doit avoir d'une forme de prieres & de ceremonies sacrées , avec lesquelles les anciens Chrestiens celebrent les saints Mysteres conformément à la Tradition Apostolique, doivent avoir entre elles une grande ressemblance , puisqu'elles estoient ordonnées pour l'action la plus sacrée de la Religion Chrestienne. Cette conformité ne consistoit pas dans les paroles dont ces prieres estoient composées , puisque selon le res-

moignage de S. Basile, elles n'avoient pas esté escrites dans les premiers temps. Mais les Apostres ayant instruit leurs disciples, avoient appris par leur ministère aux Chrestiens, ce que Jesus. Christ avoit ordonné, & suivant ce premier modele de discipline non escrite, ils celebroyent la commemoration de sa mort, ainsi qu'il leur avoit recommandé. On ne peut pas douter que dans la naissance de l'Eglise, tout ne fust fort simple: les assemblées des fideles se faisoient ordinairement le soir: ils mangeoient ensemble & ils recevoient ensuite l'Eucharistie, imitant ainsi le dernier souper auquel elle fut instituée; coustume qui estoit encore restée pour le Jeudy Saint en quelques Eglises, jusqu'au temps de S. Augustin, ainsi qu'il le tesmoigne. Les assemblées se firent bien-tost après à une autre heure, & le matin: & on commença à y lire les saintes Escritures, & à faire des prieres en commun, sans que la forme en fust encore réglée. Pour ce qui regarde la celebration de l'Eucharistie, comme elle ne se faisoit pas sans les Evêques ou les Prestres, qui estoient dépositaires de la discipline, il est hors de doute qu'ils observoient celle qu'ils avoient apprise des Apostres.

Quoy qu'il n'y ait aucune preuve certaine dans les anciens Auteurs Ecclesiastiques, dont on puisse se servir pour déterminer quelle estoit cette premiere forme des temps Apostoliques, on juge neantmoins avec raison, qu'elle estoit telle que la rapporte saint Justin, quoy qu'en termes fort généraux, parce qu'il escrivoit pour des Payens. Mais ce qu'on void établi avant le Concile de Nicée, & observé généralement par tout, doit estre regardé comme entierement conforme à cette ancienne discipline. Or c'est ce que nous disons avec assurance de toutes les parties essentielles des Liturgies, comme nous esperons le faire voir, d'autant plus qu'elles sont de tous les temps, & de toutes les Eglises. Car il y a plus de differences essentielles, entre les formes d'administration de la Cene qu'ont dressées les Protestants, depuis le commencement de leur schisme, qu'il ne s'en trouvera depuis plus de treize cents ans entre les Liturgies Occidentales & Orientales, sans parler de tant de zeles qui ont trouvé à redire à celles qui sont en usage dans les Communions reformées, & qui en ont voulu introduire d'autres. On en a veu un exemple du temps de nos Peres, en

*Aug. Ep. ad J. 4.  
nuar. 54. N. Ed.  
118. vet. Can. 41.  
Carthag.*

Ce qu'on peut regarder comme la forme ancienne de la Liturgie.

*Just. Apol. 2.*

Angleterre, où un Presbyterien après avoir presché, envoya querir un pain chez le plus prochain Boulanger, du vin au Cabaret, & l'ayant mis sur une tombe à l'extrémité de l'Eglise, tourné vers le Couchant, il les distribua à ses Auditeurs, leur disant que c'estoit la vraye forme de la Cene Evangelique. Il ne sert de rien de dire que cet homme, & plusieurs autres semblables, estoient des particuliers, des fanatiques, des furieux: on en convient. Mais s'ils n'ont pas formé des societez, ce n'a pas esté qu'on les ait convaincus par l'Ecriture Sainte, dans laquelle seule tous conviennent qu'il faut prendre le modele de la celebration des Sacrements. Ils demeurent d'accord que les Apostres & les autres Ministres administroient la Cene, que cela se faisoit dans des assemblées publiques des Chrestiens: qu'il sembloit que les Sermons precedoient l'usage de la Cene. Qu'on ne marquoit pas en quel temps on la celebroit en Jerusalem; mais qu'à Troade & à Corinthe, c'estoit le soir. Qu'on ne voyoit pas clairement de quel pain ils se servoient, ny de quel vin: s'il estoit pur ou meslé d'eau. Que les paroles de l'Institution paroissent absolument avoir esté recitées, parce que S. Paul ne les repetoit pas inutilement. 1. Cor. 11. Voila ce que les Theologiens de Magdebourg remarquent sur la premiere & plus ancienne forme de la celebration de l'Eucharistie, ce qui fait assez connoître que toutes celles qui ont esté dressées par les Protestants, ne peuvent estre conformes à la Sainte Ecriture, puisqu'elle ne marque rien sur des choses aussi essentielles que celles sur lesquelles ils avoient qu'on ne sçait pas ce que les premiers Chrestiens ont pratiqué dans la naissance de l'Eglise.

Les Orientaux ont par tradition une forme commune de la Liturgie.

Les Catholiques & tous les Chrestiens Orientaux, Orthodoxes ou Schismatiques, persuadez qu'on ne pouvoit se tromper en suivant la tradition des Eglises, sur un point de discipline qui se pratiquoit tous les jours, ont conservé comme un dépôt sacré les oraisons & les ceremonies, avec lesquelles ils avoient appris qu'on avoit autrefois célébré le Sacrement de l'Eucharistie, & comme leurs Liturgies ne contiennent rien qui ne soit conforme à ce qui s'observoit dans l'antiquité la plus reculée, ils n'ont point douté qu'elles ne fussent d'institution Apostolique, en tout ce qu'elles ont d'essentiel. Mais quoyque nous le croyons aussi-bien que les

Orientaux, nous convenons neantmoins que le Canon de nostre Messe Latine, n'a pas esté mis par escrit dans les premiers siècles, non plus que le Symbole, la forme du Baptême, & plusieurs autres choses semblables, qui sont neantmoins de la plus haute antiquité. Les Orientaux qui ne sont pas si grands Critiques, vont beaucoup plus loin, croyant que S. Jacques a composé luy mesme la Liturgie qui porte son nom: de mesme que ceux d'Alexandrie croient que S. Marc a composé la Grecque qui porte le sien: & tous les Grecs ne jugent pas autrement de celles de S. Basile, & de S. Jean Chrysostome. C'est ce que prouve l'opuscule de Proclus, le Concile *in Trullo*, & pour ne pas parler des Grecs de l'âge moyen, Jeremie dans la Responce aux Theologiens de Wirtemberg, & tous les modernes tiennent cette tradition comme constante. Les Syriens assurent que la premiere & la plus ancienne Liturgie qu'ils ayent, & qui est celle de S. Jacques, a esté dressée par les Apostres assemblez à Jerusalem, dans le cenacle de Sion, comme ils disent: quoyque Denis Barsalibi, suivant une autre tradition, dise qu'elle a esté écrite par l'Apostre mesme, la troisieme ferie après la descente du saint Esprit. Les Nestoriens croient que dans l'assemblée que tinrent les Apostres, après avoir reçu le saint Esprit, ils reglerent ensemble toutes les prieres & les ceremonies qui devoient estre observées dans l'administration des Sacrements, & qu'ils prirent une particule de la paste levée dont avoit esté fait le pain, avec lequel ils avoient célébré les saints Mysteres, & qu'ils la porterent aux Eglises, où ils prétendent qu'elle est encore conservée par le renouvellement qu'ils en font avec de grandes ceremonies. On sçait bien que ces histoires sont fabuleuses, mais il n'y a presque aucune de ces anciennes traditions, qui n'ait pour fondement quelque verité. Ainsi quand les Grecs croient que saint Jacques a composé sa Liturgie, ou lorsque les Syriens de Mesopotamie disent qu'elle a esté réglée par les Apostres assemblez après la descente du saint Esprit, cela signifie seulement qu'ils la regardent comme estant de tradition Apostolique, & ils ne se trompent pas.

C'est aussi le grand principe sur lequel est establi le respect que nous avons pour ces anciens Offices, puisqu'il ne seroit pas possible qu'ils eussent esté en usage dans toutes les Eglises.

*Conc. in Trullo.  
Proclus. Hieron.  
CP.*

*Com. in Lit. Jacob.  
Syri.*

Leur autorité est appuyée sur la Tradition qui en autorise toutes les parties.

ses, si elles ne les avoient receus des Apostres ou de leurs premiers disciples, de sorte qu'on n'en peut marquer les commencements. On void que dès les premiers temps du Christianisme, les fideles s'assembloient sous la direction des Evêques & des Prestres; car on ne trouve pas que d'autres presidassent à ces assemblées: qu'on y faisoit des prieres; qu'on y lisoit les saintes Escritures, particulièrement l'Evangile: que les Evêques & les Prestres faisoient des exhortations: qu'on chantoit des Pseaumes: qu'ensuite les Diacres apportoit le pain & le vin, sur lequel l'Evêque ou le Prestre faisoient les prieres propres à déterminer cette oblation à l'intention de l'Eglise, qui estoit de faire la commemoration que Jesus-Christ avoit ordonnée en instituant l'Eucharistie. A cet effet, après avoir exhorté les Chrestiens à élever leurs cœurs à Dieu, & à luy rendre graces de tous ses bienfaits, l'Evêque ou le Prestre commençoit à le louer, & à le remercier de tous les biens que les hommes en avoient receus, particulièrement de les avoir rachetez par son fils, qu'il avoit envoyé en ce monde pour le salut du genre humain. Cette premiere action de graces se terminoit par l'Hymne des Anges, que les assistants disoient à haute voix. L'Evêque ou le Prestre reprenoit ensuite la mesme matiere, & finissoit en prononçant les paroles que Jesus-Christ instituant l'Eucharistie avoit dites à ses Apostres, en les assurant que ce qu'il leur donnoit estoit son corps, qui alloit estre livré pour eux: que le calice estoit son sang qu'il alloit repandre pour la remission des pechez. Le celebrant representoit tout ce que Jesus-Christ avoit fait dans l'Institution de ce Sacrement: & presque aussi-tost il exhortoit le peuple à redoubler ses prieres, afin que Dieu envoyast son saint Esprit sur le pain & sur le calice, pour les faire le corps & le sang de Jesus-Christ, en confirmant & consommant la sanctification & la consecration de la matiere qui se faisoit au nom & par les propres paroles de Jesus-Christ, de mesme que dans l'Eglise Romaine il y a une priere pour demander à Dieu que les dons consacrez soient portez sur son Autel sublime, & que dans le Rite Gothique & Mozarabe, il y a des oraisons qui semblent signifier qu'on attend encore la consecration, qui est desja faite. Les prieres pour toutes les necessitez de l'Eglise, pour tous les Ordres, pour les besoins



temporels, pour les défunts : la memoire des Saints qui ont esté agreables à Dieu dès le commencement du monde, sont aussi de la plus grande antiquité. La distribution de la Communion, & les actions de graces sont pareillement une partie essentielle de l'action sacrée ; & c'est ce que contenoit la forme ancienne de la Liturgie.

On reconnoist aisément que si on examine les Liturgies Orientales, & qu'on les compare à ce premier plan des temps Apostoliques, on y trouve une entiere conformité, & que toute la difference consiste en ce que la paix de l'Eglise ayant donné moyen aux Chrestiens de faire le service avec plus de dignité & de splendeur, on adjousta plusieurs ceremonies à l'ancienne simplicité. Les Ministres des Autels furent revestus d'ornemens convenables à leur caractère : les vases sacrez par la pieté des Fideles & par la liberalité des Empereurs furent plus précieux & ordinairement d'or ou d'argent : les Autels furent ornez comme le Throne de Jesus-Christ, enfin le Service fut réglé afin qu'il y eust de l'uniformité dans les prieres & dans les ceremonies.

La premiere partie de la Liturgie est encore selon l'esprit de l'Antiquité, & commence par la Psalmodie, qui a esté introduite dès les premiers siecles : par plusieurs Oraisons, qui tendent à demander à Dieu la grace, la sanctification, & la remission des pechez, tant pour ceux qui offrent le Sacrifice, que pour ceux qui y participeront. On a tousjours commencé par de semblables prieres : & il y a sujet de croire qu'il en estoit resté un grand nombre dans la memoire des Fideles. Afin de regler les Offices sacrez, & les réduire à une juste longueur, les Evêques en choisirent quelques-unes qui demurerent ensuite propres à chaque Eglise, & c'est ce qui a fait leur difference, qui ne consiste que dans les paroles, le sens estant tousjours le mesme, comme il est aisé de remarquer, en comparant la Liturgie de S. Jacques, avec ce qui se trouve dans les Constitutions Apostoliques, dans la Liturgie de S. Marc, & dans celles de S. Basile & de S. Jean Chrysostome. Car on y trouve le modele des Offices anciens de toutes les Eglises d'Orient : dans celle de S. Jacques, celui de Jerusalem & de tout l'Orient soumis au Patriarchat d'Antioche : dans celle de S. Marc, celui d'Alexandrie, de toute l'Egypte & de l'Ethiopie : dans celles de S. Basile & de saint

Les Liturgies Orientales conservent cette premiere forme des temps Apostoliques.

Leurs premieres parties.

Chrysoſtome , celuy du Patriarchat de Conſtantinople : les Conſtitutions comprennent une forme de prieres plus generale , & qui convient à preſque toutes les Eglifes.

Lecture des ſaintes  
Eſcritures.

La lecture des ſaintes Eſcritures precedoit quelquefois la ceremonie d'apporter à l'Autel le pain & le calice : quelquefois , comme dans le Rite Egyptien , elle ne ſe faiſoit qu'après. On commença dans la paix de l'Egliſe à regler les lectures : & dans tout l'Orient, elles ſe font ordinairement de l'ancien Teſtament, de l'Evangile , des Epiſtres de S. Paul , & des Epiſtres Catholiques.

Ceremonies ad-  
jouſtées.

On a adjouſté il y a deſja pluſieurs ſiecles des ceremonies particulieres à ces deux fonctions , l'une qui eſt le transport qui ſe fait du pain & du calice qui doivent eſtre conſacrez , de la Protheſe ou Credence à l'Autel : l'autre eſt celuy du Livre des Evangiles, lorsqu'on le va lire à l'Ambon ou Tribune. Les Grecs appellent la premiere *μεγάλη εισόδος* la grande entrée, & l'autre la petite. Lorsque le Diacre porte les dons qui doivent eſtre conſacrez , ce qui ſe fait en maniere de Proceſſion avec des cierges, & de l'encens, tous ceux qui ſont dans l'Egliſe ſe proſternent, & rendent à la matiere , qui doit eſtre faite le corps & le ſang de Jeſus-Chriſt, des honneurs plus grands qu'aux images, mais inferieurs à ceux qu'ils rendent dans la ſuite, au corps & au ſang de Jeſus-Chriſt. Gabriel Metropolitain de Philadelphie a fait une Apologie des Grecs ſur ce ſujet : & les Cophtes , les Ethiopiens, & la pluſpart des Orientaux pratiquent à peu près en cette occaſion les meſmes ceremonies, ainſi qu'à l'é- gard de l'Evangile.

Lecture de l'Eſcri-  
ture.

La lecture de l'Eſcriture-Sainte depuis plus de mille ans, ſe fait en deux langues; l'ancienne & la vulgaire.

Après que l'Evangile a eſté leu dans les deux langues, le Preſtre dit diverſes prieres, pour la paix de l'Egliſe, pour tous les Ordres qui la compoſent : pour les biens de la terre , & pour les neceſſitez publiques : pour les vivants & pour les morts, & elles ſont ſemblables aux ſecreres de la Meſſe Latine.

Symbole.

On dit enſuite le Symbole de Nicée, ou pluſtoſt de Conſtantinople. Le Preſtre lave ſes mains : dit l'Oraiſon qui precede le baiſer de paix, après lequel commence l'action la plus ſacrée , qui reſpond à noſtre Canon,

*Surſum*

*Sursum corda*, & le reste, se dit en la mesme maniere, & les Cophites disent encore ces paroles en Grec. Le Prestre dit une Oraison qui respond à la Préface du Rite Latin, & qui se termine par la doxologie *Sanctus*, &c. Chacune de ces Préfaces varie selon les Liturgies, au lieu qu'elles ne changent dans l'Eglise Latine que selon les Mysteres & les grandes Festes, ce qui est propre à l'Office Romain moderne; car autrefois il y en avoit un tres-grand nombre de propres à chaque Messe.

Préface:

Après le *Sanctus*, le Prestre dit une Oraison secrete, dans laquelle il rend graces à Dieu de la redemption du genre humain par l'advenement de Jesus-Christ, & parcourant en peu de mots les principaux Mysteres de sa vie sur la terre, il finit par l'institution de l'Eucharistie, & élevant la voix, il prononce les paroles *Ceci est mon Corps qui sera donné, ou brisé pour vous*, &c. le peuple respond *Amen*, à chaque parole, comme en l'Eglise Cophite: & finit par une Confession de foy sur tout ce qu'il a entendu, ce que les Ethiopiens observent pareillement: & ce qui se fait aussi lorsque le Prestre prononce les paroles sacrées sur le calice. Ensuite le peuple dit: *Seigneur, nous annonçons vostre mort, nous confessons vostre resurrection, & nous attendons vostre advenement.*

*Sanctus*, &c.

Le Prestre dit une Oraison qui contient une pareille confession plus estendue, après laquelle le Diacre exhorte les Fideles à redoubler leurs prieres en attendant l'advenement prochain du S. Esprit. Alors le Prestre dit l'Invocation qui est une priere solennelle qu'on trouve generalement dans toutes les Liturgies Orientales, par laquelle on demande à Dieu qu'il envoie son S. Esprit sur les dons proposez, & qu'il fasse le pain, le corps de Jesus-Christ, & son sang ce qui est dans le calice, afin que ceux qui le recevront dignement reçoivent en mesme temps la remission de leurs pechez, & parviennent à la vie éternelle.

Invocation du saint Esprit.

Le Prestre dit ensuite plusieurs prieres pour l'Eglise, pour le Clergé, pour les biens de la terre, pour les Princes, &c. & à chaque article les Diacres avertissent le peuple de joindre ses prieres sur le mesme sujet, ce qui se fait en disant au moins trois fois *Kyrie eleison*. On prie aussi pour les défunts, & en particulier pour ceux dont les noms sont dans les Dyp-tyques.

Diverses prieres.

Fraction de l'Hostie.

Il dit après cela une Oraison qui précède la fraction de l'Hostie, qu'on peut appeller la seconde, parce que la premiere se fait en mesme temps qu'il rapporte les paroles de l'Evangile *freuit*. Celle-cy se fait en rompant la principale particule de l'Hostie, dont une partie est mise dans le calice, & le Prestre l'y ayant trempée, en touche la plus grande en forme de croix, & c'est ce que les Grecs appellent *εὐχαῖς ἐνωσις*, la sainte union, parce qu'ils unissent ainsi les deux especes. On dit encore quelques Oraisons qui sont différentes selon les differents Rites.

Elevation.

Après cela le Prestre ou le Diacre dit à haute voix *Sancta Sanctis*, que les Cophres disent encore en Grec : & le Prestre eleve la grande particule, afin qu'elle soit veüe de tous les assistants qui se prosternent & l'adorent : & c'est en cet endroit que se fait l'elevation & ensuite l'adoration de l'Eucharistie.

Confession de foy.

Avant la distribution de la Communion les Cophres ont une ceremonie particuliere. C'est que le Celebrant tenant la mesme particule, prononce à haute voix une Confession touchant la presence réelle de Jesus-Christ dans l'Eucharistie, partie en Grec, partie en Cophite, & le peuple la dit en langue vulgaire. Les Ethiopiens la font pareillement. Les Syriens en ont une plus courte, & ils ne la disent qu'au moment de la Communion, comme les Grecs.

Communion.

Les Prestres & les Diacres reçoivent la Communion de la main du Celebrant, & il leur donne ensuite le calice : les autres la reçoivent avec une cuëiller, dans laquelle le Diacre leur donne des particules trempées dans le calice. Cet usage est commun aux Grecs & à tous les Orientaux. Enfin on dit les prieres d'action de graces, outre celles que chacun fait en son particulier, le Celebrant donne la benediction, & la Liturgie finit ainsi.

Cette forme suivie durant plusieurs siecles sans contestation.

Telle est la forme generale de toutes les Liturgies des Eglises d'Orient, qui ont esté durant plusieurs siecles en communion avec celles d'Occident, sans qu'il y ait eu entre elles aucune contestation sur les prieres & les ceremonies, dont les unes & les autres se servoient dans la celebration des saints Mysteres. On commença d'abord à disputer sur l'usage du pain levé ou Azyme, & ce ne fut que du temps de Michel Cerularius : après cela comme les Latins firent

souvent aux Grecs des reproches mal fondez, ceux-cy en firent de leur costé qui n'estoient pas plus raisonnables. Mais avant ces temps malheureux, les Grecs venant en Occident, assistoient & participoient aux Mysteres celebres dans les Eglises Latines, & de mesme les Latins qui se trouvoient en Orient, assistoient sans difficulté au service des Eglises Grecques. C'estoit en effet le mesme esprit, le mesme ordre, & souvent les mesmes paroles, comme il est aisé de le reconnoître.

Si on examine les Offices Latins les plus anciens, comme l'ancienne Messe Gallicane imprimée par Illyricus: la Liturgie de la mesme Eglise donnée au public par le sçavant & pieux P. Mabillon: les Messes Gothiques de Thomasi, & quelques autres dont il reste des fragments; outre le Missel Mozarabe, il ne paroît pas d'abord moins de diversité entre elles & le Canon Gelasien ou Gregorien, dont l'Eglise Romaine se sert depuis plusieurs siècles. Cependant les prières sont toutes conceuës dans le mesme esprit, & la diversité des expressions & des rites ny change rien. Car tous les Offices de la Messe Latine commencent par la Psalmodie: elle estoit autrefois plus complete, parce que les Pseaumes qui se disent à l'Introit, mais dont on ne recite ordinairement qu'un verset, se disoient entiers. De mesme, ceux dont on dit quelques versets au Graduel ou au Trait, se chantoient entierement, comme on le pratique encore au premier Dimanche de Careme, & à celui des Rameaux, ce qui s'est conservé dans les usages particuliers de diverses Eglises qui le gardent encore.

La lecture de l'Ecriture Sainte, ne manque jamais après la priere commune que fait le Prestre qu'on appelle la Collecte; & on sçait que ces prieres sont de la premiere antiquité: on lit une leçon, ordinairement des Epistres des Apostres, d'où cette leçon a esté appelée *Epistr*, comme les Grecs l'appellent *ἀπόστολος* l'*Apostre*. On en lisoit autrefois plusieurs, ce qui s'observe encore en certains jours, comme aux Jeunes des Quatre-Temps, & principalement à l'Office de la Semaine Sainte, dans lequel il reste de grands vestiges d'antiquité. Entre chacune, on dit une oraison, & un Trait tiré des Pseaumes qu'on chantoit aussi entiers. La Psalmodie & la lecture des livres sacrez, se trou-

On trouve de la diversité entre les Offices Latins, qui n'est pas moindre que celle qu'on croit voir entre ceux-cy & les Orientaux.

On prouve la conformité entre les Rites d'Occident & d'Orient.

vent donc conformes à l'usage des Eglises Orientales.

Leſture ſolemnelle  
de l'Evangile en  
Occident.

La lecture de l'Evangile ne ſe faiſoit pas en Occident avec moins de ſolemnité. Si nous ne trouvons pas précifément la meſme ceremonie que celle des Grecs, pour ce qu'ils appellent *μικρὰ εἰσόδος*, la petite entrée, & que nous ne nous proſternons pas devant le livre des Evangiles, il reſte aſſez de marques du reſpect que nos anciens ont eu pour le livre qui contient les paroles de Jeſus-Chriſt. Ils ne trouvoient rien de trop précieux pour orner ce livre; & il y en a encore un aſſez grand nombre dans nos anciennes Eglises, couverts de lames d'or & d'argent, enrichis de pierreries, ou d'ouvrages d'yvoire. Il y avoit une tribune élevée pour le lire au peuple; & il en reſte encore d'entieres à Rome en diverſes Eglises, comme en celles de S. Clement, de S. Laurent *extra muros*, de S. Marie *in Coſmedin*, & en quelques autres. On l'y portoit élevé afin que le peuple le vit: on l'accompagnoit avec des cierges & des encenſemens. Le Diacre avant que de commencer la lecture encenſoit le livre, & faiſoit une inclination: on le portoit enſuite au Celebrant qui le baiſoit reſpectueuſement au dedans, à l'endroit qu'on venoit de lire: & les autres ſeulement par le dehors. Une partie de ces ceremonies ſe pratique encore parmy nous, ſur tout dans les Offices ſolemnels, & dans les Eglises illuſtres par leur antiquité & par leur dignité, comme ſont pluſieurs Cathedrales & Abbayes Royales. La couſtume de dire l'Epiſtre & l'Evangile en deux langues, ſubſiſte encore à Rome lorſque le Pape officie Pontificalement, alors on les dit en Grec & en Latin, ce qui ſe pratique pareillement dans la celebre Abbaye de ſaint Denis.

Oblation du pain  
& du vin.

L'Oblation du pain & du vin, quoy qu'elle ne ſoit pas portée avec les meſmes ceremonies à l'Autel, que parmy les Grecs, y eſt neantmoins portée avec toute ſorte de décence; & l'Histoire fournit quantité d'exemples d'Eulogies, préparées par les mains des Saints, comme par ſainte Radegonde, de fondations pour en donner aux Eglises, & d'un grand ſoin pour les faire.

La Préface & les exhortations qui précèdent *Surſum corda*, &c. ſont dans les Meſſes Latines comme dans les Orientales. L'Hymne des Anges *Sanctus* eſt dit au meſme endroit. Le Canon conſiſte en des prieres & des memoires ſembla-

bles, à celles qui sont dans toutes les autres Liturgies. On demande à Dieu les mêmes choses, on prie pour les mêmes fins: on fait les mêmes Commemorations, & on luy demande que cette Oblation soit faite le corps & le sang de Jésus-Christ, avant que de prononcer ses paroles, au lieu que les Grecs & les Orientaux font cette priere aussi tost qu'elles ont esté prononcées. Dans plusieurs Messes Latines il se trouve de semblables prieres sur les dons, quoyque desja consacrez, ce qui n'a jamais esté regardé comme une diminution de la foy qu'on a tousjours eüe sur l'efficacité de ces mêmes paroles.

Les Oraisons qui suivent sont plus courtes & plus simples que celles du Rite Oriental, mais le sens en est le même. On dit le *Pater* un peu avant la fraction de l'Hostie comme dans l'autre Rite: on fait l'union des deux especes, quoyque d'une maniere differente. Le baiser de paix precede la Communion dans le Rite Latin, au lieu que dans le Rite Grec & Oriental, la paix se donne avant la Préface. Enfin on prend & on donne la Communion: & après les Oraisons en action de grâces, tout est terminé par la benediction.

On reconnoist par cette comparaison sommaire qu'il y a une entiere conformité entre les Liturgies Occidentales, & les Orientales, pour ce qu'il y a d'essentiel dans l'ordre de l'action sacrée, dans l'intention des prieres, & même dans les expressions. Le changement des dons proposez au corps & au sang de Jésus-Christ, y est expressément marqué: le Sacrifice ne l'est pas moins: les memoires des Saints, principalement de la sainte Vierge: la priere pour les Morts, en un mot tout ce que les Protestants ont reproché à l'Eglise Catholique, & qu'ils ont supprimé comme des nouveautez contraires à la parole de Dieu & à l'institution Apostolique, est observé également par les Grecs, par les Nestoriens & par les Jacobites, sans que jamais ils aient douté que les Apostres l'avoient ainsi ordonné. On ne dira pas que les Orientaux aient pris des Latins leurs prieres & leurs ceremonies, puisqu'en tout ce qui peut avoir esté adjousté dans la suite, il paroist assez par la difference des Rites qu'ils n'ont rien pris les uns des autres: mais que chaque Eglise a establi les siens sur le fondement de la Tradition Apostolique, qui fait leur entiere conformité dans ce qu'il y a d'essentiel. Car

Suite des Rites Latins.

Ils sont conformes aux Grecs, particulièrement en ce qu'il y a d'essentiel.

il ne se trouve pas qu'aucune Eglise ait jamais cru consacrer le pain & le vin au corps & au sang de Jesus-Christ, sans employer ses propres paroles, que les Calvinistes ont neantmoins retranchées : & ce n'est pas les dire, que de reciter l'endroit de la premiere Epistre aux Corinthiens, où elles se trouvent. Elles ont esté conservées dans la Liturgie Anglicane, & mesme il est ordonné que quand il n'y aura pas assez de pain & de vin pour communier tous ceux qui se présentent, le Ministre en fera apporter d'autre, & recommencera à reciter l'endroit du Canon où elles se trouvent, ce qui paroist fort difficile à accorder avec le principe de la Confession de foy de l'Eglise Anglicane, qui dit que *le moyen par lequel on reçoit le corps de Jesus-Christ est la foy*. Les autres Societez Protestantes ont varié sur ce mesme sujet, sur lequel les Eglises d'Orient & d'Occident se sont tousjours accordées.

*Corpus Christi datur, accipitur & manducatur in Cœna tantum celesti & spiritali ratione. Medium autem quo Corpus Christi accipitur & manducatur in Cœna, fides est.*

*Artic. Religionis*  
1562.

Elles s'accordent sur la doctrine du Sacrifice.

Elles ont eu de mesme une entiere conformité dans leurs prieres pour marquer que les dons proposez estoient offerts comme un sacrifice non sanglant & propitiatoire, pour les vivants & pour les morts. Les Protestants ont retranché tout ce qui avoit rapport à cette verité capitale de la Religion Chrestienne, ainsi que les autres articles qui concernoient la memoire des Saints, & celle des défunts : l'une pour s'adresser à Dieu par l'intercession de ceux qui luy ont esté agréables depuis la creation du monde : l'autre pour luy demander qu'il mit les Fideles dans le repos & dans sa gloire. Or il n'y a rien de tout ce qu'ils ont retranché comme superstitieux, & comme des nouveautez de l'Eglise Romaine, qui ne se trouve establi dès les premiers siecles, comme on le reconnoist par les tesmoignages des Auteurs de la plus haute antiquité, & c'est une remerité estrange que de traiter d'abus & de superstition, ce qui a esté pratiqué en ces temps-là.

Varietez des Protestants sur leur Office de la Cene. Elle est contraire à toute l'Antiquité.

C'est ce que nos premiers Religioneux François ont osé neantmoins appeller la *pure institution de Jesus-Christ*, & la *reformation que saint Paul leur montre*, qu'il n'a cependant pas montrée à Luther, ny aux Reformateurs de l'Eglise Anglicane, ny à la plupart des autres. Cela pouvoit estre persuadé à des ignorants comme estoient la plupart de ceux qui se laisserent d'abord séduire, & qui ne sçavoient pas distinguer ce qui estoit veritablement abus, des traditions Apo-



foliques. Les Lutheriens de Magdebourg ont reconnu avec raison qu'on devoit employer les paroles de Jesus-Christ, puisque S. Paul les rapportoit. Les Anglois l'ont cru pareillement, puisqu'ils les ont mises dans leur Liturgie, & mesme de telle maniere qu'ils font recommencer le Ministre à l'endroit où elles sont lorsque le pain qui avoit esté préparé ne suffit pas pour le nombre des Communians, ce qu'ils n'auroient pas fait, s'ils n'avoient cru voir dans l'Ecriture que ces paroles sont necessaires, aussi clairement que les Calvinistes croyent avoir veu qu'elles estoient inutiles. On ne parle pas de routes les autres differences essentielles qu'il y a entre tant de differentes formes de la celebration de la Cene, ce qui est une conviction manifeste de la temerité de ceux qui ont aboli ce que les Chrestiens de tous les siecles & de tous les païs avoient pratiqué, sous prétexte d'avoir trouvé quelque chose de meilleur dans la sainte Ecriture. Il y avoit des abus dès le temps de S. Paul, & il en corrigea une partie dans sa lettre aux Corinthiens, remettant à ordonner le reste lorsqu'il seroit sur les lieux : & il n'y a pas sujet de douter qu'il ne l'ait fait, quoyque l'Ecriture ne nous en apprenne rien. Les Reformateurs n'avoient-ils pas sujet de craindre qu'en prétendant retrancher des abus, ils ne retranchassent ce que l'Apostre avoit établi ?

Mais tout Chrestien qui a l'idée que nous devons tous avoir de l'Eglise, ne s'imaginera pas aisément qu'elle ait, non seulement introduit, mais toleré depuis tant de siecles, des prieres & des ceremonies contraires à la parole de Dieu & à la pratique des Apostres, de la doctrine desquels elle estoit dépositaire. On reconnoitra encore moins l'esprit des Apostres, & celui de la primitive Eglise dans une forme de service, tel que celui des Reformez de France, qui consiste à un Sermon que fait un Ministre, dans lequel il n'y a rien qui convienne particulièrement au Mystere, ou qui ne soit directement contraire à ce que les saints Peres ont dit en pareille occasion. On n'en trouvera pas un seul qui ait dit avant la Communion *que toute la dignité que Dieu requiert de nous, c'est de nous bien connoître, pour nous déplaire en nos vices, & avoir tout nostre plaisir, joye & contentement en luy seul... Que nous ne nous amusions point à ces éléments terriens & corruptibles que nous voyons à l'œil, & touchons à la main pour le*

Il est contraire à toute l'antiquité.

Office de la Cene.

*chercher là comme s'il estoit enclos au pain & au vin... Que nous nous contentions d'avoir le pain & le vin pour signes & tesmoignages, cherchant spirituellement la verité. Ce n'est pas de cette maniere que saint Cyrille de Jerusalem, ou saint Jean Chrysostome parloient aux Chrestiens de leur siecle, puisqu'ils leur disoient tout le contraire, en les assurant que quoy qu'ils ne vissent que du pain & du vin, ils crussent que c'estoit veritablement le corps & le sang de Jesus-Christ. Enfin quand on examinera sans partialité la difference de ces anciennes prieres reverées par toute l'antiquité, & de celles que les Reformateurs ont mises à leur place, on reconnoistra aisément dans les premieres la voix de l'Espouse, & le gémissement de la colombe: & dans les autres, la voix des Estrangers que le troupeau de Jesus-Christ n'a jamais connuë.*

### CHAPITRE III.

#### *De l'authenticité & de l'autorité des Liturgies.*

La Critique des Protestants sur les Liturgies est tres-defectueuse.

ON pourroit se dispenser d'examiner l'article de l'authenticité des Liturgies, puisque ceux qui ont traité les plus anciennes comme des pieces fausses & supposées, ont employé des raisonnements si peu solides, qu'on auroit honte de les proposer presentement en dispute reglée. Car outre la foiblesse de la plupart des objections dont elles ont esté attaquées, il y a un défaut essentiel dans toute la Critique qui en a esté faite, & il consiste en ce qu'elles sont examinées suivant les regles qu'on peut appliquer aux ouvrages des particuliers, & non pas selon celles, suivant lesquelles on doit juger d'une piece qui a l'autorité publique. Car on doit considerer les Liturgies, ou comme les ouvrages de quelqu'un, qui a réduit les prieres qu'elles contiennent en la forme qu'elles ont, ou comme la forme & la regle autorisée par l'Eglise dans l'usage qu'elle en a fait. Or si on examine ce qui a esté escrit sur ce sujet, il paroist que ceux, qui ont attaqué les Liturgies attribuées à quelques Apostres, ou celles de S. Basile & de S. Jean Chrysostome, ne les ont, pour ainsi dire, attaquées que par les titres. Ils ont prouvé que certaines prieres, & d'autres choses qui se rencontrent dans le corps du discours, ne convenoient pas aux temps

des Auteurs dont elles portoit le nom : que les mots de *consubstantiel*, de *Mere de Dieu*, ne pouvoient estre du temps Apostolique : non plus que la memoire de divers Ordres & Ministres Ecclesiastiques, des Vierges, des Anachorettes, & autres semblables, ce qu'on leur accorde volontiers. Mais la conclusion qu'ils en ont voulu tirer, que par consequent elles estoient supposées, est certainement fausse. Car rien n'empeschera de dire qu'on a adjousté dans la suite, comme on fait encore, ce que les Evêques ont jugé necessaire pour l'édification des Fideles, de sorte que cette raison ne destruiroit pas la tradition des Eglises Orientales qui croient communément que S. Jacques a mis par escrit sa Liturgie, & ainsi les autres. Un homme qui voudroit, sous ce même prétexte, prouver que le Canon de l'Eglise Romaine, n'est pas du temps de S. Gregoire, ou de Gelase, trouveroit de pareilles preuves. Aussi ce n'est pas de cette maniere que l'authenticité des Liturgies doit estre examinée.

Elle consiste principalement en ce que les prieres & les rites sacrez que contiennent les Liturgies, appartiennent à l'Eglise; de sorte que c'est elle qui parle & qui agit par ses Ministres, lorsqu'ils les employent dans l'action la plus sacrée de la Religion; ce qui donne à ces prieres une autorité fort supérieure à celle que leur pourroient donner les noms des plus grands Saints de l'antiquité. Car il n'y en a aucun, si on excepte les Ecrits des Apostres & des Disciples qui sont receus dans le Canon des Ecritures, auquel on puisse attribuer le privilege que Jesus-Christ a donné à son Eglise, de ne tomber dans aucune erreur. Ainsi on peut estre assuré que des prieres & des formules qu'elle a approuvées par un usage immemorial, & par un consentement general de tous les païs & de tous les siècles, ne peuvent estre que conformes à la Tradition des Apostres & de leurs successeurs, auxquels a esté faite la promesse de Jesus-Christ, d'estre avec eux jusqu'à la consommation du siècle. C'est sur ce principe que S. Augustin s'est servi des prieres de l'Eglise, comme ont fait aussi d'autres Peres, pour combattre les heretiques, & qu'ils ont dit qu'elle ne prioit point en vain, qu'elle estoit toujours exaucée: & que par cette raison, Dieu exauçoit pour l'effet des Sacrements un homicide, & un homme chargé de crimes, qui faisoit les prieres de l'Eglise sur l'eau du Baptême.

C'est l'usage des Eglises qui établit l'autorité des Liturgies.

me, sur l'huile sacrée & sur l'Eucharistie, parce que c'estoit le gémissement de la colombe qui estoit tousjours escouté, & ils en tiroient un grand argument contre les Donatistes.

Particulièrement  
dans la partie es-  
sentielle.

Cela doit s'entendre de cette partie essentielle des Liturgies qui est commune à toutes les Eglises, Orthodoxes, Schismatiques, Herétiques, Grecques, Syriennes, Egyptiennes, Ethiopiennes, Armeniennes, qui ont esté & qui sont encore en Orient. Elles ont toutes la Preface, la prononciation des paroles sacrées de N. S. Jesus-Christ : des prieres devant ou après pour demander à Dieu que les dons proposez soient changez en son corps & en son sang : les prieres & les memoires qui ont esté marquées cy-dessus, la fraction de l'Hostie & la distribution de la Communion, & l'action de graces. Les Lutheriens & l'Eglise Anglicane ont conservé quelque partie de ce service, après en avoir retranché tout ce qui estoit contraire à leurs préjugés : les Calvinistes ont tout aboli. Ainsi on reconnoist qu'en ce qui est essentiel à l'Action mystique, les Orientaux & les Occidentaux s'accordent parfaitement, au lieu que les Protestants ne s'accordent ny avec les uns ny avec les autres, ny entre eux : puisqu'il est impossible de concilier la celebration de la Cene de l'Eglise Anglicane, avec celle des Calvinistes & des Lutheriens.

Les prieres quoy-  
que différentes  
dans les termes,  
ont le même sens.

Il est entierement inutile de chercher des diversitez dans les prieres, puisque si les expressions sont un peu différentes, le sens & l'intention sont tousjours les mêmes. Les Prefaces sont quelquefois plus longues, d'autres fois plus courtes, mais elles contiennent toutes des loüanges & des actions de graces à Dieu sur ses bienfaits, & sur le Mystere de la redemption du genre humain. Les paroles de Jesus-Christ sont rapportées selon un ou plusieurs Evangelistes, mais elles ne sont point omises. On trouve plus de soixante formules différentes de l'Invocation du saint Esprit, mais qui conviennent toutes à demander à Dieu qu'il l'envoie sur les dons proposez, & qu'il les fasse le corps & le sang de Jesus-Christ, & ainsi du reste.

Les ceremonies  
d'appareil sont  
plus recentes, mais  
fort anciennes.

Que si on insiste sur ce que les ceremonies qu'on remarque dans les anciennes Liturgies, & particulièrement celles qui y ont esté adjoustées dans les temps suivans, ne conviennent pas à la simplicité de la primitive Eglise, on en demeure d'accord, & on ne prétend pas que dans ces premiers

siècles, & durant le feu des persecutions on pût faire le Service avec la même liberté, & avec la même dignité qu'on a fait depuis, lorsque l'Eglise a esté libre & dans la splendeur sous les Empereurs Chrestiens. Cependant dans la plus grande fureur de la persecution, les Chrestiens avoient des vases sacrez assez précieux, puisque le Poëte Prudence qui pouvoit avoir vu les anciens Actes du martyre de S. Laurent, en parle ainsi.

*Hunc esse vestris orgiis      Moremque & artem proditum est  
Hanc disciplinam fœderis      Libent ut auro Antistites.  
Argenteis sacris ferunt      Fumare sacrum Sanguinem  
Auroque nocturnis sacris      Adstare fixos cereos.*

*Prudent. Peristeph.  
Hymn. 2.  
Bona. Lit. l. 1.  
c. 25.*

Optat, saint Ambroise, les Actes de plusieurs Martyrs, font mention des vases sacrez de l'Eglise : on ne dira pas que c'est s'éloigner de la discipline Evangelique, ou de l'exemple des Apostres, que d'en avoir qui ne soient destinez qu'à cet usage, puisque les Protestants mêmes, après avoir rompu & pillé ceux qui estoient dans les anciennes Eglises, en ont fait d'une autre sorte. Toute personne non préoccupée ne s'imaginera pas qu'il y ait de la superstition à une chose laquelle indépendamment de la Religion, est fondée sur la bienséance. Mais les calices ne ressemblent pas aux vases dans lesquels on boit ordinairement, & c'est en cela que ces zelez Reformateurs trouvoient de la superstition. Cependant on sçait que plusieurs vases antiques de ceux qu'on appelloit *Calices* ou *Scyphi*, estoient semblables aux calices qui se trouvent en plusieurs Eglises. On ne boit plus ordinairement dans d'autres vases que de verre ou de chrystal, faudra t'il que les calices soient de verre ?

Il n'y a eu donc rien de superstitieux dans l'appareil extérieur, que l'Eglise délivrée des persecutions a adjousté à la simplicité des premiers temps, ny pour les vases sacrez, ny pour les ornements : ny pour les ceremonies, ny pour l'augmentation des prieres. C'estoit une suite de la liberté des Chrestiens, triomphants de la fureur du Paganisme. On a conservé les habits anciens des Prestres & des autres Ministres sacrez : parce qu'on n'a pas cru que les changements qui arrivent tous les jours dans le monde, dussent s'étendre jusqu'à l'Eglise. Les Protestants mêmes ont blasmé ceux qui parmy eux ont fait tant de vacarmes & de séditions à

On ne les peut accuser de superstition.

l'occasion des vestemens Ecclesiastiques conservez en quelques endroits, & particulièrement en Angleterre. Personne ne trouve à dire que les Rois, les Princes, les Magistrats & d'autres personnes constituées en dignité ou en charge publique, gardent des habits anciens qui ne sont plus en usage. On ne peut pas non plus blâmer ce qui se fait aussi encore en plusieurs lieux où la Religion est établie, lorsqu'on prépare pour la celebration de l'Eucharistie du pain different de celui dont on se nourrit ordinairement, & mesme l'Azymé est en usage à Geneve, & parmy les Lutheriens. Le vin pur sans aucun mélange est en presque toutes les Communions Protestantes; la maniere dont ils s'en servent, de leur propre aveu, n'est pas clairement marquée dans l'Ecriture Sainte, & cependant dès le temps de S. Cyprien on regardoit comme un grand abus de ne pas mettre de l'eau dans le calice, & mesme ce défaut estoit regardé comme une erreur dans la discipline qui estoit contraire à la disposition de Jesus-Christ, & à l'usage de toute l'Eglise. Que si on examine toutes les ceremonies en détail, il n'y en a aucune qui ne se trouve fondée sur l'ancienne discipline, dont on void la preuve dans les Ecrits des saints Peres, dans les Canons des Apostres, dans les Constitutions Apostoliques, dont l'antiquité est reconnuë de tous les plus habiles Critiques.

Ceux donc qui ont cru voir dans l'Ecriture tout le contraire de ce que l'Eglise a tousjours pratiqué, & qui ont osé condamner de superstition, d'abus & de corruption ces pratiques sacrées, & qui les ont toutes abolies: outre qu'ils ne peuvent estre justifiez d'une temerité insupportable, sont encore tombez dans deux erreurs tres-grossieres.

Deux erreurs des  
Protestants sur ce-  
la. Premiere.

Car ce qu'ils ont appelé superstition & idolatrie, ne leur a paru tel que parce qu'il ne s'accordoit pas avec leurs principes, mais toute l'antiquité en a jugé differemment. C'est donc un défaut essentiel dans tous leurs systemes de Theologie, de supposer comme prouvé, ce qui est en question, puisqu'il a tousjours passé pour constant dans l'Eglise universelle, que ce qui s'observe également par tous les fideles, est fondé sur la Tradition, & ne peut estre soupçonné d'erreur. Les Reformateurs, par exemple, ont aboli le signe de la Croix comme une superstition, & cependant il n'y a rien dont l'usage soit plus ancien & plus constant dans la pri-

mitive Eglise, aussi-bien que dans tout l'Orient. Il en est de mesme de la plupart des autres ceremonies qu'ils ont supprimées, qui estoient desja establies par un usage immemorial du temps de S. Basile, & desquelles on trouve aussi des preuves certaines dans l'antiquité Ecclesiastique.

L'autre erreur de fait dont les conséquences ne sont pas moindres, est d'avoir changé toute la forme du culte extérieur particulièrement dans la celebration de l'Eucharistie, sous prétexte que les prieres & les ceremonies que les premiers Reformateurs ont abolies, estoient des abus introduits dans l'Eglise Romaine, quoyqu'il soit incontestable qu'il n'y en a aucune qui ne se trouve establie de mesme dans l'Eglise Grecque, & dans toutes celles d'Orient. Il y a beaucoup de raison de croire que d'abord ils n'y penserent point: car du temps de Luther & long-temps auparavant, les plus Sçavants n'avoient pas la moindre connoissance de la doctrine & de la discipline de l'Eglise Grecque. Il paroist mesme par les Actes du Concile de Florence, que tres-peu de nos Theologiens estoient versez dans la lecture des livres Grecs, & que pour la discipline elle leur estoit presque inconnue: les disputes animées qu'il y avoit eu de part & d'autre, ayant plustost embrouillé qu'esclairci la matiere.

Seconde erreur.

On peut juger que sur detels fondemens, les Reformateurs ne pouvoient manquer de tomber dans un aussi grand inconvenient qu'a esté celuy de donner comme la forme parfaite de la Cene Apostolique; ce qui ne ressemble point à ce qui estoit pratiqué par l'ancienne Eglise, & mesme d'en establiir presque autant de sortes qu'il y a de différentes Communions de Protestants. Il n'y a cependant qu'une seule de ces formes qui puisse estre vraye selon leurs principes, puisqu'ils prétendent l'avoir réglée sur l'Ecriture Sainte. Chacun croid la sienne telle: mais puisqu'il n'y a encore eu jamais de concorde sur cet article: & que cette diversité suffit à faire voir que l'Ecriture ne dit rien sur ce sujet, on ne pouvoit trouver de regle plus sure que de suivre la pratique de toutes les Eglises, & c'est sur cela que sont fondées les Liturgies, Latines, Grecques & Orientales.

Ainsi ils ont donné une forme de Liturgie fort différente de l'ancienne.

## CHAPITRE IV.

*Examen des principales Objections qu'ont les Protestants sur l'authenticité des Liturgies.*

Objections des Protestants contre les Liturgies, fondées sur le jugement insoutenable de quelques Catholiques.

**I**L ne sera pas inutile d'examiner ce que les Protestants opposent à l'autorité des Liturgies, & les preuves qui paroissent assez fortes à leurs Theologiens pour leur faire croire qu'ils ont prouvé que toutes ces pieces estoient supposées & corrompues, desquelles par conséquent on ne pouvoit se servir contre eux dans les disputes sur la Religion. Il ne faut pas s'estonner qu'ils aient eu cette opinion, ny de ce qu'ils ont escrit sur ce sujet, car plusieurs Catholiques ne l'ont pas traité avec autant d'exactitude qu'il eust esté à souhaiter, & ils sont tombez dans deux extremités contraires. Les uns, comme presque tous ceux qui ont escrit dans les deux derniers siècles contre les Protestants, s'attachant à la Tradition des Grecs, ont soutenu que les Liturgies estoient véritablement les ouvrages des Apostres & des Peres dont elles portent le nom, & de nos jours, Allatius a fait une Dissertation sur celle de S. Jacques toute fondée sur ce principe, & par conséquent entierement inutile. D'autres, particulièrement des Scholastiques, les ont attaquées comme ayant esté alterées par les Grecs schismatiques, & c'est ce que fit Turcremata dans le Concile de Florence, en quoy il a esté suivi par un tres-grand nombre de Theologiens, d'autant plus que le Cardinal Bessarion, qui escrivit peu de temps après son Traité de l'Eucharistie, en a parlé d'une maniere tres-peu exacte. En ces derniers temps des personnes plus habiles, faute d'avoir assez examiné la matiere, ne se sont pas éloignées du sentiment des Protestants, touchant la supposition de la plupart des anciennes Liturgies, les examinant ainsi qu'il a esté dit, comme des ouvrages particuliers de ceux dont elles portent les noms, & non pas comme des formules de prieres & de ceremonies autorisées par l'usage des Eglises.

Critique absurde de Rivet.

Un de ceux que les Protestants citent volontiers sur ce sujet, & à l'autorité duquel ils déferent le plus, est André Rivet Ministre Calviniste de France, qui passa depuis en



Hollande, & qui a fait un livre intitulé *Criticus sacer*, dont il paroist assez qu'ils font un grand cas par la quantité d'impressions qui en ont esté faites. Il est cependant assez estonnant qu'ils n'ayent pas reconnu qu'un homme d'un esprit tres-médiocre, prévenu jusqu'à l'excez, qui n'avoit veu aucuns Manuscrits, & qui connoissoit à peine les meilleures éditions, ne devoit pas entreprendre un tel Ouvrage, qui est un tissu d'ignorances & d'absurditez, sur tout quand il parle des Liturgies.

Il commence par celles qui sont attribuées aux Apostres, pour lesquelles, dit-il, quelques-uns de nos adversaires combattent, entre autres Claude de Saintes, & Jacques Pamélius, ut *missarum ludibria & histrioniam posteritati sub tantorum nominum larva obtrudeunt*. On sçait bien que les Calvinistes appellent ainsi ce que l'Eglise ancienne appelloit les Mysteres terribles, & cela seul fait assez voir la difference de leur Cene, & celle de la Liturgie des anciens. Mais un jeu & une veritable comedie sont tant de formes differentes, que les Protestants en ont inventées sans pouvoir encore jamais s'accorder. Ne diroit-on pas que de Saintes & Pamélius n'avoient d'autre secours pour establir la Messe, que l'autorité de ces Liturgies? De plus habiles hommes que Rivet, en jugeoient autrement: Joseph Scaliger disoit que la Liturgie dans tous les Peres, estoit à peu près comme elle est aujourd'huy, mesme dans Tertullien. Je trouve, dit Grotius, dans toutes les Liturgies Grecques, Latines, Arabes, Syriaques & autres des prieres à Dieu le pere, afin qu'il consacre par son S. Esprit les dons offerts, & qu'il les fasse le corps & le sang de son fils. J'ay donc eu raison de dire qu'une coustume si ancienne & si universelle, qu'on doit croire qu'elle est venue des premiers temps, ne devoit pas estre changée. Rivet dit ensuite, que c'est par le moyen de ces deux Theologiens qu'ont paru les Liturgies, sous le nom de S. Jacques, de S. Pierre, de S. Mathieu & de S. Marc, & il n'y a rien de plus faux. La Liturgie de S. Jacques a esté imprimée en Grec par Morel long-temps auparavant, mais elle estoit connue dès les premiers siecles de l'Eglise, puisqu'il en est fait mention dans le Concile in Trullo, dans l'Ouvrage de Proclus, & dans ceux de plusieurs autres Theologiens Grecs, sans que les nostres y aient eu part. Celle de S. Pierre, est une traduction ancienne du Canon Latin, qui n'a ja-

Sur les Liturgies  
des Apostres.  
L. 1. c. 3.

Scaliger. p. 14

*Preces ad Deum  
patremque dona ob-  
lata spiritu suo  
sanctificet faciat-  
que ea corpus &  
sanguinem filii sui.  
reperio in omnibus  
Liturgiis Græcis,  
Latinis, Arabicis,  
Syriacis, etiam a-  
liis. Recte autem  
dixi morem ita ve-  
terem & universa-  
lem, ut à primis  
temporibus creden-  
dus sit remanere, non  
debuisset mutari.  
Votum pro pace.  
Animadu. in Rivet.  
p. 646.*

mais esté en usage dans l'Eglise Grecque , & dont par cette raison on ne s'est jamais servi en dispute. Celle qu'il dit estre de S. Mathieu, adjoustant qu'on l'appelle autrement *la Messe des Ethiopiens* , ne fut jamais que dans son imagination , & n'appartient pas à l'Eglise Grecque : celle de S. Marc estoit comme il a esté dit, la Liturgie commune de l'Eglise d'Alexandrie. Il dit que *M. du Plessis-Mornay a prouvé par de tres-solides raisons , qu'elles avoient esté produites par l'homme ennemi , qui avoit semé cette zizanie par dessus la bonne semence du Seigneur*. On ne se donnera pas la peine d'examiner des raisons aussi frivoles que celles de M. du Plessis, que M. le Cardinal du Perron a pleinement confondu sur cette matiere, aussi-bien que sur plusieurs autres. Il n'y a qu'une question à faire sur ce sujet aux admirateurs de pareils Controversistes , & elle consiste à leur demander qu'ils nous marquent quelle estoit cette bonne semence sur laquelle a esté semée cette zizanie, c'est-à-dire qu'elle estoit cette Liturgie parfaite exempte de toute superstition. Ils conviennent qu'elle n'est point marquée dans l'Ecriture : il faut donc pour la connoistre la trouver ou dans les Escrits des Auteurs anciens , ou dans la Tradition. Or ils ne peuvent nier que toutes les parties essentielles de la Liturgie sont marquées dans les Escrivains de la premiere antiquité , & que dans le troisième & le quatrième siecle la forme de celebrer les saints Mysteres estoit establie dans tout l'Orient , ainsi qu'on la void dans les Liturgies Grecques. Ils n'ont donc pû distinguer que par revelation , parmy tant de formes aussi contraires que sont celles de l'administration de leur Cene, quelle estoit la veritable, pour separer le bon grain d'avec l'ivroye. De pareilles déclamations sont bonnes dans un Presche, & non pas dans une dispute serieuse.

De l'Eucharist. p.  
317. Grec.

Sur celle de saint  
Jacques.

A l'égard de la Liturgie de S. Jacques, Rivet l'attaque par huit raisons, qui à l'exception de la dernière reviennent toutes à une même. I. Qu'on y trouve le mot de *θεοτόκος* , dont on se seroit servi dans le Concile d'Ephese, sur tout Proclus qui y assista, & auquel, dit-il, on attribue la Liturgie de saint Jacques. II. La consubstantialité du S. Esprit, & qu'on l'auroit dû par la même raison citer dans le premier Concile de Constantinople. III. De même que le mot de *Consubstantial* establi dans celui de Nicée , où on ne l'autorisa point

point par cette mesme Liturgie. IV. Qu'on y dit le *Trisagium* qui est beaucoup plus recent. V. Qu'on prie pour ceux qui sont dans les Monasteres, quoy qu'il n'y en eust pas encore d'establis. VI. Qu'il y est parlé des Confesseurs. VII. Comme aussi d'Eglises, d'Autels, de thurifications qui n'estoient pas de ces temps-là. VIII. Enfin qu'elle est remplie d'expressions tirées des Epistres de saint Paul.

Les sept premieres objections sont toutes du mesme genre, &, à proprement parler, n'en font qu'une. Elles pourroient avoir quelque poids si les Catholiques prétendoient que la Liturgie de saint Jacques, comme nous l'avons en Grec, a esté mise par escrit mot à mot, telle qu'elle est, par cet Apostre. Si quelques-uns de nos Auteurs ont eu cette pensée, les plus habiles Theologiens ne sont pas de leur avis. Ils tiennent que la partie essentielle de la Liturgie, telle que nous l'avons marquée, a esté de temps immemorial en usage dans l'Eglise de Jerusalem, ce qui peut avoir donné occasion de l'attribuer à saint Jacques. Delà, il s'ensuivoit que les mots establis par l'Eglise pour destruire les heresies, comme ceux de *Consubstantiel* & de *Mere de Dieu*, y avoient esté inferez, ce qui prouvoit l'usage de cette Liturgie, & non pas sa nouveauté, encore moins sa supposition. Car si on n'y trouvoit pas ce que toute l'Eglise a inferé dans ses Offices publics, ce seroit une marque qu'on ne s'en seroit pas servi dans les Eglises. On reconnoist par les Catecheses de S. Cyrille de Jerusalem, plusieurs prieres tirées de cette Liturgie qui estoit celle de son Eglise; par consequent elle estoit long-temps en usage avant le Concile d'Ephese. Et pour ce qui regarde les expressions tirées des Epistres de S. Paul, elles ne se trouveront pas dans ces parties qui font l'essentiel de la Liturgie: c'est dans les prieres qui y ont esté adjoustées dans la suite des temps. Ces additions ne rendent pas une piece fausse ny supposée, & on ne peut dire sans une temerité insupportable & sans blaspheme, qu'elles fassent qu'une forme de prieres approuvée par tous les Fideles, devienne l'ouvrage du démon.

Rivet n'avoit pas apparemment leu l'opuscule de Proclus, de la maniere dont il en parle. Il ne s'agit pas de savoir si cet ouvrage est de Proclus, ou de quelque autre moins ancien, puisqu'il suffit que ce ne soit pas une piece supposée;

Objections de Rivet tres-frivoles.

Fausseté sur Proclus.

qu'elle est receuë comme veritable par tous les Grecs , & qu'elle ne contient rien qu'ils ne regardent comme certain, ainsi qu'il est facile de reconnoître par le grand nombre d'Auteurs qui la citent. Mais il ne s'en trouvera pas un seul qui ait avancé ce que Rivet nous donne, comme si certain qu'il ne se met pas en peine de le prouver, & c'est que la Liturgie de S. Jacques a esté faite par Proclus, *cui Liturgiam Jacobi ferunt acceptam*: car c'est ce que signifient ces paroles. Outre que les Grecs sont dans une pensée toute contraire, on sçait, lorsqu'on a quelque connoissance de cette matiere, que le Rite de la Liturgie de saint Jacques, est celuy de l'Eglise de Jerusalem, & que Proclus estant Archevesque de Constantinople suivoit celuy qui estoit en usage dans son Eglise. De plus, les Syriens Jacobites se sont séparés de la Communion des Orthodoxes après le Concile de Calcedoine, & ils ont conservé la Liturgie de saint Jacques, parce que dans toutes les Eglises d'Orient, alors on n'en connoissoit pas d'autre, & il n'est pas vray-semblable qu'ils eussent quitté leur ancien rite pour prendre celuy de l'Eglise de Constantinople. Enfin il devoit citer quelque tesmoignage de Grecs pour autoriser cette pensée, & il n'en a pu alleguer aucun.

Il n'a pas entendu  
un passage de Balsamon.

Qu. 1.

Ce que Rivet cite de Balsamon ne fait rien au sujet, & il ne l'a pas entendu. Marc Patriarche d'Alexandrie luy avoit fait plusieurs questions, entr'autres il luy demande ce qu'on doit penser des Liturgies de saint Jacques & de saint Marc, qui estoient en usage dans les Dioceses de Jerusalem & d'Alexandrie. Balsamon respond de la maniere du monde la plus ridicule; que dans l'énumération qui a esté faite par les anciens Peres des livres Canoniques, on ne trouve pas qu'il soit parlé de ces Liturgies: qu'aucun Canon de Concile ne les a establies, & enfin qu'il ne faut pas les recevoir, parce que selon une loy tirée des Basiliques, toutes les Eglises doivent se conformer à celle de Constantinople: raison fausse & fondée sur un empire tyrannique que les Patriarches de ce Siege ont exercé sur toutes les autres Eglises, ayant aboli peu à peu tous les Offices particuliers à chaque Diocese, ce que Rome n'a jamais fait. Cependant la Liturgie de saint Jacques s'est conservée encore long temps depuis en Jerusalem, & selon le tesmoignage de quelques Au-

teurs, elle est encore en usage certains jours de l'année. La première raison de Balsamon eust esté bonne, si on luy avoit demandé si ces Liturgies devoient estre mises au nombre des Livres Canoniques, ce qui eust esté une question frivole. Le seul usage des Eglises allegué par le Patriarche Marc, estoit une raison suffisante pour les faire respecter, & répondre comme auroit fait un Theologien plus habile que Balsamon, que chacun devoit suivre en cela, ce qui estoit establi par la Tradition. Mais au contraire, il tire d'une loy des Basiliques qui ne regarde point les matieres Ecclesiastiques, une consequence entierement fausse: & qui neantmoins ne prouvé pas que ces Liturgies soient supposées, ny qu'elles soient l'ouvrage du demon ennemi du genre humain, puisqu'elles ne contiennent rien qui ne soit conforme à ce que l'Antiquité nous apprend touchant la forme observée par tout, pour la celebration des saints Mysteres.

La remarque qui suit, sur la Liturgie de S. Marc est digne de la capacité & de la hardiesse de Rivet. *On y prie*, dit-il, *pour le Pape*; mais il devoit sçavoir que par le Pape on entend le Patriarche d'Alexandrie, qui a ce titre affecté à sa dignité: C'est ce qu'on reconnoist non seulement par les Liturgies Cophres qui sont formées sur la Grecque de S. Marc; mais aussi par celles de S. Basile & de S. Gregoire du mesme Rite Alexandrin, dans la Bibliotheque du Roy. Mais, comme il a desja esté dit, cette Liturgie a esté appelée de S. Marc, à cause qu'elle estoit propre à l'Eglise d'Alexandrie, dont il estoit Fondateur. Ce qu'on a dit touchant les remarques contre la Liturgie de S. Jacques, sert à montrer l'inutilité des mesmes qu'il repete contre celle de S. Marc. On a fait memoire des Evêques, de tout l'Ordre Ecclesiastique, des Laïques, & de tous les Chrestiens dans les anciennes prieres publiques; S. Ignace Martyr, & les Auteurs les plus anciens en font mention. Les Chrestiens ont prié pour eux dans leurs assemblées sacrées: quand les Liturgies n'auroient que cette antiquité, elle suffisoit pour les faire respecter par tout, puisque la hardiesse des Reformateurs n'a pas encore esté jusqu'à dire que l'homme ennemi se soit servi des premiers Disciples des Apostres, pour resandre dans l'Eglise la semence de tout ce qui a passé pour abus & pour nouveauté dans la Reforme.

Ignorance & temerité sur la Lit. de S. Marc.

On ne connoît  
pas parmi les  
Grecs la Liturgie  
de S. Pierre.

Les Grecs & les Orientaux ne connoissent pas la Liturgie de S. Pierre publiée par Lindanus, & elle n'est qu'une traduction de la Messe Latine. Les Syriens en ont d'autres sous le nom de S. Pierre, qui ne ressemblent pas à celle-là, & qui sont entierement selon le Rite Syrien. On ne trouvera pas facilement d'Auteur Catholique qui ait employé leur témoignage en matiere de Religion. Si ceux qui en ont donné les premieres éditions, en ont jugé autrement, il faut excuser le siecle dans lequel ils escrivoient, auquel ces matieres n'estoient pas assez esclaircies. Mais on ne peut justifier la temerité de ceux qui ayant une aussi médiocre connoissance de l'antiquité que Rivet, osent traiter de pieces supposées par mauvais dessein, & par l'inspiration du Diable, car c'est luy qui est l'homme ennemi, des Traductions simples & faites par les Grecs, sans que les Latins y eussent aucune part, du Canon de la Messe Romaine. On croid que c'est George Codin, dont il y a plusieurs autres ouvrages, qui est Auteur de cette Traduction. Mais on ne void pas que les Papes, ny les Latins en general, ayent jamais entrepris de faire recevoir cette Messe aux Grecs, à la place de celles qui sont en usage dans toute la Grece. Cette innovation n'eust servi à rien, puisque si on veut supposer comme Aubertin & M. Claude, que les moindres choses & les plus indifferentes, tendoient à establir dans l'Eglise Grecque, la doctrine de la presence réelle, la Liturgie dont elle se sert est beaucoup plus remplie d'expressions, qui signifient le changement du pain & du vin au corps & au sang de Jesus-Christ, que le Canon Latin. La seule Invocation du S. Esprit, quoyque le sens soit le mesme que celui de la priere Latine, *ut nobis corpus & sanguis fiat Domini nostri Jesu Christi*, est neantmoins exprimée dans des termes qui font plus connoître la foy de ce changement mystereux, sur lequel les Latins n'avoient rien à leur apprendre, puisqu'il estoit cru également. Car si les expressions de cette Invocation estoient indifferentes, & qu'elles fussent capables de toutes les interpretations forcées que les Protestants ont données aux paroles de Jesus-Christ, ils les auroient pû laisser dans quelques-unes de leurs formules pour l'administration de leur Cene, au lieu qu'ils les ont supprimées. Ainsi cette Messe de saint Pierre, est une traduction faite autant qu'on le peut juger

par les Grecs mêmes, par pure curiosité, & non pas à dessein d'en introduire l'usage, dont en effet parmi eux il ne se trouve pas le moindre vestige.

## CHAPITRE V.

### *Examen de la Critique de Rivet sur les Liturgies Orientales.*

Nous avons remarqué que Rivet, attribuant à S. Mathieu la Messe des Ethiopiens, se trompoit grossièrement, puisque l'original imprimé à Rome, est conforme aux Manuscrits, excepté en deux ou trois endroits qui ne regardent pas l'Eucharistie. Les Auteurs anciens & modernes de l'histoire d'Ethiopie, ne l'attribuent pas à cet Apôtre : & on ne la luy peut attribuer non plus, comme celle d'Alexandrie a esté attribuée à S. Marc, parce qu'il estoit le premier Fondateur de cette Eglise, puisque nonobstant les fables qui enveloppent tousjours la verité de l'histoire des siècles éloignez, sur tout parmi des peuples barbares & ignorants : la tradition de l'Eglise d'Ethiopie, est que le premier Eveque qui la gouverna, fut saint Frumentius ou Fremônatos, comme on prononce dans le païs, ordonné par saint Athanase. Rivet cite pour premiere raison de fausseté, qu'il y est parlé d'Epacte & de Nombre d'or, & il a eu soin d'avertir ses lecteurs, que cela n'avoit esté trouvé que long-temps après S. Mathieu : grande & rare découverte. Mais s'il avoit consulté le texte Ethiopien, il auroit trouvé que cela n'y est pas : & s'il avoit leu le livre de Scaliger *de Emendatione temporum*, il y auroit veu un Comput Ecclesiastique Ethiopien & Latin, par lequel il auroit pu apprendre, que ces Chrestiens avoient des regles pour annoncer aux peuples les Fêtes mobiles, & sur tout la Pâque : qu'ainsi ce ne seroit point une marque de supposition de trouver qu'il en fust fait mention dans quelque endroit de la Liturgie. En un mot, puisqu'aucun Auteur Catholique de quelque nom, n'a attribué cette Liturgie à S. Mathieu ; c'est combattre un phantôme que de prouver qu'elle n'est pas de luy, mais c'est une calomnie fondée sur une ignorance grossiere, que d'en conclure qu'elle a esté supposée par imposture.

Erreur grossiere  
sur la Liturgie E-  
thiopienne.

L. 7. p. 571. Ed.  
1629.

Un Critique qui veut censurer les autres & leur donner

Ignorance prodigieuse de ce Critique.

des regles pour juger sainement des pieces anciennes, doit les connoître & les avoir leuës : or on peut démonstrer que tout homme qui croit que cette Liturgie est une piece supposée par quelque imposteur, ne l'a jamais connue. Car il estoit aisé de s'appercevoir qu'elle est entierement conforme à la Liturgie des Cophtes ou Jacobites d'Alexandrie, & comme celle-cy estoit traduite & la traduction imprimée plus d'une fois, long-temps avant que Rivet eust donné au public son *Criticus Sacer*, elle ne devoit pas luy estre inconnue. Il devoit donc voir que les Ethiopiens soumis comme ils sont depuis plusieurs siècles aux Patriarches d'Alexandrie, avoient dans la langue du pais la Liturgie de cette même Eglise, formée sur la Grecque qu'on y appelle de S. Basile, en quoy il n'y a rien qui ne soit conforme à l'histoire & à la discipline Ecclesiastique, ou qui donne le moindre sujet de soupçonner aucune imposture. Ou seroit-elle en effet ? A peine trouve-t'on que la Liturgie Grecque de S. Marc, qui est la Cophte de S. Basile, fust connue avant que le Cardinal Sirlet, un des grands Hommes de son siècle l'eust trouvée dans un Manuscrit de l'Abbaye de Grottaferrata, & qu'il l'eust envoyée à M. de Saint André Chanoine de l'Eglise de Paris. L'édition qu'il en fit, est tres-conforme à l'Original que nous avons vu dans la Bibliotheque des Religieux Grecs de saint Basile à Rome. Les Ethiopiens qui y vinrent pendant que le Royaume estoit saccagé par le Tyran Granhé & par les Galas, firent imprimer leur Liturgie avec le Nouveau Testament, & ils en firent faire une traduction Latine. Les Papes n'y prirent aucun autre interest, que de les aider & de les proteger. Il n'y avoit personne alors qui pust composer une pareille piece, puisqu'il s'y trouve des rites & des dogmes entierement inconnus à nos Theologiens, & même qui le sont encore à ceux qui ont le plus travaillé sur la langue Ethiopienne, comme feu M. Ludolf. Quelle raison y auroit-il eu de la supposer, puisqu'à peine se trouve-t'il deux de nos Auteurs qui l'aient citée dans ces temps-là. Si Rivet l'avoit leuë ou entenduë, il auroit remarqué le caractere certain de la Secte Jacobite, en ce que dans les Diptyques, il n'y est pas fait mention du Concile de Calcedoine. C'est cependant ce qu'un Critique ne devoit pas ignorer, ny mettre au rang de pieces supposées un Office qui porte



avec soy les marques les plus incontestables d'authenticité pour l'Eglise dans laquelle il est en usage.

C'est de cet usage qu'il tire son autorité pour prouver la créance & la discipline des Ethiopiens, ainsi que la conformité de l'une & de l'autre avec l'Eglise Jacobite d'Alexandrie, & ensuite avec toutes celles d'Orient sur l'Eucharistie. Voilà ce que nous en prétendons tirer, non pas une tradition fautive, & mesme inconnue à ceux du pais, comme si cette Liturgie avoit esté écrite par S. Mathieu. Puisque Rivet reconnoît luy-mesme que Baronius ne fait pas mention de celles qui portent le nom de quelques Apôtres, c'est une preuve suffisante que l'Eglise Romaine ne les a pas supposées, & qu'elle ne les reconnoît pas comme des ouvrages Apostoliques, nonobstant les titres. Ce grand Homme a parlé tres-sagement lorsqu'il a dit ensuite que nous n'établissions pas l'autorité de la Messe de saint Jacques sur des passages de livres Apocryphes, mais sur la tradition, & il cite fort à propos les Catecheses de S. Cyrille, qui font mention de quelques endroits de cette Messe. Mais Rivet prétend qu'elles sont fausses, sur des raisons si pueriles & si frivoles qu'il est inutile de les refuter, outre que plusieurs de nos Theologiens l'ont desja fait, & que les plus habiles Protestants en jugent fort differemment. Comme cette Critique ne regarde pas nostre sujet, nous remettrons à l'examiner ailleurs, & nous ferons seulement une remarque. C'est que puisqu'il s'agit des Orientaux, non seulement les Grecs reçoivent ces Catecheses comme un ouvrage veritable de S. Cyrille de Jerusalem, & les citent frequemment: mais il y a plus de huit cents ans qu'elles sont traduites en Arabe, & en d'autres langues, & leuës dans toutes les Eglises.

Enfin il adjouste que les Catholiques ont besoin de bonne Critique pour distinguer ce qui est des Auteurs, & ce qui n'en est point: ce qui est divin, de ce qui n'est que d'invention humaine, & ce qui est authentique de ce qui est incertain. Les Catholiques n'en manquent pas, graces à Dieu, & ce n'est pas sur celle de Rivet qu'ils formeront leur jugement touchant les ouvrages anciens. On a veu particulièrement de nos jours avec quelle fatigue, quelle exactitude, & quelle fidelité les Catholiques ont donné tant de belles éditions des Peres & des Conciles, leur judicieuse Critique sur

Autres absurditez  
de Rivet.

MS. Ar. Bib. R.

Son incapacité  
dans la maniere  
qu'il traitoit.

les ouvrages douteux, tant de pieces nouvelles, tant de découvertes dont les Protestants ont profité, mais qu'ils n'ont pas fort imitées. Rivet qui n'avoit rien vu, qui à peine connoissoit les livres imprimez, estoit un homme bien peu capable de conduire les autres dans une route si difficile. Il ne faut point faire le mauvais plaisant sur Baronius, ny sur Bellarmin: s'ils n'ont pas tout sceu: si quelquefois ils se sont trompez, ils n'en sont pas moins respectables, à cause des preuves qu'ils ont données ailleurs de leur capacité. Le premier a parlé tres-juste quand il a dit que les endroits qui se trouvent citez dans les Catecheses de S. Cyrille de Jerusalem, estoient tirez de la Liturgie de saint Jacques, puisqu'il est certain qu'elle estoit en usage dans l'Eglise de Jerusalem. On a remarqué de petites differences dans le Symbole en le conferant avec les passages rapportez dans les mesmes Catecheses, suivant la Critique de Rivet cela suffira-t'il pour rendre le Symbole suspect, aussi-bien que les Catecheses, Georges Bull, Critique un peu plus judicieux, a fait voir clairement que ces differences, qui ne sont d'aucune consequence, servoient à nous faire connoistre comment on recitoit le Symbole dans l'Eglise de Jerusalem. Cela venoit de ce qu'on ne le conservoit pas par escrit, mais que chacun l'apprenoit par cœur. Il en a esté de mesme des Liturgies dans leur premiere forme, c'est pourquoy il y a eu de legeres differences, telles que sont celles qui ont esté marquées, mais il n'y en a pas d'essentielles, puisque l'uniformité est entiere dans ce qui regarde l'action sacrée en laquelle consiste la commemoration legitime de la mort de Jesus-Christ, & l'accomplissement du précepte qu'il fit à ses Apostres, *faites cecy en memoire de moy*. Nous distinguons donc fort bien cette partie essentielle de l'autre qui contient des oraisons qui ont varié, mais qui ont tousjours esté dans le mesme esprit, qui se reconnoist dans toutes les Liturgies Latines, Grecques & Orientales, duquel les differentes formes de l'administration de la Cene des Protestants, sont entierement éloignées. A l'égard de ce qu'il cite du Cardinal Bellarmin, touchant l'Invocation du S. Esprit, comme si cette oraison estoit suspecte, son autorité n'est d'aucun poids en cette matiere, puisque c'est une des plus anciennes prieres de la Liturgie Orientale citée par tous les Peres, & mesme indiquée

indiquée très-clairement par saint Irenée, par saint Basile, & par plusieurs autres. Si Bellarmin a cru trop facilement qu'elle pouvoit favoriser une erreur des Grecs, dont il n'est pas fait mention dans la Définition Synodale de Florence, il s'est trompé, & les Grecs n'auroient pas beaucoup de peine à prouver que cette priere vient de tradition Apostolique, comme ils le dirent alors.

Ce que Rivet adjouste, n'est pas meilleur que ce qu'il avoit dit auparavant: que si l'autorité des Liturgies subsiste, il faudroit que les Prestres se confessassent à Dieu seul, non pas aux Saints & aux Anges, qu'on distribuast le calice aux Laïques, & qu'on celebrast l'Office en langue vulgaire, comme on faisoit dans les premiers siècles. Le premier reproche est ridicule, & ne merite pas de réponse. Pour ce qui regarde le second, il en a esté parlé ailleurs. L'ancienne Eglise a donné le calice aux Laïques: cette coustume a changé; & c'est, disent les Protestants, une nouveauté de l'Eglise Romaine. Cependant dès le temps de S. Chrysostome, selon la tradition des Grecs, on ne donnoit plus le calice aux Laïques, mais une particule trempée, & dans une cueiller. Toutes les Communions Orientales suivent la même pratique, & elle ne peut pas avoir esté introduite par l'Eglise Romaine, où jamais elle n'a eu lieu. A l'égard de l'Office en langue vulgaire, ce n'est pas une singularité parmy nous, puisque les Grecs, & generalement tous les Orientaux le celebrent depuis près de mille ans en des langues, qui autrefois ont esté connues du peuple, comme le Latin l'estoit à Rome, & dans tout l'Occident dans les premiers siècles du Christianisme, & qui sont presentement inconnues. Mais cet habile Critique croyoit apparemment que les Grecs entendoient encore le Grec: les Syriens, le Syriaque: les Ethiopiens leur langue de livres, & les Cophtes l'Egyptien. Cependant on a des preuves de fait incontestables que toutes ces langues sont inconnues au peuple de tous ces païs, qui n'ont pas cru neantmoins devoir quitter l'usage ancien des Offices qu'ils trouvoient establis dans leurs Eglises; & c'est ce qui a conservé le Service Latin, dans l'Eglise Romaine. C'est même ce que nos Calvinistes font, en retenant leurs prieres & leurs rimes Gothiques, que ceux qui ne les ont pas apprises de jeunesse, n'entendent assurément point.

Autres absurditez  
fondées sur une  
ignorance grossie-  
re.

Il n'avoit pas leu  
les pieces qu'il cri-  
tique.

Telle est la Critique de Rivet sur quatre Liturgies qui portent le nom des Apostres , & il paroist très-clairement qu'il n'en avoit pas leu une seule, & qu'il avoit suivi ce qu'en avoit dit M. du Plessis, sur de mauvais memoires que luy fournissoient des Ministres de Saumur. C'estoit une calomnie manifeste que d'imputer aux Catholiques, comme il fait, d'avoir supposé ces Liturgies , dont les unes leur ont esté long-temps inconnuës , les autres leur estoient suspectes, & avec raison comme celle des Ethiopiens , dans laquelle il y a diverses expressions purement Jacobites. Lorsque quelques Theologiens ont soustenu qu'elles avoient esté faites en premier lieu par les Apostres , ils n'ont pas prétendu que tout ce qu'on y lit , fust de la premiere main , mais seulement la disposition generale des Rites, & des prieres. Que si quelques-uns ont esté plus loin, comme Allatius dans son Traité de la Liturgie de saint Jacques, persone ne les a suivis. Le Cardinal du Perron , dont l'autorité est grande parmy les Catholiques , avoit donné une clef generale & tres-veritable pour l'examen des Liturgies, en disant que ce n'estoit pas sur les titres qu'elles avoient qu'on devoit en juger , mais sur l'usage des Eglises , où elles estoient receuës. Ainsi la Liturgie de saint Jacques devoit estre regardée comme celle de l'Eglise de Jerusalem : celle de S. Marc comme celle de l'Eglise d'Alexandrie, & ainsi des autres. C'estoit donc cette verité prouvée d'ailleurs par des arguments incontestables, que Rivet & les autres Protestants devoient attaquer, mais à laquelle ils ne pouvoient donner la moindre atteinte, & non pas perdre du temps à nous apprendre qu'il n'y avoit pas d'Epaëte ny de nombre d'Or du temps de saint Mathieu , & à faire les autres remarques frivoles dont il a rempli tout un chapitre.

Quand ces ob-  
jections seroient  
vrayes , elles ne  
font rien contre les  
Orientaux.

Quand elles meriteroient quelque attention, elles sont entierement inutiles pour la question dont il s'agit, qui regarde la tradition generalmente receuë dans les Eglises Orientales, puisque les Grecs considerent saint Jacques comme premier Auteur de la Liturgie. C'est ce qu'ils ont dit, assemblez dans le Concile *in Trullo*, & ce qu'assurent tous les Commentateurs de la Liturgie, conformément auxquels le Patriarche Jeremie l'a escrit dans sa premiere Responce aux Theologiens de Wirtemberg. Toutes les choses que Rivet & les autres

veulent donner comme des marques de nouveauté, & comme du mauvais grain semé par le démon dans le champ de l'ancienne Eglise, les Grecs & les Orientaux, les regardent & les observent comme des traditions Apostoliques, & comme des pratiques communes à tous les Chrestiens. Les Orientaux ont la même opinion pour la Liturgie de saint Jacques qui est en Syriaque, dont Rivet n'a pas parlé, parce qu'elle n'avoit pas esté traduite, & ils estendent ce jugement à toutes celles qui sont en usage dans les Eglises Patriarchales. Quoyqu'il faille convenir qu'en cela leur Critique n'est pas exacte, leur opinion est tres-solide en ce qu'ils reconnoissent qu'elles les ont receuës par la tradition des Apostres, laquelle dans l'Eglise de Jerusalem, venoit de saint Jacques comme premier Eveque, & de S. Marc à Alexandrie. En cela, ils ne se trompent pas, & afin de faire voir qu'ils se trompent, & toute l'Eglise avec eux, puisqu'elle reconnoist que nos Offices de la Messe, sont venus à nous par le même canal de la Tradition; il faudroit trouver dans l'antiquité une forme de celebrer l'Eucharistie differente de celle-là, & c'est ce que les Protestants n'ont pas encore trouvé, depuis près de deux cents ans. Il faudroit même qu'elle fust contraire à tout ce qui reste de Liturgies Latines, Grecques, Syriaques & autres, puisque celles qu'ils ont dressées, suivant l'idée qu'ils se font de la Cene Evangelique, n'y ont aucun rapport.

Dans la suite, Rivet parle de la Liturgie de S. Basile, & la seule remarque qu'il fait pour la rendre suspecte, est que si on compare la Grecque avec celle qui a esté traduite du Syriaque par Mafius, on reconnoitra qu'elles ne peuvent estre du même Aueur. Il cite les paroles du traducteur, qui font connoistre que selon son opinion, il préféreroit la Syriaque à la Grecque. *J'avouë, dit-il, que celle-cy est plus longue, parce que les hommes ont esté toujours en de telles dispositions sur ce qui concerne la Religion, que tres-peu ont pû se contenir dans les ceremonies prescrites par les Peres, quoyque tres-saintes. C'est ce qui a fait que dans la suite du temps, selon les differents mouvements de la pieté des Eveques, on y a changé & adjousté plusieurs choses, & de ce qui estoit pur, il en est venu plusieurs superstitions. En quoy les Syriens me paroissent avoir esté plus moderez que les Grecs & les Latins, parce qu'ils estoient dans un estat moins tranquille,*

Critique ridicule  
de la Lit. de saint  
Basile.  
L. 3. c. 20.

*& plus éloigné du luxe.* Rivet insiste beaucoup sur ce jugement de Mafius, & il en tire de merveilleuses conséquences, comme si elles prouvoient que la Messe Grecque & Latine sont remplies de superstitions, & cela parce que Possévin qui le cite, ne le contredit pas : qu'enfin du Plessis a prouvé par cette différence entre les deux Liturgies, & entre les exemplaires de celle de S. Jean Chrysostome, que si elles n'estoient pas fausses, elles avoient esté alterées & corrompues en plusieurs endroits.

Jugement de Mafius infoutenable.

Mafius estoit bon Catholique, & il a rendu des services considerables au public par ses travaux sur l'Ecriture Sainte, & sur la langue Syriaque; mais il n'estoit point Theologien, & le peu qu'il a dit en quelques ouvrages, touchant les Chrestiens de Syrie, fait voir qu'il ne les connoissoit gueres. Son Maître en langue Syriaque qu'il cite souvent comme un oracle, estoit Nestorien, & il ne s'en est jamais apperceu : le Traité de Moyse Barcephala, est l'ouvrage d'un Jacobite qu'il a pris pour un Orthodoxe, & pour la matière Liturgique il ne l'entendoit point. La Liturgie qu'il a traduite & qu'il a publiée, ne se trouve point sous le nom de S. Basile dans les meilleurs Manuscrits : & ainsi la comparaison qu'il en fait avec la Grecque, & les différences qu'il y remarque ne prouvent rien, outre qu'il est aisé de reconnoître sans sçavoir le Syriaque, mais sur la seule traduction, que le Grec est l'original, & le Syriaque une copie. Il n'avoit veu que celle-là ; il ignoroit qu'elle ne contenoit pas toutes les prieres, qu'on prend ordinairement de l'Office general qui sert à toutes les Liturgies du Rite Syrien. Joignant donc ce qu'il en falloit prendre avec ce que contenoit l'exemplaire qu'il a traduit : la Grecque de S. Basile, ne se trouve gueres plus longue.

Les additions faites aux Liturgies, ne les ont pas corrompues.

On y a dans la suite du temps, fait diverses additions ou changements, & cela est commun à toutes les Liturgies, sans que pour cela elles ayent esté corrompues, puisque ces changements ne regardoient pas des choses essentielles, dans lesquelles il ne s'en trouvera jamais aucun. Pour des superstitions, si Mafius a voulu parler de certaines ceremonies que les Grecs ont introduites dans les siècles moyens, & qui se trouvent dans les Liturgies dont ils se servent presentement, il y en a quelques-unes sur lesquelles les Latins ont disputé

contre eux avec beaucoup de chaleur, & peut-estre d'une maniere trop outrée. La principale est le mélange d'un peu d'eau chaude dans le calice avant la Communion : les autres sont plustost des marques de leur veneration pour l'Eucharistie, que des superstitions, & des abus. Pour l'Eglise Latine, il ne s'en trouvera point dans les ceremonies les plus augustes, & quoy qu'on puisse juger que Mafius, n'avoit autre dessein que de marquer par la comparaison qu'il a faite, qu'on pourroit souhaiter qu'en certaines occasions on rappellast les ceremonies sacrées à une plus grande simplicité, on ne peut neantmoins l'excuser de temerité dans ce qu'il a escrit sur ce sujet, & son autorité n'est pas telle que les Catholiques doivent s'y rendre, d'autant moins qu'il se trompoit sur ce qu'il establissoit touchant la simplicité des Rites Syriens, faute de les connoistre. Car ce jugement est fondé sur ce qu'il ne trouvoit point de rubriques ny de détail de ceremonies dans le Manuscrit sur lequel il avoit fait sa traduction. Il auroit pû trouver des Manuscrits de la Liturgie Grecque de saint Basile, & de celle de S. Jean Chrysostome, qui auroient eu le mesme caractere de simplicité, puisque ce n'a esté que dans les derniers temps qu'on y a adjousté les rubriques, ce qui est commun à toutes les anciennes Liturgies Latines, Grecques & Orientales. Les Syriens & les Cophites n'en ont pas moins que les Grecs, comme on le void par le Commentaire de Denis Barsalibi sur celle de S. Jacques, & par divers Traitez particuliers qui ne regardent que les ceremonies.

Il y en a plus parmy les Syriens, pour la seule préparation du pain qui doit estre offert à l'Autel, qu'il n'y en a parmy les Grecs : presque tout ce que ceux-cy pratiquent pour la premiere offrande, lors qu'ils la portent à l'Autel, pour la consecration, l'Invocation du S. Esprit, la fraction, l'intinction de l'Hostie, l'union des deux especes, est observé également parmy les Syriens, & dans toute l'Eglise d'Alexandrie : de sorte que la simplicité est beaucoup plus grande dans l'Eglise Latine, que dans la Grecque & les Orientales. C'est ce que Mafius a ignoré, & cette ignorance l'a précipité dans un jugement fort temeraire, sur lequel Rive n'estoit pas capable de le redresser ; mesme sur une derniere raison qui en fait voir la fausseté. *Qua in re*, dit-il, *mibi vi-*

Les Syriens & autres ont autant de ceremonies que les Grecs.

*dentur fuisse Syri tanto Grecis Latinisque temperantiores , quanto minus in tranquillo ne dicam luxurioso apud illos Christiana res statu versata est.* Il falloit que Mafius supposast que les Eglises de Syrie , n'avoient jamais jouï de cette paix qui fust commune à toutes les autres depuis l'Empire de Constantin: qu'il eust oublié ce que les Historiens les plus graves , & presque tous contemporains, escrivent des bâtimens magnifiques de l'Empereur, de sa mere sainte Helene , & des autres, pour orner les saints lieux que les Chrestiens venoient visiter des extremités de la terre: des vases sacrez, des ornemens précieux dont ils enrichirent l'Eglise de la Resurrection, celle de Berlehem, & plusieurs autres. Mesme avant ces temps-là, on trouve les reproches que les Evesques assemblez au Concile d'Antioche, firent à Paul de Samosate, sur sa vie voluptueuse, sur sa magnificence, & sur ses manieres plus convenables à un Officier seculier *Ducenarius*, qu'à un Evesque. L'Eglise d'Antioche estoit-elle dans l'oppression avant les Mahometans: celle d'Alexandrie n'avoit-elle pas des richesses immenses? Cependant les Syriens faisant leurs Offices en leur langue, estoient de ce temps-là, comme quelques-uns le sont encore en Communion avec les Grecs, & depuis la fin du septième siècle, ceux-cy n'ont pas esté moins opprimez que les Syriens, & les Cophtes. De plus, c'est une supposition tres-fausse que de s'imaginer qu'en ces païs mesmes où les Infideles sont les maîtres depuis plus de mille ans, les Chrestiens n'ayent pas eu la liberté de pratiquer leurs ceremonies. Ceux qui ont voyagé en Perse, sçavent qu'à Julfa où les Armeniens sont en tres-grand nombre, & où réside leur Metropolitain, le Service se fait avec autant d'appareil, de croix précieuses, de reliquaires, de vases sacrez, d'ornemens magnifiques, qu'en Chrestienté. Les Grecs de Constantinople, quoyque fort vexez par les Turcs, observent de mesme toutes les ceremonies de leur rite; ce qui fait voir la fausseté de ce raisonnement de Mafius.

Fausse critique sur  
la Liturgie de saint  
Jean Chrysostome.

Ce que Rivet adjouste pour attaquer la Liturgie de saint Jean Chrysostome, a esté cent fois refuté. Il fonde ses soupçons sur la diversité des exemplaires, sur ce que la premiere version Latine de Leo Tuscus, ne s'accorde pas avec celle d'Erasme, ny avec les textes imprimez, enfin qu'on y trouve les noms du Pape Nicolas & de l'Empereur Alexis, en



quoy il fait assez voir qu'il ne sçavoit pas les premiers éléments de la matiere Liturgique. Nous ne prétendons pas que la Liturgie de saint Chrysostome soit sortie de ses mains précisément en l'estat où elle est : mais seulement, que selon la Tradition de toute l'Eglise Grecque, il regla & mit en ordre la forme generale de cet Office sacré, qui fut suivie depuis par l'Eglise de Constantinople. Toutes les diversitez qu'on remarque entre les Manuscrits de differents âges, n'empeschent pas qu'ils ne s'accordent tous dans les parties essentielles que les Protestants ont entierement abolies. Il n'y en a aucune qu'on ne reconnoisse marquée expressement dans les ouvrages incontestables de saint Chrysostome, comme on peut le voir clairement dans l'extrait qu'en a donné Claude de Saintes. Il est donc arrivé à cette Liturgie, ainsi qu'à toutes les autres en quelque langue qu'elles soient, que les Evêques ont adjousté diverses prieres, qu'ils en ont abrégé quelques-unes, qu'ils en ont estendu d'autres. Cela prouve l'usage qu'en ont fait les Orientaux, & non pas qu'elles ayent esté corrompuës : & quand on examine en quoy consiste cette prétenduë corruption, il est aisé de reconnoistre que l'Eglise pratiquoit long-temps avant l'Epoque la plus ancienne qu'on puisse donner à la forme qu'ont presentement les Liturgies, c'est-à-dire avant le quatrième & le cinquième siecle, tout ce que les Protestants regardent comme des abus. Si quelqu'un citoit des Manuscrits de la Messe Latine du temps de Charlemagne ou de ses prochains successeurs, & qu'on y trouvast leurs noms dans le Canon, s'il prétendoit prouver qu'il n'a pas esté establi plustost, il se rendroit ridicule : il en est de même des raisons de nouveauté que du Pleffis & Rivet tirent des noms du Pape Nicolas, & de l'Empereur Alexis, qui se trouvent en quelques exemplaires.



## CHAPITRE VI.

*De l'autorité des Liturgies & des autres Offices publics des Eglises dans les matieres de controverse.*

Toutes les objections des Protestants, ne prouvent pas que les Liturgies soient supposées.

ON a fait voir dans le Chapitre précédent le fondement sur lequel les Catholiques établissent l'authenticité des Liturgies, & qu'elle ne consiste pas sur la dignité des Saints auxquels elles sont attribuées, mais sur l'usage constant & perpetuel des Eglises, qui s'en sont servies. Il a esté facile de reconnoître par ce qui a esté dit, que si les objections de Rivet, auxquelles se réduisent toutes les autres des Protestants, pouvoient quelque chose, ce seroit que les Apostres, & les saints Peres, sous les noms desquels nous avons des Liturgies, ne les ont pas mises d'abord en l'estat où elles sont presentement, ce que nous reconnoissons sans difficulté: mais cela ne prouve pas qu'elles doivent estre considérées comme des pieces fausses & supposées. On peut prouver, & les Catholiques n'en disconviennent pas, qu'il s'y est fait dans la suite des additions & des changements, mais qui ne peuvent estre considerez comme des corruptions, puisqu'il n'y a eu rien de changé dans les parties essentielles de ces Offices. On a fait voir pareillement que ce qui passe pour corruption, abus & superstition parmi les Protestants, est entierement conforme à l'ancienne discipline des Eglises, & qu'ainsi tout ce qui a relation à cet article, ne peut passer pour preuve de nouveauté & de changement. Enfin que quand les raisons qu'ils alleguent auroient quelque force selon les regles de la Critique, elles ne prouveroient rien à l'égard des Grecs & des Orientaux, qui croient non seulement que leurs Liturgies sont de Tradition Apostolique, mais qu'elles ont esté composées par ceux dont elles portent le nom.

Ils n'ont pas parlé des Liturgies Orientales.

Outre les défauts qu'il y a dans les arguments de Rivet, il y en a encore un autre, qui ne le regarde pas plus que tous les Protestants, lorsqu'ils ont attaqué les Liturgies, & c'est qu'ils n'ont pas parlé de celles qui n'estant pas du nombre de cinq ou six qu'ils ont critiquées, leur ont esté entierement

rement inconnues, comme celles des Cophes, dont la premiere est appellée de S. Basile, & Rivet n'en a pas dit un seul mot. Cependant Joseph Scaliger, dont l'érudition estoit beaucoup plus grande, jugea qu'elles estoient plus anciennes que les Grecques, telles qu'on les a presentement. M. de Saumaïse en fit le mesme jugement, & se réduisit à y chercher le Calvinisme par des interpretations forcées, & aussi contraires à la Grammaire, qu'à la saine Theologie; les autres n'en ont pas presque parlé. Cependant avant que de former un jugement serieux sur toutes les Liturgies, il estoit necessaire de connoître celles-là, & plusieurs autres qui estoient receuës dans les Eglises de Syrie, sur tout celles des Nestoriens & des Jacobites, dont il paroist que Rivet n'a pas mesme sceu le nom. Car s'il est certain, comme on ne peut en disconvenir, que ces Liturgies estoient en usage depuis un temps immemorial, & que dans les Communions qui s'en servoient on n'en connoissoit point d'autres: que tout ce qui paroist aux Protestants des marques de nouveauté & de supposition dans les Grecques, s'y trouve pareillement: que neantmoins on reconnoist sensiblement que les Egyptiennes & les Syriaques ont esté formées sur les Grecques: qu'il est contre toute vray-semblance, que depuis le Concile d'Ephese les Nestoriens aient rien pris des Catholiques, non plus que les Jacobites depuis le Concile de Calcedoine, il faut que les Liturgies Grecques aient esté supposées ou corrompues avant ces deux Epoques, ce qui est une absurdité manifeste. Ainsi par cette seule comparaison de ces mesmes prieres, quoy qu'en différentes langues, où il se trouve une entiere conformité dans ce qui est essentiel, tous les raisonnemens de Rivet & des autres Protestants tombent entierement, & il faut de toute necessité qu'il y ait eu un exemplaire original & primitif, plus ancien que les schismes des Nestoriens & des Jacobites, puisque leurs prieres se trouvent conformes avec celles de l'Eglise Catholique, dans laquelle ils les avoient trouvées, avant que de s'en séparer.

On doit donc chercher quel est cet original & ce modele primitif de toutes les Liturgies, & le caractère qui le doit distinguer, est qu'il contienne des prieres & des ceremonies que toute l'Eglise ait pratiquées tousjours & en tout pais. Il faut qu'il contienne ce qui estoit observé dans les pre-

*Scalig. Ep. 172.*

*Ego mi Velsere au-  
deo dicere longe in-  
tegriora & vetustio-  
riora illa Arabice  
esse, quam sunt ex  
quibus Græci hodie  
utuntur.*

Quel peut estre  
l'original ancien  
de toutes les Li-  
turgies.

miers siècles de l'Eglise, & qu'il n'y ait rien que de conforme à l'institution de Jesus-Christ, à la pratique des temps Apostoliques, & à ce que l'Eglise a tousjours regardé comme tel : qu'il se trouve également observé dans la suite par les Latins, par les Grecs, les Syriens, les Egyptiens, & toutes les Nations Chréstiennes, en sorte que les heresies & les schismes n'y aient rien changé.

Il doit contenir tout ce qui s'est observé dans l'ancienne Eglise, & ce qui est regardé comme nécessaire dans les Liturgies.

Il faut aussi examiner si ce qui compose cette Liturgie primitive se trouve comme nécessaire dans toutes celles qui ont esté formées sur ce premier modele, & c'est ce qu'on reconnoist facilement dans toutes celles qui ont esté receuës dans les Eglises Orientales & Occidentales. Or il n'y en a aucune qui ne represente pas l'action de graces generale contenuë dans la Préface, & dans les premieres oraisons du Canon, aussi-bien que l'ancienne formule *Sursum corda*, & le reste, dont les Peres font si souvent mention : ensuite les paroles de Jesus-Christ recitées, non seulement avec le respect dû à la sainte Escriture, historiquement ; mais dans une foy vive, qu'elles operent la promesse de Jesus-Christ, & qu'elles ont l'effet que marque S. Jean Chrysostome, en operant jusqu'à son second advenement & jusqu'à la consommation du siècle, le mesme miracle qu'il fit en instituant l'Eucharistie. On trouve pareillement des prieres, par lesquelles les Chrétiens demandent à Dieu que l'offrande sacrée qu'ils luy font, c'est-à-dire, le pain & le vin soit fait le corps & le sang de Jesus-Christ ; que cette mesme offrande comme sacrifice de la nouvelle loy, soit portée sur l'Autel celeste, comme il est dit dans le Canon de l'Eglise Romaine, qu'elle soit faite une parfaite Eucharistie, estant transformée au corps & au sang du Seigneur. *Ut fiat nobis legitima Eucharistia in tuo filii que tui nomine & Spiritus sancti, in transformationem corporis ac sanguinis Domini nostri Jesu Christi unigeniti tui per quem omnia creas*, ce qui se trouve en plusieurs autres endroits. Il y a une Oraison particuliere après les paroles Sacramentelles qui est en ces termes. *Descendat Domine in his sacrificiis tue benedictionis coeternus & cooperator Paraclitus Spiritus, ut oblationem quam tibi de tua terra fructificante porregimus cælesti permuneratione, te sanctificante sumamus, ut translata a fruge in corpore, calice in cruore, proficiat meritis quod obtulimus pro delictis*. Il s'en trouve plusieurs semblables dans l'ancienne

*Miss. Goth. Missa de Circumc. In Assumpt. In Cathed. S. Petri.*

Liturgie Gallicane, dans la Messe des François, & dans le Missel Mosarabe. Cela fait voir une grande conformité de ces anciens Sacramentaires avec les Liturgies Grecques qui ont la même priere après la prononciation solennelle des paroles de Jesus-Christ. Les prieres pour toute sorte d'estats & pour toutes les necessitez publiques, la memoire des Saints qui ont esté agreables à Dieu depuis le commencement du monde: celle des vivants, celle des défunts: l'Oraison dominicale, la paix, la fraction de l'Hostie, la distribution des saints Mysteres, l'action de graces: toutes ces prieres & ces ceremonies sont dans les Liturgies Latines, Grecques & Orientales: les expressions sont différentes, mais le sens est tousjours le même. Donc par la regle certaine, que ce qui se trouve observé également par tout, ne peut estre une erreur, mais une tradition, puisque cette forme generale est de tous les temps, & de toutes les langues: qu'elle s'est conservée, non seulement dans l'Eglise Catholique, mais aussi parmy les heretiques separez il y a tant de siecles, il faut necessairement qu'elle soit de tradition Apostolique.

Il ne faut pas que la prévention des Protestants les fasse d'abord declamer contre les Traditions, & debiter à cette occasion leurs lieux communs: de même que si en avouant que cette forme primitive des Liturgies n'est fondée que sur la Tradition, on reconnoissoit qu'elle est contraire à la parole de Dieu. Ce n'est pas icy le lieu d'examiner cet article, mais il s'agit d'un fait, qui est de trouver qu'elle estoit la véritable *Cene Evangelique & Apostolique*. Leurs meilleurs Theologiens sont demeurez d'accord, qu'on ne la trouvoit point marquée certainement dans la Sainte Esriture, qu'elle ne déterminoit pas de quel pain il falloit se servir, ny s'il falloit mesler de l'eau avec le vin. Ils ne peuvent non plus nier qu'il n'est pas clairement marqué, s'il faut prononcer les paroles de Jesus-Christ, quoyque les Lutheriens & l'Eglise Anglicane qui les croient necessaires, ne les omettent pas: mais les Calvinistes se contentent de lire quelque partie de la premiere Epistre aux Corinthiens, où elles sont inserées. Ils ne trouvent rien touchant l'heure ny la maniere: & s'il faut regler la forme selon ce que Jesus-Christ pratiqua, & ce qui s'observoit à Corinthe, ce devoit estre le soir & après

On ne peut en cela contester l'autorité de la Tradition.

souper , ce qu'ils n'ont jamais neantmoins osé imiter. Donc puisque l'Ecriture n'explique point de quelle maniere , & avec quelles paroles on devoit celebrer la Cene en memoire de celle de Jesus-Christ , il faut chercher ailleurs cette forme primitive Evangelique & Apostolique , ou supposer qu'on la connoist par revelation , ce que jusqu'à present aucune Communion Protestante n'a prétendu.

La Tradition en  
cette matiere est  
prise pour un tes-  
moignage histori-  
que.

Les Catholiques ont recours à la Tradition, pour justifier plusieurs choses que l'Ecriture ne marque pas , & que par cette seule raison la Reforme condamne comme des abus & des superstitions. Ils s'en servent pour soutenir plusieurs prieres & ceremonies , qui font partie de leurs Offices sacrez , particulierement de la Liturgie. Mais icy ils ne la font pas valoir suivant l'autorité qu'elle doit avoir , ainsi qu'elle l'a tousjours eue dans l'ancienne Eglise , & qu'elle conserve encore dans l'Eglise Grecque & dans toutes les Orientales. Ils citent les anciens Auteurs Ecclesiastiques , & tout ce qui reste de monuments d'antiquité comme des tesmoignages historiques , qu'on ne peut rejeter sans temerité. Ils n'examinent point si le Canon de la Messe Latine , & ceux des Eglises d'Orient , sont exempts de tous les défauts que les Reformateurs croient y avoir trouvez ; mais si de ces tesmoignages pris comme des preuves historiques , il resulte que toutes ces parties essentielles qui composent la Liturgie , ont esté conuës & pratiquées dans les premiers siècles : & on ne peut pas en disconvenir. Il faut donc de toute nécessité qu'elle ait esté celebrée dans ces temps-là , selon la forme dans laquelle toutes ces parties entrent nécessairement , & non pas selon une autre toute contraire qui les rejette comme inutiles & superstitieuses. Car suivant les regles de la Critique la plus exacte , les Auteurs qui sont contemporains , & plus voisins des temps dont on veut connoistre l'histoire , sont préférables à ceux des temps posterieurs & plus éloignez. Ce n'est pas par respect pour la Tradition , ny par l'autorité que nous reconnoissons en elle , mais par un principe general receu de tout le monde , qu'on doit presumer que ceux qui escrivoient dans les premiers siècles de l'Eglise , sont plus croyables sur la maniere dont l'Eucharistie se celebrait dans les commencements , que ne le peuvent estre tous ceux qui l'ont voulu deviner au bout de quinze cents ans.

Car il est tres-important de remarquer, ce que de tres-habiles Theologiens ont dit avec beaucoup de raison, que lorsqu'on examine la discipline Ecclesiastique, il faut chercher ce que l'Eglise a pratiqué, & non pas déterminer ce qu'elle a dû pratiquer. C'est cependant ce qu'ont fait les Reformateurs, puis que l'idée qu'ils ont imaginée de la simplicité Evangelique & Apostolique dans la celebration de l'Eucharistie, leur a servi de regle, non seulement pour changer entierement l'ancienne forme de la Liturgie, mais aussi pour traiter de supposées toutes celles qui sont de temps immemorial entre les mains de tous les Chrestiens, sur cette fausse hypothese, qu'elles n'estoient pas conformes à ce qui estoit pratiqué du temps des Apostres, ce qu'ils ne pouvoient sçavoir que par l'Ecriture, qui de leur propre aveu n'en dit rien, ou par les tesmoignages des Auteurs Ecclesiastiques, qui disent tout le contraire.

Il faudroit donc examiner si dans cet espace qui s'est escoulé depuis les temps Apostoliques, jusqu'au siecle de saint Basile & de S. Jean Chrysostome, il y a un intervalle dans lequel on decouvre une autre forme de Liturgie, differente de celle qui est commune à toutes les Eglises d'Orient & d'Occident, & conforme à quelqu'une de celles que les Protestants ont composées. On ne croit pas qu'on puisse trouver la moindre preuve de ce paradoxe, dans toute l'antiquité, & il le faut neantmoins prouver autrement que par des conjectures & par des declamations, encore moins par des suppositions de choses entierement impossibles. Car il faudroit supposer que cette forme de Liturgie, eust esté inconnue à toute l'Eglise des siecles prochains, puis que les Auteurs n'en font aucune mention: qu'il se seroit fait un changement subit & imperceptible d'un Office conforme à l'Evangelie & à la pratique des Apostres, en un autre plein d'abus & de superstitions, ce qui ne peut arriver sans contradiction, sans trouble & sans scandale, dont neantmoins il n'y a pas le moindre vestige dans l'Histoire ny dans tout ce qui nous reste de monuments Ecclesiastiques: & que personne ne se seroit opposé à un tel changement, quoy qu'on voye que S. Cyprien s'opposa avec tant de zele à l'abus qui s'estoit introduit en quelques endroits, de ne pas mesler de l'eau avec le vin dans la consecration du calice.

Il faut chercher ce que l'Eglise a pratiqué, & non pas deviner ce qu'elle a dû pratiquer.

Les Protestants ne peuvent prouver qu'il y ait eu une autre forme de Liturgie en usage dans l'Eglise, & qui soit semblable à la leur.

Les Catholiques  
ont des preuves  
positives du con-  
traire.

Que si les Protestants n'ont aucune preuve sur laquelle ils puissent appuyer leurs conjectures sur l'existence de cette forme Evangelique & Apostolique de la Cene, selon laquelle ils ont formé leurs Offices, nous en avons de tres-positives, par lesquelles nous prouvons, que ce qui estoit generalement pratiqué dans l'ancienne Eglise, ne peut convenir à leur Cene. Nous apprenons par saint Justin, & par les Auteurs de pareille antiquité qu'on portoit l'Eucharistie aux absents. Cela ne se pratique pas dans les Communions Protestantes, où on ne croit pas que le corps de Jesus-Christ soit receu, sinon dans la perception actuelle qu'on fait du pain & du vin, en mesme temps que le Ministre les distribue, & où toute sanctification inherente aux Symboles, est rejetée comme une erreur. La Communion des mourants, est une discipline si ancienne qu'au Concile de Nicée, il fut ordonné qu'elle ne seroit refusée à personne en cet estat, & que *personne ne seroit privé du dernier & tres-necessaire viatique*. Les Peres n'establisent pas pour cela une nouvelle loy, mais ils ordonnent que la loy ancienne & Canonique soit observée. Il falloit donc que pour estre ancienne, elle fust fort proche des temps Apostoliques, & que pour estre Canonique elle eust esté établie par un consentement general des Evêques, & par la pratique de l'Eglise. Cependant, c'est là un de ces abus que les Protestants ont retranché, parce qu'en effet il est incompatible avec leurs opinions sur l'Eucharistie, de la conserver pour la Communion des malades.

Can. 13. Τὸ πλεον-  
ταὶς καὶ ἀγαθοῖς  
τῶν ἐφοδίων μὴ ἀπεί-  
στων.

Communion des  
Enfants.

La Communion des enfants n'est pas moins ancienne, puisqu'on la trouve pratiquée dès le temps de S. Cyprien, & les Grecs, aussi-bien que tous les Chrestiens d'Orient, conservent cette ancienne discipline. Elle peut encore moins s'accorder avec la créance & la pratique des Protestants, qui croient que la foy, dont les enfants ne sont pas capables, est le seul moyen par lequel le corps & le sang de Jesus-Christ sont reçus par les Communians, au lieu qu'elle n'a aucune difficulté par tout où la créance de la presence réelle est établie.

L'Eucharistie por-  
tée dans les mai-  
sons par les Fide-  
les.

Il en est de mesme de l'ancien usage, dont il se trouve un grand nombre d'exemples dans l'Histoire, suivant lequel les premiers Chrestiens emportoient chez eux des particules de l'Eucharistie, dont ils se servoient pour communier



dans leurs maisons. Suivant les principes des Protestants, ce n'estoit que du pain; mais saint Cyprien croyoit, comme toute l'Eglise de son temps, & des siècles suivants, que c'estoit le corps de Jesus-Christ.

Les Catholiques trouvant donc ces points de discipline touchant l'Eucharistie, établis dès le commencement de l'Eglise, sont en droit de conclure que la forme de la Liturgie qui peut estre considérée comme véritablement Apostolique, doit estre telle, que cette discipline puisse y convenir. Car il faut nécessairement que ceux qui envoient la Communion aux malades & aux absents, qui la gardoient plusieurs jours, qui la recevant en particulier, sans assemblée, sans sermon, sans que le ministère des Prestres intervint, & qui la donnoient aux enfants, crussent que le pain & le vin estoient véritablement changez au corps & au sang de Jesus-Christ, indépendamment de la foy de ceux qui les recevoient. Par conséquent les prières sacrées qui font mention de ce changement, & par lesquelles l'Eglise le demandoit à Dieu, n'avoient rien de contraire à la créance commune des Fideles de ces temps-là. Mais celles qui ne peuvent compatir avec cette discipline qui estoit certainement Apostolique, ne peuvent estre considérées comme Liturgies Apostoliques.

Nous trouvons ces points de discipline tellement établis, que sur celui qui concerne la Communion des malades, le Concile de Nicée en parle comme d'une loy ancienne. Cependant elle ne se trouve pas dans la sainte Ecriture, & même on ne void pas qu'elle ait esté mise par escrit dans les siècles précédents. Encore moins celle de porter la Communion aux absents, & de l'emporter chez soy, ou de la donner aux enfants. On ne peut neantmoins douter que cette discipline sans estre écrite n'eust force de loy, puisque les témoignages de saint Justin, de saint Cyprien & de quelques autres, le montrent évidemment. Donc, puisque l'Eglise avoit ses regles établies pour ce qui regardoit l'usage de l'Eucharistie, on ne peut douter qu'à plus forte raison elle n'en eust pour la célébrer selon l'Institution de Jesus-Christ, & selon les instructions des Apostres. Si nous ne les trouvons pas écrites, cela ne prouve pas qu'elles n'aient point esté pratiquées, puisque nous n'avons rien d'écrit sur les points qui ont esté marquez; & que neantmoins il est

Cette discipline doit convenir à l'ancienne Liturgie Apostolique.

Cette discipline n'estoit pas écrite.

indubitable qu'ils ont esté observez. Le Symbole n'estoit pas escrit, on le sçavoit par cœur, & on l'apprenoit de mesme aux Catechumenes lorsqu'ils estoient baptisez : les Protestants ne diront pas qu'on le peut par cette raison soupçonner de supposition. De plus S. Basile assure que les paroles sacrées de l'Invocation pour la consecration du pain & du calice, n'avoient pas esté mises en escrit par les Saints, non plus que plusieurs autres articles de discipline dont il fait l'énumération. Mais les Evêques & les Prestres sçavoient ces prieres & ces paroles ; ils estoient instruits par les disciples des Apostres de ce qu'il falloit pratiquer dans la celebration des saints Mysteres, & cette regle vivante estoit regardée comme establie par l'exemple & par le précepte de Jesus-Christ & des Apostres, ainsi que le tesmoigne S. Cyprien, en parlant du mélange de l'eau avec du vin dans le calice, quoyqu'il n'y en ait rien dans l'Ecriture-sainte.

La forme de la Cene des Protestants ne peut estre regardée comme Apostolique.

Ce qui a esté dit fait voir clairement que de toutes les différentes formes de celebrer l'Eucharistie, inventées par les Protestants, il n'y en a pas une seule qui puisse estre regardée comme Evangelique ou Apostolique, à moins qu'on ne la trouve prescrite dans l'Evangile, ou dans les Epistres de S. Paul, de la maniere qu'ils la pratiquent, & ils sont obligez d'avouer qu'elle ne l'est pas. Au défaut du modele tiré sur la sainte Ecriture, on ne peut sçavoir ce qui a esté observé dans les temps Apostoliques, sinon par le tesmoignage des Auteurs contemporains, dans les escrits desquels cette forme primitive se trouve marquée, ou par une tradition non écrite qui se trouve confirmée par tous les monuments d'antiquité Ecclesiastique des temps suivans, & par des faits, de la verité desquels on ne peut raisonnablement douter. Les Protestants conviennent que leur forme de celebrer la Cene n'est pas clairement marquée dans l'Ecriture. S'ils le prétendoient, il ne seroit pas difficile de les confondre. Car ils devroient la celebrer le soir & après souper, s'ils vouloient imiter l'exemple de Jesus-Christ, & des premiers Chrestiens. Il benit le pain, ce qui fait juger qu'il prononça les paroles que l'Eglise a conservées dans toutes ses Liturgies, & sans lesquelles jamais elle n'a cru que la consecration pût estre faite ; si dans leurs principes ils n'en conviennent pas, ils s'éloignent du sentiment de toute l'Antiquité,

quitte, qui a cru que cette benediction ne se faisoit pas sans quelques paroles mystérieuses. Il donna le calice, mais ils avoient qu'ils ne sçavent pas si c'estoit du vin pur, ou mêlé avec un peu d'eau: & mesme qu'on ne peut trouver dans l'Ecriture, si c'estoit du pain ordinaire, ou du pain sans levain. Jesus-Christ dit: *Cecy est mon Corps, cecy est mon sang*, en les distribuant aux Apostres, & l'ancienne Eglise sur cet exemple avoit ordonné qu'en donnant la Communion aux Fideles, on leur dit. *Le corps de Jesus-Christ*: à quoy ils respondoient *Amen*, c'est-à-dire, qu'ils le croyoient veritablement. Les Calvinistes ne disent rien; On dit dans l'Eglise Anglicane. *Prenez cecy en memoire de ce que Jesus-Christ est mort pour vous; nourrissez-vous de luy en vostre cœur par la foy avec action de graces*: ce qui ne ressemble point à l'usage de l'ancienne Eglise, & aussi ces formules, & le corps de la Liturgie Anglicane, ont esté changez plusieurs fois. Cette forme primitive n'estoit donc pas aisée à reconnoître, puisque tous les Offices de la Cene que les Protestants supposent représenter fidelement ce premier modèle, ne se ressemblent en rien, sinon en ce qu'ils s'éloignent tous de ce que les Eglises d'Orient & d'Occident ont pratiqué & pratiquent encore depuis qu'elles sont establies.

Il est contre toute raison de vouloir former des regles de ce qui se doit observer dans l'action la plus sacrée de la Religion, sur un original qui n'est point connu, ce qui se prouve assez par la difference entiere de toutes les copies qu'on en a voulu faire. Mais il est selon la raison de conclure que ce qui s'est observé de tout temps, & dans toutes les Eglises, est la veritable forme que les Apostres ont prescrite, ainsi qu'ils l'avoient apprise de Jesus-Christ. C'est sur ce fondement que tous les Chrestiens Orientaux & Occidentaux croient que leurs Liturgies sont conformes à l'institution de Jesus-Christ, & à la doctrine des Apostres, sans que jamais on ait remarqué que dedans ou hors de l'Eglise il y ait eu de contestation sur ce sujet. Lorsque les heretiques s'en sont séparés, ils ont conservé ces mesmes Offices, ce qui fait voir qu'ils y reconnoissoient la veritable forme de celebrer l'Eucharistie, qui avoit esté suivie depuis les Apostres. Les Donatistes qui faisoient valoir jusqu'aux moindres prétextes pour accuser les Catholiques, ne leur ont jamais reproché

On ne peut établir les regles de la forme de la Cene Apostolique sur un original qui n'est pas connu.

qu'ils eussent rien innové dans la forme de celebrer les saints Mysteres : les Ariens n'avoient sur cela aucune singularité , mais ils suivoient la forme de l'Eglise. Enfin les deux seules sectes anciennes qui restent , qui sont les Nestoriens , & les Monophysites ou Jacobites , la conservent encore jusqu'à present. Ces Heretiques estoient donc persuadez aussi-bien que les autres Chrestiens de leurs siecles , que l'Eglise Catholique ne s'estoit point éloignée de la tradition des Apostres , en ce point de discipline le plus essentiel : puisqu'ils n'ont osé entreprendre de changer entierement la forme de la celebration des SS. Mysteres , comme ont fait d'abord tous les Protestants.

Toutes les regles  
que les Protestants  
ont establies , sont  
fondées sur de  
fausses supposi-  
tions.

Il paroist donc par tout ce qui a esté dit jusques icy , que les raisons sur lesquelles ils ont aboli ce qu'ils avoient trouvé establi dans l'Eglise Catholique pour la celebration du plus auguste de nos Mysteres , sont fondées sur de fausses suppositions , & puisqu'ils n'ont pas d'autres arguments pour attaquer l'autorité des Liturgies Grecques & Orientales , elle demeure entiere , & ne reçoit pas la moindre atteinte. Car on a fait voir tres-clairement que ce qu'ils appellent la *Cene Evangelique & Apostolique* , est une idée vaine , puisque la clarté & la suffisance de l'Ecriture par elle-mesme , ne les a pas empesché de dresser des Offices de leur Cene si differents les uns des autres , qu'il est impossible de les concilier. Or c'est une présomption sans exemple de s'imaginer & de vouloir persuader aux autres , qu'au seizième siecle des particuliers ayent esté plus en estat de sçavoir comment on avoit celebré les Mysteres sacrez dans les temps Apostoliques , que ceux qui en estoient si proche , qu'ils pouvoient avoir esté instruits par les disciples des Apostres. On en reconnoist en mesme temps la fausseté par l'incertitude dans laquelle les Reformateurs ont esté sur plusieurs points , dont l'Eglise ancienne n'a jamais douté , & par l'impossibilité d'accorder la discipline que nous avons marquée , & qui estoit certainement receuë dans toute l'Eglise , long-temps avant le Concile de Nicée , avec celle qu'ils nous veulent faire passer comme Evangelique & Apostolique. Mais cette ancienne discipline s'accorde parfaitement , non seulement avec la créance , mais avec la pratique de toutes les Eglises. Car on porte la Communion hors du lieu où on a cele-

bré la Liturgie, & on la réserve pour les malades : les Orientaux la donnent encore aux enfants, & si cette coutume a esté abrogée dans l'Occident, par un motif de respect pour l'Eucharistie, on n'y a pas condamné ceux qui la pratiquoient. De mesme les Grecs & les Orientaux ont supprimé la coutume d'emporter l'Eucharistie dans les maisons, & retranché le calice aux Laïques, en leur donnant les deux especes ensemble avec une cuëiller. On n'a pas cru que ces changements qui ne touchoient que des points de discipline que l'Eglise peut reformer, donnassent aucune atteinte à ce qu'il y a d'essentiel dans les principales parties qui composent la Liturgie.

*Conc. Trid Sess 24.*

Quand les Protestants ont pris pour prétexte d'abolir la Messe, qu'elle estoit pleine de superstitions & d'abus, ils ont confondu ce qui estant essentiel à cette action mystérieuse, ne pouvoit passer pour abus, puisqu'il estoit observé de tout temps & en tout lieu, avec ce qui pouvoit avoir esté introduit dans la suite. Toute nouveauté quand elle est approuvée par l'Eglise, n'est pas un abus & une superstition. Les grands Saints qui ont éclairé l'Orient & l'Occident par leur doctrine, aussi-bien que par leur sainteté, estoient assez vigilants pour empêcher les nouveautez, & ils s'y sont toujours opposez tres-fortement. Mais ils ne mettoient pas dans ce nombre ce que les Protestants condamnent. Ils celebrent avec les Chrestiens soumis à leur autorité les memoires des martyrs, & on en faisoit mention dans les Liturgies, ce n'estoit pas-là un abus contre lequel ils s'élevoient, mais c'en estoit un d'aller faire des festins aux tombeaux de ces Saints, & l'Eglise l'a abolit. Ainsi elle en a supprimé plusieurs autres : mais non pas ceux que les Protestants s'imaginent y avoir trouvez. Comme donc ils attaquent sur les mesmes principes, les Liturgies anciennes, & sous le faux prétexte qu'elles sont fort éloignées de cette forme Evangelique & Apostolique, dont nous avons fait voir la fausseté, l'autorité de ces prieres sacrées subsiste malgré tous leurs raisonnements, puisqu'il est incontestable qu'elles ne contiennent rien qui ne soit conforme à la pratique ancienne de toute l'Eglise : qu'on ne connoist rien de plus ancien : qu'elles s'accordent avec la discipline des temps Apostoliques : que jamais elles n'ont esté attaquées comme en estant éloignées,

Ce qu'ils ont condamné comme abus est justifié par la pratique de l'Eglise.

& qu'au contraire toutes les Eglises les ont approuvées par le tesmoignage le plus solennel, qui consistoit à s'en servir tous les jours dans le ministère des Autels. C'est aussi ce qui leur donne une autorité supérieure à celle de tout ce qui reste en escrit entre les mains de tous les Chrestiens, comme nous espérons faire voir dans le chapitre suivant.

## CHAPITRE VII.

*Que l'autorité des Liturgies est receüe dans toutes les Eglises d'Orient, & qu'elle est principalement fondée sur l'usage public qu'elles en ont fait, & qui continuë jusqu'à nostre temps.*

L'usage general & perpetuel des Liturgies destruit toutes les objections des Protestants.

ON croit avoir prouvé suffisamment par l'examen de ce que les Protestants objectent contre les anciennes Liturgies, qu'ils les ont traitées sans aucune raison, comme des pieces supposées: que ce qu'ils ont pris pour des marques de supposition, prouve leur usage continuel dans les Eglises à qui elles sont propres: que ce qu'ils ont appelé nouveauté & superstition estoit pratiqué dans toutes les Eglises, long-temps avant qu'elles fussent divisées par les heresies des Nestoriens & des Monophysites ou Jacobites, enfin que si toutes les objections contre les Liturgies prouvent quelque chose, c'est qu'elles n'ont pas esté mises par escrit dans l'estat où elles sont presentement par les saints Peres, dont elles portent le nom, ou par quelques Apostres, ce que les principaux Theologiens Catholiques ne contestent pas. Mais puisque toutes les preuves que les Protestants emploient ne touchent pas un point essentiel qui est celuy de l'usage, & de l'approbation des Eglises, on doit les regarder comme entierement inutiles. Car c'est de là que toutes les Liturgies tirent leur autorité, & elle est beaucoup plus grande que ne pourroit estre celle des Auteurs les plus respectables, mesme des Apostres & des Disciples de Nostre-Seigneur, dont les escrits ne sont pas compris dans le Canon des Escritures. C'est ce que nous espérons establir par des maximes & des preuves incontestables, après avoir marqué quel estoit cet usage à l'égard des anciennes Liturgies, & quel il est encore presentement.

La Liturgie que les Grecs & les Syriens Orthodoxes ou Jacobites ont regardée comme la plus ancienne, est celle de S. Jacques, premier Evêque de Jerusalem. Elle contient la forme ordinaire de celebrer les saints Mysteres dans la mesme Eglise, & quelques Auteurs du moyen âge tesmoignent qu'elle y estoit encore celebrée certains jours de l'année. Les citations de Saint Cyrille de Jerusalem dans ses Catecheses, *Catech. Myst. 5.* font voir que de son temps elle estoit propre à cette Eglise. La question que fit sur ce sujet Marc Patriarche d'Alexandrie à Theodore Balsamon, prouve la mesme chose. La Tradition commune de tous les Grecs, dont Allatius cite un grand nombre, confirme l'autorité de cette Liturgie : & *De Lit. S. Jac. p. 176.* mesme ils croient que les principales prieres ont esté dressées par S. Jacques, ce que les Syriens tiennent pareillement : & c'est ce que Denis Barsalibi établit d'abord dans son Commentaire. Les Syriens la regardent comme la principale de toutes, & l'Ordre general qui sert comme de Canon aux autres, en fait la premiere partie dans les Manuscrits les plus anciens, au lieu que dans l'Edition de Rome on l'a jointe à la Messe appelée de S. Sixte, dont l'usage est fort rare. Il paroist que les Maronites qui eurent soin de l'impression, ne s'en acquitterent pas fidelement, puisqu'il falloit suivre la pratique de toutes les Eglises, & non pas une pensée particuliere, pour tesmoigner leur respect & leur zele envers le S. Siege.

Ce que divers Auteurs ont cru tirer de la Responce de Theodore Balsamon à Marc d'Alexandrie, pour diminuer l'autorité de la Liturgie de saint Jacques, ne prouve pas qu'elle fust supposée, mais seulement qu'elle n'estoit pas en usage dans l'Eglise de Constantinople. On ne prétendoit pas non plus dans le Diocese de Jerusalem, & en plusieurs autres de Syrie, où elle estoit receüe, qu'elle deust avoir l'autorité des Escritures Canoniques, qui est ce que combat Balsamon : & il est estonnant qu'estant luy-mesme Patriarche d'Antioche, il ne sceust pas que les Orthodoxes Syriens qui luy estoient soumis, n'en avoient point d'autre.

La Liturgie de S. Marc dont il fait un jugement semblable, estoit encore plus connue, & c'estoit celle qui estoit en usage dans Alexandrie, & dans tout ce vaste Diocese. Le *Liturgie de saint Marc en usage dans le Patriarchat d'Alexandrie.* texte Grec en estoit presque perdu, parce que depuis la con-

queste de l'Egypte par les Mahometans, le Service ne s'estoit plus fait en langue Grecque par les Jacobites Cophtes, qui demeurerent les maistres pendant près de cent ans, & qui estant tous du païs celebrent les Offices sacrez en Egyptien. Mais on reconnoist clairement que toutes les prieres, les ceremonies, & en un mot ce qui en fait le corps, est entierement conforme à cette Liturgie Grecque, connuë sous le nom de S. Marc,

Autres Liturgies  
des Cophtes.

MS. Bib. R. 3023.  
Palaograph. p. 374.

La premiere est appellée de S. Basile, l'autre de S. Gregoire le Theologien : celle de S. Marc, comme elle est dans le Manuscrit de Grotta-Ferrata, pour ce qui regarde la premiere partie qui est l'Ordre general, est la mesme que celle de S. Basile : la seconde partie, qui en est comme le Canon, ou l'*Anaphora* proprement dite, est la Cophte de saint Cyrille. Il paroist par le Manuscrit Grec & Arabe qui a esté trouvé en Chypre, dont nous avons parlé cy-devant, que des Jacobites soumis au Patriarche d'Alexandrie dans des païs où le Grec n'estoit pas entierement aboli, se servoient de cette Liturgie. Elle porte avec soy tous les caracteres certains d'antiquité, & puisque les Chrestiens d'Alexandrie Jacobites la conservent depuis plus de mille ans, c'est une preuve incontestable qu'elle n'est pas supposée : & c'en est une autre de l'usage que les Jacobites en ont fait en langue Grecque, qu'on y remarque la Confession de foy qu'ils font avant la reception de l'Eucharistie avec quelques additions qui y furent faites dans le douzième siecle, ainsi que l'escrivent les Historiens de l'Eglise d'Alexandrie.

Liturgie des Ethiopiens.

On a dit cy-dessus qu'il n'y avoit point de Liturgie de S. Mathieu, & celle que Rivet critique sous ce titre, est celle des Ethiopiens, assez connuë d'ailleurs, imprimée par eux-mesmes à Rome, dans leur langue, & prise presque mot à mot de celle des Cophtes, dont ils dépendent entierement. Elle n'est donc point ny fausse ny supposée, puisqu'une Eglise tres-nombreuse, comme a esté autrefois celle d'Ethiopie, plus qu'elle n'est à present, la conserve & la celebre tous les jours depuis plusieurs siecles.

Liturgie de saint  
Clement.

Il n'y a pas à proprement parler de Liturgie de Saint Clement, sinon une qu'ont les Jacobites Syriens : & ce qui a esté imprimé en Grec sous ce titre, est un extrait de ce qui regarde la celebration des saints Mysteres, selon qu'elle se



trouve prescrite dans le dernier livre des Constitutions Apostoliques. Mais ny les Grecs, ny les Egyptiens, n'ont eu aucune Liturgie redigée dans la forme ordinaire pour le Service des Eglises, qui ait porté le nom de S. Clement. Cela n'empesche pas que ces extraits ne soient considerez comme des loix tres-anciennes, conformes à l'Ordre general de la Liturgie Orientale, & qu'ils ne se trouvent en plusieurs traductions Arabes, qui ont une grande autorité parmy les Orientaux. Ils s'en servent dans leurs Collections de Canons par lieux communs, pour establir la discipline Eucharistique dans toutes ses parties, & c'est ainsi que les citent Echmimi, Ebnaïal, Abulfarage, & les autres. Ce n'est pas icy le lieu d'examiner l'autorité de ces Constitutions. La plus saine partie des Theologiens conviennent qu'elles n'ont pas esté escrites par les Apostres, & qu'il y a eu plusieurs choses adjoustées aux premiers recueils qui furent faits sous ce titre. Mais en mesme temps, ils prouvent suffisamment qu'on y trouve l'ancienne discipline exposée dans un assez grand détail, & que tout ce qui en est marqué dans ces livres, est conforme à la pratique generale des Eglises d'Orient, qu'on connoist d'ailleurs. Les Orientaux qui ne sont pas si grands Critiques, leur donnent une autorité presque aussi grande qu'aux Canons des Apostres. Ainsi quoy qu'il n'y ait aucune Liturgie qui porte le nom de S. Clement, & que celles dont ils se servent n'ayent que la conformité generale qu'il y a entre toutes les Liturgies, & ce qui est expliqué dans les Constitutions Apostoliques, ils y reconnoissent les regles de l'ancienne discipline Eucharistique, & les reçoivent avec respect.

Il est inutile de s'estendre à prouver que les Liturgies de S. Basile & de S. Jean Chrysostome, sont en usage dans toutes les Eglises Grecques, puisque depuis plusieurs siecles on ne se sert d'aucune autre dans toute l'estenduë du Patriarchat de Constantinople : de sorte mesme que comme on le reconnoist par la Responſe de Balsamon à Marc Patriarche d'Alexandrie, l'usage qu'elle avoit d'abord dans les Dioceses soumis aux Patriarches de Constantinople, s'est estendu dans toute l'Eglise Grecque. C'est de cet usage que les Liturgies Grecques, aussi-bien que toutes les autres, tirent leur principale autorité. Les objections que forment ceux

Liturgies de S. Basile & de S. Jean Chrysostome.

qui les attaquent , sur la variété qui se trouve dans les exemplaires imprimez & manuscrits , au lieu de les rendre suspects , prouvent tout le contraire de ce qu'ils prétendent. Car les additions faites en differents temps , sont des marques qu'on s'en servoit dans les Eglises : on y voit les noms des Empereurs , des Patriarches & des Evêques , sous lesquels les livres ont esté escrits , comme dans plusieurs Missels Latins escrits sous Charlemagne , ou ses enfants , on trouve leurs noms dans le Canon , dans les Collectes , dans les Litanies & ailleurs , ce qui ne prouve pas qu'ils ayent esté composez de leur temps , mais escrits durant la vie de ces Princes.

Les prières plus modernes ne sont pas une marque de supposition.

Pour ce qui regarde les prières plus recentes que le siecle de S. Basile & de S. Jean Chrysostome , elles ne sont pas non plus une marque de supposition & de corruption. Les Evêques ont tousjours esté en possession de regler ce qui regardoit le service public des Eglises , d'ordonner les prières , d'y adjouster celles que les necessitez publiques demandoient quelquefois , d'en composer de nouvelles selon l'esprit de l'Eglise , & c'est ce que les Patriarches ont fait dans tous les temps , sans que jamais cela ait esté regardé comme une innovation , puisqu'elles ont toutes esté composées dans l'esprit & le stile des plus anciennes , que la Tradition nous a conservées. Il est estonnant qu'un des motifs dont les Protestants se servent pour attaquer ces Liturgies , est fondé sur ce qu'on y trouve des prières & des ceremonies plus recentes que la premiere forme de ces Offices , puisque les plus nouvelles sont d'une antiquité superieure de plusieurs siecles à toutes celles qu'ont composées les premiers Reformateurs. Au moins celles qu'ils traitent de nouvelles , s'accordent tres-bien avec les anciennes & pour le sens & pour les expressions , dont les autres sont entierement éloignées.

Ceremonies n'étoient pas autrefois écrites dans les Missels ou Liturgies.

A l'égard des ceremonies , celles qui sont generalement observées , ne sont pas nouvelles , quoy qu'elles se trouvent rarement dans les anciens Manuscrits. Ce n'estoit pas autrefois la coustume de les écrire : on les apprenoit dans le ministere des Autels , & pour les fixer dans les temps moyens , & empêcher la variété qui auroit pû s'introduire , elles furent redigées dans des livres à part , dont on a depuis tiré les Rubriques. Or indépendamment de ces

Rubriques

Rubriques on connoist assez par les Theologiens , & particulièrement par ceux qui ont expliqué les Liturgies, comme Germain Patriarche de Constantinople, Cabasilas, & divers autres , que ces Rites estoient pratiqués dans l'Eglise Grecque , & que les Rubriques ne contiennent rien qui ne soit conforme à la discipline , établie long-temps auparavant. Que si les Protestants les veulent faire considérer comme des superstitions qui s'éloignent de la véritable forme de la Cene Évangélique & Apostolique, nous croyons avoir montré que l'idée qu'ils en ont est entièrement chimerique , & les Grecs les justifient suffisamment.

Rivet, ny les autres Protestants, ne parlent point de la Messe des Préfanzifiez , qui seule détruit tout ce qu'ils ont avancé dans ces derniers temps, contre la véritable créance des Grecs sur l'Eucharistie. Elle ne porte point de nom d'Auteur comme les autres, mais son usage est certain & établi depuis plusieurs siècles. Il est même très-fréquent parmi eux, puisqu'ils la célèbrent toutes les fêtes de Carême & les jours de jeûne de chaque semaine , au lieu que les Latins ne la célèbrent que le Vendredi Saint.

De la Messe des  
Préfanzifiez.

Il n'est pas moins certain que toutes les Eglises Orthodoxes, Schismatiques ou Héretiques, se servent depuis plusieurs siècles des Liturgies dont il a été parlé cy-dessus. Les Syriens Melchites ou Orthodoxes, Jacobites & Maronites, ont la Liturgie Syriaque de S. Jacques comme un Canon commun à toutes les autres. Celles dont nous avons donné la liste sont connues & reçues parmi les Jacobites, & on s'en sert de certains jours. Il y en a de modernes , mais qui ont leur autorité , la plupart ayant été composées par des Patriarches, des Métropolitains, & des Evêques : car on n'en voit aucune qui soit attribuée à d'autres Auteurs , par la raison qui a été dite ; & c'est qu'il n'y avoit qu'eux qui eussent le droit de dresser des formules de prières publiques , particulièrement celles qui avoient rapport à la Liturgie.

Tous les Chrétiens  
Orientaux se servent de ces Liturgies.

Les Egyptiens Jacobites ou Coptes n'ont célébré la Liturgie depuis plus de mille ans que selon la forme marquée dans les trois qu'ils ont seules en langue ancienne, & qui sont celles de S. Basile, de S. Grégoire le Théologien, & de saint Cyrille, laquelle, comme il a été dit , est la même que la Grecque de S. Marc. C'est pourquoy Abulbircat marque

Les Coptes.

que quelques-uns la luy attribuoient. Severe Evêque d'Aschmonin en cite divers endroits : il en est souvent fait mention dans l'Histoire Patriarchale : enfin les Rituels & Ceremoniaux sont faits sur ce modele.

#### Les Ethiopiens.

La Liturgie Ethiopienne est une version de l'Egyptienne dans toutes les parties essentielles , & même dans la plupart des oraisons, de sorte que toute la difference qu'on y remarque , est dans la maniere dont les Ethiopiens prononcent les paroles de Jesus-Christ, car ils disent, *ce pain est mon Corps*, quoyque les originaux Cophes ne contiennent rien de semblable , commel'ont remarqué ceux qui eurent soin de l'impression de la Traduction. Aubertin a fait sur cela de merveilleux Commentaires, qui deviennent fort inutiles, dès qu'on y joint l'Invocation du Saint Esprit , qui suit immédiatement , & la Confession de foy avant la Communion , puisque l'une & l'autre contiennent une reconnoissance bien expresse de la presence réelle ; aussi il les a passez sous silence , sachant que peu de Catholiques seroient capables de découvrir cette mauvaise foy. Mais M. Ludolf l'a poussée encore plus loin dans son Histoire d'Ethiopie, cherchant à faire croire que les Ethiopiens ne croyoient pas ce que croid sur ce sujet l'Eglise Catholique ; le prouvant par ses dialogues obscurs & captieux avec son Abyssin , & ne faisant pas la moindre mention de cette Confession qui est neantmoins dans toutes les Liturgies.

#### Les Nestoriens.

Les Nestoriens , dont la séparation est la plus ancienne ; ont aussi une Liturgie qui a des caracteres tres-sensibles d'une fort grande antiquité. Elle est formée sur celle de saint Jean Chrysostome , dont l'Eglise de Constantinople se servoit , avant que Nestorius la troublast par son heresie. On ne peut revoquer en doute l'autorité des Manuscrits Syriacques desquels elle a esté tirée , puisqu'elle est conforme à ce qui en a esté cité par ceux qui en firent la reforme pour les Chrestiens de Malabar , au Synode de Diamper , sous Alexis de Meneses Archevesque de Goa : comme aussi à divers endroits qui sont marquez dans l'Histoire des Catholiques ou Patriarches des Nestoriens.

L'usage est le principal fondement de l'autorité des Liturgies.

On peut reconnoître par tout ce détail que les Liturgies ; tant Grecques, qu'Orientales, attaquées par les Protestants, sont approuvées par les Eglises qui s'en servent ; & cette ap-

probation est d'un genre tout différent de celle qu'elles donnent aux ouvrages des personnages les plus illustres en piété & en doctrine, qui ont fleuri en chaque siècle. Ces ouvrages sont reçus avec le respect qui est dû à ceux qui ont défendu ou expliqué la doctrine de l'Eglise, parce que les Auteurs n'ont rien enseigné qui n'y fust conforme. Les prières publiques, principalement celles avec lesquelles les Chrétiens célèbrent le plus sacré de tous les Mystères, sont la voix de l'Eglise, & comme Dieu a promis d'estre avec elle jusqu'à la consommation des siècles, elle ne peut tomber dans aucune erreur. Cela étant, tout ce que contiennent ces mêmes prières, porte un caractère de vérité & de certitude, dont l'autorité est supérieure à celle des plus grands Docteurs, ce qui doit s'entendre de celles qui sont reçues par toute l'Eglise. *Observationum Sacerdotalium Sacramenta respiciamus que ab Apostolis tradita in toto mundo atque in omni Catholica Ecclesia uniformiter celebrantur, ut legem credendi, lex statuat supplicandi.* Ce sont les paroles du Pape saint Celestin qui sont très-remarquables, & qui prouvent qu'on trouve la règle certaine de la foy dans les prières de l'Eglise : c'est pourquoy S. Augustin les cite dans l'Epître à Vital dans le livre du Don de la persévérance, & ailleurs ; de même que saint Chrysostome, & d'autres Peres, s'en servent souvent en parlant aux peuples.

*Cælest. P. ad Ver. c. Gall. Episcopos Ep. 8.*

Cette autorité se peut considérer en deux manières. La première est celle que nous venons de marquer suivant le sens des paroles de S. Celestin, selon laquelle tout ce qui se trouve exprimé dans les prières reçues universellement dans l'Eglise, est une règle sûre de la foy. La seconde est que dans les circonstances où cette maxime ne pourroit avoir lieu, l'autorité des Liturgies & prières publiques subsiste toujours en un autre sens, en ce qu'elles portent un témoignage certain & incontestable de la Foy & de la discipline de ceux qui s'en servent. Toutes les Liturgies, par exemple, marquent une intelligence claire & certaine des paroles de Jesus-Christ, selon le sens littéral : & les différentes oraisons concourent à produire ce même sens, & à signifier un changement réel du pain & du vin, par une opération invisible du S. Esprit. Les ceremonies qui accompagnent ces prières, y conduisent nécessairement, & par

Cette autorité peut estre considérée en deux manières.

tout où ce changement n'a pas esté cru, les unes & les autres ont esté abolies. Nous concluons donc avec raison, que l'Eglise universelle tant en Orient qu'en Occident a cru & croit encore le changement, & la presence réelle. On trouve en toutes les prieres & doxologies le mot de *consubstantiel* employé, en parlant du Fils & du Saint Esprit : on est donc certainement assuré que les Eglises condamnent les heresies des Ariens & des Macedoniens. La memoire des Saints, principalement des Martyrs, y est marquée : on demande à Dieu diverses graces par leurs intercessions : on fait aussi commemoration des Fideles trespassés, & comme toutes ces pratiques se trouvent en tous les siècles, en toutes langues & en toutes sectes, on ne peut douter que ce ne soit la suite du consentement general des Eglises sur cette discipline, & sur la créance qui y est conforme.

Autorité particulière pour prouver les dogmes de chaque Communion.

Mais lorsqu'en examinant les Liturgies des Nestoriens, on remarque qu'en aucun endroit des prieres, la Vierge n'est appelée *Mere de Dieu*, que Jesus-Christ est appelé *Temple de la divinité*, & que par d'autres preuves certaines du Nestorianisme, on voit qu'ils se sont escartez de la doctrine de toute l'Eglise, alors ces Liturgies & ces prieres perdent cette premiere autorité, parce qu'elles ne parlent plus le langage de l'Eglise. Cependant elles conservent l'autre en ce qu'on ne peut pas douter qu'elles ne representent fidelement la foy des Nestoriens. Il en est de même de celles des Jacobites, lorsqu'elles portent des caracteres certains de leurs opinions, ainsi que dans la Confession de foy qu'ils font avant la Communion : car elles ne servent pas à prouver leurs erreurs, puisqu'elles sont en cela contraires à ce qui a esté cru de tout temps parmy les Orthodoxes, mais seulement à prouver, ce que croient les Jacobites. Dans les autres points où elles s'accordent avec toute l'Eglise, comme celui de la presence réelle, & les autres qui ont esté marquez, leur autorité se soustient par l'universalité, la perpetuité & la conformité de la doctrine avec toutes les autres Communions ; & c'est ce qui rend incontestables les preuves que les Catholiques en tirent.

Explication de cette preuve.

Cela se démontre aisément par une comparaison dont tout le monde est capable de comprendre les conséquences. Quelque particulier peu versé dans les matieres Theologi-

ques, ayant trouvé dans les écrits de Calvin, & dans quelques Confessions de foy de ses Sectateurs, ou d'autres Communions Protestantes, des expressions qui semblent signifier la reception réelle du corps & du sang de Jesus-Christ; car ils s'en sont servis volontiers, comme l'a remarqué Grotius, quoy qu'ils fussent dans des sentiments fort éloignés de l'opinion de la présence réelle: cet homme, dis-je, pourroit croire qu'ils n'ont pas esté si éloignés que nous le prétendons de la doctrine des Peres, receuë dans toute l'Eglise. Mais lorsqu'il auroit examiné l'administration de la Cene de Geneve, ou même celle d'Angleterre & les Lutheriennes, il n'auroit pas de peine à reconnoître par les prieres & par les ceremonies, la difference entiere qu'il y a entre ces expressions détachées, auxquelles on donne les sens que l'on veut, & les mêmes lors qu'elles se trouvent déterminées par des prieres & par des rites qui en ostent tout équivoque. Nous trouvons dans divers endroits des anciens Auteurs Ecclesiastiques, des paroles qui marquent l'adoration de l'Eucharistie, & plusieurs rites & prieres qui sont dans les Offices des Grecs & des Orientaux, confirment la pratique de ce culte religieux. Il n'en faut pas davantage pour prouver qu'ils adorent l'Eucharistie; de même que la forme de la Cene des Calvinistes prouve qu'ils ne l'adorent point. Les Anglois se mettent à genoux, & on a eu soin d'avertir que ce n'estoit pas par adoration, mais par une simple contenance respectueuse: précaution qui ne se trouve dans aucune Liturgie Orientale, ny Grecque. Tout ce qui peut avoir un rapport même indirect, au changement de la matiere Sacramentelle, a esté retranché des Offices de la Cene des Protestants. Dans la premiere Liturgie d'Edouard VI. on avoit conservé une partie de la priere qui est dans le Canon, en y adjoustant quelque chose de la forme de l'Invocation des Grecs, pour demander à Dieu qu'il envoyast son S. Esprit sur le pain & le vin, & qu'il les fit le corps & le sang de Jesus-Christ à ceux qui les recevraient: cela fut retranché dans les suivantes, & le Roy Charles I. l'ayant fait mettre dans la Liturgie d'Ecosse, ne put faire recevoir cette addition, qui ne se trouve pas dans celle qui est presentement en usage. Or toutes les Grecques & Orientales, sont remplies de pareilles expressions.

*Ed. VVigornia 1547.  
f. 90.*

*Lit. 2. Edouard. VI.  
Lond. 1554.  
De l'Ed. d'Edim  
bourg 1637.*

On ne peut appli-  
quer aux Liturgies  
les interpretations  
qu'on donne aux  
passages des Peres.

Il n'est pas question de donner des explications violentes à ces prieres qui se trouvent dans les Offices publics, comme les Ministres en ont donné aux passages des Peres. Tout ce qui est escrit pour le peuple doit estre clair, & intelligible, & a tousjours esté entendu selon le sens simple & naturel. Aussi il ne se trouve aucune ambiguité dans toutes les anciennes prieres qui composent la Liturgie, & il paroist qu'elles ont tousjours esté entendues litteralement. On y demande le changement des dons proposez : & les prieres courtes que les assistans joignoient à celle des Prestres, font voir qu'on attendoit ce miracle, comme un effet surnaturel des promesses faites à l'Eglise. Les paroles de Jesus-Christ prononcées ordinairement à haute voix par les Prestres, estoient escoutées avec un profond respect & suivies des acclamations & prieres du peuple, de mesme que l'Invocation du Saint Esprit. Quand on monstroit l'Eucharistie, en disant *Sancta Sanctis* : il est tres vray-semblable que les fideles se prosternoient, puisque cette ceremonie s'est trouvée établie dans tout l'Orient, sans qu'on en puisse trouver l'origine. De mesme, quand on leur donnoit l'Eucharistie, lorsqu'on disoit *le Corps de Jesus-Christ*, on ne peut douter que les plus simples Chrestiens n'entendissent ces paroles à la lettre. C'est donc sur ces expressions simples & claires que les Catholiques ont conclu qu'il n'y avoit pas de tesmoignage moins sujet à contestation que celui des Offices publics des Eglises, puisqu'ils ne contiennent pas les paroles des Evêques qui les ont dressez, ny celles d'un nombre de Chrestiens qui les ont adoptées, mais celles des peuples entiers de tous âges & de tout païs, & un consentement general sur les veritez capitales du Mystere de l'Eucharistie.

## CHAPITRE VIII.

*De la celebration des Offices & des prieres publiques en langue inconnüe au peuple.*

Reproche injuste  
des Protestants aux  
Catholiques sur  
l'usage du Latin  
dans les Offices.

**I**L y a peu de points controversez entre les Catholiques & les Protestants, sur lesquels ceux-cy ayent dit plus d'absurditez que sur l'usage que les premiers Reformateurs trouverent établi de temps immémorial dans l'Eglise Romaine,



suivant lequel le Service public & la Messe, ainsi que les Offices pour l'administration des Sacrements, se faisoient en langue Latine. Ils regardoient cette discipline comme une suite d'un autre reproche qu'ils faisoient avec aussi peu de raison aux Catholiques, en supposant, que parce qu'à l'occasion de plusieurs nouvelles heresies, l'Eglise avoit ordonné que toute sorte de traductions vulgaires de la Bible, ne seroient pas mises entre les mains du peuple, elle défendoit aux Fideles la lecture de l'Ecriture-sainte, quoyque ces deux choses n'eussent pas un entier rapport. Si on vouloit s'estendre sur cette matiere, il ne seroit pas difficile de faire voir, qu'il n'y en a gueres, où leurs Controversistes ayent fait paroître plus d'ignorance & de mauvaise foy. Mais comme nous ne prétendons la traiter qu'autant qu'elle regarde la discipline des Eglises Orientales, c'est à quoy nous nous restraignons.

La premiere & la principale these des Protestants, est que l'Eglise Romaine pour oster aux peuples la connoissance des Mysteres de la Religion, avoit fait une loy de celebrer le Service en langue inconnüe, non seulement contre l'intention de Jesus-Christ & des Apostres, qui avoient expliqué les Mysteres du Royaume de Dieu aux ignorants de mesme qu'aux sçavants, mais aussi contre la pratique de toutes les Eglises du monde, puisque non seulement autrefois, mais encore à present dans toutes les Eglises qui estoient sur la terre, le Service se faisoit dans la langue du païs: & comme parmy les Protestants, il y en a eu plusieurs qui ont esté sçavants dans les langues Orientales, & encore plus de demy-sçavants, à cette occasion, ils ont estallé leur érudition Hebraïque, pour faire connoître que le mesme usage avoit esté pratiqué parmy les Juifs.

Il falloit dire pour traiter cette question de bonne foy que l'Eglise Romaine avoit d'abord celebré les Offices en langue Latine, qui estoit celle du païs, & de la plus grande partie de l'Occident: que quand elle avoit cessé d'estre vulgaire, par respect pour l'antiquité, elle avoit esté conservée dans les Offices, comme elle l'avoit esté dans presque tous les Actes publics, sans aucun dessein prémédité d'oster aux fideles l'instruction qui leur estoit necessaire, & à laquelle on avoit pourveu par d'autres moyens. De cette ma-

*L'Eglise n'a fait aucune loy pour establir l'usage d'une langue inconnüe.*

*Usser. de sacris Vernacul.*

*Ce qui est de vray sur cet usage.*

niere , on auroit trouvé une parfaite conformité de la discipline de toutes les Eglises, sur ce sujet.

Le Grec inconnu  
au peuple depuis  
plusieurs siècles.

Car pour commencer par les Grecs , il n'y a personne qui puisse ignorer qu'il y a desja plusieurs siècles , que la langue litterale dans laquelle sont escrits tous les Offices & les livres Ecclesiastiques , est entierement inconnuë au peuple. Cependant , on n'a pas encore trouvé que la Liturgie ait esté traduite en Grec - barbare , non plus que les Offices qui composent l'Euchologe. Il n'y a que le *Synaxarion* , qui est un abrégé des Vies des Saints , selon l'ordre du Calendrier que Maximus Margunius traduisit en cette langue , il y a environ cent ans. Il y a des Provinces entieres où ceux qui font profession de la Religion Grecque , ne se servent pas communément de cette langue barbare ; mais de la Turquie qui est dominante : mais on n'a jamais veu de traduction Turquie, des Offices, ny de la Bible qui soit en usage parmy les Chrétiens qui sont répandus dans l'Empire Othoman. En Egypte où les Melchites, c'est-à-dire les Orthodoxes , font l'Office en Grec literal , & où il est beaucoup moins entendu qu'à Constantinople , on ne trouve pas qu'il se soit jamais autrement célébré qu'en cette même langue. Les Moscovites , & les Chrétiens du Rite Grec établis en Pologne , & dans les Provinces voisines font l'Office en Esclavon ancien. Ainsi la plus nombreuse & la plus considerable partie de l'Eglise Grecque fait les Offices , & les prieres publiques & particulieres en langue inconnuë.

Le Syriaque ignoré  
dans les pays où  
on fait les Offices  
en cette langue.

Les Syriens Orthodoxes ou Melchites , aussi-bien que les Jacobites, & les Nestoriens, font leurs prieres publiques, & celebrent la Liturgie en Syriaque. Or il est tres certain qu'il y a plus de huit cents ans, que cette langue, qui estoit autrefois vulgaire en Syrie & en Mesopotamie, a cessé de l'estre depuis la conquête des Arabes, & que personne ne l'entend, qu'après l'avoir étudiée comme nous estudions le Latin. Cependant quoyque la langue soit inconnuë au peuple, il n'y a eu depuis plusieurs siècles aucun changement dans la discipline. Ce n'est pas les Papes qui l'ont empêché, car les Nestoriens, les Jacobites, & la plupart des Melchites, ne sont pas soumis au S. Siege. Les Maronites, qui seuls en reconnoissent l'autorité, ont conservé le même usage , & on ne les a jamais obligés de dire la Messe, ny les autres Offices en Latin. Il

y a quelques Traductions de la Liturgie en Arabe, qui est la langue vulgaire ; mais ce n'est que d'une partie des oraisons que le Prestre prononce à haute voix : les secretes ne sont pas traduites, & jamais on ne se sert de ces traductions à l'Autel. Ce qu'on y dit seulement en langue vulgaire est l'Epistre & l'Evangile, après que la lecture en a esté faite en langue Syriaque. Cette coustume est observée par les Maronites dépendants de l'Eglise Romaine, aussi-bien que par eux qui en sont separez par le schisme, ou par l'heresie.

Les Nestoriens qui celebrent tous leurs Offices en Syriaque, ont à cet égard une discipline singuliere, & qui va beaucoup plus loin que celle de l'Eglise Romaine, pour l'usage de la langue Latine. C'est qu'en quelque país qu'ils se soient établis, & ils ont envoyé des Missionnaires en des provinces fort éloignées, jamais ils ne se sont servis d'autre langue que de la Syriaque. Les premiers établissements de leur secte indépendante des Patriarchats connus dans l'Eglise furent en Mesopotamie, où la langue Syriaque estoit vulgaire. Elle avoit cessé de l'estre quand ils s'établirent en Perse, où il y en a encore un grand nombre. Ils l'y porterent, & on voit par divers endroits de l'Histoire de leurs Catholiques ou Patriarches qu'en ces país-là leurs Offices ne se faisoient pas en autre langue. On ne trouve pas qu'ils ayent traduit leur Liturgie ny leurs prieres en Persan, mais seulement les Lectionnaires suivant l'Ordre des Dimanches & des Fêtes de l'année, traduits sur le Syriaque, pour s'en servir après la premiere lecture en cette mesme langue de l'Evangile & de l'Epistre. Les mesmes Nestoriens ont porté la Religion Chrestienne en Tartarie, & parmy ces nations les plus reculées dont à peine on connoist les noms : ils y porterent aussi leurs Offices Syriaques. Dans les Indes où il en reste encore, excepté ceux de Malabar, que les Portugais ont rasché de réduire à l'obeissance de l'Eglise Romaine, lorsque les premiers Europeens y arriverent, ils trouverent qu'ils faisoient l'Office en Syriaque, comme ils le font encore. Car on remarque une tres-grande conformité de la Messe des Chrestiens de Malabar, autant qu'on la peut reconnoistre sur la Traduction imprimée à Conimbre, & ensuite dans la Bibliotheque des Peres, avec celle des Nestoriens de Mesopotamie.

*Discipline singuliere des Nestoriens sur cet article.*

*MS. Pers. Bib. Colbert.*

Ils la portèrent  
même à la Chine.

*Kircher Chin. illust.*

Nous ne sçavons aucun détail des Ecclesiastiques de cette même Secte qui estoient establis à la Chine dans le huitième siècle, & qui érigerent l'inscription celebre qu'on découvrit en 1615. dans la Province de Xensi. Mais puisqu'entre les caractères Chinois il y en a de Syriaques, l'exemple de la discipline observée dans les Indes, fait juger avec beaucoup de vray-semblance que les Offices s'y faisoient de la même maniere en Syriaque. Il y a d'autant plus de sujet de le croire, que dans le discours que forment les caractères Chinois, suivant la remarque du P. Michel Boym, Jesuite Polonois, on y trouve deux mots estrangers à la langue Chinoise *Oloho*, & *Mixio*, qui sont purement Syriaques. Celuy-cy signifie *le Messie*, & l'autre *Dieu*, que ces anciens Missionnaires crurent devoir employer plustost que les autres Chinois, jugeant qu'ils ne remplissoient pas l'idée que les Chrestiens ont de l'Estre souverain Createur du ciel & de la terre.

Syriaque en usage  
dans l'Isle de Chypre.

*Constit. Nicosiens.*

On ne parloit point Syriaque dans l'Isle de Chypre : neantmoins les Nestoriens qui y avoient plusieurs Eglises, y avoient porté comme ailleurs l'usage de cette langue, pour les Offices & les Sacrements, comme il paroist par quelques livres Nestoriens escrits à Famagouste.

Il est donc aisé de juger que les Protestants ont fait de tres-injustes reproches aux Catholiques, sur l'usage de la langue Latine dans les prieres publiques & les Offices sacrez, puisque les Nestoriens ont porté encore plus loin ce respect pour l'antiquité, au lieu que la règle n'a jamais esté tellement exclusive dans l'Eglise Romaine, qu'elle n'ait conservé la Communion avec les Grecs, les Syriens, & d'autres qui celebrent en leur langue naturelle, au lieu que les Nestoriens ont fait en quelque maniere que la langue Syriaque devint partie de leur Religion.

Les Cophtes font  
l'Office en langue  
Egyptienne incon-  
nue aux peuples.

Les Cophtes ou Egyptiens, ont sans doute dans les premiers siècles de l'Eglise leu la Sainte Escriture, & célébré les Offices sacrez dans la langue du païs, sur-tout dans la Haute Egypte, où le Grec n'estoit pas entendu de tout le monde comme à Alexandrie, & dans la plupart des autres Villes maritimes. S. Antoine n'entendoit point le Grec, il prit neantmoins la résolution de renoncer au monde sur ce qu'il entendit lire dans l'Eglise: on y lisoit donc l'Evangile

en langue vulgaire, comme dans la plupart des Monastères. Il ne se trouve rien dans l'Histoire ancienne de l'Eglise qui puisse nous aider à déterminer précisément cet usage qui estoit presque general : mais on ne void rien qui puisse destruire cette pensée qui mesme est confirmée par la Tradition des Chrestiens du païs. Car d'abord on void qu'aussi-tost que Benjamin Patriarche des Jacobites fut revenu à Alexandrie, où il ne pouvoit pas demeurer sous les Empe-reurs Catholiques, & qu'il eut obtenu toute l'autorité Ec-clesiastique sur les Chrestiens, mesme ceux qui estant Or-thodoxes ne luy estoient pas soumis, les Egyptiens naturels du païs envahirent toutes les Eglises, & que depuis le Ser-vice public s'est fait tousjours en langue Cophite : les Ortho-doxes ou Grecs dont le Patriarche ne fut reſtabli que qua-tre-vingt dix-sept ans après, ayant conservé les Offices Grecs & abandonné l'usage de la langue Cophite. La rai-son estoit simple de part & d'autre : la plus grande partie des Orthodoxes estoient Grecs, particulièrement à Alexandrie, où les Charges ne pouvoient estre possédées par ceux du païs, à cause de leur esprit broüillon & de leur penchant naturel à la sédition. Ainsi les Grecs faisoient le Service dans la langue qui leur estoit naturelle, & ils n'avoient pas lieu de se servir de l'Egyptienne qu'ils n'entendoient point, que les Egyptiens naturels gardèrent, parce qu'ils n'entendoient gueres la Grecque.

*Isidor. Pelus. Ep.*

Nous avons l'Histoire de l'Eglise Jacobite d'Alexandrie escrite par Severe Evêque d'Aschmonin jusqu'au dixième siecle, & continuée jusques vers la fin du treizième par di-vers Auteurs. Il ne s'y remarque rien qui puisse donner le moindre indice que ceux de cette secte ayent célébré les Offices divins en autre langue qu'en Cophite, dans laquelle ils dressoient tous les Actes solempnels, que les autres Patriar-ches Orthodoxes dressoient ordinairement en Grec.

Il y a neantmoins sujet de croire que depuis la conquête de l'Egypte par les Arabes, l'usage de la langue Grecque dans les Offices sacrez, n'y a pas esté si universellement aboli, qu'il ne soit resté quelque part. Car dans un Manuscrit tres-considerable de la Bibliotheque du Roy, il y a deux Litur-gies, une de S. Basile, l'autre de S. Gregoire de Nazianze en Grec avec une version Arabe, ce qui fait voir qu'elle a

Ils ont conservé en quelques occasions l'usage du Grec encore plus in-on-nu.

esté faite depuis le Mahometisme. Ces deux Liturgies sont précisément les mesmes que celles dont les Cophtes se servent, & qu'ils ont en leur langue: la premiere n'ayant aucun rapport, sinon celuy de l'œconomie generale de toutes les Liturgies, avec celle de S. Basile qui est en usage parmy les Grecs, qui n'en ont aucune sous le nom de S. Gregoire. On ne peut pas dire non plus que telle qu'on la trouve dans le Manuscrit, elle soit copiée sur ceux de la premiere antiquité, parce qu'on reconnoist qu'elle est à l'usage des Jacobites. On n'en peut pas dire davantage, sinon que jugeant de la discipline de ceux qui s'en servoient, par celle qui estoit en usage dans la mesme Communion, il n'y avoit que le Grec dont on se servoit dans les Offices sacrez: l'Arabe n'estoit qu'afin que les Prestres avec le secours de cette version pussent entendre l'original.

Donc pour revenir aux Cophtes, il est vray que dans les premiers temps de la domination des Arabes, ils conservoient l'usage de la langue du païs, mais en moins de deux siecles, il fut presque entierement perdu, & il y a plus de six cents ans, qu'il l'est tout à fait. Ainsi non seulement les Laïques, mais les Prestres, & les Evêques ne sçavent de Cophte que ce qu'ils en apprennent en l'estudiant. Cependant encore aujourd'huy, la Messe, tous les Sacrements, toutes les prieres publiques sont en cette langue inconnue, & mesme suivant une Constitution Patriarchale, tous les Laïques sont obligez d'apprendre l'Oraison Dominicale, le Symbole, & quelques autres prieres en Cophte.

*Const. Gabriel. f.  
Tarich.*

Dans les Offices  
Cophtes il reste  
plusieurs parties  
qui se disent en  
Grec.

Le Grec, comme il n'est pas difficile de juger, leur est encore bien plus inconnu, puisque ceux-mesmes qui font l'Office en cette langue la sçavent à peine. Cependant par respect pour l'antiquité, il reste encore plusieurs prieres que les Cophtes disent en Grec dans la Liturgie, comme le *Sanctus*, ou Hymne Angelique: le Trisagion, ce qui se dit avant la Préface *Sursum corda*, & la suite: les paroles du Diacre *εὐλόγη καλῶς. οἱ καθημέροι ἱανάσῃτε τὰς κεφαλὰς ἡμῶν πρὸ Θεῷ κλίνετε*, & ainsi du reste. Mais ce qu'il y a de plus remarquable est que la Confession que le Prestre fait avant la Communion, & qu'il fait faire à ceux qui la reçoivent, dans laquelle ils reconnoissent que ce qu'il leur presente sur le disque sacré, est le véritable corps & le sang de Jesus-Christ

*Emmanuel* nostre Dieu, cette Confession se dit d'abord en langue Grecque, de mesme que *Sancta Sanctis* qui se dit aussi à haute voix dans la mesme langue : & ils la disent aussi en Cophite, puis en langue vulgaire.

Plusieurs Sçavants ont cru qu'à cause que la plupart des livres d'Eglise des Cophites, outre le texte dans l'ancienne langue, ont ordinairement une version Arabe à costé, on faisoit aussi l'Office en Arabe, mais ils se sont trompez. Ces versions ont esté faites, afin que les Ecclesiastiques pussent apprendre la Liturgie & l'entendre plus facilement; mais à l'exception de la lecture qui se fait depuis fort long-temps en Arabe de l'Epistre & de l'Evangile, & des prieres particulieres, le Service ne s'est fait en cette langue dans aucune société Chrestienne, dont nous ayons connoissance. Car on ne trouve rien dans l'Histoire Ecclesiastique, ny dans les Auteurs Arabes, qui ne sçavent que tres-confusément ce qui précède le Mahometisme, d'où on puisse connoître de quelle maniere & en quelle langue, S. Moyse Evêque des Sarrazins, & quelques autres qui les instruisirent dans la Religion Chrestienne, faisoient le Service. Il n'est pas impossible qu'en ces pais-là, comme ailleurs, il n'ait esté célébré d'abord en langue vulgaire : on le peut conjecturer, mais il est impossible de le prouver.

Nous avons remarqué qu'il y avoit quelques parties des Offices qui se disoient en langue vulgaire dans les Eglises d'Egypte : cependant on trouve dans les Historiens, que le Monastere de S. Macaire, qui est le principal de tous & l'ancienne Sceté, il y avoit un usage immemorial de ne rien jamais lire ny chanter dans l'Eglise, sinon en langue Cophite, qui n'y estoit pas plus entenduë qu'ailleurs, parce qu'il n'estoit pas situé dans les quartiers, où suivant les Geographes, il restoit encore quelques Chrétiens qui avoient conservé l'usage de l'ancienne langue comme à Osiout. Ainsi l'argument tiré des Traductions Arabes qui se trouvent presque tousjours à costé du texte Cophite, ne prouve rien que ce qui a esté dit cy-dessus ; d'autant mesme qu'il y a plusieurs Missels, Euchologes, Pseautiers, Lectionnaires, & autres livres d'Eglise, où ces versions ne se trouvent point, quoyque les exemplaires soient tres-modernes. Car l'argument que M. Isaac Vossius a voulu tirer pour establir que la langue Cophite estoit fort

Les versions Arabes jointes aux Offices Cophites, ne servent pas dans l'usage public.

On ne disoit rien en langue vulgaire dans le Monastere de S. Macaire.

*Abulbircas*

*Makrizi Descript. Egypt. MS. Ar.*

moderne, de ce que les livres les plus anciens n'avoient point de traduction, n'est pas veritable, puisqu'il y en a de fort anciens qui en ont, & de tres-recents qui n'en ont point.

La langue Ethiopienne inconnue au peuple depuis quelques siecles.

Les Ethiopiens dependent entierement des Patriarches Cophthes d'Alexandrie : ils celebrent la Liturgie & le Service public en langue Ethiopienne, qui a esté autrefois vulgaire, mais il y a plusieurs siecles qu'elle n'est plus entendue du peuple, qui se sert de celle qu'on appelle Amaharique, outre les Dialectes particulieres de Cafate, de Tigre, & d'autres Provinces. M. Ludolf qui a travaillé avec tant de soin, & tant d'exactitude sur cette langue, le marque assez dans son Histoire, ses Dictionnaires & ses Grammaires. Ainsi quoy qu'un Abyssin qui assiste à la Liturgie, entende l'Ethiopien qu'on appelle *Gééz*, qui est comme la langue primitive, s'il n'a étudié, il ne comprend pas plus ce qui se chante & se recite dans l'Eglise que nostre peuple quand il entend chanter en Latin. Peut-estre qu'on se sert de traductions vulgaires comme en Egypte pour les leçons de l'ancien & du nouveau Testament, mais c'est ce que nous ne sçavons pas encore, & M. Ludolf n'en a rien découvert.

Ainsi que l'ancienne Armenienne.

Les Armeniens Jacobites ou Orthodoxes celebrent aussi en langue Armenienne : mais c'est l'ancienne qui est fort differente de la vulgaire.

Il n'y a aucune Eglise Orientale où l'Office se fasse en langue vulgaire.

On reconnoît donc par ce détail, que dans toutes les Communions, Orthodoxes, Schismatiques ou Heretiques qui subsistent encore, il n'y en a aucune où les Offices sacrez soient celebrez en langue qui soit communément entendue du peuple, & on ne croit pas que personne oseroit leur appliquer toutes les raisons merueilleuses de cet usage, que les Protestants ont employées contre l'Eglise Romaine, comme si par un dessein premedité on eust voulu oster aux Laïques la connoissance de ce qu'il y a de plus sacré dans la Religion. Anciennement les Offices & les prieres ont esté par tout en langue vulgaire. Par la suite des temps, les langues ont changé, & ny les Latins, ny les Grecs, ny les Syriens, ny les Egyptiens, ny les Ethiopiens, ny les Armeniens, n'ont cru qu'il fallust changer pour cela des prieres & des formules sacrées : ainsi elles ont esté par tout également conservées dans l'ancienne langue.



Quand les Protestants veulent se servir contre les Catholiques de l'exemple des Juifs, ils n'y ont pas assez fait de reflexion. Car on convient qu'avant la captivité de Babylone les Juifs chantoient les Pseaumes, & faisoient leurs prieres en Hebreu. Après le retour de la captivité, on ne void pas qu'il y ait eu d'autre changement, sinon que quelques prieres se faisoient en langue Chaldaïque, dans laquelle les Ecritures furent traduites. Mais cela n'empeschoit pas que la lecture ne s'en fit en Hebreu dans le Temple & dans les Synagogues: on les expliquoit verset par verset, & c'est ainsi que ces traductions Chaldaïques, la Persane & l'Arabe, sont disposées dans les Manuscrits. Cependant les Juifs encore à present font en Hebreu le Service dans les Synagogues, quoyque tres-peu entendent la langue. Ils ont des traductions de leurs livres de prieres en Espagnol, en Allemand, & en d'autres langues, mais ils ne s'en servent qu'en particulier.

Les Juifs n'entendent pas non plus l'Hebreu, s'ils n'ont étudié.

Les Mahometans Turcs, Persans, Tartares, & autres, qui ne parlent point Arabe, n'entendent point l'Alcoran, s'ils ne l'ont étudié, ny certaines prieres qui en sont tirées en partie. Cependant il n'y a point de Mosquées où le Service se fasse autrement qu'en Arabe.

L'Arabe de mesme inconnu en beaucoup de païs Mahometans.

On peut juger, après toutes remarques, si les Protestants peuvent appuyer leur discipline sur l'exemple des Eglises Orientales dont la pratique est toute contraire, & si elle ne justifie pas suffisamment celle des Catholiques. On ne peut disconvenir que la traduction des Pseaumes en vers, telle qu'on la chante parmy les Calvinistes François, ne soit intelligible à des hommes du peuple, qui n'y seroient pas accoustumés. Ils auroient donc dû la changer il y a longtemps, & on sçait mesme que sans aucune necessité, mais seulement par la seule reflexion que plusieurs firent, sur le ridicule de ce vieux langage, quelques-uns d'entre eux avoient réformé cette ancienne version, mais qu'ils ne l'ont jamais pû faire recevoir.

Nous finissons par une autre remarque tirée de la pratique des Chrétiens Orientaux. Il n'y a aucune Eglise où on ne chante les Pseaumes de David & les Cantiques de l'Ancien & du Nouveau Testament. Ils sont traduits en toutes les langues, en prose, & chantez ou recitez ainsi tant en

Jamais les Orientaux n'ont traduit les Pseaumes en vers pour les chanter dans les Eglises.

public qu'en particulier : mais il ne s'en trouve aucune traduction en vers, pas mēme pour l'usage des particuliers, & encore moins pour le service des Eglises. Ainsi les Protestants ont introduit une nouveauté, quand au lieu des Pseumes & des paroles des Saints, ils ont fait chanter dans leurs Assemblées, des compositions de leurs Poētes, qui ne sont pas des traductions, mais des paraphrases fort libres & tres-defectueuses, dont il fallut supprimer quelques-unes. C'est ce qui arriva à l'égard de la premiere traduction des Pseumes en vers Anglois faite par Thomas Sternhold & Jean Hopkins, dont les Protestants mēme reconnurent la barbarie & la grossiereté pleine d'ignorance. Ce fut aussi ce qui obligea d'en faire une autre traduction en vers, qui d'abord dans l'Eglise Anglicane n'estoit que pour l'usage particulier, & non pas pour le service public. Mais les Puritains les ayant d'abord fait imprimer à la suite de la Bible, & dans le livre des Prières communes, s'en servirent en plusieurs endroits, quoyqu'il n'y ait jamais eu sur ce sujet d'approbation, mais une simple connivence. Ils osterent de mēme les Cantiques du Nouveau Testament, que toutes les Eglises Orientales conservent dans leurs Offices. S. Ephrem Syrien estoit grand Poēte en sa langue, & il y a dans les Offices un bon nombre d'Hymnes de sa composition : il ne s'est pas avisé de traduire les Pseumes en vers, non plus que tant d'Arabes Chrestiens, parmy lesquels il y a eu un nombre infini de Poētes. Il n'y a que les Reformez qui se soient donné la liberté de substituer aux paroles de David des pensées & des expressions qui souvent n'y ont aucun rapport. Qu'ils s'en fussent servis pour les chanter dans leurs maisons, il n'y auroit eu rien d'extraordinaire : les Catholiques ont fait de pareilles traductions & beaucoup meilleures. Mais oster des Eglises les Cantiques sacrez qui estoient en usage depuis les premiers siècles du Christianisme, pour substituer à leur place des vers de Marot & de Beze, & les conserver, quoyque persone, sinon ceux qui les ont appris de jeunesse, ne les entende plus, est une innovation & un abus plus grand, que tous ceux qu'on reproche en ce genre aux Catholiques.

*Floylin Hist. of the  
Reform. p. 127.*

## LIVRE CINQUIÈME,

ESCLAIRCISSEMENTS TOUCHANT  
les Auteurs Grecs, dont on a cité les tefmoignages  
dans la Perpetuité.

## CHAPITRE PREMIER.

*Eclaircissement touchant Gennadius.*

**Q**Uoyque dans le troisiéme volume de la Perpetuité on ne se soit pas servi de l'autorité de Gennadius, nous commencerons neantmoins ces esclarcissements en parlant de luy, à cause qu'il est cité dans quelques pieces du mesme volume, & voicy ce qui empescha qu'on n'en donnast des extraits. Parmy les derniers Actes & Memoires que M. de Nointel envoya de Constantinople avant son retour en France, il y avoit une copie de la Refutation de la Confession de Cyrille Lucar, par Meletius Syrigus, dont la traduction en langue vulgaire des Grecs faite par l'Auteur, a esté depuis imprimée en Moldavie. Dans cet Ouvrage il cite une petite Homilie, dans laquelle Gennadius enseigne clairement la Transubstantiation. On en avoit fait l'extrait & la traduction presque entiere, ainsi que de la remarque de Syrigus, touchant le mot de Transubstantiation. L'impression du troisiéme volume de la Perpetuité estoit achevée, celui qui avoit fait les extraits, estoit absent: le premier fut égaré, & ne fut pas imprimé comme il devoit estre avec le second, mesme on ne s'en apperceut que long-temps après. M. de Nointel rapporta avec luy un Manuscrit qui comprenoit plusieurs Homilies de Gennadius, & entre autres celle que l'Auteur indiquoit dans la petite que Syrigus avoit rapportée. On jugea que ces pieces meritoient d'estre données au public, avec d'autres, receuës en mesme temps, & on pensoit à donner pareillement les principales Attestations en leur langue, ce que feu M. Colbert approuva, & il devoit pour cela restablir l'imprimerie des langues Orien-

Pourquoy on n'a pas employé dans la Perpetuité le tefmoignage de Gennadius.

tales, dont les caracteres se trouvoient perdus. Sa mort survenuë avant qu'on eust pû rien executer rompit ce dessein, & l'Homilie de Gennadius fut remise avec d'autres pieces entre les mains de celuy qui les a fait imprimer depuis peu en Grec & en Latin. Il n'y a point eu d'autre mystere en ce long retardement, sinon que celuy auquel avoit esté donné le Manuscrit avec les autres, s'estant acquitté du travail dont il s'estoit chargé, ne se pressa pas de le faire imprimer. Il presta cependant ces mesmes Manuscrits à M. Simon qui ne tarda pas beaucoup à en insérer des extraits dans l'*Histoire Critique de la créance des Nations de Levant*: & quelques années après dans la *Créance de l'Eglise Orientale*, contre M. Smith, ce qu'il a continué depuis en plusieurs ouvrages Anonymes. Dans le dernier, il défendit Gennadius, & il fit voir qu'il n'estoit rien moins qu'un Grec Latinisé: mais tout ce qu'il a cité de ses Homilies sur l'Eucharistie, & de Meletius Syrigus, a esté tiré de ces mesmes Manuscrits, envoyez ou apportez par M. de Nointel.

On a prouvé que Gennadius estoit schismatique.

*Dissert. de Gennadio & ejus operibus.*  
Ed. an. 1709. p. 37.  
&c.

Lorsqu'on a donné ces Homilies au public, on y a joint une Dissertation touchant Gennadius, dans laquelle on croit avoir prouvé tres-clairement que le jugement d'Allatius, & de quelques autres sur cet Auteur, estoit insoutenable: que George Scholarius Juge de la Cour Imperiale grand Philosophe, qui vint au Concile de Florence avec Jean Paleologue, & qui paroissoit assez favorablement disposé pour l'Union: qui mesme dressa un projet d'escriit pour terminer les disputes sur la procession du Saint Esprit, estoit celuy, qui après son retour à Constantinople, n'ayant pû soutenir les reproches de Marc d'Ephese, devint un des plus grands ennemis de l'Eglise Latine, & qui ne cessa de la combattre par ses actions, aussi-bien que par ses escrits, ainsi qu'il luy avoit promis, lorsqu'en presence de plusieurs tesmoins, il l'en chargea estant au lit de la mort. Cette verité a esté établie sur un tres-grand nombre de pieces manuscrites, au lieu que le systeme d'Allatius pour faire deux Georges Scholarius, l'un Schismatique, l'autre réuni à l'Eglise Romaine, n'est appuyé que sur des conjectures qui n'ont mesme d'autre fondement que les discours joints aux Actes du Concile de Florence, pour exhorter les Grecs à l'Union, qui ne sont pas de luy. Quand mesme il les auroit composez durant le

*ib* p. 70. & s.

*De Georgiis.*  
*De Consensu* l. 3.

Concile, cela ne prouveroit pas qu'il n'eust depuis changé d'avis, luy qui n'avoit pas signé le Decret, parce qu'il estoit encore laïque, puisque Macaire de Nicomedie, Sylvestre Syropule Auteur de l'Histoire de ce qui s'y passa, & qui est toute pleine de venin contre l'Eglise Romaine, Michel Balsamon Cartophylax, qui refuta le Decret par un escrit sanglant, l'avoient signé avec d'autres qui furent les plus zelez Schismatiques.

*Ms. Bib. R.*

M. Smith, qui avoit esté quelque temps à Constantinople, donna à son retour une lettre sur l'estat de l'Eglise Grecque, dont on auroit pû se servir pour prouver qu'il n'avoit jamais esté en Levant. Car il la supposoit dans la mesme créance que celle qui est exposée dans la Confession de Cyrille Lucar, qu'il representoit comme un Saint, & comme un Martyr. Il soustint ce premier escrit par un second, dans lequel il avança plusieurs paradoxes tous conformes au systeme de M. Claude, mais entierement éloignez de la verité. Il soustenoit entre autres choses que Gabriel de Philadelphie qu'il represente comme un Grec Latinisé, estoit le premier qui se fust servi du mot de μετασυστοις, ou *Transubstantiation*, & comme on luy opposa le tesmoignage de Gennadius, il respondit deux choses : la premiere, que cette piece estoit un ouvrage supposé : la seconde, que quand il seroit veritablement de Gennadius, il ne prouveroit rien, puisqu'on sçavoit assez le zele que ce Grec avoit fait paroître à Florence pour l'Union avec les Latins.

*M. Smith traite  
l'Homilie de Gennadius  
de supposée.  
Miscellanea.*

On luy a fait voir que la piece ne pouvoit estre regardée comme supposée, puisque le Manuscrit avoit toutes les marques de verité : que mesme Syrigus l'avoit citée, & qu'à l'égard des conjectures sur Gennadius, elles n'estoient fondées que sur l'autorité d'Allatius, qui ne pouvoit pas destruire des preuves de fait aussi certaines que celles qu'on tiroit de l'Histoire de ces temps-là, ainsi que de plusieurs autres pieces jointes dans le mesme Manuscrit, qui estoient certainement du mesme Auteur. Comme tout ce qui a rapport à cette matiere a esté traité fort au long dans la Dissertation jointe à l'Homilie de Gennadius, nous n'en dirons pas davantage. Nous adjousterons seulement que suivant le tesmoignage de Syrigus qui cite la seconde de ces pieces, l'Auteur est celuy qui après la prise de la ville fut le premier Patriarche de

*On l'a refuté par  
des preuves incon-  
testables.*

Constantinople, élu par les Grecs, & dont le choix fut approuvé par Mahomet II. Or il est tres-certain qu'il ne fut pas choisi par ceux qui desiroient conserver l'Union selon le Decret du Concile de Florence, puisque Gennadius, après avoir embrassé la vie monastique, avoit troublé tous les projets de ceux qui la vouloient maintenir : qu'il s'estoit renfermé dans sa cellule, mais qu'il avoit attaché à la porte un escrit que rapporte Ducas, & dont il se trouve des copies dans les Manuscrits, par lequel il reprochoit fortement aux Grecs qu'ils abandonnoient la Religion de leurs Peres, & il les menaçoit de la colere de Dieu. On a aussi diverses lettres, & des discours qu'escrivit Gennadius sur le mesme sujet, & c'est celuy-là certainement qui fut fait Patriarche, & qui est l'Auteur de cette Homilie : par consequent il n'estoit rien moins que Latinisé, puisqu'en toute occasion il déclame fortement contre les Henotiques, ou partisans de l'Union, qu'ils appellent *Λατινόφρονες*.

*Ed. Reg. p. 141.  
Dffert. de Gennad.  
p. 46.*

*On l'a eüe de Panagiotti.  
Perpet. T.3. p.597.*

Cette Homilie estoit dans la Bibliotheque de Panagiotti, qui en donna le Manuscrit à M. de Nointel, ainsi qu'il le luy avoit promis par sa lettre datée d'Andrinople le 10. Decembre 1671. *Je crois, dit-il, avoir chez moy à Constantinople l'original des Actes Synodaux de Parthenius le Vieux, contre la Confession de Cyrille : une longue Refutation de la mesme Confession par Meletius Syrigus Docteur de l'Eglise Orientale, & un Discours tres-elegant & tres-docte de Gennadius Patriarche de Constantinople, touchant la Transubstantiation du pain & du vin dans l'Eucharistie, toutes lesquelles pieces je vous feray porter au plus-tost.*

*Objections. Qu'Allatius ne l'a pas citée.*

On objecte qu'Allatius qui a escrit si amplement sur Gennadius, n'a point parlé de cette Homilie, non plus que Possévin & quelques autres : mais quand on reconnoist, comme on le fait aisément, dès qu'on lit avec attention ce qu'on a opposé aux conjectures d'Allatius, qu'il s'est extremement trompé sur cet Auteur, il ne paroistra pas estrange que quelqu'un de ses ouvrages luy ait esté inconnu, puisque nous en avons indiqué plusieurs dont il n'a pas fait de mention : & il pourra s'en trouver d'autres qui ne sont pas dans les Bibliothèques, dont nous avons marqué quelques-uns.

*Ny aucun autre, ce qu'on refute.*

*Personne, dit M. Smith, ne l'a citée ; & c'est-là un de ses forts arguments, car il est estonnant, selon sa pensée, qu'au-*

cun ne se soit servi du mot de Transubstantiation, autorisé par un Patriarche ; mais qu'au contraire tous ceux qui ont écrit sur les Sacremens, ou de propos délibéré, ou en passant, ont évité ce mot comme s'il eust esté de mauvais augure. Il suppose ce qui est en question, que pas un Grec ne s'est servi du mot de Transubstantiation, & comme il n'en pouvoit rien sçavoir, puisqu'il n'en avoit vu aucun, que Jeremie qui ne s'en sert pas à la verité, & Gabriel de Philadelphie qui s'en sert, nous serions plus en droit de supposer que d'autres s'en sont servis, puisque nous voyons que Gennadius s'en est servi avant le Concile de Florence, & depuis, & qu'après plus de cent soixante ans, Gabriel de Philadelphie l'a employé avec la mesme simplicité, & aussi peu d'affectation que feroient nos Theologiens. Mais avant luy, Melece Piga Patriarche d'Alexandrie loué si souvent par George Douza, & par d'autres Calvinistes, s'en estoit servi ; & ce n'est pas une supposition imaginaire que de croire qu'il peut y avoir eu d'autres Theologiens Grecs qui en ont fait autant, & que nous ne connoissons point. Jeremie a expliqué le dogme si clairement, qu'au jugement des Lutheriens mesmes, auxquels ses Escrits estoient adressez, il a enseigné la Transubstantiation, quoyqu'il n'ait pas employé le mot. Les Grecs en ont jugé de mesme, puisqu'ils citent son témoignage pour prouver qu'il l'a enseignée. M. Smith prétend que les uns & les autres se sont trompez, mais il prouve beaucoup mieux qu'il s'est trompé luy-mesme. Il suppose de plus que les Grecs ont fait beaucoup de livres de controverse sur l'Eucharistie, où ce mot devoit se trouver. Mais contre qui auroient-ils disputé, puisqu'il n'y a eu aucune heresie sur cet article parmy eux : qu'ils rejetterent d'abord les Bohemiens comme heretiques, & que ce n'a esté qu'à l'occasion des Escrits des Lutheriens de Wirtemberg, qu'ils ont combattu les Protestants, & ensuite les Calvinistes dans la Confession de Cyrille. Au reste, si le mot de Transubstantiation fait peur aux Protestants, comme estant *inauspiciatum* de mauvais augure, il ne fait aucune peine aux Grecs, comme il a paru assez dans la suite.

Jeremie n'a pas cité l'Homilie de Gennadius en parlant de l'Eucharistie : donc elle est fausse selon M. Smith. Par ce mesme raisonnement les deux Tomes, sur la procession du

*Syropul. Hist. Flor.*  
p. 28. 29.

Que Jeremie ne l'a  
pas citée.

S. Esprit, & quantité d'autres ouvrages contre les Latins qui sont incontestablement reconnus pour estre de Gennadius, seront aussi supposez. Et quand M. Smith adjouste que l'autorité d'un Patriarche luy auroit donné plus de poids, il ne sçavoit pas que Gennadius avoit fait l'Homilie avant que d'estre Patriarche, puisqu'il est marqué dans le titre qu'il la prononça *dans le malheureux Palais devant l'Empereur & le Senat*, vray-semblablement avant qu'il passast en Italie. Quand mesme il auroit esté Patriarche, l'exemple de Soterichus Panteugenus, & encore plus celuy de Cyrille Lucar, devoient luy apprendre que quand les Patriarches ont voulu introduire des nouveautez dans la foy, ils ne l'ont pas fait impunément.

Ces conjectures ne prouvent rien contre des faits.

Il est donc aisé de reconnoître la foiblesse de pareilles objections fondées ou sur des faussetez manifestes, ou sur des conjectures incertaines qui n'ont pas lieu contre des preuves de fait positives, comme celles d'un Manuscrit veu & examiné par feu M. du Cange, M. Bigot, & d'autres personnes tres-habiles : du tesmoignage d'un des plus fameux Theologiens de l'Eglise Grecque qui est Meletius Syrigus, de Nestarius Patriarche de Jerusalem ; enfin assez récemment de celuy de l'Eglise de Constantinople, assemblée synodalement sous le Patriarche Callinique en 1691. qui cite Gennadius comme Auteur de cette Homilie dans la Sentence contre Jean Caryophylle, qui avoit renouvelé les erreurs des Calvinistes.

Qu'il est ridicule de dire qu'on a pu supposer cette Homilie.

Enfin ce que M. Smith a adjouste dans sa seconde Dissertation, est si peu considerable qu'il n'est pas necessaire de s'y arrester. *On peut*, dit-il, *avoir suppose cette Homilie, & avoir mis un faux titre dans le Manuscrit.* Cela ne prouve pas qu'on l'ait fait, & puisque ce raisonnement seroit inutile, quand mesme on n'auroit pas d'autres preuves de la verité de cette piece, à plus forte raison il doit estre regardé comme tel, quand les Grecs eux-mesmes la reconnoissent comme veritable. *Il peut*, continuë M. Smith, *avoir leu S. Thomas, & avoir pris de luy le mot de Transsubstantiation* : & c'est-là une autre maniere de raisonner qui n'est pas meilleure. Car en ce cas, il faut convenir que Gennadius n'est plus un Auteur suppose : Mais rien n'est dit plus au hazard, & plus temerairement. Gennadius avoit leu S. Thomas, & il dispute souvent



contre luy dans son grand Traité de la Procession du saint Esprit. Puisque cette lecture ne luy a donc pas fait changer de sentiment sur cette matiere ; pourquoy supposera-t-on qu'elle l'ait changé sur l'Eucharistie. Mais on a assez establi ailleurs l'autorité de Gennadius , pour n'avoir pas besoin d'examiner plus amplement des objections si peu importantes , & qui ne sont fondées que sur des faits faux , ignorez ou contredits par toute la Grece.

On ne sçauroit donner une preuve plus sensible de la foiblesse de la critique de ce Docteur Anglois, que de rapporter un de ses forts arguments, pour montrer que l'Homilie de Gennadius est une piece supposée. *C'est*, dit-il, *qu'il ne parle point de la Transubstantiation, dans ses autres escrits* : il n'y a personne qui ne croye sur une pareille décision que M. Smith les a leus tous & qu'il les a examinez avec soin. Il est certain neantmoins qu'il n'a veu que les passages qui ont esté citez dans le livre qu'il entreprend de refuter, & que comme'on ne luy a opposé que des passages tirez de l'Homilie sur l'Eucharistie, il en a conclu qu'il n'en avoit jamais parlé ailleurs, & mesme il insiste fort sur ce que dans la Confession de Foy qu'il donna au Sultan, & que Crusius a fait imprimer dans sa Turcogrece, il n'est point parlé de la Transubstantiation, d'où il a conclu qu'il ne l'avoit pas cruë, & que par conséquent l'Homilie estoit fausse.

Vaine objection de  
M. Smith.

*Turcogr. in Hist.  
Patr.*

Il n'est pas estonnant qu'un homme de sens, comme il paroist qu'estoit Gennadius, escrivaint sur la Procession du S. Esprit, ne parle pas de l'Eucharistie, de mesme que personne ne s'estonnera qu'en parlant de ce Mystere, il ne parle pas du S. Esprit. Dans les autres escrits qu'il a fait en grand nombre contre les Latins, il n'a pas non plus traité cette matiere, parce qu'il n'auroit pas eu raison de le faire, puisqu'il n'y avoit sur ce sujet aucune contestation entre les deux Eglises, ce qu'il sçavoit assez par le commerce qu'il avoit eu à Ferrare & à Florence avec les Latins. Pour la Confession de foy donnée au Sultan, il faut ne l'avoir point leuë, pour ne pas reconnoistre que c'est plustost une explication des articles de la Religion Chrestienne qui regardent un Dieu en trois personnes, & ce qu'elle enseigne touchant Jesus-Christ, qu'une Confession de foy achevée, puisqu'il n'y est parlé que de ces premiers, & qu'à peine elle touche les

Response.

autres. Gennadius estoit assez instruit des maximes de l'Eglise, pour sçavoir qu'il ne falloit pas exposer ses Myſteres aux Infideles.

Recapitulation des  
preuves précédentes.

Enfin ce n'est pas par de semblables raisonnemens qu'on attaque des pieces revestues de tous les caracteres qui en establiſſent la verité & l'authenticité. Il s'agit d'un Auteur Grec & de la créance des Grecs : ce ſont eux-mêmes de qui nous l'avons : ils la connoissent & ils la citent, d'abord en refutant Cyrille Lucar, ensuite cinquante ans après dans une Sentence Synodale ſignée par deux Patriarches, & par plusieurs Metropolitains, enregistrée dans le livre de la Grande Eglise : & un Anglois viendra dire avec assurance que c'est une piece ſuppoſée, parce qu'il n'en a pas oui parler à Constantinople. Mais il ne tenoit qu'à luy, car Panagiotti qui l'a envoyée estoit en estat de la luy montrer, & Doſithée Patriarche de Jeruſalem luy auroit pû apprendre des choses plus certaines ſur Gennadius que celles qu'il a devinées avec ſi peu de ſucces.

La piece eſt entre  
les mains du public,

La piece eſt preſentement entre les mains du public, qui peut juger par la ſimple lecture, que quoyque l'Auteur enſeigne la Tranſubſtantiation auſſi clairement que les Theologiens Latins, il ne les a pas neantmoins copiez, mais qu'il parle de ſource. On y trouve une Theologie tres-exacte & tres-ſimple, mais qui n'eſt pas appuyée de teſmoignages, ny d'autoritez autres que celles de la Sainte Eſcriture, marque certaine que le dogme n'eſtoit pas conteſté, ſinon comme il dit, par des impies & par des libertins. Cette Theologie eſt ſouſtenüe de quelques raisonnemens philoſophiques, mais fort differents de ceux de l'Eſcole. Ce ne ſera pas par l'examen qu'on en pourra faire, qu'elle ſe trouvera ſuſpecte ; on peut eſperer au contraire que ceux qui l'ont jugée telle ſur la parole d'autrui, changeront d'avis quand ils l'auront leüe avec la moindre attention.

## CHAPITRE II.

*Esclaircissement touchant le Patriarche de Constantinople  
Jeremie.*

SI jamais il y a eu tefmoin qui ne dult pas estre suspect  
Saux Protestants, c'est le Patriarche Jeremie. C'estoit un  
Grec qui ne paroist pas avoir eu de commerce avec les La-  
tins, & qui durant plusieurs années en a eu un continuel avec  
Estienne Gerlach Ministre Lutherien qui estoit à Constan-  
tinople au service du Baron d'Ugnade Ambassadeur de  
l'Empereur, ainsi qu'avec d'autres de la mesme Religion qui  
s'y trouvoient alors, & dont il est parlé en diverses lettres  
que Crusius a publiées dans sa Turcogrece. Par l'entremise de  
Gerlach, il eut correspondance par lettres, non seulement  
avec Crusius, & Jacques André, & d'autres de l'Académie de  
Tubingue ou, de Wirtemberg, mais avec Chytreus, & divers  
Lutheriens qui luy escrivirent, & qui receurent ses responses.  
Ce commerce fut entretenu par de petits presents, & par des  
marques singulieres de déference & de respect, qui ne pou-  
voient manquer de le rendre favorable à ceux qui avoient  
ainsi recherché son amitié. Comme ils la crurent bien esta-  
blie, quoyque jusqu'alors tout se fust terminé à des civilitez  
& à des compliments, ils luy envoyerent la Confession d'Auf-  
bourg traduite en Grec : ils y joignirent des extraits de quel-  
ques Sermons de leurs Ministres en la mesme langue, & ils  
le prierent de leur escrire ce qu'il en pensoit. Jeremie après  
avoir différé un temps assez considerable, leur envoya sa  
premiere response. Ils firent une replique, contre laquelle  
il fit sa seconde response : & comme ils tascherent de justi-  
fier leur doctrine, par une autre replique, il leur en fit une  
troisième fort courte, à la fin de laquelle après avoir marqué  
combien il estoit éloigné de leurs sentiments, il les pria de  
ne plus luy escrire sur des matieres de Religion. La premiere  
response de Jeremie estant tombée entre les mains de Sta-  
nislus Socolovius, sçavant Polonois, qui en eut une copie, pen-  
dant que les Lutheriens la tenoient secrete, il crut la devoir  
traduire, & la donner au public. Ceux de Wirtemberg, sur

Autorité du tes-  
moignage de Je-  
remie.

Aff. VVirt. Resp. 3.

cela se déterminerent à imprimer comme ils firent en Grec & en Latin tous les escrits qui avoient esté envoyez de part & d'autre, sous le titre d'*Acta Theologorum Wirtembergensium*, & ils se vengerent de Socolovius & des Catholiques, par une sanglante preface. Mais ils donnerent ces Actes fidelement, & ils convinrent avec sincerité que Jeremie n'avoit pas approuvé leur Theologie, quelque esclarcissement qu'ils eussent tasché de luy donner : ils ne chercherent pas à trouver des sens absurdes dans ses paroles, ils ne l'accusèrent pas d'estre un faux Grec Latinisé : & ils n'ont pas depuis changé de langage. C'est pourquoy les Auteurs Protestants qui ont parlé de la créance des Grecs sur l'Eucharistie, comme Guillaume Forbés Eveque d'Edimbourg, l'ont cité ordinairement comme un tesmoin irreprochable, qui prouvoit que les Grecs croyoient non seulement la presence réelle, mais aussi la Transubstantiation.

*Consider Modesta  
& pacif.*

Les Grecs & les  
Lutheriens con-  
viennent qu'il a  
eue la Transub-  
stantiation.

Aussi tous les Grecs qui ont escrit depuis ces derniers temps, l'ont mis au nombre de ceux qui l'avoient enseignée, quoyqu'il ne se fust pas servi du mot mesme, & ceux qui eurent soin de l'Edition des Actes, le mirent en marge. Ils en pouvoient estre mieux informez que persone, puisque Gerlach, dans les conversations qu'il avoit eues avec luy, avoit pû s'instruire de ce qu'il pensoit en cas qu'il y eust de l'obscurité dans ses escrits, où il ne s'en trouve aucune. De plus, on sçait que les Lutheriens croient une presence & une manducation réelle, mais uniquement dans l'usage du Sacrement, où ils ne reconnoissent aucun changement. Donc, puisque Jeremie n'estoit pas satisfait de la créance des Lutheriens, quelque assurance qu'ils donnassent, que selon eux, le corps de Jesus-Christ estoit veritablement present & receu dans l'Eucharistie, & qu'il vouloit qu'on reconnust un changement, il falloit necessairement que ce fust celuy de substance.

Vains efforts pour  
donner un autre  
sens à ses paroles.

Ces expressions si claires & si peu capables d'équivoque, avouées par les Theologiens de Wirtemberg, & confirmées par les Grecs, n'ont pas empesché Aubertin, ny M. Claude d'essayer de faire de Jeremie, non seulement un Lutherien, mais un Calviniste, & celuy-cy déploye son éloquence pour exagerer l'opiniastreté & l'aveuglement de ceux qui osent en douter. Nous n'entrons point dans un nouvel examen de

la doctrine de Jeremie, parce que cela n'est pas de nostre sujet, outre qu'il seroit tres difficile de rien adjouster à ce qu'en a escrit le sçavant P. Paris, Chanoine Regulier, dans son Traité de la créance des Grecs. Ce qu'il y a de remarquable, est que comme rien n'est plus ordinaire à M. Claude que d'avancer une décision capable de surprendre tout lecteur qui n'est pas instruit de la matiere, & de n'en pas prévoir les consequences, s'il a trouvé le veritable sens de Jeremie, il s'ensuit de grandes absurditez.

L. I. ch. 6.

Car il faut premierement que ce Patriarche & les Theologiens de Wirtemberg, ayent disputé ensemble pendant quelques années sans s'entendre, puisque tousjours il leur dit qu'ils ne croient pas tout ce qu'il faut croire sur l'Eucharistie, & que s'il avoit esté dans le sentiment des Calvinistes, il devoit au contraire, leur dire qu'ils en croyoient trop. En second lieu, il s'ensuit que depuis Jeremie jusqu'à aujourd'huy aucun Grec ne l'a entendu, puisque tous conviennent qu'il a enseigné la Transubstantiation; & qu'ils l'ont cité contre Cyrille & contre les Calvinistes mesmes. Troisiéme-ment, que Jeremie durant tout le temps qui s'est passé depuis qu'il envoya ses responses jusqu'à ce qu'il fust déposé du Patriarchat, a esté réputé pour Orthodoxe, & que cependant il ne l'estoit pas, sans que jamais persone s'en soit aperceu, ny de son vivant, ny jusqu'à nos jours. Quatriéme-ment, que non seulement Jeremie, mais toute l'Eglise Grecque, ont esté alors dans les sentiments que luy attribué M. Claude, puisqu'il communiqua ses escrits à son Synode, & qu'il les fit inserer dans le livre de la grande Eglise, ce qui est la marque certaine d'approbation generale, au lieu qu'outre le tesmoignage uniforme des Grecs, on a des preuves demonstratives, qu'ils croyoient la Transubstantiation en ce temps-là, comme ils la croient encore presentement. Cinquiéme-ment, il s'ensuivroit aussi que si Jeremie n'a pas cru le changement réel, ny la Transubstantiation, & que son Eglise qui approuva ses Escrits, ne l'ait pas cruë pareillement, ce qui est une consequence necessaire, il faut qu'il soit arrivé un changement entier dans la créance des Grecs, non seulement parce qu'ils la croient depuis le temps de ce Patriarche, mais parce que ce dogme estoit establi avant que Cyrille Lucar le combattit dans sa Confession. Il faut

Preuves du contraire.

mesme que ce changement ait esté fort prompt, puisque Melece Patriarche d'Alexandrie enseignoit la Transubstantiation peu d'années après, sans qu'il ait esté accusé de nouveauté ou d'erreur: & que Gabriël de Philadelphie qui avoit esté ordonné par Jeremie, & qui ne pouvoit ignorer les sentimens de son Patriarche, ny ceux de son Eglise, ne l'a pas soustenuë moins clairement. Que les disciples de M. Claude trouvent des preuves de ce changement: on est bien sur qu'ils ne le peuvent. Sixièmement, il s'ensuit que M. Claude qu'on sçavoit assez avoir si peu de connoissance du Grec, qu'il ne pouvoit pas lire les Responces de Jeremie en original, mais qui les avoit leuës dans une traduction assez mauvaise, les a neantmoins mieux entendues que les Theologiens de Wirtemberg, à qui elles estoient adressées, que le Ministre Gerlach, qui avoit pû apprendre du Patriarche mesme, quelle estoit sa pensée: que tous les Lutheriens, enfin que les Grecs mesmes. Septièmement, que Jeremie a eu dans l'esprit un sens propre à détourner au figuré, les expressions les plus claires, que jamais aucun Grec n'avoit eu avant luy, mais qu'on sçait tres-certainement n'estre pas plus ancien que M. Claude, qui se l'est formé sur les principes d'Aubertin. Enfin ce Patriarche entre les raisons qu'il allegue aux Theologiens de Wirtemberg, pour n'avoir plus de commerce avec eux, allegue le mespris qu'ils font de l'autorité des Peres, dont les interpretations ne s'accordoient pas avec les leurs: au lieu que s'il avoit eu la pensée que luy attribué M. Claude, il n'auroit pas eu plus de peine à trouver la doctrine des Lutheriens dans les passages des Peres, que M. Claude à y trouver celle des Calvinistes: luy qu'à la fin le mot de Transubstantiation n'embarassoit plus.

Fausse interpretation des paroles de Jeremie par M. Smith.

Ce sont-là les principales absurditez qui s'ensuivent de la maniere dont il a voulu interpreter les paroles de Jeremie, & on pourroit marquer encore plusieurs autres consequences qui ne sont pas moins insoustenables. M. Smith qui a profité de cette rare découverte trouvée dans les livres de M. Claude, & qu'il n'a pas assurément apprise à Constantinople, en fait un merveilleux usage. Car il prétend que Jeremie a combattu seulement ceux qui enseignoient que les Sacraments, sur tout l'Eucharistie, n'estoient que des *signes vuides*; qu'ainsi tout ce qu'il dit ne prouve rien contre ceux, qui

*Nudum signorum assertores.*

comme M. Claude reconnoissent des *signes pleins de vertu & d'efficace*. Mais outre que la simple lecture des Actes des Theologiens de Wirtemberg, suffit pour convaincre que rien n'estoit plus éloigné de la pensée de Jeremie, il n'y a qu'à faire reflexion, que ceux contre lesquels il escrivoit estoient Lutheriens, & que le texte de la Confession d'Ausbourg estoit la matiere de la dispute. Or il est de notorieté publique, qu'elle n'enseigne pas que dans l'Eucharistie il n'y a que des signes vuides de vertu : c'est l'opinion des Zuingliens, de Calvin, & des autres Sacramentaires, contre lesquels Luther a declamé avec tant de force. On sçait bien qu'ils se servent de tous les mots qui semblent signifier la réalité, mais il y a long-temps que persone n'y est plus trompé, car on n'ignore pas comment ils les entendent, ce que Grotius, & plusieurs fameux Lutheriens ont aussi remarqué. Puisque c'estoit donc contre les Lutheriens que disputoit Jeremie, il ne pouvoit penser à combattre une erreur qu'ils condamnoient eux-mesmes, & c'est une supposition aussi temeraire que fausse, de s'imaginer, qu'ils ne s'en soient pas apperceus, & qu'ils ne luy ayent pas respondu que tout ce qu'il disoit pour establir le changement, ne les regardoit point, puisqu'ils n'estoient pas *nudorum signorum assertores*, & qu'ils croyoient un veritable changement. Ils estoient de meilleure foy, & comme ils entendoient tres clairement que le changement dont parloit Jeremie, estoit celuy de substance, ils persisterent à dire qu'ils ne le reconnoissoient point, quoy qu'ils avoüassent la presence & la reception réelle du corps & du sang de Jesus-Christ dans la Communion, dogme qui est rejetté par les Calvinistes. On ne trouvera pas de Lutherien qui ait dit que le pain estoit le corps de Jesus-Christ dans le Nouveau Testament, comme l'Agneau paschal l'avoit esté dans l'Ancien, & c'est la Theologie de Lightfoot Prestre de l'Eglise Anglicane. Ce n'est pas ailleurs qu'il faut chercher ceux qui ne reconnoissent que des signes vuides, c'est non seulement à Geneve, mais aussi dans l'Eglise Anglicane, où M. Claude n'auroit pas trouvé tant de loüanges autrefois.

*In Math.*

Il est donc inutile de faire de longs Commentaires sur les Escrits du Patriarche Jeremie, pour prouver qu'il ne croyoit pas la Transubstantiation, ny la presence réelle, non seule-

Les Commentaires sur le texte de Jeremie sont inutiles.

ment parce qu'il est impossible de donner un autre sens à ses paroles, comme l'a prouvé tres-fortement le P. Paris, mais encore, parce que tous les Grecs depuis tant d'années, n'ont pas même soupçonné qu'elles pussent estre entendues autrement: qu'ils les ont citées pour combattre Cyrille Lucar: que ses disciples & ses contemporains, n'ont point eu de différente doctrine: que jamais il n'a esté accusé d'erreur, mais qu'il a tousjours esté regardé comme Orthodoxe: enfin parce que ceux-mêmes qui disputoient avec luy, en sont convenus. M. Smith rejette leur sentiment avec mépris, disant qu'on peut en juger autrement. Il est vray, & ce n'est pas par l'autorité d'une telle décision qu'on prétend le refuter, puisque la seule raison conduit à croire que les Lutheriens en jugeoient plus sainement que luy & M. Claude. Car sans renoncer à leurs principes, ils ne pourroient pas parler de la présence réelle comme font ceux de Wirtemberg, & quand celuy-cy employe tous ces grands mots de changement, & de réalité, qui dans son sens ne sont que métaphoriques, il parle un autre langage que la Confession de foy de ceux de sa secte.

Fausse exposition  
que donne M.  
Smith de la créan-  
ce des Calvinistes.

Quand M. Smith compose une proposition, qui signifie qu'après la consecration faite par un Prestre legitime-ment ordonné, le pain & le vin deviennent le corps & le sang de Jesus-Christ, ce qu'il prétend estre la même chose que le changement dont parle Jeremie, ainsi que tous les autres Grecs, il dit ce qui est précisément contraire à la Confession Anglicane. Il faut donc prendre les paroles de Jeremie dans le sens qui vient d'abord dans l'esprit, & dans lequel les Lutheriens les ont prises, de même que les Grecs, sans prétendre qu'elles combattent une opinion à laquelle il ne pensoit pas; encore moins qu'elles puissent convenir à celle des Calvinistes, parce qu'on la représente sous des termes qui ne luy conviennent pas. Aucun particulier n'a droit d'insérer de nouveaux termes dans une proposition Theologique, lorsqu'ils ne se trouvent pas dans les Confessions de foy autorisées par ceux de sa Communion, & on ne trouvera jamais dans aucune ce que M. Smith avance hardiment, que *toutes les personnes sages croient que les dons sont changez, trans-élementez, transformez au corps & au sang de Jesus-Christ par la consecration que fait le Prestre legitime-ment ordonné.* Voila de grandes paroles, & si elles estoient vraies, nous convien-

*Credunt omnes qui  
recte sapiunt, muta-  
ri, transélementari,  
transformari don-  
in corpus & sangui-  
nem Christi per*



drions que Jeremie n'a rien dit dans ses trois réponses qui ne s'accorde avec les dogmes des Protestants : mais où sont ceux qui parlent de cette manière ? Les Lutheriens qui croient la présence & la réception réelle du corps & du sang de Jesus-Christ dans la Communion, n'admettent aucun changement, & ce fut sur cette difficulté que ce Patriarche rompit commerce avec eux. Dans la Confession de foy, & dans les Articles de Religion de l'Eglise Anglicane, il n'y a rien de semblable, & puisqu'il y est dit expressément que *le moyen par lequel on reçoit le corps de Jesus-Christ, est la foy*, il n'y a plus de consécration faite par le Prestre legitimelement ordonné. Où peut-estre la consécration, quand tout se fait par la foy du communiant ? Les Calvinistes ont-ils jamais dit que le pain & le vin estoient transformez, transelementez, & changez au corps & au sang de Jesus-Christ. Cyrille leur fidele copiste, ne l'a pas dit ; mais que *dans l'administration, & la distribution*, il reconnoît une présence véritable & certaine de Nostre-Seigneur Jesus-Christ, mais telle que la foy nous la donne & nous l'offre, &c. Où est donc la consécration dont ce malheureux Apostat, ne fait pas la moindre mention, mais seulement de l'administration ? Il est vray que M. Claude employe tous ces mots dont M. Smith a composé sa formule, qu'il les explique, & qu'il apprend aux Grecs mesmes ce qu'ils doivent signifier, & c'est autre chose que le changement. Toute sa critique & sa Theologie se réduisent donc à prouver que quand les Peres, & mesme les Escrivains modernes comme Jeremie, se sont servis de ces mots, ils n'ont pas prétendu pour cela enseigner que les elements du pain & du vin fussent changez veritablement, mais metaphoriquement. Luy enfin qui a decouvert le premier que le mot mesme de μεταστώσις, ne signifioit pas *changement de substance* dans le Traité de Gabriël de Philadelphie, mais *acquisition de vertu*, pouvoit-il jamais admettre la proposition de M. Smith ? Et comment l'auroit-il pû admettre, luy qui n'estoit pas legitimelement ordonné, & qui ne pouvoit par consequent, faire cette prétendue consécration. La preuve en est sensible, puisque l'Eglise Anglicane regarde ces Ministres du S. Evangile comme des Laiques, & les ordonne de mesme. Ceux, donc qui sont sages croient avec Jeremie & toute l'Eglise Grecque ce que contient la proposition de

consecrationem, & Sacerdote legitime ordinato. Smith. 2. Diff. p. 90.

Articles de Relig. Angl. de 1563.

ὅτι τινος ἐν τῇ ἐγγύχει  
εἶσι, καὶ διακονοῦντες  
τῷ ἀληθῇ καὶ βε-  
βαίῳ παρονομίᾳ τοῦ  
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ  
Χριστοῦ ὁμολογῶμεν  
καὶ πιστεύομεν, πλὴν  
ὅτι ἡ πίστις ἡμῶν πο-  
τεῖται καὶ προσφέρει.  
Cyr. Conf. art. 17.

M. Smith, & quelque chose de plus ; mais ce ne sont pas les Protestants, & les Calvinistes moins que tous les autres. S'il le faut croire, comme il en assure, il faut reconnoître en mesme temps qu'ils se fatiguent bien inutilement, à montrer qu'ils sont d'accord avec Jeremie, puisqu'il est aussi certain qu'il croyoit le changement, qu'il est certain qu'ils ne le croient point.

Vaines chicanes  
des Protestants re-  
suscitées.

Nous ferons avant que de finir cet article une reflexion qui pourra servir à faire voir la foiblesse & l'inutilité de plusieurs chicanes que les Protestants, & M. Smith plus qu'aucun autre, ont faites sur les Grecs dont nous leur citons les témoignages. S'il se trouve la moindre preuve, ou mesme l'indice le plus leger de quelque commerce avec les Latins, ils croient que c'est une preuve demonstrative que ces Grecs estoient Latinisez. Cyrille de Berroée par exemple avoit estudié en Philosophie sous un Jesuite, dont Allatius a rapporté une lettre. Il ne faut pas s'estonner, ont dit quelques Protestants, qu'il condamnast la Confession de Cyrille ; car c'estoit un disciple des Jesuites. Comparons ces exemples avec celui de Jeremie. Il lie amitié avec Estienne Gerlach Ministre de l'Ambassadeur de l'Empereur ; & par son entremise il respond à plusieurs lettres qui luy sont escrites par Crusius, par Jacques André, & d'autres de l'Académie de Tubingue : on luy envoie des extraits de leurs Sermons, & enfin la Confession d'Ausbourg : Chytreus luy escrit aussi, il luy respond. Voila donc un commerce d'amitié & de lettres, establi avec des Lutheriens, & on ne trouvera pas que les Catholiques en ayent eu de semblable avec aucun des Grecs que les Protestants rejettent comme Latinisez. M. Smith qui a mis Meletius Syrigus dans cette classe, n'a pas trouvé contre luy de pareilles preuves. On peut juger combien elles seroient foibles, & combien le sont à plus forte raison, tous les soupçons que les Auteurs de ces derniers temps tirent de la moindre familiarité avec les Latins, en reflechissant sur l'Histoire de Jeremie. Un Missionnaire zélé, mais peu instruit, pouvoit soupçonner que cette amitié avec les Lutheriens, & ces lettres qui estoient imprimées en Allemagne en Grec & en Latin, quoyque ce ne fust que des compliments, devoient faire croire, qu'il n'estoit pas ami des perſones, sans avoir quelque inclination pour leur doctrine, & il n'est pas difficile

difficile de découvrir que les Lutheriens s'en flattoient un peu. Cependant lorsqu'il fut question de rendre témoignage à la vérité sur la créance de son Eglise, toutes ces liaisons ne l'empêcherent pas de la dire très-clairement, & d'une manière bien différente de la conduite que tint Cyrille Lucar dans de pareilles circonstances. Car ce fut après avoir consulté son Clergé, après s'être informé des véritables sentiments de ceux qui luy avoient écrit, & en faisant insérer ses réponses dans le livre de la Grande Eglise, au lieu que l'autre fit tout en cachette, sans formalitez & sans témoins, sans assembler les Evêques, & sans leur donner part de la Confession qu'il vouloit faire passer pour la créance de toute l'Eglise Orientale, par une hardiesse sans exemple. On ne trouvera pas que Jeremie, quoyque persécuté & déposé par une faction qui s'éleva contre luy, ait jamais esté accusé ou d'avoir enseigné quelque erreur, ou d'avoir faussement attribué à l'Eglise Grecque, ce qu'elle ne croyoit pas. Au contraire, ses Réponses sont tous les jours citées avec éloge, comme la Confession de l'autre est rejetée avec anathème.

On peut aussi juger par son exemple qu'il n'est pas si facile de faire signer aux Grecs tout ce qu'on veut en matière de religion, & il falloit que M. Spanheim n'eust jamais vu ces Actes, ou qu'il les eust lus fort négligemment, pour dire en général qu'on obtenoit d'eux tout pour de l'argent. Ce n'estoit pas du temps de Jeremie, & ce n'a pas esté depuis, parce qu'aucun Catholique ne sollicita les Grecs pour les engager à condamner deux fois en quatre ans la Confession de Cyrille, mais qu'ils s'y trouverent obligés par le scandale que causèrent les copies imprimées à Genève, qui se respendirent en Pologne & en Moldavie, delà à Constantinople. Si jamais il y a eu soupçon légitime, d'argent employé dans de pareilles affaires, c'est certainement en ce qui regarde la Confession de Cyrille, puisque non seulement les Francs qui estoient alors à Constantinople, mais les Grecs mesmes le disoient communément.

Enfin ce n'est ny aux Calvinistes ny aux Catholiques à décider quels sont les sentiments des Grecs qu'on cite dans cette dispute, ny à juger de leurs personnes, s'ils estoient réputez Orthodoxes ou non : cela appartient à l'Eglise Grec-

On n'obtient pas si aisément des Grecs des Attestations par argent.

C'est des Grecs qu'on doit apprendre ce qu'on peut juger de leurs Autheurs.

que, aux Patriarches, & aux Evêques, qui tout ignorants que M. Claude les dépeint, estoient plus capables que luy d'entendre leurs escrits s'ils estoient obscurs, & d'avoir des informations certaines de leur foy. Or il n'y en a eu aucun jusqu'à présent qui ait douté que Jeremie n'ait enseigné la présence réelle, & un changement veritable, qui selon eux, ne peut estre autre que la Transubstantiation : ny qui ait cru qu'il n'a pas esté tres-orthodoxe, & cela suffit. Que les disciples de M. Claude persuadent donc aux Grecs qu'il a esté Calviniste, luy qui ne trouva pas les Lutheriens excusables, & qui rejetta tous leurs esclaireissements, alors la dispute sera finie : mais nous sommes bien assurez qu'ils n'y réussiront jamais.

Abus de la  
Critique de l'Au-  
teur des Monu-  
ments.

On ne devoit pas parler de l'Auteur des *Monuments authentiques*, dont on a démontré sensiblement l'ignorance, & la mauvaise foy, de sorte qu'on a peine à croire qu'il tienne jamais le moindre rang parmy les Theologiens Calvinistes. Cependant pour ne rien omettre, il est bon d'avertir qu'il represente Jeremie comme un Papisste déclaré, ce qui fait voir qu'il n'avoit pas seulement ouvert les Escrits de ce Patriarche, quoyqu'il fasse de grands raisonnemens sur un passage qu'il avoit leu dans M. Claude. Il est le premier & le seul qui ait donné cette idée de Jeremie, qui est assurément singuliere : car un Papisste qui nie & combat la Procession du Saint Esprit, du Pere & du Fils : qui condamne les Azymes : qui enseigne tout le contraire de ce qui est défini dans le Decret du Concile de Florence, & qui prend le titre de Patriarche Oecumenique, est une chose sans exemple. Cependant on trouve dans la Table, *Hieremie Patriarche de Constantinople*, entre dans les projets du Papisme, & on renvoie à la p. 211. On y void une piece Italienne qui estoit une espece d'instruction, pour un Grec nommé Canacchio Rossi, envoyé de Rome à Constantinople par le Cardinal Bandini, qui estoit alors Préfet de la Congregation de *Propaganda fide*, & que ce pitoyable Auteur appelle le Cardinal Brandini, auquel il attribue des fourbes, dont il n'est pas fait la moindre mention dans les pieces qu'il donne, & il y est dit seulement, qu'il avoit chargé ce Canacchio de porter s'il estoit possible, Cyrille Lucar à la réunion. Dans le premier article de cette Instruction, il est marqué que l'Eglise Romaine a

tousjours désiré l'Union avec toutes les Eglises, particulièrement avec celle d'Orient; puis on continué ainsi. *Et non seulement dans les temps anciens, mais encore en dernier lieu, du temps du Patriarche Jeremie elle a fait ce qu'elle a pu pour la soulager, & pour se la réunir.* Il n'y a rien de plus, & ce qui signifie devant tous les hommes qu'on travailla à procurer l'Union du temps de Jeremie, signifie, selon cet Auteur, qu'il entra dans les projets du Papisme. Il dit ailleurs qu'il avoit receu le Calendrier Gregorien, qui ne fut neantmoins publié que sur la fin de sa vie, & lorsqu'il n'estoit plus Patriarche: outre qu'il est certain que les Grecs ne s'en sont jamais servis. Enfin que tout Papiste qu'il estoit, il n'admettoit que deux Sacrements, quoyqu'une des raisons qu'il apporte dans sa dernière réponse, pour n'avoir plus de commerce avec les Lutheriens, sur des matieres de Religion, est qu'ils ont conservé quelques Sacrements, & qu'ils ont retranché les autres, particulièrement la Confirmation.

Nous terminerons cet esclarcissement par le tesmoignage du Patriarche Dosithée, qui ayant parlé dans le Synode de Jerusalem avec beaucoup d'éloges de Jeremie, comme d'un défenseur tres-orthodoxe de la Foy touchant l'Eucharistie, a retouché cet endroit dans son Enchiridion où il s'explique de cette maniere. *En 1517. on connut l'heresie de Martin Luther, qui consistoit à dire qu'il ne se faisoit aucun changement du pain & du vin, au corps & au sang du Seigneur: mais que comme Jesus-Christ est par tout, mesme entant qu'homme, il est hypostatiquement present dans le Sacrement, & que par metonymie à cause de cette union, le pain est appelé corps, & le vin sang, en ce que la chose signifiée est unie au signe. En 1538. commença l'heresie de Calvin, qui estoit que Jesus-Christ entant qu'homme estoit seulement dans le ciel: & que le pain & le vin dans le Sacrement, ne sont que des signes de son corps & de son sang, mais efficaces, & avec lesquels la chose estoit donnée spirituellement, ce qui est la mesme chose que dire par maniere de figure & par imagination εἰκονικῶς καὶ φαντασικῶς. Mais Jeremie Patriarche de Constantinople depuis l'an 1576. jusqu'en 1581. escrivit trois lettres dogmatiques aux Lutheriens de Tubingue. Et Gabriel Metropolitain de Philadelphie dans le mesme temps, aussi-bien que Melece Patriarche d'Alexandrie & plusieurs autres, escrivirent contre ces heresies. Ils s'attacherent particulièrement à expliquer l'ancienne doctrine*

*Et non solo ne' tempi antichi, ma ultimamente ancora nel tempo del Patriarcha Hieremia. ha fatto quel che ha potuto, per ajutarla, e riunirla.*

Tesmoignage de Dosithée sur Jeremie.

Εν ἔτει αἰγι' ἰγνα-  
χίου ἡ αἰετις Μα-  
τίας ὁ Λατὴρ· λε-  
γόμεν' μὴ γινώσκων  
μεταβολὴν τῷ σώματι  
καὶ τῷ αἵματι τοῦ Κυ-  
ρίου· ἀλλ' ὡς ἐν τῷ  
Χριστῷ ἔστι παντα-  
χού καὶ ἡ αἰθέριος  
παρεῖν ὑποστατικῶς  
ἐν τῷ μυστηρίῳ καὶ  
κατὰ μετωνυμίαν  
διὰ τὴν τοιαύτην  
ἑνότητα λέγουσι ὁ μὲν  
ἄριστος Λόγιος, ὁ δὲ  
αἰετις αἰετις, καὶ ὁ  
Λατὴρ ἀποφθόνον τῷ Χρι-  
στῷ ἐνέειν. Ἐν τῇ  
τῷ αἰγιῷ ἀρχιεπισκοπῇ  
αἰετις ὁ Καθολικὸς  
ἦντος ἐβλήθη τὸ Χρι-  
στοῦ ἀνθεσπονδισμὸν  
ἐν μόνῳ τῷ ἑαυτοῦ.  
Ὁ δὲ ἄριστος καὶ ὁ αἰετις

ἐν τῷ μυστηρίῳ εἰς  
μόνον ἡμέτερον & ἁ-  
μαρτίας καὶ αἱματός  
αὐτοῦ, πλὴν θεοτικῶν  
καὶ μετ' αὐτὸ τὸ  
πρόσωπον παρῆλθον  
νοητῶς, ταυτὸν εἰ-  
πεῖν εἰκονιστῶς καὶ  
φασίαναι. Ἀλλ' ὁ  
Κοινοῦντος πόλις  
πατριάρχης Ἱερε-  
μίας ἀπὸ τῆς εὐφρο-  
νίας, ὡς & ἀπὸ  
ῥωμαιοῦ τρεῖς  
ἐπιστολὰς δογματι-  
κῶς, πρὸς τοὺς ἐν  
Τυβέρῳ λαϊκοῦς.  
Ο τε Γαβριὴλ Σε-  
βαστὸς Μητροπολίτης  
Φιλαδέλφειας εἰς  
ἐκείνους τοὺς καίρους,  
καὶ ὁ Ἀλεξανδρινὸς  
Πάππας Μελέτιος καὶ  
ἄλλοι πολλοὶ ῥωμι-  
οὶ ἔχοντες κατὰ τῶν  
τοιούτων αἰρέσεων ἰ-  
δίως ἢ περὶ τῆς ἁγιο-  
τάτης μυστηρίας ἐκμη-  
νεύοντες τῶν ἀρχαίων  
δόξαν τὴν καθολικὴν  
ἐκκλησίαν περὶ αὐ-  
τῆς, διὰ τὴν πίντε  
τὴν αὐτῶν. Α. μετὰ τῶν  
ἐν τῷ ἁγίῳ εἰς τὸ  
ἀληθὲς & κυρίως σῶ-  
μα, & ὅς οὖν, εἰς  
τὸ ἀληθὲς & κυρίως  
αἷμα. Β. παρῆλθον  
ἀληθῶς ( πρὸς ἀντι-  
διαστολὴν τῆς ῥητικῆς  
καὶ εἰκονιστῆς ) & Χρι-  
στὸς καὶ ἡ ψυχὴ καὶ  
ἐκείνους. Γ. παρῆλθον τῶν  
ἐν τῷ ἁγίῳ εἰς τὸ  
ἀληθὲς & κυρίως σῶμα καὶ πάντα τὰ ἐκείνη  
συμμετέχοντα τῷ εὐχαριστικῷ τῶν  
ἐκείνων ἐκκλησιαστικῶν. Το γὰρ κυριώτερον  
σῶμα καὶ αἷμα δι' ἡμᾶς τῶν ἀπειθῶν  
ἀληθῶς ἐκκλησιαστικῶν, τῶν μὲν, ἢ τὸ  
αὐτὸ ἐν πολλοῖς χώροις ἐκκλησιαστικῶν  
( ὡς λέγει ὁ Χρυσόστομος ἐν τῷ 3 κεφ. τὸ  
πρὸς ἑσθῆς ἐπιστολὴς τὸ γὰρ αὐτὸν αἰ-  
ετοῦ προσφερόμεν, ὃ νῦν μὲν ἕτερον, ἀλλ' αἰετὶ  
τὸ αὐτὸν ὡς μία εἰς ἡ συνία ἐπὶ τῷ λόγῳ  
τέτω ἐπειδὴ πολλαχῶς προσ-  
φερόμεν, πολλοὶ Χριστοὶ, μετὰ αὐτῶν, ἀλλ' ἓς  
παντοχῶς ὁ Χριστός καὶ ἐν ταῦτα πλήρης,  
ὡν καὶ αἰετὶ πλήρης, ὡς αἰετὶ ἐν  
πολλαχῶς προσφερόμενος ἐν τῷ σῶμα  
ἐστίν, καὶ ἐπὶ πολλὰ σῶματα, ὡς καὶ  
μία συνία ) τῶν ἢ τὸ μᾶλλον ἐν τῷ  
ἐκκλησιαστικῶν. Ε. τὰ λοιπὰ ὅσα ἐν τῇ  
ἀρχῇ & κεφαλῇ ἐκκλησιαστικῶν. *Dositheus Enchirid. p. 58.*

de l'Eglise Catholique touchant le tres-saint Sacrement, sur quoy ils establirent cinq propositions. I. La Transubstantiation du pain au veritable corps du Seigneur, & du vin en son veritable sang. II. La presence veritable (par opposition à celle de rapport & d'image) de Jesus-Christ avec son ame & sa divinité. III. La presence des accidents du pain & du vin sans leur substance. IV. La comprehension du plus grand dans le plus petit : car tout le corps de Jesus-Christ est compris entierement dans la moindre partie des accidents. Car le corps & le sang du Seigneur a veritablement une double infinité : l'une en ce qu'il se trouve le mesme en plusieurs lieux, comme dit S. Chrysostome sur le 9. chapitre de l'Epistre aux Hebreux. Car nous offrons tousjours le mesme : & non pas un autre aujourd'huy ; mais tousjours le mesme : de sorte que par cette raison il n'y a qu'un seul sacrifice : & parce qu'il est offert plusieurs fois, ce n'est pas plusieurs Christs, mais par tout un seul Christ, entier icy & entier ailleurs, & comme lorsqu'il est offert en plusieurs endroits, il n'y a qu'un corps, & non pas plusieurs ; ainsi il n'y a qu'un Sacrifice. L'autre maniere consiste en ce que le plus grand est compris dans le plus petit. V. Enfin ils enseignent tout ce que nous avons marqué dans le commencement de ce chapitre.

On croit que cela suffit pour destruire tous les vains raisonnemens de M. Claude sur Jeremie, & il ne faut pas s'estonner qu'il en ait ignoré l'Histoire, puisqu'il y a tout sujet de croire qu'il n'avoit leu les Responces aux Theologiens de Wirtemberg que par extrait : puisque tout homme qui a leu de suite ce qui s'y trouve touchant le dogme de l'Eucharistie, ne peut pas douter que les sens que ce Ministre veut donner à des passages détachez, ne soient entierement contraires aux sentiments de l'Auteur.

## CHAPITRE III.

*Esclaircissement sur Melece surnommé Piga, Patriarche d'Alexandrie.*

ON ne croid pas que jusqu'à présent aucun Protestant ait mis Melece surnommé Piga, au nombre des Grecs Latinisez : au contraire, il a esté loué par les Calvinistes, plus qu'aucun autre de ces derniers temps. George Douza Hollandois ayant fait le voyage d'Alexandrie, l'y connut, & il en fit de grands éloges dans une Relation qu'il publia de son voyage de Levant : & tous les autres en ont parlé de mesme avec d'autant plus d'affectation, qu'il fit paroistre dans toute sa conduite, une aversion prodigieuse de l'Eglise Romaine.

Melece loué par les Protestants.

*Iter. Constant. p. 42. 69.*

Il estoit né en Candie, & il avoit fait ses études à Padouë avec d'autres de sa nation, desquels il est parlé dans une lettre de Constantin Zerbis écrite à Crusius, qu'il a inserée dans sa Turcogrece. Le Patriarche Sylvestre le fit Protosyncelle de son Eglise avant 1582. comme il paroist par une lettre de Crusius écrite la mesme année. Après la mort de Sylvestre, il fut élu à sa place, & Syrigus tesmoigne qu'il gouverna l'Eglise Grecque d'Alexandrie d'une maniere qui luy attira l'estime de toute sa nation. Il éleva près de soy Cyrille Lucar, & comme durant les troubles qui arriverent à Constantinople, il fut chargé des affaires Patriarchales, & qu'il estoit Exarque ou Vicaire General : que de plus sa dignité de Patriarche d'Alexandrie, luy donnoit droit d'exercer l'autorité de celui de Constantinople, le Siege vacant, il y fit divers voyages. On void par un recueil de ses Homilies qu'il adresse à un Grec nommé Jean Simonta, & qui sont en langue vulgaire, que la plupart avoient esté preschées à Constantinople.

Principales circonstances de sa vie.

P. 531.

*Præfat. refut. Cyrilli MS.*

Il est assez difficile de marquer précisément le temps auquel il commença à administrer le Patriarchat de Constantinople. Car par ces mesmes Homilies, il paroist que plusieurs y ont esté preschées en 1587. mais les dates qui sont marquées au bout de chacune, ne font pas connoistre

On ne sçait pas quand il commença à estre administrateur du Patriarchat de Constantinople.

si alors il estoit en possession du gouvernement de cette Eglise comme administrateur. La Chronique qui fut imprimée il y a quelques années en Hollande sous le nom de Philippe Cyprien, dit qu'il fut fait administrateur du Siege Patriarchal, & qu'un an après Mathieu fut rappelé pour la seconde fois, ce qui semble signifier qu'il ne gouverna que pendant un an, comme on la marqué dans la Preface mise à la teste de deux de ses lettres imprimées avec d'autres pieces Grecques en 1709. Mais outre que ce Catalogue des Patriarches de Constantinople est tres-confus, puisqu'il ne s'y trouve aucunes dates, & qu'il y a plusieurs fautes de l'Auteur, pour ne pas parler de celles du Traducteur qui ne la souvent pas entendu, nous en avons receu un autre qu'on assure avoir esté tiré des livres de la Grande Eglise, qui en parle autrement: quoyqu'il ne soit pas exempt de fautes. Il y est marqué que Mathieu Metropolitain de Joannina fut fait Patriarche en 1594. & qu'après dix-neuf jours il abdiqua. Gabriël de Thessalonique luy succeda & mourut au bout de cinq mois. Il eut pour successeur Theophane d'Athenes, qui mourut aussi sept mois après. Ensuite il est dit que Melece d'Alexandrie gouverna comme administrateur pendant dix ans: qu'il fut chassé: & que Mathieu fut en mesme temps rappelé. Ainsi il faudroit que Melece eust vescu jusqu'en 1605. pour le moins, s'il avoit esté administrateur pendant dix ans.

P. 98.

*Catal. Patr. CP.  
MS.*

Tefmoignage de  
Scaliger.  
*Ep. 157. ad M. Velsius.*

*Exemplaria multa  
Arabica ope Mele-  
sti Patriarcha Ale-  
xandrini sperabam  
me nacturum quod  
ei magna cum iis  
Hollandis qui istis  
negociantur fami-  
liaritas intercede-  
bat. Sed ante pau-  
cos menses opti-  
mus doctissimisque  
vir, magno meo &  
negotiorum Bata-*

Cependant on apprend par une lettre de Scaliger, qu'il estoit mort en 1602. ou peut estre mesme dès 1601. car la lettre est du 13. May 1601. & elle marque qu'il estoit mort quelques mois auparavant. Scaliger esperoit faire venir d'Egypte plusieurs livres Arabes, par le moyen de Melece Patriarche d'Alexandrie, qui estoit, dit-il, en grande liaison avec les Hollandois negociants en ce pais-là. Mais il y a peu de mois que ce tres-bon & tres-sçavant homme, est décedé à ma grande douleur, & des Hollandois qu'il avoit tousjours recus avec beaucoup d'honnesteté. Après la mort du Patriarche de Constantinople, il y avoit esté appelé d'Alexandrie par l'Eglise Grecque, afin de faire les fonctions de Patriarche, dont il s'estoit acquitté durant quelques années avec une grande integrité & sans reproche. Cela faisoit esperer qu'il seroit déclaré Patriarche, à cause de la regularité de ses mœurs, & de sa capacité, & tous les gens de bien le



souhaitoient ardemment. Mais à sa place on y mit par de mauvaises voyes un homme ignorant tels que sont la plupart des Moines d'Orient : & ensuite Melece retourna à son Eglise d'Alexandrie, dont le principal Siege est au Caire. . . Il y a vingt ans lorsqu'il estoit Protosyncelle de Sylvestre Patriarche d'Alexandrie, il envoya à la Reine de Navarre une boîte garnie de pierreries avec une lettre Grecque, par laquelle il la prioit de luy envoyer des exemplaires de S. Basile, de S. Gregoire de Nazianze & de S. Chrysostome.

eorum dolore, quos ille semper summa comitate exceperat, discessit. Post obitum Patriarchæ Constantinopolitani Alexandria Constantinopolin ab Ecclesia Græca excusatus fuerat, ut vacante sede Vice Patriarcha judicaret:

quod munus ille aliquot per annos summa integritate & innocentia obivit. Atque adeo spes erat eum propter innocentiam vita, & multarum rerum peritiam Patriarcham Constantinopolitanum renunciatum iri: idque omnes boni obnixè optabant. Sed in eum locum furcillis vir ἀναλόγητος, ut est maxima pars Monachorum Orientis intrusus est. Post cujus creationem Meletius ad Alexandrinam rediit Ecclesiam cujus sedes in maxima urbe Cairo est. . . Ante annos viginti cum ille πρωτοσύγκελλος Συλῆστρου πατριάρχου ἀλεξανδρείας adhuc esset, Regina Navarra pyxidem instructam gemmis, cum Epistola Græca misit, ut Basilii, Chrysostomi, Nazianzeni exemplaria qua aliunde nancisci non poterat sibi mitteret. Scaliger Ep. 157. p. 380.

On voit qu'il n'est pas possible d'accorder ce que dit Scalliger avec le Catalogue des Patriarches de Constantinople; selon lequel Melece ne peut avoir esté durant dix ans administrateur du Patriarchat. Mais il paroît qu'il estoit fort ami des Hollandois: & il ne l'estoit pas moins des Anglois, particulièrement d'Edouard Barton, second Ambassadeur de cette nation qui fut envoyé par la Reine Elisabeth, un peu après l'establissement de la Compagnie de commerce de Turquie. C'est ce qu'on apprend de diverses Relations Angloises, & d'un fragment d'une lettre que luy escrivoit Melece dont il sera parlé cy-après. Barton mourut en 1597. & fut enterré dans l'Isle de Calcide près de Constantinople, où M. de Nointel fit copier son Epitaphe, & ce qui est de plus remarquable, dit-il, est que cet Ambassadeur n'a pas esté mis en terre sainte, le cimetière étant de l'autre costé: mais dehors & dans la campagne: au lieu que le fameux Interprete Panagiotti est enterré dans l'Eglise. Il ne sera pas inutile de rapporter ce qu'on trouve dans une lettre d'un nommé William Biddulf sur ce sujet, pour faire voir le peu de fond qu'on doit faire sur des témoignages de Voyageurs. Voicy les paroles traduites de l'Anglois.

Ce qu'en disent les Anglois.

Lettre de M. de Nointel. Perpet. T. 3. p. 606.

Spon T. 3.

Purchas p. 2. p. 1337<sup>b</sup>

J'ay connu, dit-il, un nommé Milesius, il vouloit dire Meletius, qui estoit assurément un sçavant Homme. Il avoit esté d'abord Patriarche de Constantinople, ayant esté élevé à cette dignité par M. Edouard Barton Anglois, Ambassadeur de la Reine Elisabeth, qui à cause de sa prudence, sa bonne conduite, sa politesse

*Et sa vie Chrestienne , a laissé une réputation immortelle dans ces païs-là , Et elle dure jusqu'à présent. Il est enterré dans une Isle des Grecs , éloignée de douze milles de Constantinople , qu'on appelle aujourd'huy l'Isle de Barton. Après sa mort ce bon homme Melece fut chassé par les Grecs , Et dépoüillé de la dignité de Patriarche de Constantinople ( ce qu'ils n'auroient osé faire du vivant de Barton ) parce qu'estant un homme esclaire , il travailloit à reformer parmy les Grecs plusieurs coustumes superstitieuses. C'est pourquoy dès que Barton fut mort , ils dirent que leur Patriarche estoit un Anglois , Et non pas un Grec ; Et pour cela ils le déposerent. Mais ayant quelque respect pour son sçavoir ils le firent Patriarche d'Alexandrie. Voila de ces tesmoins oculaires comme M. Basire, M. Woodrof, M. Smith, Hockston, & d'autres semblables , qui debitent hardiment les plus grandes faussetez.*

Fausseté de ce récit.

On sçait par les Grecs mesmes que Melece avoit succédé à Sylvestre au Patriarchat d'Alexandrie , & plusieurs de ses lettres imprimées par Regenvolscius , outre celles que nous avons données au public , & celle de Scaliger font foy qu'il estoit Patriarche d'Alexandrie plusieurs années avant la mort de Barton. Jamais Melece n'a esté Patriarche , mais administrateur du Patriarchat de Constantinople , & il n'avoit que faire du crédit de cet Anglois , pour obtenir ce que la dignité de son Siege luy donnoit par un usage ancien. C'est aussi quelque chose de singulier que l'idée que ce Biddulf donne de Barton comme d'un homme qui faisoit qu'il vouloit Patriarche de Constantinople , & tenoit les Grecs en respect , puis qu'alors les Ambassadeurs d'Angleterre faisoient à Constantinople une fort petite figure , n'estant ordinairement que des gents tres-médiocres & du choix des Marchands de leur Nation , qui mesme alors ne navigeoient que sous la Banniere de France. Scaliger & Douza , disent qu'on travailla à le faire élire Patriarche de Constantinople , & qu'on n'y réussit pas : ce qui est selon la verité : & icy pour le consoler on le fait Patriarche d'Alexandrie , quoy qu'il le fust plusieurs années auparavant. Les Grecs disoient , à ce que suppose l'Auteur de ce Roman qu'il estoit Anglois & non pas Grec. Il est aisé de comprendre ce qu'ont voulu donner à entendre celui qui a rapporté cette histoire , & Purchas qui l'a publiée , homme emporté jusqu'à l'excez contre les Catholiques ;

Capitul. avec Sult.  
Ahmet.

Cartholiques ; & on ne peut douter que c'estoit celuy-cy : que Melece comme Cyrille Lucar dans la suite , avoit des sentimens conformes à ceux des Protestants , & que ces abus superstitieux qu'il taschoit de reformer parmy les Grecs, estoient ce qu'ils conservent aussi-bien que nous comme Tradition Apostolique. Les lettres de Melece qui sont presentement imprimées , & celle qu'il escrivit à Barton , font assez voir la fausseté de cette imagination. On voudroit bien qu'on nous marquast où est cette *Isle de Barton* : si les Anglois l'appellent ainsi , les Grecs & tous les autres l'ont tousjours appelée Calcide, & ils n'ont pas changé son ancien nom pour luy donner celuy d'un estranger , parce qu'il y est enterré en pleine campagne, comme un excommunié.

On jugera si Melece estoit Anglois & non pas Grec par un extrait de la lettre qu'il escrivit à Barton, cité par Dosithée Patriarche de Jerusalem dans son *Enchiridion*. Nous donnerons cet extrait, parce que lorsqu'on fit l'impression des deux autres lettres, ce livre d'où elles sont tirées ne se trouvoit pas icy , & nous l'avons reçu depuis. *La cinquième objection est tirée de l'effet. Car Calvin pense que supposant Jesus-Christ nostre Sauveur, corporellement & veritablement present dans les Mysteres immaculez, tous ceux qui participent aux Mysteres, participent necessairement au corps & au sang de Jesus-Christ, qu'ils demeurent en Jesus-Christ, & qu'il demeure en eux : que si cela n'arrive pas, par consequent Jesus-Christ n'est pas corporellement & veritablement dans les Mysteres. Mais Calvin apparemment n'a pas fait d'attention aux paroles du divin Augustin, qui dit que dans les Saints Mysteres, est le corps de Jesus-Christ vivifiant & salutaire : quoyque peut-estre à vostre égard, il ne soit pas pour vous donner la vie ; mais la mort, ce qu'à Dieu ne plaise. Car nostre Dieu est un feu qui esclaire & illumine ceux qui sont dignes : & qui aveugle & devore ceux qui sont indignes. Car le Mystere n'est pas un ouvrage de la nature qui soit par tout le mesme, & qui opere par tout la mesme chose, comme le feu naturel, qui est feu quelque part qu'il soit, & qui n'est point feu en un endroit, & terre en un autre. De mesme le pain auquel nous sommes naturellement accoustuméz, n'est pas du pain pour moy, & une pierre pour vous : mais il est également du pain pour vous & pour moy : La difference consiste en ce que si la nature est affoiblie par quelque maladie, une chose peut estre nuisible à l'un & salutaire à l'autre.*

Extrait d'une Lettre de Melece à Barton.

*Enchir. p. 20.*

*Or le Sacrement n'estant pas un ouvrage de la nature , mais de la volonté divine , par la puissance de laquelle & par la parole de Dieu il se fait , & il est transelementé, il est autre chose, & il opere par la grace , autre chose que ce qu'il est , & que ce qu'il opere par la nature. Cela estant ainsi, vous demandez avec estonnement comment il n'est pas à l'égard d'un autre , ce qu'il est à mon égard : comment il arrive que le corps du Seigneur dans les divins Mysteres, est pour moy un corps vivifiant & salutaire , & qu'il n'est ny salutaire ny vivifiant à un autre , puisqu'il n'est ny vivifié ny sauvé : & il vous paroist estrange , mesme impossible que la pierre précieuse , qui est aussi la pierre de scandale , ne produise pas par tout le mesme effet. Qu'est-ce que c'estoit donc que ce feu de Chaldée qui rafraichissoit comme une rosée agréable les enfans nourris dans la pieté, & qui consuma ces Babyloniens éloignez de Dieu? Qu'est-ce que c'estoit que cette Mer Rouge que passerent les Israélites , & qui submergea Pharaon avec toute son armée? Que doit-on dire de ces miracles & de tant d'autres semblables? Ne font-ils pas connoistre tres-clairement , & criant à haute voix , pour ainsi dire , que Dieu peut faire des miracles , & qu'estant Dieu il en doit faire : & qu'il est vray par une raison évidente, que le feu estoit une rosée salutaire aux enfans de la fournaise nourris dans la pieté , & une flamme devorante à l'égard des impies , Dieu le createur ayant mis dans la nature du feu cette qualité de consommer toute matiere combustible lorsqu'il s'en approche. Or il n'est pas estrange qu'il ne brule pas les choses qui naturellement devoient estre brulées , lorsque le Createur ne veut pas qu'elles le soient, mais qu'elles soient conservées. Et pouvons-nous douter que ce que Jesus-Christ declare estre son corps , ne le soit pas veritablement , parce qu'il n'a pas donné la vie à Judas , qui par ce qu'il avoit fait, mérita qu'il luy donnast la mort? Les choses qui nous sont impossibles, non seulement deviennent possibles , mais faciles & aisées dès que Dieu l'ordonne. La maniere dont se fait ce qui nous est impossible, & la raison par laquelle il se fait nous sont inconnues : mais elles sont connues à celuy seul auquel sont possibles , les choses qui sont impossibles aux hommes.*

Reflexion sur ce  
teloignage.

Il paroist par ces paroles que Melece soustenoit clairement à Barton que les meschans & les impies recevoient veritablement le corps de Jesus-Christ, & ce seul article comprend tous les autres, qu'il avoit apparemment traitez dans la mesme lettre. Si les Anglois qui ont tant fait valoir

l'amitié qui estoit entre ce Patriarche & Barton, avoient eu quelque bonne foy, ils devoient faire imprimer cette lettre entiere, autant ou plus que d'autres pieces de Grecs contre la Primauté du Pape : mais ils ont fait à cet égard la mesme chose que les Genevois touchant les lettres de Leger. Ils en ont donné quelques extraits sur ce qui regardoit les loüanges de Cyrille Lucar, & sur ce qui pouvoit rendre vraisemblables toutes les faussetez qu'ils ont publiées sur sa Confession : & ses calomnies contre George Coreffius. Mais nous ne sçaurions rien des disputes sur les matieres de Religion que ce Theologien Grec eut avec Leger, si Nectarius ne nous l'avoit appris dans son Escrit aux Religieux du Mont Sina. Il en est de mesme à leur égard en ce qui regarde Melece : ils le loüent de la liaison qu'il a eüe avec les Anglois & les Hollandois : ils en parlent comme d'un homme sçavant & irreprochable : ils n'oublient pas parmy ses éloges la guerre qu'il a faite à ceux qui parloient de réunion avec Rome, ny ses escrits contre la Primauté du Pape : qu'il avoit choisi Cyrille pour l'avancer dans les dignitez Ecclesiastiques : & Hottinger ainsi que plusieurs autres donnent à entendre, quoy qu'obscurément que la doctrine du Maître devoit estre semblable à celle de son Disciple. Sur ce fondement, M. Claude l'a représenté comme combattant contre les Grecs Latinisez, c'est-à-dire, selon luy, contre ceux qui croyoient la Transubstantiation, qui ensuite persecuterent Cyrille Lucar, & sur cela il reproche aux Auteurs de la Perpetuité de s'estre fort trompez, en prenant pour de veritables Grecs ceux qui ne l'estoient pas, puisqu'ils croyoient la presence réelle.

*Opusc. Gr. p. 173.*

Mais on reconnoît par des preuves incontestables, que de l'aveu des Hollandois, des Anglois & des Protestants de Pologne & de Lituanie, Melece n'estoit pas Latinisé, puisqu'il a tousjours combattu contre les Latins. Cependant il croyoit la presence réelle, la Transubstantiation & l'adoration de l'Eucharistie : ce qui est prouvé non seulement par ses Escrits, mais par le temoignage de tous les Grecs depuis cent ans & davantage : par consequent on peut croire ces articles & n'estre pas Grec Latinisé, ce qui renverse entierement le systeme de M. Claude, & tarit la source de tous les arguments que luy & ses disciples ont employez pour

*Melece n'estoit pas Latinisé.*

*Def. de la Perpet. p. 88. 125. 274. 317.*

rendre suspects les tesmoignages de tous les Grecs qui s'accordent avec Melece sur le dogme de l'Eucharistie. Ainsi par exemple , ils rejettent l'autorité de Cyrille de Berroée comme Latinisé , parce qu'il estoit ami des Jésuites , de Syrigus , parce qu'il avoit étudié en Italie , de Coressius , de Gregoire Protosyncelle & des autres, sur des soupçons aussi frivoles. Si donc M. Claude ou M. Smith, avoient des tesmoignages d'une grande liaison de ces Grecs avec les Catholiques, pareils à ceux que nous avons de celle de Melece Piga avec Douza, Scaliger , Barton , & d'autres Protestants , que ne diroient-ils pas ? Mais cette liaison n'empescha pas ce Patriarche de soutenir la verité , de vive voix & par ses escrits, en quoy Cyrille ne l'imita pas.

Ses sentiments sur  
l'Eucharistie.

P. 103.

P. 101.

P. 102.

P. 103.

P. 104.

P. 105.

P. 112.

P. 114.

On a pu voir par la lecture des lettres de Melece qu'il enseigne formellement la Transubstantiation , & qu'il n'a pas pensé qu'il y eust la moindre difficulté à se servir d'un mot que M. Smith, & ses semblables, croient estre inconnu aux Grecs. Il s'en sert donc, & il explique en grand détail tout ce qui a rapport à ce dogme: marquant que dans les autres Sacrements Jesus-Christ nous donne sa grace : qu'en celuy de l'Eucharistie, luy-mesme , qui est la source de toutes les graces, se communique à nous. Que ce Sacrement non seulement nous rend participants du corps & du sang de Jesus-Christ ; mais qu'il est la chose mesme qu'il signifie , c'est-à-dire , le corps & le sang de Jesus-Christ. Que l'eau demeure ce qu'elle estoit dans le Baptême, mais que dans l'Eucharistie, les especes demeurant pour signifier, la substance est faite le corps & le sang de Jesus-Christ, qui est la chose que nous donne le Sacrement. Que Jesus-Christ est contenu entierement sous l'une & l'autre espece, par la puissance & la vertu de la Transubstantiation. Que la foy des Communians ne produit pas l'effet du Sacrement ; mais que c'est la toute-puissance de Dieu & l'operation du S. Esprit. Que ce qui reste après la Communion est veritablement le corps de Jesus-Christ. Qu'on doit adorer l'Eucharistie , puisqu'elle est le corps & le sang de Jesus-Christ , avec son ame & sa divinité. Il establit aussi la necessité du Sacrifice, & qu'il ne peut estre offert que par des Prestres ordonnez selon la discipline de l'Eglise : enfin il ne trouve pas à redire qu'on porte le saint Sacrement en procession , quoyque cet usage ne soit

pas dans l'Eglise Grecque. C'est ce qu'on trouve expliqué dans sa lettre à Cyriacus Photinus, dans la suivante & dans celle qui estoit adressée à Edotiard Barton.

On essaya de son temps de procurer la réunion des Grecs schismatiques de Pologne & de Lituanie avec l'Eglise Romaine, à quoy on ne put réussir. La principale cause du mauvais succez de ce projet fut l'opposition que Melece y fit par ses lettres, & par le ministère de Cyrille Lucar, qu'il y envoya en qualité de Député, pendant l'administration du Siege de Constantinople. Cela donna lieu à quelques Calvinistes mal informez de mettre Melece au nombre des Patriarches de Constantinople, mais il ne l'a jamais esté. Il escrivit en 1600. une lettre à Sigismond III. Roy de Pologne, dans laquelle il déclame fortement contre l'Eglise Romaine, & il soutient par divers arguments, que le saint Esprit procede du Pere seul : il attaque les autres articles du Decret d'Union du Concile de Florence, & il fait paroître par tout une fureur extreme contre les Latins. Elle fut augmentée à l'occasion du bruit, qui se respendit jusqu'en Egypte de la réunion avec le Pape, parce qu'en ce mesme temps Clement VIII. receut une députation vraie ou fausse de Gabriel Patriarche Copte d'Alexandrie, que l'on confondoit avec Melece. Il s'en plaignit par des lettres qu'il escrivit en Russie ; l'union projetée n'eut aucune suite, & Melece demeura tousjours dans les mesmes sentimens.

Il n'en falloit pas davantage pour donner lieu aux Calvinistes de le louer comme ont fait Georges Doufa, Turnovius, Regenvolscius, & plusieurs autres, dont un des derniers est M. Smith. Car de mesme que s'il avoit vescu familièrement avec luy, & qu'il eust esté dépositaire de ses plus secretes pensées, il le represente comme *ayant fait à Padouë de serieuses reflexions, qu'il avoit conservées toute sa vie dans sa memoire, en sorte que jamais il n'avoit cessé de censurer aigrement l'Eglise Romaine, soit par envie, soit par amour de la verité*, loüange qui paroîtra fort bizarre. Nous aimons mieux croire que ce fut de bonne foy, & par un zele mal entendu, que de supposer sans fondement, qu'il ait escrit contre sa conscience, & par pure jalousie. Quoy qu'il en soit, de l'aveu de ceux mesmes qui laissent à peine un seul Grec moderne à l'Eglise d'Orient, & qui les latinisent tous à l'exception de Cyrille

Il traverse l'Union projetée entre les Grecs de Pologne & les Latins.

*Regenvols. l. 4.  
Hist. Eccles. Scien-  
viii.*

C'est-là le fondement des loüanges que luy donnent les Calvinistes.

*Vi pote qui sine invidia sive veritatis amore accensus in Romanam Ecclesiam accrimis censuris invehi nunquam cessaverit*

& de deux ou trois autres, Melece estoit un veritable Grec & nullement Latinisé.

Il enseigne neant-  
moins la Transub-  
stantiation.

Cependant il enseigne la Transubstantiation d'une maniere si nette, il en admet les conséquences, & il les explique avec tant de détail, comme chacun le peut reconnoître par la simple lecture de ses deux lettres imprimées depuis peu, qu'on ne peut douter après cela qu'un veritable Grec ne croye ce dogme en la mesme maniere que les Catholiques, sans pour cela estre Latinisé. Il doit l'estre neantmoins selon les maximes establies par M. Claude, que ses disciples ont appliquées à Gennadius, à ceux qui condamnerent Cyrille Lucar, à Syrigus & à ceux qui souscrivirent les Decrets du Synode de Jerusalem, puisque mesme il est entré dans un plus grand détail que les autres, & qu'il a expliqué diverses propositions tirées de la Theologie Scholastique, ce que les autres n'ont pas fait. Comme donc après tant de témoignages des Protestants qui parlent de Melece avec de grands éloges, il n'y a pas d'apparence qu'aucun puisse désormais le rendre suspect, il ne reste à ceux qui voudroient éluder son autorité, qu'à dire que les pieces sont supposées. Les copies sur lesquelles on les a données au public furent mises entre les mains de M. de Nointel par Panagiotti, & certifiées par Païsius Patriarche d'Alexandrie, comme ayant esté prises sur les originaux. Elles sont aussi citées par le Patriarche Callinique, par Nectarius, par Dosithée, & d'autres Grecs des derniers temps, & outre les deux qui ont esté publiées Dosithée cite celle qui estoit adressée à Edoüard Barton, dont nous avons parlé cy-dessus. Melece cite luy-mesme d'autres Ouvrages, où il dit qu'il a traité plus amplement la matiere de l'Eucharistie, & nous ne pouvons dire s'il entend parler de deux qui ont esté imprimez en Lituanie, en Grec & en Polonois, car nous ne les avons jamais veus, ou de quelques autres qui ne le sont pas.

Fort éloigné des  
sentiments des  
Calvinistes.

Il seroit inutile de le rendre suspect après qu'il s'est expliqué si clairement, par ce qu'il avoit avancé Cyrille Lucar dans les dignitez Ecclesiastiques, puisqu'il ne le connoissoit pas, & ne sçavoit rien du commerce qu'il commença avec les Protestants, lorsqu'il l'envoya en Pologne, en Lituanie & en Moldavie. Car il montre assez combien il estoit éloigné d'eux dans une lettre qu'il escrivoit en ce temps-là à



Martin Bronicovius. *Nous sommes fâchez*, disoit-il, *d'estre éloignez de vous, non seulement par une si grande distance des lieux, mais aussi dans des choses où il falloit que nous fussions d'accord, faisant profession du Christianisme.* Enfin puisque les Protestants de la grande Pologne, ne purent faire aucune union avec les Grecs, qui agissoient sous les ordres de Melece, quoyqu'ils fussent portez par Cyrille Lucar, mais qui n'estoit pas encore perverti, ce seroit une supposition bien temeraire que de vouloir s'imaginer qu'il pût estre de leur sentiment.

*Regenvolte. Hist.  
Ecclef. Slav. l. 4.*

## CHAPITRE IV.

### *Esclaircissement touchant Gabriel de Philadelphie.*

**G**abriel Severe Metropolitain de Philadelphie, est un des premiers & presque le seul Auteur qui eust esté cité comme tés-moin de la créance des Grecs sur l'Eucharistie, avant la dispute touchant la Perpetuité de la Foy. M. le Cardinal du Perron avoit rapporté un passage de luy, dont les Auteurs de la Perpetuité s'estoient servis, parce que le livre imprimé en Grec à Venise, estoit à peine connu par quelques citations qu'en avoit faites le sçavant P. Morin dans ses Traitez de la Penitence, & des Ordinations. M. Claude, malheureux Critique s'il en fut jamais, s'inscrivit en faux contre Gabriel comme un Auteur supposé, parce que M. le Cardinal du Perron n'avoit pas cité le Grec, objection d'autant plus surprenante, que chacun sçavoit, que s'il n'avoit esté cité qu'en Grec, M. Claude auroit eu besoin d'un interprete pour l'entendre. Les ouvrages de Gabriel furent imprimez en Grec & en Latin en 1671. par M. Simon sur l'édition Grecque de Venise faite en 1600. avec des notes amples & sçavantes, qui esclairent suffisamment la matiere, de sorte qu'il ne fut plus permis de douter de la verité du livre, ou de la doctrine de l'Auteur. M. Claude oubliant toutes les béveues qu'il avoit faites sur ce sujet dans ses premiers écrits, car il n'en a jamais avoué aucune, prit une autre methode, & ce fut de prouver que Gabriel n'enseignoit rien moins que la Transubstantiation, mais bien la *Metemphose*, qui selon luy sont deux choses fort differentes. Il est à remar-

*Gabriel est un des premiers qui ait esté cité en faveur de la Transubstantiation.*

quer que c'estoit après avoir assuré comme une verité indubitable, & qu'il se flattoit d'avoir démontrée, qu'aucun Grec, à moins que d'estre dans la Communion du Pape, n'avoit cru la presence réelle & la Transubstantiation, en sorte que le mot mesme, selon luy, estoit inconnu dans l'Eglise Grecque. Il est vray qu'il n'estoit pas connu dans la signification qu'il luy donne, & il ne l'est pas mesme encore en ce sens parmy les Grecs, qui ont assez nettement déclaré qu'ils ne deferoient pas beaucoup à la Theologie de M. Claude, mais qui l'auroient traité d'une maniere plus rude que n'ont fait Nectarius, Dosithée, & divers autres, s'ils avoient pû s'imaginer qu'il leur voulust apprendre leur langue.

Hardiesse surprenante de M. Claude sur Gabriel, & ses variations.

Cette seule preuve d'ignorance & de mauvaise foy, suffisoit pour ouvrir les yeux à toute personne qui eust cherché la verité sans prévention : mais il sçavoit qu'une hardiesse soutenue faisoit plus d'impression que de bonnes raisons, ou des preuves de fait, auprès d'une multitude d'ignorants préoccupez de la capacité & de la bonne foy de leur Ministre. Il ne connoist pas un Auteur, il traite hardiment le livre de supposé. On le confond : il se retranche à dire que cet Auteur est un Grec Latinisé. On luy prouve sans réplique que jamais homme ne le fut moins : il ne s'arreste pas pour cela : mais il entreprend de prouver que mesme par le mot de *Transubstantiation*, on ne doit pas entendre le changement de substance, que Gabriel enseigne expressément. Le P. Paris a si bien refuté cette miserable chicane, qu'il suffit de renvoyer les lecteurs, à ce qu'il en a écrit.

L. I. ch. 5.

Les Protestants l'ont abandonné sur cet article. Nouveau système de M. Smith.

Il y a beaucoup d'apparence que les Protestants les plus favorables à M. Claude, ont eu honte de soutenir des paradoxes dont on reconnoist la fausseté à la seule ouverture des livres. Car M. Smith n'a pas osé dire que Gabriel fust un phantôme, puisque dans la Turcogrece, & en d'autres recueils de lettres écrites de Constantinople du temps du Patriarche Jeremie, il est fait mention de luy comme d'un Evêque considéré parmy les siens, pour sa probité & pour sa doctrine. Il n'a pas non plus contesté son livre qui estoit imprimé à Venise, & connu de tous les Grecs : mais il a pris une nouvelle route. Car sans s'engager à prouver cette proposition de M. Claude, que Gabriel estoit un Grec Latinisé, puisqu'il en sentoit l'absurdité, & la fausseté, ny son explication encore plus

plus infouftenable du fens dans lequel ce Theologien Grec avoit entendu la Transubftantiation , il a eftabli dans fon premier ouvrage , que c'eftoit le premier qui fe fust fervi de ce mot , & preffé par les tefmoignages qu'on luy avoit objectez , il dit *que s'il n'estoit pas le premier , il estoit au moins des premiers*. Il represente Gabriel comme charmé d'un mot nouveau , & entraîné par la Philosophie Scholaftique , qui le luy avoit fait embrasser avec plaisir ; de sorte qu'il avoit commencé à l'employer contre l'exemple de tous ceux qui l'avoient précédé , dont il paroist neantmoins que ce Critique n'avoit veu aucun. En effet les Grecs assurent le contraire , marquant que Gennadius , Melece Piga , & divers autres s'en font servis : comme on le void par les ouvrages des deux premiers que nous avons , & qui nous empeschent de douter des autres.

P. 146

Pour donner ensuite quelque couleur à une mauvaise réponse dont la fausseté est presentement évidente, il la soutient par une remarque encore plus fausse. C'est, dit-il, qu'il s'est trouvé tres-peu de Grecs qui aient imité Gabriel dans l'usage de ce mot nouveau : & qu'il faut sur cela s'en rapporter à ceux qui ont vescu depuis Gabriel jusqu'au temps de Cyrille ; & aux Evêques aussi-bien qu'à ceux qui ont esté considérables parmy les Grecs par leur doctrine , ou par leurs emplois , non pas aux premiers venus , à des Ecrivains vulgaires , sans réputation , sans merite , sans autorité dans leur nation , encore moins à des Moines , reconnus pour Novateurs , & instruits de tous les artifices de la Cour de Rome , selon leur estat & leur éducation , pour la ruine de l'Eglise Grecque. Si M. Smith n'a pas connu ceux qui ont imité Gabriel , ou plustost qui sans penser à l'imiter se sont servis du mot de *Transubstantiation* , c'est qu'il ne s'en est pas instruit à Constantinople. Car Melece d'Alexandrie qui estoit contemporain , & qui le regardoit comme son Maître , s'en est servi : & dans la lettre qu'il luy a écrite , il paroist qu'ils estoient entièrement d'accord sur l'expression & sur le dogme. Maximus Margunius , Jean Nathanaël , & d'autres , en ont fait autant : George Corellius de mesme , à ce que tefmoignent les Grecs dans les Decrets du Synode de Jerusalem , & dans la Sentence Synodale de Callinique , Gregoire Protosyncelle : enfin quand la Confession de Cyrille parut , Melece Syrigus

Faussetez qu'il  
avance sur ce su-  
jet.

P. 25.

Opusc. Gr. p. 117.

& ceux qui approuverent la Confession Orthodoxe : après quoy Nectarius, Dosithée, & d'autres, ont suivi le même exemple.

Espace imaginaire dans lequel il veut qu'on luy cite des Auteurs.

Il n'estoit pas nécessaire de fixer l'Epoque de l'usage de ce mot dans un intervalle aussi court que celui qui est entre Gabriel & Cyrille Lucar, puisqu'il faut s'estonner plustost de ce qu'il se trouve plusieurs Auteurs qui ont alors parlé de la Transubstantiation, que de ce qu'il n'y en a pas un si grand nombre. Les Grecs ne font pas tous les jours des livres, & ce n'est pas-là leur plus grand malheur : outre qu'il n'y avoit aucune raison de traiter exprès la matiere de la Transubstantiation, lorsqu'elle n'estoit pas attaquée. Corellius commença après les conférences qu'il eut avec Antoine Leger, qui furent mises par escrit, comme tesmoigne Nectarius, & ceux qui ont donné des lettres de Cyrille, si inutiles & si frivoles adressées à ce même Ministre, auroient deu plustost publier les escrits qui furent faits de part & d'autre, que tout ce qu'ils ont fait paroistre sur ce sujet. Car elles auroient servi à justifier que Gabriel n'estoit point un novateur, & qu'il parloit le langage de son Eglise. On ne doit pas exclure du nombre des tesmoins, ceux qui ont escrit, ou dans le temps de Cyrille Lucar, ou peu après ; au contraire, ils ont une plus grande autorité, puisque la question fut traitée à fond, à l'occasion de sa Confession, ce qui n'estoit pas arrivé depuis le Patriarche Jeremie.

On luy a cité des Auteurs tres-considerables & tres-connus.

Au reste, quand M. Smith a demandé qu'on s'en rapportast à des personnes de réputation & de dignité, nos Theologiens ont pleinement satisfait à cette demande, quoyque peu raisonnable, car la dignité ne fait rien : il suffit qu'un Auteur soit connu & regardé comme Orthodoxe, afin que son tesmoignage soit recevable sur la doctrine, & on n'en a allegué aucun qui ne fust tel. Mais que pouvoit-on souhaiter de plus considerable que des Patriarches, Gennadius, Cyrille de Berroée, Parthenius le vieux, Callinique de Constantinople : Melece Piga, & Païsius d'Alexandrie, par lequel on a eu les lettres du premier. Nectarius & Dosithée de Jerusalem, Gabriel Metropolitain de Philadelphie : les Metropolitains, & autres Evêques qui ont souscrit les Decrets de 1632. de 1648. de 1671. de 1672. & de 1691. George Corellius estoit le Theologien de l'Eglise de Constantinople :

Melece Syrigus Docteur & Prédicateur, tous autorisez par leurs Patriarches & par les Synodes. Voila ceux qui ont imité Gabriel, & si on y joint les Patriarches & les Prélats qui approuverent la Confession Orthodoxe, le nombre en fera tres-grand, au lieu que Cyrille Lucar a trouvé à peine trois ou quatre vagabonds qui ayent voulu l'imiter. On peut mesme dire qu'aucun ne l'a fait, puisque jusqu'à present les Calvinistes n'ont pû produire un seul Acte, non pas d'une Eglise, mais d'un Evêque, d'un Metropolitain, d'un particulier sans reproche, qui ait souscrit purement & simplement la fausse Confession de cet Apostat.

Quand après cela M. Smith vient sur les Moines, il est aisé de reconnoître, qu'il veut tomber sur Syrigus: & il est estonnant qu'un homme qui a fait le voyage de Levant, ne sache pas que les Religieux y sont en grande consideration. Nous parlerons à part de celui-là contre lequel il n'a cessé de déclamer dans ses deux Dissertations, & icy nous ne dirons qu'un seul mot qui doit luy fermer la bouche. Il a marqué qu'il avoit apporté de Constantinople un exemplaire imprimé de la Confession Orthodoxe: il faut donc qu'il ne l'ait pas ouvert, puisqu'à la premiere édition, aussi bien qu'à l'autre, on void à la teste une lettre de Nectarius Patriarche de Jerusalem, par laquelle il approuve & loue cette Confession, & en mesme temps il fait de grands éloges de Syrigus, comme d'un Docteur tres-illustre, qui representa la personne du Patriarche dans le Synode de Jassi, & qui estoit considéré comme une regle vivante de la foy. Voilà quels sont ces gens obscurs, ramassez dans les carrefours, ces Moines miserables reconnus pour Novateurs, ausquels, selon M. Smith, il ne faut pas donner la moindre créance: & ce sont neantmoins ceux que les Synodes, & les Patriarches nous indiquent comme les veritables & fideles interpretes de la foy de leur Eglise.

Enfin M. Smith pour achever de destruire l'autorité de Gabriel de Philadelphie, après avoir dit qu'il avoit pû se laisser entraîner par l'amour de la Théologie scholastique: qu'il la suit dans tout son Traité qu'il copie tres-impertinemment quelquefois, les expressions des Scholastiques, ce qui ne seroit pas aisé à prouver: il adjouste qu'on void assez quel pitoyable Theologien il estoit, par ses sottises allusions,

Jugement faux  
qu'il fait sur Syri-  
gus.

Autre objection  
de M. Smith sur  
Gabriel.  
*Miscel. p. 15.*

des explications forcées de l'Eſcriture-sainte , beaucoup de puerilitez & de sottises par lesquelles on peut juger qu'il n'avoit pas le sens commun. Il est vray qu'il explique les Sacrements, par la matiere & par la forme, & en cela les Grecs ont imité nos Scholastiques, ce qui ne change rien à la substance de la doctrine , car il ne convient pas avec eux touchant la forme de l'Eucharistie. On auroit peine à trouver dans un Traité aussi court que celui-là des passages de nos Theologiens , qu'il ait mal entendus : & à l'égard de ses allusions, & de ses explications de l'Eſcriture-sainte , ce reproche ne tombe pas sur les passages qui contiennent des veritez de la Religion. Il ne donne pas des explications plus forcées que celles qui remplissent les livres des Protestants , sur les seules paroles de l'Institution de l'Eucharistie. On ne trouvera peut-estre rien de semblable à ce que Lightfoot a dit sur ces paroles de la Genese *Carnem cum sanguine non comedetis* , où il croit voir un argument invincible contre la Transubstantiation, pour ne pas parler de tant d'autres fausses interpretations que les Protestants ont inventées, pour appuyer leurs nouveautez, comme cette distinction inconnue à toute l'antiquité, *du Royaume de Dieu & du Royaume des Cieux*, pour destruire la necessité du Baptême. Gabriel escrivoit pour les simples, & non pas pour des gens aussi délicats, dont les sermons sont plus souvent de tristes Leçons de Theologie ou de Controverse que des instructions Chrestiennes. Cyrille Lucar, ce grand Saint de M. Smith, faisoit souvent de pareilles allusions, comme on peut voir dans les extraits de ses Homilies. Mais enfin Gabriel raisonne juste selon ses principes, & quoyqu'il eust pû connoistre aussi-bien que Cyrille la doctrine des Calvinistes , il ne s'y laissa pas surprendre , en quoy il fit paroistre autant de bon sens que de droiture & de probité. De pareilles injures font honneur à sa memoire , au lieu que celle de Cyrille est en horreur, nonobstant toutes les loüanges que ceux qui le séduisirent luy ont données. Il ne s'agit pas de sçavoir si Gabriel avoit beaucoup d'esprit, d'érudition, ou d'éloquence; mais s'il estoit réputé Orthodoxe dans sa Communion, & il faudroit avoir perdu l'esprit pour en douter, après les preuves que nous en avons, & les tesmoignages de toute la Grece.

In Genes. c. 9.

Déf. de la Perpet.  
p. 294. & s.

## CHAPITRE V.

*Eclaircissement touchant George Coreffius.*

**Q**Uoyque dans la suite de la dispute touchant la Perpetuité, il n'y ait eu aucune citation des ouvrages de George Coreffius, & qu'on en ait seulement parlé à l'occasion du petit Traité de Gregoire Protosyncelle son disciple, il est neantmoins necessaire de faire connoître quel estoit ce Theologien. Car Allatius en a dit beaucoup de mal, il l'a representé comme un ignorant, & comme un libertin, qui s'estoit attiré par sa mauvaise conduite l'excommunication de son Patriarche. Il luy reproche particulièrement sa fureur contre l'Eglise Romaine, & il y a beaucoup d'apparence que par cet endroit seul, son zele luy a fait croire trop facilement tout ce qu'il a escrit contre Coreffius. D'un autre costé Cyrille Lucar l'a déchiré outrageusement, dans ses lettres secretes qu'on a tirées des tenebres où elles estoient demeurées avec raison depuis tant d'années, pour les faire paroître par le moyen de l'Auteur des *Monuments*, qui tres-souvent ne les a pas entendues, & qui les a revestues d'un commentaire de sa façon, c'est-à-dire, de remarques inutiles tirées des Dictionnaires historiques, ou de son imagination. Mais les Grecs schismatiques meritent plus de créance sur ces faits qu'Allatius, Arcudius, Mathieu Caryophylle, & les autres, qui ont escrit à Rome: encore davantage qu'un apostat déclaré comme Cyrille.

Les Grecs nous le representent donc comme un homme sçavant & habile, qui à cause de sa capacité fut fait Theologien de l'Eglise d'Orient, qualité qu'on ne trouve pas attachée à aucune des dignitez Ecclesiastiques du Siege de Constantinople, & qui luy fut apparemment donnée par une commission speciale, lorsqu'on commença à s'appercevoir des nouveutez, que Cyrille taschoit sous main d'introduire parmy les Grecs. Ils nous apprennent qu'alors le Ministre Leger, principal confident de Cyrille, eut plusieurs conferences avec Coreffius, touchant les points controversez entre les Grecs & les Calvinistes, & ils marquent parti-

Qualitez personnelles de George Coreffius, duquel Allatius a fait un estrange portrait.

Allat. de cons. l. 3. c. 7. §. 12. De Coreffius p. 411.

Def. de la Perpet. 37. 49. 54. 59. 365.

Les Grecs en font au contraire de grands éloges.

Nectar. Epist. ad Sinait. p. 173.

culièrement la Transubstantiation & la presence réelle. C'est ce qu'on apprend par l'escrit de Nectarius Patriarche de Jerusalem, adressé aux Religieux du Mont Sina, dont voicy les paroles. Après avoir marqué le trouble que la Confession de Cyrille excita parmy les Grecs, il dit qu'ils se reveillerent & qu'ils combattirent vigoureusement pour la défense de la verité, & pour se justifier de ce qu'on leur attribuoit injustement. Car, poursuit-il, George Coressus homme tres-sçavant, & d'une grande érudition, Theologien de l'Eglise Orientale, fut appelé de Chio par le sacré Synode de Constantinople, & alors il eut plusieurs conferences avec un certain Antoine Leger, un des Sectateurs de Luther, & ayant mis les disputes par escrit, il retourna chez luy, après les avoir laissées aux nostres pour leur défense. A cette occasion, il insera dans ses ouvrages Theologiques plusieurs discours & demonstrations contre Luther & contre Calvin, employant beaucoup de soin à refuter leurs dogmes, & ayant fait plusieurs Traitez sur les sacrez Mysteres, sur la Transubstantiation du saint pain, & sur la presence réelle de Jesus-Christ dans le mesme. Il escrivit pareillement assez au long touchant la Prédestination, contre l'opinion des Lutheriens & des Calvinistes, comme aussi touchant les images & l'intercession des Saints, s'estant appliqué entierement à renverser toutes leurs nouveautez, conformément à la doctrine de l'Eglise. Tel est le jugement que fait Nectarius des ouvrages de ce Theologien, qui est cité de mesme avec éloge dans le Synode de Jerusalem, dans la Sentence Synodale du Patriarche Callinique, & par tout ailleurs. Enfin la plus certaine marque d'approbation, est que plusieurs de ces mesmes ouvrages ont esté imprimez depuis quelques années par les Grecs mesmes en Moldavie.

Allatius a esté mal informé sur Coressius.

Allatius, au contraire, parle avec beaucoup de mespris de Coressius & de ses ouvrages, mais il ne fait mention que de ceux qui sont contre les Latins, dont un des premiers touchant la Procession du S. Esprit, a esté imprimé à Londres, avec les Traitez de sept autres Grecs au commencement du siecle dernier. Il dit qu'il avoit un esprit rude & grossier; un stile barbare, plus de paroles que d'éloquence, que son ouvrage qu'il avoit veu estoit tres mesprisable, & rempli de venin contre les Latins: enfin qu'il apprenoit que le Patriarche de Constantinople l'avoit excommunié, & en cela il paroist, comme en d'autres faits des derniers temps.



qu'il n'estoit pas bien informé. Car il n'y a personne qui ne reconnoisse que Nectarius est bien plus croyable, d'autant mesme qu'il est de notorieté publique que Corellius a escrit par députation speciale de l'Eglise de Constantinople, & personne ne s'imaginera qu'elle eust choisi pour une dispute aussi serieuse, un homme tel qu'Allatius le dépeint, & encore moins un excommunié. Sa coustume est de louer avec excez tous les Grecs qui ont travaillé pour procurer la concorde entre les deux Eglises, ou pour combattre les schismatiques, & de blasmer de mesme ceux qui ont esté dans des sentiments opposez. Les uns meritoient beaucoup par leur zele, mais ils n'estoient pas pour cela plus habiles, comme il est aisé de reconnoistre par la plus grande partie des ouvrages de Grecs réimprimés à Rome, dont plusieurs ont plus fait de mal que de bien, & on n'en excepte pas Caryophylle & Arcudius qu'il loue neantmoins extremement. Nous louons aussi le zele d'Allatius: mais comme il faut plaindre ceux qui se trouvent engagez dans le schisme par leur naissance, plustost que de leur insulter mal à propos, & de ne leur rendre pas justice quand ils ont défendu la verité contre les ennemis communs des deux Eglises, nous croyons qu'il faut juger de Corellius conformément à l'opinion que les Grecs en ont eue, & qu'ils en ont encore presentement. Il importe peu qu'il ait esté aussi sçavant que ceux qui ont passé pour tels, & qui ont mérité cette réputation: il suffit que parmy les siens, il a esté réputé Orthodoxe, & c'est ce qu'on ne peut nier après des témoignages aussi positifs, & aussi authentiques que ceux qui ont esté rapportez.

Il reste à examiner ce que Cyrille en a dit dans ses lettres, qui ont esté publiées dans les *Monuments authentiques*, avec des commentaires dignes de leur Auteur. Dans une qui est écrite de Chio le 4<sup>e</sup> Avril 1635. il dit qu'en parlant avec le Docteur Corellius il avoit appris de luy *un beau dogme, touchant le Mediateur: que celuy-cy luy avoit dit qu'il estoit bien vray qu'il y avoit un Mediateur, qui est Jesus-Christ; mais qu'il y en a encore d'autres, d'un ordre inferieur qui intercedent. M. Leger sur ma conscience, je vous dis en verité que Corellius, & ce qu'il y a icy de ses adherents, sont si ignorants, que toutes les personnes qui ont quelque discernement, ont mal au cœur d'entendre leurs raisonnemens & leurs disputes; & les Jesuites se moc-*

Examen des lettres  
de Cyrille touchant  
Corellius.  
P. 67.

quent d'eux : Je n'estonne qu'ils ne s'en apperçoivent pas eux-mesmes , mais c'est qu'ils n'ont ny sens , ny jugement. Avec cela le peuple ignorant estime Coressi , non pas pour son sçavoir , mais parce qu'il est bon compagnon. C'est ce que j'ay découvert depuis trois jours que je suis à Chio , & j'ay voulu vous en avertir , afin que vous sceussiez , avec qui vous disputerez , sur cette matiere sublime de la Transubstantiation. Nous avons traduit ce passage sur le mauvais jargon de Cyrille qui est à peu près l'Italien qu'on parle sur les Galeres, & dans les Ports de Levant, parce que le Traducteur n'ayant pas entendu un mot qu'il a neantmoins mis en gros caractere , comme tres-important, *li Giesuiti si fanno beffe di loro* , a traduit ridiculement , *les Jesuites en font la dupe* , afin d'en tirer des preuves de l'attachement que Coressius avoit , pour les Jesuites , & tascher ainsi de le rendre suspect.

On n'y doit avoir aucun égard.

Il est certain qu'on ne doit avoir aucun égard , à tout ce qui peut estre dit, par un ennemi déclaré, contre la réputation d'un autre , & telle estoit la disposition de Cyrille à l'égard de Coressius. Que ses mœurs fussent bonnes ou mauvaises, ce n'est pas cela dont il est question. Un homme anathematisé par l'Eglise Grecque comme le fut Cyrille , & qui la mit en combustion pendant quinze ans, par son ambition demesurée , n'avoit rien à reprocher aux autres.

Coressius raisonneoit mieux que luy.

Coressius, dit-il, n'avoit pas le sens commun , c'estoit un ignorant dont les raisonnemens & les disputes faisoient mal au cœur : cependant sur la doctrine qui regarde le Mediateur , il raisonneoit beaucoup mieux que Cyrille , en distinguant tres-bien la mediation de *redemption* qui ne convient qu'à Jesus-Christ , de la mediation d'*intercession* , qui est celle que les Grecs & les Latins attribuent aux Saints. Le traducteur a adjousté le mot d'*aussi* , qui n'est point dans le texte , & qui fait un sens autant faux que ridicule. Car en disant que les Saints intercedent aussi , il s'ensuit que Jesus-Christ intercede de comme eux , ce qu'il n'y a point de Grec qui ne rejette.

Cette lettre prouve le témoignage de Nectarius touchant les confessions de Coressius & de Leger.

La seule chose qu'on peut tirer de cette lettre, est qu'elle confirme ce que Nectarius marque dans les paroles rapportées cy-dessus : qu'on fit venir Coressius de Chio , pour disputer contre le Ministre Leger , ce qui fut fait pendant un des exils de Cyrille , & par conséquent ce pouvoit estre sans fa participation. Nous ne trouvons aucune lumiere sur le détail

détail de ces conférences, & si ceux qui ont les premiers parlé des lettres escrites au Ministre Leger, avoient eu quelque bonne foy, ils auroient en mesme temps donné des extraits de celles que celuy-cy avoit escrites, qui pourroient nous instruire sur ce qui se passa en cette dispute. Car elle a quelque chose de singulier, puisqu'il ne se trouve pas d'exemple dans l'histoire de ces derniers temps, d'une dispute réglée touchant la Religion entre les Grecs & les Protestants. Il n'estoit pas vray-semblable que Cyrille eust déclaré toute sa liaison avec les Calvinistes, quoyque sa Confession fust imprimée à Genève deux ans auparavant, parce qu'il l'avoit tousjours desavouée. Un fourbe tel qu'il estoit, pouvoit donc avoir dit, pour justifier son commerce avec Leger, que celuy-cy s'estoit adressé à luy, pour demander des esclairecissements sur la Religion: le venin de l'heresie se répandoit secretement, comme le marque Syrigus: quelques Evêques estoient gagez, si on peut adjouster foy à ce qui est dans la lettre du Moine Arsenius. Il n'en falloit pas davantage pour engager les Grecs à défendre leur Religion en dispute réglée.

Il y a beaucoup d'apparence que Leger ayant conservé jusqu'à des billets qui ne signifioient rien, & d'autres papiers aussi frivoles, que ceux dont est grossi le recuëil des *Monuments Authentiques*, n'avoit pas manqué à garder encore plus soigneusement les escrits faits de part & d'autre entre Correllius & luy. Pourquoi donc n'en a-t-on jamais rien produit, car ils auroient donné plus d'esclairecissements que toutes ces lettres? On y auroit veu de quelle maniere le Ministre Leger parloit de Cyrille, & si sa Confession de foy fut produite dans la dispute: si on la connoissoit comme estant de luy dans l'Eglise de Constantinople: quelle part il prenoit à cette dispute, si on produisoit ses lettres originales, pour confondre les Grecs par l'autorité de leur Patriarche. Enfin on auroit reconnu au moins que Cyrille estoit un imposteur quand il attribuoit à toute l'Eglise Orientale des opinions qu'elle combattoit. C'est donc aux Reformez qui reprochent si souvent, & avec tant d'injustice aux Catholiques, le manque de bonne foy à esclaircir le public sur un fait de cette importance, puisque leur silence est un grand préjugé pour faire croire qu'ils ne pourroient pro-

Mauvaise foy de ceux qui ont supprimé les lettres qui avoient rapport à cette dispute.

duire les escrits de cette Conference, sans qu'on reconnust la fausseté de tout ce qu'ils ont publié touchant Cyrille Lucar.

Remarques fausses  
& ridicules du Sr.  
A. sur ces lettres.  
Def. de la Perpet.  
p. 34. & suiv.

Le Commentateur de cette lettre, après avoir espuisé les thresors de Moreri sur Chio, adjouste qu'on trouvera le veritable portrait de Coressius dans une lettre suivante, que *c'estoit un Epicurien, un homme sans Religion, un parasite, cependant disciple des Jesuites, ne sçachant autre chose que les chicanes des controverses de Bellarmin: qui feignoit d'estre ennemi des Papistes, & qui cependant estoit pensionnaire de la Cour de Rome.* Il n'y a personne qui ne crust que tous ces faits sont marquez dans la lettre qu'il cite: cependant outre que Cyrille disoit le contraire de celle-cy, qui porte que *les Jesuites se moquent de luy & de ses semblables*, il ne dit rien dans l'autre, sinon qu'il est allé à Constantinople avec un disciple des Jesuites: ce qui est une preuve à peu près semblable à celle qu'on voudroit tirer pour accuser un homme d'estre Juif ou Mahometan, de ce qu'il seroit venu de Constantinople dans un vaisseau où il y avoit quelqu'un faisant profession du Judaïsme ou du Mahometisme.

Coressius estoit  
mes-attaché à l'E-  
glise Grecque.

De Prim. Pap. p. 3.

Un homme qui fait un Traité exprés pour soustenir que le S. Esprit ne procede pas du Pere & du Fils, un autre contre la Primauté du Pape, & contre le Purgatoire, n'avoit assurément gueres profité des leçons des Jesuites, ny de la lecture de Bellarmin, contre lequel il a fait un Traité cité par Nectarius. Mais ce seroit abuser de la patience du public, que d'examiner en détail toutes les faussetez qu'avance cet Escrivain, qui ne sçavoit pas les premiers éléments de la matiere dont il a eu la temerité d'escrire. Il n'a connu Coressius que par ce qu'il en a trouvé dans Moreri, ou plustost dans les additions ceux qui ont grossi son Dictionnaire: car il estoit mort avant l'impression de l'Histoire Critique de la créance des Nations de Levant, d'où est tiré cet article. Or l'Auteur de cet ouvrage ne sçavoit rien de particulier touchant Coressius, sinon qu'il avoit approuvé le livre de Gregoire Protosyncelle: & celui-cy avoüe qu'il l'a tiré principalement des ouvrages de l'autre qu'il regarde comme son maître, & qui l'estoit veritablement. On ne trouve pas dans ces extraits que Coressius fust pensionnaire de la Cour de Rome, & la maniere dont Caryophylle & Allatius en parlent fait assez

voir la fausseté de cette calomnie. Ce que quelqu'un a mis à la marge des paroles d'Allatius dans sa Dissertation de *Georgiis*, qu'on disoit qu'il s'estoit réuni à l'Eglise Romaine, est sans aucun fondement. Donc puisque, selon le témoignage de tous les Grecs, Coressius est loué comme un des plus considérables Theologiens de leur Eglise, qu'il a donné des preuves publiques de son éloignement des Latins, & que par cette raison ceux-cy l'ont traité comme un des plus emportez schismatiques, il est inutile de le vouloir rendre suspect, sur des preuves aussi foibles que celles qui ont esté alléguées contre luy.

On ne trouve en aucun endroit qu'il ait esté Religieux, & mesme il ne paroist pas qu'il ait esté Ecclesiastique : ainsi les reproches ridicules de *Moïse* que fait contre luy l'Auteur des *Monuments*, sont dignes de son ignorance, puisque chacun sçait que cette qualité ne rend personne méprisable, en quelque país que ce soit, & encore moins dans l'Eglise Orientale.

On ne void pas qu'il ait esté Religieux.

## CHAPITRE VI.

*Esclaircissement touchant Gregoire Protosyncelle, Auteur d'un abrégé sur les Sacrements.*

COMME ce n'est qu'à l'occasion de ce livre qu'on avoit parlé d'abord de Coressius, il est à propos d'en dire quelque chose, puisqu'il a esté cité dans la dispute touchant la Perpetuité, & que les Calvinistes selon leur coustume ont rejeté son autorité, comme d'un Grec Latinisé. Ce Grec estoit de Chio, compatriote de Coressius, & son plus fidele disciple, ainsi que tesmoigne le Patriarche Nectarius, & ce fut des escrits de son maistre qu'il compola cet ouvrage sous le titre d'*Abregé des dix ins & sacrez dogmes de l'Eglise*, qui fut imprimé à Venise en Grec vulgaire en 1635. On en a donné depuis peu une Analyse. Gregoire reconnut qu'il avoit tout tiré de Coressius, & celui-cy approuva le livre. Il a depuis esté considéré comme représentant fidelement la doctrine des Grecs, & quoyque l'Auteur employe divers termes de scholastique, c'est neantmoins d'une maniere qui n'altere en rien la substance du dogme, imitant en

Gregoire estimé Orthodoxe parmy les Grecs.

Bib. Crit. T. I. c. 14.

cela Melece d'Alexandrie, & Gabriel de Philadelphie.

L'impression faite  
à Venise ne rend  
pas son ouvrage  
suspect.

Le seul argument dont les Calvinistes se sont servis, pour diminuer l'autorité de ce Theologien, est que son livre avoit esté imprimé à Venise avec permission : quoyque chacun sache, que les Grecs ayant une entiere liberté dans ce pais-là, & estant sous la protection de la Seigneurie, vivent selon leurs loix, & qu'il s'y est imprimé un grand nombre de livres contre les Latins. Ainsi cette objection ne peut frapper que ceux qui n'ont aucune connoissance de cet usage, & mesme des livres des Grecs. Car les *Mentes*, le *Synodicon*, le *Paracleticon*, le *Triodion*, & en un mot tous les livres Ecclesiastiques, dans lesquels il y a diverses choses contre l'Eglise Romaine, ou d'autres qu'elle n'approuve pas, ont esté imprimez de mesme à Venise, avec la permission des Magistrats.

Il y soutient la  
creance des Grecs.

De plus, la preuve certaine que Gregoire estoit un Grec fort éloigné des Latins, est que dans l'article VIII. il parle de la Procession du S. Esprit, selon le sentiment des Schismatiques, qu'il ne reçoit pas les paroles, *filioque*, adjoustées au Symbole : & qu'expliquant la consécration de l'Eucharistie, il dit contre l'opinion commune de la plupart des Scholastiques, qu'elle ne se fait pas par les seules paroles de Jesus-Christ, mais aussi par l'Invocation du S. Esprit. A ces marques, on reconnoist un Grec veritable, & qui n'est point Latinisé. C'est aussi ce que prouvent incontestablement les éloges qu'ont fait de l'Auteur & de l'Ouvrage Nestarius dans sa lettre aux Sinaïtes, Dosithée dans la conclusion des Decrets du Synode de Jerusalem de 1672. qu'il a fait imprimer en Moldavie, avec des additions considerables en 1690. les Evêques assemblez à Constantinople l'année suivante, sous le Patriarche Callinique dans leur Sentence Synodale contre Jean Caryophylle, Panagiotti dans diverses lettres, ainsi que quelques autres Grecs.

Jugement de M.  
Smith sur Gregoire.

*Miscell.* p. 27.

Cependant M. Smith en juge d'une maniere bien differente, & il falloit de necessité qu'il rejetast l'autorité d'un tel tesmoin, puisqu'elle ne pouvoit subsister sans renverser tout son systeme de la nouveauté du mot & du dogme de la Transubstantiation. Voicy donc comme il parle. *Pour ce qui regarde Gregoire Prestre & Religieux, sous le nom duquel parut en 1635. à Venise un abrégé des dogmes de l'Eglise Grecque, nous*

nous mettons fort peu en peine, s'il en est le véritable Auteur : s'il a pris justement la qualité de Protosyncelle de la grande Eglise ; c'est-à-dire, de celle de Constantinople ; ce qu'on doit révoquer en doute : si ce nom, qui sonne fort haut, doit s'entendre de l'Eglise de Chio, contre toute coutume, il s'en va en fumée. Celui qui est revêtu de cette dignité, n'est presque jamais absent de Constantinople, ne pouvant que rarement s'éloigner de la personne du Patriarche, du conseil duquel il est. Or ce Gregoire estoit, à ce qu'on dit, établi à Chio. Mais enfin qu'il ait esté Protosyncelle, nous luy rendrons l'honneur qui luy est dû : si cependant quelqu'un se souvient que depuis que l'Isle a esté prise par les Turcs, il s'y est établi des Prestres de la Communion Romaine, & qu'il s'y trouvoit aussi des Jesuites, on n'aura pas tort de soupçonner, par l'inspiration de qui il a débité ces oracles. Afin, continuë-t'il, de donner plus d'autorité à sa personne & à son ouvrage, il avoit eu recours à George Coressius, pour l'aider dans son travail, faisant entendre qu'il le doit pour la plus grande partie à ses soins, à ses conseils & à ses instructions, & pour luy faire honneur, il l'appelle un Theologien tres-sçavant. Celui-cy pour luy rendre la pareille a fait un bel éloge de ce livre, assurant qu'il contenoit une doctrine véritable & Orthodoxe. Lorsque j'estois à Constantinople, je n'ay pas oùi seulement parler de ce livre : aucun des Evêques & des Catoyers, avec lesquels j'ay eu quelque familiarité, ne m'en a parlé : & s'il avoit esté en quelque estime parmy eux par la matiere, ou par consideration pour l'Auteur, il y a sujet de s'estonner que la memoire en ait si tost esté effacée. Ensuite il demande, qui est donc ce Coressius ? si c'est celui qui a escrit si fortement contre l'Eglise Romaine, que Caryophylle a déchiré par ses vers ; & il s'estonne comment un changement si subit peut estre arrivé. Surquoy il fait cette conjecture : qu'il est vray-semblable que le ressentiment qu'il eut d'avoir esté excommunié par son Patriarche, ce qu'il avance sur le tesmoignage d'Allatius ; l'anima tellement, que pour se vanger de cette infamie, il rechercha la faveur, & l'amitié des Romains, & que pour cela il approuva le livre de Gregoire : tel est le Roman de M. Smith.

Lorsqu'on en fait, il les faut faire vray-semblables, & on ne croid pas que jamais la vray-semblance puisse estre plus choquée que dans celui-là. Il est clair qu'il n'avoit jamais rien sceu de Coressius que ce qu'il en a leu dans Allatius & dans l'Histoire Critique : & les injures de Caryophylle &

Esranges absurditez de ce que M. Smith dit sur Gregoire.

d'Allatius devoient luy faire comprendre qu'elles n'estoient fondées que sur la haine de l'Eglise Romaine, que Coreffius avoit fait paroistre dans ses escrits, & par conséquent qu'il n'estoit pas un Grec Latinisé. Il falloit que M. Smith s'informast à Constantinople de personnes dignes de foy, si Coreffius avoit esté excommunié, & ils luy auroient respondu que non: au moins il n'en a pas allegué une seule preuve, que ce qu'Allatius rapporte, comme l'ayant ouï dire depuis peu. Mais par une merveilleuse rhétorique, il a aussi-tost tiré les conséquences d'un fait tres-faux ou au moins tres-incertain, & c'est que cette excommunication prétendue fut cause qu'il se tourna du costé des Latins, & que pour gagner leur amitié & leur protection, il approuva un livre qui contenoit une doctrine condamnée parmy eux comme heretique, & la mesme précisément qui luy avoit attiré les vers sanglants de Caryophylle, & les injures d'Allatius. Cela ne peut pas estre regardé comme un abandon de la Religion Grecque, pour embrasser celle des Latins, sinon en supposant avec M. Claude, qu'un Grec Latinisé est celuy qui croyant la presence réelle & la Transubstantiation, peut croire impunément tous les autres articles qui sont condamnés par les Latins, supposition dont la fausseté a esté démontrée par des preuves incontestables. S'il y a quelque changement dans la doctrine de Coreffius, ce ne peut estre que celuy-là: mais où M. Smith a-t'il trouvé qu'avant cette prétendue excommunication, ce Grec n'eust pas enseigné la Transubstantiation telle qu'elle est marquée dans le livre qu'il approuva. M. Smith le devine: mais nous sçavons certainement par le tesmoignage de Nestarius, qui est plus authentique que le sien, que Coreffius avoit soustenu la Transubstantiation contre le Ministre Leger, indépendamment de l'ouvrage de Gregoire, & avant qu'il fust imprimé.

De plus il faut se souvenir qu'Allatius escrivoit en 1644. touchant cette excommunication, comme d'une chose nouvelle, & que l'approbation du livre de Gregoire estoit de 1635. temps auquel on apprend par une lettre de Cyrille que Coreffius fut appelé de Chio, pour disputer contre Leger, entre autres sur la Transubstantiation; ce qui acheve de détruire la conjecture de M. Smith. Au moins il est loüable sur sa sincerité, car il n'a pas dit qu'aucun Grec luy eust par-



lé de ce Theologien, de la maniere dont il en parle ; & il n'a pas mesme osé dire qu'il n'avoit pas entendu parler de luy, ce qui est un de ses grands arguments, contre Gregoire Protosyncelle.

On a desja fait voir ailleurs, que ces sortes de tesmoignages negatifs ne prouvoient rien, quand ils estoient contredits, par d'autres certains & positifs, encore moins quand ils estoient contre la notorieté publique. *Je n'ay pas ouï parler de ce livre*, dit M. Smith, *pendant que j'estois à Constantinople* : mais c'estoit sa faute. Que n'en demandoit-il des nouvelles à Nectarius & à Dosithée ? Ils n'auroient pas fait de difficulté de luy dire en particulier, ce qu'ils ont dit dans des Actes publics & dans des livres imprimez, que Gregoire Protosyncelle estoit un Escrivain tres-Orthodoxe, qui avoit des premiers escrit pour maintenir la doctrine de leur Eglise, touchant la Transubstantiation, contre le Calvinisme que Cyrille taschoit d'y introduire. On ne trouvera pas un seul Grec qui parle autrement, & à ce qu'on a escrit de Venise, ce livre inconnu, selon M. Smith, a esté imprimé en Moldavie comme generalement approuvé.

Aprés cela il est bien inutile d'examiner s'il estoit Protosyncelle de la grande Eglise de Constantinople, ou non : un voyageur sçaura-t'il mieux de pareils faits que ceux du pais. Il estoit de Chio, donc il ne pouvoit pas avoir de charges dans l'Eglise de Constantinople. Cyrille Lucar, qui estoit Candior, devint bien Protosyncelle d'Alexandrie, avant que d'en estre Patriarche. Mais, poursuit-il, le Protosyncelle ne peut pas s'absenter. Qui le luy a dit ? Ce mesme Cyrille estoit Protosyncelle d'Alexandrie, lorsqu'il fut envoyé en Pologne, en Lituanie & en Moldavie ; & de plus qui a dit à M. Smith, que Gregoire n'ait pas esté à Constantinople ?

L'argument qui suit est de la mesme force que les precedents, *que si on fait reflexion que depuis que les Turcs se sont rendus maîtres de Chio, des Prestres de la Communion Romaine s'y sont establis, & sur tout des Jesuites, on n'aura pas de peine à deviner qui a inspiré ces oracles, c'est-à-dire, la Transubstantiation, à Gregoire*. Ce raisonnement peche en plusieurs manieres, d'abord en ce que d'une simple possibilité, il conclut un fait. Car persone ne nie, qu'il est possible que des Grecs qui ont commerce avec des Latins ne puissent estre instruits sur

Inutilité de tesmoignages negatifs comme est celui de M. Smith.

Faux raisonnement sur la qualité de Protosyncelle.

Faux raisonnement sur le commerce que Gregoire peut avoir eu avec les Latins.

les points qui nous séparent, & se réunir à l'Eglise Catholique. Mais cela ne prouve pas que la chose soit arrivée : Secondement, l'argument est fondé sur une fausse supposition, qui est qu'un véritable Grec ne peut croire la Transubstantiation, s'il ne l'a apprise des Latins, & la fausseté en a esté prouvée d'une manière sans réplique. Troisièmement, il est fondé sur une fausseté manifeste dans l'Histoire. Les Turcs sous le commandement de Piali se rendirent maîtres de Chio en 1566. Elle estoit alors soumise aux Genoïs, auxquels l'Empereur Andronic Paleologue l'avoit donnée en 1346. & la puissante Maison des Giustiniani en estoit presque la maîtresse. Les Genoïs prétendent qu'ils en firent la conquête, & les Grecs confirment ce qu'en disent les Historiens de Genes. Les Turcs enleverent les principales familles des habitants, & les envoyerent en exil dans divers endroits, & ce n'a esté que quelque temps après qu'ils accorderent, à la priere des Rois de France, la liberté du retour à ces Chiotes dispersés, & qui souffroient une dure servitude. Ainsi tant s'en faut que la conquête de l'Isle par les Turcs, donnast occasion aux Latins de s'y établir, qu'elle fut leur ruine. Car ils y avoient toute l'autorité, & ils la perdirent, autant pour le spirituel que pour le temporel. Les Grecs leur estoient soumis, & depuis la conquête ils devinrent indépendants. Ainsi l'Histoire seule détruit entièrement cette conjecture, qui de plus a encore un autre défaut en ce qu'elle ne prouve pas davantage la facilité d'inspirer les sentiments de l'Eglise Romaine aux Grecs de Chio, qu'à tous les autres de la Grèce, puisque long-temps avant la prise de Constantinople par les Turcs, il y avoit des Latins établis par tout, & des Religieux qui n'estoient pas moins zélés que ceux qui leur ont succédé dans les Missions. Voilà à quoy se réduisent les preuves de M. Smith contre Gregoire Protosyncelle.

*Thuan. l. 39. p. 368.  
Ed. Genev.*

*Gregoras l. 15. c. 6.  
p. 480. Ed. Reg. T. 2.*

Qu'on ne peut dire sans une ignorance grossière que Gregoire ait tout pris de Bellarmin.

Les autres objections qu'on pourroit former contre cet Auteur, ne sont pas moins foibles, & elles sont réfutées en partie par ce qui a esté dit en détail de la créance des Grecs. Avant que les Protestants eussent paru, Simeon de Thessalonique, avoit expliqué la doctrine des Sacrements, de même qu'ils la croient presentement : & il n'y a pas d'Auteur des temps modernes auquel ils déferent plus qu'à celui-là,

celuy-là. Si quelqu'un pourroit douter qu'ils reconnoissent sept Sacrements de mesme que l'Eglise Romaine, il n'a qu'à ouvrir l'Euchologe pour en estre convaincu. Quand on dira qu'il ne faut pas déferer beaucoup à Gregoire, & à Coressius, parce qu'ils copient Bellarmin, c'est le reproche du monde le plus frivole, & qui est plus digne de jeunes Proposants que de Theologiens. A cause que dans les disputes de Controverse plusieurs Catholiques ont profité avec raison des travaux de ce grand homme : que peut-estre il y en a eu un assez grand nombre qui avoient borné toutes leurs estudes à la lecture de ses ouvrages, les Ministres ont cru facilement que nous ne sçavions rien de meilleur : & qu'ainsi on les mettoit entre les mains des Grecs, & que tout ce qui se trouvoit de conforme à la doctrine Catholique dans leurs escrits, estoit pris de Bellarmin. Est-ce de luy que Syrigus auquel on fait le mesme reproche, avoit appris tout ce qu'il a escrit sur la Procession du S. Esprit, sur les Azymes, & sur tout ce qui est le fondement du schisme des Grecs ? Nectarius qui a composé un grand Traité contre la Primauté du Pape, avoit-il fort profité de ce qui est dans celuy de Bellarmin sur le mesme sujet ? Coressius le maistre de Gregoire, avoit-il tout appris ce qu'il sçavoit dans Bellarmin, comme Cyrille Lucar mandoit à Leger, puisqu'il avoit escrit contre luy, ainsi que le tesmoigne Nectarius. On rend justice à Bellarmin : il a rendu de grands services à l'Eglise, & ses ouvrages ne sont pas si méprisables que prétendent les Protestants. Cependant on est obligé d'avouer qu'il a souvent esté trompé dans ses citations des Peres Grecs : il avoit peu estudié la discipline Grecque, & il n'avoit aucune connoissance des Theologiens modernes de la Grece. Ainsi un Grec tant soit peu instruit, ne peut pas estre fort frappé des arguments de cet Auteur.

Il est vray que depuis les disputes que produisit la Confession de Cyrille Lucar, les Grecs se sont servis de Bellarmin, pour s'instruire plus à fond des opinions des Lutheriens & des Calvinistes, dont il rapporte les passages, & c'est peut-estre le seul usage qu'en ont fait les Schismatiques. Mais ce n'estoit pas estre son disciple que de prendre de ses escrits, ce qu'ils auroient eu peine à trouver ailleurs. Quand ils combattent les erreurs des Protestants, ils ont des armes

Ce que les Grecs  
ont tiré de Bellarmin.

tirées de leurs propres livres, & Dosithee seul cite un bien plus grand nombre de passages, qu'il ne s'en trouve dans Bellarmin. On ne dira pas que ce soit de luy que les Grecs ont tiré cette proposition, que le pain & le vin sont changez par les paroles de Jesus-Christ, & par l'Invocation du saint Esprit, puisqu'il la combat comme une erreur. Il faut donc convenir qu'on ne peut attaquer l'autorité de Gregoire, comme s'il eust esté un faux Grec, puisqu'il a eu dès le temps qu'il mit son ouvrage au jour, l'approbation de toute son Eglise, & qu'il l'a encore.

Mauvaises plaisanteries de M. Smith.

Les fades plaisanteries, sur ce qu'il avoit recherché l'approbation de Coressius, & celles que fait l'Auteur *des Monuments*, sur ce que celui-cy estoit Medecin, sont si mesprisables, que ce seroit perdre du temps que de s'y arrester. Coressius, comme nous l'avons dit, estoit son Maistre, il avoit composé divers escrits, dont Gregoire a tiré son abrégé : il estoit naturel qu'il recherchast son approbation, sur-tout dans le temps auquel Coressius avoit esté chargé de disputer contre Leger : & du vivant de Cyrille qu'on soupçonnoit d'estre favorable aux Calvinistes : voila tout le mystere. Quand M. Smith oppose à ces tesmoignages Gergan & Metrophane Critopule, il devoit dire aussi que jamais il n'avoit oüi parler d'eux à Constantinople, & on le défie de citer un seul Acte public, où il soit parlé de ces Confessions, comme approuvées par l'Eglise Grecque : c'est ce qui est décisif en cette matiere. Il y auroit aussi deu apprendre que Coressius estoit d'une des plus nobles Maisons de Chio : mais plusieurs Grecs pouvoient l'ignorer, au lieu qu'aucun n'ignoroit que luy & son disciple Gregoire, ne passassent pour des Theologiens tres-Orthodoxes.

## CHAPITRE VII.

*Esclaircissement touchant les deux Synodes contre Cyrille Lucar.*

Teneraire proposition de M. Claude l'engage à dire que ces deux Synodes

**L'**Engagement dans lequel se trouvoit M. Claude de soutenir sa proposition generale, qu'aucun Grec, ny les Chrestiens Orientaux, ne croyoient la presence réelle & la

Transubstantiation, à moins qu'ils ne fussent dans la Communion de Rome, l'obligeoit à en reconnoître la fausseté, ou à traiter de Grecs Latinisez, les Patriarches de Constantinople, & les Evesques, qui s'estant assemblez en 1638. & en 1642. condamnerent la Confession de Cyrille avec anatheme. Il prit ce dernier parti, & la plupart de ceux qui ont escrit après luy, ont suivi ce jugement, fondé sur une fausseté manifeste, sans estre appuyé de la moindre preuve. Car pour attaquer les Decrets de ces deux Synodes, il falloit prouver que les Grecs ne les connoissoient pas, ou qu'ils les avoient condamnés & rejettés; en un mot qu'ils avoient fait à leur égard, ce qu'ils ont fait sur la Confession de Cyrille. Ensuite il estoit aisé de sçavoir s'ils avoient esté enregistrés dans le *Codex* ou Registre de la grande Eglise, formalité nécessaire qui manquoit à cette Confession; & donner à connoître, non par des déclamations & des choses imaginées, mais par des faits, que les Evesques & les Officiers qui avoient souscrit ces Actes, n'estoient pas connus pour Orthodoxes, mais qu'ils estoient réunis avec l'Eglise Romaine. C'est ce que M. Claude, ny aucun des siens, n'ont fait, & certainement ils ne le pouvoient pas faire. Quand on en vit les premieres copies, dont Allatius se servit pour les inserer dans son grand ouvrage, nos Theologiens n'y firent pas toute l'attention que meritoient ces Decrets: on les imprima en divers endroits: & on en demeura-là, parce que la controverse sur l'Eucharistie n'avoit pas encore esté traitée par methode de Prescription, comme elle le fut dans la suite. Les Calvinistes en parlerent avec mespris, comme d'un effet de la cabale des Catholiques qui avoit opprimé Cyrille. Grotius & les Lutheriens qui n'avoient pas les mêmes sentimens qu'eux, estant persuadés avec raison que l'Eglise Grecque estoit fort éloignée des opinions que Cyrille luy attribuoit, ne douterent pas que sa condamnation ne fust veritable: c'est pourquoy ces Decrets furent imprimez en Allemagne, en diverses Académies Protestantes.

estoit de Grecs  
Latinisez.

*Fehlavius.*

Hottinger Professeur de Zurich, ayant entrepris de justifier cette fausse Confession, par plusieurs extraits qu'il donna des lettres de Cyrille, de Leger, & de quelques autres, attaqua ces Decrets: mais il fut refuté par Fehlavius Theologien de Dantzic d'une maniere sans replique; car mon-

Hottinger refuté  
sur le même sujet  
par les Lutheriens.

trant comme il fait que la doctrine exposée par Cyrille, n'est pas celle des Grecs, mais celle de Geneve, il demontre en mesme temps que les Decrets ne peuvent estre suspects, puis qu'ils contiennent la doctrine veritable de l'Eglise Grecque.

Des Calvinistes  
mesmes ont abandonné l'opinion de  
M. Claude qui est  
insoutenable.

Dans le premier volume de la Perpetuité, on se servit de l'autorité de ces Decrets, & M. Claude n'y respondit qu'en souteuant sa proposition generale, & en adjoustant de nouvelles chicanes, & les tesmoignages de deux Anglois, qui mesme n'auroient rien prouvé quand ils eussent esté aussi vrais, & aussi clairs qu'ils estoient faux & ambigus. Mais à la fin on a veu les sçavants Protestants revenir d'eux-mesmes, & reconnoistre qu'on ne pouvoit contester la verité de ces Decrets. C'est ce que M. Allix a marqué dans ses Notes sur le Traité de Nectarius contre la Primauté du Pape, disant que ceux qui croyoient que le Synode de Jassi estoit un ouvrage supposé, se trompoient assurément: & si celui-là est veritable, le précédent de Constantinople ne l'est pas moins, puisqu'on ne les a jamais séparés, & que le second n'a donné aucune atteinte au premier. Depuis que le dernier volume de la Perpetuité fut achevé, il vint encore d'autres pieces qui confirmoient l'autorité des précédentes, puisque les Grecs consultez sur leur créance, marquoient qu'elle estoit clairement expliquée par les Decrets de ces deux Synodes. Celuy de Berlehem ou de Jerusalem tenu en 1672. avoit inferé ces mesmes Decrets en entier dans la premiere partie: & comme les Calvinistes avoient fait diverses objections pueriles pour en diminuer l'autorité, dont la pluspart ont déjà esté refutées par des preuves de fait incontestables, il est presentement encore moins necessaire de s'y arrester, depuis l'impression qu'en a fait faire Dosithée, qui en qualité de Patriarche de Jerusalem avoit dressé les Actes: car les Decrets de ces deux premiers Synodes y sont inferez, & il marque qu'il les a tirez des Registres de la grande Eglise.

Critique que fait  
M. Smith de ces  
Synodes.

M. Smith en parle d'une maniere fort obscure, en sorte qu'il est assez difficile de comprendre sa pensée: mais il insiste seulement sur ce que le mot de *Transubstantiation* n'y est pas employé, & il en veut tirer avantage: car par ses deux Dissertations, il semble qu'il ne s'agisse que du mot, & non pas de la chose signifiée. Il n'a pas dit que durant qu'il estoit

à Constantinople, il n'avoit pas ouï parler de ces Decrets à aucun Grec, & qu'ils leur estoient inconnus, & puisqu'il a fait si souvent valoir cette preuve, & qu'il n'y a rien de plus frequent que de le voir cité comme tescmoin oculaire, nous sommes en droit de prendre ce silence pour un aveu, dont neantmoins on n'a aucun besoin dans un fait aussi public & aussi certain que celui-là. Pour ce qui regarde l'omission du mot de *Transubstantiation*, on en parlera ailleurs: on se contentera de demander si on peut donner un autre sens à ces deux Synodes, que celui du changement veritable & substantiel des dons proposez au corps & au sang de Jesus-Christ: si on pouvoit condamner Cyrille qui avoit rejetté la *Transubstantiation* sans la reconnoître: enfin si les Grecs ont entendu dans un autre sens les paroles de ces Decrets. Mais ce qui est décisif, est que dans le second Synode tenu à Jassi en Moldavie, & confirmé par le Patriarche Parthenius le vieux, on dressa la Confession Orthodoxe, dans laquelle le mot de *Transubstantiation* est employé & le dogme expliqué tres-clairement; outre que Syrigus qui eut la principale part à cet ouvrage l'a soustenuë dans sa Refutation des Chapitres de Cyrille: ce qui suffiroit pour esclairsir ces Decrets s'il y avoit la moindre obscurité.

On a encore cherché à critiquer ces deux Synodes, par la diversité qui se rencontre entre le premier & le second, non pas pour la substance du Dogme, car en cela les Decrets s'accordent parfaitement, mais dans la forme. Celui de 1638. sous Cyrille de Berroée, attaque non seulement les erreurs, mais aussi la persone de Cyrille Lucar, contre lequel il y a autant d'anathemes fulminez, qu'il y avoit d'articles dans sa Confession. Le Synode de 1642. espargne sa persone, & condamne les articles comme portant son nom & luy estant attribuez. Cette diversité ne change rien à la chose: & on en void la raison. Cyrille de Berroée qui présidoit au premier Synode estoit ennemi personel de Cyrille Lucar, auquel il avoit disputé le Patriarchat, qu'il posseda deux fois avant le dernier exil de ce malheureux, à la place duquel il fut établi en 1638. Il voulut donc se justifier de tout ce qu'il avoit fait contre luy, en faisant condamner sa memoire, & il n'y avoit que trop de preuves que la Confession de Cyrille estoit de luy, ainsi que le marque Syrigus, qui estoit contemporain,

Objection qu'on prétend former sur la contrariété des deux Synodes.

& dans les derniers temps Nectarius, Dosithée, & tous les autres. Cependant comme il y avoit plusieurs Evêques auxquels le zele de Cyrille de Berroée estoit suspect, qu'ils se souvenoient de tous les serments que Lucar avoit fait en desavouant cette Confession : que chacun sçavoit qu'elle estoit dénuée de tous les caracteres d'authenticité requis pour un Acte Patriarchal : que nonobstant les soupçons violents & tres-bien fondez, il n'avoit pas esté accusé canoniquement, ny convaincu : que d'un autre costé on estoit informé du scandale & du trouble que le seul nom de Cyrille mis à la teste de cette Confession dans l'édition de Geneve, avoit produit en Moscovie, en Pologne & en Moldavie, il fut jugé à propos de remedier au mal & d'en prévenir les suites, sans commettre l'honneur du Siege de Constantinople, en reconnoissant qu'un de ses Patriarches avoit esté heretique. Ainsi on prit ce temperament dans le Synode de 1642. les erreurs furent condamnées, & la persone de Cyrille fut épargnée, en sorte qu'il ne fut pas frappé d'anatheme, comme au Synode précédent, quoyqu'on n'ait pas de peine à reconnoistre qu'on estoit fort éloigné de la pensée de le justifier, puisque les premiers anathemes subsisterent sans avoir jamais esté révoquez.

Il n'y a eu aucune  
contrariété dans le  
fond entre les deux  
Synodes.

En cela il n'y a pas ombre de contradiction, & on sçait par Syrigus qui assista aux deux Synodes, & qui fut chargé de refuter la Confession de Cyrille, qu'il y avoit beaucoup de Grecs qui ne pouvoient croire qu'il en fust l'Auteur, après le desaveu qu'il en avoit fait avec des serments réitérez, & parce qu'ils luy avoient entendu prescher publiquement le contraire, outre que tous les jours ils luy voyoient celebrer la Liturgie, faire des Ordinations, & toutes les autres fonctions Patriarchales, qui ne peuvent s'accorder avec les principes des Calvinistes. C'est pourquoy Syrigus dit qu'il en faut remettre le jugement à Dieu, & cela ne l'empesche pas d'apostropher Cyrille dans sa Refutation, comme auteur de cette fausse Confession. On void aussi par le Synode de Jerusalem, & par d'autres pieces, ainsi que par diverses lettres de M. de Nointel, qu'il y avoit encore en 1671. des Grecs qui ne pouvoient se persuader que Cyrille eust esté Calviniste, & c'estoit ce que Parthenius qui estant fort vieux pouvoit l'avoir veu, disoit à M. de Nointel.



C'est aussi ce qui a donné lieu à la plus étrange bévue que personne pût faire sur cette matière, qui est néanmoins un des beaux endroits des *Monuments authentiques*, dont nous ne parlerions pas, si nous ne connoissions tous les jours par expérience qu'il n'y a rien de si faux, ny de si absurde qui n'ait trouvé créance dans cette dispute. Cet Auteur qui s'est imaginé que dans le Synode de Jerusalem assemblé exprès contre les Calvinistes, qui les condamne comme herétiques, & qui détruit article par article la Confession de Cyrille qu'il regarde comme Orthodoxe, il pouvoit trouver de quoy confondre les Catholiques, a prétendu de ce fait de Parthenius tirer des preuves de la fausseté du Synode de Jassi. Car il paroît, dit-il, par tout ce qu'il dit (Parthenius) à M. de Nointel, que Cyrille avoit esté Orthodoxe, & qu'en cela il approuvoit la doctrine exposée dans sa Confession. II. Que Parthenius estoit un malheureux, un parjure, un homme execrable, puisque contre sa conscience, & contre le témoignage rendu plusieurs années après à cet Ambassadeur, il avoit fulminé des anathèmes contre Cyrille. III. Enfin que tous ces Decrets estoient faits à l'instigation de M. de Nointel. C'est-là une de ces démonstrations dont il avertit sérieusement les lecteurs de se bien souvenir, ou plutôt c'est un tissu de faussetez & d'absurditez sans exemple.

Il est certain, & la seule lecture des lettres de M. de Nointel en fait foy, aussi-bien que tout ce que les Grecs ont écrit sur ce sujet, que lorsqu'il y en a eu qui ont justifié Cyrille, ce n'a esté qu'en supposant que la Confession qui paroissoit sous son nom, luy estoit faussement attribuée, & cela parce qu'il avoit enseigné publiquement le contraire, qu'il l'avoit désavouée, & que chacun l'avoit vu pratiquer tout ce que pratique l'Eglise Grecque. Or le contraire de cette Confession n'est pas ce qu'elle contient, mais ce qu'elle rejette. Car opposer à ce témoignage des Grecs qui l'avoient connu, les lettres furtives par lesquelles il se vante de l'avoir reconnu & publiée dans son Eglise, & celles de M. Haga, de Leger & des autres, est une défaite qui choque le bon sens, puisqu'on ne peut pas adjouster foy sur un fait public à deux ou trois Estrangers, contre le témoignage de tous les Grecs, & contre le jugement qu'ils ont fait de cette Confession dès qu'elle parut.

Bevue énorme de l'Auteur des *Monuments* sur Parthenius.

Refutation.

Du second article,  
où on esclaireit la  
suite des Patriar-  
ches de Constanti-  
nople.

Voicy l'esclaircissement du second article. Ce grand Auteur des *Monuments* ayant trouvé le nom de Parthenius dans la lettre de M. de Nointel , & la remarque qu'il estoit fort vieux , que par consequent il avoit pû connoître Cyrille , a pris celuy dont il parle pour Parthenius le Vieux , successeur de Cyrille de Berroée , ce qu'il a prouvé *demonstrativement* , en falsifiant le catalogue des derniers Patriarches inferé dans la Perpetuité , & mesme qui est tres-confus. Depuis qu'on l'a convaincu de cette fausseté , on a eu de Constantinople une liste plus exacte , par laquelle on apprend que ce Parthenius appellé le Vieux , auparavant Metropolitain d'Andrinople , estoit mort après avoir tenu le Siege cinq ans & deux mois : qu'il eut pour successeur un autre Parthenius aussi Metropolitain d'Andrinople pendant deux ans & deux mois : puis il fut exilé. Suivit Joannicius d'Heraclée : prés de deux ans. Parthenius la seconde fois , deux ans & six mois , puis il fut estranglé. Joannicius la seconde fois , un an , & chassé. Cyrille de Tornouë , surnommé *Spanos* , chassé au bout de vingt jours. Athanasé Patellarus pour la seconde fois , & chassé au bout de quinze jours. Païsius de Larisse , chassé après neuf mois. Joannicius la troisième fois , onze mois. Cyrille de Tornouë la seconde fois , quatorze jours , exilé. Païsius la seconde fois , chassé après onze mois. Parthenius de Chio , huit mois , pendu par ordre du Caimacam , comme espion des Moscovites. Gabriel de Ganos , douze jours , chassé , pendu à Burse , par la calomnie des Juifs qui l'accuserent d'avoir baptisé un homme de leur Nation , qui s'estoit fait Turc. Il eut pour successeur Parthenius surnommé Kumkumis , Metropolitain de Burse , qui tint le Siege trois ans. Denis surnommé *Spanes* le chassa : au bout de trois ans , Parthenius fut restabli. Clement luy succeda , ayant esté auparavant Metropolitain d'Iconie. Les Grecs ne voulurent point le recevoir , le Siege vaqua trois mois & vingt jours. Methodius d'Heraclée fut fait Patriarche en 1669. Parthenius fut restabli au mois de Mars 1671. & au mois de Novembre , Denis surnommé Muselimis fut mis à sa place. Il fut déposé en 1673. Deux ans après Parthenius fut restabli , chassé ensuite au bout de dix-huit mois par Denis : auquel Athanasé succeda en 1679. mais les Evêques le rejeterent , & il s'enfuit après douze jours. Jacques de Larisse luy succeda : en

1681. Denis fut restabli. Enfin en 1684. le 16. de Mars, Parthenius monta sur le Siege pour la cinquième fois, & fut chassé l'année suivante. Ainsi ce temeraire Auteur fait un seul Parthenius de quatre hommes qui ont eu le mesme nom, & sur un fondement ruineux comme celuy-là, il remplit plusieurs pages d'injures outrées contre Parthenius le vieux, mort vers l'an 1645. sur ce qu'un autre de mesme nom avoit dit plus de vingt-cinq après à M. de Nointel : & ce qui est encore à remarquer, ce fut dans le Synode de Cyrille de Berroée que furent fulminez les anathemes contre Cyrille en 1638. & non pas dans celuy de Parthenius en 1642. Enfin l'Auteur des Monuments, attribué ces Decrets faits en 1642. aux intrigues de M. de Nointel qui n'arriva à Constantinople qu'en 1670.

*Def. de la Perpet.*  
194. 228.

Nous finirons ce qui regarde ces Synodes par une reflexion qui doit frapper tous ceux qui cherchent sincerement à connoître la verité. On ne peut plus douter qu'ils n'ayent esté assemblez dans toutes les formes, que tout n'ait esté fait en public aux yeux de toute l'Eglise Grecque, puisque les Decrets ont esté inferez dans le *Codex* de la Grande Eglise. Les Grecs des temps suivans, les ont reconnus pour legitimes, & c'est sur leurs tesmoignages réitérez plusieurs fois que nous assurons qu'ils contiennent leur veritable créance. Les Protestants depuis leur séparation, ont-ils trouvé quelques Decrets semblables revestus de ces marques certaines de verité, & d'authenticité qui autorisassent la fausse exposition de Cyrille ? Quel usage n'en feroient-ils pas, puisqu'ils n'ont pas de honte de revenir tousjours à cette piece informe, & contredite par tous les Grecs ?

Les Calvinistes ne peuvent produire de pareils Synodes favorables à Cyrille.

Elle a esté condamnée par deux Synodes, refutée par un Theologien fameux qui fut chargé de ce travail, par le Clergé de Constantinople. On n'attendit pas long-temps pour faire cette condamnation, puisque la premiere sous Cyrille de Berroée, fut faite l'année mesme de la mort de Cyrille Lucar : la seconde quatre ans après, & qu'aussi-tost on fit imprimer les Decrets en Moldavie : car la premiere édition qui est de Jassi fut en 1642. dont il y a un exemplaire dans la Bibliotheque de S. Germain, & un dans celle de Sainte Geneviève. Les Grecs ont-ils jamais fait imprimer en cette maniere la Confession de Cyrille ? ont-ils retracté ou censuré

On ne peut revoquer en doute la condamnation de sa Confession.

ces mesmes Decrets depuis soixante & dix ans: d'autres Synodes les ont-ils condamnez? Au contraire, celuy de Jerusalem les a inferez tout au long: & celuy du Patriarche Calinique les cite comme regles de la foy: Nectarius, Dosithee, Panagiotti, d'autres Grecs les alleguent aussi comme ayant une autorité incontestable dans l'Eglise Grecque.

Justification des  
deux Synodes.

Les raisons de la convocation de ces Synodes sont claires, & il n'est pas necessaire d'en deviner qui ne furent jamais, & qui ne sont fondées que sur des imaginations & de fausses suppositions. Le trouble estoit, il y avoit desja long-temps dans l'Eglise de Constantinople par l'ambition de Cyrille Lucar, & encore plus parce qu'il estoit violemment suspect de Calvinisme: car nonobstant qu'il desavoüast sa Confession, il y avoit des indices plus que suffisants qu'elle estoit de luy: ses liaisons avec les Protestants confirmoient ce soupçon, & son exemple aussi bien que son autorité pouvoient respendre ses erreurs dans toute la Grece. C'est sur cela que s'assembla le premier Synode, & le second quatre années après, afin qu'il ne restast aucun prétexte à en contester l'autorité. Car comme le premier ne contenoit à proprement parler que des anathemes contre Cyrille, qui tomboient autant sur sa persone, que sur sa mauvaise doctrine, & qu'il se trouvoit un assez grand nombre de Grecs qui s'esroient laissez tromper par tous les sermens qu'il avoit faits de n'avoir point d'autres sentiments que ceux de l'Eglise Grecque, que Cyrille de Berroce avoit aussi des ennemis, & que sa conduite n'estoit gueres plus édifiante que celle de Cyrille Lucar, les Evesques jugerent tres-prudemment qu'il ne falloit pas confondre la cause personelle de celuy-cy; avec la cause commune de la Religion, de sorte que les Decrets du second Synode condamnerent l'erreur, sans condamner la persone de cet Apostat. Les Grecs y furent encore engagez par les nouvelles qu'ils eurent de Moldavie, & par les instances que fit le Vayvode Basile, d'arrester le mauvais effet que produisoient en ce pais-là, & dans les Provinces voisines, en Pologne, en Lituanie, & en Moscovie, les copies imprimées à Genève d'une Confession toute Calviniste, qui neantmoins portoit le nom d'un Patriarche de Constantinople. Ils examinerent donc synodalement sous l'autorité, & sous les yeux du Patriarche Parthenius le vieux, les memo-

res envoyez par le Metropolitain de Kiovie, & par les autres Prélats de ces Provinces : les Decrets dont ils avoient fait le projet, y receurent la dernière forme : ils furent approuvez par le Patriarche & par les Evêques assemblez : puis on choisit des Députez revestus de tous les pouvoirs nécessaires, afin d'en confirmer l'acceptation dans le Synode de Jassi, qui écrivit sur ce même sujet au Vayvode Basile, & telle fut la procédure observée dans toute cette affaire, où il ne se trouve rien que de très-canonique.

Comparons la Confession de Cyrille Lucar à ces Decrets : outre les défauts de formalité qui ont déjà été remarquez, tout y est defectueux. Il dit qu'on luy avoit demandé quelle estoit la créance de l'Eglise Orientale : pourquoy ne marquoit-il pas ceux qui l'interrogeoient sur ce point, sinon qu'il auroit eu honte de nommer des Estrangers connus pour heretiques, & contre lesquels son Eglise s'estoit assez déclarée tant autrefois par les Responses de Jeremie aux Theologiens de Wirtemberg, que par les disputes contre le Ministre Leger, dont Corellius avoit été chargé par une délibération publique. Ce n'estoit pas-là une raison qui dût engager un Patriarche à donner une Confession de foy à des inconnus, qui comme marque Syrigus, ne pouvoient la demander à bonne intention. Mais enfin supposons qu'on dût leur donner cet éclaircissement, ce n'estoit pas furtivement & en Latin comme il le donna d'abord, ny même en la dernière forme, qu'il falloit le faire. C'estoit en communiquant l'affaire aux Evêques assemblez, en leur proposant à examiner les articles de cette Confession, en les leur faisant souscrire en présence des Officiers de la Grande Eglise, & en la faisant enregistrer dans le *Codex*. Par cette comparaison, outre la fausseté évidente de ce que contient cette Confession, on y reconnoît un défaut entier dans les formes, avec toutes les marques de tromperie & de dissimulation, & cependant les Calvinistes s'opiniâtreront à combattre l'authenticité de deux Synodes solennels qui l'ont condamnée. Pourquoi Cyrille qui n'ignoroit pas la nécessité de ces formalitez, ne les observa-t'il pas ? Car si, comme on veut que nous le croyons sur le témoignage de M. Haga & de Leger, il avoit communiqué ses pensées à plusieurs Evêques & autres de son Clergé, il falloit les assembler synodalement, & s'ils approuvoient

Comparaison de la forme qui y fut observée avec la Confession de Cyrille Lucar.  
*Syrig. in Ref. Præf. Cyrilli.*

Préf. de l'Ed. de  
Geneve.

la Confession en particulier, *si luy & les autres estoient prests de sacrifier leurs vies pour la défense de la doctrine du tres-saint Docteur Calvin*, comme il le mandoit dans ses lettres, il le falloit déclarer publiquement. Autrement il ne faut pas faire valoir son zele pour la verité, puisque s'il la soustenoit dans ses lettres & chez l'Ambassadeur de Hollande, il la trahissoit certainement par ses discours publics, & encore plus par sa conduite, pratiquant tout ce qu'il condamnoit comme superstitieux & abominable. Jamais les Calvinistes n'ont respondu à cette difficulté, & on ne croid pas qu'ils puissent y respondre.

Responſe pitoyable de M. Smith à cette comparaison.  
Misc. p. 3.

Ce n'est pas en effet respondre ny à celle-là, ny à plusieurs autres, que de dire comme a fait M. Smith : *qu'il n'est pas obligé de refuter ces Moines ignorants, impertinents & superstitieux, qui n'entendoient gueres l'estat de la question* : il parle entre autres de Syrigus, ce qui fait voir qu'il ne le connoissoit gueres : *qu'il suijt de leur opposer Gergan Evêſque de Larta & Metrophane Critopule, si on examine le merite & non pas le nombre des tesmoins, & que ceux-cy soustienent la cause de Cyrille & des Reformez*. Il faut une merveilleuse Logique pour prouver que deux hommes doivent estre crus au préjudice de quatre Synodes & de plus de cinq cents Evêſques ou autres Ecclesiastiques : que des tesmoignages furtifs destruisent les actes publics : enfin que ce sera des Protestants qui paroissent par tout ignorer entierement la doctrine, la discipline, & l'Histoire de l'Eglise Grecque : qu'on apprendra qui sont les Grecs qui meritent créance, & qui sont ceux qui n'en meritent aucune. Si par les Reformez M. Smith entend les Calvinistes, suivant l'usage frequent de ce mot, la Confession de Metrophane Critopule, imprimée à Helmstadt, ne leur est pas si favorable, & comme elle est plus conforme au Lutheranisme qu'au Calvinisme, elle ne confirme pas la Confession de Cyrille. Telle que puisse estre celle de Metrophane, car nous n'en ſavons rien de particulier, il est bien inutile de l'alleguer, puisqu'il signa la condamnation de Cyrille dans le premier Synode, en qualité de Patriarche d'Alexandrie. Pour Zacharie Gergan, persone n'en auroit jamais oûi parler sans son Catechisme Calviniste, & on laisse à juger à toute persone raisonnable, si un vagabond hors de son païs qui se dit Evêſque d'une petite Ville, est

plus croyable que toute sa nation, que les Patriarches, que les Evêques, qui le démentent depuis tant d'années. Il n'y a qu'à citer encore d'autres misérables, gens décriez ou inconnus dans leur propre país, comme de ces prétendus Archevêques qui ont passé en Angleterre ou en Allemagne, pour y dire tout le contraire de la vérité & de ce qu'ils avoient dit ailleurs. On ne peut assez s'estonner que les Calvinistes en aient osé nommer quelques-uns, comme un Métropolitain d'Éphèse qui nous apprend que les Grecs n'honorent point les images, quoyque chacun sache qu'ils poussent cette devotion jusqu'à l'excez. Un tel aventurier serait-il plus croyable que toute la Grece & que les Offices publics, ou que les anathemes réitérez contre les Iconoclastes le Dimanche appelé de l'Orthodoxie.

*Synod. Hier. p. 134.*

Nos Theologiens ont pû avoir destestimoignages de cette nature, sans nombre, & cependant conformes à la vérité, connue d'ailleurs par tant de preuves incontestables: car ces Grecs & Orientaux Voyageurs, après avoir passé à Rome, où ils se fournissent d'Attestations & de Certificats qu'ils y obtiennent avec assez de facilité, viennent ordinairement en France. Il en est venu ainsi plusieurs dans le cours de la dispute sur la Perpetuité, & on ne s'est pas mis en peine de prendre d'eux des Attestations, quoyque si on l'eût voulu faire, on en eût pû ramasser un grand nombre, desquelles on auroit fait des volumes. Mais elles n'auroient jamais eu la même force que des Decrets aussi authentiques que ceux de ces Synodes, & puisque les plus sçavants Protestants reconnoissent qu'on ne les peut pas accuser de supposition, on ne croit pas que désormais d'autres les osent attaquer.

On ne s'est pas servi de testimoignages de particuliers inconnus.

## CHAPITRE VIII.

### *Esclaircissement touchant Meletius Syrigus.*

**A** Prés avoir parlé des deux Synodes contre Cyrille Lucar, il est à propos de parler d'un des plus fameux Theologiens de l'Eglise Grecque, qui assista & soucrivit à l'un & à l'autre, & qui eut la principale part à la Confession Orthodoxe, sur laquelle nous donnerons un esclaircissement

Autorité de la personne & des écrits de Syrigus,

particulier. C'est Melece surnommé Syrigus, Candiot de naissance, Prestre Religieux, & Interprete ou Prédicateur de l'Evangile dans la grande Eglise de Constantinople. Le Patriarche Dosithée a mis à la teste de l'Edition faite à Bucharest de la Refutation de Cyrille par Syrigus, un abrégé de sa vie qui nous en apprend diverses circonstances, que nous rapporterons en abrégé.

Abregé de sa vie  
par Dosithée.

Il naquit à Candac, (c'est ainsi que les Grecs & les Turcs appellent Candie) dans l'Isle de Crete: & il eut pour maître dans ses premières études des lettres humaines Melece surnommé Blostos, Prestre & Religieux. Il alla ensuite en Italie où il studia en Logique sous Theophile Corydale: ensuite il apprit la Rhetorique, les Mathematiques & la Physique à Padouë. Il revint en son pays, & il fut ordonné Prestre à Cerigo, parce qu'il n'y avoit point d'Evesque Orthodoxe, c'est-à-dire, du Rite Grec, dans l'Isle de Crete, dont alors les Vénitiens estoient les maîtres, & il prescha la parole de Dieu d'une maniere docte & orthodoxe: mais il eut à souffrir des embusches que luy dressa un des principaux Laïques, sur ce qu'en l'abordant, il ne s'estoit pas decouvert, en ostant son *camilanchion*, ou froc monastique. Quelque temps après, il fut fait Hegumene ou Abbé d'un Monastere, situé au lieu dont il est parlé dans les Actes des Apostres appelé *les bons Ports*. Le General de Candie y estant allé en devotion, ordonna à ses Moines de celebrer la Messe dans l'Eglise, le Supérieur principal se trouvant absent: Melece ne permit pas que les Grecs y celebrassent la Liturgie avant que d'avoir fait la reconciliation de l'Eglise. Ce Laïque nommé Constantin le rapporta au General, & comme il fut résolu de condamner Melece à mort: lorsqu'il en eut avis il s'enfuit à Alexandrie, d'où il fut appelé à Constantinople en 1630. par Cyrille Lucar, qui estoit alors Patriarche. Il se logea dans le quartier de Chrysopege, & il prescha dans l'Eglise plusieurs sermons de Morale & de Theologie: puis ayant ouvert une Escole, il enseigna la Grammaire & les Sciences, jusqu'en 1639. Cette même année il fut envoyé à Jassi avec Porphyre de Nicée, sous le Patriarche Parthenius le Vieux, & là ils assemblerent un Synode particulier, par les soins de l'illustre Vayvode Basile. Il revint à Constantinople en 1644. & ayant tenu des discours qui ne plurent pas au Pa-



triarche Parthenius le second, quoyque conformes à la vérité, il se retira à Jassi. Des affaires pressantes le firent revenir à Constantinople, autant que l'esperance qu'il avoit en la protection de Panagiotti son disciple, Interprete de l'Empereur. Mais trouvant le Patriarche implacable à son égard, il alla à Chio, & dans les bourgades voisines, d'où il revint après la déposition de Parthenius, sous Joannicius son successeur au Patriarchat, & il se remit dans sa première habitation. Parthenius fut restabli, ce qui l'obligea encore à se retirer à Tryglia, village d'Apamée de Bithynie : il y demeura jusqu'après la mort de Parthenius arrivée en 1651. & estant rappelé par Joannicius, il retourna au quartier de Chrysopege, ensuite il alla loger à Galata après le grand embrasement, & il y mourut en 1664. le 17. Avril, âgé de soixante & dix-huit ans. Son corps fut porté à Tryglia, & enterré dans le Monastere des saints Peres. Il laissa deux principaux disciples, Arsenius Religieux Prestre & Confesseur des Nobles de Constantinople : & Joannakis Porphyrite, premier Interprete de l'Empereur, qui vivoit encore en 1690.

Les Escripts qu'il a composez, outre la Refutation de Cyrille, sont des Homilies sur tous les Dimanches de l'année. Trois tomes sur divers passages de l'Ecriture. La Confession Orthodoxe qu'avoient composée les Russes & Pierre Metropolitain de Kiovie, qu'il corrigea par ordre du Synode de Jassi. Il a traduit de Latin les Homilies d'Origene sur l'Epistre aux Romains. Il a mis le Traité de l'Empereur Jean Cantacuzene contre les Mahometans, en langue vulgaire, ainsi que les Instituts de Justinien & l'abregé de Droit des Empereurs Leon & Constantin, à la priere du Vayvode Basile. Tel est le recit que fait Dosithée, auquel nous adjousterons les circonstances suivantes, toutes tirées des Auteurs qui ont parlé de luy, ou de memoires fort authentiques.

Il estoit desja en dignité avant 1638. puisqu'il soucrivit les anathemes fulminez contre Cyrille Lucar & contre sa Confession, avec la qualité de Docteur de la grande Eglise, & il signa le premier après les Evêques. Nectarius marque dans sa lettre aux Religieux du Mont Sina, qu'il fut charge par le Synode de travailler à la Refutation des articles de Cyrille, & qu'il s'en acquita avec beaucoup de capacité. Dans la

Ses Escriptes.

Autres circonstances de sa vie.

copie de cet ouvrage faite sur l'original , & qui fut donnée par Panagiotti à M. de Nointel , il est marqué que Melece commença à y travailler le 15. Novembre 1638. & qu'il l'acheva le 28. Novembre 1640. Ainsi il fut fait entre les deux Synodes , de sorte que si l'Auteur y eust mis quelque chose qui n'eust pas esté conforme à la créance de son Eglise , le Synode de 1642. l'auroit sans doute corrigé. Mais au contraire cette Refutation a esté depuis tousjours louée par les Grecs comme un ouvrage tres-Orthodoxe, par le Synode de Jerusalem , par celui du Patriarche Callinique , par Nectarius, par Dosithée, & ce dernier l'a fait enfin imprimer il y a quelques années en Moldavie en Grec vulgaire.

Envoyé en Moldavie par le P. Parthenius pour présider au Synode.

Lorsque Melece Syrigus y fut envoyé par le Patriarche Parthenius le Vieux , il fut revêtu de toute l'autorité qu'il luy pouvoit donner , tant à son nom , qu'au nom du Synode, où furent examinez les articles qui avoient esté projetez par les Eglises de Pologne , de Russie , de Moldavie , & de Moscovie , comme propres à empêcher les suites que pourroit avoir en ces pais là, la Confession de Cyrille Lucar, dont il s'estoit respandu diverses copies. Syrigus eut la principale part à ces articles, il les signa à Jassi avec les autres Députez qui avoient esté envoyez de Constantinople, où ils furent de nouveau confirmez par le Patriarche & par son Synode qui est celui de 1642. En mesme temps il dressa la Confession Orthodoxe en langue vulgaire, qui fut de mesme approuvée par Pierre Mohila Metropolitain de Kiovie, & Exarque, qui en avoit esté le premier promoteur, & elle fut confirmée par les quatre Patriarches de l'Eglise Grecque en 1642. ensuite par les autres, comme nous l'expliquerons en son lieu. Tous rendirent témoignage au merite de Syrigus , comme en ayant esté le principal Auteur , & ils luy donnerent en mesme temps les plus grands éloges qu'on puisse donner à un particulier.

Reflexions de M. Smith sur Syrigus.

On cita dans le dernier volume de la Perpetuité quelques Extraits de l'ouvrage de Syrigus contre la Confession de Cyrille Lucar , & on en tira une observation particuliere touchant le mot de *Transubstantiation*. Mais comme la copie qui fut envoyée par M. de Nointel , n'arriva à Paris que sur la fin de l'édition de ce troisième volume, les extraits ne furent donnez qu'en François & en abrégé. M. Simon auquel on avoit

avoit presté ce Manuscrit, imprima cet endroit en Grec, dans son Histoire Critique des Nations de Levant, & quelque temps après il le cita pareillement dans le *Traité de la Créance des Grecs*. M. Smith qui n'a jamais connu Meletius Syrigus que par les extraits de l'Histoire Critique, fit imprimer deux ans après ses *Miscellanea*. Comme le principal dessein de cet ouvrage, qui est tres-court par rapport à l'importance de la matiere, puisqu'elle consiste en faits, & non pas en raisonnemens fondez sur des conjectures, est de justifier Cyrille Lucar, de prouver qu'il doit estre regardé comme un Saint & comme un Martyr : enfin que sa Confession represente fidelement la créance des Grecs, que tous ceux qui ont eu d'autres opinions, sur tout ceux qui admettent la presence réelle & la Transubstantiation, sont de faux Grecs Latinisez, suivant en cela le systeme de M. Claude : il est aisé de juger que le tesmoignage de Syrigus l'incommodoit. Il entreprit donc d'en destruire l'autorité d'une maniere fort singuliere, & aussi conforme au genie de M. Claude, qu'elle estoit favorable à son systeme. Car il décida hardiment que Melece Syrigus, dont il ne sçavoit que ce qu'il avoit leu dans le livre qu'il entreprit de refuter, estoit un homme obscur, un insolent & un impertinent Moine, partial, occupé entierement du dessein de favoriser l'Eglise Latine, & élevé à Rome, si je ne me trompe, disoit-il, dans le College des Grecs. Il adjouste qu'il n'avoit jamais oüi parler de luy à Constantinople, preuve négative fort extraordinaire, puisqu'il avoüoit aussi que jamais il n'avoit oüi parler en ce pais-là de Gennadius, en sorte qu'il en est revenu, sans avoir entendu dire les choses les plus communes & les plus certaines, & il vouloit nous faire croire qu'il en avoit appris d'autres inconnues à tous les Grecs, comme ce qu'il dit touchant la vie & le martyre de Cyrille Lucar.

Il paroistra estonnant qu'un Theologien qui entreprend d'escrire sur la Religion des Grecs, n'ait pas leu les deux Synodes tenus contre cet Apostat. Car on ne peut les avoir leus, sans trouver le nom de Melece Syrigus qui a signé après le dernier Evêque dans celui de 1638. avec la qualité de *Docteur de la Grande Eglise* : dans le second qu'on appelle communément celui de Jassi, il signe le premier après le Supérieur du Monastere Ducal des trois Prélats, c'est-à-dire après

Il n'a pas leu les Synodes qu'il attaque, puisqu'elles le refutent sur Syrigus.

les Députés du Pais, & il a la qualité de *Prédicateur de l'Evangile*. M. Smith les a pris pour de vains titres qui ont esté donnez à ce Grec par flatterie : mais par les Notices on reconnoist que ces Offices sont des plus considerables dans l'Eglise de Constantinople. On demande à toute personne raisonnable, si un homme qui les a exercez, qui est député par son Patriarche pour une affaire aussi serieuse que des articles de Religion, qui doivent estre proposez comme regles de la foy, pour de vastes Provinces comme la Moscovie, la Pologne, la Moldavie & la Walaquie, est un inconnu, un homme obscur, un impertinent, un faux Grec élevé à Rome.

Il auroit pû en apprendre des nouvelles par les Grecs, sur tout du Patr. de Jerusalem qu'il dit avoir veu.

Cela seul devoit au moins faire naistre quelque doute à M. Smith, & puisqu'il rapporte une visite qu'il rendit en 1671. au Patriarche de Jerusalem, dont il avoit neantmoins desja oublié le nom, mais qui devoit estre Nectarius ou Dosithée : pourquoy ne demandoit-il pas à l'un ou à l'autre, ce qu'ils sçavoient de Syrigus. Car on est tres-assuré qu'ils luy auroient dit ce que Nectarius en avoit escrit dans une lettre mise à la teste de la Confession Orthodoxe dès l'année 1662. Il y marque que Porphyre cy-devant Metropolitain de Nicée, avoit esté envoyé en Moldavie, *ainsi que Melece Syrigus Docteur ou Theologien de la grande Eglise, homme élevé dès sa jeunesse dans la pieté & dans les dogmes Orthodoxes, qui estoit parvenu à un haut degré de perfection, tant par la régularité de sa vie, que par sa doctrine: le Prédicateur, l'Interprete & la règle des dogmes de la foy, comme on l'appelle, & comme il l'est veritablement, ce que Nectarius dit, parce que Syrigus vivoit encore. Que représentant la personne du Patriarche, il alla en Moldavie revestu d'un plein pouvoir par le sacré Synode.* C'est ce que Nectarius luy auroit dit, car il ne pouvoit parler autrement sans se rendre ridicule, puisque le fait estoit connu dans toute l'Eglise Grecque.

*In Prasat. Ed. Lips.*

Ou de la Confession Orthodoxe.

M. Smith dit ailleurs qu'il avoit apporté de Constantinople un exemplaire de la Confession Orthodoxe, il faut donc qu'il ne l'ait pas ouvert, puisque cette lettre y est adjoustée par maniere de Preface : & comme il avoit eu vray-semblablement l'édition faite en Hollande, que Panagiotti donna à M. de Nointel, il y auroit veu l'éloge de Syrigus fait par le Patriarche Denis, dont la lettre est imprimée en Fran-

çois dans le troisiéme volume de la Perpetuité. Le Synode de Jerusalem en a parlé de la mesme maniere, & si M. Smith en a prétendu contester l'autorité, elle est présentement incontestable, puisque le Patriarche Dosithée l'a fait imprimer avec plusieurs additions à Buchorest en Walaquie, en 1690.

Syrigus a encore depuis esté cité comme un fameux défenseur de la Foy Orthodoxe, par Callinique Patriarche dans le Decret Synodal qui fut fait l'année suivante à Constantinople contre Jean Caryophylle, & que le mesme Dosithée qui le soucrivit, avec plusieurs autres, fit imprimer à la fin de son Traité contre ce mesme Caryophylle en 1694. à Jassi en Moldavie.

Syrigus cité avec éloge par le Patr. Callinique.

Dosith. contr. Corydal. p. 58. Opusc. Gr. Ed. 1709 p. 195.

Si ces preuves ne sont pas suffisantes pour destruire toutes les conjectures de M. Smith, on peut tout nier & tout affirmer : mais pour surcroist d'autorité, la Refutation de la Confession de Cyrille par Syrigus a esté imprimée aussi par les Grecs, & par conséquent il passe parmy eux pour Orthodoxe & nullement Latinisé. On pourroit demander, de qui M. Smith a donc pû apprendre ce qu'il dit de luy, & comme on sçait certainement que ce n'est pas sur le recit que les Grecs en ont fait, il se trouve qu'il n'a point eu d'autre autorité que celle de M. Claude. C'est dans le Roman qu'il fait pour monstrier que *la doctrine de la Transubstantiation est inconnüe aux véritables Grecs, mais qu'elle est soutenüe par un parti qui s'est formé depuis long-temps, & que ce sont ceux que les Grecs appellent Λατινόφρονες* ... que ce fut ce parti qui combattit long-temps contre Meletius Patriarche d'Alexandrie, & contre Cyrille son successeur : que ce parti ayant accablé Cyrille, se fortifia considérablement, & que Melece Syrigus en estoit. Voilà le seul Auteur que M. Smith a pû alleguer, & ce n'en estoit pas un fort grave pour les affaires de la Grece Chrestienne. Car comme on l'a monsté ailleurs, on ne peut jamais trouver de temps, depuis le Concile de Florence, après lequel le mot de *λατινόφρονες*, a commencé à estre en plus grand usage, dans lequel on puisse remarquer deux partis dans l'Eglise Grecque, dont l'un ait cru la presence réelle & la Transubstantiation, l'autre les ait rejettées. II. Le parti de ceux qu'on appella Latinisez, succomba entierement après la prise de Constantinople. III. Melece Patriarche d'Alexandrie, n'eut

M. Smith n'a d'autre autorité que celle de M. Claude, dont le 11sten e est rempli d'abîurditez.

T. 3. p. 314.

aucun combat à soustenir au dedans de son Eglise, dans laquelle il fut honoré & estimé, autant que persone de son rang l'ait esté dans ces derniers temps. Tous les combats furent contre les Latins, & quelques Ecclesiastiques de Pologne & de Russie qui n'estoient pas éloignés de la réunion, qui fut alors proposée avec le S. Siege, & que Melece traversa de tout son pouvoir, de sorte qu'enfin il empêcha qu'elle ne réüssit. IV. Cyrille Lucar fut plus de seize ans Patriarche d'Alexandrie, & dans cet espace de temps il n'eut point à combattre contre ce parti, qui n'estoit point. V. Lorsqu'il fut élevé sur le Siege de Constantinople, toutes les affaires qui luy survinrent furent semblables à celles qui agitent encore continuellement cette Eglise, par l'ambition de ceux qui aspirent au Patriarchat, & qui s'y établissent par l'autorité des Ministres de la Porte, en leur donnant des sommes immenses, qu'ils exigent ensuite de leur Clergé. Quoyqu'il fust tres-suspect à cause de sa liaison avec les Calvinistes, il n'a jamais esté accusé juridiquement durant sa vie, mais seulement après sa mort. Ce parti qui luy estoit contraire, ces Latinisez dont jamais les Grecs n'ont oüi parler, pouvoient-ils en un an esteindre les veritables Grecs qui estoient dans ses sentiments, de telle maniere qu'en un Synode nombreux, il ne se trouva pas un seul Eveque qui ouvrit la bouche pour sa défense? VI. Enfin ce Melece Syrigus estoit tellement cru un Grec Orthodoxe & non Latinisé, qu'il fut chargé de la cause de la foy attaquée: qu'il est reconnu par tous ceux de son temps comme un excellent Theologien: qu'il est loué, cité & leu presentement par les Schismatiques les plus outrez, sans qu'aucun se soit apperceu qu'il estoit du parti des Latins, cette découverte estant reservée à la pénétration de M. Claude, qui n'avoit jamais rien veu de luy, sinon ses signatures aux deux Synodes contre Cyrille, si mesme il les avoit veuës.

Ignorance de ce  
Ministre sur Me-  
lece d'Alexandrie.

Qui ne croiroit, en lisant les paroles de M. Claude, que Melece a eu les mesmes combats à soustenir que Cyrille; qu'il s'agissoit de quelque point semblable de doctrine, & que comme celuy-cy, il rejettoit la Transubstantiation? Cependant Melece la soustient avec autant de force qu'aucun Auteur ait fait, comme il paroist par les lettres qui ont esté imprimées depuis peu, & par les tesmoignages de Nectarius,

de Dosithee, de Callinique, & d'autres qui ont desja esté citez. Cela doit suffire pour faire voir le peu de créance qu'il merite sur Syrigus, puisqu'il en a parlé comme un homme qui n'en sçavoit que le nom.

## CHAPITRE IX.

### *Esclaircissement sur la Confession Orthodoxe de la Foy de l'Eglise Orientale.*

**L**A piece que nous avons presentement à examiner, est la Confession de Foy en forme de Catechisme par questions & par responses, qui fut dressée en mesme temps que les Decrets du Synode de Jassi pour les Eglises de Russie, par Pierre Mohila Metropolitain de Kiovie, & qui ayant esté reveuë, receut sa derniere forme par Melece Syrigus, fut approuvée par le Patriarche Parthenius le Vieux, ensuite par les autres Patriarches de l'Eglise Grecque, dont elle est devenue la Confession commune, en sorte qu'elle a esté depuis regardée comme un abrégé exact & authentique de ce que tous les Grecs Schismatiques croient & pratiquent. On peut dire, sans la moindre exaggeration, que depuis le schisme des Protestants, il n'a rien paru qui fust plus propre à les convaincre du consentement de l'Eglise Grecque avec l'Eglise Latine sur les points qu'ils ont pris pour prétexte de leur séparation, ny qui fit voir plus clairement la mauvaise foy de Cyrille Lucar, & l'erreur grossiere de ceux qui s'estoient laissé surprendre par sa Confession, que celle de l'Eglise Orientale dont nous avons à parler. Elle a tous les caracteres de verité & d'authenticité que les personnes les plus difficiles à persuader, pourroient demander sur de pareilles pieces: & lorsque M. Claude hazardant des demandes qu'il proposoit aux Auteurs de la Perpetuité, persuadé que jamais on n'y pourroit satisfaire, accumuloit toutes les conditions qu'il vouloit trouver dans les Actes qui seroient produits sur la créance des Grecs, son imagination toute vive qu'elle fust, ne luy en fournit pas quelques-unes qui se trouvent en celuy-cy.

Quand les Grecs auroient donné cette Confession, après en

Autorité de la Confession Orthodoxe.

Def. de la Perpet. p. 40. 123. 465. 473. 524.

Apol. pour les Cath. 2. part. c. 8.

Les Grecs l'ont

dressée indépendamment de tout ce qui avoit rapport à l'Eglise Latine.

avoir esté sollicitée par les Catholiques, elle ne perdrait rien de son autorité; mais ce qui est fort remarquable, ceux-cy y eurent si peu de part, que ny à Rome, ny en France, on n'en avoit pas eu la moindre connoissance jusqu'à la fin de 1673. Allatius nonobstant toutes ses recherches, & les correspondances qu'il avoit parmi les Grecs, ne l'a point connue, & les premiers exemplaires qu'on en vid icy furent ceux qu'envoya M. de Nointel, auquel Panagiotti les avoit donnez. Il y adjousta une copie authentique de la mesme Confession en Grec & en Latin magnifiquement reliée, qu'il pria cet Ambassadeur d'envoyer au Roy, pour estre mise dans la Bibliothèque de Sa Majesté, où elle est presentement. Comme elle ne fut receuë à Paris que dans le temps qu'on achevoit l'impression du troisiéme volume de la Perpetuité, il ne fut pas possible d'en parler aussi amplement qu'il auroit esté à souhaiter, & qu'on peut faire presentement avec les secours qu'on a trouvez depuis dans diverses autres pieces authentiques, qui n'estoient pas connues alors, & desquelles on tirera tout ce qui regarde cette matiere.

A quelle occasion elle fut dressée.

L. 4. c. 2.

Dans le temps que Parthenius le Vieux, estoit Patriarche de Constantinople, c'est-à-dire, vers l'an 1639. il s'estoit respandu plusieurs copies imprimées à Geneve de la Confession de Cyrille Lucar, que les Calvinistes de ces pais-là faisoient extremement valoir ainsi qu'il paroist, par tout ce qu'en a escrit Regenvolscius dans son Histoire des Eglises Esclavones. Ceux de la Grande Pologne avoient tenté inutilement d'obtenir la Communion des Grecs quelques années auparavant, & ils n'avoient pû y réussir, par la resistance que fit Melece d'Alexandrie, dont il a esté parlé cy-devant. Afin donc de tascher de renouer une negociation qui avoit esté entierement rompuë, ils respandirent cette Confession, donnant sous main à entendre qu'il n'y avoit aucune difficulté à la recevoir, puisqu'elle estoit l'ouvrage de leur Patriarche. Cyrille qui depuis son elevation au Siege d'Alexandrie avoit fait un voyage en Moldavie, s'estoit conduit avec les Calvinistes d'une maniere si artificieuse, que quoy qu'on puisse juger par ses lettres, qu'il estoit desja engagé dans leurs erreurs, il ne donna pas aux Ecclesiastiques du pais, ny aux Hospodars de Valachie & de Moldavie le moindre prétexte de l'en soupçonner. Au contraire il fit paroistre



un grand zele pour la foy de l'Eglise Grecque, & pour acquerir par quelque action d'esclat la réputation d'Orthodoxe, estant à Tergowist en 1616. il publia ces fameux anathemes, qui regardent les points contestez entre les Latins & les Grecs, qui furent refutez en 1631. par Mathieu Caryophylle, ainsi que sa Confession, qui n'avoit encore paru qu'en Latin.

Le Hospodar Jean Basile, qui suivant le tesmoignage de tous les Grecs estoit extremement zelé pour la Religion de ses peres, excité aussi par Pierre Mohila Metropolitain de Kiovie, & par d'autres Evesques & Ecclesiastiques de Moldavie, de Walaquie, de Pologne & de Moscovie, crut qu'il falloit apporter un prompt remede à ce mal naissant. C'est pourquoy, comme il s'agissoit d'une Confession de foy qui pouvoit imposer, à cause du nom du Patriarche de Constantinople qui estoit à la teste: que nonobstant la condamnation qui en avoit esté faite sous Cyrille de Berroée en 1638. dont peut-estre les Decrets n'avoient pas esté portez ny publiez dans les formes en ces pais-là, l'heresie avoit fait quelque progres, il eut recours à Parthenius le vieux qui tenoit alors le Siege. Il luy envoya donc des Députez, qui luy porterent le projet des articles entierement opposez à la Confession de Cyrille, dressez par le Metropolitain de Kiovie, & par les Evesques ses confreres, afin qu'après l'examen qui en auroit esté fait à Constantinople, ils pussent estre publiez en Moldavie & en d'autres Provinces voisines. Parthenius, de l'avis de son Synode, donna le principal soin de cet examen à Meletius Syrigus, Theologien de la grande Eglise, & après son rapport, & la discussion de ces articles, ils furent approuvez en plein Synode par le mesme Patriarche & inferrez dans l'Acte, qui est en forme de Decret Patriarchal, & qui fut signé à Constantinople au mois de May 1642. Porphyre ancien Metropolitain de Nicée, & Syrigus avec quelques autres furent envoyez en Moldavie pour y porter ces articles qui furent receus & souscrits par le Metropolitain de Kiovie, & d'autres Evesques ou Ecclesiastiques du second Ordre, dans le Synode tenu pour ce sujet à Jassi. Ils furent chargez en mesme temps d'examiner une Confession de foy plus ample dont le projet avoit esté dressé par le mesme Metropolitain & quelques Evesques, & Syrigus fut revestu de toute l'autorité necessaire afin de l'examiner, comme il fit.

Comment & par  
qui elle fut dressée.

Tefinoignage de  
Nectarius sur ce  
fujet.

Voicy comme Nectarius Patriarche de Jerufalem tefmoin non fufpect en parle dans la lettre qui eft à la tefte des exemplaires imprimez , & qui fut efcrite à Constantinople , le 20. Novembre 1662. *Pierre Mohila, qui eft mort faintement, depuis peu de temps , ayant eſté ordonné Metropolitain de Kiovie par Theophane Patriarche de Jerufalem, & ayant pris le gouvernement de cette Metropole , il trouva ſon troupeau infecté de quelques nouvelles opinions des heretiques , contraires à la doctrine Orthodoxe receüe de toute antiquité, C'eſt pourquoy comme un bon Paſteur , & comme un genereux défenſeur de la Foy, il conceut un deſſein tres-agréable à Dieu , qui fut de reſtablir l'Egliſe de Ruſſie , dans la doctrine Orthodoxe, qu'elle avoit eüe autrefois , & d'arracher juſqu'à la racine les nouveautez qui commençoient à ſ'y introduire, Il aſſembla dans cette veüe les perſones les plus conſiderables , particulièrement pour leur doctrine, qui fuſſent dans ſon Dioceſe, & ils ſe rendirent à ſa Metropole avec ſes trois Evesques ſuffragants, ordonnez auſſi-bien que luy, par le Patriarche de Jerufalem. Après un long examen , ils réſolurent d'un commun conſentement, de mettre l'expoſition de leur foy par eſcrit , en differents articles , & de la faire examiner plus meurement par l'Egliſe de Constantinople & ſon ſacré Synode , à laquelle ils eſtoient attachez de tout temps, luy eſtant ſoumis , comme au Chef de la ſociété des Grecs Orthodoxes , & la regardant comme une regle tres-ſeure, afin de conſerver fermement les articles qu'elle approuveroit , & rejeter ceux qu'elle rejetteroit. Après donc avoir compoſé le livre auquel ils donnerent le titre d'Expoſition de la foy des Ruſſes , ils demanderent que la grande Egliſe de Constantinople envoyast en Moldavie des Députez qui préſidaſſent au Synode , & des Exarques reveſtus de l'autorité du Patriarche , aſſurant qu'ils y envoyeroient auſſi leurs Députez , afin qu'on examinast premicrement, ſi les articles qu'ils avoient drefſez de leur foy, eſtoient conformes ou non , à la doctrine Orthodoxe de l'Egliſe d'Orient , & qu'après cette diſcuſſion , on les luy puſt publiquement communiquer. Enſin le ſacré Synode envoya Porphyre Metropolitain de Nicée , & Melece Syrigus Docteur de la grande Egliſe , qui ayant eſté élevé & inſtruit dès ſon enfance dans les dogmes pieux & Orthodoxes , & eſtant auſſi accompli par ſa vie exemplaire que par ſa doctrine , eſt appelé, comme il l'eſt veritablement, le Prédicateur, l'Interprete, & la regle des dogmes de la foy Orthodoxe. Ainſi representant la perſone du Patriarche , & eſtant en meſme temps reveſtu de tous les pouvoirs , par*

*tout le sacré Synode , il vint en Moldavie avec Porphyre de Nicée. Ceux qui vinrent de la part des Russes , furent Isaïe Trophimus , Cononobiki & Xenobiki , hommes véritablement admirables , pour leur grande science & leur capacité. Ayant donc uniquement Dieu en veüe , luy qui est l'Auteur & le dispensateur de la véritable doctrine , après de longues discussions , en conferant en mesme temps les Saintes Escriptions , ils acheverent ainsi heureusement un ouvrage si utile , ayant purgé ce livre de toute doctrine estrangere & de toute nouveauté. Ils l'envoyerent ensuite aux quatre pieux & orthodoxes Patriarches des Sieges Apostoliques , qui l'approuverent après avoir reconnu qu'il contenoit une doctrine véritable & orthodoxe , & qu'il ne s'escartoit en aucune maniere de la foy véritable & Catholique des Grecs. Ils rendirent publiquement ce tesmoignage , non seulement de vive voix , mais ils le confirmerent par leurs souscriptions , & par celles de leur Clergé , & ils l'appellerent non plus la Confession des Russes , mais la foy Orthodoxe de tous les Grecs.*

Tel est le tesmoignage de Nectarius , qui est entierement conforme aux Actes publics de ce temps-là : car après que la Confession eut esté examinée à Constantinople par le Synode , c'est-à-dire par les Evêques assemblez , & qu'on eut reçu les approbations des autres Patriarches , Parthenius donna l'Acte qui est à la teste , daté de l'onzième Mars 1643. & signé par Joannicius Patriarche d'Alexandrie , Macaire d'Antioche , Païsius de Jerusalem : par neuf Metropolitains , & par les Officiers de la grande Eglise. Denis Patriarche de Constantinople , donna une nouvelle approbation en 1672. & elle se trouve dans l'Edition de Leipsic.

Le projet de cette Confession avoit esté d'abord dressé en Latin par Pierre Mohila , & ceux qui y travaillerent avec luy , parce qu'en Moldavie & en toutes les Provinces voisines l'usage en est fort commun , & que le Grec , particulièrement le litteral , n'est connu que des Sçavants. Ce fut sur cette copie que travailla Syrigus avec les Evêques du païs , car on void par la refutation des erreurs de Cyrille , & par ses autres ouvrages qu'il sçavoit le Latin : mais quand luy & les Evêques qui travailloient conjointement avec luy , eurent donné la dernière forme à cet ouvrage , il fut traduit en Grec vulgaire : & on le presenta en ces deux langues au Patriarche Parthenius. On ne peut pas dire qu'il donna son ap-

Qui est confirmé  
par les Actes pu-  
blics.

La Confession  
dressée d'abord en  
Latin , puis tradui-  
te en Grec vulgai-  
re.

probation sans beaucoup d'examen : puisqu'il marque qu'il n'a pas examiné le texte Latin. *Nous n'avons pas, dit-il, lu la seconde partie qui est en Latin & mise à costé. Nous confirmons donc seulement celle qui est en nostre langue, & nous déclarons d'un commun consentement Synodal, à tout bon Chrestien Orthodoxe soumis à l'Eglise Apostolique d'Orient, qu'il ait à le lire, & qu'il ne le rejette pas.*

Puis en Langue  
Russienne.

On apprend par la mesme lettre de Nectarius, qu'après cette approbation des quatre Patriarches, & des deux Synodes, la Confession Orthodoxe fut traduite & imprimée en langue Russienne, *mais que les Grecs ne l'avoient eue que manuscrite, jusqu'à ce que le Seigneur Panagiotti Premier Interprete de la Porte, la fit imprimer à ses despens en Grec & en Latin, afin que tous les Grecs pussent y apprendre les veritables dogmes de la Foy Orthodoxe, & qu'ils ne fussent pas séduits, par les opinions des heretiques. Et qu'ayant fait faire l'impression à ses despens, les exemplaires avoient esté distribuez gratis par son ordre.*

Imprimée en Grec  
& en Latin.

Def. de la Perpet.  
p. 465.

Nous n'avons pas vu cette édition Grecque & Latine, & peut-estre Nectarius s'est-il trompé sur ce fait. Panagiotti en fit faire deux éditions, la premiere devoit estre avant 1662. ou en mesme temps, en sorte que la lettre de ce Patriarche servit comme d'une nouvelle approbation. La seconde de 1672. n'est qu'en Grec vulgaire, & c'est cette édition qui fut encore approuvée par le Patriarche Denis, avec de grands éloges de l'ouvrage de Meletius Syrigus comme le principal Auteur, & de Panagiotti, par les soins & par la liberalité duquel cette seconde impression avoit esté faite.

Imprimée en Hol-  
lande, enfin à Leip-  
sic.

Il paroist par le caractère, & on le sçait d'ailleurs, qu'elle a esté faite en Hollande où Panagiotti l'avoit envoyée à ce dessein, & comme les Estats furent bien aises de luy faire plaisir, à cause du grand crédit qu'il avoit à la Porte, ils voulurent que l'impression fust faite à leurs despens, & ils luy en envoyerent tous les exemplaires. Ce fut ceux qu'il donna à M. de Nointel qui vinrent les premiers en France, & mesme on n'y en connoist que trois ou quatre. C'est sur cette édition qu'un Suédois nommé Laurent Normannus a fait faire celle de Leipsic en 1695. à laquelle il a joint sa traduction Latine : mais ce n'est pas celle qui se trouve dans la copie authentique de la Bibliothéque du Roy : car elle ne doit pas estre considérée comme une traduction. C'estoit l'ori-

ginal de la Confession des Russes, mais comme l'approbation des Patriarches, ainsi que nous avons marqué, tombe sur le Grec, c'est ce texte-là qui doit estre considéré comme original.

Depuis ces Actes de Parthenius & de Denis, on a encore eu des tesmoignages tres-considerables de l'autorité que cette Confession a parmy les Grecs. Les principaux sont celui du Synode de Jerusalem en 1672. & celui de Nectarius qui y souscrivit, quoyqu'il eust abdiqué en faveur de Dosithée qui y présida. Il y est dit que ce n'est pas seulement de divers anciens Auteurs qui ont esté citez qu'on peut apprendre que l'Eglise Orientale est fort éloignée des sentiments exposez dans la Confession de Cyrille, mais qu'on le peut prouver par plusieurs autres qui ont escrit depuis peu sur cette matiere. *Il y a environ six ou sept ans qu'on imprima un livre intitulé Confession Orthodoxe de l'Eglise d'Orient, composé par Pierre Metropolitain de Kiovie, & qui fut corrigé & esclairci, où il en estoit besoin, par Meletius Syrigus Protosyncelle de la Grande Eglise, & son Theologien natif de Candie, par ordre du Synode de Jassi. Toute l'Eglise Orientale la receut alors & la reçoit absolument : & le Seigneur Panagiotti grand Interprete de l'Empire d'Orient & d'Occident, l'a fait imprimer conformément à l'original, sans y rien diminuer ny adjouster, par le grand Zèle qu'il a pour la Religion.*

Elle a esté confirmée par d'autres Synodes.

Syn. Hieros. p. 27.  
Ed. Paris.

Nectarius Patriarche de Jerusalem, dans une lettre qu'il escrivit à Paisius d'Alexandrie au mois de Mars 1671. dit la mesme chose, & il luy conseille de faire voir cette Confession à un Capucin nommé le P. Elzear, qui luy avoit demandé une exposition de sa foy, que Nectarius conseille de ne point donner, supposant qu'il la demandoit à mauvaise intention. Il cite aussi la mesme Confession dans l'Ecrit adressé aux Religieux du Mont Sina contre les calomnies de M. Claude, & il dit qu'elle a esté autorisée & scellée par toute l'Eglise Orientale. Enfin le Synode de 1691. sous Callinique, en parle de la mesme maniere.

Par Nectarius, &c.  
Perpet. T. 3. l. 8. c. 10.

P. 189.



## CHAPITRE X.

*Reflexions sur la Confession Orthodoxe.*

Reflexions sur  
cette piece.

**L**Es reflexions que toute personne non prévenue, peut faire sur l'autorité de cette Confession, conduisent naturellement à la regarder comme une piece décisive, & il paroist assez que c'est ainsi que non seulement les Catholiques; mais plusieurs Protestants, en ont jugé. Le Suédois qui l'a fait imprimer à Leipzig rapporte les passages de M. Claude, mais en mesme temps il y joint les réponses qui luy ont esté faites, & divers extraits des principales pieces citées dans la Perpetuité: donnant assez clairement à entendre, qu'il est difficile de persuader que des Actes aussi authentiques, signez & certifiez veritables par les principaux de l'Eglise Grecque, puissent estre regardez comme supposez, parce qu'ils paroissent conformes aux dogmes des Catholiques. Mais on ne peut mieux exprimer ce qu'on doit penser raisonnablement de cette Confession, qu'en rapportant les propres paroles des Auteurs de la Perpetuité sur ce sujet.

*Def de la Perpet.*  
p. 93.

*Rep. generale l.I. c.*  
9.p.131.

Observation des  
Auteurs de la Per-  
petuité sur la mes-  
me.

Si l'on vouloit se former à plaisir l'idée d'un Acte propre à décider le differend, qui est entre nous, on ne pourroit ce semble y exiger d'autres conditions & d'autres circonstances que celles que je vais dire.

1. Qu'il soit signé & autorisé par les quatre Patriarches, & par les principaux Evêques & Ecclesiastiques de l'Eglise Orientale.
2. Qu'il paroisse que ceux qui l'ont fait & approuvé, n'ayent eu aucune intelligence avec les Latins, & qu'ils persistassent dans tous les sentiments particuliers de l'Eglise Grecque.
3. Qu'il soit fait pour des necessitez particulieres de l'Eglise Grecque, sans que les Latins y aient eu de part.
4. Que les termes en soient précis, & qu'ils contiennent si clairement les dogmes de la presence réelle & de la Transubstantiation, que M. Claude ne puisse pas les éluder par ses subtilitez ordinaires.

C'est en effet ce concours de conditions & de circonstan-

ces qui établissent l'autorité de la Confession Orthodoxe d'une manière incontestable, d'autant plus que quand M. Claude a demandé qu'on luy produisît des preuves telles qu'il se les imaginoit, c'est-à-dire, telles qu'il ne croyoit pas qu'on les pût trouver, il n'y a pas mis tant de caracteres de verité, qu'il s'en trouve dans cette piece.

Par rapport au premier article, on ne peut pas s'inscrire en faux contre les signatures des Patriarches, puisqu'outre les originaux qui sont à Constantinople, cette approbation est attestée par Nectarius Patriarche de Jerusalem en 1662. par Denis de Constantinople & Dosithée de Jerusalem en 1672. par Callinique en 1691. pour ne pas parler de Panagiotti & des autres, qui ont assuré le même fait. De plus, les deux impressions faites en assez peu de temps, & même à ce qu'on croit, une nouvelle faite en Moldavie: la traduction en langue Russe, sont des preuves démonstratives d'une approbation generale.

Reflexion sur le  
1. article.

Sur le second point, il est encore tres-certain qu'il n'y a eu aucune intelligence avec les Latins pour la composition & la publication de cet ouvrage. Le Metropolitain de Kiev, estoit connu comme un Prélat du Rite Grec, ordonné par le Patriarche de Jerusalem, ainsi que ses trois Suffragants, occupé uniquement de la crainte que l'heresie ne se respan-dist dans son Diocese: qui ne s'adresse pas aux Latins, mais au Chef de l'Eglise Grecque Schismatique: qui demande des Theologiens à cette même Eglise, & auquel on envoie celui qui avoit esté choisi deux ans auparavant, pour refuter les articles heretiques de Cyrille Lucar: enfin qui insere dans son ouvrage le dogme de la Procession du S. Esprit du seul pere, & les autres points condamnés par l'Eglise Romaine. On ne trouvera pas que luy, ny aucun de ceux qui ont dressé la Confession, ou signé les Decrets du Synode de Jassi, ayent esté réunis aux Catholiques: dire en l'air qu'ils estoient Latinisez, sans le prouver, c'est abuser de la patience du public. Ainsi cette seconde condition s'y trouve avec d'autant plus de certitude que Nectarius, Dosithée & les autres, qui n'ont jamais esté soupçonnés d'estre Latinisez, & qui ont donné des preuves convaincantes du contraire, les reconnoissent pour Orthodoxes, & on ne croit pas que personne entreprenne d'establiir que M. Claude, qui à peine sçavoit leurs

Sur le 2.

noms, les connust mieux que ne pouvoient faire leurs compatriotes.

Sur le 3.

Le troisiéme point est d'une pareille évidence : les Latins n'avoient aucun interest à empêcher que le Calvinisme masqué sous le nom de Cyrille Lucar, se respendist dans la Russie du Rite Grec, puisque dans le mesme país il y avoit liberté de Religion parmy les autres, que les Grecs. C'estoit donc leur affaire, & non pas celle des Russiens qui toleroient ces mesmes erreurs. On ne void pas qu'un seul Theologien Catholique, pas mesme les Magistrats, se soient ingerez dans cette affaire, & on sçait assez que dans le corps du Clergé de ce país-là, on ne trouve pas facilement des hommes assez versez dans la langue Grecque, pour avoir pû assister à ces conferences. De plus, il n'y en auroit jamais eu d'assez ignorant pour laisser passer comme des veritez de la foy des articles contraires à la créance commune des Catholiques, & aux Decrets du Concile de Florence.

Sur le 4.

R. 166. 167.

Le 4. point n'est pas moins certain que les autres, puisque M. Claude, quoyqu'il ait poussé ses découvertes jusqu'à dire que *Transubstantiation* ne signifioit pas changement de substance, n'a jamais osé dire que ceux qui disoient que *la Transubstantiation est faite aussi-tost après les paroles sacrées: que le pain est changé au corps veritable de Jesus-Christ, & le vin en son veritable sang, les especes seules demeurant, & que la substance du pain & du vin sont changées, en la substance du vray corps & du sang de Jesus-Christ*, ne crussent pas ce qu'enseigne l'Eglise Romaine. Or ce sont les paroles dont se servent les Auteurs de la Confession Orthodoxe, pour exprimer leur foy sur l'Eucharistie.

Vaines objections  
des Calyunistes.

Tout ce que peuvent donc dire les disciples de M. Claude, & ce que quelques-uns ont dit en effet, se réduit à deux points: le premier est ce qu'il a temerairement avancé touchant Syrigus, qui donna la derniere main à cette Confession, supposant qu'il estoit du nombre de ces faux Grecs, qui vivant exterieurement dans la Communion de l'Eglise Grecque, avoient dans le cœur les sentiments des Latins. Le second, que le mot de *Transubstantiation* avoit esté contredit, lorsque la Confession fut examinée à Constantinople sous Parthenius le Vieux: qu'un nommé Corydale s'y estoit opposé, & que luy & ceux de son parti avoient condamné cette



expression, ce qui suffisoit, pour ôter toute autorité à la piece, où elle se trouve.

Pour ce qui regarde le premier point, l'esclaircissement qui a esté donné touchant Melece Syrigus, destruit entierement cette chicane, dans laquelle il n'y a pas moins d'ignorance que de mauvaise foy & d'absurdité, puisqu'il faudroit supposer par préliminaire, qu'on connoissoit mieux les vrais & les faux Grecs à Charenton, qu'à Constantinople, & dans toute la Grece. Mais quand tout ce que luy, & ce qui est plus estonnant, tout ce que M. Smith ont dit sur la personne de Syrigus, seroit aussi vray qu'il est faux, il resteroit à prouver un autre fait important & mesme necessaire, qui est que cet homme Latinisé ait esté entierement le maistre d'insérer dans la Confession Orthodoxe tout ce qu'il luy a plû: au lieu qu'on sçait par les tesmoignages certains rapportez cy-dessus, qu'il ne l'a pas dressée le premier, & que le projet de l'ouvrage fut d'abord redigé par le Metropolitain de Kiovie: & que Syrigus avoit des adjoints, mesme superieurs en dignité, entre autres Porphyre de Nicée: outre les Evesques & les Officiers de la grande Eglise qui souscrivirent l'approbation de Parthenius.

Les systemes de M. Claude ont cela de particulier, qu'ils ne sont pas fondez sur une seule supposition, tousjours fausse, & jamais prouvée; mais elle en entraîne ordinairement plusieurs autres également insoutenables, dont il ne se met pas en peine de donner la moindre raison. Celle-cy est de ce genre: car quand il seroit vray que Syrigus seul auroit dressé la Confession Orthodoxe, ce qui est faux comme nous venons de le monstrier, voicy ce qu'il faut encore supposer. Que les Evesques de Russie & de Moldavie, leur Metropolitain à la teste, les Prélats envoyez de Constantinople, le Synode national de ces Eglises, les quatre Patriarches d'Orient, enfin tous ceux qui ont approuvé cette exposition de foy, ne se soient pas apperceus qu'elle contenoit une nouveauté pernicieuse, ou qu'ils l'ayent approuvée sans la croire. Que la mesme chose est arrivée à l'égard de ceux qui la traduisirent en langue Russe, de ceux qui la copierent en Grec, de ceux qui la firent imprimer, enfin à l'égard de tous les Grecs qui l'ont receüe avec un tel empressement, qu'il en a fallu faire plusieurs impressions. Si cette

Caractere des systemes de M. Claude.

supposition paroist impossible, comme elle l'est certainement, il en faut faire une autre qui ne l'est pas moins, & c'est que tous ces Grecs estoient de faux Grecs, Latinisez comme Syrigus.

Ceux qui ont approuvé la Confession sont certainement le corps de l'Eglise Grecque.

Or il est certain que ceux qui ont esté nommez font le corps visible & subsistant de l'Eglise Grecque telle qu'elle estoit en 1643. que l'acceptation faite de la mesme Confession par tous ceux qui ont occupé les places de ces premiers, contient un consentement general de tout le corps de cette mesme Eglise, d'autant plus que les Patriarches, les Evesques, & le reste de la Nation, n'ont point esté partagez sur ce sujet. Les Patriarches, les Evesques, le reste du Clergé, les principaux Officiers, composent une Eglise, & où il ne se trouve point de pareille Hierarchie, les Grecs, aussi-bien que les Catholiques, n'ont jamais cru qu'il y eust d'Eglise. C'estoit donc tous ceux qui approuverent la Confession Orthodoxe, qui composoient alors cette société connue sous le nom de l'Eglise Grecque, puisqu'on ne trouvera pas qu'il y eust alors d'autres Patriarches de Constantinople, d'Alexandrie & de Jerusalem, ny d'autres Evesques des principaux Sieges, que les Grecs reconussent comme legitimes Pasteurs. Si on ne les veut pas reconnoistre pour tels, comme il ne se trouve pas d'autre Eglise Grecque visible, il en faudra donc supposer une invisible, ou dire qu'il n'y en a plus. Car si tous ceux qui ont approuvé la Confession Orthodoxe sont de faux Grecs, il n'y en a certainement plus de veritables, puisqu'on ne peut trouver aucune société Chrestienne du Rite Grec, qui n'ait approuvé, ou qui n'approuve encore la doctrine exposée dans cette Confession.

Ce que Cyrille & ses disciples n'ont pu faire.

Il faut que cette société ait un chef, il faut qu'elle ait des membres. Cyrille, selon M. Claude & ses disciples, estoit un veritable Grec, il estoit le Chef de son Eglise par sa dignité, mais puisqu'aucune société Chrestienne Grecque n'a publiquement approuvé ce qu'il avoit exposé dans la Confession, il n'a pas mesme de son vivant fait un corps d'Eglise : & comme il a parlé & agi tout au contraire quand il estoit à la teste de ce corps, sa perfidie n'a point alteré cette mesme Eglise, qui malgré luy a conservé sa Foy, ses Sacraments & sa discipline. C'est donc ce corps qui subsistoit avant luy, sous luy, & qui subsiste encore depuis luy, qui fait l'Eglise Grecque

Grecque non Latinisée. S'il y en a eu une autre qui ait cru ce que Cyrille enseignoit dans sa Confession, qui ait rejeté ce qu'il rejettoit, qui ait eu une discipline conforme à ses principes; c'est aux Calvinistes à prouver un fait de cette importance que les Grecs ignorent aussi-bien que nous.

Comme M. Claude demanda des Confessions de foy, claires & certaines, des actes qui marquassent la créance de la Transubstantiation & la présence réelle, les Catholiques sont en droit de demander pareillement aux Calvinistes, qu'ils produisent de semblables pieces dans lesquelles nous trouvions cette doctrine condamnée, comme elle l'a esté par Cyrille: qu'ils nous fassent voir qu'elles n'ont essuyé aucune contradiction, pendant un grand nombre d'années, & alors nous reconnoissons cette Eglise Grecque non Latinisée, qui n'a jamais esté que dans leur imagination. Qu'ils nous marquent un temps auquel on ait abandonné l'usage des Liturgies de S. Basile & de S. Jean Chrysostome, & toutes les ceremonies avec lesquelles on les celebre, & qu'on en ait mis d'autres à la place: qu'ils nous fassent voir les Sacraments administrez par des laïques sans ordination, ou par des Religieux sortis de leurs Cloistres après des vœux solennels pour se marier, par des Evêques mariez, & le reste de leurs innovations; car il ne faut pas s'imaginer que toute la Religion consiste à croire la présence réelle & la Transubstantiation. Enfin qu'ils nomment un seul Grec qui ait esté reçu dans la Communion de l'Eglise Latine, en faisant profession de ces articles, & en rejetant les autres qui sont compris dans le Decret du Concile de Florence. Il ne suffiroit pas même d'en nommer quelques-uns, car un petit nombre ne fait pas une Eglise, & c'est certainement une Eglise en corps, qui a approuvé & adopté la Confession de la Foy Orthodoxe. Un particulier peut dissimuler sa foy: mais une Eglise entiere ne le peut faire, parce qu'elle la déclare par un grand nombre d'actes publics, qui ne peuvent estre sujets à équivoque. Il résulte donc de tout ce que nous avons remarqué, que quand il seroit vray que Syrigus auroit esté un Grec Latinisé, ce qui est tres-faux suivant le tesmoignage de tous les Grecs, quand il auroit dressé seul la Confession Orthodoxe, ce qui est également faux, l'acceptation que les Patriarches en ont faite, l'approbation authentique

Les Catholiques sont en droit de demander aux Calvinistes, qu'ils produisent des Actes aussi authentiques.

qu'ils luy ont donnée, les impressions réitérées, l'estime generale de toute la Grece, rectifieroient tout ce qui pourroit manquer de la part de l'Auteur, & la feroient considerer comme une exposition tres-sincere & tres-certaine de la foy des Grecs sur l'Eucharistie.

## CHAPITRE XI.

*Refutation des objections de M. Claude, & des autres Calvinistes contre la Confession Orthodoxe.*

Objection de M. Claude entiere-ment inutile.

**L**ES Catholiques sont donc en droit de conclure, que cette objection de M. Claude contre l'autorité de la Confession Orthodoxe, n'a pas la moindre force, & qu'au contraire elle a tous les défauts qui peuvent rendre un raisonnement defectueux en toutes les parties. Car elle est fondée sur un fait absolument faux, qui est que Syrigus fust un Grec Latinisé, puisqu'il n'y a rien de plus incontestablement prouvé que le contraire, & cela par le tesmoignage universel de toute l'Eglise Orientale assemblée en corps: du Synode de 1638. qui le choisit pour défendre la foy attaquée par Cyrille, de ceux qui ont esté tenus depuis, & de tous les Evêques & Theologiens les plus éloignez de la Communion Romaine. Secondement cette objection est encore fondée sur d'autres suppositions également fausses que nous avons marquées, & qui se destruisent, non pas par des conjectures en l'air comme celles de M. Claude, mais par des faits positifs prouvez par des Actes publics. Troisièmement, quand ces fausses suppositions seroient vraies, elles ne prouveroient rien, puisque la Confession Orthodoxe a esté, & est encore universellement approuvée par tous les Chrestiens soumis à l'Eglise Grecque, & parce que depuis qu'elle a paru, c'est-à-dire, depuis soixante & six ans, elle n'a jamais esté censurée, attaquée ny corrigée, & n'a pas reçu la moindre alteration. Il faut ensuite examiner le second point.

Second point fondé sur l'opposition qu'on fist au mot de *Transsubstantiation*.

C'est, dit M. Claude, que lorsque ce Catechisme parut, il se trouva des Grecs qui furent scandalisez, de ce qu'on y avoit inseré le mot de *Transsubstantiation*, & qui s'y opposerent. Sur cela il allegue une lettre qui luy avoit esté écrite

par un M. Basire Archidiacre de Northumberland, qui contient une histoire confuse de l'origine de cette Confession, & par cette lettre, il n'est pas difficile de reconnoître que ce tefmoin n'avoit jamais esté bien informé de la verité des faits, ou que la memoire luy en estoit échappée. Car il parle de cet ouvrage fait avec l'approbation & sous les yeux des Patriarches, des Metropolitains, & de toute l'Eglise Grecque, comme s'il eust esté entrepris par un particulier, disant qu'un certain Moine fit un Catechisme dans lequel il fit entrer le mot de *Transubstantiation*, & qu'il y eut sur cela des contestations tres-fortes, d'où il laisse juger à ses lecteurs que le dogme de la Transubstantiation n'estoit pas tellement receu parmy les Grecs, qu'il ne s'en trouvast qui le condamnoient. On void que M. Basire confondoit le Catechisme de Gregoire Protosyncelle, dont il a esté parlé cy-dessus, avec la Confession Orthodoxe, ou plustost il est fort vraisemblable qu'il ne connoissoit ny l'un ny l'autre. De la maniere dont M. Claude debite ce tesmoignage d'un particulier, qui doit neanmoins servir à destruire, celui de quatre Synodes, & de tous les Patriarches & Evêques Grecs depuis 1643, il tend à faire croire qu'il y eut alors un parti considerable qui ne voulut pas recevoir le mot de *Transubstantiation*: que les Grecs furent partagez, & que ce ne fut pas par raison, mais par intrigue, qu'à la fin il fut approuvé.

C'est-là un des grands artifices de M. Claude, quand il avance des faits dont il y a plusieurs consequences à tirer; il ne dit que ce qu'il faut afin que le lecteur les tire, ou suppose la verité de ces faits si certaine, qu'il n'ose pas en douter. Quand de pareilles affirmations sont saisies par des imaginations eschauffées de gents qui croient que tout ce qu'ils ignorent n'est sceu de persone, ces consequences sont menées fort loin. Ainsi l'Auteur des *Monuments* a suppléé hardiment à tout ce que M. Claude n'avoit pas dit par prudence, & parce qu'il prévoyoit bien qu'il estoit perilleux de s'y engager. C'est un seul homme qui est accusé d'avoir parlé contre le mot de *Transubstantiation*, & qui est cité pour cela devant son Patriarche, qui s'excuse, qui nie, qui se défend mal, & qui s'enfuit. En voila assez pour cet Auteur, il en forme un grand personage, qui fait son opposition en plein Synode, qui a un nombre d'autres Grecs dans son parti, qui

Artifice de M.  
Claude en cette  
objection.

*Monum. p. 76.*

soutient son opinion jusqu'au bout : qui ne pouvant ramener le Patriarche ny les Evêques à son opinion, censure la Confession Orthodoxe, se retire en Morée, où *il persiste tous-jours dans la créance de Cyrille Lucar & de ses adherens, & des autres Grecs séparés de la Communion de l'Eglise Romaine, comme si ceux qui le condamnerent n'en eussent pas esté séparés.* Enfin pour ne pas laisser le Roman imparfait, il luy fait soutenir de *cruelles persecutions que luy suscitoient les Grecs Latins ses antagonistes, & maintenir ses sentiments Orthodoxes contre la Transubstantiation.*

On ne trouve aucune preuve de cette opposition dans les livres des Grecs.

*L. 8. c. 14.*

Si on examine tout ce que les Grecs ont écrit depuis plus de soixante & dix ans sur les matieres de Religion & sur l'histoire des troubles que causa dans leur Eglise la Confession de Cyrille Lucar, on sera estonné de ne pas trouver la moindre preuve de tout ce que M. Claude a écrit sur le témoignage de ce M. Basire, & encore moins les episodes que l'Auteur des *Monuments* y adjoute de sa teste, pour embellir la scene. L'exactitude des Auteurs de la *Perpetuité*, à s'informer de tout ce qu'ils ne pouvoient sçavoir que par les Grecs mesmes, fit qu'après avoir vu ce que M. Claude avoit cité de M. Basire, ils crurent devoir prier M. de Nointel de verifiser le fait sur les lieux. Ils apprirent par ses lettres, dont on trouve un grand extrait dans le troisième volume, que tout se réduisoit à cecy. Que lorsqu'on approuva à Constantinople la Confession Orthodoxe, un particulier nommé Corydale, parla dans ses discours particuliers contre le mot de *Transubstantiation*. Il fut cité devant le Synode : il dit suivant ce que rapporte la lettre de M. de Nointel, qu'il falloit le retrancher, parce qu'il ne se trouvoit ny dans l'Ecriture, ny dans les Peres, ny dans les Conciles. Meletius Syrigus le confondit en plein Synode : on luy ordonna de se retracter, il ne le fit pas, mais il se retira promptement dans la Morée, pour éviter l'excommunication dont il estoit menacé. On peut juger qu'il demeura opiniastre dans ses erreurs par un disciple qui tascha de les renouveler long-temps après, qui fut Jean Caryophylle Logothete de la grande Eglise, duquel nous parlerons dans un éclaircissement séparé. Il est d'autant plus nécessaire de le donner, que nous avons tout sujet de croire que Methodius & d'autres Grecs, qui dirent à M. de Nointel les circonstances marquées dans

ses lettres, touchant Corydale, paroissent s'estre trompez, ou peut-estre luy-mesme s'est-il trompé, en confondant Theophile Corydale avec ce Jean Caryophylle, qui avoit esté son disciple.

Mais examinant le recit selon qu'il se trouve dans les lettres par rapport à Corydale, il est facile de voir que ce grand tefmoin M. Basire, confondoit l'abregé composé par Gregoire Protosyncelle, avec la Confession Orthodoxe. Car quoy qu'elle soit disposée par questions & par réponses, on ne l'a pas neantmoins regardée comme un Catechisme, & ce ne fut pas un Moine qui la composa de son chef, puisqu'elle fut dressée d'abord par les Russes, examinée & mise dans la forme qu'elle a presentement par le Metropolitain de Kiovie, & par ses suffragants: que Syrigus y travailla par ordre exprés de son Patriarche, qui luy donna pour cela toute son autorité & le pouvoir d'Exarque: qu'ainsi comme cet ouvrage qui n'estoit pas le sien en particulier, mais celuy des Prélats Russiens, de Porphyre de Nicée, & des autres Députés de Parthenius; lorsque Corydale l'attaquoit, ce n'estoit pas Syrigus qu'il attaquoit, mais tous ces Prélats, tant de Constantinople que de Russie. Or ces circonstances changent le fait entierement: car comme M. Basire & M. Claude le representoient, c'estoit un particulier qui dans un Catechisme employoit le mot de *Transubstantiation* inconnu parmi les Grecs jusqu'alors, & qu'à cette occasion un Theologien attaqua & combattit d'une maniere qui engagea le Patriarche à examiner la question dans un Synode.

Cependant il n'y a rien de vray en cette supposition: car si c'est du livre de Gregoire Protosyncelle dont on a voulu parler, il avoit esté imprimé en 1635. du vivant de Cyrille qui estoit encore Patriarche. Que les disciples de M. Claude nous prouvent que cet Orthodoxe, tel qu'ils se l'imaginent, l'ait jamais censuré, quoyqu'il fust approuvé par ce mesme Coreffius, dont il parle avec tant de fureur & tant de mespris. Qu'ils justifient leur Saint sur une negligence aussi grande, ou sur une dissimulation criminelle, quoyqu'il n'eust rien à craindre de l'opposition des amis & des protecteurs de Coreffius & de Gregoire, s'il n'avoit eu à combattre que le parti des Latinisez, puisque si on veut croire ceux qui ont exalté la Confession de Cyrille, il avoit attiré à ses sentiments tant

M. Basire confondoit le livre de Gregoire avec la Confession Orthodoxe.

De quelque maniere qu'on entende le fait de Corydale il paroist douteux.

d'Ecclesiastiques de son Clergé. Que si, comme ils l'assurent aussi, contre le tesmoignage de toute la Grece, il avoit reconnu publiquement cette mesme Confession, de sorte que sous ce prétexte il s'excusa d'en donner une expedition en forme authentique, qu'on luy demandoit de Geneve, l'occasion de destruire le parti des Grecs Latinisez, estoit tres-favorable. Car il n'avoit qu'à accuser publiquement Gregoire Protosyncelle, & George Coressius son approbateur, d'avoir enseigné ou approuvé la *Transubstantiation*, que luy Patriarche avoit rejetée : il ne l'a pas fait neantmoins, quoy qu'il ait esté prés de deux ans en possession paisible du Patriarchat, depuis que ce livre parut. Ce n'est donc point sur ce Catechisme de Gregoire que peut estre arrivée l'histoire de Corydale, & ainsi M. Basire & M. Claude après luy se sont trompez, quand ils ont appliqué à la Confession Orthodoxe ce qu'on peut avec plus de vray-semblance rapporter à ce premier ouvrage. Car ce n'est pas une conjecture en l'air, que de dire qu'un homme suspect dans la foy, comme on sçait d'ailleurs que l'estoit Corydale, ait pû attaquer la doctrine exposée par Gregoire, & estre repris à cette occasion par son Patriarche, mais cela ne peut estre arrivé sous Parthenius le vieux, quoyque ceux qui faisoient le recit à M. de Nointel, l'ayent rapporté ainsi. Et il y a quelque sujet de douter qu'il n'y ait eu de l'équivoque, parce que nous trouvons qu'en 1645. Jean Caryophylle, disciple de Corydale, fut cité devant ce Patriarche, pour avoir escrit & respandu quelques cayers dans lesquels il attaquoit le mot & le dogme de la *Transubstantiation*, comme nous expliquerons cy-aprés. C'est donc ce qui donne lieu de croire qu'on a confondu ces deux noms.

Les Grecs ne disent rien d'aucune opposition faite à la Confession Orthodoxe.

Cela paroist d'autant plus vray-semblable, que dans tout ce que les Grecs ont escrit touchant l'histoire de la Confession Orthodoxe, on ne trouve pas qu'il y ait eu la moindre opposition contre l'expression, ny contre le dogme. Corydale n'avoit aucune dignite Ecclesiastique, c'estoir une espece de Philosophe, décrié pour son libertinage, & qui n'auroit pû venir en plein Synode proposer des difficultez, contre un Escrit approuvé d'une maniere si solennelle. Enfin quand il l'auroit fait, en nous restraignant au recit qui est dans les lettres de M. de Nointel, nous voyons, que ces objections



ne firent aucune impression sur les esprits dans le Synode : qu'on ordonna à Corydale de se retracter : qu'il fut menacé d'estre excommunié en cas qu'il refusast de le faire, & que par sa fuite précipitée, il évita le chastiment qu'il meritoit. Voilà tout ce qu'on peut recueillir de cette histoire : il ne paroist pas qu'il y eust un seul Evêque, ny autre Député du Synode qui prit le parti de Corydale : il n'y eut aucun partage dans l'assemblée, & le dogme qu'il attaquoit fut confirmé par un consentement unanime. Il n'est pas surprenant qu'il y ait eu un heretique parmy les Grecs : au contraire, il y a sujet de s'estonner que sous le Patriarchat d'un homme corrompu comme Cyrille Lucar, il n'y en ait pas eu un tres-grand nombre. Mais où a-t-on trouvé que l'opposition d'un seul particulier s'appellast une censure, & que son erreur pust s'appeller une opposition canonique, qui renverse toute l'autorité de la Confession Orthodoxe. M. Claude n'a pas à la verité employé toutes les fictions que l'Auteur des *Moments* a inventées, mais comme il tire la mesme conclusion, on la peut prendre comme un aveu tacite qu'il faisoit, que pour en tirer les consequences qu'il prétendoit, il falloit qu'il fust arrivé quelque chose de semblable. Mais c'est ce que les Grecs ignorent encore presentement, sachant assez d'ailleurs que la Confession Orthodoxe avoit esté generalement approuvée, & que l'opposition d'un particulier ne destruit pas l'autorité d'une Assemblée Synodale, puisqu'il n'y en a jamais eu depuis le commencement de l'Eglise, à laquelle quelqu'un ne se soit opposé, particulièrement ceux qui y estoient condamnez.

De plus, quand les Calvinistes pour donner quelque poids à cette prétenduë opposition, disent pour raison que le mot de Transubstantiation estoit nouveau, & qu'il avoit esté emprunté des Latins, ils ne font pas reflexion que cette objection estoit alors usée, puisque Meletius Syrigus dans sa Refutation de Cyrille qui fut achevée en 1640. l'avoit entierement esclaircie, par une observation tres-solide, qui a desja esté imprimée en Grec & en Latin : qu'il avoit rapporté le tesmoignage de Gennadius qui s'en estoit servi il y avoit deux cents ans : que Meletius Piga, Gabriel de Philadelphie l'avoient employé il y avoit plus de quarante ans : que Coressius l'avoit soustenu dans ses disputes contre le Ministre

Le mot de *Transubstantiation* n'estoit pas alors nouveau.

Leger, & que récemment Gregoire Protosyncelle s'en estoit aussi servi dans son abrégé. On ne trouvera pas que depuis ce temps-là, les Grecs se soient retraitez de ce qu'ils declarerent alors, puisqu'au contraire, ils l'ont confirmé plus amplement dans le Synode de Jerusalem de 1672. & dans celui de Constantinople de 1691. sous le Patriarche Callinique, par lequel Jean Caryophylle qui renouvelloit les mesmes erreurs, fut condamné avec ses escrits.

Faussetez de l'Auteur des Monuments sur ce qui regarde la Confession Orthodoxe.

P. 73.

Ces faits sont incontestables, & ne sont pas des fables soutenues de tout ce que la passion aveugle peut fournir d'injures brutales contre le Patriarche Parthenius, telles qu'on les trouve dans les *Monuments Authentiques*. L'Auteur veut que cette opposition de Corydale, dont ny luy ny M. Claude n'ont jamais rien sceu que par la lettre de M. de Nointel, soit une censure dans les formes, & il soutient cette proposition par une autre qui n'est pas moins extravagante, & qui contient autant de faussetez que de lignes. Après avoir mis une marque pour avertir qu'on observe bien ce qu'il va dire, il parle en ces termes: *C'est une chose tres-digne de remarque & à laquelle les Lecteurs doivent bien prendre garde en examinant cette matiere, que la Confession de foy des Eglises Grecques de l'Orient, qui porte le titre d'Orthodoxe, soit un ouvrage non seulement forgé par un Auteur moderne sans réputation, & qui fut accusé publiquement d'estre un Novateur sur la matiere de la Transubstantiation; mais de plus, qu'il ne se soit jamais trouvé personne dans les Eglises des Grecs, qui ait voulu approuver cette Confession de foy, si ce n'est les huit Metropolitains, & les quatre Ecclesiastiques, subornez par le plus execrable de tous les Patriarches, à sçavoir Parthenius le Vieux, qui usurpoit le Siege de Constantinople l'an 1641. & qui en fut chassé honteusement l'an 1644. Après quoy la Cour de Rome & les Ambassadeurs de France, luy fournirent de l'argent pour acheter de nouveau le Patriarchat en 1657. & encore dix années après. Et parce qu'on avoit rapporté une lettre de M. de Nointel, qui marquoit sa déposition faite à la priere des Grecs, à cause de ses concussions & de ses vexations sur son Clergé: Cette declaration, adjouste-t'il, prouve d'une maniere tres-authentique, les grandes extorsions de Parthenius, qui força comme un cruel tyran quelques Officiers de son Eglise, & les huit Metropolitains nommez dans l'article précédent à consentir, que la Confession erronée de Syrigue,*  
fust

*fust mise au jour sous le nom de l'Eglise Grecque Orientale pour faire plaisir aux creatures du Papisme, qui l'avoient secondé dans tous les attentats qu'il fit pour s'élever sur le Siege Patriarchal, afin d'assouvir son avarice & son ambition.*

On a fait voir dans la *Défense de la Perpetuité*, par des preuves de fait, que tout ce qu'a dit cet Ecrivain, n'estoit qu'un tissu de faussetez si grossieres, qu'on avoit peine à comprendre qu'un homme qui ignoroit generalement tout ce qui pouvoit avoir rapport à la matiere, eust cru pouvoir imposer au public, parlant aussi hardiment qu'il a fait de ce qui luy estoit absolument inconnu. Ce que nous avons dit de Syrigus sur le tesmoignage de Nectarius, & des autres Grecs qui ont esté les plus éloignez de l'Union avec l'Eglise Romaine, fait voir la fausseté de tout ce qu'en a dit M. Claude & son temeraire disciple.

Desja refutées.  
P. 473.

Il faut n'avoir pas ouvert la Confession Orthodoxe, pour dire qu'elle fut forgée par un Auteur moderne & sans réputation, puisque Syrigus, qui en avoit une aussi grande qu'aucun Theologien l'ait eue parmy les Grecs depuis tres longtemps, n'estoit pas le seul qui y avoit travaillé, mais que Pierre Mohila Metropolitain de Kiovie, & ses suffragants, y avoient eu la principale part pour la composition, comme Syrigus pour la révision. Il n'est pas moins faux que cette Exposition de la Foy fust l'ouvrage d'un particulier, puisqu'il fut dressé par les Eglises de Russie, de Moscovie, de Moldavie & de Walachie représentées par leurs Evêques.

Fausseté sur Syri-  
gus.

Il est encore faux que Syrigus ait esté accusé comme Novateur sur la matiere de la Transubstantiation, puisqu'il l'avoit enseignée dans sa Refutation de Cyrille plus au long, & plus Theologiquement, qu'elle n'est expliquée dans la Confession Orthodoxe : cependant son ouvrage fut approuvé dans toute la Grece, & l'impression qui en a esté faite en Moldavie, justifie assez cette approbation. Dans la lettre de M. de Nointel, qui est le seul titre du S<sup>r</sup> A. il est bien dit que Corydale fit des objections contre l'usage du mot de *Transubstantiation*, mais non pas qu'il eust accusé Syrigus : c'est une imagination d'un homme qui croit qu'il n'y a qu'à affirmer tout, pour le faire croire. Cette accusation auroit esté fort inutile, puisque Corydale fut condamné, qu'il a esté regardé comme heretique, & que Syrigus a esté respecté

Il n'a pas esté ac-  
cusé comme Nova-  
teur.

tant qu'il a vescu, comme un des plus grands Theologiens de son Eglise, & que sa memoire y est en grande veneration.

Fausseté insigne  
lorsque l'Auteur  
des Monuments  
dit que la Confes-  
sion ne fut approu-  
vée que par huit  
Metropolitains.

Mais quel nom peut-on donner à ce qui suit, qu'*il ne s'est jamais trouvé personne qui ait voulu approuver cette Confession, si ce n'est les huit Metropolitains, &c.* Il n'y a qu'à lire les signatures : on y trouve d'abord celles des quatre Patriarches : & celles de tous les Metropolitains qui se trouvoient à Constantinople en 1643. de même que celles des Officiers de la Grande Eglise. Est-ce à ceux qui veulent faire valoir la Confession de Cyrille comme une piece authentique, de donner pour preuve du peu d'égard qu'on doit avoir, pour la *Confession Orthodoxe*, qu'elle n'a esté signée que par huit Metropolitains & par les Officiers, puisque ce nombre est plus que suffisant pour prouver qu'elle est veritable, au lieu que Cyrille n'en trouva pas un seul qui voulust signer la sienne. Il ne la proposa pas à son Synode, comme l'autre fut proposée : & s'il avoit osé le faire, les Calvinistes s'imaginent-ils qu'il n'y auroit eu d'opposition que par un seul particulier, puisque de son vivant, Coressius, & Gregoire Protosyncelle, avoient publiquement soustenu la *Transubstantiation*, qu'il rejettoit. Il semble aussi que ce temeraire Critique veuille que les approbations de Denis Patriarche de Constantinople, de Nectarius de Jerusalem, & de tant d'autres, sur tout celle de toute la Moscovie, la Moldavie & la Valachie, ne doivent estre comptées pour rien. Si quelqu'un doutoit de cette approbation generale, il n'a qu'à consulter la preface de l'Edition de Leipzig, & il trouvera que le Traducteur Suedois en a jugé tout autrement, comme feront tousjours ceux qui auront une réputation à ménager, puisque s'il n'est jamais permis de déguiser la verité, il n'est pas besoin de morale, & il ne faut qu'une étincelle de bon sens pour ne pas avancer des faussetez, quand il n'y a qu'à ouvrir un livre imprimé pour les reconnoître, & pour estre en même temps convaincu de l'ignorance & de la mauvaise foy de celuy qui les escrit.

Faussetez énormes  
de cet Auteur, sur  
Parthenius.

Il n'en est pas tout-à-fait de même pour ce qui regarde des faits assez obscurs, comme sont ceux que l'Auteur debite touchant Parthenius. On a desja dit sur quoy estoit fondée cette rare decouverte, qui même ne prouveroit rien quand elle seroit vraie. Car que Parthenius ait esté un homme

chargé de crimes, cela n'empesche pas qu'il n'ait esté Patriarche de Constantinople, & qu'il n'ait eu toute l'autorité nécessaire pour présider à un Synode, que toute l'Eglise Grecque a approuvé: de sorte que quand il y auroit eu quelque défaut dans le chef, le corps de cette Eglise y auroit remedié par l'acceptation des Decrets qui y furent faits. L'autorité de M. Claude qui le traite de *prétendu Synode*, n'empesche pas que tous les Sçavants ne reconnoissent qu'il est veritable, & c'est ce qu'a reconnu M. Allix, après plusieurs fameux Theologiens de la Confession d'Ausbourg. Mais ce qu'il y a de singulier, est que cette nouvelle *demonstration*, car c'est ainsi que le S<sup>r</sup> A. appelle ses raisonnements les plus faux & les plus absurdes, n'est fondée que sur l'équivoque du nom de Parthenius, & que de quatre Patriarches qui ont porté ce mesme nom, ce grand Critique n'en fait qu'un seul homme, ainsi qu'il a esté remarqué cy-dessus. On sçait d'ailleurs que Parthenius le Vieux n'estoit point accusé des mesmes concussions, que Parthenius de Bursé, qui estoit celuy qui fut déposé durant l'Ambassade de M. de Nointel. Quand cela eust esté, est-ce là une preuve qu'il a forcé les Metropolitains à signer ce qu'ils ne croyoient point, lorsqu'ils ont approuvé la Confession Orthodoxe: ces deux choses n'ont certainement aucun rapport. De plus avoit-il pû forcer les autres Patriarches, les Moscovites, les Moldaves, & les Walaques, à donner leur approbation? Ce raisonnement est donc aussi faux, que le fait sur lequel il a prétendu l'establiir.

Le lieu commun de Grecs Latinisez, est icy également inutile, puisque ce n'est pas à un homme, qui de quatre Parthenius n'en fait qu'un, à vouloir nous apprendre qui estoient les Grecs veritables: & on conviendra que ce sont ceux du païs qui en doivent estre crus, & non pas luy ny M. Claude. Si ceux qui approuverent la Confession Orthodoxe en 1643. n'estoient pas de veritables Grecs, aussi peu Latinisez que Marc d'Ephese, il n'y a plus d'Eglise Grecque: car tous ceux qui ont succédé à ces premiers, ont approuvé cette mesme Confession, & la lisent tous les jours: ceux qui l'ont combattuë, ont esté condamnez dans ces derniers temps, comme ils le furent en celuy-là. Il faut donc que ceux qui ont pû se laisser surprendre par de pareilles chime-

res , donnent au public une liste exacte des Patriarches des quatre principaux Sieges qui ont esté dans d'autres sentimens , & personne n'en a jamais oüi parler , Cyrille estant le seul jusqu'à nos jours , qui ait innové sur cette matiere , car on n'en connoist pas d'autres en tout l'Orient , qui ayent esté de veritables Pasteurs de cette Eglise : & il n'y a que ceux qui connoissent à peine leurs noms qui veulent les faire passer pour Latinisez.



## LIVRE SIXIÈME,

EXAMEN DE PLUSIEURS FAITS  
qui regardent l'Eglise Grecque, & dont il a esté  
parlé dans la Perpetuité.

## CHAPITRE PREMIER.

*Esclaircissement sur l'affaire de Jean Caryophylle.*

**I**L est assez estonnant que les Calvinistes, particulièrement ceux qui se sont mis sur les rangs dans la dispute touchant la Perpetuité, & qui ont parlé comme témoins oculaires de plusieurs faits qui y avoient rapport, n'ayent rien dit de Jean Caryophylle Logothete de la Grande Eglise, qu'ils auroient mis sans doute au nombre de ces *genereux Athletes*, semblables à Corydale, s'ils avoient sceu son histoire. Cela fait voir quelle a esté la négligence de ceux qui citant continuellement ce qu'ils ont veu & oïi dire sur les lieux, ignorent des choses importantes qu'il leur estoit facile de sçavoir, & qu'il ne leur estoit pas permis d'ignorer, dès qu'ils entreprennent d'escrire sur la créance de l'Eglise Grecque, & sur ce qui y est arrivé dans le dernier siècle à l'occasion des troubles que causa la Confession de Cyrille Lucar. Il est vray que la plupart de ceux qui en ont escrit, nous apprennent des choses si singulieres, qu'elles sont aussi peu connues à Constantinople qu'elles le sont icy, ce qu'on ne doit pas seulement entendre des faussetez dont l'Auteur des *Monuments Authentiques* a rempli son ouvrage, mais de ce que d'autres plus serieux qu'on nous allegue avec hauteur, comme des témoins irreprochables, & qui prétendent avoir veu ou appris sur les lieux, quoyqu'on ait fait voir par des preuves non suspectes, qu'ils ne peuvent avoir veu ce qui n'a jamais esté, & ce qui ne pouvoit estre.

Aucun d'eux n'a parlé de Caryophylle, & nos Auteurs modernes ne paroissent pas non plus l'avoir connu : mais il se trouve tant de conformité dans son histoire, & dans les

Les Calvinistes  
ont ignoré l'his-  
toire de Caryo-  
phylle.

*Perpet. T. 3. l. 8. c. II.  
Defen. p. 40 44. 46.*

Grande conformité  
entre les faits de  
Corydale & de Ca-  
ryophylle.

faits & dans les dates, avec ce que M. de Nointel manda touchant Corydale, dont il a esté parlé cy-dessus, que peut-estre on a confondu ces deux Grecs, soit que Methodius duquel cet Ambassadeur tenoit ce qu'il rapporte, se trompast, soit qu'on l'ait mal entendu, ce que nous ne pouvons pas esclaircir faute de memoires. Ce que nous avons à en dire, est extrait du Traité de Dosithée Patriarche de Jerusalem contre le mesme Caryophylle, imprimé à Jassi en 1694. en Grec vulgaire. Si le S. A. a fait quelques disciples, ils ne manqueront pas de dire qu'il a démontré que Dosithée estoit un *perside*, un *Latinise*, un *Expatriarche*, qui fut chassé de son Siege à cause de la nouvelle doctrine qu'il avoit inserée dans les Decrets du Synode de Jerusalem: mais nonobstant ces démonstrations, il a conservé le Patriarchat jusqu'à ces derniers temps, n'estant mort que depuis quelques années, après avoir fait imprimer tout ce que les Grecs de nos jours, ont escrit de plus fort contre les Latins, tant il estoit peu Latinisé. Voicy donc ce que Dosithée nous apprend de Caryophylle.

Particularitez de la  
vie de Caryophyl-  
le.

Il estoit né dans un village du territoire de Derques dans la Thrace, habité partie par des Grecs, partie par une sorte de peuples connus dans l'histoire Grecque moderne, sous le nom d'*Athingani*, dont l'origine est assez obscure. Mais on void par Theophane ainsi que par d'autres Historiens, qu'ils estoient Manichéens, & qu'ils faisoient profession de magie & de sortileges, outre d'autres pratiques abominables qu'ils ont encore, comme tout le monde sçait, dit Dosithée. Jean estant dans une extreme pauvreté, eut de grandes liaisons avec ces malheureux, & il commença peut-estre par ignorance, telle que la pouvoit entretenir le Manicheïsme, à blasphemer contre le Mystere de l'Eucharistie. Il se fit ensuite appeller Caryophylle, non pas qu'il eust aucune parenté avec ceux de ce nom, mais il se le donna luy-mesme, l'ayant formé du nom du village où il estoit né, pour se faire plus considerer. Il vint d'abord à Constantinople, pour apprendre le mestier d'Orfevre, & y ayant gagné du bien, il s'attacha à Theophile Corydale, sous lequel il estudia, & après avoir acquis quelque capacité dans les sciences, il s'en servit pour faire un grand scandale dans l'Eglise. Car il composa un petit escrit dans lequel il s'appelloit Jean de Byzan-



ce, & il marquoit qu'il l'avoit composé par le conseil de son maistre Corydale: mais il ne le monstroit qu'en cachette à des personnes simples, qu'il perdit ainsi, quoyque fort en secret.

En 1645. le Patriarche Parthenius le vieux, ayant appris de quelques personnes ce qui se passoit, fit venir Caryophylle en sa presence, il luy fit une forte reprimande, il le confondit, & il vouloit l'excommunier, comme heretique. Mais il fut si fortement sollicité par l'Econome de la Grande Eglise, homme de bien, qui estoit beaupere de Caryophylle, qu'il luy pardonna: d'autant plus que Caryophylle anathematisa son opinion & son escrit.

Il est cité devant le Patriarche Parthenius.

Il se passa quarante-quatre ans, sans qu'il parust au dehors, qu'il eust d'autres sentiments que ceux de l'Eglise; mais en particulier, lorsqu'il trouvoit quelqu'un qui luy paroïssoit propre à recevoir ses damnables instructions, il luy inspiroit son impiété. Comme on en eut du soupçon, & que Melece Syrigus, & Nectarius Patriarche de Jerusalem en furent informez, ils luy parlerent en particulier avec beaucoup de soin, & mesme à cette occasion ils expliquerent publiquement & fort au long, la doctrine de l'Eglise Catholique, touchant le Sacrement de l'Eucharistie. Mais cela fut inutile, parce qu'il couvroit ses erreurs d'une hypocrisie, & d'une conduite à l'exterieur, si pieuse & si reguliere, que plusieurs mesme du nombre des Ecclesiastiques, ne croyoient pas ce que ces deux maîtres sçavoient certainement.

Il dissimule ses erreurs & les respand en secret.

En 1689. un Religieux Prestre, qui cherchoit à s'instruire, vint de Joannina à Constantinople, & croyant que Jean Caryophylle estoit un homme fort sçavant, il luy proposa diverses questions sur des matieres Ecclesiastiques. Celuy-cy respondit, & il mesla dans ses responses quelques autres difficultez, dont il donnoit aussi la résolution, & entre autres choses qu'il y fit entrer, ce fut de dire, que c'estoit un grand obstacle pour le salut des Chrestiens, que d'admettre la Transubstantiation dans le mystere de l'Eucharistie. L'Escrit qu'il fit sur ce sujet, estoit conceu selon la coustume de l'Auteur en termes si subtils, & si propres à tromper, que plusieurs personnes le copierent, croyant qu'il estoit conforme à la bonne doctrine. Dosithée estoit alors à Andrinople, & lorsqu'il en fut informé, il luy escrivit pour l'exhorter à ne point dire, & à ne point escrire de pareilles choses, contraires à ce

Il fait des escrits pleins d'erreurs.

que l'Eglise enseignoit, & entierement blasphematoires. Cet avis de Dosithée fut inutile, & ne servit qu'à endurcir davantage Caryophylle.

Mesprise les avis de Dosithée, & fait d'autres escrits.

Il arriva dans ce temps-là mesme de grands troubles, dont le détail nous est entierement inconnu, Dosithée disant seulement que lorsqu'il vint à Constantinople, il fut obligé de s'enfuir, à cause que les Religieux du Mont Sina ayant donné de l'argent au Kaïmacam, chercherent à le faire tuer, parce qu'il s'opposoit à leurs nouveutez & à leur schisme. Il se sauva donc à Andrinople, & en son absence Caryophylle croyant l'occasion favorable, composa quelques cayers, dans lesquels il sembloit qu'il n'attaquoit que le mot de *Transubstantiation*, mais dans le fond, il renversoit tout le Mystere de l'Eucharistie. Comme ces cayers estoient escrits avec beaucoup d'artifice, plusieurs les crurent Orthodoxes, & en firent des copies.

Ses responses capiteuses, & sa déclaration contre la Transubstantiation.

Quelques personnes plus habiles mirent cependant son heresie en évidence, & luy demanderent que puisqu'il nioit la Transubstantiation, il déclarast ce qu'il pensoit du corps & du sang de Jesus-Christ qui estoient dans le Sacrement de l'Eucharistie. Il respondit que c'estoit le propre & veritable corps & le sang du Seigneur, & il confessa tout ce que les Orthodoxes disent touchant le saint Sacrement. Mais il rejeta le mot de *Transubstantiation*, imitant en cela Corydale son maistre, qui dans une lettre escrite à son disciple Eugeneius l'Etolien, disoit, touchant le Mystere de l'Eucharistie ; *employez tousjours les termes dont on se sert communément, mais marquez tousjours qu'on les entend spirituellement, car ainsi on détruira le dogme impie de la Transubstantiation.*

Sa dissimulation sur toutes les questions touchant l'Eucharistie.

Caryophylle estant donc interrogé, lors qu'on luy demanda ce que mangeoit le fidele & le juste qui recevoit la Communion, dit que c'estoit le veritable corps & le sang de Nostre-Seigneur. On luy demanda ensuite ce que mangeoit un pecheur : il respondit qu'il ne recevoit que du pain simple & dénué de toute sainteté. Ainsi on découvrit qu'il estoit infecté de l'heresie de Berenger, de Calvin, & des blasphememes des Manichéens. Cependant il dissimuloit tousjours, & quand on luy reprochoit qu'il nioit le Sacrement de l'Eucharistie, *anatheme*, disoit-il, à quiconque le nie ; mais il entendoit par le Sacrement de l'Eucharistie, que celuy qui

approchoit

approchoit de la Communion recevoit le corps & le sang de Jesus-Christ, pourveu qu'il crût; & que c'estoit d'une maniere spirituelle, ou pour mieux dire fantastique: mais que quand il manquoit de foy, son infidelité faisoit qu'il ne recevoit que du pain & du vin ordinaire. Lorsqu'on luy demandoit pourquoy il ne confessoit pas le changement du pain & du vin, au veritable corps & au sang de Nostre-Seigneur: *anatheme*, respondoit-il, à *celuy qui nie le changement du pain & du vin au corps & au sang de Nostre-Seigneur*: & il entendoit un changement par accident, & qui n'avoit pas de rapport à la substance. Quand on luy demandoit, pourquoy il ne recevoit pas ce que croyoit & enseignoit l'Eglise Catholique sur ce Mystere, puisque sa doctrine renfermoit toute verité. *Anatheme*, disoit-il, à *quiconque ne se soumet pas à la doctrine de l'Eglise Catholique*, entendant par l'Eglise Catholique, Simon, Basilide, Marcion, les Gnostiques, Ebion, Manichée, les Messaliens, les Bogomiles, le Synode des Iconomaques assemblé à Blachernes sous Copronyme, Berenger, Calvin, Luther, Lucar, Corydale, soy-mesme & ses sectateurs.

On luy demanda pareillement, si en explication de la doctrine du Sacrement de l'Eucharistie il ne recevoit pas les mots de *μεταβολή, μεταποίησις, καταρύθμισις, μεταστροφίσις*. Il répondit qu'il conservoit le Sacrement en son entier, & qu'il recevoit ses mots avec éloge, parce qu'avec le secours de ses subtilitez sophistiques, il les expliquoit, selon le changement accidentel, à ceux qu'il avoit séduits. Quand on adjousta à cette question, s'il recevoit la Transubstantiation, il entroit en colere, & reprochoit aux Fideles qu'ils introduisoient des mots nouveaux, luy qui innovoit sur la chose mesme. Il combattoit donc ce mot, qui mettoit la verité au-dessus de toutes les fausses imaginations des heretiques: & il le condamnoit, parce qu'il renversoient tout l'édifice, élevé pour attaquer la verité de ce Mystere.

Enfin le premier Samedi de Carefme, il se fit une assemblée dans la maison Patriarchale, où se trouverent les Patriarches, les Metropolitains, les Archimandrites, les Protosyncelles, les Prestres, les Diacres, les Clercs, les principaux de la Nation, & ceux qui composent le Senat de Constantinople. Jean Caryophylle y fut appelé pour rendre

Reçoit les mots qui marquent le changement, excepté celui de Transubstantiation.

Assemblée du Clergé sur son sujet, où ses écrits sont condamnés, & il souscrit au Decret. C. 6. p. 84.

raison des impietez qu'il avoit dites & qu'il avoit faites. Le Patriarche luy ayant parlé convenablement au sujet, & les autres, ayant de mesme dit tout ce qui estoit necessaire pour confirmer la verité Orthodoxe touchant ce tres-saint Mystere : luy ayant dit aussi ce qui luy convenoit en particulier, il escouta tout ce qui luy fut dit, & il confessa que les cayers qu'ils avoit composez ne s'accordoient pas avec la doctrine de l'Eglise. On dressa un Escrit ou Acte Synodal touchant le saint Sacrement, & il le signa, ce qui causa une grande joye, à cause que par un tel moyen la paix & la concorde devoient estre restablies. Le lendemain, qui estoit le *Dimanche de l'Orthodoxie*, le Patriarche celebra la Liturgie, en presence de plusieurs Evêques, & Dosithée, qui fut du nombre, prononça un discours après qu'elle fut achevée, dans lequel il exposa la Foy Orthodoxe. Ensuite il loüa la paix, & dit plusieurs choses à la loüange de Caryophylle, qui estoit present, sur ce qu'il venoit de faire en se retractant, & ensuite celuy-cy déchira en sa presence un exemplaire de ses cayers, prononçant anatheme contre tous ceux qui en avoient fait des copies, s'ils ne les bruloient.

Il persiste dans ses erreurs.

Mais nonobstant cette declaration publique, il persista tousjours dans ses erreurs, & quoy qu'il les conservast dans son cœur, neantmoins il estoit fort reservé dans ses discours, craignant d'estre déposé, & de perdre les revenus qu'il tiroit de l'Eglise, en qualité de Logothete. Il ne put neantmoins s'empescher de parler insolemment contre le Synode, dans lequel ses escrits avoient esté condamnez, disant à quelques persones qui venoient le voir pour conferer avec luy sur divers points de doctrine : *avez-vous veu comment je me comportay le jour du Synode : & comme je me taisois, mais c'estoit de mesme que fit Jesus-Christ devant Pilate : car une multitude est quelque chose de terrible.*

Seconde assemblée où est formé le Decret contre Caryophylle.

L'Eglise de Constantinople qui en fut informée ne garda pas le silence : on dressa suivant l'ancienne coustume un Decret Synodal, afin que ceux qui pourroient estre trompez par les escrits & par les discours de ce malheureux, & tomber dans des erreurs contraires à la doctrine de l'Eglise, ne pussent avoir aucune excuse, & qu'on les pust condamner sans autre examen. Il se fit pour cet effet une seconde assemblée, dans laquelle Caryophylle ne garda pas le silence, comme il

avoit fait dans la premiere, car il voulut disputer, & il fut convaincu d'avoir des sentiments contraires à l'Ecriture-sainte, aux saints Peres, & à l'Eglise Catholique.

Dosithee rapporte la substance de ce qui luy fut objecté par le Synode; & il dit qu'il respondit d'abord aux passages de l'Ecriture-sainte qui luy avoient esté citez, tantost en disant qu'ils estoient obscurs, tantost en taschant de les expliquer à sa maniere, *ce qui estoit, dit-il, l'impieté manifeste que saint Pierre condamne, & qui consiste à destourner les Escritures en un sens different de celuy dans lequel l'Eglise les entend, ce qui est la mesme chose que d'en nier la verité*, & il le prouve par plusieurs tesmoignages des saints Peres.

Ce qu'il respond  
aux passages de  
l'Ecriture.

Les Evesques ne voulurent pas le traiter avec la derniere rigueur, sur ce qu'il avoit respondu touchant les saintes Escritures, en taschant de pallier son impieté, par ce qu'il adjoûta, qu'il falloit suivre ce que les saints Peres avoient enseigné sur le Mystere de l'Eucharistie. Ils luy alleguerent plusieurs passages qui establissoient clairement la preséence réelle, entre autres de S. Jean Chrysostome, dans lesquels il dit, parlant de Jesus-Christ dans l'Eucharistie, *vous le voyez, vous le touchez, vous le mangez, il se donne à vous, non seulement afin que vous le voyiez, mais afin que vous le touchiez, que vous le mangiez, que vous le receviez au dedans de vous; qu'il se messe avec nous, non seulement par la foy, mais réellement: que nous divisons sa chair, qui nous remplit d'un feu spirituel: que nous sommes teints de ce sang terrible: qu'il nous nourrit luy-mesme de son propre corps, &c. qu'il appelle le vin de l'Eucharistie, le sang qui a coulé du costé de Jesus-Christ: qu'il nous a donné la chose la plus précieuse qu'il y ait sur la terre, qui est son corps: que le mesme saint Docteur appelle, dans l'Homilie 24. sur la premiere Epistre aux Corinthiens, le pain de l'Eucharistie, le Seigneur des Anges & le Roy du ciel: & dans la troisieme sur l'Epistre aux Ephesiens, il dit que nous participons à celuy qui est assis la haut, & adoré par les Anges: que celuy qui est assis sur les Cherubins dans le ciel, est icy bas entre les mains des Prestres. On cita aussi des passages de S. Gregoire de Nyse, de S. Cyprien, de S. Augustin, de S. Ambroise, du Concile d'Ephese, de saint Cyrille de Jerusalem, & de saint Athanasé.*

Ses responses aux  
passages des Peres.

Les Evesques concludoient de toutes ces autoritez, que puisque tout ce qui estoit attribué au corps du Seigneur

Sentiment des E-  
vesques.

élevé dans le Ciel , & à son véritable sang, estoit dit pareillement du pain & du vin proposé sur les Autels, il s'ensuivoit indubitablement qu'il n'y avoit aucune difference de l'un & de l'autre, quoyque les manieres fussent différentes. Mais que de simple pain, tel que Caryophille le supposoit, en niant la Transubstantiation, ne pouvoit estre le corps du Seigneur, du Createur, de Jesus, du Verbe, à moins que son corps & son sang ne fussent presents, réellement & substantiellement: qu'il s'ensuivroit autrement que le pain & le vin n'estoient que des types & des symboles, ce qui avoit esté condamné par le VII. Concile Oecumenique, dont on cite les paroles, suivant lesquelles l'Eglise au jour du Dimanche de l'Orthodoxie, prononce anatheme contre ceux qui osent penser & parler ainsi du S. Sacrement. *C'est*, dirent alors les Evêques, *ce que confirme aussi l'ancienne tradition receüe des Apostres & conservée dans l'Eglise: car toute l'Eglise Catholique de Jesus-Christ respandue par toute la terre, a confessé & confesse que le pain, & le vin de l'Eucharistie après la consecration, sont le propre & le véritable corps & le sang de nostre Seigneur, & c'est ce que signifie le mot de Transubstantiation, dont Gennadius Scholarius s'estoit servi, il y avoit deux cents cinquante ans dans une Homilie prononcée à Constantinople, en presence de l'Empereur & du Senat.*

Τάτο αὐτὸ βεβαίῳι  
καὶ ἡ ἀρχαία καὶ παλαιά  
ἡ διὰ τὸν ὅλον ἐν τῇ  
ἐκκλησίᾳ παράδοσις  
ἐπεὶ διὰ πᾶσα ἡ καθολική  
καὶ ἡ ἁγία καὶ ἀκράντος  
καὶ ἡ ἁγία ἀκράντος  
ἀπολογία καὶ ὁμολογία  
τῶν ἁγίων καὶ τῶν  
ἐκκλησιαστικῶν ἐν  
μετὰ τὴν ἀγίαν  
ἐκκλησίαν αὐτὴν ἀληθῶς  
καὶ ὡς αὐτὴν  
ὁπότε καὶ ἡ μετεστέλλουσα  
παράδοσις ἐκκαθάρσει  
καὶ τῇ γεννάδι ὁ  
Σχολάριος πρὸς δια-  
κόσια καὶ πενήκοντα  
ἐτὼν εἰπε ῥητὴς ὁμι-  
λῶν ἐν κωνσταντινῇ  
πόλει ἐν ἁπλοῇ αὐ-  
τοκρατορίας καὶ τῆς  
κυριαρχίας. Dositheé  
p. 97.

Caryophille tasche de respondre aux autoritez des Saints Peres anciens qui luy furent alleguées, en les expliquant à sa maniere: à l'égard des Auteurs plus recents, il dit qu'ils avoient fait une grande faute de se servir du mot de *Transubstantiation*: que pour l'Eglise elle s'estoit trompée. Il fut donc ainsi convaincu des plus grands blasphemes contre l'Ecriture Sainte, contre les saints Peres & contre la Tradition Ecclesiastique. On estoit sur le point de l'excommunier, mais il l'évita, ayant tesmoigné avec son hypocrisie ordinaire qu'il se soumettoit à la Sentence Synodale, & en effet, il la signa. Depuis, il garda le silence craignant l'excommunication, mais en particulier il conserva les mesmes sentiments heretiques, mesme sur d'autres articles qui regardent les Sacraments, car ce fut après cette derniere soufcription qu'il escrivit au Metropolitain d'Andrinople une réponse toute Calviniste à cette occasion.

Un Laïque inconnu passant en Bulgarie, fit semblant d'estre

Il retombe dans  
ses erreurs.

Prestre : il celebra la Liturgie & il administra les autres Sacrements en ce pais-là. Ensuite touché des remors de sa conscience, il se confessa & receut la penitence. Le Metropolitain d'Andrinople qui n'estoit pas un homme fort habile, consulta sur ce sujet Jean Caryophylle Logothete, le considerant comme sçavant & orthodoxe, & il luy demanda si celuy qui n'avoit pas receu l'Ordination, pouvoit celebrer efficacement les Sacrements. Caryophylle luy respondit selon le sentiment de Calvin, que cela se pouvoit, parce que ce n'estoit point le Sacerdoce, mais la foy des Chrestiens seule, qui produisoit l'effet des Sacrements. C'est cet escrit que Dosithée a refuté article par article d'une maniere tres-solide.

Le reste de l'histoire de ce malheureux, est qu'en 1693. il s'en alla en Valaquie, où il continua à respendre en secret les mesmes erreurs qu'il avoit fait semblant d'abjurer, & pour cela il fut cité en differents Tribunaux. Nous n'en sçavons pas davantage, mais comme il devoit estre extremement vieux, il ne peut pas avoir survescu fort long-temps. Dosithée joint ensuite la Sentence Synodale qui fut rendue en 1691. par le Synode de Constantinople, auquel présida Callinique, & où se trouverent plusieurs Metropolitains, & Evêques, les Prestres, & les Officiers de la Grande Eglise, que Dosithée signa le second comme Patriarche de Jerusalem, & qui fut inserée dans les Registres de la mesme Eglise. Cette Sentence a esté imprimée depuis peu avec d'autres pieces.

Se retire en VVala-  
laquie.

*Opusc. Gr. ed. 1709.*

Telle est l'histoire de Jean Caryophylle, de laquelle il ne paroist pas que ces tesmoins oculaires, qu'on nous cite continuellement, ayent eu la moindre connoissance, ce qui fait voir le peu de foy qu'on doit avoir à leurs relations, quand elles ne sont pas confirmées d'ailleurs. Car il y a tout sujet de croire que s'ils l'avoient sceuë, ils auroient fait sonner bien haut le merite d'un Grec Calviniste, dont ils pouvoient avoir les escrits, puisqu'il s'en estoit respendu plusieurs copies, & qui avoit cet avantage par dessus Cyrille Lucar, qu'il avoit soustenu le Calvinisme publiquement, ce que l'autre n'avoit jamais fait, quoy qu'il dist le contraire. Nous ferons les reflexions convenables sur les consequences qu'on peut tirer de cette histoire, après avoir remarqué en peu de mots

Ces faits inconnus  
aux Protestants,  
qu'on cite comme  
tesmoins oculaires.

combien il y a de conformité entre les faits qui regardent Corydale rapportez sur le tefmoignage de Methodius dans une lettre de M. de Nointel, & tout ce que Dofithée efcrit de ce qui fe passa à l'égard de Caryophylle.

Conformité de ces faits & de ce qu'on rapporte de Corydale.

Dofithée en fa vie.

Corydale que Methodius disoit avoir attaqué le mot de *Transubstantiation*, pouvoit l'avoir fait, puisqu'il paroist par ce que Dofithée en a efcrit, que Caryophylle luy attribuoit les mesmes sentiments : mais il n'estoit pas ordinairement à Constantinople, c'estoit à Arhenes, où Nectarius qui fut depuis Patriarche de Jerusalem, estudia sous luy la Philosophie. Il semble au reste fort difficile, que dans un recit d'un aussi grand détail, qu'est celuy de Dofithée, il n'ait fait aucune mention de ce qu'on suppose estre arrivé à Corydale, qui est précisément ce qu'il rapporte de Caryophylle, & qui devoit estre arrivé sous le même Patriarche, qui estoit Parthenius le Vieux. Il n'y a aucune apparence que cette opposition au mot de *Transubstantiation* ait esté faite à l'occasion de la Confession Orthodoxe, lorsqu'elle fut examinée par le Synode sous le même Patriarche, puisque Corydale ne pouvoit avoir séance dans cette assemblée, n'estant ny Ecclesiastique ny Officier de la Grande Eglise, au discours duquel, on n'auroit eu aucun égard, outre qu'il ne se trouve rien dans les memoires de ce temps-là qui donne sujet de le croire. Il estoit même naturel que Dofithée, parlant de Corydale, comme de celuy qui avoit inspiré ses erreurs à Caryophylle, marquast qu'elles avoient desja esté condamnées & tout recemment, par le même Parthenius. On n'eust pas eu besoin de faire une nouvelle assemblée en si peu de temps, puisque le jugement rendu contre Corydale, auroit eu le même effet contre Caryophylle. C'est donc ce qui donne sujet de croire que Methodius, sur le recit duquel M. de Nointel efcrivit sa lettre, ou celuy-cy même, peuvent s'estre équivoquez, & avoir attribué à Corydale ce qui est arrivé à Caryophylle, quoyque dans le fond cela ne change rien aux consequences qu'on en doit tirer, par rapport à la créance des Grecs, & à l'approbation generale qu'ils ont donnée, non seulement au dogme de la *Transubstantiation*, mais au mot & à l'expression même, puisqu'ils ont condamné comme heretiques ceux qui ont voulu contester sur le mot, aussi-bien que sur la doctrine qu'il signifie. Nous allons



voir les conséquences que les Calvinistes ont prétendu tirer, de ce qu'ils sçavoient confusément de cette histoire, & celles que nous en tirons, en confirmation de tout ce qui a esté dit jusqu'à présent sur la créance des Grecs.

## CHAPITRE II.

### *Reflexions sur l'histoire de Corydale & de Caryophylle.*

ON a veu dans la Perpetuité de la Foy que M. Claude sur une lettre missive de son ami M. Basire Archidiacre de Northumberland, entreprend de prouver que la Transubstantiation estoit si peu connue aux Grecs, & si peu conforme à la créance receuë dans leur Eglise, qu'à l'occasion d'un Catechisme fait par un Grec, qu'il ne nommoit point, & que ny luy, ny son ami ne connoissoient pas assurément, dans lequel on trouvoit le mot de *Transubstantiation*, on s'y opposa comme à une nouveauté dangereuse, de sorte qu'il fut censuré par les Grecs mesmes. Il y avoit sujet de penser que cela pouvoit regarder *l'abregé des sacrez Mysteres* de Gregoire Protosyncelle, & quoyqu'on ne dût pas avoir grand égard à un tefmoin inconnu, on ne laissa pas de s'informer à Constantinople, si ce Catechisme, puisqu'on l'appelloit ainsi, avoit essuyé la moindre censure, & on apprit par un tefmoignage constant & uniforme des Grecs, qu'ils regardoient cet ouvrage comme Orthodoxe, qu'il avoit esté & qu'il estoit encore generalement approuvé. Cela suffisoit pour former contre les Calvinistes un argument plus fort & plus vray-semblable, que tous ceux qui ont esté produits par M. Claude en tant de volumes, & c'estoit que cet ouvrage avoit esté composé & publié sous Cyrille Lucar; & que puisqu'il ne l'avoit pas censuré, & qu'il ne s'estoit pas opposé à la doctrine de cet Auteur, sa Confession devoit estre fort suspecte, & mesme qu'elle estoit fausse. Car chacun comprend qu'il est contre toute vray-semblance, qu'un particulier osast publier une doctrine entierement contraire à celle de son Patriarche, si elle eust esté aussi connue qu'il le faisoit croire aux Hollandois & aux Genevois: & encore moins l'auroit-il osé si elle eust attaqué directement la créance commune de son

Supposition de M. Claude sur la censure du mot de *Transubstantiation*, dans la Confession Orthodoxe.  
T. 3. l. 8. c. 14.

Eglise. Or il est certain qu'au lieu de l'attaquer, il la représenta tres-fidelement, ainsi que tous les Grecs le jugerent en ce temps-là, ce qu'ils ont confirmé depuis, comme on l'a prouvé par des autoritez incontestables.

Fausseté de ce que dit M. Basire sur ce sujet.

On trouve donc d'abord que ce M. Basire, qui est un de ces tesmoins oculaires, si mal informez de l'Eglise Grecque, qu'on pourroit prouver par leurs seuls escrits qu'ils ne sont jamais sortis de chez eux, n'a pas seulement sceu les noms des livres, ny des personnes dont il parle, ce qui peut faire juger de la créance que merite son tesmoignage, puisqu'il se trouve faux dans le point le plus essentiel, qui est que le mot de *Transsubstantiation* ait esté censuré par les Grecs, dans l'ouvrage de Gregoire, ou dans la *Confession Orthodoxe*. Ce fut donc en refutant cette supposition que Methodius ancien Patriarche de Constantinople développa cette histoire en la maniere qu'elle a esté rapportée par M. de Nointel.

L'opposition de Corydale ne peut estre regardée comme une censure.

Il importe peu que Corydale ait eu une fortune pareille à celle de Caryophylle : il faut s'en tenir au fait. La conclusion qu'en a tiré M. Claude, est que les Grecs censurèrent le mot, que nous prétendons qu'ils approuvent. Personne n'ignore qu'une Censure en matiere de doctrine & de Religion est un Acte juridique fait par ceux qui en ont l'autorité, pour déclarer une opinion erronée, & contraire à la créance de l'Eglise. Ceux à qui M. Basire fait faire cette prétenduë Censure, ne sont ny les Patriarches, ny les Evêques, ny un Synode, ny aucune personne revestué de l'autorité legitime. C'est un particulier temeraire, qui se donne la liberté de trouver mauvais ce que les autres approuvent: sur quoy il est condamné luy-mesme. Si on peut appeller cela une censure, il n'y a point de Concile ancien, de ceux-mêmes dont les Calvinistes reçoivent les décisions, qui n'ait esté censuré, puisqu'il n'est presque jamais arrivé, que les heretiques ne s'y soient pas opposez.

Quelles conséquences on en peut tirer.

Que peut-on donc tirer de cette prétenduë censure? On en tire cette verité certaine: que parmy un si grand nombre de Grecs qui ont vescu depuis 1635. jusqu'à ces jours-cy, il s'en est trouvé deux, qui n'estoient pas Ecclesiastiques, & dont tout le merite consistoit en ce qu'ils passaient pour habiles Philosophes, qui ont attaqué le mot & le dogme de la *Transsubstantiation*: que le corps de l'Eglise Grecque s'est élevé

élevé contre eux, qu'ils ont esté condamnez comme heretiques, & que leur doctrine & leurs escrits, ont esté frappez d'anatheme. Il faut avoir une grande penetration pour y comprendre autre chose, & il n'y avoit que M. Claude & ses disciples qui fussent capables de croire qu'ils y pussent trouver quelque avantage. Car on ne croit pas que persone puisse regarder comme une preuve les imaginations de l'Auteur *des Monuments*, qui donne un nombre d'adherents à Corydale, & en forme un parti considerable, qui censure la Confession Orthodoxe. Elle a, dit-il, esté censurée à Constantinople par tous ceux qui estoient du sentiment de Corydale, & qui refuserent de souscrire au Synode de Moldavie, où Syrigue fut député par les Antagonistes de Cyrille Lucar, dans les temps que ses ennemis travailloient à faire condamner sa Confession de foy. On verra dans la suite, continuë-t'il, ce que ces Grecs pervertis firent pour cela dans un Conciliabule tenu l'an 1643. sous un Prince Mercenaire, & entierement dévoué au service de la Cour de Rome.

On a desja marqué ailleurs que le S<sup>r</sup>.A. n'avoit jamais eu d'autres memoires que ce qu'il a trouvé dans la Perpetuité de la Foy, & tout ce systeme n'est fondé que sur la lettre de M. de Nointel. Elle ne dit pas que Corydale eust des disciples, c'est donc un homme seul qui compose cette assemblée dans laquelle fut censurée la Confession Orthodoxe. Il suppose qu'ils refuserent de souscrire au Synode de Moldavie; & on ne trouvera pas que jamais Corydale y ait esté, ny mesme à celui de Constantinople qui le confirma, puisqu'il n'avoit aucun rang dans l'Eglise qui luy donnast séance dans les assemblées. Syrigus ne fut point député dans le temps que les ennemis de Cyrille travailloient à faire condamner sa Confession de foy, puisqu'elle l'avoit desja esté sous Cyrille de Berroée en 1638. Elle le fut encore veritablement au Synode de Moldavie, mais ce n'estoit pas-là le seul motif de la députation de Syrigus, puisque ce fut principalement pour examiner la *Confession Orthodoxe*, & luy donner la dernière main. Les Grecs pervertis, selon le langage commun des Schismatiques, aussi-bien que de ceux qui sont soumis au S. Siege, sont Cyrille, Corydale, Caryophylle, & leurs semblables; & il est certain qu'il n'y en a pas eu d'autres, si ce n'est peut-estre des gens tres-obscurs: & un si petit nombre ne fait pas l'Eglise Grecque. Ce que le S. A. appelle *Conci-*

Faussetez des Calvinistes sur ce sujet.

*liabule*, est une assemblée Synodale, la plus reguliere & la plus dans les formes qui püst estre en ces pais-là. Ce fut en 1642. qu'elle se tint, & celle qui fut tenuë l'année suivante à Constantinople, estoit pour approuver la *Confession Orthodoxe* dans laquelle il n'estoit point parlé de Cyrille Lucar. Enfin on ne peut assez admirer la hardiesse d'un homme qui appelle un *Prince Mercenaire & dévoué à la Cour de Rome*, le Hospodar de Moldavie Basile, puisque persone n'ignore que les Moldaves & les Walaques, les Cosaques, & presque tout ce qu'il y a de Chrestiens en ces pais-là, sont tellement attachez à l'Eglise Grecque, qu'on y trouve un tres-petit nombre de Catholiques, outre que les Princes estant non seulement tributaires de la Porte Othomane, mais establis & deposez selon qu'il plaist au Grand Seigneur, ils ne peuvent estre dévouiez à la Cour de Rome, cet attachement seul estant capable de les rendre suspects. Ceux qui ont leu l'Ouvrage du S. A. ne seront pas estonnez de toutes les faussetez qu'il avance sur cette histoire de Corydale, puisqu'il n'y a pas de page où il ne se trouve de pareilles choses, toujours sans la moindre preuve, & contre toute vray-semblance. On ne se donneroit pas la peine de les relever, si ce n'estoit que comme il les a inventées sur trois lignes d'une lettre de ce M. Basile, il fera aussi cité à son tour par des Calvinistes qui ont cru & copié de plus grandes absurditez que celles-là.

Pourquoy Corydale ne cita pas la Confession de Cyrille.

On leur fera cependant une question à laquelle il paroist fort difficile de donner aucune bonne response. C'est qu'ils nous disent comment il s'est pû faire que ce *generoux Athlete Corydale qui a tousjours persillé dans la mesme créance que le Patriarche Lucar, & des autres Grecs séparé de la Communion Romaine*, n'objecta pas à ceux qui l'inquietoient, sur ce qu'il rejettoit la Transubstantiation, l'autorité de son Patriarche qui l'avoit de mesme rejetée dans sa Confession. Dira-t'on qu'il estoit au milieu des ennemis de Cyrille? mais nous respondrons que c'estoit-là une occasion où un défenseur de la verité ne devoit rien ménager, d'autant plus qu'il n'y avoit pas plus de risque à soustenir son opinion, qu'à défendre sa persone. Enfin quels estoient donc ces ennemis de Cyrille & de sa doctrine, si comme l'assuroient M. Haga, Leger, & ceux qui firent la preface de l'Edition de sa Confession à

Genève, à peine il y avoit alors un des Metropolitains & autres Prélats de l'Eglise Grecque qui estoient en grand nombre à Constantinople, qui ne déclarast ouvertement qu'il estoit prest d'exposer ses biens, sa vie, & s'il y avoit quelque chose de plus précieux que la vie pour la défense de Cyrille & de sa Confession : ce sont les paroles de M. Smith, qui mesme s'estonne qu'on puisse douter de la verité d'un fait, attesté par M. Haga, quoyqu'il soit contredit par toute la Grece. On ne peut rendre aucune raison de ce silence ; mais il prouve au contraire la fausseté de tout ce que Cyrille avoit fait croire aux Hollandois & aux Genevois.

Miscell. p. 118.

On dit aussi que M. de Nointel avoit mandé que Corydale avoit fait une retractation de ses erreurs, qui avoit esté inserée dans le livre de la Grande Eglise, & que les Auteurs de la Perpetuité ne la produisent pas, ce qu'on donne comme une preuve de la persévérance de cet heretique dans ses opinions. Il n'y a rien d'extraordinaire, en ce qu'on espere trouver un Acte, & qu'on ne le trouve pas, ou qu'on oublie de le chercher. Quand cet homme ne se seroit pas retracté, cela ne diminuait pas l'autorité des Decrets faits contre luy, & les oppositions d'un seul particulier, n'arrestent pas les décisions d'une assemblée Ecclesiastique. On n'a veu aucun acte par lequel les opinions de Corydale ayent esté approuvées, aucun Eveque n'a pris sa défense, il n'a point eu d'autre sectateur que Caryophylle, qui a esté solennellement condamné. Si on n'a pas eu de pieces justificatives pour prouver la retractation du premier, nous en avons de tres-authentiques de la condamnation du second, & elles ont esté données au public.

Si le défaut de produire la retractation de Corydale rend le fait douteux.

Mais comme nous croyons avec quelque raison que Methodius, ou M. de Nointel ont attribué à Corydale, ce qui regardoit Caryophylle, & que nous sçavons exactement l'histoire de celui-cy, nous continuerons les reflexions sur ce que nous en apprend Dosithee.

Reflexions sur Caryophille.

Premierement, si M. Claude & ses disciples ont voulu embrouiller la matiere, en faisant passer pour Grecs Latinisez ceux qui s'opposèrent à Corydale, on ne dira pas que Dosithee Auteur de tout le recit & de la refutation de Caryophylle ait esté de ce nombre, puisque si jamais homme a fait ses preuves de Grec Schismatique, c'est celui-là. Il est

Dosithee ne peut estre suspect : faussez du Sr. A. sur son sujet.

vray que l'Auteur *des Monuments*, l'a déclaré Papiste, & qu'il a osé assurer qu'après le Synode de Jerusalem, auquel il présida en qualité de Patriarche, il fut obligé de s'enfuir, & qu'il fut chassé. Cependant plus de trente ans depuis, il estoit encore Patriarche, & il avoit si peu desavoué la doctrine de la Transubstantiation contenuë dans les Decrets publiez alors, qu'il les a fait imprimer luy-mesme sous le titre d'*Enchiridion* en 1690. à Buchorest en Walaquie. Ce n'est donc point un Grec Latinisé, c'est un de ceux qui s'est le plus distingué dans son Eglise, qui y tenoit le quatrième Siege Patriarchal, qui condamne ce *genereux Athlete* Corydale, aussi-bien que Caryophylle, & qui déclare en particulier par son ouvrage, & en public par la Sentence Synodale à laquelle il souscrivit, qu'ils estoient heretiques, & dans des sentiments contraires à ceux de l'Eglise Grecque. Par conséquent il ne doutoit pas que Parthenius le vieux, & ceux qui obligerent Caryophylle à se retracter, ne fussent Orthodoxes, & nullement Latinisez, non plus que luy. M. Claude les connoissoit-il mieux que ne pouvoit faire Dosithée ?

L'opposition de Corydale ne fut pas dans le temps qu'on approuva la Confession Orthodoxe.

II. Suivant ce qu'il nous apprend, Caryophille fut cité devant Parthenius le vieux en 1645. qui fut la dernière année de son Patriarchat & de sa vie. Il y avoit alors deux ans & plus, que la *Confession Orthodoxe* avoit esté approuvée synodalement. Ce n'estoit donc pas une opposition qui fust faite à la doctrine contenuë dans cet ouvrage dans le temps qu'on l'examinait : c'estoit des discours temeraires & secrets d'un particulier sans caractère & sans autorité, que neantmoins le Patriarche ne jugea pas devoir laisser impunis, tant les Grecs sont attentifs sur ce qui regarde la doctrine de la presence réelle.

Mauvais caractère de cet heretique.

III. On remarquera le caractère de ce *genereux Athlete de la verité*, semblable, comme dit Dosithée à celui des anciens heretiques, de cette espece de Manichéens & Bogomiles, qui parurent dans la Grece en differents temps. Il le compare à un certain Timothée qui vint à Constantinople sous le Patriarche Germain, & qui éludoit toutes les questions qui luy furent faites par des réponses ambiguës & des équivoques, ce qui convenoit au país d'où il venoit, & à la frequentation qu'il avoit eue dans sa jeunesse avec ces *Athin-gani*, diffamez pour leurs erreurs & pour leurs forcelleries.

Mais indépendamment de ce reproche, on ne peut s'imaginer rien de plus abominable, qu'un homme, qui souscrit à la condamnation de ses erreurs, & qui les conserve dans le cœur pendant quarante ans & davantage. Tels estoient les disciples de Cyrille Lucar, qui leur avoit donné un grand exemple d'une pareille impiété.

IV. On ne doit pas non plus oublier que l'un de ceux qui entreprit des premiers de ramener Caryophylle de ses égarements, fut le fameux Nectarius Patriarche de Jerusalem, de concert avec Melece Syrigus. Après un Ouvrage comme celui que Nectarius a écrit contre la Primauté du Pape, on ne peut pas dire qu'il fût Latinisé : il a neantmoins enseigné la Transubstantiation : il a approuvé la *Confession Orthodoxe*, il a souscrit au Synode de Jerusalem : il a esté en liaison avec Syrigus : il a regardé Cyrille Lucar comme hérétique : il a condamné Caryophylle avec les autres. Il est donc indubitable par cette seule histoire que toutes ces circonstances que les Ministres donnent comme des marques certaines d'un faux Grec, sont au contraire les marques d'un Grec véritable, ce qui renverse tout ce que M. Claude, M. Smith, M. Spanheim & tous les autres ont dit contre les Synodes de Moldavie, de Constantinople & de Jerusalem ; contre Coressius, Gregoire Protosyncelle Syrigus, & ceux qui ont eu part aux Attestations.

Nectarius & autres  
qui se combat-  
toient n'estoient  
pas Latinisez.

V. Ce que M. Claude a voulu prouver par l'autorité de M. Basire, est que le mot de *Transubstantiation* ayant esté inséré dans un livre, fut censuré par les Grecs. S'il a prétendu dire, qu'un ou deux Grecs voulurent attaquer le mot & le dogme, il n'y a rien en cela qui favorise les Calvinistes, puisqu'il n'est pas extraordinaire, que dans toute une Eglise, il se trouve quelques particuliers engagez dans l'erreur. Mais comme on ne peut douter que ce qu'il a eu dessein d'insinuer à ses lecteurs, estoit qu'une partie de l'Eglise Grecque s'élevast contre le mot & contre le dogme, on demande si le Patriarche & les Evêques assemblez en présence des principaux Laïques, ne font pas l'Eglise Grecque, & il faudroit avoir perdu l'esprit pour en douter. Il ne faut donc pas luy attribuer une erreur qu'elle condamne, ny faire passer cette erreur pour sa véritable créance, ny l'opinion d'un ou deux particuliers mal soustenuë & condamnée, pour une censure.

Mauvaise foy de  
M. Claude en par-  
lant de cette pré-  
tendue censure.

Ceux qui demandent pourquoy on n'a pas produit la retractation de Corydale, quoy qu'on dist qu'elle avoit esté enregistrée dans le livre de la Grande Eglise, sont obligez de produire eux-mesmes une copie authentique de cette prétenduë censure. Ce seroit assurément une chose curieuse, qu'un pareil Acte, dans lequel on ne trouveroit ny le nom du Patriarche, ny des Evesques, ny des Officiers, & jamais on n'en a veu de semblable.

Caryophylle ne cite point la Confession de Cyrille.

VI. Il est aisé de voir que Caryophylle estoit Calviniste, & qu'il estoit dans les mesmes opinions que Cyrille Lucar, aussi-bien que son maistre Corydale. Il estoit naturel qu'estant cité devant son Superieur Ecclesiastique, il se défendist par l'autorité d'un autre, & cela luy estoit fort aisé, si la Confession de Cyrille avoit esté aussi generalement receuë que les Calvinistes le prétendent. Cependant par le détail que rapporte Dosithée, tesmoin oculaire plus seur que M. Basire, on ne trouve pas que jamais Caryophylle se servit de cette autorité. Il sçavoit mieux que M. Claude, que M. Smith, & que tous les tesmoins oculaires de cette sorte, si ceux qui avoient dressé & souscrit les Decrets des Synodes de Constantinople & de Jassi, estoient de vrais Grecs, ou s'ils estoient Latinisez, comme le prétendent ces grands Critiques. Pourquoy donc ne leur fit-il pas ce reproche qui n'a jamais esté indifferant, sinon parce qu'il auroit esté inutile, & qu'il auroit fallu avoir perdu l'esprit pour le faire?

La Sentence Synodale fait voir que les Grecs condamnent les explications que les Calvinistes donnent aux passages des Peres.

VII. Enfin que peuvent dire les Calvinistes, contre la Sentence Synodale qui intervint sur l'affaire de Caryophylle? On ne pouvoit exposer plus fidelement leur créance, qu'il l'exposa devant les Evesques. On luy cita les passages de l'Ecriture, & ceux des saints Peres: & par la maniere dont il respondit, on ne peut douter qu'il ne les expliquast en un sens contraire à la Transubstantiation, puisqu'il la combattoit, mais conforme à celuy des Calvinistes & de Cyrille. Donc puisque l'Eglise de Constantinople condamna ce sens, on ne peut pas luy attribuer d'avoir eu des sentiments conformes à ceux de la Confession de Cyrille. Il s'ensuit encore qu'elle n'a jamais entendu les paroles des Peres, autrement que selon le sens de la presence réelle, & de la Transubstantiation: & comme M. Claude les a expliquez tout autrement, & d'une maniere qui se seroit parfaitement ac-



cordée avec les principes de Caryophylle, on prouve par la mesme consequence, que l'Eglise Grecque est entierement opposée à la doctrine des Calvinistes. Or comme on sçait aussi que quand M. Claude s'est vanté modestement d'avoir démontré que les Grecs ne croyoient ny la presence réelle ny la Transubstantiation, il ne l'a fait qu'en donnant aux tesmoignages des Peres des explications forcées qui les éloignoient de ce sens; puisque les Grecs reconnoissent eux-mesmes que ces sortes d'explications sont fausses & qu'ils les condamnent, toutes les démonstrations de ce Ministre, qui n'ont pas d'autre fondement, tombent entierement.

VIII. Il paroist qu'après les tesmoignages des Peres, on opposa ceux des Theologiens plus modernes à Caryophylle, & qu'il dit pour toute réponse qu'ils avoient tres-mal fait de mettre en usage le mot de *Transubstantiation*. Dosithée ne les nomme pas, mais on ne peut pas douter que ce ne soit ceux qui sont nommez dans le Decret Synodal, & ce sont Gennadius dans l'Homilie publiée depuis peu: Meletius Piga Patriarche d'Alexandrie, Maximus Margunius Eveque de Cerigo, Gabriel de Philadelphie, Melece Syrigus, George Coreffius, & particulierement la Confession Orthodoxe. Caryophylle dit qu'ils s'estoient trompez, & cette réponse le fit connoistre pour heretique, mais il ne dit pas, ce qu'assurément il auroit sceu plustost que M. Claude, & M. Smith, que tous ces hommes-là estoient des Grecs Latinisez, parce qu'on l'auroit regardé comme un fou. On demande donc à ceux qui se servent de cette pitoyable défaite, dont on a fait voir la fausseté par tant de preuves positives, s'ils peuvent s'en servir, lorsqu'un homme qui combattoit pour leurs sentiments, n'a osé le faire.

IX. Parmy ces autoritez, on luy cita la *Confession Orthodoxe*: Il ne devoit pas manquer de dire que c'estoit l'ouvrage d'un homme vendu à la Cour de Rome, qui l'avoit fait de sa teste, & qu'elle n'avoit esté approuvée que de huit malheureux forcez par le Patriarche Parthenius le Vieux. Il n'avoit garde, puisque les Grecs sçavoient assez ce qui en estoit, & les Actes publics l'auroient confondu. Mais s'il eust esté vray, comme M. Basire l'assure, & que M. Claude l'affirme sur son tesmoignage, que cette Confession avoit esté censurée par les Grecs l'auroient-ils pû alleguer pour confondre Caryophyl-

Ceux qui sont citez dans la Sentence, sont regardez comme veritables Grecs.

On luy cita la Confession Orthodoxe, ce qui prouve son autorité.

le, qui avoit sa réponse preste, en leur disant, qu'ils ne pouvoient pas se servir contre luy d'une piece qu'ils avoient condamnée eux-mêmes. On peut remarquer en passant, quel fond on peut faire sur des faits qui ne sont prouvez que par de semblables tefmoins. Mais nous en examinerons un autre qui regarde personnellement ce M. Basire.

Il ne se servit pas de la distinction de Metousiose & de Transubstantiation.

X. Caryophylle estoit habile en sa maniere, & il se piquoit d'estre Philosophe: on le pressoit de reconnoistre la Transubstantiation, & on-luy citoit les Theologiens Grecs modernes qui l'avoient enseignée, entre autres Gabriel de Philadelphie, qu'il avoit leu vray-semblablement. Pourquoy donc ne respondit-il pas à ses Juges, qu'il reconnoissoit la *Metousiose*, mais qu'il rejettoit la *Transubstantiation*, car M. Claude a démontré que ces deux choses estoient fort differentes. Il ne fit pas une réponse si absurde, & veritablement il auroit eu de la peine à la faire entendre, car il sçavoit le Grec. C'est donc une chose inconnue aux Grecs que cette distinction imaginaire; aussi n'estoit-elle pas faite pour ce pais-là, mais pour des ignorants prévenus d'une admiration & d'une confiance aveugle, qui ont crû voir dans un grand mot qu'ils n'entendoient point, la resolution de toutes les difficultez que leur Docteur ne pouvoit resoudre.

Long espace de temps que dura cette affaire, fait voir qu'elle fut examinée meurement.

XI. Si cette affaire avoit esté une dispute passagere, ou la cause d'un particulier qui eust esté terminée en une fois, comme cela arrive ordinairement, les circonstances que nous avons fidelement rapportées suffiroient pour demonstrier que les Calvinistes n'en peuvent tirer le moindre avantage. Ce qu'ils pourroient dire, seroit qu'on n'auroit pas assez examiné la matiere, que le jugement auroit esté précipité, qu'il y auroit eu de la passion, & d'autres choses semblables, par lesquelles ils ont attaqué les Synodes contre Cyrille Lucar. Icy il n'y a rien de semblable, Caryophylle fut escouté, & ses escrits furent examinez: il conféra avec les plus habiles Theologiens, depuis 1645. jusqu'en 1689. Il paroist par là que l'Eglise Grecque n'a pas changé de doctrine pendant ce long espace de temps, quoyqu'il y ait eu de grands changements de Patriarches. Cette doctrine n'estoit pas nouvelle, à la premiere condamnation des erreurs de Caryophylle, puisque dix ans auparavant Gregoire Protosyncelle, & Corressius, l'avoient soustenuë, Gabriel de Philadelphie trente-cinq

cinquans avant eux : & Melece d'Alexandrie encore plustost. Elle n'a pas changé depuis, Dosithée ayant fait imprimer les Actes de la condamnation de Caryophylle. C'est donc aux Calvinistes à voir où ils placeront leurs Orthodoxes qui avoient les mesmes sentimens que cet impie. Il n'y a que leur Cyrille qui fait paroistre comme un esclai, sans Synode, sans Clergé, sans formalitez, & mesme ce n'est pas à Constantinople, c'est à Geneve, & dans le Nord, cette estincelle de lumiere qui frappe les yeux des Hollandois & des Suisses : & à laquelle l'Imprimeur Genevois nous exhorte d'ouvrir les yeux. Avant luy, & depuis luy, il ne se trouve à son égard que des anathemes. Si donc ceux qui les ont fulminez ou approuvez, n'estoient pas les veritables Grecs, comme l'a cru M. Arnauld, & *c'est ce qui l'a trompé*, dit M. Claude, mais des Grecs Latinisez, ces Grecs veritables, c'est-à-dire, le corps de l'Eglise Grecque visible, auront esté depuis plus de cent dix ans, sans Patriarches, sans Evesques, sans Clergé, sans exercice public, & en un mot entierement invisibles, car il est impossible d'en trouver d'autres.

Ce sont-là les principales reflexions que chacun peut faire sur ce qui regarde Corydale & Caryophylle, & on en pourroit encore joindre d'autres, si celles-cy n'estoient pas plus que suffisantes pour faire voir l'absurdité des conséquences que tiroit M. Claude d'un fait absolument faux, qui estoit que le Catechisme de Gregoire Protosyncelle, ou la Confession Orthodoxe avoient esté censurez, à cause que la Transubstantiation y estoit enseignée. On ne croira pas un particulier estranger, au préjudice des Actes publics, des Registres de l'Eglise de Constantinople, & des livres imprimez par les Grecs mesmes. Que M. Basire ait esté un homme d'une probité exemplaire ; cela peut estre : mais il faut avoüer que ce *personage illustre & d'un sçavoir exquis*, avoit la memoire bien courte, ou qu'il estoit bien credule s'il a mandé tout ce que M. Claude rapporte sur l'autorité d'un tel tefmoin. *Sa sincerité*, dit-il, *ne peut estre revoquée en doute sans injustice*. C'est ce que nous examinerons dans l'esclaircissement suivant.

## CHAPITRE III.

*Esclaircissement sur le tesmoignage de M. Basire rapporté par M. Claude.*

Injustice du procédé de M. Claude.  
Créance de l'Egl.  
Gr. l. 3. c. 6.

L'Experience a fait connoistre que dans le cours de la dispute touchant la Perpetuité de la Foy, M. Claude & ceux qui l'ont suivi, outre qu'ils ont donné des preuves sensibles de l'ignorance entiere dans laquelle ils estoient sur la créance des Grecs, ont poussé la temerité & l'injustice au-delà de toutes les bornes. La temerité paroist en ce que M. Claude a avancé des faits dont l'absurdité frappe d'abord toute persone tant soit peu instruite de la matiere : & l'injustice est encore plus grande, en ce que luy qui ne peut donner la moindre preuve de ce qu'il avance, & qui rejette avec hauteur les actes & les autoritez les plus certaines des Eglises entieres, des Patriarches, des Evesques, & des personnes connues dans toute la Grece : qui ne veut pas qu'on ait le moindre esgard aux seaux des Eglises, des Ambassadeurs, des Consuls, & cela sur des objections tres-frivoles, & qui ne seroient pas escoutées dans le Tribunal le plus inique, lorsqu'il trouve la moindre piece qu'il croid luy estre favorable, il prétend qu'on ne peut sans injustice revoquer en doute, non pas seulement des actes informes, dénués de tout ce qui peut leur donner autorité, quand ils ne seroient pas signez par des vagabonds & des inconnus, mais jusqu'à des lettres missives de M. Basire, de M. Woodroff, & d'autres dont jamais on n'avoit ouï parler dans le monde.

Autorité qu'il veut donner à M. Basire.

Il veut particulièrement que nous déferions au tesmoignage de ce M. Basire, *personage illustre*, mais que persone ne connoissoit avant que M. Claude en eust parlé, d'un *sçavoir exquis*, *homme d'honneur & d'une probité exemplaire*. On a peine à comprendre ce que signifie un *sçavoir exquis*, en parlant d'un homme qui ayant demeuré à Constantinople parmi les Grecs, ne connoissoit ny le Catechisme de Gregoire Protosyncelle, ny la Confession Orthodoxe, & qui en a dit d'aussi grandes absurditez. Car elles font voir qu'il ne les avoit pas seulement ouverts : & avancer que celle-cy a esté

cenfurée par les Grecs, n'est pas une marque d'un *ſçavoir exquis*, mais de l'ignorance la plus groſſiere. Il n'est pas moins difficile de concilier le caractère d'*homme d'honneur & d'une probité exemplaire*, avec un procédé comme celui de M. Baſire : puifque toute perſone qui a de l'honneur & de la probité n'affirmera pas ce qu'elle ne ſçait point, encore moins ce qui eſt évidemment faux : que meſme elle ſera tres-reſervée à parler de ce qui peut eſtre douteux, avant que de s'en eſtre eſclaircie autant qu'il eſt poſſible. C'eſt neantmoins ce qu'il n'a pas fait, puifque s'il avoit conſulté le moindre Eccleſiaſtique de Conſtantinople, il luy auroit dit tout le contraire de ce qu'il a perſuadé à M. Claude, qui ſoutient neantmoins qu'on ne peut revoquer en doute un tel teſmoignage ſans injustice. Cette ſorte d'injustice eſt auſſi inconnue que la perſone du teſmoin : car les autres hommes croiroient que ce ſeroit pecher contre toute juſtice, de croire un particulier eſtranger & tres-mal informé, au préjudice de toute une Eglise : une lettre miſſive au préjudice d'un tres-grand nombre d'Actes publics, & un Archidiaque de Northumberland, pluſtoſt que dix Patriarches & un nombre infini d'Eveſques, & d'autres Eccleſiaſtiques Grecs, ſur ce qui s'eſt paſſé à Conſtantinople aux yeux de toute la Grece. Nous avons aſſez fait voir dans l'eſclairciſſement précédent, qu'il n'y auroit pas eu moins d'extravagance que d'injustice, à croire ſur un tel teſmoignage que le mot de *Transſubſtantiation* a eſté cenſuré par les Grecs, dans le temps meſme que le livre où il eſt employé receut une approbation ſolennelle des quatre Patriarches, des Metropolitains, & de toute l'Eglise Grecque, approbation renouvelée en 1662. & en 1671. 1672. 1690. & qui ſubſiſte encore aujourd'huy. Le fait dont il s'agit preſentement eſt d'un autre genre, & ſi extraordinaire, qu'on a peine à comprendre qu'il ait eſté eſcrit ſérieuſement : nous le rapporterons dans les propres termes de M. Claude, ou pluſtoſt de M. Baſire.

*Lorsque j'eſtois, dit-il, à Conſtantinople, ce qui eſtoit l'an 1653. Païſius en eſtoit Patriarche, lequel en ſigne de ſa Communion avec l'Eglise Anglicane, m'impoſa les mains dans une aſſemblée d'Eveſques ſelon la couſtume, comme à un Preſtre de l'Eglise Anglicane : & par cette impoſition des mains, il me donna la puiſſance de preſcher en Grec, dans toutes les Eglises de ſa juřiſdiction.*

Recit qu'il fait de ce qui ſe paſſa à ſon égard à Conſtantinople.

L.3. ch.2.

*C'est ce que je fis ensuite tres-souvent, selon que l'occasion s'en presentoit, tant à Constantinople, qu'ailleurs. Voicy le commentaire de M. Claude. Quelle apparence y a-t'il que si cette Eglise avoit sur l'Eucharistie, les mesmes sentiments que la Romaine, & si elle traitoit nostre créance d'impie & d'heretique, quelle apparence dis-je, qu'on y eust receu un Prestre & un Docteur de l'Eglise Anglicane pour Prédicateur ordinaire ? Il adjouste dans un autre endroit sur la mesme autorité de M. Basire, non seulement qu'il a tres-souvent presché en qualité de Prédicateur ordinaire dans les Eglises de Constantinople, mais mesme qu'il a enseigné clairement dans ses prédications le simple changement de vertu, sans que ses Auditeurs en ayent esté en aucune maniere scandalisez.*

Refuté par le Pere  
Paris.

Créance de l'Eg.Gr.  
l.3. c.6.

Le sçavant P. Paris Chanoine Regulier, a desja tres-bien respondu que de la mesme maniere qu'il avoit plû à M. Claude de conclure de cette histoire que les Grecs ne croyoient pas la Transubstantiation, on pouvoit aussi conclure qu'ils croyent que le S. Esprit procede du Pere & du Fils, qu'ils rejettent le Sacrifice de la Messe, qu'ils ne reconnoissent que deux Sacrements, qu'ils n'invoquent pas les Saints, qu'ils n'honorent pas leurs Reliques & qu'ils condamnent leurs images. Car si l'Eglise Grecque traitoit la créance des Calvinistes, sur tous ces points, d'heretique & d'impie, qu'elle apparence y a-t'il qu'on y eust receu un Docteur de l'Eglise Anglicane, pour Prédicateur ordinaire, & qu'on n'eust pas craint qu'en leur annonçant l'Evangile, il n'y eust meslé les erreurs de sa nation. Le P. Paris adjouste plusieurs raisons tres-fortes pour montrer l'absurdité des consequences tirées par M. Claude, & dit avec beaucoup de raison, qu'il auroit fallu sçavoir de quelle maniere M. Basire s'y estoit pris, quand il avoit presché la doctrine du changement de vertu dans les Eglises Grecques, à quoy il joint des raisonnements tres-solides, que chacun peut lire dans son excellent ouvrage.

On a sujet de re-  
garder cette his-  
toire comme fau-  
sée.

Mais nous croyons devoir attaquer cette histoire d'une autre maniere, & sans examiner quel homme estoit ce M. Basire, nous croyons pouvoir sans temerité nous inscrire en faux contre un recit qui n'est fondé que sur le tesmoignage d'un seul homme, & qui est éloigné de toute sorte de vray-semblance, ainsi que nous esperons faire voir par les remar-

ques suivantes. Car dès qu'un particulier avancera quelque chose qui choquera d'abord l'opinion commune, & qui par beaucoup de grandes raisons sera jugé impossible, il faut d'autres preuves pour le faire croire, que de dire, *celuy qui fait ce recit est un homme de probité*. Qu'on s'imagine un Calviniste, ou par exemple quelques-uns de ces Prestres de l'Eglise Anglicane pleins de respect pour Calvin & pour M. Claude, qui estant à Constantinople, ou ailleurs dans le Levant, dist qu'estant passé à Paris, l'Archevesque luy a imposé les mains, parce qu'il estoit Prestre de l'Eglise Anglicane, qu'ensuite il avoit en vertu de cette Ordination presché dans Nostre-Dame & dans les principales Eglises de Paris, il pourroit surprendre quelques ignorants, & ceux qui n'auroient pas la moindre connoissance de ce qui sépare les Catholiques d'avec les Calvinistes. Quelqu'un plus éclairé, ou qui auroit voyagé en ces païs-cy, ne le croiroit pas, avant que de s'estre informé comment cela se feroit fait, & par quels degrez.

Le commun des Calvinistes, & ceux principalement, pour lesquels escrivoit M. Claude, sont comme les premiers, & même il faut mettre ce Ministre dans cette classe, de ceux qui reçoivent indifferemment tout, ce qu'ils croient estre à leur avantage, sur tout lorsqu'ils n'ont pas la moindre connoissance des mœurs, & de la discipline des païs dont il est question. Les autres auroient dit à ce Calviniste, *puisque vous avez receu l'imposition des mains de l'Archevesque de Paris, vous avez fait profession de la foy qui est receüe dans le Diocèse*. S'il respondoit, *non, j'ay esté receu comme Prestre de l'Eglise Anglicane, & j'ay presché dans Paris, les mesmes choses que je preschois autrefois à Londres. Vous avez donc eu bien des contradictions à soutenir*, luy auroit-on repliqué, *car on ne croit pas en France, ce qu'on croit en Angleterre*. Si cet homme respondoit, *c'est ce qui vous trompe, car j'ay presché tout ce qu'on presche en mon païs, & j'ay esté escouté avec une approbation generale*. Il n'y a persone, sur tout de ceux qui seroient venus en France, qui ne regardast un tel homme comme un menteur ou comme un fou : & ceux qui assureroient que c'est cependant *un homme d'un sçavoir exquis, & d'une probité exemplaire* : on leur respondroit que c'estoit dommage qu'un si honneste homme eust perdu l'esprit, & que ce n'estoit pas apparem-

Ses absurditez.

ment à force d'estudier , puisqu'il falloit qu'estant en France, il n'eust jamais ouvert un livre, ou qu'il ne fust pas entré dans une Eglise, pour parler de la maniere dont il parloit. C'est-là précisément l'histoire de M. Basire, dans laquelle il y a pour le moins autant d'absurditez & d'impossibilitez que dans nostre fiction, comme nous esperons le faire voir en détail. Il est assurément beaucoup moins certain qu'il ait presché à Constantinople, qu'il n'est certain que les Grecs ne croient pas ce qu'il leur impute, & que tout ce qu'il dit n'a pas esté, parce qu'il ne pouvoit estre.

Premiere fausseté.

Il n'y a eu aucune  
Communion entre  
l'Eglise Grecque  
& l'Anglicane.

I. D'abord on remarquera qu'il parle de la Communion de l'Eglise Grecque avec l'Eglise Anglicane, comme estant si bien establie que ce fut *en signe de cette Communion*, que le Patriarche Païsius en 1653. le receipt. Mais il falloit luy demander depuis quand, & comment elle avoit esté establie. L'Eglise Anglicane approuve la Confession de Cyrille Lucar: l'Eglise Grecque l'a condamnée, & a fulminé anatheme contre Cyrille, quoyque canonisé par M. Smith, & par ses semblables. Toutes les ceremonies de l'Eglise Grecque sont supprimées en Angleterre: la Liturgie Grecque differe en tout de celle de l'Eglise Anglicane. Les Protestants croient comme les Catholiques que le S. Esprit procede du Pere & du Fils, ce que les Grecs condamnent comme une heresie, qui fait la principale cause de leur séparation. L'Eglise Grecque n'a jamais donné sa Communion à ceux qui ne croient pas tout ce qu'elle enseigne, & on void sur ce sujet la règle que Gennadius prescrivit aux Religieux du Mont Sina, pour les Latins & les Armeniens qui y viendroient en devotion, qui est de ne leur pas donner la Communion, si en renonçant à leurs opinions ils ne font profession de la Foy de l'Eglise Grecque. Quand il n'y auroit donc que le seul article de la Procession du S. Esprit, comme on sçait que les Grecs n'ont pas varié sur cet article, & que l'Eglise Anglicane n'a pas changé sur ce point-là, ny la créance ny le symbole de l'Eglise Latine; quelle a pû estre cette Communion, dont jamais personne n'a ouï parler? Il n'y a qu'à lire ce qu'a escrit il y a quatre ou cinq ans François Prossalento, & son Dialogue entre Benjamin Woodrof, maistre du College d'Oxford, & luy qui y estoit son disciple, pour convenir qu'ils estoient également persuadez de la difference prodigieuse qu'il y

*Opusc. Gr. p. 78.*

*Def. de la Perpetu.  
p. 109. 505.*



avoit entre la Foy des Grecs, & celle de l'Eglise Anglicane. Mais puisque M. Basire avoit esté dans le Levant, ne devoit-il pas sçavoir que les Grecs ne souffrent pas qu'on enterre les Anglois dans les cimetieres des Eglises Grecques, & qu'on void encore la sepulture d'Edouïard Barton Ambassadeur d'Angleterre, en un lieu profane. Il est cependant certain que les Grecs ainsi que les Catholiques accordent la sepulture Ecclesiastique à ceux de mesme Communion, & les Anglois n'en sont pas, puisqu'ils leur refusent cette sepulture. Voila donc une fausseté évidente, qui est le fondement de tout ce que M. Basire dira dans la suite; car il est de notoriété publique que les Anglois sont regardez comme Luthe-ro-Calvinistes, & par conséquent ils n'ont aucune Communion avec l'Eglise Grecque. Ils ne l'avoient pas avant 1653. puisque leur ami Cyrille ne la leur a jamais accordée publiquement, & ils ne l'ont pas obtenuë depuis.

*Perpet. T.3.l.8 c.5.  
p. 606.*

II. Le signe de cette Communion qui ne fut jamais, est encore entierement faux, parce qu'il est contraire à l'usage & à la discipline de l'Eglise Grecque; & si le fait estoit veritable, il serviroit à prouver qu'il n'y avoit aucune Communion, entre les Grecs & les Anglois. Le Patriarche Paisius, dit-il, *en signe de sa Communion avec l'Eglise Anglicane, m'imposa les mains dans une assemblée d'Evesques selon la coustume, comme à un Prestre de l'Eglise Anglicane.* On auroit beaucoup de peine à trouver cette prétenduë coustume d'imposer les mains à un Prestre, sinon pour l'ordonner Evesque, & ce n'est pas ce que M. Basire a voulu dire. Dans les Eglises de mesme Communion, on n'a jamais imposé les mains aux Prestres des autres Eglises: cela eust esté regardé, & l'est encore presentement comme un sacrilege. Que les Calvinistes nous citent un seul exemple d'une pareille imposition de mains, en signe de Communion: ils doivent en avoir plusieurs, si c'est la coustume. Mais si M. Basire a voulu dire qu'il a esté ordonné Prestre Grec, il faut avouer malgré luy qu'avant cela il n'estoit pas dans la Communion de l'Eglise Grecque: car toute Eglise qui est en Communion avec une autre reçoit comme legitimes les Ordinations qui y ont esté faites: & mesme sans cela lorsqu'on convient de part & d'autre des veritez orthodoxes sur l'Ordination, non seulement celles des Schismatiques, mais celles des Heretiques ne sont

II. fausseté: on n'impose pas les mains à un Prestre de mesme Communion.

point reïterées. Aussi à Rome un Grec Schismatique Prestre ou Eveſque, lorsqu'il ſe réunit à l'Egliſe Romaine, n'eſt point reordonné. Donc ſi Païſius impoſa les mains à M. Baſire, *comme Prestre de l'Egliſe Anglicane*, ce fut parce qu'il jugea qu'il n'eſtoit point Prestre, ce qui n'eſtoit pas un ſigne de Communion, mais de tout le contraire.

III. fauſſeté ſur  
cette prétenduë  
impoſition des  
mains.

III. Il a eu ſi mauvaiſe opinion du public, qu'il a cru que perſone ne ſçavoit comment on ordonne les Prestres dans l'Egliſe Grecque. Si c'eſt de l'Ordination dont il parle, & qu'il euſt eſté ordonné veritablement, il avoit deu faire une Confeſſion de Foy à la Grecque, reconnoiſtre que le S. Eſprit ne procede que du Pere, ſept Sacrements, & tout le reſte. Il avoit deu aſſiſter à la Liturgie de l'Ordination, recevoir le S. Sacrement de la main du Patriarche : prononcer les paroles qui ſont dans l'Euchologe, en recevant la Communion, qui ſignifient expreſſément la preſence réelle ; il avoit deu adorer l'Euchariftie, & faire les autres ceremonies que la Reforme a ſupprimées : car on ne ſe perſuadera pas aiſément qu'on euſt fait un nouveau Pontifical de l'Egliſe Grecque, pour M. Baſire. Il avoit deu auſſi celebrer une ou pluſieurs Liturgies, & ſ'il l'avoit fait, il avoit agi contre les principes & la doctrine de l'Egliſe Anglicane qui ne pratique rien de ſemblable, & qui condamne ces prieres & ces rites comme des abus & des ſuperſtitious pleines d'idolatrie. S'il ne l'avoit pas fait, on peut aſſurer certainement qu'il n'avoit pas reçu l'impoſition des mains du Patriarche pour l'Ordination.

IV. fauſſeté. On  
n'impoſe pas les  
mains pour donner  
pouvoir de preſ-  
cher.

IV. *Par cette impoſition des mains*, continuë M. Baſire, *il me donna la puiſſance de preſcher en Grec dans toutes les Eglises de ſa juridiſtion*. C'eſt-là encore un nouveau paradoxe, ou pour mieux dire, une fauſſeté manifeſte. Car on n'impoſe pas les mains dans l'Egliſe Grecque pour donner la puiſſance de preſcher, & il ne ſe trouve rien de ſemblable dans les Pontificaux. De plus on ne preſche que tres-rarement dans les Eglises Grecques, & c'eſt un des grands abus qu'y trouvent les Proteſtants. *Conciones populares nullas aut certe rariffimas hic habent, ſolâ miſſarum celebratione ſuos paſcentes*: ce ſont les paroles de Gerlach eſcrivant à Chytraüs. De plus les ſimples Prestres ſont rarement employez à ce miniſtere à Conſtantinople dans les Eglises, à moins qu'ils n'ayent le caractère

tere de Docteur comme l'avoit Syrigus : ce sont ordinairement les Evesques, ou les Patriarches. C'est donc un personnage tout nouveau que M. Basire se faisoit faire à luy-mesme, & il estoit encore plus extraordinaire de le voir faire par un Estranger reputé heretique, comme il est certain que les Anglois passent pour tels, dans tout le Levant. En jugeant de la capacité de ce Prédicateur dans les matieres qui concernent la Grece, on peut assurer sans temerité qu'elle devoit estre fort médiocre dans la langue. Si c'estoit en Grec litteral qu'il preschoit, il pouvoit dire ce qu'il vouloit, parce que peu de personnes l'entendoient, & le Grec vulgaire dans la bouche d'un Anglois, & tel que luy, ne devoit estre gueres plus intelligible.

Mais ce n'est pas sur de simples lettres d'un homme suspect, qu'on doit croire des faits inouïs, comme celuy là. S'il avoit esté ordonné Prestre, il a eu ses lettres d'Ordination, il falloit les produire : si cette imposition des mains ne regardoit que le ministère de la prédication, il devoit avoir eu une pareille permission par escrit : & on est bien seur qu'il ne l'a pas eüe, puisque cela n'a point de lieu dans l'Eglise Grecque, & qu'il ne s'en trouve pas mesme de formule. Il estoit obligé de nous apprendre pourquoy, & comment il avoit obtenu, ce que Gerlach, Leger, & tous les autres, n'ont jamais osé demander : enfin comment le grand nom de M. Basire avoit fait que les Grecs eussent approuvé dans ses prétendus sermons, ce qu'ils ont tousjours condamné, comme ils avoient fait sept ou huit ans auparavant dans les escrits de Caryophylle, & long-temps auparavant dans la Confession de Cyrille leur Patriarche. Pour le prouver, il falloit produire quelque sermon, dans lequel il eust combattu la Transubstantiation, & monstrier que le Patriarche ou les Evesques l'ayant examiné, l'eussent approuvé, ce qu'on est bien seur qu'ils n'ont jamais fait, puisqu'ils n'auroient pû le faire sans se retracter de l'approbation solennelle qu'ils avoient donnée à la Confession Orthodoxe. Or s'il y a quelque chose de certain, c'est que les Grecs n'ont jamais revoqué cette approbation : il est donc aussi certain qu'ils ne peuvent avoir approuvé M. Basire, s'il combattoit la doctrine exposée dans cette mesme Confession.

Il ne donne pas  
les preuves de ce  
qu'il avance.

*Il a, dit-il, enseigné clairement dans ses prédications le simple*  
*Tome IV.*

N n n

V. fausseté. Il ne peut pas avoir presché une doctrine dont on ne s'est servi que depuis ce temps-là.

*changement de vertu*, paroles qui donnent matiere à une reflexion tres-simple, de laquelle il naist une nouvelle preuve de la fausseté de tout ce recit. Ceux qui ont examiné avec attention, ce qui s'est escrit sur le dogme de l'Eucharistie depuis cent cinquante ans, sçavent que les Calvinistes, ne s'estoient presque jamais servis de cette *def de changement de vertu*. Le premier qui l'introduisit fut Aubertin, & par là il crut avoir trouvé le moyen d'expliquer les passages des Peres les plus clairs, pour le changement réel. M. Claude, qui s'en est servi plus qu'aucun autre, s'en est fait honneur dans le public, parce que le gros livre d'Aubertin n'estant leu que par les sçavants, n'estoit presque pas connu aux autres. Ce livre ne fut achevé d'imprimer qu'en 1654. & mesme les expressions dont se sert M. Basire, pour faire entendre ce qu'il avoit presché aux Grecs, sont toutes de M. Claude. Qui croira donc que M. Basire les ait employées en 1653. lorsqu'on ne les connoissoit pas, & de plus pourquoy les auroit-il employées, puisqu'elles n'ont lieu que dans la Controverse? Car puisque les Grecs estoient alors en communion avec l'Eglise Anglicane, il n'avoit que faire de combattre des opinions qu'ils ne connoissoient point. S'ils croyoient le changement réel, ils n'estoient donc pas en communion avec l'Eglise Anglicane. S'il entreprenoit de les convertir, il ne paroist pas que ces prédications ayent eu un fort grand succez, puisque certainement ils croyent, comme ils croyoient alors, tout le contraire de ce qu'il leur preschoit.

Foiblesse de ces preuves en comparaison de celles que les Calvinistes contestent.

Il faut estre bien dépourveu de preuves solides pour en faire valoir de semblables, sur tout quand on est aussi difficile qu'a esté M. Claude à recevoir les plus certaines, & les moins contestables. Si on appliquoit à ces lettres tout ce qu'il a dit, pour rendre suspects les Actes les plus authentiques, on reconnoistroit qu'il n'y a pas de prétention plus ridicule que la sienne, ny plus contraire à la droite raison, & à toutes les maximes, suivant lesquelles les hommes se gouvernent. Il traite les Synodes contre Cyrille Lucar de supposés, ou comme l'ouvrage de faux Grecs, & il n'a pas plus d'égard pour les Attestations des Patriarches, quoyque signées de leurs mains, seellées de leurs sceaux, & legalisées par les Ambassadeurs, & autres personnes publiques: confirmées depuis par le tesmoignage de tous les Grecs, & il veut qu'on adjouste foy à une

lettre particuliere d'un inconnu qui luy mande des choses dont la fausseté est évidente, parce que l'impossibilité ne l'est pas moins.

L'Auteur des *Monuments*, dit faussement qu'on a attaqué cette lettre de M. Basire dans la Perpetuité, en prétendant qu'elle estoit fausse. On n'a pas pensé à examiner si M. Basire l'avoit écrite, ou non : cela importoit peu : d'autres hommes de ce pais-là, ont écrit des choses aussi-absurdes, dont on se met fort peu en peine. Mais ce que les Auteurs de la Perpetuité & le P. Paris ont dit, est que le fait estoit fort suspect : & nous ne croyons pas aller trop loin, quand nous soutenons qu'il est entierement faux, parce que nous prouvons qu'il est impossible, outre qu'il est entierement dénué de preuves. Tout ce que nous pouvons deviner, est que M. Basire alla peut-estre voir Païsius : qu'il luy demanda, comme on fait ordinairement quand on va voir le Patriarche de Constantinople, sa benediction, & qu'il la prit pour une imposition des mains : que s'il luy demanda permission de prescher, Païsius ne l'entendit pas apparemment, & certainement il ne luy accorda pas une permission sans exemple & contre l'usage. M. Basire peut donc avoir presché ce qu'il a voulu, mais aux Anglois, & non pas aux Grecs : car comme leurs sentimens sont d'ailleurs assez connus touchant ces matieres, il n'est pas permis de douter qu'ils n'eussent traité ce nouveau Prédicateur, comme les autres heretiques, s'il leur avoit presché la mesme doctrine.

Enfin il n'est pas difficile de reconnoître que ce prétendu Prédicateur de l'Eglise Grecque, a fait son songe en Angleterre, où il croyoit estre, quand il represente un Patriarche Grec qui luy impose les mains, pour luy donner pouvoir de prescher. Ce n'est qu'en cette Eglise-là qu'un Evesque qui prétend que son autorité est de Droit divin, ordonne celui qui n'en croit rien ; & qui ne croit pas davantage plusieurs articles de la Confession de foy de la Communion dans laquelle il entre. L'Eglise Grecque ne connoist pas une pareille discipline. Elle ne croit pas non plus que le ministere des Prestres consiste uniquement à prescher, & c'est neantmoins à quoy se rapporte cette prétenduë imposition des mains de Païsius, sur M. Basire. Mais voicy ce qu'elle demande à Dieu dans les prieres de l'Ordination des Prestres.

Objection de l'Auteur des *Monuments*.

Autres absurditez du recit de M. Basire.

Rem. Mor. Ord. Gr. p. 2.

*plissez-le, Seigneur, du don de vostre saint Esprit, afin qu'il soit digne d'assister sans reproche à vostre Autel, de prescher l'Evangile de vostre salut, d'administrer saintement la parole de vostre verité, de vous offrir des dons & des sacrifices spirituels, de renouveler vostre peuple, par l'eau de la regeneration, &c.* M. Bafire qui se souvenoit qu'on luy avoit mis une bible entre les mains, en le faisant Prestre de l'Eglise Anglicane, & qu'on luy avoit dit, *recevez l'autorité de prescher la parole de Dieu*, comme le seau de son Ordination, a cru qu'il en estoit de mesme en Grece. On n'y presche que rarement, & on n'en fait pas mieux : mais les Protestants n'ont rien à reprocher aux Grecs, ny aux Catholiques sur ce sujet-là : car des discours estudiez, des disputes de controverse, ou des leçons mal digerées de Theologie, herissées de Grec & d'Hebreu, comme sont tant de Sermons de ces Docteurs de l'Eglise Anglicane, ne sont rien moins que la parole de Dieu. Il devoit aussi se souvenir qu'on n'ordonne pas de Prestres en Angleterre, sans les interroger sur leur foy : & il ne pouvoit pas s'imaginer qu'on ne sceust pas que le mesme examen se fait en Grece, ainsi que par tout ailleurs. Que ne marquoit-il donc, que quand Païsius luy imposâ les mains, il respondit à ce Patriarche selon la Confession de l'Eglise Anglicane, & qu'il luy declara que dans l'Eucharistie il ne se faisoit qu'un changement metaphorique. On est bien seur qu'il n'auroit pas esté ordonné après cela : il ne reste donc rien à imaginer, sinon qu'il avoit trompé Païsius, & alors son histoire ne serviroit plus de rien.

**Conclusion.**

On peut juger par tout ce qui a esté dit, que c'est avec des raisons tres-fortes, que nous la regardons comme une fable, & mesme tres-mal concertée, établie sur une fausseté notoire, qui est que l'Eglise Grecque est en communion avec l'Eglise Anglicane : que toutes les circonstances de cette histoire sont contraires à l'usage, aux loix & à la discipline Ecclesiastique, & que par conséquent, on la peut revoquer en doute sans injustice, mais que pour la croire, il faut renoncer à tout ce que nous connoissons de plus certain sur l'estat present de la Grece Chrestienne.

## CHAPITRE IV.

*Eclaircissement touchant Panagiotti.*

**I**L ne sera pas inutile de donner un chapitre à ce qui regarde le fameux Drogman Panagiotti, auquel l'Eglise a l'obligation de quantité de pieces curieuses, & tres-importantes, pour prouver le consentement des Grecs avec les Latins touchant la presence réelle & la Transubstantiation, par les soins qu'il se donna, afin de faire obtenir les principaux Actes à M. de Nointel, comme on l'apprend par ses lettres, dont quelques-unes ont esté inserées dans la Perpetuité. Elles font assez connoître que ce Grec estoit extrêmement zelé pour la Religion, & particulierement pour justifier sa Nation, sur ce qu'il sçavoit que le Ministre Claude en avoit escrit. On reconnoît en mesme temps que son érudition estoit fort grande, & que pour un seculier, il estoit fort instruit des matieres Ecclesiastiques. Suivant le systeme de M. Claude, qui a esté receu sans examen, par tous ses disciples, excepté par un petit nombre de sçavants, qui en reconnoissoient la fausseté, ou l'incertitude, mais qui n'osoient aller contre le torrent de ses admirateurs, Panagiotti, par ce seul endroit, devoit estre un Grec des plus Latinisez, & un Pensionnaire de Rome ou de la France, ce qu'il n'a pas dit ouvertement, parce qu'il a laissé sans réponse la partie du troisiéme volume de la Perpetuité, qui comprend les pieces qui y ont esté produites. Il ne doutoit pas qu'il ne se trouvast quelqu'un assez ignorant & assez hardi pour tirer toutes les conséquences de sa proposition, & les appliquer aux persones, & c'est ce qu'a fait aussi le S<sup>r</sup>. A. à l'égard de tous les Grecs, ayant un Roman prest, sur chacun de ceux qui ont eu part aux Actes venus de Levant, durant le cours de la dispute, ce qu'il a fait, sur tout à l'esgard de Panagiotti, dont il paroît qu'il ne sçavoit pas mesme le nom, à la maniere dont il l'escrit. C'estoit, si on veut croire un tel tesmoin, *un Papiste caché, dévoué à la Cour de Rome, & à celle de France, qui cachoit sous une profession extérieure d'attachement à l'Eglise Grecque, un cœur tout Latin, par les avan-*

Reproches que les  
Calvinistes font  
contre Panagiotti.

*tages qu'il esperoit de cette liaison , pour avancer sa fortune.*

L'Auteur des Momen-  
tants peu croya-  
ble sur ce sujet.

On juge bien que toute persone raisonnable , & qui aura la moindre connoissance de l'histoire de nostre siecle, ne croira pas un homme, qui n'a pas eu honte d'avancer sur toute sorte de choses dont il a escrit les faussetez les plus extravagantes. Mais il a imprimé, & il a déchiré les Catholiques par toute sorte d'outrages & de calomnies, & les Censeurs des ouvrages qui paroissent tous les jours , ont trouvé qu'il s'estoit acquité de ce qu'il avoit promis dans le titre de son livre. On peut donc croire après l'experience qu'on fait tous les jours du peu de discernement de ces Critiques, & de l'ignorance de ceux qui ne lisent que de tels ouvrages, qu'il ne se passera pas long-temps, sans qu'un faiseur d'additions à Moreri ou à Baile, n'insere quelque article sur Panagiotti, dans lequel il mettra toutes les découvertes du S<sup>r</sup>. A. & elles acquereront en cette maniere une nouvelle autorité. Nous rapporterons ce que nous avons recueilli de differents endroits sur ce Grec, & nous ne dirons rien que sur de bonnes preuves.

Histoire de Panagiotti.

Lettre de M. de Nointel du 29. Septembre 1671.

Panagiotti surnommé Nicussius, quoy qu'il ait fait une aussi grande figure, qu'aucun Chrestien l'ait faite depuis long-temps à la Cour Othomane, estoit d'une naissance tres-obscure. Il nasquit dans l'Isle de Chio d'un pere tres-pauvre, qui estoit Fourreur de son mestier, & mesme il l'eut d'une esclave. La pauvreté de ses parents estant telle, qu'ils avoient beaucoup de peine à subsister, ne leur auroit pas permis de l'élever aussi-bien qu'il le fut, sans le secours qu'ils trouverent dans la persone de Melece Syrigus, duquel il a esté cy-devant parlé plusieurs fois, ce fameux Theologien de l'Eglise Grecque, qui estoit aussi de Chio. Il avoit gagné entierement l'estime & l'affection du Hospodar ou Vayvode de Moldavie Basile surnommé Lupulo, & ce Prince qui l'estimoit autant pour sa vertu que pour sa doctrine, luy donnoit tous les ans deux mille escus, pour estre employé à secourir les pauvres. Syrigus secourut le pere & la mere de Panagiotti pour les aider à élever leur fils, & quand il fut hors de l'enfance, il le prit auprès de luy. Il le fit instruire dans le Grec litteral, & il l'envoya aux Escoles que les Jesuites ont à Chio, où il apprist le Latin: ensuite il luy fit apprendre l'Italien, l'Arabe, le Turc, le Persan, & d'autres



langues, & la facilité avec laquelle il fit toutes ces études, son esprit & ses autres bonnes qualitez engagerent Syrigus à prendre un soin particulier de le former. On trouve dans la Relation Sommaire de l'estat de la Religion Chrestienne par tout le monde, que le Sieur Urbano Cerri Secretaire de la Congregation de *propaganda fide*, fit pour le Pape Innocent XI. en 1677. qu'il avoit étudié à Rome dans le College des Grecs : mais il paroist qu'en cela l'Auteur n'a pas eu de bons memoires, aussi-bien qu'en ce qu'il dit qu'il estoit Eveque, car il ne l'a jamais esté, outre qu'il semble que M. de Nointel auroit dû estre informé de cette circonstance, & sa lettre n'en parle point.

*Relaz. d'Urb. Cerri*  
MS.

Syrigus voyant Panagiotti capable d'estre avancé dans les emplois, l'introduisit en qualité de Drogman, chez le Ministre que l'Empereur avoit à Constantinople, & il servit si bien, qu'en peu de temps il devint premier Interprete, avec une pension de mille escus. Dans les fonctions de cet employ, il se fit connoistre aux Ministres de la Porte, & il commença à gagner leur affection. Après cela Syrigus le maria avec une fille des Coreffi, famille ancienne & illustre de Chio, dont la mere estoit une Cantacuzene, mais qui estoient tombez dans une extreme misere, & les secours que Syrigus leur avoit donnez les déterminerent à consentir à ce mariage.

Syrigus avance  
Panagiotti,

Quelque temps après le fameux Vizir Achmet Cuproli prit le gouvernement des affaires qui estoient en un grand desordre par les frequentes rebellions des peuples & l'insolence des Janissaires, qui rendoient l'autorité du Grand Seigneur mesprisable, outre qu'il y avoit differents partis dans le Ministère. Le Vizir crut qu'il ne falloit pas ménager les auteurs de ces desordres : il fit pour cela de grandes recherches, & punit severement ceux qui luy donnoient le moindre soupçon. Il avoit dessein de declarer la guerre aux Allemans, pour tenir au loin les Milices tumultueuses. Le premier Drogman lascha quelques discours, qui sembloient favoriser les Allemans : sur cela le Vizir luy fit couper la teste, quoyque ce fust un homme tres-habile dans les langues, & qu'il ne fust pas facile de le remplacer. Il en fallut chercher un autre, & le Vizir ne balança pas à donner cette place à Panagiotti, quoyqu'il fust actuellement Drogman du Ministre de l'Empereur, disant que sa qualité de sujet

Il est fait Premier  
Drogman.

du Grand Seigneur le mettoit à couvert de tout soupçon.

Suit le Vizir en  
Hongrie & en  
Candie.

Panagiotti suivit le Vizir son fils à la guerre de Hongrie, puis à celle de Candie, où il eut la principale part au Traité de paix qui fut fait ensuite, & qu'il conduisit à la satisfaction de son maistre, dont il receut de grands bienfaits, & on croyoit qu'il receut aussi des presents considerables des Venitiens. Il s'estoit ainsi maintenu sous les deux Cuproli, avec la confiance de ses maistres, ce qui est assez rare en ce pais-là. Il mourut le 21. Septembre 1673. comme porte son Epitaphe qui est dans l'Eglise du Monastere de l'Isle de Calicide près de Constantinople, où il fut enterré. M. Spon rapporte cette Epitaphe qui est en six vers Grecs Iambes, dont voicy le sens. *Icy gist le corps de Panagiotti, tres-excellent Interprete de l'Empereur; qui estoit grandement distingué par la connoissance qu'il avoit des ouvrages des sages: qui avoit esté élevé à une grande dignité par l'Empire (Othoman) & qui est mort avant que d'avoir atteint la vieillesse. Son ame s'est envolée dans le séjour bienheureux. 1673. 21. Septembre.*

Voy. de Spon. T. 3.  
p. 103.

Ce sont là les principales circonstances de la vie de ce fameux Grec, dont la plupart des Voyageurs ont parlé, tous avec éloge pour sa capacité dans les affaires, sa dextérité & sa souplesse, outre le grand crédit qu'il avoit à la Porte, & qu'il a conservé sous deux Vizirs, les plus habiles qu'elle ait eus depuis fort long-temps. C'est le témoignage qu'en a rendu M. le Chevalier Chardin, dont nous rapporterons les paroles. *C'est un Grec homme de grand esprit, & qui sçait plusieurs langues de l'Europe, entre autres la Latine & l'Italienne, dont il se sert avec beaucoup de lumiere, tant à escrire qu'à parler. Ce Grec a une parfaite fidelité pour le Grand Vizir, & l'on void bien qu'il a un attachement tout entier aux interets de la Porte au préjudice des Chrestiens... Il a titre de Premier Interprete & de Secrétaire de l'Empire Othoman. La Republique de Genes l'a fait Noble Genoïs en récompense des bons offices qu'il rendit au Marquis Durazzo son Ambassadeur. Il estoit Interprete de l'Empereur d'Allemagne, avant que de l'estre du Grand Vizir. Il avoit mille escus de pension, & on dit qu'il les reçoit encore secretement. Cependant il a travaillé plus qu'aucun autre à la derniere paix faite entre les deux Empires, qui n'a pas esté assez honorable à celui d'Allemagne. Il a aussi negocié celle de Candie, & il s'y est si bien conduit pour la satisfaction du Grand Vizir,*

Voyag. p. 16.

que

que ce Ministre luy donna au moment de la ratification, le revenu de l'Isle de Micone dans l'Archipel qui est de quatre mille escus par an. M. Spon dit qu'il fut envoyé en Ambassade vers le Czar, ce qu'il avoit pû sçavoir d'ailleurs, car il est certain que Panagiotti avoit eu divers autres emplois considerables ; qu'il avoit esté envoyé vers les Hospodars de Moldavie & de Wallaquie, & que les principales affaires estrangeres avoient passé par ses mains sous les deux Cuprolis. Tous ceux qui en ont parlé, confirment ce qui a esté dit cy-dessus de sa grande capacité, de son grand credit & de son attachement au service des Turcs, pour ce qui regardoit leurs affaires, & feu M. le Comte de Morstin Grand Thresorier de Pologne qui l'avoit connu, disoit que pour les affaires *il n'y avoit pas un meilleur Turc dans l'Empire Othoman, ny un meilleur Chrestien Grec pour la Religion.*

On luy a reproché d'estre trop interessé, & d'avoir employé toute sorte de moyens pour amasser de l'argent, d'estre fourbe, & d'avoir souvent trompé les Ambassadeurs des Princes Chrestiens, sur quoy nous ne prétendons ny charger sa memoire, ny la justifier, puisque l'esclaircissement que nous en donnons, n'a pour objet que de le faire connoître par rapport à la Religion Grecque qu'il professoit, & pour laquelle il a tousjours eu un zele extraordinaire. Car il a fait de son vivant beaucoup de bien aux Eglises, il rebastit le Monastere où il est enterré ; il contribua par sa liberalité à orner l'Eglise Patriarchale de Constantinople, & on void encore une inscription en vers de sa composition près de la colonne qui est conservée avec veneration, parce que selon la tradition du pais, c'est celle à laquelle Jesus-Christ fut attaché pendant sa flagellation. Aussi tous ceux qui ont parlé de luy, & mesme ceux qui l'ont le moins espargné conviennent tous de son attachement, & de son zele pour la Religion Grecque, si on excepte l'Auteur *des Monuments*, qui en effet ne doit jamais estre mis au nombre des Escrivains serieux sur cette matiere ny sur aucune autre : & c'est à quoy nous rapporterons ce qui se trouve de plus certain par le témoignage des Grecs & celuy des personnes dignes de foy.

D'abord nous remarquerons qu'il est né à Chio, où le nombre des Grecs surpasse infiniment celuy des Latins, quoyque l'Isle ait autrefois esté soumise aux Genoïs : car il

Reproches contre Panagiotti.

*Smith de Eccl. Gr. statu p. 51. Pras. Conf. Orth. Ed. Lips.*

On ne peut douter de son attachement à l'Eglise Grecque.

n'y a qu'une Eglise Latine , & il y en a trente Grecques. Il estoit élevé par Melece Syrigus, & ce qui a esté dit touchant ce Theologien reconnu par toute l'Eglise Grecque comme un des plus illustres & des plus Orthodoxes qu'elle ait eus depuis long-temps , fait voir qu'il devoit avoir les mesmes sentiments que son maistre. Il le tesmoigna assez par le soin qu'il prit de faire imprimer deux fois la Confession Orthodoxe, la premiere environ vingt ans après qu'elle eut esté approuvée dans le Synode de Constantinople, & par le Patriarche Parthenius le Vieux , parce qu'elle avoit esté à la verité traduite & imprimée en langue Russienne, mais le texte Grec n'estoit qu'en manuscrit. Nectarius Patriarche de Jerusalem , dans la lettre qu'il mist à la teste de l'édition de 1662. marque qu'elle fut faite en Grec & en Latin , & ce fut apparemment comme elle se trouve dans le Manuscrit que le mesme Panagiotti envoya au Roy : mais nous n'avons pas veu cette édition. On en fit ensuite une seconde recommandée & lotiée par le Patriarche Denis en 1672. Nectarius & luy en parlent de la mesme maniere : le premier dit que le tres-sage, & qui n'estoit pas moins recommandable par sa pieté & son attachement à la Religion Orthodoxe le Seigneur Panagiotti, Interprete des Empereurs d'Orient & d'Occident , estant extrêmement Zélé pour la Nation Grecque, & ardent défenseur de nostre créance Orthodoxe, après beaucoup d'autres actions , qui estoient des preuves de sa magnificence , avoit voulu aussi estre promoteur de cet ouvrage , & l'avoit fait imprimer en Grec & en Latin à ses despens ; afin que toute-persone qui voudroit s'instruire dans la pieté le pust faire sans qu'il luy en contast rien , car il avoit fait distribuer tous les exemplaires gratis. Le Patriarche Denis dit la mesme chose : voicy ses paroles. Voyant qu'on ne pouvoit manquer de profiter beaucoup par la lecture de cette instruction Orthodoxe , qui ayant esté composée il y a plusieurs années par des Theologiens Orthodoxes, ensuite examinée, approuvée & confirmée par les Patriarches nos prédecesseurs, avoit esté après un long-temps imprimée par les soins & aux dépens du tres-sage & tres-Orthodoxe grand Interprete des Empereurs d'Orient & d'Occident , le Seigneur Panagiotti , nostre cher fils spirituel, autant distingué par sa pieté & par sa religion , & par le zele divin qui l'anime , que par sa haute capacité. Les exemplaires en avoient esté distribuez gratis par tout , pour l'utilité commune de nostre nation ; & com-

*me il n'en restoit plus après cette distribution , & que plusieurs la demandoient avec empressement , nous crûmes ne devoir pas négliger une affaire si importante & si utile , & nous priâmes ce Seigneur de suppléer par sa libéralité à cette rareté des exemplaires par une seconde impression.* Il marque ensuite que Panagiotti, entreprit aussi-tôt d'en faire faire une seconde impression, & qu'il fit distribuer un tres-grand nombre de ces livres , en quoy , adjouste-t'il, il ne rendit pas seulement un grand service au public, mais *il fit aussi honneur à son maistre , ayant soin de ne pas laisser ensevelir son ouvrage dans l'obscurité. Car celui qui y avoit travaillé avec beaucoup d'attention , estoit le Seigneur Melete Syrigus Theologien de la Grande Eglise, & le reste qui a esté rapporté ailleurs.* On reconnoist dans ces mots , qu'en faisant l'éloge de la gratitude de Panagiotti envers la memoire de Syrigus , il ne donne rien à entendre sinon qu'il avoit reçu de luy les instructions qu'un disciple reçoit, d'un Précepteur & d'un Docteur , & on n'y auroit rien compris davantage, sans les memoires de M. de Nointel. On void donc par ces éloges de deux Patriarches, & de ceux qui les ont suivis , que Panagiotti a esté considéré parmy les siens comme un des plus zelez pour la foy de l'Eglise Grecque qui ait esté depuis tres-long-temps, & le soin qu'il eut de faire faire les deux éditions de la Confession Orthodoxe en est une preuve bien convaincante. Car on ne s'imaginera jamais qu'un Grec réuni à l'Eglise Romaine , ait employé ses soins & son argent à respendre dans toute la Grece , un livre , où tout ce que les Latins condamnent dans les Grecs , est enseigné, comme autant de veritez de la Religion.

Mais outre ces preuves publiques, & connues de toute la Grece, il y en a une particuliere qui est incontestable, touchant son attachement à l'Eglise Grecque , au préjudice de la Latine. Ce fut à l'occasion des disputes qui durent depuis si long-temps entre les Grecs & les Latins, touchant la sainte Grotte de Berhlehem. Ceux-cy en avoient esté long-temps en possession ; les Grecs les en chassèrent, & ils s'y establirent sans que les offices des Ambassadeurs de France , & des autres Princes Catholiques pussent y faire remettre les Latins. Les Grecs n'eurent pas en cette occasion un plus puissant protecteur que Panagiotti, qui les fit aussi restablir dans la possession du S. Sepulcre. C'est ce qui est marqué dans la

Preuve certaine de cet attachement de Panagiotti à l'Eglise Grecque, dans la dispute pour les saints lieux.

Relation du S'. Urbano Cerri, qui dit qu'il estoit grand persecuteur des Catholiques, les ayant chassés du S. Sepulcre par de fausses escritures. M. de Nointel marque dans une de ses lettres une circonstance bien décisive. *J'estois chargé, dit-il, par mes instructions de procurer aux Peres Latins, autant que la prudence le permettroit, leur rétablissement dans Betlehem : mais voyant que tous les Ambassadeurs des autres Potentats qui l'avoient entrepris, n'avoient pu réussir à cause de la protection de Panagiotti, je crus qu'il falloit tenter par son moyen quelque accommodement, en sorte que les uns & les autres fussent admis, dans la mesme Eglise. La proposition n'estant pas acceptée, les bons Peres m'obligèrent en quelque sorte contre mon gré, de faire offrir dix mille escus à ce protecteur des Grecs, qu'il pouvoit fort bien accepter, & se disculper envers ceux de sa nation, en disant que le Vizir m'auroit accordé la chose : & il s'en seroit déchargé d'autant plus aisément, qu'il ne s'agissoit point de les despoüiller, mais de partager, & une somme si considerable, est d'un grand effet en ce pais-cy, aussi-bien qu'ailleurs. Panagiotti si riche qu'il soit, ne neglige pas des avantages bien moindres, ou parce qu'il en a besoin, pour se soutenir dans son poste, ou pour thesauriser. Cependant il ne hésita pas à refuser celui-cy, d'où il faut conclure qu'il est fort passionné & zélé pour sa Religion, & qu'estant si entier pour la conservation d'une Eglise de pierre, il n'est pas homme à abandonner sa doctrine. On ne peut douter en effet que ce desintéressement, en un homme qui d'ailleurs estoit fort sensible à ses interets, ne soit une preuve décisive de son attachement à l'Eglise Grecque, dans laquelle il avoit une fort grande autorité.*

Autres preuves de son zele pour l'Eglise Grecque.  
*Dosithe. en la Vie de Nest.*

On remarque qu'il s'en servit principalement, pour mettre dans les premieres places ceux qui estoient en réputation d'estre les plus attachez à la doctrine de cette Eglise. Par ce motif il contribua plus que personne à faire élire Patriarche de Jerusalem, Nectarius, un des ennemis les plus passionnez qu'ayent jamais eu les Latins, & qui soustint contre eux toutes les grandes disputes qu'il y eut touchant la possession des saints lieux. Ce fut par ce mesme motif de zele pour son Eglise qu'il contribua par son crédit à faire déposer Parthenius, cy-devant Metropolitain de Burse, qui s'estoit rendu odieux par ses concussions, & qui trouva moyen de se rétablir après la mort de Panagiotti.

Ce zele estoit accompagné d'une grande doctrine pour un Grec, & elle paroist par une de ses lettres à M. de Nointel qui a esté imprimée dans la Perpetuité. Car on reconnoist qu'il avoit une grande lecture des Auteurs anciens & modernes; & ce fut sur ce qu'on luy apprit que les Calvinistes se vantoient d'avoir esté en Communion avec Melece Piga Patriarche d'Alexandrie, qu'il donna copie des deux lettres imprimées depuis peu. On luy a aussi l'obligation du Manuscrit de Gennadius, sur lequel on a publié son Homilie de l'Eucharistie: de mesme que de la copie de la Refutation de Cyrille Lucar par Melece Syrigus son maistre & son bien-faicteur: ainsi que de diverses autres pieces, outre quelques-unes qu'il avoit promises, & qui ne se sont pas trouvées. Si cela prouve qu'il ait esté un Grec Latinisé, comme on le doit prétendre sur les faux principes de M. Claude, outre ce qui a esté dit cy-devant dans la Perpetuité, dans l'ouvrage du P. Paris, en divers autres, & en dernier lieu dans la *Défense de la Perpetuité*, aussi-bien que dans les Prefaces & les Observations sur les pieces Grecques publiées depuis peu, les Grecs nous fournissent tous les jours de nouvelles preuves par les livres qu'ils ont imprimez en Moldavie & en Valachie. Ils sont plus croyables sur la difference qu'il y a d'un Orthodoxe à leur maniere & d'un Latinisé, que ceux qui faute de responce solide, ont inventé cette ridicule distinction. Mais comme elle ne regarde pas Panagiotti en particulier, & qu'elle a esté refutée ailleurs, nous n'en parlerons pas davantage.

Il ne reste plus qu'un reproche qui est que ce Grec estoit entierement dévoué aux Ambassadeurs de France, sur tout à M. de Nointel, d'où conclud l'Auteur de cette rare découverte qui est le S<sup>r</sup> A. que tout ce qui a esté fait par l'entremise de Panagiotti, doit estre non seulement suspect, mais rejeté comme faux, parce qu'estant *un habile courtisan fort attaché à l'Ambassadeur de France, il ne luy refusoit jamais rien de ce qui pouvoit luy faire plaisir, tant pour les matieres de la Religion, que pour celles d'Estat.* Ces paroles suffiroient pour démonstrer que celuy qui les a pû escrire serieusement, n'est pas mieux instruit des matieres d'Estat, que de celles de Religion. Car d'abord si on luy demande quelles preuves il a de cet attachement de Panagiotti à l'Ambassadeur de

Sa capacité estoit fort grande.  
T.3 l.8.c.4.p 595.

P.465. 468 476.

S'il estoit dévoué aux Ambassadeurs de France.

Mon. Auth. p.485.

France, il n'en a aucune sinon le zele de confondre la hardiesse des Calvinistes en ce qu'ils attribuoient à sa nation, des opinions qu'elle a tousjours eues en horreur, & on a fait assez voir la fausseté de cette prétenduë preuve. Mais ceux qui sçavent l'histoire de nostre temps, n'ignorent pas que M. de la Haye dans les dernieres années de son Ambassade eut tous les sujets possibles de se plaindre de Panagiotti, de sorte mesme qu'il laissa une instruction à M. de Nointel son successeur, par laquelle il luy recommandoit entre autres choses, d'estre sur ses gardes à l'égard de ce Grec, comme estant un fourbe qui ne chercheroit qu'à le tromper. Cela arriva ainsi qu'il l'avoit prédit: car M. de Nointel, n'eut point d'affaires plus fascheuses que celles qui luy furent suscitées par Panagiotti, particulièrement au voyage d'Andrinople. C'est ce qui est prouvé par ses dépesches, & c'estoit si peu un secret, que le Chevalier Chardin au commencement de son voyage, traite cet article fort au long. Ainsi quoyqu'il n'ait aucun rapport à la foy, puisque Melece d'Alexandrie a esté en grande liaison d'amitié avec George Douza Hollandois & avec Edoüard Barton Ambassadeur d'Angleterre, & qu'il a cependant enseigné clairement la presence réelle & la Transubstantiation; quand une pareille conjecture se trouve convaincuë de faux, comme est celle-là, on peut juger quel fond on peut faire sur celuy qui l'avance au milieu de plusieurs autres faits également faux, avec autant de remerité que d'ignorance. Panagiotti, Nectarius, Dosithée, & d'autres qui ont esté des plus zelez pour destruire les fausses accusations du Ministre Claude contre les Grecs, ont souvent tesmoigné qu'ils n'agissoient en cela que par le zele qu'ils avoient pour la verité & pour l'honneur de leur Eglise, & ils estoient d'autant plus croyables que les plus fortes déclarations qu'ils ont faites sur ce sujet, ont esté dans les temps mesmes où la meilleure correspondance auroit esté troublée par les circonstances des affaires. Car Panagiotti se donna tout le mouvement qui paroist dans les lettres de M. de Nointel, lorsqu'il le traversa dans sa négociation d'Andrinople. Nectarius se retira de Jerusalem, lorsque cet Ambassadeur y arriva, craignant ses menaces, parce qu'il ne luy avoit rendu aucune marque de respect quand il entra dans la Ville, comme tesmoigne Dosithée. Celuy-cy ne fait



pas de difficulté de parler de ce voyage d'une maniere of-  
fensante, & d'accuser les Latins d'avoir tué un Religieux  
Grec dans l'Eglise. Tels estoient ces hommes dévoüez aux  
Ambassadeurs de France & à la Cour de Rome.

Outre que cette objection est fondée sur une fausseté des-  
truite par les preuves qui en ont esté rapportées, il y a de  
plus une raison sans replique qui la refute entierement.  
C'est celle qui regardoit personnellement Panagiotti. Car  
quel interest eust pû l'attacher à la France, luy qui avoit  
commencé à se faire connoistre en servant les Ministres de  
l'Empereur, & que pouvoit faire un Ambassadeur de Fran-  
ce, pour un homme qui estoit establi dans une place impor-  
tante, & la plus considerable qu'un Grec püst avoir à la Cour  
du Grand Seigneur? Que pouvoit-il aussi prétendre de la  
Cour de Rome, & en un mot de tous les Ministres Estran-  
gers residents à la Porte, qui avoient tous affaire de luy, &  
il n'avoit point affaire d'eux, puisqu'au contraire sous un  
Vizir comme Achmet Kuproli, leur amitié pouvoit le ren-  
dre suspect & le détruire. On pourroit aussi estre ami d'un  
Ambassadeur, sans qu'on püst tirer les consequences que tire  
l'Auteur *des Monuments*; puisque la familiarité qui peut  
estre entre des personnes de differente Religion, ne prouve  
pas qu'on trahisse la sienne. Il n'y a donc jamais eu d'argu-  
ment plus faux, ny plus pueril, que celui qu'on veut tirer  
de la maniere dont Panagiotti s'est employé pour fournir  
des preuves de la créance veritable de l'Eglise Grecque con-  
tre les Calvinistes, afin de le rendre suspect, puisqu'il n'a  
pas agi en cela comme ami des François, ou des Latins, mais  
comme un vray Grec zelé pour la verité & pour l'honneur  
de son Eglise.

Il n'est pas aussi inutile de comparer cette prétendue liai-  
son avec un Ambassadeur Catholique, à celle de Cyrille Lu-  
car, & des Ambassadeurs de Hollande & d'Angleterre. Dans  
celle-cy, tout est secret & mystere, rien ne se passe en pu-  
blic: un malheureux Patriarche escrit des lettres à Geneve,  
en Hollande & en Angleterre, qu'il n'auroit osé faire voir à  
Constantinople. Il donne une Confession de foy informe,  
qu'il ne reconnoist jamais publiquement: il dit qu'il a attiré  
dans ses sentiments des Metropolitains & des Evêques, qui  
n'ont jamais paru. Icy c'est un Grec Laïque à la verité, mais

Panagiotti n'avoit  
aucun interest de  
s'attacher à la  
France.

Il n'a eu aucune  
liaison avec les  
Ambassadeurs de  
France semblable  
à celle qu'eut Cy-  
rille avec celui de  
Hollande.

d'une grande autorité dans son Eglise, qui fait agir les Supérieurs Ecclesiastiques en face de toute la Grece : qui tire des livres & des copies authentiques de son cabinet : qui ne dit & ne produit rien qui ne soit connu de tous les principaux de sa Communion. C'est-là le personage que Panagiotti a fait dans toute la suite de cette dispute, en quoy il a suivi les sentiments & la conduite de Syrigus son maistre, & de l'Eglise Orientale, qui n'avoient pas combattu avec moins de chaleur & de zele dans la Confession de Cyrille Lucar, les mesmes erreurs, & les mesmes faussetez, renouvelées par le Ministre Claude, & qui les a encore condamnées depuis dans Caryophylle, confirmant par ce dernier jugement tout ce qu'elle avoit respondu par la bouche de ses Patriarches & de ses Evêques, sur tout dans le Synode de Jerusalem, à l'occasion des calomnies de M. Claude.

Avant que de finir ce qui regarde Panagiotti, nous dirons quelque chose d'une circonstance de sa vie, que nous ne sçavons pas d'ailleurs, & sur laquelle M. Norrmannus qui a traduit la Confession Orthodoxe & l'a fait imprimer à Leipsic, fait quelques remarques. C'est que le sçavant M. Du Cange dans le Catalogue des Auteurs citez dans son Glossaire de la basse Grece, dit que Panagiotti avoit traduit cet ouvrage en Grec vulgaire. C'est ce que n'ont marqué aucun de ceux qui en ont parlé, & ce qui fait que ce Traducteur Suédois en doute. Le fait est peu important de soy-mesme, & il se peut faire que Panagiotti ayant esté dans sa jeunesse élevé par Syrigus, qui eut la principale conduite de cet ouvrage, fit par son ordre ce travail sous ses yeux, & que M. Du Cange ait appris ce fait de quelqu'un qui le sçavoit. Car ceux qui ont connu ce grand homme, plus respectable encore par sa vertu, sur tout par sa simplicité & par sa modestie, que par son érudition immense, sçavent assez qu'il n'estoit pas capable de hazarder les moindres choses qu'il pouvoit ignorer.



## CHAPITRE V.

*Du Synode de Jerusalem, ou de Bethlehem, tenu en 1672.*

ON a marqué dans la fin du troisiéme volume de la Perpetuité, ce qu'on avoit appris d'abord de ce Synode, par les lettres de M. de Nointel, & ensuite par les Actes originaux qui furent envoyez au Roy : car quoyque le Manuscrit ne fust qu'une copie authentique, elle estoit neantmoins signée par ceux qui assisterent au Synode, & par conséquent elle valloit un original. C'est cette copie contenue dans un volume relié magnifiquement, qui fut envoyée au Roy : & la même que le S. A. vola dans la Bibliotheque de S. M. & sur laquelle il en a donné une impression tronquée & altérée en plusieurs endroits dans ses *Monuments Authentiques*. Comme on ne la receut que lorsqu'on achevoit d'imprimer le 3. volume, on ne donna que les extraits des endroits principaux qui regardoient l'Eucharistie : mais deux années après, le texte Grec fut imprimé avec une traduction Latine, ce qui l'a mis entre les mains de tout le monde.

Ce qui donna occasion à faire dans ce Synode une ample exposition de la créance des Grecs sur l'Eucharistie, fut que M. de Nointel ayant appris qu'il se devoit faire une assemblée de Metropolitains, d'Evesques, & des principaux Ecclesiastiques du Patriarchat de Jerusalem, pour la dédicace d'une nouvelle Eglise que les Grecs avoient obtenu permission de bastir à Bethlehem, il escrivit à Dosithée alors Patriarche, pour le prier de luy donner son jugement & celuy de son Clergé, sur les questions qui faisoient les principaux points de la dispute entre les Auteurs de la Perpetuité & le Ministre Claude, & en particulier sur divers extraits tirez de ses livres. Dosithée, homme aussi sçavant que Grec l'ait esté depuis long-temps, dans les matieres Theologiques, dressa un escrit assez ample qu'il intitula le *Bouclier de la Foy Orthodoxe*, dans lequel tout fut meurement examiné : il fut approuvé par le Synode, & signé par Dosithée, par Nectarius son prédecesseur dans le Patriarchat, & par tous ceux dont on void les signatures. Cela fut fait en 1672. & c'est ce

Premiere connoissance qu'on eut du Synode de Jerusalem.

Occasion de la tenue de ce Synode.

Ἀπὸ τοῦ ἐκδοθέντος.

qu'on appella *le Synode de Jerusalem* ou de *Bethlehem*. En 1690. le mesme Dosithée changea le titre de cet ouvrage, il y fit des additions considerables, il esclaircit quelques articles, & le fit imprimer à Bucharest en Walaquie. Voicy le titre. *Manuel pour servir de refutation à l'extravagance par laquelle les Calvinistes, accusent faussement, la sainte Eglise Catholique & Apostolique d'Orient, de croire touchant Dieu & les choses divines, ce qu'eux-mesmes ont de meschantes opinions, se servant pour prouver ce qu'ils avancent, des chapitres appelez de Cyrille Lucar : composé par Dosithée Patriarche de la sainte ville de Jerusalem, l'an de Jesus-Christ 1672.* Ainsi le titre a esté un peu changé, en ce que d'abord cet ouvrage portoit le nom du Synode de Bethlehem, & que dans l'édition de Walaquie, il porte le nom de Dosithée qui l'avoit composé, comme Président de ce mesme Synode.

Les Calvinistes sont si peu ménagés dans le discours, qu'il ne leur a pas esté possible d'employer aucune des subtilitez ordinaires de M. Claude, pour interpreter des Decrets qui condamnent expressément & en détail tous les articles de leur doctrine. Aussi ce Ministre content des victoires qu'il croyoit avoir remportées, n'a pas jugé qu'il fallust répondre à une pareille autorité. Ses disciples & ses admirateurs, ont eu recours à ses prescriptions generales contre les Grecs pour rejeter ce Synode, comme une declaration mendiee & obtenue par argent, & comme l'ouvrage d'un petit nombre de Grecs Latinisez. Cette objection peut frapper des ignorants préoccupez de confiance pour leurs Ministres, & des préjugez de leur éducation : mais elle ne peut estre examinée en détail, sans reconnoistre que c'est un tissu de faussetez & d'absurditez.

C'est aussi ce qu'on a reconnu d'une maniere bien sensible, lorsque l'Auteur *des Monuments* a voulu entrer dans les preuves particulieres, des propositions generales tirées des principes de M. Claude. Il a fallu avoir recours à une imagination feconde en chimeres, pour inventer des faits notoirement faux, retrancher plusieurs articles, pour trouver lieu à des interpretations absurdes, & incompatibles avec la doctrine & la discipline des Grecs : enfin il a fallu faire un systeme le plus bizarre qui ait peut-estre jamais esté imaginé. Car si on croid cet Escrivain, c'est une assemblée, qui ayant en

Ἐγγελεῖδιον ἐλέγχον τῶν Καλβινικῶν φρενοβλάσεων Συνοδικῶν καὶ ἀποστολικῶν ἀγίων καθολικῶν καὶ ἀποστολικῶν ἐκκλησιῶν φρονεῖν ἐν τοῖς περὶ Θεοῦ καὶ τῶν θείων, ὡς αὐτοὶ ἑταροὶ Καλβίνοι δηλονότι κακοφρονεῖσι προβάλλοντες εἰς πίσιν δῆθεν τῶν λεγομένων αὐτοῖς τὰ λεγόμενα Κυρίλλου καὶ Λεκάριως κεφάλαια, συντεθέν παρὰ Δοσιθέου πατριάρχου τῆς ἁγίας πόλεως ἱερουσαλὴμ κατὰ τὸ χιλιόστον ἑξακοσιοστὸν ἐξ ὁδομηνοστὸν δεύτερον ἔτος τῆς Χριστοῦ καὶ Θεοῦ ἡμῶν συνάρξεως ἐπιφανείας.

Les Decrets ne peuvent estre interpretez en faveur des Calvinistes.

Ils ne les ont attaquez que par des faussetez.

veü de rejeter la Confession de Cyrille Lucar, & de condamner les opinions des Calvinistes, les justifie presque par tout: ensuite qui les refute: qui combat en plusieurs articles la créance des Latins, & qui est cependant composée de Grecs Latinisez: qui est dévouée au Pape, & qui a pour Chefs deux Patriarches les plus animez qu'il y ait eu depuis long-temps contre sa Primauté: qui l'ont attaquée par des escrits tres-sanglants, & qui sont morts hors de la Communion: enfin des Grecs dévouez à un Ambassadeur de France, contre lequel ils estoient actuellement en dispute pour la possession des saints lieux, affaire à laquelle les deux Nations s'intéressoient autant qu'à l'essentiel de la Religion. Tel a esté le système qu'a esté obligé de faire celuy qui a voulu tirer des conséquences particulieres des propositions generales de M. Claude: & quoy qu'il paroisse assez qu'on ne doit pas escouter sur cette matiere un homme qui en avoit si peu de connoissance, qu'il prend *la grotte de Bethlehem*, pour le nom d'un Saint, il est vray neantmoins qu'on ne peut attaquer l'autorité des Decrets de Jerusalem que par quelques preuves semblables.

C'est à-dire, qu'il faut montrer, que ces Decrets ne s'accordent point avec la créance ancienne & presente de l'Eglise Grecque: qu'ils ont esté dressez par des personnes suspectes de collusion avec les Latins: que les formes n'ont pas esté observées: que dans la suite ces Decrets ont esté desavouez, ou condamnés: que ceux qui les ont dressez ont esté accusez comme novateurs; enfin il faut qu'il paroisse quelque Acte contraire qui destruisse ceux de 1672. & qui contienne une Exposition de foy toute différente, & generalement approuvée dans l'Eglise Grecque. C'est ce que le S<sup>r</sup>. A. n'a pas fait, & ce que les Calvinistes ne scauroient faire, sur tout après qu'on a donné au public dans la *Défense de la Perpetuité*, des demonstrations sensibles de la fausseté de tout ce que ce temeraire Escrivain a osé dire touchant ce Synode.

Parmy les Auteurs qui peuvent passer pour serieux, un des premiers qui ait attaqué le Synode de Jerusalem, a esté M. Smith, dans ses *Miscellanea*, & dans un autre Escrit qu'il a fait pour la défense du premier. Il n'apprend à ses lecteurs aucune circonstance qui ait rapport, à ce que nous venons de marquer: mais il avouë sincerement qu'il n'en sçait au-

Preuves qu'il faudroit donner pour les rendre suspects.

Objections de M. Smith.

cune , puisqu'il dit seulement , qu'on sçaura par la suite du temps, ou au moins au jour du jugement , *arcanorum revelator dies docebit* ( car ce n'est qu'en ce jour-là que tout ce qui estoit caché paroistra ) par quels artifices ce Synode & la Confession Orthodoxe ont adopté la Transubstantiation. Dans le second Escrit, il s'avance un peu plus, en disant qu'il fut estonné lorsqu'il vit ces Decrets , se souvenant fort bien qu'avant que de partir de Constantinople , dans une visite qu'il rendit au Patriarche de Jerusalem, dont mesme il avoit oublié le nom , celui-cy luy avoit parlé d'un Traité contre le Pape qu'il avoit composé , & qu'il vouloit faire imprimer en Angleterre : d'où il conclud qu'un Grec comme celui-là ne pouvoit avoir part à de tels Decrets.

Elles sont fondées  
sur de faux princi-  
pes.

On a fait voir dans la *Défense de la Perpetuité* , & dans la Préface sur l'Escrit de Nectarius adressé aux Religieux du Mont Sina , la foiblesse & la fausseté de cet argument embarrassé. Il n'y a qu'à le mettre en forme pour en estre convaincu, car la majeure doit estre celle-cy : *Tout Grec qui croit la Transubstantiation , ne peut pas attaquer la Primauté du Pape ;* ou celle-cy : *Tout Grec qui ne croit pas la Primauté du Pape , ne peut pas croire la Transubstantiation.* Or on void clairement que si ces deux propositions qui reviennent à la mesme, ne sont pas fausses , elles sont au moins douteuses , puisque les Catholiques les nient , & on ne les peut supposer prouvées , que par ce défaut de raisonnement que les Logiciens appellent petition de principe. Mais il ne faut point de raisonnement contre des faits , & si jamais il y en a eu de certain, c'est que Nectarius a cru la Transubstantiation , puisqu'il ne pouvoit pas approuver solennellement la Confession Orthodoxe, par une lettre qui est à la teste de l'édition de Hollande, & de celle de Leipzig, sans croire ce dogme , qui s'y trouve formellement enseigné. Il le reconnoist avec la mesme netteté dans sa lettre aux Religieux du Mont Sina : & dans une précédente écrite à Païsius Patriarche d'Alexandrie, qui est en François dans la *Perpetuité*. Mais ce qui est le plus remarquable, est que dans ce mesme Traité contre la Primauté du Pape, imprimé quatre ans avant les *Miscellanea* , il l'enseigne tres-clairement. C'est-là où se sont bornez les arguments de M. Smith, qui enfin n'a pû disconvenir dans l'ouvrage suivant que les Grecs ne crussent la Transubstantia-

*Opusc. Gr. p. 171.*

*Perpet. T. 3. p. 653.*  
*Inter Opusc. Gr. p.*  
*183. Ed. J. J. p.*  
*104.*

tion , mais en prétendant que ce n'est que depuis peu , & par les artifices des emissaires de la Cour de Rome qu'elle a esté introduite parmy eux , ce qu'il ne prouve pas mieux que le reste.

Enfin M. Allix le plus sçavant des Ministres qui soient sortis de France , ayant traduit le Traité de Nectarius, a reconnu que ce Patriarche avoit cru la Transubstantiation ; il a seulement adjousté que ce que les Grecs croyoient sur ce sujet, n'estoit pas entierement ce qui est cru dans l'Eglise Romaine ; & cette objection a esté examinée ailleurs. Nous ne parlerons pas de ce que plusieurs habiles Protestants de la Confession d'Ausbourg ont escrit sur ce sujet , parce que la plupart se sont copiez les uns les autres. Il suffit de dire en general que comme les plus fameux Theologiens de cette Communion , ont esté fort éloignez de croire que la Confession de Cyrille representast la foy de l'Eglise Orientale , sçachant assez d'ailleurs qu'elle enseigne tout le contraire , ils n'ont pas les mesmes motifs d'attaquer les Decrets du Synode de Jerusalem , qu'ont les Calvinistes. M. Norrmannus dans la preface sur la Confession Orthodoxe , a donné assez à entendre qu'on ne pouvoit les avoir pour suspects , en ce qu'il cite leur tesmoignage sur ce qui regarde la Confession Orthodoxe.

On peut dire en effet que si jamais il y eut Acte dans lequel concourussent toutes les conditions & les circonstances necessaires pour le mettre hors de toute atteinte, c'est celui-cy. Il s'agissoit de sçavoir des Grecs mesmes , lesquels des deux parties s'estoient trompez , si c'estoit les Auteurs de la Perpetuité , lorsqu'ils avoient soustenu que les Grecs croyoient la presence réelle , & la Transubstantiation , ou si c'estoit le Ministre Claude, qui l'avoit nié : si la Confession de Cyrille Lucar estoit reconnuë comme Orthodoxe dans l'Eglise Grecque , ou si elle y estoit condamnée : & selon les réponses , il y avoit dequoy terminer plusieurs questions incidentes qui regardoient les personnes des Auteurs citez de part & d'autre , aussi-bien que leurs ouvrages , pour sçavoir s'ils estoient approuvez ou rejettez par les Grecs. Les Catholiques par la mediation de l'Ambassadeur de France , après avoir eu plusieurs réponses des Patriarches de Constantinople , & de divers Metropolitains , proposerent leurs

Et sur des faits reconnus faux par les autres Protestants.

*Not. ad Nectar. p. 10.*

*Not. ad Op. Gr. ed. 1709. p. 199.*

*Fehlau. Roff. ad Hottinger.*

Authenticité du Synode de Jerusalem.

questions au Patriarche de Jerusalem, & celuy-cy les communiqua à son assemblée Synodale, où elles furent examinées. Comme il estoit sçavant, il avoit dressé un Escrit qui fut leu en plein Synode, approuvé & signé par ceux qui y assisterent : & l'Acte fut inseré dans le *Codex* ou Registre de la Grande Eglise : après quoy on en donna une copie authentique signée par les Evêques, & les autres Ecclesiastiques pour envoyer à l'Ambassadeur de France. Que les Calvinistes citent pour leur opinion quelque piece semblable : ils ne le peuvent assurément.

Dosithee l'a fait  
imprimer avec de  
grandes augmen-  
tations,

S'il eust manqué quelque chose à l'authenticité de cette Declaration, & que la moindre des objections frivoles dont on a voulu l'attaquer eust eu quelque fondement, le Patriarche Dosithee y a suppléé abondamment par la nouvelle forme qu'il luy a donnée en la faisant imprimer en 1690. sous un autre titre. Les Latins avec lesquels il a eu des contestations continuelles n'ont eu aucune part à cette édition, puisqu'à peine elle estoit connue icy. Elle s'est faite en Valachie, où la Religion Grecque est dominante. Si par trop de complaisance pour les Latins il y avoit eu quelque article qui ne fust pas conforme aux sentiments des Grecs, Dosithee l'auroit sans doute changé. Mais au contraire il y a adjousté un grand nombre de passages d'Auteurs Ecclesiastiques, de nouveaux esclaireissements sur la Transubstantiation, & des refutations plus fortes que les premières, pour détruire les objections des Calvinistes. On ne trouve pas qu'il se soit retracté de ce qu'il avoit dit dans le Synode, touchant la Transubstantiation contre Cyrille Lucar, & contre les Calvinistes. Par conséquent cette édition est une confirmation plus ample de ce qu'il avoit écrit en 1672. & l'Eglise Grecque considere cet ouvrage, comme un abrégé de tout ce qu'il y a de meilleur pour défendre son ancienne doctrine contre les heretiques. Quoyque le seul recit de ce qui se passa au Synode de Jerusalem, fust pour le mettre hors de tout soupçon, si neantmoins il estoit resté quelque difficulté, elle seroit entièrement esclaircie par la reconnaissance publique que le Patriarche Dosithee a fait de l'ouvrage entier. Mais nous ne voyons pas que jusqu'à present personne qui puisse estre regardé comme Theologien, ait formé aucune objection solide ou même vray-semblable qui



puisse produire le moindre doute raisonnable, ou contre la verité de l'Acte en luy-mesme, ou contre la sincerité de l'exposition de la doctrine qu'il contient.

On croit que tout homme médiocrement instruit, ne mettra jamais au nombre des objections qui meritent quelque attention, les remarques absurdes du Sr. A. La mauvaise foy avec laquelle il a retranché dans l'impression qu'il a fait faire de ce Synode, tout ce qui estoit contraire à ses idées, l'ignorance prodigieuse dans les endroits les plus faciles, & les Commentaires qu'il y a joints, font assez connoître qu'il ne luy appartenait pas de traiter de pareilles matieres. On ne croit pas que personne en puisse douter, après les preuves qui en ont esté données dans la *Défense de la Perpetuité de la Foy*, & ainsi nous ne nous arresterons qu'à quelques remarques principales, afin que ceux qui n'ont pas leu cet ouvrage, ne soient pas trompez, comme on le doit estre quand on n'est pas versé dans ces sortes d'estudes, & qu'on trouve des faussetez, dont on ne peut juger sans la connoissance de divers faits, lorsqu'elles sont avancées avec une hardiesse qui peut-estre n'a jamais eu d'exemple.

Qui ne seroit pas d'abord frappé, en lisant que veritablement Dosithée avoit approuvé dans le Synode de Jerusalem, la doctrine de la Transubstantiation : mais qu'à cause de cela tout son Clergé se révolta contre luy : qu'il fut chassé de son Siege : qu'il fut obligé de s'enfuir à Constantinople, & comme ensuite on ne le void plus appelé autrement qu'Expatriarche, qui pourra croire que dans tout ce recit, qui est la base de cent raisonnemens ou conjectures, il n'y a pas un mot de verité ? C'est ce que nous avons prouvé bien certainement, puisque Dosithée est mort Patriarche de Jerusalem, il y a tout au plus trois ou quatre ans : qu'il a esté dans une extreme consideration tant qu'il a vescu, & qu'outre l'*Enchiridion* dans lequel il a fait imprimer, son nom à la teste, les mesmes Escrits qu'on suppose avoir soulevé son Diocese contre luy, il a de plus soutenu la mesme doctrine dans son Traité contre Jean Caryophylle. Tous les autres faits historiques qui naissent sous la main du Sr. A. par rapport à cette matiere sont également faux, comme ce qu'il dit de Nectarius, de Syrigus, de Panagiotti, de Parthenius, & de plusieurs autres. On conviendra qu'un homme qui

Vainement attaqué  
par le Sr. A.

Fausseté qu'il avance  
contre Dosithée.  
*Def. de la Perpet.*  
p. 249. &c.

confond en un seul quatre Parthenius, n'est pas juge competent sur de pareilles matieres.

Objection sur ce que Dosithée parle en premiere personne.

Il croit qu'un argument capable de destruire l'autorité du Synode de Jerusalem, est qu'en un endroit Dosithée parle en premiere personne. Cela fait voir combien celuy qui fait une pareille remarque est peu versé dans la lecture des anciens Conciles, où il se trouve quelquefois le semblable. Mais on sçait bien, & on ne l'a jamais nié, que ce Patriarche avoit dressé le Traité intitulé d'abord *Bouclier de la Foy Orthodoxe*, & il l'a reconnu & s'en est fait honneur dans le titre de l'Edition qu'il en a donnée. Cela n'empesche pas que ceux qui en entendirent la lecture, qui l'approuverent & qui le signerent, ne donnassent la mesme autorité aux Decrets que les approbations & les souscriptions de ceux qui composent une assemblée Ecclesiastique, donnent aux Expositions de foy, quoy qu'elles ayent esté composées par d'autres, sur tout quand celuy qui les redige par escrit est le Président & le Superieur, comme l'estoit Dosithée.

Sur les signatures.

Def. de la Perpet,  
p. 399. 404.

Tout ce qu'il a dit pour prouver que les signatures estoient extorquées, est si ridicule, comme on l'a fait voir en détail, qu'il est difficile de comprendre que l'ignorance & la hardiesse ayent pû estre portées aussi loin. Car parce qu'il void la signature du Protosyncelle, & que cet Officier doit demeurer ordinairement avec le Patriarche, il en fait un *domestique* : un domestique est quelquefois un valet ; cela luy suffit, & un Ecclesiastique revestu de la dignité la plus considerable, devient *domestique*, *valet*, *valet de chambre*, *postillon*. Sa capacité venant au secours luy fait prendre le *Domestique*, qui est un des principaux Officiers du Chœur, pour un *valet*, & voila une nouvelle preuve soustenuë de mauvaises plaisteries, aussi fades que la Theologie est fausse. On abuseroit de la patience des lecteurs, si on perdoit du temps à refuter de pareilles puerilités : on l'a fait suffisamment, & on a cru le devoir faire, afin que les Protestants raisonnables avoient quelque jour, que de tels Escrivains ne leur font pas beaucoup d'honneur, & qu'ils font encore moins de préjudice aux Catholiques qu'ils attaquent. Ce qui peut regarder quelques points particuliers de doctrine qui se trouvent dans les Decrets, & sur lesquels cet Escrivain a debité de grandes collections de controverse, tantost pour faire

faire voir qu'ils s'accordoient avec la Confession de Cyrille, tantost pour les refuter, ne merite pas la moindre attention, & on y a respondu suffisamment.

Comme nous avons observé exactement dans cet ouvrage, & dans les autres, de n'avancer aucun fait sans en estre bien informé, nous ne pouvons fournir que des conjectures, sur les raisons qui engagerent Dosithée à donner dans l'Edition de Walaquie, une nouvelle forme à son ouvrage, & celles que nous proposerons paroissent assez vray-semblables. On n'avoit pas presque entendu parler dans le Levant des disputes que les Catholiques avoient en ces païs-cy, contre les Calvinistes, sur tout de celles qui avoient commencé à l'occasion du livre de la Perpetuité. Ils sçavoient que les Lutheriens ayant voulu surprendre le Patriarche Jeremie, en luy envoyant une traduction Grecque de la Confession d'Ausbourg, & ensuite divers Escrips pour justifier leur créance, avoient esté solidement refutez, en sorte que depuis ce temps-là, ils n'avoient pas troublé ses successeurs, & ces Lutheriens avoient agi de bonne foy, puisqu'ils n'avoient pas prétendu monstrier que Jeremie estoit de leur sentiment, encore moins l'accuser d'estre un faux Grec Latinisé, ou un ignorant qui ne sçavoit pas la créance de son Eglise. Cela estoit reservé à Aubertin & à M. Claude. Les Grecs sçavoient aussi l'usage que les Calvinistes avoient fait de la Confession de Cyrille Lucar; mais ils ne pouvoient pas s'imaginer, qu'après deux condamnations solennelles, & après que la Confession Orthodoxe avoit esté publiée, quelqu'un fust assez hardi ou assez ignorant, pour faire encore valoir cette piece informe, qui ne leur avoit esté connue que par les anathemes dont elle avoit esté frappée.

Ce fut donc à l'occasion des extraits qui furent envoyez à Constantinople que Dosithée fut informé, non seulement de ce que M. Claude avoit escrit touchant la créance des Grecs, mais des faussetez qu'il y avoit adjoustées touchant Cyrille, & les principaux Grecs dont on luy avoit cité les tesmoignages. Ce Patriarche qui estoit sçavant, entreprit alors la défense de son Eglise, en composant le Traité qui fut approuvé & souscrit par le Synode de Jerusalem, & qui a esté cité & imprimé sous ce titre, qui est conforme à la copie authentique envoyée au Roy.

Raisons qui peuvent avoir engagé Dosithée à publier cet ouvrage.

Extraits des livres de M. Claude envoyez à Constantinople.

Dosithee commen-  
ce à faire imprimer  
des livres.

Quelques années après, Dosithee commença à faire imprimer des livres Grecs en Moldavie & en Walaquie, & le premier ouvrage qui parut fut celui de Nectarius son oncle & son prédécesseur, dans le Patriarchat de Jerusalem contre la Primauté du Pape, duquel même plusieurs croient qu'il est Auteur, quoyqu'il en ait laissé l'honneur à l'autre: ce fut en 1682. L'année suivante il fit imprimer plusieurs Ouvrages de Symeon de Thessalonique, particulièrement ceux dans lesquels les Latins sont fort maltraitez. Il y a fait aussi imprimer divers autres Traitez de Grecs modernes, comme la Refutation de la Confession de Cyrille Lucar par Syrigus, & d'autres que nous n'avons pas encore veus. Enfin comme il avoit pû apprendre dans ses voyages, & dans son séjour en Moldavie & en Walaquie, que les Calvinistes continuoient, nonobstant toutes les declarations de l'Eglise Grecque, à soutenir leurs faussetez & leurs calomnies: qu'il ignoroit si son ouvrage tel qu'il avoit esté approuvé dans le Synode de Jerusalem avoit veu le jour: qu'il en comprenoit l'utilité, & que son zele contre les Calvinistes, & ceux qui favorisoient leurs opinions estoit tousjours le même, ainsi qu'il parut dans l'affaire de Caryophylle, ces motifs estoient plus que suffisants pour l'engager à publier par l'impression, un ouvrage qui pouvoit estre fort utile à sa nation, parmy laquelle il n'estoit pas assez connu, & qui luy faisoit honneur. Car il est aisé de comprendre que dans le Levant, & par tout où les Grecs sont respandus, on est tres-peu informé de ce qui se passe parmy nous par rapport à la Religion & aux lettres, puisqu'icy nonobstant le commerce continuel qu'on a en ces pais éloignez, il y a des choses tres-importantes que nous n'apprenons que par hazard & long-temps après. On n'a par exemple connu la Confession Orthodoxe, piece aussi décisive qu'il puisse y en avoir, que près de trente ans après qu'elle eut esté approuvée par les quatre Patriarches de l'Eglise Grecque. Le hazard & les citations de Nicolas Comnene Papadopoli, nous ont fait connoistre l'*Enchiridion* de Dosithee, & son Traité contre Caryophylle. Cependant nous estudions, un grand nombre de personnes recherchent avec autant de soin que de dépense tout ce qui s'imprime: on a des nouvelles de tout pais. Il ne faut pas croire que les Grecs soient dans le même estat: ils ignorent donc

ces disputes qu'il y a eu entre nous & les Calvinistes ; non seulement parce qu'ils n'y prennent pas beaucoup de part, mais aussi parce qu'ils auroient beaucoup de difficultez à en estre instruits.

Il faut avoier cependant qu'ils ont esté extrêmement attentifs, & mesme qu'ils ont pris feu dans la dispute, touchant l'Eucharistie, tant par l'horreur qu'ils ont eüe des opinions des Calvinistes sur le S. Sacrement, que par la maniere injurieuse dont ils se sont veus traitez par les hommes du monde les moins instruits des affaires Ecclesiastiques de la Grece. Ce zele n'avoit rien de nouveau, puisqu'il ne fut pas moindre contre Cyrille Lucar : qu'il esclata aussi contre Caryophylle, & qu'il a tousjours esté le mesme depuis la naissance des nouvelles heresies. Il estoit donc fort naturel que Dosithée craignant que dans la suite, ses compatriotes ne se laissassent séduire par les Calvinistes qui avoient desja tasché de le faire, & qui commençoient à emmener de jeunes Grecs pour les faire estudier en Angleterre, & les nourrir dans l'heresie, afin qu'ils pussent ensuite la respandre dans le país, n'avoit pas trouvé de meilleur expedient que de mettre entre les mains des Grecs, un ouvrage fait avec soin, & fort augmenté, dans lequel ils trouveroient tout ce qui estoit necessaire pour les maintenir dans la foy & les garantir de toute surprise. Car il y explique la naissance des opinions de Luther & de Calvin, & il marque assez clairement qu'ils devoient estre regardez comme heretiques : que le Patriarche Jeremie avoit par cette raison refuté & condamné les escrits qu'ils luy avoient envoyez : que Jean Nathanaël, Gabriel de Philadelphie, & d'autres avoient combattu ces mesmes nouveautez, faisant voir par cette énumération, la tradition de l'Eglise Grecque moderne, constante à maintenir l'ancienne doctrine.

Tout ce que les Calvinistes ont prétendu tirer d'avantages de la Confession de Cyrille Lucar, avoit esté destruit par de puissantes raisons, non seulement par nos Theologiens, mais aussi par ceux de la Confession d'Ausbourg. Cependant nous avons appris par Dosithée plusieurs faits importants, qui avoient rapport à l'histoire de Cyrille Lucar, par lesquels on reconnoist évidemment la fausseté de tout ce que les Calvinistes ont publié sur son sujet, & ce qui est plus consi-

Les Grecs ont témoigné beaucoup de zele dans la dispute sur l'Eucharistie.

Dosithée a appris au public plusieurs faits importants sur Cyrille Lucar.

derable, on void que tout ce qu'il avoit fait croire à l'Ambassadeur de Hollande & à son Ministre, touchant l'aveu public de sa Confession, & le nombre d'approbateurs, qui selon luy estoient prests à tout risquer pour la soustenir, estoit une imposture grossiere. M. Claude, après Hottinger, & mesme M. Smith, qui avoit demeuré à Constantinople, où il auroit pû apprendre des nouvelles plus certaines de tout ce qui s'estoit passé en cette affaire qu'en Suisse ou à Geneve, se sont efforcez de donner atteinte aux deux Synodes tenus contre Cyrille, & de les rendre suspects, comme estant plustost les effets de la cabale opposée, que des jugements rendus dans toutes les formes, par l'Eglise Grecque. Dosithée finit toute dispute sur ce sujet, ayant inseré les Decrets de ces Synodes, dans son ouvrage, après les avoir verifiez sur le *Codex* de la Grande Eglise, & les donnant comme des décisions authentiques sur cette matiere.

Il a donné des extraits de ses homilies.

Ensuite examinant la Confession de Cyrille, il fait voir par plusieurs extraits des homilies que ce Patriarche avoit prêchées dans Constantinople, qu'il y avoit dit le contraire. Puis prenant chaque article à part, il le refute par des preuves tres-solides, & il fait voir que la créance de l'Eglise Grecque est toute opposée à cette Confession. Dans l'Edition qu'il a faite de son ouvrage, outre les esclarcissements qui furent publiez en Jerusalem, touchant le mot & le dogme de la Transubstantiation, il en a adjousté un fort considerable, pour monstrier que c'est en ce sens-là seul que doivent estre entendus les autres termes employez par les anciens Auteurs dont à cette occasion il cite un grand nombre de passages, mesme de plusieurs assez rares, & qui ne sont pas imprimez. Cette seule partie démontre d'une maniere incontestable que les Grecs n'ont jamais entendu les paroles des Peres, ainsi que M. Claude les a expliquez après Aubertin, mais comme les Catholiques les entendent. Ainsi toutes les consequences qu'il en tire à l'égard des Grecs du moyen & du dernier âge sont entierement destruites, puisqu'il ne s'en trouve aucun qui ait expliqué les Peres, sinon dans le sens du changement réel, & qui n'ait rejeté le metaphorique. On void donc assez de raisons qui ont pû engager Dosithée à mettre entre les mains des Grecs un livre d'une grandeur mediocre, dans lequel ils trouvent recueilli

tout ce qui est nécessaire pour combattre les Lutheriens & les Calvinistes.

Il ne s'est encore fait aucune objection raisonnable contre le Synode de Jerusalem, puisqu'on ne peut douter que cette assemblée ne se soit tenuë dans le temps qui s'y trouve marqué. Dosithee & Nectarius qui y présiderent n'estoient pas des Grecs Latinisez, puisqu'il y en a eu peu depuis longues années, qui ayent donné des preuves plus certaines de leur aversion de l'Eglise Romaine. Le premier avoit dressé les Decrets, & par conséquent, ils ne pouvoient avoir esté l'ouvrage d'autres Grecs Latinisez qui auroient esté dans l'assemblée. Jamais aucun n'a réclamé contre ces Decrets: tout se passa en public, & les Actes furent inferez dans les Registres de Jerusalem. Mais dans l'édition qu'en a donnée l'Auteur sous une nouvelle forme, le seul titre prouve l'éloignement qu'il avoit des Calvinistes, puisque celui qui est à chaque page est, *contre les Calvinistes & les Lutheriens*. Personne n'ignore que les Latins n'estoient pas & ne sont pas encore les maîtres en Jerusalem, & le tumulte que les Grecs y excitèrent contre eux presque en mesme temps, en est une preuve convaincante. Mais si parce qu'il y a plusieurs Religieux, & d'autres Latins dans la Terre-sainte, on prétend que tout ce qui en vient doit estre suspect, ce qui seroit la prétention la plus déraisonnable, & la plus injuste, on ne la peut pas mettre en avant, contre l'ouvrage tel qu'il a esté publié par Dosithee. La Moldavie, la Walaquie, & d'autres Provinces voisines, sont fortement attachées à la Religion Grecque qui est dominante, & celle des Princes, pour laquelle la plupart de ceux qui ont gouverné le país depuis plus d'un siècle ont esté fort zelez. Ainsi quand la publication de cet ouvrage a esté faite en Walaquie, c'est la mesme chose que si elle eust esté faite dans la Grece ou en Jerusalem, dont les Patriarches ont une grande consideration dans ce país-là, à cause des aumosnes que les Vayvodes font assez ordinairement pour le secours de ceux qui sont establis dans les saints lieux.

Si les Calvinistes se faisoient justice à eux-mesmes, ils reconnoistroient la difference qu'il y a entre l'ouvrage de Dosithee & celui de Cyrille, sur lequel seul ils voudroient qu'on jugeast de la créance generale de tous les Grecs. Ce-

On n'a pû rien objecter de raisonnable contre ce Synode.

Difference qu'il y a entre l'ouvrage de Dosithee & celui de Cyrille Lucar.

luy-cy n'a pas trouvé un seul Metropolitain, un Evesque, un Officier de l'Eglise de Constantinople, qui ait signé sa Confession: elle a esté imprimée d'abord en Latin, ensuite en Grec, non pas dans un païs où elle pust estre connue & examinée par les Grecs, mais à Genève, & on ne peut dire que ce fut par son ordre. Il n'en a pas mesme donné de copie authentique, à ceux pour lesquels il l'avoit faite, puisque quoyqu'ils disent qu'elle estoit écrite toute de sa main, elle n'en avoit pas pour cela plus d'autorité. Il en donna encore moins de copie à son Eglise pour estre inserée dans les Registres, & s'il consentit à l'impression, comme l'assurent les Auteurs de la Preface, outre qu'on apprend par le témoignage de tous les Grecs, que non seulement il n'avoüa pas cette Confession, mais qu'il la desavoüa plusieurs fois avec serment, Genève n'estoit pas un lieu propre à faire imprimer une pareille piece, puisqu'alors il n'y avoit non plus qu'à présent aucune Communion entre les Grecs & les Calvinistes. La Confession Orthodoxe a esté imprimée en Hollande, mais le lieu de l'impression n'y fut pas marqué, de peur que cela ne fit quelque mauvais effet sur l'esprit des Grecs. Dès que la Confession de Cyrille fut connue par les copies qui s'en respendirent en Walaquie & en Moldavie, chacun en fit des plaintes: elle fut condamnée quelques années après: elle fut refutée, & elle a depuis esté en horreur dans toute la Grece. Il n'est rien arrivé de semblable aux écrits de Dosithée: ils sont recherchez avec empressement, ils sont leus par tout: la doctrine qu'ils contiennent fut confirmée peu de temps après l'impression, dans le jugement Synodal rendu contre Caryophylle: on ne peut donc douter qu'ils ne contiennent la veritable exposition de la créance de l'Eglise Grecque, & qu'ils ne destruisent par consequent tout ce qui a esté objecté contre le Synode de Jerusalem.





## CHAPITRE VI.

*Comparaison des Decrets du Synode de Jerusalem, comme ils parurent en 1672. & de la nouvelle forme dans laquelle Dosithée les fit imprimer en 1690.*

COMME l'*Enchiridion* de Dosithée, & la plupart des livres que les Grecs ont imprimez depuis environ trente ans sont fort rares, il ne fera pas inutile de donner une plus grande connoissance de l'ouvrage de ce Patriarche, qui mériteroit d'estre imprimé de nouveau, avec les additions qu'il y a faites. La rareté de ce livre & de divers autres semblables, ne vient pas seulement du peu de commerce qu'on a en Walaquie & en Moldavie, mais d'une raison particulière que nous avons apprise par des lettres des Grecs de Venise. C'est que la plupart de ces livres ont esté imprimez par les soins & par la liberalité des Vayvodes, & entre autres l'*Enchiridion* de Dosithée avec la Refutation de la Confession de Cyrille Lucar par Melece Syrigus, fut imprimé aux despens du Vayvode de Walaquie Jean Constantin Basaraba, à Buchorest, comme il est marqué à la fin du livre. Ce Prince par un exemple de zele pour sa Religion, & d'une magnificence digne de plus grands qu'il n'estoit, ordonna que tous les exemplaires seroient distribuez aux Grecs *gratis*, & afin que ceux qui les auroient ne pussent les vendre, il obtint des Evêques & de Dosithée Patriarche de Jerusalem qu'ils publieroient une Sentence d'excommunication contre les Grecs qui vendroient ces livres.

On peut encore faire une remarque qui donne une nouvelle autorité à ces impressions, & c'est que celui qui gouvernoit l'Imprimerie de Buchorest, estoit Metrophane, cy-devant Evêque de *Chusion*, & que celui qui fit l'impression fut un autre Grec nommé Michel Macri, de Joannina, Notaire de la Grande Eglise. C'est donc l'ouvrage de deux fameux Grecs, qui sont Melece Syrigus, considéré comme un des plus grands Theologiens du dernier siècle, & un Patriarche de Jerusalem aussi fameux qu'a esté Dosithée : imprimé chez un Grec & par un Grec, sous les ordres, aux despens & dans

Le livre imprimé en Moldavie avec d'autres, & comment.

Par des Grecs mesmes.

le païs d'un Prince faisant profession de la Religion Grecque. Ce ne sont pas-là des impressions de Geneve, à la teste desquelles on fait parler un Imprimeur qui n'avoit rien à perdre pour debiter des faussetez pareilles à celles que contient la Preface de la Confession de Cyrille. Ce sont des Grecs constituez en dignité dans leur Eglise qui recommandent l'ouvrage de Syrigus contre cet Apostat, comme estant tres-Orthodoxe & tres-utile pour confondre les Lutheriens & les Calvinistes, qui le dédient à un Prince de la Religion Grecque, & qui le font imprimer par des Grecs & pour les Grecs. On ne dira pas que la Cour de Rome ait eu part à ces ouvrages, puisqu'elle condamne une partie de ce qu'ils contiennent, touchant les points qui regardent le schisme de l'Eglise Grecque: & qu'il est sorti des mesmes impressions un livre aussi violent contre la Primauté du Pape, que celuy de Nectarius.

Titre nouveau que  
Dosithee a donné  
à son ouvrage.

Dosithee avoit donné à son ouvrage en 1672. le titre de *Bouclier de la Foy Orthodoxe*: dans l'édition de Buchorest, il l'a ainsi intitulé. *Manuel pour refuter l'extravagance des Calvinistes, qui calomnient la sainte Catholique & Apostolique d'Orient, luy attribuant qu'elle a sur Dieu, & sur les Mysteres de la Religion leurs mauvaises opinions, appuyant ce qu'ils avancent sur les Chapitres attribuez à Cyrille Lucar: composé par Dosithee Patriarche de la Sainte Ville de Jerusalem en 1672.* Le titre courant dans tout le livre est, *contre les Calvinistes & les Lutheriens.*

Κατὰ Κελεύσαντος τοῦ  
Αὐτίτου.  
Quelques change-  
ments marquez.

La preface & le discours préliminaire ne sont point changez. Dans le chap. 1. au commencement Dosithee a fait deux changements considerables. Le premier en ce qu'il a adjousté ces paroles. *Nous ne promettons pas de dire avec certitude presentement, de quelle conscience estoit Cyrille, c'est-à-dire ce qu'il pensoit en sa conscience.* Le second changement est qu'au lieu que dans le Synode il avoit dit que Cyrille avoit esté élevé au Patriarchat de Constantinople d'un commun consentement de tout le Clergé, il a mis *ὅπως δὴ ποτε*, de quelque maniere que ce fust. Ces deux changements font connoistre que Dosithee à l'occasion des loüanges outrées que les Calvinistes avoient données à ce malheureux, ayant examiné plus serieusement la matiere, avoit reconnu que ceux qui avoient justifié Cyrille à cause du desaveu de sa Confession réiteré plusieurs fois avec serment, & parce qu'on luy avoit veu pratiquer  
tout

tout le contraire de ce qu'elle contenoit , ou qui pouvoient s'estre laiffé persuader que Cyrille de Berroée , par interest ou par passion, avoit poussé le zeile trop loin, en faisant prononcer anatheme contre luy, avoient esté trompez. Il a donc mieux aimé suivre Melece Syrigus qui en a parlé de la mesme maniere , laissant la chose au jugement de Dieu. Il paroist aussi qu'il reconnut que son election au Patriarchat de Constantinople, n'avoit pas esté fort canonique , puisqu'il a retranché ce qui pouvoit le faire croire.

*In Praefat. MS.*

Il adjouste aux extraits des Homilies de Cyrille, contre le chapitre du Culte des Saints , un passage tiré d'un Sermon sur S. Demetrius. Il a aussi changé le titre du premier extrait contre le chapitre 16. & il a mis ces paroles. *Que le baptême efface le péché originel absolument, & non pas seulement des prédestinez.* On ne remarque aucun autre changement dans ces extraits.

On en trouve un fort considerable dans le chap. 4. car il est omis entierement avec toutes les citations contre les Iconomaques qui sont seulement indiquées , en sorte que le chap. 4. est celuy qui faisoit le 5. dans le Synode de Jerusalem. Il est inutile d'en deviner les raisons : mais ce retranchement ne change rien à toute l'œconomie de l'ouvrage. Il poursuit jusqu'à l'endroit de la page 150. de l'Edition de Paris , qui en fait la derniere ligne : & il retranche une partie de ce qui suit. Il insere à la place une digression touchant l'opposition que firent les Grecs dans le Concile de Florence à l'addition au Symbole , pour monstrier qu'il n'estoit pas permis mesme aux Conciles Oecuméniques de rien adjouster aux expositions de la foy , particulierement sur la Sainte Trinité ; ce qui fait voir qu'il ne perdoit pas la moindre occasion d'attaquer les Latins : mais que cela ne l'avoit pas empesché d'escrire contre les ennemis de l'Eglise & de défendre la foy sur l'Eucharistie. Puis il reprend ce qui est à la page 153. & il adjouste à l'exemple de S. Basile , qui se justifia contre ses calomniateurs , celuy de Denis d'Alexandrie , après quoy il continue de mesme que dans l'imprimé , ce qui y est marqué touchant l'ambicion & l'avarice de Cyrille : les maux & les despenfes qu'il causa à l'Eglise, le soupçon que produisit sa liaison avec l'Ambassadeur de Hollande, duquel il se servit pour parvenir à ses fins ; & que non

Il a retranché les extraits contre les Iconomaques.

seulement il ne doit pas estre regardé comme un martyr , n'ayant pas souffert la mort pour le nom de Jesus-Christ , mais comme un malheureux qui n'a aucune part avec luy. Dosithée avoit mis dans le premier escrit qu'il avoit usurpé trois fois le Siege de Constantinople, après la premiere élection qui paroissoit legitime : dans l'Edition , il a mis *six fois* ce qui est plus conforme à la verité , comme on a fait voir par la liste des Patriarches que nous avons inferée cy-dessus.

Les Actes des Synodes contre Cyrille s'y trouvent comme dans la premiere édition.

Après cela on trouve les Actes du Synode tenu sous Cyrille de Berroée : puis de ceux de Jassi & de Constantinople, sous Parthenius le vieux , qui sont inferez en entier avec les signatures : & l'épilogue qui les suit finit à la troisième ligne de la page 217. l'Auteur adjoustant seulement que le Synode de Jassi avoit particulièrement combattu contre les Calvinistes, en dressant la *Confession Orthodoxe*. Mais il a retranché ce qui suit dans le manuscrit & dans l'impression de Paris , où il rend raison pourquoy le premier Synode anathematisa la persone de Cyrille, & qu'au second on se contenta de condamner sa doctrine. En effet, cela estoit inutile & une partie de ce que contenoit cet article se trouvoit ailleurs. Ces Actes des deux Synodes ont dû faire le Chap. 5. mais on ne l'a pas marqué , & celuy qui suit est le 6.

Autres changements.

Dosithée a retranché la seconde periode , qui commençoit par l'adresse qu'il faisoit de l'Exposition de la Foy qui suit, & telle qu'il la devoit faire en parlant à la teste de son Synode ; mais qui n'estoit plus necessaire pour un ouvrage comme l'*Enchiridion*. Pour les chapitres opposez à ceux de Cyrille, il ne se trouve aucune différence qui merite d'estre remarquée, entre ce qui fut proposé & approuvé au Synode de Jerusalem, & cette derniere édition , si ce n'est dans le dix-septième qui concerne l'Eucharistie , qu'il a tellement augmenté , que les additions font presque la moitié de tout l'ouvrage. Or ce n'a pas esté pour se retracter de ce qu'il avoit publié en 1672. ny pour s'expliquer dans un sens qui eust le moindre rapport aux idées que M. Claude attribue à ses Grecs non Latinisez : c'est pour s'expliquer d'une maniere si nette & si claire , qu'il n'y a point de commentaire qui soit capable de l'obscurcir. Comme l'*Enchiridion* est fort rare , & qu'il ne serviroit de rien d'indiquer l'endroit où l'Auteur s'explique sur la Transubstantiation d'une maniere

plus estenduë qu'il n'avoit fait dans le premier ouvrage, nous rapporterons cet endroit, que chacun pourra comparer avec ce qui se trouve dans l'édition Grecque & Latine de 1676. Voicy les paroles de Dosithée.

Par le mot de Μετουσίωσις, ou Transsubstantiation, nous ne croyons pas qu'on fasse entendre clairement la maniere selon laquelle le pain & le vin sont changez au corps & au sang du Seigneur: car cela est incomprehensible & impossible à tout autre qu'à Dieu, & fait voir en mesme temps l'ignorance & l'impiété de ceux qui calomnient l'Eglise Catholique d'avoir cette pensée: mais elle croit que le pain & le vin après la consecration sont faits véritablement, réellement & substantiellement, le pain, le véritable corps du Seigneur: & le vin, son véritable sang. Cela ne doit pas s'entendre comme s'il y estoit figurement, par maniere de type: representativement, par maniere d'image, ny spirituellement, ainsi qu'on appelle spirituels les Sacramens de l'ancien Testament qui n'estoient que des types & des ombres, & qui estoient principalement appelez Sacramens, en ce qu'ils signifioient ceux du Nouveau Testament, qui estoient la verité. Car lorsque les anciens mangeoient la manne, & qu'ils beuvoient l'eau de la pierre qui les suivoit, ils mangeoient & beuvoient le corps & le sang du Seigneur, mais en figure; & nous le bevons & le mangeons véritablement. Ils n'avoient pas les choses qui estoient, mais qui devoient estre, & nous avons celles qui sont: elles estoient absentes pour eux, & elles nous sont présentes: elles estoient significatives à leur esgard, & pour nous elles existent véritablement. Ce n'est point non plus par une grace qui surpasse celle dont sont remplis les autres Sacramens; ny par la communication & par la presence de la seule divinité du fils unique; selon ce que quelques Peres ont dit en parlant du divin Baptême: ny par une véritable & certaine presence de Nostre Seigneur Jcsus-Christ que la seule foy produit, comme Calvin a eu l'impiété d'avancer, puisqu'une telle presence n'est ny véritable, ny certaine, mais phantastique, & une pure imagination, n'estant ny substantielle ny réelle: ny par une espece de composition, en sorte que le corps du Seigneur estant infini, parce qu'il a esté uni à la divinité du Fils unique, soit uni pareillement au pain proposé de l'Eucharistie: & que le pain par metonymie soit corps, & le vin sang, & non par le changement, comme veut le furieux Luther; ny qu'aucun accident du pain & du vin soit changé en quelque accident du corps & du sang de J.C. par quelque chan-

P. 297.

Explication de la Transsubstantiation.

P. 41.

Επι τῇ μετασίωσι  
λέγει, ὅτι τὸ τροπικὸν  
πιστεύοντες ὅτι λέγει  
καθ' ὅσον ὁ ἄγιος καὶ ὁ  
οἶκος μεταποιεῖται  
εἰς τὸ (σῶμα καὶ αἷμα  
τοῦ κυρίου τούτου γὰρ  
ἀληθινὸν παρὰ καὶ  
ἐξ ὁμοίων πλὴν αὐτῶν  
ἐστὶν ὁ θεὸς καὶ τὸ ἴδιον  
κοινωνεῖ τῷ καθολικῷ  
ἐκκλησίᾳ  
θεοῦ ὅπως ἀνά-  
στην αἷμα καὶ ἀσ-  
θενῶν ἐνέφρουται. Ἀλλ'  
ὅτι ὁ ἄγιος καὶ ὁ οἶ-  
κος μετὰ τὸ ἄγιον  
μὲν ἐτυπικῶς ἐστὶ  
εἰκονικῶς ἐστὶ πνευ-  
ματικῶς, καθ' ὅσον  
τρόπον πνευματικῶς  
λεγονται τὰ τὸ ἄγιον  
χρῆμα διαθήκης μυσ-  
τήρια, τυπικὰ καὶ  
(καὶ ὁ δὲ ὅτι, καὶ μυσ-  
τήρια λεγόμενα μά-  
λιστα, καθόσον ἐσθίον-  
τες τὰ τὸ ἴδιον διαθή-  
κης μυστήρια, ἀλη-  
θεία ὑπάρχοντα (ἐ-  
πειδὴ οὐκ ἐστὶν ἰσχύον-  
τες τὸ μᾶλλον καὶ πῶ-  
νοντες ἐν τῷ ἀκόλου-  
θῶν πέτρᾳ ἰσχύον  
καὶ ἵπνοι τὸ (σῶμα καὶ  
αἷμα τοῦ κυρίου, ἀλ-  
λὰ τυπικῶς ἡμεῖς  
ἐκ τῶν ὁμοίων καὶ πῶ-  
νοντες ἀληθῶς κοινωνοῦ-  
μεν μὴ τὰ μὴ ὄντα,  
ἀλλ' ὡς μὲν, ἡμεῖς  
ἐκ τῶν ὄντων καὶ οἱ μὴ  
κατ' ἀποστροφὴν, ἡμεῖς  
ἐκ τῶν πάντα παρούστων,  
καὶ οἱ μὴ τὰ δὲ δεικνυ-  
μένα τῶν πάντων, ἡμεῖς  
ἐκ τῶν ὑπάρχοντων) ἐστὶ

χάριτι περιβαλλέ-  
σθαι τὰ λοιπὰ πλυσ-  
τῶσι μυστήρια· ἔδδ  
τῇ κοινωνίᾳ καὶ τῇ  
παραστάσει τῆς θεότητος  
μόνης ὧς μονογενῆς, καθὼς τινες τῶν πατέρων εἰρήκους περὶ τῆς Θείας βασιλείας· ἔδδ κατὰ τὴν ἀληθῆ καὶ βέλβαιαν  
παραστάσει τῆς κυρίας ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστοῦ, ὡς δηλονότι ἡ πίστις μόνῃ προσφέρει ὡς ἡ Καθολικὴ ἀσέβεια καινοτομεῖ, ἐπειδὴ  
ἡ ταύτην παραστάσις ἔα ἴσθαι ἀληθῆ καὶ βέλβαιαν, ἀλλὰ φαντασιώδους καὶ ὅλης διανοίας ἀνάπασμα, ὡς μὴ ἔσθαι ἐσιώδους  
καὶ πραγματικῆς· ἔδδ κατ' ἀναστισμον ὡς ὁ Ὡσμὸς τῆς κυρίας ὑπερῶν ἀπειρον διὰ τὸ Ὡσμῶσθαι τὸν τῇ θεότητι ὧς  
μονογενῆς, εἶναι καὶ τὸ προκατεῖναι τὴν ὑπερβολὴν ἀρετῆς ἡμετέρας, καὶ κατὰ μετάνοιαν εἶναι τὸ ἄρετον Ὡσμα, καὶ τὸ οἶνον  
αἶμα, καὶ μὴ κατὰ μεταβολὴν, ὡς ἡ Λυθέρου μαρτία βέλβαι· ἔδδ Ὡσμῶσθαι καὶ τὸ οἶνον, εἰς Ὡσμῶσθαι καὶ τὸ  
Ὡσμῶσθαι καὶ αἶμα τῆς Χριστοῦ, κατὰ τινὰ τροπὴν ἢ ἀλλοίωσιν μεταποιεῖται· ἀλλ' ἀληθῶς καὶ πραγματικῶς καὶ  
ἐσιώδως γινώσκω ὁ μὲν ἄρετος, αὐτὸ τὸ ἀληθὲς τῆς κυρίας Ὡσμα, ὃ ὅς οἶνος αὐτὸ τὸ ἀληθὲς τῆς κυρίας αἶμα. P. 41.

gement ou alteration. Mais le pain est fait véritablement, réellement & substantiellement le véritable corps du Seigneur, & le vin son véritable sang.

Continuation de  
cette explication.

Φανερὸν ὅτι ὡς συ-  
νήγαγον ἡ Καθολικὴ  
ἐκκλησία αἰετὶ τῆς  
γρηφῆς τὸ τε ὁμοῦ-  
σιον, καὶ τὴν καθ' ὑ-  
πόστασιν ἑνότητα καὶ τὰ  
λοιπὰ παύσεως καὶ  
ἀνάγκης δόγματι,  
ἀπὸ ταύτης παρὰ  
ταῖς οἰκουμενικαῖς  
ἐπιτάξεσιν, ἔσθαι  
Ὡσμῶσθαι καὶ τὴν  
μεταβολὴν λέγειν ἐν  
τοῖς χρεῖσιν καὶ  
εἰς ἀποτροπὴν  
τῆς ἀρέτης τῆς Βερε-  
γγαίας καὶ τῆς προ-  
αυτῶν καὶ μετ' αὐτὸν ἀ-  
ναφανέντων αἰρετικῶν  
καὶ βλασφημούντων  
εἰς τὸ μυστήριον τῆς  
τοῦ τῆς κυρίας  
λόγια, καὶ τῆς ἐξηγη-  
τικῆς τῆς ἀγίας γρηφῆς  
ἀγίας πατέρας καὶ  
τὴν περὶ τῆς μυστη-  
ρίων ἀπόφασιν τῆς ἐνδόξης  
ἀγίας καὶ οἰκουμενικῆς  
Ὡσμῆς Ὡσμῶσθαι  
καὶ ὁμολογίας, κατὰ  
τὸ ἴδιον τῆς ἀπ' αἰῶ-  
νος αἰρετικῶν διασρε-  
φόντων. Οὕτως ἔδδ καλῶν, ἔδδ καλῶν Ὡσμῶν ἐστὶν ἡ λέξις ἰφύριμα, ὡς οἱ λυπεροκαλῶνι τρεπόμενοι, νομί-  
ζοντες διὰ τὴν τοιαύτην φλυαρίαν ἀπὸ τῶν ἁγίων, ἀλλὰ τὴν καθολικὴν ἐκκλησίαν πρὸς ἀποτροπὴν τῆς κατὰ  
τῆς μυστηρίων αἰρέσεως ἐστὶν διορισμός. Εἰπεὶν ὅτι ὅπως λέγουσιν οἱ δικληρῆντες αἰρετικοὶ φαντασιώδως ἡμεῖς δηλονότι ὑπὸ  
τῆς πατρίδος (ἔσθαι γὰρ οὐκ ἔστι καλὸς τῆς οὐτικῆς, καὶ προσέειπεν περὶ τῆς ἐκτὸς εὐχαριστίας κατὰ τὸ Ὡσμῶσθαι, καὶ  
τῆς κατὰ τὴν μετάνοιαν, ψευδὲς ἐστὶν. . . Ἡ γὰρ ἐνδόξη οἰκουμενικὴ Σύνοδος . . . ἡ τινὶ ἡμεῖς ἐπόμεθα κατὰ πάντα  
περὶ τῆς ἀγίας μυστηρίων . . . ἀναλοικοὶ ὅτι πατέρες ἐκείνοι Ὡσμῶσθαι.

Dositheé continué en ces termes. Il est clair que comme l'Eglise Catholique a tiré de l'Ecriture le terme de Consubstantiel & l'Union hypostatique, & d'autres dogmes conformes à la Religion, & nécessaires qui sont contenus dans les sept Synodes Occumeniques, de mesme elle en a tiré le mot de Transubstantiation dans les temps ausquels on en avoit besoin pour destruire l'heresie de Berenger, & des autres Heretiques qui ont paru devant & après luy, qui ont blasphemé contre ce Sacrement, & qui ont détourné le sens des paroles de Nostre Seigneur, & des Saints Peres interpretes de la Sainte Escripture, & la décision du septième Synode Occumenique touchant le Sacrement par de fausses interpretations, suivant l'ancienne custume des Heretiques. Ainsi ce mot n'est point une invention des Latins, ny d'un de leurs Conciles, comme prétendent les Lutheriens & les Calvinistes, croyant tromper par une telle sottise quelques Orthodoxes : mais c'est une définition de l'Eglise Catholique pour renverser les heresies contre ce Sacrement. Ce que disent aussi ces Heretiques dont il a esté parlé, que nous avons esté trompez par les Papistes ; car c'est ainsi qu'ils appellent les Occidentaux, pour embrasser touchant la sainte Eucharistie, le dogme signifié par le mot de Transubstantiation, est un mensonge. Car le septième Concile que nous suivons en tout touchant le tres-saint Sacrement, & les Peres d'Orient l'ont confirmé : c'est-à-dire qu'ils ont establi la doctrine signifiée par ce mot.

Ensuite il partage son discours en plusieurs sections, sui-

vant lesquelles il rapporte un grand nombre de passages de Peres, & d'autres Escrivains Ecclesiastiques, qui marquent une prodigieuse lecture, & qui peuvent faire voir aux Calvinistes que les Grecs ne sont pas si ignorants que le prétendoit M. Claude, qui certainement n'auroit pas connu plusieurs Auteurs citez par ce Patriarche : car Aubertin n'en avoit pas fait mention.

La premiere section commence par cette remarque, que presque du temps des Apostres il y eut des heretiques, comme les disciples de Simon & de Saturnin, qui selon le témoignage de S. Ignace dans l'Epistre à ceux de Smyrne rapporté par Theodoret eurent des opinions erronnées sur le Sacrement de l'Eucharistie. Mais qu'elles finirent bien-tost, & qu'au septieme Concile Oecumenique, il fut décidé contre les Iconomaques, que c'estoit une heresie de dire que l'Eucharistie estoit le type, l'image, le signe ou le symbole du corps & du sang de Jesus-Christ. Il rapporte les paroles dites en cette assemblée par Epiphane Diacre, *que jamais ny Jesus-Christ, ny les Apostres, ny les Peres, n'ont dit que le sacrifice non sanglant offert par le Prestre fust une image, mais le veritable corps & le sang de Jesus-Christ.* Il confirme cette verité par des passages de S. Jean Damascene : d'Elie de Crete dans son Commentaire sur l'Apologie de S. Gregoire de Nazianze : de Theodore Graptus en son Traité de la Foy infaillible des Chrestiens : de saint Jean Chrysostome Hom. 26. sur S. Mathieu : d'Origene sur le mesme Evangile : de Theodoret Dialogue 1. d'Anastase d'Antioche contre les Gaianites : de Samonas de Gaze : de Pierre de Sicile contre les Manichéens : de Nicolas Cabasilas livre 4. de la vie en Jesus-Christ : de Theophane de Nicée livre 4. contre les Juifs chap. 19. de Jean Patriarche d'Antioche contre les Azymes : de S. Denis & de S. Maxime son Interprete. Enfin il fait voir qu'il n'y a aucune contradiction, en ce que quelques Peres ont appelé *Antitypes*, les sacrez Mysteres, & que d'autres ont dit qu'ils ne l'estoient pas, parce qu'ils prenoient ce mot en differents sens.

Dans la seconde section, il dit que Berenger avoit avancé que le pain & le vin estoient un simple type ou figure du corps & du sang de Jesus Christ : qu'il fut condamné par le Pape Nicolas II. dans un nombreux Synode, & en plusieurs

Premiere Section.  
P. 42.

Seconde.

autres, particulièrement dans celuy de Latran en 1215. & que le Synode general en prononçant anatheme contre cette heresie, fit une décision conforme à l'Escripture, aux Peres, & au septième Concile, quoy qu'en d'autres articles il ne luy ait pas esté conforme. C'estoit-là une occasion de déclamer contre les Latins, si les Grecs avoient cru qu'ils eussent introduit un nouveau dogme, en establiſſant celuy de la Transubstantiation, les Calvinistes prétendant qu'il a commencé au Concile de Latran. Mais au contraire Doſithée louë l'Eglise Latine d'avoir condamné ce qu'ils veulent faire passer pour la créance de toute l'Antiquité, & il prétend qu'en cela elle a suivi ce que l'Eglise Grecque avoit décidé dans le septième Concile.

Troisième.

Dans la section troisième, il prouve l'horreur qu'elle a tousjours eue de cette heresie, par la punition rigoureuse que fit l'Empereur Alexis Comnene en 1081. de Basile, Chef de la Secte des Bogomiles, qui nioient le changement dans le Mystere de l'Eucharistie : & qu'il fit bruler vif dans l'Hippodrome, après avoir fait condamner ses erreurs dans une assemblée Synodale d'Ecclesiastiques & de Senateurs : & qu'à cette occasion, il ordonna à Euthymius Zygabenus d'insérer dans sa Panoplie les tesmoignages de S. Gregoire de Nyſſe & de S. Jean Damascene, qui establiſſent le changement réel du pain & du vin au corps & au sang de Jesus-Christ.

Quatrième.

Dans la section quatrième, il parle de la dispute qui arriva sous l'Empereur Manuel Comnene, à l'occasion d'un Diacre nommé Basile, qui avoit dit dans un sermon que *le Fils de Dieu avoit esté la victime, & qu'il avoit reçu le sacrifice avec le Pere* : & qui fut accusé d'heresie comme introduisant deux hypostases ou personnes en Jesus Christ. Que Soterichus Panteugenus élu Patriarche d'Antioche, Eustathe Metropolitain de Dyrrachium, & d'autres qui attaquèrent cette proposition furent excommuniez dans un Synode tenu en 1056. surquoy il cite Cinnamus l. 4. Nicetas Choniates : la Chronique en vers d'Euphraïm : puis il rapporte la décision de ce Synode, & les anathemes prononcez contre ceux qui nient que *Jesus-Christ est le Sacrificateur & le Sacrifice*, & le troisième est contre ceux qui disent que *le Sacrifice qui est offert tous les jours par les Ministres sacrez, selon que nostre Sauveur & le Seigneur de toutes choses l'a ordonné, renouvelle dans l'imagination & par*

τὸν αὐτὸν καὶ ἓνα ὃ  
θεὸς υἱὸν καὶ θυγα-  
τήρα καὶ τὸν πα-  
τέρα τὴν ἑαυτοῦ προ-  
σώπῃ.

ὅτι καὶ νῦν φωνά-  
σκει καὶ εὐχαρισ-  
τεῖ ἐπὶ τῇ θείᾳ  
εὐχαρίᾳ παρὰ τῶν  
ἐκκλησιῶν ἡμῶν προ-  
σώπῃ θυσίαν καὶ ἱδί-  
ωματος τε καὶ αἵ-



*maniere d'image celui qui a esté offert sur la croix par nostre Sauveur de son corps & de son sang, pour la délivrance & l'expiation du genre humain, mais qu'il n'est pas le mesme.* Il rapporte ensuite divers passages pour confirmer cette doctrine, entre autres de Nicolas de Methone contre Soterichus, d'Estienne μέγας δεσυγάρτος contre le mesme; de S. Athanasie, de S. Gregoire de Nazianze: de S. Cyrille de Jerusalem εἰς ὑπαπάντην: de S. Gregoire de Nyssé: Homilie sur la Pasque: de S. Cyrille d'Alexandrie contre Theodoret: & de sa lettre aux Empereurs: de Cabasilas l. 1. de la vie en Jesus-Christ: & chap. 45. de son Exposition de la Liturgie, Nicolas de Methone contre les Azymes: de Theophane discours 8<sup>e</sup>. contre les Juifs: d'Oecumenius sur le 5. Chap. aux Hebreux: de Symeon de Thessalonique en son Dialogue contre les heresies: & de la Confession de Germain Patriarche de Constantinople, qui vivoit peu après.

Il parle dans la Section 5. de Sicidites Religieux, qui fut dit-il, Chef d'une heresie, disant que dans le Sacrement de l'Eucharistie, le corps de Jesus-Christ n'estoit pas incorruptible comme après sa passion & sa resurrection, mais corruptible. Il rapporte ce que dit Nicetas, que ceux qui estoient dans les bons sentiments luy prouvoient par S. Jean Chrysostome, S. Gregoire de Nyssé, S. Cyrille & Eutychius Patriarche de Constantinople sous Justinien, que dans le Sacrement le corps de Jesus-Christ estoit incorruptible, estant celui qui après la resurrection estoit impassible, & non pas celui qui estoit passible avant la passion: & quiconque reçoit une partie du pain Eucharistique, reçoit Jesus-Christ entier. L'Empereur Alexis Comnene fit assembler un Synode en 1199. qui condamna Sicidites. Dosithee rapporte divers passages sur ce sujet, de la Chronique en vers d'Euphraïm: de Michel Glycas au Moine Joannicius, de S. Cyrille de Jerusalem, de S. Ephrem, de la lettre de Pierre Patriarche d'Antioche, de Nicolas de Methone, d'Isidore Pelusiote & de Symeon de Thessalonique, pour prouver que ce qui est dans le Sacrement, c'est-à-dire, le corps & le sang du Sauveur sont incorruptibles.

La Section sixième regarde une question assez extraordinaire: quelques Prestres vers l'an 1440. en distribuant la Communion, disoient *recevez le S. Esprit*: & d'autres les accuserent comme des blasphemateurs. Cependant Marc d'E-

μαλὶς, εἰς κοινὴν τῶν ἀνθρώπων εὐσεβείας λυτροντὲς καὶ ἐξέλευμα ἡ καθ' ἑκάστην παρουσίαν τοῦ Θεοῦ πατρὸς τὰ θεῖα κληρονομία μυστήρια καὶ τὰς ὁ καθ' ἑκαστὴν ἐκείνου παρέδωκεν, καὶ διὰ τὸ τοῦ ἀλλοῦ εἶναι ταύτῃ παρὰ τὴν ἐξ ἀρχῆς τῷ καθ' ἑκαστὴν τετελεσμένῳ εἰσαγάγει. p. 489

Cinquième.

Nicet. p. 332.

Perpet. T. 1. l. 2. c. 14.

Allat. Exerc. contr. Creight p. 538.

ὅτι τὰ ἐν τῷ μυστηρίῳ ἐκείνῳ ἐκείνῳ τῷ σώματι καὶ αἵματι τοῦ σωτῆρος ἀφ' αὐτῶν ἐστὶν. p. 54. Sixième.

phese entreprit de les justifier, ce qu'il fait par un raisonnement qui consiste principalement, en ce que le corps que nous recevons dans la Communion estant uni à la divinité, *en participant au corps & au sang du Seigneur, nous participons aussi au S. Esprit, la divinité des deux personnes estant inséparable.* Il prouve tres-certainement le dogme de la présence réelle, & c'est l'usage qu'en a fait Dosithée : mais il ne justifioit pas ces Prestres d'une nouveauté inconnuë à toutes les Eglises, & qui n'avoit aucun fondement dans la discipline Grecque.

Septième,

La septième section, qui est plus estenduë que toutes les autres, a pour Préface ce qui a esté rapporté cy-dessus touchant le commencement des heresies de Luther & de Calvin, & comme elles furent combattues par Jeremie Patriarche de Constantinople & Melece d'Alexandrie. Ensuite Dosithée rapporte un grand nombre de passages de Peres, & d'Auteurs Ecclesiastiques sous ce titre general. *Exposition d'autres tesmoignages tirez de quelques anciens Peres, & de plusieurs Escrivains Ecclesiastiques Orthodoxes, qui prouvent la présence réelle & substantielle du Sauveur dans l'adorable Sacrement, par le changement substantiel du pain & du vin, au propre corps précieux & au sang du Sauveur, ce qui est la Transubstantiation dans le Sacrement.*

Dosithée distribué ces passages sous differents titres d'autant de mots. employez par les Escrivains Ecclesiastiques anciens & modernes, pour signifier le changement qui se fait dans le Mystere de l'Eucharistie : & il fait voir que tous reviennent à un mesme sens, qui est celuy du changement veritable, réel & substantiel, & qui est par une consequence necessaire celuy de la Transubstantiation. Ces mots sont *μετέχω, πρῶτω, πίνω, σιτῶμαι, μεταλαμβάνω, κοινωνῶ, ἀγιαζω, ἱεουργῶ, ὑποφαίνομαι, γίνομαι, ἀναδείκνυμι, τελῶ, χαρίζομαι, ὡφθαλμοφανὲς, λαμβάνω, μεταποιεῖται, μεταβάλλεται, μετασχηματίζειν, κατασκευάζειν, μεταρρυθμίζειν. ἀλλοιοῦσθαι, μεταμορφοῦσθαι* Sous chacun de ces titres, il rapporte les passages de pres- que tous les anciens Peres Grecs ; mesme sur l'adoration de l'Eucharistie, ceux de S. Ambroise & de S. Augustin. Il cite aussi plusieurs Auteurs plus recents, dont quelques-uns ne sont pas imprimez, ce qui fait voir le soin avec lequel il avoit estudié cette matiere. On trouve citez entre autres

Nicetas

ἐν τῇ διαπολιτικῇ  
ἀγίᾳ μετέχοντες  
σαρκὸς καὶ ὁμοῦ  
αἵματος καὶ πνεύματος  
ἀγίου μεταλαμβάνοντες  
ἐκ τῆς ἀγίας μεταλαμβάνοντες  
ἐκ τῆς ἀγίας ἀρχαίας.  
p. 57.

Ἐκδοῖς ἐν ἱερείῳ  
μαρτυρῶν ἐν τινὶ  
ἀρχαίᾳ ἀγίᾳ πα-  
τρίᾳ καὶ ἄλλαν ὁ-  
ροδοξῶν ἐκκλησιαστι-  
κῶν συγγραμμάτων  
ἐκ τῆς ἀγίας πα-  
τριᾳ καὶ ὁμοῦ  
αἵματος καὶ πνεύματος  
ἀγίου μεταλαμβάνοντες  
ἐκ τῆς ἀγίας ἀρχαίας.  
p. 59.  
Methode de Dosithée en cet article.

Nicetas d'Iconie contre les Azymes : Cabasilas : Symeon de Thessalonique : S. Nil l'ancien : les Responses de Photius à Amphilochius : Nicephore Patriarche de Constantinople contre les Iconomaques : Proclus : Nicolas de Methone contre Soterichus , & contre les Azymes : Jean de Jerusalem : Mathieu le Religieux : Pierre d'Antioche : Symeon de Jerusalem : Theodore Curopalate : Methodius de Constantinople , & divers anonymes, contre les Latins. Glycas, Nicetas, Theodore Graptus, Michel Coniates, Soterichus Panteugenus : les Liturgies & l'Euchologe.

Sur le mot de *Transubstantiation* , il rapporte le Discours de Gennadius que Melece Syrigus a inferé à la fin de sa Refutation de la Confession de Cyrille Lucar , & qui a esté imprimé depuis peu avec la grande Homilie du mesme Auteur , & par cette raison il ne se trouve pas dans la traduction en Grec vulgaire de cet ouvrage , quoy qu'il soit dans le Manuscrit copié sur l'original qu'avoit Panagiotti ; parce que les deux ouvrages ayant esté imprimez en mesme temps & pour estre reliez ensemble , Dosithée n'a peut-estre pas cru qu'il fallust le mettre deux fois. Il a joint divers passages de Peres pour prouver que dans les Mysteres de la Religion, il ne faut pas chercher comment une chose se fait, mais la croire humblement lorsque la Foy nous l'enseigne : & qu'il suffit de sçavoir que ce changement se fait surnaturellement & par l'avenement du S. Esprit. Il finit par un extrait de la lettre de Melece d'Alexandrie à Edoüard Barton , que nous avons rapporté cy dessus.

Ce qu'il a adjousté touchant le mot de *Transubstantiation*.  
*Inter opusc. Gr.*  
p. 29.

La dix-huitième section, est pour marquer que la Confession de Cyrille qui parut en 1633. & qui dans le 17. chapitre expliquoit le Mystere de l'Eucharistie selon l'opinion de Calvin, avoit esté condamnée en un Synode tenu l'an 1638. & à Jassi en 1642. que Melece Syrigus & Georges Coressius la refuterent , anathematifant par tout Luther & Calvin & leurs Sectateurs , & expliquant clairement ce que l'Eglise Catholique enseigne de toute antiquité, touchant le Sacrement de l'Eucharistie.

Dix-huitième.

Le reste est conforme à ce qu'il publia dans le Synode de Jerusalem , excepté qu'il n'a pas rapporté les signatures : & qu'il a changé ce qui regardoit le 18. article de Cyrille touchant l'estat des ames après leur mort , ayant marqué à la

marge, qu'il s'estoit trompé en quelques endroits, dans la refutation de cet article, & que pour cela il l'avoit corrigée. Mais comme cela ne regarde pas la matiere que nous traitons, nous n'en parlerons pas présentement.

Cet ouvrage seul  
destruit tout ce  
qu'ont escript les  
Protestants contre  
les Grecs.

Chacun peut aisément comprendre que ce seul ouvrage de Dosithée destruit entierement tout ce que M. Claude, M. Smith, & ceux qui les ont copiez, ont avancé touchant la créance des Grecs sur l'Eucharistie. Ce n'est pas un Gergan, ny des vagabonds, comme ces prétendus Archevesques de Tiberiade & de Samos, qui donnent en secret des tesmoignages informes: c'est un des quatre Patriarches Grecs, qui ayant publiquement déclaré la foy de son Eglise dans un Synode nombreux, confirme au bout de dix-huit ans, ce qu'il avoit publié alors, & qui au lieu de se retracter, adjouste à son premier ouvrage un tres-grand nombre de nouvelles preuves: qui condamne expressément les Calvinistes & les Lutheriens: qui cite tous les passages des Peres dans le mesme sens que les Catholiques les entendent: qui se sert avec éloge des tesmoignages des Grecs modernes, que M. Claude veut faire passer pour Latinisez: qui cite les Synodes que ce Ministre traite de pieces supposées: enfin qui fait imprimer au veu & au sceu de toute l'Eglise Grecque, dans un país où elle est publiquement professée, un ouvrage qui est receu avec une approbation generale, sans que depuis vingt ans il ait essuyé la moindre contradiction. On peut juger que puisque Dosithée a eu l'attention d'y faire quelques changements dans des choses indifferentes, il en auroit fait de mesme dans les articles essentiels, s'ils ne s'estoient pas trouvez conformes à la doctrine de son Eglise sur l'Eucharistie. Il l'a encore plus nettement confirmée dans son Traité contre Caryophylle, imprimé quelques années après l'*Enchiridion* & par la declaration publique qu'il fit contre les Grecs, qui envoyoient leurs enfants au College d'Oxford.

*Papadop. Ep. ad  
Chryf. Notaram  
p. 4.*

## CHAPITRE VII.

*Observations particulieres sur quelques faits qui ont rapport à ce qui a esté traité dans les chapitres précédents.*

CE qui a esté dit jusqu'icy touchant les principaux Actes des Eglises d'Orient, & touchant les Auteurs dont les témoignages ont esté citez dans la Perpetuité, fait voir d'une maniere incontestable que les Catholiques ont donné plus de preuves de la conformité de la créance de toutes les Communions séparées de la nostre, qu'il n'estoit nécessaire, pour mettre un fait si important dans la dernière évidence. Si les Calvinistes avoient eu de pareilles pieces, au moins quelques-unes revestues des marques d'autorité & de verité, qui se trouvassent contraires à celles qui ont esté produites, il auroit esté nécessaire d'examiner dans cette contrariété de declarations qu'elles estoient les veritables, & s'y attacher. Pour terminer de pareilles difficultez, il y a une regle certaine qui consiste à establir par des preuves claires qu'elle a esté la doctrine communément receüe & sans contestation dans une Eglise, avant & après ces actes contradictoires, & celle qu'on reconnoist avoir subsisté autrefois, & qui subsiste encore, doit estre certainement préférée à celle dont on void que le commencement n'est pas ancien, qui n'a pas subsisté, & qui a esté exposée à la censure de la plus nombreuse & de la plus considerable partie de ceux qui font le corps de cette Eglise. Mais toutes les preuves des Calvinistes se réduisent à la Confession de Cyrille, dont on a fait voir les défauts essentiels dans le fond & dans la forme, & à deux ou trois escrits particuliers & informes, de quelques Grecs sans nom, & sans autorité, comme celuy qu'ils attribuent à Metrophane Critopule, celuy de Zacarie Gergan Evêque de Larta, & des réponses ambiguës de quelques vagabonds, dont jamais les Grecs n'ont oûi parler.

Les Calvinistes dans la dispute sur la créance des Grecs sont dénuës de preuves.

Si les pieces dont les Auteurs de la Perpetuité se sont servis estoient de ce genre, nous n'en ferions pas la moindre mention, & on doit cette justice à nos Theologiens, de re-

Les Catholiques n'en ont employé que de sûres & de certaines.

connoître qu'ils n'en ont employé aucunes pareilles. Pourquoi donc les Protestants ne cesseront-ils jamais de citer aux Catholiques des pieces qu'on n'ose citer aux Grecs, & dans lesquelles toute la rhetorique du monde, les déclamations & les sophismes, ne feront pas trouver la verité & l'authenticité qui leur manquent? Sur quel principe osent-ils attaquer celles qui en ont tous les caracteres les plus certains, & ne feront-ils jamais reflexion aux absurditez dans lesquelles le systeme de M. Claude entraîne les ignorants? On n'avoit peut estre jamais veu rien de pareil à celles que l'Auteur *des Monuments* a inventées travaillant sur un tel plan. Les Grecs du Synode de Jerusalem nous apprirent ce qu'on n'avoit gueres connu jusqu'alors; c'estoit qu'un escrit Patriarchal afin d'avoir autorité, non pas pour faire loy dans leur Eglise, mais pour estre reconnu, comme estant sorti des mains du Patriarche, devoit estre enregistré dans le *Codex* de la Grande Eglise: & comme cette circonstance manquoit à la Confession de Cyrille, ils s'en servoient pour faire connoître qu'elle ne pouvoit dans les regles, estre regardée comme estant de luy. Nous en trouvons assez d'exemples, puisque Jeremie fit ainsi enregistrer ses réponses aux Theologiens de Wirtemberg: que les Decrets des deux Synodes de 1638. & de 1642. la réponse du Patriarche Denis: la Sentence Synodale de Callinique & les Decrets de Jerusalem furent pareillement enregistrés. Ny M. Claude ny ses copistes n'ont rien répondu sur ce sujet, & assurément ils ne pouvoient rien répondre. En cela ils avoient donc en quelque maniere accordé cette proposition, laquelle estant supposée, il s'ensuivoit necessairement que la Confession de Cyrille; non seulement n'avoit aucune autorité à l'égard des Grecs, mais qu'elle n'en avoit aucune à l'esgard des autres, puisqu'en la forme dans laquelle il la donna, il pouvoit la desavouer, comme il fit en effet.

Maniere dont le  
Sr. A. a attaqué le  
Synode de Jerusa-  
lem.

*Def. de la Perpet.*  
p. 139. 143. 158. 239.

Il falloit un homme tel que l'Auteur *des Monuments*, pour entreprendre de prouver que la Confession de Cyrille a esté plus solennellement enregistrée qu'aucun Acte semblable, & voicy comme il s'y prend. Les Grecs de Jerusalem avoient donné divers extraits des Homilies preschées à Constantinople par Cyrille, dans lesquelles il avoit enseigné le contraire de ce qui estoit exposé dans sa Confession, & le Ma-

nuscrit estoit par hazard en Jerusalem. Le St A. prétend qu'elles s'accordent avec la Confession, & il les concilie en retranchant tout ce qui s'y trouve contraire, ou donnant des explications ridicules aux termes les moins sujets à équivoque. De-là il conclut que puisque le Manuscrit des Homilies estoit en Jerusalem, la Confession a esté bien plus solennellement enregistrée, que si elle l'eust esté à Constantinople. C'est la même chose que si on prétendoit prouver la verité d'un Rescrit ou d'une Bulle du Pape, qui ne se trouveroit ny dans les formes ordinaires, ny enregistrée à Rome, en disant qu'il s'en trouve une minute à Paris ou à Tolède. Tels sont les raisonnements qu'il faut faire, si cela s'appelle raisonner, ou convenir que tout ce que M. Claude & les autres ont dit sur la Confession de Cyrille, n'est qu'une illusion continuelle : que c'est une piece sans autorité, & que le peu de tesmoignages que les Calvinistes y ont adjoustez qui se réduit à ceux de quatre ou cinq vagabonds, ne merite pas la moindre attention.

Il est donc difficile de comprendre, qu'ils ayent osé s'en servir, que M. Smith après avoir fait un séjour considerable à Constantinople, où jamais il n'en a pû entendre parler qu'avec autant d'horreur que de mespris, non seulement les compare à ceux de Gabriel de Philadelphie, de Syrigus, de la Confession Orthodoxe, & de tant d'autres ouvrages, qui sont generalement approuvez ; mais qu'il prétende que si le nombre de ces tesmoins n'est pas si grand, leur autorité doit balancer celle des Synodes, des Patriarches, & de tout le Corps de l'Eglise Grecque. Sur ce même principe il attaque également les autres Grecs dont on leur a cité les tesmoignages. Ainsi Agapius est un miserable Moine Latinisé, quoy qu'on sache autant par l'opinion publique de toute la Grece, que par l'attestation particuliere des Religieux du Mont Athos, qu'il y a vescu & qu'il y est mort en réputation d'un homme pieux & tres-Orthodoxe. On en dit autant contre Michel Corracius, & la seule raison est que leurs livres sont imprimez à Venise : mais la Confession de Cyrille l'a esté à Geneve : la Confession Orthodoxe l'a esté en Hollande & à Leipsic : ces prétendues Expositions de foy de Metrophane Critopule & de Gergan, ont aussi esté imprimées en Allemagne. On manque de bonnes raisons quand on en allegue de si mauvaises.

Il est difficile qu'après ce Synode les Calvinistes osent citer la Confession de Cyrille.

D'autres Grecs  
parlent de meſme  
que ce Synode.

Il y a pluſieurs autres ouvrages de Grecs modernes, comme les Homilies de Damascene Studite, celles de Rharturus qui contiennent manifeſtement la doctrine de la preſence réelle, & ce qui eſt fort remarquable, on n'en peut pas citer un ſeul imprimé par les Grecs, qui la combatte. Ces ouvrages ſont connus, & approuvez geneſalement. De quel droit & ſur quel prétexte ſeront-ils rejettez par les Calviniſtes, parce qu'ils contiennent une doctrine contraire à celle de deux ou trois malheureux, dont à peine les Grecs ont entendu parler; car ils n'ont connu le pitoyable ouvrage de Gergan que par la Refutation qui en fut faite & imprimée à Rome par Mathieu Caryophylle. Les Calviniſtes ont eu tort de prétendre que dans les Controverſes on ne devoit recevoir le teſmoignage d'aucun Auteur qui ne fuſt ſchiſmatique. Cependant les Catholiques n'en ont cité, dans tout le cours de cette diſpute, aucun qui fuſt Latin ou Latinisé: & quand ils ſe ſont ſervis d'Allatius, ou de quelques autres, ce n'a eſté que pour en tirer des paſſages qui n'eſtoient pas ailleurs. Les Calviniſtes ont fait tout le contraire, puis que ces deux ou trois qu'ils citent continuellement, n'ont eſté regardez que comme heretiques, par les Grecs meſmes. Ceux-cy doivent eſtre aſſurément crus, quand il s'agit de ſçavoir, ſi un homme eſt dans leur Communion, & s'il eſt réputé Orthodoxe, & vouloir qu'on déſere plus au jugement de M. Claude ſur un pareil ſujet, eſt une prétention dans laquelle il n'y a pas moins d'abſurdité que d'injuſtice.

M. Haga ne peut  
avoir aucune auto-  
rité en pareilles  
matieres.

Il n'eſt pas moins eſtonnant qu'ils citent avec confiance M. Haga, Ambaſſadeur de Hollande, comme un teſmoin, de l'autorité duquel il n'eſt pas permis de douter. On peut croire qu'il a eſté dans la bonne foy, & que Cyrille l'avoit trompé. Mais quel privilege avoit-il pour eſtre cru, pluſtoſt que les Ambaſſadeurs de France, de Veniſe & de Genes, qui ont eſté teſmoins de ce qui s'eſt paſſé à Conſtantinople, lorsqu'on obtint les principales Atteſtations? On veut que nous recevions avec reſpect les lettres de Leger, de M. Baſire, de M. Woodrof: Pourquoi meriteront-ils plus de créance que tant de Catholiques, qui les valloient bien en toutes manieres, & ſi on prétend rejeter leur teſmoignage par cette ſeule raiſon, qu'ils eſtoient Catholiques, ne ſommes-nous pas dans le meſme droit de rejeter celui des autres, parce



qu'ils estoient Protestants ? Nous pourrions citer un tres-grand nombre d'Auteurs, qui leur sont fort superieurs en toutes choses : nous ne le faisons pas, parce qu'en ce qui regarde les Grecs, nous n'avons pas besoin d'autres tesmoins que des Grecs mesmes : & si les Calvinistes en avoient fait autant, la dispute seroit finie il y a long-temps.

Les prieres qui sont dans l'Euchologe, & l'Office qu'on trouve dans tous les Horologes des plus anciennes impressions, contiennent des expressions si fortes touchant la presence réelle, qu'il est impossible de leur donner un autre sens. Que les Calvinistes nous en fassent voir quelques exemplaires, où elles ayent esté retranchées; ou bien quelque édition du *Triodion*, où ce zelé Reformateur Cyrille Lucar, ait fait supprimer ce qui estoit contraire à sa Confession : ou enfin quelque livre d'Eglise imprimé pour les Grecs, avec leur approbation, qui ait le moindre rapport à la maniere dont les Genevois ou les Hollandois celebrent leur Cene ? Cependant ces Offices sont d'une grande antiquité, & on en a des éditions presque aussi anciennes que la prétenduë Reformation; pour ne pas parler des Manuscrits qui y sont conformes. Ces livres-là meritoient mieux d'estre citez, que les lettres de M. Basire & de M. Woodrof, pourquoy n'en trouve-t-on aucune citation dans tous les livres que les Calvinistes ont faits sur cette matiere ?

On dira peut-estre que les Grecs, au moins un grand nombre, se sont escartez de la vraye créance sur l'Eucharistie, faute de connoistre la doctrine des Protestants, quoy qu'à l'égard des livres d'Eglise qui sont entre les mains de tout le monde, cette défaite soit inutile, puisqu'ils sont plus anciens que leur Religion. Mais la Confession d'Ausbourg avoit esté traduite en Grec par Paul Dolscius, ou comme d'autres disent, par Melancton, on avoit fait imprimer cette traduction, & on en avoit envoyé plusieurs exemplaires en Grece. A-t'il paru jusqu'à présent aucun Grec qui en ait fait usage ? La Confession Belgique avec le Catechisme & la maniere de celebrer la Cene a esté traduite en Grec vulgaire, & imprimée magnifiquement par les Elzevirs, il y a plus de soixante ans. Trouve-t-on un seul Grec qui l'ait citée, ou mesme qui en fasse mention, & a-t'elle fait un seul profelyte ? On en peut dire autant de la Litur-

Les Offices publics des Grecs confirment la doctrine expliquée dans la Perpetuité.

Si les Grecs n'ont pas connu la doctrine des Protestants.

*Chytrai Orat. &c.  
Francof. 1582. p.  
106.*

En 1648.

gie Anglicane qui a esté traduite de mesme en Grec & en Arabe. Parmy tous les livres qui se sont imprimez en Moldavie & en Walaquie, trouve-t'on quelque nouvelle édition de la Confession de Cyrille, ou de celles des Protestants ? Ce n'est donc pas faute d'avoir connu ces livres conformes à leurs opinions, que les Grecs ont une doctrine entièrement opposée, au contraire c'est à cause qu'ils les ont connus, qu'ils les rejettent & qu'ils les méprisent. Hottinger parle d'un Grec Nathanaël Conopius, qui devoit à ce qu'il fit croire aux Calvinistes, traduire en Grec vulgaire l'Institution de Calvin. On peut juger sans temerité qu'elle n'auroit pas eu parmy les Grecs un plus grand effet que les livres simples & plus aisez à entendre. Car Meletius Piga & Syrigus la connoissoient, & ils la citent en quelques endroits de leurs ouvrages, mais pour la refuter & pour la condamner, & pour inspirer à leurs compatriotes autant d'horreur de sa persone, que de sa doctrine. Ces Grecs ignorants, & que le sçavant M. Claude méprisoit tant, ont cet avantage par dessus les peuples les plus policez de l'Europe, qu'au lieu que ceux-cy se laisserent si facilement séduire par les premiers Reformateurs, les autres sont demeurez fermes dans la Religion de leurs peres, & ont reconnu la fausseté de tout ce qui avoit ébloui les plus sçavants.

Les Grecs ont rejeté toute union avec les Prétendus Réformez.

On ne doit pas non plus omettre une reflexion tres-importante, & qui peut entrer parmy les preuves de l'éloignement que les Grecs ont tousjours eu pour la Religion Protestante. Les dispositions qui paroissoient les plus favorables, afin de réunir leur Eglise avec les Protestants, estoient celles où la plus grande partie de la Grece se trouva après la prise de Constantinople, & quelque temps auparavant. Le Clergé, les Religieux, & presque tous les Seculiers, avoient rompu toute Communion avec ceux qui avoient accepté la réunion faite au Concile de Florence, & on void par les dernieres paroles de Marc d'Ephese, qui ordonna qu'on ne souffrist pas qu'aucun des Latinisez assistast à ses funerailles, ainsi que par le placard que George Scholarius ou Gennadius afficha à la porte de sa cellule, que cette aversion estoit excessive. Ce fut à peu près dans ce temps là que les Bohemiens escrivirent au Clergé de Constantinople, pour rechercher sa Communion; mais ils ne la purent obte-

*Opusc. Gr. ed. 1709.*  
p. 48. 75.  
*Ducas p. 142.*

nir.

nir. Gerlach fut en grand commerce avec le Patriarche Jeremie, & avec les principaux de l'Eglise de Constantinople: pendant l'Ambassade du Baron d'Ungnade, il y eut beaucoup de lettres escrites de part & d'autre, & une grande liaison: mais elle n'empescha pas que Jeremie ne rejettaſt leur Confession, & tous leurs esclaireſſements, ſans qu'aucun des Grecs de ce temps-là ait changé de ſentiment. Peu d'années après Melece Patriarche d'Alexandrie fit amitié avec George Douza, qui en a fait tant d'éloges, enſuite avec Edoüard Barton Ambaſſadeur d'Angleterre: c'eſtoit dans le temps que Melece eſtoit le plus animé contre les Latins, à cauſe de l'Union qui ſe negocioit alors avec les Polonois & Lituanois du Rite Grec, qu'il traversa, & rompit entiere-ment. Il profita ſi peu de la connoiſſance de ces Proteſtants qu'il a enſeigné la Tranſubſtantiation, & toutes ſes conſéquences, plus clairement qu'aucun autre Grec euſt encore fait. Il n'y a donc eu que Cyrille Lucar qui ait eſté ébloüi de leurs lumieres, & quoyque M. Haga, Leger & d'autres ayent aſſuré ſur ce qu'il leur diſoit, qu'il y avoit un grand nombre d'autres Grecs, qui avoient approuvé ſa Confession, & qui eſtoient preſts à mourir pour la défendre, il n'en a pas neantmoins paru un ſeul, dans les Synodes tenus contre luy, quoy qu'il n'y euſt aucun peril de la vie à eſſuyer, mais ſeulement celuy de la dépoſition & de l'excommunication. Ce peril n'empescha pas Theophile Corydale, & Jean Caryophylle, de ſouſtenir les meſmes erreurs: & c'eſtoit alors que d'autres pouvoient & devoient ſe joindre à eux, au lieu qu'il ne ſe trouva pas un ſeul Eccleſiaſtique qui prit leur défenſe, & que tous s'accorderent à les condamner.

Il eſt allé pluſieurs Grecs en Angleterre & en Allemagne dans le ſiecle paſſé, & on n'en trouve pas un ſeul qui eſtant revenu dans ſon païs y ait apporté la créance des Proteſtants, pour en faire profeſſion publique. Metrophane Critopule, ſous le nom duquel on imprima il y a pluſieurs années une Confession de Foy à Helmſtadt, qui neantmoins approchoit plus du Lutheraniſme, que du Calviniſme, eſtant depuis élevé au Patriarchat d'Alexandrie, ſouſcrivit avec les autres la condamnation de Cyrille, comme fit Chryſoſcule Logothete, dont on a publié quelques Eſcrits comme d'un diſciple de cet Apoſtat. Ce que ceux qui ont donné des Expoſitions

*Chytr. & c. p. 112.  
Threo-Grec. p. 484.  
& ſi.*

*Tres-peu ont em-  
braſſé leurs opi-  
nions.*

de Foy contraires à la créance receuë dans leur Eglise, ont escrit dans des païs éloignez, n'est pas ce qui peut avoir autorité, c'est ce qu'ils ont fait & déclaré dans leur patrie: & il ne s'en trouvera pas un seul qui y ait soustenu de pareilles déclarations. Ils n'en ont pas seulement usé ainsi à l'égard des Protestants, qui n'en pourroient nommer que quatre ou cinq qu'ils eussent convertis: on n'en a veu & on n'en void tous les jours que trop, qui font à Rome ou entre les mains des Missionnaires des Professions de Foy, pour se rétinir à l'Eglise Catholique; plusieurs mesmes qui ont esté élevez dans les Colleges de Rome, & qui estant retournez dans le païs, rentrent dans la Communion des Schismatiques, & deviennent les plus grands ennemis des Latins. Nos Theologiens ne se sont pas servis des tesmoignages de ces particuliers, quoy qu'ils n'eussent dit que la verité, quand ils auroient certifié, ce que toute la Grece a déclaré par tant d'Actes solennels, & qu'ils fussent aussi croyables que ceux qui ont esté citez par les Protestants. Pourquoi donc prétendront-ils faire valoir l'autorité de ces hommes obscurs que persone n'a connus, comme si devant de pareils tesmoins, les Synodes, les Patriarches, les Evesques, les Theologiens; toute la Grece devoient se taire.

Du College Grec  
d'Oxford.

Nous adjousterons quelque chose sur le College Grec d'Oxford, qui fournit aux Catholiques un grand nombre de reflexions importantes, & qui en devoit produire de serieuses parmy les Protestants, s'ils cherchoient la verité de bonne foy. Ils sçavent bien que les jeunes Grecs qu'on leur amene, n'apportent pas de leur païs la Religion telle qu'on la professe en Angleterre: il leur en faut apprendre une nouvelle, & jusqu'à present il ne paroist pas qu'on en ait beaucoup converti. A Rome & ailleurs où il y a eu des Colleges pour les Grecs, on leur a laissé leurs prieres, leurs Offices sacrez & leurs ceremonies: on les supprime à Oxford, ce qui seul fait voir qu'il n'y a aucune conformité de créance entre les Grecs & les Anglois. On instruit cette jeunesse assez mal, autant qu'on en peut juger, par ce qu'ils en ont escrit eux-mesmes, par rapport aux lettres & aux sciences: mais M. Woodrof Superieur de ce College a eu tres-grand soin de les catechiser sur la Religion Anglicane, de déclamer contre la Transubstantiation, contre l'invocation des Saints, le signe

*Prossalento dans sa  
Préface.*

*Def de la Perpet.  
p. 505.*

de la croix, & sur tout contre l'autorité de la Tradition. On voit parce qu'en a escrit François Prossalento, qui avoit esté du nombre de ses disciples, qu'il excitoit ces jeunes Grecs à s'attacher à la doctrine qu'il leur avoit enseignée, en leur faisant esperer que par la protection de sa Reine, Chef de l'Eglise Anglicane, ils seroient élevez aux premieres dignitez de l'Eglise Grecque. Depuis l'establissement de ce College, il s'est escoulé assez de temps pour voir les effets de cette éducation dans quelques Grecs retournés dans le país. Neantmoins on n'en a pas vu un seul qui se soit déclaré publiquement pour la Religion Anglicane. Dosithée Patriarche de Jerusalem a declamé fortement contre ceux qui envoioient leurs enfants à ce College : il a escrit des lettres circulaires, pour défendre qu'on le fit, menaçant mesme d'excommunication ceux qui seroient soumis à sa juridiction, & qui le feroient.

*Papadopolis Ep. ad Chrysant. Notar. p. 4.*

L'exemple de François Prossalento, est tres-considerable. Il avoit esté du nombre de ces jeunes Grecs estudiants à Oxford : & comme il le dit à quelques personnes, lorsqu'il passa à Paris, il quitta l'Angleterre sur ce qu'on luy manda de son país, que s'il y faisoit un plus long séjour, il se fermeroit l'entrée à toute sorte d'emplois Ecclesiastiques. Il jugea donc qu'afin de se purger de tout le soupçon qui pouvoit rester contre luy, il falloit donner une preuve publique de sa foy, en refutant ce que M. Woodroff son maistre avoit escrit contre l'autorité de la Tradition. C'est ce qu'il fit en imprimant un Traité qui a pour titre, *le Maistre Heretique refuté par son disciple Orthodoxe*, & il est dédié à Gabriël Patriarche de Constantinople. L'impression a esté faite en Hollande & à Amsterdam, en 1706. & les Catholiques n'y ont eu aucune part. Si les Grecs estoient en Communion avec l'Eglise Anglicane, comme l'assuroit ce M. Basire, que M. Claude a préféré à toute la Grece, il n'auroit pas esté necessaire de les instruire dans une Religion qui leur est inconnüe & estrangere : les Evêques & les Patriarches n'auroient pas esté scandalisez, & Dosithée, au lieu de détourner les siens d'envoyer leurs enfants à ce College d'Oxford, les y auroit exhortez. Ces études faites, dans un país où ils ne

Exemple recent d'un jeune Grec qui a escrit contre son Maistre d'Oxford. *Def. de la Perpet. p. 105.*

Ο αἰρετικὸς διδάσκαλος ὑποὶ τοῦ ὀρθοδόξου μαθητῆς ἐλεγχεῖται.

couroient aucun risque de devenir Latinisez , les auroient mis en estat de s'avancer dans leur Eglise, & un jeune homme de vingt-cinq ans , n'auroit pas eu la hardiesse de dédier au Patriarche de Constantinople , un livre dans lequel leurs freres les Anglois , sont extremement mal-traitez. Car dans l'Epistre Dedicatoire , après avoir dit que ceux qui par malice veulent destruire un arbre qui porte beaucoup de fruit, ne se contentent pas de couper les branches , mais qu'ils taschent de le déraciner entierement : il adjouste, *ainsi les Heretiques de ce temps-cy, voulant attirer l'Eglise Catholique de Jesus-Christ à leurs blasphemes odieux , n'attaquent pas quelque dogme particulier , en voulant persuader aux Grecs leurs disciples , que ce qu'elle conserve avec pieté comme receu de Nostre Seigneur Jesus-Christ , par la Tradition non escrite des Apostres , est faux ; mais instruits par le demon leur pere , & comme précurseurs de l'Antechrist , ils preschent impudemment que toute parole non escrite du Seigneur , n'est pas veritable , jugeant que si les Orthodoxes convenoient de cet article seulement , il n'y auroit plus aucune difference entre eux & les Heretiques.* Il dit ensuite que le Patriarche verra par cet ouvrage l'ardent desir qu'il a de refuter leurs dogmes impies, d'autant plus qu'il ne s'est pas contenté de le faire lorsqu'il s'est veu hors de peril , en faisant connoître leur fourbe au public , mais qu'estant encore en Angleterre , il luy a mandé à quel dessein on y attiroit les enfants des Grecs. Et dans tout le livre, il ne traite jamais autrement son maistre Woodrof, un des grands tefmoins de M. Claude , que comme un heretique. On peut voir dans la *Défense de la Perpetuité* un plus ample extrait qui donne une juste idée de ce College Grec d'Oxford , & de l'horreur des Grecs pour ce qu'on a voulu leur y enseigner.

ἐπὶ τοῦ πατρὸς ἡμῶν  
δαίμοις ὡς Κοριθίων  
ταις , ὡς πρεσβυτέρους  
τοῦ ἀντιχρίστου.



## LIVRE SEPTIÈME.

EXAMEN DES ACTES DES EGLISES  
Orientales produits dans la Perpetuité.

## CHAPITRE PREMIER.

*De l'autorité des Actes faits par les Grecs & par les Orientaux, pour rendre tesmoignage de la conformité de leur foy avec les Catholiques sur les articles controversez entre ceux-cy & les Protestants.*

**L**A question que nous avons presentement à traiter, est d'une nature si singuliere, qu'en la détachant des circonstances qui l'ont produite, on auroit peine à croire qu'elle eust pû jamais estre proposée serieusement, puisqu'on ne le pouvoit faire sans renverser toutes les maximes les plus certaines de Droit, dont tous les hommes conviennent, & suivant lesquelles ils se conduisent tous les jours. Il s'agit de sçavoir si un grand nombre d'Actes, de Confessions de foy, d'Attestations, & d'autres semblables pieces qui ont esté produites dans la Perpetuité de la Foy, peuvent faire autorité, ou si on les doit rejeter comme des pieces fausses, & supposées, ou au moins comme entierement defectueuses dans leur origine, puisqu'elles ne rapportent pas fidelement la doctrine & la discipline des Communions séparées de l'Eglise Latine, touchant l'Eucharistie. Jamais avant M. Claude personne ne s'estoit inscrit en faux contre de semblables preuves, parce que c'est une maxime du Droit public, que quand des Actes ont esté passez dans des pais éloignez, lorsqu'ils sont certifiez & legalisez par les Ambassadeurs, par les Consuls, ou par les autres personnes publiques, ils sont foy par tout, & ne peuvent estre contestez. On ne s'estonne pas qu'il ait poussé la hardiesse jusqu'à un tel excez, mais il y a sujet d'estre estonné que les Calvinistes aient receu avec tant de facilité ce qu'il a avancé sur cette matiere, de sorte

Injustice du reproche general qu'a fait M. Claude contre les Attestations.

qu'en une question qui est purement de fait , ils ayent cru que son témoignage pouvoit balancer ceux de toute la Grece , & des autres Communions d'Orient , & qu'ils n'ayent pas reconnu qu'il n'avoit imaginé de si estranges paradoxes , que parce qu'il n'avoit plus rien à répondre.

F. iblesse des preuves qu'il avoit employées.

Dans son premier Escrit il avoit dit avec assurance que la doctrine de la presence réelle, & de la Transubstantiation , aussi-bien que l'adoration du Sacrement n'estoient connues que dans l'Eglise Romaine, & que tous les autres Chrestiens les ignoroient entierement. La maniere seule dont il en avoit fait l'énumération , faisoit connoître qu'il n'en sçavoit pas mesme les noms. Il fournit ensuite quelques preuves tres-foibles pour monstrier que les Grecs, & tous les peuples qui sont dans la mesme Eglise , ne croyoient pas la presence réelle. Elles rouloient sur des choses cent fois refutées par les Protestants mesmes , & comme on luy avoit opposé leur autorité , il n'eut pas de honte de traiter Guillaume Forbés, Eveque Protestant d'Edimbourg , comme un Catholique déguisé, exagérant cette imagination avec des figures de Rhetorique les plus outrées. Il porta mesme la hardiesse jusqu'à accuser d'ignorance & de mauvaise foy M. Olearius, sur ce qu'il avoit dit le contraire dans son Voyage de Moscovie & de Perse , ne sachant pas qu'il estoit encore en estat de le démentir publiquement , comme il fit. M. Claude opposa aux autoritez des Grecs qui avoient esté citées dans la Perpetuité , la Confession de Cyrille Lucar , sans faire la moindre mention des anathemes fulminez par deux Patriarches contre l'Auteur & contre la piece. Il y joignit quelques raisonnemens tirez de faits fort incertains rapportez par des Voyageurs ignorants ou suspects , & comme s'il n'eust pas esté obligé de donner des preuves de ce qu'il affirmoit avec tant de confiance, il demanda aux Auteurs de la Perpetuité des Confessions de foy, des Actes authentiques, & des esclairecissements détailliez touchant divers points de discipline, parce qu'il croyoit que jamais on n'en pourroit trouver.

Destruites dans la Perpetuité par des preuves contraires qui sont demeurées sans replique.

Cependant dans le premier volume de la Réponse qu'ils luy firent, ils citerent plusieurs Auteurs Grecs , qui jusqu'alors n'avoient presque pas esté connus : l'Escrit d'un Seigneur Moldave , des Attestations des Syriens , & des Arméniens avec quelques autres pieces , & une lettre de M. Olearius.



rius qui auroit couvert de confusion tout autre que M. Claude. Dans les volumes suivans, ils produisirent un grand nombre d'Attestations des Eglises de l'Archipel: une dans la forme la plus authentique & la plus solennelle, de Denis Patriarche de Constantinople, signée de trois qui l'avoient précédé en la même dignité, & d'un grand nombre de Métropolitains: d'autres des Syriens Melchites, Jacobites & Nestoriens, des Armeniens, des Coptes, des Mengreliens: enfin le Concile de Jerusalem de 1672. & diverses autres pièces. M. Claude n'a pas répondu au dernier volume, dans lequel sont contenus tous les Actes dont nous venons de parler: & il crut que les réponses générales qu'il avoit données suffisoient pour en détruire toute l'autorité. Elles se réduisent à établir pour principe, que tous les Grecs qui croient la présence réelle & la Transubstantiation, ne sont pas de véritables Grecs, mais Latinisez: que tout s'obtient d'eux pour de l'argent: qu'ils sont ignorants jusqu'à ne sçavoir pas leur créance: que la plupart ont esté corrompus par les Missionnaires Latins, & qu'ainsi on ne doit faire aucun cas de leurs témoignages.

Il est à remarquer qu'en même temps qu'il vouloit ôter toute créance à des Actes aussi authentiques qu'il en fut jamais, il faisoit valoir la Confession de Cyrille, des lettres missives de quelques Anglois, & quelques extraits informes de témoignages de Grecs inconnus; d'où il s'ensuit que selon luy, toute pièce qui combat la présence réelle, doit estre receüe, quelque informe ou defectueuse qu'elle puisse estre: & que toutes celles qui l'établissent, doivent estre rejetées. Telle a esté la nouvelle Jurisprudence de M. Claude, suivant laquelle neantmoins ses disciples, & les plus fameux Ministres de sa Communion, ont jugé de ces Actes, si c'est en juger que d'embrasser aveuglement ce qu'il avoit dit sans la moindre preuve, & sans aucune ombre de vray-semblance. Un des premiers qui fit valoir cette pitoyable défaite de M. Claude, fut M. Frederic Spanheim Ministre & Professeur en Theologie à Leyde, dans un livre qu'il intitula *Strictures* contre l'Exposition de la Foy Catholique de feu M. Bossuet Evêque de Meaux. M. Smith en Angleterre traita la même matiere dans quelques Opuscules qu'il y publia, principalement pour justifier la memoire & la Confession de Cyrille

Il n'y oppose que des piéces faulces ou frivoles.

Lucar: M. Burnet en toucha quelque chose dans son Voyage d'Italie ; enfin ce nombre infini d'Escrivains, qui se sont élevez en Hollande depuis quelques années, & qui se sont mis en possession d'escrire & de juger de tout, n'ayant pas les premieres connoissances de la matiere, & n'en sachant que ce qu'ils ont appris dans ces Auteurs ou dans d'autres plus méprisables, ont parlé de la fausseté de ces Actes, comme ils auroient pû faire de la chose la plus incontestablement prouvée, en quoy ils ont fait voir autant d'ignorance que de mauvaise foy.

Nouvelle critique  
des Attestations  
par le Sr. A.

Mais parmy des Critiques si peu redoutables, il s'en est trouvé un d'un caractère si extraordinaire, que peut-estre on n'a jamais veu paroistre sur les rangs un tel Controversiste, soit par ses qualitez personnelles, soit par celles de son ouvrage. C'est l'Auteur des *Monuments authentiques de la Religion des Grecs*, qui avec des lettres de Cyrille Lucar a fait imprimer le Concile de Jerusalem, mais en retranchant tout ce qui l'incommodoit. Il y a joint une traduction Françoisse, & il est fort aisé de reconnoistre qu'il ne l'a pas faite sur le Grec, mais sur la Latine, publiée à Paris trente ans avant la sienne. Les notes qu'il a respanduës par tout à dessein de prouver la fausseté de toutes les Attestations produites dans le cours de la dispute sur la Perpetuité, sont des ignorances grossieres, des rapsodies de controverse, des faussetez qui se destruisent par la simple lecture des textes : des calomnies, des injures, & des emportemens si estranges, qu'on ne croird pas qu'il se trouve rien de pareil dans les Escrits de ceux qui ont esté blasmez dans leur propre Communion, pour n'avoir pas observé les regles de l'équité & de la bienfiance, à l'égard de ceux de qui on doit tousjours parler avec respect.

Son ignorance &  
sa hardiesse.

C'est cependant un homme qui à peine sçait lire le Grec, qui ignore tout, qui debite avec confiance des citations de Dictionnaires, de Journaux & d'autres semblables livres : qui connoist si peu les personnes dont il parle, qu'il prend un Ministre d'Alcmar pour un Grec : qui invente des histoires selon qu'il en a besoin, & qui par un tissu de faussetez, d'ignorances, de calomnies, & d'injures outrées, se vante d'avoir démontré la fausseté de routes les Attestations qui ont esté produites dans la Perpetuité. M. Claude n'avoit point donné  
de

de preuves : il estoit trop habile pour s'y engager : ce nouveau disciple en prétend fournir un tres-grand nombre, & si on veut le croire, il n'y en a pas une qui ne soit une démonstration, quoyque tout ce qu'il a osé avancer soit convaincu de fausseté par des preuves de fait si sensibles, qu'il n'est pas possible d'y rien opposer. Si on cherche de ces preuves dans ce gros volume de *Monuments Authentiques*, on n'y en trouvera pas une seule, ny dans les ouvrages de tous les autres Protestants qui ont attaqué les Actes & les Attestations dont nous entreprenons la défense, ce qui suffiroit auprès de ceux qui chercheroient la verité sans préoccupation, pour leur faire connoître la temerité & la mauvaise foy de leurs Ministres. Ainsi tout ce qu'ils ont dit, & tout ce qu'ils peuvent dire, roule sur des raisonnements, & sur des préjugés, dont on a desja fait voir la fausseté & l'inutilité, que nous espérons mettre encore dans un plus grand jour, avec le secours des livres qui ont esté imprimez par les Grecs mesmes depuis l'édition du dernier volume de la Perpetuité, & par d'autres preuves aussi solides que celles de nos adversaires sont vaines.

Car comme on le reconnoist à la premiere lecture, ce qu'ils donnent comme des preuves, ne peut passer en bonne Logique que pour des conjectures, & des raisonnements fondez sur leurs préjugés, qui n'ont aucune force dans des matieres de fait, sur tout lorsque la fausseté, ou au moins l'incertitude de ces préjugés est manifeste. Celuy des Calvinistes qui fait la base de tout le systeme de M. Claude sur les Grecs & sur les Orientaux, est que les Grecs ne croient point la presence réelle ny la Transubstantiation, & qu'ils n'adorent pas l'Eucharistie. Il est manifestement faux, puisque les Grecs disent le contraire, & par consequent il faut trouver un autre dénouement, qui est de l'invention de ce Ministre. C'est que ceux qui parlent ainsi sont de faux Grecs. On demande où estoient les veritables : & il faut respondre avec M. Claude que ce sont ceux qui croient ce qui est dans la Confession de Cyrille. On replique aux Calvinistes, qu'il ne s'en trouve pas un seul qui ait parlé comme luy, ny avant ny depuis le Concile de Florence. Ils nous respondent que s'ils n'ont pas parlé comme luy, ils ont pensé comme luy, & pour cela ils nous renvoient aux Commentaires d'Auber-

Ce qu'il donne pour preuves n'est que des conjectures, tousjours fausses.

tin, & à ceux de M. Claude, qui ont porté la pénétration si loin, que ce dernier a prétendu que μετουσίωσις dans les Ecrits de Gabriel de Philadelphie, signifioit *Metousiose*, & non pas *Transubstantiation*. On leur dit que les Grecs n'ont jamais entendu les passages de leurs anciens Auteurs dans le sens qu'Aubertin leur attribué : c'est qu'ils sont ignorants ou Latinisez. On leur cite que les Grecs ont exposé eux-mêmes leur foy d'une manière toute différente, & condamné celle de Cyrille. Toutes ces pièces sont fausses, selon M. Claude, & quand on vient à la preuve, il n'y en a pas d'autre, sinon qu'il a prouvé que les Grecs ne croyoient pas la présence réelle, ce qui est une petition de principe très-vicieuse. Il est vray qu'il n'a pas dit que tous ceux qui ont donné les Actes estoient des apostats & des parjures, que les Ambassadeurs estoient des subornateurs de faux témoins, des impies, des scelerats : cela estoit réservé à ce dernier Escrivain.

## CHAPITRE II.

*Examen du système general du Ministre Claude pour attaquer l'autorité des Attestations données par les Grecs touchant leur créance, qui est une manière de prescription pour les rendre suspects & les rejeter.*

De quelle manière le Ministre Claude a attaqué l'autorité des Attestations.

**L**Es Auteurs de la Perpetuité de la Foy, ont remarqué en divers endroits que rien n'estoit plus ordinaire à M. Claude, que d'avancer les choses du monde les plus fausses, de n'en donner aucunes preuves, & d'en tirer ensuite toutes les conséquences qui pouvoient estre favorables à sa cause : de ne pas faire la moindre mention des réponses les plus solides & les plus pressantes, mais de supposer qu'il avoit prouvé & sans réplique, ce qu'il n'avoit pas seulement effleuré. Rien n'est plus fréquent dans ses livres que cette manière de raisonner, mais il n'y a peut-estre pas d'exemple pareil, à celui où il en a fait usage, lorsqu'il a parlé de la créance des Grecs, & des Orientaux, dans sa première Réponse. On luy avoit cité le consentement general des

Grecs & de toutes les autres Communions séparées de l'Eglise Romaine, sur la doctrine de l'Eucharistie. Il le nia avec une assurance capable d'imposer à tous ceux qui n'auroient pas une connoissance exacte d'une matiere assez peu connue : il sçavoit bien qu'ils faisoient le plus grand nombre, & que parmi les siens il y en avoit tres-peu qui ne fussent sur ce sujet dans la mesme ignorance que luy. J'avouë que dans une tres-grande jeunesse j'en fus comme les autres extremement frappé, & que ce fut à cette occasion que je commençay à faire les premieres recherches, que j'ay continuées jusqu'à present sur la créance des Orientaux : & je reconnus en mesme temps à quel peril on s'expose, lorsqu'on lit avec trop de curiosité des livres heretiques, & qu'on n'est pas capable d'en juger. En effet qui ne seroit pas frappé de ces paroles : *Je soutiens, disoit-il, que la Transubstantiation & l'Adoration du Sacrement sont deux choses inconnues à toute la terre, à la reserve de l'Eglise Romaine, & que ny les Grecs, ny les Armeniens, ny les Russiens, ny les Jacobites, ny les Ethiopiens, ny en general aucun Chrestien, horsmis ceux qui se soumettent au Pape, ne croient rien de ces deux articles.*

*Prem. Resp. ch. dern.*

La premiere idée que produit la lecture de ces paroles si affirmatives dans l'esprit d'un ignorant, est que celui qui parle avec une telle assurance, est un homme sçavant dans les langues, consommé dans la Theologie des Grecs, qui a leu un grand nombre de leurs livres, qui sçait leur discipline Ecclesiastique, aussi-bien que celle des autres Chrestiens d'Orient, & qui après une longue estude de la matiere, que chacun sçait n'estre pas commune, a découvert ce que les autres n'avoient pas sceu, ou dont ils n'avoient escrit qu'avec incertitude. Neantmoins ceux qui ont connu M. Claude, & ceux qui ont leu ses escrits sans préoccupation, sçavent avec beaucoup plus de certitude, qu'il entendoit tres-mediocrement le Grec, ce qu'on pourroit, entre Sçavants, regarder comme ne le sçavoir point. Qu'il n'avoit aucune connoissance des Auteurs Grecs, particulierement des modernes, & il en a donné une preuve démonstrative dans sa premiere Responße, en traitant Gabriel de Philadelphie comme un Auteur supposé par le Cardinal du Perron. Il n'avoit pas la moindre connoissance des Eglises Orientales, n'ayant pas mesme leu ce que plusieurs Auteurs Protef-

Fausse impression  
que produit une  
affirmation aussi  
hardie.

tants avoient escrit sur le mesme sujet, puisque s'il eust seulement consulté Brerewood, & examiné les citations, il auroit pû reconnoître la fausseté de ce qu'il avançoit avec une assurance presque sans exemple. On luy avoit cité Guillaume Forbés Protestant Evesque d'Edimbourg, il rejettâ son tesmoignage comme d'un Catholique caché, qui estoit une fausseté encore plus notoire que toutes les autres, puisqu'il n'y avoit point d'Anglois qui ne sceust que cette prétendue Catholicité n'estoit fondée que sur la persecution suscitée par les Presbyteriens Escossois contre les Episcopaux, à l'occasion de la Liturgie que le Roy Charles I. vouloit establir, ce qui fut le commencement des troubles d'Escosse, & de la plus horrible Tragedie qu'on ait veu depuis plusieurs siecles.

On a produit à ce  
Ministre les Actes  
qu'il avoit deman-  
dez.

Telle fut la premiere proposition de M. Claude touchant les Grecs & les Orientaux, & lorsqu'on luy avoit simplement cité des tesmoignages tirez des meilleurs Auteurs, la plupart Protestants, il demanda avec un air d'autorité digne de sa confiance, qu'on luy produisist des Confessions de Foy, des Attestations, des Actes Synodaux, des Rituels, en un mot tout ce qu'il croyoit qu'il estoit impossible de trouver. En effet on n'auroit pas cru pouvoir satisfaire à une demande si déraisonnable, puisque luy-mesme establisant une nouveauté inconnue à toute la terre, en ce qu'il disoit des Grecs & des Orientaux, il estoit obligé d'en donner des preuves, telles qu'il les demandoit à ses adversaires. Toutes les siennes se réduisoient cependant à la Confession de Cyrille Lucar, à des lettres du Ministre Leger, & à quelques autres de deux Anglois, outre deux ou trois pieces informes signées par des Grecs vagabonds inconnus, & qu'on reconnoissoit à la simple lecture fort éloignez des sentiments, & du langage de leur Eglise.

Et on y a satisfait  
pleinement.

Nonobstant la difficulté qui paroissoit à satisfaire M. Claude, on luy produisit dans le premier Tome de la Perpetuité, des pieces si authentiques, que tout autre homme que luy, auroit reconnu devant le public, qu'après de pareils tesmoignages, il n'estoit plus permis de contester que les Grecs ne crussent pas la presence réelle. On peut défendre un faux raisonnement, parce qu'il se trouve tousjours des subterfuges pour éviter de reconnoître qu'on s'est trompé, &

qu'on n'a pas raisonné juste : lorsqu'il s'agit de faits , il faut les détruire par des faits contraires, ou se rendre à la vérité. Mais ce n'étoit pas-là le caractère de M. Claude : il n'avoit rien à répondre à des preuves incontestables : il en vint de nouvelles & en plus grand nombre, qui furent données dans la Réponse générale , & dans le troisième volume. Il falloit dire quelque chose de nouveau, & il employa la défaite la plus insoutenable qui ait jamais été avancée en dispute sérieuse.

*Claude T. 3. p. 314.  
Ce que répondit  
M. Claude.*

Ce fut de dire avec un air de compassion , que ses adversaires s'étoient trompez grossièrement. *Ce qui l'a trompé ( M. Arnauld ) est qu'il a pris pour la véritable Eglise Grecque, un parti qui s'est formé depuis long-temps , de Grecs que les autres appellent *λατινὸς ὄνομα* , c'est-à-dire qui ont le cœur & les sentiments Latins , bien qu'ils professent le Rite Grec , & qu'ils vivent même parmi les autres dans une même Communion. Ce fut ce parti qui combattit long-temps contre Meletius Patriarche d'Alexandrie , & contre Cyrille son successeur, & ensuite Patriarche de Constantinople, & qui enfin accabla Cyrille par l'aide de la Cour de Rome. Depuis cette grande victoire qui fut suivie de l'élevation de Cyrille de Berrhoée, disciple des Jésuites , & grand partisan des Latins au Patriarchat de Constantinople , je ne doute pas que ce parti ne se soit extrêmement fortifié , & que plusieurs d'entre eux ne se soient déclarés en faveur des dogmes Latins ; bien plus hautement & plus ouvertement qu'ils ne faisoient auparavant. En effet , ce fut environ ce temps-là qu'un certain Grec de ce parti nommé Meletius Syrigus , qui se trouve signé aux deux prétendues condamnations de Cyrille Lucar , l'une sous Cyrille de Berrhoée , & l'autre sous Parthenius , composa un Catechisme sous le titre de Confession Orthodoxe, & dans lequel il enseigne la conversion des substances du pain & du vin , en celles du corps & du sang de J.C. avec la subsistance des accidents sans sujet, & se sert du terme de *μετουσίωσις*. Si M. Arnauld a entendu par l'Eglise Grecque, les gens de ce parti-là , je luy ay déjà déclaré & luy déclare encore que je n'ay point disputé contre luy. Nous ne prétendons pas luy contester les conquêtes des Missions & des Séminaires, qu'il en jouisse paisiblement : nous ne parlerons que des véritables Grecs , qui conservent la doctrine & les expressions anciennes de leur Eglise. Et quand à ceux-là , nous sommes assurés de deux choses , l'une qu'ils ne tiennent point la Transsubstantiation des Latins, ce que je croy avoir prouvé démonstrativement ; & l'autre.*

*que ce sont eux seuls qu'il faut appeller la veritable Eglise Grecque, quand mesme le parti contraire deviendroit le plus fort, & qu'il occuperait les Patriarchats. Nous avons rapporté les paroles de M. Claude un peu au long, afin qu'on ne pût pas nous accuser de luy avoir fait dire rien contre sa pensée.*

Déférence aveugle  
des Calvinistes  
pour ce Ministre.

Que les Protestants ne reprochent plus désormais aux Catholiques leur soumission à l'autorité des Evêques, & du Saint Siege : ils ne l'ont jamais portée à un tel excès, que les Calvinistes l'ont eue à l'égard de M. Claude, & cela non pas sur les dogmes, mais sur des faits publics, à l'égard desquels la notoriété l'emporte sur l'autorité. Cependant, quoy qu'il n'en pût avoir aucune dans des matieres qu'il ignoroit entierement, ce qu'il a établi dans les paroles que nous venons de rapporter, a non seulement esté reçu parmy les Calvinistes, mais tout ce qu'ils ont dit depuis contre les Actes & les autres pieces des Grecs & des Orientaux, n'est fondé que sur ce tissu de faussetez que nous allons examiner en détail, non pas par des conjectures, mais par des faits incontestables.

La distinction de  
Grecs vrais & faux  
est une chimere.

Il est important de remarquer d'abord, que depuis le commencement de la dispute touchant la Perpetuité de la Foy, M. Claude n'avoit jamais employé cette distinction imaginaire de Grecs faux & de veritables, & il eust esté ridicule de l'établir. Car on ne croira pas, que quand les Auteurs de la Perpetuité citoient le consentement des Grecs sur la doctrine de la presence réelle, comme une preuve convaincante, ils prétendissent parler de ceux qui estoient soumis à l'Eglise Romaine, dont le tesmoignage n'auroit pas esté d'une plus grande autorité, que celui des autres Catholiques. On ne trouvera pas en effet qu'on en ait cité dans la Perpetuité, qui ne fussent pas de veritables enfants de l'Eglise Grecque, séparée comme elle est presentement de la Latine, & on n'a pas produit des Attestations des Religieux de S. Basile qui sont en Calabre & en Sicile, & qui ont leur General à Rome.

Qui sont les Grecs  
Latinisez.

Mais ce qui a trompé M. Arnauld, à ce que dit M. Claude, est qu'il a pris pour la veritable Eglise Grecque un parti qui s'est formé depuis long-temps de Grecs, que les autres appellent *λατινόφρονες*, c'est-à-dire, qui ont le cœur & les sentimens Latins. On reconnoît tout au contraire que M. Claude s'est trompé bien



lourdement, & qu'il a eu de mauvais memoires. Car s'il avoit sceu ce que les Grecs schismatiques entendent par le mot de *λατινόφρονες*, il ne seroit pas tombé dans une erreur aussi grossiere. Le plus fréquent usage de ce mot commença après le Concile de Florence, lorsque les Grecs furent retournez en leur païs, & que l'Union fut combattue par Marc d'Ephese, ainsi que par un grand nombre d'Evesques qui estoient demeurez en Grece, & qu'enfin elle fut entierement rompuë, après la prise de Constantinople par les Turcs. Les Schismatiques appellerent dont *λατινόφρονες* ou *Latins* ceux qui avoient reçu la Définition de foy du Concile de Florence, sur la Procession du S.Esprit, sur l'addition au Symbole, sur la Primauté du Pape, sur l'indifference de l'usage du pain levé ou des Azymes, sur le Purgatoire & sur l'estat de la beatitude des Saints, car ce sont les seuls points qui furent compris dans la Définition. C'est-là le sens dans lequel Gennadius, Syropule, Michel Balsamon, & d'autres Escrivains contemporains se sont servis de ce mot. On a défié autrefois M. Claude, & on défie encore tous les Protestants les plus habiles d'en alleguer un seul, qui l'ait pris selon leur sens. Car ce sens est que les veritables Grecs appellent *λατινόφρων*, un Grec qui croit la presence réelle & la Transubstantiation, & qui pour le reste des dogmes est dans les sentiments de l'Eglise Grecque. Par conséquent il faut que les veritables Grecs ne croient pas la presence réelle ny la Transubstantiation, & c'est aussi ce qu'il se vante d'avoir prouvé démonstrativement. Or avant que de parler de cette prétendue démonstration, nous demandons à ceux qui l'ont cru si legerement sur sa parole, où ont esté ces Grecs tels qu'il les suppose depuis le Concile de Florence: car qui dit *les Grecs*, dit un corps nombreux, faisant une Eglise connue & visible, dans laquelle est tout le Clergé de Constantinople, d'Alexandrie, d'Antioche & de Jerusalem: de laquelle ont esté tirez les Patriarches, les Metropolitains, & les Evesques qui ont gouverné les Eglises de la Communion Grecque depuis ce temps-là.

Il est cependant certain que depuis deux cent cinquante ans & plus, si on excepte Cyrille Lucar, il ne se trouvera pas un seul Patriarche de Constantinople, qui n'ait professé publiquement tout le contraire de ce que ce malheureux

Tout ce qui a fait corps dans l'Eglise Grecque a esté dans les sentiments de la presence réelle.

Apostat exposa dans sa Confession. C'est aux Calvinistes à en nommer d'autres s'ils les connoissent, mais ce n'est pas avec des lettres furtives qu'ils doivent entreprendre de le prouver, ce doit estre avec des Actes aussi authentiques que ceux qu'ils attaquent. Qu'ils produisent donc un ou plusieurs Actes de Patriarches, approuvez synodalelement par les Metropolitains, les Evesques & les Officiers de la grande Eglise, enregistrez dans le *Codex*, & qu'on y voye la doctrine de la presence réelle & de la Transubstantiation condamnée : celle des Protestants approuvée & reconnüe comme Orthodoxe, & comme la foy de l'Eglise Grecque, nous n'aurons rien à repliquer. Mais de s'imaginer un parti dans cette mesme Eglise, duquel jamais on n'avoit ouï parler avant M. Claude, juge incompetent de ces matieres s'il en fut jamais : que ce parti durant plus de deux cents ans n'excite aucun trouble, qu'il soit inconnu à ceux qui sont en mesme societé, en mesme Eglise & dans la Communion des mesmes Sacrements; quoyque dès que quelqu'un du parti opposé qui doit estre certainement le plus nombreux, a ouvert la bouche pour soutenir ce qu'on suppose estre la foy de toute l'Eglise Grecque, aussi tost tous l'ayent condamné par les anathemes les plus solennels, c'est ce que persone qui voudra ne pas croire aveuglement les faussetez les plus absurdes, ne croira jamais. Il ne peut y avoir eu de parti soutenu dans une Eglise aussi nombreuse, & qui ait subsisté durant plus de deux siecles, sans qu'on sache quels en ont esté les chefs, comment ils ont pû vivre en paix avec les autres, dans une diversité si prodigieuse de sentiments sur un des principaux Mysteres de la Religion, & comment ces veritables Grecs qui avoient l'autorité en main, ont souffert des prieres & des ceremonies pour la celebration de l'Eucharistie, que les Préendus Reformez ont abolies aussi-tost qu'ils ont eu la liberté de le faire. Que les disciples de M. Claude respondent à ces demandes, s'ils le peuvent. Il n'a rien dit sur ce sujet, parce qu'il luy estoit impossible de rien dire : mais on ne peut le justifier devant Dieu ny devant les hommes, d'avoir avancé sans aucune preuve & contre toute vray-semblance des faits aussi importants, dont la fausseté est évidente. Appellera-t'on l'Eglise Grecque trois ou quatre malheureux frappez d'anatheme aussi-tost que leurs erreurs ont esté connües, & un parti,

parti, tout le corps de l'Eglise Grecque qui s'y est toujours opposée? Enfin suivant ce système insoutenable, tous ceux que les Grecs regardent comme leurs plus grands Theologiens, auxquels ils renvoyent pour apprendre ce qui est enseigné comme Orthodoxe parmi eux, seront des Grecs Latinisez, quoyqu'ils ayent escrit contre le Concile de Florence, contre le Pape, contre la Procession du saint Esprit, telle qu'elle est receuë dans l'Eglise Latine: & cela parce qu'ils ont cru la presence réelle & la Transubstantiation. Ainsi Jeremie, Gabriel de Philadelphie, Melece Piga Patriarche d'Alexandrie, George Corellius, Gregoire Protosyncelle, Melece Syrigus, les Patriarches Cyrille de Berroëe, Parthenius le Vieux, & tous les autres qui les ont suivi, seront de faux Grecs Latinisez, mesme Nectarius & Dosithée Patriarches de Jerusalem, dont les Escrits renferment tout ce qui a esté dit de plus violent contre les Latins depuis le commencement des schismes, ce qui ne les a pas empeschez neantmoins d'escire encore plus fortement contre les Lutheriens & les Calvinistes.

M. Claude, qui n'a jamais manqué à soutenir une fausseté par une autre, qui prend l'air de preuve parmi les ignorants, parce qu'il ne se met pas en peine de la prouver, & qu'il la suppose comme une verité connue, adjouste à sa premiere proposition, que ces Grecs Latinisez ont le cœur & les sentiments Latins, bien qu'ils suivent le Rite Grec, & qu'ils vivent mesme parmi les autres dans une mesme Communion, ce qui renferme deux insignes absurditez. La premiere, est qu'il croit qu'on ne peut suivre le Rite Grec, & estre réuni à l'Eglise Romaine. Cependant persone n'ignore que dans la Grece, & par tout ailleurs, où il y a des Grecs qui ont renoncé au schisme, non seulement ils conservent tous leurs Rites, mais de plus il est défendu par divers Decrets de Leon X. de Clement VII. & d'Urbain VIII. confirmez par d'autres, & pratiqués dans les Dioceses où il y a des Grecs, comme en celuy de Montreal en Sicile, qu'aucun Grec n'administre les Sacrements selon le Rite Latin, & aucun Prestre Latin, selon le Rite Grec. Pour ce qui regarde la Communion dans laquelle il dit qu'ils sont avec les Grecs schismatiques, c'est la chose du monde la plus fausse. Car dans tout l'Archipel, où il y a quelques Eglises de Grecs Orthodoxes,

Abus du système de M. Claude.

Allat. de Interf. Grac. Habert. Fontif. Gr.

Syn. Montis Reg.

ils n'ont aucune Communion avec les Schismatiques. Si quelques uns sont Catholiques dans le cœur, & qu'ils communiquent avec les Schismatiques, ce sont des hypocrites dont l'Eglise a tousjours condamné la duplicité, & certainement ceux dont a voulu parler M. Claude, ne dissimuloient rien à cet égard, car ils ont presque tous écrit contre les Latins. Si ce sont des inconnus : comme il ne paroît pas qu'il ait sceu des affaires de la Grece moderne, ce que les autres ne sçavoient pas, & qu'il ignoroit les faits les plus communs & les plus certains ; il faut une autre autorité que la sienne pour établir son Eglise Grecque invisible, au lieu de celle que nous connoissons, & qui l'a si solennellement confondu par la bouche de ses Patriarches.

### CHAPITRE III.

*Examen des preuves que M. Claude a employées pour établir son système de Grecs Latinisez.*

Fausseté insigne  
sur Melece d'Alexandrie.

**C**E qui suit n'est pas moins faux, ny moins extraordinaire. *Ce fut, dit-il, ce parti qui combattit si long-temps contre Melece Patriarche d'Alexandrie, & contre Cyrille son successeur.* Il n'y a personne à qui ces paroles ne persuadent que Melece eut les mêmes démêlés avec les Grecs, que Cyrille Lucar son successeur, & qu'ainsi ce que Cyrille avoit exposé dans sa Confession, estoit la doctrine de Melece son prédécesseur : que celui-cy la soutint vigoureusement, mais que son successeur fut accablé par ce parti, & c'est assurément ce qu'a voulu faire croire M. Claude. Peut-estre le croyoit-il sur de mauvais memoires qui luy avoient esté fournis par des personnes qui n'en sçavoient pas plus que luy. Il est cependant certain que Melece Piga n'a jamais eu le moindre démêlé sur la Religion avec son Clergé d'Alexandrie, ny avec celui de Constantinople, durant qu'il fut administrateur du Siege vacant. Comme de son temps on travailla à la réunion des Eglises Grecques de Pologne, & de Lituanie, Melece s'y opposa tres-fortement, & il y envoya Cyrille Lucar, qu'il avoit élevé au Sacerdoce & à la dignité de Protosyncelle, & qui s'y signala par son zele outré contre les Latins. Il n'y eut

donc rien de conclu : mais en même temps, les Protestants de la Grande Pologne, tenterent de faire une union avec les Grecs de ce païs-là, à quoy ils réussirent encore moins. On a encore les lettres de Melece, qui marquent qu'il ne les croyoit pas plus éloignez des Grecs, par la grande distance des païs, que par la difference des dogmes, & on n'aura pas de peine à reconnoître qu'il parloit sincerement, puisque par ses lettres imprimées depuis peu, il establit la Transubstantiation d'une maniere contre laquelle toutes les subtilitez de M. Claude, & même sa *Metousiose* n'auroient servi de rien. Sur cela il est cité avec éloge par la Confession Orthodoxe, par Nectarius & Dosithée Patriarches de Jerusalem: par Denis & Callinique Patriarches de Constantinople: & par tous les Grecs modernes. La députation vraie ou fausse de Gabriel Patriarche Jacobite d'Alexandrie, ayant donné lieu d'écrire en Pologne & en Lituanie, un si grand événement, on voulut s'en servir pour rendre les Grecs de ce païs-là plus traitables sur la réunion. Les Grecs crurent qu'on parloit de Melece, parce qu'on ne disoit pas quel estoit ce Patriarche, & qu'ils ne connoissoient pas celuy des Cophites ou Jacobites, ce que Melece refuta comme une calomnie atroce. Voila toutes les affaires qu'il a eues, qui ne regardent point ce parti imaginaire de M. Claude, & qui n'ont aucun rapport avec celles que Cyrille eut dans la suite. Quoy qu'il commençast dès le temps qu'il tint le Siege d'Alexandrie à avoir commerce avec les Calvinistes, par l'entremise de David de Villem, il ne fut jamais neantmoins soupçonné d'avoir pris leurs opinions, parce qu'il gardoit plus de mesures qu'il ne fit, lorsqu'il fut parvenu au Patriarchat de Constantinople. Il estoit précisément tel que M. Claude dépeint, d'après son imagination, ces Grecs qui ont le cœur & les sentiments Latins, & qui vivent dans la Communion des Grecs. Il y demuroit avec un cœur Calviniste, & ce qui estoit execrable, il celebroit comme Patriarche, des Sacrements qu'il ne croyoit pas, & il exerçoit une autorité spirituelle, qu'il condamnoit comme une tyrannie contraire à l'égalité de tous les Ecclesiastiques.

Il est, après cela, facile de juger qu'il n'y eut jamais deux hommes qui se ressemblassent moins que Melece & Cyrille: le premier a esté regardé & est loué comme tres-Orthodo-

*Regensvolsc. Hist.  
Ecccl. Slavon. l. 4.*

*Grande difference  
de Melece & de  
Cyrille.*

xe ; il a esté en veneration parmy les siens tant qu'il a vescu, & cette réputation subsiste encore : l'autre a esté condamné plusieurs fois, & sa memoire est en abomination ; non seulement à cause de ses heresies, mais aussi à cause de son hypocrisie criminelle selon toutes les régles de la Morale Chrestienne, & de tous les maux qu'il a causez à son Eglise, par son avarice & son ambition. Melece a eu de grands démeselez avec les Latins, pour empescher la rétinion qu'ils taschoient de faire des Eglises Grecques de Pologne & de Lituanie avec la Latine, & il n'en a eu aucun avec les Grecs, pour ce qui regarde la Religion. Cyrille n'a pas eu de plus grands adversaires que son propre Clergé, qui l'a condamné & le condamne encore tous les jours. Melece a enseigné clairement la Transubstantiation, ainsi qu'on le justifie par ses Escrits, & que les Grecs l'ont tesmoigné en toute occasion : Cyrille l'a condamnée. Ils se ressemblent donc comme le jour & la nuit, ou la maladie & la santé, ainsi que dit Melece Syrigus dans la preface de la Refutation des articles Calvinistes de Cyrille. On peut juger par cet eschantillon de la capacité & de la bonne foy de M. Claude.

Faussetez sur Cyrille de Berroée.

Il represente l'élevation de Cyrille de Berroée comme un triomphe de ce parti, sur les veritables Grecs, qui fut mesme obtenu, si nous voulons le croire, par les intrigues de la Cour de Rome. On a desja traité cette matiere, & on l'esclaircira encore plus amplement, lorsqu'on examinera en particulier l'histoire de Cyrille, & qu'on fera voir la fausseté des Romans que les Calvinistes ont faits sur leur prétendu Martyr. Mais lorsque M. Claude assure qu'il ne doute pas que cette victoire ne fortifiast extremement le parti des Latins, & que plusieurs à cette occasion ne se déclarassent en faveur de leurs dogmes plus hautement & plus fortement qu'ils n'avoient fait, il donne une nouvelle preuve demonstrative de sa mauvaise foy. Car George Coressius qui avoit disputé avec le Ministre Leger, sur tous les points controversez avec les Calvinistes, n'avoit pas attendu cette victoire pour les combattre, non plus que son disciple Gregoire Protosyncelle, puisque l'un & l'autre les combattirent par leurs Escrits du vivant de Cyrille. Ensuite M. Claude suppose par tout que les dogmes de l'Eglise Latine se réduisent à la seule Transubstantiation, comme si les autres n'avoient aucun

rapport à la foy. Or il ne faut que lire les Actes des Synodes de 1638. sous Cyrille de Berroée & de 1642. sous Parthenius le Vieux, pour reconnoître que la Procession du saint Esprit, telle que l'Eglise Latine la croid, & les Protestants pareillement, y est attaquée, ainsi que divers autres articles : que les Patriarches de Constantinople qui y présidoient prirent le titre de *Patriarches Oecumeniques*, ce qui n'estoit pas un fort bon moyen de faire la cour aux Papes : enfin que toute la Theologie est Grecque, & n'a rien de commun avec la nostre, sinon dans les points sur lesquels il n'y a jamais eu de dispute, comme est celuy de la presence réelle & de la Transubstantiation. On adjousterà aussi que dans ces Decrets & dans les ouvrages composez par les Grecs à peu près en mesme temps, il n'y a rien qui n'eust desja esté dit plus amplement par leurs anciens Theologiens, ce qui destruit entierement cette liaison imaginaire que M. Claude établit sans preuves, entre la publication de ces Decrets, & l'expulsion de Cyrille.

Ce qu'il dit de Melece Syrigus surpasse tout ce qu'il avoit dit auparavant. *Ce fut*, pourluit-il, *environ dans ce temps-là qu'un certain Grec de ce parti nommé Meletius Syrigus, qui se trouva signé aux deux prétendues condamnations de Cyrille Lucar, composa un Catechisme sous le titre de Confession Orthodoxe, où il enseigne la conversion des substances, &c.* Il n'y a personne qui ne croye en lisant ces paroles, avec le respect que s'estoit acquis M. Claude, que ce Syrigus estoit une espece d'aventurier, qui sans mission & sans autorité avoit composé quelque petit livre d'instruction, car c'est l'idée que donne ordinairement le nom de *Catechisme*. Or tout est faux dans cette periode. Melece n'estoit point un certain Grec, c'est-à-dire, un particulier obscur, puisqu'il estoit *Docteur de la Grande Eglise, & Prédicateur de l'Evangile*. Il n'estoit point du parti des Grecs Latinisez, puisque les plus grands ennemis des Latins Nectarius & Dosithée luy donnent tous les éloges qu'on peut donner à un homme reconnu comme tres-sçavant & tres-Orthodoxe. En refutant Cyrille sur ce qu'il avoit mis dans sa Confession que le saint Esprit procedoit du Pere, par le Fils il montre assez qu'il n'estoit pas du sentiment de l'Eglise Romaine, ainsi qu'en d'autres articles. Il auroit fallu que M. Claude eust dit sur quel fondement il appelloit pré-

Faussez sur Syri-  
gus.

*tendues* les condamnations contre Cyrille, puisqu'elles ont tous les caracteres de verité & d'authenticité, tant pour le fond que pour la forme, que de sçavants Lutheriens les ont receuës comme telles, & que depuis peu d'années les Grecs les ont eux-mêmes imprimées en Moldavie. Ce Catechisme est la *Confession Orthodoxe* de l'Eglise d'Orient, dont il dressa le projet avec Porphyre Metropolitain de Nicée, & les Députés des Eglises du Rite Grec de Moscovie, de Walaquie, de Moldavie & de Russie, qui ayant ensuite esté approuvée par le Patriarche de Constantinople, & par les autres, est devenue la Confession commune de toute l'Eglise Grecque. On l'a imprimée deux fois par ordre de Panagiotti. Elle a esté r'imprimée à Leipsic : traduite en Moscovite : envoyée au Roy en forme authentique, & voilà ce que M. Claude donne comme un Catechisme fait par un particulier, éloigné des sentiments de la vraye Eglise Grecque.

Qui n'acquerrent  
pas d'autorité par  
le tesmoignage de  
M. Smith.

Cependant l'autorité qu'il avoit acquise parmy les siens estoit si grande, que non seulement il a fait croire ces faussetez aux hommes sans lettres, tels qu'ont esté ceux qui ont donné le plus grand crédit à ses ouvrages, mais aussi à d'autres. Car M. Smith, qui estoit à Constantinople, a mieux aimé croire M. Claude, que de s'informer de la verité sur les lieux, & de demander à Denis & à trois autres Patriarches déposez, qui y estoient de son temps, à Nectarius qui avoit mis une lettre en forme d'éloge historique à la teste de la *Confession Orthodoxe*, à Dosithée, & à tous les autres, si Syrigus passoit parmy eux pour Orthodoxe ; ils ne luy auroient pas dit autre chose que ce qu'ils en ont escrit dans des ouvrages publics, & qui est entierement contraire à ce qu'a imaginé M. Claude. Donc puisqu'il n'a aucun autre fondement de ce système de deux partis de Grecs, les faux & les veritables : qu'excepté Cyrille Lucar, & deux ou trois autres, il ne peut pas nommer un de ceux-cy, & que deux ou trois excommuniés qu'on trouve seuls, dans l'intervalle de plus d'un siècle, ne font pas l'Eglise Grecque : que ceux qu'il appelle *faux*, dans son hypothese, faisoient incontestablement le corps visible de cette Eglise, & que les Grecs n'en connoissoient point d'autres, comme ce sont les mêmes du tesmoignage desquels on s'est servi pour le confondre, tout ce qu'il a dit pour le ruiner devient inutile.



*Il se sert, dit-il, du terme de μετουσίωσις. Voilà encore une de ses grandes preuves: Oûi Syrigus s'en sert comme avoit fait Gennadius deux cents ans auparavant, Melece d'Alexandrie, Coressius, Gabriel de Philadelphie, & tous les autres qu'ont cité Nectarius & Dosithée.*

*Si M. Arnauld a entendu par l'Eglise Grecque les gens de ce parti-là, je luy déclare que je n'ay pas disputé contre luy. Il a entendu ce que tout autre homme auroit entendu, c'est-à-dire le corps ou la société visible des Chrestiens du Rite Grec, soumis à des Patriarches, des Evêques & des Prestres, qui font le plus grand nombre, ou pour mieux dire la totalité de l'Eglise Grecque, puisqu'on n'en connoist point d'autre: ceux qui sont séparés des Latins par le schisme renouvelé depuis le Concile de Florence: qui condamnent d'hérésie la Procession du saint Esprit, du Pere & du Fils, l'addition au Symbole, les Azyms, & d'autres articles. Voilà ce que tout le monde appelle l'Eglise Grecque, excepté M. Claude. Mais pour le caractère qu'il nous en donne, & qui est qu'ils ne croient pas la créance réelle ny la Transubstantiation, ce que je crois, dit-il, avoir prouvé démonstrativement, on a peine à s'imaginer qu'il l'ait cru luy-mesme. Quoy donc appelle-t-on preuves démonstratives des chicanes pitoyables sur les passages de quelques Auteurs Grecs, sur lesquelles il a esté réfuté sans réplique, & qu'on détruit encore par un argument un peu plus démonstratif que les siens? C'est que jamais aucun Grec n'a entendu ces passages comme il veut qu'on les entende, & qu'ils les citent dans leurs Ecrits contre Cyrille & contre les Calvinistes comme nous les citons, ainsi qu'ont fait Melece Syrigus & Dosithée dans son *Enchiridion*. Il n'auroit pas eu la hardiesse de se vanter de sçavoir mieux la langue Grecque, que les Grecs; pour leur Theologie, il n'a pas douté qu'il ne la sceust mieux qu'eux, quoyqu'il n'en ait jamais parlé sans prouver démonstrativement qu'il n'en sçavoit pas les premiers éléments. Mais il n'estoit pas question de leur apprendre leur Theologie, aussi-bien qu'à nous: il s'agissoit de ce qu'ils croyoient, & non pas de ce qu'ils devoient croire. Or on ne peut prouver démonstrativement que les Grecs ne croient ny la présence réelle, ny la Transubstantiation, quand ils affirment en public & en particulier dans des livres, dans des Actes*

Preuve ridicule contre les Grecs, de ce qu'ils se servent du mot de *Transubstantiation*.

Autres absurditez de M. Claude, & de ses prétendues démonstrations.

solennels , dans des Confessions de foy qu'ils croient l'une & l'autre , & qu'on n'a aucune preuve du contraire : quand il n'y auroit que l'argument tiré de la discipline dont M. Claude n'a pas parlé. Car ce n'a pas esté en parler, que de dire en l'air, que les Grecs n'adorent point l'Eucharistie: qu'ils ne la conservent point : qu'ils la traitent indécemment , & cela sur quelques tesmoignages de voyageurs, hommes sans lettres, & la pluspart Protestants. Ce n'est pas ainsi qu'on examine des questions aussi serieuses, & nous avons fait voir la fausseté de ce qu'il a dit sur cette matiere.

Il n'a rien prouvé  
à l'égard des  
Grecs.

Ainsi puisque la condamnation qu'il prononce contre tous les Grecs qui croient la Transubstantiation & la presence réelle, est fondée de son propre aveu, sur la démonstration qu'il croit avoir faite, que les Grecs veritables ne la croient point : s'il n'a rien démontré de ce qu'il a prétendu, tout ce qu'il a dit contre les Attestations tombe entierement, car il n'y a jamais eu rien de moins démontré. Ce jugement que nous en faisons avec tous les Catholiques, est précisément celui qu'en ont fait les Grecs, lorsqu'ils ont esté consultez, & même depuis, sans que les Latins s'en messassent, par la juste indignation qu'ils ont conceüe d'une impudence si outrée. Car on n'en peut trouver de pareille à celle d'un Estranger, qui ne connoissant ny la langue, ny les livres, ny les personnes, ose soutenir à toute une nation qu'elle croit, ce qu'elle a condamné plusieurs fois comme une heresie entierement contraire à la doctrine de ses Peres : qu'elle condamne ce que ses plus fameux Theologiens ont enseigné dans leurs Escrits : qu'elle regarde comme ses Docteurs & comme des Saints, ceux qu'elle a frappez d'anatheme : comme Novateurs & Latinisez, ceux qu'elle considere comme ses maistres, & comme les veritables défenseurs de la Foy Orthodoxe. Voilà cependant ce qu'a fait M. Claude, luy qui niant en quelques autres ouvrages qu'on crust dans sa Communion des dogmes estranges qu'on reprochoit aux Calvinistes, quoy qu'ils se trouvaissent en termes formels dans leur Confession de foy, & dans leurs plus celebres Theologiens, a voulu neantmoins que ces justes reproches cedassent à sa seule affirmation. On démontre des faits pareils à ceux qu'il avoit entrepris d'establir en apportant des preuves claires & décisives. Où sont celles qu'il

qu'il a produites : où sont les Confessions de Foy, les declarations des Patriarches & des Evêques, revestues de toutes les formes, que les autres ont observées, comme Jeremie à l'égard de ses Responses aux Lutheriens : Cyrille de Berhoë & Parthenius pour les Actes contre Cyrille Lucar : Denis pour l'Attestation qu'il donna à M. de Nointel : Dosithée pour le Synode de Jerusalem ; enfin Callinique pour la Sentence Synodale contre Jean Caryophylle ? Mais, disoit-il, j'ay prouvé démonstrativement qu'autrefois la creance des Grecs estoit fort éloignée de celle de l'Eglise Romaine : s'ils ont changé, ils ne sont plus de véritables Grecs, ils sont Latinisez. On a pû voir par les Escrits des Grecs mesmes dont quelques-uns ont esté imprimez depuis peu, qu'ils sont fort éloignez de croire que M. Claude leur ait prouvé cet article mieux que les autres. S'ils n'en conviennent point, les Catholiques en conviennent encore moins, & il reste aux disciples de M. Claude à prouver que jamais les Grecs & les Orientaux ayent entendu les passages des Peres autrement que selon le sens de la presence réelle. S'il avoit prouvé quelque chose démonstrativement comme il s'en est vanté, ce seroit que les Grecs doivent entendre les Peres selon son sens, mais qu'ils les ayent entendus en cette maniere, c'est ce que ny luy ny personne n'ont jamais prouvé.

Enfin quand il parle *des conquestes des Missions & des Seminaires qu'il n'envie pas*, dit-il, *aux Catholiques*, il a fait voir qu'il estoit aussi mal informé de ce qui regardoit les Missions, que de l'estat de l'Eglise Grecque. Elles n'ont pas empêché que les Grecs, les Jacobites, les Nestoriens ne soient demeurez en leurs anciennes erreurs, & que si on en a retiré quelques-uns, les autres qui formoient le corps de chaque Communion, ne soient les mesmes qu'ils estoient avant les Croisades. On traitera ailleurs cette matiere, qui est bonne à estre declamée dans un presche, mais qu'il faut esclaircir autrement que par des declamations & par des figures de rhetoricque, quand on parle serieusement. Il semble à la maniere dont les Protestants en parlent que dès qu'une troupe de Missionnaires est entrée dans un païs, aussitost on leur obéit aveuglement, & qu'ils changent la Religion, comme il leur plaist. Cependant personne n'ignore que ceux qui sont à Constantinople sous la conduite d'un Vi-

Son ignorance sur l'argument qu'il veut tirer des Missions,

caire Patriarchal & de Religieux de differents Ordres, la plus part sçavants, & d'une vie exemplaire, n'ont pas empêché depuis plus de cent cinquante ans, que les Patriarches, & les autres du Clergé Grec, n'entretenissent leurs peuples dans l'aversion contre les Latins, sans que la protection qu'ils en ont tres-souvent receuë, particulièrement des Rois de France, les grandes aumosnes qu'ils y ont envoyées, & d'autres bienfaits, ayent rendu ces Grecs plus traitables & plus disposés à la réünion. Quelques particuliers ont reconnu de temps en temps la verité; mais ou ils ont esté persecutez par les autres, ou ils l'ont abandonnée, s'ils sont demeurez dans leur Communion.

L'establissement des Latins en Orient, n'a pas servi à la réünion des Schismatiques.

Les Latins ont esté long-temps respendus dans toute la Grece: ils y avoient de grands establissemens, mesme à Constantinople, & cela a duré pendant plus de trois cents ans. Trouva-t'on les Grecs moins attachez à leurs opinions, notwithstanding ce long commerce avec les Latins, quand on s'assembla pour travailler à la réünion, à Ferrare & à Florence. Simeon de Thessalonique & les autres qui précéderent le Concile, ne peuvent pas estre regardez comme Grecs Latinisez, puis qu'à toute occasion ils attaquent les Latins. On ne trouvera pas cependant un seul Grec depuis ce temps-là, qui se soit escarté de la doctrine des autres pour ce qui regarde les opinions qui nous divisent d'eux. Jeremie en refusant la Confession des Lutheriens, & les Escripts des Theologiens de Wirtemberg, a soustenu en mesme temps non seulement la presence réelle, & le changement veritable, mais selon leur note marginale il a enseigné positivement la Transubstantiation. On sçait bien que M. Claude n'en convient pas, mais outre qu'on luy a prouvé par des raisons sans réplique, que cet Auteur ne pouvoit combattre l'opinion des Lutheriens qui admettent la réalité, & qui rejettent le changement de substance, s'il n'avoit cru quelque chose de plus, ce qui ne pouvoit estre que la Transubstantiation, ce n'est pas faire tort à ce Ministre que de dire, qu'il ne pouvoit pas mieux sçavoir les sentiments du Patriarche Jeremie, qu'Estienne Gerlach qui avoit vescu avec luy, & ceux qui durant quelques années, avoient pû connoistre par un commerce de lettres & de conversation, ce que luy & son Eglise croyoient touchant l'Eucharistie. Depuis ce temps-là Mele-

ce Piga dans les lettres qui ont esté publiées depuis peu , & dans un autre que cite Dosithée , a établi si clairement la Transubstantiation qu'il est impossible de donner à ses paroles un autre sens que celui de l'Eglise Catholique. Gabriel de Philadelphie ordonné par Jeremie , & ami de Melece , Coreffius, Melece Syrigus , & tout ce qui a suivi la condamnation de Cyrille Lucar , fournissent des tesmoignages bien certains , qui établissent contre M. Claude que les Grecs sont dans le mesme éloignement pour la doctrine de l'Eglise Romaine : & que ce qu'ils croient , ils le regardent comme l'ayant appris par la Tradition de leurs Peres , & non pas par la communication avec les Latins.

On traitera à part ce qui regarde la possibilité & l'impossibilité du changement que M. Claude a supposé dans la foy , suivant les fausses hypotheses d'Aubertin , & on fera voir qu'il n'y en a jamais eu de moins soutenables. Il n'est pas si facile de faire changer de Religion à tout un peuple , mesme dans des points moins essentiels que celui de croire ou de ne point croire Jesus-Christ present dans l'Eucharistie. Les Anglois Episcopaux se disent Protestants , les Escossois pareillement : quelles disputes , quelles violences , quels déluges de sang , n'a-t-on pas vu dans les deux Royaumes , lorsque Charles I. voulut établir en Escosse l'Episcopat & la Liturgie Anglicane , que les Presbyteriens ont enfin renversée. Il y a eu pendant plus de cinquante ans des Portugais en Ethiope favorisez par les Princes , & par les principaux du païs : ils n'ont pû jamais neantmoins les réduire à la Communion de l'Eglise Romaine. On remarque la mesme chose des Chrestiens de Malabar , où les Portugais n'ont pû entierement extirper le Nestorianisme. Les Anglois avec leur College Grec d'Oxford , n'ont pas fait beaucoup de profelytes Protestants , & s'ils en ont fait quelques uns , c'estoit des hypocrites qui ont renoncé dès qu'ils ont esté revenus en leur païs , à tout ce qu'on leur avoit appris en Angleterre. Que les Protestants ne prétendent donc pas faire valoir comme preuve , une conjecture vaine destruite par ce qu'il y a de plus certain dans l'histoire , & contredite par les tesmoignages les plus certains des Grecs , jusqu'à nostre temps,

On a prouvé que le changement estoit fort difficile.

## CHAPITRE IV.

*Si l'ignorance qu'on suppose parmy les Grecs prouve que les tesmoignages qu'ils ont rendus de leur créance doivent estre suspects de fausseté.*

Ignorance repro-  
chée aux Grecs par  
les Protestants.

UN des arguments que les Protestants ont le plus employé contre l'autorité des Actes & des Auteurs Grecs modernes, dont les Auteurs de la Perpetuité se sont servis dans le cours de cette dispute, est l'ignorance de toute la Nation, & on ne peut porter ce reproche plus loin, puisqu'il va jusqu'à ne leur pas laisser la capacité nécessaire, pour rendre conte de leur créance. M. Claude s'en est servi avec d'autant plus de hardiesse, qu'il n'y a gueres eu d'homme, qui ait moins connu les Grecs, leur foy, leur discipline & leurs livres: qu'ayant hazardé ce qu'il en a dit, sur les préjugés de sa Communion, il le falloit soutenir par des lieux communs, parce qu'il manquoit de preuves, & que ceux de l'ignorance, de la venalité des tesmoignages & des fraudes pieuses, luy donnoient une ample matiere de déclamer, & d'embrouïller la matiere, ce qui estoit son grand talent.

Injustice de ce re-  
proche, puisque les  
Grecs modernes  
ont esté les restau-  
rateurs des lettres.

Comme il s'agit des Grecs modernes, nous ne parlerons que de ceux qui ont précédé de quelque temps le Concile de Florence, & de ceux qui ont esté depuis. On n'ignore pas que les hommes veritablement sçavants ont tousjours esté rares dans les temps les plus florissans. Quelques siècles l'ont esté plus que d'autres, mais il n'y en a eu aucun où la grande science, & celle qui distingue les hommes superieurs aux autres, ait esté fort commune. Tous ceux donc qui parlent avec tant de mespris de la Grece moderne, font voir qu'ils ne la connoissent point, puisque mesmes dans les derniers temps, qui ont précédé la ruine de l'Empire d'Orient, les Grecs ont excellé en toute sorte de science & de literature, & que nous leur devons le reestablissement des lettres en Occident. Ce seroit n'en avoir pas la moindre connoissance que d'ignorer ce qu'elles doivent à Emmanuel Chrysoloras, & à quelques autres Grecs qu'on commença de connoistre au Concile de Constance, ensuite à ceux qui passe-

rent en Italie après la prise de Constantinople, Theodore Gaza, George de Trebifonde, Argyropyle, Lascaris & un grand nombre d'autres. Philelphe, Leonard Aretin, Poggio qui furent suivis par tous ceux qui chasserent la barbarie de l'Europe estoient les disciples des Grecs : & si leur principale occupation sembloit avoir pour objet les lettres humaines, la Philosophie, la Medecine, les Mathematiques & les beaux Arts, ils avoient en mesme temps des hommes tres versez dans la lecture des Peres, comme il parut au Concile de Florence.

C'est à ce temps là que nous commencerons nostre examen, puisque jusqu'à present il ne s'est guères trouvé de défenseur du systéme de ces Grecs Latinisez invisibles, respandus dans toute la Grece, qui les place au dessus de cet âge-là. En effet, lorsque Jean Paleologue passa en Italie, les Grecs qui l'accompagnerent estoient tous d'accord, & l'historien Syropule, tout passionné qu'il ait esté, ne fait aucune mention de cette classe de Latinisez, qui alors estoit inconnüe. On ne dira pas que Marc d'Ephese fust un ignorant, puisqu'il paroist assez par les Actes du Concile de Florence qu'il estoit grand Dialecticien, qu'il parloit & escrivoit tres-éloquemment, & qu'il avoit plus de connoissance de l'antiquité Ecclesiastique, que plusieurs de nos Theologiens qui disputerent contre luy. Gennadius qu'on appelloit alors George Scholarius, escrivit en ce temps-là des lettres si élégantes & si Attiques, qu'on les peut mettre en parallele avec les plus belles de l'antiquité, & on en trouve plusieurs dans les Manuscrits qui ont esté jointes à celles des anciens Grecs qui ont esté regardez comme les maistres dans le stile Epistolaire. Après le Concile, le Decret d'Union fut attaqué par plusieurs Grecs dont nous avons encore les ouvrages escrits avec une pureté & une delicateffe de stile comparable à celle des meilleurs Auteurs. Telle est la refutation de ce mesme Decret par le Chartophylax Michel Balsamon qui avoit esté de l'assemblée. Gennadius ayant pris la place de Marc d'Ephese, pour défendre l'Eglise Grecque contre les Latins, escrivit un grand nombre de Traitez, non seulement sur les points contestez entre les deux Eglises, mais sur les plus difficiles questions de Theologie. On y reconnoist une lecture fort estenduë, non seulement des Peres Grecs & d'autres

Grande capacité de ceux qui estoient au Concile de Florence.

anciens Auteurs : mais aussi des Peres Latins , & mesme des Scholastiques : une grande subtilité , un stile correct , & digne de l'ancienne Grece : & quoy qu'en cela il surpassé les autres escrivains de son païs , il y en eut néanmoins en ce temps-là mesme , dans les ouvrages desquels on trouve autant de doctrine que d'éloquence. Aussi on doit avouer de bonne foy , que la verité seule soustint l'Eglise Romaine dans ces disputes ; car si on compare ce qu'il y avoit alors de plus habiles hommes du costé des Latins , on trouve des Scholastiques fort peu versez dans l'antiquité qui n'avoient aucune connoissance de l'ancienne discipline : un stile sec & barbare , rien d'agreable , rien de travaillé , ny qui puisse satisfaire des Theologiens esclairez. Enfin ces Grecs si ignorants , selon M. Claude , sceurent parfaitement se garantir de la surprise que vouloient leur faire les Bohemiens , lorsqu'ils escrivirent à l'Eglise de Constantinople , le Siege vacant , pour demander qu'ils fussent receus dans sa Communion , croyant , comme s'imaginent encore plusieurs Protestants ; qu'on ne pouvoit renoncer à l'obéissance du Pape , sans estre en tout de leurs sentiments.

On en trouve autant dans ceux qui estoient du temps du Patr. Jeremie.

On ne trouve rien dans cet intervalle depuis la prise de Constantinople jusqu'au temps du Patriarche Jeremie , qui marque le moindre changement , dans la créance & dans la discipline des Grecs. Ils les conserverent comme ils les avoient receus de leurs Peres : les Missionnaires Latins qui estoient dans le Levant disputerent souvent avec eux , & l'Eglise ne tira pas un grand avantage de ces disputes. Il y eut dans ce temps-là mesme plusieurs Theologiens Grecs qui escrivirent contre les Latins , sur les Azymes , sur la Primauté du Pape , sur la Procession du saint Esprit , & il est tres-remarquable que les Anglois firent imprimer au commencement du siecle dernier les ouvrages de huit de ces Auteurs ; parmi lesquels il y en avoit qui vivoient encore , comme George Coressius , & que dans les Préfaces ils sont loüez comme d'habiles Theologiens. Il faut donc supposer que selon les Protestants , ces Grecs escrivant contre le Pape & contre la Procession du S. Esprit , du Pere & du Fils , (quoy que cet article soit également reçu par les Catholiques & par les Protestants) sont de vrais Grecs , sçavants , bons Theologiens , & que dès qu'ils establisent la presence réelle , ce sont d'autres hommes.



Nous trouvons aussi que Jeremie, quelque amitié qu'il eust contractée avec les Lutheriens de Wirtemberg, lorsqu'il fut obligé de leur répondre sur la Confession d'Ausbourg & sur les esclaireffements dont ils l'avoient accompagnée, ne balançoit pas, mais qu'il les refuta tres-solidement. Il se peut trouver dans ses Responfes quelques endroits qui auroient pû estre traitez avec plus d'exactitude : cependant il faudroit avoir perdu l'esprit, pour dire que ce Patriarche ne sçavoit pas sa Religion. Au moins les Grecs de son temps, & ceux qui ont escrit dans la suite, dont le jugement est décisif en cette matiere, n'ont jamais cité qu'avec éloges ces mesmes Escrivains, & les derniers Escrivains qui ont paru de nos jours, establisent sur son autorité la doctrine qu'ils ont soutenue contre les Protestants.

Jeremie refuta solidement les Lutheriens.

Melece Piga a esté loüé avec excez par George Douza, par Scaliger, & par d'autres, dans la supposition qu'ils faisoient avec raison, qu'il n'y avoit de son temps aucun Evefque considerable dans l'Eglise Grecque, qui se fust déclaré plus hautement contre les Latins. Nous attendons que les disciples de M. Claude retrancheront toutes ces loüanges, quand ils auront vu de quelle maniere il a soutenu le dogme de la Transubstantiation. Gabriel de Philadelphie n'a pas esté mesprisé comme un ignorant quand il a escrit contre les Latins, pourquoy le fera-t'il, lorsqu'il assure, conformément à tous les autres Theologiens, la presence réelle & la Transubstantiation.

Meletius Piga & d'autres loüez, mesme par les Protestants.

On ne trouve pas jusqu'au temps auquel parut la Confession de Cyrille Lucar, que les Protestants reprochassent aux Grecs cette prodigieuse ignorance qu'ils leur ont reprochée depuis. Au contraire dès que cet Apostat eut commencé à entrer en quelque liaison avec eux, ils le comblèrent de loüanges : quoy qu'il y ait eu peu de Grecs de ces temps-là qui les méritast moins que luy. On le loüoit sur la connoissance qu'il avoit de plusieurs langues, & ses lettres Latines pleines de barbarismes & de solecismes, font voir qu'il sçavoit tres-médiocrement le Latin : son Italien est encore plus barbare, & tel que le parlent les matelots, & la populace, dans les Eschelles de Levant. Le stile de ses lettres est pitoyable, puisqu'il n'y a ny liaison ny suite, & on y trouve des preuves d'une ignorance fort grossiere. Pour ce qui regarde

Cyrille Lucar loüé par eux avec excez, quoy que tres-ignorant.

sa capacité sur la Theologie, il paroist qu'elle estoit bien médiocre, puisqu'il s'estoit laissé surprendre par des arguments frivoles que Jeremie, Coressius, & d'autres, avoient pleinement refutez, comme ont fait depuis Nectarius & Dosithée. Il ne paroist pas qu'il ait fait aucun ouvrage considerable, & on ne trouve rien de luy que les Homilies citées dans le Synode de Jerusalem, pour faire voir qu'il avoit publiquement presché le contraire de ce qu'il avoit exposé dans sa Confession. Si cet homme a passé pour habile parmy les Calvinistes, ce n'a esté que par son malheureux ouvrage de tenebres, mauvaise copie de la Confession de Geneve, & si c'est-là le seul caractere de la capacité des Grecs, ils sont en ce sens-là fort ignorants, puisqu'ils ignorent toutes ces nouveautez, qu'ils les condamnent, & les rejettent avec horreur.

Le jugement qu'en ont fait les Grecs, est une preuve de leur capacité.

Ils ne l'ont pas fait d'abord neantmoins, sans en avoir jugé tres-sainement, comme il paroist par les Synodes de 1638. & de 1642. & encore plus par l'ouvrage de Melece Syrigus, contre cette mesme Confession. Il est rempli de raisonnemens tres-solides, d'un grand nombre de citations de l'Ecriture Sainte, & de passages des saints Peres Grecs & Latins: on void mesme qu'il avoit leu les livres Latins; & lorsque cet ouvrage sera un peu plus connu, on reconnoistra facilement que jamais homme n'a moins merité le reproche d'ignorance, sur tout de la bouche de M. Claude. Les Grecs ne parlent pas avec moins d'éloges de Coressius, & de ceux qui dresserent la Confession Orthodoxe. Nectarius Patriarche de Jerusalem, n'a pas paru si ignorant à M. Allix, puisqu'il a traduit son Traité contre la Primauté du Pape. Dosithée l'estoit encore moins, comme il paroist par le Synode de Jerusalem, & par les additions qu'il y a faites, où on remarque une lecture prodigieuse. Sa Refutation des erreurs de Jean Caryophylle, imprimée quatre ans après, est un ouvrage dans lequel on remarque tous les grands principes de la Theologie des Sacrements, une connoissance exacte des erreurs des Calvinistes, & toute l'érudition necessaire. Nous ne parlerons pas de plusieurs autres moins celebres, mais tres-connus & estimez parmy leur Nation, mais il suffira de citer celuy, qui ayant esté conduit avec de jeunes enfants au College Grec d'Oxford, s'en retira par l'horreur qu'il eut de ce qu'il entendoit dire à son maistre Benjamin Woodrof,

Woodrof, & avant que de retourner en son païs, il fit imprimer à Amsterdam un petit Traité en Grec litteral, pour la défense des Traditions. Ceux qui l'ont leu, reconnoissent qu'un homme de vingt cinq ans qui a fait un pareil ouvrage, n'est pas ignorant, puisque mesme il est escrit assez élégamment, & d'un stile plus Theologique que ne sont les Responses des Theologiens de Wirtemberg, quoyque mises en Grec par Crusius, & reveuës par les plus habiles Professeurs de ce temps là, où neantmoins on trouve quantité de barbarismes & des expressions tirées des Dictionnaires, plustost que des Auteurs Ecclesiastiques.

Mais quand les Grecs ne seroient pas aussi sçavants qu'ils ont esté autrefois, il ne faut pas tant de science pour pouvoir rendre compte de sa Religion, & la défendre contre les Novateurs. Dès les premiers siècles de l'Eglise, les Chrestiens les plus simples & sans lettres, rejeterent ce que les Gnostiques, & tant d'autres heretiques, pleins de la Philosophie Payenne, leur propoisoient comme plus relevé & plus parfait que ce qui estoit enseigné dans l'Eglise. Il en a esté de mesme des Grecs : ils entendirent parler de la séparation que firent les Bohemiens, & que les Calvinistes veulent faire valoir comme un premier fondement de leur Reforme, quoyque leurs sentiments fussent fort éloignés de ceux des Lutheriens & des Calvinistes : les lettres qui furent escrites sur ce sujet, ne tirerent des Grecs que des complimens, & ils regarderent les Bohemiens comme des heretiques. Toutes les conferences de Gerlach avec le Patriarche Jeremie, & avec les principaux de l'Eglise Grecque : ensuite les Escrits qui furent envoyez à Constantinople pour donner les plus belles couleurs à la Confession d'Ausbourg, produisirent la condamnation qu'en fit ce Patriarche, qui mesme jugeant qu'il estoit de l'intérest de la Religion que ses Responses demeurassent à la posterité, afin que dans la suite on y pust avoir recours, & qu'il n'y eust pas lieu de noircir sa memoire, les fit enregistrer dans les Archives de la Grande Eglise. Melece Piga eut assez de commerce avec les Hollandois & les Anglois, il ne laissa pas de combattre fortement leurs sentiments sur l'Eucharistie, ainsi qu'on le reconnoist par ses lettres. Lorsque Cyrille commença à dogmatiser en secret, il revolta la plus grande partie de son Cler-

Il ne faut pas estre si sçavant pour rendre compte de sa créance.

gé, & s'il se soustint après les violents soupçons qu'il y avoit contre luy à cause de sa grande liaison avec les Calvinistes, ce ne fut que par une hypocrisie pleine d'effronterie, & par des parjures execrables, qui ne permettoient pas qu'on pût soupçonner de Calvinisme un homme qu'on voyoit officier dans l'Eglise avec des ceremonies, que la Reforme a rejetées comme des superstitions pleines d'idolatrie. Toute la Grece s'éleva après sa mort contre sa Confession, sans que depuis 1638. jusqu'à présent, personne ait entrepris de la justifier, ou de soutenir la doctrine qu'il y avoit exposée.

Cyrille également en horreur parmy les sçavants & les ignorants.

Les Sçavants ont travaillé à le confondre par des raisons Theologiques, par les Peres, & par la Tradition : mais le commun de la Nation ne tesmoigna pas moins d'horreur des heresies de cet Apostat, parce que chacun sçavoit qu'elles estoient contraires à ce qu'on avoit enseigné de tout temps dans l'Eglise. Il ne faut pas d'autre science que celle-là, pour rejeter toutes les subtilitez des Sacramentaires.

Les Protestants n'ont pas fait changer de Religion à beaucoup de Grecs.

Si en Allemagne, en France, en Angleterre, dans les Païs-Bas, & par tout ailleurs, où les Protestants commencerent à s'élever contre l'Eglise, ils avoient trouvé les peuples aussi bien instruits de leur Religion, & des Evêques aussi capables de refuter leurs erreurs, peut-estre que leurs progresz n'auroient pas esté si grands qu'ils le furent en si peu de temps. Car il est tres-important de remarquer que depuis plus de cent ans, si on excepte Cyrille Lucar, Corydale, Caryophylle, & trois ou quatre autres, il ne se trouvera pas qu'ils ayent fait un seul Profelyte de quelque consideration dans le Levant, & on ne doit pas faire estat de ceux qui courant le païs leur ont quelquefois donné des attestations ou fausses ou ambiguës. On sçait que toutes celles qu'ils ont pû tirer, ne vont qu'à deux ou trois, dont celle qui a fait plus de bruit, & qui a esté imprimée à Helmstadt, est attribuée à Metrophane Critopule, fait ensuite Patriarche d'Alexandrie. Cela ne l'empescha pas neantmoins de souscrire avec un grand nombre d'Evêques la condamnation de Cyrille, faite à Constantinople sous Cyrille de Berrhoë. Celle de Zacharie Gergan Evêque de Larta, & celles que peuvent avoir donné d'autres imposteurs, n'ont jamais esté connues par les Grecs, ou elles ont esté frappées d'anatheme. Caryophylle & ses Escrits furent condamnez en plein Synode par Callini-

que Patriarche de Constantinople. Quel fond peut-on faire sur de pareils tesmoignages, quand ils seroient en plus grand nombre, puis qu'aucun n'a esté avoué publiquement par ceux qui les ont donnez ; qu'au contraire ils ont esté condamnez, ou desavouiez, ou retractez par des Actes publics & positifs, qui les destruisoient.

Cependant rien n'empeschoit les Grecs de déclarer publiquement à Constantinople & dans toute la Grece qu'ils embrassoient la Religion des Lutheriens ou des Calvinistes ; ils n'avoient rien à craindre à cette occasion de la part des Turcs, qui ne protegent pas plus les Catholiques, que les autres. Il est vray qu'à l'égard des Patriarches, des Evêques, & d'autres personnes constituées en dignité, il y avoit quelque risque d'estre déposez. Ces autres Grecs que M. Claude traite d'ignorants, ne furent pas trompez par les disputes du Ministre Leger, puisque Coressius le refuta fortement : mais ils le furent par l'hypocrisie de Cyrille.

On dira peut-estre que quand les Calvinistes accusent les Grecs d'ignorance, ils ne disent rien, que les plus zelez défenseurs de l'Eglise Romaine n'ayent dit plusieurs fois, particulièrement Mathieu Caryophylle, Arcudius, Allatius, & presque tous ceux qui ont écrit à Rome depuis un siecle. A l'égard des deux premiers, leur zele les a souvent poussez trop loin, car ils ont parlé avec mespris de plusieurs ouvrages tres-estimables, quoyque les Auteurs meritaissent de justes reproches, à cause de leur emportement contre les Latins. Allatius qui avoit plus de lecture qu'aucun autre, n'est pas exempt de ce défaut, & Arcudius est si injuste dans ses censures, & si peu seur dans sa critique, que son autorité ne doit estre contée pour rien. Allatius parle avec estime de quelques pieces faussement attribuées à Gennadius, parce qu'elles marquoient des dispositions favorables pour l'Union. Il est neantmoins tres-aisé de reconnoistre, que quand elles seroient de luy en l'estat où nous les avons, ce qui seroit tres-difficile à prouver, elles ne sont pas comparables, ny pour le stile, ny pour la force, ny pour l'érudition, à celles qu'il a écrites contre les Latins. Ainsi les loüanges, ou les invectives, ne servent en aucune maniere en pareilles circonstances, sur tout puisque par rapport à la dispute des Auteurs de la Perpetuité avec le Ministre Claude, il n'est pas nécessaire

Qui pouvoient librement professer le Calvinisme.  
*Synod. Hier. p. 143.*

On ne doit pas insister sur ce que quelques Catholiques ont dit de l'ignorance des Grecs.

que ceux qui ont donné des Attestations ayent esté sçavants, mais qu'il suffit qu'ils ayent sceu leur Religion, & il est clair qu'ils l'ont fort bien sceuë.

Les Protestants ne doivent point reprocher aux autres l'ignorance, puisqu'ils n'ont aucune part au reſtabliſſement des ſciences.

C'eſt auſſi ce qu'on a tousjours cru ſuffiſant en telles matieres, & il paroît aſſez extraordinaire que les Proteſtants, principalement les Calviniſtes, croient tirer quelque avantage de ce reproche d'ignorance qu'ils font aux Grecs, comme jls le faiſoient autrefois à nos Theologiens, dans le commencement de la Reforme. Il eſt vray que la barbarie reſſentoit alors, ſur tout dans les Eſcoles de Philoſophie & de Theologie: mais ſi on vouloit croire leurs Auteurs, il ſembleroit qu'on auroit eu obligation aux premiers Reformateurs du reſtabliſſement des belles lettres, de la connoiſſance de l'Eſcriture-Sainte & des langues Grecque & Hebraïque, qui la rendent plus facile, des principales éditions, des ouvrages des ſaints Peres, enfin de tout ce qui peut avoir contribué à l'augmentation de la ſcience Eccleſiaſtique. On ſçait neantmoins que la langue Grecque commença à eſtre cultivée en Italie long temps avant le ſchiſme de Luther: qu'avant luy Budé avoit porté la connoiſſance de cette langue auſſi loin que perſone ait jamais fait: que Santes Pagninus Dominicain de Luques, Auguſtin Giuſtiniani Eveſque de Nebio, & quelques autres, avoient fait des travaux tres-utiles & tres-conſiderables ſur les textes originaux de l'Eſcriture, & que Reuchlin qui fut comme le reſtaurateur de la langue Hebraïque marcha ſur leurs traces. Ces ſçavants hommes avoient ouvert le chemin aux autres, & n'eſtoient pas pour cela ſortis de l'Egliſe Catholique, non plus qu'Eraſme, Beatus Rhenanus, & pluſieurs autres, qui ont des premiers eſclairci l'antiquité Eccleſiaſtique, & donné les premieres éditions des ſaints Peres. De ces Monafteres contre leſquels on déclamoit tant, dans la premiere fureur de la Reformation, ſortirent ceux qui ont eſté les maiſtres de tous les Proteſtants dans la langue Hebraïque. Ceux qui en ont une connoiſſance moins ſuperficielle, que n'ont la pluſpart de leurs Miniſtres, n'ignorent pas que dans ces temps-là meſmes, il y avoit parmi les Catholiques des hommes qui ne cedoient en rien aux plus habiles Proteſtants. Quoyque Vatable n'ait preſque rien eſcrit, ſoit parce qu'il eſtoit naturellement un peu pareſſeux, ſoit qu'il craigniſt de s'attirer

des affaires durant les troubles pour la Religion, les notes courtes sur l'Ecriture-sainte tirées des leçons qu'il faisoit au College Royal, sont encore plus estimées que les ennuyeux commentaires de Munster, & de tant d'autres Protestants. Ce n'est pas qu'ils n'ayent eu de grands hommes en ce genre, mais il ne faut pas qu'ils prétendent nous faire accroire, que les Catholiques n'en ayent pas eu de tout temps qui ne leur ont cédé en rien, dans cette partie de la science Ecclesiastique, non plus qu'en toutes les autres. Il ne faut donc pas que les Protestants insultent aux Grecs sur l'ignorance: on est assez sçavant quand on sçait conserver le dépôt de la foy, comme ils l'ont conservé sur la doctrine de l'Eucharistie.

Les Grecs ne se sont pas establis juges de la doctrine de l'Eglise, mais ils ont respecté sa tradition & ses décisions. Ils ont connu le texte Hebreu de la Sainte-Ecriture, & il ne faut que lire les Commentaires de S. Jean Chrysostome sur les Pseaumes, pour connoître qu'il l'avoit consulté tres-exactement, comme ont fait plusieurs autres Interpretes. Ils avoient les travaux d'Origene, & des versions beaucoup plus anciennes, que tous les Commentateurs & Grammairiens Juifs, que les Protestants ont mieux aimé suivre. On ne void pas que sur les paroles de Jesus-Christ, qui sont le fondement de nostre créance sur l'Eucharistie, ils ayent eu tant d'interpretations différentes, & encore moins qu'ils ayent cru qu'on pouvoit entretenir aucune communion avec ceux qui s'éloignoient du sens receu par toute l'Eglise.

Les Grecs se sont tenus dans les bornes de la véritable science Ecclesiastique.

Il est vray qu'ils n'ont pas esté si subtils qu'Aubertin, & ses semblables, pour trouver dans les Peres des sens aussi éloignez de la signification ordinaire des mots, que cet habile Critique y a trouvez. Ils n'ont pas changé de sentiments à chaque occasion, & on ne trouvera pas dans toute la Grece deux Confessions de foy aussi différentes que sont celles qu'on a ramassées dans le livre intitulé *Harmonia Confessionum*, si comme disoit Grotius on peut appeller Harmonie ou Concorde plusieurs Confessions fort différentes les unes des autres, reliées en un mesme volume.

Ils ont ignoré ce que les Protestants ont cru sçavoir.

Enfin on ne peut mieux répondre à ces reproches de M. Claude qu'a fait Nectarius Patriarche de Jerusalem, dans son Escriit adressé aux Religieux du Mont Sina, où il remar-

Nectarius a refuté ces reproches.

*Nect. inter Opusc.  
Gr. p. 179.*

que tres-judicieusement que ce Ministre se contredisoit, puisqu'en certains endroits il soustenoit que les Grecs avoient les mesmes sentiments que les Calvinistes, & qu'en d'autres il les accusoit de ne sçavoir pas leur propre Religion. *Quand il nous insulte, dit-il, comme à des ignorants dépourvus de toute science, nous pouvons nous contenter de luy dire comme saint Paul, que si nous sommes grossiers pour la parole, nous ne le sommes pas pour la science. Car graces à Dieu qui nous l'a donnée, nostre Eglise mesme presentement en a receu assez d'enhaut par les lumieres que le saint Esprit y a respanduës, pour pouvoir discerner entre le mensonge & la verité, & autant qu'il en faut pour reconnoistre la fausse doctrine des heretiques, pour en avoir horreur comme d'une abomination, pour conserver ce que la Foy Orthodoxe nous enseigne, & pour confondre ceux qui ont des sentiments contraires, par la force interieure du S. Esprit. On peut voir le reste dans la piece mesme qui a esté imprimée, & dont il y a une copie authentique certifiée par les Religieux du Mont Sina, & legalisée par le Consul du Caire & par M. de Nointel.*

## CHAPITRE V.

*Examen de la seconde objection des Calvinistes, qui est que les Grecs ne font pas de difficulté de donner pour de l'argent toute sorte de tesmoignages.*

Seconde objection de M. Claude, qui est la venalité des Attestations.

CETTE objection contre l'autorité des Attestations citées dans la Perpetuité, est encore un de ces lieux communs dont M. Claude s'est servi avec une hardiesse sans exemple, & il ne faut pas s'en estonner, puisqu'il avoit reconnu dans ceux de son parti une disposition generale à croire aveuglement tout ce qu'il pourroit avancer de plus faux & de plus absurde. Sa réputation ne couroit aucun risque parmy des gens qui n'en sçavoient pas plus que luy, & dans cette classe entroient non seulement les personnes sans estude, qui croient tout ce que disent ou escrivent leurs Ministres, mais ceux-mesmes qui avoient quelque réputation de capacité, trouverent ce dénouëment si beau, qu'aussi-tost ils en firent des éloges, & le respandirent dans tous les Escrits



qu'ils firent à la louange de l'auteur d'une si grande découverte. Ce fut principalement à cette occasion qu'ils jugerent que M. Claude avoit *remporté la plus belle réputation que jamais Ministre se soit acquise*, ou comme a dit depuis l'homme le moins capable qu'il y eût au monde de parler de cette matiere, *la plus belle victoire qu'on eût jamais remportée sur les Catholiques* : & ce qui est le plus estonnant, M. Spanheim, fameux Ministre en Hollande, fut du même avis, ainsi que M. Smith en Angleterre, & plusieurs autres qu'il est peu important de citer. On pardonne aux Calvinistes, les applaudissemens qu'ils donnent au Heros de leur parti, quoy qu'en admirant, comme ils ont fait, & adoptant dans tous leurs Escrits, ce qu'il a dit touchant les Grecs & tous les autres Orientaux, ils n'ayent pas donné une idée fort avantageuse de leur capacité dans ces matieres, eux qui reprochent continuellement aux Grecs leur ignorance, jusqu'à ne vouloir pas qu'on les croye capables de rendre conte de leur créance. Mais quelle peut estre cette prétendue victoire, qui laisse les preuves alleguées dans la dispute, sans la moindre atteinte, & qui n'est fondée que sur une ignorance prodigieuse, une temerité qui n'est pas moins grande, & une calomnie qu'il est impossible de justifier, selon les regles de la Morale Chrestienne, & même de celle que nous trouvons établie dans les livres des Payens ?

Bayle Dict. Crit.  
Arnauld.

Pour commencer par le premier chef, qui est l'ignorance, on ne croit pas exagerer en disant que par la lecture des premiers volumes de M. Claude, sur lesquels il acquit une si haute réputation, il est aisé de reconnoître qu'il n'avoit aucune connoissance de l'Eglise Grecque, ny de l'Histoire, ny des Auteurs, & qu'à l'exception de la Confession de Cyrille, & de quelques extraits, il n'avoit pas leu un seul livre Grec de ceux dans lesquels on peut apprendre quelle est la doctrine & la discipline de l'Eglise, dont il parloit si hardiment. Les Auteurs mêmes qui estoient imprimez il y avoit long-temps luy estoient inconnus : il sçavoit encore moins la discipline, & même il ne paroît pas qu'il connût les Actes Synodaux qui furent faits contre Cyrille. Or il est certain que s'il en avoit eu connoissance, il auroit reconnu nécessairement que les Grecs modernes qu'il a traitez de Novateurs & de Latini-  
sez, n'avoient rien mis dans leurs Attestations qui ne fust

Objection tirée  
de l'ignorance des  
Grecs, qu'il ne  
connoissoit pas.

conforme à la doctrine, expliquée par tous les autres Grecs, & par conséquent qu'ils ne pouvoient estre soupçonnez de s'estre laissé corrompre par argent, pour rendre tesmoignage de ce qui estoit publiquement enseigné par leurs prédécesseurs & pratiqué dans toute leur Eglise.

Leurs Attestations  
confirmées par les  
livres de leur E-  
glise.

De plus, sans une extreme ignorance de l'histoire des derniers temps, il ne pouvoit hazarder une pareille calomnie, puisque chacun trouve dans les livres Grecs dequoy la confondre. Car on ne peut lire l'Horologe, l'Euchologe, ny les Catechismes qui sont entre les mains de tout le monde, ny sçavoir ce qui s'est passé dans l'Eglise de Constantinople depuis deux cents ans, sans voir clairement que ce qui se trouve dans les Attestations est entierement conforme aux prieres & aux ceremonies que contiennent ces livres d'Eglise, & aux Actes faits autrefois dans l'Eglise Grecque, pour maintenir l'ancienne doctrine. On ne peut lire ce qui s'est passé entre le Patriarche Jeremie & les Lutheriens, sans comprendre qu'ils n'estoient pas d'accord sur la foy de l'Eucharistie, ce qui pouvoit faire juger à toute persone éclairée, qu'on se rendoit ridicule en voulant par des interpretations forcées de quelques periodes détachées, prouver que ce Patriarche ne croyoit pas la presence réelle, que les Lutheriens contre lesquels il dispuoit, ne rejettoient pas entierement comme font les Calvinistes. Un homme médiocrement instruit auroit remarqué la difference entiere de ce que Jeremie proposoit comme la foy de son Eglise, & de ce que contenoit la Confession de Cyrille Lucar. Il auroit pris connoissance de ce que les Grecs avoient escrit depuis ce temps-là, & comme il eust esté impossible de ne pas estre convaincu que George Coressius qui avoit esté chargé de disputer avec le Ministre Leger, ne s'estoit jamais accordé avec luy: que Gregoire Protosyncelle dans son Traité sur les Sacrements, n'avoit fait qu'un abregé de la doctrine de son maistre: que l'un & l'autre avoient eu une approbation generale dans leur Communion, il s'ensuivoit que les derniers Grecs avoient parlé comme les anciens: qu'ils n'avoient point innové en faveur de l'Eglise Romaine, & que par conséquent il n'estoit pas besoin de les gagner par de mauvaises voyes, afin de leur faire dire ce qu'ils avoient dit & publié en toute occasion.

On a des preuves démonstratives que M. Claude a ignoré toutes ces choses, & ses livres en font foy. Mais sans avoir la capacité dont il estoit fort éloigné, sur des matieres qui ne sont pas communes, & qui cependant ne doivent pas estre ignorées par celuy qui entreprend de les traiter, la moindre des pieces dont nous venons de parler, s'il l'avoit leuë autrement que dans des extraits fort infideles, devoit produire en luy quelque doute. Ce n'estoit pas seulement de ces doutes, que tout homme de bien escrivant sur la Religion doit avoir, quand il trouve des difficultez capables de luy faire craindre qu'il ne se soit trompé: ce sont ceux que toute persone qui a une réputation de probité à soutenir, ne neglige pas. On ne peut donc justifier M. Claude sur la calomnie atroce dont il a attaqué tous les Grecs, sinon en supposant qu'il a ignoré de bonne foy, les faits les plus certains, & les plus connus par rapport à l'Eglise Grecque, puisque l'accusation d'avoir tesmoigné faux sur leur créance tombe entierement, dès qu'il est constant qu'ils croyoient long-temps avant la date des Attestations, tout ce qu'ils y ont exposé comme la foy de leur Eglise. On ne peut donc justifier ce Ministre de la temerité avec laquelle il a parlé de ces choses, qu'il ne sçavoit pas, & l'ignorance qui pourroit estre excusable en un autre, ne l'est pas dans un accusateur, sur une matiere aussi importante.

C'est donc sans la moindre preuve, sans connoistre ceux qui ont rendu tesmoignage à la verité, sans faire attention à ce qui a esté cru, escrit, publié, & reconnu dans toute l'Eglise Grecque, que M. Claude a avancé la plus estrange de toutes les calomnies, adoptée neantmoins par M. Spanheim. *Il a cru*, dit un des Auteurs de la Perpetuité, *que pour rendre toutes ces Attestations inutiles, il n'avoit qu'à dire une injure aux Grecs, en les appellant Græculi, & les traiter d'ames venales, de qui on avoit tiré à prix d'argent des Attestations de leur foy, toutes contraires à leur veritable créance. C'est par où il s'en sauve, en disant qu'on a combattu le Reverendissime Claude, emendicatis undique per Legatos Regios, Consules, Missionarios, Græculorum hac de re testimoniis, à quibus nihil non pretio extorqueas. Nostre faiseur d'Entretiens dit en un certain endroit que les maximes de la Morale des Prétendus Reformez, sont d'une si grande pureté, qu'on n'oseroit les contredire. Mais M. Spanheim*

On ne peut justifier M. Claude sur sa calomnie.

Refutation abrégée qu'ont fait les Auteurs de la Perpetuité de ses objections.

Apol. pour les Cathol. 2. part. c. 7. p. 99.

ne nous en donne pas icy une grande preuve ; car je ne sache point de Morale assez impure , quand elle seroit Payenne ou Mahometane , dont il ait pu tirer une regle aussi contraire à toutes les bonnes mœurs , qu'est celle dont il nous donne un exemple en cette rencontre. Ce n'est pas une seule personne qu'il déchire par une calomnie aussi outrageuse , qu'éloignée de toute vray-semblance , sans en avoir le moindre fondement : c'est toute une Nation , & une Nation Chrestienne , ou plustost un grand nombre de Nations & de peuples qui composent l'Eglise Grecque. Et dequoy les accuse-t'il ? d'avoir l'ame tellement venale , qu'on n'a pas eu de peine à tirer d'eux , pour de l'argent , des Attestations authentiques de leur foy , toutes contraires à leur veritable créance. Et par qui s'est executée cette prévarication criminelle ? C'a esté d'une part , par celuy qui estoit alors Patriarche de Constantinople , par trois autres qui l'avoient esté devant luy , & par quarante-sept Metropolitains : & de l'autre , par l'Ambassadeur de France , à qui cette Attestation a esté donnée dans la forme la plus authentique qui se puisse imaginer , pour estre présentée à Sa Majesté , & gardée dans sa Bibliothèque , comme un monument perpetuel de la foy de l'Eglise Orientale , contre les calomnies des Calvinistes. Voilà ce que M. Spanheim voudroit faire croire avoir esté acheté à prix d'argent. Mais sans doute qu'il n'a pas pris garde à quoy il s'engageoit pour donner quelque couleur à cette estrange calomnie. Car il faut qu'il prétende que l'Ambassadeur de France n'a pas seulement donné de l'argent à ces quatre Patriarches , & à ses quarante-sept Metropolitains , pour tirer d'eux une declaration toute contraire à leur veritable foy , mais qu'il en a encore donné à tous les autres Evêques Grecs , à tous les Officiers de l'Eglise de Constantinople , à tous les Prestres , & à tous les Religieux , afin de les obliger à ne rien dire contre une telle perfidie. Car un seul reclamant & se plaignant de cette prévarication , tout le mystere estoit gasté , & ces Patriarches & Metropolitains exposez à une éternelle infamie. Il faudra encore qu'il ait corrompu par de l'argent , ou par quelque autre voye , les Ambassadeurs d'Angleterre & de Hollande , & les Ministres qu'ils ont avec eux , aussi-bien que les Consuls que ces mesmes Nations Protestantes ont en divers lieux de la Grece ; pour les empêcher tous de donner avis de cette insigne fourberie , qui auroit esté si facile à découvrir. Enfin il faudroit que les Ambassadeurs de France tinssent à leurs gages tous les Européens qui voyagent dans le Levant , tant Catholiques , que Protestants , afin

*de les faire tous convenir de ne point dire que les Grecs ont une créance toute opposée à celle de l'Eglise Romaine touchant l'Eucharistie. Car il n'y en a pas un seul, qui nous apprenne cette nouvelle, en nous assurant qu'il l'a scüe des Grecs, à qui il a demandé quelle estoit leur foy touchant ce Mystere.*

Voilà ce que les Auteurs de la Perpetuité ont répondu à cette calomnie, & cette réponse, qui est sans réplique, n'a pas empêché les Calvinistes, de continuer de se servir de cette même calomnie, comme de la chose la plus certaine, & la mieux prouvée. C'est aussi comme en a parlé M. Baile, croyant que le bruit commun, l'autorité de M. Claude, & celle de l'Auteur de sa vie, estoient de bons garants, d'un fait dont ils n'avoient pas la moindre connoissance. Il est vray que M. Baile cite M. Wheeler, compagnon de voyage de M. Spon, non pas pour luy faire dire que les Attestations contiennent une fausse exposition de la foy des Grecs: mais qu'il avoit ouï dire à quelques Papas, que M. de Nointel avoit voulu les corrompre, & qu'ils ne l'avoient pas escouté. Nous examinerons dans la suite cette pitoyable objection, que M. Allix s'est contenté d'indiquer, parce que vray-semblablement il en sentoît bien la foiblesse.

Cette même calomnie adoptée par d'autres de la Communauté.

Ce qui a esté rapporté de l'Apologie pour les Catholiques, comprend en peu de paroles ce qu'on peut dire de meilleur sur ce sujet, & doit faire faire des reflexions très-serieuses à ceux qui cherchent la vérité. Car chacun conviendra qu'une accusation en l'air n'est pas une preuve, encore moins la calomnie la plus outrée dont jamais on puisse noircir des Chrestiens, qui nonobstant leurs erreurs, & le schisme, ont soustenu, & soustiennent encore une persécution presque continuelle, pour maintenir la Religion de leurs Peres. Des Chrestiens qui se pourroient délivrer de cette dure servitude en embrassant le Mahometisme, & parmy lesquels neantmoins le nombre des Apostats n'est pas fort grand, n'ont pas assurément une Religion venale. Les Calvinistes devroient se souvenir qu'un de leurs arguments pour assurer la gloire du martyre à leur Cyrille Lucar, a esté qu'on ne pouvoit nier au moins qu'en se faisant Mahometan, il auroit pû éviter la mort. Pourquoi donc cette fermeté qu'ont les Grecs, & les autres Chrestiens Orientaux, (& nous en avons des exemples tout recents dans un Arche-

Une vaine accusation ne peut estre regardée comme une preuve.

vesque Armenien,) ne les mettra-t'elle pas à couvert d'une calomnie aussi grossiere des Calvinistes?

Celles qu'ils apportent sont tres-frivoles.

Car enfin quelles preuves en ont-ils donné depuis plus de trente ans? Le rapport de M. Wheeler, une histoire que conte M. Burnet dans son Voyage d'Italie, M. Smith, M. Woodrof, M. Baile, M. de la Deveze, Historien de la vie de M. Claude, ne sont pas des tesmoins qu'on puisse alleguer contre des Actes publics. Cependant quand ils auroient assez d'autorité pour balancer celle de pareils Actes, il n'y en a aucun qui marque en particulier ce qui en doit rendre quelqu'un suspect. Ils n'ont rien à dire contre ceux qui les ont dressez ou signez, & toute leur calomnie roule sur une fausse supposition, qui est que les veritables Grecs ne croient rien de semblable à ce que contiennent les Attestations. Mais on est en droit de leur demander, s'ils croient la chose si bien prouvée qu'elle ne soit pas encore sujette à contestation. On ne croit pas qu'ils osent le dire. Cela estant ainsi supposé, il se trouve que non seulement ils calomnient toute l'Eglise Grecque, mais qu'ils le font par un jugement le plus temeraire qui fut jamais, puisqu'on ne peut dire qu'ils soient certains qu'elle ait une autre créance que celle qui est exprimée dans les Actes, jusqu'à ce que les Patriarches, les Metropolitains & les Evêques, déclarent par des Actes aussi solennels, qu'ont esté ceux qu'on suppose avoir esté extorquez par argent, que ces premiers estoient contraires à la verité: en un mot qu'ils fassent à cet égard quelque chose de semblable à ce qu'ils ont fait sur la Confession de Cyrille. Mais il est bon de mettre entierement cette calomnie dans son jour.

Il faut prouver que les Grecs ont ren lu un faux témoignage avant que d'avancer qu'ils l'ont fait pour de l'argent.

Il est inutile d'attaquer les pieces comme ayant esté extorquées par argent, à moins que d'avoir mis hors de doute, qu'elles contiennent une doctrine inconnue aux Grecs. Nos Theologiens ont prouvé démonstrativement le contraire, par toutes les preuves qui peuvent rendre un fait certain parmy les hommes. Si les Calvinistes prétendent avoir éludé par leurs subtilitez la force des témoignages dont ils ont esté accablez, si par exemple ils croient que M. Claude ait démontré qu'il y a une grande difference entre *Metensose*, & *Transubstantiation*, & que parce qu'il passe sous silence les passages qu'il ne peut expliquer, il a respon-

du à tout: les Grecs sont dans des sentiments tout opposez, & ils marquent si clairement qu'ils entendent par ce mot ce que les Catholiques enseignent, qu'on ne peut pas en douter. Leur a-t'on donné de l'argent pour cela? En a-t'on donné à Nectarius, à Dosithée, à Callinique, & aux Hospodars de Moldavie & de Walaquie? car indépendamment de toutes les sollicitations des Ambassadeurs de France & des Missionnaires, ils ont fait imprimer les Synodes contre Cyrille, celui de Jerusalem, & d'autres pieces qui sont encore plus fortes que les Attestations. Elles ne contiennent donc rien que de conforme à la créance de l'Eglise Grecque, & par conséquent il ne falloit corrompre personne pour l'engager à parler comme elle a tousjours fait.

Outre l'absurdité & l'iniquité de cette calomnie generale contre toute une Nation, ceux qui l'ont avancée, n'ont pas pris garde qu'elle ne pouvoit subsister sans un grand nombre de suppositions, dont il n'y a pas la moindre preuve, & mesme qui sont entierement destruites par des faits incontestables.

Il faut supposer que parmy plus de cinq cents Grecs, la plupart constituez en dignité, & les plus considerables de leur Eglise, qui ont eu part à une action aussi criminelle qu'est de rendre en presence de Dieu & de toute la terre un faux tesmoignage sur la Religion, il n'y en a pas un seul, qui ait eu le moindre remords de conscience, sur un crime qui en donne aux plus grands scelerats, & qui est accompagné d'une infamie perpetuelle devant les hommes. Car il ne se trouvera pas que les Patriarches se soient retractez de ce qu'ils ont escrit dans les Expositions de la foy de leur Eglise, ny les Metropolitains, ny qui que ce soit. Quelle raison peut-on s'imaginer de cette perseverance à reconnoistre comme veritable ce qu'ils avoient solennellement déclaré, sinon que chacun sçavoit que cette déclaration s'estoit faite selon la verité, & dans la forme la plus authentique.

Quand on fait une fourberie, on ne cherche pas tant de tesmoins, & on évite les formalitez, qui peuvent servir à la faire connoistre. Cependant pour soutenir la calomnie des Calvinistes, il faut supposer que le Patriarche Denis, que Nectarius, que Dosithée, pouvant contenter ceux qui les engageoient à rendre faux tesmoignage, en leur donnant

Cette calomnie ne peut subsister qu'après plusieurs fausses suppositions.

1. Que parmy tant de Grecs aucun n'ait eu de remords de la fraude.

2. Que pour la faire on a employé toutes les formalitez qui rendoient la chose publique.

quelque Escrit informe comme estoit la Confession de Cyrille, affecterent de revestir leurs Actes de toutes les circonstances les plus propres à découvrir la fraude, s'il y en avoit. Denis assembla son Synode, où se trouverent trois Patriarches ses prédecesseurs, & un grand nombre de Metropolitains. Il fit inserer la Responſe qui fut dressée dans l'Assemblée, & signée par ceux qui s'y trouverent, dans les Archives de la Grande Eglise, laissant ainsi non seulement à tous ceux qui n'avoient pas esté présents, mais à la posterité, dequoy le traiter, s'il avoit exposé faux, comme avoit esté traité Cyrille Lucar. Il ne paroist pas neantmoins qu'il ait jamais apprehendé qu'il luy arrivast rien de pareil : & en effet depuis près de quarante ans on ne l'a jamais accusé d'avoir faussement exposé la foy de son Eglise, au lieu que Cyrille; quoy qu'il eust tout fait en secret, qu'il eust évité toutes les formalitez observées par ses prédecesseurs en pareilles matieres, qu'il niaſt tout, ne se sauva, tant qu'il vécut, que par ses violences. & par ses parjures.

3. Que cela s'est  
fait sans la moindre  
contradiction.

C'est aussi une supposition qui n'est pas moins absurde, que celle qu'il faut encore faire, qui est que Denis, & les autres Patriarches, Metropolitains, Evêques & Prestres Grecs qui ont donné des Attestations de leur foy, contre leur conscience & contre la verité, n'ayent pas trouvé la moindre contradiction. Dira-t-on que les Grecs sont fort indifférents sur la Religion? Pourquoi donc firent-ils un si grand esclat contre Cyrille, & que sa memoire est parmy eux en horreur, & en malediction? Pourquoi depuis le temps du Patriarche Denis, ont-ils tousjours eu le mesme zele pour s'opposer au Calvinisme? Pourquoi ne sont-ils pas demeurez dans le silence, lorsque Jean Caryophylle repandit quelques Escrits qui établissoient la doctrine des Calvinistes touchant les Sacrements, & attaquoient la Transubstantiation? Enfin pourquoi n'ont-ils pas cessé depuis qu'ils ont sceu ce que M. Claude avoit dit faussement contre eux, de publier eux-mesmes les principales pieces qu'ils avoient données à M. de Nointel? Il paroist par une déduction assez exacte de tous les points d'histoire Ecclesiastique qui regardent l'Eucharistie, que Doſirhée a faite dans son *Enchiridion*, qu'en tous les siècles les Grecs se sont élevez contre ceux qui ont esté accusez ou mesme soupçonnez de la



moindre nouveauté sur cet article : & on supposera que le Patriarche Denis ait fait signer tout le contraire de ce que l'Eglise Grecque enseigne, sans que trois de ses prédécesseurs, & quarante-sept Metropolitains y aient fait la moindre opposition :

Lorsqu'il est arrivé des contestations dans les Eglises, par la naissance de quelque nouvelle heresie, la verité n'a jamais esté si generalement abandonnée qu'elle n'ait eu quelques défenseurs. Icy il faut encore supposer, que si la verité a esté attaquée & trahie indignement par les Grecs qui ont donné des Actes publics de leur créance depuis 1672. ce que prétend M. Claude ; il n'y a pas eu un seul Grec qui l'ait défenduë, dequoy il ne se trouvera aucun exemple dans l'histoire ancienne ny moderne. Davantage on void que personne n'a reclamé contre une fausse déclaration, à laquelle tous les Grecs avoient interest ; par conséquent il n'y a pas eu le moindre soupçon de prévarication, dans tout ce qui s'est fait sur ce sujet.

4. Que la verité n'a pas trouvé un seul défenseur.

On jugera mieux de l'absurdité de cette supposition, en comparant ce qui se passa dans l'affaire de Cyrille Lucar, & ce qui s'est passé à l'occasion des Attestations, du Synode de Jerusalem, & de tous les autres Actes. Les Calvinistes supposent tres-faussement, comme on l'a fait voir, que ce malheureux donna une Exposition veritable de la créance de l'Eglise d'Orient. Il faut neantmoins que cela soit ainsi, afin que celle qui a esté donnée par les autres Grecs soit fausse, comme prétend M. Claude, car comme elles sont contradictoires, l'une & l'autre ne peuvent estre veritables. Cela estant, il faut adjouster à toutes les précédentes suppositions, celle-cy, qui n'est pas moins absurde, que Cyrille exposant la foy commune de l'Eglise Grecque, ne l'osa faire en public, ny avec les formalitez ordinaires : qu'il ne trouva pas un seul Eveque qui voulust signer sa Confession : qu'il ne put la faire enregistrer dans les Archives de la Grande Eglise : qu'il la donna d'abord en Latin ; puis en Grec au bout de quelques années, mais escrite de sa main, & sans estre contresignée du moindre Officier Patriarchal : que quand il en parut quelque copie, il nia avec des serments execrables qu'elle fust de luy : que pour couvrir ses parjures, il celebra la Messe, les Ordinations, & fit toutes les autres

Comparaïson de ce qui se passa dans l'affaire de Cyrille Lucar, avec ce qui s'est fait pour les Attestations.

fonctions Episcopales , qui ne peuvent en aucune maniere s'accorder avec la doctrine de cette Confession : qu'ainsi il osta à ceux qui auroient voulu l'accuser toutes les preuves dont ils auroient pû se servir pour le convaincre : que cependant dès qu'il en parut des copies , quoyque tres-suspectes , puisque c'estoit de l'impression de Geneve , tous les Grecs s'éleverent contre luy , & luy dirent anatheme.

Quelques Grecs  
justifioient Cyril-  
le , mais aucun ne  
justifioit sa Con-  
fession.

Comme on accusoit Cyrille de Berroée son successeur d'agir avec plus de passion que de zele ; que les serments de Cyrille , & sa conduite extérieure avoient imposé à plusieurs Grecs , il s'en trouvoit qui ne pouvoient se persuader qu'il eust donné la Confession qui paroissoit sous son nom : mais il ne s'en trouva aucun qui entreprit de justifier , qu'elle contenoit la créance de l'Eglise Grecque : au contraire tous la condamnerent , mesme ceux qui espargnerent sa personne. Voilà donc , si on reçoit le système de M. Claude , un Patriarche qui expose véritablement la créance des Grecs , contre lequel ils s'élèvent tous , sans que personne se hazarde à le défendre , ce qui estoit neantmoins tres-aisé , & sans aucun peril , s'il eust exposé la foy de son Eglise : il est condamné , tous approuvent la condamnation , & depuis soixante & dix ans les choses demeurent au mesme estat , sans que personne s'y oppose , & sans que personne s'apperçoive qu'il n'a rien avancé que de conforme à la doctrine receüe de temps immemorial dans tout l'Orient. Qu'on examine toute l'antiquité Ecclesiastique , il ne se trouvera jamais un tel exemple , ny qu'un Evêque , ou un Patriarche , soit anathematisé par toutes les Eglises , pour avoir mis par escrit la foy qui y estoit connue comme Orthodoxe : ny que dans un si long espace de temps personne n'ait connu la verité , ou n'ait voulu luy rendre tesmoignage. Il faut neantmoins supposer toutes ces absurditez , pour prouver que les Actes , qui condamnent Cyrille & sa doctrine , sont autant de fausses expositions de la créance commune des Grecs , car c'est ce que doivent monstrier les Calvinistes , & c'est aussi à quoy tendent leurs calomnies sur la venalité de ces tesmoignages. Mais s'ils contiennent une exposition véritable de la créance de l'Eglise Grecque , & reconnuë telle par tous les Grecs , quand on auroit donné de l'argent pour les obtenir , ils n'en sont pas moins vrais ; de mesme que soit que Cyrille ait reçu de  
l'argent

l'argent ou non, pour donner la Confession, elle n'en estoit pas moins fausse. Mais puisqu'il paroist assez que les Calvinistes n'ont presque plus d'autre argument que cette prétendue venalité de tesmoignages pour les attaquer, dez qu'on a prouvé d'une maniere incontestable qu'il ne se trouve rien dans ces Actes qui ne soit reconnu vray par tous les Grecs, cette calomnie tombe d'elle-mesme. Voyons ensuite si on en peut dire autant, que ce qui a esté remarqué sur la Confession de Cyrille.

On informe les Grecs par des memoires tres-simples de ce que M. Claude avoit écrit sur leur sujet, & on les prie de déclarer par écrit s'ils croyoient la presence réelle, la Transubstantiation, & les autres points contestez entre les Catholiques & les Calvinistes. Ils donnent sur cela plusieurs Actes qui sont dressez Synodalement, & enregistrez dans les Archives des Eglises de Constantinople & de Jerusalem, par lesquels il paroist clairement qu'ils croient sur ce sujet tout ce qu'enseigne l'Eglise Romaine. Tous les Patriarches approuvent ces Actes: on les envoie au Roy en forme authentique: on en imprime icy les traductions, & les originaux de quelques-uns; persone ne reclame parmy les Grecs; tous au contraire reconnoissent qu'ils contiennent la foy de leur Eglise. Pour le confirmer davantage, ils envoient un exemplaire legalisé de la Confession Orthodoxe, qui avoit esté dressée & approuvée trente ans auparavant. Dix ans après ils impriment des livres en Moldavie, dans lesquels ils inferent les principaux de ces Actes. Voilà selon M. Claude la fausseté qui triomphe de la verité contenue dans la Confession de Cyrille, & cependant tous approuvent cette fausseté, tous y reconnoissent la créance de leur Eglise, & au lieu de s'élever contre ceux qui luy attribuoient des dogmes qu'elle ne connoist point, ce que ce grand Critique *croit avoir démontré*, un ou deux particuliers qui voulurent les attaquer, sont condamnés Synodalement en 1691. & depuis ce temps-là quelques-uns n'en sont pas demeurez à rendre tesmoignage à la verité, lors qu'ils en ont esté requis, ils ont eux-mêmes attaqué les Calvinistes par des ouvrages exprés. Il n'y a donc rien de plus insoustenable que toutes les suppositions qu'il faut faire pour attaquer la sincerité des Attestations, puisque les Grecs par leur approbation les mettent à couvert de tout

Principales circonstances de la maniere dont on a eu les Attestations suffisent pour les justifier.

soupçon de fausseté, & par conséquent de venalité, car on n'a que faire de corrompre des témoins qui disent la vérité.

## CHAPITRE VI.

*Continuation de la mesme matiere.*

Autre supposition  
nécessaire, qui est  
qu'en assez peu de  
temps, il est arrivé  
deux grands chan-  
gements de doctri-  
ne dans l'Eglise  
Grecque.

ON a desja veu que pour establir, non pas quelque certitude, mais quelque couleur de vray-semblance, qui püst soustenir la calomnie de M. Claude contre les Grecs, il faut supposer plusieurs choses que les Calvinistes ne peuvent pas prétendre qu'on leur accorde, puisqu'elles enferment des absurditez & des impossibilités manifestes : nous en allons proposer une nouvelle, à laquelle ils n'ont pas pensé, & qui est neantmoins tellement liée à la matiere dont il s'agit, que si le fait n'est pas véritable, on ne peut former aucune contestation sur les Actes. C'est que pour maintenir que les Grecs ont témoigné faux dans leurs Actes, outre ce qui vient d'estre marqué, qu'il faudroit avoir prouvé que Cyrille Lucar a exposé vray dans sa Confession, il faut encore faire une supposition qui n'est pas moins impossible que les autres. Elle consiste en ce qu'il faut supposer que dans l'espace d'un siecle, & encore moins, il est arrivé deux changements entiers dans l'Eglise Grecque touchant la créance sur l'Eucharistie, dont cependant les Grecs n'ont jamais eu aucune connoissance, & dont il n'est resté aucune memoire, ny aucun vestige. Car si Cyrille Lucar a représenté fidelement leur créance, il faut qu'elle ait changé depuis Melece Piga, son prédecesseur immédiat dans le Siege d'Alexandrie, qui a tres-clairement enseigné la Transubstantiation, depuis Gabriel de Philadelphie, Maximus Margunius, & les autres contemporains, en moins de trente ans : ou bien il faut que ce changement soit arrivé depuis Cyrille jusqu'en 1672. si les Grecs de ce temps-là ont témoigné faux. Or il ne s'en trouvera pas un seul, qui n'assure, conformément à tout ce que nous apprenons par l'histoire de ces derniers temps, qu'il n'y a eu de trouble sur la foy de l'Eucharistie, que celui qui fut causé par la Confession de Cyrille, & qui

n'eut aucune suite , sa doctrine ayant esté condamnée comme Calviniste. Donc puis qu'avant luy on croyoit dans l'Eglise Grecque la preséence réelle & la Transsubstantiation, & qu'on les croid encore presentement : qu'elles n'ont pas esté moins cruës dans le temps mitoyen, puisqu'il fut condamné à cause qu'il les rejettoit, il ne peut estre survenu aucun changement sur ce point de doctrine, & il n'estoit point necessaire de corrompre les Grecs , pour leur faire dire ce que nous lisons dans leurs Attestations , aussi-bien que dans leurs autres ouvrages.

C'est encore une supposition d'une chose moralement impossible, qu'il faut faire neantmoins dans le systéme de M. Claude, que tous les Grecs se soient si facilement laissé corrompre en aussi peu de temps, qu'il y en eut depuis l'arrivée de M. de Nointel Ambassadeur de France , jusqu'aux premieres Attestations. Que les Calvinistes comparent ce qui se passa entre Cyrille Lucar , & ceux qui tirerent de luy sa Confession , avec la maniere dont les Grecs ont rendu témoignage à la verité. On employa quelques années à catechiser Cyrille , à luy faire lire des livres nouveaux qui s'imprimoient en Hollande : Leger, & d'autres personnes de la suite de l'Ambassadeur Haga, estoient souvent en conférence avec luy. Enfin après quatre ou cinq ans on obtint sa Confession particuliere, sans qu'il en ait paru aucune semblable, ny d'approbation des principaux de l'Eglise Grecque. Les Grecs qui en ont donné de toutes contraires, ne firent pas la moindre difficulté. Nectarius seul, alors Patriarche de Jerusalem, n'ayant encore aucune nouvelle de ce qui se passoit à Constantinople, conceut de la défiance sur ce que luy manda Païsius Patriarche Grec d'Alexandrie, qu'un Capucin estoit venu luy demander une Confession de foy, l'assurant que les autres Patriarches en avoient donné. Comme Nectarius estoit ennemi irreconciliable des Latins, il manda à Païsius, qu'il ne falloit pas leur donner par escrit, mesme l'Oraison Dominicale, parce qu'ils ne cherchoient qu'à tromper les Grecs, ce qui fait voir qu'ils ne sont pas si faciles à corrompre, ny à surprendre. Cependant lorsque la chose fut esclaircie , & qu'on eut receu à Jerusalem les extraits de ce que M. Claude disoit sur les Grecs, ce mesme Nectarius, qui avoit abdiqué en faveur de Dosithée, soucrivit les De-

Qu'il n'est pas possible qu'on ait pû introduire ce changement en si peu de temps.

*Perpet. T. 3. l. 8.*

Opusc. Gr. p. 179.

crets du Synode de Jerusaleem, quoy qu'il püst s'en exempter, s'il n'avoit pû le faire sans parler contre sa conscience. De plus lorsqu'il eut receu les extraits plus amples du livre de M. Claude, & qu'il eut examiné ce qui s'y trouve contre les Grecs, il prit la plume, sans que personne l'en priaist, & il envoya aux Religieux du Mont Sina, ses anciens Confreres, l'Ecrit qui a esté imprimé depuis peu en Grec & en Latin. On ne luy avoit pas suggeré ce qu'il a mis dans son Traité contre la Primauté du Pape, pour prouver la Transubstantiation, & l'autoriser par un miracle. Aucun Latin n'avoit prié Dosithée d'escrire contre Luther & contre Calvin, ny de faire imprimer les Decrets du Synode de Jerusaleem, avec de grandes augmentations, sous le titre d'*Enchiridion*; ny de refuter Jean Caryophylle. Personne ne s'est meslé de la Sentence Synodale renduë contre ce Grec en 1691. puisqu'elle estoit à peine connuë quand on l'a fait imprimer à Paris. Il est donc aisé de reconnoistre que la facilité avec laquelle les Grecs ont rendu les tesmoignages qui leur furent demandez en 1671. & les années suivantes, démontre qu'il n'estoit pas besoin de les gagner par de mauvaises voyes, pour les engager à déclarer ce qu'ils croyoient sur l'Eucharistie; au lieu que la difficulté qu'il y eut de faire parler Cyrille le langage des Calvinistes, quoyque ce fust en secret, & d'une maniere à pouvoir desavouer sa Confession, comme il a tousjours fait: enfin l'impossibilité qu'ils ont trouvé à obtenir de pareils tesmoignages, sont des preuves convaincantes que les Grecs ne se laissent pas corrompre si facilement.

Que les Calvinistes auroient dû obtenir des Attestations favorables, si elles estoient veritables.

S'ils estoient si faciles à tout signer pour de l'argent, comme l'a supposé M. Spanheim, & ensuite M. Baile, qui voulant encherir sur cette belle découverte, adjouste que *ces Attestations ont coûté de grandes sommes à Mrs. de Port-Royal*, qu'il ne connoissoit gueres: pourquoy les Calvinistes n'en ont-ils pû obtenir une seule depuis celle de Cyrille? Car s'ils avoient produit un Acte authentique semblable à celuy du Patriarche Denis, ou à celuy qui confirme la *Confession Orthodoxe*; que par cet Acte les Patriarches & les Metropolitains eussent déclaré que la Confession publiée au nom de Cyrille Lucar contenoit la veritable créance de toute l'Eglise d'Orient: que Cyrille de Berroce & Parthenius le Vieux, qui

l'avoient condamnée estoient des Apostats, de faux Grecs & des calomniateurs de l'Eglise Grecque; qu'ensuite ils y eussent inferé cette Confession, comme les Grecs de Jerusalem infererent dans leurs Decrets, les deux Synodes qui la condamnent, il est dis-je certain qu'ils se seroient épargné bien de la peine. Car si on voyoit deux Expositions contradictoires de la foy des Grecs, revestues des mesmes formalitez, on ne pourroit se servir de l'une ny de l'autre. Est-ce qu'ils n'ont pas eu assez de zele pour leur Religion, ou qu'ils ont manqué de moyens? On ne le croira pas aisément: car les Anglois & les Hollandois ont envoyé dans le Levant plusieurs memoires de M. Claude: & les sommes employées à établir un College de jeunes Grecs à Oxford, estoient plus que suffisantes pour avoir toute sorte de tesmoignages des Grecs, s'il est vray qu'on obtient d'eux tout ce qu'on veut, pour de l'argent. Que les disciples de M. Claude satisfassent à cette question, à laquelle ils n'ont jamais donné aucune bonne responce. Car il faut qu'ils avoient que cet esclarcissement pour lequel il s'est fait tant de volumes depuis plus de quarante ans, les touche fort peu, s'ils ont negligé dans un si long espace de temps, d'obtenir des Attestations qu'ils pouvoient avoir pour un peu d'argent, ou plustost ils doivent reconnoistre qu'ils n'y ont pû réussir, d'où il s'ensuit que leurs Theologiens les plus fameux ne peuvent estre justifiez de calomnie envers les Grecs.

Lorsqu'on examine dans les regles de l'équité une pareille accusation, on demande aux accusateurs des preuves sur lesquelles elle puisse estre fondée, & le Droit public a établi des regles pour cela. On suppose que quelque Evesque Grec, du nombre de ceux qui ont signé autrefois les Attestations, fut accusé d'avoir tesmoigné faux dans un tel Acte. Si on alleguoit contre luy qu'il y avoit un Ministre à Charenton, qui non seulement a dit que cet Evesque estoit un faulx faire & un parjure, mais qu'il a donné un livre au public dans lequel il l'assure positivement: qu'un autre Ministre en Hollande dit la mesme chose: & que quelques Anglois reenus de Constantinople en convinssent: que ce Grec produisist de son costé son Patriarche & tout le Clergé qui certifiassent le contraire; il n'y a pas de Juge Chrestien, mesme de Kadi assez inique, qui ne condamnaist de tels accu-

On ne seroit pas receti sur des preuves aussi legeres à accuser le moindre particulier.

facteurs. C'est cependant sur de pareilles autoritez que les Calvinistes condamnent toute l'Eglise Grecque. M. Claude estoit-il un homme fort propre à rendre tesmoignage sur une telle matiere, luy qui ne sçavoit point de Grec ? M. Spanheim a-t'il eu sur cela quelques memoires particuliers auxquels on puisse adjouster foy ? M. Smith, quoyqu'il tesmoigne une haute estime pour M. Claude, n'a pas veu dans son voyage, d'autres Grecs que ceux qui croient ce qui est contenu dans les Attestations, & il n'a apporté aucunes preuves de cette prétenduë venalité de tesmoignages. M. Wheeler dit qu'il a trouvé quelques Papas qui luy ont fait confidence que M. de Nointel les avoit voulu corrompre pour de l'argent, mais qu'ils luy avoient résisté. Croira-t'on un particulier sur un recit aussi peu croyable dont il est seul tesmoin ? Estoit-il nécessaire d'aller mendier des tesmoignages de Papas obscurs, pendant que l'Eglise de Constantinople, son Patriarche à la teste, parloit par sa bouche & par celle de tant de Metropolitains ? Il falloit que M. Wheeler tirast des Attestations de ces hommes qui en sçavoient plus que les autres, & qu'il fit voir par leurs tesmoignages, qu'ils avoient une autre créance que celle du Chef de leur Eglise : mais puisque dans le cours de la dispute les Calvinistes n'en ont jamais produit aucune, il est aisé de reconnoître qu'ils n'en ont pû obtenir.

Tesmoignage d'un  
Venitien rapporté  
par M. Burnet.

M. Burnet a écrit dans son Voyage d'Italie un entretien qu'il eut avec un Venitien, duquel il apprit que les Attestations avoient esté faites à Paris par un homme sçavant dans la langue Grecque, & qu'on les avoit fait signer aux Patriarches & aux Metropolitains, qui à peine entendoient la matiere, à cause de la profonde ignorance de la Nation. Que ce Venitien étant alors à Constantinople, avoit esté sollicité pour entrer dans ce mystere d'iniquité, & qu'il n'avoit pas voulu. Ceux qui ont voyagé en Italie, sçavent assez que sur plusieurs choses connues de tout le monde, M. Burnet a parlé dans ses Relations comme un homme qui n'y auroit jamais esté. On peut donc juger ce qu'on doit attendre de luy sur des matieres plus recherchées. Si sa memoire ne l'a voit pas trompé, ce Venitien s'estoit moqué de luy, puisque nous sçavons avec la derniere certitude que jamais on n'a envoyé à M. de Nointel aucune formule d'Attestation toute



dressée & mise en Grec, mais seulement un memoire des questions qu'on le prioit de faire aux Grecs. & c'est le mesme qui a esté imprimé à la teste de quelques Responfes. On a prétendu aussi, & il semble que c'estoit la pensée de ce Venitien, que les pieces estoient en trop bon stile pour avoir esté composées par les Grecs de ce temps cy, ignorants comme on les suppose. Cette objection peut surprendre ceux qui n'ont aucune lecture des livres Grecs modernes: les autres sçavent qu'il n'y a point eu de siecle assez miserable, dans lequel ils n'ayent eu des hommes capables de bien escrire en leur langue: Nectarius, Dosithée, & mesme tout recemment Prossalento, escrivent aussi correctement que ceux qui ont dressé les Attestations les plus solennelles. La meilleure partie des autres est en Grec vulgaire & tres-barbare, stile qu'on n'auroit pas facilement imité. Enfin, lorsque ce Venitien se vançoit de n'avoir pas voulu prendre part à ce qui se fit en cette occasion, il est difficile de comprendre ce qu'il vouloit dire, puisque l'Ambassadeur de France n'avoit que faire du secours ny des offices d'un particulier, pendant que M. Quirino Baile de la Republique estoit sur les lieux. Celuy-cy ayant rendu un tesmoignage public, qui se trouve conforme à ce que les Grecs, les Ministres des Princes Catholiques, & d'autres personnes publiques ont attesté, est plus croyable qu'un particulier qui dit à l'oreille à un Protestant, des choses toutes contraires, & dont la fausseté est manifeste.

On ne croird pas que persone prétende qu'on responde serieusement au tesmoignage de M. Baile, qui estant un Provincial, auquel Paris & toutes les personnes considerables de nostre temps estoient aussi inconnuës que la Grece, a le premier ramassé dans des Ouvrages qui avoient un titre sérieux, tous les faits les plus faux & les plus puerils qu'il trouvoit dans des Escrivains, qu'avant luy on n'auroit osé citer dans un bon Ouvrage. Un homme qui prend pour faits historiques tous les contes, & tout ce que des gens oisifs ont ramassé, comme ayant esté dit par des personnes de nostre temps: qui compare serieusement des histoires frivoles ou notoirement fausses, avec les plus vrayes & les plus certaines: qui croird tout ce qu'il trouve imprimé, & qui estoit possédé d'un esprit de controverse, qui luy faisoit

Ceux d'autres Auteurs la meritent encore moins.

trouver moyen de la placer par tout , ne pouvoit pas douter de ce que M. Claude affirmoit avec tant d'assurance. Voilà tout ce qu'en sçavoient M. Baile , M. de la Deveze, & ceux qui les ont copiez. S'il venoit quelque Grec qui accusast tous ces tefmoins d'estre des faussaires & des calomnieurs , on luy demanderoit comment il pourroit ainsi parler de personnes qu'il ne connoissoit pas. Sous quel prétexte donc veut-on que nous les escoutions ces mesmes personnes, sachant aussi certainement que nous le sçavons, qu'ils n'ont eu aucune connoissance de l'Eglise Grecque, sinon selon l'idée que leur en a donnée , l'homme du monde le moins croyable sur de semblables matieres.

On ne peut alleguer le moindre fait pour prouver ces calomnies.

Ainsi quoyque de pareils tefmoignages, sur lesquels roule neantmoins toute la calomnie contre les Grecs, ne meritent aucune consideration , il est encore à remarquer qu'on ne peut alleguer aucuns faits , qui luy puissent donner la moindre couleur de vray-semblance. Personne n'a osé dire qu'il ait trouvé dans les papiers de M. de Nointel un cayer de frais pour l'expedition des Attestations: personne n'a cité de receu des Grecs: il n'y a pas une seule preuve de cette corruption : il n'y a pas mesme de présomptions bien fondées, comme il y en avoit dans l'affaire de Cyrille: c'est donc la calomnie la plus noire, & la plus mal entendue que cette accusation, formée par des parties interessées , & qui ne seroient pas recevables en justice, qui fait neantmoins le grand principe des Calvinistes pour éluder la force de tant d'Actes authentiques, qui renversent tous les systemes d'Aubertin & de M. Claude.

Pas mesme de présomptions, comme il y en avoit de violentes dans l'affaire de Cyrille.

Nous disons avec raison qu'il n'y a pas mesme de présomption legitime contre la bonne foy des Grecs, ou contre celle de l'Ambassadeur de France dans toute cette affaire, au lieu qu'il y en avoit plusieurs & tres bien fondées , dans ce qui se passa entre Cyrille Lucar & les Hollandois. Cyrille avoit fréquenté ceux de cette Nation à Alexandrie & en Pologne, lorsqu'il y avoit esté envoyé par le Patriarche Melece Piga: il avoit continué ce commerce lorsqu'il estoit devenu Patriarche de Constantinople, & mesme il l'avoit entretenu par lettres , avec plusieurs Protestants d'Angleterre, de Hollande & de Geneve. Il avoit des ennemis, tant par le soupçon que les Grecs avoient conceu de cette trop grande familiarité

familiarité avec des Heretiques , que par les tentatives qu'il avoit faites en secret pour attirer quelques Evesques à ses opinions , & encore plus à cause de ses vexations insupportables & de ses exactions sur le Clergé , afin d'amasser de l'argent, & se maintenir dans sa dignité par la protection des Ministres de la Porte. Après qu'il eut esté déposé & relegué la premiere & la seconde fois , on le voyoit reestabli , & toute la Grece sçavoit que c'estoit à cause des grandes sommes qu'il avoit données au Vizir. On estoit persuadé à Constantinople que cet argent luy avoit esté presté par les Hollandois , & mesme à gros interest : car ce seroit deviner que de dire qu'ils le luy eussent donné. Mais un debiteur de sommes considerables , est encore plus dans la dépendance de ses creanciers , qu'un fourbe n'est dans celle de son bienfacteur. Il estoit de notorieté publique , qu'il n'avoit pas trouvé cet argent dans la bourse des Grecs , dont il estoit trop haï, ny dans celle des Ministres & des Negociants Catholiques, qui le connoissoient pour ce qu'il estoit. Ainsi lorsqu'on vid sortir des presses de Geneve , une Confession de Foy toute Calviniste , la présomption estoit tres-forte contre la sincerité & le desinteressement de celui qui en estoit l'Auteur. Cependant on n'insista pas sur un préjugé qui la devoit rendre suspecte ; on l'examina sur le fond, & on n'eut pas de peine à reconnoistre combien elle estoit éloignée de la créance de l'Eglise Grecque.

Mais quand il n'y a paseu le moindre indice de corruption, puisque les Grecs n'avoient aucun interest à trahir leurs sentiments, que tout enfin s'est fait au veu & au sceu de l'Eglise de Constantinople, il est sans exemple d'employer la calomnie la plus insoustenable , pour éviter de reconnoistre la verité. Denis qui succeda à Parthenius venoit d'estre establi sur le Siege Patriarchal du consentement des Grecs: il n'avoit rien à craindre ny à esperer de l'Ambassadeur de France , non plus que ses trois predecesseurs ny les Metropolitains , ny les autres Patriarches & Evesques qui rendirent tesmoignage de la Foy de leur Eglise , conformément à la verité assez connue d'ailleurs , & attestée par tous les Grecs , qui certainement doivent estre escoutez dans leur propre cause. Pourquoy donc auroit-on entrepris de les corrompre ; car on ne corrompt pas les hommes pour leur faire dire la verité , &

Il n'y avoit pas lieu d'employer de mauvais moyens.

il est certain qu'ils la dirent alors, puisqu'ils parlent de mesme encore presentement. Ils ne se contentent pas mesme de respondre comme ils firent alors à ceux qui leur demanderent à estre esclaircis des veritables sentiments de l'Eglise Grecque : mais ils attaquent les Protestants comme a fait Dosithee, & on croira après cela que ce sont de faux Grecs, ainsi que tous ceux qui donnerent des Attestations durant le cours de la dispute sur la Perpetuité ? On ne peut opposer à des preuves si certaines que l'autorité des accusateurs nommez cy-devant, & ce seroit perdre son temps que de s'amuser à prouver que M. Claude & l'Historien de sa vie, M. Spanheim, M. Baile, & les autres ne sont pas plus croyables que les Grecs.

Système de M. Claude abandonné en toutes les parties, mesme par les Protestants.

Nous remarquerons aussi que le grand nom de M. Claude n'a pas empesché que son système sur cet article de la dispute n'ait esté abandonné presque en toutes ses parties, par plusieurs Protestants. Selon luy tout Grec qui n'est pas dans les sentiments de Cyrille Lucar, est un faux Grec, & Latinisé. De là il s'ensuivoit que le Synode de Parthenius, & celui de Cyrille de Berroée qui l'avoit précédé, estoient faux, ce qu'il falloit supposer necessairement, pour sauver Cyrille & sa Confession. Cependant M. Allix, plus sçavant & plus sincere que M. Claude, a déclaré que ceux qui traitoient ce Synode de supposé, se trompoient. Il s'ensuivoit aussi que la Confession Orthodoxe estoit fausse : un Luthérien l'a fait imprimer à Leipzig, & fait voir dans une longue Préface qui en comprend l'histoire en abrégé, qu'on ne pouvoit pas douter que cette piece n'eust esté dressée & approuvée par le corps de l'Eglise Grecque. Selon M. Claude les Grecs ne croyent pas la Transubstantiation, & n'en sçavent pas mesme le nom. M. Smith, après bien des chicanes, a enfin avoué qu'ils la croyoient, & M. Allix a fait le mesme aveu, après avoir trouvé dans le livre de Nectarius qu'il a traduit en Latin, le mot & la doctrine comme la croyent les Catholiques, quoyqu'il s' imagine y voir quelque difference. Les Theologiens de la Confession d'Ausbourg se sont déclarés il y a long-temps contre la Confession de Cyrille, & ils ont receu comme veritables les Synodes qui la condamnerent. Syrigus estoit un Moine Latinisé, un miserable ; & presentement on avoué qu'il avoit esté député par le Patriarche

Parthenius, & par son Synode pour dresser les articles publiez à Jassi en 1642. & former le projet de la Confession Orthodoxe. Il ne reste donc aucune partie du système de M. Claude, qui ne soit renversée par les Lutheriens, ou par des hommes de sa propre Communion. Dès que les Synodes contre Cyrille sont reconnus vrais, la Confession doit estre fausse & contraire à la foy de l'Eglise Grecque : par conséquent lors que Syrigus la combattue, puisqu'il l'a fait au nom de cette même Eglise, il a parlé comme un véritable Grec. Donc les véritables Grecs doivent parler comme luy, & c'est aussi ce qu'ont fait les Patriarches & les Evêques qui ont signé les Attestations. Ils ont donc rendu simplement tesmoignage à la vérité, & ils n'ont pas signé aveuglement tout ce qu'on leur a proposé, mais ce qu'ils sçavoient certainement estre la foy de leur Eglise. Ils ont condamné Cyrille Lucar, parce qu'il avoit exposé le contraire : on peut donc le condamner luy & sa Confession, sans estre Latinisé, & sans cesser d'estre véritable Grec, ce qui renverse encore la principale ressource de M. Claude, qui estoit de traiter comme Latinisez tous ceux qui reconnoissent la presence réelle & la Transubstantiation. Donc soit que ceux qui ont souscrit les Actes, ayent reçu de l'argent, soit qu'ils n'en ayent pas reçu, il est certain de l'aveu même de plusieurs Protestants, qu'ils ont donné des tesmoignages conformes à leur créance, ce qui détruit tous les vains raisonnements de M. Claude, & une accusation calomnieuse n'est pas capable de les redresser.

Voicy encore un argument auquel on défie les admirateurs de ce Ministre de donner la moindre réponse. Selon luy, les Attestations sont fausses, parce qu'elles contiennent une doctrine inconnue à l'Eglise Grecque véritable, & c'est parce qu'elles sont fausses qu'il prétend prouver qu'elles ont esté obtenues pour de l'argent. Ce raisonnement est très-mauvais : car les Attestations pourroient estre fausses, & n'avoir point esté achetées : & elles pourroient avoir esté achetées sans que cela les empeschast de représenter fidelement ce que les Grecs croient. Car on peut dire faux par malice, par ignorance, ou par surprise, sans se laisser corrompre. M. Claude n'a rien écrit sur cette matiere dont la fausseté ne soit évidente ; on ne dira pas qu'il a reçu de

Faux raisonnement  
du Ministre Clau-  
de.

l'argent pour cela. Ceux qui l'ont copié disent faux, ils ont esté trompez, ils trompent les autres : la venalité des témoignages n'y a point de part. Si les Grecs avoient esté aussi ignorants que le supposoit ce Ministre, ils auroient pû estre trompez par l'exposition frauduleuse qu'il leur avoit envoyée de la créance des Catholiques, & la condamner comme contraire à la leur : ils auroient dit faux, parce qu'on les auroit trompez. Cyrille pouvoit avoir esté ainsi trompé par les Calvinistes sur les dogmes, & il auroit mérité quelque compassion, s'il avoit paru qu'il eust cherché la vérité de bonne foy. Mais il estoit inexcusable, & il mentoit contre sa conscience, lorsqu'il attribuoit à toute son Eglise des opinions qu'elle a en horreur, & que ses prédecesseurs avoient condamnées. Ainsi tous ces raisonnements de M. Claude sur la fausseté & la venalité des Attestations sont inutiles, & même quand ils auroient la solidité qui leur manque, ils ne prouvent rien, si les Grecs indépendamment de toute sollicitation, & de tout commerce avec les Latins, ont exposé eux-mêmes la créance de leur Eglise, non seulement selon le même sens, mais avec les mêmes paroles, & avec les mêmes pieces, avant & après la date des Attestations contestées, ce qui est indubitable, & en voicy les preuves.

Le Synode de Jassi estant vray, toutes les pieces qui y ont rapport sont vraies.

Le Synode de Jassi est vray, & on ne peut traiter ses Decrets comme supposez, ny comme l'ouvrage de Grecs Latinisez, & M. Allix le reconnoist. Par une consequence necessaire le Synode de Constantinople qui fut tenu quatre ans auparavant, ne peut estre contesté, non plus que la *Confession Orthodoxe*, qui fut dressée dans celui de Jassi, ny la Refutation des Chapitres de Cyrille par Melece Syrigus, qui l'entreprit par commission speciale de son Patriarche & de tout le Clergé Grec. Outre M. Allix, dont le jugement sur tout en matiere d'érudition doit estre préféré à celui de M. Claude qui n'en avoit aucune, les Lutheriens ont reconnu la vérité des Decrets de ces deux Synodes. Ainsi longtemps avant que les Grecs eussent donné leurs premières Attestations, tout ce qu'elles contiennent sur l'Eucharistie, estoit exprimé dans les Decrets de deux Synodes : dans une Confession de foy approuvée par le dernier, confirmée par les quatre Patriarches Grecs, mise entre les mains de toute la Nation, & imprimée deux fois par les soins de Panagiotti,

un des zeletz Grecs qui fut jamais. Les mesmes dogmes estoient expliquez plus amplement & theologiquement, par un fameux Theologien, chargé de ce travail par son Patriarche, & toute son Eglise. Puisque la verité de ces premieres pieces décisives est reconnuë par les Protestants mesmes : il est donc vray que plus de trente ans avant qu'il parust aucune Attestation, les Grecs, non pas de simples particuliers, mais en corps d'Eglise, les Patriarches à leur teste, avoient déclaré comme veritez capitales de la Religion Chrestienne, tout ce que contient l'Aëte du Patriarche Denis, & ce qui se trouve dans les autres donnez par divers Metropolitains ou par des Eglises particulieres : ils ont mesme expliqué ces dogmes beaucoup plus en détail, & ils ont condamné d'heresie les sentiments contraires. Ainsi cette doctrine est establie par des preuves de fait incontestables, long temps avant les Attestations. Tout ce que M. Claude, & d'autres plus mesprisables ont dit contre Cyrille de Berroëe, contre Parthenius le vieux, contre Gregoire Protosyncelle & Syrigus, ne sert de rien, dès qu'on a reconnu que les deux Synodes & la Confession Orthodoxe estoient veritables, outre qu'on a refuté assez en détail tout ce que ceux qui les ont attaquées avoient escrit pour les rendre suspects, & qu'on a fait voir que ce n'estoit qu'un tissu d'ignorances & de faussetez.

Depuis que la dispute sur la Perpetuité a esté finie, ny ceux qui y avoient esté employez, ny les Ambassadeurs de France, ny les Missionnaires, ny la Cour de Rome, qui n'y a jamais eu aucune part, ny mesme aucun particulier n'ont consulté les Grecs sur ces matieres, & ils ne leur ont rien demandé. Ainsi le Patriarche Denis & les autres, qui avoient donné des Attestations, & qui sçavoient le bruit qu'elles faisoient en ces pais cy, pouvoient en toute liberté les desavouer, si elles estoient fausses : s'expliquer, si elles estoient ambiguës : les retracter, si elles n'estoient pas Orthodoxes, & mesme rien ne nous empesche de croire que les veritables Grecs, si ces premiers ne l'estoient pas, n'eussent fait à l'égard de ceux qui avoient signé ces Aëtes, ce que leurs predecesseurs avoient fait contre Cyrille Lucar. Cela leur estoit d'autant plus facile, que les Patriarches & les Metropolitains n'avoient pas pris les mesmes précautions que ce fourbe, en ne donnant aucun Aëte en forme publique, afin de

Les Grecs sans estre consultez, ont depuis confirmé ce qu'ils avoient dit dans ces Aëtes.

pouvoir tout nier : au lieu que les autres avoient donné les leurs en forme authentique, & que les Registres de la Grande Eglise les exposoient à la veüe de toute la Grece. Il est neantmoins tres-certain que jamais ils n'ont donné la moindre atteinte à ces Actes : aucun ne les a attaquez : & ce qui est de plus convaincant, ils les ont renouvellez eux-mêmes en faisant imprimer les principaux, & c'est ce qu'a fait Dosithée Patriarche de Jerusalem, avec l'approbation generale de toute son Eglise.

Faussetez du Sr. A.

Qu'on applique donc à ces pieces tous les raisonnemens de M. Claude, ils paroistront si ridicules, qu'ils ne le seront gueres moins, que ceux du plus temeraire & du plus ignorant de tous ceux qui ont escrit sur cette matiere, qui ne pouvant respondre à l'autorité de Dosithée, a eu la hardiesse de supposer qu'après qu'il eut publié ces Decrets au Synode de Jerusalem, tout le Clergé se révolta contre luy, de sorte qu'il fut obligé de s'enfuir, & d'abandonner son Siege, qu'il a tenu neantmoins paisiblement plus de trente ans depuis. Tous les faits que M. Claude a alleguez ne sont pas plus veritables. Ainsi puisque les Grecs long-temps avant que la Confession de Cyrille Lucar fust imprimée à Geneve, ont soustenu la mesme doctrine que celle qu'ils ont respandue dans plusieurs Escrits : qu'ils s'en sont servis pour combattre & pour condamner les nouveautéz de cet Apostat : qu'ils l'ont en quelque façon renouvelée, par les Decrets qu'ils publierent à cette occasion, & par la publication de la Confession Orthodoxe : que les Attestations données depuis 1672. y sont entierement conformes : que sans aucune intervention des Latins, ils ont soustenu la mesme doctrine, non seulement dans les livres qu'ils ont imprimez, mais dans le Synode où furent condamnés les Escrits de Caryophylle, il n'y a pas la moindre raison de douter, qu'ils n'ayent exposé dans tous les Actes produits contre les Calvinistes, la vraye créance de l'Eglise Grecque, ny aucun fondement à supposer qu'on les ait obtenus par de mauvaises voyes,





## CHAPITRE VII.

*Examen de quelques autres objections qui ont esté faites sur les Attestations produites dans la Perpetuité.*

COMME les Calvinistes profitent des objections les plus frivoles qui peuvent estre faites contre l'autorité des Attestations qui ont esté produites dans la Perpetuité, ils n'ont pas manqué de faire valoir quelques contestations qu'il y a eu entre des Catholiques à l'occasion de ces pieces. La grande autorité qu'on donne presentement à des Escrits furtifs, à des pieces supposées, à de prétendus *anecdotes* fondez sur des recits de ce qu'on fait dire à des personnes mortes, pourra aussi faire valoir des histoires ridicules sur cette matiere, puisqu'on void des Critiques qui les citent serieusement en toute rencontre. Or comme les demy-sçavants sont capables de croire ce qu'ils trouveront sur ce sujet dans le premier Recueil de semblables curiositez, nous avons cru qu'il n'estoit pas inutile de prévenir les mauvais effets que peut produire la facilité qui regne parmy eux à tout croire ce qui leur est nouveau, pourveu qu'il attaque la memoire des hommes qui ont fait honneur à nostre siecle. Ce ne sont gueres que ceux-là qu'on void attaquez dans ces libelles, & en mesme temps ils nous produisent des hommes dont la réputation a esté tres-médiocre & souvent tres-mauvaise, qui n'ayant jamais esté ny dans les emplois, ny dans le grand monde, sçavoient ce qui s'estoit passé de plus secret à la Cour, à la Ville, dans les Cabinets des Grands, si on veut croire ceux qui ont recueilli leurs conversations. Après cela ceux qui n'avoient aucune connoissance ny des personnes, ny des affaires, ont avec grand soin ramassé toutes ces faussetez, & c'est ce que M. Baile a fait plus qu'aucun autre dans son Dictionnaire Critique. Un Huguenot réfugié aura dit à quelqu'un qu'il avoit oüi dire à des Catholiques, que les Attestations produites dans la Perpetuité de la Foy, pouvoient souffrir quelque difficulté; qu'on disoit qu'elles avoient esté obtenues avec beaucoup de peine, & de dépense: cela s'accordoit avec la calomnie de M. Claude, il n'en a pas fallu

Objections tirées  
de quelques Mo-  
dernes.

davantage à ce grand Critique, non seulement pour assurer qu'elles avoient esté achetées, mais il y a adjousté de son chef, que *cette despenſe avoit couſté beaucoup à Meſſieurs de Port-Royal*, qui n'estoient pas en estat de la faire. Il s'en trouvera quelque autre qui encherira, & qui dira la somme, ou qui sachant par hazard que les affaires de M. de Nointel au retour de son Ambassade de Constantinople, n'estoient pas en fort bon estat, dira que la despenſe des Atteſtations l'avoit ruiné, & il fera cru, comme l'a esté M. Claude, sur toutes les fauſſez qu'il a avancées. Nous déclarons donc que nous nous inscrivons en faux contre tout ce qui peut estre appuyé sur de telles autoritez, & quand ceux qui taschent de les faire valoir, les souſtiendront par des preuves qui meritent quelque attention, nous espérons les renverſer d'une maniere qui ne souffrira aucune replique.

Autre teſmoignage de particulier ne peut deſtruire l'autorité des Actes publics.

Quand il y auroit eu quelques Catholiques, qui auroient penſé sur ces Atteſtations, ce qu'on leur a fait dire, il n'y en a aucun qui puiſſe estre cru sur ſa parole, contre des preuves auſſi certaines que celles qui ont esté produites. La pluspart n'ont point esté nommez, & ceux qui les ont citez en déguisant leurs noms, leur ont aſſurément rendu ſervice: car par exemple que pouvoit-on penſer de ce Venitien, auquel on fait dire des abſurditez qui ſautent aux yeux, ſinon que c'estoit un homme qui ne ſçavoit pas les premiers éléments de la matiere dont il parloit, & qui a esté démenti publiquement par le Représentant de ſa Republique. Croira t'on les Papas de M. Wheeler pluſtoſt que toute la Grece? Si d'autres ont attaqué les Atteſtations, ce n'a pas esté pour dire qu'elles estoient ſuppoſées ny obtenues à force d'argent, ce n'a pas esté pour découvrir les mauvaiſes pratiques que les Calvinistes diſent avoir esté employées pour engager les Grecs à les donner, & c'eſt cependant de quoy il s'agit.

Objections d'Auteurs anonymes.

Il eſt vray qu'on a veu dans divers Eſcrits, la pluspart anonymes, des reflexions aſſez ambiguës, sur quelques-unes de ces pieces, & on y a déjà répondu il y a pluſieurs années. Ce qu'on peut dire de plus certain, eſt qu'il n'y a rien dans tout ce qu'en a eſcrit un Auteur aſſez connu, qui donne lieu de croire que ſon deſſein ait esté d'attaquer directement les Atteſtations comme fauſſes ou comme obtenues par de mauvaiſes voyes. Il avoit fait quelques autres remarques,

ques, dont la principale estoit que les Calvinistes pourroient ne se pas rendre à l'autorité de ces pieces, & qu'il auroit fallu les convaincre par les livres des Grecs. C'est ce qui a esté fait dans le troisiéme volume de la Perpetuité, & comme il ne convient pas d'entrer dans ce qui peut avoir rapport aux disputes personnelles, il suffit de dire que si on ne l'a pas fait alors suffisamment, on a eu dans la suite dequoy le faire, & les pieces imprimées depuis peu de Gennadius, de Meletius Piga, de Nectarius, de Dosithée, & quelques autres, peuvent suppléer à ce qui ne put pas estre fait alors. Enfin ce que cet Auteur donna dans quelques Traitez sur la créance des Grecs, avoit esté tiré des livres mesmes qu'on avoit envoyez de Constantinople, dont on n'avoit pû se servir, parce qu'ils n'arriverent qu'après l'impression du dernier volume de la Perpetuité.

On a dit que les pieces devoient estre publiées dans leurs propres langues avec des traductions exactes, & cette pensée estoit venuë d'abord, mais il ne se trouva pas de caracteres Orientaux, & la mort de M. Colbert rompit ce dessein. On a dit sur cet article, qu'il avoit esté pourveu autant qu'il estoit possible à rendre les Originaux publics, en les exposant à la veüe de tous ceux qui les voudroient examiner, puisque la plupart avoient esté déposés dans la Bibliothèque de l'Abbaye de S. Germain des Prez, où ils ont esté vëus par un nombre infini d'Estrangers, sans qu'on en sache un seul qui y ait remarqué le moindre défaut, ou aucun caractere de supposition. Les originaux de la Confession Orthodoxe, de l'Acte du Patriarche Denis, & du Synode de Jerusalem, sont dans la Bibliothèque du Roy. Cela estant, ils sont aussi publics en quelque maniere que s'ils estoient imprimez : car combien peu y a-t'il de personnes capables d'examiner les originaux en leurs propres langues ? Il faut bien que ceux qui ne les sçavent pas, s'en rapportent aux versions qui ont esté imprimées, dont la plupart ont esté faites dans le país, & ne sont pas fort élégantes. Il s'y est mesme glissé quelques fautes : mais on est bien seur qu'il n'y en a aucune essentielle, ny qui en ait alteré le sens.

Il s'est dit, & cela a esté imprimé en quelques livres anonymes, que les Jesuites avoient d'autres Attestations, qui seroient plus authentiques, & qu'ils feroient imprimer dans

Pourquoy ils ne furent pas publiez en leurs langues.

Si les Jesuites en avoient d'autres plus authentiques.

les langues originales. Ce fait doit estre mis au nombre de ces Anecdotes dont nous avons parlé cy-dessus, & il est entierement faux. Le P. Michel Nau, qui estoit dans les Missions de Syrie & de Perse, lorsque M. de Nointel estoit à Constantinople, fut chargé de procurer quelques-unes des Attestations de ce pais-là, & il en envoya trois, où il infera des articles qui n'estoient pas dans les memoires que cet Ambassadeur luy avoit envoyez. Il revint ensuite à Paris, & on ne luy a jamais ouï dire qu'il en eust apporté d'autres. On laisse à examiner à toute persone de bon sens, si un Religieux particulier, sans autorité & sans caractere eust esté escouté par les Patriarches & les Metropolitains, s'il leur avoit demandé d'autres attestations, plus authentiques que celles qu'ils avoient mises entre les mains de l'Ambassadeur. Ils ne l'auroient pû faire quand ils auroient voulu, puisque toutes les formes qui rendent des Actes solennels & authentiques, ont esté observées dans ceux qui ont esté citez. Il n'y a pas non plus d'apparence, que ce Religieux, ny quelque homme que ce pût estre, eust osé prier l'Ambassadeur de legaliser de nouvelles pieces qu'on auroit supposé meilleures, & plus hors d'atteinte que celles qu'il avoit receuës des Grecs. On est au moins tres-assuré qu'il n'en a veu ny legalisé aucune; & par consequent ces Actes, quand on les auroit, manqueroient d'une formalité necessaire, pour estre regardez comme authentiques. Ainsi ce qui peut avoir donné lieu à ce fait qui auroit esté justifié depuis plus de trente ans, s'il eust esté veritable, est que le P. Nau pouvoit avoir dit, qu'il avoit bien d'autres preuves à donner de la créance des Grecs & des Orientaux, qu'il n'y en avoit dans la Perpetuité de la Foy, & qu'il entendoit toute autre chose que des Attestations en forme publique, & qu'on a confondu ces deux idées. Il a en effet donné au public en 1680. un livre intitulé *Ecclesie Græcæ Romanæque vera effigies*, qui est proprement un livre de controverse contre les Grecs, sur les points contestez avec les Latins, où il n'est point parlé de l'Eucharistie, parce qu'il n'y a aucune dispute sur cet article. Ceux qui l'auront leu, pourront juger qu'il avoit esté plus occupé à ramasser des arguments contre les Grecs, qu'à estudier leurs livres, dont il paroist n'avoir eu qu'une mediocre connoissance. Car s'il avoit veu les Traitez de Gen-

nadius, & d'autres contre les Latins, il auroit omis plusieurs choses que les Grecs croient avoir solidement réfutées: & quoy qu'ils se trompent, il faut neantmoins répondre à leurs subtilitez, ce qu'il n'a pas fait. Ainsi comme ce n'est que de luy, duquel on pouvoit attendre les pieces plus authentiques que celles de la Perpetuité, puisqu'il n'est venu aucun autre Jesuite de Levant, sinon luy, vers la fin de cette dispute: il ne faut pas adjouster foy à une histoire qui n'a aucun fondement que des ouï-dire, & celle-là n'en a pas d'autre. Cependant l'Auteur qui est le seul qui en ait eu connoissance, l'a repetée encore depuis peu, mais elle n'en est pas plus veritable.

*Bibl. Crit. T. 1. p.  
299.*

C'est dans un Recueil de pieces, attribuées à différentes personnes, quoyque le stile en soit fort semblable. Le chap. XXII. est une Responſe à ce que M. Arnauld avoit escrit contre l'Auteur dans les Difficultez proposées à M. Steyaert. On n'entre point dans les reproches personnels qui ne regardent pas l'Eglise. M. Arnauld se plaint qu'on abandonnoit la cause de l'Eglise, lorsque l'Auteur avançoit que les Attestations des Eglises d'Orient n'estoient pas si convaincantes qu'elles ne souffrissent encore quelque difficulté. Cet article a desja esté esclairci en partie, tant dans les livres qui ont esté citez, que dans ce que nous avons dit sur ce sujet: & quoyque le Critique proteste qu'il n'a pas prétendu donner atteinte à la verité & à l'autorité des Attestations, il est neantmoins vray que les Calvinistes se sont prévalus de ces objections, pour les rendre suspectes, comme a fait en dernier lieu l'Auteur des *Monuments authentiques*. Le Critique prétend que quand il a dit après cela qu'il n'y avoit pas de fait prouvé avec plus d'évidence que la conformité de la créance des Orientaux avec celle de l'Eglise Romaine, en quoy M. Arnauld assuroit qu'il s'estoit contredit, il n'avoit pas eu en venë le livre de la Perpetuité, mais ceux de Leo Allatius, d'Abraham Echelleasis & de Raynaldus, qui ont donné de bons Actes sur cette matiere, & que Messieurs de Port-Royal n'ont fait presque autre chose que de mettre en François ce qu'ils ont leu en Latin dans ces Auteurs. Il ne paroist pas neantmoins que le public en ait ainsi jugé, & mesme on ne croit pas que personne juge que les livres d'Allatius seuls fussent à destruire tous les sophismes de M. Claude, ny les faux faits qu'il a

*Objections de  
M. S.*

*Diffic. 74.*

avancez. On a pû voir par tout ce qui a esté cité dans la Perpetuité, & par les pieces que nous avons employées, qu'on n'a presque rien tiré d'Allatius, sur ce qui regarde les derniers temps, & mesme qu'il a fallu souvent le refuter.

Si l'y a des expressions qui rendent ces Actes suspects.

P. 305.

La remarque la plus importante, est-qu'il y a, dit ce Critique, de certaines expressions qui pourroient donner occasion aux Protestants qui chicanent sur tout, de les tenir pour suspectes: que ce défaut ne doit pas estre attribué aux peuples de Levant qui ont répondu avec sincérité aux questions qu'on leur a proposées, mais à ceux qui les ont dressées, lesquels ne sachant pas assez les manieres de ces peuples, ont employé dans le modele de leurs demandes, de certaines expressions qui ne sont propres qu'aux Latins. Il dit ensuite, qu'aussi-tost que le premier volume de la Perpetuité parut, il en fit avertir M. Arnauld, & luy indiqua le remede, qui estoit, comme il le marque ailleurs, de supprimer les Attestations, où ces défauts se trouveroient. Ce

P. 307.

défaut principal est, que les Orientaux ne croient point que le Corps & le Sang de Jesus-Christ soient dans l'Eucharistie, immédiatement après la prononciation de ces paroles: Hoc est corpus meum, &c. Cependant plusieurs Orientaux dans les Attestations dont il s'agit, assurent qu'aussi-tost que le Prestre a prononcé ces mots, hoc est corpus meum, le pain & le vin sont changez au Corps & au Sang de Nostre Seigneur. Si M. Arnauld avoit rejeté les attestations où cela se trouvoit, & qu'il n'eust conservé que celles qui mettoient ce changement après ce que l'on appelle dans les Liturgies Orientales, l'Invocation du S. Esprit, les Protestants n'auroient pas eu occasion de former contre ces Attestations, l'objection dont on vient de parler.

Aucun Protestant n'a fait difficulté sur ces expressions.

On ne sache neantmoins aucun Protestant qui l'ait faite, car leurs plus sçavants hommes, au rang desquels on ne mettra jamais M. Claude, ont tres-peu entendu ces matieres Liturgiques. C'est donc l'Auteur qui l'a formée, & qui n'a pas cependant produit une seule de ces Attestations, qui dise que le corps de Jesus-Christ se trouve present dans l'Eucharistie aussi-tost que le Prestre a prononcé ces paroles, Cecy est mon Corps; mais seulement qu'il y est veritablement, ainsi que Jesus-Christ l'a enseigné par ces mesmes paroles, & quelques-unes, en vertu de ces mesmes paroles. Or c'est n'en sçavoir pas plus que ces Theologiens, dont il parle avec mespris, que d'attribuer aux Grecs une opinion dont ils sont

fort éloignez, qui est de croire que les paroles de Jesus-Christ n'operent pas dans la consecration, quoy qu'ils attribuent en mesme temps une grande efficace à l'Invocation du S. Esprit, & qu'ils ne regardent la consecration comme achevée, qu'après que cette priere a esté prononcée. Mais nous donnerons ailleurs un esclarcissement particulier sur cet article, parce qu'il ne peut estre traité en peu de mots.

L'expedient de supprimer ces Attestations prétendues suspects, auroit esté pire que le mal, s'il y en avoit aucun, & contraire à la bonne foy, qu'ont observé les Auteurs de la Perpetuité dans cette dispute. C'est pourquoy ils donnerent les trois Attestations, dans lesquelles le P. Nau infera des articles qui regardoient les matieres de la Grace; car on sçait bien qu'elles estoient entierement inutiles au sujet, & elles estoient plus capables de rendre ces Actes suspects, que toutes les autres choses que remarque cet Auteur. Que n'auroit pas dit M. Claude, & avec raison, si on avoit supprimé des pieces, parce qu'elles auroient pû porter avec elles un caractère de faulxeté & de suggestion, capable d'ébloüir les simples: car ils pouvoient dire: *ces bons Levantins ne sçavent certainement ce que c'est que l'heresie qu'ils condamnent: c'est ainsi qu'ils ont condamné le Calvinisme, & les consequences sont aisées à tirer.* Cependant elles sont tres-fausSES, puisque sans entrer dans une longue discussion des disputes qu'il y a eu sur ce sujet, ils reconnurent d'abord que ce qu'on leur proposoit estoit contraire à la sainte Escriture, & à la créance commune des Chrestiens, comme ils condamnerent les Calvinistes, sans avoir leu les gros livres de M. Claude ny d'Aubertin. Cela fait voir en passant ce qu'on devoit attendre de ces prétendues Attestations plus authentiques que ces premieres.

On auroit mal fait de supprimer quelques-uns de ces Actes.

P. 314.

*Mais, dit le Critique, il les auroit donné dans leurs langues:* comme si cela importoit beaucoup. Cela n'eust rien fait à l'égard de M. Claude qui n'en sçavoit aucune, ny à l'égard du commun des Calvinistes, qui n'ont pas esté plus touchez des passages Syriaques & Arabes qui ont esté inferez dans les Notes sur Gabriel de Philadelphie, que des traductions qui en ont esté données dans la Perpetuité, ny du Grec qui se trouve dans quelques autres ouvrages. La conclusion de toute cette Critique est donc que les Attestations peuvent

Autre objection.

estre bonnes, quoyqu'il paroisse qu'il en excepte quelques-unes, mais que ces pieces-là ne sont pas si propres à confondre les Calvinistes que de leur citer des Auteurs Grecs receus dans toute leur Eglise, comme Orthodoxes.

On a plus cité d'Auteurs Grecs dans la Perpetuité que n'en ont vu ceux qui la critiquent.

Il semble que les Auteurs de la Perpetuité ne l'ayent point fait, & ils en ont neantmoins beaucoup plus cité que celuy qui les critique. Quand il donna au public les ouvrages de Gabriel de Philadelphie, il ne cita aucun Auteur Grec, qui n'eust desja esté cité. Au bout de quelques années tous ceux qu'il cita luy furent communiquez par un des amis des Auteurs de la Perpetuité, & ils estoient à eux : ce fut ainsi qu'il en eut connoissance. Il y en a beaucoup d'autres qui n'estoient pas encore connus, & mesme qui le sont à peine, quoy qu'ils ayent esté imprimez en Moldavie & en Walaquie. On n'accusera pas un Theologien d'estre ignorant, & de ne pas sçavoir la matiere dont il escrit, parce que tous les livres ne luy ont pas passé par les mains. La Confession Orthodoxe estoit si peu connue, quoyqu'on en eust fait deux impressions, que les premiers exemplaires qui vinrent à Paris, furent ceux que Panagiotti donna à M. de Nointel. Tous ces livres ont esté citez dans la Responſe generale, ou dans le troisiéme volume de la Perpetuité : & l'Acte authentique du Patriarche Denis, fut imprimé en Grec & en Latin en 1677. avec le Synode de Jerusalem.

Objection sur le Synode de Jerusalem.

Il dit sur cette derniere piece qu'il est à craindre que les Protestants ne l'ayent pour suspecte, parce que M. Claude y est nommé. Cette raison n'a pas touché M. Allix, & ne touchera personne qui fera reflexion à la matiere : car comment une Responſe Synodale dressée par le Patriarche de Jerusalem sur les extraits qu'on luy avoit envoyez de ce que ce Ministre avoit escrit touchant la créance des Grecs, pouvoit-elle estre donnée sans faire mention de l'Auteur de toutes les faussetez qui y sont refutées ? On auroit pû escrire autrefois de cette maniere sur le Synode de Jerusalem, mais il est difficile de comprendre qu'on puisse le faire après que tout ce qui a rapport à ce Synode a esté si amplement éclairci, & on ne reprochera point à ce Critique d'avoir ignoré que toute la piece qui fut envoyée manuscrite au Roy, a esté imprimée sous le titre d'*Enchiridion* en Moldavie par les soins du Patriarche Dosithée. Ainsi toutes les critiques sont finies à cet égard.



Il dit aussi qu'il a donné un témoignage authentique de *Gennadius Patriarche de Constantinople sur le mot Transsubstantiation*. Messieurs de Port-Royal qui avoient le livre de Melece Syrigus, d'où je l'ay pris, n'en ont fait aucune mention. Il est surprenant que ces Messieurs qui n'ont rien oublié pour avoir des Attestations du Levant, n'ayent pas eu la curiosité de visiter la Bibliothèque du Roy, & les autres bonnes Bibliothèques de Paris, où ils auroient pu trouver les nouveaux Actes que j'ay produits dans le livre de la croyance de l'Eglise Orientale sur la Transsubstantiation. Mais il est encore plus surprenant que cet Auteur ne se souvienne pas, que ces nouveaux Actes qu'il a produits sont tirez du propre Manuscrit de Syrigus que luy presta une personne de leurs amis, & qu'il n'en a pas donné d'autres. Il ne peut pas non plus ignorer que Syrigus ny l'Homilie de Gennadius n'ont jamais esté dans la Bibliothèque du Roy. Tout le mystere qu'il y a, sur ce qu'on n'a pas donné d'extrait ny de traduction de ce que Syrigus cite de Gennadius, est que ce Manuscrit arriva comme l'impression estoit achevée, de sorte qu'on adjousta hors d'œuvre, l'esclaircissement sur le mot de *Transsubstantiation* : & l'extrait de Gennadius fut oublié par la negligence de ceux qui eurent soin de l'impression, celui qui avoit fait cet extrait n'estant pas à Paris.

Les Auteurs de la Perpetuité ne se sont point vantez de sçavoir les langues Orientales, mais indépendamment de cette érudition, ils ont donné dans leur ouvrage plus de choses rares tirées des livres Orientaux que personne n'en avoit encore produit, & beaucoup plus que celui qui les critique. On a cité dans celui-cy un tres-grand nombre d'Auteurs Arabes & Syriaques, & les Liturgies Cophites & Ethiopiennes: si quelque Calviniste croyoit éluder l'autorité de ces témoignages, parce que nous ne les citons pas en leur langue, ce n'est pas nostre faute, puisqu'il n'y a pas icy de ces caracteres. Il suffit que les traductions soient fideles, comme sont celles des pieces inserées dans la Perpetuité: s'il y a quelques fautes, comme il en est eschappé quelques-unes, elles ne vont pas à donner un faux sens dans des choses essentielles, & mesme ce Critique en reprend quelques-unes sans aucun sujet, comme les mots François ou Latins qui signifient les Sacrements. Car il est certain que les Grecs, & les Chres-

Ce qu'a cité l'Auteur de la Critique luy a esté communiqué par ceux qui ont travaillé à la Perpetuité.  
P. 331.

Quoy qu'ils n'ayent pas sçu des langues, ils ont cité beaucoup de pieces Orientales.

tiens parlant Arabe entendent par les noms qu'ils leur donnent, ceux qui sont en usage parmy nous.

Jamais depuis le renouvellement de la Theologie on n'a cité plus d'Auteurs ny plus de tesmoignages, qu'ont fait les Auteurs de la Pépétuité. S'ils n'ont pas eu connoissance de quelque livre, cela ne fait pas un grand tort à leur ouvrage; mais il n'est pas permis de le leur reprocher, quand on n'en a pas cité d'autres que les leurs, si ce n'est quelques-uns fort estrangers à la matière. Si on traitoit leur Critique avec la mesme rigueur, on pourroit avec plus de raison luy demander pourquoy faisant tant de livres sur la créance des Orientaux, il n'a pas cité un seul Theologien Jacobite ou Nestorien, sinon ce qu'il a trouvé dans Echellensis : qu'en citant les Liturgies Cophtes, il n'a pas cité le texte Egyptien, ny la Confession avant la Communion, ny aucun Auteur Mahometan, en parlant de leur Religion. Ce ne seront donc pas de pareilles objections qui diminueront l'autorité des Attestations, & encore moins des faits qu'on veut bien croire qu'il n'a pas inventez, mais comme on sçait certainement qu'ils ne sont pas vrais, le plus court est de n'en faire aucune mention.

## CHAPITRE VIII.

*Si dans les Attestations des Grecs & des autres Chrestiens d'Orient, il se trouve des expressions, & des dogmes qui fassent croire qu'on peut soupçonner qu'elles leur ont esté suggerées.*

Estat de la question.

Cette question est presque la seule qui merite d'estre examinée, toutes les autres objections qui ont esté faites contre la sincerité & l'authenticité des Attestations, ne meritant pas la moindre attention, de sorte que ce que nous en avons dit, a plustost esté pour montrer aux ennemis de l'Eglise qu'on est en estat de leur respondre sur tout, que par la crainte que de si foibles arguments ne fissent impression sur ceux qui cherchent de bonne foy la verité. Celuy-cy a quelque chose de specieux, & l'Auteur qui l'a fait valoir dit que les Protestants ont fait cette objection : quoyque dans les

les livres où ils ont parlé de ces pieces, on ne trouve pas qu'ils l'ayent employée contre les Catholiques; car comme il a desja esté remarqué, la foy & la discipline des Grecs & des Orientaux est si peu connue aux plus sçavants Protestans, qu'il y a tout sujet de croire que cette reflexion ne leur est pas venue dans l'esprit, & moins à M. Claude qu'à aucun autre. Voicy donc en quoy consiste la force de l'objection.

*Les Grecs, dit-on, & les Orientaux ne croient point que le Corps & le Sang de Jesus-Christ soient dans l'Eucharistie, immédiatement après la prononciation de ces paroles, Hoc est corpus meum, &c. Mrs de Port-Royal en conviennent eux-mêmes, ce qui pourroit estre contesté. Cependant plusieurs Orientaux assurent dans les Attestations dont il s'agit, qu'aussi-tôt que le Prestre a prononcé ces mots, le pain & le vin sont changez au Corps & au Sang de Nostre Seigneur.*

*Bib. Crit. T. I p. 307.*

Les Grecs ne croient pas la consecration faite par les paroles de Jesus-Christ.

Nous dirons d'abord qu'il est vray que les Grecs croient que la consecration ne se fait pas par les seules paroles de Jesus-Christ, mais que les prieres de l'Eglise y concourent, & qu'ils regardent la consecration comme achevée, lorsque le Prestre a prononcé l'*Invocation du S. Esprit*, peu de temps après avoir prononcé les paroles de Jesus-Christ. Mais ils n'entrent pas si avant dans la question qu'ont fait plusieurs Scholastiques qui avoient ému cette question avant le Concile de Florence, comme il paroist par ce qu'en ont écrit Cabasilas & Simeon de Thessalonique. Nos Theologiens accusoient les Grecs, comme d'autres firent dans les dernieres sessions du Concile de Florence, de ce qu'ils ne croyoient pas que les paroles de Jesus-Christ fussent suffisantes pour la consecration, puisqu'ils adjoustoient la priere de l'*Invocation du S. Esprit*, par laquelle ils demandoient à Dieu qu'il l'envoyast sur les dons proposez, & qu'il les fit le Corps & le Sang de Jesus-Christ. Les Grecs, comme il paroist par deux chapitres entiers de Cabasilas, soustenoient leur pratique par la Tradition, & par l'autorité de leurs Liturgies: ils montroient par plusieurs passages des anciens, que les prieres de l'Eglise ne diminuoient point l'autorité des Ministres sacrez, ny la puissance des paroles de Jesus-Christ: ils interpretoient les paroles du Canon Latin: *Tu be hec perferri per manus sancti Angeli tui, &c.* dans le mesme sens que

Leur veritable sentiment.

*Expos. Liturg. c. 29. & 30.*

N'ont jamais nié l'efficace des paroles de J. C.

leur Invocation du S. Esprit : mais on ne void pas qu'ils ayent jamais enseigné que les paroles de Jesus-Christ n'eussent aucune efficace , ny qu'ils ayent dit que la consecration ne se faisoit que dans le moment que l'Invocation estoit achevée, mais seulement qu'alors la consecration estoit consommée. Au contraire, supposant tous que les paroles de Jesus-Christ sont necessaires, & qu'elles ne servent pas seulement à rappeler en memoire ce qu'il fit en instituant l'Eucharistie , mais qu'elles ont une vertu sanctificative pour les dons qui doivent estre consacrez , on ne peut dire qu'ils leur ostent toute l'efficace. Sur cela, ils citent ordinairement le fameux passage de S. Chrysostome , que *comme ces paroles croissez & multipliez ayant esté dites une fois , operent continuellement par la toute-puissance de Dieu , de mesme celles de Jesus-Christ, operent continuellement par le ministere. & les prieres des Prestres.* Car il est à remarquer que Cabasilas ne dit pas que tous les Latins, mais quelques-uns, trouvoient à redire à la discipline de l'Eglise Grecque: & comme tout son discours, de mesme que celui de Simeon de Thessalonique, tend principalement à prouver que les prieres jointes aux paroles de Jesus-Christ, ne sont pas inutiles , mais necessaires , pour attirer la grace du S. Esprit auteur & consommateur des Sacrements , on peut reconnoître qu'ils ne combattoient pas la necessité des paroles de Jesus-Christ , ny la foy commune de l'Eglise , mais l'opinion de quelques particuliers qui soustenoient qu'un Prestre disant ces paroles sacrées , mesme hors de la Messe , en quelque maniere que ce fust , pouvoit consacrer, & qui attaquoient tres-mal à propos les prieres, comme si elles n'estoient que pour la bienfaisance, & pour exciter l'attention. Ainsi les Grecs n'avoient pas les opinions extravagantes que leur attribue Arcudius, & la preuve en est assez claire dans le Concile de Florence. Car toutes ces mesmes objections ayant esté proposées par Turrecremata, ne pûrent engager le Pape à rien faire inferer sur cet article dans le Decret de l'Union.

*Simeon Thessal.  
Exposit. Liturg.  
p. 186.*

Les Orientaux  
croient ces paro-  
les efficaces.

Les Orientaux n'ont jamais entendu parler de cette dispute, & quoy qu'à l'exemple des Grecs , ils ayent l'*Invocation du S. Esprit*, dans toutes leurs Liturgies, qu'ils croient la consecration achevée seulement lorsque cette priere a esté prononcée, ils reconnoissent la vertu & la necessité des paroles

de Jesus-Christ. Denis Barfalibi Jacobite en parle ainsi dans son Commentaire sur la Liturgie de S. Jacques. *Le Prestre dit les mesmes paroles que le Seigneur prononça lorsqu'il accomplit ce Mystere dans le Cenacle, afin qu'on entende que c'est le Seigneur mesme qui sanctifie les fruits de la terre proposez sur l'Autel, par la volonté de son Pere & par l'operation du saint Esprit, par le ministère du Prestre qui forme les signes de croix & qui prononce les paroles.* Aussi dans toutes les Liturgies Orientales, les paroles de Jesus-Christ se disent tousjours, & avec une attention particuliere. On sçait bien qu'il y en a trois Syriaques, où elles sont comme en abrégé ou sous-entendues: mais on les doit plustost corriger par les autres, que de prétendre reformer celles-cy, au nombre de plus de cinquante, par celles-là qui sont recentes & peu en usage.

Enfin une preuve assez considerable que nonobstant l'opinion qu'ils ont de mesme que les Grecs, touchant l'efficace & la necessité de l'*Invocation du saint Esprit*, les paroles de Nostre-Seigneur ont aussi leur effet, selon eux, est que dans les Liturgies des Cophites qui sont assurément tres-anciennes; après ces paroles le peuple dit, *Amen*, ce qui est marqué non seulement dans les exemplaires en langue Egyptienne, mais aussi dans le texte Grec de celles de S. Basile & de saint Gregoire qui sont à la Bibliotheque du Roy, où cet *Amen* est expliqué en marge par des paroles Cophites qui signifient *cela est ainsi en verité*. De plus les Ethiopiens qui ont tiré presque tous leurs Rites des Egyptiens, principalement la Liturgie, disent en cet endroit outre l'*Amen*. *Cecy est veritablement vostre corps, cecy est veritablement vostre sang: nous le croyons, nous en sommes certainement assurez*. Il est vray qu'on peut dire que cet *Amen*, a plus de rapport à la reconnoissance que font ces Chrestiens de la verité des paroles Evangeliques recitées par le Prestre, qu'à une Confession speciale sur la verité du changement fait par celles-cy, *cecy est mon corps*, &c. car dans le Rite Cophite, *Amen* est repeté plusieurs fois, après *benedixit, fregit*. Cependant rien n'empesche qu'on ne les rapporte également à l'un & à l'autre objet, de la foy de l'histoire Evangelique, & du changement des dons proposez au corps & au sang de Jesus-Christ.

La Liturgie Ethiopienne marque ce dernier sens expressément. Cela n'empesche pas que dans ces mesmes Rites l'*In-*

Preuve tirée de la  
Liturgie Egyptienne.

On y dit néanmoins l'Invocation du S. Esprit.

*vocation du S. Esprit*, ne se dise ensuite précisément telle qu'elle est dans les Liturgies Grecques, & qu'on ne demande à Dieu qu'il envoie son S. Esprit sur les dons proposez, & qu'il les fasse le corps & le sang de Jesus-Christ : de même que les passages de S. Jean Chrysostome, si exprés pour prouver que ses paroles operent continuellement comme celles-cy *crescite & multiplicamini*, ne l'ont pas empêché de parler de l'opération du S. Esprit, marquant l'Invocation, d'une manière qui ne souffre aucune autre interpretation.

Les Eglises Latines avoient de pareilles prières.

*Miss. Goth. de Circumcis. Domini.*

On n'a jamais soupçonné d'erreur les anciennes Eglises d'Espagne, où après les paroles de la consecration, on disoit ces prières, *Hæc nos Domine instituta & precepta retinentes suppliciter oramus, uti hoc sacrificium suscipere, benedicere & sanctificare digueris, ut fiat nobis Eucharistia legitima, in tuo filii-que tui nomine & Spiritus sancti in transformationem corporis & sanguinis Domini Dei nostri Jesu Christi unigeniti filii tui, per quem hæc omnia, &c.* Dans une autre l'Invocation du S. Esprit se trouve en termes exprés. *Descendat Domine in his sacrificiis, tue benedictionis coeternus & cooperator Paraclitus Spiritus, ut oblationem quam tibi de tua terra fructificante porregimus, cælesti permuneratione, te sanctificante sumamus: ut translata fruge in corpore, calice in cruore, proficiat meritis quod obtulimus pro delictis.* On n'a pas non plus accusé l'ancienne Eglise Gallicane d'aucune erreur, & neantmoins dans son ancien Missel on trouve cette prière : *Descendat, precamur, omnipotens Deus super hæc que tibi offerimus, Verbum tuum sanctum : descendat inestimabilis glorie tue Spiritus, &c.* Nous pourrions citer un grand nombre d'autres passages tellement conformes à l'Invocation des Grecs & des Orientaux, que ce sont presque les mêmes paroles : mais ce qui a été rapporté suffit pour faire voir que les Eglises d'Espagne, Gothiques & Mosarabes, l'ancienne Gallicane & d'autres, où jamais il n'y a eu ny doute ny dispute sur l'efficace des paroles de Jesus-Christ, ont eu neantmoins des prières fort semblables à l'Invocation du S. Esprit pratiquée par les Grecs & par les Orientaux : qu'ainsi la seule raison de cette prière, ne suffit pas pour prouver qu'ils ne croient pas qu'elles contribuent à la consecration. C'est neantmoins ce qu'ont supposé ceux qui ont remarqué en quelques Attestations, ce qui s'y trouve sur l'efficace des paroles de Jesus-Christ, comme un sujet legi-

time de les soupçonner d'avoir esté dressées par des Latins.

La premiere piece qui a esté citée dans la Perpetuité, a esté l'Escrit qu'un Gentilhomme Moldave donna à Stockholm à feu M. de Pomponne, pendant son Ambassade de Suede, où on lit ces paroles. *Quia credimus panem & vinum per verba Domini substantialiter, & vere mutari, ac transubstantiari in corpus & sanguinem, ita ut post consecrationem non maneat substantia panis & vini, sed loco ipsorum corpus & sanguis Christi per divinam operationem & voluntatem succedat.* Dans celles qui furent publiées dans le mesme volume, on trouve d'abord l'Attestation des Grecs du Patriarchat d'Antioche, dans laquelle il est dit seulement que *l'Eucharistie est veritablement & substantiellement le corps & le sang de Jesus-Christ par la vertu de la consecration* : il en est de mesme de l'Escrit du Metropolitain de Gaza, & des autres qui parurent avec le premier volume de la Perpetuité.

*Perf. T. 1. l. 12. p. 12.*  
Escrit d'un Seigneur Moldave conforme à la doctrine des Grecs.

C'est donc seulement sur le premier qu'on fit, à ce qu'on suppose, avertir M. Arnauld de ce défaut, & qu'on marqua en mesme temps le remede, qui estoit fort inutile, puisque le livre estoit imprimé & distribué, & c'estoit de rejeter les Attestations où cela estoit, & rien n'eust esté plus contraire à la bonne foy. On adjousterà en passant que ces avis donnez aux Auteurs de la Perpetuité, ainsi que divers autres faits, qui se trouvent respandus dans ces Escrits anonymes & imprimez furtivement, sont des choses, dont ceux qui ont esté dans la plus grande liaison avec eux, n'ont jamais ouï parler. Enfin supposant que ces avis leur ayent esté donnez, ils auroient fait une grande faute de les suivre, sur ce principe que les Orientaux ne croient point que le corps & le sang de Jesus-Christ soient dans l'Eucharistie, immédiatement après les paroles Sacramentelles.

Avis de supprimer ces pieces, douteux.

Car celuy qui dit que les paroles de Jesus-Christ seules ne font pas la consecration entiere & parfaite, ne dit pas pour cela que les paroles n'operent pas, & ces deux propositions sont fort differentes. Or tous les Grecs, & Marc d'Ephese luy-mesme, reconnoissent une operation antecedente des paroles sacrées, qui est accomplie par les paroles de Jesus-Christ. Nous croyons, dit Cabasilas, *qu'icy la parole de Nostre Seigneur est ce qui opere le Sacrement, mais par le Prestre, par son invocation & par la priere.* De mesme Symeon de Thessaloni-

On auroit mal fait de le suivre, puisque les Grecs n'enseignent rien de contraire.

Τὰ τε μυστήρια τῆ  
φρακλῆς ἐκτελέσθαι  
κοινωνίας τῇ ἐπι-  
κλήσει τῆς δι᾽ ἐκ-  
κλησίας, διὰ τε τῆς  
κυριακῆς ρημάτων, καὶ  
τῆς ἐκκλησιαστικῆς εὐχαριστίας.  
Sym. Theoff. p. 287.

Τὸ ὃ εἶδος προ-  
φητείας μὲν τὰ κυ-  
ριακά λόγια, τοῦ λα-  
βεῖτε φάγετε δηλα-  
δὴ, τὰ ἐστὶ τοῦ σώμα-  
τος καὶ τοῦ αἵματος ἔχον  
καὶ τὰ ὑπο τῆς ἐκείνης  
ἐφ᾽ ἧς λειτουργίας ῥη-  
ματίας.  
Αὐτὸς δὲ εἶπεν ὁ ἱερεὺς  
τὰ λόγια τῆς εὐχα-  
ριστίας, καὶ τὸ ἅγιον  
πνεῦμα ὁ ἅγιος,  
καὶ μεταβάλλει, καὶ κα-  
ταβάλλει τὸ ἅγιον  
καὶ τὸ ἅγιον εἰς τὸ  
αἷμα τῆς Χριστοῦ λέ-  
γοντι πρῶτα τὰ κυ-  
ριακά λόγια τῆς ἐκ-  
κλησίας... ἀντὶ τούτου  
καὶ τὰ κυριακά λό-  
για καὶ μετὰ τὴν πα-  
ράκλησιν τῆς ἐκείνης πα-  
ρενός μεταβάλλει καὶ  
καταβάλλει ἡ εὐχὰ  
τῆς ψαλμῆς εἰς ἀληθι-  
νὸν, πρᾶκτικὸν αἷμα  
τῆς Χριστοῦ λέγοντι  
ταῖς μοῖον ἢ ἀσπύ-  
δα, ἢ γλυκάδα, ἢ  
παύσις, ἢ μεροῦδι  
καὶ ταῦτα καὶ ἐστὶν  
ἐκτελέσθαι... Δὲν  
ἔχομεν ταῦτα τῶν  
γινώσκων πᾶσι να με-  
ταβάλλει ὁ ἱερεὺς ὁ  
πᾶς ὁντι ἀνθρώπος  
τὰ ἅγια, ἀλλὰ

Il y a quelque  
difficulté dans  
l'Acte des Grecs  
d'Antioche.

que. Nous célébrons les Mysteres de la terrible Communion par l'invocation de l'Esprit divin, par les paroles de Jesus-Christ, & par les prieres des Prestres. Marc d'Ephese. Ce n'est donc pas que nous ayons confiance à nostre priere, ny parce que nous croyons que ces paroles n'ayent aucune force, que nous prions sur les dons proposez, & que nous croyons qu'ils sont ainsi consacrez: mais nous confessons que les paroles conservent leur propre force, & nous faisons voir la puissance du Sacerdoce sacré, qui acheve tous les Sacrements, par l'invocation du S. Esprit, qui opere par luy. Gabriel de Philadelphie. La forme du Sacrement de l'Eucharistie est antecededemment dans les paroles de Nostre Seigneur: Prenez, mangez, cecy est mon corps, ausquelles on adjoust ensuite les prieres que le Prestre dit. Gregoire Protosyncelle. Après que le Prestre a dit les paroles de N. S. prenez, mangez, cecy est mon corps, &c. avec ces paroles, & l'invocation que fait le Prestre aussi-tost, la substance du pain est changée & convertie au veritable corps & au sang réel de J. C. ne restant que la blancheur, la douceur, la quantité & l'odeur qu'on appelle accidents.... Nous n'avons pas cette opinion, que le Prestre qui est un homme, change les choses saintes: mais il invoque (le S. Esprit) & il prononce les paroles de Nostre Seigneur qui operent le changement. Il n'est donc point contre la Theologie des Grecs, d'attribuer de l'efficace aux paroles de J. C. & c'est aussi ce qu'a dit le Gentilhomme Moldave dans son escrit, que le pain & le vin sont changez substantiellement par les paroles de Nostre Seigneur, en sorte qu'après la consecration, adjoust-t'il, la substance du pain & du vin ne restent plus, &c. Que veut dire après la consecration, dans la bouche d'un veritable Grec, tel qu'estoit ce Moldave, sinon après l'Invocation du S. Esprit. Il n'y a donc rien dans ses paroles qui soit contraire à la doctrine commune de l'Eglise Grecque, puisqu'elles ne disent point que les paroles estant prononcées, le changement soit fait *immédiatement* après, ce que le Critique adjoust de son chef. Car cette parole ne se trouve pas dans l'Escrit dont il est question, ny dans les Attestations des Syriens publiées dans le troisième volume.

παράκλησιν ἱερεὺς καὶ διηγείται τὰ λόγια τὰ κυριακά τὰ ὅποια κάμνουν τῶν μεταβάλλει.

Il est vray que dans celles-là, il peut y avoir quelque difficulté, quoy qu'elle ne soit pas de si grande consequence, sinon pour l'Acte des Grecs d'Antioche. Car pour les Syriens



& les autres Jacobites, ils s'expliquent plus simplement, & comme il a esté remarqué cy-dessus, ils n'ont aucune connoissance des disputes qui ont esté sur ce sujet entre les Grecs & les Latins. Quoyqu'il en soit, quand parmy un si grand nombre d'Attestations, il s'en trouveroit deux ou trois, où il y auroit quelque défaut, on a assez d'autres preuves d'ailleurs pour se passer de celles-là, dont on ne pouvoit pas avoir fait avertir M. Arnould, puisqu'elles parurent les dernières en 1674. dans le troisième volume. On ne jugea pas neantmoins qu'il fallust les supprimer, non seulement parce que ce procedé eust pû donner aux Protestants des soupçons legitimes; mais parce qu'il y auroit eu lieu de croire qu'on auroit voulu cacher de propos delibéré des articles, dont on n'avoit demandé aucun esclarcissement. Le Pere Nau les adjousta: & si c'est luy qui a dressé les Responses que M. de Nointel receut par ses mains, il outrepassa sa commission: puisqu'on est tres-certainement informé qu'on ne luy envoya que des questions à proposer aux Chrestiens de ce pais-là, comme elles avoient esté proposées aux autres, & qu'on ne le chargea point de dresser les responses.

Le fait qu'on avance sans aucune preuve que c'est ce Missionnaire qui les a dressées, nous est entierement inconnu, mais il faut d'autres autoritez que celle de ce Critique pour le rendre croyable, quoyque cela importe peu, puisqu'il n'y auroit pas grande perte à abandonner ces Attestations. Mais ce que nous sçavons certainement, est qu'il ne se trouve aucun tesmoin qui ait oûi dire rien de semblable au P. Nau; après son retour en France, & ceux qui l'ont pratiqué n'ignoreroient pas qu'il ne sçavoit pas assez d'Arabe pour composer ces pieces, & qu'il estoit assez sçavant pour n'y pas inserer de certaines choses qu'on peut pardonner aux Orientaux, mais non pas à un homme qui a quelque connoissance de l'Histoire Ecclesiastique. Quand il les auroit composées, on ne peut contester que les Patriarches, Metropolitains & autres Ecclesiastiques ne les aient signées: ils ont donc approuvé ce qu'elles contiennent; & cela suffit, puisqu'on prouve d'ailleurs par les certificats des Consuls que les signatures sont veritables. Enfin, quand trois ou quatre Attestations de Syriens seroient defectueuses, par la faute de qui que ce puisse estre, par ignorance, ou par mauvaise foy, cela ne fait aucun

préjudice aux tesmoignages rendus si solennellement par les Grecs, qui ont parlé de leur chef & sans suggestion, & qui ont déclaré en mesme temps sans en estre requis, que tous les Orientaux estoient dans la mesme créance qu'eux sur l'Eucharistie. Il y a seulement une reflexion à faire, qui est qu'on peut juger par cet eschantillon, quelles pouvoient estre les Attestations plus authentiques que devoit publier ce Missionnaire, si on veut croire celuy qui veut rendre les autres suspectes, puisqu'apparemment, elles auroient esté du caractere de celles-là, c'est-à-dire, tres-défectueuses, si on admet la critique qu'il en a voulu faire.

## CHAPITRE IX.

*Remarques & esclairecissements sur les Attestations & sur les autres pieces qui ont esté produites dans la dispute sur la Perpetuité de la Foy.*

Les Auteurs de la Perpetuité ont les premiers esclairecissements cette matiere,

ON doit rendre cette justice aux Auteurs de la *Perpetuité*, que dans le premier volume de leurs Réponses, ils donnerent plus d'esclairecissements sur cette question, que persone n'en avoit encore donné, outre qu'ils les soutinrent par des raisonnemens si solides, qu'on s'en est depuis tres-heureusement servi, pour faire des recherches qui ont mis la verité dans tout son jour. Comme ils reconnurent qu'on manquoit d'informations certaines sur la créance & sur la discipline conservées en ces temps-cy, parmi les Chrestiens séparés de nostre Communion, ils crurent qu'un moyen tres-simple & tres-naturel, estoit de s'en informer sur les lieux. Ce fut ainsi qu'on obtint les premieres pieces, entre autres l'Escrit du Seigneur Moldave, contre lequel les Calvinistes ne peuvent rien dire.

Premieres pieces,

Car on ne peut ignorer, que les Moldaves, & les Walaques, sont soumis au Patriarche de Constantinople, & qu'ils ne professent la Religion Grecque. Le Vayvode Basile fit tenir le Synode de Jassi où fut condamnée la Confession de Cyrille Lucar, & où le premier projet de la Confession Orthodoxe fut dressé par Melece Syrigus. Depuis tres-long-temps, mais particulièrement depuis 1682. les Vayvodes de Moldavie & de Walaquie, ont fait imprimer à leurs despens plusieurs

plusieurs livres qui contiennent la mesme doctrine que celle qui se trouve dans l'Ecrit du Seigneur Moldave. Il ne peut donc estre soupçonné en aucune maniere.

La lettre de feu M. Olearius à M. l'Abbé de Pontchâteau, est une piece incontestable, sur laquelle les Calvinistes, ny les Critiques n'ont eu rien à dire, mais qui auroit dû ouvrir les yeux aux plus aveugles. M. Claude avoit eu la hardiesse de traiter M. Olearius, comme un voyageur ignorant, dont le tesmoignage ne pouvoit pas estre comparé à ses prétendues démonstrations; & cela parce qu'il croyoit qu'il n'estoit plus en vie pour le confondre, & vray-semblablement il n'avoit pas leu le voyage de ce sçavant homme. Car tout autre y auroit reconnu une profonde capacité, une exactitude parfaite, & un air de verité & de sincerité, qui seul oste tout soupçon aux Lecteurs, que l'Auteur se trompe, ou qu'il veuille tromper. Parce que ce tesmoignage incommodoit M. Claude, il le rejetta avec mespris; & sur l'avis qu'en eut M. Olearius, il escrivit cette lettre. Un autre que ce Ministre auroit avoué de bonne foy qu'il s'estoit trompé, & il auroit fait réparation à celui qu'il avoit offensé. Mais ce n'estoit pas là son caractere, puisqu'il ne s'est jamais retracté sur rien. Cette lettre sert donc à faire voir le peu de sûreté qu'il y avoit à le croire, puisqu'après s'estre trompé si grossierement sur la foy des Moscovites, il continua depuis tousjours à soutenir ce qu'il avoit dit, mesme après avoir esté confondu & démenti par un tesmoin oculaire, qui n'avoit rien escrit que de conforme aux relations des meilleurs Auteurs, & selon la notoriété publique. On en doit aussi tirer une consequence tres certaine pour ce qui regarde la créance des Grecs, puisqu'on sçait assez que les Moscovites & eux, font une mesme Eglise: que le Patriarche de Constantinople a la mesme autorité en Moscovie, que le Pape dans l'Eglise Latine, & qu'ainsi celui qui connoist la foy des uns, connoist celle des autres.

Ce tesmoignage de M. Olearius n'a esté contredit par personne depuis plus de quarante ans, & nous ne voyons pas qu'il ait esté attaqué par la moindre critique, qui n'auroit pû estre que tres-absurde. Car outre les preuves que nous avons d'ailleurs que les Moscovites croient la presence réelle & la Transsubstantiation, qui sont confirmées par l'Acte

Lettre de M. Olearius.

Perp. T. I. l. 12 p. 56

Son tesmoignage n'a esté contredit par personne.

*P. 74.* donné par feu M. de Gondrin Archevesque de Sens , touchant l'entretien qu'il eut avec les Moscovites qui estoient alors à Paris , on a sceu depuis que la Confession Orthodoxe avoit esté traduite en langue Moscovite, & ceux qui croient ce qu'elle contient , sont assurément dans la créance commune de l'Eglise , touchant la presence réelle & la Transubstantiation.

Autres pieces de  
Païsius, des Armeniens , &c.

*P. 60.* Il n'y a rien de particulier à dire touchant l'Ecrit de Païsius Metropolitain de Gaza , ny touchant les Responſes des Armeniens. On en a veu icy un assez grand nombre, & ce mesme Evesque qui a fait imprimer la Bible en Armenien en Hollande, avoit passé à Paris, ou plusieurs personnes avoient appris de sa bouche ce qu'il a donné par escrit dans ses Responſes.

Attestation venue  
de Syrie, par les  
soins de M. Picquet.  
*Def. de la Perpet.*  
270. 225. 415.

*P. 79.* Les autres pieces qui parurent dans le premier volume de la Perpetuité , sont une Attestation des Armeniens d'Alep, & une des Syriens de Damas. Celuy qui les procura fut feu M. l'Abbé Jannon Obediencier de S. Just de Lyon, homme de naissance , d'une vertu & d'une probité tellement connues , qu'on ne pouvoit pas le soupçonner d'estre capable de prendre part à la moindre supercherie. Il estoit retiré à Paris , où il est mort , & se souvenant d'avoir oüï dire plusieurs fois à M. Picquet son ami particulier , qui avoit esté Consul de France à Alep , que les Orientaux n'avoient pas d'autre créance que la nostre sur l'Eucharistie , il l'exhorta à escrire dans le país , & à faire venir quelques Actes qui pussent servir à esclaircir la verité. M. Picquet estoit fort aimé en ces país-là , ayant exercé le Consulat à la satisfaction de tout le monde : il avoit beaucoup de pieté , & par cette raison , il embrassa l'estat Ecclesiastique , pour s'employer aux Missions , dans lesquelles il est mort en réputation de Sainteté , après avoir esté fait Evesque de Cesaropolis. C'est par la mediation d'un homme de cette réputation que vinrent ces premieres pieces , qui furent suivies de diverses autres , toutes dans la forme la plus authentique , & legalisées par les Consuls, dont la plupart ont laissé une memoire tres-honorable de leur bonne conduite. On ne croird pas faire tort aux Anglois que M. Claude a citez , dont aucun neantmoins ne luy a fourni que des memoires informes , & des lettres particulieres , quand on dira que

leurs tesmoignages ne peuvent pas estre préferéz à celuy de nos Ambassadeurs, de nos Consuls, & de nos Evesques Missionnaires. Ils ont cet avantage par dessus les autres, que jamais les Actes qu'ils ont envoyez n'ont esté contestez par les Chrestiens du país, qu'ils sont conformes à la créance & à la discipline; que nous connoissons d'ailleurs: que les relations les plus estimées les confirment, au lieu que les pieces que les Protestants ont produites depuis cette dispute, & mesme avant qu'elle fust commencée, sont destruites par les connoissances certaines que nous avons du contraire de ce qu'elles contiennent, par le recit & les relations de plusieurs personnes dignes de foy, par d'autres Actes incontestables, & par les livres: enfin par ceux du país.

Pour ce qui regarde l'Eglise Grecque, on n'avoit produit dans le premier Tome de la Perpetuité, aucun Acte nouveau de l'Eglise de Constantinople, mais seulement ceux que nous venons de marquer. Les Auteurs s'estoient contentez de citer les deux Synodes tenus en 1638. & en 1642. contre la Confession de Cyrille Lucar, qui avoient esté imprimez, & quoyque leur autorité dуст estre regardée comme décisive, les Calvinistes, suivant leur coustume avoient fait diverses objections ridicules, dont M. Claude avoit formé ses démonstrations pour prouver que les Grecs ne connoissoient ny la Transubstantiation, ny l'adoration de l'Eucharistie. Il falloit bien neantmoins que ceux qui composèrent ces deux Assemblées crussent l'une & l'autre, puisqu'ils déclaroient synodalement que telle estoit la doctrine de leur Eglise, & qu'ils condamnoient avec anatheme ceux qui enseignoient le contraire. Ils estoient donc de faux Grecs & Latinisez selon M. Claude, & c'est aussi ce qu'il a soutenu, avec une présomption d'une espece toute nouvelle. Car on peut contester un raisonnement, & en défendre la fausseté par des sophismes qui embrouillent la matiere, & dans l'obscurité on peut faire valoir les plus mauvaises raisons: mais avant M. Claude il estoit inouï qu'on voulust establir des faits contestez, par des raisons encore plus contestables.

C'est cependant ce qu'il avoit fait: Cyrille de Berroée & Parthenius estoient donc, selon luy, de faux Grecs: par conséquent tout ce qu'ils avoient fait contre Cyrille Lucar, estoit sans autorité, & subreptice. Il ne s'embarassoit pas

On avoit produit pour l'Eglise Grecque les Decrets contre Cyrille.

Vainement attaquez par M. Claude.

d'assurer en mesme temps, que les Metropolitains, les Eveſques & les Officiers de la Grande Eglise estoient auſſi de faux Grecs: ce qui n'estoit pas moins neceſſaire à prouver, que ce qu'il diſoit de ces deux Patriarches. Car quand un Patriarche auroit des opinions particulieres, & meſme qu'il ſeroit heretique, tout ſon Clergé ne le devient pas pour cela, teſmoin Cyrille Lucar qui ne trouva pas un ſeul deſenſeur dans ces deux Synodes. L'hiſtoire fournit aſſez d'exemples, qui ſont connoiſtre qu'en ſemblables occaſions l'erreur n'a jamais prévalu, lorsqu'elle n'estoit ſouſtenue que par les Patriarches, & meſme qu'ils ont tousjours ſuccombé lorsqu'ils ont entrepris de la ſouſtenir, ce que Doſithée a remarqué dans ſon *Enchiridion*.

Atteſtation de Denis Patriarche de Conſtantinople.  
*Perp. T. 3. p. 623.*

L'Atteſtation produite dans le troiſième Tome, prouve donc d'une maniere incontestable que tout ce qui avoit eſté décidé contre Cyrille & ſa Confeſſion dans les deux Synodes, estoit entierement conforme à la créance de l'Eglise Grecque, & ſatisfait à plus que ce que M. Claude n'avoit demandé. Ce n'eſt pas une piece informe, & ſous ſeing privé, comme celle de Cyrille: c'eſt un Acte ſigné par le Patriarche Denis qui tenoit le Siege de Conſtantinople, par trois qui l'avoient précédé dans la meſme dignité, & trenteſept Metropolitains ou Eveſques: il eſt eſcrit & contresigné par le grand Rheteur, & inſéré dans les archives de la grande Eglise. Il eſt eſcrit en une grande feuille collée ſur une étoffe de ſoye rouge avec le ſeau Patriarchal à lacs de ſoye, où eſt le nom du Patriarche.

La difference de cet Acte & de la Confeſſion de Cyrille.

Dés que Cyrille eut donné ſa Confeſſion, & qu'on en eut quelque connoiſſance confuſe par les exemplaires qui furent portez en Levant, les Grecs commencerent à murmurer, & ils n'en ſeroient pas demeurez-là, s'il ne l'avoit pluſieurs fois deſavouée avec ſerment. L'Atteſtation de Denis a eſté publiée d'abord en François; enſuite en Grec & en Latin en 1677. il ne ſ'eſt cependant trouvé depuis un ſi long eſpace de temps, aucun Grec qui l'ait attaquée, parce qu'il estoit aiſé d'y reconnoiſtre la veritable créance de l'Eglise Grecque, de meſme qu'on reconnut d'abord la fauſſeté de celle de Cyrille. M. Claude n'a rien dit ſur cette piece: mais ſes diſciples l'ont enveloppée dans la cenſure generale qu'ils ont faite de routes, ſans aucun autre fondement, ſinon

qu'elle destruit toutes les nouveautez & les faussetez de Cyrille.

On ne croit pas que personne veuille faire passer pour des raisons toutes les fausses histoires que l'Auteur des *Monuments Authentiques* a respandues dans son ouvrage, dont il n'y en a pas une qui ne soit de son invention. Denis & tous les autres qui ont eu part à cet Acte, selon luy, estoient des *Apostats*, des *Expatriarches*, faux *Patriarches*, *penfionnaires de France*, des *parjures*, des *gens execrables*, aussi-bien que Cyrille de Berroée, Parthenius le vieux & tous les autres. Il n'a pas donné la moindre preuve de toutes ses calomnies & injures grossieres: on l'a assez refuté sur ce qui méritoit quelque esclarcissement, & il n'y a pas d'apparence que les Calvinistes prétendent que sur ces matieres nous déferions à l'autorité d'un homme qui n'a pas la moindre connoissance du Christianisme de Levant. Quand donc ils feroient trente volumes comme celuy-là, les Catholiques ne perdroient pas leur temps à y faire des réponses: elles sont toutes faites, puisque des injures & des fables, des falsifications, de fausses interpretations, des ignorances affreuses, ne donnent pas la moindre atteinte à ces pieces, ny à ce qui en a esté dit dans la *Perpetuité*.

Après cette Attestation solennelle du Patriarche Denis, on en a produit plusieurs autres des Eglises de l'Archipel, sur lesquelles il n'y a pas la moindre objection à faire, de sorte qu'il est inutile de les examiner en détail. Il n'y a qu'à demander à ceux qui voudroient les attaquer, s'ils ont des memoires dignes de foy, par lesquels ils puissent montrer que les Evêques, les Papas, les Religieux, & d'autres qui les ont signées, n'estoient pas tels que l'ont certifié les Consuls & autres personnes publiques qui les ont legalisées, & on sçait bien qu'ils n'en ont point. Sur quel fondement peuvent-ils donc en contester la verité & l'autorité, puisque la qualité des personnes est certifiée par les Ministres publics, & que tout ce que contiennent les Actes qui ont esté donnez, s'accorde entierement à ce qui est cru dans toute l'Eglise Grecque.

On a eu soin de faire venir pareillement une Attestation des Religieux du Mont Athos, qui sont dans une grande veneration dans toute la Grece: il n'y avoit gueres de corps

Faussetez avancées  
par l'Auteur des  
*Monuments au-*  
*thentiques*.

Attestations des  
Eglises de l'Archipel.  
*Perp. T. 3. p. 569. & suiv.*

Des Religieux du  
Mont Athos.  
*Rep. Gener. p. 176.*  
179.

de qui on dût plustost en rechercher , puisqu'ils sont dans une extreme consideration. Quelqu'un dira-t'il comme ce grand Controversiste des *Monuments* , qu'on n'y doit avoir aucun esgard , *parce que ce sont des gens inconnus, & que l'Acte ne marque pas de quelle Communauté ils sont ?* Ils ont dit qu'ils estoient de la sainte Montagne , & c'en estoit assez , parce qu'il n'y a pas d'Ordres differents de Religieux en Grece comme parmy nous ; & ceux qui ont legalisé l'Attestation , connoissoient les particuliers qui l'ont signée.

Attestation sur  
Agapius.  
*Ἀγαπίου Κατη-  
ρίου.*  
*Def. de la Perpet.*  
449. 451.

On en a obtenu une particuliere sur la persone d'Agapius, dont le livre intitulé, *le Salut des pecheurs* , cité dans le premier volume de la Perpetuité , avoit esté rejetté avec mespris par M. Claude comme l'ouvrage d'un Grec Latini-fé. Rien n'estoit plus selon les regles , que de sçavoir sur les lieux mesmes , si ce Religieux avoit esté veritablement du Mont Athos, ou si c'estoit un fantôme. Que pouvoit-on souhaiter de plus , pour l'esclaircissement de la verité ? M. Claude qui n'avoit jamais ouï parler d'Agapius, sinon dans la Perpetuité, estoit-il en droit d'en juger sans le connoistre comme il a fait , & croira-t'on que son autorité prévale à un pareil tesmoignage ? Il n'auroit pas esté difficile d'en avoir un semblable d'Escoffe , dans le temps que la dispute commença, pour le confondre sur Guillaume Forbés, qu'il traite de Papiste dissimulé. Les Episcopaux de ce pais-là auroient respondu ce qu'on sçait assez par les Histoires , qu'il estoit bon Protestant.

Consequences ti-  
rées des proposi-  
tions de M. Claude  
entièrement faus-  
ses.

M. Claude n'ayant pas respondu au dernier volume qui comprend la plus grande partie des pieces , & s'estant contenté de sa prétenduë démonstration generale , a laissé à ses disciples & à ses admirateurs à en tirer les consequences. C'est aussi ce qu'a fait M. Smith à l'occasion de Syrigus. S'il eust esté reconnu pour un veritable Grec, tel qu'il estoit , & qu'il a tousjours esté reconnu dans son Eglise , qu'on l'eust laissé en possession du rang qu'elle luy a donné , & luy donne encore tous les jours , d'un de ses plus illustres & des plus Orthodoxes Theologiens , le systeme de M. Claude estoit renversé , puisque la Transubstantiation est clairement enseignée par cet Auteur. C'est donc sur ce seul fondement de l'infailibilité de M. Claude, mesme dans des faits qui luy estoient absolument inconnus , que M. Smith, qui pour avoir



esté à Constantinople, n'en estoit pas mieux instruit, l'a traité de *petit Grec, obscur, partial, un petit insolent de Moine*. On void par plusieurs lettres & extraits que Syrigus estoit au contraire, dans la plus haute réputation que pût avoir aucun particulier dans son Eglise, ce qui a fait enfin avouer à M. Allix, que c'estoit par ordre du Synode de Constantinople qu'il avoit réfuté Cyrille Lucar. Et pendant que M. Smith prouvoit comme tésmoin oculaire qu'on ne connoissoit point Syrigus à Constantinople, & qu'il estoit Latinisé, les Grecs faisoient imprimer ses ouvrages en Moldavie, ce qui termine la question.

On a aussi produit des passages de la *Confession Orthodoxe*. Quoique cette piece fust faite il y avoit desja plusieurs années, elle ne fut neantmoins imprimée qu'en 1664. pour la première fois. On n'en pouvoit citer aucune qui eust une autorité plus certaine: M. Claude demandoit des Confessions de Foy: celle-là est revestue de tant de circonstances de verité & d'authenticité, qu'on n'en peut imaginer davantage. Elle suffit aussi pour détruire tout ce que les Calvinistes ont dit sur les Grecs, & quoy qu'on ne pût douter qu'elle ne fust vraie, la voyant imprimée, & en ayant de plus une copie authentique, les tésmoignages de Nectarius, de Dosithée, & de tous les Grecs qui ont écrit de ce temps là, refurent toutes les objections frivoles que les Calvinistes ont faites pour la rendre suspecte.

Confession Orthodoxe.

Le Synode de Jerusalem tenu en 1672. est une des plus considerables pieces que l'Eglise Grecque ait produite depuis long-temps. Les Decrets & tout le corps du discours furent dressés par Dosithée Patriarche de Jerusalem, qui a reconnu après plusieurs années cet ouvrage, & l'a fait imprimer en Moldavie avec de grandes additions. On en a parlé suffisamment, & on a réfuté d'une maniere bien sensible toutes les faussetez de l'Auteur des *Monuments* sur le sujet de cette piece, contre laquelle il n'est plus possible de s'inscrire en faux, après que Dosithée l'a non seulement avouée; mais qu'il l'a mise par l'impression, entre les mains de toute la Grece.

Synode de Jerusalem de 1672.

On a tiré aussi de grands esclarcissements des lettres de Melece Patriarche d'Alexandrie, dont Païsius envoya des copies: de celle de Nectarius, au mesme Païsius: d'un second

Lettres de Melece d'Alexandrie, de Nectarius, & autres.

Escrit pour les Religieux du Mont Sina touchant les calomnies de M. Claude contre les Grecs : de diverses lettres de Panagiotti , & de quelques autres , dont la moindre vaut mieux que tout ce que M. Claude & les siens ont cité dans plusieurs volumes. Ces lettres s'accordent parfaitement avec la doctrine de Gennadius , de Simeon de Thessalonique & des Theologiens qui ont vescu peu avant , ou dans le temps du Concile de Florence : avec celle de Jeremie contenuë dans ses Responses aux Lutheriens : enfin avec celle que les Synodes de 1638. & de 1642. ont establie comme seule Orthodoxe , & tous les livres des Grecs qui ont paru depuis , & qui paroissent encore tous les jours la confirment clairement. C'est ce que les Calvinistes ne peuvent dire de ces lettres particulieres de M. Basire , de Benjamin Woodrof , de Jean Hockston , ny mesme des Escrits de M. Smith. Car il est assez clair qu'on ne peut les concilier avec tous ces Decrets solennels , dont l'autorité est incontestablement receuë parmy les Grecs , ny avec leurs plus fameux Theologiens , puisqu'il a fallu que les Calvinistes attaquaissent les pieces comme suspectes , & les Auteurs comme Latinisez , ou qu'ils convinssent que tout ce que ces prétendus tesmoins oculaires ont affirmé avec tant de hardiesse , est un tissu de faussetez , comme l'ont avoué plusieurs Protestants habiles , & mesme de simples Voyageurs engagez dans leur Religion , mais qui ne pouvoient se résoudre à se rendre ridicules , ont rendu sur cela tesmoignage à la verité.

Les Auteurs de la Perpetuité ont plus donné de nouvelles preuves que personne n'eust fait avant eux.

Il faut donc convenir que depuis les disputes avec les Calvinistes sur l'Eucharistie , tout ce qu'il y a eu de Theologiens n'ont pas produit la dixième partie de livres , de pieces , & de tesmoignages authentiques de ce qui a esté employé par les Auteurs de la Perpetuité , & dire qu'Allatius & Raynaldus avoient donné des Actes qui suffisoient pour mettre le consentement des deux Eglises dans une entiere évidence , & qu'on n'a fait que les traduire , c'est abuser de la crédulité de ceux qui n'ont pas ouvert ces livres. Allatius a mesme tellement broüillé tout ce qui a rapport au Concile de Florence , & a si peu examiné ce qu'il a escrit sur l'Invocation du saint Esprit , & sur la Liturgie de saint Jacques , qu'on n'en peut faire aucun usage. Les memoires qu'il a inferez dans son grand ouvrage , touchant diverses particularitez

de la vie de Cyrille Lucar, de Cyrille de Berroée, & de Parthenius, ont fourni des objections dont les Calvinistes ont tiré avantage. Les Decrets des Synodes de Constantinople & de Jassi estoient desja connus. Son zele contre les Grecs schismatiques le porte à traiter avec mespris Melece Patriarche d'Alexandrie, Syrigus, Coreffius, & tous ceux que la Grece considere comme ses maistres. Si Raynaldus a donné quelques pieces comme il en a donné un grand nombre, elles ne servent que de preuves indirectes pour tout ce qui regarde les dogmes receus presentement dans l'Eglise Orientale, & elles ne regardent pas les derniers temps.

Ceux qui se sont estonnez qu'on n'avoit pas d'abord cité en Grec Gabriel de Philadelphie, portent la Critique bien loin: car outre qu'il suffisoit de le citer sur la Foy d'autrui, & que la citation s'est trouvée juste, il y a de la puerilité à vouloir que des Theologiens connoissent generalement tous les livres, sur tout ceux des Grecs qui sont tres rares, quoy qu'imprimez. Le livre de Nectarius contre le Pape, à la fin duquel la Transubstantiation est si clairement expliquée, estoit imprimé dès 1682. celui de Simeon de Theffalonique, un an après, & divers autres qu'à peine nous connoissons encore: l'Auteur de la Critique, lorsqu'il escrivit contre M. Smith, les connoissoit-il? Auroit-il connu ceux qu'il a cités en divers ouvrages, si les personnes qui les avoient eus des Auteurs de la Perpetuité, ne les luy avoient communiquéez? Il n'a pas connu l'*Enchiridion* de Dosithée, ny son Traité contre Jean Caryophylle, quoy qu'imprimez avant les Escrits dans lesquels il a fait ces reproches aux autres. Ces livres sont tres-peu connus, & on ne les a presque que par hazard, sur tout ceux qui sont imprimez en Moldavie & en Walaquie. De pareils reproches peuvent estre faits à des curieux & à des Bibliothecaires, & non pas à des Theologiens.

Il y a encore moins de raison de se plaindre sur ce qui regarde les pieces escrites en langues Orientales. Ils ne se piquoient pas de les sçavoir; & quand ils les auroient sceuës, il ne se trouvoit pas de caracteres pour imprimer les passages, ou les Attestations en leur propre langue. Ce que l'Auteur de ce reproche a inseré dans ses Notes sur Gabriel de Philadelphie, est bon & curieux; cependant c'est en partie

Objection sur les citations oubliées.

Sur ce qu'on n'a pas donné les pieces en leurs langues.

ce qui a esté cité en François dans la Perpetuité. On y a mis un extrait de la Liturgie Cophte, suivant la traduction qui en estoit publiée dez le commencement du dernier siecle: il a donné la version Arabe de l'Invocation en caracteres Hebreux. On se mocqueroit de ceux qui luy feroient une chicane de ce qu'il ne l'a pas donnée en Egyptien, parce, quoy qu'il soit tres-sçavant, il ne sçavoit pas cette langue. Il l'auroit trouvée en original plus authentique dans la Bibliotheque du Roy, où il y a un Manuscrit de ces Liturgies Grec & Arabe. Les Auteurs de la Perpetuité ont cité la Confession de Foy, qui se fait avant la Communion, & qui est beaucoup plus décisive que l'Invocation: on ne la trouve pas citée ailleurs. Ils ont de mesme rapporté des extraits de quelques livres Syriques & Arabes peu connus jusqu'alors, & dont Echellensis n'a pas parlé. Hottinger qui a ramassé tout ce qu'il a pû, André Muller qui avoit aussi fort travaillé sur les langues Orientales: M. Ludolf, dont la diligence a esté excessive à ramasser tout ce qui pouvoit servir à rendre les Orientaux Calvinistes, particulièrement les Ethiopiens, n'en ont pas tant cité, & mesme ce Critique depuis tant d'années n'a pas produit un seul tesmoignage des Auteurs Syriens & Arabes, dont il y a neantmoins un assez bon nombre, comme les passages que nous rapportons en font foy: & on ne doute pas qu'il ne s'en puisse découvrir d'autres qui ne nous sont pas tombez entre les mains. Personne ne sçait tout, mais c'est tout sçavoir que de n'omettre rien de nécessaire pour l'esclaircissement de la matiere que l'on traite, & de ne laisser aucune preuve des ennemis de la verité, sans la refuter. Or les Auteurs de la Perpetuité, ont démontré suffisamment la fausseté du systeme de M. Claude touchant les Grecs, & ce qui pouvoit manquer aux premiers volumes, a esté traité tres-doctement par le P. Paris, Chanoine Regulier. Un homme d'estude, peut trouver quelques passages qui leur auront eschappé, ou qu'ils ne pouvoient pas sçavoir, on ne doit pas pour cela leur disputer la loüange qu'ils meritent pour un ouvrage, qui n'en est pas moins bon, ny moins vray, ny moins solide, & dans lequel il y a plus qu'il n'en faut pour convaincre ceux qui chercheront la verité.

Après les preuves  
qui ont esté rap-  
portées, il ne faut

A l'esgard des autres, tout ce qu'on peut produire de plus fort ne leur otera pas leurs préjugés. Ils lisent dans

*Topograph. Eccles.  
Not. ad Monum.  
Syro-Sinicum Hist.  
Eth.*

les livres de tous ceux de leur secte, que les Attestations sont fausses & achetées : M. Claude l'a dit, M. Spanheim l'a confirmé, M. Smith en a dit autant ; M. Bayle sçavoit mesme qu'elles avoient cousté beaucoup. Il n'en faut pas tant pour des gens qui veulent estre trompez, & qui lorsqu'ils ne sçavent plus que dire, & qu'ils sentent interieurement la force de ces tesmoignages qu'ils font semblant de mespriser, se réduisent à cette pitoyable défaite que les Protestants se soucient fort peu de ce que croient les Grecs, qu'il suffit que l'Escripture contient tout ce qui est nécessaire à salut, & qu'elle est claire par elle-mesme. Pourquoi donc M. Claude, qui n'ignoroit pas ces grands principes de la Reforme, s'est-il engagé si fortement à soutenir que les Grecs ne croyoient pas la presence réelle, si cela importoit si peu à sa cause ? Pourquoi le Ministre Leger & les autres de son temps, travaillerent-ils durant tant d'années à convertir Cyrille Lucar, & pourquoy firent-ils de si grands triomphes de sa fausse Confession ? Pourquoi les Theologiens de Wirtemberg se donnerent-ils tant de fatigues, afin de tirer du Patriarche Jeremie quelque réponse favorable à la Confession d'Ausbourg ? Pourquoi Hottinger, & divers autres, ont-ils tant escrit pour canoniser Cyrille & sa Confession ? C'est donc à dire que si elle s'estoit trouvée veritable, approuvée par les signatures de ceux qui l'ont condamnée & receuë autant qu'elle a esté rejetée, ce seroit une piece d'une grande autorité contre nous, dont les Calvinistes feroient grand cas. *Il est important pour nostre siecle & pour la pieuse posterité, disoit la preface de Geneve, que le jugement d'un homme de cette dignité & de cette autorité, sur la Religion Chrestienne, soit rendu public.* Il estoit donc encore plus important que le public connust par des Actes aussi authentiques que ceux qui ont esté produits dans la Perpetuité, que cet homme grave, estoit un Calviniste assez peu instruit, un faux Grec s'il en fut jamais, & un imposteur averé, puisqu'il osoit attribuer à l'Eglise Grecque des opinions qu'elle a toujours eues en horreur, qu'elle a frappées d'anatheme, & mesme qui n'y peuvent jamais avoir esté receuës. Car s'il y a quelque chose de certain par l'histoire, c'est que depuis le Concile de Florence, il n'y a pas eu le moindre changement dans la foy de l'Eglise Grecque, & qu'elle ne pouvoit alors connoistre une Theologie qui n'estoit pas née.

pas prétendre  
changer ceux qui  
se sont livrez aux  
préjuges de M.  
Claude.

*Interest vero presentis ætatis & piæ posteritatis, istius primarii & gravissimi viri de doctrina Christiana sententiam publicis tabulis consignari.*

# LIVRE HUITIÈME,<sup>1</sup>

## QUI CONTIENT L'EXAMEN DE L'HISTOIRE & de la Confession de Cyrille Lucar.

---

### CHAPITRE PREMIER.

*Examen de ce qu'ont escrit les Protestants sur Cyrille Lucar.*

Confession de Cyrille cause de grands troubles, mais différents en Orient & en Occident.

**S**I Melece Syrigus & le Patriarche Nectarius ont dit avec raison que la conduite & la Confession de Cyrille Lucar avoient mis le trouble dans toute l'Eglise d'Orient, nous pouvons dire que celui qu'elles ont causé dans l'Occident n'a pas esté moindre, quoyque d'un genre tout différent. L'Eglise Orientale fut estrangement troublée, lors qu'elle vit paroître une Exposition de foy toute heretique, sous le nom d'un Patriarche de Constantinople, & encore plus de ce qu'on la vouloit faire passer comme la créance commune de tous les Grecs: mais elle y remedia promptement, par la condamnation qui en fut faite en deux Synodes, par la Refutation qu'en fit Syrigus, & par la publication de la Confession Orthodoxe: tout cela s'estant fait depuis la mort de Cyrille en 1638. jusqu'en 1643. Les Catholiques qui le connoissoient assez, & qui sçavoient ses liaisons secretes avec les Anglois & les Hollandois, ne furent pas fort estonnez qu'ils l'eussent engagé dans leurs erreurs: mais ils virent avec estonnement qu'il eust osé attribuer à l'Eglise Grecque des opinions dont elle estoit fort éloignée, & cette nouveauté parut si estrange, que plusieurs avec raison regarderent cette piece comme supposée.

Seul fondement des loüanges que les Calvinistes donerent à Cyrille.

Les Calvinistes trouverent qu'il estoit si beau, de voir un Patriarche de Constantinople dans leur Communion, que sans faire reflexion à quoy ils s'engageoient, ils respendirent par tout cette Confession, avec des citations de passages de l'Ecriture & des Peres, la faisant valoir comme un avantage signalé remporté sur les Catholiques. Mais parce que la reputation de Cyrille estoit fort mauvaise, & qu'une profes-

sion du Calvinisme, achevoit de la ruiner parmy les Grecs, aussi-bien que parmy les Catholiques, il fallut orner la scene sur laquelle devoit paroistre un personnage aussi nouveau qu'un Patriarche de Constantinople Calviniste. C'est ce que les Genevois ont fait de la maniere du monde la plus fausse, & en mesme temps la plus ridicule. Car au lieu qu'il suffisoit pour tirer avantage de son Exposition de foy, d'establis qu'elle estoit veritable & dans les formes, ce que jamais ils n'ont pû faire, ils nous l'ont representé comme un sçavant homme, grand Theologien, enfin comme un saint & comme un martyr. Ce n'estoit pas neantmoins cela dont il s'agissoit, puisque dez qu'il estoit certain par les declarations publiques & particulieres de tous les Grecs, & de plus par une notorieté incontestable, qu'ils ne croyoient rien de semblable à ce que leur attribuoit Cyrille, il ne pouvoit estre considéré que comme le plus meschant, & le plus effronté de tous les hommes. Ainsi quand une fois la dispute fut engagée, & que les Catholiques eurent fait des portraits fort differents, mais plus veritables de ce nouveau Saint, on ne vit autre chose que des panegyriques que les Calvinistes firent de luy, tous fondez sur des faits entierement faux, & qui n'avoient autre fondement que des lettres de M. Haga & de Leger, qu'on devoit regarder comme parties, & non pas comme tefmoins.

Il estoit inutile, ainsi que nous l'avons marqué, d'entrer dans le détail de ce qui regardoit personnellement Cyrille : & il suffisoit de prouver que les Grecs le connoissant Auteur de cette Confession, l'avoient reconnu pour Orthodoxe : & c'est ce que ses panegyristes n'ont pas seulement osé toucher, supposant tousjours pour vray, ce qui non seulement estoit contesté, mais ce qui estoit convaincu de fausseté. Puisqu'ils vouloient donner de l'autorité à la piece par le merite de l'Auteur, il falloit avoir d'autres memoires que ceux dont se sont servis Rivet, Hottinger, Regenvolscius, & plusieurs autres, d'autant plus qu'ils ont supposé des faits, qui ne peuvent s'accorder, ny avec l'histoire du temps, ny avec la discipline de l'Eglise Grecque, & que tout ce qu'ils disent à son avantage, n'est pas moins inconnu aux Grecs, que contesté par les Catholiques. Ce n'est pas qu'on ne puisse croire que ceux-cy ont eu souvent de mauvais memoires,

Ils tascherent de la soutenir en élevant le merite de l'Auteur.

& que la haine contre Cyrille qui leur avoit fait tout le mal qu'il avoit pû , n'ait donné lieu à diverses recriminations. Ainsi nous n'entrerons pas dans le détail des particularitez de sa vie , sinon dans celles qui regardent sa Confession , & tout ce qui peut y avoir rapport , sans nous arrester à plusieurs détails qui se trouvent dans Allatius. C'en est pas qu'il ne soit aussi digne de foy que Leger, Hottinger, & ceux qui les ont copiez , mais c'est qu'on reconnoist clairement qu'il y a eu plusieurs faits assez importants, qui n'estoient pas alors éclaircis , & sur lesquels il n'a pas esté autant instruit qu'il eust esté à souhaiter. Nous commencerons donc par un récit abrégé de la vie de Cyrille.

Abregé de la vie  
de Cyrille.  
*Syrig. Pref. MS.*  
*Ref. Cyrilli.*

Il estoit de l'Isle de Crete , né dans Candie qui en est la capitale l'an 1572. d'une naissance assez obscure. A l'exemple de la plupart des Grecs de cette Isle , qui estoit alors soumise aux Venitiens, il alla faire ses études à Padouë. Il fit connoissance à Venise avec Maximus Margunius Eve sque de Cerigo, grand ennemi des Latins, & si on veut croire M. Smith , il fit plusieurs voyages, dans lesquels il commen ça à prendre les premieres teintures du Calvinisme. Mais s'il avoit desja pris ces sentimens, il les dissimula avec grand soin, lorsque pour chercher quelque establissement , il passa à Alexandrie, où Melece Piga estoit Patriarche. Comme il estoit aussi Candiot, il prit Cyrille auprès de luy , & trouvant qu'il avoit beaucoup d'esprit & de capacité pour les affaires, il l'ordonna Prestre, puis il le fit Archimandrite & Protosyn celle. Hottinger & M. Smith supposent, sans aucun fonde ment, que ce fut auprès de Melece qu'il se confirma de plus en plus dans les opinions qu'il avoit apprises des Calvinistes, parce qu'ils croient que ce Patriarche n'en estoit pas éloigné. Il n'y a cependant rien de plus faux, puisqu'il est certain par le tesmoignage de tous les Grecs, & par ses lettres imprimées depuis peu, qu'il a enseigné la Transubstantiation plus clairement qu'aucun autre de son temps.

Employé dans les  
affaires des Grecs  
en Pologne.

Les affaires qu'il eut avec les Catholiques de Pologne & de Lituanie, qui avoient entrepris la réunion de ceux du païs qui professioient la Religion Grecque, n'eurent rien de commun avec les disputes entre nous & les Protestants. Quelques-uns de ces Eveques Polonois & Lituanois du Rite Grec se réunirent, & quoyque le plus grand nombre fust contraire



à la réunion, les premiers envoyèrent des Députez à Rome pour se soumettre au Pape. Melece en fut alarmé, & quoy qu'on ne sache pas bien certainement en quelle qualité il prit connoissance de ces disputes, il escrivit plusieurs lettres aux Grecs de ces païs-là, & il y envoya des Députez, pour les soustenir dans le schisme & empêcher la réunion. Comme Patriarche d'Alexandrie cette affaire ne le regardoit point: il pouvoit y entrer en deux manieres, ou comme Exarque du Patriarche de Constantinople, c'est-à-dire, comme son Legat, ou comme Administrateur du Siege vacant: car suivant les Catalogues venus depuis peu, & extraits des Registres de la Grande Eglise, il a gouverné ainsi pendant dix ans le Siege Patriarchal, ce qui neantmoins ne paroît pas pouvoir estre entendu de dix années consecutives. Hottinger dit qu'en 1592. & 1593. la contestation fut fort vive, & que Melece envoya alors Cyrille. Mais cela ne paroît pas vraisemblable, puisque s'il estoit né en 1572. comme le marque Syrigus qui le pouvoit sçavoir, il n'auroit eu que vingt ou vingt & un an: & à cet âge-là, il n'auroit pû estre Prestre, selon les regles de l'Eglise Grecque. Il y a donc plus de raison de croire qu'il se trouva alors à Vilna, où il avoit établi une Escole Grecque, comme le marque le P. Pierre Scarga sçavant Jesuite Polonois, qui estoit un des Députez aux Conferences tenuës pour tascher d'appaiser le schisme. Ainsi il est vray que Cyrille estoit alors dans le païs, mais sans caractere, & la lettre de Melece à Sigismond III. Roy de Pologne, par laquelle il le luy recommande comme Exarque ou Deputé est de 1600. & par conséquent posterieure de sept ou huit ans.

Le détail de tout ce qui se passa alors n'a aucun rapport à la matiere que nous traitons, si ce n'est en ce que tous conviennent que Cyrille agit avec toute la vivacité possible, pour empêcher la réunion, ce qui luy donna une grande réputation parmy les siens, & augmenta l'amitié & la confiance de Melece à son esgard. Les Calvinistes marquent, mais sans preuves, qu'il courut de grands perils, & que les Grecs réunis aussi-bien que les Catholiques luy dressèrent plusieurs embusches qu'il évita; au lieu que Dorothee envoyé pour le mesme sujet par le Patriarche de Constantinople, fut pris & estranglé, ce qui ne se trou-

*Analect. Hist. p. 552.*

*Regenvolsc. Hist.  
Eccl. Sclavon. l. 4.*

Cyrille travaille à empêcher l'Union en Pologne & en Lituanie.

vepas dans la Relation que Regenvolscius a donnée de cette négociation , quoy qu'il ne soit pas moins outré que Hottinger. Il se peut faire que comme les deux partis agirent dans la suite avec beaucoup d'animosité, & qu'un broüillon tel qu'estoit Cyrille pouvoit exciter de plus grands troubles , on le menaça. P. Scarga tesmoigne qu'alors il signa les articles propofez pour la Réunion avec le S. Siege, & les Auteurs Protestants ne dirent autre chose touchant ce fait, sinon qu'il n'est fondé que sur l'autorité de Scarga qui doit estre suspecte, ce qui est une mauvaise réponse. Car si le tesmoignage d'un Catholique & d'un Jesuite employé dans une affaire, n'est pas recevable , on doit encore faire moins de cas de ce que les Calvinistes en escrivent au bout de soixante ans & plus, lorsque les Auteurs contemporains ne disent pas le contraire. Il est certain que cela a esté souvent reproché à Cyrille.

Voyages en Allemagne.

On dit qu'ensuite il fit plusieurs voyages en Allemagne , & qu'il commença de se lier avec les Protestants, quoyque dans la tentative que firent ceux de la Grande Pologne & de Lituanie , pour procurer une espece d'union avec les Grecs, ce qui ne réussit pas , on ne trouve rien qui puisse donner lieu de croire qu'il eust prévariqué en cette occasion, & il ne l'auroit osé faire.

Ce qu'il fit en ce pais-là.

Icy Hottinger, M. Smith, & les autres, nous representent Cyrille uniquement occupé du soin de s'instruire de la véritable Religion, en lisant & en méditant les Escritures , & en conferant avec des Ministres, pour penetrer dans les mysteres inconnus jusqu'alors à l'Eglise Grecque. Il est ridicule cependant de préparer un homme pendant trente ans, pour un ouvrage aussi facile qu'estoit un mauvais abrégé de la Confession de Geneve. Allatius & d'autres Catholiques disent qu'il employa son temps tout autrement , & que sous prétexte des besoins de l'Eglise d'Alexandrie, & des questes ordinaires, il amassa une somme considerable, dont il se servit pour se faire élire Patriarche après la mort de Melece. On ne sçait pas s'il parvint à cette dignité par de si mauvaises voyes ; mais on sçait bien que ce ne fut pas à cause *que sa capacité, son experience & ses belles qualitez avoient fait souhaiter à un chacun qu'il fust élevé dans une premiere place*, ainsi que l'a deviné M. Smith. Car Syrigus qui en pouvoit estre mieux informé

informé que luy , donne assez à entendre qu'on en jugeoit tout autrement. Voicy ses paroles. *Je ne veux pas dire par quels artifices, & par quels tours d'hypocrisie il leur succeda ( à Melece à Alexandrie & à Timothée à Constantinople ) mais comme on l'a reconnu par les choses mesmes qui se sont passées, ce fut de mesme que la nuit succede au jour, la mort à la vie, & la maladie à la santé, puisqu'il ne suivit pas leurs traces, & qu'il eut une conduite toute contraire.*

Si on veut croire ces mêmes Auteurs, il employa durant son Patriarchat, ses grands talents à l'édification de l'Eglise avec tant de fruit, & une approbation si generale durant dix-neuf ans, que chacun souhaitoit desja le voir élevé à une plus haute dignité. C'est-là ce qu'en dit Hottinger, comme s'il en avoit esté tefmoin. M. Smith plus sincere avoue qu'il n'a rien à en dire, parce qu'il ne reste aucuns memoires de ce qu'il fit en Egypte; mais *qu'il est croyable, & mesme qu'il n'en faut pas douter que l'Eglise Grecque de ce pais-là avoit esté tres-florissante sous sa conduite.* Syrigus qui en sçavoit plus qu'eux, parle d'une maniere bien differente, & s'il avoit voulu s'expliquer, il nous auroit appris bien des choses. Ce qu'il dit obscurément, suffit neantmoins pour faire juger que Cyrille ne méritoit guères les loüanges que luy donnent ces deux hommes qui ne le connoissoient point, puisque celui qui le connoissoit bien, parle de son élévation au Patriarchat, comme *d'un jugement de Dieu, sur l'Eglise d'Alexandrie, pour esprouver les gens de bien.* Il adjouste qu'alors *le Mont Sina & Antioche, seulement à cause du voisinage, souffrirent aussi-bien qu'Alexandrie des maux comparables aux anciennes playes de l'Egypte.* Ce sont des faits qui nous sont entiere-ment inconnus, mais le peu que Syrigus en dit, suffit pour prouver que les vexations qu'il exerça sur son Diocèse, & mesme ailleurs & hors de sa jurisdiction, furent excessives, & que ce que les Catholiques luy reprochoient sur ce sujet, n'estoit que trop veritable. C'est abuser de la credulité des lecteurs que de représenter un homme qui avoit tous les défauts de son siecle, inquiet & ambitieux; comme s'il eust esté un Athanase ou un Chrysostome, car c'est l'idée qu'on reconnoist aisément que ces panegyristes veulent nous en donner. Ils avoient qu'ils ne sçavent rien de ce qui s'est passé durant qu'il a esté Patriarche d'Alexandrie, mais ils ne veulent pas

Ποιῶσι δὲ τίσι μὴ-  
 ρανῶσι καὶ ὑποκρί-  
 σι μοι εἰς τὸ ἄν-  
 θρωπον εἶναι πλὴν ἐπὶ  
 σοφῶν, ἑταίρων καὶ με-  
 τῶν αὐτῶν τὰ περὶ ἡ-  
 γήματα, ἀπὸ τῶν τῶν  
 ἡμεῶν, καὶ τῶν ἑαυ-  
 τῶν ἐκείνων, καὶ τῶν ἑ-  
 σθαιον νόστον, ἐκ-  
 κορυφῆσαι τοῖς ἀν-  
 θρωποις ἡγεμεν, ἀλλ' ὅλον  
 αὐτοὺς κερῶσι ἀπὸ  
 τῶν ἐσθ.

Patriarche d'Ale-  
xandrie, & quelle  
fut alors la con-  
duite.

Hotting. p 555.  
Smith t. 62.

Καὶ τὰς πρὸ τ' Ἀλ-  
ξανδρείας μασιγίας  
αἱ καὶ τὸ Σίναϊον ὄρος  
καὶ ἡ γέφυρα ἐπέβη  
Ἀπιοχέα μηστιγε  
καὶ πάλιν μασιγυθῆ-  
σα Ἀιγυπτίως.

qu'il soit permis de douter qu'il n'ait gouverné cette Eglise avec édification, & qu'elle n'ait esté tres-florissante par ses soins : au lieu que les Grecs comparent ce temps-là aux anciennes playes d'Egypte, à la nuit, à la maladie, à la mort. Quelqu'un croira-t'il qu'on en sçavoit des nouvelles plus certaines en Suisse & en Angleterre, qu'à Alexandrie & à Constantinople ?

Il entre en commerce avec David de VVillem.

Ces admirateurs de Cyrille, ne devoient pas oublier que ce fut en ces temps-là qu'il lia commerce avec David de Willem Hollandois, & que furent escrites ces lettres ridicules qui ont esté imprimées depuis peu, comme anecdotes, originales, & déposées ensuite serieusement dans une Bibliothèque publique, quoyque ce ne soit pour la plupart que des billers qui ne méritoient pas d'estre ramassés. Elles n'apprennent aucune chose importante, si ce n'est que Cyrille estudioit les livres des Calvinistes que Willem luy envoyoit : qu'il faisoit son apprentissage, & ce que nous en tirons de meilleur fera des preuves convaincantes de son ignorance prodigieuse, de sa duplicité & de ses fourbes.

Voyage de Cyrille en VValaquie, où il publia ses anathemes.

Ces mesmes hommes qui sçavoient jusqu'aux plus secretes pensées de Cyrille, ne parlent point du voyage qu'il fit en VValaquie en 1612. & l'année suivante, quoyque ce fust dans le séjour qu'il y fit qu'il se signala par ses declamations & par les anathemes qu'il fulmina contre l'Eglise Romaine. On ne sçait pas quel fut le motif de ce voyage, & vray semblablement il n'y en eut point d'autre que d'amasser de l'argent : car les Hospodars de VValaquie & de Moldavie, ont tousjours esté la grande ressource des Patriarches & des Evêques, auxquels plusieurs ont fait de grandes liberalitez. Il semble aussi qu'il estoit fort content de trouver une occasion de donner des marques publiques de son attachement à l'Eglise Grecque, dans la crainte que la signature qu'il avoit faite pour se réunir à l'Eglise Romaine, pourroit luy faire tort dans les prétentions qu'il avoit desjà sur le Patriarchat de Constantinople. Il paroist par une lettre à Utenbogart, qu'il estoit en VValaquie en 1613. & la publication de ces anathemes dont nous parlerons dans la suite, fut faite en 1616. à Tergovist. Nous ne sçavons pas s'il passa dans le país trois années de suite, ou s'il y fit deux voyages ; & de quelle maniere que la chose ait esté, cet homme parfait qui

*Inter Epist. Vir. illustr.*

avoit gouverné son Eglise avec tant d'édification, n'y a presque jamais résidé, ayant outre ce voyage de Walaquie, passé beaucoup de temps à Constantinople : & il alla aussi en Jerusalem, selon Hottinger.

C'est dans ce pelerinage qu'il fit, suivant le même Auteur, cette rare découverte, que luy & Theophane témoins oculaires ont déclaré plusieurs fois, que *le sépulcre qu'on dit estre de Jesus-Christ, n'est pas cet ancien & véritable, taillé dans la roche, mais un autre nouveau basti de pierre.* Ce n'estoit pas des Genevois & des Suisses qu'il falloit prendre pour confidants sur une telle matiere. Il falloit qu'un zélé défenseur de la verité, extirpateur de la superstition, exhortast Theophane Patriarche de Jerusalem à détromper les peuples : ou s'il ne vouloit pas le faire, il falloit comme en Walaquie, où il n'avoit pas plus de jurisdiction qu'en Jerusalem, déclamer contre cet abus. S'il l'avoit fait, il auroit délivré l'Eglise Grecque de tous les maux qu'il y a causez, car il auroit esté mis en pieces. On peut tout croire d'un impie comme Cyrille ; mais il faudroit d'autres autoritez que celle d'Hottinger pour soupçonner Theophane, dont la réputation a esté bonne parmi les siens, d'une impiété fondée sur une ignorance grossiere. Car il ne faut avoir leu aucune histoire ancienne pour ignorer que de le temps de l'Empereur Constantin on bastit des Eglises aux endroits consacrez par les mysteres de nostre salut, sur les lieux mêmes : qu'on eut soin de conserver ce qui en restoit, & qu'on l'enferma dans les nouveaux edifices. Il est estonnant que des gents qui se disent Chrestiens, parlent des saints lieux avec moins de respect que ne font les Mahometans. Ce fut de Walaquie qu'il escrivit sa longue lettre à Utenbogart.

Nous voicy enfin arrivez à la partie la plus considerable de la vie de Cyrille qui concerne tout ce qui a rapport à l'Eglise de Constantinople, tant qu'il l'a gouvernée. M. Smith, auquel Hottinger a plus fourni de memoires que toute la Grece, nous le représente comme ayant esté engagé malgré luy à se charger de ce fardeau, d'abord comme Administrateur du Siege vacant, ensuite en qualité de Patriarche. Ce qu'il y a de vray, est que depuis l'administration de Melece Piga, Mathieu auparavant Metropolitain de Joannina qui avoit desja esté Patriarche, seulement dix-neuf

Son voyage en Jerusalem, impiété qu'on luy attribue.

Administrateur, puis Patriarche de Constantinople.

jours , fut reſtabli & tint le Siege durant quatre ans , après leſquels il fit ſa démiſſion : Neophyte d'Athenes luy ſucceda & fut exilé au bout d'un an ; puis Raphaël de Modon fut élu , & après cinq ans il fut exilé : Neophyte fut reſtabli & exilé après cinq ans. Dans ces circonſtances Cyrille Lucar vint à Conſtantinople , & ſuivant l'exemple de Melece ſon prédéceſſeur , il administra le Siege vacant , ce qu'ils appellent *πατριάρχειον ἐκτροπικῶς*. Le Catalogue Grec que nous avons eu de Conſtantinople , marque que ce fut en 1623. & cette date ne paroît pas vraie , car elle ne s'accorde pas avec la ſomme qui eſt marquée à chaque changement , & qui fait plus de dix-ſept ans. Il mourut certainement en 1638. & par conſequent il faut mettre le commencement de ſon Patriarchat vers 1621. comme Hottinger.

Fauſſetez d'Hottinger ſur l'élevation de Cyrille au Patriarchat.

Il parvint à cette dignité d'une manière auffi peu canonique qu'aucun autre qui l'ait poſſedée depuis plus de cent ans , & ces vœux de toute la Grece afin de l'y élever , ſes ſcrupules qui l'empêchoient de conſentir à donner de l'argent aux Turcs , ſont des imaginations de Hottinger , qui vouloit en faire un Saint. Il s'eſt meſme trompé en ce qu'il luy fait jouïr cette comédie à l'élection de Timothée Metropolitain de l'ancienne Patras , lequel , dit-il , ſe fit Patriarche en offrant les ſommes que Cyrille , par tendreſſe de conſcience , ne voulut point donner. M. Smith copie Hottinger ; & il eſt merveilleux que n'ayant aucun memoire , & transcrivant les paroles d'un Auteur qui ne donne ny preuves , ny dates , il ait oſé reprocher à Allatius qu'il a eſcrit le contraire ſur de faux bruits & des rapports incertains. Mais bruit pour bruit , & rapport pour rapport , les amis d'Allatius & les parents qu'il avoit en Grece , auroient plus d'autorité que le teſmoignage d'un Suiſſe , qui avoit tiré toutes ſes lumières de Geneve. Syrigus donne aſſez à entendre qu'il parvint à cette dignité par de mauvaiſes voyes. Il dit qu'il ſucceda à Timothée , comme la nuit au jour , & le reſte qui a eſté rapporté cy-deſſus , & il parle avec éloge de Timothée , auquel Cyrille ſucceda.

Accuſé d'avoir eu part à l'empoisonnement de ſon prédéceſſeur : chaffé cinq fois , & eſtranglé.

L'opinion commune , & qui eſt meſme marquée dans le Catalogue des Patriarches , eſt que Timothée fut empoisonné. Allatius , ſur des lettres qui furent eſcrites en ce temps-là , accuſe Cyrille d'avoir eu part à ce crime : C'eſt un détail

dans lequel il est inutile d'entrer : ses parjures, son hypocrisie horrible en faisant l'exercice public d'une Religion qu'il condamnoit dans son cœur, ses calomnies publiques contre l'Eglise Grecque, ne sont pas des crimes moins énormes. Au bout d'un an, Cyrille fut exilé : Gregoire d'Amasie fut mis à sa place, & après trois mois il fut exilé & étranglé. Anthime d'Andrinople ne tint le Siege que pendant trois jours, & il donna sa démission. Cyrille fut rétabli pour la seconde fois : il tint le Siege huit ans, puis il fut exilé. Cyrille de Berroéc qui luy succéda, ne conserva la dignité que huit jours, & il fut exilé. Cyrille Lucar rétabli pour la troisième fois, le fut pareillement au bout d'un an & deux mois. Athanasé Patellare, ne tint le Siege que vingt-deux jours, & fut envoyé en exil. Cyrille rétabli pour la quatrième fois, fut exilé après un an. Cyrille de Berroéc rétabli, tint le Siege deux ans, & fut exilé. Neophyte d'Heracleée abdiqua au bout d'un an. Enfin Cyrille se fit rétablir la cinquième fois, & après un an il fut chassé & étranglé.

Les Grecs, en parlant de Cyrille, témoignent que par son ambition & par les vexations qu'il fit aux Eglises pour amasser les sommes qu'il donna plusieurs fois aux Turcs pour se faire rétablir *avoit réduit le Siege Patriarchal de Constantinople, en un estat dont il ne se réleveroit jamais.* C'est ce qu'en écrivit Melece Syrigus deux ans après sa mort, & cela ne s'est que trop vérifié, puisque s'il y avoit eu auparavant de grands desordres pour envahir le Patriarchat, en achetant la nomination des Officiers de la Porte, ce n'estoit rien en comparaison de ce qu'on a vu depuis, & qu'on voit encore tous les jours. Quand donc il n'auroit esté coupable que d'une ambition extraordinaire, par laquelle il mit toute l'Eglise Grecque en combustion durant tant d'années, on ne peut le regarder que comme un homme abominable. Cependant Hottinger & M. Smith le représentent les bras croisez, & se laissant faire violence pour reprendre le gouvernement de son Eglise. Ils ne peuvent nier que dans toutes ces revolutions, il n'ait donné des sommes immenses aux Infideles : voila donc un simoniaque avéré, & par conséquent indigne de toute louange. C'est, disent-ils, que les autres Grecs ne pouvoient souffrir son érudition comparée à leur ignorance : & qu'il s'opposa vigoureusement à plusieurs

*Allat. l. 3. c. 12. p. 1074.*

Selon les Grecs il a ruiné l'Eglise de Constantinople.

emissaires de la Cour de Rome, qui s'introduisoient dans les Eglises, & qui travailloient à y introduire le Papisme; ce fut la guerre ouverte qu'il leur déclara, particulièrement aux Jesuites, qui luy attira toutes les persecutions qu'il eut à soutenir durant sa vie, & qui enfin luy procurerent la mort. Toutes ces déclamations sont bien inutiles quand elles sont dénuées de preuves; & on ne peut pas appeller ainsi des lettres de M. Haga, celles du Ministre Leger, & de quelques autres, encore moins celles de Cyrille, parlant de soy-mesme, d'autant plus qu'elles sont remplies de faussetez évidentes. Il auroit fallu establir de pareils faits sur le tesmoignage des Grecs: & si les Calvinistes ne veulent pas que nous nous servions de celuy d'Allatius & des autres Catholiques, de quel droit voudra-t'on nous obliger à recevoir sans contradiction ceux de M. Haga, de Leger, & des autres qui n'ont rien fait que les copier aveuglement.

Fausſes raisons al-  
leguées par les Pro-  
testants des revol-  
tes contre Cyrille.

On ne trouve dans les memoires de ces temps-là aucune chose qui ait rapport à ces entreprises supposées pour introduire la Religion Catholique parmy les Grecs, & il y a tout sujet de croire que le Roman de Hottinger est fondé sur ce qui se passa en Walaquie, où lorsque Cyrille y passa en 1616, quelques Russiens du nombre de ceux qui avoient esté favorables à la réunion proposée entre les Grecs & les Latins, travailloient à la reſtablir. A cette occasion il publia ses anathemes à Tergowist, & cela n'a rien de commun, avec ce qu'on suppose estre arrivé à Constantinople, durant qu'il a tenu le Siege Patriarchal. On ne void pas qu'il se soit rien fait en ce temps-là du costé de la Cour de Rome, pour travailler à une réunion. Ce qu'elle fit, fut d'empescher autant qu'il estoit possible, que par l'autorité que la dignité Patriarchale donnoit à Cyrille, le Calvinisme ne s'inſinuaſt parmy les Grecs, qui eurent eux-mesmes recours aux Ambassadeurs de France, pour arreſter les mauvais deſſeins de ce malheureux. Puisqu'il eut le crédit de faire chasser les Jesuites de Constantinople, & de se reſtablir cinq fois, il n'estoit pas tellement exposé à la persecution, qu'il ne fit que souffrir sans se défendre, & la patience n'estoit pas la vertu de ce Martyr. Il eſſuya de grandes contradictions, & elles se réduisirent toutes à le chasser du Patriarchat, non seulement à cause de ses vexations, & de la dureté de son gouvernement,



mais encore plus par le soupçon violent qu'il donnoit de n'estre pas Orthodoxe, à cause de sa liaison avec les heretiques, sur laquelle seule on ne pouvoit le convaincre d'heresie, parce que sa Confession n'avoit jamais paru sous son nom dans le Levant, & qu'il nioit avec des serments execrables qu'il en fust l'Auteur.

Les Calvinistes ne peuvent pas nier que ce fut à force d'argent qu'il se maintint, & qu'il se reftablit plusieurs fois: cela seul devoit les confondre, puisqu'on ne peut excuser de simonie & de sacrilege un pareil procedé qu'ils reprochent si amerement aux autres Patriarches. en sorte que l'Auteur des *Monuments* croid que cette seule preuve suffit pour rendre leurs tesmoignages faux. Enfin Cyrille estoit comme les autres, excepté qu'il a poussé la perfidie, le sacrilege & le parjure à des excez, dans lesquels les autres ne sont pas tombez, en sorte qu'il n'y en a peut-estre jamais eu aucun qui ait moins merité les loüanges dont les Calvinistes le comblent, & qui se soit plus justement attiré les anathemes & les maledictions dont les Grecs l'ont chargé durant sa vie & après sa mort. C'est ce que nous esperons prouver clairement dans les chapitres suivans.

Cyrille s'est maintenu par toute sorte de mauvais moyens.

## CHAPITRE II.

*On fait voir que nonobstant les loüanges excessives que les Calvinistes ont donné à Cyrille Lucar il estoit fort ignorant.*

ON a reproché & avec raison à des Historiens, particulièrement à ceux qui ont escrit les vies des Hommes illustres en toute sorte de genres, que l'amour de la Patrie, de la Religion, d'un Corps, ou d'une Communauté, les a rendus souvent prodigues de loüanges envers des personnes d'un merite tres médiocre, & cela est arrivé à plusieurs de ceux qui ont fait des Bibliothèques ou Recueils des ouvrages des Ecrivains de quelque Nation ou de quelque Ordre Religieux: encore plus à ceux qui ont composé leurs vies. Si jamais on a veu des effets sensibles de cette prévention, c'est dans les ouvrages des Protestants: Melchior Adam, qui a ramassé

Loüanges dont les Calvinistes ont comblé Cyrille, font un effet de leur prévention. *Def. de la Perpet. p. 78. & s.*

plusieurs vies, ne se contente pas de relever le merite des principaux Auteurs de la Reformation: cela seroit pardonnable. Mais il n'y a pas eu un Regent de College, un Prestre ou un Moine Apostat, ny d'homme si mesprisable, qu'il ne represente comme plein de doctrine, & de pieté; & ce Grand Critique M. Baile a poussé cet excez encore plus loin. Car dans deux énormes volumes on ne trouve rien de plusieurs grands personages, qui ont fait honneur aux lettres; mais le moindre Calviniste, ou quelque Lutherien dont à peine on a oüi parler, y trouve sa place. C'est aussi ce que font tous les jours ces Escrivains infatigables, qui loüent jusqu'aux ouvrages les plus mesprisables, sur tout lorsqu'ils ont esté composez par des Protestants. Il en a esté de mesme à l'égard de Cyrille Lucar. Il suffisoit suivant leurs principes de le loüer sur ce qu'il avoit reconnu la verité de leur Evangile, au milieu des tenebres de l'idolatrie & de la superstition de l'Eglise Grecque; mesme puisqu'ils ont bien voulu croire sur sa parole, contre toute verité, qu'il avoit soustenu sa Confession en face d'un Ambassadeur de France, de ceux de Raguse & de toute la Grece: il falloit faire un éloge de cette fermeté qui ne fut jamais: enfin le finir par la gloire du martyre qu'ils luy ont donnée. Mais un Patriarche Grec converti au Calvinisme devoit estre comme le Sage des Stoiciens, accompli en toutes manieres. Il ne leur a donc pas suffi de faire un Saint, d'un des plus meschants hommes qui fut jamais, d'un simoniaque, d'un ambitieux, d'un tyran, d'un concussionnaire & d'un hypocrite abominable, qui croyoit une Religion & en enseignoit & pratiquoit une autre. En cela, il n'y a rien qui puisse estre nouveau à ceux qui ont leu leurs histoires, & il n'y a pas longues années qu'on vit dans un de leurs libelles les éloges d'un Gentilhomme Huguenot, décapité à Paris pour le crime odieux de fausse monoye, dont la mort estoit rapportée comme l'exemple parfait d'une mort Chrestienne. Mais quand ils veulent faire passer Cyrille comme un homme sçavant, & qu'une des causes de la revolte generale des Grecs contre luy estoit la jalousie qu'ils avoient de sa grande capacité en comparaison de laquelle ils se trouvoient des asnes, il est bon de faire connoistre qu'il ne meritoit pas cette loüange, non plus que toutes les autres.

*Polit. du Clergé.*

*Apol. des Cathol.*

*Host. p. 556.*

Hottinger

Hottinger dit que nonobstant la barbarie respandue par toute la Grece, il avoit fait de si grands progres dans les belles lettres, qu'outre le Grec, il parloit Latin, Turc, Arabe & Italien assez passablement : comme il dit qu'il avoit reconnu par quelques escrits, en Latin, en Grec litteral & vulgaire, & en Italien. Que la version de l'Alcoran qui estoit dans le cabinet de Hottinger, prouvoit sa capacite dans la langue Arabe, quoy qu'il doute qu'elle soit de luy. Qu'il avoit une connoissance solide de la Philosophie, & qu'à force d'estudier l'Ecriture Sainte, il avoit acquis une si parfaite connoissance de la Theologie epurée, qu'il ne se trouvoit aucun Grec qui l'y egalast. Qu'il avoit eu beaucoup de reconnoissance pour ceux sous lesquels il avoit profite ; qu'ainsi mesme dans sa vieillesse, il n'avoit pas de honte d'avouer qu'il avoit esté entierement detrompé de l'opinion commune touchant l'intercession des Saints par les conferences qu'il eut en Transylvanie avec un Ministre. Qu'il reconnoissoit sur tout *qu'après Dieu, il devoit beaucoup aux instructions de Melece son predecesseur à Alexandrie, brave defenseur de l'ancienne verité, contre les artifices des Novateurs, comme on le void par ses ouvrages, duquel il receut la lampe de la foy Orthodoxe, aussi-bien que la succession Patriarchale, & que cette huile sacrée fut augmentée abondamment par les livres Theologiques que les Estats de Hollande luy envoyerent à la priere de M. Haga.*

Grande capacite  
de Cyrille selon  
Hottinger.

Il est à remarquer que ce panegyriste outré, qui avoit des escrits de Cyrille en Latin, en Italien, & en Grec litteral & vulgaire, n'en produit aucun extrait, excepté une partie d'une lettre Italienne à Leger, aussi mal écrite qu'il soit possible. Mais on avoit desja imprimé une longue lettre Latine à Utenbogart, qui ne donne pas une grande idée de sa capacite en cette langue, quoyque vray semblablement elle ait esté retouchée en quelques endroits. Un homme qui dit *nullum majus collari posse beneficium: collavi sua notata: character interpolatum*, ne sçavoit assurément pas sa grammaire.

Son ignorance en  
Latin.

L'Italien est tres barbare, & tel qu'on le parle dans les Eschelles de Levant. Pour le Grec litteral, il n'a rien paru de luy que sa Confession, & elle ne suffit pas pour faire juger de la capacite d'un homme en cette langue. On void par quelques responses à Willem qu'il n'estoit pas fort docte en

En Italien, en Arabe.

Arabe , & puisque Hottinger croid que la traduction de l'Alcoran n'est pas de luy , il est ridicule de la citer pour prouver sa capacité en cette langue : & outre qu'il eust esté scandaleux de voir un Patriarche occupé à traduire un pareil livre , il n'auroit pû le faire sans peril parmy les Turcs. Il falloit de plus nous apprendre en quelle langue estoit cette traduction.

Cyrille escrivoit  
tres-mal.

Toute persone qui examinera ces lettres que depuis tant d'années persone n'avoit osé publier , & que le S. A. a données comme des *anecdotes précieux* , quoyque la plupart ne contiennent rien de remarquable, sinon celles qui sont adressées à Utenbogart , imprimées long-temps auparavant, reconnoitra aisément qu'il est difficile de plus mal escrire, puisqu'il n'y a ny stile, ny suite, ny ordre de pensées, ny arrangement d'expressions, mais que ce sont des lambeaux mal cousus de conversation, & de façons de parler populaires, sans ordre, ny sans esprit. Les lettres de Melece son prédecesseur à Sigismond III. Roy de Pologne, & quelques autres sont écrites d'une maniere bien differente, pour ne pas parler de celles de Dosithée, de Nectarius, de Panagiotti, de Marco Dono, & d'autres imprimées dans la Perpetuité. On sçait qu'il n'y a rien qui fasse mieux connoistre le caractère d'un bon esprit, que les lettres. Si donc on juge de celuy de Cyrille par celles qu'on a de luy, il estoit assurément fort au dessous du mediocre, pour ne pas parler du peu de dignité qu'il y a dans les compliments outrez & les expressions basses, dont il se sert en parlant aux Genevois.

*Regenwolfs. Hist.  
Sclavon. l. 4.*

T. 3 l. 8.

Il estoit tres-mau-  
vais Theologien.

Cette connoissance parfaite de la Theologie épurée, ne paroist pas beaucoup dans ses lettres, puisqu'en plusieurs endroits on reconnoist qu'il ne parle qu'incertainement, & comme un homme qui n'a aucun systeme de Theologie : il tesmoigne de l'estime d'Arminius, & il devoit approcher de ses opinions, parce que la Theologie des Grecs y est plus conforme sur les matieres de la Grace, qu'à celle des Calvinistes, & il en expose une toute contraire dans sa Confession. Il y reconnoist la *Procession du Pere par le Fils*, qui est la mesme chose que du Pere & du Fils, & il tesmoignoist dans ses lettres, n'estre pas convaincu sur ce sujet. Il parle avec respect des ceremonies de l'Eglise Grecque dans ses premieres lettres, & il les rejette dans sa Confession. Si c'est sur

cette piece que sont fondez les éloges qu'on luy donne , ce fondement n'est gueres solide , puisqu'on n'y trouve que ce que les moindres Proposants font tous les jours, c'est-à-dire un abrégé de la Confession de Geneve, & mesme il y a beaucoup d'apparence qu'il ne l'avoit pas fait sans le secours de son fidele Antoine Leger. Nous ne connoissons point d'autres ouvrages de luy que les Homilies dont Dosithée a rapporté quelques Extraits dans le Synode de Jerusalem, & qui ne donnent pas une grande idée de sa Theologie, ny de son éloquence. Enfin on a de luy les anathemes qu'il fulmina contre les Latins à Tergowist en 1616. qui ne sont pas un ouvrage , mais une formule paraphrasée. Il ne paroist pas qu'il en ait composé d'autres , car Dosithée n'auroit pas manqué de les citer, comme les Anathemes, & les Homilies.

Il n'y a donc qu'à comparer les autres Grecs des derniers temps avec Cyrille , pour reconnoistre qu'il ne mérite pas d'estre mis en parallele avec Jeremie, avec Gabriel de Philadelphie, Margunius, Melece Piga, Syrigus, Corellius, & encore moins avec Nectarius & Dosithée, qui ont tous composé des ouvrages considerables, & qui ayant aussi-bien que luy connu les livres des Protestants, ne s'y sont pas laissez surprendre , mais les ont refusez tres-solidement. Car quelle idée peut-on avoir d'un homme qui avoit étudié à Padouë, qui avoit fréquenté quelques-uns de ceux que nous venons de nommer , qui mesme avoit vescu plusieurs années avec Melece son prédecesseur, & qui devint Calviniste par la lecture des livres dont il est parlé dans ses lettres. On ne niera pas que Raynolds, la Conférence de la Haye, & d'autres semblables escrits que les Hollandois luy envoyoiert, & dans lesquels il puisa cette doctrine qui le mettoit, selon Hottinger, au dessus de tous les Grecs de son temps, n'estoient pas comparables aux Escrits des Theologiens de Wirtemberg qui ne surprirent pas Jeremie: ny a tant d'autres que Melece d'Alexandrie avoit veus, & qui ne l'empeschèrent pas de soutenir l'ancienne doctrine de son Eglise sur la présence réelle & sur la Transubstantiation.

C'est aussi une impudence digne de Cyrille & de son panegyriste Hottinger, le plus furieux & le plus ignorant de tous ceux qui ayent escrit sur ces matieres , que de soutenir ses erreurs , par l'autorité de Melece son prédecesseur, qui a en-

Il ne peut estre comparé aux autres Grecs.

Imposture de Cyrille sur Melece.

seigné tout le contraire, particulièrement sur l'Eucharistie, & c'est aussi ce que les Grecs disent de luy. Mais les nouveautez qu'il avoit combattues, estoient les erreurs des Calvinistes, & il est estonnant qu'ils osent citer ce Patriarche, puisque dans des lettres qu'ils ont imprimées eux-mêmes, il declaroit à des Ministres de Pologne qui luy avoient écrit, qu'ils estoient *encore plus éloignez par la difference de la doctrine, que par la distance des lieux.*

Sa bassesse dans les lettres écrites à Geneve.

Regardera-t'on comme un grand Theologien un homme qui a esté capable d'écrire une lettre aussi basse que celle qu'il écrivit en 1636. aux Genevois, luy qui ne pouvoit pas ignorer que c'estoit une compagnie de Laïques sans ordination, avec lesquels ses prédécesseurs n'avoient jamais voulu avoir aucune Communion. S'il parloit serieusement comme il faut bien le supposer dans le système des Calvinistes, feront-ils croire qu'un homme sçavant donnast des éloges à Calvin, que les Lutheriens, & d'autres Protestants ne luy ont jamais donné: sur tout sachant, comme il l'avouë luy-même dans cette lettre, que son nom seul espouventoit les autres Grecs, & qu'il leur estoit en horreur. Cependant il a poussé la flatterie & la bigoterie si loin, qu'il n'a pas eu honte de dire que c'estoit un *tres-sage & tres-saint Docteur qui estoit dans le Ciel avec les bienheureux.*

Zet. 1.

Mém. p. 4.

Autres preuves de son ignorance.

p. 67.

On voit des preuves de son ignorance grossiere dans les fades railleries qu'il fait à Leger sur la doctrine d'un seul Mediateur, dont il avoit parlé à Chio avec Coressius. La lettre VII. contient en peu de lignes des preuves encore plus certaines de l'ignorance de Cyrille. Il est tout estonné de ce que S. Jacques, à ce qu'il croyoit, est contraire à S. Paul, ce qui fait voir que ses Meditations sur l'Ecriture-Sainte, avoient esté bien superficielles, ou plustost qu'il n'avoit medité ny les paroles de S. Jacques, ny celles de S. Paul; mais qu'il s'estoit soumis aveuglement à ce que son Catechiste Leger luy avoit appris. Il ignore qui est le Jacques Auteur de cette Epistre. Un Theologien Grec peut-il parler comme il fait dans sa lettre IX. sur Coressius, qui défendoit la doctrine de son Eglise, mieux apparemment que Leger n'auroit voulu, puisqu'on n'a jusqu'à present, rien veu sortir des Bibliothèques de Geneve, qui fit mention des disputes qu'il eut avec ce Grec, quoy qu'on ne puisse pas s'imaginer,

que ceux qui ont conservé des lettres aussi frivoles, n'ayent eu aucun soin de conserver ces disputes qui furent mises par escrit, comme nous l'apprend Nectarius. Il falloit estre aussi meschant qu'ignorant pour dire que ce Theologien, & les autres qui combattoient pour la foy de l'Eglise Grecque, soustinsissent *l'adoration des Idoles*.

P. 118.

Ses variations dans les opinions Theologiques.

En 1612. lorsqu'il escrivoit à Utenbogart, il estoit encore novice dans le Calvinisme, car il loüoit alors l'Eglise d'Orient, & il marquoit qu'il estoit tres-difficile d'y introduire des nouveutez. Dans la seconde au mesme qui fut escrite de Walaquie l'année suivante, il soustient que le saint

P. 137.

Esprit ne procede que du Pere : & dans sa Confession, il expose le contraire, & il n'y dit rien touchant l'addition au Symbole, contre laquelle il declame en cette mesme lettre. Il approuve & soustient les ceremonies que l'Eglise Grecque pratique dans le Baptisme, & que les Calvinistes rejettent. Il parloit de la mesme maniere de celles qui regardent la

P. 144.

celebration de la Liturgie, puisqu'il commence par les oraisons préparatoires qui ne sont pas essentielles, mais qui ne peuvent s'accorder non plus que le reste, avec sa Confession. On ne peut neantmoins sçavoir précisément comment il s'expliqua sur les principales parties de la Liturgie ; car le discours est coupé en ces endroits-là, par des *& cetera*, qui font voir que ceux qui ont donné ces lettres au public, ne l'ont fait que sur des copies infideles, & non pas sur les originaux, ou que s'ils en ont retranché ces articles, ils ne peuvent justifier leur mauvaise foy. Or la suite du discours marque clairement qu'il manque beaucoup de choses qui n'estoient pas indifferentes, puisqu'après cela il rapporte la formule ordinaire des paroles de Jesus-Christ, puis celles de l'Invocation du S. Esprit, adjoustant que S. Jean Chrysostome, & avant luy saint Basile, avoient ordonné ces prieres. Il ne marque pas qu'il les faut regarder comme superstitieuses, & il les croyoit alors pieuses, saintes & necessaires, comme il paroist dans ce discours entrecoupé. Il reconnoist la Hierarchie, & il la destruit dans sa Confession.

C'est une ignorance tres-grossiere que ce qu'il dit de l'Onction des Patriarches d'Alexandrie & de Jerusalem, ceremonie qui merite d'estre examinée ailleurs, & en cas qu'elle s'observe, ce qui paroist tres-douteux, elle est tres-recente,

Ignorance grossiere sur l'Onction.

& n'appartient point à l'Ordination, d'autant plus que les frequentes translations des Evêques Grecs, n'y donnent pas souvent lieu. Il dit qu'elle s'appelle *l'huile de la Confirmation*, ce qui fait voir qu'il ignoroit ce que ce terme signifie communément en Latin. Car les Grecs appellent *Myron*, le Sacrement de Confirmation, & comme ce même mot signifie l'huile benite & meslée de divers aromates, dont on se servoit à cette Onction de laquelle il parle, cela luy a donné lieu de faire une équivoque qui ne seroit pas pardonnable à un Escolier. Elle est à peu près la même que si quelqu'un parlant de l'Onction des Grands Prestres de l'ancienne Loy, disoit qu'on l'appelle *la Confirmation*.

Sur les Armeniens.  
P. 154.

Ce qu'il dit des Armeniens, en leur imputant le Manichéisme est entierement faux, puisque chacun sçait qu'ils sont Jacobites, & cette faute est d'autant moins excusable qu'il y en a un grand nombre au Caire, où il faisoit sa résidence ordinaire: elle est assurément plus ridicule que le mauvais conte qu'il fait d'un Armenien Barsabas.

Sur le Patriarche  
des Cophites.  
P. 158.

Il ne donne pas de meilleure preuve de sa capacité dans la langue Arabe en disant que le Patriarche des Cophites s'appelle *Abuna quod interpretatur Dominus*. Ce mot ne signifie rien: *Abuna* signifie *notre Pere*, & non pas *Seigneur*: & ce titre n'est point celuy qu'on luy donne, c'est *Anba*, & même il se donne à d'autres.

Sur les Maronites.  
P. 159.

C'est encore une grande ignorance de dire en parlant des Maronites: *Maronitica secta est semi-Romana*, imo *incipit esse tota Romana*, puisque les Maronites sont réunis à l'Eglise Romaine, il y a plus de six cents ans, pendant que les François renoient dans la Palestine.

Sur les Jacobites.

L'article suivant surpasse tous les autres, & ne pouvoit partir que de la plume du plus ignorant & du plus négligent de tous les hommes: *Jacobitica est vilissima & spurcissima natio, neque de illa est quod aliquid scribatur, nisi quod ob heresin suam Nestorianam nos latere non debeat*. Sans un &c. qui marque quelque retranchement, nous aurions apparemment trouvé de plus grandes faussetez. La premiere de celle qu'on remarque dans ces deux lignes, est qu'il fait une secte séparée des Jacobites & des Cophites, quoy qu'il soit certain que les Cophites sont Jacobites, puisque leurs Patriarches sont successeurs de Dioscore, & de ceux qui furent ordonnez après



sa mort , par ceux qui refuserent de se soumettre aux décisions du Concile de Calcedoine, & de reconnoître deux natures en Jesus-Christ , en une seule personne. La seconde extravagance est de dire que ceux dont la foy est telle, sont Nestoriens: secte encore plus odieuse aux Jacobites, que ne sont les Catholiques, & dont la créance est directement contraire à celle des Jacobites.

Il dit que touchant le libre arbitre, la prédestination, la justification, on n'est pas encore convenu de ce qu'on en doit croire, *de quibus quid certo tenendum, non constat mundo*. S'il avoit avoué que les livres d'Arminius, de Venator, la Conference de la Haye, & d'autres semblables que les Hollandois luy envoyoiert, luy avoient fait tourner la teste, & qu'il ne sçavoit à quoy s'en tenir, sur des questions si espineuses, il auroit dit vray. Il falloit qu'il n'eust pas la moindre connoissance de plusieurs Auteurs Grecs qui en ont écrit, pour ignorer que son Eglise avoit en horreur la doctrine des Calvinistes sur ce sujet. Luy-mesme approuvoit les ouvrages d'Arminius & d'Utenbogart, qui soustenoient le contraire de ce qu'il mit depuis dans sa Confession. On demande à toute personne non prévenue, si un homme qui a parlé de cette matiere comme Cyrille, pouvoit estre regardé comme Theologien, sur tout quand on le void passer d'une extremité à l'autre. Ces remarques sur la seule lettre à Utenbogart sont plus que suffisantes pour prouver la prodigieuse ignorance de Cyrille; le mauvais stile, les barbarismes dont elle est remplie, & l'obscurité qui la rend intelligible en plusieurs endroits, ne sont pas de moindres preuves de son incapacité.

Les lettres adressées à David de Willem, dont la plupart n'ont point de date, & qui ne meritoient gueres d'estre conservées, outre qu'elles sont tres-mal escrites, ne contiennent rien de considerable. Dans la 19. on trouve qu'il explique son opinion sur l'Eucharistie d'une maniere si grossiere, quoyque ce soit en 1619. qu'il est aisé de reconnoître qu'il n'estoit encore qu'un Zuinglien mal instruit: *nostram sententiam esse illam que figuram admittit in hoc mysterio, & modum prædicandi Sacramentalem, sicut manducationem spiritualement credimus*. Mais dans sa Confession, quoyque dans le mesme sens, car l'opinion des Calvinistes n'en a point d'autre, il admet neant-

Sur les matieres de la Grace.  
P. 160.

Nouvelles preuves de son ignorance dans ses lettres à VVillem.  
P. 182.

*Conf. Cyr. act. 17.* moins une *presence réelle, véritable & assurée*, mais celle que la *foy produit*. Il est donc facile de comprendre que ce n'estoit pas ses méditations sur la sainte Escriture qui luy faisoient faire des découvertes dans la Religion, mais les cayers qu'on luy avoit envoyez de Geneve.

Ignorance sur le  
livre de Saint Cle-  
ment.  
P. 289.

Dans la 23. sur ce que Willem luy avoit demandé le livre de S. Clement Pape, c'est-à-dire, les Constitutions Apostoliques dont les Orientaux ont un ample recueil, il mande qu'il ne l'a pas, & qu'il ne sçait ce que c'est. Il n'y a cependant gueres de livre plus connu parmy les Chrestiens d'Egypte, dont la collection de Canons passe pour la meilleure & pour la plus ample, & il n'y a rien de plus extraordinaire qu'un Patriarche d'Alexandrie, qui est au milieu d'un peuple de Cophtes dont toutes les Loix Ecclesiastiques se trouvent dans un livre connu de tout le monde, ne le connoisse pas.

Sur les ouvrages  
de Melece.  
P. 190.  
*Opusc. Gr. Ed.*  
1709, p. 91.

Il est encore plus estonnant qu'il n'ait point connu les ouvrages de Melece son prédecesseur, duquel il dit qu'il n'avoit rien fait imprimer sinon un petit livre contre les Juifs. Cependant il avoit outre celuy-là donné au public celuy qui a pour titre *ορθόδοξος χριστιανὸς* imprimé à Vilna en 1596. Alaius marque qu'il avoit escrit une grande lettre au Cnez Basile & aux Russes de la Communion des Grecs, contre la Primauté du Pape, & sur les autres points contestez entre les Grecs & les Latins. Les lettres qui ont esté depuis peu données au public, estoient des ouvrages Theologiques, connus & citez pour tels, par les Theologiens & par les Synodes: & luy-mesme marque qu'il avoit traité plus au long la matiere de l'Eucharistie, dont il est parlé dans ses lettres. Dosithée en cite une dogmatique adressée à un Anglois nommé Edoüard, c'est-à-dire, Edoüard Barton Ambassadeur d'Angleterre, avec lequel il estoit en grande liaison. Si Cyrille qui avoit esté Protosyncelle de Melece, & qui devoit avoir une plus grande connoissance que personne des ouvrages de son Patriarche, ne connoissoit pas ceux-là, il falloit qu'il n'employast gueres de temps à l'estude, ce qui n'est gueres le caractère d'un aussi grand Theologien que nous le representent ses Panegyristes. On doit donc plustost juger, conformément à celuy qu'il a soustenu toute sa vie, de duplicité, de dissimulation & de fausseté, qu'il connoissoit  
les

les ouvrages de Melece , mais qu'il ne voulut pas les faire connoître à Willem, de peur qu'il ne découvrist en mesme temps sa fourbe & sa mauvaise foy. Car leur simple lecture auroit prouvé clairement qu'il s'éloignoit entierement de la doctrine de son maistre, & qu'il donnoit une Exposition fausse de la foy de son Eglise.

Hottinger a donné une partie de la lettre qu'il écrivit de Tenedo le 25. Mars 1634. dont M. de Nointel rapporta une copie de Constantinople. Elle est adressée au Ministre Leger, & il le prie d'estre tesmoin que s'il vient à mourir comme il s'y attend, *je meurs*, dit-il, *Catholique, Orthodoxe, dans la foy de N. S. Jesus-Christ, dans la doctrine Evangelique, conforme à la Confession Belgique, à la mienne, & à celles des Eglises Evangeliques qui sont toutes conformes.* Ce seul endroit fait voir combien il estoit peu instruit de ces Confessions, puisqu'on sçait assez qu'elles different en plusieurs points essentiels, pour lesquels il y a eu de grandes disputes, & une rupture entiere de Communion. Si la tolerance presente empesche les divisions qu'elles ont produites autrefois, ces differences subsistent tousjours. Mais ce grand Theologien de Cyrille, n'y en connoissoit aucune : il estoit *frere en Jesus-Christ* d'Abbot Archevesque de Cantorbery, premier Ecclesiastique de l'Eglise Anglicane, où de ce temps-là Calvin ne passoit pas pour un *tres-saint & tres-sage Docteur qui estoit dans le Ciel*; ny Leger Presbyterien, pour un *vasc du S. Esprit* : il estoit de mesme frere de Diodati, de Leger, d'Utenbogat, & de quiconque se disoit Protestant. Que ceux qui ont publié ou cité les lettres de Cyrille, achevent de donner ce qu'ils ont de luy, & qu'ils épuisent leurs thresors : qu'ils remplissent les vuides qui se trouvent en plusieurs lettres, particulierement dans la longue à Utenbogart : qu'ils donnent les escrits dont il parle quelquefois, qu'il disoit avoir fait contre Coreffius, & quelques autres, nous promettons d'en tirer encore de nouvelles preuves de l'ignorance & de la meschanceté de cet Apostat.

Ignorance de Cyrille prouvée par ce qu'a publié Hottinger.



## CHAPITRE III.

*Que par les propres lettres de Cyrille, & par les faits que les Calvinistes rapportent de luy, on prouve incontestablement qu'il a esté un imposteur, & un homme sans Religion.*

On ne prétend point invectiver contre Cyrille, mais se tenir simplement à la vérité.

**O**N ne prétend point icy déclamer contre Cyrille, ny faire un portrait aussi affreux de sa conduite qu'il seroit aisé de le faire, pour opposer à celui que Hottinger, M. Smith, M. Claude, & presque tous les Calvinistes en ont fait, avec les plus belles couleurs qu'ils pouvoient luy donner. Nous voulons dire simplement la vérité, la tirer non-seulement de ce que nous sçavons d'ailleurs, & des tesmoignages des Grecs, mais de ce que les Calvinistes ont produit eux-mêmes, pour marquer le véritable caractère de cet imposteur. Ce que nous adjousterons seulement, & de quoy ses panégyristes ne peuvent se plaindre, sera un préliminaire abrégé de faits publics & incontestables, qui doivent entrer nécessairement dans le jugement qu'on doit faire de Cyrille, selon les regles de la Morale Chrestienne, dont on convient également en toutes les sectes, de sorte même que si on veut croire les Calvinistes, leur Morale est beaucoup plus pure que celle des Catholiques.

Faits publics sur ce qui le concerne.

Il est certain que Cyrille estoit né dans l'Eglise Grecque: qu'il avoit esté instruit dans la Religion qu'elle professe: qu'il en a fait luy-même profession publique pendant plus de quarante ans, & qu'il a pratiqué tout ce qu'elle pratique, avant que d'avoir esté instruit dans le Calvinisme. Qu'il a esté ordonné Prestre: qu'ensuite il a esté fait Archimandrite & Protosyncelle, & qu'il a exercé durant plusieurs années les fonctions de ses Ordres, & de ces dignitez Ecclesiastiques. Qu'il a esté ordonné Patriarche d'Alexandrie, selon la discipline & le Pontifical de l'Eglise Grecque. Que depuis sa translation au Patriarchat de Constantinople, il a célébré la Liturgie solennellement suivant les rites de la même Eglise: qu'il a ordonné des Prestres, des Evêques, & des Metropolitains: qu'il a exercé la Jurisdiction Patriarchale avec autant

d'estenduë qu'aucun autre de ses prédecesseurs. Qu'il a prêché les mesmes choses que les autres : qu'il n'a pas entrepris de rien changer dans les ceremonies, dans la Liturgie, dans les Ordinations, dans l'administration des Sacrements, ny dans les prieres publiques & particulieres. Enfin qu'il a continué jusqu'à l'extremité de sa vie, à enseigner & à pratiquer tout ce que l'Eglise Grecque croit & pratique. On ne croit pas que persone fust assez hardi pour contester des faits aussi certains que ceux-là. Il faut presentement les comparer avec la conduite secrette de Cyrille.

On suppose, & cela est assez vray-semblable, que dez le temps qu'il estoit en Lituanie, il commença à entrer dans les sentiments des Calvinistes. Cela estant, comme il ne pouvoit ignorer que Melece son Patriarche en estoit fort éloigné, & qu'il les avoit combattus de vive voix & par escrit, Cyrille ne pouvoit, sans une dissimulation abominable luy cacher ce qu'il avoit dans le cœur ; ce qu'il fit neantmoins ayant tousjours parlé & vécu comme les autres.

Sa dissimulation  
envers Melece  
d'Alexandrie.

Quand il fut élu Patriarche d'Alexandrie, on ne fit pas pour luy un nouveau Pontifical, ny une nouvelle Liturgie. Dans ce temps-là mesme, il commençoit à escrire à Uttenbogart & à d'autres, tout le contraire de ce qu'il avoit juré à son sacre, en faisant sa profession de Foy, & de ce qu'il prononçoit dans l'Eglise en celebrant la Liturgie, puisque les prieres qu'elle contient pour la Communion, ne peuvent s'accorder, sinon avec la foy de la presence réelle. Donc lorsqu'il escrivoit à M. de Willem en 1619. que son opinion sur l'Eucharistie estoit d'admettre le sens figuré, & la manducation spirituelle, il parloit contre sa conscience. De plus il commettoit un sacrilege inexcusable celebrant la Liturgie, & administrant la Communion, avec des ceremonies & des prieres qui signifioient tout le contraire, se rendant complice de l'idolatrie & de la superstition, dont il supposoit qu'elles estoient remplies. Ainsi toutes les fonctions Episcopales qu'il fit alors, estoient autant de sacrileges, que la Morale des Calvinistes ne peut excuser : car puisqu'ils ont pris pour prétexte de leur séparation la creance de la presence réelle & de la Transubstantiation, Cyrille ne pouvoit pas communiquer avec ceux qui les croyoient pareillement, ny pratiquer des rites que la Reforme a abolis, comme in-

Sa conduite pleine  
d'hypocrisie, & une  
suite de sacrileges.

compatibles avec la veritable Religion, ſans trahir ſa conſcience. Quelle pouvoit donc eſtre la Morale de ceux qui n'eſtoient pas ſcandalifez d'une hypocrifie ſi criminelle ?

Tout ce qu'il faiſoit eſtant Parr. de Conſtantinople eſtoit contraire à ſa Confeſſion.

Il eſtoit deſja tout converti au Calvinisme, lorsqu'il fut fait Patriarche de Conſtantinople, & par conſequent il devoit regarder cette dignité comme incompatible avec les maximes de la Religion qu'il proteſtoit en ſecret eſtre la ſeule veritable, & ſur tout avec ce qu'il mit enſuite dans le x. article de ſa Confeſſion, par lequel ſuivant le jugement du Synode de 1642. *il renverſoit toute la Hierarchie.* Comment pouvoit-il ſelon ſes principes prendre le titre ambitieux & odieux de *Patriarche Oecumenique*, puisqu'il contient quelque choſe de plus que les titres conteſtez aux Papes par les Proteſtants ? Mais il ne ſe contentoit pas du ſeul titre, il uſoit d'un pouvoir auſſi abſolu, que le Pape puiſſe avoir en Occident : il inſtituoit des Eveſques, des Metropolitains ; il les transféroit, il en tiroit de grandes ſommes. On ne peut donc diſconvenir qu'en cela ainſi qu'en toute autre choſe, il s'éloignoit entierement de *cette fraternité* qu'il vouloit avoir dans ſes lettres, *avec les fideles Serviteurs de Dieu, les Paſteurs, les Miniſtres, & les Docteurs de l'Egliſe de Geneve* : qu'il ne pouvoit regarder comme freres, par rapport au gouvernement Eccleſiaſtique, ſans ſe condamner luy-meſme, puisqu'il exerçoit une autorité qui, ſuivant les principes de Geneve, ne pouvoit eſtre regardée que comme tyrannique.

Il ne peut eſtre juſtifié par l'exemple d'Abbot.

Si on prétend le juſtifier par l'exemple des Eveſques d'Angleterre, & ſur tout d'Abbot Archeveſque de Cantorbery, il y a eu entr'eux une grande difference. Car celui-cy n'avoit qu'un pouvoir fort limité, reconnoiſſant un autre Chef de ſon Eglife, au lieu que Cyrille agiſſoit comme Chef de l'Egliſe Grecque. Abbot fut accuſé de trop favoriser les Presbyteriens, mais cependant quand quelques-uns ſe déclaroient de l'Egliſe Anglicane, quoyqu'ils euſſent eſté Miniſtres dans leur Communion, il les ordonnoit comme s'ils euſſent eſté Laiques : au lieu que Cyrille traitant ceux de Geneve comme de legitimes Paſteurs, renverſoit interieurement toutes les maximes de la Hierarchie, la maintenant en meſme temps à Conſtantinople, avec toute la hauteur & toute la licence poſſible.

Dont la conduite

Abbot ne diſoit pas la Meſſe, il n'ordonnoit pas des Pres-

tres & des Evêques autrement que selon les Rites de son Eglise : en un mot , sa conduite estoit conforme à la Religion Anglicane : & quand il auroit eu dans le cœur plus d'inclination pour les Calvinistes qu'il ne convenoit alors, il ne faisoit rien que plusieurs autres ne fissent , & Marc-Antoine de Dominis tescmoin oculaire, reconnut assez que c'estoit la disposition presque generale du Clergé de l'Eglise Anglicane. Cyrille croyant donc non seulement ce que croyoit Abbot comme Archevesque de Cantorbery , mais ce qu'il croyoit comme particulier penchant au Calvinisme , ne pouvoit celebrer la Liturgie , adorer l'Eucharistie , la proposer aux autres pour l'adorer , & faire en un mot les fonctions ordinaires des Patriarches, sans commettre un double sacrilege. On peut mesme dire sans exaggeration que toute sa vie , principalement durant qu'il fut Patriarche à Alexandrie & à Constantinople , ne fut qu'une continuité de pareils crimes, qu'il est impossible de justifier selon toutes les regles de la Morale Chrestienne.

On ne prétend pas dire que les Calvinistes de Geneve & de Hollande approuvassent cette fiction criminelle , & mesme on pourroit juger par une lettre de Cyrille à Diodati qui est une réponse , & qu'on auroit mieux entenduë si on avoit eu soin de donner celle de ce Ministre , qu'il l'exhortoit à faire quelque chose de plus qu'il n'avoit fait , le pressant de donner une copie legalisée de sa Confession , ce que Cyrille ne voulut jamais faire. Cela peut faire croire que cette dissimulation pouvoit déplaire aux Genevois. Mais comment ce *vasé du S. Esprit , rempli de Jesus-Christ , & de Docteur Leger*, s'accommodoit-il de ce double personnage ? comment M. Haga qu'on dépeint comme un homme de bien, qui estant sur les lieux ne pouvoit pas ignorer toutes ces choses, les pouvoit-il digérer ? Cependant on ne void pas mesme par ces lettres qui ont esté publiées avec tant d'ostentation , que jamais ny l'un ny l'autre ayent donné sur cela le moindre avis à Cyrille. Peut-estre l'ont-ils fait, & qu'il s'en trouveroit des preuves dans un grand nombre d'autres lettres qui ont été supprimées, quoyque la bonne foy demandast qu'elles fussent publiées aussi-bien que les autres , & après avoir veu celles qu'on a gardées , on est en droit de presumer , qu'on n'en a pas perdu une seule. Il estoit cependant plus important pour

estoit conforme à  
sa Religion.

M. Haga & Leger  
ne peuvent estre  
justifiez d'avoir  
approuvé cette  
conduite.

la réputation de ces deux grands acteurs, de faire voir qu'ils avoient en cela desapprouvé le procédé de Cyrille, que de perdre tant de paroles à le louer avec excez, sur ce qu'il leur avoit donné en secret une Confession, qu'il destruisoit tous les jours par ses actions & par ses discours.

Il destruit sa Confession par ses prédictions.

Ce qui vient d'estre remarqué, prouve assez qu'il destruisoit sa Confession, par l'exercice public de la Religion qu'il condamnoit en secret : on n'a pas de moindres preuves pour convaincre qu'il le faisoit aussi par ses discours. Les Homilies qu'il prêcha dans Constantinople, & que Dosithée avoit en Jerusalem escrites de sa main, dont il donna d'amples extraits dans le Synode de Jerusalem, le prouvent bien-clairement. Il reconnoist dans sa Confession la procession du S. Esprit du Pere par le Fils ; il soustient le contraire dans ses Homilies, & dans ses anathemes de Tergowist. Dans les Homilies il admet la Transsubstantiation, & il la condamne dans sa Confession. Il y rejette les livres que les Protestants appellent apocryphes : il s'en sert dans les Homilies, & ainsi du reste. A cette objection M. Smith fait une réponse, qui est qu'on a peut-estre alteré les Homilies : mais d'où le peut-il avoir sceu, puisque personne ne sçavoit qu'elles fussent entre les mains de Dosithée, qui estoit plus capable d'en juger que M. Smith, & qui a si peu craint qu'on l'accusast de les avoir falsifiées qu'il a fait imprimer les mesmes extraits dix-huit ans après sans y rien changer. Puisqu'il est encore plus certain qu'elles n'ont pas esté alterées, que peut-on tirer d'une pareille réponse, sinon que celui qui l'a faite n'en avoit aucune bonne à faire ?

Il faudroit avoir alteré ces Homilies en tous les passages, ce que M. Smith ne peut supposer.

Mais M. Smith avoit si fort la Transsubstantiation en teste, qu'il sembloit croire qu'il ne s'agist que d'un endroit où ce mot se trouve, au lieu qu'il falloit que tous les passages citez par Dosithée fussent aussi corrompus, puisqu'ils ne peuvent s'accorder avec la Confession de Cyrille. Il falloit plustost répondre à une objection aussi solide que celle qui regarde l'hypocrisie abominable de cet Apostat, par de bonnes raisons, que par une recrimination pleine de calomnie & d'ignorance qu'il fait contre M. Arnauld comme Auteur de la Perpetuité. Voici les paroles, *Mais parce qu'il a plu à M. Arnauld, d'accuser Cyrille d'une dissimulation detestable, en ce qu'il conservoit selon l'usage de l'Eglise Grecque, en celebrant les Offices*

*Quia vero D. Arnauld visum est detestanda dissimulationis crimen Cyril-*



sacrez les rites Ecclesiastiques qu'il avoit condamnez comme superstitieux, j'en appelle à sa conscience. Est-ce qu'il ne reste pas aujourd'hui plusieurs rites dans l'Eglise Romaine, particulièrement dans l'Office de la Messe, qu'il sçait & qu'il avouë ressentir la superstition, & une vaine affectation de pompe extérieure, peu convenables à la véritable nature du culte Religieux, & qu'il voudroit qu'on eust supprimé, afin de mieux soutenir la dignité de la Religion à laquelle ils ne font pas d'honneur. Je ne crois pas neantmoins qu'il s'en abstienne, mais qu'il suit la coutume établie depuis fort long-temps par les constitutions Ecclesiastiques, & par l'usage que tous observent. Trouveroit-il bon si quelqu'un en concluoit qu'il agit contre sa conscience, toutes les fois qu'il celebre la Messe, & qu'on le doit regarder comme un grand hypocrite.

*Alii parum congruos, novit & fatetur: & quos ad religionis hisce officiis debonestate decus melius conservandum cupit amotos, à quibus tamen utendis credo illum non abstinere hac de causa, eo quod Ecclesiasticis ordinationibus, quæ à longo tempore ubique obtinent, & apud omnes in usu sunt, morem gerat; & an patienti animo laturus sit, si quispiam inde pro certo statuatur, illum contra conscientiam, quoties sacrum facit, agere & pro insigni hypocrita esse habendum.*

Si M. Smith n'a pas eu d'autre réponse à faire que celle-là, il est bien facile de comprendre, qu'il ne peut justifier son Saint & son Martyr, puisque toute cette apologie ne roule que sur des faussetez, des calomnies, & des conjectures frivoles & temeraires. De plus, quand son raisonnement seroit vray, il ne justifieroit pas Cyrille: mais il prouveroit qu'il s'est trouvé des gens capables comme luy, de se jouer des Mysteres les plus sacrez. On pourroit avec beaucoup plus de raison appeller à la conscience de M. Smith, sur presque tout ce qu'il avance de faits touchant l'Eglise Grecque, & luy demander s'il a jamais trouvé un Grec digne de foy qui luy ait dit tout ce qu'il a écrit de Cyrille, de Syrius, du Synode de Jerusalem, en un mot de tous les faits contestez entre les Catholiques & les Protestants. Mais ce n'est pas ainsi qu'on doit raisonner dans des matieres aussi serieuses, & on ne comprendra pas aisément ce qu'il a prétendu conclure de deux propositions également fausses.

Car où a-t'il trouvé que les Catholiques conviennent que dans les Offices de la Messe il y a plusieurs choses superstitieuses, introduites seulement par l'ancienne coutume, & par les Constitutions Ecclesiastiques: que nous condamnons ces abus, & que nous voudrions les voir supprimer? Un

*lo impingere, eo quod ritus Ecclesiasticos quos superstitionis damnaverat in sacris peragendis pro institutis Ecclesia Græcæ, retinisset: jam ipsius conscientiam appellabo. Annon multum in Ecclesia Romana adhuc diem supersint, præsertim in Officio Missæ, quos superstitionem vanamque pompæ affectationem redolere, ut pote veræ religiosi cultus in-*

Abusivité de cette réponse.

Elle est fondée sur une fausseté évidente, que les Catholiques conviennent qu'il y a plusieurs choses superstitieuses dans la Messe.

homme qui est si peu instruit de la créance & de la discipline de l'Eglise Latine, nous apprendra-t'il celle de la Grecque? Ne devoit-il pas marquer ces superstitions, car nous ne les connoissons point, & dez qu'elles sont fondées sur l'ancien usage, & les ordonnances de l'Eglise, nous les regardons comme autorisées par la Tradition. Aussi nous sommes assurés, que non pas dans le Canon de la Messe, mais dans les autres prieres & dans les ceremonies, il n'y en a point qui ne soit beaucoup plus ancienne, & mesme de plusieurs siecles, que toutes celles des Eglises Reformées.

Il devoit les marquer.

Il falloit aussi qu'il s'expliquast sur ces choses qu'il suppose que nous condamnons comme superstitieuses: & puisqu'il les détermine à la pompe, & à l'appareil extérieur; il fait paroître son ignorance, aussi-bien que sa mauvaise foy. Car ces parties du service, ne sont pas regardées comme essentielles, puisqu'elles n'ont lieu que dans les Messes solennelles. S'il croit que les Protestants aient prouvé que toutes ces anciennes pratiques soient des superstitions, il se trompe fort, puis qu'à présent que ce qui concerne la discipline & l'histoire Ecclesiastique est plus éclairci qu'il n'avoit jamais esté, ce que les premiers Reformateurs ont écrit sur ce sujet contre les Catholiques, est reconnu tellement ridicule, qu'on n'oseroit pas l'alléguer dans une dispute réglée.

Il compare les choses de pure ceremonie avec les choses essentielles.

C'est aussi abuser bien hardiment de la patience du public, & supposer qu'on n'écrit que pour des ignorants préoccupez de préjugés de leur éducation, que de comparer des ceremonies indifferentes, & qui ne sont pas essentielles, avec celles qui regardent tellement l'essence de la Religion, qu'elles ne peuvent avoir lieu, sinon lorsque la créance de l'Eglise où elles sont en usage y est conforme, & qu'elle les soutient de mesme qu'elle les a produites. Il est par exemple indifférent de partager l'Hostie en la rompant, comme on fait dans le Rite Latin, ou en la coupant avec une espee de fer que les Grecs appellent la *sainte lance*, en memoire de celle dont fut ouvert dans la Passion, le costé de Nostre-Seigneur Jesus-Christ. Quoyque les Grecs soient prévenus avec excez contre les Azymes, l'Eglise Latine ne condamne pas l'usage du pain levé parmy les Orientaux. La veneration des dons avant la consécration, en veüe de ce qu'ils deviendront par la consécration, est particuliere à l'Eglise Orientale, de  
mesme

mesme que divers autres rites qu'on ne retranche point aux Grecs quand ils se réunissent. Mais il s'agit de toute autre chose; & c'est de sçavoir si un homme, qui croit la Confession de Geneve sur l'Eucharistie, peut prononcer à haute voix tout ce que contient l'Office dans la Messe Grecque : s'il peut adorer l'Eucharistie, la monstrier au peuple, faire prononcer une Confession de foy, qui exprime en paroles claires que ce qu'on void, & qu'on va recevoir est le veritable corps & le sang de Jesus-Christ, & ainsi du reste. Toutes ces ceremonies ne sont pas indifferentes, & les Anglois le sçavent mieux que les autres Reformez, puisqu'ils ont eu tant de contestations, tant de tumultes & tant de guerres civiles, pour maintenir quelques restes de l'ancienne discipline. Les tables qui tiennent lieu d'Autel placées contre le mur, & tournées à l'Orient : la Communion à genoux & les prieres de leur Liturgie ont inondé l'Angleterre & l'Ecosse de sang : & M. Smith prétendra que celles qui sont tellement déterminées au sens de la presence réelle & de la Transubstantiation, qu'elles n'en peuvent avoir d'autre ; que par cette raison, les Reformateurs les ont d'abord abolies : qui contiennent selon eux un acte positif d'idolatrie, il prétendra, dis-je, que ce sont des choses indifferentes que Cyrille pouvoit pratiquer sans blesser sa conscience, parce qu'elles estoient en usage dans son Eglise.

De pareils actes extérieurs, quand en eux-mêmes ils seroient indifferents, cessent de l'estre dez qu'ils sont déterminés par un usage public de toute une Eglise. Ainsi tout Grec qui voyoit Cyrille à l'Autel offrant le Sacrifice, qui luy entendoit prononcer l'Invocation du S. Esprit, & les autres prieres accompagnées des ceremonies connues de tout le peuple, ne pouvoit pas douter qu'il ne crût sur l'Eucharistie, ce que les autres croyoient. On en a eu une preuve bien certaine, puisque la principale raison qu'avoient ceux qui ne pouvoient croire qu'il fust Auteur de la Confession publiée sous son nom, estoit qu'on luy avoit veu pratiquer tous ces actes de Religion. Il ne pouvoit pas ignorer que cette conduite extérieure ne produisist un tel effet, & par conséquent il estoit inexcusable, puisque non seulement il agissoit contre sa conscience, mais qu'il confirmoit ainsi dans l'erreur ceux qui estoient soumis à sa conduite.

Les Actes extérieurs déterminés par l'usage, ne sont plus indifferents.

Cyrille devoit se déclarer contre les Rites Grecs au lieu de les autoriser par son exemple.

Si Cyrille avoit eu ce zele que luy attribuent ses admirateurs, c'estoit en cette occasion qu'il falloit le tesmoigner, en déclarant publiquement aux Grecs, que leur Liturgie estoit pleine d'erreurs & de superstitions. Il falloit substituer à sa place la forme d'administrer la Cene de Geneve, ou celle de l'Eglise Anglicane, & on ne void pas qu'il ait jamais sur ce sujet fait la moindre tentative. S'il avoit attiré à ses sentiments un aussi grand nombre de Metropolitains, & d'autres Ecclesiastiques, qu'il le faisoit croire à M. Haga, il ne couroit pas un grand risque, car il auroit trouvé des défenseurs : au lieu qu'il confirma les faux serments qu'il faisoit pour desavouer sa Confession, par ces actes publics, qui le mettoient à couvert de tout soupçon, & dont il se servoit pour tromper les Grecs en public, pendant qu'il amusoit en particulier les Hollandois, par ses discours, par ses lettres, & par ses mengeries.

Calomnie estrange de M. Smith.

T. 1. l. 11. c. 9.

Au reste, on voudroit bien que M. Smith nous apprit par quelles regles de Morale, il peut justifier une calomnie aussi noire & aussi indigne que celle qu'il fait contre M. Arnauld. Est-ce parce qu'il avoit leu dans M. Claude que les Auteurs de la Perpetuité défendoient la foy Catholique par une simple veüe de politique & d'interest? Il devoit donc aussi avoir leu ce qu'ils respondirent à ce Ministre, à quoy jamais il n'a pû repliquer rien de raisonnable, & jamais persone ne le fera. A plus forte raison, il est impossible de justifier une calomnie aussi fausse & aussi grossiere, qui mesme ne prouveroit rien quand elle auroit quelque fondement, puisqu'il n'y a aucune ressemblance, entre les faits veritables & publics qui regardent Cyrille, & les intentions secretes que M. Smith entreprend de penetrer. Car les Auteurs de la Perpetuité n'ont jamais signé une Confession dans laquelle ils rejettassent précisément la Transubstantiation, ny les autres dogmes de la Foy Catholique; au contraire ils les ont soutenus par plusieurs escrits, au lieu que Cyrille a combattu ces veritez, & ne les a pas cruës, si sa Confession a esté veritable & sincere, comme les Calvinistes le prétendent. Donc quand les autres ont dit la Messe, ils ont agi selon leurs principes, & selon la foy qu'ils ont publiquement défenduë. Mais Cyrille nonobstant sa Confession & toutes ses déclarations a célébré la Liturgie Grecque, ce qu'il ne pouvoit faire sans

les détruire, par des actes publics & positifs, plus intelligibles & plus significatifs que tout ce qu'il pouvoit dire ou écrire: puisque sur cette seule preuve il y avoit au bout de trente ans un grand nombre de Grecs qui ne vouloient pas croire que la Confession fust de luy.

Il n'y a qu'à rendre la chose sensible par un exemple pour faire voir l'absurdité de cette prétendue défense de Cyrille. Nous supposons donc qu'un Prestre ait abjuré la Religion Catholique, & qu'il ait donné par écrit une Confession, par laquelle il rejette formellement la Transubstantiation. Si ceux qui sont tesmoins de cette declaration sçavoient qu'il eust depuis célébré la Messe en présence d'un grand nombre de Catholiques, & qu'il eust presché contre cette mesme doctrine qu'il avoit signée dans sa Confession, seroit-il receu à se justifier, en disant qu'il n'a pas changé pour cela de sentiment, mais qu'il a seulement pratiqué des ceremonies fort anciennes establies par l'usage. S'il adjoûtoit que d'autres en ont bien fait autant, & que pour le prouver il accusast sans aucun fondement une personne irréprochable, de dire la Messe sans y croire, seroit-il justifié? Quand mesme il prouveroit son accusation, il n'en pourroit rien tirer à son avantage, puisqu'il s'ensuivroit seulement, qu'il y a un autre homme aussi criminel que luy. C'est-là précisément le cas de Cyrille, & ses parjures n'ont pas plus justifié, que la calomnie de M. Smith, peut justifier sa memoire.

Si ceux qui forment de pareilles objections avoient employé à lire les livres Ecclesiastiques des Grecs, le temps qu'ils ont donné à la lecture de ceux de M. Claude, ils auroient appris que ce n'est pas seulement à la Messe ou Liturgie, mais dans tous les Offices publics & particuliers de cette Eglise, qu'il se trouve des prieres & des ceremonies incompatibles avec la créance que Cyrille avoit exposée dans sa Confession, quand ce ne seroit que tant d'oraisons adressées à la Vierge & aux Saints, le signe de la Croix, l'honneur rendu aux Reliques, l'Office de la Penitence & de l'absolution, l'Extreme-Onction, & par dessus tout les Ordinations, diverses benedictions & plusieurs rites, tous abolis par la Reformation. On peut dire qu'il n'y avoit jour, où Cyrille ne se rendist coupable de plusieurs sacrileges, mesme dans les principes des Protestants agissant contre sa conscience;

Exemple qui en fait voir l'absurdité.

Les rites & prieres de l'Eglise Grecque sont incompatibles avec la créance des Protestants.

puisqu'ils ne diront pas apparemment que ce qui leur a paru tellement abominable, qu'ils ont mis le feu dans toute l'Europe pour abolir ces superstitions, devint indifférent de qu'il estoit commis par leur profelyte.

Sur tout l'Office  
du Dimanche de  
l'Orthodoxie.

Mais que nous diront-ils sur l'Office du Dimanche appelé de l'*Orthodoxie*, dans lequel Cyrille a prononcé plusieurs fois anathème, à ceux qui nioient le Sacrifice de l'Eucharistie, & à ceux qui prenoient les paroles de Jesus-Christ dans un sens figuré *ἐννοιωῶς ἢ φαντασιωῶς*; comme aux Iconoclastes, touchant l'usage pieux des images. Diront-ils que c'estoit des rites établis par une longue coustume? Ils ne le peuvent dire, puisque ces anathèmes ne sont pas plus anciens que le VII. Concile, que les Calvinistes regardent comme une assemblée d'idolâtres & de superstitieux, au lieu que celui des Iconoclastes, leur paroist tres-Orthodoxe, & il doit estre regardé comme tel suivant la Confession de Cyrille. On ne peut donc nier qu'il ne la destruisit lorsqu'il prononçoit ces anathèmes, & que par une hypocrisie abominable il ne condamnast de bouche, ce qu'il croyoit en son cœur; & il se rendoit encore coupable d'un plus grand crime, puisqu'il maintenoit les autres par son exemple, dans ce qu'il condamnoit comme une erreur capitale contre la foy.

S'il avoit eu du  
zele pour la foy  
des Protestants, il  
la devoit soutenir  
publiquement.

S'il avoit esté tel que nous le représentent Hottinger, M. Claude, M. Smith, & les Genevois, que le zele de la verité l'eust entierement occupé, qu'il l'eust soutenuë publiquement en avoiant sa Confession, comme il se vantoit de l'avoir fait, il estoit obligé en de pareilles occasions, non seulement de soutenir la verité, mais de l'annoncer aux autres, quoy qu'il en pust arriver. Il ne l'a pas fait, & mesme nonobstant la grande liberté que ceux qui ont escrit son histoire ont prise de l'embellir par toute sorte de fictions, ils n'ont pas osé avancer une fausseté aussi facile à détruire, en supposant qu'il avoit annoncé publiquement dans son Eglise, ce qu'il avoit confessé en secret à M. Haga & à Leger. Car les Grecs n'auroient pû estre trompez par une pareille imposture.

Sa conduite à l'é-  
gard de Coreffius,  
autre preuve de sa  
dissimulation.

Que diront-ils aussi de sa conduite à l'égard de Coreffius & de Gregoire Protosyncelle. Le premier soutint publiquement & par escrit la doctrine de l'Eglise Grecque contre le Ministre Leger. Cyrille en écrivant à celui-cy, parle de Coreffius comme d'un homme sans Religion, & le charge d'in-

jures. Ce n'estoit pas ce qu'il falloit faire : rien ne fait plus d'honneur à la memoire de ce Grec, que d'avoir esté déchiré par un malheureux, tel que Cyrille : mais comme Patriarche, il devoit soutenir publiquement Leger, & ne pas souffrir que *ce vase du S. Esprit*, ce *Docteur Orthodoxe*, dont il fait de si grands éloges, fust traité publiquement d'heretique par Coressius. Il le devoit excommunier pour justifier Leger : & censurer le livre de Gregoire Protosyncelle qui parut en 1635. pendant son Patriarchat. Ainsi sa dissimulation sur ces articles, répond à celle qu'il eut en toute autre occasion, & il est impossible de la justifier. Quand on y fait reflexion, on ne peut assez s'estonner de la conduite de M. Haga & de Leger : car il falloit qu'ils fussent bien credules pour se laisser tromper, par ce que Cyrille leur disoit en particulier, pendant qu'ils voyoient tous les jours tant de choses qui devoient leur faire connoistre sa fausseté & son impieté.

## CHAPITRE I V.

*Continuation de la mesme matiere.*

ON a pû voir par tout ce qui a esté remarqué dans le chapitre précédent, que la conduite de Cyrille Lucar, après qu'il eut fait profession de la doctrine de Geneve par des declarations furtives & par sa Confession, avoit esté une dissimulation continuelle & une hypocrisie abominable, une continuité de sacrileges, enfin une perfidie soustenuë d'un mespris de la Religion, dont on trouve à peine d'autres exemples. Mais si cette seule disposition dans laquelle il a vescu comprend tous les crimes, il s'en trouve d'autres preuves bien marquées dans ses lettres, & dans les confidences qu'il faisoit à ses freres de Geneve, de Hollande & d'Angleterre.

*Hypocrisie de Cyrille prouvée par ses lettres.*

Plusieurs sçavants hommes de ce dernier siecle s'estoient souvent estonnez, que ceux qui avoient fait imprimer sa Confession, & ceux qui en avoient entrepris la défense, non pas contre les Catholiques seuls, mais contre Grotius, & contre des Theologiens tres-fameux de la Confession d'Aus-

*On en a supprimé plusieurs.*

bourg, citoient souvent les lettres de Cyrille à Leger, qu'ils en rapportoient quelques extraits, mais qu'ils en avoient donné fort peu d'entieres. On fut encore plus estonné que Hottinger qui imprimoit tout ce qui luy tomboit sous la main, fust si Laconique en citant ces mêmes lettres, lorsqu'il fit imprimer la Confession de Cyrille, avec un abrégé de son histoire, luy qui estoit si prolix en tous ses ouvrages. Cela donnoit lieu de juger, que ceux qui les avoient conservées, ne croyoient pas qu'il y eust de l'avantage pour leur cause, à les publier toutes. Ce qui n'estoit qu'une conjecture s'est pleinement verifié par quelques-unes de celles qui ont esté publiées par l'Auteur des *Monuments authentiques*, qui neantmoins ne les a pas eu toutes, ou bien il en a supprimé plusieurs plus importantes que celles qu'il a données avec une ostentation ridicule, déposant en des Bibliothèques publiques, des billets de quatre ou cinq lignes, qui marquent qu'on renvoye un livre, qu'on en demande un autre, des injures contre des particuliers, & d'autres bagatelles. Cependant de celles qui ont esté imprimées, on peut tirer plusieurs nouvelles preuves de la fourberie de Cyrille.

Faussetez qu'il écrit touchant Coreffius.

Il noircit particulièrement George Coreffius, le représentant comme un disciple des Jesuites, & un Pensionnaire de la Cour de Rome, & Leger estoit assez simple pour le croire; dans le temps qu'on avoit imprimé en Angleterre quelques Traitez de ce Grec contre les Latins, qui luy attirerent la haine de Mathieu Caryophylle & d'Allatius, des vers injurieux que le premier fit contre luy & des invectives outrées du second, qui marquoit mesme que le Patriarche de Constantinople l'avoit excommunié, ce qui ne paroist pas vray, puisque les Grecs n'ont parlé de luy qu'avec de grands éloges. Mais Cyrille se gardoit bien de dire que Coreffius avoit esté appelé de Chio par une délibération Synodale du Clergé de Constantinople, pour disputer contre Leger: qu'il agissoit comme Theologien avoué par l'Eglise Grecque; ce qui ne pouvoit avoir esté fait sans que Cyrille y eust consenti. Il luy a dit beaucoup d'injures en particulier, mais quand Coreffius rendoit compte publiquement de sa doctrine, qu'il combattoit celle des Calvinistes par ses Escrits: qu'il fournissoit de la matiere à Gregoire Protosyncelle son disciple, & qu'il approuvoit publiquement son ouvrage op-



posé directement à la Confession de Cyrille, celui-cy ne disoit mot, le laissoit faire, & le loüoit vray. semblablement devant son Eglise. Trouvera-t'on en cette conduite de la sincérité & de la probité?

Cyrille ne pouvoit pas ignorer, que pour avoir esté aux Escoles que les Jesuites avoient establies à Galata, & y avoir fait des études de Grammaire & de Philosophie, on ne renonçoit pas à l'Eglise Grecque, puisque les Schismatiques les plus emportez, n'ont jamais empêché qu'on ne fréquentast ces Escoles, où la Nation trouvoit un secours dont elle manquoit. Il sçavoit bien que pour avoir étudié à Padouë, comme avoient fait plusieurs autres Grecs de son temps, ils n'en avoient pas esté moins attachez au schisme, & il y a longtemps que les Missionnaires ont mandé à Rome qu'ils ne trouvoient pas de plus grands ennemis de l'Eglise Catholique, que ceux qui avoient esté élevez dans les Colleges des Grecs, & autres dépendants de la Congregation *de Propaganda fide*, jusques-là qu'on a quelquefois délibéré s'il ne seroit pas plus avantageux de les supprimer. On peut juger encore sur cela de la mauvaise foy de Cyrille, en descriptant ainsi Coressius, sur un aussi faux prétexte : mais il avoit à faire à des gens bien credules, & il abusoit de leur credulité, pour les éloigner d'un homme hardi & plus habile que le commun des Grecs ; & qui pouvoit faire connoître les fourbes de Cyrille, si la satisfaction qu'ils avoient d'avoir converti un Patriarche de Constantinople à leur Religion, ne les eust tellement prévenus, qu'il leur fit croire tout ce qu'il voulut.

Dans une lettre au Ministre Diodati, qui n'est qu'une réponse dont on auroit mieux développé le mystere, si ceux qui l'ont imprimée avoient donné en mesme temps, celle à laquelle respondoit Cyrille, on reconnoît que l'autre luy avoit représenté, qu'il seroit à souhaiter, que la Confession de Foy donnée à M. Haga fust legalisée, en quoy Diodati ne se trompoit pas. Cyrille qui n'en vouloit rien faire, & il ne l'a jamais fait, le satisfit, ou pour mieux dire, se mocqua de luy, en escrivant que sa Confession, après la publication qu'il en avoit faite, n'avoit pas besoin de legalisation, sur tout parce qu'il l'avoit avouée comme sienne, avec fermeté & intrepidité devant l'Ambassadeur de France, ceux de Raguse, & plusieurs Evêques. Nous prouverons en son lieu que ce fait

Sur les études faites dans les Escoles des Jesuites.

Relaz. MS. d'Orbano Cerni.

Ses fourberies pour éviter de donner une copie authentique de sa Confession.

Def. de la Perpet. p. 26.

estoit absolument faux: & du vivant de Cyrille, peu de temps après sa mort, & tousjours depuis, les Grecs ont nié qu'il l'eust reconnuë. Au contraire ils ont assuré, ce que ceux qui pouvoient en avoir esté tesmoins assuroient encore durant l'Ambassade de M. de Nointel, que Cyrille avoit tousjours desavoué avec serment que la Confession fust de luy. Il n'estoit pas croyable dans sa propre cause; & mesme en toute autre chose, lorsqu'il s'agit d'un fait public, il n'y a point de particulier qui puisse estre cru au préjudice de toute une Nation.

Il dissimule toutes les formalitez nécessaires pour la legalisation.

Voicy une seconde imposture dans la mesme lettre: c'est qu'il assure que sa Confession ayant esté reconnuë par luy, comme il le supposoit faussement, n'avoit pas besoin d'aucune autre legalisation. Il falloit bien que Diodati, qui n'en sçavoit pas davantage se contentast de cette responce: mais Cyrille sçavoit bien en sa conscience toutes les formalitez qui estoient requises, afin que de pareils Actes eussent autorité, & fussent regardez comme émanez du Patriarche, car les loix Ecclesiastiques, & la pratique de l'Eglise de Constantinople, aussi-bien que des autres Patriarchales, sur l'authenticité de ces Actes, estoit establie long-temps avant luy, & pratiquée sans aucune innovation. Si donc il eust esté sincere, il auroit escrit de bonne foy à Diodati, que son Escrit qui contenoit sa Confession, n'estoit pas revestu des formalitez nécessaires; & il luy auroit marqué, qu'il y auroit de grandes difficultez à en venir à bout, disant en mesme temps en quoy elles consistoient. Il auroit pû adjouster qu'il suffisoit aux Calvinistes d'avoir sa Confession écrite de sa main, qu'il reconnoistroit tousjours en cas qu'elle fust contestée. Tout au contraire, il dit faussement qu'elle n'a pas besoin d'estre legalisée, & que la reconnoissance publique qu'il en a faite (ce qui n'estoit pas moins faux) suppléoit à la legalisation, ce qui estoit faux pareillement. Mais il n'ignoroit pas que s'il eust voulu tenter de proposer sa Confession en plein Synode, ou engager les Officiers de la Grande Eglise de la mettre par escrit, de la contresigner, & de l'enregistrer dans les Archives, il n'en seroit pas venu à bout: que non seulement ses ennemis particuliers, mais tous les Grecs bien intentionnez se feroient soulever, & l'auroient fait déposer comme heretique, outre que ceux qu'il trompoit, auroient reconnu

reconnu que le nombre de ceux qu'il leur avoit convertis, n'estoit pas tel qu'il leur faisoit croire.

Cette continuation d'impostures, pour soutenir la principale qui estoit celle de sa Confession, est si odieuse, si indigne d'un Chrestien, & d'un homme de probité médiocre, qu'il est estonnant que ceux qui y prenoient interest n'ouvrissent pas les yeux, sur tout lorsqu'ils voyoient tous les jours, ce Profelyte, vivant comme à l'ordinaire dans la profession & dans l'exercice public de la Religion qu'il avoit abjurée entre leurs mains. Car ainsi qu'il paroist par la lettre qu'a donnée Hottinger escrite de Rhodes, il n'avoit pas moins renoncé aux erreurs de l'Eglise Romaine qu'aux superstitions de l'Eglise Grecque, qu'il a neantmoins pratiquées jusqu'à sa mort. Cependant cet enchaînement de crimes devient encore plus affreux par l'imposture la plus grossiere dont on ait jamais oüi parler. Ce fut de donner cette fausse Confession, comme un exposé sincere de la créance de route l'Eglise d'Orient. Il sçavoit assez que non seulement elle n'avoit jamais rien cru de semblable, mais que s'il eust publié ce qu'il avoit donné par escrit, elle se feroit toute soulevée contre luy : ses propres Panegyristes avoient qu'elle luy suscita de grandes persecutions, & il avoit l'effronterie de la donner comme la créance commune de tous les Grecs. Syrigus s'éleve fortement en cet endroit, comparant cette impudence à celle d'une prostituée, & soutenant que jamais les Patriarches, les Metropolitains, ny les Synodes n'en avoient oüi parler : qu'ainsi c'estoit la plus impudente calomnie d'attribuer à toute l'Eglise Grecque, ce qu'elle n'avoit jamais connu sans le condamner. En effet il n'y eut peut-estre jamais d'impudence pareille, puisque ce n'estoit pas sur son tesmoignage qu'on devoit apprendre la foy de l'Eglise Grecque, & qu'il n'estoit pas moins facile de reconnoistre qu'elle croyoit tout le contraire, que de sçavoir qu'à Paris dans l'Eglise Metropolitaine on celebre la Messe selon l'usage des Catholiques, & non pas la Cene de Geneve. Voilà un des beaux endroits de la vie de ce Confesseur du Calvinisme, sur lequel il est estonnant que ses admirateurs ne disent rien : car s'ils citent sur les autres articles l'autorité de M. Haga, ils ne le peuvent faire sur cet article, puisqu'il a eu assez de soin de sa propre réputation, pour ne pas

*Imposture atroce attribuant cette Confession à l'Eglise Grecque.*

*Def. de la Perpes.  
p. 127.*

s'exposer à la dérision publique, en certifiant que les Grecs croyoient tout ce qui est exposé dans cette Confession. C'est-là encore un point de morale, où les Calvinistes auroient besoin de justifier ceux de leur Communion, d'avoir reçu & approuvé un faux tesmoignage comme celui-là, puisque toutes les plaintes qui se faisoient contre Cyrille à cause de sa Confession, signifioient assez l'horreur qu'en avoient tous les Grecs, & par conséquent qu'il estoit notoirement faux qu'ils eussent une semblable créance.

Fausseté du Sr. A.  
sur ce sujet.

Aussi l'Auteur des *Monuments* a traité ce reproche d'une horrible calomnie du Synode de Jerusalem, quoy que le titre seul & la premiere periode, marquent assez que Cyrille ne parle pas seulement à son nom, mais au nom de toute l'Eglise Orientale. Le voilà donc encore coupable d'une imposture grossiere, & d'autant moins excusable que quand il auroit exposé sincerement ce que croyoient les Grecs respandus dans tout l'Orient, il ne pouvoit pas, comme il fit, parler à leur nom, sans avoir consulté les Synodes, les Patriarches & les autres Ecclesiastiques, ce qu'il n'a jamais fait. S'il leur avoit jamais présenté cette Confession, auroit-il pû la desavouer avec serment comme il fit tousjours?

Ses lettres pleines  
de menteries & de  
faussetez.

Ses lettres, si on les examine en détail, sont pleines de menteries: car par exemple dans celle qu'il escrit aux Genevois, il dit que Leger a converti plusieurs personnes par ses Escrits & par ses Prédications à la lumiere, & qu'il a couvert ses adversaires de confusion. On ne peut neantmoins nommer un seul de ces Grecs convertis, qui ait soustenu sa Confession ny de son vivant, ny après sa mort. Aucun Prestre ou Evesque n'a esté cité, ny déposé, ny excommunié pour ce sujet. Il falloit donc que tous fissent comme luy, qu'ils fussent zelez Calvinistes en particulier, & qu'ils exerçassent publiquement, comme luy, la Religion Grecque. Leger confondit si peu les adversaires de Cyrille, que Corellius luy tint teste, & le refuta tres-solidement, suivant le tesmoignage des Grecs. L'affectation avec laquelle ceux qui ayant produit tant de lettres inutiles, ont supprimé tout ce qui avoit rapport à cette dispute, jusqu'à n'en pas faire la moindre mention, peut donner à penser qu'elle ne fut pas fort à leur avantage. Il faudroit estre bien credule, pour s'imaginer que Leger fust un Controversiste plus redoutable que les autres: ainsi on n'a

pas de peine à juger de ce qu'il pouvoit dire pour soutenir les opinions de sa secte, & les Grecs en sçavent assez pour ne pas craindre de pareilles objections.

Puisque ce qu'il mande à Diodati touchant la reconnoissance qu'il fit de sa Confession devant M. le Comte de Marcheville, que le S<sup>r</sup>. A. appelle ridiculement *le Comte de Mar-seille*, n'est establi que sur son tesmoignage propre, nous mettrons ce fait au nombre de toutes ses autres faussetez. Il est vray que cet Ambassadeur le pressa de se déclarer, ce qu'on ne void pas que Cyrille ait fait jamais. Les Grecs qui estoient sous la protection de ce Ministre, pour se mettre à couvert de la tyrannie de ce malheureux, auroient eu dequoy le convaincre, non seulement d'heresie, mais de faux serment, s'il avoit fait cette déclaration : & ce ne fut que par le défaut de pareilles preuves, qu'il rompit le dessein que les Grecs avoient formé de le déposer juridiquement, comme heretique. Ils sçavoient assez qu'il l'estoit, mais ils ne pouvoient pas le prouver. Quand ils auroient eu un original de sa Confession signée de sa main, comme il dit qu'il en avoit signé plusieurs copies, il le pouvoit desavouer, ayant une raison tres-specieuse, qui estoit que les Escrits des Patriarches devoient estre donnez en une autre forme, contresignez & enregistrez, afin qu'on y pust adjouster foy.

Sur tout qu'il a reconnu sa Confession en public.

Enfin quand Cyrille auroit esté sincere, & si les mauvaises responses de ses Apologistes pouvoient le justifier, que peuvent-ils dire de sa conduite pour parvenir au Patriarchat de Constantinople, pour s'y maintenir, & pour faire chasser ses competeurs. Ils osent le comparer aux anciens Peres; trouvent-ils qu'il ait imité S. Gregoire de Nazianze, qui pouvant se maintenir dans la mesme dignité, aima mieux y renoncer, que de troubler la paix de l'Eglise. Pourquoi Cyrille n'en faisoit-il pas autant? Il avoit encore une raison plus pressante de le faire, puis qu'indépendamment de la violence qu'on luy faisoit, il auroit dû se retirer de luy-mesme, d'une Eglise toute corrompue comme il l'a dépeinte, & dans laquelle *on adoroit les Idoles*, ce qu'il avoit l'effronterie de dire & d'escire, mais à des Hollandois, à des Genevois & à des Anglois, sans faire reflexion qu'il attribuoit dans sa Confession, une doctrine toute differente à cette mesme Eglise, en sorte que si ce qu'il y a mis sur le culte des Images, est

On ne peut justifier son ambition.

la créance des Grecs, il estoit un calomniateur de leur reprocher l'adoration des Idoles : sinon il estoit un imposteur.

Vaine response des  
Calvinistes.

On dira peut-estre qu'il l'auroit assez souhaité, mais que les vœux publics de tous les veritables Grecs le forcèrent à ne pas abandonner son Eglise à des scelerats, qui ne songeoient qu'à la déchirer & à la réunir avec Rome. C'est ainsi qu'en parlent Hottinger & M. Smith, sans autre fondement, sinon qu'il le disoit & qu'il l'escrivoit. Nos Auteurs assurent au contraire qu'il employa tous les artifices, toutes les violences, & toutes les mauvaises voyes pour se maintenir & se reestabli. Si les Calvinistes rejettent leur tesmoignage, nous sommes encore plus en droit de rejeter celuy de Cyrille en sa propre cause, de Leger, & mesme de M. Haga, dont toutes les relations ne sont fondées que sur des recits. Ce sont donc les Grecs qui doivent en estre les juges, & sur cela ils semblent estre partagez. Car il y en a quelques-uns, qui exagerent les cruantez, & les mauvaises pratiques de ceux qui le déposserent, en quoy ils ont eu peut-estre raison. Car nous ne prétendons pas que Gregoire d'Amasie, Anthime d'Andrinople, Cyrille de Berroée, Athanasie Patellarus, & Neophyte d'Heraclée qui luy disputerent le Patriarchat fussent des Saints, quoy qu'ils pussent passer pour tels en comparaison de Cyrille Lucar. Ils estoient concussionnaires & simoniaques, ils avoient donné de l'argent pour obtenir le Patriarchat : il n'avoit rien sur cet article à leur reprocher, puisqu'il en fit autant, & mesme plus qu'aucun n'avoit jamais fait, selon le tesmoignage des Grecs. Mais au moins ils n'avoient pas deux Religions comme luy : ils estoient, dit-on, liez avec les Jesuites, ce qui seroit difficile à prouver, puisque Cyrille n'est pas un tesmoin qui puisse estre escouté sur leur sujet. Allatius à la verité sur la foy de quelques lettres venuës de Constantinople parle de Cyrille de Berroée, comme s'il n'eust pas esté éloigné de la réunion avec l'Eglise Catholique : mais on n'en a jamais eu aucune preuve. Celle que donne Allatius qu'on avoit parlé à Rome de le mettre au nombre des Martyrs, n'ayant eu aucune suite, estoit sans doute tres-peu assurée, puisque Cyrille à certainement vescu & fini ses jours dans la Communion de l'Eglise Grecque. On a examiné ailleurs cet article.

*Phil. Cyprius. Nathanael Conop. Hotting.*

*De Consensu l. 3.  
c. II. §. 5.*

*Def. de la Perpet.  
p. 190.*

Quoyqu'il en soit, on ne peut douter que Cyrille n'ait acheté le Patriarchat comme les autres : Hottinger a cru adoucir le mal, en disant qu'il fut forcé de payer les sommes immenses qu'il donna aux Infideles, ce qui est une tres-mauvaise excuse, quand elle ne seroit pas fausse. Car si Cyrille se fust retiré, persone ne l'auroit forcé à reprendre la dignité dont il avoit esté dépoüillé. Mais il est aisé de reconnoistre dans ses lettres mesmes toutes emmiellées de devotion qu'elles soient, que l'ambition, la vengeance, & la haine dominoient cet esprit inquiet & turbulent. Sans cela il n'auroit pas voulu profiter du crime de ceux qui donnoient de l'argent pour le faire restablir, car quand il n'auroit fait qu'en profiter, il n'auroit pas esté moins simoniaque. Mais les Grecs qui sont plus croyables que des Estrangers, l'accusent tous d'avoir épuisé les Eglises par les sommes excessives qu'il en exigea, afin d'avoir dequoy payer les Turcs : & par consequent il n'estoit pas moins coupable que ceux qui le dépossederent, puisqu'il se restablit, comme l'avouë M. Smith, *estant fort aidé par ses amis, & encore plus par l'argent.* Tel est le Saint que les Reformez ont entrepris d'élever jusqu'au ciel : un homme qui renonce en particulier & par une Confession escrite de sa main, à la Religion de ses Peres, & qui neantmoins continuë à la professer publiquement : qui donne de l'argent pour devenir Patriarche, & pour se restablir quand il est dépossédé : qui met à cette occasion toute l'Eglise Grecque dans le trouble, qui la desole par ses exactions : qui pour amasser de l'argent vend les Evechez, dépose injustement ceux qui en sont revestus : qui tire de grandes sommes des Calvinistes en leur promettant d'introduire leur créance dans l'Eglise Grecque : qui defavouë en public sa Confession & se parjure. Le Calvinisme a de grands privileges, s'il peut justifier de semblables crimes.

Les défenseurs de Cyrille ne manqueront pas de rebattre ce qu'ils ont dit tant de fois, pour faire valoir l'autorité de M. Haga, du Chevalier Thomas Roë, & de quelques autres Ambassadeurs d'Angleterre & de Hollande à Constantinople, qu'ils citent avec un air de confiance, aussi grand, que si c'estoit violer le droit des Gents que de ne pas se rendre aveuglement à de tels témoignages. Ils parlent avec la mesme assurance des lettres, & des relations de Leger, de Dio-

Il a esté simoniaque autant & plus qu'aucun autre.

*Multam adjuvantibus amicis, argento magis, jus suum antiquum reperit.*  
P. 122.

Tesmoignages des Calvinistes sont inutiles sur ce sujet.

dati, & de quelques autres Ministres qui ont pratiqué Cyrille, ou qui ont eu commerce avec luy : on louë leur probité, leur vertu & leur capacité, comme si ceux qui ne se trouvent pas d'accord avec eux eussent esté des hommes sans foy, sans loy & sans probité, qui ne méritassent pas d'estre escoutez.

De celuy de M.  
Haga.

*Def. de la Perpet.*  
p. 14.

A l'égard des premiers, nous avons plusieurs choses à dire. Premièrement nous sommes en droit de demander à ceux qui prétendent qu'il n'est pas permis de contester l'autorité de M. Haga, & des autres, si celle des Ambassadeurs de France n'est pas égale, pour ne pas dire supérieure. Cependant que n'ont pas dit M. Claude, M. Smith & tous ceux qui les ont suivis, pour rejeter le témoignage de M. de Nointel, des Consuls & des autres personnes publiques? Que n'ont pas dit Rivet, M. Spanheim, & d'autres Calvinistes contre M. de Cefy, M. le Comté de Marcheville, & les Ministres de France, pour les accuser d'avoir suscité à Cyrille, ce qu'ils appellent des *persecutions pour la vraie Religion*, sans les espargner sur des choses encore plus odieuses, comme d'avoir contribué à la mort de ce malheureux, de luy avoir dressé plusieurs embusches, & d'estre entrez dans diverses pratiques indignes de Ministres Représentants; tout cela sur le seul témoignage de cet imposteur? Que les Calvinistes rendent donc justice à la mémoire des Ambassadeurs de France, & qu'ils reconnoissent qu'ils méritent pour le moins autant de foy que ceux d'Angleterre & de Hollande; alors la plus grande partie des faits sera bien-tost esclaircie. Mais vouloir qu'on croye uniquement ceux-cy, au préjudice de tous les autres, est une prétention non seulement injuste, mais ridicule. Si ce parti ne leur plaist pas, nous consentirons aisément, que les uns ny les autres ne soient point crus, mais qu'on s'en rapporte aux Actes publics & au témoignage des Grecs.

Jusqu'où on peut y  
déferer.

Secondement nous conviendrons sans difficulté d'adjouter foy à ce que M. Haga a déclaré juridiquement, comme Ambassadeur, même quoyqu'il ne l'ait pas fait dans les formes. En cette qualité il pouvoit legaliser quelque Acte qui luy estoit présenté, comme les Ambassadeurs font tous les jours. Ainsi nous voulons bien croire sur sa parole, que la Confession imprimée à Geneve, luy avoit esté remise entre



les mains, par Cyrille, & qu'elle estoit écrite de sa main; quoyque dans le tesmoignage qu'on cite de luy, à la teste de l'Edition de Geneve, on ne peut le reconnoître comme Ambassadeur, mais simplement comme particulier. Car il est à remarquer qu'il n'a jamais donné d'Acte authentique, par lequel il ait assuré que cette Confession estoit de Cyrille, & encore moins qu'elle fust la créance commune de l'Eglise Grecque: & s'il l'avoit fait, il auroit publiquement rendu un faux tesmoignage.

Troisièmement, nous croyons avec raison que pour faire considerer un Ambassadeur comme une persone publique, dont le tesmoignage doit estre receu, il faut que ce soit dans des choses qui peuvent regarder son ministere. Or la plupart de celles dans lesquelles on cite M. Haga, ne regardoient aucunement ses fonctions d'Ambassadeur, mais plustost celles d'un Ministre, & d'un convertisseur, outre qu'elles estoient purement Ecclesiastiques. Il a, dit-on, assuré & écrit plusieurs fois qu'il y avoit à peine un Metropolitain ou un Eveque, qui ne fust prest à sacrifier ses biens & sa vie pour Cyrille & pour soutenir sa Confession. Son caractere ne rendra pas croyable un fait qui s'est trouvé faux à un tel point, que la mesme année que mourut Cyrille il n'en parut pas un seul qui prist sa défense ou celle de sa Confession. Si ces Eveques en nombre considerable avoient mis par écrit une pareille declaration, & qu'ils l'eussent présentée à M. Haga: qu'il l'eust legalisée, en certifiant que l'Acte luy avoit esté mis entre les mains, par ces Eveques, & qu'il les connoissoit, on auroit tort de le révoquer en doute. C'est aussi ce qu'a fait M. de Nointel, il n'a pas donné des Attestations de son chef: il a receu celles que les Grecs luy presenterent, il a certifié que les Actes estoient veritables, & les personnes connues. Mais lorsqu'un Ambassadeur entreprend de dogmatiser, & qu'il se rend garant de tout ce qu'un fourbe luy dit en confidence, il n'est pas plus croyable que le moindre particulier, sur tout quand on sçait d'ailleurs par des preuves incontestables qu'il a esté trompé.

Que la qualité d'Ambassadeur ne luy donne aucune autorité dans les matieres dont il parle.

*Smith p. 228.*

A l'égard du Ministre Leger, son tesmoignage n'est pas plus croyable, que celui d'un Calviniste outré, qui parle dans sa propre cause. Il a cru tout ce que Cyrille luy disoit ou luy escrivoit, & comme on l'a fait voir en plusieurs articles,

*Du Ministre Leger,*

par ses seules lettres on reconnoist la fausseté de presque tous les faits qui ont rapport à la vie de cet imposteur. Sans cela mesme, puisque les Catholiques sont suspects, & que les Calvinistes ne veulent pas recevoir leurs tesmoignages, ils ne peuvent prétendre que nous recevions ceux de Leger & des autres Ministres, qui estant parties, ne peuvent estre receus comme tesmoins dans leur propre cause. Cependant nous n'avons pas besoin de cette défense, puisque les Grecs eux-mesmes destruisent suffisamment tout ce qu'il a dit. Mais pourquoy ne le cite-t'on que sur la sainteté, le desinteressement, & le zele de Cyrille à soustenir publiquement sa Confession. On a sans doute ses lettres, & on ne fera croire à persone que pendant un assez long séjour à Constantinople, il n'ait rien escrit de tout le reste, qu'il n'ait pas parlé de sa dispute avec Coressius, qui n'agissoit pas comme simple particulier, mais comme Theologien delegué par l'Eglise de Constantinople, ny de beaucoup d'autres semblables faits. On a tout sujet de croire que si ces lettres paroissoient, on y decouvriroit bien des mysteres, qui ne feroient pas d'honneur à Cyrille, ny à ses panegyristes.

## CHAPITRE V.

*De la Confession de Cyrille. On fait voir qu'elle ne peut estre regardée comme une veritable Exposition de la Foy de l'Eglise Grecque.*

Les Lutheriens  
aussi bien que les  
Catholiques ont  
rejeté la Confes-  
sion de Cyrille.

CET article qui est décisif pour tout ce qui regarde Cyrille Lucar, ne regarde pas les Catholiques seuls, mais aussi les Protestants de la Confession d'Ausbourg. Car aussitost que cette Confession eut esté imprimée à Geneve, leurs plus fameux Theologiens jugerent tres-sagement, que Cyrille pouvoit avoir cru ce qu'elle contenoit, mais qu'on connoissoit assez d'ailleurs la doctrine de l'Eglise Grecque, pour estre assuré qu'elle ne croyoit rien de semblable, d'autant plus qu'on reconnoissoit aisément les opinions & les termes mesmes de Calvin. Les Préfaces & les Apologies que firent quelques Calvinistes, dans lesquelles ils faisoient sonner fort haut les tesmoignages de M. Haga & du Ministre Leger, ne firent

furent pas une grande impression sur les Lutheriens, & encore moins sur Grotius, qui traita cette Confession comme elle le meritoit. Rivet qui avoit entrepris de soutenir avec hauteur une si mauvaise cause, n'opposa aux fortes raisons des autres que des puerilités & de vaines déclamations.

Hottinger qui fit imprimer cette Confession avec de grands passages des Peres, plus propres à la refuter, qu'à la confirmer y adjousta une longue histoire de la vie, & des actions de Cyrille, qui ne peut être regardée que comme un Roman mal concerté, & dont toute l'autorité est fondée sur les lettres, & sur le témoignage de M. Haga, de Leger, & des autres Ministres de Geneve, qui luy parurent suffisamment prouver que la foy de l'Eglise Orientale avoit été fidelement expliquée dans cette Confession *du tres-celebre Patriarche de Constantinople & du tres-constant martyr Cyrille*. George Fehlavius Ministre de Dantzic, avoit fait imprimer en 1658. le Traité de Christophe Angelus Grec, qui contenoit un abrégé de l'estat de son Eglise, assez veritable, sinon qu'en tous les points qui regardent les controverses entre les Catholiques & les Protestants, il ne dit pas tout ce qu'il auroit pû dire, & même ce qu'il auroit dû dire. Mais il escrivoit en Angleterre, & c'est quelque chose que de n'avoir rien dit qui pût favoriser les opinions contraires à la foy de son Eglise. Dans l'Epistre dedicatoire & en quelques notes Fehlavius avoit marqué assez modestement que la Confession de Cyrille, ne pouvoit être considérée comme celle de toute l'Eglise Grecque, & sur cela Hottinger avoit fait contre luy des invectives ameres, & avoit entrepris de refuter les fortes raisons de son adversaire: mais il s'en estoit acquitté si mal, que Fehlavius n'eut pas de peine à le confondre dans une édition nouvelle de son premier ouvrage, & les Calvinistes n'ont jamais répliqué. Grotius & les plus sçavants hommes du dernier siècle ont été du sentiment de Fehlavius. Il n'y a donc eu que les Calvinistes, & même les plus entestés de leurs préjugés, qui aient entrepris de soutenir les paradoxes des Genevois, de Rivet & de Hottinger, de sorte qu'Aubertin luy-même n'osa pas dire que la Confession dont il s'agissoit fût celle de l'Eglise Grecque, mais que Cyrille estoit revenu à l'ancienne foy de l'Eglise sur l'Eucharistie. *Verum nostris temporibus novissimus Pa-*

Hottinger refuté  
sur ce sujet par les  
Lutheriens.

L. 3 p. ult.

*triarcha Cyrillus Constantinopolitanus ad primitivam rediens de Eucharistia fidem, &c.*

Aubertin avouë qu'il la falloit prendre comme estant de Cyrille & non pas de l'Eglise Grecque.

Ces paroles d'Aubertin renferment un aveu sincere de ce que Grotius & les Lutheriens avoient soustenu, qu'on ne pouvoit regarder la Confession de Cyrille que comme celle d'un particulier, & non pas comme celle de l'Eglise Grecque. C'estoit une preuve de la conversion de cet imposteur à la foy telle qu'on la professe à Geneve, & par conséquent une démonstration certaine qu'il estoit un Novateur, & non un tefmoin de ce que les Grecs croyoient touchant le Mystere de l'Eucharistie, & ces grands mots de *retour à l'ancienne foy* ne signifient rien que cela. Mais M. Claude a voulu faire voir qu'il en sçavoit plus que son Maistre. Car avec les faits avancez par Hottinger, & prouvez uniquement par des lettres de Diodati & Leger, il a remis sur pied la Confession de Cyrille, comme un tefmoignage incontestable de la créance des Grecs, ce qui n'estonne pas, car il y a eu peu d'hommes qui ayent affirmé avec plus de confiance, ce qu'ils ignoient entierement. Mais il est surprenant que la plupart des autres Ministres qui ne sçavoient rien, s'ils ne sçavoient pas qu'il n'avoit aucune connoissance des Matieres Ecclesiastiques Grecques, & mesme ceux qui avoient fait quelque séjour à Constantinople, comme M. Basire & M. Smith, ayent pû soustenir une aussi grande fausseté, qui est encore cruë parmy les Calvinistes sur de pareilles autoritez.

Raisons dont elle est combattuë par les Lutheriens.

Les Lutheriens l'avoient combattuë par des raisons tres-pressantes faisant voir qu'il estoit certain par tous les Auteurs Grecs anciens & modernes, que leur Eglise enseignoit & pratiquoit tout le contraire de ce qui estoit exposé dans la Confessions de Cyrille: qu'en particulier elle ne pouvoit pas avoir des opinions sur la matiere du libre arbitre, de la prédestination, de la reprobation & de la justification, dont on sçavoit que Calvin estoit l'Auteur: que leur discipline sur l'intercession des Saints, sur les images, & sur plusieurs autres points, prouvoit incontestablement la fausseté de ce que la Confession contenoit sur ces articles. Enfin que les deux Synodes tenus depuis la mort de Cyrille ayant anathematifé sa personne & sa doctrine, empeschoient de douter, qu'il n'eust faussement attribué à l'Eglise Grecque des sentiments dont elle estoit fort éloignée.

Ces preuves estoient plus que suffisantes pour imposer silence à tous ceux qui auroient eu quelque respect pour la verité & pour le public ; mais elles ne produisirent aucun autre effet , sinon que comme M. Claude n'en faisoit aucune mention , suivant sa methode constante à l'égard des objections auxquelles il ne pouvoit répondre , on crut que puisqu'il n'y faisoit point de réponse , elles ne meritoient pas qu'on y fît la moindre attention. Il est vray que parce que les deux Synodes qu'on alleguoit pouvoient faire impression sur les esprits les plus prévenus puisqu'ils passaient pour une démonstration à l'égard de toute personne non préoccupée : & qu'Aubertin n'en avoit pas fait la moindre mention , quoyqu'ils fussent imprimez avant sa mort , M. Claude pour trancher la difficulté s'inscrivit en faux contre ces deux Synodes , & comme il apprit alors le mot de *Grecs Latinisez*, dont il a fait un si merveilleux usage , il mit au nombre des *Latinisez* , les Patriarches & les Evêques , qui avoient eu part à cette censure afin d'en pouvoir rejeter l'autorité. Cependant les Lutheriens reconnoissent que ces Synodes sont veritables : ils les ont fait imprimer comme tels , & Fehlavius s'en est servi pour refuter Hottinger. C'est donc un second article de cette dispute , dans lequel il faut que les Calvinistes combattent les Lutheriens , & non pas les seuls Catholiques , comme on voudroit le faire croire.

Depuis les premieres réponses de M. Claude , on recut de Levant un nombre considerable de pieces authentiques qui confirmoient le jugement que nos Theologiens aussi-bien que Grotius & les Lutheriens, avoient fait de la Confession de Cyrille , & des deux Synodes qui l'avoient condamnée. Il ne répondit rien à des preuves si positives , ce qui n'empescha pas ses collegues & ses Disciples de soutenir toujours les deux faussetez capitales , sur lesquelles rouloit toute sa défense , & ce qui acheva de les confirmer dans une erreur de fait aussi grossiere , fut de voir M. Smith paroître sur les rangs comme tés-moin oculaire , venu de Constantinople , pour confirmer tout ce que Hottinger & M. Claude avoient dit sur cette matiere , sans neantmoins en apporter la moindre preuve. Mais comme les Grecs nous ont fourni dequoy destruire tous les paradoxes des Calvinistes , & entre autres plusieurs faits dont on eut connoissance trop

M. Claude ny répond pas , mais s'inscrit en faux contre les Synodes qui la condamnent.

Il ne répond pas aux nouvelles preuves venues de Levant.

tard , pour en faire un usage aussi estendu qu'il auroit esté à souhaiter dans la Perpetuité nous tascherons de suppléer à ce defect & nous esperons mettre la question en un tel jour que nos adversaires cesseront de fatiguer le public de leurs repetitions ennuyeuses.

Le titre & l'exposé  
de la Confession de  
Cyrille sont faux.

La premiere reflexion qu'on doit faire sur la Confession de Cyrille Lucar , est que le titre en est faux aussi bien que l'exposé qu'il fait dans l'exorde de l'occasion pour laquelle il la donna. Il y a mis le titre de *Confession Orientale* ; & il dit dans l'exposé que *quelques personnes luy ayant demandé à estre informez de la foy & du culte des Grecs ou de l'Eglise d'Orient , & de ce qu'elle croyoit touchant la Foy Orthodoxe , il donne cette Confession abregée , au nom generalement de tous les Chrestiens , &c.* Le titre est faux , puisqu'on ne peut pas douter que l'Eglise Grecque ne croye tout le contraire , non seulement par les raisons qui d'abord furent allegués par les Catholiques & par les Lutheriens , mais parce que cette mesme Eglise s'y opposa aussi-tost , & qu'elle ne l'a jamais receuë. On avoit desja plusieurs expositions de foy , & une des plus authentiques dans les derniers temps , estoit celle que fit le Patriarche de Constantinople Jeremie dans ses trois responses aux Theologiens de Wirtemberg. Elle est tres-Theologique , & il y explique la créance des Grecs d'autant plus exactement qu'il l'oppose à celle de la Confession d'Ausbourg , & fait voir la difference entiere de l'une & de l'autre. On avoit aussi les Ouvrages de Gabriel de Philadelphie , de Maximus Margunius Eveque de Cerigo , outre les Horologes , l'Euchologe , le Triodion , & le reste des livres d'Eglise. De plus , il n'y a personne qui ne sçache que les Grecs ne reconnoissent pas la Procession du S. Esprit du Pere par le Fils , qui est neantmoins approuvée dans la Confession de Cyrille. Ces seules preuves démonstroient clairement la fausseté du titre de cette piece dans le temps qu'elle parut , & ce que les Grecs ont fait depuis pour la condamner & pour la refuter , en a fourni une confirmation bien ample & bien authentique , comme on le fera voir dans la suite.

Fausseté de l'ex-  
posé.  
M. l. Syr. Ref. Cyr.

L'Exposé est encore un tissu de faussetez , puisque selon la remarque de Melece Syrigus , il devoit dire qui estoient ceux qui luy avoient demandé quelle estoit la créance de l'Eglise Grecque , puisque certainement ils ne devoient pas estre

dans sa Communion, s'ils ne sçavoient pas ce qu'elle croyoit. Il devoit les catechiser & les instruire s'ils n'ene stoient pas, suivant la Profession de foy, que toutes les Nations qui reçoivent le Baptême, & ceux qui sont promeus aux Ordres sacrez promettent de conserver inviolablement. Ce fut donc par une imposture inouïe que Cyrille supposa une demande qui ne luy avoit point esté faite, parce que suivant ses propres lettres, long-temps avant 1629. qui est la date de sa premiere Confession donnée en Latin, il avoit desja déclaré suffisamment qu'il estoit Calviniste, & pour ce qui regardoit l'Eglise Grecque, on voit par sa lettre à Utenbogar qu'il avoit dit tout le contraire de ce qu'il a mis dans sa Confession. Si donc après cela on luy demandoit quelque chose par escrit, cela ne pouvoit estre fait à autre dessein, que pour l'engager davantage. Mais il n'estoit pas possible qu'on luy eust demandé ce que croyoit l'Eglise Grecque, ny que cette demande luy eust esté faite par ceux avec lesquels il estoit en une étroite liaison, qui estant à Constantinople, en estoient assez informez, & pouvoient s'en esclaircir tous les jours.

*Def. de la Perp. p.  
l. 116.*

C'est encore une fausseté manifeste que ce qu'il dit dans l'Exorde, qu'il expose la foy de l'Eglise Grecque au nom de toute son Eglise. Car comme remarque Syrigus, & après luy Dosithée dans le Synode de Jerusalem, ny les Evesques qui composent le Synode Patriarchal de Constantinople, ny les autres Patriarches, ny les officiers de la Grande Eglise, n'en avoient jamais eu aucune communication. Comment donc pouvoit-il parler au nom de toute son Eglise, sans la participation de ceux qui y tenoient les premieres places ?

Seconde fausseté

Nous sçavons bien que Cyrille s'estoit vanté dans ses discours familiers avec l'Ambassadeur de Hollande, & dans ses lettres à Leger, à Diodati, & à ses autres correspondants, qu'il avoit communiqué sa Confession à plusieurs Metropolitains & Evesques, auxquels il avoit inspiré les mesmes sentiments que les siens : que sur cela M. Smith assure tres-positivement qu'il y en avoit un tres grand nombre, qui estoient prests à sacrifier leurs biens & leurs vies pour soustenir cette Confession, & qu'après un tesmoignage comme celuy de M. Haga, il n'estoit pas permis d'en douter. On n'accuse pas cet Ambassadeur de mauvaise foy, mais d'une

Parce qu'il n'avoit pas communiqué sa Confession à son Clergé,

grande crédulité , puisque tout ce qu'il pouvoit sçavoir de ces faits n'estoit appuyé que du tesmoignage de Cyrille : & il estoit inexcusable d'avoir autorisé , quoyqu'indirectement le faux titre de sa Confession , puisqu'il ne pouvoit pas ignorer après avoir fait quelque séjour à Constantinople , que ce n'estoit pas celle des Grecs.

Quoyque la lettre d'Arsenius semble  
marquer.

P. 104.

On a remarqué ailleurs que dans la lettre d'Arsenius imprimée avec la même Confession & les deux Synodes qui la condamnerent , il est dit qu'il assembla *un Synode de brigands, & de scelerats comme luy, où il confirma sa Confession Calviniste* : sur quoy on a dit que si ces paroles s'entendoient de quelque assemblée secrette , dont on n'avoit eu aucune connoissance , la chose estoit vray-semblable, puisqu'on sçavoit d'ailleurs que Cyrille avoit essayé de corrompre quelques Evêques : mais qu'il n'y avoit pas lieu de croire qu'il eust tenu aucun Synode dans les formes , parce que cela suffisoit pour le convaincre & d'heresie & de parjure , lorsqu'il desavoüa plusieurs fois sa Confession avec serment. Il y a donc plus de raison de croire Syrigus , qui estant chargé de la réfuter , comme il fit , estoit mieux informé qu'un autre , lorsqu'il assure que jamais elle n'a esté communiquée au Synode des Evêques : qu'il ne s'en est point assemblé pour cela , & que tout ce qui eut rapport à cet ouvrage de tenebres , se fit en secret.

La Confession fut long-temps inconnue aux Grecs, sur tout comme l'ouvrage de Cyrille.

La Confession parut en Latin en 1629. & les Grecs n'en eurent alors presque aucune connoissance : car la Refutation qui en fut faite sur cette copie Latine par Jean Matthieu Caryophille ne fut imprimée que trois ans après. Lorsque l'impression Grecque eut paru à Geneve en 1633. elle ne fut gueres plus connue par les Grecs , sinon à l'occasion du bruit que fit le Comte de Cefy Ambassadeur de France , & ensuite le Comte de Marcheville. Les Grecs estoient partagez suivant leurs attachements particuliers aux interêts de Cyrille , ou à ceux de ses competeurs : mais ce n'estoit pas pour disputer si cette Confession contenoit la foy de l'Eglise Grecque ou non ; car chacun estoit assez convaincu que cette Exposition estoit toute Calviniste. C'estoit pour examiner si Cyrille en estoit l'Auteur , ou si elle luy estoit faussement attribuée , comme prétendoient ceux qui ne le connoissant pas assez , ne jugeoient de luy que par ses protestations & par ses



serments que la profession extérieure & la pratique de ce qui est creu & pratiqué parmy les Grecs, rendoient tres-croyables.

Ces seules contradictions & disputes qui durerent mesme long-temps après sa mort prouvent d'une maniere bienpositive, qu'avant que cette Confession parust, les Grecs croyoient toute autre chose que ce qu'elle contient, & on en a des preuves dans les ouvrages de ceux qui ont tousjours passé pour Orthodoxes, depuis Jeremie jusqu'à Cyrille. Elle ne fut jamais receüe de son temps, puisque mesme elle ne fut jamais publiée, & qu'il est de notoriété publique, qu'il n'y eut pas la moindre innovation dans la discipline extérieure de l'Eglise Grecque: que la Liturgie y fut tousjours célébrée comme elle l'avoit esté avant Cyrille, les Sacraments administrez de mesme, avec les prieres & les ceremonies qui se trouvent dans l'Euchologe: & ceux qui s'en servoient, ceux qui adoroient l'Eucharistie, ceux qui celebroident la Messe des Presantifiez, ceux qui disoient tous les jours les prieres à la Vierge & aux Saints qui sont dans l'Horologe, ne pouvoient pas croire ce qui est contenu dans une Confession qui condamne toutes ces pratiques comme des superstitions & des abus. Si on dit que Cyrille l'a fait, on en convient, mais c'est supposer une chose entierement impossible que toute une Eglise fasse ce qu'un scelerat sans conscience a fait par interest, & les Grecs n'en avoient aucun qui les engageast à une fiction si criminelle.

Hottinger qui a bien senti la force des raisons par lesquelles on luy avoit prouvé que la Confession de Cyrille ne pouvoit estre celle des Grecs, puisqu'avant luy & depuis, ils ont eu une créance entierement opposée, s'est restraint à dire, *qu'on ne pouvoit nier au moins que de son vivant, ils ne crussent conformément à sa Confession.* Les Lutheriens l'ont également confondu sur une si mauvaise chicane. En effet, il estoit impossible que du vivant de Cyrille une pareille doctrine eust esté receüe dans l'Eglise Grecque par un nombre considerable d'Evesques & de Laïques & que l'année mesme de sa mort, elle eust esté condamnée solemnellement dans un Synode, sans aucune opposition, & sans que personne reclamast. Il auroit fallu que depuis le Patriarchat de Cyrille, les Grecs eussent entierement changé de créance,

Diversité d'avis sur ce point qui durerent mesme après sa mort.

Défaite insoutenable de Hottinger, qui dit que la Confession estoit la doctrine des Grecs du vivant de Cyrille.

autant qu'en change un Protestant qui se fait Catholique , ou un Catholique qui se fait Protestant. Ensuite il falloit que depuis la mort de ce malheureux , en moins de six mois , il fust arrivé un nouveau changement : & mesme que ces deux changements se fussent faits d'une maniere imperceptible sans contrarieté d'avis , sans dispute , sans tumulte , & sans qu'il en restast aucune memoire.

Cette responce enferme des suppositions absurdes,

Ce n'est pas une chose rare dans les Escrits des Calvinistes que de trouver la plupart de leurs systemes establis sur de pareilles suppositions. Celle-là n'a pas plus d'absurditez , que plusieurs autres qui doivent estre faites pour rendre vray-semblables les changements de doctrine en Orient & en Occident , par lesquels M. Claude prétend que la presence réelle & la transubstantiation ont esté introduites. Mais pour ces autres suppositions qui regardent des temps éloignez , il se sauve dans les tenebres de l'histoire , qu'il a tasché d'embrouiller. Icy les faits sont recents , & M. de Nointel a veu à Constantinople plusieurs Evesques tesmoins de ce qui estoit arrivé dans les troubles que Cyrille excita en son Eglise , & aucun n'a jamais pû s'imaginer qu'on osast vouloir faire croire au public que toute la Grece avoit embrassé le Calvinisme , trente ou quarante ans auparavant & qu'elle y eust renoncé , sans que personne sceust ni quand, ny comment, ny pourquoy , & sans qu'il fust resté le moindre vestige d'un si grand changement. Il faut aussi supposer , que dans cet intervalle , qu'on doit selon Hottinger donner à son systeme , & qui dure pendant le Patriarchat de Cyrille, l'Eglise Grecque ayant changé de créance , a conservé sans aucun scrupule des ceremonies & des prieres qui la destruisent.

Elle est destruite par les Grecs.

Mais l'impossibilité de ces suppositions est assez sensible , pour n'avoir pas besoin d'estre prouvée , & s'il restoit sur cela quelque difficulté , ce que les Grecs ont fait depuis , ne laisse pas le moindre lieu de douter qu'ils n'ayent regardé la Confession de Cyrille , comme une doctrine qui leur estoit entierement estrangere , & qu'on ne pouvoit leur attribuer sans autant de fausseté que d'extravagance. Car Melece Syrigus tesmoigne que non seulement les Evesques n'avoient pas entendu parler synodalement de cette Confession , mais que plusieurs s'estoient élevez contre Cyrille , proposant plusieurs chefs d'accusation , particulièrement celle qui regardoit

regardoit l'heresie, quoy qu'il la niaſt tousjours. C'eſt auſſi ce que les Genevois ont reconnu dans leur Preface, comme remarque le meſme Auteur, qui adreſſant la parole à Cyrille continuë ainſi. *Vous donc qui ſçavez en voſtre conſcience, que vous attribuez à tous les Grecs des opinions qui vous ſont particulieres, comment pouvez-vous prendre Dieu & les hommes à teſmoin, que ce ſont les ſentiments de toute l'Egliſe Grecque.* On auroit pû faire le meſme reproche aux Calviniſtes, car à moins d'une ignorance prodigieuſe, ils ſçavoient aſſez que les Grecs eſtoient dans des ſentiments tout oppoſez, & quand ils ne l'auroient pas ſceu par leur eſtude, ils le devoient apprendre par Cyrille meſme, qui ne les entretenoit d'autre choſe, que de la peine qu'il prenoit à inſtruire & à convertir les principaux de ſon Eglife, des obſtacles qu'il y trouvoit, de l'attachement qu'ils avoient à la doctrine de la Tranſubſtantiation, de l'interceſſion des Saints, & à d'autres articles, particulierement le merite des bonnes œuvres, comme on le void dans pluſieurs de ſes lettres. Après cela, pouvoit-il donner cette Confeſſion comme eſtant generalement receuë dans l'Egliſe Grecque, puisqu'il n'y trouva pas un ſeul Eveſque qui la vouluſt ſigner, & vray-ſemblablement, il ne s'engagea pas à faire une propoſition auſſi perilleuſe, & qui pouvoit le perdre.

Ainſi il eſt clairement prouvé que Cyrille reſpondant de ſon chef, & ſans la participation de ſon Clergé, à ce que les Calviniſtes luy avoient demandé touchant la créance de l'Egliſe d'Orient, a eſté un impoſteur en luy attribuant ce qu'elle n'a jamais cru, ce qu'elle ne croyoit pas, & ce qu'elle ne croid pas encore; & que ſi M. Haga ou Leger avoient cru que veritablement telle eſtoit la créance des Grecs, ils avoient bien perdu leur temps à Conſtantinople, où ils pouvoient reconnoiſtre par l'entretien avec les Eveſques & les Officiers de la Grande Eglife, encore plus par la ſeule obſervation des ceremonies publiques, que Cyrille ſe mocquoit d'eux. S'ils ſçavoient que Cyrille parloit contre ſa conſcience, & contre la notorieté publique, on ne peut les juſtifier d'avoir eſté complices d'une impoſture auſſi groſſiere, qui avoit principalement eſté concertée pour tromper les Occidentaux, en quoy il paroifſoit que Leger & les Genevois avoient bien mauvaiſe opinion de la capacité de leur ſiecle,

On ne peut donc  
juſtifier Cyrille  
d'impôſture.

car ils ne tromperent que ceux qui voulurent bien estre trompez. Les Calvinistes reprochent si souvent & si injustement aux Catholiques les fraudes pieuses, qui peuvent estre imputées aux particuliers, mais que jamais l'Eglise n'a approuvées. En peuvent-ils trouver parmy nous une pareille ? Car non seulement nos Auteurs, mais les Grecs assurent que cette fausse Confession fut concertée entre les Calvinistes & Cyrille ; que moyennant cet engagement ils luy fournirent de grandes sommes pour acheter, & pour conserver la dignité Patriarchale, & qu'il s'engagea de son costé à publier sa Confession dans l'Eglise Grecque, & à l'y faire recevoir. Ce n'estoit donc pas la créance des Grecs, puisqu'il falloit travailler à la respendre parmy eux. Si les Protestants, ou pour mieux dire, les Calvinistes disent le contraire, ils seront bien empeschez à le prouver, puisqu'ils n'ont pour témoins que leurs Ministres, & même le seul Leger, dont nous avons fait voir que la bonne foy estoit fort suspecte, ou au moins celle de Hottinger, qui ont dissimulé ou ignoré plusieurs faits qui destruisoient toutes leurs fables. Enfin on ne croit pas que persone puisse nier qu'en une affaire qui regarde les Grecs, ils ne doivent estre crus, préferablement à un Suisse & à un Genevois. Nous allons examiner ce qui s'est fait dans l'Eglise Grecque sur la Confession de Cyrille.

## CHAPITRE VI.

*On fait voir par des preuves de fait certaines & incontestables, que la Confession de Cyrille a esté rejetée, & condamnée par l'Eglise Grecque en corps, & par tous les Theologiens Grecs qui ont esté depuis Cyrille jusqu'à ce temps-cy.*

Les Calvinistes n'ont rien allegué qui puisse prouver que la Confession de Cyrille ait esté celle de l'Eglise Grecque.

SI on demande aux Calvinistes quelles preuves ils ont que la Confession de Cyrille soit celle de l'Eglise Grecque ou Orientale, ainsi qu'il l'a assuré dans son titre, & dans son exorde, ils n'en peuvent apporter d'autre que celle dont ils fatiguent le public depuis soixante & dix ans, qui est que Cyrille l'a ainsi assuré, & qu'on ne peut douter sans injustice de la verité de cette piece, puisque M. Haga avoit certi-

fié qu'il l'avoit en original écrite de la main de l'Auteur. Il s'ensuit uniquement qu'elle est véritablement de Cyrille, ce qui d'abord avoit paru incroyable aux personnes les plus éclairées, tant parce qu'on ne pouvoit comprendre qu'un homme, qui vivoit publiquement dans la Communion des Grecs, & qui estoit à la teste de leur Eglise, eust pû abandonner la Religion de ses peres, par une déclaration particulière donnée à des heretiques, & continuer à pratiquer ce qu'il y avoit condamné. On avoit aussi peine à comprendre qu'un homme d'une capacité mediocre, & encore moins un Patriarche de Constantinople, eust pû estre assez ignorant pour s'imaginer que les Grecs crussent ce qu'il leur attribuoit, ou assez effronté pour leur attribuer une créance entierement contraire à la leur, par une imposture si grossiere, que les plus simples Laïques estoient capables de la découvrir. Ce doute n'estoit donc pas sans fondement, & les certificats de M. Haga, ont servi à l'esclaircir, ce qu'ont fait pareillement les lettres de Cyrille & de Leger, en prouvant que la Confession estoit véritablement l'ouvrage de celui dont elle portoit le nom. On ne dispute plus presentement de ce fait : mais il ne sert en façon quelconque à prouver que la créance de l'Eglise Grecque y fust représentée fidelement. Cyrille l'a assuré : & son escrit est attesté par l'Ambassadeur de Hollande & par un Ministre du saint Evangile. Tout ce que cela prouve est que Cyrille estoit convaincu par sa propre signature d'estre un calomniateur & un imposteur : & que ceux qui se rendirent garants envers le public d'une si grossiere imposture en faisant les éloges de la piece & de l'Auteur, estoient bien simples s'ils croyoient sur sa parole un fait dont ils reconnoissoient la fausseté, entrant seulement dans une Eglise de Grecs durant le Service ; ou qu'ils n'estoient pas moins coupables que l'imposteur, s'ils dissimuloient la verité.

Que les Calvinistes examinent tout ce que leurs escrivains ont dit sur cette matiere depuis tant d'années, ils n'y trouveront pas d'autres preuves que celles-là, si on les peut appeller des preuves. Il est inutile de faire valoir tous les éloges qu'ils ont fait de Cyrille comme d'un Saint, & comme d'un Martyr : toutes ces fausses loüanges qu'il ne meritoit pas, seroient effacées par un crime aussi noir que celui

Ils n'en ont donné  
aucunes preuves.

de son imposture. Ce n'est pas de M. Haga, ny de Leger, que nous apprendrons ce que croit l'Eglise Grecque, sur tout après les declarations si expresses qu'elle a faites dez le vivant de Cyrille, & depuis sa mort de l'horreur qu'elle avoit de la doctrine qu'il luy avoit imputée si faussement.

Preuves contraires. I. Les disputes de Coressius avec Leger.

Pour ne parler que de ce qui s'est passé du temps de Cyrille, nous apprenons par le tesmoignage de Nectarius Patriarche de Jerusalem, que Coressius fut député par l'Eglise de Constantinople pour disputer avec Leger, & que les Conférences furent mises par escrit; fait sur lequel les Calvinistes ont gardé un profond silence. Cependant il suffit seul pour les confondre, sur ce qu'ils ont prétendu attribuer à toute l'Eglise d'Orient, les sentiments particuliers de Cyrille. Car elle n'auroit pas chargé un Theologien de la défendre contre un Ministre Calviniste, si elle eust esté d'accord avec ceux de cette secte: & par ce que dit Nectarius, autant que par quelques endroits des lettres de Cyrille, on reconnoist qu'ils n'estoient d'accord sur aucun des articles controversez, au lieu que la Confession s'accorde parfaitement avec celle de Geneve.

II. Le Traité de Gregoire Protosyncelle.

Presque en mesme temps Gregoire Protosyncelle fit imprimer son Abregé de la Doctrine Chrestienne, composé sur les Memoires de Coressius son maistre, & qui fut approuvé non seulement par luy, mais par tous les Grecs en 1635. deux ans après l'impression de la Confession de Cyrille, à laquelle il est absolument contraire. Cependant les Grecs ont toujours regardé Gregoire comme Orthodoxe, & Cyrille qui ne l'osa jamais censurer, a esté condamné comme Heretique: par consequent sa Confession estoit faussement attribuée aux Grecs.

III La condamnation de la Confession par deux Synodes.

En 1638. la mesme année que Cyrille mourut, elle fut condamnée dans le Synode tenu par Cyrille de Berroée, & en 1642. par un autre tenu sous Parthenius le Vieux. L'année suivante la Confession Orthodoxe fut approuvée par le mesme Patriarche, & par les trois autres de l'Eglise Grecque; qui reconnoissant ainsi que la doctrine qui y estoit expliquée, estoit celle qu'ils recevoient seule comme Orthodoxe; condamnoient par une consequence necessaire celle de Cyrille, à laquelle ils l'opposèrent.

IV. Melece Syri-

Melece Syrigus qui fut chargé par le Synode de Molda-

vie confirmé par celui de Constantinople dont nous venons de parler, de donner la dernière main à cette Confession dressée d'abord par Pierre Mohila Métropolitain de Kiowie, eut aussi commission de travailler à réfuter celle de Cyrille, ce qu'il fit par un ouvrage très-solide que nous avons cité plusieurs fois. Ainsi en moins de cinq ans, elle fut condamnée & réfutée par deux Sentences Synodales, une Confession toute opposée, & un ouvrage Théologique. Dira-t-on que les Grecs eussent changé de sentiment en un espace aussi court que celui qui s'écoula depuis la mort de Cyrille Lucar, jusqu'au Synode de Cyrille de Berroée? Les Grecs n'en conviennent pas, & il n'y auroit rien de plus absurde que cette imagination. Donc puisque ces Synodes, la Confession Orthodoxe, & la Réfutation de Syrigus combattent la créance de Cyrille, elle ne pouvoit être reçue dans l'Eglise Grecque, comme la foy commune de tout l'Orient.

Dans le temps même que Parthenius le Vieux tenoit le Siège de Constantinople, Jean Caryophylle qui avoit répandu quelques Ecrits conformes à cette Confession Calviniste, fut cité & obligé de se retracter.

gus chargé de réfuter la Confession.

V. Condamnation de Caryophylle qui étoit dans les mêmes erreurs.

Il ne se trouve aucun fait remarquable depuis ce temps-là jusqu'à l'Ambassade de M. de Nointel, qui obtint des Grecs & des autres Orientaux plusieurs Attestations, & Expositions de foy, entièrement opposées à la Confession de Cyrille.

VI. Attestations du temps de M. de Nointel.

En 1672. à l'occasion du Synode tenu en Jerusalem pour la dédicace de la nouvelle Eglise de Berlehem, les Grecs furent consultez par M. de Nointel. Dosithée Patriarche dressa les Decrets, & y adjousta un discours qui contient plusieurs circonstances particulières touchant la Confession de Cyrille, qui y est condamnée comme Calviniste.

VII. Synode de Jerusalem.

La même année Nectarius son prédécesseur dans le Siège Patriarchal, qui ayant abdiqué, avoit assisté & souscrit à ce Synode, écrivit la lettre imprimée depuis peu, aux Religieux du Mont Sina, dans laquelle après avoir réfuté les calomnies du Ministre Claude contre les Grecs, il rejette la Confession de Cyrille, & assure que c'est dans les Decrets & les Auteurs que nous avons nommez, qu'il faut apprendre la créance de l'Eglise Grecque.

VIII. Ecrit de Nectarius envoyé au Mont Sina.

Dosithée fit imprimer en 1682. le Traité de Nectarius

IX. Traité du mes-

ane contre la Primauté du Pape.

contre la Primauté du Pape, dans lequel il enseigne la Transubstantiation & d'autres articles condamnez par Cyrille.

X. Impression des œuvres de Simeon de Thessalonique.

L'année suivante le mesme Dosithée fit imprimer en Moldavie les œuvres de Simeon de Thessalonique, que les Grecs estiment autant qu'aucun Theologien des derniers temps. On n'y trouve rien qui puisse s'accorder avec la Confession de Cyrille.

XI. Seconde condamnation de Caryophylle.

Jean Caryophylle ayant au bout de quarante-quatre ans renouvelé les erreurs qu'il avoit esté obligé de condamner, fut cité devant Callinique Patriarche de Constantinople en 1691. & ses Escripts dans lesquels conformément à la doctrine de Cyrille, il rejettoit la Transubstantiation, furent condamnez par une Sentence Synodale publiée aussi depuis peu.

XII. Sa refutation par Dosithée.

Enfin Dosithée qui se trouva present à ce Synode, refuta aussi Caryophylle par un Escript particulier; & pour monstrier que l'Eglise Grecque n'avoit pas varié depuis le Synode de Jerusalem, il fit imprimer en 1690. à Buchorest en Walaquie, l'Escript qui fut approuvé synodalement sous le titre de *Bouclier de la Foy Orthodoxe*, en luy donnant celuy d'*Enchiridion* ou de *Manuel*, y adjoustant plusieurs passages & autoritez dont il fortifie tout ce qu'il avoit dit contre Cyrille & sa Confession.

XIII. Autres Escriptz imprimez par les Grecs ou MSS.

Nous ne parlons pas des particuliers qui peuvent avoir escrit sur la mesme matiere, & dont les livres ne nous sont pas encore connus: mais on en a imprimé quelques-uns en Moldavie & en Walaquie, conformes à ceux-là dans les articles de l'Eucharistie, des sept Sacrements, & des autres rejettez par la Confession de Cyrille & receus dans l'Eglise Grecque. On ne doit pas oublier ce qu'en a escrit Panagiotti dans sa lettre à M. de Nointel, ainsi que quelques autres dont les paroles sont rapportées dans la Perpetuité de la Foy.

Comparaison de ces preuves avec celles des Calvinistes.

On demande à toute persone non préoccupée, si le témoignage obscur, & embarrassé de M. Haga, celuy de Leger, les brutalitez de Hottinger, & la douceuse temerité de M. Claude, peuvent donner la moindre atteinte à de telles preuves, qui sont d'autant plus authentiques que les Catholiques n'ont eu aucune part à tous ces Actes, excepté au Synode de Jerusalem, & ce fut mesme seulement en proposant les questions au Patriarche Dosithée & le laissant faire.



Que si ce seul motif a pû paroître suffisant, non pas à celuy qui l'a fait imprimer il y a deux ans avec des commentaires dont on croid avoir assez découvert l'ignorance, la fausseté & le ridicule; mais à des Calvinistes plus sérieux, pour rendre ce Synode suspect, Dosithée y a remedié en le faisant imprimer luy-mesme, sous le titre nouveau de *Mannuel contre les Lutheriens & les Calvinistes*.

Il faut aussi remarquer que la Confession de Cyrille fut contredite & attaquée par les Grecs dez qu'ils en eurent connoissance: qu'aussi-tost qu'ils furent délivrez de cet Apostat, ils la condamnerent dans la forme la plus solennelle, & que ces Censures, & ce qui a esté escrit pour les défendre conformément à la doctrine qu'elles exposent, n'a pas reçu la moindre atteinte depuis soixante & dix ans, mais qu'au contraire elles sont encore considérées comme la regle unique de la foy parmy les Grecs.

Les censures de la Confession de Cyrille n'ont jamais esté contestées par les Grecs.

On avoit cité à M. Claude dès le commencement de la dispute sur la Perpetuité, les Decrets des Synodes sous Cyrille de Berroée & sous Parthenius le vieux: il les a traitez de prétendus Synodes, mais outre que les Lutheriens les reçoivent comme veritables, il n'a jamais pû dire une raison supportable qui pust les rendre heureux. Sera-ce à Zurich, à Charenton & à Londres, qu'on jugera de pareilles questions, ou à Constantinople? On a fait voir que ces Actes estoient hors d'atteinte, & que toutes les objections des Calvinistes pour les attaquer, estoient frivoles & inutiles. Ainsi on se contentera d'adjouster icy que Dosithée qui merite plus de créance que M. Claude, & que M. Smith, les a crus si veritables, & d'une si grande autorité qu'il les a inferez entiers dans le Synode de Jerusalem, & ensuite dans son *Enchiridion*, après les avoir tirez des Archives de la Grande Eglise. Tout ce que M. Smith a dit de son costé contre Syrigus, la Confession Orthodoxe, & d'autres pieces, a esté suffisamment refuté.

Fausse raisons de M. Claude pour rejeter ces Censures.

Voilà donc cette Confession que Cyrille par une impudence outrée, donna comme celle de toute l'Eglise Grecque, combattue d'abord qu'elle paroist, desavouée avec serment par son Auteur, fait duquel on ne peut douter, puisque tous les Grecs le certifient, & qu'en cela ils ne disent rien qui ne s'accorde avec l'histoire de ce temps-là: condamnée par

Recapitulation des preuves contre la Confession de Cyrille.

deux jugemens Synodaux : refutée par un Theologien qui est chargé de ce travail par une délibération publique : détruite par une Confession toute contraire que toute l'Eglise d'Orient approuve : condamnée ensuite par le Synode de Jerusalem, sans qu'il y ait eu aucune revocation de toutes ces Sentences. C'est-là cependant la seule piece sur laquelle M. Claude & M. Smith, prétendent qu'on doit juger de la veritable créance des Grecs.

Tous les Actes  
qu'on a citez sont  
authentiques, &  
reconnus par les  
Grecs.

On ne doit pas non plus omettre que les Actes & les écrits par lesquels on prouve que cette Confession n'est pas celle de l'Eglise Grecque, sont revestus de toutes les formes necessaires : & on prétendra les détruire par des lettres de M. Haga, ou du Ministre Leger, pour établir la verité d'une piece informe, comme nous le ferons voir dans la suite. La verité n'est pas si long-temps à estre esclaircie : & nonobstant l'autorité de Cyrille, on reconnut presque aussi-tôt ses fourberies. Pourquoi donc depuis si long-temps, ne s'est-il pas trouvé un Grec qui ait rendu justice à ce Martyr des Calvinistes ? Il ne paroist pas neantmoins qu'il y en ait eu un seul dans la Grece qui ait entrepris de justifier sa memoire d'un reproche aussi odieux que celui d'heresie, pas mesme ceux qui sont tombez dans les mesmes erreurs, comme Theophile Corydale & Jean Caryophylle. Le Vayvode de Moldavie Basile fit imprimer le Synode de 1642. Panagiotti a fait imprimer deux fois à la priere des Patriarches la Confession Orthodoxe : Dosithée a imprimé les Decrets des deux premiers Synodes, avec ceux de Jerusalem. On ne trouvera pas cependant que jamais les Grecs aient fait imprimer la Confession de Cyrille : c'est donc encore une nouvelle preuve qu'elle ne contient pas la veritable créance de l'Eglise Grecque.

Conclusion.

Nous prions les Calvinistes de satisfaire s'ils le peuvent à toutes ces preuves par des réponses précises, & de fait, sans conjectures, sans raisonnemens, d'autant plus qu'ils peuvent assez reconnoître que tous ceux de M. Claude & de M. Smith, ne peuvent servir de rien contre le tesmoignage de toute la Grece. Que si nous avons prouvé comme nous croyons l'avoir fait, que la Confession de Cyrille est entièrement contraire à ce que croid & pratique l'Eglise Orientale, on défie ses panegyristes de le justifier d'avoir esté coupable

coupable d'une imposture la plus infame & la plus atroce dont il y ait memoire parmy les hommes.

## CHAPITRE VII.

*Que le défaut des formalitez necessaires selon les Grecs prouve la fausseté & l'inutilité de la Confession de Cyrille Lucar.*

**G**rotius, dont l'esprit estoit excellent, avoit remarqué le premier lorsque la Confession de Cyrille eut esté imprimée à Geneve, qu'elle devoit estre regardée comme suspecte, en ce qu'elle avoit esté faite sans consulter les Patriarches, les Metropolitains & les Evêques. Cette raison estoit fondée sur le Droit commun, & sur la discipline Ecclesiastique, & on a depuis reconnu qu'elle estoit tres-veritable, lorsqu'on a sceu plusieurs particularitez de ce qui s'observe parmy les Grecs, pour les Actes & les Rescrits des Patriarches, afin qu'ils soient authentiques, particulièrement lorsqu'ils regardent la Foy. On doit ces esclairements à Dosithée Patriarche de Jerusalem, qui estant tres-bien informé des usages de son Eglise, les a expliquez dans le Traité préliminaire qui fait partie du Synode de 1672. auquel il n'a rien changé dans l'édition qu'il en a fait faire sous le titre d'*Enchiridion* dans le chap. 2.

Défaut de formalitez dans la Confession de Cyrille remarqué par Grotius.

*Sine Patriarchis, sine Metropolitais, sine Episcopis, novum nobis præparavit symbolum.*

Il marque donc dans ce chapitre qu'outre les preuves qu'il avoit données pour monstrier que si Cyrille estoit véritablement Auteur de ces chapitres ou articles exposez dans sa Confession, il l'avoit fait en secret, & sans qu'aucun des Orientaux en eust connoissance : cela se prouvoit encore par trois raisons incontestables. Car s'il les avoit publiez comme ils devoient l'estre, I. Ils auroient esté souscrits par les Evêques & autres Ecclesiastiques, qui sont tousjours auprès du Patriarche. II. Ils auroient esté transcrits dans les Registres de la Grande Eglise. III. Ils auroient esté escrits de la main de quelqu'un des Clercs ou Officiers. D'où il conclut que comme ces trois conditions manquent à la Confession de Cyrille, elle ne doit pas estre regardée comme un Acte Patriarchal, mais comme l'Ecrit d'un particulier sans autorité. A l'égard de la premiere condition, voicy

Confirmé & expliqué par Dosithée dans le Synode de Jerusalem.

*Enchirid. p. 109.*

comme parle Dosithee. *Premierement il falloit que ces chapitres fussent signez par les Evesques qui se trouvoient presents, & par les Ecclesiastiques qui sont tousjours aupres du Patriarche (que l'ancienne Rome appelle Cardinaux :)* (il a retranché dans son édition cette comparaison qui n'estoit pas juste:) & *qui assistent le Patriarche dans tout ce qu'il fait. Or nos accusateurs ne peuvent monstrier qu'il y ait eu rien de semblable. Car de tous les Evesques & Ecclesiastiques, il n'y en a pas eu un seul qui les ait connus, qui les ait souscrits, ou qui ait eu connoissance que Cyrille les eust avoiez comme sens.*

Ce qui est confirmé par Syrigus, Nectarius, &c.

Ce que Dosithee dit dans ce premier article, s'accorde entierement avec ce que Syrigus en avoit escrit trente ans auparavant lorsque la memoire des faits estoit toute recente. C'est ce que Nectarius a tesmoigné pareillement : ainsi que Parthenius de Bursé qui estoit Patriarche lorsque M. de Nointel arriva à Constantinople, le luy assura. Par cette mesme raison plusieurs Metropolitains & Evesques qui n'avoient jamais ouï parler de la Confession de Cyrille, ny en public, ny en particulier, & qui l'avoient entendu prescher le contraire, qui de plus l'avoient veu pratiquer tout ce qui est receu dans l'Eglise Grecque, ne pouvoient encore croire après un grand nombre d'années qu'il en fust l'Auteur, de sorte mesme qu'il y eut assez de Prélats Grecs qui furent scandalisez des anathemes fulminez dans le Synode de Cyrille de Berroée contre la persone de Cyrille Lucar, parce qu'en effet il n'y avoit pas de preuves suffisantes contre luy, pour le convaincre qu'il eust donné cette Confession. Or cette circonstance confirme encore ce que dit Dosithee : car si Cyrille l'avoit communiquée à quelques Evesques, ils auroient pû rendre tesmoignage contre luy, & il n'a jamais paru qu'aucun d'eux l'ait fait, ny qu'aucun de ceux mesmes qu'il loïe dans ses lettres comme affectionnez au Calvinisme, ait esté inquieté sur ce sujet, sous les Patriarches qui l'ont suivi.

Il falloit produire une copie de la Confession signée par les Evesques.

Il est inutile de perdre des paroles, comme ont fait tous les défenseurs de Cyrille, pour destruire ce que les Grecs disent touchant cet article ; le seul moyen de le faire efficacement, estoit de produire une copie de la Confession de Cyrille qui eust esté signée par quelques Evesques de ce temps-là : on n'en a pas pû produire une seule signature : & les Grecs nient qu'il y en ait eu. M. Haga, Leger, Hottinger,

M. Claude , M. Smith , ny aucun autre , n'ont osé dire qu'ils en eussent , & par consequent , ils ont avoué qu'ils n'en avoient point. Mais puisque cette circonstance est nécessaire , afin qu'une declaration touchant la foy soit authentique , il faut de toute nécessité reconnoître que celle de Cyrille ne l'est point : & qu'ainsi il s'est moqué de M. Haga , en luy donnant un papier volant , informe & defectueux , comme une Confession authentique de l'Eglise Orientale.

Mais il luy avoit dit que plusieurs Metropolitains & Evêques avoient tellement approuvé cette Confession , qu'ils estoient prests de mourir pour la défendre. On veut bien croire que Cyrille l'avoit dit , ainsi que beaucoup d'autres faussetez que cet Ambassadeur , dont on vante si fort la penetration & la capacité , crut à sa confusion fort legerement , comme celle-cy : car il n'y a pas de difficulté de comprendre qu'il y avoit moins de risque à signer cette Confession en secret , que de la publier par tout comme la regle de la foy , ce qu'il suppose qu'ils firent. Il sçavoit bien qu'un Acte comme celui-là , n'est confirmé que par des signatures , pourquoy donc n'en a-t'il pû monstrier aucune ? Enfin on ne croit pas que ce qui a esté dit par M. Smith mérite la moindre réponse , que Cyrille estoit si éloigné du faste , qu'il ne voulut pas assembler de Synode , ny demander les signatures des Evêques , qu'il auroit pû obtenir facilement , afin d'éviter un vain esclat. Il semble qu'il n'y ait qu'à debiter des imaginations , pour opposer aux raisons solides des Grecs aussi-bien que des Catholiques : mais au moins il faudroit avant que de les proposer , les rendre vray-semblables. Un homme qui a mis son Eglise en combustion , & au pillage pendant dix-sept ans , pour obtenir , conserver , & reprendre le Patriarchat , estoit-il fort exempt de faste ? Peut-on dire qu'il y ait du faste à faire ce qu'on est obligé d'observer selon les regles de l'Eglise , & si un Evêque s'abstenoit de celebrer pontificalement , quand il le doit , ou s'il vouloit retrancher diverses ceremonies , sous prétexte d'éviter le faste , ne seroit-il pas exposé à la censure publique ? Où est le faste , d'assembler des Evêques , de leur communiquer comme à ses freres , la demande qu'on luy avoit faite de donner une Exposition abrégée de la Foy de l'Eglise d'Orient ; de leur lire le projet qu'il avoit dressé , & de recevoir leurs avis & leurs signatures ? Mais ce que ces

Le témoignage de Cyrille ne prouve rien. Vaine réponse de M. Smith.

Messieurs appellent *feste*, est le grand jour, & les formes Ecclesiastiques, que cet imposteur évita prudemment, sachant bien qu'il ne feroit pas approuver à son Clergé le Calvinisme tout pur, masqué sous le faux titre d'une Confession de l'Eglise Grecque.

Les Actes des Patriarches doivent estre enregistrez. 2. défaut de formalité.

Ed. G. L. p. III.  
Enchirid. p. 17.

La seconde condition essentielle que marque Dosithée est celle-cy. *Que de pareils Actes soient transcrits dans les livres ou registres de la Grande Eglise, & que la copie ainsi faite soit signée ensuite par ceux qui ont signé l'original. Car, continuë-t'il, tout Escrit Patriarchal concernant la Foy, ou quelque autre affaire Ecclesiastique importante, doit estre Synodal, c'est-à-dire, qu'il doit estre dressé après avoir esté résolu & examiné synodalement & signé de mesme: après quoy il est transcrit dans les registres. Or il n'y a rien eu de pareil dans les chapitres de Cyrille, puisqu'ils n'ont point esté transcrits dans les registres: & que mesme à present, ils ne sont connus que d'un tres-petit nombre d'Evesques & d'Ecclesiastiques, encore moins par le commun des Laïques: mesme ce n'est que par le bruit que les adversaires ont fait de ces chapitres, taschant de s'en servir pour tromper les simples, en leur faisant croire sous ce prétexte que l'Eglise d'Orient est d'accord avec eux.*

Cela est prouvé par plusieurs exemples.

Ce que Dosithée escrit sur ce sujet, est prouvé par les Actes des Patriarches que nous alleguons contre les Calvinistes. Les Decrets des Synodes de Cyrille de Berroée, & de Parthenius le Vieux se trouvent ainsi inferez dans le *Codex*, ou Registre de l'Eglise de Constantinople: de mesme que l'Attestation solennelle du Patriarche Denis: avant cela l'Approbatation de la Confession Orthodoxe, & en dernier lieu la Sentence Synodale de Callinique contre Jean Caryophylle. Dosithée fit aussi inserer les Actes du Synode de Jerusalem dans les Archives de son Eglise, comme il paroist par la certification de l'enregistrement qui est au bas de tous ces Actes. Il nous apprend dans l'article suivant que le Patriarche Jeremie voulut observer cette formalité, en faisant enregistrer ses Responses aux Lutheriens, quoy qu'il les donnast comme particulier, afin qu'on y adjoüstast foy, & qu'elles fussent exemptes de reproche: comme aussi, ce que nous pouvons supposer, afin que ces copies authentiques empêchassent qu'on n'en pust respendre de fausses & d'alterees. Il est tres-certain que la Confession de Cyrille n'a jamais esté enregistrée de cette maniere, & par conséquent il n'est pas moins cer-

tain que ce défaut de formalité nécessaire luy oste toute l'autorité d'un Acte Patriarchal. C'estoit-là une matiere sur laquelle on auroit souhaité que M. Smith se fust estendu comme un tefmoin oculaire de ce qui s'observe à Constantinople, & qu'il nous eust appris que Dosithée se trompoit, ce qu'il n'a pas neantmoins entrepris de faire.

Il passe donc cet article sous silence, parce qu'en effet il n'y a rien à répondre, & l'Auteur des *Momuments authentiques* a pris sa place pour défendre la Confession de Cyrille d'une maniere toute singuliere. C'est qu'il avoie qu'elle n'a pas esté enregistrée à Constantinople, mais il prétend qu'elle l'a esté en Jerusalem beaucoup plus authentiquement, & voicy ses preuves. Les Homilies de Cyrille se trouvent enregistrées dans la Grande Eglise de Jerusalem, elles contiennent la mesme doctrine que celle de la Confession: donc elle y a esté enregistrée. Il est difficile d'entasser ensemble plus de faussetez & d'absurditez: car pour faire un enregistrement d'un Acte solennel, ou mesme de tout Acte ordinaire, il faut qu'il soit fait dans le territoire de celui qui l'a donné: & icy les Grecs ne disent pas qu'il falloit que la Confession de Cyrille fust enregistrée quelque part, mais dans l'Eglise Patriarchale de Constantinople, qui avoit interest à connoistre ce que ses Patriarches disoient à son nom.

Mais ce qui est encore plus surprenant, cet enregistrement n'a pas esté fait en Jerusalem, & ce n'est qu'une imagination du Sr. A. Dosithée parmi les autres preuves de la fausseté de la Confession, donne celle-cy: qu'on a en Jerusalem des Homilies que Cyrille prescha estant Patriarche de Constantinople, & qu'elles sont escrites de sa main: qu'on y trouve sur tous les articles le contraire de ce qu'il avoit exposé dans sa Confession, ce que Dosithée prouve par divers extraits. De ces copies manuscrites le S<sup>r</sup>. A. en fait un grand livre qui tient lieu de registre public, au lieu qu'il paroist qu'elles estoient entre les mains de Dosithée, comme les autres livres & pieces qu'il cite.

Il n'est pas moins remarquable, qu'il rapporte les extraits, comme contraires à ce que Cyrille avoit dit dans sa Confession, ce qui prouve ou qu'elle n'estoit pas veritable, ou que cet apostat avoit parlé contre sa conscience. Dosithée n'estoit pas un ignorant, ny alléz stupide, pour combattre

Vaine objection  
contre cet article.  
Faussetez du Sr. A.

On ne peut prou-  
ver l'enregistre-  
ment par les Ho-  
milies.

Elles sont contrai-  
res à la Confession.

la Confession , par des passages choisis, qui y fussent conformes, & il n'y a qu'à les lire pour reconnoître qu'il ne s'est pas trompé. Ainsi pour establir cette prétendue conformité le S. A. fait deux choses : l'une est qu'il a crû pouvoir par de pitoyables gloses donner aux passages des sens tout-à-fait contraires à leur signification naturelle : l'autre est qu'il retranche , tout ce qu'il ne peut expliquer , conformément à la Confession ; & c'est ainsi qu'il démontre la ressemblance parfaite de cette piece & des homilies. Quand au fond il l'auroit prouvée , il n'auroit encore rien fait, puisque la règle n'est pas qu'un escrit afin d'estre reconnu Patriarchal , soit conforme à quelqu'autre qui sera inferé dans les Registres des Eglises, mais qu'il soit enregistré luy-mesme. Tout est donc faux & absurde dans ce raisonnement , & ceux qui se voudront donner la fatigue de lire les preuves que donne le S. A. de cette prétendue conformité , seront estonnez de l'ignorance & de la hardiesse avec laquelle il croid embarrasser les choses les plus claires , jusqu'à mettre au nombre des arguments démonstratifs un passage dans lequel Cyrille employe le mot de *Transubstantiation* : parce que, dit cet habile Escrivain , il doit s'entendre metaphoriquement.

Troisième condition, que les Actes soient transcrits par quelques Officiers de l'Eglise.

Act. V. Viremb.

La troisième condition nécessaire, est que les Actes soient escrits dans le *Codex* ou Registre par quelqu'un des Clercs ou Officiers de la Grande Eglise , ce qui n'a pas été observé à l'égard des Chapitres de Cyrille, quoyque cela ait tousjours esté fait pour les Actes qui regardent la foy & les ordonnances Ecclesiastiques, & en particulier le Patriarche Jeremie fit ainsi transcrire ses réponses aux Theologiens de Wirtemberg, par Theodore Zygomalas Rheteur de la Grande Eglise, Dosithee en conclut que si Jeremie a eu cette attention pour des escrits qu'il donnoit comme particulier, à plus forte raison Cyrille la devoit avoir, donnant une Exposition de foy au nom de l'Eglise Orientale. Par consequent comme elle manquoit de toutes ces formalitez , elle ne pouvoit estre considerée en cas que Cyrille en fust l'Auteur, que comme ayant esté faite secretement, & d'une maniere frauduleuse.

Les Grecs avoient raison de douter a cause de ces défauts que la Confession fust de Cyrille.

Nos adversaires n'ont encore rien répondu sur cet article, & ils ne peuvent y répondre: car ils ne savent pas mieux que les Grecs la pratique de l'Eglise Orientale. Les Decrets des Synodes contre Cyrille , ont toutes ces circonstances, &



par ce moyen ils sont exemts de tout soupçon, ainsi que les Attestations Patriarchales produites dans la Perpetuité. Il est donc facile de reconnoître que les Grecs n'ont pas sans raison douté si long-temps de la verité de la Confession donnée aux Hollandois par Cyrille, puisqu'elle manquoit de toutes les conditions necessaires, suivant lesquelles un Acte Patriarchal est reconnu legitime. On leur demande à cette occasion, s'ils croient que leur saint Martyr ait ignoré toutes choses, ou s'il les a dissimulées. On ne peut pas supposer qu'un Patriarche ne sceust pas ce que sçavoient les moindres Officiers de l'Eglise, & qu'il ignorast la forme que doit avoir un Acte Patriarchal. Il faut donc que le sachant bien il n'en ait rien dit à M. Haga, ny à Leger, qui devoient estre bien peu instruits des coustumes de l'Eglise de Constantinople, puisqu'ils se laisserent tromper si grossierement. Ainsi il ne pensoit qu'à les amuser, & à s'acquitter de ce qu'il leur avoit promis, en leur donnant un escrit informe, qu'il pouvoit desavouer, comme il fit tousjours. En cela, on reconnoist assez le caractère de fourbe & d'imposteur qu'il a soustenu jusqu'à l'extremité, & puisqu'il a trompé dans la forme, est-ce une si grande temerité de dire qu'il l'a fait aussi dans le fond, sur tout après qu'on en a donné des preuves aussi claires que celles qui ont esté rapportées?

On peut croire que toutes les réponses des disciples de M. Claude, se réduiront à attaquer le Synode de Jerusalem, comme a fait M. Smith, par des raisons qui ont esté refutées ailleurs. Mais quand elles auroient esté aussi fortes qu'elles sont foibles, Dosithée ayant luy-mesme publié ce qui fut approuvé & signé en 1672. il n'est plus question de soupçons, de conjectures, ny de figures de rhetorique, pour attaquer cette piece. On reconnoist aussi par cette seconde publication la fausseté de tout ce que le S. A. avoit inventé, assurant que Dosithée avoit revolté tout son Clergé par la nouveauté de la doctrine qui y fut publiée, & qu'il avoit esté chassé de son Siege. Ce que nous avons dit, lorsque nous avons parlé de l'autorité de ce Synode, suffit pour le mettre à couvert de toute la critique la plus severe. Ce n'en est pas une que d'inventer des faussetez grossieres pour tromper les ignorants, dans la pensée qu'on ne pourra en estre convaincu, ce qui est la grande methode de l'Auteur des

On ne peut attaquer le tesmoignage de Dosithée.

*Monuments* : encore moins lorsqu'on croit imposer au public par un air d'autorité comme ces tesmoins oculaires, qui n'ayant ny veu ny entendu, ce qui est public dans toute la Grece, sçavent ce que tout le monde ignore, ce qui ne fut jamais, & qui ne pouvoit estre : enfin qui nous citent des Hollandois & des Suisses pour démentir tous les Grecs ; ou qui veulent opposer à des tesmoignages publics, certains, suivis, & jamais contestez, des declarations de vagabonds ignorants qui n'osent retourner dans le païs, comme un prétendu Archevesque de Samos qu'on a veu en France il y a plus de trente ans. Ces gens-là mesme n'osent pas dire que ce que marque le Synode de Jerusalem touchant les conditions requises, afin qu'une declaration d'un Patriarche soit authentique, ne soit veritable, puisqu'on void qu'elles ont esté tousjours observées. Il s'ensuit donc que celle de Cyrille est sans autorité, & que ceux qui l'ont publiée, avec le faux titre qu'il y a mis de *Confession de l'Eglise Orientale*, ne peuvent estre justifiez sur leur ignorance, ny sur l'imposture dont ils se sont rendus garants, encore moins le S<sup>r</sup>. A. qui luy a donné un nouveau titre de *Confession des Grecs*, puisqu'ils se trouvent réduits à un seul, qui est Cyrille.

Qu'on ne peut rien conclure de ce que la Confession estoit écrite de la main de Cyrille,

Mais, disent les Genevois, nous avons eu l'original escrit de la main de ce Patriarche, que M. Haga a certifié, comme la connoissant bien. On ne dispute point sur cet article ; mais on prétend qu'il sert à prouver tout ce que disent les Grecs, sur les défauts essentiels de cette piece. Car un Patriarche ne donne pas des Actes publics escrits de sa main : il y a des Officiers préposez pour les expedier : & une Bulle écrite de la main du Pape, n'auroit aucune autorité par cette mesme raison. Ainsi tout ce que prouve le tesmoignage de M. Haga ; est que Cyrille luy donna une Confession toute Calviniste écrite de sa main : que peut-estre il croyoit ce qu'elle contenoit, car on en pourroit encore douter avec les Grecs, puisqu'il preschoit & pratiquoit tout le contraire ; mais qu'il estoit certainement un imposteur & un calomniateur, lorsqu'il la donna au nom de tous les Grecs, qui croyoient que ce qu'il establissoit comme des veritez, estoient autant d'erreurs abominables, & qu'ils n'en avoient jamais ouï parler. C'est un autre article sur lequel les Calvinistes se sont le plus estendus, & que nous allons examiner.

## LIVRE NEUVIÈME,

TOUCHANT LA CONFESSION DE CYRILLE,  
sa publication & sa reconnoissance.

## CHAPITRE PREMIER.

*On examine si on peut prouver que la Confession de Cyrille a esté publiée dans l'Eglise Grecque, qu'il l'ait reconnüe, & qu'il l'ait soustenuë.*

**L**ES Grecs & les Calvinistes sont entierement opposez sur cet article. Ceux-là assûrent que jamais la Confession de Cyrille n'a paru publiquement dans leur Eglise, & qu'elle n'y a esté connuë que par les copies imprimées à Geneve qui y furent apportées: que mesme il l'avoit tousjours desavoüée, & qu'ainsi, à proprement parler, elle y a esté ignorée, comme aussi que Cyrille a tousjours passé parmy eux pour Orthodoxe. Les Calvinistes au contraire nous le representent comme *un genereux athlete combattant pour la verité, qui a publié cette Confession à Constantinople, & dans toute la Grece, qui s'en est déclaré l'Auteur, & qui ne l'a jamais desavoüée.* C'est sur cela que sont fondez les éloges dont ils l'accablent; & sur ce mesme fondement, ils l'ont fait *martyr de la Foy Orthodoxe*, c'est-à-dire du Calvinisme, avec autant d'assurance que s'ils avoient des preuves que les Turcs l'avoient fait mourir, parce qu'il n'avoit pas voulu retracter sa Confession.

Contrariété des Grecs & des Calvinistes sur cet article.  
*Desithée Enchir.*  
p. 17.

*Pres. de la Conf.*

Il semble d'abord, sans entrer dans la discussion des faits, qu'en pareille contrariété, les Grecs sont plus croyables sur ce qui s'est passé parmy eux, que des estrangers qu'on reconnoist par tout fort mal instruits des affaires Ecclesiastiques de la Grece, & cette autorité augmente lorsqu'elle est soustenuë par des Actes publics & particuliers, qui confirment leur tesmoignage. Les Calvinistes, qui ne peuvent absolument nier que cette premiere proposition ne soit vraie, préten-

Les Grecs doivent estre cius sur les affaires de leur país.

dent aussi prouver par les Grecs que la Confession de Cyrille a esté publiée & connue dans toute l'Eglise d'Orient, mais ces Grecs se réduisent à Cyrille seul, qui ne peut estre escouté dans sa propre cause: à l'Ambassadeur de Hollande, & au S<sup>r</sup>. Leger son Ministre; & ils n'ont point d'autres tesmoins. Car ceux qu'ils citent depuis ces premiers temps, ne disent que ce qu'ils avoient appris de ces deux personnes, & par la lecture de leurs lettres, ou de celles que Cyrille leur avoit escrites. Ils n'y adjoustent rien que des déclamations & des lieux communs, pour relever la vertu & la pieté de ces personnes: enfin la dignité de M. Haga, de mesme que si c'estoit un crime d'Estat & contre le Droit des Gents, de ne le pas croire aveuglement, sur des choses qui ne regardoient point son Ministère. Car ses Maîtres ne l'avoient pas envoyé pour convertir les Grecs au Calvinisme: ainsi on rend tout le respect qui peut estre dû à une personne publique, lorsqu'on a cru sur sa parole, que Cyrille luy avoit donné sa Confession toute escrite de sa main. Quand après cela on prétendra prouver par son témoignage que c'est la créance de toute l'Eglise d'Orient, qu'elle y avoit esté receüe publiquement, & les autres faits fabuleux, dont Hottinger a composé son Roman, l'Ambassadeur ne merite pas plus de créance que son Ministre. En effet, si dans toute cette négociation il eust agi comme Ambassadeur des Estats, c'estoit en Hollande, & non pas à Geneve, qu'il devoit envoyer & faire imprimer la Confession de Cyrille. Il n'agit donc & ne doit estre considéré en tout cecy, que comme Calviniste, & non pas comme Ambassadeur.

Ils n'ont pas eu d'égard au témoignage de M. Haga.  
*Ref. Cyr. MS.*

Les Grecs, quoy qu'ils n'ayent eu à ce qu'il paroist aucune connoissance de ces fausses histoires dont les Ministres ont amusé le public, mais seulement de la Preface de l'Edition de Geneve, citée par Syrigus, n'ont eu aucun esgard à ce témoignage qui n'en merite point, & au lieu que nous ne contestons plus que Cyrille n'ait esté Auteur de la Confession qui porte son nom, plusieurs en ont encore douté après de longues années, parce que ce qu'ils avoient vu & entendu leur paroissoit plus vray-semblable, que ce qui estoit dit par un Estranger, que sa Religion leur rendoit suspect. Il leur paroissoit aussi incroyable qu'un Grec, non pas seulement élevé à la premiere place de leur Eglise, mais le plus

simple, eust pû estre assez ignorant, ou assez hardi pour attribuer à toute l'Eglise d'Orient des opinions aussi éloignées de sa créance & de sa discipline, puisque la conviction d'une pareille imposture, ne demandoit que des yeux.

Ils sçavoient de plus, que les Actes de cette nature, devoient estre revestus de formalitez necessaires, non seulement pour avoir autorité, mais pour n'estre pas regardez comme supposez. Le défaut entier de toutes ces formalitez rendoit donc, non pas suspecte, mais fausse la Confession de Cyrille, comme Patriarche. On les a marquées dans les chapitres précédents, & on void que cette raison confirmoit les Grecs dans la pensée qu'ils avoient qu'il n'en pouvoit estre l'Auteur, & plusieurs ne le croyoient pas encore quarante ans après. Syrigus mesme qui estoit contemporain, refutant cette Confession, & ne doutant pas, comme on void par la suite de son discours, que Cyrille n'en fust l'Auteur, dit neantmoins dans la Préface, qu'il en faut laisser le jugement à Dieu, parce qu'il n'y avoit aucune preuve publique qu'elle fust de luy.

Ils ne voyoient aucunes formalitez qui rendissent la Confession vraisemblable.

Cependant si on veut croire M. Haga, Leger, Hottinger & M. Smith, Cyrille a publié sa Confession à Constantinople devant tous les Grecs, il en a envoyé plusieurs copies signées de sa main, aux Metropolitains & aux Evêques éloignez : il l'a reconnuë devant M. le Comte de Marcheville Ambassadeur de France ; & il ne l'a jamais desavouée. M. Haga & Leger n'ont d'autre tés-moin que Cyrille luy-mesme, qui le leur a assuré, & Hottinger n'en a pas eu d'autres que cet Ambassadeur & son Ministre. Voilà donc sur quoy roule toute la dispute, qui paroistra sans doute fort bizarre, dez qu'on examinera les choses, selon les regles desquelles tous les hommes conviennent, pour de pareilles discussions.

Les Calvinistes avancent sans preuves qu'elle a esté publiée.

Il s'agit d'un Acte le plus serieux & le plus important que puisse faire un Patriarche, qui est de donner une Exposition de Foy, non pas à son nom, mais au nom de toute son Eglise. On sçait de quelle maniere de pareils Actes doivent estre dressez, expediez & publiez, afin qu'ils aient autorité : chaque país a ses coustumes, mais on convient par tout qu'il faut observer celles qui se trouvent establies dans les lieux, où ils ont esté faits, que sans cela ils sont regardez comme faux & defectueux, de sorte qu'on n'y a aucun égard.

Il falloit qu'elle le fust dans les formes.

Sans quoy elle n'a  
pû estre publiée.

L'usage particulier de l'Eglise Grecque, est que tout Acte Patriarchal qui regarde la Foy ou la discipline, ait les conditions qui ont esté marquées cy-dessus, suivant le tesmoignage de Dosithee dans le Synode de Jerusalem, qui ne dit rien qu'on ne trouve observé en pareilles occasions. La Confession de Cyrille n'a aucune de ces conditions necessaires: d'où il s'ensuit qu'il ne l'a jamais mise en estat d'estre publiée, puisqu'elle ne le pouvoit estre qu'après avoir esté communiquée aux Evêques assemblez synodalement, & qu'alors elle devoit estre contresignée & escrite par les Officiers de la Grande Eglise, puis transcrite dans le *Codex* ou Registre. Il s'ensuit donc necessairement qu'elle n'a jamais esté publiée.

Si on peut dire  
qu'elle a esté pu-  
bliée d'une ma-  
niere équivalente  
à ces formalitez.

On dira peut-estre qu'elle ne l'a pas esté dans les formes accoustumées, mais qu'elle l'a esté d'une maniere équivalente, car c'est à quoy les Calvinistes se réduisent. Mais c'est une illusion tres-grossiere que de supposer, que personne puisse changer les formes prescrites par les loix, & autorisées par l'usage. Quelque autorité qu'ait le Patriarche de Constantinople dans son Eglise, il n'a pas celle d'abroger ce qui est establi par une pratique immémoriale, & fondée en raison, autant qu'en exemples. S'il le pouvoit faire, il faudroit que ce fust du consentement de son Eglise & de son Clergé, & mesme par une loy contraire. S'il agit contre la loy, il se rend coupable de l'avoir violée, mais elle n'en subsiste pas moins: & tout ce qu'il fait est sans autorité. Or on ne croit pas que jamais Cyrille ait dérogé à cette loy de l'Eglise Grecque, & ceux qui le diroient, ne pourroient en donner la moindre preuve. Au contraire il parut agir de bonne foy & selon les regles, parce qu'il traitoit avec des gens, qui quoyqu'ils fussent sur les lieux, les ignoroient entierement. Il leur fit valloir que sa Confession estoit toute escrite de sa main, ce qui estoit entierement inutile: il assura qu'il en avoit envoyé diverses copies signées, ce qui ne servoit encore de rien, puisqu'il falloit outre son seing, y faire mettre celui de quelque Officier de l'Eglise. Par conséquent puisqu'on ne void pas le moindre vestige, ny dans ceux qui ont escrit sur cette affaire, ny mesme dans ses lettres & dans celles de Leger, qu'il ait donné aucune autre forme à sa Confession, que celle qui paroist dans les copies imprimées, elle n'en a jamais eu assez

pour estre renduë publicque dans l'Eglise Grecque, & par conséquent on ne peut supposer, quand il l'auroit dit cent fois, qu'elle y ait esté publiée.

Mais on ne trouve pas qu'il l'ait jamais dit, & ce que Hottinger, M. Smith, & les autres, veulent tirer de ses lettres, ne le prouve point. Il dit, en quoy il trompoit M. Haga & Leger, qu'il publioit par tout sa Confession, qu'il l'avoit reconnüe comme sienne devant l'Ambassadeur de France, & sur ce prétexte il s'excusoit escrivant à Diodati de la legaliser, disant qu'après une declaration si publique elle n'avoit pas besoin de legalisation. Ce seroit prendre le change que de se laisser surprendre par un équivoque si grossier. On appelle publication d'un Acte aussi important qu'une Exposition de Foy au nom de toute une Eglise, la dernière forme qu'on luy donne, après qu'il a esté dressé juridiquement, en le rendant public selon l'usage des lieux, par les voyes prescrites & par les Officiers préposez pour cela. Que les copies courent entre les mains de tout le monde, qu'elles soient escrites si on veut par celui qui a pouvoir de le dresser: qu'il les montre à cinq cent personnes, qu'il en parle ouvertement, cet Acte n'est point censé publié, s'il ne l'est selon les formes. C'est-là précisément le fait de la Confession de Cyrille. Ainsi comme une Bulle, un Edit, une Sentence dont on auroit les minutes, escrites de la main de ceux qui auroient pouvoir de les publier, n'auroient aucune force, si on ne les avoit revestus de toutes les formalitez requises: de mesme, puisque cette Confession n'en a aucunes, elle ne peut estre regardée que comme une piece nulle & sans autorité.

Cyrille, dit-on, l'a déclarée publiquement. C'est un fait que les Grecs nient, & ils s'en expliquent ainsi dans le Synode de Jerusalem. *Il est manifeste, disent-ils, à toute personne qui ne voudra pas agir de mauvaise foy que jamais Cyrille n'a esté connu comme Calviniste dans l'Eglise Orientale. Car ayant esté fait Patriarche d'Alexandrie après Melece, & ensuite élu par le consentement commun du Clergé, pour estre Patriarche de Constantinople, où il se trouvoit alors, il n'a jamais dit, ny enseigné, ny dans le Synode ou dans l'assemblée des Evêques, ny dans la maison d'aucun Orthodoxe, en public ou en particulier, aucune chose de ce que les adversaires luy attribuent. Que s'ils prétendent qu'il a tenu de pareils discours en particulier, à quelqu'un ou mesme à*

Cyrille luy-mesme ne l'a pas osé dire.

Def. de la Perpet.  
p. 26.  
Mon. authent. p. 32.

Les Calvinistes disent qu'il l'a publiée, & les Grecs le nient.  
P. 33.

*plusieurs personnes, ils ne sçavent ce qu'ils disent. Car s'ils vou-  
loient rendre ce tesmoignage, il ne falloit pas que ce fust le leur  
propre, puisq[ue] comme accusateurs, & comme n'ayant point connu  
Cyrille, ils ne meritent aucune créance. Il falloit donc alleguer  
pour tesmoins ceux qui avoient connu Cyrille, & qui avoient sçû  
de quelle maniere il avoit vescu, dont il reste encore en vie un  
fort grand nombre. Mais les adversaires qui n'ont jamais connu  
Cyrille assurent qu'il estoit dans leur heresie, & ceux qui ont vescu  
plusieurs années avec luy, & qui sçavoient tout ce qu'il faisoit,  
disent le contraire. On comprend facilement que ces Grecs  
qui avoient esté familiers avec luy, n'auroient pû rendre ce  
tesmoignage après tant d'années, lorsqu'il n'y avoit plus de  
raison d'intérêt pour le ménager, s'il avoit aussi publique-  
ment reconnu sa Confession, que le prétendent les Calvi-  
nistes. Ce que Dosithée dit sur ce sujet s'accorde avec le  
sentiment presque general des autres Grecs qui en ont par-  
lé. Cet endroit a besoin d'estre esclairci avec attention, à  
cause de quelque contrariété qui se trouve dans la maniere  
dont quelques-uns en ont escrit, & des consequences absur-  
des qu'en ont tirées la plupart des défenseurs de Cyrille,  
& c'est ce que nous tascherons d'esclaircir.*

*Ils disent qu'il n'a  
jamais esté connu  
pour Calviniste.*

Les Grecs establisent donc d'abord qu'il n'a jamais esté  
connu parmy eux comme Calviniste: qu'il n'a point publié  
sa Confession: que mesme il l'a tousjours desavouée avec  
serment, & qu'il a vescu comme les autres dans la profes-  
sion publique de leur Religion. Quelques autres reconnois-  
sent qu'il estoit Calviniste dans le cœur, qu'il avoit tasché  
d'insinuer le Calvinisme, qu'il avoit communiqué sa Con-  
fession à un nombre d'Evesques qui luy ressembloient dans  
une maniere de Synode, quoyque cette dernière circonf-  
tance ne se trouve que dans la lettre d'Arsenius; & que com-  
me il a esté dit ailleurs, il y ait d'assez fortes raisons pour la  
revoquer en doute.

P. 104, 105.

*Les anathemes  
prononcez contre  
luy en 1638. ne dé-  
truisent pas ce tes-  
moignage.*

Il est à remarquer que dans le Synode tenu sous Cyrille  
de Berroée son successeur, on luy dit plusieurs fois anatheme,  
comme à l'Auteur de la Confession: & il semble que de là, on  
est en droit de conclure qu'il l'avoit reconnue & mesme  
publiée. Voilà ce qui merite d'estre examiné, & non pas la  
respon[se] generale de M. Smith, qui consiste à dire qu'il  
*s'estonne que celuy qui dressa les Decrets du Synode de Jerusalem,*



*ait osé avancer de si grandes absurditez, qui, selon ce que croid ce Critique tres-peu exact, sont si pueriles, qu'elles ne meritent aucune responce.* Nous esperons cependant faire voir, que cette mauvaise défaite est encore plus absurde que ce qu'il attribué aux Grecs, dont il ne rapporte pas les sentiments fidelement.

Il n'y a aucune contrariété dans ce que disent les Grecs. Tous conviennent, & il faut que les défenseurs de Cyrille l'avoient pareillement, que Cyrille n'a jamais donné ny publié sa Confession par aucun Acte Patriarchal, & que telle qu'il l'a donna aux Genevois, elle n'avoit aucune forme de pareil Acte. Tous demeurent aussi d'accord, qu'il a vescu dans la profession & dans la Communion de l'Eglise Grecque, & les Calvinistes ne peuvent le nier. Par consequent les Grecs ont pû dire qu'il n'a jamais esté connu parmy eux comme Calviniste, puisque ny par une publication de sa Confession, ny par aucun autre Acte extérieur qui y eust rapport, il n'a fait paroître les sentiments qu'il pouvoit avoir dans le cœur. Telle estoit l'opinion publique, & c'estoit le seul jugement que pouvoient faire ceux qui n'estoient pas dans son secret: mais ceux qui y estoient, particulièrement les Hollandois auxquels il avoit donné sa Confession, & auxquels il faisoit des protestations de son attachement à leurs opinions, le devoient regarder comme un hypocrite abominable.

Dans ce temps-là mesme il y avoit assez de Grecs qui sachant ses pratiques continuelles avec les Calvinistes, le regardoient comme heretique, & il le marque dans quelques-unes de ses lettres. On avoit appris par celles de Rome, de France, & d'ailleurs, que sa Confession avoit esté imprimée à Geneve avec son nom, & l'avertissement du Libraire assuroit qu'il en estoit l'Auteur. Ces preuves estoient suffisantes pour le rendre suspect & mesme pour le convaincre, si la protection des Turcs, qu'il achetoit par de grandes sommes, n'eust pas empesché les Metropolitains & les Evêques de le juger canoniquement. Il fut donc chassé & restabli diverses fois, par la puissance des Turcs, sans que la cause pust estre examinée selon les formes, quoy qu'un des principaux motifs qui engagea les Grecs à demander sa déposition, fust le soupçon violent qu'ils avoient de son heresie.

Ce qu'on doit juger de cette contrariété apparente.

Plusieurs Grecs regardoient Cyrille comme heretique.

*Monum. p. 5.*

Mais parce qu'il n'avoit fait aucun acte public qui pût l'en convaincre, qu'il en faisoit tous les jours qui estoient des preuves du contraire, il avoit dans son parti plusieurs Evêques, & autres qu'il avoit trompez par cette duplicité. Ainsi il n'y a pas lieu de s'estonner que les avis fussent differents sur son sujet.

Quoyque le jugement de 1638. fust équitable, il n'estoit pas dans les formes.

Enfin lorsque Cyrille de Berroée eut obtenu le Siege Patriarchal, & que Cyrille Lucar eut esté estranglé, le premier fit assembler le Synode de 1638. dans lequel furent publiés les anathemes contre la Confession & contre l'Auteur. On reconnoist présentement que Cyrille de Berroée & les Evêques qui assisterent à ce Synode ne rendirent pas un jugement injuste : cependant la condamnation personnelle de son prédecesseur, estoit contre les formes, puisqu'il n'y avoit contre luy que des soupçons, & aucune procédure juridique. La plupart des Evêques, & des Officiers qui souscrivirent, en sçavoient assez pour ne craindre pas de charger leur conscience, puisqu'on trouve que Melece Syrigus, qui estoit du nombre, ne balançant pas à assurer qu'il avoit composé cette Confession, & la refutant tousjours comme la doctrine de Cyrille, dit neantmoins qu'à l'égard de sa persone *il en laisse le jugement à Dieu*. Cependant il finit son ouvrage après le premier Synode, où Cyrille avoit esté anathematisé comme Auteur de la Confession.

Ainsi il ne fut pas suivi dans celui de 1642.

L'inimitié ouverte qui estoit entre luy & Cyrille de Berroée, faisoit aussi soupçonner à ceux qui n'avoient pas pris de part à leurs querelles que dans le jugement Synodal, il y avoit eu autant de passion que de zèle. Ce fut pour cela que Parthenius le Vieux étant Patriarche, lorsqu'il eut appris le scandale que causoit la Confession de Cyrille en Russie, en Moldavie, & en Walaquie, prit une autre methode : car il condamna les erreurs, sans attaquer la persone. Mais afin qu'on ne pût pas dire qu'en revoquant ce qui avoit esté fait par son prédecesseur contre Cyrille Lucar, il approuvast mesme indirectement ses erreurs, il fut dit dans le préliminaire que *les Chapitres avoient paru sous le nom de Cyrille*, sans dire absolument qu'il en fust l'Auteur, & en mesme temps, sans dire qu'il ne le fust pas.

On a douté longtemps s'il estoit Auteur de la Confession.

La disposition des Grecs, par rapport à Cyrille Lucar, a donc esté telle, que non seulement de son vivant & incontinent

tinent après sa mort , mais au bout d'un assez grand nombre d'années , ils n'ont point formé de jugement certain , pour déterminer s'il estoit veritablement Auteur de la Confession imprimée à Geneve , ou si elle luy estoit faussement attribuée. Cyrille de Berroée & ceux qui souscrivirent le Synode de 1638. avoient cru qu'il en estoit l'Auteur , & en cela ils ne se trompoient pas : mais c'estoit qu'ils sçavoient toutes les liaisons criminelles de Cyrille Lucar avec les Calvinistes , & qu'ils pouvoient avoir eu quelques copies de sa Confession, qu'il avoit données sous main à ceux qu'il taschoit d'attirer au Calvinisme ; non pas qu'ils eussent des Actes authentiques & publics , par lesquels on pust le convaincre qu'elle estoit de luy. Car ces pieces auroient esté également connues à Parthenius le vieux & à son Synode , dez qu'elles auroient esté dans la forme requise , puisqu'un Patriarche ne peut ignorer ce qui est dans le Registre de la Grande Eglise : & si une Confession Calviniste qu'il condamnoit y eust esté enregistrée, il auroit dû l'en faire oster.

Il n'y a donc en cela aucune contradiction entre ces deux jugemens sur la persone de Cyrille , sinon sur la question de fait , s'il estoit Auteur de la Confession : puisque tous convenoient qu'elle n'avoit point esté publiée dans les formes , dez que les uns doutoient qu'il l'eust faite , & que les autres le croyoient comme certain. Ceux mesmes qui luy dirent anatheme , ne nioient pas qu'il n'eust vescu comme Orthodoxe , puisque chacun sçavoit qu'il avoit pratiqué tout ce que les autres Grecs pratiquent. Enfin tous s'accordoient à condamner la Confession comme heretique ; ce qui est encore une nouvelle preuve par laquelle on démontre qu'elle n'avoit jamais esté publiée , ny reconnuë par Cyrille. Car quelle raison auroient eu Parthenius & les Evesques de son Synode , pour ne pas anathematiser l'Auteur d'une Confession que tous condamnoient comme heretique , sinon qu'il n'y avoit aucune preuve juridique qu'elle fust de luy.

On remarquera en passant , que ces Grecs & Melece Syrigus entre autres , avoient veu la Préface de l'Edition de Geneve , où on fait tant valoir l'autorité de l'Ambassadeur de Hollande , que cependant ils ne la crurent pas d'un plus grand poids , que nous ne la croyons , soit pour le justifier , soit pour le condamner. Aussi ne void-on pas que dans la

En cela il n'y a aucune contradiction.

Les Grecs ne firent aucun estat de ce qui estoit dit dans la Préface de Geneve.

*Syn. Hier.*

suite de cette affaire , on en ait fait aucune mention , sinon pour reprocher à Cyrille son commerce avec cet Ambassadeur , & les Grecs sçavoient bien qu'il ne luy convenoit pas de certifier la Confession d'un Patriarche , mais que c'estoit aux Officiers de leur Eglise à faire cette legalisation. Le tefmoignage de M. Haga auroit esté bon pour attester que Cyrille avoit fait profession de foy selon la doctrine de Geneve , & pour l'y faire admettre à la Cene , encore mesme celuy du Ministre Leger auroit esté en cela d'une plus grande autorité. Mais que parce qu'il estoit chargé des affaires des Hollandois , il s'avisa de certifier que Cyrille luy avoit mis sa Confession entre les mains , qu'il l'avoit avouée & publiée dans l'Eglise Grecque , cela n'estoit pas plus de son ministere ; que seroit l'attestation d'un Ambassadeur Protestant en pais Catholique , sur quelque affaire purement Ecclesiastique. S'il alloit jusqu'à faire imprimer un escrit contenant une Exposition de Foy toute contraire à celle qui y est receüe , & dont jamais on n'auroit veu ny entendu de publication , & qu'il certifiast que c'est la créance commune des Catholiques , on le regarderoit comme un imbecille , & ceux qui le croiroient seroient traitez comme des fous. C'est donc la prétention du monde la plus injuste que de vouloir faire ceder le tefmoignage de tous les Grecs , à celuy d'un Hollandois tres-peu instruit de la doctrine & de la discipline de l'Eglise Grecque , & tres-facile à estre trompé , puisqu'il paroist clairement que Cyrille le trompa grossierement : & à un Ministre Genevois , qui estant partie , ne pouvoit pas estre tefmoin. Quand mesme l'un & l'autre ne seroient pas aussi recusables qu'ils sont , les preuves qui ont esté expliquées font assez connoistre que jamais la Confession de Cyrille n'a esté publiée , comme elle le devoit estre , afin qu'il ne restast aucun doute qu'elle ne fust de luy , & qu'elle ne fust sa créance. C'est ce qui paroistra encore plus clairement par l'examen des objections de M. Smith , contre ce tefmoignage des Grecs dans le Synode de Jerusalem.



## CHAPITRE II.

*Examen des objections de M. Smith contre le Synode de Jerusalem, à l'occasion de ce que les Grecs y dirent que Cyrille n'avoit point publié sa Confession, & qu'il n'avoit jamais esté connu comme Calviniste.*

**M.** Smith dans le Traité qu'il a fait de la vie, des actions & du martyre de Cyrille Lucar, après l'avoir très-mal justifié sur son hypocrisie, puisque tout ce qu'il en dit se réduit à une recrimination fautive & indigne contre les Auteurs de la Perpetuité, vient ensuite au témoignage du Synode de Jerusalem. Ceux, dit-il, qui se sont trouvez à cette assemblée, ou plustost celui qui a composé le libelle mis à la teste de leurs Decrets, ont dit depuis peu, des choses si absurdes sur Cyrille, que je ne puis m'empescher d'estre estonné de la sotte confiance, avec laquelle, ils corrompent autant qu'ils peuvent l'histoire de ces temps-là, & une matiere de fait, par leurs nouvelles & fausses imaginations. Car ils disent que Cyrille n'a dit ny enseigné en public ou en particulier, ce qu'on luy attribue, ny dans le Synode, ny dans l'Eglise, ny dans la maison d'aucun Orthodoxe: que ses amis qui avoient vescu familièrement avec luy, n'en avoient eu aucune connoissance: qu'on ne trouvoit aucun escrit de sa main, qui contint rien de semblable: qu'il y avoit encore mille tesmoins, de la profession publique qu'il avoit faite de la bonne doctrine, & qui assuroient qu'il avoit tousjours esté exempt de tout soupçon d'heresie, c'est-à-dire qu'il n'avoit pas seulement pensé à ce qui avoit esté publié sous son nom. Ces choses sont si frivoles, si pueriles & si fausses, comme il a esté prouvé cy-devant, qu'elles ne meritent pas d'estre refutées. Ils adjoustent, poursuit-il, qu'on avoit un gros livre escrit de sa main qui contient les Homilies qu'il avoit preschées à Constantinople les Dimanches & les Festes, & qu'on y trouvoit une doctrine entierement contraire à sa Confession. Il faudra donc que ceux qui soustiennent l'innocence, la vertu & la pieté Orthodoxe de Cyrille, c'est-à-dire, les adversaires ou heretiques, à dessein de tromper le public, ayent mis le nom, & l'autorité d'un Patriarche à une Confession qu'ils auroient forgée, sans qu'il le sceust, & malgré luy, puisqu'il enseignoit une doctrine

Objections de M. Smith contre les Grecs du Synode de Jerusalem.

*contraire. Mais qui ne sera pas estonné d'une telle impertinence , que de nier des choses qui se sont passées à la veüe de mille & mille tesmoins pendant plusieurs années , & de les traiter comme des songes, des fables & des impostures ? Cyrille n'a point eu honte d'avoir publié sa Confession , qu'il a reconnuë jusqu'à la mort, sans aucune crainte, & mesme avec une joye modeste , & une tranquille satisfaction devant tout le monde. Qu'il estoit malheureux & stupide, puisque comme c'estoit-là le seul motif de l'inimitié , de la haine , des maux qu'on luy fit souffrir , des exils , & enfin de la mort , & pouvant éviter toutes ces disgraces en rejetant un escrit faux & supposé , il aima mieux souiller son innocence des crimes d'autrui , & couvert de cette infamie mourir par la main d'un Bourreau. Au moins , c'est quelque chose que par la Sentence Synodale de ces mesmes personnes , Cyrille est déclaré Orthodoxe , pieux & innocent.*

Ensuite parlant du livre de ses Homilies , je n'examineray pas , dit-il , si on n'a pas raison de douter qu'il soit de Cyrille , ce qu'on pourroit neantmoins faire sans injustice. Mais avec leur permission , je diray que dans ces Extraits qu'ils ont donnez , excepté un seul , (pourveu mesme qu'ils n'ayent pas adjousté de mauvaise foy une ou deux paroles , qui n'estoient peut-estre pas dans l'original,) il ne se trouve rien de contraire à ces Chapitres supposez , comme il leur plaist d'appeller la Confession de Cyrille.

Pour ce qu'ils objectent avec quelque vray-semblance , que ny les Evesques, ny les autres du Clergé qui sont tousjours auprès du Patriarche, n'ont eu connoissance de ces Chapitres , & qu'ils ne les ont pas souscrits , & c'est aussi ce qu'objecte Grotius , on y trouve une responce juste dans les lettres de M. Haga, qui rapporte sur sa parole qu'à peine il y avoit alors un Metropolitain ou Evesque de l'Eglise Grecque, dont plusieurs estoient alors à Constantinople, qui ne fust prest de sacrifier ses biens, sa vie , & s'il y a quelque chose de plus cher , pour la défense de Cyrille , & pour soutenir sa Confession. Tels sont les raisonnemens de ce tesmoin oculaire, qui sur un fait historique aussi important, ne dit rien que ce qu'on avoit publié à Geneve , en Suisse, & en Hollande, il y avoit plus de quarante ans, avec si peu de succez, que non seulement les Catholiques, mais les Protestants de la Confession d'Ausbourg, s'en estoient moquez avec raison. Il faut presentement examiner en détail, cette responce de M. Smith.

La premiere reflexion que nous ferons, est que M. Smith ayant esté si malheureux dans ses conjectures sur le Concile de Jerusalem, & sur le jugement qu'il avoit fait du Patriarche qui y présidoit, comme on l'a monsté clairement, ne devoit jamais en parler, encore moins en des termes aussi mesprisants, & aussi injurieux, qui conviennent mieux à sa réponse, qu'à ce qu'il rasche fort inutilement de refuter, mesme attribuant aux Grecs, des choses qu'ils n'ont point dites.

Il ne devoit plus faire de conjectures après avoir si peu réüssi.

Ils disent que Cyrille n'a jamais enseigné publiquement dans le Synode, ny dans l'Eglise, ny en particulier dans les maisons des Orthodoxes, rien de semblable à ce qu'on void dans sa Confession. Ils ne le disent pas seulement, mais ils le prouvent, comme on a veu, parce qu'elle n'a pas esté expédiée dans les formes: qu'elle n'a pas esté enregistrée, ny contresignée par les Officiers de l'Eglise: que jamais elle n'a esté communiquée aux Evêques: enfin parce que Cyrille a dit & presché le contraire. L'Auteur qu'attaque M. Smith, & qui a dressé les Decrets & le discours préliminaire, est le Patriarche de Jerusalem Dosithée, aussi considerable par son sçavoir, que par sa dignité, qui n'escriit pas ces faits comme particulier, mais qui les propose en plein Synode, où il se trouvoit des Evêques & d'autres Ecclesiastiques, dont quelques-uns avoient pû estre tesmoins, de ce qu'il disoit. Aucun ne le contredit sur ce sujet: puisqu'il estoit de notoriété publique, & la memoire n'en estoit pas effacée, que Cyrille avoit vescu dans la profession & dans l'exercice de la Religion Grecque, condamnée par sa Confession. Cependant ce fait est signé, & par consequent attesté par soixante & dix personnes qui souscrivirent le Synode, parmy lesquels estoient le Patriarche Dosithée, Nestarius son prédecesseur, & sept Metropolitains ou Evêques. Cela se passe en 1672. & dix-huit ans après, le mesme Dosithée faisant imprimer ces Decrets, sous un autre titre, ne s'est pas retracté, mais il a repeté ce qu'il en avoit dit, & l'a confirmé de nouveau.

Les Grecs n'ont rien dit qu'ils n'ayent prouvé.

Si M. Smith avoit trouvé quelque Acte ou quelque autre preuve par escrit qui fust contraire au recit du Synode de Jerusalem, & qui marquast qu'il y avoit eu une publication dans les formes de la Confession de Cyrille, qu'il avoit presché conformément à la doctrine qu'elle contient, & que

Si on trouvoit quelque Acte qui dit le contraire, on ne le pourroit opposer à tant de témoignages.

plusieurs Evesques l'avoient louée & approuvée, on regarderoit comme une tres-grande absurdité, & qui ne meriteroit pas de responce, qu'on prétendist que ce tesmoin particulier dult estre cru, au préjudice de soixante & dix autres, qui asurent le contraire. C'en est donc une infiniment plus grande, que de vouloir qu'ils cedent tous, aussi-bien que plusieurs autres Grecs qui confirmoient le mesme recit, à l'autorité d'un Hollandois. C'est ce qu'on pourroit appeller avec plus de raison, *ineptam confidentiam*, & ce qui est encore plus surprenant, il ne dit point ce qu'on luy attribue, comme nous le ferons voir dans la suite.

Ce que M. Smith appelle l'histoire est un tissu de faussetez.

*Istorum temporum historiam & rem facti novis audacibusque commentis quantum in illis est corrumpunt pervertuntque. P. 115.*

*Ils osent, dit-il, corrompre l'histoire de ces temps-là, & ils veulent destruire des choses de fait par des faussetez toutes de leur invention.* Nous demandons sur cet article à M. Smith, ce qu'il a prétendu signifier par l'histoire de ces temps-là, & des choses de fait. Est-ce l'histoire qu'en a fait Rivet, que Grotius a confondu de telle maniere que jamais l'autre n'a pû luy opposer une responce supportable? Est-ce celle de Hottinger, ou ce qu'en ont dit ceux qui l'ont copié? Mais les Lutheriens la regardent comme tres fausse, & l'ont refutée article par article : & ce que nous avons rapporté dans les chapitres précédents fait voir que ce n'est qu'un tissu de faussetez, fondées uniquement sur les lettres de Cyrille, de Leger & de M. Haga.

Ce qu'il appelle des choses de fait.

Peut-on appeller *des choses de fait*, celles dont il s'agit? On appelle ainsi, des faits si clairs & si certains, qu'on en convient de part & d'autre. Ainsi il est de fait, que Cyrille Lucar a esté Patriarche de Constantinople, & qu'il en a exercé toutes les fonctions: que M. Haga a esté de son temps Ambassadeur des Estats Generaux: que Leger a esté son Ministre. Mais il n'estoit pas de fait, que Cyrille ait donné la Confession qui porte son nom à M. Haga: parce que quoy qu'à present nous n'en puissions raisonnablement douter, neantmoins les Grecs en doutoient de ce temps là, & mesme plusieurs années après. Il est de fait qu'elle n'a pas esté donnée ny publiée dans les formes: mais il n'est pas de fait que Cyrille n'ait pas cru ce qu'elle contenoit; ainsi du reste. Il paroist cependant que ce que M. Smith veut faire passer pour des choses de fait, sont celles dont on est en dispute, & qu'il y comprend tout ce qu'il prétend avoir prouvé sur la seule



autorité de M. Haga & de Leger, quoy qu'on luy fasse voir par des preuves véritablement de fait, & très-positives, la fausseté de ce qu'il avance comme certain.

Ce n'est pas à Geneve, ny à Zurich, ny en Hollande, qu'on trouve des preuves de fait, sur ce qui regarde l'histoire de ce qui s'est passé dans l'Eglise de Constantinople : c'est de cette mesme Eglise qu'elles doivent estre tirées. M. Haga & Leger n'en estoient pas : mais ils estoient sur les lieux, & on ne peut s'estonner assez de leur négligence à s'informer de ce qu'ils auroient pû sçavoir aisément, & de ce qu'on regarde comme des choses de fait. Par exemple, c'en estoit une de sçavoir, en consultant les Registres du Patriarchat, si la Confession de Cyrille y estoit inserée. C'en estoit une autre de faire la mesme recherche sur les deux Synodes qui l'avoient condamnée. Dans toute l'histoire que les Calvinistes nous ont donnée de Cyrille, on ne trouve pas une pareille preuve de fait sur tout ce qu'ils avancent, non plus que dans celle de M. Smith, & il vient nous dire qu'on ne peut assez s'estonner de *la sotte impudence* des Grecs, qui prétendent détruire des faits, par des faussetez qu'ils ont inventées, quoy qu'ils ayent prouvé tout ce qu'ils ont dit, & que luy ne prouve rien.

C'est des Grecs qu'on doit tirer des preuves de fait.

Une de ces principales faussetez, selon M. Smith, est d'avoir dit que Cyrille n'avoit rien dit publiquement, ny dans son Synode, ny dans l'Eglise, des opinions qu'on luy attribuoit, & qui sont conformes à sa Confession. Le seul moyen de convaincre de faux les Grecs qui ont rendu ce témoignage, est de prouver par quelque piece authentique, qu'il les a déclarées publiquement, & comme doit faire un Patriarche. On n'en trouve aucune dans les Registres, ny entre les mains des Grecs, pas mesme une Homilie ou une Catechese. Il est bien certain par les preuves qui ont esté produites, qu'il n'a pas publié sa Confession dans les formes : s'il l'avoit fait dans un Synode, on en auroit les Actes, comme on a ceux de sa condamnation. On ne les a point, & on n'a pas le moindre indice qu'il y ait eu de pareilles assemblées synodales ; où est donc la fausseté ? Mais il l'a dit en confidence à M. Haga, il l'a assuré qu'il avoit publié sa Confession, & qu'il l'avoit avouée devant l'Ambassadeur de France. Tout cela n'a d'autre fondement que l'affirmation de

Il n'y a aucune preuve de fait que Cyrille ait publié sa Confession.

Cyrille, qui comme particulier, ne pourroit pas estre écouté dans sa propre cause : comme Patriarche, il devoit parler publiquement, & dans les formes, ce qu'il n'a pas fait. Si M. Haga connoissoit des Grecs qui l'eussent assuré du contraire, il les devoit nommer, & mesme leur tesmoignage prouveroit seulement que Cyrille a communiqué en particulier sa Confession à quelques-uns, ce qui n'est pas la publier, & la reconnoistre en face de son Eglise. Qui nommeront donc les Calvinistes? Metrophane Critopule dont il a dit tant de bien, & qu'il assuroit estre favorablement disposé, pour le Calvinisme: & on a imprimé à Helmstadt une Confession de luy qui approche assez du Lutheranisme, dont nous pourrions parler ailleurs. Cependant il souscrivit en qualité de Patriarche d'Alexandrie à la premiere condamnation de Cyrille, de mesme que Chrysofscule Logothete qui luy estoit si attaché,

### CHAPITRE III.

#### *Continuation de la mesme matiere.*

Les Grecs prouvent qu'il a vescu & parlé en Orthodoxe, ce qui suffit pour prouver qu'il n'a pas publié la Confession.

**C**E qui suit merite un peu plus d'attention. Les Grecs de Jerusalem, & tous ceux qui ont parlé de Cyrille concluent de ce que jamais la Confession n'a esté publiée, dans les formes : qu'elle n'a point esté communiquée aux Evêques dans un Synode, & de ce que Cyrille a dit & presché le contraire, qu'il avoit tousjours paru Orthodoxe, & qu'il n'avoit jamais esté connu pour Calviniste. Il est bien aisé de comprendre ce qu'ils ont voulu dire, & c'estoit simplement, que comme ils l'avoient entendu parler & prescher le contraire de sa Confession, il estoit à presumer qu'elle n'estoit pas de luy. M. Smith leur fait dire autre chose, qui est qu'il n'avoit jamais eu dans la pensée rien de semblable, à ce qui se trouve dans sa Confession. Ils n'ont pas jugé de ce qu'il pensoit, sinon par ses discours & par ses sermons : & comme ils adjoustoient foy à ses declarations confirmées par ses serments, ne pouvant pas deviner s'ils estoient faux, ils avoient raison de juger que la Confession estoit fausse, estant aussi defectueuse dans toutes les formes. Car ils estoient assez  
simples

simples pour ne pouvoir s'imaginer qu'après de pareilles declarations & des actes publics de Religion que Cyrille faisoit tous les jours, il en eust une autre dans le cœur : au lieu qu'il paroist que M. Haga & Leger ne s'embarassoient pas de cette duplicité. Les Grecs n'ont donc pas jugé de sa pensée, & comme dit Melece Syrigus, ils laissoient à Dieu à juger de ce qui en estoit ; mais ils ont seulement assuré qu'il n'avoit jamais paru autre qu'Orthodoxe, c'est-à-dire, qu'il n'avoit fait aucun acte public de Calviniste : & que par conséquent il n'avoit pas publié ny reconnu la Confession qui portoit son nom.

Ce sont-là ces choses qui paroissent *si frivoles & si pueriles* à M. Smith, *qu'elles ne meritent pas d'estre refutées*. Si neantmoins elles paroissent serieuses à quelque autre que luy, & qu'on le priaist de les refuter, il auroit assez de peine à le faire. Il reviendrait tousjours à M. Haga & à Leger : mais on luy repliqueroit qu'outre les raisons alleguées cy-dessus, qui font voir que ces matieres ne sont pas de la competence d'un Ambassadeur, il entreprendroit inutilement de persuader aux Grecs qu'un tel tesmoin est plus croyable que toute leur Eglise, & que leurs Archives, où il ne se trouve pas le moindre vestige de publication de la Confession de Cyrille, ny de Synode assemblé pour cela, ny d'aucun autre Acte necessaire en pareil cas, au lieu qu'on y trouve ceux qui ont esté faits pour la condamner.

Il est mesme à observer que M. Haga ne dit pas qu'il se soit fait aucun Acte semblable, mais seulement que Cyrille avoit courageusement reconnu sa Confession devant l'Ambassadeur de France, celui de Raguse, & plusieurs Metropolitains ou Evêques. Or ce n'estoit pas la publier, mais avoier seulement qu'il estoit auteur d'une piece furtive, dont on avoit d'autant plus de sujet de douter, qu'elle n'avoit d'abord paru qu'en Latin, ce qui est la mesme chose, que si on produisoit une Bulle de Pape écrite en Grec. Afin donc que le tesmoignage de M. Haga fust de quelque autorité, il auroit fallu prouver que la certification verbale d'un Ambassadeur, a eu la force de suppléer à toutes les formes qui manquoient à la Confession de Cyrille, ce que personne n'a jamais osé dire, puisque mesme les attestations les plus authentiques qu'il auroit pû donner sur ces matieres qui ne

Vaine défaire de  
M. Smith.

Il fait dire à M.  
Haga ce qu'il n'a  
pas dit, & qui mes-  
me ne prouve rien.

le regardoient pas, n'auroient eu aucune force. Mais il n'en a pas donné, puisque tout a consisté en ce qu'il a fait mettre dans la Préface de l'Edition de Geneve, que Cyrille *luy avoit remis l'original de sa Confession écrite & signée de sa main, & qu'il l'avoit reconnuë devant l'Ambassadeur de France, & plusieurs autres personnes.* Ce n'est donc pas l'Ambassadeur de Hollande qui parle, c'est le Libraire, qui répond envers le public de ce que contient la Préface, & il n'a rien paru, qui püst faire croire que l'Ambassadeur parlât de luy-mesme, ny comme persone publique. Car il pouvoit & mesme il devoit legaliser cette piece comme a fait M. de Nointel, à l'esgard de celles que les Grecs luy mirent entre les mains, en certifiant que cette Confession écrite en tant de feuillets, &c. luy avoit esté remise par le Patriarche, qui l'avoit écrite de sa main. Alors il ne sortoit point de son caractère. Mais il n'estoit jamais arrivé qu'on eust fait faire cette declaration par le Libraire.

C'est sur cela qu'il établit toutes les faussetez de son narré sur Cyrille.

C'est neantmoins sur cette seule assurance qu'on veut que non seulement les Catholiques, mais encore les Grecs croient, que c'estoit la vraye Confession de Cyrille, dequoy, comme on l'a prouvé cy-devant il y avoit de grandes raisons de douter: qu'elle contenoit la créance de toute l'Eglise d'Orient, ce qui est la fausseté la plus impudente & la plus grossiere dont il y ait d'exemple dans l'histoire: qu'elle avoit esté dressée d'un commun consentement, & jamais avant l'impression de Geneve les Grecs n'en avoient ouï parler: qu'elle avoit esté publiée & reconnuë par l'Auteur, & persone n'en sçavoit rien. Voila ce que le Libraire de Geneve veut qu'on ne puisse revoquer en doute, parce que M. Haga l'a dit, & cependant on ne produit, ny ses certificats, ny ses lettres, qui à la verité ne prouveroient pas plus ce qu'il diroit de Cyrille sur tous ces articles, que celles de Cyrille ne feront jamais croire à persone que cet Hollandois, fut en une telle consideration à la Porte, que le Grand Seigneur le faisoit souvent venir à son Conseil, pour le consulter sur des affaires tres-importantes. On ne produit pas mesmes les lettres de ce Ministre, ny de Leger, mais on en cite seulement quelques extraits, parce qu'on y auroit reconnu vray-semblablement, une partie des mauvaises pratiques que les dépesches des autres Ministres, aussi dignes de foy pour le moins qu'es-

toit M. Haga, mettent en évidence, & qu'on ne peut accuser de calomnie, puisque les Grecs en disent encore davantage. Voilà ce que M. Smith trouve si décisif, qu'il croit que les solides objections des Grecs, & les preuves positives qu'ils donnent pour montrer que la Confession de Cyrille n'a jamais esté publiée parmy eux, ny reconnuë publiquement, ne meritent pas la moindre réponse.

La maniere dont il respond à l'allegation que Dosithée fait des Homilies qu'il avoit entre les mains dans un grand volume escrit de la main de Cyrille, & dans lesquelles il enseignoit une doctrine contraire à sa Confession, est encore plus surprenante. Car il donne à entendre *qu'il pourroit, s'il le vouloit avec raison & sans injustice, merito & absque injuria, s'inscrire en faux contre ce livre*, en quoy il semble faire quartier aux Grecs & aux Catholiques: mais ny les uns ny les autres n'en veulent. On luy demande quelles peuvent estre ses raisons de soupçonner Dosithée d'alleguer faux, puisque mesme les lieux communs dont il s'est servi avec si peu de succez, pour attaquer Gennadius, Gregoire Protosyncelle, Syrigus, & quelques autres ne peuvent avoir lieu dans cette Critique. Car Dosithée n'estoit pas Latinisé, & on ne peut pas supposer que les Catholiques luy aient fourni des passages tirez d'un livre qu'ils ne connoissoient point. On demande donc à M. Smith, par quelle raison & en quelle conscience, il pourroit soupçonner Dosithée de mauvaise foy dans la citation de ces Homilies, puisqu'il n'a pas veu le livre pour en juger, & que quand il l'auroit veu, les autres jugemens qu'il a faits sur de pareils ouvrages, ne le feroient pas regarder comme expert. N'est-ce pas commettre une injustice criante à l'égard de ce Patriarche? le jugement du monde le plus teméraire se peut-il faire sans injustice, & en peut-on imaginer une plus grande, que de traiter un homme constitué en dignité, & par conséquent persone publique, qui parle à la teste d'un Synode, comme un faussaire ou comme un ignorant. Mais Dosithée n'estoit pas seul, le livre fut produit, & les Extraits confrontez devant soixante-dix Députés qui composèrent le Synode. M. Smith a-t'il pû esperer de persuader à quelqu'un, que de son cabinet d'Oxford, il jugeroit plus sainement de l'authenticité d'un manuscrit qu'il n'avoit jamais veu, que tant de Grecs qui l'avoient en-

Objection frivole  
& calomnieuse  
contre les Homi-  
lies.

tre les mains? Enfin on ne croit pas qu'il y ait de procédé plus injuste que ces vaines & vagues inscriptions en faux contre des ouvrages & des Actes atteste par les Grecs, & revestus de toutes les formalitez les plus exactes, pendant qu'il ne veut pas permettre de douter de la verité des pieces les plus informes & les plus défectueuses, de lettres missives que mesme on ne produit pas, & de l'avertissement d'un Imprimeur de Geneve.

Autre objection  
contre les Extraits.

La seconde réponse de M. Smith est encore plus estrange que la premiere. *C'est, dit-il, qu'à l'exception d'un seul Extrait, il n'y en a aucun qui ne puisse s'accorder avec la Confession, & que ce seul endroit peut avoir esté alteré, en y inserant une ou deux paroles, qui pouvoient n'estre pas dans l'original.* On n'a qu'à lire ces Extraits pour voir que les Grecs ne se sont pas trompez, quand ils ont dit qu'on y trouvoit le contraire de la Confession de Cyrille, & ce n'est pas icy le lieu d'examiner une défaire aussi fausse & aussi frivole. Il faut pour s'en servir, supposer que personne n'ouvrira le livre où sont ces Extraits, puisqu'il n'y a qu'à les lire, pour convenir que le sens qui se presente d'abord à l'esprit, est contraire à la Confession, & c'est ainsi que les Grecs l'ont entendu. M. Smith avoit donc deux choses à prouver, également impossibles: l'une que deux hommes tres-habiles comme Necarius & Dosithée, ayent eu assez peu de jugement pour choisir dans ces Homilies, ce qui estoit entierement contraire à leur dessein: l'autre qu'ils n'ont pas entendu Cyrille. Ce sera peut-estre qu'il a cru qu'il n'y avoit qu'à interpreter ses paroles les plus claires, comme Aubertin & M. Claude ont voulu interpreter les passages des Peres: mais il ne trouveroit pas les Grecs plus dociles, que nous, sur ces interpretations forcées, & mesme elles ne conviendroient pas aux Extraits dont il est question. Par exemple Cyrille dit dans sa Confession que *le S. Esprit procede du Pere par le Fils*, ce qui est selon les Grecs, la mesme chose que *du Pere & du Fils*: c'est pourquoy ils l'ont condamné sur ce premier article. Cependant il dit le contraire dans ses Homilies, & dans les anathemes qu'il publia en Walaquie. Il en est ainsi de tous les autres articles, & la seule maniere d'accorder cette contrariété, est celle qu'à suivie le S<sup>t</sup>. A. qui est beaucoup plus simple, & qui consiste à retrancher les deux tiers des Extraits.

Syn. Hieros. p. 37.  
Enchirid. p. 6. & f.

des Homilies, à tronquer les autres, & à commenter le reste comme il a pû.

Il a aussi veu la difficulté que fait à M. Smith celuy où il reconnoist la Transubstantiation, qu'il avoit condamnée dans sa Confession : mais elle ne l'a pas embarrassé, car il a prétendu prouver, que ce mot ne signifioit rien moins que changement de substance, & qu'il devoit estre entendu metaphoriquement, en quoy il a surpassé M. Claude. Celuy-cy n'avoit pas trouvé de meilleure solution aux passages citez contre luy de Gabriel de Philadelphie, que de nous apprendre qu'il reconnoissoit que cet Eveque Grec admettoit la *Metousiose*, mais non pas la *Transubstantiation*, entre lesquelles paroles il met une grande difference, qui ne peut neantmoins avoir lieu parmy les Grecs, qui n'entendent pas le mot de *μετουσίωσις*, autrement que les Catholiques celuy de *Transubstantiation*. Les Anglois ne peuvent pas non plus luy donner un autre sens dans leur *Test*, où ils font jurer & prendre Dieu à tefmoin qu'il ne peut y avoir de *Transubstantiation*, & ils ne recevroient pas assurément un Catholique qui leur diroit qu'il croit la *Metousiose*, justifiée par le grand Theologien M. Claude. Quoyque M. Smith en parle avec des éloges qui paroissent assez extraordinaires dans la bouche d'un Prestre de l'Eglise Anglicane, il n'a pas cru neantmoins devoir suivre cet expedient, pour excuser la contradiction des Homilies & de la Confession de Cyrille. Il a eu recours à une nouvelle calomnie, aussi insoustenable que la premiere, qui est qu'on a pû insérer ce mot qui n'estoit pas dans l'original. Mais qui luy a dit qu'on l'ait fait, & par quelles regles de Morale a-t'il pû accuser Dosithée de cette falsification, dont il n'a pas eu le moindre indice, & qui n'est fondée que sur son systeme, ou plustost sur celuy de M. Claude, le plus faux & le plus insoustenable qui fut jamais, & qui est qu'un veritable Grec ne peut croire la presence réelle ny la Transubstantiation. Avec ce secours il reconnoist de l'extrémité de l'Europe, qu'on a corrompu un Manuscrit qui estoit en Jerusalem. C'est à de semblables réponses qu'on pourroit tres-justement appliquer, ce qu'il dit tres-mal à propos contre les fortes objections des Grecs, *adeo frivola puerilia & falsa sunt, ut non aliqua refutatione indigeant.*

Du mot de *Transubstantiation* employé par Cyrille dans ses Homilies.

Il ne se contente pas de calomnier ainsi les Grecs, il leur

M. Smith attribue

aux Grecs cē qu'ils  
n'ont pas dit.

attribuē ce qu'ils n'ont jamais eu dans la pensée, en prétendant que ce qu'ils ont dit que la Confession n'avoit jamais esté connuē comme estant de Cyrille: qu'elle n'avoit point esté renduē publique dans les formes: qu'il avoit enseigné & pratiqué le contraire, prouve *que les herctiques, pour tromper l'Univers, ont donné à une Confession qu'ils avoient forgée, le nom de Cyrille, sans qu'il en sceust rien, & mesme malgré luy, pendant qu'il soustenoit tout le contraire.* On ne croid pas que dans les Escrits des Grecs qui ont parlé de cette affaire, il se trouve rien de semblable. Le principal point, & auquel l'Eglise Grecque s'interessoit, estoit de ruiner l'autorité que les Calvinistes vouloient donner à cette Confession, par le nom du Patriarche de Constantinople, pour la faire plus facilement recevoir, comme ils essayerent en Moldavie & dans les Provinces voisines. C'est ce qu'ils firent en la condamnant telle qu'elle estoit; & dans le Synode de Jerusalem ils entrerent dans un plus grand détail, en faisant voir que par tous les défauts de forme qu'ils y observerent, elle ne pouvoit estre regardée comme un Acte authentique. Le second point estoit de sçavoir si Cyrille en estoit l'Auteur, & il avoit liaison avec le premier, en ce que s'il l'avoit publiée dans son Eglise, qu'il l'eust avoüée publiquement: qu'il eust presché en conformité, & vescu selon la doctrine & la discipline qu'elle enseignoit, cela auroit donné quelque poids, & supplée en quelque maniere, quoy qu'imparfaitement aux autres défauts de cette piece. Enfin il en auroit résulté que l'Eglise Grecque auroit eu un Patriarche Calviniste, ce qui leur paroissoit fort odieux. Ils se contenterent sur cet article d'establis par les raisons cy-devant expliquées que jamais on n'avoit connu Cyrille sinon comme Orthodoxe, sans entrer autrement dans la discussion de sa cause, pour le condamner ou pour le justifier.

Les Grecs n'ont  
point examiné si  
Cyrille estoit Au-  
teur de la Confes-  
sion.

On a dit cy-devant que la procedure tenuē à l'égard de sa memoire dans le Synode de Cyrille de Berroée, avoit paru peu reguliere, en ce que sans examiner de tesmoins, ny faire d'autres informations canoniques, on avoit fulminé des anathemes contre luy, comme Auteur de la Confession, dequoy cependant il n'y avoit point de preuves juridiques. Le Synode suivant sous Parthenius le Vieux, n'en parla que comme attribuée à Cyrille, & la condamna également, mais sans



estendre les anathemes sur sa persone. Les Grecs en font depuis demeurez-là ; & c'est par cette raison que ceux du Synode de Jerusalem , se sont restraints à dire que Cyrille avoit tousjours passé pour Orthodoxe, mais ils ne disent pas qu'il le fust : outre que Syrigus, Arsenius, Nectarius, Dosithée & quelques autres le condamnent assez ouvertement. Mais parce qu'il s'agissoit de prouver que la Confession n'avoit jamais esté connuë dans l'Eglise d'Orient comme l'ouvrage de Cyrille , il leur suffisoit de montrer que puisqu'il avoit tousjours parlé & vescu comme Orthodoxe , ce n'estoit pas sans raison, qu'on avoit douté de la Confession qui ne l'estoit pas. C'est-là tout ce que les Grecs ont voulu dire, marquant ce que Cyrille avoit paru estre , & non pas ce qu'il estoit dans le fond.

Ainsi ils ne le justifient pas pour cela , comme il a plû à M. Smith de le supposer, en donnant à entendre à des ignorants que les Grecs, nonobstant que Cyrille eust donné cette Confession , ne l'avoient jamais regardé comme heretique. Car puisque ceux mesmes qui ont espargné sa persone , ont condamné la Confession, ils ne le justifioient qu'en supposant qu'il n'en estoit pas l'Auteur. Donc puisque les Calvinistes ont prouvé si clairement qu'elle estoit de luy , ce que nous ne leur contestons plus , il est inutile qu'ils prétendent tirer de ce que les Grecs ont dit pour establir qu'il n'avoit jamais passé pour heretique, que sa Confession ne leur parut pas telle.

De mesme, quoyque les Grecs ayent cru qu'elle n'estoit pas de luy , ny eux ny les Catholiques, n'ont dit qu'on l'avoit forgée , & qu'on la luy avoit attribuée à son insceu & malgré luy. On pouvoit estre embarrassé sur l'esclaircissement d'un fait aussi obscur , & la premiere pensée qui vint aux personnes les plus habiles, estoit de regarder comme supposée , une Exposition de Foy dont le titre presentoit d'abord une fausseté évidente, attribuant à l'Eglise d'Orient des opinions dont on sçavoit qu'elle estoit fort éloignée. La Preface des Genevois ne faisoit pas grande impression sur les esprits, non plus que l'autorité de M. Haga. Personne ne connoissoit de Patriarche en Orient , qui fit profession du Calvinisme. On sçavoit que celuy de Constantinople dont elle portoit le nom , pensoit si peu à quitter la Communion

Ils ne l'ont pas justifié pour cela.

Ils n'ont point dit qu'on l'eust forgée, ny qu'on la luy eust attribuée malgré luy.

del'Eglise Grecque, qu'il la mettoit en combustion, pour y conserver la supreme dignité qu'il y occupoit, & qui ne pouvoit compatir avec les dogmes de la Confession. Il estoit donc plus naturel de croire que cette piece estoit supposée, que de s'imaginer qu'il y eust un homme assez meschant & assez impie pour se joüer ainsi de la Religion. Mais on n'a jamais dit qu'on l'eust attribuée à Cyrille, ny à son insceu, ny malgré luy : & comment auroit-on pû le faire, puisqu'il la desavoüoit avec serment ? Les Catholiques & quelques Grecs mieux informez de la noirceur des crimes de ce malheureux, sçavoient ses liaisons avec les Calvinistes, & connoissoient son hypocrisie detestable, mais aucun ne pouvoit sçavoir ce mystère d'iniquité, à moins d'en estre complice. Ceux mesme qui pouvoient l'avoir penetré n'avoient point de preuves à alleguer ; & quand ils en auroient eu, ils n'auroient pû le faire sans peril, puisqu'ils se déclaroient parties contre leur Patriarche, qui avoit l'autorité Ecclesiastique & celle des Turcs en main, & contre un Ambassadeur qui le protegeoit. Jamais cette affaire n'a esté traitée dans les formes, & quand on eust voulu le faire, Cyrille auroit arresté toute la procedure par ses serments, qui valoient une purgation canonique, & il s'en servit plusieurs fois, lorsque ceux qui luy estoient opposez le preslerent de se déclarer & d'escrire sur ce sujet.

Ils n'ont jamais bien sceu le fond des intrigues qui produisirent la Confession.

Il paroist donc que comme toute cette histoire a esté fort obscure, & remplie de circonstances qui rendoient les principaux faits incroyables, les Grecs n'ont jamais bien connu tout le fond de l'intrigue, ce qui eust esté bien difficile, puisque de la part de Cyrille, c'estoit une suite de faussetez, & de parjures où on ne pouvoit rien comprendre. D'abord il donna sa Confession en Latin, & elle fut imprimée en 1629. Elle fut refutée par Jean Mathieu Caryophylle deux ans après : on imprima une autre Refutation à Caën dez la mesme année que parut la Confession : & ce livre a pour titre *Anti-Cyrillus*. On remarqua en ces pais-cy, qu'il estoit ridicule qu'un Patriarche de Constantinople donnast une Confession en Latin, & ce n'estoit pas un leger indice de fausseté. Les Grecs n'en eurent presque aucune connoissance, & ce ne fut qu'après qu'elle eut esté imprimée en Grec à Geneve. Cette édition ne les persuada pas davantage, car

tous

tous sçavoient bien qu'elle n'estoit pas la foy de leur Eglise, & ceux qui ignoroient toutes les pratiques de Cyrille, mais qui le voyoient celebrer la Liturgie & les Sacrements comme à l'ordinaire, & qui l'entendoient prescher le contraire de sa Confession, regardoient avec indignation & avec défiance, ceux qui soustenoient qu'il l'avoit veritablement composée, par complaisance pour les Calvinistes, & qui le traitoient comme heretique : d'autant plus qu'on voyoit l'Ambassadeur de France, le Vicaire Patriarchal, & tous les Latins, fort animez contre luy. Car cela faisoit croire aux plus simples, que c'estoit une persecution qu'on luy suscitoit à cause de son attachement à l'Eglise Grecque.

Les Grecs ne sont donc point entrez dans tous ces détails, s'estant contentez de condamner la Confession en elle-mesme, & d'oster tout prétexte à ceux qui auroient voulu s'en servir, soit pour l'attribuer à toute leur Eglise, soit pour la faire valoir comme l'ouvrage d'un de leurs Patriarches, & s'en prévaloir pour abuser les simples, comme les Calvinistes tascherent de faire, d'abord qu'elle parut, en Moldavie & en Walaquie. En prouvant donc, comme a fait Dosithée, après Melece Syrigus, qu'elle n'avoit point esté concertée avec les Evesques assemblez synodalement, ny publiée dans les formes, ny mesme avouée par celuy dont elle portoit le nom, ils la destruisoient suffisamment : c'estoit la seule chose qu'ils avoient en veüe, & qu'ils ont executée parfaitement. Nous continuerons d'examiner les objections de M. Smith, & nous ferons voir en mesme temps, que tout ce que les Grecs ont dit pour justifier la foy de Cyrille, n'a esté qu'en supposant qu'il n'estoit pas Auteur de la Confession, & qu'ainsi au lieu de servir à la justifier, c'est une nouvelle preuve de leur éloignement de la doctrine Calviniste dont elle est remplie.

Les Grecs ne sont entrez sur cela dans aucun détail, se contentant de rejeter la Confession, comme informe & sans autorité.



## CHAPITRE IV.

*Suite de l'examen des objections de M. Smith touchant le défaut de publication de la Confession de Cyrille, marqué par le Synode de Jerusalem.*

Vaines declamations de M. Smith.

**L**E livre de M. Smith, & particulièrement en ce qui regarde la vie & le martyre de Cyrille Lucar, est assez court : cependant quoyqu'un pareil ouvrage n'admette gueres des declamations, elles y sont aussi fréquentes, que les bonnes raisons y sont rares. C'est aussi par un pareil tour qu'il croit répondre à un argument aussi solide que celui de Dosithée rapporté dans les chapitres précédents. Ce Patriarche à la teste de son Synode soustenoit, comme il l'a fait depuis dans son *Enchiridion*, que la Confession de Cyrille n'avoit jamais esté publiée dans l'Eglise d'Orient, ny avouée publiquement par celui dont elle portoit le nom. Cela paroist *si impertinent & si pitoyable* à M. Smith, qu'il ne daigne pas, dit-il, y répondre. Il est pressé par les Homilies qu'on luy cite, & qui destruisent cette Confession, il répond qu'on a pu les *alterer*. Enfin comme ce ne sont pas là des raisons, ny des réponses, lors qu'on croit qu'il en va donner de bonnes ou de mauvaises, les figures de Rhetorique viennent au secours.

Ce qu'il respond au tesmoignage des Grecs.

*At ut recordiam hanc quis non obstupescit, quasi res coram mille millenis testibus per plures annos transacta mera essent somnia & impostura.*

Voicy donc comme il s'y prend. *Qui ne s'eslonnera pas*, dit-il, *de cette effronterie, comme si des choses qui se sont passées devant mille & mille tesmoins durant plusieurs années, n'estoient que des songes & des impostures*. C'est un des plus grands défauts, dans un discours serieux, soit pour accuser, soit pour défendre, que de dire avec beaucoup d'ostentation & avec emphase ce que nostre adversaire peut retorquer avec autant & plus de raison contre nous. Sion mettoit ces paroles dans la bouche de Dosithée, & des autres Grecs, qui ont soustenu, & qui soustiennent encore que jamais Cyrille n'a publié sa Confession dans les Eglises qui luy estoient soumises, & qu'il n'est jamais convenu devant son Clergé, qu'elle fust de luy, la figure auroit encore plus de force. Il est donc incomprehensible, que M. Smith ait cru en pouvoir tirer quelque

avantage. On demeure d'accord qu'il faut avoir perdu l'esprit pour traiter de songes & de fables, ce qui s'est passé devant mille & mille témoins : mais on luy demandera en mesme temps s'il en a pu citer, non pas des milliers, mais un seul irréprochable qui confirmast les fables inventées par les Calvinistes, touchant la Confession de Cyrille, & s'il en a pu trouver un seul qui dise le contraire de ce que les Grecs ont assuré dans le Synode de Jerusalem, & par tout ailleurs.

Il ne s'agit pas de la piece en elle-mesme, ny si elle est Orthodoxe selon les Grecs : ils n'ont jamais varié sur ce sujet, & ils assurent tous qu'elle est heretique ; mais il s'agit de la publication & de la reconnoissance qu'il prétend que Cyrille en a faite. Quand il la donna d'abord en Latin, le fit-il devant plusieurs témoins, puisqu'on n'en peut pas nommer un seul ? trouve-t-on quelque Acte par lequel il paroisse qu'il l'a fit traduire, pour la communiquer à ceux qui n'entendoient pas le Latin. S'il y a eu des témoins, il n'y en a pas eu d'autres que M. Haga & son Ministre, & ce ne sont pas des milliers de témoins. Lorsqu'il l'eut mise en Grec, & qu'elle eut esté envoyée à Geneve pour y estre imprimée, ce ne fut pas après l'avoir communiquée à son Synode, ny mesme avec d'autres Evêques : elle ne fut, comme on a dit plusieurs fois, ny enregistrée, ny contresignée, ce fut une copie toute de sa main. M. Smith dira-t'il que cela fut fait devant des *milliers de témoins*, puisque toute l'assurance que pûrent donner les Genevois, qu'elle estoit de Cyrille, fut de faire dire par l'Imprimeur, que M. Haga assuroit qu'il avoit receu l'original de la main de l'Auteur : ce que cet Ambassadeur n'a osé certifier par aucun Acte public. Il faut donc pour composer ces milliers de témoins, faire passer pour tels, Rivet & tous les autres Ministres Calvinistes, qui sur le témoignage de M. Haga & de Leger, ont assuré que Cyrille avoit publié cette Confession : qu'il avoit déclaré courageusement qu'il la reconnoissoit pour veritable, & comme son ouvrage : qu'on y joigne Hottinger, & tous les Suisses ; enfin ceux qui ont cru de mesme ce que M. Claude a escrit, on aura des milliers de personnes grossierement abusées, mais pas un seul témoin. Car de tout ce grand nombre, il n'y a eu que M. Haga & le Ministre Leger, qui ayent pu témoigner que Cyrille leur a mis entre les mains sa Confession, ce qu'on

Les milliers de  
témoins de M.  
Smith se réduisent  
à un seul.

croid presentement sans difficulté. Mais lorsqu'il noït publiquement, & prenant Dieu à tesmoin qu'elle fust de luy, estoit-on obligé de les croire; & mesme trouve-r'on qu'ils se missent en peine de se justifier d'une accusation qui leur devoit estre fort sensible, puisque c'estoit les traiter de faussaires & d'imposteurs, que de nier publiquement ce qu'on avoit mis sur leur parole dans la Preface de l'Edition de Geneve?

Ce seul tesmoin ne dit pas ce qu'on luy fait dire.

Ces milliers de tesmoins se réduisent donc à un seul, & mesme, comme il a esté remarqué, ce seul tesmoin qui est M. Haga & son Ministre qui ne doivent estre comptez que pour un, ne disent rien, sinon que Cyrille avoit donné cette Confession, & qu'il en estoit l'Auteur; mais ils ne destruisent pas ce que les Grecs disent, & qu'ils prouvent, que jamais elle n'a esté communiquée ny publiée dans les formes. Un fait de cette nature ne se prouve pas par tesmoins, mais par des Actes, & la dispute estoit finie si on eust pû produire un extrait authentique du *Codex* ou Registre de la Grande Eglise, par lequel il parust que la Confession y avoit esté inserée. Il falloit aussi produire une copie authentique, contresignée par quelque Officier de l'Eglise de Constantinople, dans laquelle la Confession fust transcrite, & que selon la coustume il y eust au bas une attestation de l'enregistrement. S'il y avoit eu une assemblée des Metropolitains, des Evêques & des autres du Clergé, auxquels Cyrille l'eust communiquée, & qu'il leur eust demandé leur consentement & leur approbation, ils l'auroient donnée en la souscrivant de mesme qu'ils firent à l'esgard des Decrets des deux Synodes qui la condamnerent, & le tout auroit esté enregistré comme il le devoit estre, à peine de nullité. C'estoit de tels Actes qu'il falloit produire : les Calvinistes n'en peuvent alleguer aucun, & les Grecs après avoir consulté les Registres de leur Eglise, assurent que jamais il ne s'y est trouvé rien de semblable. Ce défaut ne peut estre suppléé par cent mille tesmoins, qui ne feroient pas seulement escoutez quand ils diroient le contraire, sur tout dans un fait dont la fausseté se découvre par la nature mesme de la chose. Car il n'est pas possible que dans le mesme Registre on trouve inserée une Confession qui est condamnée comme heretique & blasphematoire avec les Decrets Synodaux qui la condamnent. Si

elle y avoit esté mise par surprise, elle en auroit esté ostée, & les Grecs en auroient eu quelque memoire, au lieu qu'il ne s'en trouve pas la moindre mention.

M. Smith n'oppose rien à ces raisons qui sont demonstratives, sinon d'abord celle-cy, que Cyrille n'a pas eu honte d'avoir publié sa Confession, parce qu'il l'a reconnuë & soutenuë jusqu'à la mort, & sur cela il fait le portrait du monde le plus ridicule des dispositions de ce malheureux Apostat. *Sine omni metu, imo non sine quapiam modesta exultatione, & placido gestientis animi sensu*, paroles si élégantes qu'il est difficile d'en comprendre le sens, & encore moins de les traduire. S'il n'avoit aucune crainte de se déclarer Calviniste, pourquoy fut-il si long-temps à produire cette Confession, puisqu'il ne l'a donna qu'au bout de quelques années après avoir esté esclairé, par ce Ministre Transylvain, qui le convertit sur le culte des images: ce qui ne l'empescha pas de fulminer tous les ans les anathemes contenus dans le *Triodion* contre les Iconoclastes. Pourquoy la donna-t'il d'abord en Latin? pourquoy lorsqu'il la mit en Grec, ne la mit-il pas dans la forme qu'il sçavoit bien estre necessaire, afin de trouver créance parmy ceux de sa nation?

Il parut assez qu'il n'estoit pas exempt de crainte, puisqu'il prit tant de précautions afin qu'on ne pust le convaincre d'en estre l'Auteur, & qu'il la desavoüa tant de fois, ce que Syrigus, Parthenius de Burse, & plusieurs autres qui l'avoient veu ont assuré, & ils sont plus croyables que M. Haga & le Ministre Leger. Que signifie *cette joye modeste, & cette douce satisfaction de luy-mesme*, après avoir publié cette Confession, puisqu'on démontre qu'elle n'a jamais esté publiée que par l'impression de Geneve? S'il estoit aussi content qu'on nous le veut persuader de cet ouvrage, pourquoy ne voulut-il pas le legaliser, lorsqu'il en fut pressé par les lettres de Diodati? On peut donc juger si ce que dit M. Smith, est une responce, & s'il satisfait à la moindre des difficultez qu'il estoit obligé de resoudre. Il ne falloit pas perdre du temps & des paroles à décrire l'intrepidité & la satisfaction qu'eut Cyrille, quand il eut publié sa Confession, il falloit prouver qu'elle eust esté publiée dans les Eglises de Grece, & non pas à Geneve, ny chez l'Ambassadeur de Hollande, & c'est ce que M. Smith n'a pas

Si Cyrille a reconnu publiquement sa Confession.

Qu'il a craint de s'en avoüer l'Auteur.

fait, & ce que ny luy, ny persone ne ſçauroient faire.

Qu'il n'a pas ſouf-  
renu ſa Confeſſion  
juſqu'à la mort.

Mais il *la défendue juſqu'à la mort, & il auroit eſté bien mal-  
heureux ſi pouvant éviter tous les maux qu'il a ſoufferts en deſa-  
voüant un ouvrage ſuppoſé, il a mieux aimé noircir ſa réputation  
d'un crime auquel il n'avoit point de part; & mourir par la main  
d'un Bourreau.* Ce ſont-là encore des déclamations propres à  
tromper des ignorants diſpoſez à croire aveuglement tout  
ce que diſent les Miniſtres. Car elles tendent à faire croire  
que Cyrille n'a ſouffert la mort que parce qu'il n'a pas voulu  
deſavoüer ſa Confeſſion, en quoy il y a deux fauſſetez inſi-  
gnes remarquées par les Grecs. Car premierement il n'a ja-  
mais eſté accusé juridiquement & dans les formes canoni-  
ques, d'avoir fait cette Confeſſion, ny d'avoir renoncé à la  
foy de ſon Eglife pour profeſſer le Calvinisme. Il en eſtoit  
accusé ſecretement, les ſoupçons eſtoient violents, & preſ-  
que convaincants; mais il n'y avoit pas de preuves ſuffiſantes  
contre luy, & il nioit tout. Quoyque la pluſpart des Grecs  
ſouhaitaſſent ſa dépoſition, parce qu'ils eſtoient perſuadez  
qu'il eſtoit heretique, jamais ce motif ne fut allegué, mais  
ſes concuſſions, les violences, & la tyrannie avec laquelle il  
gouvernoit l'Eglife Grecque.

Le deſaveu de ſa  
Confeſſion ne l'au-  
roit pas ſauvé, ou-  
tre qu'il l'a deſa-  
vouée.

Il ne ſe trouvera donc jamais qu'il euſt pû éviter l'exil, la  
dépoſition & la mort en deſavoüant ſa Confeſſion, puisqu'il  
n'y eut ſur ce ſujet aucun jugement canonique, & qu'il fut  
traité comme il avoit traité les autres, eſtant chaffé par l'au-  
torité abſoluë des Turcs. Les Grecs teſmoignent tous que  
non ſeulement il la deſavoüa pluſieurs fois, mais encore qu'il  
confirma ce deſaveu par pluſieurs ſerments, qu'on doit re-  
garder comme autant de parjures. La ſeule fermeté qu'il  
eut, fut qu'eſtant preſſé de la refuter ou de la condamner  
par eſcrit, il s'excusa de le faire, ce qui augmenta les ſoup-  
çons qu'on avoit deſja contre luy. De plus, ſa conduite, les  
Sacraments qu'il celebrait, l'exercice de ſa puiffance Pa-  
triarchale eſtoient un deſaveu formel & continuel de ſa  
Confeſſion, plus ſignificatif, & moins équivoque que tout ce  
qu'il avoit pû dire en ſecret à ſes confidants. Les Turcs le fi-  
rent mourir, non pas comme Calviniste, mais comme ſédi-  
rieux; ce fut peut-eſtre une calomnie, & cela ne fait rien au  
ſujet: mais c'eſt une imagination que de ſuppoſer, que le  
Calvinisme, & ſa Confeſſion entraſſent dans les motifs que



les Turcs eurent pour le condamner à mort.

Après cela M. Smith tire une conséquence que d'autres ont aussi tirée, de ce que les Grecs ont déclaré plusieurs fois qu'ils n'avoient connu Cyrille que comme Orthodoxe, & qui tend à faire croire qu'ils ont ainsi approuvé sa Confession. Cela pourroit avoir quelque vray-semblance, si en mesme temps ils l'avoient approuvée, au lieu qu'on ne peut pas douter qu'ils ne l'ayent condamnée, & qu'ils ne la condamnent encore. Ainsi cette prétendue justification qu'ils font de Cyrille, n'est que dans la supposition qu'il n'en estoit pas l'Auteur, & elle ne regarde proprement que la profession extérieure de la Religion Grecque, dans laquelle ils l'avoient tousjours veu vivre. Il est aisé de reconnoître que tout ce qu'on lit sur ce sujet dans le Synode de Jerusalem, ne signifie pas autre chose, & il seroit inutile de s'estendre sur cet article.

M. Smith avouë que la dernière objection, qui est que Cyrille n'a pas communiqué sa Confession à son Clergé, a quelque vray-semblance, & que c'est aussi sur quoy Grotius insiste assez fortement. Mais il falloit plustost convenir de bonne foy que c'est une raison sans réplique, & qui renverse tout le système fabuleux des Calvinistes, sur toute cette matière. Car il s'ensuit que Cyrille estoit coupable d'une imposture pleine de calomnie & d'impiété, puisque dans l'exorde, il eut la hardiesse de dire qu'il donnoit cette Confession *au nom de tous*, ce qui estoit faux de qu'on reconnoît, I. Qu'il ne l'avoit pas communiquée à son Clergé. II. Qu'il ne l'avoit jamais donnée dans les formes, ny publiée. III. Que les Evêques & autres de son Clergé n'en ayant eu par luy aucune connoissance, ne pouvoient pas l'avoir approuvée, comme les Calvinistes supposent. IV. Qu'elle n'est pas la Confession de l'Eglise Orientale.

A cela, dit M. Smith, nous trouvons une juste réponse dans les lettres de M. Haga. Il luy fait faire assurément bien des personages, dont aucun ne luy convenoit. On remarque que cette Confession n'a rien qui ressemble à la doctrine communément receüe dans l'Eglise Grecque, assez connuë d'ailleurs, & ce fut la première raison de la croire fautive: cela regardoit les Theologiens. On fait paroître M. Haga qui assure qu'elle est véritable, & qui leur impose silence.

Quoyque les Grecs ayent eu Cyrille Orthodoxe, ils ont tous condamné sa Confession.

Objection tirée du défaut de communication de la Confession, vray semblable selon M. Smith.

αὐτῶν

Ce qu'il y répond.  
*Justam responsio-  
nem succedunt  
eadem littera D.  
Cornelii de Haga.  
P. 118.*

On cita des Grecs qui la rejettoient, & qui nioient avec raison que leur Eglise crust rien de semblable: cela les touchoit particulièrement, & ils devoient estre crus sur leurs propres affaires. M. Haga à dit le contraire: il le faut croire, il en sçait plus qu'eux. On objecte que cette piece estoit informe, qu'elle n'estoit pas dans les Registres, qu'aucun Officier ne l'avoit contresignée, & on marque en détail tous les défauts rapportez cy-dessus. M. Haga supplée à tout, car on ne pouvoit pas nier qu'elle ne fust dénuée de tous ces caracteres d'authenticité. Le voilà donc Theologien, Censeur d'une Confession de foy, plus Grec que les Grecs mesmes: il renferme en luy tous les pouvoirs & toutes les fonctions des Evesques & des Officiers de la Grande Eglise: enfin des lettres qu'il escrit à Geneve, & qui n'ont jamais esté produites que par extrait, donnent la forme & l'authenticité à une piece qui n'en avoit point.

M. Haga supplée à tout.

Mais le dernier personnage est encore plus ridicule. Les Calvinistes ne peuvent nier que la Confession n'ait esté faite, comme leur reprochoit Grotius, sans Patriarches, sans Metropolitains & sans Evesques. M. Smith l'avouë, & il appelle à son secours M. Haga, qui doit, selon luy, tenir lieu d'un Synode d'Evesques, & suppléer encore à ce défaut si essentiel, que c'est en cela seul que consiste la difference totale d'une piece authentique, & qui devoit faire foy par toute la terre, ou d'une furtive & supposée qui devoit estre traitée avec mespris & rejetée avec horreur. Car les autres conditions peuvent quelquefois estre omises & suppléées dans la suite comme l'enregistrement, qui ne se fait pas tousjours dans le mesme temps: l'absence ou la mort d'un Officier de l'Eglise peut empescher qu'il ne transcrive un Aîte: les changements fréquents de Patriarches, & les troubles si ordinaires parmy le Clergé de Constantinople peuvent faire qu'un Registre ne se trouve plus. Mais il est impossible qu'une Confession de Foy à laquelle toute une Eglise a interest, puisse estre certifiée comme veritable, lors qu'aucun de ceux qui y tiennent les premieres places n'en a ouï parler, & qu'elle n'a pas esté examinée synodalement. Il n'y a personne qui ne soit frappé d'une objection de cette importance. M. Smith avouë qu'elle a *quelque vray-semblance*, & c'est ainsi qu'il appelle ce que Grotius & les Lutheriens, aussi-bien que les

les Catholiques prétendent estre une démonstration évidente de la fourbe criminelle de Cyrille, & de la fausseté de sa Confession. Mais *M. Haga nous fournir une juste réponse*, dit M. Smith.

On attend après des paroles si pleines de confiance qu'il va produire un tesmoignage solennel de cet Ambassadeur, par lequel il certifie que le Reverendissime Patriarche Cyrille à tel jour de tel mois, & de telle année, en tel lieu, a assemblé tels & tels Metropolitains & Evêques, avec tels Officiers de la Grande Eglise; qu'il a fait lire publiquement dans l'assemblée la Confession qui porte son nom, & que tous l'ont approuvée d'un consentement unanime, comme exposant fidelement la créance de l'Eglise Grecque, respandue par tout l'Orient. C'estoit ce que devoit tesmoigner M. Haga, & ce qu'il n'a pas fait, parce qu'il estoit apparemment assez homme d'honneur, pour ne pas vouloir attester une fausseté, dont la conviction eust esté manifeste. Il est donc constant qu'il n'a pas donné de pareil Acte: s'il l'avoit fait, il se seroit couvert de confusion, & les Grecs n'y auroient pas eu plus d'esgard que les Catholiques. Car il n'avoit pas plus de droit à certifier ce qui s'estoit passé dans l'Eglise Grecque, que le Patriarche de Constantinople en auroit eu de certifier aux Estats Generaux, qu'on avoit prêché chez cet Ambassadeur une doctrine contraire à celle du Synode de Dordrecht, qui estoit alors à la mode.

On auroit pû aussi tourner le certificat d'une autre maniere, en faisant dire à cet Ambassadeur, que Cyrille voulant assembler son Synode selon la coustume, pour y publier sa Confession, avec le consentement de son Clerge, n'avoit pû le faire, à cause de divers empeschements legitimes, & que pour suppléer à ce défaut, il l'avoit communiquée à plusieurs Metropolitains & Evêques, qui l'avoient pareillement approuvée, & comme des approbations verbales ne suffisoient pas en pareilles matieres, ils l'avoient signée, & qu'il avoit veu les signatures. Un pareil Acte auroit eu plus d'autorité en ces pais-cy, quoy qu'il eust pû estre sujet à contestation, puisque ce n'est pas une fonction d'Ambassadeur, que de certifier des faits purement Ecclesiastiques, mais il pouvoit legaliser & certifier des Actes qui luy auroient esté representez, & il n'a jamais esté fait mention d'aucun Acte sembla-

Qui neantmoins ne dit pas le contraire.

Ce qu'il auroit pû dire.

ble souscrit par ceux qui représentent l'assemblée Synodale du Patriarche de Constantinople.

Tout ce qu'on luy fait dire n'est appuyé que sur des lettres particulières qu'on ne produit pas, & est faux.

*Vix ac ne vix quidem aliquem isthoc tempore, à Metropolitibus ceterisque Antistitibus Græcæ Ecclesiæ qui multi & frequentes Constantinopoli aderant reperiri potuisse, quin se fortunas, vitam, & quidquid vitæ charius haberi possit pro Cyrillo inque*

Ce qu'on luy fait dire ne prouve pas ce qui est en question.

Ce qui est donc le plus extraordinaire, & sans exemple, est qu'on prétende établir des faits aussi importants, sur des lettres missives de M. Haga, qui même n'ont jamais été produites, mais citées en termes généraux par l'Imprimeur de Geneve, par Hottinger & par M. Smith. De plus, c'est qu'elles ne contiennent rien de ce que nous venons de marquer, quoy qu'absolument nécessaire, afin qu'il fust vray de dire que Cyrille avoit communiqué sa Confession à son Clergé, dans une assemblée Synodale. Car tout ce qu'elles disent est que M. Haga assuroit sur sa parole, comme le sachant bien, qu'à peine on auroit pu trouver un des Metropolitains ou des Prélats de l'Eglise Grecque qui estoient alors en assez grand nombre à Constantinople, qui ne fust prest de sacrifier sa vie & ses biens, pour la défense de Cyrille & de sa Confession.

*ejusdem Confessione tuenda, si opus foret prodigere aperto ore professus fuerit.*

On demandera à toute personne raisonnable, si cela signifie que Cyrille ait assemblé son Synode dans les formes, & qu'il y ait fait approuver sa Confession, par les Evêques en corps, ce qui estoit nécessaire à prouver. Il resulteroit seulement de ce fait, s'il estoit véritable, que les Metropolitains & les Evêques qui se trouvoient à Constantinople de ce temps-là, persuadés en particulier par leur Patriarche, avoient témoigné qu'ils estoient prests de soutenir cette Confession, & c'est ce que peuvent signifier les paroles qui se trouvent dans la lettre du Moine Arsenius, dont il a déjà été parlé lorsqu'il dit que Cyrille avoit assemblé un Synode de brigands, semblables à luy, où il l'avoit fait approuver. Mais comme Syrigus qui ayant été chargé par son Eglise de la refuter, & qui estoit mieux instruit que personne, non seulement ne parle point de ce Synode, mais qu'il assure, ainsi que celui de Jerusalem qu'elle ne fut pas communiquée aux Evêques, cela paroît beaucoup plus vray-semblable. Car outre les raisons marquées ailleurs, dont une des principales est qu'il n'est fait aucune mention de telles assemblées dans les Sentences prononcées contre Cyrille, ny dans les écrits par lesquels les Grecs ont combattu sa doctrine, il n'en est pas non plus

parlé dans les lettres qu'on a imprimées de luy, ny dans celles qui n'ont pas esté publiées, ny apparemment dans celles de M. Haga & du Ministre Leger, puisque ceux qui les ont veuës, ne le marquent pas.

On reconnoist donc que le raisonnement de M. Smith est faux, puisque ce n'est pas prouver qu'une Exposition de Foy a esté receuë synodalement, que de dire qu'un grand nombre d'Evesques estoient prests de tout sacrifier pour la soutenir. Il ne s'agit pas d'une approbation tacite ou verbale, car elles ne peuvent donner d'autorité à un pareil Acte, mais d'une approbation solemnelle & dans les formes, qui ne peut se faire que par des Evesques legitiment assemblez, de la mesme maniere que firent Cyrille de Berroée, & Parthenius le vieux, lorsqu'ils la condamnerent. C'est ce que Cyrille n'a pas fait, du propre aveu de ses apologistes, qui avoient par consequent, que lorsqu'il donna sa Confession au nom de toute l'Eglise Grecque, il se rendit coupable d'une fausseté & d'une imposture qu'on ne peut justifier, & la piece n'ayant point d'autre fondement que la fausseté & l'imposture, ne peut estre regardée comme authentique. Quand donc ce qu'on avance si hardiment sur la parole de M. Haga seroit veritable, on ne pourroit en tirer d'autres consequences, sinon que Cyrille avoit parlé en particulier à plusieurs Evesques, ce qui est conforme à ce qui est rapporté en divers memoires, desquels on apprend qu'il se donna assez de mouvement pour corrompre ceux qui luy paroissent disposés à embrasser ses nouveautez. Ils s'accordent avec le recit d'Arsenius, en ce qu'ils disent que Cyrille s'estoit engagé à introduire le Calvinisme dans l'Eglise Grecque, & que les Hollandois luy devoient fournir l'argent dont il auroit besoin, pour se maintenir dans la possession du Patriarchat. Il est donc assez vray-semblable que pour amuser M. Haga, qui dans toute cette histoire paroist avoir esté un homme fort credule, il luy fit croire qu'il avoit engagé dans ses sentiments plusieurs Metropolitains & Evesques, ce que l'autre crut, & le manda aux Genevois, & non pas à ses Superieurs: car ils ne l'avoient pas envoyé en Levant pour convertir les Grecs, mais pour establir leur commerce.

Fausse consequence que tire M. Smith.

Ainsi ce fait roule entierement sur la parole de cet Ambassadeur, qui devoit en donner quelques preuves, ou mar-

Ce qu'on attribue à M. Haga est entierement faux.

quer au moins de bonne foy que Cyrille l'en avoit assuré. C'est ce qu'on a tout sujet de croire parce qu'il se trouve dans ses lettres quelque chose de semblable, puisqu'il y parle de certains Grecs comme disposez à embrasser la doctrine de Geneve. Au moins il est tres-certain que ce qu'assure M. Haga est entierement faux, & par conséquent qu'il ne le pouvoit pas sçavoir aussi certainement qu'on le luy fait dire. Il en devoit donner quelques preuves, car il ne luy appartenoit pas ny comme persone publique, ny comme particulier, de porter tesmoignage de la foy des Metropolitains & des Evêques, encore moins comme Calviniste. S'il avoit dit quelque chose de semblable du Vicaire Patriarchal & des Religieux qui estoient alors à Constantinople, il se seroit rendu ridicule : car chacun luy auroit pû dire, *il ne vous appartient pas, Monsieur, de calomnier ceux que vous ne connoissez point, en resspandant qu'ils approuvent une Confession, qu'ils condamnent comme heretique. Vous sçavez assez tous les démeslez qu'elle a suscitez contre l'Auteur, & la guerre ouverte qui est entre nous à cette occasion. Mais quand il n'y auroit d'autre preuve de l'horreur que nous en avons, ne sçavez-vous pas que nous celebrons tous les jours la Messé dans nos Eglises, & que nous pratiquons le contraire de la créance que vous nous imputez, sur le faux recit de quelque imposteur ?*

Il ne peut estre excusé de negligence ou de mauvaise foy.

C'estoit cependant la mesme chose : car M. Haga ou ne voyoit, & n'entendoit que par les yeux & les oreilles de Cyrille, ou il devoit sçavoir, que la plus grande partie du Clergé Grec estoit soulevée contre luy, à cause de sa Confession, quoy qu'il l'eust desavouée publiquement, & que tous celebrent les Sacrements, la Liturgie, & le reste du Service de l'Eglise Grecque comme à l'ordinaire : de sorte que si ces Evêques Grecs estoient persuadez de tout ce que contenoit la Confession, comme on le prétend sur le tesmoignage de M. Haga, il faut encore supposer qu'ils faisoient tous comme Cyrille profession & exercice d'une Religion qu'ils condamnoient dans le cœur, comme superstitieuse & idolatrique. Or quoy que ce malheureux Apostat l'ait fait, ce mespris prodigieux des Mysteres les plus saints, & une hypocrisie aussi criminelle, ne sont pas des crimes si communs, qu'on les puisse attribuer sans preuve à tout le Clergé d'une Eglise Patriarchale.

Les Grecs disent cependant tout le contraire. Si on prétend rejeter leur témoignage, parce qu'ils estoient ennemis de Cyrille, M. Haga estoit son ami : si on dit qu'ils estoient dévoués à la Cour de Rome, & qu'ils trahissoient la Foy de leur Eglise, on dit la fausseté du monde la plus absurde, ce qu'on a prouvé cy-devant par des raisons sans réplique, que les Grecs confirment encore tous les jours. Mais les Calvinistes n'estoient-ils pas aussi suspects, dans une affaire toute de Religion ? La différence qu'il y a entre ces deux affirmations contraires, est que M. Haga ou ceux qui l'ont fait parler, assurent un fait inouï, & inconnu à toute l'Eglise Grecque, sans preuve, & sans vray-semblance : au lieu que les Grecs ne disent que ce qui est conforme à l'histoire de ce temps-là, & qui se trouve appuyé du témoignage de Syrigus, de Nectarius, de Dosithée, de Panagiotti, & en un mot de toute la Grece.

*A peine, (fait-on dire à M. Haga) il se trouvoit vix ac ne vix quidem, un seul Metropolitain ou Prélat à Constantinople, où ils estoient alors en grand nombre, qui ne fust prest de sacrifier sa vie pour la défense de Cyrille & de sa Confession.* Il n'est pas possible de mettre dans ce nombre, Anthime, Gregoire d'Amasie, Athanasie, Cyrille de Berroée & leurs adherants qui le firent chasser. On n'y mettra pas non plus Coressius, Gregoire Protosyncelle & Syrigus, qui avec l'approbation & la commission expresse de l'Eglise de Constantinople escrivirent tout le contraire de ce que contenoit sa Confession. Il faut encore en retrancher tous ceux qui après la mort de Cyrille, & la même année, approuverent & souscrivirent les anathemes fulminez contre sa personne, & contre sa doctrine dans le Synode tenu sous Cyrille de Berroée. On trouve qu'il y eut outre luy, Metrophane, & Theophane Patriarches d'Alexandrie & de Jerusalem, vingt & un Metropolitains ou Evêques, & vingt-trois Officiers de la Grande Eglise. Cependant on reconnoît que tous estoient du nombre de ceux qui composent le Synode Patriarchal. Metrophane avoit esté recommandé aux Anglois par Cyrille, comme un homme bien intentionné pour la bonne doctrine, & si la Confession imprimée sous son nom est véritable, ce n'estoit pas sans fondement. Il ne se trouve neantmoins parmy ces Evêques, ny parmy les Officiers, personne qui ose ouvrir

Les Grecs refutent M. Haga.

On ne trouve pas un seul Evêque Grec qui ait défendu Cyrille ou sa Confession lorsqu'elle fut condamnée.

la bouche en faveur de Cyrille & de sa Confession. Aucun ne prend sa défense, & quoyque les animositez fussent tres-vives, entre ses partisans & ses adversaires, pas un seul Ecclesiastique n'est déposé à l'occasion d'une doctrine déclarée heretique: il ne paroist pas mesme qu'aucun ait esté cité à cette occasion, ny qu'aucun se soit retracté. Il faut donc que ce qu'on allegue sur la foy de M. Haga soit faux, ou que dans un espace aussi court que celuy d'une année, & mesme pas entiere, tous ayent abandonné Cyrille & sa Confession, quoy qu'il n'y eust aucun risque pour leur vie à la soudenir, mais seulement celuy d'estre déposé ou excommuniez.

Ny lorsque Syrigus fut chargé de la refuter.

Peu après, lorsque Melece Syrigus fut chargé de travailler contre la Confession de Cyrille, & de la refuter, il y eut sur cela une deliberation Synodale, & persone ne s'y opposa, ou ne prit la plume pour défendre celuy pour lequel ils estoient tous prests de mourir. Il en arriva de mesme quatre ans après au Synode tenu sous Parthenius le vieux, où la memoire de Cyrille fut espargnée, mais sa Confession profcrite avec anatheme, sans que persone s'y opposast. Enfin ce n'estoit pas seulement toute la Grece qui avoit en horreur la doctrine qui y estoit exposée: mais les Moldaves, les Walaques, & les Russiens qui sçavoient bien les sentiments du Clergé Patriarchal s'éleverent contre cette Confession, & en poursuivirent la condamnation, à quoy ils ne se seroient pas hazardez, & ils n'y auroient pas réussi, si la plus grande partie des Metropolitains & des Evêques l'avoient soudenue, ou simplement approuvée.

Tesmoignage d'un Calviniste qui estoit à Constantinople de ce temps-là, & qui destruit ce qu'on fait dire à M. Haga.

Mais afin d'adjouster une preuve d'un autre genre à celles qui ont esté rapportées, & qui vaut bien celles qu'on tire des lettres de M. Haga, puisque c'en est une d'un Calviniste qui estoit à Constantinople en mesme temps, nous en rapporterons les paroles. Elle est escrite en 1634. par un nommé M. Cuper, qui semble avoir esté François, mais qui porte avec foy le caractère de verité, parce qu'il dit sur Cyrille ce qu'on en a imprimé sur le tesmoignage de M. Leger & de M. Haga: & il joint à sa lettre la copie de celle que Hottinger a publiée comme un monument précieux, & dont nous parlerons après. *Je crois vous avoir mandé*, dit ce M. Cuper, *depuis près de quatre ans que je suis en ce lieu, comme*



*plusieurs des Metropolitains , & quasi tous avoient une haine jurée contre le Patriarche Cyrille à cause de sa Confession. Je vous ay aussi remarqué il y a environ deux ans & demi comme les susdits Metropolitains avoient conjuré contre luy , & comme ils l'allèrent accuser devant le Vizir, atteint de quatre cas dont trois sont dignes de mort , le quatrième estoit d'estre Heretique & Lutherien , & vous manday comme cette accusation pensa coster la vie aux accusateurs , ce qui fit cesser la persecution, & non la haine. Voila un Calviniste qui dit tout le contraire de ce qu'on fait dire à M. Haga : & ce qu'il y a de plus surprenant, est que ceux qui citent son autorité sur ce paradoxe , ne se souviennent pas que dans la Preface de l'Édition de Geneve, il est marqué que chacun sçavoit combien cette Confession avoit excité de vexations, & de persecutions à l'Auteur. Par conséquent, il estoit facile de trouver non pas un, mais plusieurs Metropolitains & Evêques qui estoient fort éloignés de donner leurs biens & leurs vies pour soutenir l'Auteur & l'ouvrage, puis qu'il ne s'en trouve pas un seul qui l'ait soutenu.*

---

## CHAPITRE V.

*On examine si on peut regarder Cyrille Lucar comme Orthodoxe , comme Saint & comme Martyr.*

**T**OUT ce qui a esté dit jusques icy touchant Cyrille Lucar, non pas sur des relations fabuleuses, ny sur des tesmoignages suspects, mais sur ceux de ce qu'il y a de plus considérables Grecs depuis soixante & dix ans, décide assez la question qui nous reste à examiner, pour peu qu'on veuille reconnoître la verité, sans préoccupation. Elle ne peut mesme estre si grande, que si on se donne l'attention de comparer ce que les Catholiques ont escrit sur ce sujet, avec les recits, les apologies, & les panegyriques des Calvinistes, on ne reconnoisse que ceux-cy n'ont pû porter leur histoire jusqu'à la vray-semblance, au lieu que les autres n'établissent rien, qui ne soit appuyé sur des preuves si solides, qu'on ne leur peut donner la moindre atteinte. Tout ce que les Catholiques ont dit est confirmé par le tesmoignage des Grecs contemporains, autorisé & reconnu veritable par

Ce que les Catholiques ont escrit sur Cyrille est appuyé de preuves incontestables.

ceux qui sont venus ensuite , par des Actes publics , & par toutes les pieces qui sont autorité en pareilles questions , en quoy les Lutheriens s'accordent avec eux. Les Calvinistes n'ont pas la moindre preuve à produire , sinon des lettres d'un Ambassadeur de Hollande , & de son Ministre , auxquels on fait dire tout ce qu'on veut , car elles n'ont jamais esté publiées : quelques autres lettres de Cyrille : puis l'histoire qu'a composée Hottinger , & que tous les autres ont copiée , jusqu'à ceux qui ayant fait un séjour considerable à Constantinople , auroient pû & dû y apprendre , qu'elle ne pouvoit estre regardée que comme un tissu de faussetez , & de paroles perdus. M. Claude les a adoptées , & comme il n'estoit pas grand Grec , il s'est contenté de les relever , par toutes les fleurs de son éloquence , mais sans aucunes nouvelles preuves. Enfin l'Auteur des *Monuments* , qui a fait imprimer diverses lettres de Cyrille , les a commentées par un ramas de lieux communs , d'injures , & de fables , & suivant ce systeme cet Apostat doit estre considéré comme Orthodoxe , comme un Saint & comme un Martyr.

Cyrille ne peut  
estre regardé com-  
me Orthodoxe.

Le titre d'Orthodoxe s'entend en différentes manieres , selon le sens de ceux qui l'employent. Cyrille , selon les Calvinistes , estoit Orthodoxe , c'est-à-dire , il estoit Calviniste , au moins on en pouvoit juger ainsi par la Confession de foy qu'il leur donna , ainsi qu'ils l'assurent. Selon les Grecs il a tousjours paru Orthodoxe , c'est-à-dire , dans des sentiments entierement opposés. Il est estonnant que M. Smith , Hottinger & d'autres ayent voulu inferer de là , que la Confession avoit esté approuvée dans l'Eglise Grecque , où elle a esté condamnée par plusieurs jugemens solennels. Ce n'est qu'en supposant qu'il n'en estoit pas l'Auteur , que les Grecs l'ont cru Orthodoxe , d'autant mesme qu'il vivoit publiquement dans la profession d'un veritable Grec , & qu'il avoit plusieurs fois assuré avec serment que cette Confession n'estoit pas de luy. Ainsi les lettres de M. Haga , celles du Ministre Leger , & le peu d'autres pieces sur lesquelles Hottinger a composé sa relation , ne prouvent rien , supposant mesme qu'elles contiennent la verité , sinon que Cyrille leur avoit donné cette Confession , assurant en mesme temps de bouche & par escrit qu'il croyoit ce qu'elle contenoit , & s'il disoit vray , il estoit Calviniste. C'est un fait dont il est  
presentement

presentement inutile de disputer : & si les Grecs l'ont contesté durant plusieurs années , c'est qu'il les avoit trompez , par sa conduite extérieure , par ses declarations & par ses parjures. Ils aimoient mieux en quelque façon estre trompez , que d'avoir à la honte de la Nation Grecque , que leur Chef Ecclesiastique eust abandonné la Religion de leurs Peres. Mais il y a plusieurs années qu'ils ont changé d'avis , & qu'ils ne parlent de luy & de sa Confession que pour charger l'Auteur & l'ouvrage d'anathemes.

Il ne faut pas cependant que les Calvinistes insultent aux Grecs à cette occasion , comme s'ils n'avoient pas eu d'opinion fixe sur la Religion d'un homme qui estoit à la teste de leur Eglise , & qu'ils devoient connoître. Car s'ils ont esté partagez , ce n'a pas esté sur la Confession , que personne depuis qu'elle parut n'a entrepris de justifier : ce n'a esté que sur ce qui regardoit Cyrille en particulier , & tout homme peut estre trompé à moins. Ses panegyristes & ses apologistes pouvoient-ils estre assurez qu'il ne les avoit pas trompez ? Car ce qu'ils alleguerent pour prouver sa bonne foy à leur esgard , n'est pas plus fort que ce qui induisit les Grecs en erreur , & qui les y retint fort long-temps. Il donna à M. Haga sa Confession escrite de sa main , mais on ne peut nier qu'elle ne fust informe , par conséquent sans autorité , & en cela il le trompa. Il luy dit aussi-bien qu'à Leger qu'il l'avoit publiée par tout. Les Grecs démontrent que cela estoit faux , puisqu'ils savent comment ces publications doivent estre faites , & qu'il n'en restoit ny memoire ny Actes. Il dit & escrivit aux Calvinistes ce qu'il a mis à la teste de sa Confession , qu'elle estoit la créance de l'Eglise Grecque , & qu'elle avoit esté dressée d'un consentement unanime : il les trompa encore en cela. Il leur fit croire que la plus grande partie des Metropolitains & des autres Prelats , estoient prests de soutenir sa Confession au peril de leur vie , & il ne s'en trouva pas un seul qui ne la condannast. Nous avons fait voir plusieurs autres faussetez , soit dans ses lettres , soit dans ce que M. Haga & Leger ont assuré sur son tesmoignage : pourquoy donc les Calvinistes prétendront-ils qu'un imposteur convaincu de plusieurs mensonges , leur ait dit vray quand il les a assurez qu'il croyoit tout ce qu'il avoit exposé dans sa Confession ?

Les Grecs qui l'ont cru tel ne l'ont fait qu'en supposant qu'il n'estoit pas Auteur de la Confession.

Ils en ont jugé par les déclarations publiques, ses serments, & la pratique de leurs rites.

Il le leur a dit, il le leur a écrit, mais il a dit tout le contraire en présence de ses Metropolitains & du Clergé de Constantinople, & il a confirmé cette déclaration par plusieurs serments. Il a presché le contraire, qui se trouve encore écrit de sa main. Il n'a fait aucun acte de la Religion Calviniste : mais il a toujours continué de faire ceux d'un Grec, qui ne croid rien de semblable. Ce que les Grecs disent sur ce sujet s'est passé en public & en présence de mille & mille tesmoins, & ce qu'on oppose à leur tesmoignage, s'est fait & dit en secret, entre deux personnes que leur Religion, & la part qu'ils eurent à cet ouvrage de tenebres, rend suspects & incapables d'estre escoutez. Ainsi on peut legitimement contester aux Calvinistes que Cyrille ait veritablement cru ce qu'exprimoit sa Confession, puisque tout ce qu'il a dit & écrit pour l'assurer, est contredit par des déclarations contraires, publiques & faites en présence d'un nombre infini de tesmoins : qu'il n'a jamais fait aucun acte de la Religion Calviniste, & qu'il n'a pas cessé de faire tous ceux qui appartiennent à l'Eglise Grecque. C'est un fait public que les défenseurs de Cyrille n'ont jusqu'à present osé nier, & ils ne peuvent donner aucune preuve positive, qu'il ait abjuré son ancienne Religion.

Qu'elles eussent pu estre les preuves pour monstres qu'il estoit Calviniste, si l'affaire eust esté traitée juridiquement.

On suppose que cette question fut traitée juridiquement, & voicy comment la chose se seroit passée. Leger auroit comparu ayant la Confession écrite de la main de Cyrille, & il l'auroit produite. Il y auroit joint des lettres missives écrites par Cyrille, tant à luy qu'à d'autres, dans lesquelles il auroit fait remarquer les expressions les plus significatives, d'un attachement veritable à la doctrine de Geneve, des protestations de n'avoir point d'autre créance, d'y vouloir vivre & mourir, des éloges de Calvin, des Ministres de Geneve, & ainsi du reste. Il y auroit adjousté s'il avoit voulu sa déposition, en assurant avec serment que Cyrille luy avoit parlé plusieurs fois en conformité de ces sentiments : enfin que M. l'Ambassadeur Haga assuroit que tous ces faits estoient veritables.

Ce que Cyrille auroit répondu.

Premierement, Cyrille n'auroit pas répondu s'il n'avoit voulu à une pareille accusation de Leger comme particulier : car il pouvoit luy demander qui il estoit pour accuser d'heresie un Patriarche : & la qualité de *fidele Ministre du S,*

*Evangelie*, n'est pas connue en ce pais-là. A l'égard de la Confession, puisque Cyrille l'a bien desavouée devant les Grecs en public, & en particulier, il pouvoit avec autant de facilité faire le mesme desaveu par tout ailleurs, d'autant plus que chacun sçavoit de quelle maniere devoient estre expediez les Actes Ecclesiastiques des Patriarches, & que celuy-là estoit dénué de toutes sortes de formalitez. Pour tout ce qui s'estoit passé entre luy, M. Haga & Leger, il estoit aussi recevable à le nier, que les autres à l'affirmer, & de plus il pouvoit leur opposer le tesmoignage de tout son Clergé qui l'avoit veu officier & pratiquer le contraire de ce qu'on luy vouloit imputer. Qu'auroit donc pû dire M. Haga & son Ministre ? auroit-il produit un certificat, par lequel il eust prouvé que tel jour le Patriarche Cyrille avoit abjuré entre ses mains *les superstitions de l'Eglise Grecque, pour embrasser la doctrine du tres-saint Docteur Calvin, qui estoit dans le Ciel avec les bienheureux*, & l'auroit-il confirmé par le tesmoignage de M. Haga. Les Grecs se feroient mocquez de l'un & de l'autre, & ils auroient pû dire qu'ils respectoient M. l'Ambassadeur, mais que ces sortes d'affaires ne le regardoient pas : que ce n'estoit pas à luy à leur apprendre ce qui estoit cru dans leur Eglise, ny ce que croyoit leur Patriarche qu'ils connoissoient mieux que luy, & que sa conduite justifioit assez de pareilles calomnies.

*Lettre de Cyr.*

Nostre hypothese n'est point en l'air, car si on excepte un seul point, qui est que cette discussion ne s'est pas faite juridiquement & dans les formes, tout le reste est arrivé. Les Grecs avoient veu la Confession imprimée à Geneve, & ils avoient remarqué dans la Préface, ce qu'on y a dit du tesmoignage de M. Haga. Ils en avoient cependant esté si peu touchés, qu'après plusieurs années il y en avoit encore qui doutoient que Cyrille l'eust jamais donnée, & encore plus qu'il eust les sentiments Calvinistes qu'elle contient. On convient que Cyrille peut avoir trompé les Grecs, & il y a beaucoup de raison de le croire : mais il n'y en a pas moins de soupçonner qu'il a aussi trompé les Calvinistes, puisque ce qui a esté dit, prouve d'une maniere assez claire, qu'ils n'ont aucune certitude sur la verité de tout ce qu'il leur a dit en particulier, puisqu'il l'a destruite par tant de declarations contraires. Ainsi il peut estre encore douteux que

Cette hypothese n'est point chimérique.

Cyrille ait esté aussi bon Calviniste qu'ils ont cru.

Il ne peut estre  
Orthodoxe selon  
les Grecs.

Dez qu'on reconnoist, comme on n'en dispute plus presentlyment, qu'il est Auteur de la Confession qui porte son nom, il ne peut estre reconnu Orthodoxe, selon les Grecs, & en effet ceux qui l'ont cru tel, ne l'ont fait qu'en supposant qu'il n'en estoit pas l'Auteur, ainsi qu'on peut voir dans le Synode de Jerusalem, dans les extraits de quelques lettres de M. de Nointel, dans l'Ecrit de Nectarius, & ailleurs. Ceux qui estant mieux informez, comme les Evesques du Synode sous Cyrille de Berroée, Melece Syrigus, & Dosithée, ont cru qu'il avoit veritablement donné la Confession, imprimée sous son nom, l'ont traité comme heretique, & comme un Athée. C'est en effet le jugement qu'en ont fait les Grecs du Synode de Jerusalem, & que feront pareillement tous ceux qui ne renonceront pas à toutes les regles de la Morale Chrestienne. Car de quelle maniere pourroit-on justifier une fiction aussi longue & aussi criminelle, puisque s'il croyoit ce qui se trouve dans sa Confession, il le devoit declarer publiquement, ce qu'il n'a jamais fait, comme il a esté prouvé cy-dessus; s'il ne le croyoit pas, il devoit la condamner, comme il en fut inutilement sollicité par les Grecs.

On ne peut regarder  
Cyrille comme  
un Saint.

Il est donc estonnant que les Calvinistes qui ne pouvoient ignorer toutes ces choses, n'ayent pas eu honte de représenter Cyrille comme un Saint. On a veu qu'ils n'avoient aucunes preuves certaines qu'il crust ce qui estoit exposé dans sa Confession, & qu'ainsi ils n'estoient pas assurez qu'il fust Orthodoxe à leur maniere. Quand il l'auroit esté, sa dissimulation criminelle, & la profession publique d'une Religion toute contraire renferment tous les crimes, & ne peuvent convenir, non pas à un Saint, mais à un Chrestien tres-déreglé, puisqu'on ne peut faire les deux personages qu'il a faits sans se jouier de la Foy & de ses mysteres. Dans une lettre écrite en 1634. de son exil de Tenedo au Ministre Leger, qui a esté imprimée par Hottinger, & qu'il donne comme un monument précieux, on trouve ces paroles. *J'ay voulu écrire à Vostre Reverence, pour vous conjurer, que si je meurs, vous me soyez tesmoins que je meurs Catholique Orthodoxe dans la Foy de Nostre-Seigneur Jesus-Christ, dans la doctrine Evangelique, selon la Confession Belgique, la mienne & les autres des Eglises Evangeliques qui sont toutes conformes. J'ay en horreur les erreurs des*

*Papistes, & les superstitions des Grecs : j'approuve & j'embrasse la doctrine du tres-digne Docteur Jean Calvin, & de tous ceux qui sont dans les mesmes sentimens que luy.* Ce M. Cuper dont on a cy-dessus rapporté le tesmoignage, envoyoit aussi en France cette lettre à ses amis ; Leger ne fut pas fort reservé à en donner des copies, & on a peine à comprendre que luy ny Golius, qui la donna à Hottinger comme une piece rare, ne vissent pas qu'ils avoient interest de la supprimer.

Car elle porte d'abord une conviction entiere de la fausseté du titre que Cyrille avoit donné à sa Confession, l'appellant celle de l'Eglise Orientale, & assurant avec la mesme fausseté, qu'il parloit au nom de tous les Grecs generalement. Dans cette lettre si précieuse, il déclare *qu'il abhorre leurs superstitions* : il s'ensuivoit donc que la Confession ne representoit pas leur créance. Mais dez qu'il fut restabli sur le Siege Patriarchal, il n'abolit pas ces superstitions condamnées par sa lettre : au contraire il recommença à les pratiquer, comme il avoit tousjours fait, & il a continué jusqu'à la fin. Appellera-t'on un Saint, celuy qui estoit capable de faire ce que les plus grands scelerats ne feroient qu'en tremblant & avec horreur ? Pourquoi le Ministre Leger n'a-t'il pas donné des esclairecissements sur une matiere si importante ? Pourquoi Hottinger n'en dit-il rien, puisque ce seul article suffit à confondre les panegyristes de Cyrille, & démontre que celuy qui estoit capable d'une telle dissimulation, estoit un homme sans foy, sans loy, sans ame, & non pas un Saint.

Sa propre lettre le convainc d'impieté.

On a remarqué ailleurs que dans ses lettres on trouvoit des calomnies contre diverses personnes, & entre autres contre Coreffius, qu'il laissoit cependant disputer & escrire contre Leger, pour la défense des dogmes de l'Eglise Grecque, sans se mettre en peine d'imposer silence à ceux qui attaquoient la Foy, dans laquelle il disoit qu'il vouloit mourir. C'est-là encore une nouvelle preuve de la fausseté de toutes ses protestations.

Ses calomnies.

Mais que peuvent dire les apologistes sur sa simonie ? Ils croient peut-estre qu'il n'y a qu'à dire comme Hottinger, *qu'il fut obligé de donner telle & telle somme*, ce qui ne le justifioit pas, puisqu'il avoit tousjours eu part au crime des autres. Les Calvinistes ne doivent pas s'imaginer qu'on les

Il estoit un des plus impudens simoniaques qu'il y ait euz.

doive croire au préjudice des Grecs, qui tesmoignent tous, que par son ambition effrenée, il attira tous les malheurs imaginables sur l'Eglise de Constantinople : que d'abord il s'estoit élevé sur le Throne Patriarchal en donnant aux Turcs plus d'argent qu'on n'avoit fait jusqu'alors : qu'il ouvrit ainsi la porte à ces encheres abominables : que les Hollandois luy presterent de l'argent à gros interest, car ils ne les accusent pas de l'avoir donné, comme ont fait quelques Catholiques : qu'il en empruntoit aussi des Juifs, & que pour payer le capital & de tres-gros interests, il exerça toutes les concussions imaginables sur le Clergé. Voilà ce que les Grecs disent, en quoy ils s'accordent avec les memoires les moins suspects de ce temps-là. Chacun sçait qu'il y a desja tres long-temps qu'il est rare qu'un Ecclesiastique Grec parvienne au Patriarchat de Constantinople, d'une maniere canonique. Mais quand un Patriarche a esté déposé, il est encore plus rare qu'il soit restabli, autrement que par de mauvaises voyes. Car ce n'est pas seulement à cause des sommes qu'il faut donner aux Turcs : c'est encore plus par les conventions secretes avec des Evesques, pour leur donner des Eveschez plus considerables : en leur donnant, ou en leur promettant de l'argent. Cyrille a esté en ce genre un des plus hardis, & des plus ardents simoniaques qu'il y eust eu avant luy, & on veut que sur le tesmoignage de trois hommes, dont l'un qui estoit Hottinger, n'en sçavoit rien que sur les lettres des autres, qui estoient estrangers & suspects pour avoir eu part à toutes ces mauvaises pratiques, on croye les choses les plus absurdes, & que les Grecs ne soient pas escoutez sur leur propre histoire.

Son ambition turbulente.

Il n'y a gueres d'absurdité plus grande que de représenter un Candiot, qui avoit dez sa jeunesse couru une partie de l'Europe, inquiet, ambitieux, turbulent, qui s'estoit fait Patriarche d'Alexandrie & de Constantinople, par de mauvais moyens, comme l'assure Syrigus, plus croyable que Leger ; lorsqu'il avoit esté chassé, demeurant tranquille, occupé uniquement des moyens de resprendre *la doctrine du tres-saint Docteur Jean Calvin*, & qu'on le vint forcer cinq fois de reprendre le Patriarchat, & cela dans le temps que d'autres Calvinistes, comme Cuper, tesmoignent la haine presque generale de tout le Clergé contre luy. S'il avoit esté, non pas un Saint,



comme ils disent, mais un homme de probité médiocre, il n'avoit qu'à demeurer en repos, il estoit bien seur, qu'on ne l'en auroit pastiré, pour le remettre sur son Siege. Mais tout au contraire il n'y a mouvement qu'il ne se donne : ses competeurs offrent de grandes sommes, il adjouste à leurs offres, il emprunte à usure, il vend tout, impose des taxes sur le Clergé, employe la violence des Turcs pour faire payer, & se rendre terrible : voilà les Saints que fait un Regent de Zurich.

Enfin, car c'est la dernière ressource & sur quoy M. Claude déploye son éloquence, on le doit au moins regarder comme un Martyr, & même comme un Martyr de sa Confession, c'est-à-dire, du Calvinisme. Il est vray que le martyre souffert dans la véritable Religion, auroit effacé ce nombre infini de crimes atroces, dont il estoit coupable. En ce sens-là les Grecs n'auroient pas manqué de le reconnoître comme Martyr. Pour cela il auroit fallu qu'il eust souffert la mort pour la foy, ce qui pouvoit arriver en différentes manières. On ne peut supposer que ce fust simplement pour estre Chrestien, puisque les Grecs, les autres Orientaux, & même les Latins, ont en Turquie la liberté de professer la Religion Chrestienne : ny qu'il ait souffert pour la Religion Grecque, encore moins pour la Calviniste exposée dans sa Confession. Il faut donc faire ce raisonnement pour trouver le martyre de Cyrille : Que parce qu'il s'estoit déclaré Calviniste dans sa Confession, il s'estoit attiré la haine d'une partie de son Clergé & celle des Latins : que ce fut par ce motif, qu'ils luy suscitèrent des persécutions, & qu'enfin ils luy procurèrent la mort. Examinons si cela peut passer pour un véritable martyre.

Il ne faut pas pour cela une grande discussion, quand même les faits seroient aussi certains qu'ils sont douteux. Le Sultan ordonna la mort de Cyrille sur des accusations vraies ou fausses, d'avoir excité les Cosaques & les Moscovites à attaquer Azak ; car ce fut-là le seul motif, pour lequel on le fit mourir. On ne l'accusa pas auprès des Turcs d'estre Calviniste : desja cette accusation avoit esté portée contre luy, avec quelques autres, suivant la lettre de Cuper, & elle avoit eu si peu d'effet, que les dénonciateurs avoient couru risque de la vie. De plus, on ne luy offrit pas de la

On ne le peut regarder comme Martyr.

Pas même de la Religion Calviniste.

luy sauver, s'il vouloit abjurer le Calvinisme, puisqu'on ne pouvoit faire cette proposition à un homme qui avoit toujours exterieurement vescu dans la Communion de l'Eglise Grecque, dont il estoit le Chef. Il falloit donc que pour estre Martyr dans la Religion qu'il disoit en secret aux Calvinistes, estre la sienne, & qui estoit exprimée dans sa Confession, il renonçast publiquement à celle de l'Eglise Grecque, avouant & detestant sa dissimulation; & que pour cela il eust souffert la mort, alors il eust esté leur Martyr; mais non pas celuy de l'Eglise Grecque, encore moins de l'Eglise Catholique.

Les Grecs ne l'ont  
jamais connu com-  
me Martyr.

Syn. Hieros. p. 153.

Ils ne peuvent tirer aucun avantage de son tesmoignage, ny par l'autorité Patriarchale, ny par celle de Martyr, qu'ils veulent luy attribuer, s'il n'a jamais esté reconnu comme tel parmy les Grecs: car dez qu'ils le regardent comme heretique, il cesse à leur égard d'estre Patriarche & d'estre Martyr, de sorte que tout ce qu'il a pû dire ou escrire contre la Religion de ses Peres, n'a pas plus de force que ce qui seroit dit par un particulier apostat. Voicy donc ce que les Grecs en ont dit dans le Synode de Jerusalem, & ce que Dosithée qui y présida en a inferé dans son Enchiridion. *Que les adversaires ne se glorifient donc point de Cyrille comme d'un Saint: car il ne fut pas tué injustement, comme il leur plaist de le dire; ny pour le nom de Jesus-Christ, ainsi qu'il eust esté necessaire, afin qu'il pust passer pour tel. Mais estant possédé d'une ambition démesurée des premieres dignitez, qui est le crime de Lucifer, selon S. Basile, après s'estre emparé trois fois contre les regles du Throne de Constantinople, depuis sa premiere entrée qui parut legitime: & cela avec des despenses & des miseres infinies des Ecclesiastiques, estant insatiable des biens exterieurs de ce monde, & se servant du secours de l'Ambassadeur de Hollande, ce qui le rendoit encore plus suspect à l'Eglise, il souffrit cette mort honteuse. Quand un homme qui a commis de pareilles choses contre l'Eglise auroit esté par hazard pieux ou Orthodoxe, nous le regardons comme un pecheur, & comme un tel pecheur, que Dieu le doit chastier à cause de tous les maux qu'il a faits à l'Eglise, avec la derniere impudence. A present donc si, comme nos adversaires l'assurent, nous le regardons comme pere & auteur de l'impicté, nous ne le reconnoissons pas comme pere & auteur de l'impicté, mais comme un malheureux qui n'a aucune part avec Jesus-Christ. Voilà le jugement qu'en firent*

firent les Grecs assemblez en Jerusalem, & que Dosithée Président du Synode a confirmé dix-huit ans après, en faisant imprimer les mêmes paroles, avec un seul changement, c'est qu'au lieu de *trois fois* qu'il disoit d'abord que Cyrille avoit envahi le Siege de Constantinople, il a mis *six* dans l'*Enchiridion*, & avec raison. Car ayant esté quelque temps Administrateur, il fut fait Patriarche en 1621. & au bout de deux ans, il fut chassé : Timothée mis à sa place fut empoisonné au bout d'un an, & Cyrille restabli la seconde fois. Gregoire d'Amasie, & Anthime luy succederent : après eux il fut restabli la troisième fois. Cyrille de Berroée ne tint le Siege que huit jours, Cyrille restabli la quatrième fois. Athanaïe Patellarus chassé après vingt-deux jours. Cyrille restabli la cinquième fois. Puis Cyrille de Berroée la seconde fois, Neophyte d'Heraclée, après lequel Cyrille Lucar fut restabli la sixième fois.

Il ne se trouvera pas un seul Grec digne de foy qui ait parlé autrement de ce malheureux, & cependant s'il avoit esté reconnu Martyr, ce devoit estre dans l'Eglise en la Communion publique de laquelle il a vescu, & non ailleurs : car ce n'est pas à Geneve que se déclarent les Martyrs de l'Eglise Grecque. Cyrille de Berroée, que les Calvinistes & quelques Grecs attachez par amitié à Cyrille Lucar, mais qui ignoroient son heresie, ses parjures, & tous ses autres crimes, déchirent sans misericorde, & qu'ils accusent sur tout d'avoir esté Papiste, eut la même destinée, car il fut estranglé en Barbarie, où il avoit esté relegué. Ce que divers Missionnaires escrivirent de luy à Rome en le représentant comme zélé pour la Religion Catholique, & ce qu'Allatius crut trop facilement jusqu'à escrire qu'on parloit de le canoniser en le mettant au nombre des Martyrs, fut sans aucun effet. On jugea tres sagement qu'un homme qui avoit vescu dans le schisme : qui en avoit esté le Chef estant Patriarche de Constantinople, & qui dans la condamnation des articles de la Confession de son prédecesseur avoit soustenu les erreurs des Schismatiques, ne pouvoit estre regardé comme Martyr, sur tout parce qu'il ne paroïssoit pas qu'on l'eust fait mourir pour la Foy. Le second Parthenius qui succeda à celuy qu'on appelle le Vieux, fut estranglé. Le troisième de même nom fut pendu par ordre du Caïmacam, ayant esté accusé d'a-

Ce n'est pas à Geneve qu'on déclare les Martyrs de l'Eglise Grecque.

voir escrit en Moscovie , & ils n'ont point esté regardez comme Martyrs. Gabriel en 1658. fut aussi pendu à Burse, sur ce que les Juifs l'accuserent d'avoir baptisé un des leurs, qu'ils supposoient s'estre fait Mahometan. Il y avoit plus de raison de regarder celuy-cy comme Martyr, on ne l'a pas fait neantmoins.

Un homme chargé de tant de crimes ne peut estre regardé comme Martyr.

On demande après ces preuves, s'il y a la moindre raison à vouloir faire passer pour Martyr , un Grec que non seulement son Eglise ne reconnoist point pour tel, mais qu'elle a frappé d'anatheme comme heretique : qui a esté executé à mort pour crime d'Estat : qui n'a jamais eu autre merite à l'égard de ceux qui le canonisent, que d'avoir fait ou copié une Confession contraire à la Foy de son Eglise : qui l'a fausement attribuée à cette mesme Eglise , quoy qu'elle n'en eust aucune connoissance : qui en mesme temps a desavoué avec serment, & en public , cette mesme Confession : qui a presché & pratiqué tout le contraire : enfin qui a vescu & qui est mort dans une si prodigieuse dissimulation , qu'il a esté impossible de sçavoir certainement de quelle Religion il estoit. Le Calvinisme a de grandes ressources, si un homme chargé de tant de crimes, peut estre un Saint, & Martyr d'une Confession qu'il a desavouée , non pas seulement par ses paroles, mais par la pratique de tout ce qu'il y condamnoit d'idolatrie & de superstition. Suffit-il d'avoir transcrit une Confession dictée par un Ministre , & de l'avoir donnée en secret, pour rendre tesmoignage à la verité ? Cyrille l'a-t'il renouvellee en mourant , & a-t'il déclaré , comme il le mandoit à Leger quatre ans auparavant , qu'il mourroit dans la Foy Orthodoxe selon la Confession Belgique , & les autres des Eglises Reformées , & qu'il avoit en horreur les erreurs des Papistes & les superstitions des Grecs ? Celuy dont Hottinger a imprimé une lettre en Grec , dans laquelle la mort de Cyrille est rapportée d'une maniere fort pathetique , ne le dit pas , quoy qu'il paroisse qu'il luy estoit fort attaché , & qu'il estoit peut-estre converti au Calvinisme, puisqu'il traite Leger comme son maistre. Quand Cyrille l'auroit fait, il n'auroit pas pour cela esté Martyr de cette Confession , puisque les Turcs se mettoient fort peu en peine de ce qu'il croyoit : & lorsque M. Claude se réduit à dire , qu'au moins il est Martyr , parce qu'il pouvoit sauver sa vie en reniant Jesus-Christ :

il paye d'esprit à son ordinaire, lorsque les preuves luy manquent. Car où a-t'il pris cette circonstance, que tout le monde avoit ignorée jusqu'à luy ? On sçait assez cependant que quand il s'agit de crimes d'État, cette maniere de sauver sa vie, n'a pas de lieu auprès des Turcs. Ces Patriarches dont nous venons de parler, pouvoient peut-estre plus facilement se délivrer en perdant leurs ames : ils ne l'ont pas fait : mais pour cela, ils ne sont pas regardez comme Martyrs.

On l'a, dit-on, accablé par de fausses accusations pour le faire perir : c'est ce que les Calvinistes ne peuvent prouver ; car qui leur a dit qu'il n'eust pas eu veritablement des intelligences en Moscovie ? Est-ce parce qu'il estoit un Saint, qu'ils ne croient pas que cela puisse estre : mais puisqu'on démontre qu'il estoit un scelerat, & le plus grand fourbe qu'il y eust depuis long-temps, cela est tres possible. Cet article ne fait cependant rien au sujet : s'il a esté calomnié, les calomniateurs estoient inexcusables, quoy qu'en bonne justice il eust merité la mort. Car les Grecs, quoyqu'ils n'ayent plus sous les Turcs les Loix des Empereurs Chrestiens, les sçavent neantmoins, & ils n'ignoroient pas qu'elles ordonnent la peine de mort contre les heretiques. Dosithee rapporte l'exemple d'Alexis Comnene, qui ayant fait condamner dans un Synode Basile Chef des Bogomiles, à cause de ses blasphemes contre la sainteté des Mysteres, & le changement qui s'y fait, le fit ensuite brusler vif dans l'Hippodrome. Ils regardoient donc Cyrille comme digne du mesme chastiment, & plusieurs fois ils ont demandé par cette raison, quoyqu'il ne paroisse pas qu'ils aient demandé sa mort, qu'il leur fust permis d'en choisir un autre. Quand Cyrille de Berroée auroit eu quelque part à sa mort, quoyqu'on ne prétende pas le justifier, puisque ces sortes de procedez ne peuvent estre excusés sous aucun prétexte, on ne peut imputer la faute ny au Corps de l'Eglise Grecque, ny aux Catholiques. Car des declamations emportées d'un homme tel qu'estoit Hottinger, ou de Rivet qui n'estoit pas plus moderé, ne sont pas des preuves, sur tout après qu'on a reconnu le peu de connoissance qu'ils avoient des affaires de ce temps-là. Leurs loüanges ne justifieront jamais Cyrille, & leurs calomnies sont si évidemment refu-

On ne l'a pas fait perir par de fausses accusations.

*Enchir. p. 47.*

tées, qu'elles ne servent plus qu'à couvrir de confusion ceux qui les employent.

On peut juger, après tout ce qui a esté dit, sur le tesmoignage des Grecs, si M. Smith a eu raison de finir ainsi son Roman. *Ita hostium invidiâ, odio & fictis injustissimis criminationibus oppressus cecidit vir maximus Cyrillus Lucarius, quem ob inculpato morcs, nullis probris commaculatos, & ob acerbissimas vitæ calamitates, & cruentam mortem quam obiit Religionis Evangelicæ defendendæ causa quidquid censeat D. Arnaldus, & sanctum & martyrem habeo.* Il ne sçait pas la moindre circonstance de ses mœurs, quoy qu'à la verité on n'ait rien reproché à Cyrille sur cet article : mais l'ambition, la simonie, & tout ce qu'il fit contre ses competeurs, ne sont pas des preuves d'une conscience fort timorée. Ce fut ce qui luy attira les persécutions, & la mort ; & pour la Confession, si l'avoir escrite, & l'avoir donnée à deux Estrangers, peut passer pour défense de la Religion Evangelique, il l'a défenduë. Cependant lorsqu'il la desavoüoit avec serment, il cessoit d'estre ce genereux Athlete & Confesseur de la Foy, & il n'en a jamais rendu tesmoignage ny devant les Grecs, ny devant les Latins, ny devant les Turcs. Si les preuves par lesquelles on a fait voir la fausseté de tout ce qu'a dit M. Smith, & Hottinger avant luy, ne sont pas suffisantes pour détromper ceux qu'ils pourroient avoir prévenus, celles qu'ils ont employées ne convaincront persone, à moins qu'elle n'ait pris son parti, qui est de vouloir, quoy qu'on puisse dire au contraire, que Cyrille est un Saint & un Martyr. Qu'il le soit pour eux tant qu'ils voudront, mais qu'ils le prouvent aux Grecs & aux Lutheriens, aussi bien qu'aux Catholiques ; qu'ils prouvent aussi qu'on peut estre un Saint, en confessant par escrit une Religion, & en professant une autre. Enfin comme ils ne conviennent pas des faits : il leur restera tousjours à prouver que deux hommes estrangers, de differente Religion, tres-peu informez, & fort crédules, tesmoins & parties interessées, c'est-à-dire M. Haga & Leger son Ministre, doivent estre crus au préjudice de tous les Grecs, sur les affaires de l'Eglise Grecque.

## CHAPITRE VI.

*Reflexions sur l'histoire de Cyrille Lucar.*

**A** Prés avoir esclairci le plus exactement qu'il nous a esté possible l'histoire de Cyrille Lucar, & celle de la Confession qui porte son nom, il ne sera pas inutile d'adjouster à ces esclaireissements quelques reflexions tres-importantes, qui naissent de la matiere mesme.

On remarquera d'abord qu'on a tout sujet de s'estonner des triomphes que firent les Calvinistes dez qu'ils eurent la premiere copie Latine de cette Confession, qui augmentèrent encore lorsqu'ils l'eurent receüe en Grec, & qu'ils la firent imprimer à Geneve. Il paroist dans la Préface de cette Edition un air de confiance, telle que peut estre celle de personnes qui croient avoir trouvé une piece décisive dans quelque grande affaire. On fait valoir l'autorité de cellecy, par les loüanges qu'on donne à l'Auteur, & par le témoignage de M. Haga, & on exhorte le lecteur à *se servir de ce petit flambeau, pour la recherche de la verité, & pour dissiper les tenebres du mensonge*. Rivet fut ensuite un des premiers, qui sur les lettres du Ministre Leger, & les recits de M. Haga commença le Roman que nous avons refuté. Hottinger encherit par dessus luy, ayant publié une Dissertation assez ample en 1652. sur les mesmes memoires : M. Claude le copia, & M. Smith a achevé, ayant entrepris par deux ou trois Escrits Latins ou Anglois de soutenir la verité de la Confession de Cyrille, & de monstrier qu'il devoit estre considéré comme un Saint & comme un Martyr.

Que tout le merite de Cyrille a esté d'avoir donné une Confession Calviniste.

Il paroist assez surprenant que ceux dans la Religion desquels on fait si peu de cas des veritables Martyrs, qu'un de leurs fameux Escrivains n'a pas eu honte d'escire pour prouver que le nombre en avoit esté fort petit dans la primitive Eglise; qui se plaignent amèrement, comme d'une barbarie peu Chrestienne, de ce que les ennemis de Cyrille voulurent déterrer son corps, & le jeter dans la mer, quoyque leurs premiers zeles ayent brulé & jetté au vent les Reliques sacrées de saint Irenée, de saint Martin, & de tant d'au-

Que les loüanges qu'ils luy ont données font voir que le consentement des Eglises Orientales ne leur est pas indifferent.

tres ; il paroist, dis-je, surprenant qu'ils se soient donné tant de peine pour faire un Martyr, d'un homme qui n'a rendu son nom celebre, qu'en donnant aux Hollandois une Confession toute Calviniste. C'est donc uniquement pour luy acquérir de l'autorité, qu'ils ont accablé de loüanges, celui qui en estoit l'Auteur, & si on en cherche la raison, il n'y a que celle-cy. C'est que nonobstant le mespris qu'ils font du consentement des Eglises Orientales, avec l'Eglise Catholique, & de l'argument que nos Theologiens en ont tiré, les consequences en sont si fortes pour renverser le systeme de la Religion Protestante, qu'ils ont tousjours fait ce qu'ils ont pû, afin de lier quelque societé avec ces Eglises séparées.

Ce qu'ils ont fait pour le rechercher.

Les Bohemiens l'avoient tenté inutilement, & quoyque toute la negociation se terminast à recevoir une lettre de pure civilité, en response à la leur, de quelques Evesques & Officiers de l'Eglise de Constantinople, le Siege vacant, elle a esté imprimée plusieurs fois comme la preuve d'une Communion qui ne fut jamais. Mesme environ cent cinquante ans après, les Calvinistes de la Grande Pologne la citerent à Melece Patriarche d'Alexandrie, comme de Nicomede Patriarche de Constantinople, quoyqu'il n'y en ait eu aucun de ce nom : mais parce que ces sçavants hommes, avoient fait de la ville de Nicomedie, dont le Metropolitain avoit signé le premier, un *Nicomede* qui n'estoit que dans leur imagination. Les Protestants de Tubingue avoient eu dans la mesme veüë un commerce de lettres, & d'escrits Theologiques avec Jeremie Patriarche de Constantinople, dont le succez ne fut pas meilleur. Quelques années après les Calvinistes de la Grande Pologne, dont nous venons de parler, ne trouverent pas plus de disposition de la part de Melece Patriarche d'Alexandrie à les recevoir, quoyqu'il fust grand ennemi des Latins. Les autres Calvinistes ont eu neantmoins la hardiesse & la mauvaise foy de représenter Melece comme s'il eust esté dans les mesmes sentiments que Cyrille qu'il avoit élevé, & qui luy succeda; quoyqu'ils ne pussent ignorer que Melece eust escrit tres-fortement pour souter la presence réelle & la Transubstantiation.

Procedé faux & faurbe de Cyrille, que les Calvinistes approuvent.

S'il demeura tousjours fermement attaché à la doctrine de son Eglise, Cyrille ne l'imita pas. De qu'il connut les Calvinistes, il lia amitié avec eux, & ce fut, si on les veu



croire, dans le voyage qu'il fit en Transylvanie, qu'il com-  
 mença à connoître leur doctrine. Il ne la professa pas  
 neantmoins publiquement, ny avant son elevation au Pa-  
 triarchat d'Alexandrie, ny mesme lorsqu'il fut parvenu à  
 celuy de Constantinople. Il passa sept ou huit ans à les amu-  
 ser par ses discours & par les lettres qu'il escrivoit en Hol-  
 lande, en Angleterre, & à Geneve, remplies de zele pour la  
 doctrine des Calvinistes, sans neantmoins en donner le moin-  
 dre tesmoignage dans le public. Enfin comme il avoit be-  
 soin d'argent, & qu'ils luy en prestoient pour se maintenir  
 & pour se reestabli, il fallut les contenter en leur donnant  
 en 1629. la Confession Latine, & la Grecque trois ans après.  
 Il les leur donna informes, sans legalisation, sans signatures  
 d'Evesques, & il ne laissa pas de continuer à celebrer la Li-  
 turgie & les autres Sacrements, mais sur tout à exercer de la  
 maniere la plus violente, le pouvoir Patriarchal, nonobstant  
 l'égalité des Prestres, qu'il enseignoit dans sa Confession. On  
 ne trouvera pas facilement de raison vray-semblable d'une  
 complaisance si extraordinaire, & qui alloit jusqu'à la com-  
 plicité de ses sacrileges continuels, & de ses parjures, si-  
 non l'avantage que les Calvinistes se proposoient d'avoir  
 un Patriarche de Constantinople, approbateur de leur  
 créance.

C'est aussi ce qui les a rendus si faciles à recevoir les tes-  
 moignages les plus mesprisables de vagabonds ignorants,  
 comme de prétendus Archevesques de Tiberiade & de Sa-  
 mos, & à faire valoir des lettres d'un M. Basire, de M. Woo-  
 drof, enfin à tout croire sans examen, sur la sainteté de Cy-  
 rille, & sur l'autorité que devoit avoir sa Confession. Ils  
 sont donc obligez d'avouer que le consentement des Eglises  
 séparées est d'une grande autorité dans les disputes sur la  
 Religion, puisqu'ils ont recherché avec tant de soin & tant  
 de patience, & mesme qu'ils font tant valloir tout ce qui peut  
 leur estre favorable en ce genre, & qu'ils combattent depuis  
 plus de soixante & dix ans, pour soutenir cette Confession,  
 toute informe qu'elle soit, & qui au plus ne peut passer que  
 pour le tesmoignage d'un seul homme. Puis donc qu'ils se  
 sont donné tant de peine pour la défendre, nonobstant les  
 défauts essentiels de formalité qui la rendent inutile, ils doi-  
 vent convenir que de pareils Actes, revestus de toutes les

*Hotting. p. 333.*

Tous tesmoigna-  
 ges leur ont paru  
 bons.

formes, ne sont pas à mespriser ny à rejeter comme ils prétendent.

Ils ne peuvent donc rejeter ceux qui n'ont pas les défauts qui se trouvent dans la Confession de Cyrille.

Ils ne peuvent rien dire pour établir l'autorité de la Confession de Cyrille, qui ne convienne encore plus à celles qu'ils rejettent. Il estoit Patriarche, les autres l'estoient aussi: il doit estre escouté sur la créance des Grecs; les autres doivent l'estre encore davantage, non seulement parce qu'ils sont en plus grand nombre, mais parce que tous les Grecs ont confirmé leurs tesmoignages, au lieu qu'ils ont condamné la Confession de Cyrille. Si les Calvinistes ont prétendu prouver, & il paroist assez qu'ils le prétendoient, qu'elle prouve que l'Eglise Grecque estoit dans les mesmes sentiments, ils se sont fort trompez, comme on l'a fait voir suffisamment: mais puisqu'ils se sont mis en preuves, ils sont convenus que cela servoit à la dispute. Il faut donc qu'ils conviennent pareillement, que puisqu'ils n'en ont point d'autres que cette piece fausse & informe, & qu'ils ne peuvent la justifier, ny donner d'atteinte à celles qui la destruisent, la question est décidée en faveur des Catholiques.

Mauvaise foy en faisant entendre qu'elle n'est attaquée que par les Catholiques.

La seconde reflexion est qu'on ne peut excuser de mauvaise foy Hottinger, le Ministre Claude, ny ceux qui les ont suivis, sur la maniere dont ils ont parlé de tout ce qui a rapport à l'histoire de Cyrille & de sa Confession. Car ils donnent à entendre que ce n'est que contre les Catholiques qu'ils ont à les défendre, & cependant ils n'ont pas moins à combattre les Grecs & les Protestants de la Confession d'Ausbourg. Rivet qui se mit des premiers sur les rangs, ne pouvoit ignorer que le Patriarche Jeremie avoit esté dans des sentiments directement opposez à ceux de la Confession de Cyrille, il soustint neantmoins avec la plus grande hardiesse, qu'elle estoit celle de toute l'Eglise Grecque. Hottinger alla encore plus loin; & quoy qu'Aubertin se fust contenté de dire modestement que *Cyrille estoit revenu à l'ancienne doctrine*, ce qui comprenoit un aveu formel de la nouveauté de celle qu'il exposoit dans sa Confession; M. Claude la cita avec son air ordinaire de confiance, comme une preuve certaine de la conformité de la créance des Grecs avec celle des Calvinistes. Enfin ce qui est le plus surprenant, M. Smith qui ayant fait quelque séjour à Constantinople, devoit avoir appris, qu'on n'y connoissoit Cyrille & sa

Confession

Confession que pour les charger d'anathemes , au lieu de détromper les ignorants que M. Claude avoit trompez , les a confirmez dans leur erreur.

Ils diront peut-estre que M. Claude a répondu aux objections tirées des tesmoignages des Grecs , & que s'il manquoit quelque chose à ses réponses , M. Smith tesmoin oculaire , M. Woodrof & M. Basire y ont suppléé abondamment. On croit avoir démontré que tout ce qu'ils ont dit pour justifier Cyrille, estoit une suite de faussetez insoutenables, déclarées telles par des Patriarches, des Synodes, des Actes solennels, & des livres imprimez par les Grecs mesmes. On ne peut pas s'imaginer que toute persone raisonnable, accorde que des tesmoignages obscurs de trois ou quatre vagabonds, & de Calvinistes qui ne peuvent avoir veu ce qui n'a jamais esté, doivent estre préferrez aux déclarations solennelles & réitérées de toute la Grece depuis soixante & dix ans. Ils adjousteront avec M. Claude que tous les Grecs citez par les Catholiques estoient Latinisez , & on a veu de quelle maniere il l'a prouvé, puisqu'il n'en a eu aucune autre preuve, sinon qu'ils croyoient la Transubstantiation, ce qui est une *petition de principe* tres-grossiere. Enfin on doit remarquer que nonobstant les éloges de M. Claude respandus dans les livres de ceux qui ont escrit après luy, toutes les parties de son systéme ont esté abandonnées, puisqu'il les plus habiles hommes de sa Communion reconnoissent que les Synodes contre Cyrille, qu'il avoit traitez comme des pieces supposées, sont incontestables: & que les Grecs croient la presence réelle & la Transubstantiation. Le Synode de Jerusalem estoit faux selon d'autres : on ne peut plus le dire depuis que Dosithée Patriarche de Jerusalem qui en fut l'ame & le Président l'a fait imprimer en Moldavie sous une autre forme, en l'augmentant d'un tres-grand nombre de passages de Peres & d'Auteurs Ecclesiastiques Grecs , pour prouver la presence réelle & la Transubstantiation. Melece Syrigus estoit un miserable inconnu : on a aussi imprimé chez les Grecs sa Refutation de Cyrille traduite en langue vulgaire. On ne s'estonne pas que les Calvinistes ne répondent rien à ces preuves de fait : ceux qui passent pour sçavants parmy eux ne le sont pas en ces matieres. Mais la bonne foy demandoit, qu'ils cessassent de

Que les Auteurs qui ont défendu M. Claude n'ont aucune autorité, où ils le contredisent.

rebattre des objections fondées sur des faussetez qui sautent aux yeux , & qu'ils avoient que M. Claude avoit esté trompé grossièrement par ceux qui luy avoient fourni des memoires.

Mauvaise foy en  
dissimulant les ob-  
jections des Lu-  
theriens contre la  
Confession de Cy-  
rille.

La sincerité que des Chrestiens doivent avoir , sur tout lorsqu'il s'agit des veritez de la Religion , demandoit aussi qu'ils reconnussent que les Theologiens de la Confession d'Ausbourg , n'avoient pas jugé autrement de la Confession de Cyrille, que les Catholiques. Elle avoit esté attaquée publiquement en diverses Theses soustenuës dans les Universitez d'Allemagne , & par d'autres Escrits. On y avoit remarqué l'esprit & les propres paroles de la Confession de Geneve : on avoit prouvé clairement que les Grecs estoient fort éloignez de cette doctrine , particulièrement sur la matiere de la Grace, & que la simple ouverture de leurs livres d'Eglise fournissoit une conviction manifeste de l'imposture de Cyrille. Hottinger ayant esté attaqué par Fehlavius Lutherien de Dantzic , avoit esté obligé par les fortes raisons de son adversaire , à se réduire à une défaite aussi fausse , que tout ce qu'il avoit avancé , & qui estoit qu'au moins on ne pouvoit nier , que l'Eglise Grecque du vivant de Cyrille , n'eust une créance conforme à sa Confession. Fehlavius a confondu d'une telle maniere ce temeraire Escrivain , que personne ne l'a osé refuter. Qu'on lise tout ce que M. Claude a escrit , & tout ce que ses admirateurs ont adjousté pour sa défense , on n'y trouvera pas la moindre mention de ces Escrits des Lutheriens. Au contraire la dispute est traitée de telle maniere que les lecteurs peu instruits , croient que tous les Protestants de quelque Communion qu'ils ayent esté , n'ont pas eu d'autres sentiments sur Cyrille & sur sa Confession que ceux de Geneve , & mesme M. Claude n'a eu d'autre preuve pour traiter de Papisste caché Guillaume Forbés Eveque d'Edimbourg , que parce qu'il avoit escrit que la créance des Grecs n'y estoit pas conforme. Que les Calvinistes justifient donc la mauvaise foy de leurs Docteurs sur cet article tres-considerable , car on ne void pas qu'ils en aient fait aucune mention.

Dissimulation de  
plusieurs circon-  
stances importan-  
tes de la ma-

Nous avons de pareils reproches à leur faire sur la dissimulation de plusieurs faits importants qui regardoient la persone & la Confession de Cyrille , qu'ils ne pouvoient pas

ignorer, & qui servant à faire connoître son caractère, & la maniere dont M. Haga & son Ministre estoient parvenus à obtenir cette Confession, mettoient les Theologiens en estat d'en pouvoir juger plus sainement, que des loüanges vaines & outrées, qui mesme se sont trouvées fausses. Il falloit marquer que plusieurs années avant qu'il eust donné sa Confession, il avoit dit & escrit à divers Calvinistes, tout ce qui pouvoit leur persuader, qu'il embrassoit leur créance, & que nonobstant ces declarations, il avoit continué de vivre dans la Communion de l'Eglise Grecque, & de faire toutes les fonctions Sacerdotales & Episcopales. Qu'il avoit fait la mesme chose après avoir donné sa Confession par escrit, en sorte que ce mystere n'estoit connu que d'un tres-petit nombre de personnes, & presque par aucun Grec. Que d'abord il ne donna cette declaration de sa foy qu'en Latin: qu'il se passa encore trois ans, avant qu'il l'eust donnée en Grec: qu'elle n'estoit pas dans la forme ordinaire des lettres Patriarchales, & ainsi du reste. Il est vray que dans la Préface de Geneve, on a marqué que cette Confession avoit excité beaucoup de contradictions contre Cyrille, mais ce n'est que pour le représenter ensuite, comme un genereux Confesseur de la verité, qui la soutient en presence de l'Ambassadeur de France, de ceux de Raguse, & de tous les Grecs, fait qu'ils ont nié jusqu'à present.

niere dont fut obtenue sa Confession.

En faisant un simple recit des principales circonstances qui viennent d'estre rapportées, il n'y a point de lecteur, à moins qu'il ne soit prévenu jusqu'à l'excez, dans l'esprit duquel il ne naisse quelque soupçon contre un homme capable de professer en secret une Religion, & d'en pratiquer une autre en public. On cherche à sçavoir quelles pouvoient estre les raisons d'une dissimulation criminelle qu'on ne peut justifier sous aucun prétexte, comme aussi pourquoy un Confesseur aussi hardi, n'a pas le courage de donner sa Confession dans les formes. Les Calvinistes ont passé tout cela sous silence, en sorte que des ignorants, & mesme ceux qui ne sont pas regardez comme tels, ne peuvent s'empescher de croire que cette Confession a esté publiée à Constantinople avec autant d'esclat, qu'elle fut ensuite imprimée à Geneve.

Le seul recit rend Cyrille suspect.

En quelle conscience a-t'on pû dissimuler le scandale qu'elle causa dans la Grece, & dans les pais soumis au Pa-

On dissimule le scandale que causa la Confession.

triarche de Constantinople, quoyque Cyrille avouast luy-mesme dans ses lettres qu'on le traitoit comme heretique: & que d'autres Calvinistes qui estoient dans le pais en ce temps-là, tesmoignassent qu'il estoit haï extremement de tous les Evesques. Au lieu de cette verité que ses fréquentes dépositions<sup>1</sup>, & sa condamnation après sa mort confirment suffisamment, on fait dire à M. Haga en parole d'Ambassadeur qu'à peine se trouvoit-il un seul Evesque qui ne fust prest de risquer ses biens & sa vie pour la défense de Cyrille, & de sa Confession.

Et le desaveu qu'il en fit.

Pouvoit-on ignorer à Constantinople chez une personne publique comme un Ambassadeur que Cyrille avoit évité le jugement canonique que demandoient plusieurs Metropolitains, en desavouant sa Confession avec serment. Les Catholiques n'ont pas inventé un fait attesté par tous les Grecs, & qui estoit si connu, qu'il parut suffisant, pour adoucir dans le Synode sous Parthenius le Vieux la Sentence de son prédecesseur, en restreignant les anathemes à la Confession, & espargnant la memoire de Cyrille. Si ceux qui ont composé le Roman, ont ignoré ce qui estoit public dans toute la ville de Constantinople, ils ne sont croyables sur rien: s'ils l'ont sceu, & qu'ils l'ayent dissimulé, ils ne peuvent estre justifiez d'une pareille dissimulation, par laquelle ils couvrent l'impiété & l'irreligion de celuy qu'ils veulent faire passer pour un Saint.

Les Ministres ne pouvoient igaorer qu'elle n'estoit pas celle de l'Eglise Grecque.

Ils ont donné au public cette Confession comme estant celle de l'Eglise Orientale, & comme donnée au nom généralement de tous les Grecs. Estoit-on alors assez ignorant à Geneve, pour croire que les Grecs crussent ce qu'on leur attribuoit si faussement? Mais au moins M. Haga & son Ministre n'ignoroient pas que rien n'estoit plus faux: de quel front a-t-on donc laissé passer une telle extravagance, qui revolta d'abord tout ce qu'il y avoit de Sçavants en Europe? Cela seul suffisoit pour faire connoistre que Cyrille estoit un menteur & un imposteur, & ceux qui ont loué & approuvé son imposture ne sont pas moins coupables que luy.

Ny que Coreffius eust esté chargé de disputer contre Leger.

Ces mesmes personnes ne pouvoient pas ignorer que l'Eglise de Constantinople choisit George Coreffius pour soutenir l'ancienne doctrine, peut-estre parce que Cyrille travailloit sous main à insinuer le Calvinisme, ou que Leger

avoit essayé de pervertir quelques Grecs. Nous n'avons pu jusqu'à présent bien démêler quelle fut l'occasion de cette dispute de Coressius contre Leger : mais Nectarius Patriarche de Jerusalem assure qu'elle fut mise par escrit, & que ce Theologien Grec composa ensuite plusieurs traitez contre les Calvinistes. Ils ont eu grand soin de citer ce Ministre, & des lettres frivoles, mais on ne void pas qu'ils ayent jamais parlé de cette dispute, dont les copies doivent avoir esté conservées aussi-bien que tant d'autres papiers inutiles. On a donc tout sujet de juger qu'ils n'en ont fait aucune mention, parce qu'il en resuivoit, que puisque l'Eglise de Constantinople avoit député son Theologien pour disputer avec Leger, elle estoit fort éloignée de la foy exprimée dans la Confession de Cyrille.

On apprend par des lettres de Venise que les Grecs ont fait imprimer les ouvrages de Coressius en Walaquie ou en Moldavie, comme ils en ont déjà imprimé divers autres, & si on en peut avoir des copies, il y a tout sujet de croire que ces escrits ne serviront pas médiocrement à découvrir plusieurs secrets que le Ministre Leger, & ceux qui ont eu ses papiers, ont caché avec grand soin. Car il estoit contre la bonne foy de publier la Confession que Cyrille avoit donnée comme contenant la créance de l'Eglise Grecque, & de dire dans la Préface, & ailleurs, qu'il l'avoit reconnuë publiquement, pendant que cette même Eglise avoit fait combattre en dispute réglée, la doctrine qui y estoit contenuë. On a eu soin longtemps après de publier des lettres pleines d'injures & de calomnies contre Coressius : & quoy que ceux qui les ont produites rejettent presque tousjours le tesmoignage d'Allarius, ils l'ont fait valoir pour rendre ce Grec plus méprisable, sans faire reflexion que les injures dont il le charge, font voir le tort qu'ils ont de le représenter comme un Grec Latinisé : d'autant plus que Leger & ceux qui ont eu ses papiers ne le disent point. Cependant ils devoient expliquer comment il se pouvoit faire que Cyrille zelé comme ils nous le représentent pour la doctrine exposée dans sa Confession, regardast cette dispute avec tant d'indifference : qu'il autorisast Coressius à la soutenir, & à combattre, ainsi qu'il fit par ses Escrits, la créance avouée & publiée par son Patriarche : que le Clergé Grec, où à peine, disent-ils, il se trouvoit un Evef-

La dissimulation sur ce qui regarde Coressius est inexcusable.

que , ou d'autre persone considerable , qui ne fust prest de mourir pour cette mesme Confession, exhortassent un Theologien à la destruire : que ses Escrits fussent approuvez de tout le monde : que Gregoire Protosyncele son disciple en publiast un abregé, qui fut imprimé & receu avec une approbation generale du vivant de Cyrille, sans qu'il y fit la moindre opposition. Cependant Coressius traitoit comme heretique, Leger que Cyrille dans ses lettres disoit estre un *vasé du saint Esprit* , & il chargeoit d'anathemes le *tres-saint Docteur Jean Calvin* , que l'autre disoit *estre dans le ciel*. Pourquoy ne nous explique-t'on pas ces énigmes , & comment Hottinger qui establit tout son recit sur les lettres de M. Haga & sur les papiers de Leger, a-t'il osé dire, & mesme ce n'a esté que quand il se vit fortement refuté par Fehlavius, que la Confession exposoit au moins la créance de l'Eglise Grecque du vivant de Cyrille ? Ce n'estoit pas assurément celle de Coressius, puisqu'il la refuta publiquement, ny celle du Clergé de Constantinople qui luy donna cette commission, ny peut-estre celle de Cyrille, qui avoit confirmé par son autorité le choix qu'avoit fait son Eglise. Si M. Leger n'a rien laissé par escrit touchant un fait si important, il ne peut estre justifié d'avoir agi de tres-mauvaise foy : si on a supprimé ce qu'il en avoit escrit, le mesme reproche tombe sur ceux qui ont eu part à cette suppression.

Variation des Calvinistes sur Coressius.

Nous sommes aussi en droit de leur demander pourquoy Coressius escrivant contre la Primauté du Pape, & mesme contre la doctrine de la Procession du S. Esprit receuë dans l'Eglise Latine, que les Protestants reçoivent pareillement, a paru un si veritable Theologien Grec, que ses ouvrages ont esté imprimez à Londres avec éloge : & que quand il a soustenu la presence réelle, la Transubstantiation, & les autres articles opposez à la Confession de Cyrille, il est devenu un Papiste outré, un disciple des Jesuites, un Emissaire de la Cour de Rome, un Epicurien, & un homme sans Religion.

Tout ce qu'ils disent à la loüange de Cyrille, est inconnu aux Grecs ou contredit.

Tous les recits des Calvinistes, qui ont rapport à l'histoire de Cyrille, le representent comme un des grands hommes que l'Eglise Grecque ait eus depuis plusieurs siecles, pour sa science & pour sa vertu, & on ne trouve rien sur les autres que des calomnies, des injures ou des marques de mespris,



outre qu'il y en a eu plusieurs que les tefmoins oculaires des Calviniftes ne femblent pas même avoir connus. Nous avons prouvé tres-clairement fon ignorance : fa Confession n'est pas une fort grande preuve de fa capacité, d'autant plus qu'il n'est pas difficile de reconnoître qu'il l'avoit pluſtoſt copiée & traduite que compoſée ; & tous les paſſages dont elle a eſté accompagnée dans les dernieres éditions, n'eſtoient pas de luy, mais les collections que Leger avoit tirées des lieux communs de controverſe. Cyrille a veſcu tout comme les autres, occupé dans toute ſorte de mauvaiſes intrigues, cherchant à amaffer de l'argent pour ſatisfaire à ſon ambition, ſimoniaque autant ou plus que perſone : & le ſeul bien qu'on en ait dit, eſt qu'il eſtoit aſſez charitable envers les pauvres. De plus ſes actions parloient, & on n'y remarque rien, qui le diſtingue de ceux que luy & ſes panegyriſtes repreſentent comme des hommes abominables. La différence qu'il y a, eſt que les Grecs parlent avec éloge de ceux qui le condamnerent, particulièrement ſur la foy, dont il s'agiſſoit uniquement, aſſurant qu'ils eſtoient Orthodoxes, & cette loüange n'a eſté donnée à Cyrille que par ceux qui ont ſuppoſé qu'il n'eſtoit pas Auteur de la Confession qui porte ſon nom. Ainſi tout ſon merite eſt fondé parmy ſes panegyriſtes ſur ce qu'il en eſt l'Auteur, & ſur toutes les fauſſetez qu'il leur avoit dites, & qu'ils crurent trop legerement : de ſorte qu'il eſt aisé de reconnoître, que tout ce qu'ils ont dit de luy & des autres, n'a eſté que ſur ſon teſmoignage, ce qui n'eſt pas moins injuſte que ridicule.

Le grand éloge, & qui comprend tous les autres, eſt que Cyrille a eſté *Martyr de la Foy Orthodoxe*, c'eſt-à-dire, de la créance de Geneve. Les Calviniftes ne peuvent pas citer un ſeul Grec qui l'ait dit, même parmy ceux qui ont eſté le plus animez contre Cyrille de Berroce, & qui l'ont accuſé de luy avoir procuré la mort. Ce Nathanael Conopius, qui devoit traduire les Inſtitutions de Calvin en Grec vulgaire, ſelon ce que dit Hottinger, & qui par conſequent ne devoit pas oublier cette circonſtance, n'en fait pas la moindre mention, non plus que ceux qui regarderent cette triſte fin, comme un juſte chaſtiment de ſes crimes. C'eſt donc impoſer au public que d'avancer des faits de cette nature ſans aucunes preuves.

Les Grecs ne le  
connoiſſent point  
comme Martyr.

Censure injuste &  
remeraire des Sy-  
nodes contre Cy-  
rille.

Les Synodes tenus après la mort de Cyrille sont tellement connus de tous les Grecs, qu'il n'y en a pas eu un seul qui les ait révoquez en doute : ils sont dans les Registres de la Grande Eglise, & ils ont esté tenus avec toutes les formalitez requises. Les Lutheriens les receurent comme des témoignages incontestables des veritables sentiments de l'Eglise Grecque. Les Calvinistes n'ont pû les attaquer que par des objections si frivoles, qu'ils auroient dû en avoir de la confusion. En quelle conscience ont-ils donc pû les traiter comme des Actes supposez, faits par des Grecs Latinisez, puisqu'on y trouve tous les dogmes de l'Eglise Grecque schismatique, & que les principaux Evêques & autres qui s'y sont trouvez, ont esté connus, & sont citez tous les jours comme zelez défenseurs de sa doctrine.

On n'a pû louer  
Cyrille sans re-  
noncer à toutes les  
regles de la Mora-  
le Chrestienne.

Enfin pour finir ce qui a rapport à M. Haga & à Leger, qui sont les seuls témoins de toute l'histoire, on demande à toute persone raisonnable comment ils pouvoient accorder cette grande pieté, qu'ils attribuent à Cyrille, & celle qu'on dit qu'ils avoient, avec quelque chose d'aussi affreux, que de donner une profession de foy par escrit, & d'en professer une autre en public. Ils ne pouvoient ignorer que Cyrille après sa Confession, avoit vescu comme auparavant, & les fonctions publiques qu'il faisoit dans son Eglise, estoient des preuves plus fortes de sa créance, que celles qu'il avoit données par escrit & en secret. Il parloit dans ses lettres de l'Eucharistie, comme auroit fait un Calviniste impudent & libertin : il ne laissoit pas de l'adorer, & de la faire adorer aux autres en celebrant la Liturgie. C'est-là un point auquel les Calvinistes ne touchent pas, mais élevant jusqu'au ciel sa fermeté à confesser leur foy, ils donnent à penser à des ignorants, qu'aussi-tost qu'il eut donné sa Confession, il alla recevoir la Cene chez M. Haga, il renonça aux superstitions des Grecs, & qu'il reforma leur Eglise à peu près comme ils ont reformé la nostre. Que les admirateurs de ce malheureux conviennent, que s'ils l'avoient représenté tel qu'il estoit, ou mesme qu'ils eussent dit seulement que pour ne pas scandaliser les foibles, & pour gagner plus facilement les Grecs à l'Evangile, il continuoit de pratiquer ce qui estoit en usage parmy eux : qu'il entendoit avec édification les presches de M. Leger, mais que cela ne l'empeschoit pas de dire la

Messe,

Messe ; mesme de prescher quelquefois le contraire de sa Confession, il n'y auroit eu persone qui n'eust d'abord conceu de l'horreur pour le Saint, autant que pour ses panegyristes. Ce n'a donc esté que pour cacher ce portrait affreux, mais veritable, qu'on en a fait un tout different d'un des plus meschants hommes, & des plus grands fourbes qui ait jamais esté : qui a esté frappé d'anathemes par ceux qui le connoissoient bien : qui n'a esté excusé que par ceux qu'il avoit trompez, en desavoiant cette Confession qui l'a fait canoniser à Geneve, & qui luy a si bien tenu lieu de tout merite, qu'on y a cru qu'elle suffisoit pour couvrir l'hypocrisie, le parjure, la simonie, l'imposture, enfin l'exercice d'une Religion toute opposée, & des pratiques qu'on condamne dans les Catholiques, comme idolatrie,

## CHAPITRE VII.

*Continuation des mesmes reflexions qui regardent particulièrement les ouvrages de ceux qui ont entrepris dans ces derniers temps, de justifier Cyrille & sa Confession.*

**L**Es reflexions précédentes regardoient principalement ceux qui ont les premiers donné la Confession de Cyrille, & qui pour acquérir de l'autorité à la piece, n'ont rien omis de tout ce qui pouvoit relever le merite de l'Auteur. On a fait voir qu'ils ont manqué presque par tout à la bonne foy, qu'ils ont déguisé la verité, & que s'ils pouvoient estre excusés, ce seroit en disant qu'ils ont esté trompez, s'il n'estoit pas clair qu'ils ont voulu l'estre, quoy qu'il ne soit pas aisé de monstrier qu'ils n'ont pas voulu tromper les autres. Les Synodes qui avoient condamné Cyrille & sa Confession, les Escrits des Grecs pour la refuter, la doctrine contraire establie dans toutes leurs Eglises, & confirmée par la discipline qui s'y observe, devoient ouvrir les yeux aux plus opiniastrés, & leur faire avoier que cet homme qu'on leur preschoit comme un Saint, avoit esté un imposteur. Mais la prévention a esté si forte, qu'on a veu, non pas M. Claude & M. Spanheim seulement, ( car ils croyoient qu'il n'y avoit persone qui püst resister à de grands Auteurs, tels que Rivet & Hottinger ) mais des hommes qui avoient fait le voyage

Opiniastrété inexcusable de ceux qui ont soutenu les faussetez que les Genevois avoient publiées sur l'affaire de Cyrille.

de Constantinople, entreprendre de confirmer comme témoins oculaires, ce que les premiers avoient dit de plus faux & de plus absurde.

M. Claude ne parle point du jugement des Lutheriens sur la Confession de Cyrille.

Quand M. Claude commença à écrire, il y avoit déjà plusieurs années que de sçavants Lutheriens avoient prouvé que la Confession de Cyrille ne pouvoit estre regardée comme celle de l'Eglise Grecque. Cela ne l'empescha pas neantmoins de s'en servir comme d'une preuve demonstrative que la créance des Grecs estoit conforme à celle qu'il soustenoit. Ceux qui n'auroient pas leu ses livres pourroient croire qu'il refuta les arguments de ces Lutheriens, aussi-bien que ceux des Catholiques: il n'en fit pas la moindre mention. On luy avoit opposé les Synodes qui la condamnerent, que ces mêmes Protestants meilleurs Critiques que luy, avoient reconnus comme incontestables. Il les rejetta comme supposez, & comme l'effet d'une cabale de ces faux Grecs appelez *λατινέφρονες*. On peut bien juger que ce fut sans preuves, puisqu'il n'y eut jamais de pareille fausseté. Il affirmoit donc avec hauteur ce qui estoit absolument faux, comme il le devoit sçavoir dez qu'il entreprenoit d'écrire sur cette matière, ou ce qu'il ne sçavoit que tres-confusément: telle estoit la bonne foy de ce Heros des Calvinistes.

M. Smith ne donne pas la moindre preuve de ce qu'il avance.

M. Smith vint ensuite, & parce qu'il revenoit de Constantinople, il crut qu'on le croiroit sur sa parole, dans tout ce qu'il dit de Cyrille. Il a donc fait un abrégé de tout le Roman d'Hottinger, & on n'y trouve pas la moindre circonstance qui ne soit copiée de cet Auteur, aucun témoignage de Grecs, mais de fréquentes citations de M. Haga & de Leger, rien d'original, des beveuës énormes, aucune connoissance des ouvrages des Grecs les plus celebres, & des inscriptions en faux contre les pieces les plus certaines, comme on l'a prouvé d'une maniere sans réplique. Voilà encore un des témoins de la sainteté & du martyre de Cyrille: c'est un témoin oculaire: il n'est pas permis, ce semble, de contester son témoignage.

Témoignage ridicule de M. Basire.

Il en paroist un autre sur la scene de M. Claude, qui luy persuade qu'en signe de communion de l'Eglise Grecque, avec l'Anglicane, le Patriarche de Constantinople luy imposa les mains, & luy donna pouvoir de prescher: ensuite dequoy il prescha parmy les Grecs le changement de vertu,

& fut admiré. On a fait voir la fausseté de cette fable en routes ses parties, puisque jamais autre que ce M. Basire n'a parlé de cette prétenduë Communion qui n'a point esté : qu'on n'impose pas les mains pour donner permission de prescher : qu'on ne presche presque jamais parmy les Grecs, & qu'il ne pouvoit pas prescher plus de dix ans auparavant, ce que M. Claude avoit inventé, sur les principes d'Aubertin. C'est-là encore une des grands arguments des Calvinistes, pour soustenir que la Confession de Cyrille est receuë parmy les Grecs.

Telles sont à peu près toutes leurs preuves, & mesme ce sont-là des plus fortes, puisque les autres sont si pitoyables, qu'il n'y a eu que la prévention aveugle pour M. Claude qui les ait pû faire passer, & son autorité ne les a pas renduës meilleures. Mais quelles estoient ces preuves ? C'estoit quelque fausseté grossiere, comme par exemple lorsqu'il traita le livre de Gabriel de Philadelphie d'ouvrage supposé : quand il parla de la Confession Orthodoxe, comme d'une piece faite par des Grecs dévoüez à la Cour de Rome : sa définition d'un Grec Latinisé, & ses jugemens sur les Auteurs Grecs dont on luy objectoit les passages. Enfin on remarque par tout le caractère d'un homme qui ne cherchoit pas la verité, mais qui la fuyoit.

Ceux qui l'auroient cherchée de bonne foy, auroient bien-tost reconnu que tout ce qu'on pouvoit tirer de vray de l'histoire de Cyrille & de sa Confession, estoit qu'un Patriarche de Constantinople avoit embrassé la créance des Calvinistes. Il n'y avoit en cela rien d'extraordinaire, & d'autres qui avoient occupé la mesme place estoient tombez dans l'heresie. Mais comme lorsque Nestorius publia la sienne, on n'accusa pas toute l'Eglise Grecque de l'avoir embrassée, ny celle d'Alexandrie d'avoir suivi les opinions nouvelles de Dioscore, à plus forte raison il n'estoit pas permis d'adopter les imaginations de Rivet, de Hottinger & de leurs copistes, en attribuant à toute la Grece Chrestienne une Exposition de foy, dont elle avoit à peine ouï parler. Cependant Nestorius & Dioscore avoient un grand nombre de sectateurs, qui subsistent encore en Orient : au lieu qu'il estoit certain, que Cyrille n'en avoit aucun, puisque lorsque sa doctrine fut examinée, peu de temps après sa mort, il ne se trouva pas

Foiblesse des preuves de M. Claude.

Ce qu'on auroit pû conclure selon la verité de la conversion de Cyrille : au Calvinisme,

un seul Eveſque qui entrepriſt de la défendre, ny meſme aſſez de ſectateurs pour compoſer non pas l'Egliſe Grecque, mais une Paroiſſe. S'il y en avoit eu, on les auroit connus, & depuis tant d'années, il ne ſe trouve que Theophile Corydale & Jean Caryophylle, qui ayent ſouſtenu quelque choſe de ſemblable, encore ne l'ont-ils fait qu'en cachette : le dernier qui fit plus de bruit ſe retracta diverſes fois, & il fut condamné par une Sentence Synodale, qui a eſté imprimée depuis peu.

*Opusc. Græc. Gen-  
nad. p. 189.*

M. Claude ne s'eſt retracté ſur aucune des fauſſetez qu'il a avancées, quoy qu'abandonnées par ceux de ſa Communion.

Si donc les Catholiques ont tout ſujet de reprocher aux Calviniſtes, la hardieſſe & la temerité de leurs Eſcrivains, en ce qu'ils ont avancé des fauſſetez palpables, dont ils ont voulu tirer des conſequences encore plus fauſſes, ils ont autant de raiſon de ſe plaindre de ce qu'on ne void pas que les Miniſtres ſe retractent de rien, meſme ſur des faits publics & incontestables. Car on ne peut nier que tout ce que M. Claude a eſcrit touchant l'Egliſe Grecque, eſt une conviction continuelle de ſon ignorance prodigieuſe ſur une matiere qu'il devoit ſçavoir, puisqu'il en vouloit eſcrire. La prévention de ceux de ſa ſecte a neantmoins tellement prévalu, qu'on le loüe encore tous les jours comme *ayant remporté la plus belle victoire que Miniſtre ait jamais remporté ſur les Catholiques*. On ne peut pas cependant eſtendre cette louange, aux choſes qu'il a eſcrites touchant les Grecs, & les Orientaux, puisqu'on l'a abandonné ſur divers points eſſentiels, qui faiſoient le fondement de tout ſon ſyſteme. Il a traité les Synodes contre Cyrille de prétendus Synodes, & de pieces ſuppoſées. M. Allix plus ſçavant que luy a reconnu qu'on ne pouvoit conſeſter leur autorité. Cela ſeul renverſe tout l'édifice de M. Claude : car dez que ces Synodes ſont veritables, la Confeſſion de Cyrille n'eſt plus celle de l'Egliſe Grecque : & la Confeſſion Orthodoxe qui fut dreſſée au Synode de Jaffi, eſt une expoſition fidele de la foy des Grecs, dez que ce Synode eſt veritable. D'autres ſont le meſme aveu ſur le Synode de Jeruſalem, ce qui enferme l'approbation de tous les Actes produits par les Auteurs de la Perpetuité. Il ſ'enſuit donc que tout ce que M. Claude a eſcrit ſur cette matiere, eſt faux, & que les Grecs croyent la preſence réelle & la Tranſubſtantiation, ce que pluſieurs ſçavants hommes parmy les Proteſtants avoient de bonne foy. Où

est donc celle de ce Ministre, qui sans preuves, sans raisons, & sans autoritez, a soustenu jusqu'à la fin ce que ceux-mêmes de sa Communion, ont reconnu estre faux & insoustenable?

On dira peut-estre qu'il avoit si bien establi ce qu'il a dit touchant la créance des Grecs, que de petites objections tirées de tesmoignages de Grecs suspects & corrompus par argent, n'y pouvoient donner aucune atteinte, puisqu'il s'est vanté plusieurs fois, modestement à sa maniere, qu'il avoit démontré que les Grecs & toutes les Communions séparées de l'Eglise Romaine, ne connoissoient ny la presence réelle, ny la Transubstantiation, ny l'adoration du S. Sacrement. Il est vray qu'il a dit qu'il croyoit l'avoir démontré: mais peut-on dire qu'il l'ait fait, car voicy en quoy consistent ses prétendues démonstrations. Il a pris d'Aubertin, tout ce que ce laborieux Ministre avoit ramassé, pour expliquer en un sens metaphorique les expressions les plus litterales, & les plus claires des anciens Auteurs Grecs. On n'examine pas s'il a mis ces explications forcées en une telle évidence, qu'elles ne puissent estre contestées. Les Auteurs de la Perpetuité ont assez fait voir la fausseté & la foiblesse de tout ce qu'il a escrit sur ce sujet. On dira qu'ils sont prévenus par les préjuges de leur Religion: mais les Lutheriens ne rejettent-ils pas ces interpretations des Peres, de même que font les Catholiques? Les Grecs en conviennent si peu, qu'ils se servent de tous les passages contestez, pour prouver que la presence réelle & la Transubstantiation ont tousjours esté cruës dans leur Eglise, & par conséquent M. Claude n'a rien démontré à l'égard des uns ny des autres. Quand il auroit réussi dans son dessein, il auroit prouvé qu'autrefois les Grecs avoient esté dans les sentiments qu'il leur attribuoit, mais non pas qu'ils les eussent presentement, puisqu'ils entendent ces passages dans un sens entierement opposé.

C'est neantmoins de cette prétendue démonstration que dépend celle qu'il croit aussi avoir faite sur la créance des Grecs, & la liaison consiste en ce que comme la Confession de Cyrille est conforme à la doctrine du sens metaphorique qu'il a attribuée aux Anciens, elle doit estre aussi la regle & l'exposition sincere de la créance des Modernes. S'il avoit prouvé qu'elle devoit estre telle, il faudroit encore prouver

Ce qu'on peut dire pour le justifier, qui est qu'il a démontré que les Grecs n'avoient pas d'autre foy que celle de Cyrille.

Response à cette objection.

qu'elle l'est veritablement. Il a donc raisonné comme celui qui prouveroit que les Calvinistes croient la presence réelle, parce que l'Eglise Romaine la croyoit lorsqu'ils s'en sont séparés, avec cette difference, que ce dernier fait est certainement vray, & que l'autre ne l'est pas. Par conséquent il a encore moins prouvé ce qu'il attribué aux Grecs modernes, puisque ceux-cy soustiennent que jamais ils n'ont varié sur la créance de l'Eucharistie, & que leurs Anciens ont cru ce qu'eux-mêmes croient encore: qu'ils se sont élevez contre la Confession de Cyrille, & qu'ils l'ont condamnée comme heretique.

Temerité de M. Claude à qualifier de faux Grecs, ceux qui sont le plus attachez à l'Eglise Grecque.

Il en naît encore une autre source de ces arguments, qu'il repete par tout, qui est de traiter comme faux Grecs & Latinisez, tous ceux qui ont rejeté la Confession de Cyrille, ce qui enferme un grand nombre d'absurditez, dont il ne veut pas prendre connoissance. C'en est une de voir un Ministre qu'on reconnoît n'avoir pas la moindre teinture de tout ce qui a rapport à l'Eglise Grecque, & qui veut apprendre aux Grecs, qui sont les Orthodoxes parmy eux, & ceux qui ne le sont pas. Ce n'en est pas une moindre que d'establis comme une maxime certaine qu'un vray Grec est celui qui croit la Confession de Cyrille, & que tous les autres sont Latinisez. Car il s'ensuit que l'Eglise Grecque estoit réduite à Cyrille seul, dont même les Calvinistes ne sont pas trop assurez, puisqu'il a desavoué publiquement tout ce qu'il leur avoit dit sans tesmoins, & que preuves pour preuves, celles que plusieurs Grecs ont alleguées pour monstres qu'il n'avait pas esté Calviniste, sont plus fortes que celles dont on s'est servi pour establis le contraire. On a remarqué ailleurs les autres absurditez qui suivent necessairement du système de M. Claude sur la Confession de Cyrille: les Auteurs de la Perpetuité & le P. Paris en ont relevé plusieurs: il n'a répondu à aucune de ces objections: ceux qui l'ont copié les ont dissimulées, ou bien ils y ont fait des réponses encore plus foibles. Peut-on dire qu'ils aient cherché la verité de bonne foy?

M. Smith n'a rien adjousté aux preuves de M. Claude.

On nous dira peut-estre que si M. Claude n'a pas satisfait à ces difficultez, d'autres l'ont fait suffisamment, & sur tout M. Smith tesmoin oculaire qui ayant fait un séjour considerable à Constantinople, a eu le moyen de s'esclaircir



de la créance des Grecs, & de tout ce qui avoit rapport à la Confession & à l'histoire de Cyrille Lucar: qu'il a confirmé tout ce que les Genevois, Rivet & Hottinger en avoient écrit, & qu'après un tel témoignage il n'estoit plus permis d'en douter. Il est vray qu'on nous oppose souvent une pareille autorité, mais elle est tous les jours destruite, non par les Grecs seuls, mais par le témoignage de voyageurs sans lettres, qui disent ce qu'ils ont appris sur les lieux, & ce qu'ils ont vu, & qui avoient que leurs habiles Theologiens qui ont voulu faire les Grecs Calvinistes, ont eu de mauvais memoires. On a desja fait voir ailleurs que des temoins oculaires, comme M. Smith, doivent estre crus autant qu'ils le meritent par les preuves qu'ils apportent, & jamais homme n'en a moins donné de nouvelles que celui là. Tout son systeme est celui de M. Claude, inconnu certainement à toute la Grece. Ses preuves roulent sur les lettres du Ministre Leger & de M. Haga: il avouë même qu'il n'a pas eu d'autres memoires que ceux de Hottinger: & parce que depuis l'impression de son ouvrage, on avoit produit un grand nombre d'actes & de livres nouveaux qui faisoient voir la fausseté de tout ce qu'il avoit écrit, c'est sur cela que les Calvinistes nous renvoient à M. Smith.

Il n'y a qu'une observation à faire sur cette autorité qu'on fait tant valoir. C'est qu'on ne trouve rien dans toutes les Dissertations de M. Smith qui puisse estre considéré comme original, mais que ce sont les imaginations de Rivet, de Hottinger & de M. Claude, appuyées du témoignage d'un homme, qui pour avoir esté à Constantinople n'en est pas revenu plus instruit de tout ce qui regarde l'Eglise Grecque, que s'il n'estoit jamais sorti de Geneve. On n'y void aucune citation d'Auteurs Grecs, aucun Acte, aucune lettre de personnes non suspectes, mais des declamations & des conjectures, dont les principales sont si fausses, qu'il est difficile de comprendre comment l'Auteur a pu les hasarder. C'est M. Haga, & quelques Ambassadeurs d'Angleterre à la Porte, & sur tout Leger, de qui on veut que nous apprenions des histoires entierement inconnues à tous les Grecs, ou qui sont destruites par des Actes incontestables. Cyrille est représenté comme un Saint, & comme un Martyr, & ce temoin oculaire ne peut pas citer un seul Grec, qui n'en ait parlé com-

Il ne dit rien de nouveau.

me d'un heretique abominable, supposé qu'il fust Auteur de la Confession. Tous ceux qui l'ont combattuë ou condamnée sont de faux Grecs, selon M. Smith, quoyqu'il paroisse assez qu'il n'en a connu aucun, que parce qu'il en a appris dans les livres des Catholiques. Enfin non seulement les Grecs, mais les Lutheriens disent le contraire de ce qu'il establit comme certain, & il n'en fait pas la moindre mention. Telles sont les armes dont il nous attaque, & depuis plus de vingt ans, on ne nous rend pas la justice qui est due à la verité, en avoiant de bonne foy, que luy & ceux qu'il a copiez, n'avoient pas la moindre connoissance des faits qu'ils affirment, non seulement avec assurance, mais avec ostentation.

Peu heureux dans  
ses jugemens.

Mais que dira-t'on d'un tesmoin oculaire, qui debite hardiment les soupçons contre le Synode de Jerusalem, & quels soupçons ! qu'en 1671. c'est-à-dire, une année auparavant, il rendit visite au Patriarche de Jerusalem, dont il ne sçavoit pas le nom, qui ne luy avoit rien dit de ce qu'il feroit l'année suivante : mais qui luy avoit parlé d'un Traité contre la Primauté du Pape. Voilà une des causes d'inscription en faux contre ce Synode, & dans le temps mesme qu'il escrivoit, ce Traité estoit imprimé en Moldavie, & on y trouvoit la Transubstantiation establie d'une maniere incontestable. Le mesme Auteur a pû sçavoir depuis que le Patriarche successeur de celui-là, avoit publié sous le titre d'*Enchiridion*, les Decrets de Jerusalem, avec de tres-amples additions pour prouver la presence réelle & la Transubstantiation : que les Synodes contre Cyrille y estoient inferez : qu'il avoit fait imprimer de mesme la Refutation que Syrigus avoit faite de la Confession de ce malheureux, & M. Smith perseverera à nous assurer qu'elle a esté regardée comme Orthodoxe, & Cyrille comme un Saint & comme un Martyr. Il faut avoir une autre idée de la sincerité & de la bonne foy, que n'en ont tous les autres hommes, pour justifier un pareil procedé.

On ne peut justifier la mauvaise foy de ceux qui loient M. Claude, en reconnoissant qu'il s'est trompé dans son systeme.

Il est impossible de nier que tout ce que M. Claude a dit sur les Grecs modernes, sur Cyrille, sur Agapius, & sur tous les autres, ne soit entierement faux. Luy-mesme qui ne manquoit jamais de réponse, n'en a trouvé aucune aux preuves produites dans le dernier Tome de la Perpetuité, & dans la Réponse generale. On a remarqué ailleurs que ses Confreres mesmes,

mesmes, l'ont abandonné sur plusieurs articles de son système, qui sont tellement liez les uns avec les autres, qu'on ne peut en reconnoître un faux, que tout le reste ne se détruise. Cependant ny M. Smith, ny les autres, n'en font pas la moindre mention: ils ne parlent que de ses triomphes, & jamais de ses beveuës. Ils font à son égard ce que disent les Poëtes Persans: que *quand le Prince dit en plein midy, qu'il est minuit, il faut monstrier avec le doigt la Lune & les estoiles*. Peut-on faire de semblables reproches aux Catholiques? Et des Voyageurs sans lettres, mais pleins de sincerité, ne condamnent-ils pas la conduite de leur Ministre, avoiant que les Grecs ne croient pas ce qu'il leur a imputé.

Ce que M. Claude avoit dit sur Cyrille, n'estoit que la preuve de sa proposition generale, que les Grecs & tous les autres Chrestiens Orientaux, à moins qu'ils ne fussent rétinis avec les Latins, ne connoissoient ny la presence réelle, ny la Transubstantiation, ny l'adoration de l'Eucharistie. Ainsi comme c'estoit une de ses principales preuves, ceux qui avoient entrepris de le défendre, ne pouvoient sans pecher contre la verité, ne pas avouer qu'il falloit chercher d'autres preuves, d'autant mesme que celle-là estoit autant combattue par les Lutheriens que par les Catholiques. Plusieurs Ministres, & M. Smith aussi-bien que les autres ont reconnu avec bien de la peine, que les Grecs croyoient la Transubstantiation, comment donc ont-ils pû défendre M. Claude, qui a soustenu le contraire si affirmativement, qu'il a prétendu l'avoir démontré? Car toutes les autres preuves dont il s'est servi consistent en interpretations forcées de passages des Peres, & quand elles seroient vraies, il ne s'en suivroit pas que les Grecs crussent du temps de Cyrille, le sens qu'Aubertin & M. Claude leur donnent, puisque les Grecs ne les ont jamais entendus de cette maniere. C'est à peu près comme si quelqu'un prétendoit avoir prouvé que l'Eglise Romaine est Calviniste, parce que ses Theologiens citent fréquemment les passages des Peres, où ces deux Ministres ont prétendu trouver des sens tout contraires à la presence réelle & à la Transubstantiation. Ce n'est donc pas par cet endroit que M. Claude a pû rien prouver, ny par les extraits infideles qu'il fait des Responses du Patriarche Jeremie, ny par la Confession de Metrophane, qui est

Qu'il n'a pas démontré ce qu'il attribué aux Grecs.

plus Lutherienne que Calviniste, si elle est veritable, ny par un miserable Evesque de Larta inconnu à toute la Grece, ny par les lettres de M. Basire, ou de M. Woodrof: ce n'est que par la Confession de Cyrille. Or elle demeure sans autorité & perd toute créance, dez qu'il est constant que l'Auteur a exposé faux, ce qui est incontestable, dez qu'il faut convenir que les Grecs ne croyoient rien de semblable, ce que presentement les Ministres avoient.

Mauvaise foy de ceux qui abandonnant son système, ne laissent pas d'induire en erreur les ignorants.

Un lecteur prévenu & ignorant, comme estoient la plupart de ceux qui ont admiré ce Ministre, le voyant loué par tous ses Confreres, croid naturellement qu'un tel homme ne s'est trompé sur rien. Cependant dans une dispute qui consiste plus en faits qu'en raisonnements, il avance une fausseté si grossiere, que ceux-mesmes de sa Communion ne peuvent la justifier. Le point qui regarde les Grecs, est un des plus essentiels de la question touchant la Perpetuité: tout ce que M. Claude a dit sur ce sujet est faux, puisqu'ils croient le contraire de ce qu'il leur attribue: il est donc certain que toutes les victoires s'en vont en fumée, & tout homme qui cherche la verité, ne croid plus celuy qui s'est trompé si grossierement, & qui l'a voulu tromper. Ce n'est pas ainsi que s'y prennent les Calvinistes, c'est en cette maniere. M. Claude a confondu tous les arguments de ses adversaires, jamais victoire ne fut plus belle, ny plus complete. Il est pourtant vray que les Grecs ne croient pas ce qu'il leur a attribué: qu'ils croient la Transubstantiation, & ce qui en est la suite, ce qui se dit, comme si cela n'avoit pas une liaison essentielle avec tout son système. Car ce seul aveu signifie, que ce vainqueur des Catholiques a esté un ignorant, un temeraire ou un imposteur, ce qui sera vray nonobstant les vains éloges de ses admirateurs, jusqu'à ce qu'ils ayent prouvé que les Grecs croyoient ce que contient la Confession de Cyrille, dans le temps que ce Ministre escrivoit, & c'est ce que les Calvinistes ne feront jamais. Quand mesme ils voudroient l'entreprendre, ce ne sont pas nos affaires si nous ne voulons, puisqu'avant que la dispute sur la Perpetuité fust commencée, Fehlavius avoit refuté Hottinger sur cet article d'une maniere sans replique.

Le changement supposé par les Calvinistes ne jus-

Ils ne peuvent donc rien dire sinon ce que quelques uns ont établi, sans le prouver, & qui se réduit à deux propositions:

P'une que les Grecs croient la presence réelle & la Transubstantiation, mais que ce n'est pas en la maniere dont les Catholiques l'enseignent : l'autre que cette doctrine leur est venue par les Latins. Quand cela seroit vray, il ne s'ensuivroit pas que M. Claude püst estre justifié de temerité, d'ignorance & de mauvaise foy, puisqu'il a soustenu sans autre autorité que celle de la Confession de Cyrille, tout le contraire de ce que la force de la verité a fait avouer aux autres. Il n'a point distingué les temps, ny parlé de ce prétendu changement de doctrine. On ne luy avoit pas opposé dans la Perpetuité le consentement des Grecs Latinisez, puisque ce n'estoit pas de ceux-là dont il s'agissoit. Ainsi supposant mesme la verité de ces deux propositions, dont la fausseté est certaine, il sera tousjours vray, que ce Ministre n'a rien dit sur les Grecs qui ne fust entierement faux, puisqu'il estoit fondé sur son affirmation generale, qui n'admettoit pas cette distinction.

Mais, comme nous venons de dire, ces deux propositions ne sont pas plus vrayes : car les lettres imprimées depuis peu de Melece Patriarche d'Alexandrie, & la Sentence Synodale du Patriarche Callinique, ne permettent pas de douter que les Grecs ne croient la Transubstantiation précisément comme nous la croyons. Et à l'égard de la seconde proposition, tous les Ministres auroient bien de la peine à en donner la moindre preuve, & encore plus à en fixer le temps. Quand mesme ils l'auroient fixé, ce qu'aucun d'eux n'a pû faire jusqu'à present, ils n'auroient rien fait, s'ils n'avoient prouvé que ce changement estoit arrivé avant Cyrille, & dans un espace tres court, puisque ce devoit estre depuis la mort de Melece, jusqu'à la date de la Confession, ce qui ne va pas à vingt-cinq ans : ou convenir que leur Saint & leur Martyr estoit un imposteur, quand il attribuoit à toute l'Eglise Grecque, qu'elle rejettoit la Transubstantiation, puisque non seulement Melece, mais Gabriel de Philadelphie, Maximus Margunius, & les autres Theologiens l'ont enseignée si clairement. Depuis Cyrille on ne peut supposer qu'il soit arrivé aucun changement, puisque dez qu'il fut mort, & que les Grecs furent en liberté, la Confession fut condamnée, & l'a tousjours esté depuis, sans qu'il y ait eu la moindre contradiction à ces censures. Ainsi tout l'avantage

Il est fondé sur deux faussetez.

*Opusc. Gr. ed. 1709.*

que les Calvinistes peuvent tirer d'une chicane aussi mal fondée, est d'amuser ceux qui ont esté confirmez dans leurs préjuges par les livres de M. Claude, mais elle n'a pas le moindre effet à l'égard des Catholiques, qui sçavent assez, que ce prétendu changement est encore plus difficile à prouver, que les autres qu'Aubertin a supposé estre arrivez dans l'Eglise Latine & dans l'Eglise Grecque.

Recapitulation de  
ces reflexions.

On peut juger par ces reflexions, & par ce qui les a précédé, qu'il n'y a peut-estre jamais eu de preuve plus vaine & plus frivole que celle que M. Claude a voulu tirer de la Confession de Cyrille : & que la mauvaise foy de ceux qui ont traité tout ce qui a rapport à cette matiere, est démontrée d'une maniere si convaincante, qu'il n'est pas possible de la justifier, d'autant moins qu'elle est accompagnée de tant d'ignorance, que ceux qui ont avancé tous les paradoxes & toutes les suppositions nécessaires pour soutenir le système de ce Ministre, prouvent assez qu'ils n'ont pas eu la moindre connoissance de l'Eglise Grecque. Ils en ont imaginé une qui ne fut jamais que dans l'idée des Ministres : qui parloit comme les Catholiques, & qui croyoit comme les Calvinistes : & cette prétendue conformité supposoit de longs & obscurs commentaires, dont le commun des hommes n'est point capable, & qui n'estoient pas moins inconnus aux Grecs qu'aux Catholiques. Mais ceux qui les avoient accommodés à leur opinion, ne faisoient pas reflexion à la discipline de l'Eglise Grecque, qui les destruisoit plus nettement, que ne pouvoient faire les meilleurs arguments Theologiques. Car tout le monde n'est pas capable d'en juger : au lieu qu'il n'y a point d'homme si grossier qui voyant les Grecs prosterner devant l'Eucharistie, & qui entendant les prières qu'ils disent avant que de recevoir la Communion, ne comprenne qu'ils ne peuvent pas estre Calvinistes. Il comprendra aussi que si Cyrille l'a fait comme les autres après avoir donné sa Confession, non seulement il n'estoit pas un Saint, mais qu'il estoit un imposteur indigne de toute créance, & un impie abominable.

On ne croit pas que les Calvinistes attendent un article particulier pour répondre à l'Auteur des *Monuments authentiques*, qui ne s'est pas contenté de ramasser les objections les plus triviales, & cent fois refutées, pour soutenir Cyrille,

mais qui a eu la hardiesse de faire imprimer sa Confession sous le titre de *Confession des Grecs*, qu'elle n'a ny dans l'Original, ny dans aucune copie. Ce qui a esté dit dans la *Défense de la Perpetuité*, est plus que suffisant pour faire voir aux plus entestez qu'il ne luy appartenoit pas d'escrire sur une maniere dont il n'avoit pas la premiere connoissance, & on ne croira pas aisément qu'il ait eu mission pour défendre M. Claude. Platon disoit en voyant Diogene, qu'il s'imaginoit voir Socrate devenu fou : on pourroit dire quelque chose d'approchant de M. Claude, & de son disciple. M. Claude a avancé des faussetez aussi grandes, que le S<sup>r</sup>. A. mais c'estoit avec une confiance pleine de compassion pour l'ignorance de ses adversaires, par exemple, de ce qu'ils ne sçavoient pas que ceux qui avoient eu part aux deux Synodes, & à la Confession Orthodoxe, estoient des Grecs Latinisez : qu'ils aimoient mieux croire tous les Grecs que M. Basire & M. Woodrof, & ainsi du reste. Les Catholiques, les Grecs, les Patriarches, les Ambassadeurs n'estoient pas pour cela des perfides, des parjures, des subornateurs de faux-tesmoins, des Apostats, des Antichrestiens, tels que les dépeint un homme qui sçait faire un seul Parthenius, de quatre : qui fait entrer M. de Nointel dans de mauvaises intrigues, vingt-cinq ans avant qu'il fust arrivé à Constantinople, & qui croid que des injures, des faussetez & des fables mal cousuës passeront pour des raisons. Si par hasard il y en a quelques-unes dans ce pitoyable ouvrage, elles sont suffisamment destruites par tout ce qui a esté dit dans la suite de tout ce discours.



## LIVRE DIXIÈME,

DANS LEQUEL ON EXAMINE  
si on peut supposer qu'il soit arrivé un changement  
entier de doctrine sur la presence réelle dans les  
Eglises Orientales.

## CHAPITRE PREMIER.

*Examen particulier de la possibilité ou impossibilité de ce  
changement.*

La question a esté  
traitee exacte-  
ment par rapport  
aux Grecs & aux  
Latins.

T. I. l. 9.

CETTE question par rapport à l'Eglise Latine & à l'Eglise Grecque, a esté traitée si exactement par les Auteurs de *la Perpetuité de la Foy*, qu'il est difficile de rien adjouster, à ce qu'ils ont escrit dans le premier volume, & à ce que le P. Paris Chanoine Regulier, Theologien d'un merite distingué, a escrit touchant les Grecs dans son ouvrage intitulé *Créance de l'Eglise Grecque*. M. Claude, disent ses disciples & ses admirateurs, leur a répondu, & il est vray qu'il a fait de gros volumes appelez *Responces à la Perpetuité*. Mais on ne comprend pas facilement, si c'est respondre à des objections tres-solides, que de n'y opposer rien, sinon des faussetez énormes, des sophismes, & des raisonnements tres-absurdes, sans apporter aucunes preuves de fait, dans une dispute qui roule toute sur des faits; de s'applaudir à chaque page, & d'avoir compassion de la mauvaise foy & de l'ignorance de ses adversaires: de dissimuler les preuves les plus convaincantes, & d'en faire valoir de si frivoles, qu'il falloit estre aussi hardi qu'estoit l'Auteur pour les oser proposer, & plus ignorant qu'on ne scauroit dire pour les approuver. On en pourroit fournir un grand nombre d'exemples; & on se contentera d'en produire quelques-uns des plus remarquables.

M. Claude ne l'a  
pas seulement en-  
tarnée.

M. Claude dans sa premiere Responce avoit nié hardiment, que les Grecs crussent la Transubstantiation: On luy



avoit cité le tesmoignage de Gabriel de Philadelphie. Il ne balance point, il nie que l'ouvrage qu'on luy alleguoit, soit au monde, parce que le Cardinal du Perron ne l'a pas cité en Grec, défaite admirable, pour un homme qui à peine le sçavoit lire. Un autre auroit cru qu'il estoit du respect deu au public, & mesme de sa propre réputation, de s'informer de quelqu'un plus sçavant que luy, ou d'un Bibliothecaire, s'il y avoit eu un Traité des Sacrements de Gabriel de Philadelphie imprimé à Venise: il en auroit esté bientoist esclairci. Mais ces puerilitez ne sont que pour des hommes d'érudition: un grand Theologien, comme luy, trouvoit tout dans sa teste. Voilà donc les premieres démarches, avec lesquelles il s'est opposé aux Catholiques. Après cela, il a fallu que Gabriel fust un Grec Latinisé: & quand on l'a confondu, en luy citant les Traitez de ce mesme Auteur contre la Primauté du Pape, contre la Procession du S. Esprit du Pere & du Fils, & contre les autres dogmes de l'Eglise Romaine, imprimez en Angleterre par les Protestants, il a pris une autre route; mais sans se retracter d'erreurs aussi grossieres, qui ostent toute créance à un homme qu'on void décider hardiment sur une matiere, sans connoistre ny les livres, ny les Auteurs. Gabriel & son ouvrage ont donc cessé d'estre un fantosme, mais M. Claude ne se souvenant plus qu'il avoit rejetté l'un comme Latinisé, & l'autre comme un Escrit supposé, s'estonne qu'on ait pû s'imaginer que Gabriel enseignast la Transubstantiation. Il se servoit neantmoins du propre mot que Cyrille Lucar avoit condamné & rejetté, & les Grecs n'en connoissent point d'autre pour signifier ce changement. Cela n'a pas embarrassé M. Claude, il est convenu de bonne foy que Gabriel enseignoit la *Metousiose*, mais non pas la *Transubstantiation*, qui est comme si quelqu'un prétendoit qu'un homme accusé d'Arianisme se seroit justifié en disant qu'il croyoit l'*Homoousion*, & non pas la *Consubstantialité*. C'est-là ce que les admirateurs de M. Claude appellent *respondre*, & mesme *respondre tres-solidement*.

On avoit cité des tesmoignages d'Auteurs Jacobites, pour montrer qu'ils croient la presence réelle. *Erreur grossiere*, dit-il, car les *Jacobites* sont *Eutychiens*, & les *Eutychiens* ne croient pas que *Jesus-Christ* eust un véritable corps. Cependant ce n'est pas-là la créance qu'ont eu les anciens Eutychiens,

& les Jacobites le font si peu, qu'ils disent anatheme à Eutychés, à Apollinaire & à tous ceux qui ont nié la verité du corps de Jesus-Christ.

Ce qu'il oppose  
aux témoignages  
des Grecs.

On a rapporté dans la Perpetuité un grand nombre de témoignages de Grecs modernes, pour prouver qu'ils recevoient la doctrine de la Transsubstantiation. Tous ces témoignages sont faux ou suspects, dit M. Claude, sans aucune preuve. Qui sont donc ceux que nous devons croire? c'est M. Woodrof, M. Basire, deux ou trois Grecs passants en Angleterre ou en Allemagne, quelques Voyageurs, & sur tout Cyrille Lucar. C'est de cette maniere que ce Ministre a fait ses Responses, & c'est ainsi que si on veut croire, non pas les plus mesprisables Escrivains, mais ceux qui ont eu quelque nom parmi les Calvinistes, M. Claude a remporté la plus belle victoire qu'aucun Ministre ait jamais remportée sur les Catholiques. *Populus me sibilat, at mihi plaudo ipse domi.* Si au lieu de faire plusieurs volumes, il y avoit eu une conference reglée devant des Commissaires, comme fut autrefois celle des Catholiques & des Donatistes, ou plus près de nos jours celle de Fontainebleau, il n'y auroit jamais eu de Juge assez prévenu, pour prononcer en faveur de M. Claude sur les articles que nous venons de marquer, & sur plusieurs autres semblables: mais le papier souffre tout.

Ce qu'il dit touchant le changement de doctrine.

Ce Ministre a tourné en plusieurs manieres le systeme d'Aubertin sur le changement de doctrine qu'il prétend estre arrivé dans l'Eglise Grecque, par Anastase Sinaïte & par S. Jean Damascene, & les Auteurs que nous venons de nommer, l'ont solidement renversé, ayant fait voir que ce prétendu changement estoit entierement inconnu aux Grecs, & que comme ils avoient tousjours parlé uniformement sur les saints Mysteres, ils avoient cru de tout temps ce qu'ils croyoient encore presentement. C'est ce que Melece Syrius a prouvé assez au long, dans sa Refutation de la Confession de Cyrille Lucar, & ce que les Grecs ont assez déclaré dans les Synodes de 1638. & de 1642. qui ont esté reconnus par celui de Jerusalem, & par tous les Grecs, comme contenant la foy de leur Eglise sur tous les points contestez avec les Calvinistes. Ceux-cy ont attaqué en différentes occasions le Synode de Jerusalem, & la Confession de Foy Orthodoxe. Mais enfin la force de la verité, & l'absur-

dité

dité des objections formées contre des Actes aussi authentiques, a tiré de plusieurs habiles Protestants un aveu sincère, que M. Smith, M. Allix, & quelques autres ont fait, en reconnoissant que les Grecs croyoient la presence réelle & la Transubstantiation, mais que ce n'estoit que par les artifices des Catholiques, qui leur avoient insinué cette nouvelle doctrine.

Ceux qui ont donné ce nouveau tour à la dispute, ne sont pas encore entrez en preuves sur cette proposition, & on ne croird pas qu'il leur soit facile de le faire. Mais quand ils l'entreprendront, il faut qu'ils reconnoissent d'abord, que M. Claude s'est donc trompé, & qu'il a establi sa défense sur une hypothese toute contraire, & par consequent tres-fausse, puisqu'il a tousjours soutenu, sans jamais se retracter, que les Grecs, ny les Communions séparées qui subsistent dans tout l'Orient, ne connoissoient ny la réalité, ny la Transubstantiation, ny l'adoration de l'Eucharistie. C'est pourquoy il n'a pas entrepris de bastir un systeme sur le prétendu changement des Grecs, encore moins sur celuy qui doit estre arrivé parmy les Orientaux. Il paroist assez que les Calvinistes n'ont pas fait grande attention sur cet article, parce que les Catholiques avant la dispute touchant la Perpetuité, n'avoient fait presque aucun usage de l'argument qu'on tire du consentement general de toutes les Nations Chrestiennes : que plusieurs avoient accusé sans fondement les Orientaux, d'avoir des erreurs touchant l'Eucharistie : qu'à peine connoissoit-on les livres d'où on pouvoit tirer les lumieres necessaires pour esclaircir cette question, & que quelques-uns qui avoient esté traduits, avoient paru capables de mauvais sens. Aubertin, sur un seul mot de la Liturgie Ethiopienne, où dans la forme des paroles de Jesus-Christ, on lit *Hic panis est corpus meum*, en conclut : *De cela seul nous pouvons nous vanter d'estre d'accord avec toutes les Eglises du monde.* On laisse à juger à toute persone raisonnable, si cette preuve, & une autre encore plus frivole qu'il prétend tirer de la Liturgie des Indiens de Malabar, prouvent que les Calvinistes soient d'accord sur l'Eucharistie avec toutes les Eglises du monde, & sur tout celles d'Orient.

Voilà cependant toutes les preuves qu'a pû trouver ce Ministre, dont la lecture estoit immense, & comme on sçait

*Tome IV.*

C C c c c

Ce que doivent prouver ceux qui supposent un changement de créance introduit en Orient.

*Et jure possimus de nostro cum totius Christiani orbis Ecclesiis consensu gloriari.*  
*Alb. l. 1. c. 9. p. 48.*

Fausse supposition d'Aubertin & des autres.

assez que celle de M. Claude avoit des bornes beaucoup plus estroites , on ne le soupçonnera pas d'avoir trouvé ce qui auroit pû eschapper à la diligence de l'autre. Ils ont donc supposé que la créance des Jacobites, des Nestoriens, & des Melchites Orthodoxes ou Schismatiques, estoit si certainement différente de celle des Catholiques touchant l'Eucharistie , qu'il ne se falloit pas donner la peine de le prouver, & suivant cette supposition il ne pouvoit estre arrivé aucun changement dans la doctrine parmy ces Chrestiens : au contraire on y trouvoit une vraye image de la pureté de la primitive Eglise. C'est ce qu'un Anglois qui traduisit en sa langue il y a quelques années le Synode de Diamper, n'a pas eu de honte de dire de l'Eglise Nestorienne, qu'il ne connoissoit que par l'Historien Portugais d'Alexis de Meneses Archevesque de Goa. Desja Aubertin avoit remarqué que ceux qui reformerent cette Liturgie des Chrestiens Malabares, avoient dit qu'elle estoit pleine d'heresies , & il ne pouvoit pas s'imaginer que c'en fust d'autres, que ce qui passe pour Orthodoxe parmy les Calvinistes , au lieu qu'il s'agissoit ou de dogmes purement Nestoriens, ou d'autres abus, les uns & les autres fort éloignez du Calvinisme. Les Liturgies Egyptiennes avoient esté imprimées dez le commencement du siecle passé : Scaliger qui avoit presté à Velfer le Manuscrit sur lequel fut faite la traduction, avoit jugé qu'elles estoient fort anciennes. M. de Saumaise en avoit cité quelques endroits pour en tirer des sens convenables à ses principes, mais par des interpretations aussi fausses contre la Grammaire, que les commentaires estoient éloignez de la Theologie des Orientaux. Erpenius, si on veut croire ce que dit M. de Saumaise dans une lettre au Ministre Daillé, devoit prouver que les Orientaux croyoient les mesmes choses que les Calvinistes sur l'Eucharistie , mais outre qu'il n'en estoit pas capable, puisque par sa traduction de l'Histoire Saracenique , on void qu'il n'a pas entendu le peu qui s'y trouve touchant les Chrestiens, il n'a jamais executé ce projet. On ne croit pas que ce que Hottinger a respendu dans ses nombreux volumes, André Muller dans ses notes sur le Monument Chinois, & quelques autres, puisse faire la moindre impression sur les esprits. Ainsi on peut dire que les Calvinistes ont tousjours supposé comme cer-

rain ce prétendu consentement des Orientaux avec eux, & que par cette raison, ils n'ont pas entrepris de nous enseigner par quels degrez le changement s'est introduit dans ces Eglises.

M. Claude, ny personne après luy, n'ont répondu aux preuves qui ont esté produites dans la Perpetuité, pour monstrier la conformité de créance des Orientaux avec l'Eglise Romaine sur la presence réelle, & nous ne croyons pas qu'il soit possible d'y répondre. On pourroit donc en demeurer-là, d'autant plus qu'on a adjousté de nouvelles preuves si positives & si certaines, qu'il faut les détruire auparavant que d'avancer qu'il puisse estre arrivé quelque changement. Mais afin de ne laisser rien à esclairsir dans une question si importante, on a cru qu'il estoit bon d'examiner tout ce que les Protestants pourroient dire sur ce sujet. Car si nos Theologiens ont fait voir que ce changement tel que le supposent Aubertin & M. Claude dans l'Eglise Latine, est absolument impossible, il l'a esté beaucoup plus à l'égard des Orientaux.

Ils n'ont point répondu aux preuves qui ont esté alleguées sur la créance des Orientaux.

## CHAPITRE II.

*On fait voir que les moyens par lesquels les Protestants supposent qu'il est arrivé quelque changement de doctrine sur l'Eucharistie dans les Eglises d'Orient, n'ont aucun fondement.*

**L**Es Protestants ont si souvent reproché à nos Theologiens, l'attachement aux opinions qu'on enseigne ordinairement dans les Escoles, de mesme que si ce que quelques-uns avoient proposé estoit regardé comme des veritez sur lesquelles personne n'osoit contester, qu'il n'y a rien de plus ennuyeux que ces reproches dans la pluspart des livres de Controverse. Dans le commencement des disputes sur la Religion, les Ministres avoient ramassé tout ce qui paroissoit le plus absurde dans les Scholastiques, pour faire croire que l'Eglise Catholique enseignoit comme de foy un grand nombre d'opinions, souvent contradictoires, sur l'Eucharistie, & c'est ce qu'Aubertin a fait avec plus de hardiesse & de mau-

Doctrine de l'Eglise Catholique peu fidelement representée par les Calvinistes.

vaïse foy qu'aucun de sa Secte. Il sçavoit bien en sa conscience, & tous les Ministres le sçavent, qu'il y a une grande difference entre les articles de foy, & des conclusions metaphysiques que des Scholastiques avoient tiré dans le temps d'ignorance, de ces premieres veritez: Ils ne pouvoient pas nier, que le Concile de Trente, quoyqu'il s'y trouvast un grand nombre de Theologiens Scholastiques, n'avoit mis dans aucun de ses Decrets, aucune opinion qui fust proprement de l'Escole. M. le Cardinal du Perron, M. le Camus Eveque de Belley, M. l'Evesque de Meaux, le P. Veron, & en dernier lieu les Auteurs de *la Perpetuité de la Foy*, avoient assez distingué la doctrine de l'Escole, & celle de l'Eglise, faisant voir que quoyque la plus grande partie de ces disputes qui occupoient les Theologiens Scholastiques s'accordassent toutes en ce qui estoit essentiel à la Foy, elles n'en faisoient pas neantmoins aucun article que les Fideles fussent obligez de croire. Cela ne s'estend pas seulement à ces anciens Theologiens que l'ignorance de leur siecle peut excuser, mais à d'autres qui estant d'ailleurs fort estimables par leur doctrine & par leurs travaux, se sont neantmoins trompez sur plusieurs points qui ont esté esclairez dans la suite. Ainsi quoy qu'avant & depuis S. Thomas on trouve dans tous les Theologiens, que les Grecs baptisent avec une forme deprecatoire: & que Bellarmin & plusieurs autres ayant receu ce fait comme constant, on ne les croit pas neantmoins au préjudice du tesmoignage de tous les Rituels Grecs, qui font voir le contraire. Si donc ce reproche est tres-injuste de la part des Protestants contre les Catholiques, ceux-cy le peuvent retorquer avec beaucoup plus de raison, non seulement en ce qu'ils continuent à vouloir faire croire, que toutes les subtilitez des Scholastiques sur la matiere de l'Eucharistie sont des articles de foy parmy nous, mais encore plus en recevant comme certains, divers principes fondez sur l'imagination de leurs Ministres, qui n'en ont jamais pû donner la moindre preuve. Telle est celle de M. Claude, & de presque tous ceux qui l'ont suivi, à l'égard du changement qu'ils prétendent estre arrivé parmy les Grecs, & qui doit s'estendre à tous les Orientaux, quoyqu'on prouve par des tesmoignages tres-authentiques qu'ils sont dans les mesmes sentiments que les Catholiques touchant la presence réelle. Ils trouvent un

dénouement merveilleux à cette difficulté, en supposant que les Guerres d'Outremer, & les Missions, ont introduit dans tout l'Orient cette nouvelle doctrine. Cela leur paroît si clair, que ceux-mêmes, qui reconnoissent, contre les affirmations réitérées de M. Claude, que les Grecs & les autres Orientaux croient la presence réelle, se retranchent à cette conjecture, & l'employent comme une vérité de laquelle il n'est pas permis de douter.

Ils ne pourroient pas se servir de ce lieu commun avec plus d'assurance, quand il seroit vray, & qu'on en eust des preuves incontestables par l'histoire, que dez qu'il est entré des armées dans un país, aussi-tost la Religion y a esté changée entièrement : ou que toutes les Missions qui ont esté envoyées aux Infideles, & aux Heretiques ou Schismatiques ont eu l'effet qu'on en pouvoit souhaiter. Il faut cependant que ces propositions soient generalement vraies, ou au moins qu'elles soient tres vray-semblables, pour en pouvoir tirer les consequences que les Protestants en tirent, car c'est un raisonnement absurde que de dire : Les Latins ont porté leurs armes dans l'Orient, ils ont esté long-temps maîtres de la Palestine & d'une partie de la Syrie, donc ils y ont porté la doctrine de la presence réelle. Les Papes ont envoyé des Missionnaires en Levant : donc ces Missionnaires ont réuni tous les Chrestiens du país à l'obéissance du S. Siege. Cependant s'il y a quelque chose de faux dans le monde, c'est cette estrange supposition, qui ne peut jamais estre faite, que par ceux qui n'ont aucune connoissance de l'histoire Orientale, ny de l'estat des Eglises séparées de la Communion Romaine, & certainement les Auteurs de ce paradoxe ignoroient tout ce qui a rapport à l'une & à l'autre.

Si le changement est arrivé par les guerres d'Outremer.

Preuves de la fausseté de cette supposition.

Pour commencer par les Guerres d'Outremer, les Grecs marquent assez eux-mêmes, avec quelle jalousie ils virent les Occidentaux entrer dans leurs Provinces. Ils avoient peut estre sujet de se plaindre des maux que leur attiroit le passage des Croisez, dont on ne prétend pas justifier la conduite. Mais on ne peut ignorer que la perfidie des Grecs, leur cruauté, leur duplicité, n'allassent à de tels excez, que l'armée Chrestienne seroit perie entierement dez le premier passage, si elle ne s'estoit ouvert le chemin par la force des armes, pour se défendre de toutes les trahisons

des Empereurs de Constantinople. On ne void pas de Grecs plus furieux contre les Latins que ceux de ce temps-là, & si on suppose que nonobstant les inimitiez & la guerre ouverte, les Latins eurent divers moyens pour leur apprendre le dogme de la presence réelle, on fait la supposition la plus fausse & la plus insoustenable dont jamais il ait esté parlé dans l'histoire. Les Grecs & les Latins avoient eu desja plusieurs disputes touchant la Foy, qui avoient produit un grand nombre d'écrits de part & d'autre. Les contestations après divers accommodements, qui n'eurent pas de suite, paroissoient avoir esté terminées au Concile de Florence, mais elles recommencerent aussi tost, avec la mesme aigreur. Dans ce long intervalle depuis le schisme de Photius, jusqu'à la prise de Constantinople par les Latins, pendant lequel il y a eu un grand commerce entre les deux Nations, on ne trouve pas qu'il y ait eu la moindre dispute touchant la foy de l'Eucharistie: que les uns aient reproché sur ce sujet aucune erreur aux autres, & cela lors qu'on disputoit avec la dernière chaleur sur les Azymes, & sur des points moins importants. C'est donc avec raison que nos Theologiens ont conclu que le consentement des Grecs & des Latins sur cet article avoit esté parfait, d'autant plus que les Calvinistes ne peuvent pas nier qu'il n'y a eu aucun changement de langage, que les Grecs modernes parloient comme les anciens sur l'Eucharistie, & qu'ils entendoient les paroles des saints Peres dans le mesme sens que les Latins. On ne peut donc dire que ceux cy dans le passage qu'ils firent pour aller à la conquête de la Terre-Sainte, ayant porté en Grece une nouvelle créance touchant la réalité, puisqu'elle s'y trouvoit desja établie. Quand cela seroit, ce changement n'auroit pû regarder que les Grecs, & il n'avoit rien de commun avec les autres Chrestiens qui estoient respandus dans tout l'Orient,

Ce changement  
n'est point arrivé  
après la prise de  
Jerusalem.

Ce ne pouvoit estre donc qu'après la prise de Jerusalem que les Latins eussent esté en estat de travailler à ce grand ouvrage, & pour examiner si l'exécution en estoit si facile, il faut observer quelle estoit alors la forme du gouvernement spirituel & temporel dans la Syrie, & dans les Provinces voisines. Les Européens qui exciterent les autres à entreprendre la Guerre sainte, n'estoient que ceux qui avoient fait par devotion le pelerinage de Jerusalem. On y trouvoit des



Chrestiens de toute sorte de païs, qui gémissoient dans une dure servitude sous les Mahometans. Ces bons Pelerins ne s'amusoient pas à disputer avec ceux qu'ils trouvoient sur les lieux : ils voyoient qu'ils estoient Chrestiens, & cela suffisoit pour les émouvoir à compassion : mais de sçavoir s'ils estoient Orthodoxes, Nestoriens ou Jacobites, peu de personnes en eussent alors esté capables. Les Grecs seuls avoient un Patriarche en Jerusalem, car les Nestoriens & les Jacobites n'y avoient que des Metropolitains. Ces Grecs ou Melchites, n'estoient pas si fort plongez dans le schisme que les autres, parce que pour le temporel, ils ne dépendoient que des Princes Mahometans, & que l'autorité des Patriarches de Constantinople, auteurs de tous les schismes, y estoit fort médiocre. Le motif du zele des premiers promoteurs de la Croisade, fut donc de délivrer des Chrestiens, sans trop sçavoir quels ils estoient, de l'oppression des Infideles, qui estoit alors fort augmentée, parce que la ville de Jerusalem avoit esté prise par les Califes d'Egypte, qui en avoient chassé Sakman & Ilgazi enfans d'Ortok Turcoman, ancien Officier des Sultans Seljoukides, dont l'Empire immense fut ruiné en fort peu de temps par les guerres civiles, que firent entre eux les enfans de Gelaeddin Melikschah.

L'armée Chrestienne prit la ville dans le mesme temps, & après que Godefroy de Bouillon eut esté élu Roy, le Clergé disposa les affaires Ecclesiastiques d'une maniere qui ne pouvoit estre agréable aux Chrestiens du païs. Car les Latins occuperent les principales Eglises, & les leur ostèrent. Ils establirent un Patriarche Latin, & des Archevesques ou des Evesques en plusieurs villes. Lors qu'Antioche fut prise, ils y mirent de mesme un Patriarche, qui s'empara de toute la juridiction. On doit convenir que ces préliminaires n'estoient pas fort favorables pour disposer les Chrestiens, particulièrement les Ecclesiastiques, à prendre pour maistres en ce qui regardoit la foy & le gouvernement de l'Eglise, ceux qui les dépouilloient d'abord de leurs dignitez & de leurs biens, ce qui rendoit leur condition pire en quelque maniere qu'elle n'estoit sous les Mahometans, puisqu'ils ne leur laissoient vivre chacun selon les usages de leurs Eglises. D'un autre costé on ne void pas par les histoires de ces temps là, que les Latins les contraignissent à se

Estat de l'Eglise de Jerusalem après la prise de la ville par les Latins.

réunir à l'Eglise Romaine, ny qu'ils leur défendissent l'exercice de leur Religion. Ainsi depuis la prise de Jerusalem, jusqu'à ce que Saladin la reprit, les Grecs, les Syriens, & tous les autres Chrestiens de Palestine, & de Syrie n'eurent aucune communion avec les Latins.

Les Orientaux avoient leurs Patriarches, leurs Evêques & leur Clergé dans les pais conquis, comme auparavant.

Dans tout cet espace de temps, les Grecs avoient à Alexandrie un Patriarche, qui estoit celuy des Melchites ou Orthodoxes : les Jacobites ou Cophtes avoient le leur, dont on sçait la succession. Ceux-cy par une prétention nouvelle avoient estendu leur jurisdiction sur Jerusalem, & nommerent un Evêque avec le seul titre de Metropolitain, quoyque suivant les Canons de Nicée, l'Evêque de cette sainte ville deust estre honoré par dessus les autres. Les Nestoriens n'y avoient aussi qu'un Metropolitain, qui en avoit plusieurs avant luy. Il y avoit deux Patriarches d'Antioche, un Grec & Orthodoxe, mais Schismatique, & un Jacobite, dont la succession continuë jusqu'à présent. On ne trouve point qu'aucun de ces Patriarches ait renoncé aux erreurs de sa Secte ou au schisme, pour se réunir avec les Latins. Au contraire les Escrivains du temps, qui ont traité des différentes heresies, ont mis les *Franks*, c'est-à-dire, les Latins, au nombre de ceux qui avoient des erreurs & des abus, parmi lesquels ils marquent l'addition faite au Symbole, & les Jacobites les accusent aussi de croire deux natures en Jesus-Christ. Ils ne leur reprochent rien sur la foy de l'Eucharistie, & on peut juger s'ils auroient regardé cet article comme indifférent, puisque parmi les abus qu'ils condamnent dans les Franks, ils mettent ceux-cy : l'usage des Azymes : que le pain dont ils se servent à la Messe, n'est pas cuit le mesme jour : que les Prestres se lavent la bouche avec de l'eau avant que de celebrer : qu'ils tuent des animaux : qu'ils portent les armes : enfin qu'ils ne veulent avoir aucune société avec ceux qui n'ont pas la mesme foy, mais qu'ils les massacrent & les exterminent.

Il n'est arrivé de ce temps-là aucun changement dans les Eglises Orientales.

Nous voyons aussi que durant les Croisades l'Eglise Jacobite, tant à Alexandrie, qu'à Antioche, n'a souffert aucun changement dans son extérieur : & que les Evêques sont demeurés dans la doctrine & dans la pratique de leurs Eglises : il n'y a donc pas lieu de juger qu'il y soit arrivé la moindre alteration, & mesme il y a des preuves bien certaines du contraire.

contraire. Denis Barsalibi ; sçavant Jacobite, estoit Metro-  
politain d'Amid , & il vivoit encore dans le temps que les  
Francs estoient maîtres de Jerusalem. Parmi plusieurs ou-  
vrages, il en a fait un tres-estimable, qui est un Commentaire  
sur la Liturgie de S. Jacques, dont les Syriens se servent prin-  
cipalement. Il adresse cet ouvrage à l'Evesque de Jerusalem,  
& il luy marque dans sa Préface, qu'il y trouvera de quoy res-  
pondre aux Francs, quand ils attaqueront la doctrine & la  
discipline des Jacobites. Il paroist donc que ces Chrétiens  
demeuroient dans les mesmes opinions qu'ils avoient tous-  
jours professées selon leur Secte: & que si quelquefois les Latins  
les attaquoient sur la Religion, c'estoit d'une maniere fort foie-  
ble. On peut juger par ce qui nous reste d'ouvrages des plus  
habiles hommes qui fussent dans l'Eglise Latine de ce temps-  
là, qu'ils manquoient de tout ce qui estoit nécessaire pour  
disputer avec les Orientaux , & à l'exception de Guillaume  
de Tyr, de Jacques de Vitry, & de fort peu d'autres, à peine  
en remarque-t'on un ou deux, qui ayent rapporté fidele-  
ment les opinions de ces Eglises Orientales, tant s'en faut  
qu'ils fussent en estat de les combattre. Aussi quoy qu'il  
nous reste un assez grand nombre de disputes sur la Religion,  
avec les Juifs & avec les Mahometans; d'autres des Melchites  
contre les Jacobites & les Nestoriens , & de ceux-cy contre  
les uns ou les autres, il ne s'en void aucune contre les Latins.

### CHAPITRE III.

*On ne peut prouver qu'il y ait eu de changement sans faire  
plusieurs fausses suppositions.*

**A** Fin donc que la domination des Latins en Palestine &  
en Syrie ait pû introduire du changement dans la doc-  
trine sur l'Eucharistie, il faut faire plusieurs suppositions en-  
tierement impossibles. La premiere est , que les Latins en  
instruisant les Orientaux sur la presence réelle & sur la Tran-  
substantiation , crussent que toute la Religion Catholique  
estoit tellement renfermée dans cet article , qu'après cela  
ils ne se mettoient pas en peine, si leurs Profelytes croyoient  
ou ne croyoient point d'autres veritez capitales. C'est neant-

Premiere supposi-  
tion.

moins ce qu'il faut nécessairement supposer, quoy qu'on ne trouve peut-estre aucun exemple de pareille conduite en matiere de Religion ; & que jamais persone n'ait entrepris d'instruire des heretiques d'une seule verité , en negligéant toutes les autres.

Seconde supposition.

Secondement , il faut supposer que toute l'attention des Catholiques en tout païs estoit d'establi la preséce réelle, comme s'il eust esté fort nécessaire de prescher une doctrine qui estoit receüe par tout, outre que l'herésie de Berenger avoit esté condamnée il y avoit plus de cinquante ans , & n'avoit plus presque de Sectateurs. Mais comme Aubertin avoit besoin de cet empressement, pour l'accommoder à sa fable , il suppose sans aucune preuve ce qui ne fut jamais.

Troisième supposition.

Troisièmement , il faut encore supposer que ce changement s'est fait de telle maniere , qu'il n'en soit resté aucune memoire dans les livres des Orientaux, non plus que dans les Grecs & dans les Latins. Et ce qui est encore plus convaincant , on ne peut s'imaginer , sans avoir perdu l'esprit , qu'il faille rapporter au temps des Croisades , le commencement d'une nouvelle doctrine sur l'Eucharistie, qui se trouve enseignée dans ces mesmes Eglises Orientales tres long-temps auparavant. Car outre Vincent Evêque de Keft, que les Cophes croient avoir vescu avant le Mahometisme, Severe Evêque d'Aschmonin vivoit avant les Croisades, & on aura peine à découvrir dans les Auteurs Latins de pareille antiquité, des expressions plus significatives que les siennes, pour la preséce réelle. Les Commentaires sur les Evangiles en Arabe & en Syriaque , qui ne sont pas d'une moindre antiquité, contiennent plusieurs passages des saints Peres qui ont rapport à la doctrine de l'Eucharistie , & qui sont tous pris au sens litteral, sans qu'il paroisse le moindre vestige de ces explications subtiles qu'Aubertin a inventées, ny d'une doctrine differente de celle qui est communément receüe en Occident , ce qui prouve encore qu'il ne peut estre arrivé aucun changement.

Quatrième.

Il faut aussi supposer une chose également absurde & impossible, qui est qu'en mesme temps que la nouveauté a esté introduite dans les Eglises d'Orient, ceux qui y ont travaillé, ont corrompu les ouvrages des anciens Peres receus dans l'Eglise Grecque , dont il y avoit des traductions en Syria-

que & en Arabe, pour y semer le dogme de la réalité, pour mettre *le corps & le sang de Jesus-Christ* en divers endroits, où dans les originaux il y avoit *antitypes, oblation, sacrez dons* & autres mots semblables; ce qui ne s'observe pas seulement dans plusieurs Homilies de S. Jean Chrysostome, dans les Catecheses de S. Cyrille de Jerusalem, & dans les traductions Syriaques & Arabes des Canons, mais generalement en tout ce qui seroit capable de porter les lecteurs à un sens éloigné de la réalité.

Si cela doit estre jugé impossible, puisqu'on sçait qu'alors les plus habiles Theologiens parmi les Latins, n'avoient qu'une legere connoissance des Auteurs Grecs, qu'à peine trouve-t-on dans les histoires de ces temps-là deux ou trois hommes qui eussent pû traduire du Grec: encore moins du Syriaque, qui n'estoit plus vulgaire depuis près de trois cents ans: que le peu de livres qui furent apportez de Levant en Europe pendant les Croisades, estoient des Traitez de Philosophie, de Medecine ou de Mathematique, que quelques-uns traduisirent sur les versions Arabes, ne se trouvant presque personne qui pût traduire les originaux Grecs, qui pourra s'imaginer qu'il y ait eu dans ces temps d'ignorance un assez grand nombre de Latins versez dans la lecture des Peres Grecs, qui n'estoient pas connus en Europe, & assez sçavants en Arabe & en Syriaque, pour pouvoir examiner tous les livres des Chrestiens Orientaux escripts dans ces deux langues, & y inserer la doctrine inconnüe de la presence réelle, sans que les autres s'en apperceussent, ou sans qu'ils osassent s'y opposer, comme on doit supposer qu'ils firent sur ce qui regardoit les autres dogmes, puisqu'on les trouve en leur entier dans tous les livres des Jacobites & des Nestoriens. Comment s'est-il pû faire que ceux qui avoient travaillé à un ouvrage si utile à l'Eglise, ne s'en fussent pas fait honneur quelque part, ou que les Orientaux n'ayent pas laissé quelque plainte de cette violence?

Cinquième.

C'est encore une supposition tres-absurde, de s'imaginer que s'il y avoit eu parmi les Ecclesiastiques qui suivirent les Croisez, des hommes assez habiles pour executer cette reforme generale de tous les livres de Religion, ils eussent eu la liberté de la faire. Car le pouvoir absolu des Chrestiens Latins, ne s'est jamais estendu que dans la Palestine, à Antioche,

Sixième.

& dans quelques villes de Syrie. Mais en Egypte où estoit la résidence du Patriarche Cophite d'Alexandrie, Chef de la Secte des Jacobites, où il y avoit un grand nombre d'Evesques & de Religieux fort attachez à leur Religion, les Francs ne pouvoient pas avoir cette autorité, non plus que dans un grand nombre d'Eglises Jacobites ou Nestoriennes, de Syrie & de Mesopotamie où ils n'ont pas esté les maistres, & où mesme on ne les fréquentoit pas sans peril, puisqu'on void dans l'Histoire des Patriarches d'Alexandrie que Cyrille fils de Laklak, qui vivoit sous les successeurs de Saladin, fut accusé par son Clergé d'avoir trop de familiarité avec eux.

*Hist. MS. Patr.  
Alex.*

Septième.

Il y a encore une remarque à faire sur l'absurdité de cette pensée, & c'est que dans ces livres où la doctrine Catholique sur l'Eucharistie est si clairement establie, il se trouve divers passages d'Auteurs que les Jacobites regardent comme des Peres & des Docteurs de leur Eglise, & qui ont esté frappez d'anatheme par les Catholiques. Tels sont Severe d'Antioche, Philoxene de Hierapolis, & quelques autres, ainsi que Theodore, Diodore, Narsés parmy les Nestoriens. Si ces Reformateurs de livres Orientaux les connoissoient pour Heretiques, ils se sont acquittez fort mal de cette reforme : s'ils leur estoient inconnus, de pareils hommes n'estoient gueres capables de faire un changement entier dans un si grand nombre d'Eglises. Nous sçavons bien qu'on trouve dans les Chaines Grecques des citations d'Apollinaire, de Severe d'Antioche, de Theodore de Mopsueste, & de divers autres, pour ne point parler d'Origene. Mais cette comparaison ne destruit pas ce que nous avons rapporté : car ils y font citez comme des Auteurs qui ont expliqué heureusement, & selon l'esprit de l'Eglise, des passages de la sainte Escriture, & non pas comme des Docteurs, encore moins comme des Saints, au lieu que c'est en cette qualité qu'ils sont alleguez par leurs Sectateurs. Trouvera-t'on dans toute l'Histoire Ecclesiastique aucun exemple d'une pareille dissimulation ? Et quelqu'un entreprendra-t'il de persuader, que les Papes eussent cru avancer beaucoup les interets de l'Eglise, abandonnant son ancienne doctrine, contre les décisions des Conciles Generaux, pour canoniser des Heretiques, & tolerer les erreurs les plus grossieres, pourveu qu'on receust la foy de la presence réelle ?

C'est encore une supposition tres absurde que celle qu'on doit necessairement faire en admettant la possibilité de ce changement, & qui est qu'il se soit fait, sans qu'il y ait eu rien de changé dans les ceremonies, ce qui n'est jamais arrivé. Les Protestants l'ont assez prouvé par leur conduite, puis qu'incontinent ils abolirent la Messe, & tous les Rites, aussi bien que les prieres les plus solennelles, dont l'usage estoit aussi ancien que l'Eglise, jugeant que cela ne pouvoit s'accorder avec leur nouvelle Religion. Quoy qu'ils soient partagez en beaucoup de Sectes, & qu'ils ayent eu beaucoup d'opinions contraires les unes aux autres touchant l'Eucharistie, ils se sont tous accordez sur la suppression de la Messe, & de toutes les prieres qui signifient le changement des dons proposez, ainsi que de toutes les marques de culte direct pour l'Eucharistie. Les Protestants ne peuvent dire que la discipline des Orientaux pour celebrer les saints Mysteres ne soit pas plus ancienne que les Croisades : s'ils le disoient on leur fermeroit la bouche par le jugement de deux des plus sçavants hommes qu'ils ayent eus parmy eux, Joseph Scaliger, & M. de Saumaïse, qui ont jugé les Liturgies Cophres fort anciennes, & mesme plus que les Grecques, telles que nous les avons presentement. Or nous croyons avoir montré par des preuves incontestables, que les prieres de ces Liturgies, & les ceremonies qui les accompagnent, ne pouvoient avoir lieu en aucune Eglise où on n'auroit pas cru la presence réelle, & nous ne croyons pas que ce qui en a esté dit cy-dessus reçoive la moindre atteinte, par les fausses interpretations de M. de Saumaïse, & par le vain raisonnement d'Aubertin sur la forme des paroles de Jesus Christ, telle qu'elle est dans la Liturgie Ethiopienne.

Supposons cependant ce qui doit estre necessairement supposé, qui est qu'en introduisant parmy les Orientaux la doctrine de la presence réelle, on leur a en mesme temps appris à adorer l'Eucharistie, à la considerer comme le veritable corps de Jesus-Christ, & à pratiquer tout ce qui est une suite de cette créance : on doit présumer que ceux qui ont eu la principale part à cette nouveauté, leur auront donné les mesmes prieres & les mesmes ceremonies que celles de l'Eglise Romaine. Cela n'est pas une supposition en l'air, c'est une consequence necessaire eu égard à ces temps-là,

Autre raison de l'impossibilité de ce changement tirée des prieres & des ceremonies.

puisqu'on reconnoist par le tesmoignage de tous les Auteurs, & des plus fameux Theologiens, qu'alors on ne connoissoit aucune autre discipline, que celle qui se pratiquoit dans nos Eglises, & que toute autre estoit suspecte. Il n'est donc pas possible que les Latins aient enseigné aux Orientaux, ce qu'eux-mêmes ne pratiquoient point, ce qu'ils ne connoissoient pas, & que souvent ils ont condamné.

Elles estoient in-  
connues aux La-  
tins de ce temps-  
là.

Ce n'est pas là tout, non seulement ceux qui pourroient avoir introduit ce changement dans la doctrine & dans la discipline ne connoissoient pas celle que nous trouvons pratiquée en tout l'Orient plusieurs siecles avant les Croisades, mais les Theologiens Latins en condamnerent la plus grande partie de qu'ils en eurent connoissance, par les disputes qu'il y eut dans la suite. Car quelques-uns accusèrent les Grecs d'honorer le pain & le vin avant la consecration, & de ne l'adorer pas après: de ne pas faire l'élévation, parce que ny eux, ny les Orientaux, ne la font pas en mesme temps que les Latins, mais un peu avant la Communion: de dire l'invocation du S. Esprit après avoir prononcé les paroles de la consecration: de donner la Communion par intinction aux enfants, & ainsi de divers autres Rites, inconnus en Occident, & qui sont cependant des suites de la créance de la présence réelle.

Preuves tirées de  
l'histoire sur l'im-  
possibilité du  
changement.

On peut juger par ce qui a esté rapporté ailleurs touchant deux additions faites à la Confession de foy des Cophtes, un peu avant la Communion, qu'il n'estoit pas si aisé d'introduire des nouveautez dans ces Eglises séparées. Un Patriarche y ayant adjousté le mot de *vivifiant*, en parlant du corps de Jesus-Christ, trouva une forte contradiction de la part des Religieux de S. Macaire, quoy qu'ils convinssent que la proposition estoit Orthodoxe: de mesme un autre qui avoit joint à ces paroles, *la chair de Jesus-Christ*, celles-cy: *qu'il a faite une avec sa Divinité*, parce qu'elles pouvoient avoir un sens approchant de l'heresie des Apollinaristes. C'est donc la supposition du monde la plus temeraire, que de s'imaginer que ceux qui estoient si attentifs, sur tout ce qui sentoit la nouveauté, eussent esté insensibles à un changement aussi prodigieux que celui de regarder comme le vray corps de Jesus-Christ, ce qui n'estoit peu d'années auparavant, regardé que comme du pain.



Dez qu'on suppose que la foy est changée, on ne peut pas être long-temps, sans que les Rites ne changent pareillement : & lorsqu'on remarque ceux qui naissent de la présence réelle desja établis dans une Eglise, on peut conclure que la créance qui les produit y estoit desja connue. Personne ne s'avise d'adorer, ce qu'il croit n'être que du pain : mais dez qu'il croit que ce qu'il void n'est plus du pain, mais le corps de Jesus-Christ, il l'adore sans difficulté. Or tous les Rites que nous avons tirez des livres Orientaux par rapport à l'adoration & au culte religieux de l'Eucharistie, estoient pratiqués par les Chrestiens Orientaux long-temps avant les Croisades : & par conséquent elles ne peuvent avoir servi à faire recevoir une créance qui y estoit desja reçue, comme il a esté prouvé d'une maniere fort claire.

Les rites doivent changer avec la foy.

Enfin pour peu qu'on fasse reflexion à l'opiniastreté avec laquelle les Egyptiens attachez à Dioscore soustinrent sa cause dans le Concile de Calcedoine : que l'autorité de Marcien & des Empereurs suivans, ne put les réduire : que nonobstant la rigueur des loix publiées contre eux, ils continuèrent à élire des Patriarches de leur Secte ; qu'ils demeurèrent maîtres de la pluspart des Monasteres : qu'aussi-tôt que les Mahometans se presenterent devant Alexandrie ils se soumirent à eux, & par leur moyen ils chasserent les Orthodoxes de toutes les Eglises, & mesme de la ville : qu'ils les rendirent suspects aux Infideles par leurs calomnies : que durant près de cent ans, ils exercerent contre eux toute sorte de violences & de cruauté, on ne croira pas aisément que des peuples de ce caractère, que les anciens ont tousjours dépeints comme turbulents & seditieux, pussent sans aucune contestation recevoir un nouveau dogme, plus difficile à croire que tous ceux pour lesquels ils se porterent aux dernières extremitez.

Autre raison tirée de l'opiniastreté des Jacobites dans leurs opinions.

*Hist. MS. Ar. Patr. Alex.*

*Entych.*

Mais il est inutile de deviner sur de pareilles matieres, lorsqu'on n'a pas la moindre preuve à alleguer, car les Calvinistes n'en ont aucune. Il faut examiner ensuite si l'Eglise Romaine a fait par le moyen des Missionnaires, ce qu'on ne voit pas qu'elle ait fait par les Croisades.

## CHAPITRE IV.

*Qu'on ne peut prouver que la créance de la presence réelle ait esté portée en Levant par les Missionnaires de l'Eglise Latine.*

Impossibilité de l'introduction d'une nouvelle doctrine par les Missions.

C'Est icy le second moyen par lequel les Protestants supposent que la créance de la presence réelle s'est introduite dans les Eglises Orientales, mais quand on vient à examiner le temps & les circonstances d'un si grand changement, ils n'ont pas plus de preuves à en donner, que de l'autre moyen, qui est celuy des Croisades. Lorsqu'ils exagèrent le zele des Papes à envoyer des Missionnaires par tout, pour attirer à la Communion de l'Eglise Catholique, les Chrestiens qui en estoient séparés par l'heresie & par le schisme, ils font l'éloge des Catholiques. Mais ils se rendent ridicules lorsqu'ils représentent les Papes, & les Missionnaires, comme occupez uniquement du dessein de resspandre par tout la doctrine de la presence réelle, de mesme que si on estoit Orthodoxe en croyant cet article seul, & que les autres fussent indifferents, jusqu'à celuy de la superiorité du Pape, qui devoit toucher la Cour de Rome, & qu'elle n'a jamais oublié.

Quelle est l'idée qu'on peut avoir de ces Missionnaires.

Voicy donc l'idée qu'on doit avoir de ces Missionnaires, selon le systéme des Protestants. Ce devoit estre des hommes estrangers qui ne parloient d'abord que par interpretes, & qui disoient aux Grecs, aux Syriens, aux Armeniens, aux Cophites, aux Ethiopiens, aux Moscovites, & enfin à tous les Chrestiens : *Mes freres, nous sçavons bien que vous avez différentes opinions qui ne s'accordent pas avec nostre créance : Vous estes les uns Nestoriens, qui dites anatheme à ceux que nous regardons comme des Saints, & au Concile d'Ephese, que nous recevons avec respect : vous honorez Nestorius, & d'autres, que nous croyons en Enfer. Vous Jacobites vous en dites à peu près autant du Concile de Calcedoine, & de saint Leon : mais n'importe ce sont-là des bagatelles, croyez seulement que l'oblation qui est faite dans la Liturgie, est veritablement le corps & le sang de Jesus-Christ, & nous serons contents de vous.* Ceux qui auroient parlé de  
cette

cette maniere auroient esté traitez comme des fous, & avec raison : & chacun peut juger si des Evêques & des Prestres qui auroient eu la moindre connoissance de la Religion, se feroient rendus à des prédications aussi ridicules faites par des estrangers, qui estoient regardez comme des heretiques. Croira-t'on que persone parmy eux n'ait voulu disputer avec ces nouveaux Docteurs, ou qu'il ne l'ait pû faire ? Il ne reste donc que la voye secrete d'insinuation, c'est-à-dire, que ces Missionnaires secretement & sans bruit aient catechisé un nombre infini de Cophes, de Syriens, d'Ethiopiens, & que durant un assez long espace de temps, il ne se soit trouvé persone qui ait ouvert les yeux à ces pauvres ignorants, pour les empêcher d'estre séduits par les prédicateurs de la presence réelle.

Si, comme les Protestants l'avoient, les Rites sacrez que l'Eglise Romaine pratique, & divers points de discipline touchant le respect dû au Saint Sacrement, sont les suites de la presence réelle, & qu'on les trouve dans les Eglises Orientales, ce qui est hors de toute contestation, il faut qu'ils ne soient pas plus anciens que ce prétendu changement. Il est neantmoins incontestable, que tous ces rites & la discipline qui sont en usage parmy les Cophes & les Syriens, ont une antiquité beaucoup plus grande, que toutes les Epoques de changement establies par Aubertin & par ses disciples, puisque dans le douzième siecle, on void que les Religieux de Saint Macaire, qui faisoient le corps le plus considerable de l'Eglise Cophite, alleguoient l'ancien usage, pour s'opposer à quelques additions faites à la Confession de foy sur l'Eucharistie, qui se disoit & se dit encore avant la Communion. Mais si ces rites sont nez de l'opinion de la presence réelle, & qu'elle soit si recente parmy eux, nous en verrions l'origine & l'establissement dans leurs Histoires, comme nous y trouvons sous quels Patriarches, & à quelle occasion, le mot de *vivifiant*, & ces paroles, *sans confusion, sans mélange & sans alteration*, furent adjoustées.

Il faudroit aussi que les Auteurs de semblables paradoxes rendissent raison de ce que parmy ces ceremonies & ces prieres, il y en a que les Latins ne connoissent point, sur tout qui estoient absolument inconnues aux Theologiens de ce temps-là, comme est l'Invocation du S. Esprit sur les dons propo-

Ce Systeme est absolument faux, puisque les rites Orientaux sont plus anciens que le temps du prétendu changement.

*Lit. Copt.*

Qu'une partie de ces Rites estoit inconnue aux Latins.

tez, meſme après la prononciation des paroles ſacramentelles de Noſtre-Seigneur. Car les Orientaux, principalement les Cophres, croient qu'alors ſeulement la conſécration eſt achevée, ce qui démontre qu'ils croient un changement réel & non pas metaphorique, puisqu'il n'y a point de moment déterminé à celui-cy, & qu'il y en a un pour l'autre. Il faut donc convenir que les Miſſionnaires Latins ne peuvent pas leur avoir appris, ce qui non ſeulement n'eſt pas cru dans l'Egliſe Latine, mais ce que pluſieurs Scholaſtiques regardent comme une hereſie.

Entre autres l'Invocation du ſaint Eſprit.

On peut encore moins dire que cette oraiſon pour invoquer le ſaint Eſprit, qui ſuivant le ſens ſimple & littéral des paroles ſignifie un changement réel & actuel du pain & du vin au corps & au ſang de Jeſus-Chriſt, leur ait eſté appriſe par les Latins, qui ne l'ont pas dans leur Liturgie, mais elle ſe trouve dans toutes les Grecques, & il n'y en a aucune en Orient qui ne la rapporte.

Les Azymes.

L'uſage des Azymes eſt un ſujet de diſpute qui dure depuis pluſieurs ſiècles entre les Grecs & les Latins: pourquoy ne trouve-t'on pas le moindre veſtige de quelque tentative qu'ayent faite ces Miſſionnaires, qui trouvoient les hommes ſi dociles ſur le plus difficile de tous les Myſteres, afin de les ramener à l'uſage de l'Egliſe Romaine: ou au moins pour leur apprendre que ce n'eſtoit pas un article de foy, mais un point de diſcipline, qui ne devoit pas rompre l'union entre les Eglifeſ.

Si Anaſtaſe Sinaïte & S. Jean Damascene, ont pû ſervir à introduire le changement.

Les Miniſtres ſuppoſent que les livres d'Anaſtaſe Sinaïte & de S. Jean Damascene ont ſervi à pervertir tout l'Orient, & à y reſpandre l'opinion de la preſence réelle. On trouve bien qu'il eſt parlé du premier dans les livres des Melchites ou Orthodoxes, & Eutychieſ en fait mention dans ſes Annales, parce qu'il eſtoit de la meſme Egliſe: mais les autres ne pouvoient pas ſur ſon autorité recevoir de nouveaux dogmes, puisqu'ils le regardoient comme heretique.

Eſclairciſſement ſur S. Jean Damascene.

A l'égard de S. Jean Damascene, que les Orientaux appellent fils de Manſur, on trouve dans un Manuſcrit du Vatican un extrait de ce qu'il a eſcrit ſur l'Euchariftie dans ſon Traité de la Foy Orthodoxe. Mais comme c'eſt à la ſuite d'un ouvrage fort ample ſuivant la doctrine de l'Egliſe d'Egypte, il paroît qu'il eſt cité comme pluſieurs autres Grecs

anciens dont on rapporte de longs passages. Quoyque le titre semble signifier que l'ouvrage qui est par Questions & par Responses sur l'Eucharistie, est de quelque Theologien de l'Eglise Cophite, il paroist cependant qu'il est plustost d'un Auteur Melchite ou Orthodoxe. Car dans la suite il y a un Traité contre les Azymes & l'usage qu'en font les Latins, où toutes les objections des Grecs sont rapportées, & on sçait que cette question n'a jamais presque esté traitée entre les Orientaux & les Latins, mais seulement entre ceux-cy & les Grecs. Il est dit que cette dispute fut faite à Constantinople l'an d'Alexandre 1365. & de l'Hegire 445. sous Constantin Monomachus au nom du Patriarche Michel, qui n'ayant pas voulu consentir à ce que proposoient les Legats du Pape, ceux-cy laisserent sur l'Autel de sainte Sophie une Sentence d'excommunication, & se retirerent. Ces deux années respondent exactement à celle de Jesus-Christ 1053. & ce fut alors que Michel Cerularius commença ses disputes contre les Latins : mais ce ne fut que l'année suivante, selon l'opinion commune, que les Legats du Pape allerent à Constantinople. Il ne faut pas demander une si grande exactitude aux Orientaux : on void seulement par cette piece qu'elle avoit esté traduite pour des Melchites du Rite Grec, & peut estre pour ceux du Patriarchat d'Antioche. Car quoyque tous les Orientaux soient dans les mesmes sentimens sur les Azymes, ils ne sont pas entrez dans la dispute avec la mesme chaleur que les Grecs.

Mais quand d'autres auroient traduit en leur langue l'ouvrage de S. Jean Damascene, cela ne prouveroit pas qu'ils ont appris de luy la doctrine du changement réel, plustost que de S. Athanase, de S. Cyrille de Jerusalem, de S. Gregoire de Nyffe, & d'autres, dont les tesmoignages se trouvent citez dans le mesme Traité. De plus il est assez ordinaire aux Chrestiens Orientaux de tirer des autres, quoyque de differentes Sectes, ce qui leur paroist bon & exempt de toute erreur. Ainsi Ebnaßal Jacobite dans son Traité des *Principes de la Foy*, cite des passages, non seulement des Theologiens Melchites ou Orthodoxes, mais d'Israël Eveſque de Cascar Nestorien qui avoit escrit contre les Infideles, & sans sortir du livre que nous examinons, on y trouve sous le nom d'Eustathius Religieux, des paroles qui sont de Severe Eveſ.

Extrait Arabe de son ouvrage.

que d'Aschmonin Jacobite , & elles font sous d'autres noms en divers Manuscrits, preuve certaine qu'il n'y a eu entre les Chrétiens Orientaux aucune opinion différente touchant l'Eucharistie.

Son autorité n'auroit aucun poids parmy les Nestoriens & les Jacobites.

Quand neantmoins les Grecs auroient pris leurs sentimens de S. Jean Damascene, son autorité n'eust esté d'aucun poids parmy les Nestoriens & les Jacobites, s'il avoit écrit quelque chose de contraire à la créance commune, & les Missionnaires l'auroient inutilement fait valoir, auprès de ceux qui le regardoient comme heretique. En effet dans le même Manuscrit du Vatican où se trouve cette piece, il y a en marge des notes d'un Jacobite qui le refute en quelques endroits qui regardent le Mystere de l'Incarnation. Mais il ne s'en trouve aucune sur la doctrine de l'Eucharistie en la maniere qu'elle y est expliquée, preuve certaine qu'il n'y avoit aucune contestation sur cet article.

Ces Sectes divisées depuis le commencement.

Ainsi puisqu'il ne se trouve aucune réünion publique des Jacobites d'Alexandrie avec les Grecs Orthodoxes, ny avec les Latins; qu'en cette ville Patriarchale, il y a eu depuis le Concile de Calcedoine deux Patriarches opposez, comme il y en a encore deux presentement en Egypte: qu'il en a esté de même dans le Patriarchat d'Antioche & dans tout l'Orient: que cette division a subsisté dans Antioche & dans toute la Palestine, lors même que les Francs y estoient les maistres, il faut avoir bien mauvaise opinion du public pour prétendre persuader sans preuves, que des Religieux, d'autres Ecclesiastiques, ou des inconnus, ayent introduit une nouveauté de cette importance, sans que personne s'y soit opposé, ou même s'en soit apperceu: qu'ils ont tous cru estre dans la foy de leurs Peres, & dans celle de toute l'Eglise, lorsqu'ils reconnoissoient que l'Eucharistie estoit le véritable corps de Jesus-Christ: qu'ils ont esté persuadez que les paroles des saints Peres, qu'ils trouvoient dans les Homilies & dans les Catecheses, ne pouvoient pas estre entendues autrement: que toutes leurs ceremonies avoient rapport à ce même sens, & que cependant ils estoient dans une erreur grossiere, nouvelle, inconnue à toute l'antiquité, qui leur avoit esté apportée par des Estrangers qu'ils regardoient comme heretiques.

Leurs Auteurs ex-

Il faut aussi remarquer, que leurs Auteurs anciens & mo-

dernes qui expliquent le dogme de l'Eucharistie, quoyque dans la substance de la doctrine, ils ne s'écartent pas de ce qu'enseigne l'Eglise Catholique : cependant ils le font d'une maniere & sur des principes plus conformes à la Theologie des Peres Grecs qu'à celle de l'Escole, où il n'est pas ordinaire d'expliquer le changement miraculeux qui se fait dans l'Eucharistie, par le Mystere de l'Incarnation, ny de l'attribuer à l'operation toute puissante du S. Esprit descendant sur les dons proposez. Non seulement cette Theologie n'est pas celle des Scholastiques anciens ou modernes : mais quelques-uns de ces derniers y ont cru voir des consequences dangereuses, qui destruisoient l'operation du Ministre. C'est une remarque des Theologiens Portugais sur la Liturgie des Chrestiens de Malabar, qu'ils corrigerent par cette raison, tres peu conforme à la doctrine de l'ancienne Eglise. Donc puisque la maniere d'expliquer le Mystere de l'Eucharistie ne vient pas de l'Eglise Latine, ou pour mieux dire de ceux qui passoit alors pour les Maîtres des Ecoles d'Occident, il est impossible qu'ils aient reçu d'eux la substance du dogme.

Car il faut remarquer qu'il n'y a aucune difference entre les Auteurs anciens & modernes, dans l'explication qu'ils donnent du Mystere de l'Eucharistie. Severe Evêque d'Aschmonin, qui a escrit plusieurs Traitez sur cette matiere, parle comme ceux qui l'ont expliquée deux ou trois cents ans après luy, & se sert des mêmes pensées & des mêmes expressions que Denis Barsalibi qui escrivoit en Mesopotamie. On trouve leurs Traitez, particulièrement les plus courts, transcrits dans des Manuscrits fort recents, parce qu'ils contiennent la foy receuë dans toute l'estendue de l'Eglise Jacobite : & les Homilies pour le cours de l'année suivant l'usage des Cophtes, sont tirées en partie de ces Escrivains. On n'y remarque pas plus de vestige de la doctrine commune dans nos Ecoles, que dans ces anciens Theologiens, & jusqu'aux termes de la langue Arabesque, on y observe une difference tres-sensible entre les livres composez depuis cent ans, ou environ, par les Missionnaires, & ceux qui ont esté faits par les Chrestiens du pais.

Enfin nous adjousterons une observation tres-singuliere, & tres-décisive. C'est que plusieurs Theologiens Jacobites

pliquant le dogme de l'Eucharistie ne suivent pas la methode des Latins.

*Synod. Diamper. Añ. v. Decret. 1. f. 27. b. Ed. Comm. bric.*

Il n'y a aucune difference entre les anciens Theologiens Orientaux & les modernes sur cet article.

En l'expliquant ils y mêlent leurs dogmes particuliers.

expliquant le Myſtere de l'Euchariftie , & parlant de la manière dont le pain & le vin ſont faits le corps & le ſang de Jeſus-Chriſt , ont parlé de l'union de l'humanité priſe de la ſainte Vierge avec la divinité, comme nous voyons que dans les diſputes que les Catholiques ont eûes contre les Dioſcoriens ou Monophyſites , il y a eu divers raifonnemens produits de part & d'autre , qui ſont tirez de la comparaiſon du corps naturel de Jeſus-Chriſt , avec le corps ſacramentel, c'eſt-à-dire , le même corps conſideré ſous les apparences exterieures du pain & du vin. Or comme les Monophyſites, tels que ſont les Jacobites , ne peuvent parler que ſur les principes de leur Secte, & que celui de ne reconnoiſtre qu'une nature , influë dans toute leur doctrine , ils employent ſouvent des expreſſions qui ne peuvent s'accorder avec la foy Catholique ſur ce ſujet. On ne dira pas que des Miſſionnaires les aient apprises aux Orientaux , puisſqu'on doute fort qu'elles ſe trouvent dans aucun des Theologiens Latins qui aient eſcrit avant ces temps-là : & parce que tous ceux qui les ont conneuës dans la ſuite, les ont condamnées. Par exemple , dans la Confeſſion de foy qui ſe fait avant la Communion dans l'Egliſe Cophte , on trouve ces paroles, que c'eſt le corps, ou en traduifant mot à mot, (parce qu'il y a *σαρξ* dans le texte Cophte , ainſi que dans le Grec de la Bibliotheque du Roy,) que c'eſt la chair de Noſtre-Seigneur Jeſus-Chriſt *qu'il a ſuite une avec ſa divinité*. Elles expriment l'heréſie des Monophyſites d'une manière fort claire. On ne peut donc ſuppoſer que les Cophtes aient receu cette priere des Latins, qui auſſi-bien que les Melchites ou Orthodoxes Grecs & Syriens la condamnent abſolument. On trouve dans les Liturgies Ethiopiennes , & en d'autres prieres publiques , des expreſſions encore plus fortes, & elles marquent aſſez qu'elles ne pouvoient venir dans l'eſprit qu'à des heretiques , & par conſéquent qu'ils en ſont Auteurs, & qu'ils ne les ont pas apprises d'ailleurs.





## CHAPITRE V.

*Exemples de quelques changements connus par l'histoire pour la réunion des Eglises Orientales, sur lesquels on peut juger si le changement que les Protestants supposent estoit possible, ou mesme vray-semblable.*

ON ne peut mieux esclaircir ce qui regarde le changement, qu'on suppose pouvoir estre arrivé dans les Eglises Orientales, qu'en examinant, ce que nous sçavons par l'histoire, touchant les rétinions de quelques Eglises avec d'autres, les conversions des peuples, les reformes qui peuvent avoir esté faites, & pareils faits historiques, qui ont esté suivis de l'establissement d'une nouvelle doctrine, & qui ont changé la face de ces païs-là, par rapport à la Religion.

Un des principaux événements qui soit marqué dans les histoires des Guerres d'Outremer, par rapport aux conversions & aux réunions, est celle des Maronites establis dans le Mont Liban. Eutychius Patriarche Orthodoxe d'Alexandrie, & tous les Auteurs Jacobites, tesmoignent que ces peuples estoient engagez dans l'heresie des Monothelites, & Guillaume Archevesque de Tyr rapporte, qu'ils l'abjurerent & se réunirent à l'Eglise Catholique sous Aimeric troisieme Patriarche Latin d'Antioche. Les Auteurs contemporains, ceux qui ont escrit touchant les heresies, & mesme Makrizi Mahomeran qui avoit leu les livres des Chrestiens d'Egypte avec exactitude, marquent presque dans le mesme temps qu'ils avoient depuis peu embrassé la Religion des Francs, c'est-à-dire, des Latins. On sçait assez que les Maronites modernes ont regardé cette histoire de leur conversion comme une fable, prétendant qu'on ne doit pas adjouster foy à Guillaume de Tyr, qui avoit esté trompé par Eutychius, ny aux Jacobites, parce qu'ils estoient leurs ennemis: que leur Nation Maronite, a dez les temps des premiers schismes, conservé la foy Orthodoxe, & que les Religieux du Monastere de Saint Maron, presqu'en mesme temps que commença l'heresie des Monophysites, se signalerent par

Réunion des Maronites.

*Ebnassul. Abulbirat. Doct. Egypt. MS. Ar.*

*Fauqst. Nairon. De Maronit.*

leur zele contre ces heretiques, maintinrent la Foy Orthodoxe, & la conserverent jusqu'à ces derniers temps. Ils alleguent, pour soustenir cette opinion, quelques Auteurs, assez peu connus aux autres Orientaux, & dont par consequent l'autorité n'est pas comparable à celle de Guillaume de Tyr. Nous avons ailleurs examiné cette question, & parlant selon l'opinion commune, on ne peut gueres douter que les Maronites ne fussent autrefois Monothelites, mais selon leurs Auteurs mesmes on ne peut disconvenir qu'ils ne se soient réunis à l'Eglise Romaine, & qu'ils n'en ayent esté séparéz. Voyons donc de quelle maniere ceux qui présidoient à l'Eglise Latine de Syrie du temps que les Francs regnoient en Jerusalem, conduisirent cette reforme.

Comment fut faite  
cette réunion.

Il paroist qu'on ne changea rien dans leur culte exterieur, si ce n'est qu'ils prirent l'usage des Azymes, que l'Eglise neantmoins n'a point exigé des Orientaux qui rentroient dans sa Communion. Pour le reste l'instruction fut si médiocre, que quand Gregoire XIII. y envoya une celebre Mission, on les trouva devenus Jacobites. Toutes les Liturgies dont ils se servoient, & qui ont esté imprimées à Rome avec diverses corrections, estoient les mesmes que celles de ces Heretiques, & il est eschappé à la diligence de ceux qui les firent imprimer plusieurs fautes considerables sur ce sujet. Il paroist donc qu'ils avoient esté si mal catechisez, qu'ils ne purent se garentir de tomber dans une erreur pire que celle qui avoit esté abjurée par leurs ancestres, & s'ils avoient receu des Latins l'opinion de la presence réelle, ils la devoient perdre encore plustost, que la doctrine qui leur avoit esté enseignée touchant le Mystere de l'Incarnation. Ils l'ont donc conservée parce qu'elle estoit de tout temps dans leurs Eglises, & lorsqu'ils se trouverent réunis à la Communion des Jacobites, ils ne changerent pas d'opinion sur l'Eucharistie, comme ils n'en avoient pas changé en se réunissant à l'Eglise Romaine, parce que les Jacobites aussi-bien qu'eux croyoient ce que nous croyons.

Ce n'est pas qu'à proprement parler, on doive penser que les Maronites se soient réunis formellement aux Jacobites, car il ne s'en void aucune preuve dans l'histoire. Mais il paroist plus vray-semblable que parmy ce petit peuple, qui se trouva abandonné après la ruine du Royaume de Jerusalem,

saïem, des Prestres & des Evesques Jacobites y introduisirent les livres & quelques erreurs de leur Secte.

Le second exemple, & qui est fort considerable, est celuy des Armeniens de quelques Provinces, auxquels on envoya des Missions dans ces temps-là, particulièrement de Dominicains qui réduisirent à la foy Catholique un grand nombre d'heretiques de cette nation. Ils y furent envoyez pendant que Leon & Haiton regnoient en Armenie, & on sçait les commencements & le progres de cette Mission. Car ceux qui se réunirent receurent, suivant l'usage de ces temps-là, plusieurs rites nouveaux, plus conformes à ceux de l'Eglise Romaine, que n'estoient les leurs, & ces Armeniens sont demeurez distinguez des autres, sans qu'il y ait eu aucun meslange. On sçait cependant que la plus considerable partie de cette Nation est Jacobite : & ce n'est pas un fait obscur, que ce nombre qui s'en est séparé l'a fait par la predication & par l'instruction des Dominicains qui n'ont plus permis qu'ils eussent de communion avec les heretiques, comme les Maronites n'en ont plus eu avec les Jacobites. Il n'y a pas eu là de changement insensible, il est tres-connu, on en sçait les causes, le temps & les circonstances, & c'est aussi ce qu'on void par l'histoire, sur tous les autres changements arrivez en Orient.

Réunion des Armeniens.

Un des plus considerables, est celuy de l'Eglise de Seleucie ou Ctesiphonte, appelée ensuite Modain, qui estoit autrefois la Metropole de Perse, & qui a donné tant d'illustres Martyrs dans les persecutions d'Isdegerde & du Grand Cosroës, dont Socrate & Sozomene ont parlé fort au long dans leurs histoires. Cette Eglise dez le septième siecle se trouva toute Nestorienne, & mesme la Patriarchale de tout le Nestorianisme. Mais on sçait la maniere & les raisons de ce changement, & c'est par l'histoire. Elle nous apprend que les Nestoriens estant dépoüillez de leurs Eglises & pros crits par les loix Imperiales qui se trouvent encore dans le Code, se retirerent la plupart en Mesopotamie, où ils trouverent une grande protection auprès des derniers Rois de Perse, particulièrement auprès de Cosroës Nuschirüan, sous lequel nasquit Mahomet, qui leur donna une entiere liberté, & persecuta en leur faveur les Orthodoxes. Ainsi ils s'emparerent facilement des fameuses Escoles de Nisibe, & d'Edesse,

Changement arrivé en l'Eglise de Modain ou Seleucie.

Soz. l. 2. c. 8. Cedr. l. 1. p. 284.

qui donnoient des Evêques & des Prestres à toute la Mesopotamie, & ils en chassèrent les autres. Ils occuperent les principaux Sieges, & sur tout celuy de Modain, où les Nestoriens seuls avoient le libre exercice du Christianisme. Les Mahometans au bout de quelques années s'estant rendus maistres du païs, leur confirmerent par d'amples privileges toute l'autorité qu'ils avoient usurpée sur les autres Chrestiens, Melchites ou Jacobites, & ce ne fut qu'après un grand nombre d'années, que ceux-cy obtinrent la liberté d'avoir leurs Evêques, & de ne plus dépendre des Nestoriens. Il n'est donc pas difficile de comprendre, que dans des païs ravagez pendant plusieurs siècles par des Barbares, des Nestoriens soutenus par l'autorité des Infideles, ayent pû respan dre leur heresie, & cependant ils n'ont pû y esteindre entierement la verité, puis qu'après plus de trois cents ans, les Orthodoxes aussi-bien que les Jacobites qui s'y estoient maintenus au milieu des persecutions, se retablirent, & y sont encore actuellement. On demanderoit aux Protestants, qu'ils dissent quelque raison vray-semblable, de la difference qu'il y a entre les dogmes qui regardent le Mystere de l'Incarnation, & celuy de la presence réelle, pour faire croire que celuy-cy ait pû estre introduit sans que persone s'y opposast, & sans qu'on revint jamais à l'ancienne doctrine, au lieu que les autres n'ont jamais pû tellement prévaloir, qu'ils ayent entierement étouffé les heresies contraires.

Changement de  
Religion dans la  
Nubie.  
*Tarich Armeni*  
*Abulfarag.*  
*Eutyck.*

Cela est neantmoins arrivé en quelques païs, mais jamais insensiblement & sans qu'on en ait sceu les causes prochaines & certaines. La Nubie qu'on croit avoir esté autrefois soumise aux anciens Rois d'Ethiopie, avoit esté comme les autres Provinces dépendantes du Patriarchat d'Alexandrie, dans la créance commune de l'Eglise, sans estre infectée de l'heresie des Jacobites sectateurs de Dioscore. Après que les Arabes eurent conquis l'Egypte, & que les Patriarches heretiques furent retablis dans Alexandrie, ils s'emparerent de toute l'autorité, & il restoit à peine des Prestres pour administrer les Sacrements aux Orthodoxes. Ils n'avoient ny Patriarche ny Evêques, & ainsi ils n'en pouvoient ordonner pour envoyer en Nubie. Les Jacobites y en envoyerent, qui y porterent leur heresie, & il n'est pas malaisé de comprendre, que de tels peuples entraissent dans la doctrine que

preschoient leurs Pasteurs. Voila comme la Nubie devint Jacobite, & l'Ethiopie l'est devenuë de la mesme maniere.

C'estoit un ancien usage que les Patriarches d'Alexandrie ordonnassent un Metropolitain, & des Evesques pour ce pais-là, qui estoit dans une entiere dépendance de leur Siege, depuis que S. Athanase y avoit fait annoncer l'Evangile par Frumentius, qu'il avoit ensuite ordonné Evesque. La vacance de près de cent ans, pendant lesquels il n'y eut point de Patriarche Orthodoxe à Alexandrie, fit que les Jacobites y envoyèrent des Prestres & des Evesques, ce qui a continué jusqu'à nostre temps. On void donc la raison pour laquelle toute l'Ethiopie est devenuë Jacobite, & ce changement ne s'est pas fait sans qu'on en sache le temps & l'origine.

Changement en  
Ethiopie.

Il en est de mesme de ces Chrestiens Nestoriens qui sont encore dans le Malabar. On ne peut déterminer sur aucune preuve historique, qui soit de quelque autorité, si comme les Auteurs Portugais prétendent, suivant la tradition du pais, la Foy Chrestienne y a esté portée par S. Thomas ou par ses premiers disciples. Quand cela seroit, il est indubitable que long-temps avant que les Portugais arrivassent dans le pais, tout ce qu'il y avoit de Chrestiens estoient Nestoriens, & comme ils faisoient l'Office en Syriaque, c'estoit une preuve démonstrative qu'ils avoient esté gouvernez par des Ecclesiastiques venus de Syrie, & Nestoriens, puisqu'eux seuls de tous les Chrestiens Orientaux avoient par tout establi l'usage de la langue Syriaque, dans les Provinces où elle estoit entierement inconnuë. Quoy qu'il en soit, il est aisé de comprendre qu'un petit nombre de Chrestiens, qui durant plusieurs siècles n'ont de Prestres & d'Evesques, sinon des Nestoriens, le deviennent pareillement. Ils sont comme ceux qui ont receu la premiere Prédication par les Heretiques, ainsi qu'estoient un grand nombre de Turcs & de Tartares, qui se trouvoient desja Nestoriens, lorsque Ginghiz-Chan establit le grand Empire des Mogols. Ung-Chan qu'il défit, & qui estoit le Souverain de ces Hordes ou Tribustres-nombreuses de Tartares Orientaux qui ravagerent toute l'Asie, estoit Nestorien, selon le tesmoignage de la pluspart des Auteurs Persans & Arabes, qui confirment ce qu'en ont écrit Marco Polo, & ceux qui avoient pénétré avant luy dans la Haute Tartarie. Jean de Plano Carpini, Guillaume de

Des Chrestiens de  
Malabar.

*Govea Hist de Meneses Faria. Conto.*

*Chm. illust.*

Rubruquis, Jean de Mandeville & divers autres, qui trouverent des Nestoriens en tous ces pais-là, & mesme dans la Chine. Car l'Inscription Chinoise & Syriaque découverte en 1625. dans la Province de Xensi, fait voir que dez le VIII<sup>e</sup> siècle, des Chorévesques, des Prestres & des Diacres, avoient esté envoyez de Syrie, par le Catholique Hananzechua, & puisqu'ils avoient Mission du Patriarche des Nestoriens, ils ne pouvoient estre ny Orthodoxes, ny Jacobites, outre que l'usage du Syriaque en un pais si éloigné estoit une marque certaine du Nestorianisme.

On ne trouve pas d'exemples d'autres changemens & leur difficulté.

Il n'y a aucun autre exemple considerable de changements arrivez dans l'Eglise d'Orient à l'égard de la Religion, outre ceux qui ont esté rapportez. Car nous ne parlons pas de ceux qui ont esté introduits plustost par force, que par persuasion; & on ne croit pas que personne s'imagine que la doctrine de la presence réelle ait esté introduite de la premiere maniere, puisqu'elle n'a pas esté pratiquée envers les Chrestiens, des pais dont les Latins estoient les maistres. Si jamais la puissance souveraine a eu lieu du temps des Croisades, c'estoit lorsque les Latins estoient depuis longtemps maistres de Jerusalem; & si l'insinuation pouvoit estre employée, ce devoit estre à l'égard de ceux qui n'estoient séparés que par le schisme, qui mesme n'estoit pas aussi ouvertement déclaré qu'il l'a esté depuis.

Melchites ennemis des Latins.

C'estoit donc avec les Melchites, dont il y avoit un grand nombre à Jerusalem. Un seul exemple fera voir quelle estoit la haine de ces Chrestiens contre les Latins, & il est rapporté par l'Auteur de l'Histoire des Patriarches d'Alexandrie qui estoit contemporain. Il dit que lorsque Saladin assiegeoit la ville, il avoit dans son camp, & parmy ses domestiques un Chrestien Melchite, nommé Joseph Elbassit, qui avoit esté envoyé plusieurs fois dans la ville sous divers prétextes. Enfin lorsque les Chrestiens pressés & sans esperance de secours estoient à l'extremité, Joseph fut dépesché par Saladin pour leur proposer des conditions tres-dures, qu'ils rejetterent. Mais sous prétexte de cette negociation, il en fit une autre avec les Melchites qui estoient dans la ville, leur promettant toute sorte de bon traitement de la part de son maistre, & il les engagea ainsi dans une conspiration, qui obligea les Latins à capituler, de peur d'estre accablez en mesme temps.

par ces ennemis domestiques. Ce n'est pas un Mahometan qui escrit cette circonstance, c'est un Chrestien du país.

Ils avoient si peu de societé avec les Chrestiens des autres Eglises, que c'est un des reproches que leur fait Pierre Eveſque de Meliha, qu'ils persecutent tous ceux qui ne sont pas de leur Communion. Un peu après la conquête de Jerusalem par Godefroy de Bouillon, l'Auteur qui a escrit la vie de Michel LXVIII. Patriarche d'Alexandrie se plaint de la dureté avec laquelle les Francs traitoient les Jacobites: & il adjouſte. *Enfin ils nous traitent d'une telle maniere, nous autres Chrestiens Jacobites d'Egypte, qu'il ne nous est plus permis d'aller en devotion à Jerusalem, ny meſme d'approcher de la ville: On ſçait aſſez la haine qu'ils ont contre nous, & qu'ils en ont ſi mauvaife opinion, qu'ils nous regardent comme des Infideles.* A peu près dans ce meſme temps les Jacobites de Jerusalem refuſerent un Preſtre envoyé par le Patriarche d'Alexandrie pour eſtre ordonné leur Metropolitain, & le Patriarche d'Antioche refuſa de l'ordonner, parce qu'il eſtoit ſoupçonné d'avoir embrassé la Religion des Latins. Si le commerce continuel que ceux de Jerusalem avoient avec les Chrestiens du país peut donner quelque ſoupçon de la facilité qu'on ſuppoſe à leur inspirer la doctrine de la preſence réelle, il ne peut avoir lieu pour ce qui regarde les Egyptiens. Car ils ne furent jamais ſous la puissance des Latins, & la ſeule expedition que les Rois de Jerusalem firent de ce côté-là ſous le Roy Amaury, ne fut qu'une campagne, à l'occasion des guerres civiles qui eſtoient entre les Vizirs Dargam & Chawer, qui ſe diſputoient la premiere place. Ces Vizirs ſont ceux que nos Historiens appellent Sultans, ou Soudans, qui avoient uſurpé le gouvernement ſur les Califes Fatimides. Chiracotia General des troupes de Noraddin Sultan de Syrie, eſtoit venu au ſecours du dernier, qui voulant s'en défaire, demanda ſecours aux Francs. Le Roy Amaury entra en Egypte, aſſiegea Chiracotia dans Balbaïs ou Pelusium, & eſtant allé aſſieger Farma, il mourut de maladie dans ſon camp, & ſon armée ayant reçu de grandes ſommes ſe retira. Voilà tout le ſéjour que les Francs ont fait en Egypte, & on ne croit pas que ce fuſt un moyen propre, pour y changer la Religion des Chrestiens Jacobites, non plus que le paſſage de S. Louis. Si cependant ils ont appris des Latins

Les Latins n'avoient aucune ſociété avec les Chrestiens du país.

Atulfeda. Hiſt. d'Egypte. Mahrizi &c.

l'opinion de la presence réelle, il faut que ce soit dans l'une ou dans l'autre de ces expéditions, ce qui est absolument impossible eu égard aux circonstances des temps, & à la disposition peu favorable des peuples, qui n'a jamais varié.

On ne peut tirer des Missions aucune preuve de changement, sans faire plusieurs fausses suppositions.

On dira peut-estre qu'on ne peut nier que les Papes, saint Louis, & quelques autres, n'ayent envoyé des Missionnaires en Orient: mais ceux qui croient ou tâchent de persuader aux autres, qu'il n'y avoit qu'à aller dans ces pays-là, pour y faire toute sorte de conversions, ne sçavent gueres l'histoire. Avant les passages d'Outremer des pelerins alloient visiter les saints lieux, & on n'en trouve pas un seul qui fust capable de prescher la foy, encore moins de disputer avec des heretiques, dont à peine ils sçavoient les noms. Les principales Missions furent celles que nostre grand Roy saint Louis, envoya en Tartarie & ailleurs, où il put, n'ayant rien plus à cœur, comme le marque le Sire de Joinville, que de faire annoncer Jesus-Christ aux Mahometans. Nous avons les Histoires des voyages de quelques-uns des Religieux de saint Dominique & de saint François, qui allerent en Tartarie; & on reconnoist qu'ils n'y firent rien. Mais ce n'est pas de la conversion des Tartares dont il est question: c'est de celle des Nestoriens, des Jacobites & des Melchites à la créance de la presence réelle, dont on ne peut produire une seule preuve: au lieu que nous avons cité plusieurs passages d'Auteurs qui vivoient long-temps avant ces Missions, & qui l'enseignent clairement. On a aussi prouvé que la discipline Eucharistique est beaucoup plus ancienne non seulement que ces Missions, mais que les Croisades: Ainsi tout ce qu'on peut tirer par des conjectures vagues de la possibilité du changement par les Missionnaires Latins est entierement destruit. De plus pourquoy les Protestants supposeront-ils que dez qu'il est allé des Latins dans ces Eglises séparées de nous, ils aient trouvé par tout une obéissance aveugle. Si on trouvoit dans quelque Bibliotheque une instruction de la Religion Catholique faite il y a cinq cents ans, pour les Jacobites, ou pour les Nestoriens, & que la presence réelle y fust expliquée, en suivant les principes & la Critique de M. Claude, ce seroit une démonstration du changement de doctrine introduit par les Emissaires de la Cour de Rome. Il reste cependant un grand nombre de Traitez contre les Grecs,



sur les Azymes , sur la Procession du saint Esprit , & sur les autres articles contestez , qui ne les ont pas empeschez de demeurer fermes & intraitables dans leurs opinions. Les Hollandois firent imprimer il y a plusieurs années la Confession Belgique , le Catechisme , & ce qu'ils appellent leur Liturgie en langue Grecque vulgaire , dont ils respendirent plusieurs copies dans le Levant. On dit que Golius avoit fait une pareille traduction en Arabe , comme Pocock en a fait une imprimée à Oxford de la Liturgie Anglicane. Dolscius avoit traduit de mesme autrefois en Grec la Confession d'Ausbourg : & celle de Cyrille Lucar fut respenduë par toute la Grece. Les Protestants ont-ils fait beaucoup de Profelytes en Levant, avec ces sortes de livres ? Ils sçavent qu'à peine on les y connoist , & qu'un Grec seroit excommunié , si on les luy trouvoit. Mais ceux-mesmes qui ne sont pas Catholiques lisent avec édification le livre de l'Imitation de Jesus-Christ traduit en Arabe , par le P. Celestin de sainte Liduvine Carme Deschaussé frere du mesme M. Golius , & plusieurs autres livres où est clairement contenuë la foy de la presence réelle.

## CHAPITRE VI.

*Des Réunions des Eglises Orientales avec l'Eglise Romaine.*

ON pourra aussi alleguer diverses lettres qui marquent la réunion de quelques Eglises Orientales avec celle de Rome , comme celles d'Ignace Patriarche des Jacobites d'Antioche , & d'un de leurs Primats appelé Jean au Pape Innocent IV. en 1247. d'autres de Nestoriens rapportées aussi par Wading , & par les Continueurs de Baronius : celles qui furent présentées à Eugene IV. après le Concile de Florence , & enfin celles de Gabriel d'Alexandrie à Clement VIII. & du Patriarche des Nestoriens à Paul V. Nous examinerons ailleurs ce qui concerne ces lettres & ces ambassades d'obédience , dont plusieurs ont paru avec raison fort suspectes. Mais pour le rapport qu'elles ont à la question présente , qui est si elles ont produit un changement dans la doctrine de l'Eucharistie , suivant la supposition des

Des principales  
réunions.

*Wading. Ann.*  
*Min. T. I. p. 681.*  
*682. 684.*

Ministres, voicy ce que nous avons à dire. I. La plupart de ces lettres sont escrites depuis les premieres Croisades, avant lesquelles cette créance estoit desja establie. II. Que ces lettres, & les réünions dont elles parlent soient vrayes ou fausses, la chose est égale. Car il est de la derniere certitude que les Eglises, au nom desquelles elles ont esté escrites, n'ont point changé ny leur foy, ny leur discipline: que les Nestoriens sont encore Nestoriens, comme ils estoient il y a plus de mille ans: les Jacobites de mesme sont aussi bons Jacobites que leurs prédecesseurs, & que par consequent ces réünions ont esté sans suite, à l'égard des points principaux qui les sépareroient de l'Eglise Catholique. Il faut donc encore supposer, afin que la consequence que les Ministres en prétendent tirer, ait quelque vray-semblance, que les réünions n'ont eu aucun effet pour les dogmes principaux de chaque Communion, mais qu'elles en ont eu pour ce qui regardoit la foy de la presence réelle, ce qui est une absurdité qui saute aux yeux, & de laquelle on les défie de donner jamais la moindre preuve. A l'égard de ce qui se passa après le Concile de Florence, & qui a attiré tant d'éloges à Eugene IV. il y auroit beaucoup de choses à en dire, qui ne conviennent pas à nostre question; mais en un mot, ces réünions n'ont pas produit le moindre changement en toutes ces Eglises éloignées, & les Decrets pour les Armeniens, pour les Jacobites, & pour d'autres Chrestiens Orientaux, n'y ont jamais esté receus. Il est aussi à remarquer que dans les lettres des Papes qui respondent à celles des Orientaux, il n'y a pas le moindre mot par lequel on puisse soupçonner qu'il y ait eu parmy eux aucune erreur touchant la presence réelle.

Les Orientaux  
pouvoient escrire  
aux Papes sans  
changer de Reli-  
gion.

Il est facile de concevoir que des Chrestiens aussi éloignez de nous qu'estoient la plupart des Orientaux, & qui souvent n'avoient eu aucune connoissance des differents qui estoient entre les Latins & les Grecs, ayant esté protegez par les Princes Chrestiens d'Europe, & recevant des lettres dont les Papes chargeoient les Missionnaires pouvoient estre dans la disposition de se réunir. Car il ne faut pas supposer que cette haine implacable des Grecs contre l'Eglise Romaine, fust commune à toutes les Societez Chrestiennes du Levant. L'ambition des Patriarches de Constantinople, ne leur estoit pas plus supportable, que l'a paru aux Protestants l'autorité legitime

legitime des Papes. Mais les Collections de Canons Syriacques, Arabes, Ethiopiennes, qui estoient entre les mains des Orientaux, leur avoient appris la Primauté du Siege de Rome par dessus tous les autres, verité si connue que parmy les Mahometans, le Pape estoit communément appellé le *Calife des Chrestiens*, ce qui estoit luy donner encore plus de dignité & de superiorité que les Canons ne luy en donnent. Car les Califes successeurs de Mahomet ont joui pendant les trois premiers siècles de leur Empire de toute l'autorité spirituelle & temporelle. Ils perdirent celle-cy, mais ils en conservoient encore des marques, donnant les Investitures à ceux de leur Secte, qui possédoient les plus grands Estats.

Il n'y avoit donc rien d'extraordinaire, en ce que les Patriarches & d'autres Evêques d'Orient, même des Princes comme le Roy d'Ethiopie Zara-Jacob, & quelques autres receussent avec respect les lettres & les messages des Papes. Mais en examinant l'histoire de ces temps-là, on reconnoît que les Latins, & les Papes mêmes estoient tres-peu informez du véritable estat du Christianisme en ces pais éloignez : & que lors qu'on sçavoit que des peuples estoient Chrestiens, on ne pensoit pas qu'ils pussent l'estre imparfaitement, comme il paroît que ceux-cy ne connoissoient gueres mieux l'Eglise Latine. Ainsi on estoit de part & d'autre dans une espece de concorde, sans avoir examiné s'il y avoit quelque difference dans la doctrine, parce qu'on ne supposoit pas qu'il y en eust. De cette maniere il y eut un Député du Pape Alexandre III. envoyé en Ethiopie, qui rapporta des lettres pleines de soumission du Roy d'Ethiopie, à la priere duquel le Pape accorda l'Eglise de saint Estienne derrière S. Pierre, à ceux de cette Nation, qui l'ont possédée jusqu'à nos jours, & ils y faisoient l'Office selon leurs Rites, avec le Missel imprimé depuis 1543. Il est cependant tres-certain que durant un si long espace, les Ethiopiens sont toujours demeurez dans leur ancienne créance, qui est celle des Jacobites : que tous leurs Metropolitains leur sont venus d'Egypte, où ils avoient esté ordonnez par les Patriarches de cette même Secte, & que dans cette Liturgie dont ils se sont servis sous les yeux des Papes, il y a des oraisons, qui contiennent la confession d'une seule nature en Jesus-Christ. Cela fait voir qu'il ne faut pas tellement s'abandonner aux

*Collect. Can. Ech-  
nim. Arab. MS.  
Ebnassali Ar. Abul-  
far. Syr. MS.*

*Abulfeda.*

On connoissoit  
peu l'estat des E-  
glises d'Orient.

*Alex. III. Ep. ad  
Regem Ind. Bar. ad  
an. 1177. Hoved. in  
Henr. 2. p. 331.  
Mat. Paris. 76.*

conjectures , qu'on croye avoir prouvé un fait , lorsqu'on a cru découvrir quelque chose qui semble le rendre possible. Telles sont neantmoins toutes les conjectures des Protestants sur ce prétendu changement , lorsqu'ils prétendent qu'une lettre tendante à la réunion , une Mission , une Ambassade , dont ils ne peuvent marquer aucune circonstance , fussent pour establir leur grand principe , que l'Eglise Romaine a introduit diverses nouveautez dans celles d'Orient.

Exemple de l'incertitude des conséquences fondées sur de simples conjectures.

*Hackluyt. T. 1.*

Si on prouvoit par de bons Auteurs que Paschase Ratbert, qui, selon le systéme d'Aubertin, a le plus contribué à répandre la doctrine de la presence réelle, avoit esté en Orient, qu'il eust appris les langues, & qu'il y eust fait un séjour considérable, ce n'est pas juger temerairement que de dire, qu'un pareil fait auroit esté une source inépuisable d'arguments, pour luy & pour M. Claude , car ils en tirent de faits moins importants. Or Paschase n'a jamais entrepris ce voyage , & selon plusieurs Historiens Anglois , Jean Scot ou Erigene l'avoit fait , & avoit acquis une grande connoissance des langues Grecque , Chaldaïque & Arabe. Si nous trouvions quelques passages difficiles dans les Auteurs Nestoriens , Jacobites ou Melchites, qui ont écrit touchant le Mystere de l'Eucharistie , & que nousussions pour toute réponse , que Jean Scot a esté dans ces pais-là , & qu'il peut y avoir semé la mauvaise doctrine , d'autant plus facilement qu'il sçavoit les langues vulgaires comme le Grec & l'Arabe, & la sçavante comme le Syriaque ou Chaldaïque , on se mocqueroit avec raison d'une pareille défaite. Comment donc ce qui est ridicule d'un côté, deviendra-t'il sérieux de l'autre. Il est allé des Missionnaires en Levant , donc ils y ont porté la créance de la presence réelle? Ils ont presché en Tartarie , ils y avoient fait quelques conversions parmy les Tartares : en pourra-t'on conclure que tous les Tartares se sont faits Chrestiens? Ceux qu'on trouve marquez dans les Histoires comme faisant profession du Christianisme , sont connus d'ailleurs. Ung-Chan Chef des Mogols avant Ginghiz-Chan estoit Chrestien, mais Nestorien : quelques enfants ou petits-fils de Ginghiz-Chan l'estoient aussi , & Nestoriens de même. C'est ce que marquent les Histoires Arabes & Persiennes: elles nomment l'Evesque Mar-Denha, qui estoit comme le Chef du Christianisme en ces pais-là, c'est-à-dire, le Me-

*Emir Cond. Abulf.  
Marachi.*

tropolitain du Turquestan , comme il est appelé dans les Notices des Metropoles soumises aux Catholiques , ou Patriarches des Nestoriens. Ce n'estoit donc pas par le ministère des Missionnaires Latins que le Christianisme avoit esté porté dans la Haute Asie , puisqu'il y estoit desja , & tellement favorisé par les Chans des Tartares ou Empereurs Mogols que Cublaï fit élire Catholique de son temps , un homme de son mesme país. Jean de Plano-Carpini , Guillaume de Rubruquis , Marco Polo , Mandeville , & les autres , ne trouverent que des Nestoriens en ces país-là. Ces Missionnaires ne faisoient donc rien , si on ne revient à cette ridicule supposition qu'ils ne leur preschoient que la presence réelle , & ne se soucioient pas qu'ils dissent anatheme à saint Cyrille & au Concile d'Ephèse : qu'ils appellassent Jesus-Christ, *temple de la Divinité* : qu'ils niaissent la Maternité divine de la Vierge , & ainsi du reste.

Depuis que cette dispute touchant le consentement des Orientaux avec les Latins sur la presence réelle a commencé , & mesme dez la naissance des schismes , les Protestants ont produit si peu de preuves tirées des livres originaux , qu'on pourroit sans aucun soupçon de mauvaise foy attendre qu'ils formassent des objections qu'il ne sera jamais difficile de refondre. Mais puisque nous cherchons la verité , nous ne ferons pas de difficulté de rapporter certains faits assez rares , sur lesquels ils pourroient , si on les decouvroit dans la suite , appuyer quelques-unes de leurs conjectures touchant les changements arrivez dans l'Eglise Orientale. Nous lisons dans l'histoire des Patriarches d'Alexandrie écrite par Michel Evêque de Tanis , que sous le Patriarche Christodule , qui est le LXVI<sup>e</sup>. il se fit diverses Constitutions pour défendre le trop grand commerce des Jacobites avec les Melchites , c'est-à-dire , les Orthodoxes , entre autres une pour ordonner que si quelque Jacobite avoit espousé une femme Melchite on luy imposast une penitence , s'il avoit reçu la benediction nuptiale ailleurs que dans l'Eglise Jacobite , ou s'il faisoit baptiser ses enfants ailleurs. Nous avons encore ces Constitutions , & Michel adjouste que l'aversion entre ces deux Eglises estoit fort augmentée alors , parce qu'un Melchite d'Antioche appuyé par l'autorité des Princes , avoit avec ceux de sa Communion pillé l'Eglise des

Faits historiques sur lesquels on pourroit former quelques difficultés.

MS. Ar. Bib. Seg.

Jacobites, qu'ils l'avoient profanée, & ce qu'il déplore, qu'ils avoient jetté dans la mer l'Eucharistie, qu'ils y avoient trouvée : qu'ils avoient ensuite brûlé l'Eglise, & que par la violence de leur persécution, plus de dix mille Jacobites, avoient embrassé la Communion des Melchites. Si quelque faiseur de conjectures vouloit tirer de cette histoire qu'il y a eu de grands changements, causez par la violence des Orthodoxes, & qu'ils ont pu s'étendre jusqu'à ce qui regarde la créance de la présence réelle, il seroit aisé de luy répondre.

Examen du changement arrivé à Antioche.

Premierement, il ne s'agit pas icy des Latins, mais des Melchites d'Antioche, c'est-à-dire, de ceux qui obéissoient au Patriarche Grec uni de Communion avec celui de Constantinople. Car cela arriva un peu après l'Ordination de Christodule qui fut en 1055. ou 1058. & par conséquent près de quarante ans avant que les Latins fussent maîtres d'Antioche, & ainsi cela ne les regarde point. Les Jacobites s'estoient extrêmement multipliez en cette ville-là, & avec la faveur des Mahometans ils avoient fort persécuté les Orthodoxes ou Melchites, ceux-cy en firent autant, & c'est environ depuis ce même temps que les Patriarches Jacobites n'eurent plus la liberté de demeurer à Antioche, & qu'ils transportèrent leur Siege à Malatia ou Melitene.

Rites changez par un Patriarche d'Alexandrie.  
*Hist. Sarac. p. 298.*

On trouve aussi dans Elmacin, dans la Chronique Orientale, & en d'autres Auteurs, que Macaire LXIX. Patriarche d'Alexandrie, changea plusieurs Rites, ce qui ne s'accorde pas à ce qu'en rapportent des Historiens plus exacts, & plus dignes de foy. Quoy qu'il n'y ait point de sens dans la traduction qu'Erpenius a donnée du premier, parce qu'il n'a presque rien entendu de tout ce qui se trouve dans cet abrégé touchant les affaires des Chrestiens, on n'y void rien qui ait rapport à l'Eucharistie, puisqu'un des principaux articles de cette reforme estoit pour défendre de circoncire les enfants après le Baptême, & que les autres estoient purement ceremoniaux, comme on le trouve en détail dans la vie de ce Patriarche.

Troubles dans la même Eglise dans le douzième siècle.

Il y eut de grands troubles dans l'Eglise Jacobite d'Alexandrie vers la fin du douzième siècle, particulièrement sous le Patriarche Marc fils de Zaraa. Quelques-uns de ces prédecesseurs avoient aboli la Confession sacramentelle, préten-

dant sur des raisons frivoles qu'on n'y estoit pas obligé, & qu'il suffisoit de confesser ses pechez à Dieu. Il s'éleva un Prestre nommé Marc fils d'Elkonbar, qui prescha publiquement contre cet abus, & contre plusieurs autres, que la negligence des Superieurs avoit laissé introduire, & il attira à soy un grand nombre de peuples, qui se confessoient à luy & recevoient le *canon*, c'est-à-dire, la penitence. Des Historiens rapportent que ce Marc, au bout de quelque temps, se fit Melchite, mais qu'il laissa beaucoup d'imitateurs de son zele. On expliquera cette histoire fort au long dans les Dissertations sur la Penitence, & on n'y remarque rien, d'où on puisse conclure qu'il accusast le Patriarche & ses adherents, d'aucune erreur ou nouveauté sur l'Eucharistie, sinon de ce qu'il donnoit ouverture au plus grand sacrilege, qui estoit d'approcher de ce Sacrement, sans avoir expié ses pechez par la Confession & par la Penitence. Une marque certaine qu'il n'enseignoit rien qui ne fust conforme à la doctrine & à la discipline des autres Jacobites, est que Michel qui en ce temps là estoit leur Patriarche à Antioche, dans son *Traité de la Préparation à la Communion*, où il enseigne la presence réelle d'une maniere tres-claire, insiste aussi fortement sur la necessité de la Confession, de mesme que les Auteurs des Homilies pour toute l'année qui paroissent avoir esté faites dans le mesme siecle.

*Chron. Orient. p. 117.*

*MS. Ar. Bib. E.*

Nous fournirons encore aux Protestants un fait considerable dont ils pourroient juger qu'il y a de grandes consequences à tirer, pour l'union des Orientaux avec les Latins durant les dernieres guerres d'Outremer. Il est rapporté dans l'Histoire des Patriarches Nestoriens, écrite par Amrou fils de Mataï, sur les memoires d'un autre Historien de la mesme Secte, nommé Maris fils de Salomon. Il dit que sous le Patriarche Jechuajahab, qui est le LXXI. & qui fut ordonné l'an de Jesus-Christ 1148. quelques Franks souffrirent le martyre à Bagdad, & qu'ils furent enterrez honorablement dans l'Eglise des Nestoriens appelée *Choukeltalta*. On pourroit donc inferer de là, que puisque ceux de cette Secte honorerent comme Martyrs des hommes de la Communion Latine, il y avoit entre eux une espece d'union, qui peut avoir donné lieu à l'introduction d'une nouvelle doctrine. Outre que cette conjecture ne prouveroit rien, si elle

Franks ou Latins martyrs à Bagdad, & honorez comme tels.

*Hist. Nest. MS. Ar.*

n'estoit appuyée de quelque preuve qui allast directement au fait, & qu'on n'en peust donner aucune : ceux qui ont connoissance de l'Histoire Orientale reconnoissent aisément que la raison de cet honneur rendu aux Franks comme Martyrs, estoit fondée sur tout autre motif que sur la conformité de Religion, puisqu'on ne peut soupçonner ceux-là, ny les autres Franks, d'avoir esté Nestoriens. Voicy l'explication de cette difficulté.

Opinion des Orientaux sur le martyr.

*Contra Parmen.  
c. 7. cont. Lit. Petil.  
l. 2. de Bapt. c. 10.  
l. 3. c. 16. Iren. l. 4.  
p. 64.*

*Hist. de Saladin  
par Ebn-El-Azir.  
Ebn-Chalican :  
Hamad Hist. d'E-  
gypte. Makrizi.  
Abulfeda. Ebn-  
Chucna MSS. Ar.*

*vill. Malmesb.  
l. 3.*

Les Orientaux ont une opinion assez ancienne, & qui subsiste encore parmy eux, que la mort soufferte pour le nom de Jesus-Christ efface toutes sortes de pechez, ce que l'Eglise a tousjours cru : mais ils l'estendent jusqu'à l'heresie & au schisme, ce qui est une erreur contraire à ce que les saints Peres ont enseigné sur ce sujet, particulièrement S. Augustin. Ces Martyrs Franks estoient des prisonniers que Noraddin Sultan de Mosul, & de la plus grande partie de la Syrie, avoit fait sur les Chrestiens, & comme il estoit fort zelé pour la Religion Mahometane, il les envoyoit au Calife comme au Souverain Pontife de sa loy. La guerre se faisoit sans aucun quartier entre les Chrestiens & les Infideles, depuis qu'à la prise de Jerusalem, un grand nombre de ceux cy avoient esté massacrez : si quelquefois ils se relaschoient de part & d'autre, c'estoit lorsqu'il y avoit des eschanges de prisonniers à faire. Noraddin qui fut presque tousjours supérieur dans la guerre, & qui commença à ébranler la puissance des Chrestiens, ne donnoit la vie à ceux qui tomboient entre ses mains, qu'à condition qu'ils renieroient Jesus-Christ, & il en a envoyé plusieurs fois au Calife resident à Bagdad, qui estoit presque le seul domaine qui luy restoit de ce vaste Empire. Saladin l'a fait aussi quelquefois, & lorsqu'il tua de sa main Arnould de Chastillon, Prince de Carak, après la bataille de Tiberiade, il luy offrit la vie, à condition qu'il renonceroit au Christianisme, ce que l'autre refusa genereusement. Guillaume de Malmesbury rapporte, qu'un brave Chevalier nommé Robert fils de Godwin, ayant esté pris par les Turcs, fut envoyé à Babylone, c'est-à-dire, à Bagdad, comme l'appelloient les Escrivains de ce temps-là, & que n'ayant pas voulu renier la foy, il fut exposé dans la place publique comme un but, & tué à coups de flèches. *Inde Babyloniam ut aiunt ductus cum Christum abnegare*



*nollet , in medio foro ad signum positus , & sagittis terebratus , martyrium consecravit.* Les Templiers & les Hospitaliers estoient ordinairement traitez de cette maniere par Noraddin & par Saladin. Ces Martyrs Francs estoient donc de ce nombre, & les Chrestiens de Bagdad, quoyque Nestoriens, car l'Eglise dont il est parlé leur appartenoit, les enterrerent honorablement comme des Martyrs, par la raison qui a esté dite.

On a remarqué qu'elle subsistoit encore, & il y en a eu un exemple assez considerable de nos jours, en la personne de Rodolphe Stadler Horlogeur, natif de Zurich, qui fut ainsi executé à Hispahan, comme le rapporte M. Tavernier tesmoin oculaire dans ses Relations, & qui ne peut estre suspect, puisqu'il estoit Calviniste comme Stadler. Celuy-cy avoit commis un meurtre qui meritoit la mort, & le Roy de Perse Chah Sefi, qui l'aimoit à cause de sa capacité dans son art, luy offrit sa grace, à condition qu'il se feroit Mahometan, ce que l'autre refusant constamment, fut massacré par les parents du mort. Les Armeniens d'Hispahan luy firent des funerailles solennelles comme à un Martyr, à peu près de la maniere dont l'Histoire parle de ceux de Bagdad, & l'enterrerent dans leur cimetiere, ce qu'ils n'auroient pas fait sans cela. Il seroit ridicule de vouloir se servir de cet exemple, pour prouver que les Armeniens d'Hispahan sont Calvinistes, & ce seroit la mesme chose de prétendre tirer de l'honneur rendu aux Francs martyrisés à Bagdad, qu'ils fussent de la mesme Religion qu'estoient ceux du país.

Cette opinion  
subsiste encore.  
*Olearius T. 1.  
Voyag. de Tavern.  
l. 5. ch. 4.*

Les Protestants ne pourront pas se plaindre qu'on n'agisse pas à leur égard avec toute la bonne foy possible, puisque nous fournissons des faits, que jusqu'à present aucun de leurs sçavants dans les langues Orientales n'a produits, & que nous faisons voir en mesme temps les consequences qu'on en pourroit tirer, si on les proposoit dénuées de toutes les circonstances qui les expliquent. Nous avons fait voir que toutes les Societez Chrestiennes de Levant, quelque idée qu'en ayent voulu donner plusieurs Escrivains anciens ou modernes, avoient une forme d'Eglise, des Evesques, des Prestres, un Service réglé pour les Sacrements, particulièrement en ce qui regarde la celebration de l'Eucharistie, &

Conclusion

puisqu'on les void tres-attachez aux dogmes de leur Secte, mesme à des coustumes indifferentes, sur lesquelles ils ne s'accordoient pas avec les autres, ils sçavoient leur Religion, & ils n'estoient pas susceptibles de toute sorte de nouveautez qu'on leur auroit voulu faire recevoir. Ainsi les Melchites, si on excepte ceux qui estoient réunis, ou qui le sont encore avec l'Eglise Latine, n'ont jamais pû se laisser persuader de recevoir l'addition des paroles *Filioque* au Symbole, ny de regarder l'usage du pain levé & des Azymes, comme un point de discipline qui n'avoit aucune liaison avec la foy. Les Nestoriens persistent encore à nier que la sainte Vierge soit *Mere de Dieu*, & dans leurs prieres ils ne l'appellent que *Mere de Jesus-Christ*. Ils ne connoissent peut-estre pas beaucoup la doctrine de saint Cyrille & celle du Concile d'Ephese; mais ils les chargent de maledictions. Les Jacobites font la mesme chose à l'égard du Concile de Calcedoine & de saint Leon, & ne reconnoissent encore qu'une nature en Jesus-Christ, sans que tant de disputes, ny les Missions les ayent fait changer de sentiment. Sur quel fondement pourra-t'on donc supposer, que nonobstant ces divisions, les animositez d'une Communion contre l'autre, & la rupture entiere de toute societé, tous se soient accordez unanimement, sans dispute, sans resistance, sans abjuration d'aucune doctrine précédente, sans aucuns Decrets des Synodes ou des Patriarches, enfin sans qu'aucun s'en soit aperceu, à recevoir sur un des principaux Mysteres de la Religion Chrestienne, dont il falloit faire un Acte de foy, quand ils communioient, une opinion nouvelle, contraire au sens & au raisonnement, dont la suite necessaire estoit un changement total de leur culte, & de leurs ceremonies les plus sacrées.



## CHAPITRE VII.

*On fait voir que le changement que supposent les Calvinistes n'est arrivé dans aucunes Eglises Orientales, ny en particulier dans l'Eglise Grecque.*

Cette matiere a esté traitée dans le premier Tome de la Perpetuité d'une maniere à ne pas laisser le moindre doute à ceux qui cherchent la verité, & à réduire ceux qui la combattent, à soutenir par des suppositions dont on a fait voir l'absurdité & l'impossibilité, ce qu'ils avoient avancé temerairement touchant d'autres changements, afin de prouver que celui qu'ils prétendent estre arrivé à l'égard de la doctrine sur l'Eucharistie n'estoit pas impossible. Ils se sont servis pour cela de celui qu'ils supposent estre arrivé dans le gouvernement de l'Eglise, par rapport à l'Episcopat : dans la priere pour les morts : dans la veneration des Saints & de leurs reliques, & dans la défense de quelques viandes. On leur a fait voir que ce qu'ils traitent de nouveautez, a esté de tout temps cru & pratiqué dans l'ancienne Eglise, & l'estoit encore dans les Communions unies ou séparées de l'Eglise Romaine ; après quoy on leur a prouvé que le changement qu'ils supposent touchant la créance de la presence réelle estoit d'un genre tout different, puisque *c'est un estrange renversement d'esprit, d'idées & de pensies, quand au lieu qu'on ne consideroit le pain consacré que comme l'image de Jesus-Christ, on vient à le considerer comme Jesus-Christ mesme.* Ch. 12.

Ce que les Auteurs de la Perpetuité ont prouvé touchant les Grecs par rapport à la foy de l'Eucharistie, n'a besoin d'aucun nouvel esclarcissement. Ils ont examiné dans les livres suivans tous les points historiques, dans lesquels Aubertin avoit cherché à placer les époques de ce prétendu changement, & le sçavant P. Paris Chanoine Regulier dans son excellent Traité de la Créance des Grecs, a destruit entierement. les foibles objections de M. Claude sur la mesme matiere. Si quelques Calvinistes ont escrit depuis, ils ont fait de nouveaux livres, mais ils n'ont rien dit de nouveau, puis-

On a prouvé dans la Perpetuité l'impossibilité de ce changement.  
L. I. c. 8. & suiv.

Particulierement à l'égard des Grecs.

que differents tours donnez aux mesmes arguments, ou plustost aux mesmes objections, ne leur donnent pas une plus grande force, lorsque le fondement est entierement ruineux. Ainsi il estoit inutile que les Ministres se donnassent de l'exercice à marquer quand les changements estoient arrivez, puisqu'ils n'ont jamais prouvé qu'il y en ait eu, & que mesme s'ils avoient prouvé quelque chose qui tendist à le faire croire, ou à rendre au moins la question douteuse, les Grecs n'en convenoient pas plus que nous, & qu'il y avoit des preuves tres-certaines de la Perpetuité de la mesme foy non interrompuë, depuis les premiers siecles jusqu'à nostre temps. C'est ce que les Auteurs de la Perpetuité ont mis dans une entiere évidence par l'examen de toutes les objections formées par les Calvinistes sur divers points d'histoire, dans l'obscurité desquels ils avoient tâché de placer le commencement & le progres de ce prétendu changement.

L'impossibilité de ce changement est établie par diverses preuves de fait.

Mais on en prouve encore l'impossibilité par des faits certains & indubitables, qui établissent autant de veritez entierement contraires au systéme des Calvinistes. Car premierement on trouve que dez les premiers siecles, l'Eglise Grecque jusqu'aux derniers temps, a parlé le mesme langage sur l'Eucharistie. Elle l'a tousjours appelée le *Corps & le Sang de Jesus-Christ*: elle s'est servie des termes les plus significatifs pour marquer le changement: & jamais aucun Theologien ne s'est hasardé à combattre le sens simple & litteral des paroles de Jesus-Christ, ny la signification des termes dont les Peres se sont servis, pour expliquer de quelle maniere ce miracle se faisoit. Il est inutile de dire que les Peres ne s'accordent pas dans les expressions, puisque les mots dont ils se servent ne doivent pas estre tellement entendus selon l'usage commun de la langue Grecque, qu'on n'ait pas égard au stile Ecclesiastique & dogmatique. Or dans ce stile, comme a tres-bien prouvé Dosithée, tous ces termes sont synonymes, & les Anciens, non plus que les Modernes, n'y ont trouvé aucune difference. Ils n'ont jamais averti leurs auditeurs ny leurs lecteurs, que les mots de μεταβολή, μεταποίησις, μετασχημασις, & d'autres semblables, devoient estre entendus metaphoriquement, mais ils ont tousjours dit qu'ils devoient estre pris dans le sens litteral, ainsi que les paroles de Jesus-Christ. Au contraire les Protestants ont esté obli-

gez d'introduire de nouveaux termes , parce que ceux qu'ils trouverent establis estoient incompatibles avec leurs nouveutez. Et lorsque la dispute les a obligez de ne pas rejeter avec la mesme hardiesse que les premiers Reformateurs, les expressions employées par les saints Peres, il a fallu de grands commentaires pour se faire entendre, & pour prouver, que ce qui a tousjours signifié un changement réel & veritable, & qui le signifie par tout ailleurs, ne le signifie plus dez qu'on parle de l'Eucharistie. Les Ministres n'ont jamais osé neantmoins, en parlant devant le peuple, employer les mesmes expressions : ils les ont mises dans des Confessions de foy, concertées pour imposer à ceux que la nouveauté pouvoit scandaliser, mais ils les entendent tout differemment. Car si les Peres Grecs disent que les dons proposez sont le veritable corps de Jesus-Christ : un Calviniste le dit aussi : mais les Peres disent que c'est par les paroles de Jesus-Christ, par la descente du S. Esprit, & par le ministere sacerdotal que se fait ce changement. Le Calviniste qui ne l'admet point, dit que cette presence réelle est celle que produit la foy. Ainsi ce n'est plus le mesme langage ny le mesme sens.

L'uniformité de doctrine se reconnoist certainement, lorsqu'on trouve les mesmes preuves, les mesmes objections, les mesmes difficultez & les mesmes responses. Or il est certain, que les Grecs, depuis le commencement du Christianisme, se sont servis des mesmes passages pour prouver la presence réelle du corps & du sang de Jesus-Christ dans l'Eucharistie, dont ceux qui ont escrit dans le moyen & le dernier âge se sont servis pareillement. Aucun n'a dit qu'il fallust expliquer metaphoriquement les paroles de Nostre-Seigneur, & tous ont exclu formellement le sens que les Calvinistes ont voulu donner à ces paroles. La repugnance des sens & de la raison, sont les grands arguments de ceux-cy, & les autres les ont traitez comme des objections qui devoient ceder à la foy. Les Grecs qui sçavoient mieux leur langue qu'Aubertin, n'ont pas affoibli les expressions des Anciens qui paroissoient trop fortes pour signifier la presence réelle, & ils n'ont pas mesme pensé qu'elles dussent faire la moindre difficulté : au lieu que les autres depuis qu'ils n'ont plus osé traiter les Peres avec autant de mespris que Calvin en avoit tesmoigné pour leur autorité, n'ont pas eu de plus

Preuves certaines  
de l'uniformité de  
doctrine.

grande occupation , que de chercher à expliquer comme obscur , ce que toute la Grece Chrestienne avoit tousjours regardé comme tres clair, & sans aucune obscurité.

Le changement de doctrine produit celui de la discipline.

On ne peut s'imaginer qu'il y ait eu de changement dans la doctrine, quand il n'y en a eu aucun dans la discipline qui y a rapport , puisque comme il a esté dit ailleurs la discipline est la meilleure & la plus certaine interprete de la foy. Les Protestants ont donné des preuves bien sensibles de cette proposition , puisque dez qu'ils se sentirent assez forts pour tout entreprendre impunément, ils abolirent toutes les ceremonies & les prieres dont l'Eglise se servoit dez les premiers siècles pour la celebration de l'Eucharistie. Qu'on examine tout ce qu'il y a de monuments Ecclesiastiques, les plus anciens & les plus certains, il ne se trouvera pas que l'Eglise Grecque ait eu d'autres ceremonies, & d'autres prieres Eucharistiques, que celles des Liturgies, qui sont aussi contraires à celles des Protestants, que la Messe Latine qu'ils ont supprimée. On a fait voir bien clairement que les Liturgies estoient fort à couvert de la vaine & fausse Critique de Rivet ou de ceux qui l'ont copié. Quand elle auroit quelque solidité, il faudroit encore que les Protestants monstrassent quelle estoit cette prétendue Liturgie Apostolique, sur laquelle ils ont formé les Offices de leur Cene. Tant de differences énormes dans ce qu'il y a d'essentiel dans l'action la plus sacrée de la Religion, font assez voir que ceux qui en ont fait si de differentes copies, n'ont jamais connu l'original.

Uniformité de doctrine conservée sans contradiction.

Une preuve certaine pour establir qu'il n'y a eu aucun changement, est l'uniformité de doctrine conservée durant plusieurs siècles sans aucune contradiction. C'est ce qu'on remarque sur la créance de la presence réelle, touchant laquelle on estoit tellement d'accord, que ceux qui en ont parlé le plus clairement, & d'une maniere à ne recevoir aucune de ces interpretations forcées d'Aubertin ; comme S. Gregoire de Nyssé dans sa Catechese, & S. Cyrille de Jerusalem dans les siennes, n'ont jamais esté accusez d'en avoir trop dit. Lorsqu'en mesme temps d'autres se servoient de termes qui sembloient s'éloigner de la doctrine commune de la presence réelle, comme de ceux de *types*, d'*antitypes*, & de quelques autres semblables, on n'en estoit pas scandalisé,

parce que chacun y reconnoissoit la créance commune , quoyque sous deux idées différentes, les uns parlant des Symboles sacrez , qui font la partie extérieure & sensible du Sacrement , & les autres de la chose signifiée & contenuë.

La marque la plus assurée de la nouveauté d'une doctrine, est lorsque d'abord qu'elle a paru le corps de l'Eglise s'y est opposé, & la doctrine contraire est incontestablement , celle qui doit estre regardée comme l'ancienne. On ne trouve pas dans toute l'antiquité Ecclesiastique Grecque, qu'aucun ait jamais esté accusé d'erreur , pour avoir dit que l'Eucharistie estoit veritablement & réellement le corps de Jesus-Christ. Mais on void que dez les temps Apostoliques ceux qui disoient le contraire estoient regardez comme heretiques , & que cela s'est continué jusqu'à present. Ainsi l'Eglise Grecque s'éleva contre les Iconoclastes , contre les Bogomiles , & contre quelques autres qui blasphemoyent sur le mystere de l'Eucharistie : mais elle ne s'est pas élevée contre S. Gregoire de Nyssé , contre S. Cyrille de Jerusalem, ny contre S. Jean Damascene. Ils soustenoient donc l'ancienne doctrine , & il ne falloit pas de changement pour l'introduire , ny pour engager les Grecs à condamner dans les Lutheriens , dans les Calvinistes & dans la Confession de Cyrille Lucar , ce que leurs anciens Docteurs avoient desja condamné dans les autres.

Il est singulier que dans toute l'antiquité les Calvinistes ne peuvent alleguer en leur faveur que l'autorité des Iconoclastes & de leur Synode , qui n'est pas plus grande parmy les Grecs , que seroit celle de Calvin ou du Synode de Dordrecht à l'égard des Catholiques. On peut douter que ces Heretiques aient erré sur le point fondamental de la Foy de l'Eucharistie : cependant pour avoir dit qu'il ne falloit point d'autre image de Jesus-Christ, que l'Eucharistie, comme il parut qu'il s'ensuivoit qu'elle estoit donc une image, & non pas son veritable corps , les Grecs les anathematiserent , & ces anathemes sont renouvellez encore tous les ans plus d'une fois. Or les Iconoclastes furent d'abord regardez comme Novateurs, & la cruauté des Empereurs qui les appuyerent ne put prévaloir contre toute l'Eglise. Leur opinion sur l'Eucharistie estoit donc nouvelle : par consequent la contraire , soustenuë par le second Concile de Nicée ,

La doctrine à laquelle on s'oppose dez qu'elle paroist, doit estre regardée comme nouvelle.

Exemple tiré de l'histoire des Iconoclastes.

estoit l'ancienne & la veritable. Puisque depuis ce temps-là elle subsiste encore, il n'y a eu ny devant ny après, aucun changement, & il y a de l'extravagance à vouloir attribuer à l'Eglise Grecque une opinion qu'elle condamna dez qu'elle la connut, & qu'elle a tousjours depuis rejetée.

Les Grecs ont combattu jusques aux moindres nouveautez.

L'attention des Grecs n'a pas esté bornée à combattre les heresies formelles contre la créance commune de leur Eglise, ils l'ont portée jusqu'à ne pas souffrir la moindre nouveauté qui pût indirectement y donner atteinte. Ainsi ils ne s'éleverent pas seulement contre Basile chef des Bogomiles, qui comme Manichéen destruisoit le Mystere de l'Eucharistie, mais contre Soterichus Panteugenus, élu Patriarche d'Antioche, contre le Moine Sicidites, & quelques autres. Ils n'ont donc rien fait de nouveau, lorsqu'ils ont rejeté de mesme la Confession d'Ausbourg, & qu'ils ont condamné celle de Cyrille.

Ils n'ont pas pris la Transubstantiation des Latins.

Enfin on ne persuadera jamais à toute personne sensée que le dogme, & mesme le mot de *Transubstantiation* dont les Grecs se servent depuis plus de deux cents ans aussi bien que nous, leur ayent esté insinuez par les Latins, avec lesquels ils ont des disputes continuelles depuis plusieurs siècles: que jamais on n'ait pû leur faire entendre raison sur les Azymes, & que n'ayant cessé de contester sur la matiere qui devoit estre employée pour l'Eucharistie, ils ne se soient pas mis en peine de l'essentiel, à sçavoir si elle estoit réellement ou metaphoriquement le corps de Jesus-Christ.

Foiblesse des preuves dont on prétend se servir pour prouver le changement.

On a établi par des preuves de fait incontestables, qu'au moins depuis plus de deux cents ans les Grecs croient la presence réelle & la Transubstantiation. Le Ministre Claude a prétendu prouver le contraire par ce qu'il croyoit avoir démontré qu'autrefois ils ne la croyoient pas: & outre que cette sorte de preuve est fort défectueuse, elle est destruite par les Grecs mesmes. Car comme elle n'est fondée que sur des interpretations toutes nouvelles de passages d'Anciens: puisque les Grecs les entendent autrement, cette prétendue preuve tombe d'elle-mesme, d'autant plus qu'on ne peut faire voir que jamais Theologien Grec les ait entendus de la maniere dont les Calvinistes les entendent, qui est également rejetée par les Lutheriens. Si quelqu'un vouloit prouver que les Anglois Protestants croient la presence



réelle & la Transubstantiation, parce que Lanfranc les a enseignées, ou que les Allemans ne peuvent pas croire ce que contient leur Confession d'Ausbourg ou celle du Palatinat, parce que d'anciens Auteurs du país ont enseigné le contraire, il seroit bien aisé de luy répondre, que véritablement les uns ny les autres ne croyoient pas autrefois, ce qu'ils croient presentement: mais que Luther, Zuingle & Calvin commencerent à introduire une nouvelle doctrine. On en marqueroit en mesme temps l'origine & le progres: les disputes, les oppositions, & les anathemes prononcez contre les Novateurs par ceux qui avoient la principale autorité dans l'Eglise.

Il falloit donc que ceux qui supposent un pareil changement parmi les Grecs, marquassent le temps auquel il est arrivé, & les circonstances qui ont tousjours accompagné de pareils événements, ce qu'ils n'ont pu faire jusqu'à present. Car pourquoy supposeroient-ils que personne ne s'est aperceu, ou ne s'est mis en peine d'une si estrange nouveauté, qui va au changement total de la Religion: puisqu'en toute autre occasion, & sur la mesme matiere, tous generalement se sont opposez à ces opinions que les Calvinistes prétendent estre l'ancienne créance de toute la Grece, & qu'elle les condamne encore tous les ans par les anathemes qui sont leus publiquement dans l'Office du Dimanche de l'Orthodoxie.

Mais il est encore remarquable que les Grecs ne se sont pas contentez de s'opposer aux erreurs capitales contre la verité du Mystere de l'Eucharistie, mais à celles qui sembloient indirectement l'attaquer, comme estoit l'opinion de Sicidites, & celle de Soterichus Panteugenus. Elles supposoient neantmoins la créance de la presence réelle: puisqu'on ne peut mettre en question si le corps de Jesus-Christ est corruptible ou incorruptible dans l'Eucharistie, ou s'il est le Sacrificateur, & la victime: celui qui offre & auquel le sacrifice est offert, sans convenir qu'il y est present réellement. Quoyque les Protestants ayent eu des contestations fort vives touchant la doctrine de l'Eucharistie, & qu'elles ne soient pas encore finies, jamais on ne trouvera que ce soit sur de pareilles questions. Ceux donc qui les ont traitées aussi serieusement qu'ont fait les Grecs, ont cru la presence réelle, & il ne falloit pas supposer de changement pour les engager

Il en faut marquer le temps & les circonstances.

Les disputes arrivées entre les Grecs supposent la presence réelle.

à condamner ceux qui l'ont attaquée dans ces derniers temps.

Il faut plusieurs suppositions pour établir le changement.

Quelles estranges suppositions ne faut-il pas faire pour soutenir le système de M. Claude touchant ce prétendu changement? Il faut que les Grecs n'en ayent eu eux-mêmes aucune connoissance, puisqu'il n'en reste pas le moindre vestige dans leurs Historiens, ny dans leurs Theologiens: que la foy ait esté changée, sans que la discipline l'ait esté, quoyque jamais cela ne soit arrivé: que tous les Grecs se soient accordez à parler comme les Catholiques, ayant dans l'esprit ce que croient les Calvinistes: enfin que nonobstant cette créance interieure, que persone, au moins depuis le second Concile de Nicée, n'a osé déclarer ny de bouche, ny par escrit, aussi-tost que quelqu'un la voulu faire, ils l'ayent rejetée comme heretique.

Les Grecs nient qu'il y en ait eu.

Les Grecs conviennent encore moins que nous de ce prétendu changement, puisque comme on a vû par les témoignages de Syrigus, de Dosithée, de Nectarius & de Calinique, ils ne reconnoissent pas que le mot de *Transubstantiation* leur soit venu des Latins. Tous s'en sont servis depuis plus de deux cents ans, & s'en servent encore sans difficulté: dans cet espace de temps aucun n'a attaqué le dogme ny le mot, que Cyrille, Corydale & Caryophylle, & ils ont esté condamnés. M. Claude sur les extraits de ses escrits qui furent envoyez en Levant, a esté traité comme un ignorant, un imposteur & un calomniateur par Nectarius & par Dosithée, Grecs veritables & non Latinisez, s'il en fut jamais. Ils ne devoient pas cependant croire la presence réelle, puisque M. Claude prétendoit avoir démontré le contraire: à present M. Smith & M. Allix avouent qu'ils la croyoient. On ne dira pas que ce changement s'est fait depuis M. Claude, car il n'y a pas d'apparence que quelqu'un osât avancer une pareille absurdité. Il la faut neantmoins supposer, ou convenir que tout ce qu'il a dit sur son prétendu changement, & sur les Grecs Latinisez, n'est pas moins absurde.

On n'en peut prouver aucun dans l'Eglise Grecque sur les points contestez avec les Calvinistes.

Quand il suppose, après les Ministres qui ont escrit avant luy, qu'il s'est fait plusieurs autres changements, outre qu'il n'a rien dit de nouveau, il n'a pas répondu à la principale difficulté qui estoit d'expliquer comment ils se sont introduits sans que persone s'y soit opposé, car tous les Grecs soustiennent

soustiennent avec raison que tout ce que les Calvinistes traitent de nouveauté est établi des temps Apostoliques. En effet afin de trouver une Eglise Grecque à laquelle pût convenir la Confession de Cyrille, il en faut imaginer une que jamais personne n'a connue. Trouvera-t-on qu'elle ait été sans Evêques, & sans Hierarchie : que les Prestres & les Evêques fussent égaux : qu'ils fussent ordonnez par des Laïques : qu'un simple Prestre ait ordonné un Evêque : que dans quelque Concile, des Evêques aient été présidez par des Laïques, comme il arriva au Synode de Dordrecht : qu'on brûlast ou jettast au vent les cendres des Martyrs : qu'il n'y eût aucune penitence pour les plus grands pechez : point de jeûnes, point de mortifications : que des Religieux & des Religieuses se mariaissent au mépris des vœux solennels de chasteté : qu'on y celebrast l'Eucharistie d'une manière qui eût quelque rapport à tant de différentes formes de l'administration de la Cène : qu'on ne donnast point la Communion aux mourants : qu'on ne la réservast pas pour les malades : que ce qui restoit fût regardé comme du pain & du vin ordinaire : qu'on ne fit pas de mémoire de la Vierge, des Saints & des Morts dans la célébration de la Liturgie, pour ne pas parler du reste. Il faut cependant supposer que cette Eglise Grecque non latinisée à laquelle M. Claude nous renvoie a été telle ; & comme on ne peut le prouver, il s'ensuit nécessairement que lorsque Cyrille a eu l'effronterie de donner sa Confession comme celle de l'Eglise Grecque, il a amusé les Calvinistes par l'imposture la plus grossière qui ait jamais été faite, puisqu'il n'y avoit qu'à entrer dans une Eglise & ouvrir les yeux, pour reconnoître la fausseté de tout ce qu'il a écrit. Ainsi le prétendu changement qu'on voudroit supposer dans l'Eglise Grecque, se trouve sans aucun fondement.



## CHAPITRE VIII.

*L'Eglise Nestorienne n'a receu aucun changement sur la doctrine de la presence réelle, ny sur les autres points contestez entre les Catholiques & les Protestants.*

On a prouvé que les Nestoriens croyoient la presence réelle.

CE qui a esté dit dans le commencement de cet Ouvrage touchant les Nestoriens, fait assez voir que si on excepte leur heresie, ils sont dans les mesmes sentiments que les autres Communions Orientales, particulièrement sur l'Eucharistie, en sorte que si autrefois ils ont esté soupçonnez de quelque erreur sur ce Mystere, elle n'a pas passé jusqu'à ceux qui depuis la liberté qu'ils obtinrent sous les Princes Mahometans ont formé cette Eglise Nestorienne qui s'est estenduë jusqu'aux extremitez de l'Orient. Nous n'avons rien dit que sur des autoritez certaines, & si quelqu'un prétend opposer ce qu'en ont escrit quelques Modernes, entre autres un Anglois qui a fait imprimer en 1694. une traduction du Synode de Diamper sous Alexis de Meneses Archevesque de Goa avec des notes pitoyables, il ne fera pas difficile de faire voir que cet homme n'avoit aucune connoissance de la matiere qu'il s'estoit engagé de traiter. On en peut juger par un seul endroit de sa Préface, où parlant d'Adam Archidiacre d'Elie Patriarche des Nestoriens qui l'avoit envoyé à Paul V. ce grand Critique l'appelle *Adam Camara*, par ce qu'il avoit veu dans le titre du livre de Pierre Strozza de *Dogmatibus Chaldeorum*, cette inscription *ad Patrem admodum Reverendum Adam Camera Patriarchalis Babylonis Archidiaconum*. Mais cela n'est rien en comparaison de toutes les faussetez & absurditez dont il a rempli un Discours préliminaire qu'il a intitulé *Histoire abrégée de l'Eglise de Malabar*.

*Pref. p. 14.*

Leur Eglise estoit establie conformement à la Tradition Apostolique.

On a veu dans les livres précédents, que l'Eglise Nestorienne, comme elle est establie depuis plusieurs siècles, avoit pour Chef un Catholique, c'est-à-dire, un Primat inferieur aux Patriarches & superieur aux Metropolitains, & que par la protection des derniers Rois de Perse, qui les favorisoient en haine des Empereurs Grecs, ils s'estoient emparez du

Siege de Seleucie & de Ctesiphonte. Ils ne commencerent pas leur séparation en renversant toute la forme du gouvernement Ecclesiastique, qu'ils avoient trouvé establi dans l'Eglise, puisque celle qu'ils formerent estoit gouvernée par des Evêques, dont les prédecesseurs avoient esté ordonnez dans l'Eglise Catholique. Ils sçavoient qu'il falloit un Chef à leur Communion: ils estoient séparés de toutes les Eglises Patriarchales, & ils n'en occupoient aucune. Ce fut donc pour s'en donner un, qu'ils attribuerent au Siege de Seleucie, outre l'autorité ancienne qu'avoient eu les Evêques, celle de Patriarche de toute la Secte Nestorienne.

Cependant comme tous les Chrestiens estoient persuadés qu'on ne pouvoit estre dans l'Eglise, si on ne prouvoit la succession Apostolique, particulièrement dans les premiers Sieges, après avoir mis dans le nombre de leurs Catholiques ou Patriarches, plusieurs saints Evêques de Seleucie, ils firent remonter la succession jusqu'au temps des Apostres. La tradition de l'Eglise d'Edesse estoit que S. Thadée y avoit prêché l'Evangile; & comme dans la décadence de l'Empire Grec ils avoient infecté de leurs erreurs toute la Mesopotamie, ils estendirent cette tradition jusqu'aux premiers siècles, & attribuerent à cet Apostre la fondation de leur Eglise Patriarchale, telle qu'ils la rapportent dans leurs histoires. Elles sont fausses; mais elles ne laissent pas de marquer leur respect pour la Tradition, & leur éloignement de l'Anarchie Presbyterienne & de cette supremacie laïque dont les femmes se sont trouvées capables dans la Reformation d'Angleterre.

Ensuite comme on donna dans l'Eglise Orthodoxe un pouvoir fort estendu aux Evêques de Seleucie, qui furent appelez *Catholiques de Perse*, les Nestoriens attribuerent dans la suite ces mêmes prérogatives à leurs Patriarches. Enfin un reste de respect pour la discipline a engagé leurs Auteurs à dire que cette autorité indépendante du Patriarchat d'Antioche leur fut confirmée par un privilege des Peres d'Occident, & ils entendent un des Canons Arabes attribuez au Concile de Nicée. Cette tradition est marquée dans la vie de celui qu'ils appellent *Ahadabonich*, qu'ils comptent le VII. de leurs Catholiques, & Hebedjesu fait mention d'une lettre que ce Catholique escrivit au Pape

Ils ont cherché à prouver que leur premier Siege avoir esté fondé par les Apostres.

*Maris f. Salom. in Hist. Nest. MS. Ar.*

Et confirmé par les Peres d'Occident.

*d'Orient, c'est-à-dire, au Patriarche d'Antioche: adjoustant que de son temps fut écrite la lettre des Occidentaux, par laquelle ils accordent la dignité Patriarchale au Siege de Seleucie. Ils reconnoissent donc qu'elle vient d'une concession de l'Eglise d'Occident, & comme cela embarrasse le Traducteur Anglois, il a trouvé une réponse fort singuliere, qui est que*  
*par les Peres d'Occident, on doit entendre le Patriarche d'Antioche.*  
 Cependant par le Canon 33. des Arabes de Nicée qu'il rapporte dans la mesme page, il paroist que le Patriarche d'Antioche avoit consenti à cette exemption. Ce n'estoit donc pas luy qui l'avoit donnée, & c'est ignorer l'Histoire & la Geographie, que de ne pas sçavoir que le Diocese d'Orient signifioit le Patriarchat d'Antioche, outre qu'il ne faut que le sens commun pour sçavoir que l'Occident ne signifie pas l'Orient.

P. 16.

Cette Eglise gouvernée par des Evêques, &c.

Morin. des Sacr. Ord.

Cette Eglise ainsi établie a tousjours depuis esté gouvernée par ces Catholiques avec une autorité Patriarchale, par des Metropolitains, des Evêques & des Prestres, servis par des Diacres, & par des Clercs, dont nous avons les Ordinations conformes à l'ancienné discipline. Celle qui regarde les Ecclesiastiques a tousjours esté la mesme que dans les autres Eglises Orientales. L'Auteur Anglois a mis à la teste de sa traduction une liste des articles dans lesquels l'Eglise de Malabar s'accorde, dit-il, avec l'Eglise Anglicane, & differe de celle de Rome. Le premier est qu'elle nie la supremacie du Pape. Cependant dans les Collections de Canons le 6. de Nicée où elle est si bien établie, se trouve comme les autres, & leurs Theologiens conviennent que le premier Siege est celuy de Rome. Mais ils affirment, dit-il dans le second, que l'Eglise de Rome est déchuë de la vraye foy. Ils en diroient autant de l'Eglise Anglicane, puisque ce qu'ils appellent la vraye foy, est le Nestorianisme. On ne trouvera pas non plus que ny eux ny persone, parmy les Orientaux les plus ignorants, ait jamais dit que le supreme pouvoir de l'Eglise residast dans un Laïque & dans une femme, ny que les Evêques en dépendissent, comme ils dépendent de leur Patriarche.

Les Evêques n'ont pas esté mariez.

Les Evêques n'ont jamais esté mariez; la discipline sur ce sujet est la mesme qu'en toutes les autres Eglises, où les Prestres & les Diacres peuvent estre mariez avant leur Ordination, mais nullement après. Les Historiens parlent

avec horreur de Barfomas Metropolitain de Nisibe, qui espousa une Religieuse, & voulut obliger tous les Ecclesiastiques à se marier, comme de Babaï XXIII. qui publia une Ordonnance sur ce sujet. S'il y a eu quelque abus contraire dans le Malabar, cela estoit contre les regles.

La maniere d'administrer les Sacrements est tres conforme aux anciens Offices de l'Eglise Grecque : & on remarque une assez grande conformité entre la Liturgie ordinaire & la Grecque de S. Jean Chrysostome, entre autres dans l'Invocation du S. Esprit où ces paroles : *les changeant par vostre saint Esprit*, sont inserées. Rien ne ressemble moins à la Cene des Protestants, ny pour les prieres, ny pour les ceremonies. Cependant, dit l'Auteur Anglois, *ils nient la Transubstantiation, & que le corps & le sang de Jesus-Christ soient réellement & substantiellement dans l'Eucharistie*. Mais Elie le Catholique assure le contraire positivement, & les autres Chrestiens Orientaux qui n'espargnent pas les Nestoriens, & qui croient la presence réelle, tesmoignent que les autres la croient pareillement. Il faut estre bien hardi pour avancer sans preuves une affirmation aussi decisive.

Les Sacrements y sont celebrez selon le Rite Grec.

μεταλλάξιν αὐτὰ τῷ πνεύματι σου τῷ ἁγίῳ.

On a prouvé aussi qu'ils administroient le Baptême avec les mesmes ceremonies que les autres Orientaux, & qu'ils pratiquoient toutes celles que les Reformateurs ont abolies : qu'ils donnoient la Confirmation en mesme temps : qu'ils avoient la benediction de la lampe pour les malades, qui tient lieu d'Extreme-Onction : que les pechez estoient soumis à la Penitence, & on a des formules d'absolution sacerdotale, aussi-bien que de la benediction nuptiale, sans laquelle il n'est pas permis de prendre une femme. L'Histoire fournit un grand nombre d'exemples d'Eglises & de Chapelles basties à l'honneur des Martyrs, comme les livres Ecclesiastiques contiennent des prieres adressées à la Vierge & aux Saints. On reconnoist l'usage des croix & des images, la priere & la celebration de la Liturgie pour les morts. Enfin on trouve parmy ces Heretiques, la forme ancienne du culte observé par tous les autres Chrestiens, sans aucun changement dans ce qu'il y a d'essentiel. Que s'il s'y est glissé des abus, ce n'est pas sur cela qu'on doit juger de la foy & de la discipline d'une nombreuse Eglise, mais sur les

Le Baptême & les autres Sacrements de mesme.

regles qui se trouvent establies , quand mesmes elles ne seroient pas observées.

Les Nestoriens ont conservé leurs anciennes erreurs.

Il est impossible de marquer qu'il soit arrivé aucun changement essentiel dans la doctrine, puisque les passages qui ont esté rapportez prouvent bien clairement que sur le Mystere de l'Incarnation, les Nestoriens du moyen & du dernier âge n'ont pas d'autres sentiments que ceux qui furent condamnez au Concile d'Ephese. Les Croisades & les Missions ne les ont pas retirez de ces erreurs: ainsi c'est une supposition qui n'a pas le moindre fondement dans l'histoire que ceux qui les ont trouvez si durs & si inflexibles sur le premier article, leur ayent fait si facilement recevoir celuy de la presence réelle qui est incomparablement plus difficile à comprendre, à ceux qui ne le croient point, ce qu'on reconnoist assez par la maniere dont en écrivent les Protestants. Car il semble que toute la Religion Chrestienne consiste à ne point croire la Transubstantiation, & que tous les autres articles de foy ne sont rien. Ainsi nous voyons M. Ludolf, qui croyant avoir prouvé que les Ethiopiens ne la croient point, leur pardonne toutes leurs autres erreurs, jusqu'à les justifier sur la créance d'une seule nature, sur les anathemes qu'ils prononcent contre le Concile de Calcedoine, enfin sur la Circoncision, & d'autres superstitions Judaïques, que les Patriarches d'Alexandrie Jacobites leurs Superieurs ont condamnées, & il ne trouve pas d'image plus parfaite de l'ancienne Eglise qu'en celle d'Ethiopie. De mesme cet Anglois qui n'avoit jamais rien leu que l'Histoire d'Alexis de Meneses, souvent sans l'entendre, supposant de mesme que les Nestoriens rejettoient la Transubstantiation, ce que son Auteur ne dit point, veut que nous regardions l'Eglise des Nestoriens de Malabar comme *ancienne & Apostolique*, en sorte qu'il n'y en a pas une, sans excepter celle des Vaudois, qui ait moins d'erreurs dans la doctrine, excepté celle de Nestorius, & cela parce qu'on n'y croit ny la Primauté du Pape, ny la Transubstantiation, ny l'adoration des images. Dans ce peu de paroles, l'Auteur a fait assez voir que l'ancienne Eglise, les Nestoriens & les Vaudois luy estoient également inconnus: & on reconnoist en mesme temps, qu'il ne croit pas que l'heresie de Nestorius soit si dangereuse, puisqu'il dit qu'un Auteur de la Communion de Rome les en a justi-



hez. Il ne le nomme pas, mais quel qu'il puisse estre, il n'y a pas de Catholique, ny mesme de Protestant, qui puisse justifier ceux qui disent anatheme au Concile d'Ephese & à saint Cyrille, & qui honorent cet Heresiarque comme un Saint.

Il faut donc convenir avec tous les Anciens, & avec tous les Orientaux, qu'on ne peut regarder les Nestoriens autrement que comme des Heretiques, déclarez pour tels non seulement par l'Eglise Universelle, mais en particulier par les Jacobites, qui neantmoins assurent, aussi-bien que les Orthodoxes ou Melchites, que les Nestoriens croient sur l'Eucharistie ce que croient les autres Chrestiens. Quand mesme on recevroit comme veritables les censures de ceux qui dresserent les Decrets du Synode de Diamper, & si on pouvoit croire qu'ils eussent extrait fidelement ce qu'ils rapportent de quelques Auteurs, ce qui est fort douteux, puisque leur ignorance paroist presque par tout : cela pourroit prouver que les Nestoriens de Malabar sont tombez dans l'erreur, mais non pas que tout le corps de l'Eglise Nestorienne l'eust adoptée. Il faut des autoritez plus seures que celle de ces Portugais, pour croire qu'il se trouvaist dans les livres dont ils parlent des choses entierement contraires aux Liturgies, & aux autres prieres publiques. Josué fils de Nun Catholique XLV. successeur immediat de Timothée, auquel on attribue de pareilles erreurs, attaqua sa memoire par divers escrits, & voulut oster son nom des Diptyques : mais les Evesques le justifierent, ce qu'ils n'auroient pas fait si on avoit trouvé dans ses livres une proposition contraire à ce qu'enseignoit leur Eglise.

On trouve encore cette uniformité de principes & de discipline bien prouvée par les Missions que les Nestoriens envoyerent dans le Corassan, le Cowarzem, la Transoxiane, le Turquestan jusqu'aux extremitez de la Haute Asie ; dans les Indes & jusqu'à la Chine. Ils ne se contenterent pas d'envoyer des Prestres ; ils jugerent que l'Eglise ne pouvoit subsister sans Evesques : ainsi ils en establirent par tout où ils firent des Chrestiens, & quand le nombre en fut assez grand, ils érigerent de nouvelles Metropoles, dont nous avons donné la Notice. Ils n'avoient donc rien changé à la discipline de l'ancienne Eglise, & le Catholique qui s'en reservoit la Confirmation & l'Ordination, exerçoit le pouvoir de

Ils sont par conséquent heretiques, mais non pas sur l'article de l'Eucharistie.

*Ast. 3. Decret. 14.  
Ed. Conimbr. fol. 13.*

Ils observerent la discipline Ecclesiastique dans l'envoy de leurs Missionnaires.

supremacie que les Protestants contestent au Pape : mais c'estoit la mesme chose , puisque ce qui est une tyrannie dans l'un , ne peut estre l'exercice d'une autorité legitime dans l'autre.

Langue inconnue  
dans les Offices.

L'Auteur Anglois ne pouvoit traduire le Synode de Diamper , & ne pas voir presque à chaque page que par tout où les Nestoriens s'estoient establis , ils avoient introduit les Offices en langue Syriaque, quoy qu'en Syrie & en Mesopotamie on entende moins cette langue depuis plus de mille ans que le Latin en Occident. Mais pourquoy la porter dans le Turquestan, dans les Indes & dans la Chine , où elle n'avoit jamais esté entenduë ?

Vie Monastique,  
&c.

On void aussi la vie Monastique pratiquée dez les premiers siecles parmy les Nestoriens , & ils honorent parmy leurs Saints un grand nombre de Religieux , la plupart de leurs Catholiques ont esté tirez des Monasteres , & l'habit Religieux est appellé *l'habit Angelique* , ainsi que parmy les autres Orientaux. Ce n'est pas des Latins ny des Missionnaires que cela leur est venu, non plus que toutes les autres pratiques Religieuses touchant les Festes, les jeusnes de chaque semaine, outre ceux du Carefme , & d'autres abstinences beaucoup plus grandes & plus fréquentes que celles de l'Eglise Latine , mais l'Auteur Anglois n'en dit mot.

Les lettres escrites  
aux Papes ne prou-  
vent pas qu'il y ait  
eu de changement.

Enfin quiconque voudra supposer que quelques réunions , & des lettres escrites aux Papes peuvent servir à prouver que les Latins aient introduit quelque nouveauté parmy les Nestoriens, n'a pas la moindre connoissance de leur histoire, ny de la nostre. Pierre Strozza dit qu'avant le Pontificat de Jules III. on connoissoit à peine le nom du Patriarche des Nestoriens, & que dans les Archives des Papes il ne trouve pas qu'il soit parlé d'eux, ny de la Nation des Chaldéens. Que ce Pape ayant appris que quelques Nestoriens s'estoient soustraits de l'obéissance du Patriarche heretique , avoit ordonné Simon Sulacha appellé autrement *Sind* , qui est la mesme chose : que celui-cy avoit esté tué par les Turcs, & qu'Abdisus ou Hebedjesu, luy avoit succédé. Ce fut luy qui vint en Europe vers la fin du Concile de Trente , & enfin long-temps après Elie envoya son Archidiacre Adam , qui vint à Rome sous Paul V. Ces Orientaux furent receus avec toute sorte de démonstrations d'honneur, & de charité :

De Dogm. Chald.  
Pref.

ils

ils obtinrent des secours considerables pour leurs Eglises, & toute la protection qu'ils pouvoient esperer. Mais dans le fond ces conversions ne produisirent pas un grand changement, & elles n'ont eu aucunes suites : puisque les lettres qui se trouvent escrites à quelques anciens Papes, & celles qui furent adressées à Paul III. & à Paul V. n'ont pas empêché les Chrestiens de ce pais-là de conserver les memes erreurs & les memes abus qu'ils paroissoient avoir abandonnez.

C'est ce qui se reconnoist encore tous les jours par les Missels & les autres livres de prieres que portent avec eux les Prestres qui viennent de ces pais-là, où on trouve les dogmes Nestoriens, sans aucune alteration. Jesus-Christ appelé *Temple de la Divinité* : la sainte Vierge tousjours *Mere de Christ*, & jamais *Mere de Dieu* : des loüanges de Nestorius, des injures atroces contre saint Cyrille, jusqu'à l'appeller *serpent maudit*, & d'autres choses semblables. Tel a esté le fruit de ces rétinions, qui n'a gueres esté plus considerable depuis le Pontificat de Gregoire XIII. quoy qu'il despenst beaucoup, tant pour envoyer des Missionnaires sur les lieux, que pour établir des Seminaires & des Colleges, où les Orientaux pussent estre instruits. Les choses sont tousjours au mesme estat : il vient de temps en temps des Levantins avec des lettres de leurs Patriarches pour le Pape : & ils tesmoignent qu'ils embrassent toutes les veritez enseignées dans l'Eglise Catholique, dont ceux qui parlent à leur nom, font profession en la maniere qui leur est prescrite. Ils demandent le *Pallium* pour leurs Prélats, & on le leur accorde : ils s'en retournent, & tout se termine à ce que ces memes Prélats disent en particulier aux Missionnaires, qu'ils sont bons Catholiques, & qu'ils travaillent à convertir ceux qui leur sont soumis. Mais on ne void aucun changement extérieur, & la pluspart conservent la communion avec les autres Heretiques, ce que jamais l'Eglise Romaine n'a approuvé, & si quelques Missionnaires l'ont toleré, ils ont violé toutes les loix Ecclesiastiques, & leur exemple ne peut estre tiré à consequence.

Il est tres-important de remarquer que dans les lettres qui nous restent de ces Patriarches aux Papes, ou des Papes à eux, il ne se trouve pas une seule parole qui donne lieu de soupçonner que les Chrestiens Orientaux aient eu aucune

On le reconnoît encore dans ceux qui viennent de Levant.

Il n'y a aucune preuve dans les anciennes lettres escrites par les Papes qui mar-

quent quelque erreur sur l'Eucharistie.

opinion particuliere touchant l'Eucharistie, ny qu'on leur ait donné la moindre instruction pour leur apprendre qu'elle estoit veritablement & réellement le corps & le sang de Jesus-Christ, au lieu qu'il se trouve divers passages par lesquels il paroist qu'on pensoit à leur inspirer la veritable créance sur le Mystere de l'Incarnation : que quelques-uns dans leurs réponses taschoient à justifier la doctrine de leur Eglise. C'est ce qu'on ne remarque pas touchant la créance de l'Eucharistie, & ce qui fait voir en mesme temps que les Theologiens Orientaux ne s'estoient pas trompez lorsqu'ils avoient dit que tous les Chrestiens s'accordoient sur cet article. Si cependant les Calvinistes persistent dans leur hypothese insoustenable, il faut, comme on a dit ailleurs, qu'ils prouvent que les Papes & leurs Missionaires, ont esté uniquement occupez du soin d'introduire l'opinion de la presence réelle, sans se mettre en peine des autres articles de foy, mesme de ce qui concerne la Primauté du S. Siege, puisqu'il est certain que parmy les Nestoriens on ne connoissoit point d'autorité superieure à celle de leur Catholique. Il faut ensuite nous faire comprendre comment un des plus difficiles mysteres de la Religion a pû estre receu sans contestation, sans la moindre opposition, sans qu'il reste aucun vestige d'un tel changement, pendant qu'on n'a jamais pû réduire sur des articles qui ne sont rien en comparaison de celui-là.

## CHAPITRE IX.

*Que le changement de doctrine sur la presence réelle, n'a pas esté moins impossible parmy les Jacobites que parmy les Grecs & les Nestoriens.*

Changement plus difficile parmy les Jacobites que parmy les Grecs.

SI on a fait voir que le changement de doctrine sur la presence réelle estoit une supposition insoustenable à l'égard des Grecs & des Nestoriens, il est encore plus facile de monstrier qu'il n'y avoit pas lieu de supposer qu'il pûst estre arrivé rien de semblable parmy les Jacobites. On a marqué au commencement de cet ouvrage que les Jacobites estoient ceux qui ne reconnoissoient qu'une seule nature en Jesus-Christ, & qui par cette raison disoient anatheme au

Concile de Calcedoine & à S. Leon : qu'ils avoient depuis le commencement de leur séparation une succession de Patriarches à Alexandrie & à Antioche : qu'ainsi cette Secte comprenoit tous ceux qu'on appelle Cophes , & les Abyssins ou Ethiopiens : les Syriens qui n'étoient ny Nestoriens, ny Orthodoxes : les Armeniens, & quelques autres Chrestiens répandus en différentes Provinces d'Orient. On croit aussi avoir prouvé bien clairement que ces Chrestiens croient la présence réelle, & qu'ils observent toutes les parties de la discipline Ecclesiastique, qui, selon l'aveu de M. Claude, suivent naturellement de cette créance. Il faut presentement examiner si on peut trouver qu'elle y ait esté portée d'ailleurs, & particulièrement par les Missionnaires Latins.

Nous avons prouvé, & on ne peut en disconvenir, que par la seule forme extérieure d'une Eglise on reconnoît certainement une partie de ce qu'elle croit, particulièrement sur les Sacrements, & sur l'Eucharistie. Suivant ce principe Grotius, & de sçavants Lutheriens, rejeterent d'abord la Confession de Cyrille, parce que chacun reconnoissoit que la forme du gouvernement de l'Eglise Grecque, & son culte extérieur, étoient incompatibles avec la doctrine qu'il y exposoit. Il en est de même de l'Eglise Jacobite. Celle des Cophes a pour Chef le Patriarche d'Alexandrie, & par leurs histoires on voit qu'il tire sa succession de Dioscore, & de ceux que les Monophysites établirent après luy : cela suffit pour reconnoître que la Hierarchie y a toujours subsisté, ce qui est encore prouvé parce qu'on la voit gouvernée de tout temps par des Evêques, des Prestres, des Diacres, des Lecteurs, ordonnez suivant l'ancien Rite Oriental. De même on reconnoît dans leur Liturgie l'ancienne forme de célébrer les saints Mysteres, & le sens simple & littéral des prières porte d'abord à croire le changement réel des dons proposez au corps & au sang de Jesus Christ. Les ceremonies qui accompagnent ces prières prouvent encore plus fortement cette créance : & si les Calvinistes ont tâché de leur donner des interpretations contraires, jamais aucun n'a osé s'en servir dans l'administration de la Cene.

Les Jacobites Egyptiens, ou Syriens n'ont pas composé ces Offices, puisqu'ils sont conformes à ceux dont les Catholiques se servoient dans les mêmes païs, en sorte que dans le

La discipline fait  
connoître la créan-  
ce d'une Eglise.

Ils ont pris ces Of-  
fices dans l'Eglise  
Catholique.

douzième siècle la Liturgie de S. Marc estoit en usage parmi les Grecs Orthodoxes du Patriarchat d'Alexandrie, & celle de saint Jacques dans celuy d'Antioche & en Jerusalem. Les Grecs l'ont quittée, mais les Orthodoxes Syriens ont tousjours conservé celle de saint Jacques, & s'en servent encore. Il s'ensuit qu'ils les avoient prises de l'Eglise Catholique lorsqu'ils s'en estoient séparés, & par conséquent ces prières qui supposent la foy de la présence réelle estoient plus anciennes que le Concile de Calcedoine, avant lequel on ne croit pas que personne puisse supposer qu'il soit arrivé aucun changement.

De mesme que les  
ceremonies.

On en doit dire autant des ceremonies: car quoy qu'on ne les trouve pas marquées dans les Liturgies, on en trouve ailleurs des vestiges certains, comme de la maniere respectueuse de recevoir la Communion, marquée dans les Cathèches de saint Cyrille de Jerusalem, & en plusieurs endroits de saint Jean Chrysostome. De plus on ne peut prouver que ce qui est reçu & pratiqué dans plusieurs Eglises, avec l'approbation de toutes les autres, soit une nouveauté, lorsqu'on n'en peut monstrier l'origine. Or aucun Protestant n'a pû encore faire voir celle de toutes les prières sacrées & des ceremonies qui composent les Liturgies: car la zizanie semée par l'homme ennemi dans le champ de l'Eglise est un lieu commun usé, & qui peut estre prêché à des femmes ou à des fanatiques ignorants, non pas employé dans une dispute sérieuse: On a aussi fait voir qu'on attaquoit inutilement ces prières & ces ceremonies, sous prétexte qu'elles n'estoient pas conformes à la Liturgie Apostolique & Evangelique, puisque jamais les Protestants ne sont convenus de cette première forme.

Il s'en ont adjousté  
de nouvelles, mais  
elles ont la mesme  
origine.

Il est vray qu'à ces premières & plus anciennes prières, chaque Eglise en a adjousté de nouvelles: encore mesme ce n'a pas esté dans les parties essentielles des Offices sacrez, mais dans celles qui sont comme préparatoires, ou qui accompagnent les autres, ou qui servent d'actions de grâces. Ainsi les Egyptiens de le commencement de leur Liturgie, ont adjousté une oraison pour demander à Dieu *qu'il envoie son saint Esprit, afin qu'il change les dons proposez au corps & au sang de Jesus-Christ.* Cela est particulier à leur Rite: mais il n'y a rien d'extraordinaire, ny de suspect dans cette addi-

tion, puisque la priere solennelle qui contient la mesme chose en substance, est dans le corps de la Liturgie, & generalement dans toutes celles des Chrestiens Orientaux. Les Diacres chantent divers respons durant le cours de l'Office, sur tout dans le temps de la Communion : ceux qui la recoivent disent quelques Oraisons qui signifient plus expressément la presence réelle, comme entre autres que le *saint Esprit descend sur l'Autel, qu'il change les dons proposez : que Jesus-Christ est immolé sur l'Autel, qu'il est dans le disque sacré comme il estoit dans la creche & dans le sepulcre*. Ces expressions, & d'autres semblables, sont tirées des saints Peres, dont ces mesmes Chrestiens, quoyque séparés de l'Eglise Catholique, ont conservé la doctrine & les paroles.

Ainsi on voit que l'origine de ces prieres & de ces ceremonies sacrées, est plus ancienne que les schismes, & nonobstant l'animosité qui a tousjours esté entre ceux de differente Communion, aussi-bien entre eux que contre les Catholiques, on ne trouvera jamais que les uns ny les autres aient accusé d'innovation, ceux qui les ont adjoustées, ou qui s'en sont servis. Au contraire tous ont fait la mesme chose, & souvent, comme il a esté remarqué ailleurs, les Orthodoxes ont adopté des prieres sur l'Eucharistie qui avoient esté composées par des Jacobites. Il en résulte pareillement, que puisque la plupart de ces prieres adjoustées aux anciennes sont formées des paroles des saints Peres, il faut necessairement que ceux qui les ont composées aient entendu dans le sens simple & litteral, ces termes qui paroissent si durs aux Protestants, qu'ils ne peuvent les expliquer que par de longs commentaires, nonobstant lesquels ils se sont bien gardez d'en employer de semblables dans leurs formules d'Administration de la Cene.

De ce qui a esté dit, il s'ensuit que les prieres anciennes, qui sont les parties principales de la Liturgie, sont d'une antiquité qui precede de plusieurs siècles tous les changements qu'on pourroit supposer, puisqu'elles sont avant les schismes : que s'il y avoit eu quelque obscurité dans ces premieres, celles que chaque Eglise a adjoustées l'explique entierement, & que les ceremonies qui les accompagnent acheminent de déterminer ce sens. Cela estant, comme nous croyons l'avoir prouvé par des raisons tres-solides, il est certain qu'a-

Elles sont plus anciennes que les schismes, & prouvent la doctrine ancienne.

Les nouvelles prieres déterminées par les ceremonies expliquent les anciennes.

vant toutes les Epoques que les Protestants ont imaginées pour ce prétendu changement, l'Eglise Jacobite parloit non seulement comme les Peres, mais qu'elle entendoit leurs paroles comme l'Eglise Catholique les a tousjours entendues, & mesme encore plus clairement: en sorte que si on avoit introduit parmy les Jacobites la doctrine de la presence réelle, on ne leur auroit pas prescrit des paroles plus significatives, que celles dont ils se servent, puisqu'on ne peut pas soupçonner ceux qui parlent comme eux, de ne pas croire ce que nous croyons.

Il n'estoit pas necessaire d'introduire une nouvelle doctrine.

Il n'y avoit donc aucune necessité d'introduire une nouvelle doctrine touchant l'Eucharistie, puisqu'il n'y avoit pas lieu de douter que les Jacobites ne crussent ce que l'Eglise enseigne sur ce sujet. Car les anciens Monophysites n'avoient esté accusez d'aucune erreur touchant cet article: & les Jacobites leurs successeurs n'en avoient pas introduit de nouvelle, puisqu'au contraire leur opinion de l'unité de nature en Jesus-Christ après l'Incarnation, rendoit plus fortes leurs expressions sur l'Eucharistie, comme on le peut voir dans quelques passages de Theologiens Jacobites, qui ont esté cy-devant rapportez. On sçait de plus qu'il n'y a jamais eu d'opinion particuliere dans l'Eglise Jacobite d'Alexandrie ou d'Antioche touchant ce dogme: & Severe qui a escrit l'Histoire des Patriarches d'Alexandrie, marque comme une chose extraordinaire qu'un nommé Abraham avoit blasphemé contre les saints Mysteres: mais il ne rapporte pas ce que disoit cet heretique, *de peur, dit-il, de souiller les yeux & les oreilles des Fideles.*

Herésie sur l'Eucharistie dans le Patriarchat d'Antioche.

Cet Abraham estoit Metropolitain dans le Patriarchat d'Antioche: il attira quelques personnes, mesme des Evêques dans ses erreurs, & Cyriaque alors Patriarche d'Antioche ne put en arrester le progres. Denis qui luy succeda en vint à bout, & après avoir engagé Abraham & ses Sectateurs à une conference, il leur fit reconnoître la verité, & il les receut à la penitence. Cela arriva au commencement du neuvième siecle, Marc estant Patriarche d'Alexandrie qui fut élu vers l'an 800. & qui escrivit fortement à Cyriaque pour l'exhorter à extirper cette heresie. Les Historiens ne nous l'expliquent pas, mais puisqu'ils disent que cet Abraham parloit des saints Mysteres d'une maniere toute contraire



à ce qu'enfeignoit l'Eglise Orthodoxe , Severe , le principal de ces Historiens , ayant expliqué clairement la foy de son Eglise, comme on le peut voir par divers extraits rapportez de ses ouvrages, il falloit que cet heretique dit le contraire. Ce n'estoit pas l'opinion de la presence réelle qu'il soustenoit, puisque Severe la soustient exprellément : c'estoit donc quelque nouveauté qui approchoit de la doctrine des Sacramentaires.

Le trouble qu'elle causa dans le Patriarchat d'Antioche, & qui s'estendit jusqu'à Alexandrie, à cause de l'union étroite qui estoit entre les Patriarches Jacobites de ces deux Sieges , fait donc voir, I. Que la doctrine ancienne & generalement receüe estoit celle de la presence réelle, telle que l'Historien l'explique dans ses ouvrages Theologiques. II. Qu'il ne falloit point de changement pour introduire cette doctrine , puisqu'elle estoit receüe & regardée comme ancienne & comme la foy de toute l'Eglise. III. Que le changement qu'Abraham voulut y introduire , ne venoit pas de la part des Latins , puisqu'il estoit luy-mesme Jacobite. IV. Que ce que les Jacobites regardent comme une nouveauté, dont ils ne parlent qu'avec horreur , devoit estre ce que les Protestants prétendent estre la créance de toute l'ancienne Eglise. V. Enfin que celle de la presence réelle estoit établie dans les Patriarchats d'Alexandrie & d'Antioche plus de deux cents ans avant les Guerres d'Outremer & les Missions.

Il eust donc esté fort inutile de travailler à inspirer à ces Chrestiens une doctrine qu'ils avoient desja, & quel avantage en auroit-on pû esperer ? Comment auroit-on entrepris d'exécuter ce dessein , & par quel moyen ? Car les Jacobites n'avoient alors aucun commerce avec les Melchites ou Orthodoxes Grecs , auxquels mesme les Ministres n'attribuent pas ce grand ouvrage, puisque dans le systeme de M. Claude il faut que les Grecs ayent alors encore ignoré la presence réelle. Il n'y avoit presque point de Latins établis en ces pais-là, puisque ce ne fut qu'après la prise de Jerusalem en 1099. qu'ils commencerent à s'y établir : ils ne peuvent donc y avoir porté alors une nouvelle doctrine.

Puisque ce mesme Ministre a reconnu , que plusieurs ceremonies que l'Eglise Romaine pratique , sont des suites nécessaires de sa créance sur l'Eucharistie , & qu'il a esté assez

Consequences  
qu'on peut tirer  
de cette histoire.

Il n'y avoit aucune  
raison de leur insinuer une nouvelle  
doctrine.

Les ceremonies estoient en usage avant ce temps-là.

mal instruit sur la discipline des Grecs & des Orientaux ; pour assurer qu'ils n'observoient rien de semblable, par tout où ces ceremonies se trouvent, l'opinion qui les produit devoit estre receüe. Or il est certain qu'avant le temps dont parle Severe, les Cophtes avoient la mesme discipline, qui se trouve prescrite dans leurs Rituels. Ils ne peuvent pas l'avoir prise des Latins, puisque ceux-cy n'ont jamais changé les Rites Orientaux dans ces siecles-là, que pour substituer ceux de l'Eglise Latine ; outre qu'ils connoissoient si peu ceux de l'Eglise Orientale, que souvent ils les ont condamnés ou supprimez faute de les entendre.

Les Orientaux ont  
traité les Latins  
comme heretiques.

On a fait voir dans les chapitres précédents que les Croisades n'avoient eu aucun effet à l'égard des Chrestiens Orientaux heretiques ou schismatiques : puisqu'à Antioche & en Jerusalem les Latins avoient establi des Patriarches au préjudice des Grecs & des autres Communions, qui avoient les leurs ; & qu'à peine ils leur avoient laissé quelques Eglises, pour y faire le service chacun selon son Rite particulier. Ils les laisserent tels qu'ils les avoient trouvez, à l'exception des Maronites, qui furent réunis à l'Eglise Romaine. Les autres Chrestiens regarderent tousjours les Francs comme Heretiques Calcedoniens, ainsi qu'ils appellent ordinairement les Orthodoxes, & de plus ils les accusèrent d'adjouter au Symbole les paroles *Filioque*, & de celebrer avec du pain azyme, outre plusieurs abus que leur reprochent Paul Eveque de Seïde, Ebnassal, Pierre Eveque de Melicha, & quelques autres. Peut-on supposer que ceux que les Orientaux regardoient comme heretiques, en sorte qu'ils reconcilioient les Eglises & les Autels, où les Prestres Latins avoient célébré, fussent fort propres à leur apprendre un nouvel article de foy, tel que celui de l'Eucharistie, & sur cette supposition la plus extravagante qui fut jamais, pourra-t'on croire qu'on ne les instruisoit que sur cet article, & qu'on passoit sous silence toutes leurs autres erreurs. On void aussi que les Jacobites d'Alexandrie firent un crime à Cyrille fils de Laklak LXXV. Patriarche, de ce qu'il avoit eu commerce avec les Francs, & qu'il avoit ordonné à Jerusalem un Metropolitain accusé de trop de familiarité avec eux, & qui avoit détourné les Cophtes de leur ancienne créance, & de quelques pratiques de cette Secte. C'estoit vers l'an 1240. & cela  
fait

fait voir que près de deux siècles depuis, les Jacobites n'avoient pas changé la mauvaise opinion qu'ils avoient des Latins, qui par conséquent n'estoient gueres propres à leur inspirer de nouvelles opinions sur l'Eucharistie.

Enfin il faut convenir qu'une proposition aussi generale & aussi hardie que celle de M. Claude, devoit estre appuyée de quelques preuves: mais par le dénombrement qu'il fait des Nations Chrestiennes d'Orient, on reconnoist qu'il sçavoit à peine leurs noms, tant s'en faut qu'il ait rien dit de leurs dogmes, de leur discipline & de leur histoire, & on ne void pas qu'aucun autre Calviniste ait suppléé à un défaut si essentiel. M. Claude n'a pas parlé des Jacobites en particulier, mais il a cru finir la question sur ce qui les regarde, en disant qu'ils estoient Eutychiens, & que les Eutychiens nioient que Jesus-Christ eust eu un veritable corps, ce qui n'est pas vray, & encore moins que les Jacobites suivent les erreurs d'Eutychés, auquel ils disent anatheme.

Les Calvinistes n'ont aucune preuve du changement des Jacobites.

Les preuves que les Auteurs de la Perpetuité ont données, & celles qui ont esté découvertes depuis, destruisent entierement cette mauvaise réponse, & les Jacobites s'expliquent si clairement, que toutes les subtilitez dont Aubertin & M. Claude se sont servis pour destourner le sens naturel des passages des Peres Grecs, ne peuvent estre employées. Quand toutes nos preuves se réduiroient à la seule Confession de foy que font les Cophres avant la Communion, il n'en faudroit pas d'autres, puisqu'elle exprime par les paroles les plus simples, que ce qu'on void sur la patene, & ce qu'on reçoit actuellement de la main du Prestre, est le veritable corps & le sang de Jesus-Christ.

On en donne de certaines du contraire.

On a cité cette Confession dans la Perpetuité: & on ne pouvoit pas s'inscrire en faux contre une telle piece, puisque de le commencement du siècle passé elle avoit esté imprimée en Latin, traduite sur un Manuscrit de Joseph Scaliger, & qu'elle se trouve de mesme dans la Liturgie Ethiopienne. C'est-là cependant une autorité à laquelle M. Claude n'a pas daigné respondre, parce qu'Aubertin, qui ne pouvoit pas l'ignorer, n'en a fait aucune mention. Scaliger a parlé dans ses lettres de cette traduction, & quoy qu'il y remarque quelques fautes, on ne trouve pas qu'il ait accusé les Maronites qui y furent employez, d'avoir rien mis qui ne

Confession des Cophres dissimulée par les Calvinistes.

fust dans l'Original. On ne reprochera pas aux Protestants de n'avoir pas fait mention des ceremonies qui accompagnent cette Confession, & dont on a donné divers extraits, lorsqu'on en a parlé : elles ne se trouvent pas dans tous les manuscrits, & mesme elles ne sont pas necessaires pour faire comprendre toute la force de cette Confession. Quand nous n'aurions aucune preuve que celle-là, elle seroit plus que suffisante pour establir incontestablement, que non seulement les Jacobites d'Egypte croient la presence réelle, & le changement veritable ; mais encore qu'ils n'ont pû recevoir ce dogme d'ailleurs, puisque cette Confession leur est particuliere : qu'elle est plus ancienne de trois ou quatre cents ans que les Epoques du prétendu changement, & qu'elle renferme une proposition qui comprend l'heresie des Monophysites. Or on ne peut pas douter de cette antiquité, puisque non seulement les premieres paroles sont en Grec, ce qui la fait remonter au delà du Mahometisme, mais que Severe & d'autres Auteurs en font mention, & que lorsqu'il arriva dans le douzième siècle quelque contestation sur les dernieres paroles qui regardoient le Mystere de l'Incarnation, & non pas l'Eucharistie, ceux qui ne vouloient aucune addition, se défendoient sur l'ancien usage.

Ceremonies des  
Jacobites prou-  
vent leur créance.

Les ceremonies qui se trouvent marquées dans un grand détail dans les Rituels & les Missels plus recents, sont une continuation des mesmes preuves : on ne peut dire que les Jacobites les aient prises des Latins, qui n'en ont pas de semblables, & qui en condamnent quelques-unes, outre que certainement on ne les connoissoit pas parmy nous avant la dispute touchant la Perpetuité. Ceux qui ont des usages semblables, ne peuvent estre que fort éloignez des opinions des Calvinistes : & puisque les Ministres ont cru prouver par des tesmoignages de quelques Auteurs fort mesprisables, que les Grecs & les Orientaux n'adoroient pas l'Eucharistie, & qu'ils n'avoient aucune attention sur ce que nous regardons comme une profanation & comme un sacrilege, ceux que nous citons ayant une autorité fort superieure, & qui ne peut estre contestée, prouvent d'une maniere bien differente tout le contraire. C'est aux disciples de M. Claude à respondre à ces nouvelles preuves.

Le changement

Il est aisé de comprendre que le changement qu'on sup-

pose n'est pas si aisé que ce Ministre se l'estoit imaginé : n'est pas si facile qu'on le suppose. puisque cet Abraham dont il a esté parlé cy-dessus, ayant proposé une nouvelle doctrine sur l'Eucharistie, & ayant trouvé des Sectateurs, mesme des Evêques, éleva contre luy, non seulement le Patriarche d'Antioche son Supérieur, mais celuy d'Alexandrie, quoyque vray-semblablement, ce que cet Heretique proposoit fust moins difficile à recevoir que la créance opposée, pour laquelle il faut que la foy combatte les sens & la raison. On a marqué d'autres changements dans les mesmes Eglises qui ont tousjours excité beaucoup de trouble; & il n'y en a eu aucun dont il ne se trouve quelque mention dans l'histoire, ou dans les Auteurs qui ont vescu dans l'Eglise Jacobite.

Denis Barsalibi, de l'aveu mesme des Protestants, a enseigné la présence réelle de telle maniere, qu'un d'entre eux avoit que si un Catholique vouloit choisir des termes pour exprimer les sentiments de l'Eglise Romaine, il auroit de la peine à en trouver de plus forts. Denis a cependant dans ses écrits attaqué souvent les Latins, sur tout dans son Commentaire sur la Liturgie de S. Jacques. Est-il vray-semblable que des Jacobites ainsi disposez, fussent prests à recevoir aveuglement tout ce que les Missionnaires & les Ecclesiastiques établis en Syrie & en Palestine, leur auroient voulu inspirer.

Ainsi il n'y a pas le moindre fondement à supposer que les Jacobites d'Egypte & de Syrie, ayant pû recevoir de nouvelles opinions sur l'Eucharistie; ce qui doit s'entendre pareillement de tous les autres de cette secte. Car les Ethiopiens depuis le Patriarche Benjamin, qui tenoit le Siege d'Alexandrie lorsque les Arabes conquirent l'Egypte, ont dépendu entierement de ses successeurs : leur créance est la mesme, puisque les Orthodoxes ayant esté chassés par les Infideles, n'ont jamais reestabli leur autorité en Ethiopie, qui est devenuë Jacobite depuis ce temps là. Les Ethiopiens ont la mesme Liturgie, & la mesme Confession de foy sur l'Eucharistie; & puisque c'est celle des Cophtes, ils ne l'ont pas prise des Latins. Quelques-uns de leurs Rois ont escrit aux Papes, comme Zara-Jacob, & d'autres avant luy, en sorte que le Pape Alexandre III. leur escrivit, il leur envoya un de ses domestiques nommé Philippe : & il leur don-

Ceux qui enseignent la présence réelle ont attaqué les Latins.

On ne peut supposer que les Jacobites aient receu une nouvelle doctrine.

na l'Eglise de S. Estienne, près de celle de S. Pierre, où il y a eu des Abyssins jusqu'à nos jours. Mais on estoit alors si peu instruit de la Religion des Orientaux, qu'ils furent reçus non seulement sans renoncer à leurs usages, mais sans qu'on changeast rien dans leurs livres. Car lorsque sous le Pontificat de Paul III. ils firent imprimer le Nouveau Testament avec leur Liturgie, à l'exception de l'addition au Symbole, le reste demeura, comme il estoit dans les exemplaires des Cophites. La Confession de Foy avant la Communion avec la clause qui comprend la reconnoissance d'une seule nature, & dans les Diptyques les noms de plusieurs Rois & Patriarches Jacobites, ne furent pas retranchez. Ainsi non seulement on n'introduisit aucun changement dans les points qui ne devoient pas estre changez, mais on ne toucha pas mesme à ceux qui devoient l'estre.

On sçait quand & comment les Maronites se sont réunis.

Les Maronites faisoient autrefois une Secte à part, & quoy que disent leurs Auteurs modernes, ils estoient regardez comme Monothelites. Ils renoncèrent à leurs erreurs sous Aimeric troisieme Patriarche Latin d'Antioche, & ils le firent de bonne foy. Cependant parce qu'ils furent abandonnez & laissez sans instruction, ils devinrent Jacobites, & ce n'a esté que sous Gregoire XIII. que leur Eglise a esté entierement reformée : on sçait le temps de la premiere & de la derniere réunion.

Ainsi que quelques Armeniens.

On sçait de mesme que de pieux & sçavants Religieux de l'Ordre de saint Dominique convertirent à la foy Catholique plusieurs Armeniens du temps de S. Louis, & qu'ils reformerent une grande partie de leurs Offices, afin de les rendre plus conformes à la discipline de l'Eglise Romaine. Ces Armeniens sont encore distinguez des autres de la mesme Nation, & n'ont aucune communion avec eux. Les autres suivent la créance des Jacobites, & ils ont outre cela plusieurs erreurs particulieres. On ne les a jamais confondus, & il ne se trouvera pas un seul Auteur qui marque qu'on ait esté obligé de les catechiser, sur ce qui regarde la presence réelle. Nous ne mettons pas au nombre de ces Auteurs, des faiseurs de catalogues d'heresies, quelques Missionnaires peu instruits, & d'autres semblables qui trouvent des erreurs par tout, & qui n'ont pas excepté de cette censure plusieurs points de discipline ancienne establee sur la

plus haute antiquité. Ce n'est pas sur leurs resmoignages que nous establissions nos preuves, & ainsi on ne peut pas s'en servir contre nous.

Ce qui a esté dit touchant les réünions des Nestoriens, & quelques députations de leurs Patriarches, doit aussi s'entendre de quelques-unes des Jacobites. On n'examine point si elles ont esté sinceres : il est au moins certain qu'elles n'ont pas esté supposées. Mais on doit reconnoître de bonne foy, qu'elles n'ont pas eu le moindre effet pour la réünion des Jacobites. Les Missionnaires ont autant à travailler en ces pais-là, que si jamais persone ne s'estoit employé à un si saint ouvrage : & les difficultez qu'ils y rencontrent sont une nouvelle preuve contre les Calvinistes ; touchant ce prétendu changement dont ils veulent se servir, pour faire croire que la créance de la presencé réelle y a pû estre introduite.

Ce qu'on a dit des autres réünions se doit entendre des Jacobites comme des autres.

Enfin puisque M. Claude est convenu que le consentement de toutes les Communions, estoit une preuve incontestable de la Perpetuité de la foy de la presencé réelle, on croit ne rien exagerer en disant que les Auteurs de la Perpetuité ont prouvé ce consentement d'une maniere à ne laisser aucune replique. Car on a fait voir que ses prétendues démonstrations n'estoient pas des objections soustenablees, qu'il n'a rien avancé sur les Grecs & sur les Orientaux dont la fausseté ne soit évidente, & qui n'ait esté également combattu par les Grecs & par les Lutheriens, aussi-bien que par les Catholiques : qu'il n'a pas produit la moindre preuve de ce qu'il a avancé, & qu'il n'a répondu à aucune objection. C'est à ceux qui le voyent abandonné par les autres Ministres, sur ce qui regarde l'Eglise Grecque, à reconnoître qu'il ne merite pas plus de créance sur tout le reste.

Conclusion.

Ce n'est pas sans raison que ceux qui l'ont loüé avec le plus d'excez, ne l'ont fait qu'en termes generaux, & jamais sur ce qui regarde les Grecs & les Orientaux, si on excepte M. Baile qui ne luy a pas espargné l'encens sur ce sujet : mais d'une maniere qui ne fait pas beaucoup d'honneur à son Heros. *Il fallut*, dit-il, *tire plusieurs Voyageurs, & bastir bien des hypotheses*, & c'est en effet la seule chose qu'a faite M. Claude, quoy qu'il faille d'autres lectures que celles des Voyages pour décider aussi affirmativement qu'il a fait sur la créance des Eglises Orien-

tales. Cependant il les avoit leus avec tant de négligence ; & il s'en est servi avec tant de mauvaise foy , qu'il a contesté ou rejeté l'autorité de ceux qui sont reconnus pour estre les plus veritables, comme celuy de M. Olearius, il en a cité de falsifiez, comme celuy de Herbert : il ne s'est servi que des plus décriez & des plus mesprisables ; & il n'a pas fait mention de ceux qui ne pouvoient luy estre suspects , les Auteurs estant Calvinistes , lorsqu'ils luy estoient contraires. Voicy entre autres , ce qu'a écrit M. Tavernier , en parlant des Armeniens. *Quand ils vont à la Communion, l'Archevesque ou le Prestre dit ces paroles : Je confesse & je crois que cecy est le corps & le sang du Fils de Dieu qui oste les pechez du monde , & qui est non seulement nostre salut, mais aussi de tous les hommes. Le Prestre dit ces paroles par trois fois au peuple , pour l'instruire & luy faire sçavoir à quelle fin il prend le Sacrement. A chaque fois que le Prestre dit ces paroles , le peuple les repete mot pour mot , car il est tres-ignorant. Persuadera-t'on à quelqu'un que des ignorants pussent entendre ces paroles autrement qu'à la lettre , ou qu'ils pussent avoir dans l'esprit toutes les subtilitez d'Aubertin & de M. Claude , auxquelles les plus habiles ne comprennent rien , sinon que ceux qui ont parlé de la sorte ne peuvent pas avoir eu dans l'esprit ce que ces Ministres leur attribuent. M. Tavernier a imprimé ses voyages avant que M. Claude eust fini d'écrire sur la Perpetuité : quelle raison peuvent donc alleguer ses défenseurs d'un silence d'autant moins excusable que l'Auteur estoit alors plein de vie , & de sa Communion, qu'il devoit croire par cette raison, puisqu'il n'avoit pas voulu déferer au tesmoignage de M. Bernier, parce qu'il estoit Catholique. Nous pourrions citer plusieurs Protestants qui ont parlé de la mesme maniere, & tout recemment on en a veu un qui a marqué dans son voyage ces propres paroles : *des Docteurs si illustres ont avancé que les Grecs ne reçoivent point la Transsubstantiation que je me fais une peine de vous dire le contraire. Cependant il le faut bien , puisque c'est la verité : apparemment qu'ils ont eu de mauvais memoires.* Il y en peut avoir plusieurs autres que nous ne citons pas, ou mesme que nous ne connoissons pas & que nous ne nous sommes pas mis en peine de rechercher, parce que les preuves produites dans les premiers volumes de la Perpetuité , & dans celuy-*

T. 1. l. 4. c. 9.

Voyages du S. Du  
Mont. T. 4. l. 1 p. 16



cy sont originales & beaucoup plus sures que les meilleures relations.

Enfin il a *bast* bien des *hypotheses*, & on en convient ; mais quelles estoient ces hypotheses, sinon des paradoxes inouïs, insoutenables, & fondez sur des faussetez évidentes ? Une de ces hypotheses, & qui influe dans tout son ouvrage, est celle des Grecs Latinisez, c'est-à-dire, qu'un Grec qui croit la presence réelle & la Transubstantiation est Latinisé, quoy qu'il croye sur tous les points contestez avec les Latins, tout ce qu'ils condamnent. Celles de la venalité des Attestations : de la créance des Eutychiens, qu'il attribue aux Jacobites : des changements arrivez par les Croisades & par les Missions, & tous les faits faux dont il soutient ce qu'il a dit sur Cyrille & sa Confession, sur les Synodes qui la condamnerent, sur la Confession Orthodoxe, sur les Grecs dont on luy a cité les tesmoignages, & dont il n'a connu ny les personnes ; ny les ouvrages, sont assurément des hypotheses qu'il a basties, & qui sont également rejetées par les Grecs, par les Orientaux, par les Catholiques & par les Lutheriens, comme ayant pour fondement les faussetez les plus grossieres.

Si les preuves de fait par lesquelles les Auteurs de la Perpetuité les ont renversées laissent encore quelque doute, celles qui ont esté produites dans ce volume, dans la Défense de la Perpetuité, & dans les observations adjoustées aux Opuscules des Grecs, y satisferoient entierement.

Car on ne peut plus douter que les Grecs ne croient la presence réelle & la Transubstantiation, puisqu'ils ont imprimé eux-mêmes la Refutation de la Confession de Cyrille Lucar par Melece Syrigus. Il est inutile d'attaquer le Synode de Jerusalem de 1672. puisque Dosithée qui en dressa les **Decrets**, les a aussi publiez plusieurs années après avec d'amples additions, ainsi que les œuvres de Nectarius où la Transubstantiation est clairement enseignée. On ne peut pas contester l'autorité de la Confession Orthodoxe, puisqu'outre les deux Impressions du vivant de Panagiotti, les Grecs en ont fait une nouvelle en Moldavie. Tout ce qu'on a voulu tirer de l'histoire de Corydale & de Caryophylle tombe pareillement, puisque ce dernier a esté condamné synodalement par le Patriarche Callinique, & que Dosithée la refuté par un Traité exprés.

On ne peut rendre les anciennes Attestations suspectes, à cause qu'elles ont esté sollicitées par un Ambassadeur de France, puisque ces impressions, & la condamnation de Caryophylle, se sont faites sans que les Ambassadeurs, ny mesme les Catholiques y prissent aucun interest, qu'ils s'en meslassent, & mesme qu'ils le sceussent.

On ne peut plus traiter de Grecs Latinisez Syrigus, Coressius, Gregoire Protosyncelle, Nectarius, Dosithée, après des preuves aussi convaincantes que celles qui ont esté produites de leur attachement au schisme : puisque la plupart ont escrit contre les dogmes de l'Eglise Latine avec un grand emportement, de sorte par cette raison seule les Anglois ont imprimé leurs ouvrages au commencement du siecle passé, & M. Allix a traduit celui de Nectarius contre la Primauté du Pape.

Telle est donc la victoire de M. Claude, selon ceux qui n'ont jamais estudié la matiere que dans ses livres, & qui ont cru aveuglement tout ce qu'il en a dit. Il y a sujet d'esperer que ceux qui l'examineront sans prévention, en jugeront autrement, & que la verité triomphera de l'ignorance & de la mauvaise foy de ceux qui l'ont si temerairement attaquée.

F I N.

# T A B L E

## DES MATIERES PRINCIPALES contenues dans ce quatrième Volume.

### A.

<b>A</b> <i>Euseb.</i> , Auteur de la science Ecclesiastique, ses sentimens.	Pages 148. 153
<i>Actes</i> & Attestations des Grecs & des Orientaux sur la créance de l'Eucharistie.	517
Si on les obtient pour de l'argent.	550
Conformes aux Offices de leur Eglise.	552
<i>Actes</i> des Patriarches, quels ils doivent estre pour faire autorité.	665. & suiv.
Adoration de l'Eucharistie.	211. 219. 222
Agapes inconnues en Ethiopie.	105
Agapius rapporte divers miracles sur l'Eucharistie.	214. 598
<i>Alecoran</i> , cité par les Nestoriens.	33
<i>Alexis</i> de Meneses: son jugement sur la Liturgie des Nestoriens.	42. & f. 47
Traducteur Anglois de son histoire, ses erreurs.	802
<i>Allatus</i> se trompe sur Cotesius.	8. 382
M. <i>Allix</i> abandonne M. Claude.	3. 220. 570
Son jugement sur les miracles de l'Eucharistie.	228
Reconnoist le Synode de Jassi & la Confession Orthodoxe.	572
<i>Alvarez</i> (François) Portugais, sa relation d'Ethiopie plus croyable que plusieurs Modernes.	97. 108
<i>Arcudius</i> .	8. 177
<i>Arméniens</i> . Quelques-uns réunis à l'Eglise Catholique.	777
<i>Arsenius</i> , Religieux Grec. Son témoignage sur ce qui regarde Cyrille peut estre douteux.	706
<i>Attestations</i> comparées à la Confession de Cyrille.	559
Les Calvinistes en auroient pû obtenir si elles estoient venales.	565
Objections de quelques Anonymes réfutées.	576
Pourquoy les Attestations n'ont pas esté publiées en leur langue.	577. 582. 600
Si le P. Nau en avoit de meilleures.	578. 591
Il n'y a aucune expression dans les Attestations qui les rendent suspects.	580. 584
Examen des principales Attestations produites dans la Perpetuité.	592
<i>Aubertin</i> reconnoist la nouveauté de la Confession de Cyrille.	35. 132

Tome IV.

Refuté sur la Confession avant la Communion.	200. 209
Sur un passage de la Liturgie Ethiopienne.	753
Il represente faussement la créance des Catholiques.	755
<i>Auteurs</i> de la Perpetuité ont plus donné de pieces nouvelles qu'on eust jamais fait.	585. 600.
<i>Axuma</i> , ancienne capitale d'Ethiopie.	84
Rois des Axumites.	90

### B.

<b>B</b> <i>Aile</i> . Fausserez qu'il avance sur les Attestations des Grecs.	557. 575
<i>Barton</i> (Edouard) Ambassadeur d'Angleterre à Constantinople, fausserez publiées sur son sujet par Purchas.	367
Enterré en lieu profane.	463
Lettre que Melece d'Alexandrie luy escrit.	369.
M. <i>Basire</i> , ce qu'on doit croire de son témoignage.	7
S'est trompé sur ce qu'il a escrit de la censure du mot de <i>Transsubstantiation</i> .	447. 457
Eclaircissement sur son sujet.	458. & f. 738
<i>Bellarmin</i> : que les Grecs ne l'ont pas copié.	392
Ils s'en sont servis pour connoistre les opinions des Protestants.	393
<i>Benediction</i> des vases sacrez prouve la presence réelle.	191
<i>Benjamin</i> Patriarche d'Alexandrie Jacobite.	80
Ordonne un Metropolitain d'Ethiopie. <i>Ibid.</i>	
<i>Bogomiles</i> , leurs erreurs sur l'Eucharistie.	502
Leur Chef Basile brûlé dans l'Hippodrome. <i>ibid.</i>	
<i>Bohémiens</i> regardez par les Grecs comme hérétiques.	545
Recherchent inutilement leur Communion.	726.
<i>Boetius</i> (Arnoldus) son jugement sur Barfabili.	167

### C.

<b>C</b> <i>Allinique</i> Patr. de Constantinople.	123
Sa Sentence Synodale contre Caryophylle.	123. 128
<i>Calvin</i> , heretique selon les Grecs.	504
Ses éloges par Cyrille Lucar.	620. 754

M M m m m

# T A B L E

<b>Calvinistes</b> ont copié M. Claude.	2	<b>Claude.</b> Son faux système sur les Grecs.	2. 3.
L'ont loué sans mesure.	551	16. 751. 801.	
Même en abandonnant son système.	744	Faux Memoires envoyez en Levant.	6
N'apportent aucunes preuves dans la dispute de la Perpetuité	507	Son ignorance & son injustice dans les objections qu'il fait.	458
Tous témoignages leur paroissent bons.	727	Extraits de ses livres envoyez à Constantinople.	489
Leur opiniâtreté à soutenir la Confession de Cyrille.	737	Ses vaines objections contre les Attestations des Orientaux.	517. 571. 651. 738
N'ont pas répondu aux preuves des Catholiques sur les Orientaux.	755	Son système pour les attaquer	522. 550. 729
<b>Caryophyle</b> ( Jean )	123. 128	Ses calomnies contre les Grecs.	553
Esclaircissement sur son sujet.	437	Ne s'est retracté sur rien.	740
Sa condamnation.	444. 661.	Son système sur la créance des Grecs abandonné en toutes ses parties par les Protestants.	570. 740. 744
Reflexions sur son histoire.	447	Est contraint de bastir bien des hypotheses.	821.
<b>Cassandre</b> ( George )	15. 213	Vaines raisons pour rejeter les Synodes des Grecs.	663. 729
<b>Catholique</b> ou Patriarche des Nestoriens.	50.	<b>College</b> Grec d'Oxford.	129. 514
56. & f. 803.		N'a pas converti beaucoup de Grecs.	539
Serment qu'il faisoit à son élection.	57	<b>Commerce</b> avec les Latins ne prouve pas qu'on embrasse leur Religion.	391
Son Oration.	56. & f.	<b>Communion</b> à jeun.	196. 259
Son autorité.	59	Des malades.	198. 251. 255
<b>Celibat</b> des Evêques observé en Orient.	804	Des enfans.	251. 257
Barthomas de Nisibe condamné sur ce sujet.	805	Communion, ceremonies qui la précédent.	193.
<b>Ceremonies</b> Orientales.	246. & f.	Et qui l'accompagnent.	194. 247. 282
Inconnues autrefois aux Latins.	766. 769	Des Prestres distinguée de celle des Laïques.	194.
Souvent condamnées par les Latins faute d'estre entendues.	766	<b>Concile</b> de Calcedoine attaqué par les Ethiopiens.	105
Elles déterminent le sens des prieres.	765 813	<b>Confession</b> de foy avant la Communion.	200. & f.
<b>Ceremonies</b> Ecclesiastiques tres-anciennes, quoyque non écrites.	290. 328. 812	202. 282.	
Plus anciennes que les schismes.	813	Des Grecs.	203
Ne peuvent estre traitées comme superstitieuses.	292	Des Syriens.	203
Les Syriens & autres Orientaux en ont autant que les Grecs.	308. & f.	Des Coptes.	204. & f. 766. 769
Elles doivent changer lors que la créance est changée.	765 769 812	Dissimulée par les Calvinistes.	817
<b>Changement</b> supposé par les Calvinistes ne peut se prouver.	746. 750	Exigée dans l'Ordination.	208
Changement de créance n'a pas esté introduit en Orient par les Guerres d'Ostremer.	757	Confession sur l'encensoir.	102
Ne peut estre prouvé que par plusieurs fausses suppositions.	761. 794 806	Confession Orthodoxe.	17. 119. 599. 408. 410. 455. 457.
Changement de doctrine n'a pas esté introduit par les Missions.	768	Esclaircissement sur cette priere.	413
Ny par les Croisades.	757	Objections réfutées.	426. 432
N'est point arrivé dans l'Eglise Grecque.	793	Confession sacramentelle.	86
Ny dans l'Eglise Jacobite.	800	Changement sur ce sujet.	1b. & f.
Ny dans l'Eglise Nestorienne.	802	<b>Conservation</b> quand achevée selon les Orientaux.	769
Changement qui se fait du pain & du vin dans l'Eucharistie.	141. & f. jusqu'à 163	<b>Consentement</b> general sur la foy de la presence réelle.	5
Changement de prieres & de ceremonies sur celui de créance.	765. 767	Est une preuve à la portée de tout le monde.	11
Changement de vertu ne peut avoir esté prêché aux Grecs.	465	S'estend sur tous les points contestez.	13
<b>Chio</b> fournie aux Genoïs.	392	N'est pas indifferent aux Calvinistes.	725
<b>Circumcision</b> des Ethiopiens, des Coptes.	104	<b>Coptes.</b> Origine de ce nom.	70
		Ne vient pas de la ville de Coptos.	71
		Langue Copte.	ibid.

# DES MATIERES PRINCIPALES.

Subsiste dans les Eglises Jacobites.	72. 73
Elle est inutile pour les antiquitez Egyptiennes.	72
Forme de l'Eglise Cophte.	74. 811
Erreurs des Cophtes : Monophysites.	83
Ils reconnoissent sept Sacrements.	84
<i>Coreffius</i> ( George )	133. 381
Dispute contre Leger.	660. 732
A escrit contre Bellarmin.	393
<i>Corydale</i> ( Theophile )	128. 428
<i>en suiv.</i>	
Son histoire paroist douteuse.	429. 433. 447.
<i>Croisades</i> n'ont pas servi à changer la créance.	757. <i>en f.</i>
<i>Cuëiller</i> sacrée pour la Communion.	195. 252
<i>Cuper</i> , Calviniste. Son tesmoignage sur Cyrille.	710
<i>Cyrille</i> Lucar.	2. 3
Abregé de sa vie.	606
Tres-ignorant.	615
Présumptions contre luy.	568
Son caractère.	603 630
Sa Confession examinée.	604
Refusée par Syrigus.	657
N'est pas attaquée par les seuls Catholiques.	728 730
Imposteur & sans Religion.	626. 657
Ses bassesses à l'égard des Calvinistes.	628. 629 718. 734.
Ses Homilies contraires à sa Confession.	630
Sa conduite contraire à sa Confession.	628 688
Il n'a jamais reconnu publiquement sa Confession.	698
Aucun Grec ne l'a défenduë.	709
N'est ny Orthodoxe, ny Saint, ny Martyr.	711 734.
Reflexions sur toute son histoire.	725
Ses lettres pleines de faussetez.	642
N'a jamais publié sa Confession dans les formes.	673
Ne l'a jamais reconnuë en public.	643. 653. 655. 688.
Son hypocrisie.	637
Sa Confession reconnuë fausse d'abord.	124. <i>en f.</i> 403.
Refuse d'en donner une copie legalisée.	639
Faussement attribuée à l'Eglise Grecque.	641
Ses calomnies contre <i>Coreffius</i> .	383. <i>en f.</i> 638
Ses anathemes publiez à Tergovilt.	415. 614
<i>Cyrille</i> simoniaque	645. 717
Confession de <i>Cyrille</i> , le titre & l'exposé en sont faux.	652
N'a pas esté la créance des Grecs du vivant de <i>Cyrille</i> .	655
Rejetée & condamnée par l'Eglise Grecque.	658. 663.
Confession de <i>Cyrille</i> défectueuse en toutes les formes.	640. 665

## D.

<i>Denis</i> Barsalibi Jacobite Auteur de plusieurs ouvrages.	146
A fait un Traité de la Penitence.	85
Ses sentiments sur l'Eucharistie.	139. 146
Ennemi des Latins.	761
<i>Denis</i> Patriarche de Constantinople approuve la Confession Orthodoxe.	417
Son tesmoignage sur l'Eucharistie.	573. 596
Sur Panagiotti.	474
<i>Discipline</i> Ecclesiastique prouve la doctrine de l'Eglise sur l'Eucharistie.	186. <i>en f.</i> 811
L'argument qu'on en tire est à la portée de tout le monde.	188
Discipline Eucharistique expliquée.	189
Celle qui regarde les précautions contre la profanation , tres-ancienne.	232. <i>en f.</i>
Discipline des Grecs & Orientaux sur cet article.	241. <i>en f.</i>
Discipline n'estoit pas écrite.	319
<i>Dosithee</i> Patriarche de Jerusalem.	127. 457
Défend aux Grecs d'aller estudier à Oxford.	129
Son tesmoignage.	245
Public un escrit contre <i>Caryophylle</i> & les Actes de sa condamnation.	457. 487
Dresse les articles du Synode de Jerusalem.	481.
Les fait imprimer avec de grandes augmentations.	486
Comparaison de la premiere & de la seconde forme des Decrets.	495
Occasion de cette impression.	489
Il nous a appris plusieurs faits sur <i>Cyrille</i> Lucar.	491
Difference de son ouvrage & de celuy de <i>Cyrille</i> Lucar.	493
Son tesmoignage ne peut estre rejeté.	671

## E.

<i>Ebneltaib</i> Nestorien.	33
<i>Echmimi</i> Jacobite Egyptien , ce qu'il dit de l'Eucharistie.	148
<i>Eglise</i> Anglicane n'est point en communion avec l'Eglise Grecque.	460. 462
Eglise Grecque telle que la representent les Calvinistes a dû estre invisible.	457
Quelle elle a dû estre.	801
<i>Eglise</i> Orientale : son estat après la prise de Jerusalem.	759
<i>Election</i> des Patriarches Nestoriens.	56
D'Alexandrie.	76
Faire au fort & comment.	56. 76
Acte d'Election des Patriarches d'Alexandrie dressé en Grec & en Cophte.	73

# T A B L E

<b>Elevation</b> de l'Eucharistie parmy les Orientaux.	95. 192. 217. 282
<b>Elji</b> Nestorien Patriarche.	31
Ses sentiments sur l'Eucharistie.	150. 805
<b>Enregistrement</b> necessaire pour un Acte Patriarchal.	668
<b>Erasme</b> : son jugement sur les Protestants.	212
<b>Erreurs</b> sur l'Eucharistie rapportées par Dosithee.	501
<b>Ethiopiens</b> : origine du Christianisme parmy eux.	89. 91
Appellez Axumites.	89
Leur créance.	92
Sont Jacobites.	<i>ibid.</i>
Ils croient la presence réelle.	94. 95
Cet article traité tres-infidelement par M. Ludolf.	96
Ethiopiens dépendent entierement du Patr. d'Alexandrie.	95. 107. 779
Abus & erreurs des Ethiopiens.	96. 109
Baptême réitéré.	97
Circoncision.	104
Leur Liturgie n'est pas ce que dit M. Ludolf, mais celle d'Alexandrie.	99
Ils adorent l'Eucharistie.	222
Changement de Religion en Ethiopie.	779
Leur Roy Zara-Jacob escriit au Pape Alexandre III.	785
Ils ont eu long-temps une Eglise à Rome. <i>ib.</i>	
<b>Evangile</b> leu solennellement dans la Liturgie Orientale.	284
<b>Extreme-Onction</b> , Sacrement.	88

## F.

<b>F</b> ehlavius Lutherien de Dantzic refute Hottinger.	649
Rejette la Confession de Cyrille.	730
<b>Forme</b> originale des anciennes Liturgies.	313.
321.	
Doit contenir ce qui a tousjours esté observé.	314
Forme de la Cene Evangelique des Protestants, imaginaire.	315. 812
Ne peut estre prouvée.	317
Ny regardée comme Apostolique.	320
Fondée sur de fausses suppositions.	322
Souvent changée en Angleterre.	333
Les formes différentes de leur Cene ne s'accordent ny entre elles, ny avec celles de routes les autres Eglises.	<i>ibid.</i>
<b>Foy</b> distincte des anciens Chrestiens sur l'Eucharistie.	201

## G.

<b>G</b> abriel de Philadelphie.	375. 456. 590
Jugement absurde des Calvinistes sur son sujet.	376

<b>Genevois</b> font dire à leur Imprimeur, ce qu'ils veulent sur la Confession de Cyrille.	457.
706.	
Flatterie grossiere de Cyrille à leur égard.	620.
<b>Gennadius</b> , esclaireissement sur son sujet.	345.
<i>&amp; suiv.</i>	
Son Homilie justifiée.	347
<b>Gerlach</b> ( Estienne ) Ministre de l'Ambassadeur de l'Empereur à Constantinople.	513. 545
<b>Grecs</b> Latinisez quels selon M. Claude.	742
Erreur de M. Claude sur ce sujet.	411. 435
525. <i>&amp; f.</i>	
Grecs consultez sur leur créance.	6
Parlent comme le Synode de Jerusalem.	510
Leurs ouvrages imprimez par eux-mêmes.	11.
Ont eu beaucoup de zele à maintenir la créance Orthodoxe sur l'Eucharistie.	491
Croient la Transubstantiation.	133
Croient que les paroles de J. C. operent dans la consecration.	585
Laissez par les Papes dans le libre exercice de leurs Rites.	177. 529
Ils ont tres-bien connu les opinions des Protestants.	511
Grecs ont rejeté toute union avec les Protestants.	512
Peu ont embrassé leur heresie.	513
Grecs n'ont point examiné si Cyrille estoit Auteur de sa Confession.	695
<b>Gregoire</b> Protosyncelle. Son ouvrage & sa justification.	387. <i>&amp; f.</i> 427. 456
Cité.	590. 660
<b>Grotius</b> . Son sentiment sur les Liturgies.	295
Sur la Confession de Cyrille.	651

## H.

<b>H</b> aga ( Corneille ) Ambassadeur de Hollande. Son resmoignage n'est d'aucune autorité sur Cyrille.	510. 629. 644. 646. 682.
689. 700. <i>&amp; f.</i>	
Ne peut estre justifié d'avoir approuvé la conduite de Cyrille.	629
<b>Hebed-Jesu</b> ou Abdisu Patriarche des Nestoriens.	808
<b>Hereses</b> anciennes ne subsistent plus en Levant.	20.
Celles dont les Arabes ont des listes.	21
Herésie sur l'Eucharistie dans le Patriarchat d'Antioche.	814
<b>Hierarchie</b> des Nestoriens.	302. 807
Hierarchie reconnuë par les Orientaux.	106
<b>Hockston</b> ( Jean ) son ignorance & son emportement.	122
<b>Homilies</b> de Cyrille contraires à sa Confession.	684.

# DES MATIERES PRINCIPALES

Objections de M. Smith sur ce sujet réfutées. 685. 689. 691

Cyrille y enseigne la Transsubstantiation 693

Homilies pour l'Eglise Copte pleines de témoignages pour la preience réelle. 154. & suiv.

Hottinger. Son ignorance & sa mauvaïse foy. 10 Retuté. 395

Par les Lutheriens. 649

## I.

**J**acobites. 25. 65. 811  
Ne sont pas Eutychiens. 66. 751

Leurs erreurs. 66. & f.

Ils y ont esté toujours fort attachez. 767. 772

Eltendué de l'Eglise Jacobite. 69

Leurs Liturgies. 268

Defendent toute communion avec les Latins. 787

Origine de ce nom. 65

Changement de doctrine sur l'Eucharistie n'a pas eu lieu parmy les Jacobites. 810. 818

Iconoclastes condamméz par les Grecs sur ce qu'ils disoient que l'Eucharistie estoit l'image de J. C. 797

S. Jeron. Damascene. Sa doctrine approuvée par les Orientaux. 162. 165. 770

Jean de Ragufe. Fausse accusation contre les Nestoriens 45

Jeremie Patr. de Constantinople, esclaireissement sur son sujet. 353. & suiv.

Il a eu la Transsubstantiation. 354

Estoit sçavant. 542

Ignorance des Grecs n'est pas telle que la suppose M. Claude. 540. 551

Responſe de Nectarius à ce reproche. 549

Ne les empêche pas de rendre compte de leur créance. 545

Ignorance de Cyrille Lucar. 543

Imposition des mains ne se fait pas pour permettre de prescher dans l'Eglise Grecque. 463.

Instructions faites après l'Ordination. 153

Invocation du S. Esprit dans la Liturgie Grecque & Orientale. 175. & suiv. 186. 281. 586. 770.

Ne contient pas une heresie. 176

Mal censurée par Bellarion, Arcudius, &c. 177.

Les Calvinistes n'en peuvent tirer aucun avantage. 179

Elle prouve le changement réel. 179. & f.

Fausſement interpretée par M. de Saumaise. 181. & f.

Prieres anciennes du Rite Gothique, &c. semblables à l'Invocation. 588

Isa fils de Zaraa Theologien Jacobite, 139

## L.

**L**Angues vulgaires: si on s'en sert en Orient dans les Offices de l'Eglise. 334. & suiv. 808.

Latins: erreurs que leur reprochent les Orientaux. 134

N'ont en aucune communion avec les Chrétiens du pais. 781

Traitez comme heretiques par les Orientaux. 816

Latins en Orient n'ont pas introduit un changement dans la Religion. 538

Leger ( Antoine ) Ministre. 385. 629

Son commerce avec Cyrille Lucar. 385

Son témoignage d'aucune autorité. 644. 648

Eloges ridicules qu'en fait Cyrille. 734

Lettres Synodales touchant la profession de foy envoyées par les Parr. d'Alexandrie Jacobites à ceux d'Antioche. 82

Lettres écrites au Pape ne prouvent pas la catholicité de quelques Orientaux. 808

Lettres des Papes aux Orientaux ne marquent aucune erreur sur l'Eucharistie. 810

Lignifoot. Ses explications estranges de l'Ecriture. 380

Liturgies. 265. 294

Liturgie des Coptes. 185. 271. 313. 329

Passages des Liturgies prouvent la presence réelle. 168. & f. 185

Objections contre les Liturgies. 198. & f. 294. & f.

Liturgies des Ethiopiens. 102. 170. 272. 296. 301. 326. 330. 785

Liturgies des Nestoriens. 265. 350

Liturgies des Armeniens. 273

Liturgies Grecques. 273

Forme generale des Liturgies. 274. & f.

Leur authenticité 288

Objections vaines des Protestants contre les Liturgies de S. Jacques. 296. 306. 325. 812

Liturgie de S. Marc. 299. 306. 325. 812

Liturgie de S. Pierre. 300

Liturgies Orientales. 301. 319

Liturgie de S. Basile. 307. 327

Liturgie de S. Jean Chrysostome. 310. 327

Celle des Nestoriens y est conforme. 805

Liturgies ont une grande autorité dans les Controverses. 312. & f. 324

Leur autorité considerée en deux manieres. 331.

Ludolf ( Job ) ce qu'on doit juger de son histoire d'Ethiopie. 91. 113. 114

N'a pas sceu l'histoire de l'Eglise d'Alexandrie. 113. 115

Impute aux Ethiopiens ce qu'ils ne croyent point. 94

# T A B L E

Vaine conjecture touchant l'origine des Auteurs.	100	Michel Patriarche Jacobite d'Antioche.	140
Justifie mal les Ethiopiens.	105. 806	Soutient l'ancienne doctrine sur la Confession.	789
Peinture fautive qu'il fait de l'Eglise d'Ethiopie.	110. 111. 112	Miracles de l'Eucharistie.	223
Sa mauvaise foy.	113	Jugement d'Aubertin sur ces miracles refuté.	226
Luthériens contredisent M. Claude sur les Synodes des Grecs.	5. 649. 730	Miratus (Aubert.) Son erreur sur le Patriarche des Nestoriens.	55
Sur la Confession de Cyrille.	125. 730	Missions ne prouvent pas le changement de doctrine en Orient.	537. 782
Refutent Horringer.	650. 730	Modain ou Seleucie, Siege principal des Patriarches Nestoriens.	777

## M.

<b>M</b> Alabar. Chrestiens de Malabar.	779	Mohila (Pierre) Metropolitain de Kiovvie dressé le premier projet de la Confession Orthodoxe.	414. 433
Jugement que fait un Anglois de cette Eglise.	754	Monaſtere de S. Macaire.	80
Marc d'Epheſe : justifie une formule extraordinaire de donner la communion.	503. 512	Patriarche d'Alexandrie obligé d'y aller célébrer après son Ordination.	80
Son eſcrit sur l'Invocation du Saint Esprit.	176.	Vie Monaſtique en Orient.	808
Marc fils d'Elkoubar maintient la Confession.	789	Monuments authentiques. Ce qu'on en doit juger.	4. 10. 17. 362
Marc fils de Zarea Patr. d'Alexandrie abolit la Confession.	788	Absurditez de l'Auteur.	386. 432. 520
Mariage des Prestres. Fauffetez de M. Ludolf sur ce ſujet.	106	Fauffetez sur la Confession Orthodoxe.	432
Mariage, Sacrement ſelon les Orientaux.	87	Sur les Atteſtations.	520
Maronites.	25	Morin. Ses ouvrages.	9
Leur réunion.	775		
Leur Patriarche a le titre d'Antioche.	25		
Martyrs, Francs ou Latins honorez à Bagdad par les Nestoriens.	789		
Opinion des Orientaux sur le Martyre.	780		
Martyrs Latins.	790		
Masius a tres mal jugé de la Liturgie de S. Baſile.	307. 308		
Melchites ou Orthodoxes.	22. 27		
Appellez Calcedoniens.	28		
Les Orientaux ennemis des Latins.	780		
Perſecutent les Jacobites à Antioche.	788		
Melece Piga Patr. d'Alexandrie.	365. 624		
Ce qu'en diſent les Calvinistes.	366		
Nullement Latinisé	371		
Enſeigne la Tranſubſtantiation.	372. 374. 345		
Erreur de M. Claude sur ſon ſujet.	412. 530		
Melece Syngus. Eclairciſſements sur ſon ſujet.	404. 656. 660		
Principales circonſtances de ſa vie.	406. & ſ.		
Envoyé en Moldavie pour examiner la Confession Orthodoxe.	408		
Ses éloges.	410. 411		
Refute la Confession de Cyrille par commission de l'Eglise Grecque.	660. 710		
Fauffetez de M. Claude sur ſon ſujet.	411. 533		
De l'Auteur des Monuments.	433		
Metouſioſe de M. Claude inconnuë aux Grecs.	456		
Metropolitain d'Ethiopie.	107. 110		
Son autorité.	108		

## N.

<b>N</b> Estarius Patriarche de Jeruſalem.	127.
544. 563	
Son teſtimoinage sur la Confession Orthodoxe.	121. 416
Son eſcrit au Mont Sina.	128. 563. 661
Rapporte des Miracles de l'Eucharistie.	228
Son teſtimoinage.	384
Nestoriens.	25. 29. 802. 809
Eſtenduë de cette Secte.	26. 52. 60
Elle n'a receu aucun changement sur la doctrine de la preſence réelle.	802
Diſent anatheme à S. Cyrille.	792
Leur opinion sur l'Incarnation.	31. 33. 806
Appellez Chrestiens d'Orient.	29
Ce qu'ils entendent par deſcente & inhabitation.	35
Nient que la ſainte Vierge ſoit Mere de Dieu.	792. 809
Leur erreur touchant la Grace ſemblable à celle des Pelagiens.	37
N'eſt pas reprochée ſans fondement.	38
S'ils ont en quelque erreur sur l'Eucharistie.	39. & ſ. 802. 807. 809
Abus reprochez aux Nestoriens.	46
Leurs Liturgies.	47. 265. 805
Font l'Office en Syriaque.	48. 337
Leurs Missions.	807
Forme de leur Eglise.	48
Ont cherché une ſucceſſion Apoſtolique.	49. 803.



# DES MATIERES PRINCIPALES

- Leurs Metropoles.** 52. 777  
**Jugement absurde d'un Anglois sur l'Eglise Nestorienne.** 802. & f.  
**Nestoriens à la Chine.** 62  
**Nestoriens aux Indes.** 64  
**En Tartarie.** 779 786  
**Favories par les Rois de Perse.** 777  
**Réunions des Nestoriens n'ont eu aucune suite.** 808  
**Nubiens deviennent Jacobites faute d'Evesques.** 31. 778
- O.
- Objections contre la réalité connues & rejetées par les Grecs & Orientaux.** 165  
**Offices de la Cene des Protestants n'ont aucun rapport à l'antiquité.** 187. 287  
**Leurs variations.** 286  
**Office de la Cene selon la Liturgie Anglicane.** 286  
**Offices des Grecs confirment leur créance expliquée dans la Perpetuité.** 511  
**Offices en langue vulgaire.** 305. 334. 808  
**Calomnie des Protestants sur ce sujet.** 334  
**Ne subsistent plus en aucune Eglise.** 335. & f.  
**Offices des Orientaux & des Occidentaux conviennent en ce qui est essentiel.** 283. 285  
**Tirez de l'Eglise Catholique.** 811  
**Olearius confond M. Claude.** 593  
**Ordinations abusives parmi les Ethiopiens.** 98. 108.  
**Ordination des Patriarches Nestoriens.** 58  
**Ordination : les ceremonies parmi les Grecs.** 467.  
**Ordres Ecclesiastiques parmi les Coptes.** 75  
**Tous les Ordres conferez au Patriarche élu s'il ne les avoit pas.** 78  
**Orientaux. Leur créance & discipline peu connus.** 8. 9  
**Sont Melchites, Nestoriens ou Jacobites.** 21  
**Croyent tous la presence réelle.** 130. & f. 134. 141. & f. jusqu'à 167.  
**Orthodoxie. Dimanche de l'Orthodoxie, auquel on prononce anatheme contre ceux qui nient la presence réelle.** 444. 636
- P.
- Pain Eucharistique préparé avec grand soin en Orient.** 190  
**Honoré avant la consecration.** 191  
**Panagioti. Son histoire.** 469. & f.  
**Eleve par Syrigus.** 470  
**Premier Drogman.** 471  
**Ce qu'en dit le Chevalier Chardin.** 472  
**Tres zelé pour la Religion.** 473. 476  
**Il appuye les Grecs contre les Latins dans la dispute pour les saints lieux.** 475  
**N'estoit point dévoué aux Ambassadeurs de France.** 477
- Papes : leur dignité & superiorité avouée par les Orientaux.** 784  
**Paroles de J. C. sur l'Eucharistie prises à la lettre par les Orientaux.** 136  
**Paroles de J E S U S - C H R I S T. opinion des Grecs sur leur efficace pour la consecration.** 585  
**Parthenius le Vieux, Patriarche de Constantinople.** 400  
**Confondu avec trois autres de même nom par l'Auteur des Monuments.** 399. 401. 432. 434.  
**Particules de l'Eucharistie : soin qu'en ont les Orientaux** 196. 255  
**Passages des Peres sur l'Eucharistie entendus litteralement par les Grecs & autres Orientaux.** 137. 163. 443. 454  
**Interpretations des Calvinistes rejetées par les Lutheriens.** 740  
**Patriarchat d'Occident.** 22  
**Patriarchat de Constantinople.** 23. 781  
**Suite des Patriarches de Constantinople de ces derniers temps.** 400  
**Patriarche d'Alexandrie.** 23  
**Sa Jurisdiction.** 23 82  
**Seul Archevesque.** 74  
**Ection du Patriarche d'Alexandrie.** 76  
**Son ordination.** 77. 79  
**Profession de foy au Monastere de saint Marc.** 81  
**Patriarches d'Alexandrie obligés à la regie Monastique.** 81  
**Leur tyrannie à l'égard des Ethiopiens.** 111  
**Patriarches d'Alexandrie, Chefs du Parti Jacobite.** 111  
**Patriarche d'Antioche.** 24. 804  
**Patriarche de Jerusalem.** 26  
**Patriarche des Nestoriens établis en Syrie.** 58 803.  
**Sa Primatie fondée selon eux sur un privilege des Peres d'Occident.** 803  
**Penitence : est un Sacrement selon les Coptes.** 85.  
**Selon les Ethiopiens.** 102  
**Celle des Ecclesiastiques selon les Syriens** 86  
**Perpetuité de la Foy. La dispute peut estre regardée comme finie.** 116.  
**Polygamie des Ethiopiens.** 105  
**Condannée par les Patriarches d'Alexandrie.** 105. 106 110  
**Prédications rares parmi les Grecs.** 464. 468  
**Présentification.** 197  
**Messe des Présentification.** 329  
**Preuves que les Catholiques ont données sont incontestables.** 507  
**Prieres adressées à J. C. dans l'Eucharistie prouvent l'adoration.** 222  
**Prieres adjoussées aux Liturgies ne prouvent**

# T A B L E

pas leur supposition.	328
<i>Profanation</i> de l'Eucharistie évitée avec soin par les Orientaux.	198. 248
Regardée avec horreur.	231
<i>Prossalento</i> (François) escrit contre les Protestans.	129. 515. 545
<i>Protosynelle</i> , peut s'absenter de son Eglise.	391
<i>Pseaumes</i> jamais traduits en vers pour estre chantez en Orient.	344

## R.

<b>R</b> eformateurs ont aboli ce qui estoit receu de temps immémorial dans toute l'Eglise.	292
<i>Réunions</i> des Orientaux avec l'Eglise Romaine.	783
<i>Rites</i> Grecs incompatibles avec la Confession de Cyrille, & la doctrine des Protestans.	635
Rites nouveaux introduits par les Patriarches d'Alexandrie.	111
<i>Rivet</i> : sa Critique absurde des Liturgies.	294. & f. 301. & f.
<i>Romogyris</i> : ce que c'est.	54
<i>Rubriques</i> ne sont pas marquées dans les anciens livres.	218

## S.

<b>S</b> acrements crus par les Grecs & Orientaux.	93. 98.
Celebrez selon le Rite Grec.	805
<i>Scaliger</i> . Son jugement sur les Liturgies Cop-tes.	313
Son témoignage sur Melece d'Alexandrie.	366.
<i>Seleucie</i> & Ctesiphonte premier Siege des Patriarches Nestoriens.	803
<i>Severe</i> Eveque d'Aschmonin: ses témoignages.	139. 141. & f. 164
<i>Sicidites</i> : son erreur sur l'Eucharistie.	503. 798
<i>Smith</i> .	3
Ce qu'on doit juger de ses Ecrits.	117. & f. 738.
Refuté.	118. 121. 404. 408. 411. 667
N'a rien adjousté aux preuves de M. Claude.	742
Ses erreurs sur Gennadius.	347
Sur Jeremie.	356
Sur Gabriel de Philadelphie.	376. & f.
Sur Syrigus.	119. 378. 379. 408. 554
Sur Gregoire Protosynelle.	388
Sur les Synodes contre Cyrille.	396
Sur le Synode de Jerusalem.	683. 698. 707
Ses calomnies grossieres contre les Auteurs de la Perpetuité.	630. 634
<i>Soterichus</i> Panteuzeugus: son opinion sur l'Eucharistie.	502. 798
<i>spanheim</i> (Frederic) refuté.	316

<i>Sirozza</i> (Pierre) ce qu'on doit juger de son ouvrage.	30. 35. 808
<i>Succession</i> Apostolique cherchée par les Nestoriens.	803
<i>Suppositions</i> absurdes qu'il faut faire pour soutenir les calomnies de M. Claude contre les Grecs.	557. 800
<i>Suriens</i> .	28
<i>Symeon</i> de Thessalonique enseigne l'adoration de l'Eucharistie.	215
<i>Synodes</i> contre Cyrille Lucar.	394. 401. 505
Inferéz dans l'ouvrage de Dosithée.	498
Reconnus vrais par les Lutheriens.	395. 572
Par les Calvinistes.	396
Erreur grossiere de l'Auteur des Monuments.	398
Synodes ou Reglements Synodaux des Nestoriens.	58
Synode de Jerusalem en 1672. 127. 133. 481. & suiv.	
Vaines objections contre ce Synode.	487. 493. 508
Synode de Diamper.	802
Traducteur Anglois de ce Synode: ses erreurs.	802. & f. 806

## T.

<b>T</b> artarie. Le Christianisme y a esté porté par les Nestoriens.	61. & f.
<i>Telles</i> (Baltasar) Jesuite Portugais a tres-bien escrit l'histoire d'Erhiopie.	113
M. Ludolf a pris de luy ce qu'il a de meilleur.	113
<i>Termes</i> differents dont les Peres se servent pour expliquer le changement dans l'Eucharistie tous équivalents selon les Grecs.	504.
<i>Tesmoins</i> oculaires des Calvinistes, quels.	445. 744.
<i>S. Thadée</i> Fondateur de l'Eglise de Seleucie selon les Nestoriens.	803
<i>S. Thomas</i> a presché aux Indes selon la Tradition du país.	64
<i>Tradition</i> : la force pour establi l'autorité des Liturgies.	315
Elle a force de preuve historique.	316
<i>Traductions</i> Arabes de la Liturgie, quel en est l'usage.	317
<i>Translations</i> fréquentes parmy les Eveques Nestoriens.	58. 150
Inconnues à Alexandrie.	79
<i>Transubstantiation</i> enseignée par Gennadius.	444.
Par Melece d'Alexandrie.	372. 374
Par Gabriel de Philadelphie.	376. & f.
Par le Synode de Jerusalem.	422
Par Cyrille Lucar.	693

# TABLE DES MATIERES.

Ce mot n'a pas esté rejeté par les Grecs.	426. 800.	Venitien cité par M. Burnet, tres mal instruit sur les Attestations.	566
N'est pas nouveau.	431	Vincent Evêque de Coptos: son tesmoignage sur l'Eucharistie.	138
Attaquée par Caryophylle:	440	VVirtemberg (Theologiens de) reconnoissent que les Grecs croyent la Transubstantiation.	131.
Est la doctrine de l'Eglise Grecque.	444. 455	Ung-Chan Prince Tartare Chrestien Nestorien:	786.
Expliquée par Dosithee.	499. 505	Union des deux especes dans la Communion:	193.
Les Grecs nient qu'ils l'ayent pris des Latins.	798	VWoodrof (Benjamin) refuté par un Grec son disciple.	130. 544
Les Calvinistes en parlent comme si c'estoit le seul article de Religion.	806	Vossius (Isaac) se trompe sur l'origine de la Langue Cophite.	73
Trisagium dit par les Jacobites avec l'addition Qui crucifixus es pro nobis.	69	Voyageurs mêmes Protestants destruisent ce que dit M. Claude sur la créance des Orientaux.	822
V.		Usage de l'Eglise establi l'autorité des Liturgies.	289. 330
Vayvodes ou Hospodars de Moldavie & de VValaquie zelez pour la Religion Grecque.	401. 450		
Basile Vayvode.	401. 450		
Fir imprimer le Synode de 1642.	664		

## ADDITIONS ET CORRECTIONS.

**P**Age 37. Lors qu'il est dit que dans les plus amples Collections de Canons, on trouve quelques titres de ceux des Synodes d'Afrique contre les Pelagiens, mais à peine connoissent ils le nom de Pelage, de Celestius & de leurs principaux disciples. Ces paroles ne doivent pas s'entendre des Collections Grecques, mais des Syriaques & des Arabes, des Nestoriens, Jacobites & autres dont on venoit de parler. On sçait bien que les Grecs ont la plupart des Canons des Conciles d'Afrique contre les Pelagiens, & le passage de Photius cité à la même page en est une preuve.

P. 39. Les Peres du Concile d'Ephese opposerent cette explication. Ces paroles sont tirées de la lettre de S. Cyrille & du Synode d'Alexandrie à Nestorius.

P. 45. On auroit assez de peine à trouver l'origine de cette prétendue erreur attribuée mal à propos aux Nestoriens, si ce n'est dans des Auteurs qui ont écrit lorsque les plus habiles Theologiens, c'est-à-dire, des Scholastiques disputoient contre les Bohémiens touchant la Communion sous les deux especes, &c. On n'a pas prétendu en cet endroit ny ailleurs offenser les Scholastiques, & quand on a dit qu'ils n'avoient alors aucune connoissance de l'ancienne discipline, on n'a rien dit que les plus habiles Theologiens de ces derniers temps n'ayent marqué en termes plus forts, entre autres M. Habert & le P. Morin. Mais comme il s'agit de Jean de Raguse, il suffit de dire qu'un Procureur General des Dominicains n'estoit pas un homme du commun, & que le choix qui fut fait de luy pour traiter la matiere de la Communion sous les deux especes, marquoit la réputation qu'il avoit d'estre grand Theologien. Or celuy qui attribue l'origine de cette ancienne pratique de l'Eglise, à Pelage & à Nestorius, n'avoit assurément aucune connoissance de l'antiquité.

P. 84. Ils croyent la Confirmation qu'ils ne séparent pas du Baptesme comme estant d'institution Apostolique: Cela ne signifie pas selon la Theologie des Orientaux que ce Sacrement ne soit pas d'institution divine. Mais comme par leur Tradition ils croyent que les Apostres après la descente du S. Esprit reglerent tout ce qui regardoit les Sacrements dans le Cenacle de Sion, suivant ce qu'ils avoient appris de Jesus-Christ, ce qu'ils disent avoir esté institué par les Apostres, est regardé comme d'institution divine.

P. 193. On a cru autrefois que la particule qui estoit mise dans le calice à la Messe des Préanctifiés avoit la force de convertir le vin non consacré. Cela signifie que quelques-uns l'ont cru, mais non pas que telle ait esté la créance de l'Eglise, & puisqu'on renvoye au P. Mabillon, c'est marquer qu'on suit sur cela son opinion.

P. 600. Allarius a tellement broüillé tout ce qui a rapport au Concile de Florence, & a si peu

## A D D I T I O N S E T C O R R E C T I O N S.

examiné ce qu'il a écrit sur l'Invocation & sur la Liturgie de S. Jacques qu'on n'en peut faire aucun usage. Il n'y a qu'à se souvenir de son système sur les trois Gennadius ; de plusieurs faits importants qu'il établit , sur les pieces faussement attribuées à Scholarius , & en un mot de tout ce qu'il en a écrit livre 3. pour convenir qu'on ne dit rien de ce qui est de vray.

P. 797. parlant des Iconoclastes. On peut douter que ces herétiques aient erré sur le point fondamental de la foy de l'Eucharistie. Cela est vray, & outre les preuves qui sont dans la Perpetuité de la Foy , on en a donné de nouvelles dans la Défense , p. 354. & suivantes. Mais les Grecs en parlent autrement, & Dosithee dans son Enchiridion, p. 42. dit qu'ils croyoient, *εικόνα ήτοι τύπον, σχήματιον, (υπότοπον, εναντίον φυσικῶς (καρπὸς ὁ καὶ τῆς κοινῆς) λαμβάνειν αἶμα καὶ αἶμα & σωτηρίας ἡντίκα γράμμι ως εἰρηνική κατὰ λόγον, ἡ οὐκ ἐννοημένη ἁπόδος, &c.* Comme le principal dessein de cet ouvrage, est d'expliquer les opinions des Grecs, il n'a pas paru qu'il fallût entrer sur cela en matiere, mais marquer seulement qu'on pouvoit douter de ce qu'ils attribuoient aux Iconoclastes. Il importe peu que les Grecs se soient trompez sur un fait purement historique : mais il est tres-important qu'il y ait eu des heretiques s'estoient servis d'un terme équivoque qui pouvoit faire entendre que l'Eucharistie ne devoit estre regardée que comme une image de Jesus-Christ, ils ont esté frappez d'anatheme par l'Eglise Grecque , qui le renouvelle tous les ans dans le Service public du Dimanche de l'Orthodoxie.

Tout ce qui a esté dit touchant la priere des Liturgies Grecques & Orientales appellée l'Invocation du S. Esprit , doit estre pris historiquement, parce qu'on n'a pas prétendu traiter à fond les disputes qui se sont émeuës sur ce sujet entre les Grecs & les Latins depuis le Concile de Florence, ce qui demanderoit un ouvrage à part. On a seulement établi que les termes dans lesquels cette priere est exprimée dans les Liturgies Grecques, sont précisément les memes que ceux qui se trouvent dans les Liturgies Syriques, Cophies, Ethiopiennes, Armeniennes, des Orthodoxes aussi bien que des Heretiques : & que les Orientaux sans connoître ces disputes, & sans y avoir jamais pris aucune part, regardent la consecration achevée lorsque cette priere a esté dite, croyant neanmoins que les paroles de Jesus-Christ sont efficaces & necessaires.

On a marqué qu'Arcudius avoit accusé d'erreur S. Cyrille de Jerusalem & S. Jean Damascene. Il parle ainsi du premier l. 3 ch. 33. *Ingenue fatetur eum ita sensisse ut scribit & illius verba significant nimirum tunc fieri consecrationem quando illis precibus invocatur Spiritus sanctus.* C'est-à-dire, qu'il est dans les sentiments de Cabasilas & des Grecs modernes. Puis il rapporte les paroles de la premiere Catechese, *quæ ipsius verba, sano modo exponi potuissent nisi pse in quinta Catechesi Mystagogica eam expositionem adhibuisset.* Neque mirum si Cyrillus ita senserit. Nam illa verba Liturgiarum primo aspectu sensum Græcorum præ se ferunt : tempore vero Cyrilli mi nime ista discretio inter Græcos & Latinos agitata, ut ex ea occasione melius hæc considerare ac decidere sanctissimus vir potuerit, sed ea verba simpliciter ut sonare videntur exposuit. Sed opponendi sunt isti uni quidem plurimi ac præcipui Doctores Ecclesiæ Ambrosius, Augustinus & Chrysostomus item Nyssenus & alii quos supra citavimus. Adde quod una res eum quoquo modo excusare potest, quod in adolescentia Catecheses illas scripserit teste Hieronymo. Il n'y a qu'à lire tout le chap. 35. du mesme livre, où il prétend expliquer S. Jean Damascene, en disant que les paroles qu'on cite ne sont pas de ce Saint ; mais qu'elles ont esté adjoustées par le Diacre Epiphane qui les rapporte dans le septième Concile, dont il rejette l'autorité, avoitant que si les paroles sont de S. Jean Damascene, on ne peut nier qu'il ne soit dans les sentiments de Cabasilas & de Marc d'Eph se, & par consequent dans l'erreur.

### Fautes à corriger.

P. Age 37. en marge. *Θεότητος. lis. ὁότητος.*

P. 71. en marge. Egyptienne.

P. 123. lig. 31. 1698. *lis. 1694.*

P. 128. lig. 11. 1698. *lis. 1694.*

P. 137. en marge. Heræ. *lis. Horæ.*

P. 213. *pro scabellum. lis. per.*

P. 215. en marge. *lis. τὸ.*

P. 240. lig. 24. Bebe. *lis. Bede.*

P. 340. τὰς κεφαλὰς ὑμῶν.

P. 342. faute considerable. lig. 13. *lis.* Ainsi quoy qu'en Abyssin qui assiste à la Liturgie entend l'Ethiopien : s'il n'a étudié celui qu'on appelle *Gééz*, qui est comme la langue primitive, il ne comprend pas plus ce qui se chante & se recite dans l'Eglise, que nostre peuple quand il entend chanter en Latin.

P. 343. l. 29. intelligible. *lis. inintelligible.*

APPROBATION

## APPROBATION DES DOCTEURS.

L'Auteur de l'Ouvrage qui a pour titre, *Tome IV. de la Perpetuité de la Foy de l'Eglise touchant l'Eucharistie, &c.* confirme par de nouvelles preuves tres-authentiques, la verité établie dans les trois Volumes précédents. Le pour particulier concernant le consentement general de toutes les Sociétez Chrétiennes, même Herétiques & Schismatiques répandus dans l'Orient, sur la foy du Mystere de l'Eucharistie, y est traité avec une profonde érudition, & porté en même temps à un degré d'évidence qui ne laisse rien à désirer, en cette partie d'une si fameuse controverse. C'est le témoignage que nous soussignez Docteurs en la Faculté de Theologie de Paris, après que la supplique pour approuver cet Ouvrage y a esté faite en la maniere accoustumée, croyons devoir rendre de ce Volume après l'avoir leu avec attention. Fait à Paris ce 12. de Juin 1711.

BOILEAU Chanoine de la  
Sainte Chapelle du Palais  
à Paris.

PH DE LA COSTE Curé  
de S. Pierre des Arcis.

DE TARGNY.

## PRIVILEGE DU ROY.

LOUIS par la grace de Dieu Roy de France & de Navarre : A tous ceux qui ces presentes Lettres verront, Salut. Le Sieur EUSEBE RENAUDOT, Prieur de Frossay & de Chateaufort, l'un des Quarante de l'Académie Française, Nous a fait remonstrer, qu'il a composé plusieurs Ouvrages tirez des Auteurs Orientaux, qui pourroient estre utiles au Public, pour esclaircir differents points de la Religion Catholique, & pour en faire voir la conformité avec l'Eglise d'Occident ; Que la plupart de ces Ouvrages sont dez à present en estat d'estre imprimez, & qu'il travaille actuellement à d'autres Ouvrages sur de semblables matieres, pour l'impression desquels il Nous a fait supplier de luy accorder nos Lettres de Privilege. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter ledit Sieur Renaudot, Nous luy avons permis & accordé, permettons & accordons par ces Presentes, de faire imprimer par tel Libraire ou Imprimeur qu'il voudra choisir, les Livres qu'il a composez, soit en Latin ou en François, avec des Notes ou Commentaires, & intitulez *Perpetuité de la Foy de l'Eglise Catholique touchant l'Eucharistie, tomes quatre & cinquième ; Dissertationes variae de Fide, Moribus & Institutis Ecclesiarum Orientalium ; Synopsis, Historia Patriarcharum Alexandrinorum à Divo Marco ad annum millesimum ducentiesimum quinquagesimum ; Synopsis, Historia Patriarcharum Ecclesie Nestoriana ad annum millesimum trecentiesimum ; Liturgia Coptitarum ex Copticis & Arabicis exemplaribus Latine versa cum Commentariis ; Liturgia Syrorum Latine versa cum Commentariis ; Tractatus de Ecclesia Aethiopica ; Officia varia Sacramentalia Coptitarum, Syrorum & Latine conversa cum Notis ; Doctus Patriarcha Hierosolymitani Enchiridion Græco-Latinum ; Alia Græcorum Opuscula Latine versa ; Histoire de Saladin Sultan d'Egypte & de Syrie, tirée d'Auteurs Orientaux ; Voyage ancien fait à la Chine par deux Mahometans, traduit sur un Manuscrit Arabe avec des Notes ; & tels autres Ouvrages qu'il a composez ou qu'il composera ou traduira dans la suite, avec des Notes & Commentaires, soit en Latin, en François, ou autre langue ; & ce conjointement ou séparément en telle forme, marge, caractères, & autant de fois que bon luy semblera, & de les faire vendre & debiter par tout nostre Royaume pendant le temps de quinze années consecutives, à compter du jour & date de nos presentes Lettres Patentés seulement. Faisons défenses à toutes personnes de quelque qualité & condition qu'elles puissent estre, d'en introduire d'impression estrangere dans aucun lieu de nostre obéissance, & à tous Imprimeurs d'imprimer, faire imprimer, même sur des copies imprimées ou manuscrites, vendre, faire vendre ou debiter, ny contrefaire en aucune maniere, en tout ny en partie, sans la permission expresse & par escrit dudit Exposant, ou de ceux qui auront droit de luy, à peine de confiscation des Exemplaires contrefaits & de trois mille livres d'amende contre chacun des contrevenans, applicable un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel Dieu de Paris, & l'autre tiers audit Exposant, & de tous despens, dommages & interests ; à la charge que ces Presentes seront enregistrées tout au long dans trois mois de leur date sur le Registre de la*

*Tome IV.*

OOOO

Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris ; que l'impression dudit Livre sera faite dans nostre Royume. & non ailleurs , en bon papier & en beaux caracteres , conformément aux Reglements de la Librairie , & qu'il en sera mis deux exemplaires dans nostre Bibliotheque publique , un dans celle de nostre Chasteau du Louvre , & un dans celle de nostre amé & feal Chevalier Chancelier de France le Sieur PHELYPEAUX Comte de Pontchartrain , Commandeur de nos Ordres le tout à peine de nullité des Presentes , du contenu desquelles vous mandons & enjoignons de faire jouir l'Exposant & ses ayants cause , pleinement & paisiblement , sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ny empeschement. Voulons que la copie des Presentes qui sera imprimée au commencement ou a la fin desdits Ouvrages , soit tenue pour deuëment signifiée , & qu'aux copies collationnées par l'un de nos amez & feaux Conseillers Secretaires , foy soit adjoustée comme à l'Original. Commandons au premier nostre Huissier ou Sergent de faire pour l'exécution des Presentes tous Actes requis & necessaires , sans demander autre permission , & nonobstant clameur de Haro, Charte Normande , & Lettres à ce contraires : Cartel est nostre plaisir. DONNÉ à Versailles le dernier jour de May l'an de grace mil sept cent onze , & de nostre Regne le soixante-neuvième. Par le Roy en son Conseil, CHAPPUZEAU , avec paraphie , & scellé du grand Sceau de cire jaune.

J'ay cédé au Sieur JEAN BAPTISTE COIGNARD , pour tout le temps porté par le present Privilege , le droit pour l'impression du quatrième & cinquième Tome de la Perpetuité de l'Eglise Catholique touchant l'Eucharistie , suivant les conditions dont nous sommes convenus. Fait à Paris le 7. Juin 1711. E RENAUDOT.

*Registré sur le Registre N°. 3. de la Communauté des Libraires & Imprimeurs de Paris, page 178. N°. 187. conformément aux Reglements , & notamment à l'Arrest du 13. Aoust 1703. A Paris le 7. Juin 1711. Signé , P. DE LAUNAY Syndic.*







